THE LIBRARY OF CONGRESS

THE LIBRARY OF CONGRESS

Bible. N.T. Church Slavic. 1861

Но́вый Завѣ́тъ Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

BS2015
1861

LC Control Number
tmp96 031094

Во сла́вꙋ Ст҃ы́ѧ, Единосꙋ́щныѧ, Животворѧ́щїѧ и҆ нераздѣли́мыѧ Тр҃цы, Ѻ҆ц҃а̀, и҆ С҃на, и҆ С҃тагѡ Дх҃а: Повелѣ́нїемъ Бл҃гочести́вѣйшагѡ, Самодержа́внѣйшагѡ, Вели́кагѡ ГОСУДА́РѦ на́шегѡ ЇМПЕРА́ТОРА А҆ЛЕѮА́НДРА НІКОЛА́ЕВИЧА всеѧ̀ Рѡссі́и: при Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆ГѠ̀, Бл҃гочести́вѣйшей Гдр҃нѣ ЇМПЕРАТРІ́ЦѢ МАРІ́И А҆ЛЕѮА́НДРОВНѢ: при Наслѣ́дникѣ Е҆ГѠ̀, Бл҃говѣ́рномъ Гдр҃ѣ Цесаре́вичѣ и҆ Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ А҆ЛЕѮА́НДРОВИЧѢ, при Бл҃говѣ́рныхъ Гдр҃ѣхъ Вели́кихъ Кн҃зѣхъ: А҆ЛЕѮА́НДРѢ, ВЛАДИ́МІРѢ, А҆ЛЕ́ѮІИ, СЕ́РГІИ и҆ ПА́ѴЛѢ А҆ЛЕѮА́НДРОВИЧАХЪ: при Бл҃говѣ́рномъ Гдр҃ѣ Вели́комъ Кн҃зѣ КѠНСТАНТІ́НѢ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и҆ Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆гѡ̀, Бл҃говѣ́рной Гдр҃нѣ Вели́кой Кн҃ги́нѣ А҆ЛЕѮА́НДРѢ ЇѠ́СИФОВНѢ: при Бл҃говѣ́рныхъ Гдр҃ѣхъ Вели́кихъ Кн҃зѣхъ: НІКОЛА́Ѣ, КѠНСТАНТІ́НѢ и҆ ДИМИ́ТРІИ КѠНСТАНТІ́НОВИЧАХЪ: при Бл҃говѣ́рномъ Гдр҃ѣ Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и҆ Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆гѡ̀,

Бл҃гов҄ѣрной Гдⷭ҇рнѣ Вели́кой Кнг҃и́нѣ А҆ЛЕѮА́НДРѢ ПЕТРО́ВНѢ: при Бл҃гов҄ѣрномъ Гдⷭ҇рѣ Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ НІКОЛА́ЕВИЧѢ: при Бл҃говѣрномъ Гдⷭ҇рѣ Вели́комъ Кн҃зѣ МІХАИ́ЛѢ НІКОЛА́ЕВИЧѢ и҆ Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆гѡ̀, Бл҃гов҄ѣрной Гдⷭ҇рнѣ Вели́кой Кнг҃и́нѣ Ѻ҆́ЛЬГѢ ѲЕО́ДѠРОВНѢ: при Бл҃гов҄ѣрномъ Гдⷭ҇рѣ Вели́комъ Кн҃зѣ НІКОЛА́Ѣ МІХАЙЛОВИЧѢ: при Бл҃гов҄ѣрной Гдⷭ҇рнѣ Вели́кой Кнг҃и́нѣ Е҆ЛЕ́НѢ ПА́ѴЛОВНѢ: при Бл҃гов҄ѣрныхъ Гдⷭ҇рнахъ Вели́кихъ Кнж҃на́хъ: МАРІ́И А҆ЛЕѮА́НДРОВНѢ, Ѻ҆́ЛЬГѢ и҆ ВѢ́РѢ КѠНСТАНТІ́НОВНАХЪ и҆ А҆НАСТАСІ́И МІХАЙЛОВНѢ: при Бл҃гов҄ѣрныхъ Гдⷭ҇рнахъ Вели́кихъ Кнг҃и́нахъ: МАРІ́И НІКОЛА́ЕВНѢ, Ѻ҆́ЛЬГѢ НІКОЛА́ЕВНѢ и҆ Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆ѧ̀: при Вели́кой Кнг҃и́нѣ Е҆КАТЕРІ́НѢ МІХАЙЛОВНѢ и҆ Сꙋпрꙋ́гѣ Е҆ѧ̀ и҆ при Короле́вѣ Нідерла́ндской А҆́ННѢ ПА́ѴЛОВНѢ: бл҃гослове́ніемъ же Ст҃ѣ́йшагѡ Прави́тельствꙋющагѡ Всерѡссі́йскагѡ СѴНО́ДА, напеча́тасѧ кни́га сїѧ̀ НО́ВЫЙ ЗАВѢ́ТЪ ГДⷭ҇А НА́ШЕГѠ І҆И҃СА ХРⷭ҇ТА̀, въ ца́рствꙋющемъ гра́дѣ Ст҃а́гѡ Петра̀, въ л҄ѣто ѿ сотворе́нїѧ мі́ра ҂зтѯѲ, ѿ Рж҃тва́ же по пло́ти Бг҃а Сло́ва ҂аѿѯа, і҆нді́кта д҃, мц҃а Февꙋа́рїа.

GIFT
RUSS. ORTHO. CHURCH. ALASKA
1940

Ѿ Матѳе́а

свято́е благовѣствова́нїе.

Глава̀ а҃. Зача́ло а҃.

Кни́га родства̀ Ї҆и҃са Хр҃та̀, сн҃а Дв҃дова, а҃
сн҃а А҆враа́мля. А҆враа́мъ родѝ Ї҆саа́ка: в҃
Ї҆саа́къ же родѝ Ї҆а́кѡва: Ї҆а́кѡвъ же родѝ
Ї҆ꙋ́дꙋ, и҆ бра́тїю е҆гѡ̀. Ї҆ꙋ́да же родѝ Фаре́са г҃
и҆ За́рꙋ ѿ Ѳама́ры: Фаре́съ же родѝ Е҆сро́-
ма. Е҆сро́мъ же родѝ А҆ра́ма: А҆ра́мъ же д҃
родѝ А҆мїнада́ва. А҆мїнада́въ же родѝ На-
ассѡ́на: Наассѡ́нъ же родѝ Салмѡ́на. Сал- е҃
мѡ́нъ же родѝ Воо́за ѿ Раха́вы. Воо́зъ
же родѝ Ѡ҆ви́да ѿ Рꙋ́ѳы. Ѡ҆ви́дъ же родѝ
Ї҆ессе́а: Ї҆ессе́й же родѝ Дв҃да царѧ̀. Дв҃дъ ѕ҃
же цр҃ь родѝ Соломѡ́на ѿ Ꙋ҆рі́инны: Соло-
мѡ́нъ же родѝ Ровоа́ма. Ровоа́мъ же з҃
родѝ А҆ві́ю: А҆ві́а же родѝ А҆́сꙋ. А҆́са же
родѝ Ї҆ѡсафа́та: Ї҆ѡсафа́тъ же родѝ Ї҆ѡ- и҃
ра́ма. Ї҆ѡра́мъ же родѝ Ѻ҆зі́ю: Ѻ҆зі́а же ѳ҃
родѝ Ї҆ѡаѳа́ма. Ї҆ѡаѳа́мъ же родѝ А҆ха́за:
А҆ха́зъ же родѝ Е҆зекі́ю. Е҆зекі́а же родѝ і҃
Манассі́ю: Манассі́а же родѝ А҆мѡ́на.

А҆

а҃і А҆мѡ́нъ же родѝ І҆ѡсі́ю: * І҆ѡсі́а же родѝ
І҆ехо́нїю и҆ бра́тїю є҆гѡ̀, въ преселе́нїе Вавѷ-
в҃і лѡ́нское. * По преселе́нїи же Вавѷлѡ́нстѣмъ,
І҆ехо́нїа родѝ Салаѳі́ила. Салаѳі́илъ же
г҃і родѝ Зорова́вела. Зорова́вель же родѝ А҆вї_ꙋ́-
да. А҆вї_ꙋ́дъ же родѝ Є҆лїакі́ма: Є҆лїакі́мъ
д҃і же родѝ А҆зѡ́ра. А҆зѡ́ръ же родѝ Садѡ́ка.
Садѡ́къ же родѝ А҆хі́ма. А҆хі́мъ же родѝ
є҃і Є҆лї_ꙋ́да: Є҆лї_ꙋ́дъ же родѝ Є҆леаза́ра. Є҆леа-
за́ръ же родѝ Матѳа́на. Матѳа́нъ же
ѕ҃і родѝ І҆а́кѡва. І҆а́кѡвъ же родѝ І҆ѡ́сифа,
мꙋ́жа Марі́ина, и҆з̾ неѧ́же роди́сѧ І҆и҃съ
з҃і глаго́лемый Хрⷭ҇то́съ. Всѣ́хъ же родѡ́въ ѿ
А҆враа́ма до Дв҃да, ро́дове четыренадесѧ́-
те: и҆ ѿ Дв҃да до преселе́нїѧ Вавѷлѡ́н-
скагѡ, ро́дове четырена́десѧте: и҆ ѿ пре-
селе́нїѧ Вавѷлѡ́нскагѡ до Хрⷭ҇та̀, ро́дове
четырена́десѧте.
и҃і (За҃. в҃.) І҆и҃съ Хрⷭ҇то́во ржⷭ҇тво̀ си́це бѣ̀:
ѡ҆бꙋ́ченѣй бо бы́вши мт҃ри є҆гѡ̀ Мр҃і́и
І҆ѡ́сифови, пре́жде да́же не сни́тисѧ и҆̀ма,
ѡ҆брѣ́тесѧ и҆мꙋ́щи во чре́вѣ ѿ Дх҃а ст҃а.
ѳ҃і І҆ѡ́сифъ же мꙋ́жъ є҆ѧ̀ пра́ведень сы́й, и҆
не хотѧ̀ є҆ѧ̀ ѡ҆бличи́ти, восхотѣ̀ та́й
к҃ пꙋсти́ти ю҆̀. Сі́ѧ же є҆мꙋ̀ помы́слившꙋ,

ст. а҃і, въ нѣ́к. Гре́ч.: І҆ѡсі́а же родѝ І҆ѡакі́ма и҆ бра́тїю є҆гѡ̀. І҆ѡакі́мъ же родѝ І҆ехо́нїю въ преселе́нїе Вавѷлѡ́нское.

се Ѧ҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь во снѣ̀ ꙗ҆ви́сѧ є҆мꙋ̀, гл҃ѧ:
І҆ѡ́сифе, сн҃е Дв҃довъ, не ᲂу҆бо́йсѧ прїѧ́ти
Марїа́мъ жены̀ твоеѧ̀: рождшеебосѧ въ
не́й, ѿ Дх҃а є҆́сть ст҃а. Роди́тъ же сн҃а, ка҃
и҆ нарече́ши и҆́мѧ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: То́й бо спа-
се́тъ лю́ди своѧ̀ ѿ грѣ́хъ и҆́хъ. Сїе́ же кв҃
всѐ бы́сть, да сбꙋ́детсѧ рече́нное ѿ Гдⷭ҇а
проро́комъ, глаголю́щимъ: Сѐ дв҃а во чре́вѣ кг҃
прїи́метъ, и҆ роди́тъ сн҃а, и҆ нарекꙋ́тъ и҆́мѧ
є҆мꙋ̀ Є҆ммаꙋ́илъ: є҆́же є҆́сть сказа́емо, съ
на́ми Бг҃ъ. Воста́въ же І҆ѡ́сифъ ѿ сна̀, кд҃
сотворѝ ꙗ҆́коже повелѣ̀ є҆мꙋ̀ Ѧ҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь,
и҆ прїѧ́тъ женꙋ̀ свою̀. И҆ не зна́ѧше є҆ѧ̀, ке҃
до́ндеже родѝ сн҃а своего̀ пе́рвенца, и҆ на-
речѐ и҆́мѧ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ.

Глава̀ в҃. Зача́ло г҃.

І҆и҃сꙋ же ро́ждшꙋсѧ въ Виѳлее́мѣ І҆ꙋде́й- а҃
стѣмъ, во днѝ И҆́рѡда царѧ̀, сѐ волсви
ѿ восто́къ прїидо́ша во І҆ерⷭ҇ли́мъ, глаго-
люще: Гдѣ̀ є҆́сть рожде́йсѧ цр҃ь І҆ꙋде́йскїй; в҃
ви́дѣхомъ бо ѕвѣ́здꙋ є҆гѡ̀ на восто́цѣ,
и҆ прїидо́хомъ поклони́тисѧ є҆мꙋ̀. Слы- г҃
шавъ же И҆́рѡдъ ца́рь смꙋти́сѧ, и҆ ве́сь
І҆ерⷭ҇ли́мъ съ ни́мъ. И҆ собра́въ всѧ̀ перво- д҃
свѧще́нники и҆ кни́жники лю́дскїѧ, вопроша́ше
ѿ ни́хъ: гдѣ̀ Хрⷭ҇то́съ ражда́етсѧ; Ѻни́ е҃

же рекоша ему: въ Вифлеемѣ Іудей-
стѣмъ. тако бо писано есть проро-
ѕ҃ комъ: И ты Вифлееме земле Іудова,
ничимже менши еси во владыкахъ Іудо-
выхъ: изъ тебе бо изыдетъ вождь, иже
з҃ упасетъ люди моя Ісраиля. Тогда Иродъ
тай призва волхвы, и испытоваше ѿ нихъ
и҃ время явльшіяся ѕвѣзды. И пославъ ихъ
въ Вифлеемъ рече: шедше испытайте из-
вѣстно ѡ отрочати: егда же обрящете,
возвѣстите ми, яко да и азъ шедъ
ѳ҃ поклонюся ему. Они же послушавши
царя, идоша: и се ѕвѣзда, юже видѣша
на востоцѣ, идяше пред ними, дондеже
пришедши ста верху, идѣже бѣ отроча.
і҃ Видѣвше же ѕвѣзду, возрадовашася ра-
аі҃ достію велією ѕѣло: И пришедше въ хра-
мину, видѣша отроча съ Маріею матерію
его, и падше поклонишася ему, и ѿ-
верзше сокровища своя, принесоша ему
ві҃ дары, злато, и ліванъ, и смѵрну. И
вѣсть пріемше во снѣ не возвратитися
ко Ироду, инымъ путемъ ѿидоша во
страну свою.
гі҃ (Зач. д҃.) Ѿшедшымъ же имъ, се Ангелъ
Господень во снѣ явися Іосифу, глаголя:
воставъ поими отроча и матерь его, и

бѣжѝ во Е҆ги́петъ, и҆ бꙋ́ди та́мѡ, до́н-
деже рекꙋ́ ти: хо́щетъ бо И҆рѡ́дъ и҆ска́ти
ѻ҆трочѧ́те, да погꙋби́тъ е҆̀. Ѻ҆́нъ же во- ді
ста́въ, поѧ́тъ ѻ҆́трочѧ̀ и҆ мт҃рь є҆гѡ̀ но́-
щїю, и҆ ѿи́де во Е҆ги́петъ: И҆ бѣ̀ та́мѡ еі
до оу҆мертвї́ѧ И҆рѡ́дова: да сбꙋ́детсѧ ре-
че́нное ѿ Гд҃а проро́комъ гл҃ющимъ: ѿ
Е҆ги́пта воззва́хъ сн҃а моегѡ̀. Тогда̀ И҆рѡ́дъ ѕі
ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ пору́ганъ бы́сть ѿ волх-
вѡвъ, разгнѣ́васѧ ѕѣлѡ̀, и҆ посла́въ и҆збѝ
всѧ̀ дѣ́ти сꙋ́щыѧ въ Виѳлее́мѣ, и҆ во
всѣ́хъ предѣ́лѣхъ є҆гѡ̀, ѿ двою̀ лѣ́тꙋ и҆
нижа́йше, по вре́мени, є҆́же и҆звѣ́стнѡ
и҆спыта̀ ѿ волхвѡ́въ. Тогда̀ сбы́стсѧ ре- зі
че́нное Ї҆еремі́емъ проро́комъ глаго́лющимъ:
Гла́съ въ Ра́мѣ слы́шанъ бы́сть, пла́чь, иі
и҆ рыда́нїе, и҆ во́пль мно́гъ: Рахи́ль пла́-
чꙋщисѧ ча̑дъ свои́хъ, и҆ не хотѧ́ше оу҆тѣ́-
шитисѧ, ꙗ҆́кѡ не сꙋ́ть. Оу҆ме́ршꙋ же И҆рѡ́- ѳі
дꙋ, сѐ А҆́гг҃лъ Гд҃нь во снѣ̀ ꙗ҆ви́сѧ Ї҆ѡ́сифꙋ
во Е҆ги́птѣ, гл҃ѧ: воста́въ поимѝ ѻ҆́трочѧ̀ к
и҆ мт҃рь є҆гѡ̀, и҆ и҆дѝ въ зе́млю Ї҆и҃левꙋ,
и҆зомро́ша бо и҆́щꙋщїи дꙋшѝ ѻ҆трочѧ́те. Ѻ҆́нъ ка
же воста́въ, поѧ́тъ ѻ҆́трочѧ, и҆ мт҃рь є҆гѡ̀,
и҆ прїи́де въ зе́млю Ї҆и҃левꙋ. Слы́шавъ же, кв
ꙗ҆́кѡ А҆рхела́й ца́рствꙋетъ во Ї҆ꙋде́и вмѣ́стѡ
И҆рѡ́да ѻ҆тца̀ своегѡ̀, оу҆бо́ѧсѧ та́мѡ

и҆тѝ: вѣ́сть же прїе́мъ во снѣ̀, ѿи́де въ
к҃г предѣ́лы Галїле́йскїѧ. И҆ прише́дъ всели́сѧ
во гра́дѣ нарица́емѣмъ Назаре́тъ: ꙗ҆́кѡ
да сбꙋ́детсѧ рече́нное проро́ки, ꙗ҆́кѡ На-
зѡре́й нарече́тсѧ.

Глава̀ г҃. Зача́ло є҃.

а҃ Во дни́ же ѻ҆́ны прїи́де І҆ѡа́ннъ крⷭ҇ти́-
тель, проповѣ́дыѧ въ пꙋсты́ни І҆ꙋде́й-
в҃ стѣ́й, и҆ гл҃ѧ: пока́йтесѧ, прибли́жибосѧ
г҃ црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное. Се́й бо є҆́сть рече́нный и҆са́ї-
емъ проро́комъ, глаго́лющимъ: гла́съ во-
пїю́щагѡ въ пꙋсты́ни, ᲂу҆гото́вайте пꙋ́ть
д҃ Гдⷭ҇нь, пра́вы твори́те стезѝ є҆гѡ̀. Са́мъ
же І҆ѡа́ннъ и҆мѧ́ше ри́зꙋ свою̀ ѿ вла́съ
велблꙋ́ждь, и҆ по́ѧсъ ᲂу҆смє́нъ ѡ҆ чреслѣ́хъ
свои́хъ: снѣ́дь же є҆гѡ̀ бѣ̀ прꙋ́жїе и҆ ме́дъ
є҃ ди́вїй. Тогда̀ и҆схожда́ше къ немꙋ̀ І҆ерⷭ҇ли́ма,
и҆ вса̀ І҆ꙋде́а, и҆ вса̀ страна̀ І҆орда́нскаѧ,
ѕ҃ и҆ креща́хꙋсѧ во І҆орда́нѣ ѿ негѡ̀, и҆спо-
з҃ вѣ́дающе грѣхѝ своѧ̀. Ви́дѣвъ же (І҆ѡа́ннъ)
мнѡ́ги Фарїсе́и и҆ Саддꙋке́и грѧдꙋ́щыѧ на
крⷭ҇ще́нїе є҆гѡ̀, речѐ и҆̀мъ: рожде́нїѧ є҆хі-
днова, кто̀ сказа̀ ва́мъ бѣжа́ти ѿ бꙋ-
и҃ дꙋ́щагѡ гнѣ́ва; Сотвори́те ᲂу҆̀бо пло́дъ
ѳ҃ досто́инъ покаѧ́нїѧ. И҆ не начина́йте гла-
го́лати въ себѣ̀: ѻ҆ц҃а̀ и҆́мамы А҆враа́ма.

глаго́лю бо ва́мъ: ꙗ҆́кѡ мо́жетъ Бг҃ъ ѿ
ка́менїѧ сегѡ̀ воздви́гнꙋти ча̑да А҆враа́мꙋ.
Ѹ҆жѐ бо и҆ сѣ́кира при ко́рени дре́ва лежи́тъ: і҃
всѧ́ко ѹ҆̀бо дре́во, є҆́же не твори́тъ плода̀
добра̀, посѣка́емо быва́етъ, и҆ во ѻ҆́гнь
вмета́емо. А҆́зъ ѹ҆́бѡ кре́щаю вы̀ водо́ю а҃і
въ покаѧ́нїе: грѧды́й же по мнѣ̀, крѣ́плїй
менѐ є҆́сть, є҆мꙋ́же нѣ́смь досто́инъ сапогѝ
понестѝ: то́й вы̀ крⷭ҇ти́тъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ
и҆ ѻ҆гне́мъ. Є҆мꙋ́же лопа́та въ рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀, в҃і
и҆ ѡ҆треби́тъ гꙋмно̀ своѐ, и҆ соберетъ пше-
ни́цꙋ свою̀ въ жи́тницꙋ, пле́вы же сож-
же́тъ ѻ҆гне́мъ негаса́ющимъ.

(За̑. ѕ҃.) Тогда̀ прихо́дитъ Ї҆и҃съ ѿ Га- г҃і
лїле́и на Ї҆орда́нъ ко Ї҆ѡа́ннꙋ крⷭ҇ти́тисѧ ѿ
негѡ̀. Ї҆ѡа́ннъ же возбранѧ́ше є҆мꙋ̀, гла- д҃і
го́лѧ: а҆́зъ тре́бꙋю тобо́ю крⷭ҇ти́тисѧ, и҆
ты́ ли грѧде́ши ко мнѣ̀; Ѿвѣща́въ же є҃і
Ї҆и҃съ речѐ къ немꙋ̀: ѡ҆ста́ви ны́нѣ: та́кѡ
бо подоба́етъ на́мъ и҆спо́лнити всѧ́кꙋ
пра́вдꙋ. тогда̀ ѡ҆ста́ви є҆го̀. И҆ крⷭ҇ти́всѧ ѕ҃і
Ї҆и҃съ взы́де а҆́бїе ѿ воды̀, и҆ сѐ ѿверзо-
шасѧ є҆мꙋ̀ нб҃са̀, и҆ ви́дѣ Дх҃а Бж҃їѧ схо-
дѧ́ща ꙗ҆́кѡ го́лꙋбѧ, и҆ грѧдꙋ́ща на него.
И҆ сѐ гла́съ съ нб҃сѐ глаго́лѧ: се́й є҆́сть з҃і
Сн҃ъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆ не́мже бл҃го-
воли́хъ.

Глава̀ д҃. Зача́ло з҃.

а҃ Тогда̀ Ї҆и҃съ возведе́нъ бы́сть дх҃омъ въ
в҃ пꙋсты́ню, и҆скꙋси́тисѧ ѿ дї́авола. И҆
по́стивсѧ дні́й четы́редесѧть, и҆ но́щїй
г҃ четы́редесѧть, послѣ́ди взалка̀. И҆ при-
стꙋ́пль къ немꙋ̀ и҆скꙋси́тель, речѐ: а҆́ще
Сн҃ъ є҆сѝ Бж҃їй, рцы̀, да ка́менїе сїѐ хлѣ́-
д҃ бы бꙋ́дꙋтъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ: пи́-
сано є҆́сть, не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номъ жи́въ
бꙋ́детъ чл҃вѣ́къ, но ѡ҆ вса́комъ глаго́лѣ
є҃ и҆сходѧ́щемъ и҆зо ᲂу҆́стъ Бж҃їихъ. Тогда̀
поѧ́тъ є҆го̀ дїа́волъ во ст҃ы́й гра́дъ, и҆ по-
ѕ҃ ста́ви є҆го̀ на крилѣ̀ цр҃ко́внѣмъ, И҆ глаго́ла
є҆мꙋ̀: а҆́ще Сн҃ъ є҆сѝ Бж҃їй, ве́рзисѧ ни́зꙋ,
пи́сано бо є҆́сть: ꙗ҆́кѡ А҆гг҃лѡмъ свои́мъ
запо́вѣсть ѡ҆ тебѣ̀ сохрани́ти тѧ̀, и҆ на
рꙋка́хъ во́змꙋтъ тѧ̀, да не когда̀ прет-
з҃ кне́ши ѡ҆ ка́мень но́гꙋ твою̀. Рече́ же
є҆мꙋ̀ Ї҆и҃съ, па́ки пи́сано є҆́сть: не и҆скꙋ́сиши
и҃ Гд҃а Бг҃а твоегѡ̀. Па́ки поѧ́тъ є҆го̀ дїа́-
волъ на го́рꙋ высо́кꙋ ѕѣлѡ̀, и҆ показа̀
є҆мꙋ̀ всѧ̀ ца́рствїѧ мі́ра, и҆ сла́вꙋ и҆́хъ.
ѳ҃ И҆ глаго́ла є҆мꙋ̀: сїѧ̑ всѧ̑ тебѣ̀ да́мъ, а҆́ще
і҃ па́дъ поклони́шимисѧ. Тогда̀ гл҃а є҆мꙋ̀
Ї҆и҃съ: и҆дѝ за мно́ю сатано̀. пи́сано бо
є҆́сть: Гд҃ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ̀ поклони́шисѧ, и҆

то́мꙋ є҆ди́номꙋ послꙋ́жиши. Тогда̀ ѡ҆ста́- а҃і
ви є҆го̀ ді́аволъ, и҆ сѐ а҆́гг҃ли присть́пиша,
и҆ слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ̀.
(За̑. и҃.) Слы́шавъ же і҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ і҆ѡ- в҃і
а́ннъ пре́данъ бы́сть, ѿи́де въ Галїле́ю.
И҆ ѡ҆ста́вль Назаре́тъ, прише́дъ всели́сѧ г҃і
въ Капернаꙋ́мъ въ помо́рїе, въ предѣ́-
лѣхъ Завꙋлѡ́нихъ, и҆ Нефѳалі́млихъ: Да д҃і
сбꙋ́детсѧ рече́нное и҆са́їемъ проро́комъ, гла-
го́лющимъ: Землѧ̀ Завꙋлѡ́нѧ, и҆ землѧ̀ є҃і
Нефѳалі́млѧ, пꙋ́ть мо́рѧ ѡ҆бо́нъ по́лъ і҆ор-
да́на, Галїле́а ꙗ҆зы́къ, Лю́дїе сѣдѧ́щїи во ѕ҃і
тмѣ̀ ви́дѣша свѣ́тъ ве́лїй, и҆ сѣдѧ́щымъ
въ странѣ̀ и҆ сѣ́ни сме́ртнѣй, свѣ́тъ воз-
сїѧ̀ и҆̀мъ. Ѿто́лѣ нача́тъ і҆и҃съ пропо́вѣ- з҃і
дати, и҆ глаго́лати: пока́йтесѧ, прибли́-
жисѧ бо црⷭ҇тво нбⷭ҇ное.
(За̑. ѳ҃.) Ходѧ̀ же при мо́ри Галїле́й- и҃і
стѣмъ, ви́дѣ два̀ бра́та, Сі́мѡна гл҃емаго
Петра̀, и҆ а҆ндре́а бра́та є҆гѡ̀, вмета́юща
мре́жи въ мо́ре, бѣ́ста бо ры́барѧ. И҆ гла- ѳ҃і
го́ла и҆̀ма: гради́та по мнѣ̀, и҆ сотворю̀
вы̀ ло́вца чл҃вѣ́кѡмъ. Ѻ҆на́ же а҆́бїе к҃
ѡ҆ста́вльша мре́жи, по не́мъ и҆до́ста. И҆
преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ, ви́дѣ и҆́на два̀ бра́та,
і҆а́кѡва Зеведе́ева, и҆ і҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀,
въ кораблѝ съ Зеведе́омъ ѻ҆ц҃е́мъ є҆ю̀, за-

Глава̀ д҃. Зача́ло з҃.

а҃ Тогда̀ І҆и҃съ возведе́нъ бы́сть дх҃омъ въ
в҃ пꙋсты́ню, и҆скꙋси́тисѧ ѿ дїа́вола. И҆
пости́всѧ дні́й четы́редесѧть, и҆ но́щїй
г҃ четы́редесѧть, послѣдѝ взалка̀. И҆ при-
стꙋ́пль къ немꙋ̀ и҆скꙋси́тель, речѐ: а҆́ще
Сн҃ъ є҆сѝ Бж҃їй, рцы̀, да ка́менїе сїѐ хлѣ́-
д҃ бы бꙋ́дꙋтъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ: пи-
са́но є҆́сть, не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номъ жи́въ
бꙋ́детъ чл҃вѣ́къ, но ѡ҆ вса́комъ глаго́лѣ
є҃ и҆сходѧ́щемъ и҆зо ᲂу҆́стъ Бж҃їихъ. Тогда̀
поѧ́тъ є҆го̀ дїа́волъ во ст҃ы́й гра́дъ, и҆ по-
ѕ҃ ста́ви є҆го̀ на кри́лѣ цр҃ко́внѣмъ, И҆ глаго́ла
є҆мꙋ̀: а҆́ще Сн҃ъ є҆сѝ Бж҃їй, ве́рзисѧ ни́зꙋ,
пи́сано бо є҆́сть: ꙗ҆́кѡ А҆́гг҃ломъ свои́мъ
запо́вѣсть ѡ҆ тебѣ̀ сохрани́ти тѧ̀, и҆ на
рꙋка́хъ во́змꙋтъ тѧ̀, да не когда̀ прет-
з҃ кне́ши ѡ҆ ка́мень но́гꙋ твою̀. Рече́ же
є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, па́ки пи́сано є҆́сть: не и҆скꙋ́сиши
и҃ Гд҃а Бг҃а твоегѡ̀. Па́ки поѧ́тъ є҆го̀ дїа́-
волъ на го́рꙋ высо́кꙋ ѕѣлѡ̀, и҆ показа̀
є҆мꙋ̀ всѧ̀ ца́рствїѧ мі́ра, и҆ сла́вꙋ и҆́хъ.
ѳ҃ И҆ глаго́ла є҆мꙋ̀: сї҄ѧ всѧ҄ тебѣ̀ да́мъ, а҆́ще
і҃ па́дъ поклони́шимисѧ. Тогда̀ гл҃а є҆мꙋ̀
І҆и҃съ: и҆дѝ за мно́ю сатано̀. пи́сано бо
є҆́сть: Гдⷭ҇ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ̀ поклони́шисѧ, и҆

томꙋ единомꙋ послꙋжиши. Тогда ѡставѝ а҃і
ви егѡ діаволъ, и се Ѓгли приступиша,
и слꙋжахꙋ емꙋ.

(За. и҃.) Слышавъ же Іисъ, ꙗкѡ Іѡ- в҃і
аннъ преданъ бысть, ѿиде въ Галілею.
И ѡставль Назаретъ, пришедъ вселися г҃і
въ Капернаꙋмъ въ поморіе, въ предѣ-
лѣхъ Завꙋлѡнихъ, и Нефѳалімлихъ: Да д҃і
сбꙋдется реченное Исаіемъ пророкомъ, гла-
голющимъ: Земля Завꙋлѡня, и земля е҃і
Нефѳалімля, пꙋть моря обонъполъ Іор-
дана, Галілеа ꙗзыкъ, Людіе сѣдящіи во ѕ҃і
тмѣ видѣша свѣтъ велій, и сѣдящымъ
въ странѣ и сѣни смертнѣй, свѣтъ воз-
сія имъ. Ѿтолѣ начатъ Іисъ проповѣ- з҃і
дати, и глаголати: покайтеся, прибли-
жися бо црство нбное.

(За. ѳ҃.) Ходя же при мори Галілей- и҃і
стѣмъ, видѣ два брата, Сімѡна глемаго
Петра, и Андреа брата егѡ, вметающа
мрежи въ море, бѣста бо рыбаря. И гла- ѳ҃і
гола има: градита по мнѣ, и сотворю
вы ловца чл̃вѣкѡмъ. Ѻна же абіе к҃
ѡставльша мрежи, по немъ идоста. И
прешедъ ѿтꙋдꙋ, видѣ ина два брата,
Іакѡва Зеведеева, и Іѡанна брата егѡ,
въ корабли съ Зеведеомъ оцемъ ею, за-

вѧ́зꙋющѧ мре́жи сво̀ѧ, и҆ воззва̀ ѧ҆.
кв҃ Ѻ҆на́ же а҆́бїе ѡ҆ста́вльша кора́бль и҆ ѻ҆ц҃а
кг҃ своего̀, по не́мъ и҆до́ста. И҆ прохожда́ше
всю̀ Гали́лею і҆и҃съ, оу҆ча̀ на со́нмищахъ
и҆́хъ, и҆ пропов҃ѣ́даѧ є҆ѵⷢ҇лїе црⷭ҇твїѧ, и҆сцѣ-
лѧ́ѧ всѧ́къ неду́гъ и҆ всѧ́кꙋ ѧ҆́зю въ лю-
кд҃ дехъ. И҆ и҆зы́де слу́хъ є҆гѡ̀ по все́й Сѷрі́и:
и҆ приведо́ша къ немꙋ̀ всѧ̀ болѧ́щыѧ, раз-
ли́чными неду́ги, и҆ стра́стьмѝ ѡ҆держи́мы,
и҆ бѣ́сны, и҆ мѣ́сѧчныѧ, и҆ разсла́бленныѧ
(жи́лами): и҆ и҆сцѣлѝ и҆̀хъ.
ке҃ (За҇ і҃.) И҆ по не́мъ и҆до́ша наро́ди мно́зи
ѿ Гали́леи и҆ десѧтѝ гра́дъ, и҆ ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма,
и҆ і҆ꙋде́и, и҆ со ѻ҆́нагѡ по́лꙋ і҆орда́на.

Глава̀ є҃.

а҃ Ꙋ҆зрѣ́въ же наро́ды, взы́де на го́рꙋ: и҆
сѣ́дшꙋ є҆мꙋ̀, пристꙋпи́ша къ немꙋ̀
в҃ оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀: И҆ ѿве́рзъ оу҆ста̀ сво̀ѧ,
г҃ оу҆ча́ше и҆́хъ, гл҃ѧ: Бл҃же́ни ни́щїи дх҃омъ,
д҃ ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ є҆́сть црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное. Бл҃же́ни
є҃ пла́чꙋщїи: ꙗ҆́кѡ ті́и оу҆тѣ́шатсѧ. Бл҃же́ни
кро́тцыи: ꙗ҆́кѡ ті́и наслѣ́дѧтъ зе́млю.
ѕ҃ Бл҃же́ни а҆́лчꙋщїи и҆ жа́ждꙋщїи пра́вды:
з҃ ꙗ҆́кѡ ті́и насы́тѧтсѧ. Бл҃же́ни ми́лостивїи:
и҃ ꙗ҆́кѡ ті́и поми́лованы бꙋ́дꙋтъ. Бл҃же́ни
чи́стїи се́рдцемъ: ꙗ҆́кѡ ті́и Бг҃а оу҆́зрѧтъ.

Блажéни миротвóрцы: ꙗ҆́кѡ тíи сы́нове ѳ
Бж҃їи нарекꙋ́тсѧ. Бл҃жéни и҆згнáни прáвды і
рáди: ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ є҆́сть црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное.
Бл҃жéни є҆стè, є҆гдà поносѧ́тъ вáмъ, и҆ аі
и҆жденꙋ́тъ, и҆ рекꙋ́тъ всѧ́къ ѕóлъ глагóлъ
на вы̀ лжꙋ́ще, менè рáди. Рáдꙋйтесѧ и҆ ві
весели́тесѧ, ꙗ҆́кѡ мздà вáша мнóга на
нбⷭ҇ѣхъ. Тáкѡ бо и҆згнáша прорóки, и҆̀же
(бѣ́ша) прéжде вáсъ. Вы̀ є҆стè сóль землѝ: гі
а҆́ще же сóль ѡ҆бꙋꙗ́етъ, чи́мъ ѡ҆соли́тсѧ;
ничтóже бꙋ́детъ ктомꙋ̀, тóчїю да и҆з-
сы́пана бꙋ́детъ вóнъ, и҆ попирáема чл҃вѣ́ки.
(За҄. аі.) Вы̀ є҆стè свѣ́тъ мíра: не мó- ді
жетъ грáдъ ᲂу҆кры́тисѧ верхꙋ̀ горы̀ стоѧ̀.
Нижѐ вжигáютъ свѣти́льника, и҆ поста- еі
влѧ́ютъ є҆гò под спꙋ́домъ, но на свѣ-
щни́цѣ, и҆ свѣ́титъ всѣ́мъ, и҆̀же въ хрá-
ми́нѣ (сꙋ́ть). Тáкѡ да просвѣти́тсѧ ѕі
свѣ́тъ вáшъ пред чл҃вѣ́ки, ꙗ҆́кѡ да ви-
дѧ́тъ вáша дѡ́браѧ дѣлà: и҆ прослáвѧтъ
Ѻ҆ц҃а̀ вáшего, и҆̀же на нбⷭ҇ѣхъ. (Да) не зі
мни́те, ꙗ҆́кѡ прїидóхъ разори́ти закóнъ,
и҆лѝ прорóки: не прїидóхъ разори́ти, но
и҆спóлнити: А҆ми́нь бо глагóлю вáмъ: дóн- иі
деже прéйдетъ нб҃о и҆ землѧ̀, і҆ѡ́та є҆ди́на,
и҆лѝ є҆ди́на чертà не прéйдетъ ѿ закóна,
дóндеже всѧ̑ бꙋ́дꙋтъ. И҆́же а҆́ще разори́тъ ѳі

є҆ди́нꙋ за́повѣдей си́хъ ма́лыхъ, и҆ наꙋчи́тъ
та́кѡ чл҃вѣ́ки, мні́й нарече́тсѧ въ црт҃віи
нб҃нѣмъ: а҆ и҆̃же сотвори́тъ и҆ наꙋчи́тъ,
се́й ве́лій нарече́тсѧ въ црт҃віи нб҃нѣмъ.
к҃ (За̑. ві.) Гл҃ю бо ва́мъ: ꙗ҆̃кѡ а҆̃ще не
и҆збꙋ́детъ пра́вда ва́ша па́че кни́жникъ и҆
Фарїсе́й, не вни́дете въ црт҃віе нб҃ное.
ка҃ Слы́шасте, ꙗ҆̃кѡ рече́но бы́сть дре́внимъ:
не оу҆бїе́ши: и҆̃же (бо) а҆̃ще оу҆бїе́тъ, по-
кв҃ ви́ненъ є҆̃сть сꙋдꙋ̀. А҆́зъ же глаго́лю ва́мъ:
ꙗ҆̃кѡ всѧ́къ гнѣ́ваѧйсѧ на бра́та своего̀
всꙋ́е, пови́ненъ є҆̃сть сꙋдꙋ̀: и҆̃же бо а҆̃ще
рече́тъ бра́тꙋ своемꙋ̀, ра́ка: пови́ненъ є҆̃сть
со́нмищꙋ: а҆ и҆̃же рече́тъ, оу҆ро́де: пови́ненъ
кг҃ є҆̃сть гее́ннѣ ѻ҆́гненнѣй. А҆́ще оу҆̀бо принесе́ши
да́ръ тво́й ко ѻ҆лтарю̀, и҆ тꙋ̀ помѧне́ши,
ꙗ҆̃кѡ бра́тъ тво́й и҆́мать не́что на тѧ̀:
кд҃ Ѿста́ви тꙋ̀ да́ръ тво́й пре́дъ ѻ҆лтаре́мъ, и҆
ше́дъ пре́жде смири́сѧ съ бра́томъ твои́мъ,
ке҃ и҆ тогда̀ прише́дъ принесѝ да́ръ тво́й. Бꙋ́ди
оу҆вѣщава́ѧсѧ съ сопе́рникомъ твои́мъ
ско́рѡ, до́ндеже є҆сѝ на пꙋтѝ съ ни́мъ.
да не преда́стъ тебѐ сопе́рникъ сꙋдїѝ, и҆
сꙋдїѧ̀ тѧ̀ преда́стъ слꙋзѣ̀, и҆ въ темни́-
кѕ҃ цꙋ вве́рженъ бꙋ́деши. А҆ми́нь глаго́лю
тебѣ̀: не и҆зы́деши ѿтꙋ́дꙋ, до́ндеже воз-
да́си послѣ́днїй кодра́нтъ.

(За. гі.) Слы́шасте, ꙗ҆́кѡ рече́но бы́сть кз҃
дре́внимъ: не прелюбы̀ сотвори́ши. А҆́зъ ки҃
же гл҃ю ва́мъ: ꙗ҆́кѡ всѧ́къ, и҆́же воззри́тъ
на женꙋ̀, ко є҆́же вожделѣ́ти є҆ѧ̀, ᲂу҆жѐ
любодѣ́йствова съ не́ю въ се́рдцѣ свое́мъ.
А҆́ще же ѻ҆́ко твоѐ десно́е соблажнѧ́етъ кѳ҃
тѧ̀, и҆зми̇̀ є҆̀, и҆ ве́рзи ѿ себѐ: ᲂу҆́нѣе бо ти̇̀
є҆́сть, да поги́бнетъ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆́дъ тво-
и́хъ, а҆ не всѐ тѣ́ло твоѐ вве́ржено бꙋ́-
детъ въ гее́ннꙋ ѻ҆́гненнꙋю. И҆ а҆́ще десна́ѧ л҃
твоѧ̀ рꙋка̀ соблажнѧ́етъ тѧ̀, ᲂу҆сѣцы̀ ю҆̀,
и҆ ве́рзи ѿ себѐ: ᲂу҆́нѣе бо ти̇̀ є҆́сть, да
поги́бнетъ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆́дъ твои́хъ, а҆ не
всѐ тѣ́ло твоѐ вве́ржено бꙋ́детъ въ гее́н-
нꙋ. Рече́но же бы́сть: ꙗ҆́кѡ и҆́же а҆́ще пꙋ- ла҃
сти́тъ женꙋ̀ свою̀, да да́стъ є҆́й кни́гꙋ
распꙋ́стнꙋю. А҆́зъ же глаго́лю ва́мъ: ꙗ҆́кѡ лв҃
всѧ́къ ѿпꙋща́ѧй женꙋ̀ свою̀, ра́звѣ сло-
весѐ любодѣ́йнагѡ, твори́тъ ю҆̀ прелюбо-
дѣ́йствовати: и҆ и҆́же пꙋще́ницꙋ по́йметъ,
прелюбодѣ́йствꙋетъ.

(За. ді.) Па́ки слы́шасте, ꙗ҆́кѡ рече́но лг҃
бы́сть дре́внимъ: не во лжꙋ̀ клене́шисѧ,
возда́си же Гдⷭ҇ви клѧ̑твы твоѧ̀. А҆́зъ же лд҃
глаго́лю ва́мъ не клѧ́тисѧ всѧ́кѡ: ни
нб҃омъ, ꙗ҆́кѡ прⷭ҇то́лъ є҆́сть Бж҃їй: Ни ле҃
земле́ю, ꙗ҆́кѡ подно́жїе є҆́сть нога́ма є҆гѡ̀:

ни І҆ерⷭ҇лимомъ, ꙗ҆́кѡ гра́дъ є҆́сть вели́кагѡ
л҃є цр҃а̀. Ни́же главо́ю твое́ю клени́сѧ, ꙗ҆́кѡ
не мо́жеши вла́са є҆ди́нагѡ бѣ́ла и҆лѝ че́рна
л҃з сотвори́ти. Бꙋ́ди же сло́во ва́ше, є҆́й, є҆́й:
нѝ, нѝ: ли́шше же сею̀, ѿ непрїѧ́зни є҆́сть.
л҃и Слы́шасте, ꙗ҆́кѡ рече́но бы́сть: ѻ҆́ко за
л҃ѳ ѻ҆́ко, и҆ зꙋ́бъ за зꙋ́бъ. А҆́зъ же гл҃ю
ва́мъ не проти́витисѧ ѕлꙋ̀: но а҆́ще тѧ̀
кто̀ оу҆да́ритъ въ деснꙋ́ю твою̀ лани́тꙋ,
м҃ ѡ҆бра́ти є҆мꙋ̀ и҆ дрꙋгꙋ́ю: И҆ хотѧ́щемꙋ сꙋ-
ди́тисѧ съ тобо́ю, и҆ ри́зꙋ твою̀ взѧ́ти,
м҃а ѿпꙋстѝ є҆мꙋ̀ и҆ сра́чицꙋ. И҆ а҆́ще кто̀ тѧ̀
по́йметъ по си́лѣ по́прище є҆ди́но, и҆дѝ съ
ни́мъ два̀.
м҃в (За҃. є҃і.) Просѧ́щемꙋ оу҆ тебѐ да́й: и҆
хотѧ́щаго ѿ тебѐ заѧ́ти, не ѿвратѝ.
м҃г Слы́шасте, ꙗ҆́кѡ рече́но є҆́сть: возлю́биши
и҆́скреннѧго твоего̀, и҆ возненави́диши врага̀
м҃д твоего̀. А҆́зъ же глаго́лю ва́мъ: люби́те
врагѝ ва́шѧ, бл҃гослови́те кленꙋ́щыѧ вы̀,
добро̀ твори́те ненави́дѧщымъ ва́съ, и҆
моли́тесѧ за творѧ́щихъ ва́мъ напа́сть,
м҃є и҆ и҆згонѧ́щыѧ вы̀: Ꙗ҆́кѡ да бꙋ́дете сы́нове
Ѻ҆ц҃а̀ ва́шегѡ, и҆́же є҆́сть на нб҃сѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ
сл҃нце своѐ сїѧ́етъ на ѕлы́ѧ и҆ бл҃гі́ѧ, и҆
дожди́тъ на првⷣныѧ и҆ на непра́ведныѧ.
м҃ѕ А҆́ще бо лю́бите любѧ́щихъ ва́съ, кꙋ́ю

мздꙋ̀ и҆́мате; не и҆ мытарѝ ли то́жде тво-
ря́тъ; И҆ а҆́ще цѣлꙋ́ете дрꙋ́ги ва̑шѧ то́к- мз
мѡ, что̀ ли́шше твори́те; не и҆ ꙗ҆зы́чни-
цы ли та́кожде творѧ́тъ; Бꙋ́дите ᲂу҆̀бо мн
вы̀ соверше́ни, ꙗ҆́коже Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный
соверше́нъ є҆́сть.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло ѕ҃і.

Внемли́те млⷭ҇тыни ва́шеѧ не твори́ти а
пре́дъ чл҃ки, да ви́дими бꙋ́дете и҆́ми: а҆́ще
ли же нѝ, мзды̀ не и҆́мате ѿ Ѻ҆ц҃а̀ ва́-
шегѡ, и҆́же є҆́сть на нбⷭ҇ѣ́хъ. Є҆гда̀ ᲂу҆̀бо в
твори́ши ми́лостыню, не вострубѝ пре́дъ
собо́ю, ꙗ҆́коже лицемѣ́ри творѧ́тъ въ со́н-
мищахъ и҆ въ сто́гнахъ, ꙗ҆́кѡ да просла́-
вѧтсѧ ѿ человѣ̑къ: а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ,
воспрїе́млютъ мздꙋ̀ свою̀. Тебѣ́ же тво- г
рѧ́щꙋ млⷭ҇тыню, да не ᲂу҆вѣ́сть шꙋ́йца
твоѧ̀, что̀ твори́тъ десни́ца твоѧ̀.
Ꙗ҆́кѡ да бꙋ́детъ млⷭ҇тынѧ твоѧ̀ въ д
та́йнѣ: и҆ Ѻ҆ц҃ъ тво́й ви́дѧй въ та́йнѣ,
то́й возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆вѣ̀. И҆ є҆гда̀ мо- є
ли́шисѧ, не бꙋ́ди ꙗ҆́коже лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ
лю́бѧтъ въ со́нмищахъ и҆ въ сто́гнахъ
пꙋ́тїй стоѧ́ще моли́тисѧ, ꙗ҆́кѡ да ꙗ҆вѧ́т-
сѧ чл҃вѣ́кѡмъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
воспрїе́млютъ мздꙋ̀ свою̀. Ты́ же, є҆гда̀ ѕ

мо́лишисѧ, вни́ди въ клѣ́ть твою̀, и҆ за-
твори́въ двє́ри твоѧ̀, помоли́сѧ Ѻ҆ц҃ꙋ
твоемꙋ̀, и҆̀же въ та́йнѣ: и҆ Ѻ҆ц҃ъ тво́й,
ви́дѧй въ та́йнѣ, возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆́вѣ.
з҃ Молѧ́щесѧ же, не ли́шше глаго́лите, ꙗ҆́коже
и҃ ꙗ҆зы́чницы: мнѧ́тъ бо, ꙗ҆́кѡ во много-
глаго́ланїи свое́мъ ᲂу҆слы́шани бꙋ́дꙋтъ. не
подо́битесѧ ᲂу҆̀бо и҆̀мъ: вѣ́сть бо Ѻ҆ц҃ъ
ва́шъ, и҆̀хже тре́бꙋете, пре́жде проше́нїѧ
ѳ҃ ва́шегѡ. Си́це ᲂу҆̀бо моли́тесѧ вы̀: Ѻ҆́ч҃е
на́шъ, и҆̀же є҆сѝ на нб҃сѣ́хъ, да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ
і҃ твоѐ: Да прїи́детъ црⷭ҇твїе твоѐ: да бꙋ́детъ
во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на нб҃сѝ, и҆ на землѝ.
а҃і Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь на́мъ дне́сь:
в҃і И҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́шѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀
г҃і ѡ҆ставлѧ́емъ должникѡ́мъ на́шымъ: И҆ не
введѝ на́съ въ напа́сть, но и҆зба́ви на́съ
ѿ лꙋка́вагѡ. ꙗ҆́кѡ твоѐ є҆́сть црⷭ҇твїе и҆
си́ла и҆ сла́ва во вѣ́ки. а҆ми́нь.
д҃і (За҄. ѕ҃і.) А҆́ще бо ѿпꙋща́ете человѣ́-
кѡмъ согрѣше́нїѧ и҆́хъ, ѿпꙋсти́тъ и҆ ва́мъ
є҃і Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный: А҆́ще ли не ѿпꙋща́ете
чл҃вѣ́кѡмъ согрѣше́нїѧ и҆́хъ, ни Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ
ѕ҃і ѿпꙋсти́тъ ва́мъ согрѣше́нїй ва́шихъ. Є҆гда̀
же пости́тесѧ, не бꙋ́дите ꙗ҆́коже лицемѣ́ри
сѣ́тꙋюще: помрача́ютъ бо ли́ца своѧ̀, ꙗ҆́кѡ
да ꙗ҆вѧ́тсѧ чл҃вѣ́кѡмъ постѧ́щесѧ: а҆ми́нь

глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ воспрїе́млютъ мзду̀
свою̀. Ты́ же постѧ́сѧ пома́жи главꙋ̀ твою̀, ꙁ҃і
и҆ лицѐ твоѐ ᲂу҆мы́й: Ꙗ҆́кѡ да не ꙗ҆ви́шисѧ ӥ҃і
человѣ́кѡмъ постѧ́сѧ, но Ѻ҆ц҃ꙋ̀ твое́мꙋ, и҆̀же
въ та́йнѣ: и҆ Ѻ҆́ц҃ъ тво́й ви́дѧй въ та́й-
нѣ, возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆вѣ̀. Не скрыва́йте ѳ҃і
себѣ̀ сокро́вищъ на землѝ, и҆дѣ́же че́рвь и҆
тлѧ̀ тли́тъ, и҆ и҆дѣ́же та́тїе подко́пыва-
ютъ и҆ кра́дꙋтъ: Скрыва́йте же себѣ̀ со- к҃
кро́вище на нб҃сѝ, и҆дѣ́же ни че́рвь ни тлѧ̀
тли́тъ, и҆ и҆дѣ́же та́тїе не подко́пываютъ,
ни кра́дꙋтъ. И҆дѣ́же бо є҆́сть сокро́вище ка҃
ва́ше, тꙋ̀ бꙋ́детъ и҆ се́рдце ва́ше.
(За̑. ӥ҃і.) Свѣти́лникъ тѣ́лꙋ є҆́сть ѻ҆́ко: кв҃
а҆́ще ᲂу҆̀бо бꙋ́детъ ѻ҆́ко твоѐ про́сто, всѐ
тѣ́ло твоѐ свѣ́тло бꙋ́детъ: А҆́ще ли ѻ҆́ко кг҃
твоѐ лꙋка́во бꙋ́детъ, всѐ тѣ́ло твоѐ те́м-
но бꙋ́детъ. А҆́ще ᲂу҆̀бо свѣ́тъ, и҆̀же въ тебѣ̀,
тма̀ є҆́сть, то̀ тма̀ коль́ми; Никто́же кд҃
мо́жетъ двѣма̀ господи́нома рабо́тати:
любо є҆ди́наго возлю́битъ, а҆ дрꙋ́гаго воз-
ненави́дитъ: и҆лѝ є҆ди́нагѡ де́ржитсѧ, ѡ҆
дрꙋ́зѣмъ же неради́ти на́чнетъ: не мо́же-
те Бг҃ꙋ рабо́тати и҆ мамѡ́нѣ. Сегѡ̀ ра́ди ке҃
гл҃ю ва́мъ: не пецы́тесѧ дꙋше́ю ва́шею, что̀
ꙗ҆́сте, и҆лѝ что̀ пїе́те: ни тѣ́ломъ ва́шимъ,
во что̀ ѡ҆блече́тесѧ: не дꙋ́ша ли бо́лши

к҃ѕ є҆́сть пи́щи, и҆ тѣ́ло ѻ҆де́жди; Воззри́те
на пти́цы нбⷭ҇ныѧ, ꙗ҆́кѡ не сѣ́ютъ, ни
жну́тъ, ни собира́ютъ въ жи́тницы, и҆
Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный пита́етъ и҆̀хъ: не вы́ ли
к҃з па́че лꙋ́чши и҆́хъ є҆стѐ; Кто́ же ѿ ва́съ
пекі́йсѧ мо́жетъ приложи́ти во́зрастꙋ сво-
к҃и емꙋ̀ ла́коть є҆ди́нъ; И҆ ѡ҆ ѻ҆де́жди что̀ пе-
че́тесѧ; смотри́те кри́нъ се́лныхъ, ка́кѡ ра-
сꙋ́тъ: не трꙋжда́ютсѧ, ни прѧ́дꙋтъ.
к҃ѳ Глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ни Соломѡ́нъ во
все́й сла́вѣ свое́й ѡ҆блече́сѧ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ѿ
л҃ си́хъ. А҆́ще же сѣ́но се́лное дне́сь сꙋ́щѣ, и҆
оу҆́трѣ въ пе́щь вмета́емо, Бг҃ъ та́кѡ ѡ҆дѣ-
ва́етъ, не мно́гѡ ли па́че ва́съ, мало-
вѣ́ри;
л҃а (За҇ ѕ҃і.) Не пецы́тесѧ оу҆̀бѡ, глаго-
лю́ще: что̀ ꙗ҆́мы, и҆лѝ что̀ пі́емъ, и҆лѝ
л҃в чи́мъ ѡ҆де́ждемсѧ; Всѣ́хъ бо си́хъ ꙗ҆зы́цы
и҆́щꙋтъ: вѣ́сть бо Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный, ꙗ҆́кѡ
л҃г тре́бꙋете си́хъ всѣ́хъ. И҆щи́те же пре́жде
црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ, и҆ пра́вды є҆гѡ̀, и҆ сі҆ѧ̂ всѧ̂
л҃д приложа́тсѧ ва́мъ. Не пецы́тесѧ оу҆̀бѡ на
оу҆́трей, оу҆́треній бо собо́ю пече́тсѧ: до-
вле́етъ дне́ви* ѕло́ба є҆гѡ̀.

---

* попече́нїе

Глава̀ з҃. Зача́ло к҃.

Не сꙋди́те, да не сꙋди́ми бꙋ́дете. И҆́мже а҃
бо сꙋдо́мъ сꙋ́дите, сꙋ́дятъ ва́мъ: и҆ в҃
въ ню́же мѣ́рꙋ мѣ́рите, возмѣ́рится ва́мъ.
Что́ же ви́диши сꙋче́цъ, и҆́же во о҆́цѣ бра́та г҃
твоегѡ̀, бервна́ же, є҆́же є҆́сть во о҆́цѣ тво-
е́мъ, не чꙋ́еши; И҆лѝ ка́кѡ рече́ши бра́тꙋ д҃
твоемꙋ̀, ѡ҆ста́ви, да и҆змꙋ̀ сꙋче́цъ и҆з
о҆че́се твоегѡ̀: и҆ се́ бервно̀ во о҆́цѣ твое́мъ;
Лицемѣ́ре, и҆змѝ пе́рвѣе бервно̀ и҆з о҆че́се є҃
твоегѡ̀: и҆ тогда̀ оу҆́зриши и҆зъя́ти сꙋче́цъ
и҆з о҆че́се бра́та твоегѡ̀: Не дади́те ст҃аѧ ѕ҃
псѡ́мъ: ни помета́йте би́серъ ва́шихъ пред
свинїа́ми: да не попе́рꙋтъ и҆́хъ нога́ми
свои́ми, и҆ вращшеся растѡ́ргнꙋтъ вы̀.
(За̑.) Проси́те, и҆ да́стся ва́мъ: и҆щи́- з҃
те, и҆ ѡ҆бря́щете: толцы́те, и҆ ѿве́рзется
ва́мъ. Вся́къ бо прося́й прїе́млетъ, и҆ и҆щя́й и҃
ѡ҆брѣта́етъ, и҆ толкꙋ́щемꙋ ѿве́рзется.
И҆лѝ кто́ є҆́сть ѿ ва́съ чл҃вѣ́къ, є҆гѡ́же а҆́ще ѳ҃
воспро́ситъ сы́нъ є҆гѡ̀ хлѣ́ба, є҆да̀ ка́мень
пода́стъ є҆мꙋ̀; И҆лѝ а҆́ще ры́бы про́ситъ, є҆да̀ і҃
ѕмі́ю пода́стъ є҆мꙋ̀; А҆́ще оу҆бо вы̀ лꙋка́ви аі҃
сꙋ́ще, оу҆мѣ́ете дая́нїѧ бл҃га дая́ти ча́дѡмъ
ва́шымъ, кольмѝ па́че Ѻ҆́ц҃ъ ва́шъ нб҃ный
да́стъ бл҃га̑ѧ прося́щымъ оу҆ негѡ̀.

*

ві҃ (За҄. ка҃.) Вс҄ѧ оу҆́бо, є҆ли̑ка а҆́ще хо́щете,
да творѧ́тъ ва́мъ человѣ́цы, та́кѡ и҆ вы̀
твори́те и҆̀мъ: сѐ бо є҆́сть зако́нъ и҆ про-
гі҃ ро́цы. Вни́дите оу҆́зкими вра́ты: ꙗ҆́кѡ
простра́ннаѧ врата̀ и҆ широ́кїй пꙋ́ть вво-
дѧ́й въ па́гꙋбꙋ, и҆ мно́зи сꙋ́ть входѧ́-
ді҃ щїи и҆́мъ. Что̀ оу҆́зкаѧ врата̀, и҆ тѣ́сный
пꙋ́ть вводѧ́й въ живо́тъ, и҆ ма́лѡ и҆́хъ
є҆́сть, и҆̀же ѡ҆брѣта́ютъ є҆го̀.
еі҃ (За҄. кв҃.) Внема́йте же ѿ лжи́выхъ про-
ро́къ, и҆̀же прихо́дѧтъ къ ва́мъ во ѻ҆де́ж-
дахъ ѻ҆́вчихъ, внꙋ́трь же сꙋ́ть во́лцы хи́щ-
ѕі҃ ницы. Ѿ пло́дъ и҆́хъ позна́ете и҆̀хъ. Є҆да̀
ѡ҆бе́млютъ ѿ те́рнїѧ гро́здъ, и҆лѝ ѿ ре́пїѧ
зі҃ смо́квы; Та́кѡ всѧ́ко дре́во до́брое плоды̀
добры̀ твори́тъ: а҆ ѕло́е дре́во плоды̀ ѕлы̀
иі҃ твори́тъ. Не мо́жетъ дре́во добро̀ плоды̀ ѕлы̀
твори́ти, ни дре́во ѕло̀ плоды̀ добры̀
ѳі҃ твори́ти. Всѧ́ко оу҆̀бо дре́во, є҆́же не тво-
ри́тъ плода̀ добра̀, посѣка́ютъ є҆̀, и҆ во
к҃ ѻ҆́гнь вмета́ютъ. Тѣ́мже оу҆̀бо ѿ пло́дъ
и҆́хъ позна́ете и҆̀хъ.
ка҃ (За҄. кг҃.) Не всѧ́къ глаго́лѧй мѝ: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и,
вни́детъ въ црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное: но творѧ́й во́лю
кв҃ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, и҆̀же є҆́сть на нбⷭ҇ѣ́хъ. Мно́-
зи рекꙋ́тъ мнѣ̀ во ѻ҆́нъ де́нь: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и,
не въ твоѐ ли и҆́мѧ прорѡ́чествовахомъ, и҆

твои́мъ и҆́менемъ бѣ́сы и҆згони́хомъ, и҆
твои́мъ и҆́менемъ си́лы мнѡ́ги сотвори́-
хомъ; И҆ тогда̀ и҆сповѣ́мъ и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ кг҃
николи́же зна́хъ ва́съ: ѿиди́те ѿ менѐ
дѣ́лающїи беззако́нїе.

(За̑. кд҃.) Вся́къ ѹ҆̀бѡ, и҆́же слы́шитъ кд҃
словеса̀ моѧ̀ сїѧ̑, и҆ твори́тъ ѧ҆̀, ѹ҆по-
до́блю е҆го̀ мꙋ́жꙋ мꙋ́дрꙋ, и҆́же созда̀ хра́-
минꙋ свою̀ на ка́мени: И҆ сни́де до́ждь, и҆ ке҃
прїидо́ша рѣ́ки, и҆ возвѣ́ѧша вѣ́три, и҆
нападо́ша на хра́минꙋ тꙋ̀, и҆ не паде́сѧ:
ѡ҆снова́на бо бѣ̀ на ка́мени. И҆ вся́къ кѕ҃
слы́шай словеса̀ моѧ̀ сїѧ̑, и҆ не творѧ̀ и҆́хъ,
ѹ҆подо́битсѧ мꙋ́жꙋ ѹ҆ро́дивꙋ, и҆́же созда̀
хра́минꙋ свою̀ на песцѣ̀: И҆ сни́де до́ждь, и҆ кз҃
прїидо́ша рѣ́ки, и҆ возвѣ́ѧша вѣ́три, и҆
ѡ҆про́шасѧ хра́минѣ то́й, и҆ паде́сѧ: и҆ бѣ̀
разрꙋше́нїе е҆ѧ̀ ве́лїе. И҆ бы́сть е҆гда̀ скон- ки҃
ча̀ Ї҆и҃съ словеса̀ сїѧ̑, дивлѧ́хꙋсѧ наро́ди ѡ҆
ѹ҆че́нїи е҆гѡ̀: Бѣ́ бо ѹ҆ча̀ и҆̀хъ ꙗ҆́кѡ вла́сть кѳ҃
и҆мѣ́ѧ, и҆ не ꙗ҆́кѡ кни́жницы (и҆ фарїсе́є).

Глава̀ и҃.

Сше́дшꙋ же е҆мꙋ̀ съ горы̀, въ слѣ́дъ а҃
е҆гѡ̀ и҆дѧ́хꙋ наро́ди мно́зи: И҆ сѐ про- в҃
каже́нъ прише́дъ кла́нѧшесѧ е҆мꙋ̀, глаго́лѧ:
Гд҃и, а҆́ще хо́щеши, мо́жеши мѧ̀ ѡ҆чи́стити.

г҃ И҆ простеръ рꙋ́кꙋ і҆и҃съ, коснꙋ́ся є҆мꙋ̀, гл҃а:
хощꙋ̀, ѡ҆чи́стися. и҆ а҆́бїе ѡ҆чи́стися є҆мꙋ̀
д҃ прока́за. И҆ глаго́ла є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: ви́ждь,
никомꙋ́же повѣ́ждь: но шє́дъ покажи́ся
і҆ере́ови, и҆ принесѝ да́ръ, є҆го́же повелѣ̀
въ зако́нѣ Мѡѷсе́й, во свидѣ́тельство
и҆̀мъ.
є҃ (За҄. ке҃.) Вше́дшꙋ же є҆мꙋ̀ въ Капер-
наꙋ́мъ, приствпѝ къ немꙋ̀ со́тникъ моля̀
ѕ҃ є҆го̀, И҆ гл҃а: Гд҇и, ѻ҆́трокъ мо́й лежи́тъ
з҃ въ домꙋ̀ разсла́бленъ, лю́тѣ стражда̀. И҆
глаго́ла є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: а҆́зъ прише́дъ и҆сцѣлю̀
и҃ є҆го̀. И҆ ѿвѣща́въ со́тникъ, речѐ (є҆мꙋ̀):
Гд҇и, нѣ́смь досто́инъ да подъ кро́въ мо́й
вни́деши, но то́кмѡ рцы̀ сло́во, и҆ и҆сцѣ-
ѳ҃ лѣ́етъ ѻ҆́трокъ мо́й. И҆́бо а҆́зъ чл҃вѣ́къ
є҆́смь подъ вла́стїю, и҆мы́й подъ собо́ю во́и-
ны: и҆ глаго́лю семꙋ̀: и҆дѝ, и҆ и҆́детъ. и҆
дрꙋго́мꙋ: прїидѝ, и҆ прихо́дитъ. и҆ рабꙋ̀
і҃ моемꙋ̀: сотворѝ сїѐ, и҆ сотвори́тъ. Слы-
шавъ же і҆и҃съ, ѹ҆диви́ся, и҆ речѐ грядꙋ-
щымъ по не́мъ: а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: ни во
а҃і і҆и҃ли толи́ки вѣ́ры ѡ҆брѣто́хъ. Гл҃ю же
ва́мъ: ꙗ҆́кѡ мно́зи ѿ восто́къ и҆ за́падъ
прїи́дꙋтъ, и҆ возля́гꙋтъ со А҆враа́момъ,
и҆ І҆саа́комъ и҆ І҆а́кѡвомъ во црⷭ҇твїи нбⷭ҇нѣмъ:
в҃і Сы́нове же црⷭ҇твїя и҆згна́ни бꙋ́дꙋтъ во

тмꙋ̀ кромѣ́шнюю: тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь, и҆
скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. И҆ речѐ і҆и҃съ со́тникꙋ: гі
и҆дѝ, и҆ ꙗ҆́коже вѣ́ровалъ є҆сѝ, бꙋ́ди тебѣ̀:
и҆ и҆сцѣлѣ̀ ѻ҆́трокъ є҆гѡ̀ въ то́й ча́съ.
(За҄. кѕ.) И҆ прише́дъ і҆и҃съ въ до́мъ ді
Петро́въ, ви́дѣ те́щꙋ є҆гѡ̀ лежа́щꙋ, и҆
ѻ҆гне́мъ жего́мꙋ, И҆ прикосне́сѧ рꙋцѣ̀ є҆ѧ̀, еі
и҆ ѡ҆ста́ви ю҆̀ ѻ҆́гнь: и҆ воста̀, и҆ слꙋжа́ше
є҆мꙋ̀. По́здѣ же бы́вшꙋ, приведо́ша къ ѕі
немꙋ̀ бѣ́сны мно́ги, и҆ и҆згна̀ дꙋ́хи сло-
во́мъ, и҆ всѧ̀ болѧ́щыѧ и҆сцѣлѝ: Да сбꙋ- зі
детсѧ рече́нное И҆са́їемъ проро́комъ, глаго-
лющимъ: то́й недꙋ́ги на́шѧ прїѧ́тъ, и҆
болѣ́зни понесѐ. Ви́дѣвъ же і҆и҃съ мно́ги иі
наро́ды ѻ҆́крестъ себѐ, повелѣ̀ ᲂу҆чн҃кѡ́мъ
и҆тѝ на ѻ҆́нъ по́лъ. И҆ пристꙋ́пль є҆ди́нъ ѳі
кни́жникъ, речѐ є҆мꙋ̀: ᲂу҆чт҃лю, и҆дꙋ̀ по
тебѣ̀, а҆́може а҆́ще и҆де́ши. Гл҃а є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: к
ли́си ꙗ҆́звины и҆́мꙋтъ, и҆ пти́цы нбⷭ҇ныѧ
гнѣ́зда: Сн҃ъ же чл҃вѣ́ческїй не и҆́мать
гдѣ̀ главы̀ подклони́ти. Дрꙋгі́й же ѿ ка
ᲂу҆чн҃къ є҆гѡ̀ речѐ є҆мꙋ̀: Гдⷭ҇и, повели́ ми
пре́жде и҆тѝ, и҆ погребстѝ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀.
І҆и҃съ же речѐ є҆мꙋ̀: градѝ по мнѣ̀, и҆ кв
ѡ҆ста́ви ме́ртвыхъ погребстѝ своѧ̀ мер-
твецы̀.
(За҄. кз.) И҆ влѣ́зшꙋ є҆мꙋ̀ въ кора́бль, кг

кд по не́мъ и҆до́ша оу҆чени́цы є҆гѡ̀. И҆ сѐ тру́съ
вели́къ бы́сть въ мо́ри, ꙗ҆̀коже кораблю̀
кє покрыва́тисѧ волна́ми: то́й же спа́ше. И҆
пришє́дше оу҆чн҃цы є҆гѡ̀ возбꙋди́ша є҆го̀,
кѕ гл҃ю́ще: Гд҇и, спаси́ ны, погиба́емъ. И҆ гл҃а
и҆̀мъ: что̀ страшли́ви є҆стѐ маловѣ́ри;
тогда̀ воста́въ запретѝ вѣ́тромъ и҆ мо́рю,
кз и҆ бы́сть тишина̀ ве́лїѧ. Человѣ́цы же
чꙋди́шасѧ, глаго́люще: кто̀ є҆́сть се́й,
ꙗ҆̀кѡ и҆ вѣ́три и҆ мо́ре послꙋ́шаютъ є҆гѡ̀;
ки (За҃. кн.) И҆ прише́дшꙋ є҆мꙋ̀ на о҆́нъ
по́лъ, въ странꙋ̀ Гергеси́нскꙋю, срѣ́тоста
є҆го̀ два̀ бѣ́сна ѿ гробѡ́въ и҆сходѧ́ща, лю́-
та ѕѣлѡ̀, ꙗ҆̀кѡ не мощѝ никомꙋ̀ мимꙋ́-
кѳ ти пꙋте́мъ тѣ́мъ. И҆ сѐ возопи́ста,
глаго́люще: что̀ на́мъ и҆ тебѣ̀, І҆и҃се Сн҃е
Бж҃їй; пришє́лъ є҆сѝ сѣ́мѡ пре́жде вре́мене
л мꙋ́чити на́съ. Бѣ́ше же дале́че ѿ не́ю
ла ста́до свине́й мно́го пасо́мо. Бѣ́си же
мола́хꙋ є҆го̀, глаго́люще: а҆́ще и҆зго́ниши
ны̀, повелѝ на́мъ и҆тѝ въ ста́до свино́е.
лв И҆ речѐ и҆̀мъ: и҆ди́те. О҆ни́ же и҆зше́дше
и҆до́ша въ ста́до свино́е: и҆ сѐ (а҆́бїе) оу҆стре-
ми́сѧ ста́до всѐ по брегꙋ̀ въ мо́ре, и҆
лг оу҆топо́ша въ вода́хъ. Пасꙋ́щїи же бѣ-
жа́ша, и҆ ше́дше во гра́дъ возвѣсти́ша
лд всѧ̑, и҆ ѡ҆ бѣ́сною. И҆ сѐ ве́сь гра́дъ и҆зы́де

въ срѣтеніе Іисови: и видѣвше его, мо-
лиша, яко дабы прешелъ ѿ предѣлъ ихъ.

Глава ѳ҃. Зачало кд҃.

И влѣзъ въ корабль, прейде, и пріиде во а
свой градъ. И се принесоша ему раз- в
слаблена (жилами), на одрѣ лежаща: и
видѣвъ Іисъ вѣру ихъ, рече разсла-
бленому: дерзай чадо, ѿпущаются ти
грѣси твои. И се нѣцыи ѿ книжникъ г
рѣша въ себѣ: сей хулитъ. И видѣвъ д
Іисъ помышленія ихъ, рече: вскую вы
мыслите лукавая въ сердцахъ своихъ; Что е
бо есть удобѣе рещи: ѿпущаются ти
грѣси: или рещи, востани и ходи; Но да ѕ
увѣсте, яко власть имать Снъ чл҃вѣ-
ческій на земли ѿпущати грѣхи: (тогда
глагола разслабленому:) востани, возми
твой одръ, и иди въ домъ твой. И з
воставъ (вземъ одръ свой), иде въ домъ
свой. Видѣвше же народи чудишася, и и
прославиша Бга, давшаго власть таковую
человѣкωмъ.

(За. л.) И преходя Іисъ ѿтуду, ви- ѳ
дѣ человѣка сѣдяща на мытницѣ, Мат-
ѳеа глема: и глагола ему: по мнѣ
гряди. и воставъ по немъ иде. И бысть і

є҆мꙋ̀ возлежа́щꙋ въ до́мꙋ, и҆ сѐ мно́зи
мыта́ри и҆ грѣ́шницы прише́дше возлежа́хꙋ
аі со Ї҆и҃сомъ, и҆ со ᲂу҆чн҃ики є҆гѡ̀. И҆ ви-
дѣ́вше Фарїсе́є, гл҃ахꙋ ᲂу҆чн҃кѡ́мъ є҆гѡ̀:
почто̀ съ мыта́ри и҆ грѣ́шники ᲂу҆чт҃ль
ві ва́шъ ꙗ҆́стъ и҆ пїе́тъ; Ї҆и҃съ же слы́шавъ ре-
чѐ и҆̀мъ: не тре́бꙋютъ здра́вїи врача̀, но
гі болѧ́щїи. Ше́дше же наꙋчи́тесѧ, что̀ є҆́сть:
млⷭ҇ти хощꙋ̀, а҆ не же́ртвы, не прїидо́хъ бо
призва́ти пра́ведники, но грѣ́шники на по-
ка́ѧнїе.
ді (За҃. ла.) Тогда̀ пристꙋпи́ша къ немꙋ̀
ᲂу҆ченицы̀ Ї҆ѡа́нновы, глаго́люще: почто̀
мы̀ и҆ Фарїсе́и пости́мсѧ мно́гѡ, ᲂу҆чн҃цы́
єі же твоѝ не постѧ́тсѧ; И҆ речѐ и҆̀мъ Ї҆и҃съ:
є҆да̀ мо́гꙋтъ сн҃ове бра́чнїи пла́кати, є҆ли́-
ко вре́мѧ съ ни́ми є҆́сть жени́хъ; прїи́-
дꙋтъ же дні́е, є҆гда̀ ѿи́метсѧ ѿ ни́хъ
ѕі жени́хъ, и҆ тогда̀ постѧ́тсѧ. Никто́же
бо приставлѧ́етъ приставле́нїѧ пла́та не-
бѣ́лена ри́зѣ ве́тсѣ: * во́зметъ бо кон-
чи́нꙋ свою̀ ѿ ри́зы, и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детъ.
зі Нижѐ влива́ютъ вїна̀ но́ва, въ мѣ́хи ве́т-
хи: а҆́ще ли же ни, то̀ просадѧ́тсѧ мѣ́си,

---

* Ѿто́ргнетъ бо приставле́нїе є҆гѡ̀ ѿ ри́зы (нѣ́что), и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детъ.

и҆ вїно̀ пролїе́тсѧ, и҆ мѣ́сѝ поги́бнꙋтъ:
но влива́ютъ вїно̀ но́во въ мѣ́хи но́вы,
и҆ ѻ҆́боє соблюде́тсѧ.
(За̑. л҃в.) Сїѧ̑ є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ къ ни́мъ, і҃и
сѐ кнѧ́зь нѣ́кїй прише́дъ кла́нѧшесѧ є҆мꙋ̀,
гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ дщѝ моѧ̀ ны́нѣ ᲂу҆́мре: но
прише́дъ возложѝ на ню̀ рꙋ́кꙋ твою̀, и҆
ѡ҆живе́тъ. И҆ воста́въ І҆и҃съ по не́мъ и҆де ѳ҃і
и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀. И҆ сѐ жена̀ кровоточи́ва к҃
двана́десѧте лѣ́тъ, пристꙋ́пльши созадѝ,
прикоснꙋ́сѧ воскри́лїю ри́зы є҆гѡ̀. Глаго- к҃а
лаше бо въ себѣ̀: а҆́ще то́кмѡ прикоснꙋ́сѧ
ри́зѣ є҆гѡ̀, спасе́на бꙋ́дꙋ. І҆и҃съ же ѡ҆бращ- к҃в
сѧ и҆ ви́дѣвъ ю҆̀, речѐ: дерза́й дщѝ, вѣ́ра
твоѧ̀ спасе́ тѧ. и҆ спасе́на бы́сть жена̀ ѿ
часа̀ тогѡ̀. И҆ прише́дъ І҆и҃съ въ до́мъ к҃г
кнѧ́жь, и҆ ви́дѣвъ сопцы̀ и҆ наро́дъ мо́л-
вѧщь, Глаго́ла и҆̀мъ: ѿиди́те: не ᲂу҆́мре к҃д
бо дѣви́ца, но спи́тъ. и҆ рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀.
Є҆гда́ же и҆згна́нъ бы́сть наро́дъ, вше́дъ к҃є
ꙗ҆тъ ю҆̀ за рꙋ́кꙋ: и҆ воста̀ дѣви́ца. И҆ к҃ѕ
и҆зы́де вѣ́сть сїѧ̀ по все́й землѝ то́й.
(За̑. л҃г.) И҆ преходѧ́щꙋ ѿтꙋ́дꙋ І҆и҃со- к҃з
ви, по не́мъ и҆до́ста два̀ слѣпца̑, зовꙋ́-
ща и҆ глаго́люща: поми́лꙋй ны̀, (І҆и҃се) Сн҃е
Дв҃довъ. Прише́дшꙋ же є҆мꙋ̀ въ до́мъ, к҃и
пристꙋпи́ста къ немꙋ̀ слѣпца̑, и҆ гл҃а и҆̀ма

І҆и҃съ: вѣ́руета ли, ꙗ҆́кѡ могꙋ̀ сїѐ сотво-
к҃ѳ ри́ти; глаго́ласта є҆мꙋ̀: є҆́й, Гдⷭ҇и. Тогда̀
прикоснꙋ́сѧ ѻ҆чїю̀ и҆́хъ, глаго́лѧ: по вѣ́рѣ
л҃ ва́ю бꙋ́ди ва́ма. И҆ ѿверзо́стасѧ ѻ҆́чи и҆́ма.
и҆ запретѝ и҆̀ма і҆и҃съ, глаго́лѧ: блюди́та,
л҃а да никто́же оу҆вѣ́сть. Ѻ҆на́ же и҆зше́дша,
просла́виста є҆го̀ по все́й земли̇̀ то́й.
л҃в Тѣ́ма же и҆сходѧ́щема, сѐ приведо́ша къ
л҃г немꙋ̀ чл҃вѣ́ка нѣ́ма бѣснꙋ́ема. И҆ и҆згна́нꙋ
бѣ́сꙋ, проглаго́ла нѣ́мый: и҆ диви́шасѧ наро́-
ди, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ николи́же ꙗ҆ви́сѧ та́кѡ
л҃д во і҆и҃ли. Фарїсе́є же глаго́лахꙋ: ѡ҆ кнѧ́зѣ
л҃є бѣсо́встѣмъ и҆зго́нитъ бѣ́сы. И҆ прохожда́-
ше і҆и҃съ гра́ды всѧ̑ и҆ ве́си, оу҆чѧ̀ на со́нмищахъ
и҆́хъ, и҆ пропвѣ́даѧ є҆ѵ҃лїе црⷭ҇твїѧ, и҆ цѣлѧ̀
всѧ́къ не́дꙋгъ и҆ всѧ́кꙋ ꙗ҆́звю въ лю́дехъ.
л҃ѕ (За́ч. л҃д.) Ви́дѣвъ же наро́ды, мило-
се́рдова ѡ҆ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ бѧ́хꙋ смѧте́ни, и҆
ѿве́ржени, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы не и҆мꙋ́щыѧ па́сты-
л҃з рѧ. Тогда̀ глаго́ла оу҆ченикѡ́мъ свои́мъ:
жа́тва оу҆́бѡ мно́га, дѣ́лателей же ма́лѡ.
л҃и Моли́тесѧ оу҆̀бо Гдⷭ҇инꙋ жа́твы, ꙗ҆́кѡ да
и҆зведе́тъ дѣ́лателѧ на жа́твꙋ свою̀.

Глава̀ і҃. Зача́ло.

а҃ И҆ призва̀ ѻ҆бана́десѧть оу҆ченикѝ своѧ̀, да-
дѐ и҆̀мъ вла́сть на дꙋсѣ́хъ нечи́стыхъ,

ꙗ҆́кѡ да и҆згонѧ́тъ и҆́хъ, и҆ цѣли́ти всѧ́къ
недꙋ́гъ, и҆ всѧ́кꙋ болѣ́знь. Двана́десѧ в҃
ти́хъ же а҆пⷭ҇лѡвъ и҆мена̀ сꙋ́ть сїѧ̀: пе́рвый
Сі́мѡнъ, и҆́же нарица́етсѧ Пе́тръ, и҆ А҆ндре́й
бра́тъ є҆гѡ̀: І҆а́кѡвъ Зеведе́евъ, и҆ І҆ѡа́ннъ
бра́тъ є҆гѡ̀: Фі́ліппъ, и҆ Варѳоломе́й:
Ѳѡма̀, и҆ Матѳе́й мыта́рь: І҆а́кѡвъ А҆л- г҃
фе́евъ, и҆ Левве́й, нарече́нный Ѳадде́й. Сі- д҃
мѡнъ Канані́тъ, и҆ І҆ꙋ́да І҆скарїѡ́тскїй,
и҆́же и҆ предадѐ є҆го̀. Сїѧ̑ ѻ҆бана́десѧть є҃
посла̀ І҆и҃съ, заповѣ́да и҆̀мъ, глаго́лѧ: на
пꙋ́ть ѧ҆зы̑къ не и҆ди́те, и҆ во гра́дъ Са-
марѧ́нскїй не вни́дите. И҆ди́те же па́че ко ѕ҃
ѻ҆вца́мъ поги́бшымъ до́мꙋ І҆и҃лева. Ходѧ́- з҃
ще же проповѣ́дꙋйте гл҃юще, ꙗ҆́кѡ прибли-
жисѧ цр҃твїе нбⷭ҇ное. Болѧ́щыѧ и҆сцѣлѧ́й- и҃
те, прокаже́нныѧ ѡ҆чища́йте, ме́ртвыѧ
воскреша́йте, бѣ́сы и҆згонѧ́йте. Тꙋ́не прї-
ѧ́сте, тꙋ́не даді́те.

(За҄. л҃є.) Не стѧжи́те зла́та, ни ѳ҃
сребра̀, ни мѣ́ди при поѧсѣ́хъ ва́шихъ,
ни пи́ры въ пꙋ́ть, ни двою̀ ри́зꙋ, ни са- і҃
пѡ́гъ, ни жезла̀: досто́инъ бо є҆́сть дѣ́-
латель мзды̀ своеѧ̀. Въ ѻ҆́ньже а҆́ще (ко- а҃і
ли́ждо) гра́дъ и҆лѝ ве́сь вни́дете, и҆спы-
та́йте, кто̀ въ не́мъ досто́инъ є҆́сть: и҆
тꙋ̀ пребꙋ́дите, до́ндеже и҆зы́дете. Входѧ́ще в҃і

же въ до́мъ, цѣлу́йте его̀, глаго́люще: миръ
ГІ до́му семꙋ̀. И а҆́ще оу҆́бо бꙋ́детъ до́мъ
досто́инъ, пріи́детъ ми́ръ ва́шъ на́нь:
а҆́ще ли же не бꙋ́детъ досто́инъ, ми́ръ
ДІ ва́шъ къ ва́мъ возврати́тся. И и҆́же а҆́ще
не пріи́метъ ва́съ, нижѐ послꙋ́шаетъ сло-
ве́съ ва́шихъ, и҆сходя́ще и҆з̾ до́мꙋ, и҆лѝ
и҆з̾ гра́да того̀, ѿтрясите пра́хъ но́гъ
ЕІ ва́шихъ. А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ: ѿра́днѣе бꙋ́-
детъ земли̇̀ Содо́мстѣй и҆ Гомо́ррстѣй
въ де́нь сꙋ́дный, не́жели гра́дꙋ томꙋ̀.
ЅІ (За҆́. л҃ѕ.) Се̇̀ а҆́зъ посыла́ю ва́съ я҆́кѡ
о҆́вцы посредѣ̀ волко́въ: бꙋ́дите оу҆́бо
мꙋ́дри я҆́кѡ ѕмі́ѧ, и҆ цѣ́ли я҆́кѡ го́лꙋбіе.
ЗІ Внемли́те же ѿ человѣ́къ: предадꙋтъ бо
вы̀ на со́нмы, и҆ на собо́рищахъ и҆́хъ
ИІ біютъ ва́съ: И пред̾ влады́ки же и҆ цари̇̀
веде́ни бꙋ́дете менѐ ра́ди, во свидѣ́тель-
ѲІ ство и҆́мъ, и҆ я҆зы́кѡмъ. Е҆гда́ же пре-
даю́тъ вы̀, не пецы́теся, ка́кѡ и҆лѝ что̀
возглаго́лете: да́стбося ва́мъ въ то́й
К ча́съ, что̀ возглаго́лете: Не вы̀ бо бꙋ́-
дете глаго́лющіи, но Дꙋ́хъ Ѻ҆ца̀ ва́шегѡ гла-
КА голя́й въ ва́съ. Преда́стъ же бра́тъ бра́-
та на смерть, и҆ о҆те́цъ ча́до: и҆ воста́нꙋтъ
КВ ча̑да на роди́тели, и҆ оу҆біютъ и҆́хъ. И
бꙋ́дете ненави́дими всѣ́ми и҆́мене моегѡ̀

ра́ди: претерпѣ́вый же до конца̀, то́й спа-
се́нъ бꙋ́детъ.
(За҃. л҃з.) Є҆гда́ же го́нѧтъ вы̀ во гра́дѣ к҃г
се́мъ, бѣ́гайте въ дрꙋгі́й. А҆ми́нь бо гла-
го́лю ва́мъ: не и҆́мате сконча́ти гра́ды І҆и҃ле-
вы, до́ндеже прїи́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй.
Нѣ́сть оу҆чени́къ над̾ оу҆чи́телѧ своего̀, ни- к҃д
жѐ ра́бъ над̾ господи́на своего̀. Доволѣ́етъ к҃є
оу҆чени́кꙋ, да бꙋ́детъ ꙗ҆́кѡ оу҆чи́тель є҆гѡ̀, и҆
ра́бъ, ꙗ҆́кѡ госпо́дь є҆гѡ̀. А҆́ще гд҃ина до́мꙋ
веелзевꙋ́ла нареко́ша, кольмѝ па́че дома́ш-
нїѧ є҆гѡ̀; Не оу҆бо́йтесѧ оу҆̀бо и҆́хъ: ничто́- к҃ѕ
же бо є҆́сть покрове́но, є҆́же не ѿкры́етсѧ:
и҆ та́йно, є҆́же не оу҆вѣ́дѣно бꙋ́детъ. Є҆́же к҃з
гл҃ю ва́мъ во тмѣ̀, рцы́те во свѣ́тѣ: и҆
є҆́же во оу҆́шы слы́шите, проповѣ́дите на
кро́вѣхъ. И҆ не оу҆бо́йтесѧ ѿ оу҆бива́ющихъ к҃и
тѣ́ло, дꙋши́ же не могꙋ́щихъ оу҆би́ти:
оу҆бо́йтесѧ же па́че могꙋ́щагѡ и҆ дꙋ́шꙋ и҆
тѣ́ло погꙋби́ти въ гее́ннѣ. Не двѣ́ ли к҃ѳ
пти́цы цѣ́нѧтсѧ є҆ди́нымъ а҆сса́рїемъ; и҆
ни є҆ди́на ѿ ни́хъ паде́тъ на зе́млю, без̾
Ѻ҆ц҃а̀ ва́шегѡ: ва́мъ же и҆ вла́си главні́и л҃
всѝ и҆зочте́ни сꙋ́ть. Не оу҆бо́йтесѧ оу҆̀бо: л҃а
мно́зѣхъ пти́цъ лꙋ́чши є҆стѐ вы̀.
(За҃. л҃и.) Всѧ́къ оу҆̀бо и҆́же и҆сповѣ́сть л҃в
мѧ̀ пред̾ человѣ́ки, и҆сповѣ́мъ є҆го̀ и҆ а҆́зъ

лг пре́дъ Ѻ҆́тцемъ мои́мъ, и҆́же на нб҃се́хъ. И҆
и҆́же ѿве́ржетсѧ менѐ пре́дъ человѣ́ки, ѿвер-
гꙋсѧ є҆гѡ̀ и҆ а҆́зъ пре́дъ Ѻ҆́тцемъ мои́мъ,
лд и҆́же на нб҃се́хъ. Не мни́те, ꙗ҆́кѡ прїидо́хъ
воврещѝ ми́ръ на зе́млю: не прїидо́хъ во-
ле врещи ми́ръ, но ме́чь. Прїидо́хъ бо раз-
лꙋчи́ти чл҃вѣ́ка на ѻ҆ц҃а̀ своего̀, и҆ дщерь
на ма́терь свою́, и҆ невѣ́стꙋ на све-
лѕ кро́вь свою́: И҆ вразѝ чл҃вѣ́кꙋ дома́шнїи
є҆гѡ̀.
лз (За҃. л҃ѳ.) И҆́же лю́битъ ѻ҆тца̀, и҆лѝ ма-
терь па́че менѐ, нѣ́сть менѐ досто́инъ: и҆
и҆́же лю́битъ сы́на, и҆лѝ дще́рь па́че менѐ,
ли нѣ́сть менѐ досто́инъ. И҆ и҆́же не прїи́метъ
кр҃та̀ своегѡ̀, и҆ въ слѣ́дъ менѐ грѧде́тъ,
лѳ нѣ́сть менѐ досто́инъ. Ѡ҆брѣ́тый дꙋ́шꙋ
свою̀, погꙋби́тъ ю҆̀: а҆ и҆́же погꙋби́тъ дꙋ́шꙋ
м свою̀ менѐ ра́ди, ѡ҆брѧ́щетъ ю҆̀. И҆́же ва́съ
прїе́млетъ, менѐ прїе́млетъ: и҆ и҆́же прїе́м-
летъ менѐ, прїе́млетъ посла́вшаго мѧ̀.
ма Прїе́млѧй проро́ка во и҆́мѧ проро́че, мздꙋ̀
проро́чꙋ прїи́метъ: и҆ прїе́млѧй првⷣника во
и҆́мѧ пра́ведниче, мздꙋ̀ пра́ведничꙋ прїи́-
мв метъ: И҆ и҆́же а҆́ще напои́тъ є҆ди́наго ѿ
ма́лыхъ си́хъ ча́шею стꙋдены̀ воды̀, то́к-
мѡ во и҆́мѧ оу҆ч҃нка, а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ,
не погꙋби́тъ мзды̀ своеѧ̀.

Глава аі.

И бысть, егда соверши Іисъ заповѣдаѧ а
обѣманадесѧте оученикома своима,
прейде ѿтꙋдꙋ оучити и проповѣдати во
градѣхъ ихъ.
(За. м.) Іѡаннъ же слышавъ во оузи- в
лищи дѣла Хрⷭ҇това, посла два ѿ оученкъ
своихъ. Рече емꙋ: ты ли еси грѧдый, г
или иного чаемъ; И ѿвѣщавъ Іисъ рече д
имъ: шедше возвѣстите Іѡаннови, ꙗже
слышите и видите: Слѣпіи прозираютъ, е
и хромїи ходѧтъ, прокаженнїи ѡчищаютъ-
сѧ, и глꙋсіи слышатъ: мертвїи востаютъ,
и нищїи благовѣствꙋютъ: И блаженъ есть, ѕ
иже аще не соблазнитсѧ ѡ мнѣ. Тѣмъ з
же исходѧщымъ, начатъ Іисъ народѡмъ
глати ѡ Іѡаннѣ: чесѡ изыдосте въ пꙋ-
стыню видѣти; трость ли вѣтромъ ко-
леблемꙋ; Но чесѡ изыдосте видѣти; че- и
ловѣка ли въ мѧгки ризы ѡблеченна; се,
иже мѧгкаѧ носѧщїи, въ домѣхъ црскихъ
сꙋть. Но чесѡ изыдосте видѣти; проро- ѳ
ка ли; ей глаголю вамъ, и лишше проро-
ка. Сей бо есть, ѡ немже есть писано: і
се азъ посылаю агглла моего пред лицемъ
твоимъ, иже оуготовитъ пꙋть твой пред

а҃і тобо́ю. А҃ми́нь глаго́лю ва́мъ, не воста̀ въ
рожде́нныхъ жена́ми бо́лїй Ішá́нна кр҃ти́-
теля: мні́й же во црⷭ҇твїи нбⷭ҇нѣмъ, бо́лїй
в҃і є҃гѡ̀ є҃сть. Ѿ дне́й же Ішá́нна кр҃ти́теля
досе́лѣ, црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное * ну́дится, и҆ ну́жд-
г҃і ницы восхища́ютъ є҃. Всѝ бо проро́цы и҆
д҃і зако́нъ до Ішá́нна прореко́ша: И҆ а҆́ще хо-
щете прїя́ти, то́й є҃сть И҆лі́а̀ хотя́й прїи́-
е҃і тѝ. И҆мѣ́яй ѹ҆́шы слы́шати, да слы́шитъ.
ѕ҃і (За҄. м҃а.) Кому̀ же ѹ҆подо́блю ро́дъ
се́й; подо́бенъ є҃сть дѣ́темъ сѣдя́щымъ
на то́ржищахъ, и҆ возглаша́ющымъ дру-
з҃і гѡ́мъ свои́мъ, И҆ гл҃ющымъ: писка́хомъ
ва́мъ, и҆ не пляса́сте: пла́кахомъ ва́мъ,
и҃і и҆ не рыда́сте. Прїи́де бо Ішá́ннъ ни я҆ды́й,
ѳ҃і ни пїя̀: и҆ глаго́лютъ: бѣ́са и҆́мать. Прї-
и́де Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй я҆ды́й, и҆ пїя́й: и҆ гла-
го́лютъ: сѐ человѣ́къ я҆́дца и҆ вїнопі́йца,
мытаре́мъ дру́гъ и҆ грѣ́шникѡмъ. и҆ ѡ҆правдѝся
и́ся прему́дрость ѿ ча̑дъ свои́хъ.
к҃ (За҄. м҃з.) Тогда̀ нача́тъ І҆и҃съ поноша́-
ти градѡ́мъ, въ ни́хже бы́ша мнѡ́жай-
к҃а шыя си̑лы є҃гѡ̀, занѐ не пока́яшася. Го́ре
тебѣ̀ Хоразі́не, го́ре тебѣ̀ Виѳсаі́до, я҆́кѡ
а҆́ще въ Ту́рѣ и҆ Сїдѡ́нѣ бы́ша си̑лы бы́вш

* съ ну́ждею воспрїе́млется.

бы́вшыѧ въ ва́съ, дре́вле ᲂу҆́бѡ во вре́тищи
и҆ пе́пелѣ пока́ѧлисѧ бы́ша. Ѻ҆ба́че гла- КВ
го́лю ва́мъ: Ту́ру и҆ Сі́дѡнꙋ ѿра́днѣе бꙋ-
детъ въ де́нь сꙋ́дный, не́же ва́мъ. И҆ ты̀ КГ
Капернаꙋ́ме, и҆̀же до небе́съ вознесы́йсѧ, до
а҆́да сни́деши: занѐ а҆́ще въ Содо́мѣхъ
бы́ша си́лы бы́ли бы́вшыѧ въ тебѣ̀, пребы-
ли ᲂу҆́бѡ бы́ша до дне́шнѧгѡ днѐ. Ѻ҆ба́че КД
глаго́лю ва́мъ: ꙗ҆́кѡ землѝ Содо́мстѣй
ѿра́днѣе бꙋ́детъ въ де́нь сꙋ́дный, не́же
тебѣ̀. Въ то̀ вре́мѧ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ: КЕ
и҆сповѣ́даютисѧ, Ѻ҆́ч҃е, Гд҃и нб҃сѐ и҆ землѝ,
ꙗ҆́кѡ ᲂу҆таи́лъ є҆сѝ сі҆ѧ̑ ѿ премꙋ́дрыхъ и҆
разꙋ́мныхъ, и҆ ѿкры́лъ є҆сѝ тꙗ̑ младе́нцемъ.
Є҆́й Ѻ҆́ч҃е, ꙗ҆́кѡ та́кѡ бы́сть бл҃говоле́ніе КЅ
пред̾ тобо́ю.

(За̑. м҃г.) Всѧ̑ мнѣ̀ пре́дана сꙋ́ть КЗ
Ѻ҆ц҃е́мъ мои́мъ: и҆ никто́же зна́етъ Сн҃а,
то́кмѡ Ѻ҆ц҃ъ: ни Ѻ҆ц҃а̀ кто̀ зна́етъ,
то́кмѡ Сн҃ъ, и҆ є҆мꙋ́же а҆́ще во́литъ Сн҃ъ
ѿкры́ти. Пріиди́те ко мнѣ̀ всѝ трꙋжда́ю- КИ
щіисѧ и҆ ѡ҆бремене́нніи, и҆ а҆́зъ ᲂу҆поко́ю вы̀.
Возми́те и҆́го моѐ на себѐ, и҆ наꙋчи́тесѧ КѲ
ѿ менѐ, ꙗ҆́кѡ кро́токъ є҆́смь и҆ смире́нъ
се́рдцемъ: и҆ ѡ҆брѧ́щете поко́й дꙋша́мъ ва́-
шымъ. И҆́го бо моѐ бл҃го, и҆ бре́мѧ моѐ Л
легко̀ є҆́сть.

Глава̀ в҃і. Зача́ло м҃д.

а҃ Въ то̀ вре́мѧ и҆́де І҆и҃съ въ сꙋббѡ́ты
сквозѣ̀ сѣ̑ѧ҄нїѧ: ᲂу҆чн҃цы́ же є҆гѡ̀
взалка́ша, и҆ нача́ша востерза́ти кла́сы,
в҃ и҆ ꙗ҆́сти. Фарїсе́є же ви́дѣвше, рѣ́ша є҆мꙋ̀:
сѐ ᲂу҆чн҃цы̀ твоѝ творѧ́тъ, є҆гѡ́же не
г҃ досто́итъ твори́ти въ сꙋббѡ́тꙋ. Ѻ҆́нъ
же речѐ и҆̀мъ: нѣ́сте ли члѝ, что̀ сотворѝ
Дв҃дъ, є҆гда̀ взалка̀ са́мъ и҆ сꙋ́щїи съ ни́мъ;
д҃ Ка́кѡ вни́де въ хра́мъ Бж҃їй, и҆ хлѣ́бы
предложе́нїѧ снѣдѐ, и҆̀хже недосто́йно бѣ̀
є҆мꙋ̀ ꙗ҆́сти, ни сꙋ́щымъ съ ни́мъ, то́кмѡ
є҃ і҆ере́ємъ є҆ди́нымъ; И҆лѝ нѣ́сте члѝ въ за-
ко́нѣ, ꙗ҆́кѡ въ сꙋббѡ́ты сщ҃е́нницы въ
це́ркви сꙋббѡ́ты сквернѧ́тъ, и҆ непови́нни
ѕ҃ сꙋ́ть; Глаго́лю же ва́мъ: ꙗ҆́кѡ црк҃ве бо́лѣ
з҃ є҆́сть здѣ̀. А҆́ще ли бы́сте вѣ́дали, что̀
є҆́сть, млⷭ҇ти хощꙋ̀, а҆ не же́ртвы, нико-
ли́же ᲂу҆̀бо бы́сте ѡ҆сꙋжда́ли непови́нныхъ.
и҃ Гдⷭ҇ь бо є҆́сть и҆ сꙋббѡ́ты Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй.
ѳ҃ (За̀. м҃є.) И҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ, прїи́де
і҃ на со́нмище и҆́хъ. И҆ сѐ человѣ́къ бѣ̀ тꙋ̀
рꙋ́кꙋ и҆мы́й сꙋ́хꙋ: и҆ вопроси́ша є҆го̀, гла-
го́люще: а҆́ще досто́итъ въ сꙋббѡ́ты цѣ-
а҃і ли́ти; да на него̀ возглаго́лютъ. Ѻ҆́нъ же
речѐ и҆̀мъ: кто̀ є҆́сть ѿ ва́съ человѣ́къ, и҆́же

и҆́мать о҆вча̀ є҆ди́но, и҆ а҆́ще впаде́тъ сі́е
въ сꙋббѡ́ты въ ꙗ҆́мꙋ, не и҆́метъ ли є҆̀, и҆
и҆̂зметъ; Коль ми́ ꙋ҆бо лꙋ́чши є҆́сть чл҃къ ві
ѻ҆вча́те; тѣ́мже достои́тъ въ сꙋббѡ́ты
добро̀ твори́ти. Тогда̀ гл҃а человѣ́кꙋ: про- гі
стрѝ рꙋ́кꙋ твою̀. и҆ прострѐ: и҆ ꙋ҆тверди́сѧ
цѣла̀ ꙗ҆́кѡ дрꙋга́ѧ.
(За̑. м҃ѕ.) Фарїсе́є же ше́дше совѣ́тъ ді
сотвори́ша на него̀, ка́кѡ є҆го̀ погꙋби́тъ.
І҆и҃съ же разꙋмѣ́въ ѿи́де ѿтꙋ́дꙋ.
(За̑.) И҆ по не́мъ и҆до́ша наро́ди мно́- єі
зи, и҆ и҆сцѣлѝ и҆̀хъ всѣ́хъ. И҆ запретѝ и҆̀мъ, ѕі
да не ꙗ҆вѣ̀ є҆го̀ творѧ́тъ. Ꙗ҆́кѡ да сбꙋ́- зі
детсѧ рече́нное И҆са́їемъ проро́комъ, гла-
го́лющимъ: Сѐ ѻ҆́трокъ мо́й, є҆го́же и҆зво́- иі
лихъ: возлю́бленный мо́й, на́ньже благо-
волѝ дш҃а̀ моѧ̀: положꙋ̀ Дх҃ъ мо́й на
не́мъ, и҆ сꙋ́дъ ꙗ҆зы́кѡмъ возвѣсти́тъ:
Не пререче́тъ, ни возопїе́тъ, нижѐ ꙋ҆слы́- ѳі
шитъ кто̀ на распꙋ́тїихъ гла́са є҆гѡ̀.
Тро́сти сокрꙋше́нны не прело́митъ, и҆ ле́на к
вне́мшасѧ не ꙋ҆гаси́тъ: до́ндеже и҆зведе́тъ
въ побѣ́дꙋ сꙋ́дъ. И҆ на и҆́мѧ є҆гѡ̀ ꙗ҆зы́- ка
цы ꙋ҆пова́ти и҆́мꙋтъ. Тогда̀ приведо́ша кв
къ немꙋ̀ бѣснꙋ́ющасѧ слѣ́па и҆ нѣ́ма: и҆
и҆сцѣлѝ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ слѣпо́мꙋ и҆ нѣмо́мꙋ
глаго́лати и҆ глѧ́дати. И҆ дивлѧ́хꙋсѧ всѝ кг

наро́ди, глаго́люще: є҆да̀ се́й є҆́сть Хрїсто́съ,
к҃д Сн҃ъ Дв҃довъ; Фарїсе́є же слы́шавше, рѣ́ша:
се́й не и҆згони́тъ бѣ́сы, то́кмѡ ѡ҆ веельзе-
к҃є вꙋ́лѣ кня́зѣ бѣсо́встѣмъ. Вѣ́дый же
Ї҆и҃съ мы́сли и҆́хъ, речѐ и҆̀мъ: вся́кое црⷭ҇тво
раздѣли́вшеесѧ на сѧ, запꙋстѣ́етъ, и҆ вся́къ
гра́дъ и҆лѝ до́мъ раздѣли́выйсѧ на сѧ̀,
к҃ѕ не ста́нетъ. И҆ а҆́ще сатана̀ сатанꙋ̀ и҆зго́-
ни́тъ, на сѧ̀ раздѣли́лсѧ є҆́сть: ка́кѡ
к҃з ᲂу҆̀бо ста́нетъ црⷭ҇тво є҆гѡ̀; И҆ а҆́ще а҆́зъ
ѡ҆ веельзевꙋ́лѣ и҆згоню̀ бѣ́сы, сы́нове ва́ши
ѡ҆ ко́мъ и҆згоня́тъ; сегѡ̀ ра́ди ті́и ва́мъ
к҃и бꙋ́дꙋтъ сꙋдїи̑. А҆́ще ли же а҆́зъ ѡ҆ Дс҃ѣ
Бж҃їи и҆згоню̀ бѣ́сы, ᲂу҆̀бо пости́же на ва́съ
к҃ѳ црⷭ҇твїе Бж҃їе. И҆лѝ ка́кѡ мо́жетъ кто̀
вни́ти въ до́мъ крѣ́пкагѡ, и҆ сосꙋ́ды
є҆гѡ̀ расхи́тити, а҆́ще не пе́рвѣе свя́жетъ
крѣ́пкаго, и҆ тогда̀ до́мъ є҆гѡ̀ расхи́-
титъ;
л҃ (За҄. м҃з.) И҆́же нѣ́сть со мно́ю, на
мѧ̀ є҆́сть: и҆ и҆́же не собира́етъ со мно́ю,
л҃а расточа́етъ. Сегѡ̀ ра́ди глаго́лю ва́мъ:
вся́къ грѣ́хъ и҆ хꙋла̀ ѿпꙋсти́тсѧ человѣ́-
кѡмъ: а҆ и҆́же на Дх҃а хꙋла̀, не ѿпꙋсти́т-
л҃в сѧ человѣ́кѡмъ. И҆ и҆́же а҆́ще рече́тъ сло́-
во на Сн҃а человѣ́ческаго, ѿпꙋсти́тсѧ
є҆мꙋ̀: а҆ и҆́же рече́тъ на Дх҃а ст҃а́го, не

ѿпꙋ́стится є҆мꙋ̀, ни въ се́й вѣ́къ, ни въ
бꙋ́дꙋщїй. Илѝ сотвори́те дре́во добро̀, и҆ лг҃
пло́дъ є҆гѡ̀ до́бръ: илѝ сотвори́те дре́во
ѕло̀, и҆ пло́дъ є҆гѡ̀ ѕо́лъ: ѿ плода́ бо
дре́во позна́но бꙋ́детъ. Порожде́нїѧ є҆хі́д- лд҃
нова, ка́кѡ мо́жете добро̀ глаго́лати,
ѕлѝ сꙋ́ще; ѿ и҆збы́тка бо срⷣца ᲂу҆ста̀
глаго́лютъ. Бл҃гі́й человѣ́къ ѿ бл҃га́гѡ со- ле҃
кро́вища и҆зно́ситъ бл҃га̑ѧ: и҆ лꙋка́вый че-
ловѣ́къ ѿ лꙋка́вагѡ сокро́вища и҆зно́ситъ
лꙋка̑ваѧ. Глаго́лю же ва́мъ: ꙗ҆́кѡ всѧ́ко лѕ҃
сло́во пра́здное, є҆́же а҆́ще рекꙋ́тъ человѣ́-
цы, воздадѧ́тъ ѡ҆ не́мъ сло́во въ де́нь
сꙋ́дный. Ѿ слове́съ бо свои́хъ ѡ҆прав- лз҃
ди́шисѧ, и҆ ѿ слове́съ свои́хъ ѡ҆сꙋ́ди-
шисѧ.

(За̑. м҃и.) Тогда̀ ѿвѣща́ша нѣ́цыи ѿ ли҃
кни́жникъ и҆ Фарїсе́й, глаго́люще: ᲂу҆чи́-
телю, хо́щемъ ѿ тебѐ зна́менїе ви́дѣти.
Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ, речѐ и҆̀мъ: ро́дъ лꙋ- лѳ҃
ка́въ и҆ прелюбодѣ́й зна́менїѧ и҆́щетъ: и҆
зна́менїе не да́стсѧ є҆мꙋ̀, то́кмѡ зна́ме-
нїе Іѡ́ны проро́ка. Ꙗ҆́коже бо бѣ̀ Іѡ́на м҃
во чре́вѣ ки́товѣ трѝ дни̑ и҆ трѝ но́щи:
та́кѡ бꙋ́детъ и҆ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй въ се́рдцы
земли̇ трѝ дни̑ и҆ трѝ но́щи. Мꙋ́жїе Ни- ма҃
неві́тстїи воста́нꙋтъ на сꙋ́дъ съ ро́домъ

си́мъ, и҆ ѡ҆сꙋ́дятъ е҆го̀: ꙗ҆́кѡ покаѧ́шасѧ
про́повѣ́дїю І҆ѡ́ниною: и҆ се̑ бо́лѣ І҆ѡ́ны
м҃в здѣ̀. Цари́ца ю҆́жскаѧ воста́нетъ на сꙋ́дъ
съ ро́домъ си́мъ, и҆ ѡ҆сꙋ́дитъ и҆̀: ꙗ҆́кѡ
прїи́де ѿ конє́цъ земли̇̀ слы́шати пре-
мꙋ́дрость Соломѡ́новꙋ: и҆ се̑ бо́лѣ Соло-
м҃г мѡ́на здѣ̀. Е҆гда́ же нечи́стый дꙋ́хъ и҆зы́-
детъ ѿ человѣ́ка, прехо́дитъ сквозѣ̀
безвѡ́днаѧ мѣ́ста, и҆́щѧ поко́ѧ, и҆ не
м҃д ѡ҆брѣта́етъ. Тогда̀ рече́тъ: возвращꙋ́сѧ
въ до́мъ мо́й, ѿню́дꙋже и҆зыдо́хъ: и҆
прише́дъ ѡ҆брѧ́щетъ пра́зденъ, помете́нъ
м҃е и҆ ᲂу҆кра́шенъ. Тогда̀ и҆́детъ и҆ по́иметъ съ
собо́ю се́дмь и҆ны́хъ дꙋ́хѡвъ лю́тѣйшихъ
себѐ, и҆ вше́дше живꙋ́тъ тꙋ̀: и҆ бꙋ́дꙋтъ
послѣ́днѧѧ человѣ́кꙋ томꙋ̀ го́рша пе́р-
выхъ. та́кѡ бꙋ́детъ и҆ ро́дꙋ семꙋ̀ лꙋка́-
вомꙋ.
м҃ѕ (За́. м҃д.) Е҆ще́ же е҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ
къ наро́дѡмъ, се̑ м҃ти е҆гѡ̀ и҆ бра́тїѧ
е҆гѡ̀ стоѧ́хꙋ внѣ̀, и҆́щꙋще глаго́лати е҆мꙋ̀.
м҃з Рече́ же нѣ́кїй е҆мꙋ̀: се̑ м҃ти твоѧ̀, и҆
бра́тїѧ твоѧ̀ внѣ̀ стоѧ́тъ, хотѧ́ще гла-
м҃и голати тебѣ̀. О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ ко
глаго́лющемꙋ е҆мꙋ̀: кто̀ е҆́сть м҃ти моѧ̀
м҃ѳ и҆ кто̀ сꙋ́ть бра́тїѧ моѧ̀; И҆ просте́ръ рꙋ́кꙋ
свою̀ на ᲂу҆чн҃ики своѧ̀, речѐ: се̑ м҃ти моѧ̀

и҆ бра́тїѧ моѧ̀. и҆́же бо а҆́ще сотвори́тъ
во́лю Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, и҆́же є҆́сть на нб҃сѣ́хъ,
то́й бра́тъ мо́й, и҆ сестра̀ и҆ мт҃и (мѝ)
є҆́сть.

Глава̀ г҃і.

Въ де́нь же то́й и҆зше́дъ І҆и҃съ и҆з̾ до́мꙋ, а҃
сѣдѧ́ше при мо́ри: И҆ собра́шасѧ къ в҃
немꙋ̀ наро́ди мно́зи, ꙗ҆́коже є҆мꙋ̀ въ ко-
ра́бль влѣ́зти и҆ сѣ́сти: и҆ ве́сь наро́дъ на
бре́зѣ стоѧ́ше. И҆ глаго́ла и҆̑мъ при́тчами г҃
мно́гѡ, глаго́лѧ:
(За҄. н҃.) Сѐ и҆зы́де сѣ́ѧй, да сѣ́етъ. д҃
И҆ сѣ́ющꙋ є҆мꙋ̀, ѻ҆́ва падо́ша при пꙋтѝ:
и҆ прїидо́ша пти́цы, и҆ позоба́ша ѧ҆̀. Дрꙋ- є҃
га́ѧ же падо́ша на ка́менныхъ, и҆дѣ́же не
и҆мѣ́ѧхꙋ землѝ мно́ги: и҆ а҆́бїе прозѧбо́ша,
занѐ не и҆мѣ́ѧхꙋ глꙋбины̀ землѝ. Со́лнцꙋ ѕ҃
же возсїѧ́вшꙋ присвѧ́нꙋша, и҆ занѐ не
и҆мѣ́ѧхꙋ коре́нїѧ, и҆зсхо́ша. Дрꙋга́ѧ же з҃
падо́ша въ те́рнїи, и҆ взы́де те́рнїе, и҆ по-
давѝ и҆̀хъ. Дрꙋга́ѧ же падо́ша на землѝ и҃
до́брѣй, и҆ даѧ́хꙋ пло́дъ, ѻ҆́во ᲂу҆́бѡ сто̀,
ѻ҆́во же шестьдесѧ́тъ, ѻ҆́во же тридесѧ́ть.
И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́шы слы́шати, да слы́шитъ. ѳ҃
(За҄. н҃а.) И҆ пристꙋ́пльше ᲂу҆че́ницы і҃
(є҆гѡ̀) реко́ша є҆мꙋ̀: почто̀ при́тчами гла-

л҃ съ ни́ми (и҆) пшени́цꙋ. Ѿста́вите растѝ
о҆боѐ кꙋ́пнѡ до жа́твы: и҆ во вре́мѧ
жа́твы рекꙋ̀ жа́телємъ: собери́те пе́рвѣе
пле́велы, и҆ свѧжи́те и҆̀хъ въ сно́пы, ꙗ҆́кѡ
сожещѝ ѧ҆̀: а҆ пшени́цꙋ собери́те въ жи́т-
ницꙋ мою̀.
л҃а (За҄. м҃г.) И҆нꙋ̀ при́тчꙋ предложѝ и҆̀мъ,
глаго́лѧ: подо́бно є҆́сть цр҃твїе нбⷭ҇ное
зе́рнꙋ горꙋ́шичнꙋ, є҆́же взе́мъ чл҃вѣ́къ
л҃в всѣ́ѧ на селѣ̀ свое́мъ: є҆́же ма́лѣйше ᲂу҆́бѡ
є҆́сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ: є҆гда́ же воз-
раститъ, бо́лѣе всѣ́хъ ѕе́лїй є҆́сть, и҆
быва́етъ дре́во: ꙗ҆́кѡ прїитѝ пти́цамъ
л҃г нбⷭ҇нымъ, и҆ вита́ти на вѣ́твехъ є҆гѡ̀. И҆нꙋ̀
при́тчꙋ глаго́ла и҆̀мъ: подо́бно є҆́сть цр҃твїе
нбⷭ҇ное ква́сꙋ, є҆́гоже взе́мши жена̀ скры̀ въ
са́тѣхъ трехъ мꙋ́кѝ, до́ндеже вскисо́ша всѧ̑.
л҃д Сїѧ̑ всѧ̑ глаго́ла і҆и҃съ въ при́тчахъ наро́-
дѡмъ, и҆ без при́тчи ничесо́же глаго́лаше
л҃є къ ни́мъ: Ꙗ҆́кѡ да сбꙋ́детсѧ рече́нное
проро́комъ гл҃ющимъ: ѿве́рзꙋ въ при́тчахъ
ᲂу҆ста̀ моѧ̀: ѿры́гнꙋ сокрове́ннаѧ ѿ сло-
л҃ѕ же́нїѧ мі́ра. Тогда̀ ѿста́вль наро́ды, прї-
и́де въ до́мъ і҆и҃съ.
(За҄. м҃д.) И҆ пристꙋ́пиша къ немꙋ̀
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, глаго́люще: скажѝ на́мъ
л҃з при́тчꙋ пле́велъ се́лныхъ. О҆́нъ же ѿвѣ-

ща́въ речѐ и҆̀мъ: сѣ́ѧвый до́брое сѣ́мѧ,
є҆́сть Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй: а҆ село̀, є҆́сть мі́ръ: ли
до́брое же сѣ́мѧ, сі́и сꙋ́ть сн҃ове црⷭ҇твїѧ:
а҆ пле́велы, сꙋ́ть сы́нове непрї́ѧзненнїи: а҆ лд
вра́гъ всѣ́ѧвый и҆́хъ, є҆́сть дї́аволъ: а҆
жа́тва, кончи́на вѣ́ка є҆́сть: а҆ жа́тели,
а҆́гг҃ли сꙋ́ть. Ꙗ҆́коже ᲂу҆́бо собира́ютъ пле- м
велы, и҆ ѻ҆гне́мъ сожига́ютъ: та́кѡ бꙋ-
детъ въ скончанї́е вѣ́ка сегѡ̀. По́слетъ ма
Сн҃ъ человѣ́ческїй а҆́гг҃лы своѧ̀, и҆ собе-
рꙋ́тъ ѿ црⷭ҇твїѧ є҆гѡ̀ всѧ̀ собла́зны, и҆
творѧ́щихъ беззако́нїе, И҆ вве́ргꙋтъ и҆́хъ мв
къ пе́щь ѻ҆́гненнꙋ: тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь и҆
скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. Тогда̀ пра́ведницы про- мг
свѣтѧ́тсѧ ꙗ҆́кѡ со́лнце, въ црⷭ҇твїи Ѻ҆ц҃а̀
и҆́хъ. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́шы слы́шати, да слы́шитъ.
(За҄. н҃є.) Па́ки подо́бно є҆́сть црⷭ҇твїе мд
нб҃ное сокро́вищꙋ сокрове́нꙋ на се́лѣ, є҆́же
ѡ҆брѣ́тъ чл҃вѣ́къ скры̀: и҆ ѿ ра́дости є҆гѡ̀
и҆́детъ, и҆ всѧ̑, є҆ли̑ка и҆́мать, продае́тъ,
и҆ кꙋпꙋ́етъ село̀ то̀. Па́ки подо́бно є҆́сть ме
црⷭ҇твїе нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ кꙋпцꙋ̀, и҆щꙋ́щꙋ до-
брыхъ би́серей: И҆́же ѡ҆брѣ́тъ є҆ди́нъ мно- мѕ
гоцѣ́ненъ би́серъ, ше́дъ прода́де всѧ̑, є҆ли̑ка
и҆ма́ше, и҆ кꙋпѝ є҆го̀. Па́ки подо́бно є҆́сть мз
црⷭ҇твїе нб҃ное не́водꙋ вве́рженꙋ въ мо́ре, и҆
ѿ всѧ́кагѡ ро́да собра́вшꙋ: И҆́же є҆гда̀ ми

л҃ съ ни́ми (и҆) пшени́цꙋ. Ѡ҆ста́вите расти̑
ѻ҆́бое ку́пнѡ до жа́твы: и҆ во вре́мѧ
жа́твы рекꙋ̀ жа́телємъ: соберите пе́рвѣе
плевелы, и҆ свѧжи́те и҆̀хъ въ снопы̀, ꙗ҆́кѡ
сожещѝ ѧ҆̀: а҆ пшени́цꙋ соберите въ жи́т-
ницꙋ мою̀.
ла҃ (За҄. м҃г.) И҆́нꙋ при́тчꙋ предложѝ и҆̀мъ,
глаго́лѧ: подо́бно є҆́сть црⷭ҇твіе нбⷭ҇ное
зе́рнꙋ горꙋ́шичнꙋ, є҆́же взе́мъ чл҃вѣ́къ
лв҃ всѣѧ на селѣ̀ свое́мъ: є҆́же мнѣ́йше ᲂу҆́бѡ
є҆́сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ: є҆гда́ же воз-
растетъ, бо́лѣе всѣ́хъ ѕе́лїй є҆́сть, и҆
быва́етъ дре́во: ꙗ҆́кѡ прїитѝ пти́цамъ
лг҃ нбⷭ҇нымъ, и҆ вита́ти на вѣ́твехъ є҆гѡ̀. И҆́нꙋ
при́тчꙋ глаго́ла и҆̀мъ: подо́бно є҆́сть црⷭ҇твіе
нбⷭ҇ное ква́сꙋ, є҆го́же взе́мши жена̀ скры̀ въ
са́тѣхъ трехъ мꙋкѝ, до́ндеже вскисо́ша всѧ̑.
лд҃ Сїѧ̑ всѧ̑ глаго́ла Ї҆ис҃ъ въ при́тчахъ наро́-
домъ, и҆ без при́тчи ничесо́же глаго́лаше
ле҃ къ ни́мъ: Ꙗ҆́кѡ да сбꙋ́детсѧ рече́нное
проро́комъ гл҃ющимъ: ѿве́рзꙋ въ при́тчахъ
ᲂу҆ста̀ моѧ̀: ѿры́гнꙋ сокрове́ннаѧ ѿ сло-
лѕ҃ женїѧ мі́ра. Тогда̀ ѡ҆ста́вль наро́ды, прї-
и́де въ до́мъ Ї҆ис҃ъ.
(За҄. м҃д.) И҆ пристꙋпи́ша къ немꙋ̀
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, глаго́люще: скажѝ на́мъ
лз҃ при́тчꙋ пле́велъ се́лныхъ. Ѡ҆́нъ же ѿвѣ-

щ҆а́въ речѐ и҆́мъ: сѣ́ѧвый до́брое сѣ́мѧ,
є҆́сть Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй: а҆ село̀, є҆́сть мі́ръ: ли
до́брое же сѣ́мѧ, сі́и сꙋ́ть сн҃ове црⷭ҇твїѧ:
а҆ пле́велы, сꙋ́ть сы́нове непрїѧ́зненнїи: а҆ лѳ
вра́гъ всѣ́ѧвый и҆́хъ, є҆́сть дїа́волъ: а҆
жа́тва, кончи́на вѣ́ка є҆́сть: а҆ жа́тели,
а҆́гг҃ли сꙋ́ть. Ꙗ҆́коже ᲂу҆́бо собира́ютъ пле́- м
велы, и҆ ѻ҆гне́мъ сожига́ютъ: та́кѡ бꙋ́-
детъ въ сконча́нїе вѣ́ка сегѡ̀. По́слетъ ма
Сн҃ъ человѣ́ческїй а҆́гг҃лы своѧ̀, и҆ собе-
рꙋ́тъ ѿ црⷭ҇твїѧ є҆гѡ̀ всѧ̀ собла́зны, и҆
творѧ́щихъ беззако́нїе, И҆ вве́ргꙋтъ и҆́хъ мв
въ пе́щь ѻ҆́гненнꙋ: тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь и҆
скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. Тогда̀ пра́ведницы про- мг
свѣтѧ́тсѧ ꙗ҆́кѡ со́лнце, въ црⷭ҇твїи Ѻ҆ц҃а̀
и҆́хъ. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́шы слы́шати, да слы́шитъ.
(За̀. н҃е.) Па́ки подо́бно є҆́сть црⷭ҇твїе мд
нб҃ное сокро́вищꙋ сокрове́нꙋ на селѣ̀, є҆́же
ѡ҆брѣ́тъ чл҃вѣ́къ скры̀: и҆ ѿ ра́дости є҆гѡ̀
и҆́детъ, и҆ всѧ̑, є҆ли̑ка и҆́мать, продае́тъ,
и҆ кꙋпꙋ́етъ село̀ то̀. Па́ки подо́бно є҆́сть ме
црⷭ҇твїе нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ кꙋпцꙋ̀, и҆́щꙋщꙋ до-
брыхъ би́серей: И҆́же ѡ҆брѣ́тъ є҆ди́нъ мно- мѕ
гоцѣ́ненъ би́серъ, ше́дъ прода́дѐ всѧ̑, є҆ли́ка
и҆мѧ́ше, и҆ кꙋпѝ є҆го̀. Па́ки подо́бно є҆́сть мз
црⷭ҇твїе нб҃ное не́водꙋ вве́рженꙋ въ мо́ре, и҆
ѿ всѧ́кагѡ ро́да собра́вшꙋ: И҆́же є҆гда̀ ми

въ корабли въ пѹсто мѣсто * единъ. и
слышавше народи, по немъ идоша пѣши
ѿ градѡвъ.
ді (За. ни.) И изшедъ Іисъ видѣ многъ
народъ, и милосердова ѡ нихъ, и исцѣли
еі недѹжныѧ ихъ. Поздѣ же бывшѹ, при-
стѹпиша къ немѹ ѹченицы егѡ, глаголюще:
пѹсто есть мѣсто, и часъ ѹже минѹ:
ѿпѹсти народы, да шедше въ веси кѹ-
ѕі пѧтъ брашна себѣ. Іисъ же рече имъ: не
требѹютъ ѿити: дадите имъ вы ѧсти.
зі Они же глаголаша емѹ: не имамы здѣ
иі токмѡ пѧть хлѣбъ и двѣ рыбѣ. Онъ же
ѳі рече: принесите ми ихъ сѣмѡ. И пове-
лѣвъ народѡмъ возлещи на травѣ, и
прїемъ пѧть хлѣбъ и обѣ рыбѣ, воз-
зрѣвъ на небо, благослови: и преломивъ
даде ѹченикѡмъ хлѣбы, ѹченицы же на-
к родѡмъ. И ѧдоша вси, и насытишасѧ:
и взѧша избытки ѹкрѹхъ, дванадесѧть
ка кошѧ исполнь. Ѧдѹщихъ же бѣ мѹжей
ѧкѡ пѧть тысѧщъ, развѣ женъ и дѣтей.
кв (За. нд.) И абїе понѹди Іисъ ѹче-
ники своѧ влѣзти въ корабль, и * ва-

---

* Особь.
* предити емѹ на онъ полъ.

рити єго на ономъ полꙋ, дондеже ѿпꙋ-
стить народы. И ѿпꙋстивъ народы, взы- кг
де на горꙋ единъ помолитисѧ. позднѣ
же бывшꙋ, единъ бѣ тꙋ. Корабль же кд
бѣ посредѣ морѧ, влаѧсѧ волнами: бѣ
бо противенъ вѣтръ. Въ четвертꙋю же ке
стражꙋ нощи иде къ нимъ Іисъ, ходѧ
по морю. И видѣвше его ꙋченицы по кѕ
морю ходѧща, смꙋтишасѧ, глаголюще,
ꙗкѡ призракъ есть: и ѿ страха возо-
пиша. Абіе же рече имъ Іисъ, глаголѧ: кз
дерзайте: азъ есмь, не бойтесѧ. Ѿвѣ- ки
щавъ же Петръ рече: Гди, аще ты еси,
повели ми пріити къ тебѣ по водамъ.
Онъ же рече: пріиди. и излѣзъ из ко- кѳ
рабля Петръ, хождаше по водамъ, пріи-
ти ко Іисови. Видѧ же вѣтръ крѣпокъ, л
ꙋбоѧсѧ: и начинъ ꙋтопати, возопи,
глѧ: Гди, спаси мѧ. И абіе Іисъ про- ла
стеръ рꙋкꙋ, ѧтъ его, и глагола емꙋ:
маловѣре, почто ꙋсꙋмнѣлсѧ еси; И лв
влѣзшымъ имъ въ корабль, преста вѣтръ.
Сꙋщіи же въ корабли, пришедше покло- лг
нишасѧ емꙋ, глюще: воистиннꙋ Бжій
Снъ еси. И прешедше пріидоша въ землю лд
Геннисаретскꙋю.

(За. ѯ.) И познавше его мꙋжіе мѣста ле

тогѡ̀, посла́ша во всю̀ стра́ну ту̀, и҆
л҃є принесо́ша къ немꙋ̀ всѧ̑ болѧ́щыѧ: И҆ мо-
лѧ́хꙋ є҆гѡ̀, да то́кмѡ прико́снꙋтсѧ во кри-
лїю ри́зы є҆гѡ̀: и҆ є҆ли́цы прикосну́шасѧ,
спасе́ни бы́ша.

Глава̀ є҃і.

а҃ Тогда̀ пристꙋпи́ша ко І҆и҃сови и҆̀же ѿ
І҆ерꙋсали́ма кни́жницы и҆ фарїсе́е, гла-
в҃ го́люще: Почто̀ ѹ҆чени́цы твоѝ престꙋ-
па́ютъ преда́нїе ста́рецъ; не ѹ҆мыва́ютъ
г҃ бо рꙋ́къ свои́хъ, є҆гда̀ хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́тъ. Ѻ҆нъ
же ѿвѣща́въ, речѐ и҆̀мъ: почто̀ и҆ вы̀ пре-
стꙋпа́ете за́повѣдь бж҃їю за преда́нїе ва́-
д҃ ше; Бг҃ъ бо заповѣ́да, глаго́лѧ: чтѝ ѻ҆тца̀,
и҆ ма́терь: и҆, и҆̀же ѕлосло́витъ ѻ҆тца̀,
є҃ и҆лѝ ма́терь, сме́ртїю да ѹ҆́мретъ. Вы
же глаго́лете: и҆̀же а҆́ще рече́тъ ѻ҆тцꙋ̀, и҆лѝ
ма́тери: да́ръ, и҆́мже бы ѿ менѐ по́льзо-
ѕ҃ валсѧ є҆сѝ: И҆ да не почти́тъ ѻ҆тца̀ сво-
егѡ̀, и҆лѝ ма́тере: * и҆ разори́сте за́повѣдь
з҃ бж҃їю за преда́нїе ва́ше. Лицемѣ́ри, до́брѣ
и҃ проро́чествова ѡ҆ ва́съ И҆са́їа, гл҃ѧ: При-
ближа́ютсѧ мнѣ̀ лю́дїе сі́и ѹ҆сты̀ свои́ми,
и҆ ѹ҆стна́ми чтꙋ́тъ мѧ̀: се́рдце же и҆́хъ

---

* своѧ̀:

да́лече ѿстои́тъ ѿ мене́: всу́е же чтꙋ́тъ ѳ҃
мя̀, ꙋча́ще оу҆чє́нїємъ, за́повѣдемъ че-
ловѣ́ческимъ. И҆ призва́въ наро́ды, речѐ і҃
и҆̀мъ: слы́шите и҆ разꙋмѣ́йте: Не входя́- а҃і
щее во оу҆ста̀ скверни́тъ человѣ́ка: но
и҆сходя́щее и҆зо оу́стъ, то̀ скверни́тъ че-
ловѣ́ка.

(За̃. ѯа.) Тогда̀ присту́пльше оу҆чени́цы в҃і
є҆гѡ̀, рѣ́ша є҆мꙋ̀: вѣ́си ли, ꙗ҆́кѡ Фарїсе́є
слы́шавше сло́во соблазни́шася; О҆́нъ же г҃і
ѿвѣща́въ речѐ: вся́къ са́дъ, є҆го́же не на-
са́ди О҆ц҃ъ мо́й небе́сный, и҆скорени́тся.
Ѡ҆ста́вите и҆̀хъ: вождѝ сꙋ́ть слѣ́пи слѣ́п- д҃і
цємъ: слѣ́пецъ же слѣ́пца̀ а҆́ще во́дитъ,
ѻ҆́ба въ ꙗ҆́мꙋ впадꙋ́тъ. Ѿвѣща́въ же є҃і
Пе́тръ речѐ є҆мꙋ̀: скажѝ на́мъ при́тчꙋ сїю̀.
І҆и҃съ же речѐ (и҆̀мъ): * Є҆дина́че ли и҆ вы̀ ѕ҃і
без̾ ра́зꙋма є҆стѐ; Не оу҆̀ ли разꙋмѣва́ете, з҃і
ꙗ҆́кѡ вся́ко, є҆́же вхо́дитъ во оу҆ста̀, во
чре́во вмѣща́ется, и҆ а҆федрѡ́номъ и҆схо-
ди́тъ; И҆схѡдя́щая же и҆зо оу́стъ, ѿ се́рдца и҃і
и҆сходя́тъ, и҆ та̑ скверня́тъ человѣ́ка. Ѿ ѳ҃і
се́рдца бо и҆сходя́тъ помышлє́нїя ѕла̑я,
оу҆бі̑йства, прелюбодѣѧ̑нїя, любодѣѧ̑нїя,
та́тьбы̑, лжесвидѣ́тельства, хꙋлы̑. Сїя̑ сꙋ́ть к҃

---

* є҆щѐ

сквернѧщаѧ человѣка: а ѥже не оумовенныма
рукама ꙗсти, не сквернитъ человѣка.
ка (За҃. ѯв.) И изшедъ ѿтуду Іи҃съ,
ѿиде во страны Турскїѧ и Сїдѡнскїѧ.
кв И се жена Хананейска ѿ предѣлъ тѣхъ
изшедши, возопи къ нему, глаголющи:
помилуй мѧ Гд҃и, Сн҃е Дв҃довъ: дщи моѧ
кг злѣ бѣснуетсѧ. Онъ же не ѿвѣща ей
словесе. и приступльше оученицы ѥгѡ, мо-
лѧху ѥго, глаголюще: ѿпусти ю, ꙗкѡ
кд вопїетъ въ слѣдъ насъ. Онъ же ѿвѣ-
щавъ рече: нѣсмь посланъ, токмѡ ко
ке овцамъ погибшымъ дому Іи҃лева. Она
же пришедши поклонисѧ ему, глаголющи:
кѕ Гд҃и, помози ми. Онъ же ѿвѣщавъ рече:
нѣсть добро ѿѧти хлѣба чадѡмъ, и
кз поврещи псѡмъ. Она же рече: ей Гд҃и:
ибо и пси ꙗдѧтъ ѿ крупицъ падающихъ
ки ѿ трапезы господей своихъ. Тогда ѿвѣ-
щавъ Іи҃съ рече ей: ѡ жено, велїѧ вѣра
твоѧ: буди тебѣ, ꙗкоже хощеши. и
исцѣлѣ дщи ѥѧ ѿ тогѡ часа.
кѳ (За҃. ѯг.) И прешедъ ѿтуду Іи҃съ,
прїиде на море Галїлейское: и возшедъ
л на гору, сѣде ту. И приступиша къ
нему народи мнози, имуще съ собою
хромыѧ, слѣпыѧ, нѣмыѧ, бѣдныѧ и

и҆́ны мно́ги, и҆ пріверго́ша и҆̀хъ къ нога́ма
І҆и҃со́выма: и҆ и҆сцѣлѝ и҆̀хъ. Ꙗ҆́коже наро́- ла
дѡмъ диви́тисѧ, ви́дѧщымъ нѣмы҄ѧ гла-
го́люща, бѣ́дныѧ здра́вы, хрѡмы҄ѧ хо-
дѧ́ща, и҆ слѣпы҄ѧ ви́дѧща: и҆ сла́влѧхꙋ
Бг҃а І҆и҃лева.
(За҃. ѯд.) І҆и҃съ же призва́въ ᲂу҆чєникѝ лв
своѧ̀, речѐ (и҆̀мъ): милосе́рдꙋю ѡ҆ наро́дѣ
се́мъ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ днѝ три пребыва́ютъ мнѣ̀,
и҆ не и҆́мꙋтъ чесѡ̀ ꙗ҆́сти: и҆ ѿпꙋсти́ти
и҆̀хъ не ꙗ҆дшихъ не хощꙋ̀, да не ка́кѡ
ѡ҆слабѣ́ютъ на пꙋтѝ. И҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀ лг
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀: ѿкꙋ́дꙋ на́мъ въ пꙋсты́ни
хлѣ́би толи́цы, ꙗ҆́кѡ да насы́титсѧ то-
ликъ наро́дъ; И҆ глаго́ла и҆̀мъ І҆и҃съ: ко- лд
ли́кѡ хлѣ́бы и҆́мате; О҆ни́ же рѣ́ша: се́дмь,
и҆ ма́лѡ ры́бицъ. И҆ повелѣ̀ наро́дѡмъ ле
возлещѝ на землѝ. И҆ пріе́мь се́дмь хлѣ- лѕ
бы и҆ ры̑бы, хвалꙋ̀ воздавъ прело́ми, и҆
дадѐ ᲂу҆чени́кѡмъ свои́мъ, ᲂу҆чени́цы же
наро́дѡмъ. И҆ ꙗ҆до́ша всѝ и҆ насы́тишасѧ: лз
и҆ взѧ́ша и҆збы́тки ᲂу҆кꙋ́хъ, се́дмь ко́ш-
ницъ и҆спо́лнь. Ꙗ҆дшихъ же бѧ́ше четы́ре ли
ты́сѧщи мꙋже́й, ра́звѣ же́нъ и҆ дѣте́й.
И҆ ѿпꙋсти́въ наро́ды влѣ́зе въ кора́бль, лѳ
и҆ пріи́де въ предѣ́лы Магдали́нски.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло ѯ҃є.

а҃ И҆ приступи́ша къ немꙋ̀ Фарїсе́є и҆ Сад-
дꙋке́є, и҆скꙋша́юще проси́ша є҆го̀, зна́-
в҃ менїе съ небесѐ показа́ти и҆̀мъ. Ѻ҆нъ же
ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ: ве́черꙋ бы́вшꙋ, глаго́-
г҃ лете, ве́дро: чермнꙋ́етбо сѧ не́бо. И҆ ᲂу҆́трꙋ,
дне́сь зима̀: чермнꙋ́етбо сѧ дрѧсе́лꙋѧ не́бо.
лицемѣ́ри, лицѐ ᲂу҆́бо небесѐ ᲂу҆мѣ́ете раз-
сꙋжда́ти, зна́менїй же временѡ́мъ не мо́-
д҃ жете и҆скꙋси́ти. Ро́дъ лꙋка́въ и҆ прелюбо-
дѣ́йный зна́менїѧ и҆́щетъ: и҆ зна́менїе не
да́стсѧ є҆мꙋ̀, то́кмѡ зна́менїе І҆ѡ́ны про-
є҃ ро́ка. и҆ ѡ҆ста́вль и҆̀хъ, ѿи́де. И҆ прише́дше
ᲂу҆чн҇цы̀ є҆гѡ̀ на о҆́нъ по́лъ, забы́ша хлѣ́бы
взѧ́ти.
ѕ҃ (За́. ѯ҃ѕ.) І҆и҃съ же речѐ и҆̀мъ: внемли́те
и҆ блюди́тесѧ ѿ ква́са фарїсе́йска и҆ саддꙋ-
з҃ ке́йска. Ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ въ себѣ̀,
и҃ гл҃юще: ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не взѧ́хомъ. Разꙋмѣ́въ
же І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: что̀ мы́слите въ себѣ̀,
ѳ҃ маловѣ́ри, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не взѧ́сте; Не ᲂу҆̀ ли
разꙋмѣ́ете, нижѐ по́мните пѧ́ть хлѣ́бы пѧ-
ти́мъ ты́сѧщамъ, и҆ коли́кѡ кѡ́шъ взѧ́сте;
і҃ Ни лѝ се́дмь хлѣ́бы четы́ремъ ты́сѧщамъ,
а҃і и҆ коли́кѡ ко́шницъ взѧ́сте; Ка́кѡ не
разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ хлѣ́бѣхъ рѣ́хъ

ка́мъ, внима́ти, (но) ѿ ква́са фарїсе́йска
и҆ саддꙋке́йска; Тогда̀ разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́кѡ не ві
речѐ храни́тисѧ ѿ ква́са хлѣ́бнагѡ, но ѿ
ᲂу҆че́нїѧ фарїсе́йска и҆ саддꙋке́йска.
(За̑. ѯз.) Прише́дъ же І҆и҃съ во страны̑ гі
Кесарі́и Фїлі́пповы, вопроша́ше ᲂу҆ченикѝ
своѧ̀, глаго́лѧ: кого́ мѧ глаго́лютъ чело-
вѣ́цы бы́ти, Сн҃а человѣ́ческаго; Ѻ҆ни́ же ді
рѣ́ша: ѻ҆́ви ᲂу҆́бѡ І҆ѡа́нна крⷭ҇ти́телѧ: и҆нї́и
же И҆лї́ю: дрꙋзі́и же І҆еремі́ю, и҆лѝ є҆ди́наго
ѿ прорѡ́къ. Глаго́ла и҆̀мъ І҆и҃съ: вы́ же еі
кого́ мѧ глаго́лете бы́ти; Ѿвѣща́въ же ѕі
Сі́мѡнъ Пе́тръ, речѐ: ты̀ є҆сѝ Хрⷭ҇то́съ, Сн҃ъ
Бг҃а жива́гѡ. И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ є҆мꙋ̀: зі
бл҃же́нъ є҆сѝ Сі́мѡне ва́ръ І҆ѡ́на, ꙗ҆́кѡ
пло́ть и҆ кро́вь не ꙗ҆вѝ тебѣ̀, но Ѻ҆ц҃ъ
мо́й, и҆́же на нб҃сѣ́хъ. И҆ а҆́зъ же тебѣ̀ иі
глаго́лю, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ Пе́тръ, и҆ на се́мъ
ка́мени сози́ждꙋ цр҃ковь мою̀, и҆ врата̀
а҆́дѡва не ѡ҆долѣ́ютъ є҆́й. И҆ да́мъ тѝ ѳі
ключи̑ црⷭ҇тва нбⷭ҇нагѡ: и҆ є҆́же а҆́ще свѧ́же-
ши на землѝ, бꙋ́детъ свѧ́зано на нб҃сѣ́хъ:
и҆ є҆́же а҆́ще разрѣши́ши на землѝ, бꙋ́детъ
разрѣше́но на нб҃сѣ́хъ.
(За̑. ѯи.) Тогда̀ запретѝ І҆и҃съ ᲂу҆чени- к
кѡ́мъ свои́мъ, да никомꙋ́же реку́тъ, ꙗ҆́кѡ
се́й є҆́сть І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ. Ѿто́лѣ нача́тъ ка

І҆и҃съ сказо́вати ѹ҆чени́кѡмъ свои̑мъ, ꙗ҆́кѡ
подоба́етъ є҆мꙋ̀ и҆тѝ во Іерꙋсали́мъ, и҆
мно́гѡ пострада́ти ѿ ста́рецъ и҆ а҆рхїере́й
и҆ кни́жникъ, и҆ ѹ҆бїе́нꙋ бы́ти, и҆ въ тре́-
к҃в тїй де́нь воста́ти. И҆ пое́мь є҆го̀ Пе́тръ,
нача́тъ прерѣца́ти є҆мꙋ̀, глаго́лѧ: мл҃рдъ
к҃г ты̀ Гд҃и: не и҆ма́ть бы́ти тебѣ̀ сїѐ. Ѻ҆нъ
же ѡ҆бра́щсѧ, речѐ Петро́ви: и҆дѝ за мно́ю
сатано̀, собла́знъ мѝ є҆сѝ: ꙗ҆́кѡ не мы́с-
лиши, ꙗ҆̀же (сꙋ́ть) Бж҃їѧ, но человѣ́-
ческаѧ.
к҃д (За҃. ѯ҃д.) Тогда̀ І҆и҃съ речѐ ѹ҆чени́кѡмъ
свои̑мъ: а҆́ще кто̀ хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ,
да ѿве́ржетсѧ себѐ, и҆ во́зметъ кр҃тъ сво́й,
к҃е и҆ по мнѣ̀ грѧде́тъ. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ
дꙋ́шꙋ свою̀ спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀: и҆ и҆́же
а҆́ще погꙋ́битъ дꙋ́шꙋ свою̀ менѐ ра́ди,
к҃ѕ ѡ҆бря́щетъ ю҆̀. Ка́ѧ бо по́льза человѣ́кꙋ,
а҆́ще мі́ръ ве́сь прїѡбрѧ́щетъ, дꙋ́шꙋ же
свою̀ ѿтщети́тъ; и҆лѝ что̀ да́стъ чело-
к҃з вѣ́къ и҆змѣ́нꙋ за дꙋ́шꙋ свою̀; Прїитѝ бо
и҆́мать Сн҃ъ человѣ́ческїй во сла́вѣ Ѻ҆ц҃а̀
своегѡ̀, со А҆́гг҃лы свои́ми: и҆ тогда̀ воз-
да́стъ комꙋ́ждо по дѣѧ́нїемъ є҆гѡ̀.
к҃и А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, (ꙗ҆́кѡ) сꙋ́ть нѣ́-
цыи ѿ здѣ̀ стоѧ́щихъ, и҆̀же не и҆́мꙋтъ
вкꙋси́ти сме́рти, до́ндеже ви́дѧтъ Сн҃а

человѣ́ческаго гра́дꙋща во црⷭ҇твїи сво-
е́мъ.

Глава̀ з҃і. Зача́ло о҃.

И҆ по дне́хъ ше́стихъ поя́тъ І҆и҃съ а҃
Петра̀, и҆ І҆а́кѡва, и҆ І҆ѡа́нна бра́та
е҆гѡ̀, и҆ возведѐ и҆̀хъ на го́рꙋ высо́кꙋ
е҆ди́ны. И҆ преѡбрази́ся пред̾ ни́ми, и҆ про- в҃
свѣти́ся лицѐ е҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ со́лнце, ри́зы же
е҆гѡ̀ бы́ша бѣ́лы ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ. И҆ сѐ ꙗ҆ви́- г҃
стася и҆̀мъ Мѡѷсе́й и҆ И҆лі́а, съ ни́мъ
глаго́люща. Ѿвѣща́въ же Пе́тръ речѐ (ко) д҃
І҆и҃сови: Гдⷭ҇и, добро̀ е҆́сть на́мъ здѣ̀ бы́ти:
а҆́ще хо́щеши, сотвори́мъ здѣ̀ трѝ сѣ́ни,
тебѣ̀ е҆ди́нꙋ, и҆ Мѡѷсе́ови е҆ди́нꙋ, и҆ е҆ди́нꙋ
И҆лі́и. Е҆щѐ (же) е҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ, сѐ ѡ҆́блакъ е҃
свѣ́телъ ѡ҆сѣ́ни и҆̀хъ: и҆ сѐ гла́съ и҆з̾ ѡ҆́блака,
глаго́ля: се́й е҆́сть Сн҃ъ мо́й возлю́блен-
ный, ѡ҆ не́мже благоволи́хъ: того̀ по-
слꙋ́шайте. И҆ слы́шавше ᲂу҆чени́цы, падо́ша ѕ҃
ни́цы, и҆ ᲂу҆боя́шася ѕѣлѡ̀. И҆ пристꙋ́пль з҃
І҆и҃съ, прикосн́ꙋвся и҆̀хъ, и҆ речѐ: воста́ните,
и҆ не бо́йтеся. Возве́дше же ѡ҆́чи свои̑, и҃
никого́же ви́дѣша, то́кмѡ І҆и҃са е҆ди́наго.
И҆ сходя́щымъ и҆̀мъ съ горы̀, заповѣ́да ѳ҃
и҆̀мъ І҆и҃съ, глаго́ля: никомꙋ́же повѣ́дите

видѣ́нїѧ, до́ндеже Сн҃ъ человѣ́ческїй и҆з̾
ме́ртвыхъ воскре́снетъ.
і (За̑. о҃а.) И҆ вопроси́ша є҆го̀ ᲂу҆чн҃цы
є҆гѡ̀, гл҃юще: что̀ ᲂу҆̀бѡ кни́жницы гла-
го́лютъ, ꙗ҆́кѡ И҆лї́и подоба́етъ прїитѝ
аі пре́жде; І҆и҃съ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ: И҆лїа̀
ᲂу҆́бѡ прїи́детъ пре́жде, и҆ ᲂу҆стро́итъ вс҃ѧ:
ві Глаго́лю же ва́мъ: ꙗ҆́кѡ И҆лїа̀ ᲂу҆жѐ прїи́де,
и҆ не позна́ша є҆гѡ̀: но сотвори́ша ѡ҆
не́мъ, є҆ли̑ка восхотѣ́ша: та́кѡ и҆ Сн҃ъ
чл҃вѣ́ческїй и҆́мать пострада́ти ѿ ни́хъ.
гі Тогда̀ разꙋмѣ́ша ᲂу҆чени́цы, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ І҆ѡа́н-
нѣ Крести́тели речѐ и҆̀мъ.
ді (За̑. о҃в.) И҆ прише́дшымъ и҆̀мъ къ на-
ро́дꙋ, присту́пи къ немꙋ̀ человѣ́къ, кла́-
еі нѧсѧ є҆мꙋ̀, И҆ глаго́лѧ: Гд҃и, поми́лꙋй
сы́на моего̀, ꙗ҆́кѡ на но́вы мц҃ы бѣснꙋ́етсѧ,
и҆ ѕлѣ̀ стра́ждетъ: мно́жицею бо па́даетъ
ѕі во ѻ҆́гнь, и҆ мно́жицею въ во́дꙋ. И҆ при-
ведо́хъ є҆го̀ ко ᲂу҆ченикѡ́мъ твои̑мъ, и҆
зі не возмого́ша є҆го̀ и҆сцѣли́ти. Ѿвѣща́въ
же І҆и҃съ речѐ: ѽ ро́де невѣ́рный и҆
развраще́нный, доко́лѣ бꙋ́дꙋ съ ва́ми;
доко́лѣ терплю̀ ва́мъ; приведи́те мѝ
иі є҆го̀ сѣ́мѡ. И҆ запретѝ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ:
и҆ и҆зы́де и҆з̾ негѡ̀ бѣ́съ, и҆ и҆сцѣлѣ̀
ѳі ѻ҆́трокъ ѿ часа̀ тогѡ̀. Тогда̀ престꙋ́пльше

ѹ҆чени́цы ко І҆и҃сꙋ на є҆ди́нѣ, рѣ́ша: по-
что̀ мы̀ не возмого́хомъ и҆згна́ти є҆го̀;
І҆и҃съ же речѐ и҆̀мъ: за невѣ́рствїе ва́ше. к
А҆ми́нь бо глаго́лю ва́мъ: а҆́ще и҆́мате вѣ́-
рꙋ ꙗ҆́кѡ зе́рно горꙋ́шно, рече́те горѣ́ се́й:
пре́йди ѿсю́дꙋ та́мѡ, и҆ пре́йдетъ: и҆ ни-
что́же невозмо́жно бꙋ́детъ ва́мъ. Се́й же ка
ро́дъ не и҆схо́дитъ, то́кмѡ моли́твою и҆
посто́мъ. Живꙋ́щымъ же и҆̀мъ въ Га- кв
лїле́и, речѐ и҆̀мъ І҆и҃съ: пре́данъ и҆́мать
бы́ти Сн҃ъ человѣ́ческїй въ рꙋ́цѣ че-
ловѣ́кѡмъ, И҆ ѹ҆бїю́тъ є҆го̀, и҆ въ кг
тре́тїй де́нь воста́нетъ. и҆ скорбни бы́ша
ѕѣлѡ̀.

(За̑. о҃г.) Прише́дшымъ же и҆̀мъ въ кд
Капернаꙋ́мъ, прїстꙋпи́ша прїе́млющїи дї-
дра́хмы къ Петрꙋ̀, и҆ рѣ́ша: ѹ҆чи́тель
ва́шъ не да́стъ ли дїдра́хмы; Глаго́ла: ке
є҆́й. и҆ є҆гда̀ вни́де въ до́мъ, предварѝ є҆го̀
І҆и҃съ, гл҃я: что́ ти мни́тся, Сі́мѡне;
ца́рїе зе́мстїи ѿ кі́ихъ прїе́млютъ да́ни,
и҆лѝ кинсо́нъ; ѿ свои́хъ ли сынѡ́въ, и҆лѝ
ѿ чꙋжи́хъ; Глаго́ла є҆мꙋ̀ Пе́тръ: ѿ чꙋ- кѕ
жи́хъ. речѐ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: ѹ҆́бо свобо́дни сꙋ́ть
сы́нове. Но да не соблазни́мъ и҆̀хъ, ше́дъ кз
на мо́ре, ве́рзи ѹ҆́дицꙋ, и҆, ю҆́же пре́жде
и҆́меши ры́бꙋ, возмѝ: и҆ ѿве́рзъ ѹ҆ста̀ є҆й,

ѡ҆бря́щеши стати́ръ: то́й взе́мъ да́ждь
и҆̀мъ за мѧ̀ и҆ за сѧ̀.

Глава̀ н҃і. Зача́ло о҃д.

а҃ Въ то́й ча́съ приստꙋпи́ша ѹ҆чн҃цы̀
ко і҆и҃сꙋ, глаго́люще: кто̀ ѹ҆́бѡ бо́-
в҃ лїй є҆́сть въ црⷭ҇твїи нбⷭ҇нѣмъ; И҆ при-
зва́въ і҆и҃съ ѻ҆троча̀, поста́ви є҆̀ посредѣ̀
г҃ и҆́хъ, И҆ речѐ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, а҆́ще
не ѡ҆братите́сѧ, и҆ бꙋ́дете ꙗ҆́кѡ дѣ́ти, не
д҃ вни́дете въ црⷭ҇твѡ нбⷭ҇ное. И҆́же ѹ҆̀бо смі-
ри́тсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆троча̀ сїѐ, то́й є҆́сть бо́лїй
є҃ во црⷭ҇твїи нбⷭ҇нѣмъ. И҆ и҆́же а҆́ще прїи́метъ
ѻ҆троча̀ такова̀ во и҆́мѧ моѐ, менѐ прїе́-
ѕ҃ млетъ: А҆ и҆́же а҆́ще соблазни́тъ є҆ди́наго
ма́лыхъ си́хъ вѣ́рꙋющихъ въ мѧ̀, ѹ҆́нѣе
є҆́сть є҆мꙋ̀, да ѡ҆бѣ́ситсѧ же́рновъ ѻ҆се́ль-
скїй на вы́и є҆гѡ̀, и҆ пото́нетъ въ пꙋчи́-
з҃ нѣ морстѣ́й. Го́ре мі́рꙋ ѿ собла́знъ:
нꙋ́жда бо є҆́сть прїитѝ собла́зномъ: ѻ҆ба́че
го́ре человѣ́кꙋ томꙋ̀, и҆́мже собла́знъ при-
и҃ хо́дитъ. А҆́ще ли рꙋка̀ твоѧ̀, и҆лѝ нога̀
твоѧ̀ соблажнѧ́етъ тѧ̀, ѿсѣцы̀ ю҆̀, и҆
ве́рзи ѿ себѐ: добрѣ́йше тѝ є҆́сть вни́ти
въ живо́тъ хро́мꙋ и҆лѝ * бѣ́днꙋ, не́же

* без рꙋкѝ

двѣ̀ ру́цѣ, и҆ двѣ̀ но́зѣ и҆му́щу, вве́рженꙋ
бы́ти во ѻ҆́гнь вѣ́чный. И҆ а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ ѳ҃
соблажнѧ́етъ тѧ̀, и҆змѝ е҆̀, и҆ ве́рзи ѿ
себѐ: добрѣ́йше тѝ є҆́сть со є҆ди́нѣмъ
ѻ҆́комъ въ живо́тъ вни́ти, не́же двѣ̀ ѻ҆́цѣ
и҆му́щу вве́рженꙋ бы́ти въ гее́ннꙋ ѻ҆́гненнꙋю.
(За҃. ѻ҃є.) Блюди́те, да не пре́зрите і҃
є҆ди́нагѡ [ѿ] ма́лыхъ си́хъ: глаго́лю бо
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́гг҃ли и҆́хъ на нб҃сѣ́хъ вы́нꙋ
ви́дѧтъ лицѐ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ нб҃нагѡ. Прїи́де а҃і
бо Сн҃ъ человѣ́ческїй взыска́ти и҆ спастѝ
поги́бшаго. Что̀ ва́мъ мни́тсѧ; а҆́ще бꙋ́- в҃і
детъ нѣ́коемꙋ человѣ́кꙋ сто̀ ѻ҆ве́цъ, и҆
заблꙋ́дитъ є҆ди́на ѿ ни́хъ: не ѡ҆ста́витъ
ли де́вѧтдесѧтъ и҆ де́вѧть въ гора́хъ, и҆
ше́дъ и҆́щетъ заблꙋ́ждшїѧ; И҆ а҆́ще* бꙋ́- г҃і
детъ ѡ҆брѣстѝ ю҆̀, а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ,
ꙗ҆́кѡ ра́дꙋетсѧ ѡ҆ не́й па́че, не́же ѡ҆ де-
вѧти́десѧтихъ и҆ девѧтѝ не заблꙋ́ждшихъ.
Та́кѡ нѣ́сть во́лѧ пред̾ Ѻ҆ц҃е́мъ ва́шимъ д҃і
нб҃нымъ, да поги́бнетъ є҆ди́нъ ѿ ма́лыхъ
си́хъ. А҆́ще же согрѣши́тъ къ тебѣ̀ бра́тъ є҃і
тво́й, и҆дѝ и҆ ѡ҆бличѝ є҆го̀ междꙋ̀ тобо́ю
и҆ тѣ́мъ є҆ди́нѣмъ. А҆́ще тебѐ послꙋ́шаетъ,
прїѡбрѣ́лъ є҆сѝ бра́та твоегѡ̀: А҆́ще ли ѕ҃і

---

* приключи́тсѧ

тебѐ не послꙋ́шаетъ, поими́ съ собою
є҆щѐ є҆ди́наго и҆лѝ два̀: да при ѹ҆стѣ́хъ
двою̀, и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телей ста́нетъ
ѕі вса́къ глаго́лъ: А҆́ще же не послꙋ́шаетъ
и҆́хъ, повѣ́ждь цр҃кви: а҆́ще же и҆ цр҃ковь
преслꙋ́шаетъ, бꙋ́ди тебѣ̀ ꙗ҆́коже ꙗ҆зы́чникъ
и҆ мыта́рь.
иі (За̀. ѻ҃ѕ.) А҆ми́нь бо глаго́лю ва́мъ:
є҆ли̑ка а҆́ще свѧ́жете на земли̑, бꙋ́дꙋтъ
свѧ̑зана на нб҃сѝ: и҆ є҆ли̑ка а҆́ще разрѣши́те
на земли̑, бꙋ́дꙋтъ разрѣше́на на нб҃сѣ́хъ.
ѳі Па́ки, а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще два̀
ѿ ва́съ совѣща́ета на земли̑ ѡ҆ вся́кой
ве́щи, є҆́яже а҆́ще про́сита, бꙋ́детъ и҆́ма ѿ
к Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, и҆́же на нб҃сѣ́хъ. И҆дѣ́же бо
є҆ста̀ два̀, и҆лѝ трїѐ со́брани во и҆́мѧ моѐ,
ка тꙋ̀ є҆́смь посредѣ̀ и҆́хъ. Тогда̀ прїстꙋ́пль
къ немꙋ̀ Пе́тръ, речѐ: Гд҃и, ко́ль кра́ты
а҆́ще согрѣши́тъ въ мѧ̀ бра́тъ мо́й, и҆
кв ѿпꙋщꙋ̀ ли є҆мꙋ̀ до се́дмь кра́тъ; Глаго́-
ла є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: не глаго́лю тебѣ̀, до се́дмь
кра́тъ, но до се́дмьдесѧтъ кра́тъ седме-
ри́цею.
кг (За̀. ѻ҃з.) Сегѡ̀ ра́ди ѹ҆подо́бисѧ цр҃твїе
нб҃ное чл҃вѣ́кꙋ цр҃ю̀, и҆́же восхотѣ̀ стѧ-
кд за́тисѧ ѡ҆ словесѝ съ рабы̀ свои́ми. На-
че́нши́ꙋ же є҆мꙋ̀ стѧза́тисѧ, приведо́ша

є҆мꙋ̀ є҆ди́наго должника̀ тмою̀ тала́нтъ.
Не и҆мꙋ́щꙋ же є҆мꙋ̀ возда́ти, повелѣ̀ и҆ кє
гдⷭ҇ь є҆гѡ̀ прода́ти, и҆ женꙋ̀ є҆гѡ̀ и҆ ча̑да,
и҆ всѧ̑, є҆ли̑ка и҆мѧ́ше, и҆ ѿда́ти. Па́дъ кѕ
ᲂу҆́бѡ ра́бъ то́й, кла́нѧшесѧ є҆мꙋ̀, глаго́-
лѧ: гдⷭ҇и, потерпѝ на мнѣ̀, и҆ всѧ̑ тѝ
возда́мъ. Млⷭ҇рдовавъ же гдⷭ҇ь раба̀ того̀, кз
простѝ є҆го̀, и҆ до́лгъ ѿпꙋстѝ є҆мꙋ̀. И҆зше́дъ ки
же ра́бъ то́й, ѡ҆брѣ́те є҆ди́наго ѿ кле-
вре́тъ свои́хъ, и҆́же [бѣ̀] до́лженъ є҆мꙋ̀
сто́мъ пѣ́нѧзь, и҆ є҆мь є҆го̀ давлѧ́ше, гла-
го́лѧ: ѿда́ждь мѝ, и҆́мже [мѝ] є҆сѝ до́л-
женъ. Па́дъ ᲂу҆́бѡ клевре́тъ є҆гѡ̀ на но́зѣ кѳ
є҆гѡ̀, молѧ́ше є҆го̀, глаⷭ҇: потерпѝ на мнѣ̀,
и҆ всѧ̑ возда́мъ тѝ. О҆́нъ же не хотѧ́ше, л
но ве́дъ всадѝ є҆го̀ въ темни́цꙋ, до́ндеже
возда́стъ до́лжное. Ви́дѣвше же клевре́ти ла
є҆гѡ̀ бы̑вшаѧ, сжа́лиша [си̑] ѕѣлѡ̀, и҆
прише́дше сказа́ша гдⷭ҇инꙋ свое́мꙋ всѧ̑ бы́в-
шаѧ. Тогда̀ призва́въ є҆го̀ гдⷭ҇инъ є҆гѡ̀, лв
глаго́ла є҆мꙋ̀: ра́бе лꙋка́вый, ве́сь до́лгъ
о҆́нъ ѿпꙋсти́хъ тебѣ̀, поне́же ᲂу҆моли́лъ
мѧ̀ є҆сѝ: Не подоба́ше ли и҆ тебѣ̀ поми- лг
ловати клевре́та твоего̀, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ
тѧ̀ поми́ловахъ; И҆ прогнѣ́вавсѧ гдⷭ҇ь є҆гѡ̀, лд
предадѐ є҆го̀ мꙋчи́телемъ, до́ндеже воз-
да́стъ ве́сь до́лгъ сво́й. Та́кѡ и҆ Ѻ҆́цъ лє

мо́й нб҃ный сотвори́тъ ва́мъ, а҆́ще не ѿпꙋ-
ститѐ кі́йждо бра́тꙋ своемꙋ̀ ѿ серде́цъ
ва́шихъ прегрѣше́нїѧ и҆́хъ.

Глава̀ ѳ҃ı.

а҃ И҆ бы́сть, є҆гда̀ сконча̀ і҆и҃съ словеса̀ сїѧ̀,
пре́йде ѿ Галїле́и, и҆ прїи́де въ предѣ-
в҃ лы і҆ꙋде́йскїѧ ѡ҆бонъ по́лъ і҆орда́на. И҆ по
не́мъ и҆до́ша наро́ди мно́зи, и҆ и҆сцѣлѝ
и҆̀хъ тꙋ̀.
г҃ (За҄. ѻ҃и.) И҆ приступи́ша къ немꙋ̀ фа-
рїсе́є и҆скꙋша́ющїе є҆го̀, и҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀:
а҆́ще досто́итъ человѣ́кꙋ пꙋсти́ти женꙋ̀
д҃ свою̀ по вся́кой винѣ̀; Ѻ҆нъ же ѿвѣща́въ
речѐ и҆̀мъ: нѣ́сте ли члѝ, ꙗ҆́кѡ сотвори́-
вый и҆сконѝ, мꙋ́жескїй по́лъ и҆ же́нскїй
є҃ сотвори́лъ ѧ҆̀ є҆́сть; И҆ речѐ: сегѡ̀ ра́ди
ѡ҆ста́витъ человѣ́къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́-
терь: и҆ прилѣпи́тсѧ къ женѣ̀ свое́й, и҆
ѕ҃ бꙋ́дета ѻ҆́ба въ пло́ть є҆ди́нꙋ. Ꙗ҆́коже
ктомꙋ̀ нѣ́ста два̀, но пло́ть є҆ди́на: є҆́же
ᲂу҆̀бѡ бг҃ъ сочета̀, человѣ́къ да не разлꙋ-
з҃ ча́етъ. Глаго́лаша є҆мꙋ̀: что̀ ᲂу҆̀бѡ мѡѷ-
се́й заповѣ́да да́ти кни́гꙋ распꙋ́стнꙋю, и҆
и҃ ѿпꙋсти́ти ю҆̀; Глаго́ла и҆̀ма, ꙗ҆́кѡ мѡѷ-
се́й по жестосе́рдїю ва́шемꙋ повелѣ̀ ва́мъ
пꙋсти́ти жены̀ ва́шѧ: и҆знача́ла же не

бы́сть та́кѡ. Глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ѳ҃
и҆́же а҆́ще пꙋ́ститъ женꙋ̀ свою́, ра́звѣ сло-
ве́сѐ прелюбодѣ́ина, и҆ ѡ҆же́нитсѧ и҆но́ю,
прелю́бы твори́тъ: и҆ жена́йсѧ пꙋщенни́цею,
прелю́бы̀ дѣ́етъ. Глаго́лаша є҆мꙋ̀ ᲂу҆чени́цы̀ ї҃
є҆гѡ̀: а҆́ще та́кѡ є҆́сть вина̀ человѣ́кꙋ съ
жено́ю, лꙋ́чше є҆́сть не жени́тисѧ. Ѻ҆́нъ а҃ї
же речѐ и҆̂мъ: не всѝ вмѣща́ютъ словесѐ
сегѡ̀, но и҆̂мже дано̀ є҆́сть. Сꙋ́ть бо скоп- в҃ї
цы̀, и҆̂же и҆з̾ чре́ва ма́терна роди́шасѧ
та́кѡ: и҆ сꙋ́ть скопцы̀, и҆̂же скопи́шасѧ ѿ
человѣ́къ: и҆ сꙋ́ть скопцы̀, и҆̂же и҆сказ́иша
са́ми себѐ, цр҇твїѧ ра́ди нб҇нагѡ. моги́й
вмѣсти́ти, да вмѣсти́тъ. Тогда̀ приве- г҃ї
до́ша къ немꙋ̀ дѣ́ти, да рꙋ́цѣ возло-
жи́тъ на ни́хъ, и҆ помо́литсѧ: ᲂу҆чени́цы̀
же запрети́ша и҆̂мъ. І҆и҃съ же речѐ и҆̂мъ: д҃ї
ѡ҆ста́вите дѣте́й, и҆ не возбраня́йте и҆̂мъ
прїитѝ ко мнѣ̀: таковы́хъ бо є҆́сть црⷭ҇тво
нб҇ное. И҆ возло́жь на ни́хъ рꙋ́цѣ, ѿи́де є҃ї
ѿтꙋ́дꙋ.

(За̑ о҃ѳ.) И҆ сѐ є҆ди́нъ нѣ́кїй прист́ꙋпль, ѕ҃ї
речѐ є҆мꙋ̀: ᲂу҆чи́телю бл҃гі́й, что̀ бла́го
сотворю̀, да и҆́мамъ живо́тъ вѣ́чный;
Ѻ҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀: что́ мѧ глаго́леши з҃ї
бл҃га; никто́же бл҃гъ, то́кмѡ є҆ди́нъ бг҃ъ.
А҆́ще ли хо́щеши вни́ти въ живо́тъ, со-

стоѧ́щѧ пра́здны, и҆ глаго́ла и҆̀мъ: что̀
з҃ здѣ̀ стоитѐ ве́сь де́нь пра́здны; Глаго́-
лаша є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ никто́же на́съ наѧ́тъ.
глаго́ла и҆̀мъ: и҆ди́те и҆ вы̀ въ вїногра́дъ
мо́й, и҆ є҆́же бꙋ́детъ пра́ведно, прїи́мете.
и҃ Ве́черꙋ же бы́вшꙋ глаго́ла гдⷭ҇ь вїногра́да
къ приста́вникꙋ своемꙋ̀: призовѝ дѣ́-
ла́тели, и҆ да́ждь и҆̀мъ мздꙋ̀, наче́нъ ѿ
ѳ҃ послѣ́днихъ до пе́рвыхъ. И҆ прише́дше, и҆̀же
во є҆ди́ныйнадесѧть ча́съ, прїѧ́ша по пѣ́-
і҃ нѧзю. Прише́дше же пе́рвїи, мнѧ́хꙋ, ꙗ҆́кѡ
ва́щше прїи́мꙋтъ: и҆ прїѧ́ша и҆ тїи по
а҃і пѣ́нѧзю. Прїе́мше же ропта́хꙋ на гдⷭ҇на,
в҃і Глаго́люще, ꙗ҆́кѡ сі́и послѣ́днїи є҆ди́нъ ча́съ
сотвори́ша, и҆ ра́вныхъ на́мъ сотвори́лъ
и҆̀хъ є҆сѝ, поне́сшымъ тѧготꙋ̀ днѐ и҆
г҃і ва́ръ. Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ є҆ди́номꙋ
и҆́хъ: дрꙋ́же, не ѡ҆би́жꙋ тебѐ: не по пѣ́-
д҃і нѧзю ли совѣща́лъ є҆сѝ со мно́ю; Возмѝ
твоѐ и҆ и҆дѝ. хощꙋ̀ же и҆ семꙋ̀ послѣ́днемꙋ
є҃і да́ти, ꙗ҆́коже и҆ тебѣ̀. И҆лѝ нѣ́сть мѝ
лѣ́ть сотвори́ти, є҆́же хощꙋ̀, во свои́хъ
мѝ; а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ лꙋка́во є҆́сть, ꙗ҆́кѡ
ѕ҃і а҆́зъ бл҃гъ є҆́смь; Та́кѡ бꙋ́дꙋтъ послѣ́днїи
пе́рви, и҆ пе́рвїи послѣ́дни: мно́зи бо сꙋ́ть
зва́ни, ма́лѡ же и҆збра́нныхъ.
з҃і (За҃. па.) И҆ восходѧ̀ Ї҆и҃съ во Ї҆ерⷭ҇лимъ,

поѧ́тъ ѻ҆бана́десѧте оу҆чн҃ка* є҆ди́ны на
пꙋти̑, и҆ речѐ и҆̀мъ: Сѐ восхо́димъ во и҃і
І҆ерⷭ҇ли́мъ, и҆ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй пре́данъ бꙋ́детъ
а҆рхїере́ємъ и҆ кни́жникѡмъ: и҆ ѡ҆сꙋ́дѧтъ
є҆го̀ на сме́рть, И҆ предадѧ́тъ є҆го̀ ѧ҆зы- ѳ҃і
кѡмъ на порꙋга́нїе и҆ бїе́нїе и҆ пропѧ́тїе:
и҆ въ тре́тїй де́нь воскре́снетъ. Тогда̀ при- к҃
стꙋпѝ къ немꙋ̀ мт҃и сы́нꙋ Зеведе́ѡвꙋ съ
сыно́ма свои́ма, кла́нѧющисѧ и҆ просѧ́щи
нѣ́что ѿ негѡ̀. Ѻ҆нъ же речѐ є҆й: чесѡ̀ к҃а
хо́щеши; глаго́ла є҆мꙋ̀: рцы̀, да сѧ́дета
сї̀ѧ ѻ҆́ба сы́на моѧ̀, є҆ди́нъ ѡ҆десню́ю тебѐ,
и҆ є҆ди́нъ ѡ҆шꙋ́юю тебѐ, во црⷭ҇твїи твое́мъ.
Ѿвѣща́въ же І҆и҃съ речѐ: не вѣ́ста, чесѡ̀ к҃в
про́сита. мо́жета ли пи́ти ча́шꙋ, ю҆́же
а҆́зъ и҆́мамъ пи́ти, и҆лѝ креще́нїемъ, и҆́мже
а҆́зъ креща́юсѧ, крⷭ҇ти́тисѧ; гл҃аста є҆мꙋ̀:
мо́жева. И҆ гл҃а и҆̀ма: ча́шꙋ оу҆́бѡ мою̀ к҃г
и҆спїе́та, и҆ креще́нїемъ, и҆́мже а҆́зъ креща́юсѧ,
и҆́мате крⷭ҇ти́тисѧ: а҆ є҆́же сѣ́сти ѡ҆десню́ю
менѐ и҆ ѡ҆шꙋ́юю менѐ, нѣ́сть моѐ да́ти,
но и҆̀мже оу҆гото́васѧ ѿ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀. И҆ к҃д
слы́шавше де́сѧть, негодова́ша ѡ҆ ѻ҆бою̀
бра́тꙋ. І҆и҃съ же призва́въ и҆̀хъ, речѐ: вѣ́сте, к҃е
ѩ҆́кѡ кнѧ́зи ѧ҆зы́къ господьствꙋ́ютъ и҆́ми,

---

* ѻ҆со́бь

кѕ и҆ вели́цыи ѡ҆блада́ютъ и҆́ми. Не та́кѡ же
бꙋ́детъ въ ва́съ: но, и҆́же а҆́ще хо́щетъ
въ ва́съ вѧ́щшїй бы́ти, да бꙋ́детъ ва́мъ
кз слꙋга̀: И҆, и҆́же а҆́ще хо́щетъ въ ва́съ бы́ти
ки пе́рвый, бꙋ́ди ва́мъ ра́бъ: Ꙗ҆́коже Сн҃ъ
чл҃вѣ́ческїй не прїи́де, да послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀,
но послꙋжи́ти, и҆ да́ти дш҃ꙋ свою̀ и҆зба-
вле́нїе за мно́гихъ.
кѳ (За҄. пв.) И҆ и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ І҆ерїхѡ́на,
л по не́мъ и҆де́ наро́дъ мно́гъ. И҆ сѐ два̀
слѣпца̀ сѣдѧ́ща при пꙋтѝ, слы́шавша,
ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ мимохо́дитъ, возопи́ста гла-
го́люща: поми́лꙋй ны̀, Гдⷭ҇и, Сн҃е Дв҃довъ.
ла Наро́дъ же преща́ше и҆̀ма, да ᲂу҆мо́лчита:
ѻ҆́на же па́че вопїѧ́ста, глаго́люща: по-
лв ми́лꙋй ны̀, Гдⷭ҇и, Сн҃е Дв҃довъ. И҆ воста́въ
І҆и҃съ возгласѝ ѧ҆̀, и҆ речѐ: что̀ хо́щета, да
лг сотворю̀ ва́ма; Гл҃аста є҆мꙋ̀: Гдⷭ҇и, да
лд ѿве́рзꙋтсѧ ѻ҆́чи на́ши. Милосе́рдовавъ же
І҆и҃съ прикоснꙋ́сѧ ѻ҆́чїю и҆́хъ: и҆ а҆́бїе про-
зрѣ́ста ѻ҆́чи и҆́хъ, и҆ по не́мъ и҆до́ста.

Глава̀ ка҃. Зача́ло пг҃.

а И҆ є҆гда̀ приближи́шасѧ во І҆ерꙋсали́мъ, и҆
прїидо́ша въ Виѳсфагі́ю къ горѣ̀ Є҆леѡ́н-
стѣй, тогда̀ І҆и҃съ посла̀ два̀ ᲂу҆чн҃ка̀,
в Глаго́лѧ и҆́ма: и҆ди́та въ ве́сь, ꙗ҆́же прѧ́мѡ

ва́ма: и҆ а҆́бїе ѡ҆брѧ́щета ѻ҆слѧ̀ привѧ́зано,
и҆ жребѧ̀ съ ни́мъ: ѿрѣши́вша приведи́та
мѝ. И҆ а҆́ще ва́ма кто̀ рече́тъ что̀, рече́та: г
ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь є҆ю̀ тре́бꙋетъ: а҆́бїе же по́слетъ ѧ҆̀.
Сїе́ же всѐ бы́сть, да сбꙋ́детсѧ рече́нное д
Проро́комъ, гл҃ющимъ: Рцы́те дще́ри Сїѡ- е
но́вѣ, сѐ Цр҃ь тво́й грѧде́тъ тебѣ̀ кро́-
токъ, и҆ всѣ́дъ на ѻ҆слѧ̀ и҆ жребѧ̀ сы́на
подъѧре́мнича. Шє́дша же оу҆чени́ка, и҆ со- ѕ
твѡ́рша, ꙗ҆́коже повелѣ̀ и҆̀ма Ї҆и҃съ, Приве- з
до́ста ѻ҆слѧ̀ и҆ жребѧ̀, и҆ возложи́ста ве́рхꙋ
є҆ю̀ ри̑зы своѧ̀, и҆ всѣ́де верхꙋ̀ и҆̀хъ. Мно- и
жа́йшїи же наро́ди постила́хꙋ ри̑зы своѧ̀
по пꙋтѝ: дрꙋзі́и же рѣ́захꙋ вѣ́тви ѿ
дре́въ, и҆ постила́хꙋ по пꙋтѝ. Наро́ди ѳ
же предходѧ́щїи є҆мꙋ̀ и҆ вслѣ́дствꙋющїи
зва́хꙋ, глаго́люще: Ѡ҆са́нна Сн҃ꙋ Дв҃довꙋ:
блгⷭ҇ове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ Гдⷭ҇не: Ѡ҆са́н-
на въ вы́шнихъ. И҆ вше́дшꙋ є҆мꙋ̀ во і
Ї҆ерⷭ҇ли́мъ, потрѧсе́сѧ ве́сь гра́дъ, глаго́лѧ
кто̀ є҆́сть се́й; Наро́ди же глаго́лахꙋ: се́й аі
є҆́сть Ї҆и҃съ Проро́къ, и҆́же ѿ Назаре́та
Галїле́йска.
(За҃. пг҃.) И҆ вни́де Ї҆и҃съ въ цр҃ковь Бж҃їю, ві
и҆ и҆згна̀ всѧ̑ продаю́щыѧ и҆ кꙋпꙋ́ющыѧ въ
цр҃кви, и҆ трапе́зы торжникѡ́мъ и҆спро-
ве́рже, и҆ сѣда̑лища продаю́щихъ го́лꙋби:

гі И҆ глаго́ла и҆̀мъ: пи́сано є҆́сть: хра́мъ мо́й,
хра́мъ моли́твы нарече́тсѧ: вы́ же со-
ді тво́ристе и҆̀ верте́пъ разбо́йникѡмъ. И҆
присту́пиша къ немꙋ̀ хро́мїи и҆ слѣпі́и въ
еі цр҃кви: и҆ и҆сцѣлѝ и҆̀хъ. Ви́дѣвше же а҆рхїере́є
и҆ кни́жницы чꙋдеса̀, ꙗ҆̀же сотворѝ, и҆ о҆тро́ки
зову́щыѧ въ цр҃кви и҆ глаго́лющыѧ: ѡ҆са́нна
ѕі Сн҃ꙋ Дв҃дꙋ, негодова́ша, И҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀:
слы́шиши ли, что̀ сі́и глаго́лютъ; І҆и҃съ
жѐ речѐ и҆̀мъ: є҆́й. нѣ́сте ли чли̇̀ николи́же,
ꙗ҆́кѡ и҆з̾ ᲂу҆́стъ младе́нецъ и҆ ссꙋ́щихъ со-
зі верши́лъ є҆сѝ хвалꙋ̀; И҆ ѡ҆ста́вль и҆̀хъ,
и҆зы́де во́нъ и҆з̾ гра́да въ Виѳа́нїю, и҆
водвори́сѧ тꙋ̀.
иі (За҄. п҃д.) Оу҆́трꙋ же возвраща́сѧ во
ѳі гра́дъ, взалка̀: И҆ ᲂу҆зрѣ́въ смоко́вницꙋ
є҆ди́нꙋ при пꙋтѝ, прїи́де къ не́й, и҆ ничто́же
ѡ҆брѣ́те на не́й, то́кмѡ ли́ствїе є҆ди́но, и҆
глаго́ла є҆́й: да николи́же ѿ тебѐ пло́да
бꙋ́детъ во вѣ́ки. и҆ а҆́бїе и҆зсше смоко́в-
к ница. И҆ ви́дѣвше ᲂу҆чени́цы, диви́шасѧ,
глаго́люще: ка́кѡ а҆́бїе и҆зсше смоко́вница;
ка Ѿвѣща́въ же І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: а҆ми́нь гла-
го́лю ва́мъ: а҆́ще и҆́мате вѣ́рꙋ, и҆ не ᲂу҆сꙋм-
ни́тесѧ, не то́кмѡ смоко́вничное сотво-
ри́те, но а҆́ще и҆ горѣ́ се́й рече́те: дви́гни-
кв сѧ, и҆ ве́рзисѧ въ мо́ре, бꙋ́детъ. И҆ всѧ̀,

є҆ли̑ка а҆́ще воспро́сите въ моли́твѣ, вѣ-
ру́юще, прі́имете.
(За̀. п҃є.) И҆ прише́дшꙋ є҆мꙋ̀ въ цр҃ковь, к҃г
приствꙋ́пиша къ немꙋ̀ оу҆ча́щꙋ а҆рхїере́є и҆
ста́рцы лю́дстїи, г҃лю́ще: ко́ею вла́стїю сїа̑
твори́ши; и҆ кто̀ ти да́де вла́сть сїю̀;
Ѿвѣща́въ же І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: вопрошꙋ̀ к҃д
вы̀ и҆ а҆́зъ сло́во є҆ди́но: є҆́же а҆́ще рече́те
мнѣ̀, и҆ а҆́зъ ва́мъ рекꙋ̀, ко́ею вла́стїю
сїа̑ творю̀. Крещє́нїе І҆ѡа́нново ѿкꙋ́дꙋ бѣ̀; к҃є
съ небесѐ ли, и҆лѝ ѿ человѣ̑къ; О҆ни́ же
помышля́хꙋ въ себѣ̀, глаго́люще: а҆́ще
рече́мъ, съ нбсѐ: рече́тъ на́мъ: почто̀ оу҆̀бѡ
не вѣ́ровасте є҆мꙋ̀; А҆́ще ли рече́мъ, ѿ к҃ѕ
человѣ̑къ: бои́мсѧ наро́да: вси́ бо и҆́мꙋтъ
І҆ѡа́нна ꙗ҆́кѡ проро́ка. И҆ ѿвѣща́вше І҆и҃сови к҃з
рѣ́ша: не вѣ́мы. речѐ и҆̀мъ и҆ то́й: ни а҆́зъ
ва́мъ глаго́лю, ко́ею вла́стїю сїа̑ творю̀.
(За̀. п҃ѕ.) Что́жесѧ ва́мъ мни́тъ; чело- к҃и
вѣ́къ нѣ́кїй и҆мѧ́ше два̀ сы́на, и҆ прише́дъ
къ пе́рвомꙋ, речѐ: ча́до, и҆дѝ дне́сь дѣ́лай
къ вїногра́дѣ мое́мъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ, к҃ѳ
речѐ: не хощꙋ̀. послѣ́ди же раска́ꙗвсѧ, и҆́де.
И҆ пристꙋ́пль къ дрꙋго́мꙋ, речѐ та́коже. л҃
О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ: а҆́зъ г҃и и҆дꙋ̀: и҆
не и҆́де. Кі́й ѿ ѻ҆бо́ю сотворѝ во́лю ѻ҆́ч҃ꙋ; л҃а
глаго́лаша є҆мꙋ̀: пе́рвый. г҃ла̀ и҆̀мъ І҆и҃съ:

а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ мытари̑ и҆
любодѣ́йцы варѧ́ютъ вы̀ въ црⷭ҇твїи Бж҃їи.
л҃в Прїи́де бо къ ва́мъ Ї҆ѡа́ннъ Крести́тель
пꙋте́мъ пра́веднымъ, и҆ не вѣ́роваете є҆мꙋ̀:
мытари́ же и҆ любодѣ́йцы вѣ́роваша є҆мꙋ̀:
вы́ же ви́дѣвше, не раска́ѧстесѧ послѣди̑
вѣ́ровати є҆мꙋ̀.
л҃г (За̀. п҃з.) И҆́нꙋ при́тчꙋ слы́шите. чело-
вѣ́къ нѣ́кїй бѣ̀ домови́тъ, и҆́же насади̑
вїногра́дъ, и҆ ѡ҆пло́томъ ѡ҆гради̑ є҆го̀, и҆
и҆скопа̀ въ не́мъ то́чило, и҆ созда̀ сто́лпъ:
л҃д и҆ вдадѐ и҆̀ дѣ́лателємъ, и҆ ѿи́де. Є҆гда́ же
прибли́жисѧ вре́мѧ плодѡ́въ, посла̀ рабы̑
своѧ̀ къ дѣ́лателємъ, прїѧ́ти плоды̀ є҆гѡ̀:
л҃є И҆ є҆́мше дѣ́лателє рабѡ́въ є҆гѡ, ѻ҆́vаго
ᲂу҆́бѡ би́ша, ѻ҆́vаго же ᲂу҆би́ша, ѻ҆́vаго же
л҃ѕ ка́менїемъ поби́ша. Па́ки посла̀ и҆̑ны рабы̑
мнѡ́жайшѧ пе́рвыхъ: и҆ сотвори́ша и҆̀мъ
л҃з та́коже. Послѣ́ди же посла̀ къ ни́мъ сн҃а
своегѡ̀, глаго́лѧ: ᲂу҆срама́ютсѧ сн҃а моегѡ̀.
л҃и Дѣ́лателє же ви́дѣвше сн҃а, рѣ́ша въ себѣ̀.
се́й є҆́сть наслѣ́дникъ: прїиди́те, ᲂу҆бїе́мъ
л҃ѳ є҆го̀, и҆ ᲂу҆держи́мъ достоѧ́нїе є҆гѡ̀. И҆ є҆́мше
є҆го̀ и҆зведо́ша во́нъ и҆з̾ вїногра́да, и҆ ᲂу҆би́ша
м҃ Є҆гда̀ ᲂу҆̀бо прїи́детъ гдⷭ҇нъ вїногра́да, что̀
м҃а сотвори́тъ дѣ́лателємъ тѣ́мъ; Гл҃аша
є҆мꙋ̀: ѕлы́хъ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ и҆́хъ, и҆ вїно

гра́дъ преда́стъ и҆ны́мъ дѣ́лателемъ, и҆̀же
воздадя́тъ є҆мꙋ̀ плоды̀ во времена̀ своѧ̑.
Гл҃а и҆̀мъ І҆и҃съ: нѣ́сте ли чли̂ николи́же въ мв
писа́нїихъ; ка́мень є҆го́же * не въ ра́дꙋ
сотвори́ша зи́ждꙋщїи, се́й бы́сть во гла́вꙋ
ѹ҆гла. Ѿ Гд҃а бы́сть сїѐ, и҆ є҆́сть ди́вно
во ѻ҆́чїю ва́шею.

(За̀. п҃и.) Сегѡ̀ ра́ди гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ мг
ѿи́метсѧ ѿ ва́съ црⷭ҇твїе Бж҃їе, и҆ да́стсѧ
ꙗ҆зы́кꙋ творѧ́щемꙋ плоды̀ є҆гѡ̀. И҆ па́дый мд
на ка́мени се́мъ, сокрꙋши́тсѧ: а҆ на не́мже
паде́тъ, сотры́етъ и҆̀. И҆ слы́шавше а҆рхї- ме
ере́е и҆ Фарїсе́е при́тчи є҆гѡ̀, разꙋмѣ́ша,
ꙗ҆́кѡ ѡ҆ ни́хъ глаго́летъ: И҆ и҆́щꙋще є҆го̀ мѕ
ꙗ҆́ти, ѹ҆боѧ́шасѧ наро́да, поне́же ꙗ҆́кѡ про-
ро́ка є҆го̀ и҆мѣ́ѧхꙋ.

Глава̀ к҃в. Зача́ло п҃ѳ.

И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ, па́ки речѐ и҆̀мъ въ а҃
при́тчахъ, гл҃ѧ: Ѹ҆подо́бисѧ црⷭ҇твїе в҃
нбⷭ҇ное чл҃вѣ́кꙋ царю̀, и҆́же сотворѝ бра́ки сн҃ꙋ
своемꙋ̀: И҆ посла̀ рабы̂ своѧ̑ призва́ти г҃
зва̂нныѧ на бра́ки, и҆ не хотѧ́хꙋ прїитѝ.
Па́ки посла̀ и҆́ны рабы̂, гл҃ѧ, рцы́те зва́н- д҃
нымъ: сѐ ѻ҆бѣ́дъ мо́й ѹ҆гото́вахъ, ю҆́нцы

* небрегоша

мои̑ и҆ ᲂу҆пита̑ннаѧ и҆сколе́на, и҆ всѧ̑ го-
є҃ то́ва: пріиди́те на бра́ки. Ѻ҆ни́ же не-
бре́гше ѿидо́ша, о҆́въ ᲂу҆́бѡ на село̀ свое́,
ѕ҃ о҆́въ же на кꙋ̑пли своѧ̀: Про́чїи же є҆́мше
рабѡ́въ є҆гѡ̀, досади́ша и҆̀мъ, и҆ ᲂу҆би́ша
з҃ и҆̀хъ. И҆ слы́шавъ ца́рь то́й, разгнѣ́васѧ,
и҆ посла́въ вѡѧ̑ своѧ̀, погꙋбѝ ᲂу҆бі́йцы
и҃ ѻ҆́ны, и҆ гра́дъ и҆́хъ зажжѐ. Тогда̀ глаго́ла
рабѡ́мъ свои̑мъ: бра́къ ᲂу҆́бѡ гото́въ є҆́сть,
ѳ҃ зва́ннїи же не бы́ша досто́йни. И҆ди́те ᲂу҆́бо
на и҆схѡ́дища пꙋте́й, и҆ є҆ли́цѣхъ а҆́ще ѡ҆бра́-
і҃ щете, призови́те на бра́ки. И҆ и҆зше́дше
рабѝ ѻ҆́ни на распꙋ́тїѧ, собра́ша всѣ́хъ,
є҆ли́цѣхъ ѡ҆брѣто́ша, ѕлы́хъ же и҆ до́брыхъ:
а҃і и҆ и҆спо́лнисѧ бра́къ возлежа́щихъ. Вше́дъ
же ца́рь ви́дѣти возлежа́щихъ, ви́дѣ тꙋ̀
человѣ́ка не ѡ҆болче́на во ѡ҆дѣ́ѧнїе бра́чное:
в҃і И҆ гл҃а є҆мꙋ̀: дрꙋ́же, ка́кѡ вше́лъ є҆сѝ сѣ́мѡ
не и҆мы́й ѡ҆дѣ́ѧнїѧ бра́чна; ѻ҆́нъ же ᲂу҆молча̀.
г҃і Тогда̀ речѐ ца́рь слꙋга́мъ: свѧза́вше є҆мꙋ̀
рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ, возми́те є҆го̀ и҆ вве́рзите
во тмꙋ̀ кромѣ́шнꙋю: тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь
д҃і и҆ скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. Мно́зи бо сꙋ́ть
зва́ни, ма́лѡ же и҆збра́нныхъ.
є҃і (За҄ ч҃.) Тогда̀ ше́дше фарїсе́є, совѣ́тъ
воспрїѧ́ша, ꙗ҆́кѡ да ѡ҆боль́стѧтъ є҆го̀ сло́-
ѕ҃і вомъ. И҆ посыла́ютъ къ немꙋ̀ ᲂу҆чн҃ки̑

своѧ̀ со Иршдїаны, глаго́люще: оу҆чт҃лю,
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ и҆́стиненъ є҆сѝ, и҆ пꙋтѝ Бж҃їю
во и҆́стиннꙋ оу҆чи́ши, и҆ нерадѝши ни ѡ҆ ко́м-
же: не зри́ши бо на лицѐ чл҃вѣ́кѡмъ. Рцы̀ з҃ї
оу҆бо на́мъ, что́тисѧ мни́тъ; досто́йно
ли є҆́сть да́ти кинсо́нъ Ке́сареви, и҆лѝ нѝ;
Разꙋмѣ́въ же І҆и҃съ лꙋка́вство и҆́хъ, речѐ: и҃ї
что́ мѧ и҆скꙋша́ете, лицемѣ́ри; Покажи́те д҃ї
мѝ зла́тицꙋ кинсо́ннꙋю. О҆ни́ же прине-
со́ша є҆мꙋ̀ пѣ́нѧзь. И҆ глаго́ла и҆̀мъ: чі́й к҃
о҆́бразъ се́й и҆ написа́нїе; И҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀: к҃а
Ке́саревъ. тогда̀ гл҃а и҆̀мъ: воздади́те оу҆̀бо
Ке́сарева, Ке́сареви: и҆ Бж҃їѧ, Бг҃ови. И҆ к҃в
слы́шавше, диви́шасѧ: и҆ ѡ҆ста́вльше є҆го̀
ѿидо́ша.

(За҃. ча҃.) Въ то́й де́нь престꙋпи́ша къ к҃г
немꙋ̀ Саддꙋке́є, и҆́же гл҃ютъ не бы́ти вос-
кресе́нїю, и҆ вопроси́ша є҆го̀, Гл҃юще: оу҆чи- к҃д
телю, Мѡѷсе́й речѐ: а҆́ще кто̀ оу҆́мретъ не
и҆мы́й ча́дъ, да по́йметъ бра́тъ є҆гѡ̀ женꙋ̀
є҆гѡ̀, и҆ воскреси́тъ сѣ́мѧ бра́та своегѡ̀.
Бѣ́ша же въ на́съ се́дмь бра́тїѧ: и҆ пе́рвый к҃є
ѡ҆же́нсѧ оу҆́мре: и҆ не и҆мы́й сѣ́мене, ѡ҆ста́ви
женꙋ̀ свою̀ бра́тꙋ своемꙋ̀. Та́кожде же и҆ к҃ѕ
вторы́й, и҆ тре́тїй, да́же до седма́гѡ.
Послѣди́ же всѣ́хъ оу҆́мре и҆ жена̀. Въ вос- к҃з
кресе́нїе оу҆́бо, кото́рагѡ ѿ седми́хъ бꙋ́детъ к҃и

к҃д жена̀; вси́ бо и҆мѣ́ша ю҆. Ѿвѣща́въ же
І҆и҃съ речѐ и҆̀мъ: прельща́етеса, не вѣ́дꙋще
л҃ писа́нїа, ни си́лы Бж҃їа. Въ воскресенїе
бо ни жена́тса, ни посага́ютъ, но ꙗ҆̀кѡ
л҃а А҆́гг҃ли Бж҃їи на нб҃сѝ сꙋ́ть. Ѡ҆ воскрⷭ҇нїи
же ме́ртвыхъ, нѣ́сте ли члѝ рече́ннагѡ
л҃в ва́мъ Бг҃омъ, гл҃ющимъ: А҆́зъ є҆̀смь Бг҃ъ
А҆враа́мовъ, и҆ Бг҃ъ І҆саа́ковъ, и҆ Бг҃ъ І҆а-
кѡвль: нѣ́сть Бг҃ъ, Бг҃ъ ме́ртвыхъ, но
л҃г Бг҃ъ живы́хъ. И҆ слы́шавше наро́ди ди-
вла́хꙋса ѡ҆ оу҆че́нїи є҆гѡ̀.
л҃д (За̀. ч҃в.) Фарїсе́є же слы́шавше, ꙗ҆́кѡ
л҃є посрамѝ Саддꙋке́и, собра́шаса вкꙋ́пѣ. И҆
вопросѝ є҆ди́нъ ѿ ни́хъ законоꙋчи́тель,
л҃ѕ и҆скꙋша́а є҆го̀, и҆ глаго́ла: Оу҆чт҃лю, ка́а
л҃з за́повѣдь бо́льши є҆́сть въ зако́нѣ; І҆и҃съ
же речѐ є҆мꙋ̀: возлю́биши Гд҃а Бг҃а тво-
его̀ всѣ́мъ срⷣцемъ твои́мъ, и҆ все́ю дꙋше́ю
л҃и твое́ю, и҆ все́ю мы́слїю твое́ю. Сїа̀ є҆́сть
л҃ѳ пе́рваа и҆ бо́льшаа за́повѣдь. Втора́а же
подо́бна є҆́й: возлю́биши и҆́скреннаго тво-
м҃ его̀ ꙗ҆́кѡ са́мъ себѐ. Въ сїю̀ ѻ҆бою̀ запо-
вѣ́дїю ве́сь зако́нъ и҆ проро́цы вися́тъ.
м҃а Собра́вшымса же Фарїсе́ѡмъ, вопросѝ и҆̀хъ
м҃в І҆и҃съ, глаго́ла: что̀ ва́мъ мни́тса ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ;
чі́й є҆́сть сн҃ъ; глаго́лаша є҆мꙋ̀: Дв҃довъ.
м҃г Глаго́ла и҆̀мъ: ка́кѡ оу҆̀бо Дв҃дъ дх҃омъ

Гдⷭ҇а е҆го̀ нарица́етъ; глаго́лѧ: Речѐ Гдⷭ҇ь м҃д
Гдⷭ҇еви моемꙋ̀: сѣдѝ ѡ҆деснꙋ́ю менѐ, до́нде-
же положꙋ̀ враги̇̀ твоѧ̀ подно́жїе но́гъ
твои́хъ; А҆́ще ᲂу҆̀бо Дв҃дъ нарица́етъ е҆го̀ м҃е
Гдⷭ҇а, ка́кѡ сн҃ъ е҆мꙋ̀ е҆́сть; И҆ никто́же м҃ѕ
можа́ше ѿвѣща́ти е҆мꙋ̀ словесѐ: ниже
смѣ́аше кто̀ ѿ тогѡ̀ днѐ вопроси́ти е҆го̀
ктомꙋ̀.

Глава̀ к҃г. Зача́ло ч҃г.

Тогда̀ І҆и҃съ глаго́ла къ наро́дѡмъ и҆ а҃
ᲂу҆чеником̑мъ свои́мъ, Глаго́лѧ: на Мѡѷ- в҃
се́овѣ сѣда́лищи сѣдо́ша кни́жницы и҆
Фарїсе́є: Всѧ̑ ᲂу҆̀бо, е҆ли́ка а҆́ще рекꙋ́тъ г҃
ва́мъ блюстѝ, соблюда́йте и҆ твори́те: по
дѣлѡ́мъ же и҆́хъ не твори́те: глаго́-
лютъ бо, и҆ не творѧ́тъ. Свѧзꙋ́ютъ бо д҃
бремена̀ тѧ́жка и҆ бѣднѣ̀ носи́ма, и҆ воз-
лага́ютъ на пле́ща чл҃вѣ́ческа: пе́рстомъ
же свои́мъ не хотѧ́тъ дви́гнꙋти и҆́хъ.
Всѧ̑ же дѣла̀ своѧ̀ творѧ́тъ, да ви́дими е҃
бꙋ́дꙋтъ чл҃вѣ́ки. разширѧ́ютъ же храни́-
лища своѧ̀, и҆ велича́ютъ воскрилїѧ ри́зъ
свои́хъ: Лю́бѧтъ же преждевозлега́нїѧ на ѕ҃
ве́черѧхъ, и҆ преждесѣда́нїѧ на со́нмищахъ,
И҆ цѣлова́нїѧ на то́ржищахъ, и҆ зва́тисѧ ѿ з҃
человѣ́къ: ᲂу҆чи́телю, ᲂу҆чи́телю. Вы́ же не и҃

нарицайтеся оучители: єдинъ бо єсть
вашъ Оучитель, Хртосъ: вси же вы бра-
д҃ тїя есте. И отца не зовите себѣ на
земли: єдинъ бо єсть Отецъ вашъ, иже
і҃ на небесѣхъ. Ниже нарицайтеся наставницы:
єдинъ бо єсть наставникъ вашъ, Хртосъ.
а҃і Болїй же въ васъ, да будетъ вамъ слуга.
в҃і Иже бо вознесется, смирится: и сми-
ряяйся, вознесется.
г҃і (За. чд.) Горе вамъ книжницы и фа-
рїсее лицемѣри, яко затворяете цртвїе
небное пред человѣки: вы бо не входите,
д҃і ни входящихъ оставляете внити. Горе
вамъ книжницы и Фарїсее лицемѣри, яко
снѣдаете домы вдовицъ, и *виною далече
молитвы творяще: сего ради лишшее прї-
є҃і имете осужденїе. Горе вамъ книжницы и
Фарїсее лицемѣри, яко преходите море и
сушу, сотворити єдинаго пришелца: и
єгда будетъ, творите єго сына геенны
ѕ҃і сугубѣйша васъ. Горе вамъ вожди слѣпїи,
глаголющїи: иже аще кленется црковїю,
ничесоже єсть: а иже кленется златомъ
з҃і црковнымъ, долженъ єсть. Буи и слѣ-
пїи, что бо болѣе єсть, злато ли,

* и лицемѣрно на долзѣ мтвы творите

и҆лѝ цр҃ковь, ст҃ѧ́щаѧ зла́то; И҆ и҆́же а҆́ще ні
клене́тсѧ ѻ҆лтаре́мъ, ничесо́же є҆́сть: а҆
и҆́же клене́тсѧ да́ромъ, и҆́же верхꙋ̀ є҆гѡ̀,
до́лженъ є҆́сть. Бꙋ́и и҆ слѣпі́и, что́ бо ѳі
бо́лѣе, да́ръ ли, и҆лѝ ѻ҆лта́рь ст҃ѧ́й да́ръ;
И҆́же ѹ҆бо клене́тсѧ ѻ҆лтаре́мъ, клене́тсѧ к
и҆́мъ, и҆ сꙋ́щимъ верхꙋ̀ є҆гѡ̀: И҆ и҆́же кле- ка
не́тсѧ цр҃ковїю, клене́тсѧ є҆ю, и҆ живꙋ́-
щимъ въ не́й: И҆ клены́йсѧ нб҃се́мъ, кле- кв
не́тсѧ престо́ломъ бж҃їимъ и҆ сѣдѧ́щимъ
на не́мъ.

(За҄. ч҃є.) Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ кг
Фарїсе́є лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ ѡ҆десѧ́тствꙋете
мѧ́тꙋ, и҆ ко́пръ, и҆ кѵмі́нъ, и҆ ѡ҆ста-
ви́сте вѧ́щшаѧ зако́на, сꙋ́дъ и҆ ми́лость
и҆ вѣ́рꙋ: сїѧ̑ же подоба́ше твори́ти, и҆
ѻ҆нѣ́хъ не ѡ҆ставлѧ́ти. Вожди̑ слѣпі́и, кд
ѡ҆цѣжда́ющїи комары̀, вельблꙋ́ды же по-
жира́юще. Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ Фарїсе́є ке
лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ ѡ҆чища́ете внѣ́шнее стклѧ-
ни́цы и҆ блю́да, внꙋтрьꙋ́дꙋ же сꙋ́ть по́лни
хище́нїѧ и҆ непра́вды. Фарїсе́е слѣпы́й, кѕ
ѡ҆чи́сти пре́жде внꙋ́треннее стклѧни́цы и҆
блю́да, да бꙋ́детъ и҆ внѣ́шнее и҆́хъ чи́сто.
Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ Фарїсе́є лицемѣ́ри, кз
ꙗ҆́кѡ подо́битесѧ гробѡ́мъ повапле́нымъ,
и҆́же внѣ́ꙋдꙋ ѹ҆бѡ ꙗ҆влѧ́ютсѧ кра́сны,

вн҄ѹ́трьꙋдꙋ же по́лни сꙋ́ть косте́й ме́рт-
к҃и выхъ, и҆ всѧ́кїѧ нечистоты̀. Та́кѡ и҆ вы̀,
внѣ́ꙋдꙋ ᲂу҆́бѡ ꙗ҆влѧ́етесѧ человѣ́кѡмъ
пра́ведни, внꙋ́трьꙋдꙋ же є҆стѐ по́лни ли-
цемѣ́рїѧ и҆ беззако́нїѧ.
к҃ѳ (За҃. ч҃ѕ.) Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆
фарїсе́є лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ зи́ждете гробы̀
проро́ческїѧ, и҆ кра́сите ра́ки пра́ведныхъ,
л҃ И҆ глаго́лете: а҆́ще бы́хомъ бы́ли во дни̑
ѻ҆тє́цъ на́шихъ, не бы́хомъ ᲂу҆́бѡ ѻ҆́бщницы
л҃а и҆̀мъ бы́ли въ кро́ви проро́къ. Тѣ́мже
са́ми свидѣ́тельствꙋете себѣ̀, ꙗ҆́кѡ сы́нове
л҃в є҆стѐ и҆зби́вшихъ проро́ки: И҆ вы̀ и҆спо́лните
л҃г мѣ́рꙋ ѻ҆тє́цъ ва́шихъ. Ꙁмі́ѧ, порожде́нїѧ
є҆хі́днова, ка́кѡ ᲂу҆бѣжи́те ѿ сꙋда̀ ѻ҆гнѧ̀
л҃д гее́нскагѡ; Сегѡ̀ ра́ди сѐ а҆́зъ послю̀ къ
ва́мъ проро́ки и҆ премꙋ́дры и҆ кни́жники: и҆
ѿ ни́хъ ᲂу҆бїе́те и҆ распне́те, и҆ ѿ ни́хъ
бїе́те на со́нмищахъ ва́шихъ, и҆ и҆зжене́те
л҃е ѿ гра́да во гра́дъ: Ꙗ҆́кѡ да прїи́детъ на
вы̀ всѧ́ка кро́вь пра́ведна, пролива́емаѧ на
землѝ, ѿ кро́ве А҆́вела пра́веднагѡ, до
кро́ве Заха́рїи сы́на Варахі́ина, є҆го́же
ᲂу҆би́сте междꙋ̀ цр҃ковїю и҆ ѻ҆лтаре́мъ.
л҃ѕ А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ прїи́дꙋтъ
л҃з всѧ̑ сїѧ̑ на ро́дъ се́й. І҆ерꙋсали́ме, І҆ерꙋса-
ли́ме, и҆зби́вый проро́ки и҆ ка́меньемъ

побива́ѧй пѡ́сланныѧ къ тебѣ̀, колькра́ты
восхотѣ́хъ собра́ти ча̑да твоѧ̀, ꙗ҆́коже
собира́етъ ко́кошъ птенцы̀ своѧ̀ подъ
крилѣ̀, и҆ не восхотѣ́сте; Сѐ ѡ҆ставлѧ́ет- ли҃
сѧ ва́мъ до́мъ ва́шъ пꙋ́стъ. Глаго́лю бо л҃ѳ
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не и҆́мате менѐ ви́дѣти ѿсе́лѣ,
до́ндеже рече́те: блгⷭ҇ослове́нъ грѧды́й во
и҆́мѧ гдⷭ҇не.

Глава̀ к҃д. Зача́ло ч҃з.

И҆ и҆зше́дъ і҆иⷭ҇ъ, и҆дѧ́ше ѿ црⷦ҇кве: и҆ а҃
пристꙋпи́ша къ немꙋ̀ оу҆чени́цы̀ є҆гѡ̀
показа́ти є҆мꙋ̀ зда̑ніѧ црⷦ҇ѡ́внаѧ. І҆иⷭ҇ъ в҃
же речѐ и҆̑мъ: не ви́дите ли всѧ̑ сі̑ѧ;
а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, не и҆́мать ѡ҆ста́ти здѣ̀
ка́мень на ка́мени, и҆́же не разори́тсѧ.
(За. ч҃и.) Сѣдѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ на горѣ̀ г҃
є҆лео́нстѣй, пристꙋпи́ша къ немꙋ̀ оу҆чени-
цы̀ наеди́нѣ, глаго́люще: рцы̀ на́мъ, когда̀
сі̑ѧ бꙋ́дꙋтъ; и҆ что̀ є҆́сть зна́меніе твое-
гѡ̀ прише́ствіѧ, и҆ конч́ина вѣ́ка; И҆ ѿвѣ- д҃
ща́въ і҆иⷭ҇ъ речѐ и҆̑мъ: блюди́те, да никто́-
же ва́съ прельсти́тъ. Мно́зи бо пріи́дꙋтъ є҃
во и҆́мѧ моѐ, глаго́люще: а҆́зъ є҆́смь хрⷭ҇то́съ:
и҆ мно́ги прельстѧ́тъ. Оу҆слы́шати же ѕ҃
и҆́мате бра́ни и҆ слы̑шанїѧ бране́мъ, зри́те,
не оу҆жаса́йтесѧ: подоба́етъ бо всѣ̑мъ
*

си́мъ бы́ти: но не тогда̀ є҆́сть кончи́на.
з҃ Воста́нетъ бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́къ, и҆
цⷭ҇тво на цⷭ҇тво: и҆ бꙋ́дꙋтъ гла́ди и҆ па́-
и҃ гꙋбы, и҆ тру́си по мѣсто́мъ. Вс҄ѧ же
д҃ сі҄ѧ нача́ло болѣ́знемъ. Тогда̀ предадѧ́тъ
вы̀ въ скѡ́рби, и҆ оу҆бі́ютъ вы̀: и҆ бꙋ́дете
ненави́дими всѣ́ми ꙗ҆зы́ки и҆́мене моегѡ̀
і҃ ра́ди. И҆ тогда̀ соблазнѧ́тсѧ мно́зи, и҆
дрꙋ́гъ дрꙋ́га предадѧ́тъ, и҆ возненави́дѧтъ
а҃і дрꙋ́гъ дрꙋ́га. И҆ мно́зи лжепроро́цы во-
в҃і ста́нꙋтъ, и҆ прельстѧ́тъ мнѡ́гїѧ. И҆ за
оу҆множе́нїе беззако́нїѧ, и҆зсѧ́кнетъ лю́бы
мно́гихъ:
г҃і (За҄. ч҃д.) Претерпѣ́вый же до конца̀,
д҃і то́й спасе́тсѧ. И҆ пропо́вѣстсѧ сі҄е єѵⷢ҇лїе
цⷭ҇твїѧ по все́й вселе́ннѣй, во свидѣ́тель-
ство всѣ́мъ ꙗ҆зы́кѡмъ. и҆ тогда̀ прі҆и́детъ
є҃і кончи́на. Є҆гда̀ оу҆бо оу҆зри́те ме́рзость
запꙋстѣ́нїѧ, рече́ннꙋю Данїи́ломъ проро́-
комъ, стоѧ́щꙋ на мѣ́стѣ ст҃ѣ: и҆́же чте́тъ,
ѕ҃і да разꙋмѣ́етъ: Тогда̀ сꙋ́щїи во Ꙇ҆ꙋде́и
з҃і да бѣ́жатъ на го́ры: И҆ и҆́же на кро́вѣ, да
не схо́дитъ взѧ́ти, ꙗ҆̀же въ домꙋ̀ є҆гѡ̀:
и҃і И҆ и҆́же на се́лѣ, да не возврати́тсѧ вспѧ́ть
ѳ҃і взѧ́ти ри́зъ свои́хъ. Го́ре же непра́здны́мъ
к҃ и҆ доѧ́щымъ въ ты҄ѧ дни̑. Моли́тесѧ же,
да не бꙋ́детъ бѣ́гство ва́ше въ зимѣ̀, ни въ

сѹббѡ́тѹ. Бѹ́детъ бо тогда̀ ско́рбь ве́лїѧ, ка
ꙗ҆кова́ же не была̀ ѿ нача́ла мі́ра досе́лѣ,
нижѐ и҆́мать бы́ти. И҆ а҆́ще не бы́ша прекра- кв
ти́лисѧ дні́е ѻ҆́ны, не бы̀ ѹ҆́бѡ спасла́сѧ
всѧ́ка пло́ть: и҆збра́нныхъ же ра́ди пре-
кратѧ́тсѧ дні́е ѻ҆́ны. Тогда̀ а҆́ще кто̀ кг
рече́тъ ва́мъ: сѐ здѣ̀ хрⷭ҇то́съ, и҆лѝ ѻ҆́ндѣ:
не и҆ми́те вѣ́ры. Востанѹ́тъ бо лжехрі́сти кд
и҆ лжепроро́цы, и҆ дадѧ́тъ зна́менїѧ ве́лїѧ
и҆ чѹдеса̀, ꙗ҆́коже прельсти́ти, а҆́ще воз-
мо́жно, и҆ и҆збра̑нныѧ. Сѐ пре́жде рѣ́хъ кє
ва́мъ. А҆́ще ѹ҆̑бо рекѹ́тъ ва́мъ: сѐ въ кѕ
пѹсты́ни є҆́сть: не и҆зы́дите. сѐ въ сокро́-
вищахъ: не и҆ми́те вѣ́ры.
(За҄. р҃.) Ꙗ҆́коже бо мо́лнїѧ и҆схо́дитъ ѿ кз
восто́къ и҆ ꙗ҆влѧ́етсѧ до за̑падъ: та́кѡ
бѹ́детъ прише́ствїе сн҃а человѣ́ческагѡ.
И҆дѣ́же бо а҆́ще бѹ́детъ трѹ́пъ, та́мѡ ки
соберѹ́тсѧ ѻ҆рлѝ. А҆́бїе же по ско́рби дні́й кѳ
тѣ́хъ, со́лнце поме́ркнетъ, и҆ лѹна̀ не
да́стъ свѣ́та своегѡ̀, ѕвѣ́зды спадѹ́тъ
съ нб҃сѐ, и҆ си́лы нбⷭ҇ныѧ подви́гнѹтсѧ.
И҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ зна́менїе сн҃а чл҃вѣ́че- л
скагѡ на нб҃сѝ: и҆ тогда̀ воспла́чѹтсѧ всѧ̑
колѣ́на земна́ѧ, и҆ ѹ҆́зрѧтъ сн҃а чл҃вѣ́-
ческаго, грѧдѹ́ща на ѻ҆́блацѣхъ нбⷭ҇ныхъ
съ си́лою и҆ сла́вою мно́гою. И҆ по́слетъ ла

А҆́гг҃лы своѧ̀ съ трꙋ́бнымъ гла́сомъ ве́лї-
имъ, и҆ собе́рꙋтъ и҆збра́нныѧ є҆гѡ̀ ѿ че-
ты́рехъ вѣ́тръ ѿ коне́цъ нб҃съ до коне́цъ
л҃в и҆́хъ. Ѿ смоко́вницы же наꙋчи́тесѧ при́т-
чи: є҆гда̀ оу҆жѐ ва́їа є҆ѧ̀ бꙋ́дꙋтъ мла́да,
и҆ ли́ствїе прозѧ́бнетъ, вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ
л҃г бли́зъ є҆́сть жа́тва: Та́кѡ и҆ вы̀, є҆гда̀
ви́дите сї҆ѧ̀ всѧ̀, вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ бли́зъ
є҆́сть при две́рехъ.
л҃д (За́. р҃а.) А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, не
мимои́детъ ро́дъ се́й, до́ндеже всѧ̀ сї҆ѧ̀
л҃є бꙋ́дꙋтъ. Нб҃о и҆ землѧ̀ мимои́детъ, сло-
веса́ же моѧ̀ не мимои́дꙋтъ.
л҃ѕ (За́. р҃в.) Ѡ҆ дни́ же то́мъ и҆ ча́сѣ
никто́же вѣ́сть, ни А҆́гг҃ли нб҃нїи, то́кмѡ
л҃з О҆ц҃ъ мо́й є҆ди́нъ. Ꙗ҆́коже бо бы́сть во
днѝ Нѡ́евы: та́кѡ бꙋ́детъ и҆ прише́ствїе
л҃и Сн҃а чл҃вѣ́ческагѡ. Ꙗ҆́коже бо бѣ́хꙋ во
днѝ пре́жде пото́па, ꙗ҆дꙋ́ще и҆ пїю́ще,
женѧ́щесѧ и҆ посѧга́юще, до негѡ́же днѐ
л҃ѳ вни́де Нѡ́е въ ковче́гъ, И҆ не оу҆вѣ́дѣша,
до́ндеже прїи́де вода̀ и҆ взѧ́тъ всѧ̀: та́кѡ
бꙋ́детъ и҆ прише́ствїе Сн҃а чл҃вѣ́ческагѡ.
м҃ Тогда̀ два̀ бꙋ́дета на селѣ̀: є҆ди́нъ пое́м-
летсѧ, а҆ дрꙋгі́й ѡ҆ставлѧ́етсѧ. Двѣ̀ ме́-
м҃а лю́щѣ въ же́рновахъ: є҆ди́на пое́млетсѧ,
и҆ є҆ди́на ѡ҆ставлѧ́етсѧ.

(За҇. рг.) Бдите оубо, ꙗко не вѣсте, мв
въ кій часъ Гдь вашъ пріидетъ. Сіе же мг
вѣдите, ꙗко аще бы вѣдалъ домѹ влка,
въ кѹю стражѹ тать пріидетъ, бдѣлъ оубѡ
бы, и не бы далъ подкопати храма своегѡ.
Сегѡ ради и вы бѹдите готови: ꙗкѡ, мд
въ оньже часъ не мните, Снъ человѣ-
ческій пріидетъ. Кто оубо есть вѣрный ме
рабъ и мѹдрый, егоже поставитъ гдинъ
егѡ над домомъ своимъ, еже даѧти
имъ пищѹ во времѧ (ихъ); Блаженъ рабъ мѕ
той, егоже, пришедъ гдинъ егѡ, ѡбрѧ-
щетъ тако творѧща. Аминь глаголю мз
вамъ, ꙗкѡ над всѣмъ имѣніемъ своимъ
поставитъ его. Аще ли же речетъ ѕлый ми
рабъ той въ срцы своемъ: коснитъ гдинъ
мой пріити: И начнетъ бити клевреты мѳ
своѧ, ꙗсти же и пити съ піѧницами:
Пріидетъ гдинъ раба тогѡ въ день, въ н
оньже не чаетъ, и въ часъ, въ оньже не
вѣсть: И растешетъ его полма, и часть на
егѡ съ невѣрными положитъ: тѹ бѹдетъ
плачь и скрежетъ зѹбомъ.

Глава кє. Зачало рд.

Тогда оуподобитсѧ цртвіе нбное десѧтимъ а
дѣвамъ, ꙗже пріѧша свѣтильники

своѧ̑, и҆ и҆зыдо́ша въ срѣ́тенїе женихꙋ̀.
в҃ Пѧ́ть же бѣ̀ ѿ ни́хъ мꙋ́дры, и҆ пѧ́ть
г҃ ю҆ро́дивы. Ю҆ро́дивыѧ же, прїе́мше свѣти́ль-
ники своѧ̑, не взѧ́ша съ собо́ю є҆ле́а:
д҃ Мꙋ́дрыѧ же прїѧ́ша є҆ле́й въ сосꙋ́дѣхъ со
є҃ свѣти́льники свои́ми. Коснѧ́щꙋ же же-
ѕ҃ нихꙋ̀, воздрема́шасѧ всѧ̑, и҆ спа́хꙋ: Полꙋ-
но́щи же во́пль бы́сть: се̑ жени́хъ грѧде́тъ,
з҃ и҆сходи́те въ срѣ́тенїе є҆гѡ̀. Тогда̀ воста́ша
всѧ̑ дѣ́вы тыѧ̑, и҆ оу҆краси́ша свѣти́льники
и҃ своѧ̑. Ю҆ро́дивыѧ же мꙋ́дрымъ рѣ́ша:
дади́те на́мъ ѿ є҆ле́а ва́шегѡ, ꙗ҆́кѡ свѣ-
ѳ҃ ти́льницы на́ши оу҆гаса́ютъ. Ѿвѣща́ша
же мꙋ́дрыѧ, глаго́люще: є҆да̀ ка́кѡ не
доста́нетъ на́мъ и҆ ва́мъ: и҆ди́те же па́че
і҃ къ продаю́щымъ, и҆ кꙋпи́те себѣ̀. И҆дꙋ-
щымъ же и҆̀мъ кꙋпи́ти, прїи́де жени́хъ: и҆
гото́выѧ вни́доша съ ни́мъ на бра́ки, и҆
аі҃ затворе́ны бы́ша две́ри. По́слѣди же прїи-
до́ша и҆ про́чыѧ дѣ́вы, глаго́люще: Гдⷭ҇и,
ві҃ Гдⷭ҇и, ѿве́рзи на́мъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ,
речѐ и҆̀мъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, не вѣ́мъ
гі҃ ва́съ. Бди́те оу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ не вѣ́сте днѐ ни
часа̀, въ о҆́ньже Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй прїи́детъ.
ді҃ (За҃ч. р҃є.) Ꙗ҆́коже бо чл҃вѣ́къ нѣ́кїй
ѿходѧ̀ призва̀ своѧ̑ рабы̀, и҆ предадѐ и҆̀мъ
єі҃ и҆мѣ́нїе своѐ: И҆ о҆́вомꙋ оу҆́бѡ дадѐ пѧ́ть

тала́нтъ, ѻ҆во́мꙋ же два̀, ѻ҆во́мꙋ же є҆ди́нъ,
комꙋ́ждо проти́вꙋ си́лы є҆гѡ̀: и҆ ѿи́де а҆́бїе.
Ше́дъ же прїе́мый пѧ́ть тала́нтъ, дѣ́ла ѕ҃і
въ ни́хъ, и҆ сотворѝ дрꙋгі́ѧ пѧ́ть тала́нтъ.
Та́кожде и҆ и҆́же два̀, приѡбрѣ́те и҆ то́й з҃і
дрꙋга̑ѧ два̀. Прїе́мый же є҆ди́нъ, ше́дъ и҃і
вкопа̀ є҆го̀ въ зе́млю, скры̀ сребро̀ гдⷭ҇и́на
своегѡ̀. По мно́зѣ же вре́мени прїи́де ѳ҃і
гдⷭ҇и́нъ ра̑бъ тѣ́хъ, и҆ стѧза́сѧ съ ни́ми
ѡ҆ словесѝ. И҆ престꙋ́пль пѧ́ть тала̑нтъ к҃
прїе́мый, принесѐ дрꙋгі̑ѧ пѧ́ть тала̑нтъ,
глаго́лѧ: гдⷭ҇и, пѧ́ть тала̑нтъ мѝ є҆сѝ
пре́далъ: сѐ дрꙋгі́ѧ пѧ́ть тала̑нтъ приѡ-
брѣто́хъ и҆́ми. Рече́ же є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь є҆гѡ̀: к҃а
добрѣ́, ра́бе бл҃гі́й и҆ вѣ́рный, ѡ҆ ма́лѣ бы́лъ
є҆сѝ вѣ́ренъ, над̾ мно́гими тѧ̀ поста́влю:
вни́ди въ ра́дость гдⷭ҇а твоегѡ̀. Престꙋ́пль к҃в
же и҆ и҆́же два̀ тала́нта прїе́мый, речѐ:
гдⷭ҇и, два̀ тала́нта мѝ є҆сѝ пре́далъ: сѐ
дрꙋга́ѧ два̀ тала́нта приѡбрѣто́хъ и҆́ма.
Рече́ же є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь є҆гѡ̀: добрѣ́, ра́бе бл҃гі́й к҃г
и҆ вѣ́рный, ѡ҆ ма́лѣ мѝ бы́лъ є҆сѝ вѣ́ренъ,
над̾ мно́гими тѧ̀ поста́влю: вни́ди въ
ра́дость гдⷭ҇а твоегѡ̀. Престꙋ́пль же и҆ к҃д
прїе́мый є҆ди́нъ тала́нтъ, речѐ: гдⷭ҇и, вѣ́дахъ
тѧ̀, ꙗ҆́кѡ жесто́къ є҆сѝ человѣ́къ, жне́ши,
и҆дѣ́же не сѣ́ѧлъ є҆сѝ, и҆ собира́ши, и҆дѣ́же

кє не расточи́лъ є҆сѝ: И҆ оу҆боя́всѧ, ше́дъ скры́хъ
тала́нтъ тво́й въ земли: и҆ се и҆́маши
кѕ твое. Ѿвѣща́въ же гдⷭ҇ь є҆гѡ̀, рече є҆мꙋ:
лꙋка́вый ра́бе и҆ лѣни́вый, вѣ́дѣлъ є҆сѝ,
ꙗ҆́кѡ жнꙋ, и҆дѣ́же не сѣ́ѧхъ, и собира́ю,
кз и҆дѣ́же не расточи́хъ: Подоба́ше оу҆бо тебѣ̀
вда́ти сребро мое торжникѡ́мъ: и прише́дъ
кі а҆́зъ взѧ́лъ быхъ свое съ лихвою. Возми́те
оу҆бо ѿ негѡ̀ тала́нтъ, и҆ дади́те и҆мꙋ-
кѳ щемꙋ де́сѧть тала́нтъ. И҆мꙋщемꙋ бо
вездѣ̀ дано бꙋ́детъ, и҆ преизбꙋ́детъ: ѿ
неимꙋщагѡ же, и҆ є҆́же мни́тсѧ и҆мѣ́ѧ,
л҃ взѧ́то бꙋ́детъ ѿ негѡ̀. И҆ неключимагѡ
раба̀ вве́рзите во тмꙋ кромѣ́шнюю: тꙋ
бꙋ́детъ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбѡмъ. Сїѧ
глаго́лѧ возглаcи: и҆мѣ́ѧй оу҆́шы слы́шати,
да слы́шитъ.
ла (За. рѕ.) Є҆гда́ же прїи́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ-
ческїй въ сла́вѣ свое́й, и всѝ ст҃іи А҆́гг҃ли
съ ни́мъ: тогда ся́детъ на прⷭ҇то́лѣ сла́вы
лв своеѧ̀. И҆ соберꙋ́тсѧ пред ни́мъ всѝ ꙗ҆зы́цы:
и҆ разлꙋчи́тъ и҆́хъ дрꙋ́гъ ѿ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже
па́стырь разлꙋча́етъ ѡ҆́вцы ѿ кѡзлищъ.
лг И҆ поста́витъ ѡ҆́вцы ѡ҆деснꙋ́ю себе́, а кѡз-
лд лища ѡ҆шꙋ́юю. Тогда̀ рече́тъ Ц҃рь сꙋ́щымъ
ѡ҆деснꙋ́ю є҆гѡ̀: прїиди́те бл҃гове́ннїи Ѻ҆ц҃а̀
моегѡ, наслѣ́дꙋйте оу҆гото́ванное ва́мъ

цр҃твїе ѿ сложенїѧ мїра. Взалкахсѧ бо, и ле
дасте ми ѧсти: возжадахсѧ, и напоисте
мѧ: страненъ бѣхъ, и введосте мене:
Нагъ, и ѡдѣѧсте мѧ: боленъ, посѣ- лѕ
тисте мене: въ темницѣ бѣхъ, и прїи-
досте ко мнѣ. Тогда ѿвѣщаютъ ему лз
праведницы, глаголюще: Гд҇и, когда тѧ
видѣхомъ алчуща, и напитахомъ; или
жаждуща, и напоихомъ; Когда же тѧ лн
видѣхомъ странна, и введохомъ; или
нага, и ѡдѣѧхомъ; Когда же тѧ видѣ- лѳ
хомъ болѧща, или въ темницѣ, и прїи-
дохомъ къ тебѣ; И ѿвѣщавъ Цр҃ь речетъ м
имъ: аминь гл҃ю вамъ, понеже сотвори-
сте единому сихъ братїй моихъ меншихъ,
мнѣ сотвористе. Тогда речетъ и сущымъ ма
ѡшуюю его: идите ѿ мене проклѧтїи во
огнь вѣчный, уготованный дїаволу и
аггеломъ его. Взалкахсѧ бо, и не дасте мв
ми ѧсти: возжадахсѧ, и не напоисте мене:
Страненъ бѣхъ, и не введосте мене: нагъ, мг
и не ѡдѣѧсте мене: боленъ, и въ темницѣ,
и не посѣтисте мене. Тогда ѿвѣщаютъ мд
ему и тїи, глаголюще: Гд҇и, когда тѧ
видѣхомъ алчуща, или жаждуща, или
странна, или нага, или болна, или въ
темницѣ, и не послужихомъ тебѣ; Тогда ме

ѿвѣща́етъ и҆̀мъ, глаго́лѧ: а҆ми́нь глаго́лю
ва́мъ, поне́же не сотвори́сте є҆ди́номꙋ си́хъ
м҃ѕ ме́ньшихъ, ни мнѣ̀ сотвори́сте. И҆ и҆́дꙋтъ
сі́и въ мꙋ́кꙋ вѣ́чнꙋю: првⷣ҇ѣницы же въ
живо́тъ вѣ́чный.

Глава̀ к҃ѕ. Зача́ло р҃з.

а҃ И҆ бы́сть, є҆гда̀ скѡнча̀ І҆и҃съ всѧ̑ словеса̀
в҃ сїѧ̑, речѐ ѹ҆чн҃кѡмъ свои̑мъ: вѣ́сте,
ꙗ҆́кѡ по двою̀ днꙋ̀ па́сха бꙋ́детъ, и҆ Сн҃ъ
человѣ́ческїй пре́данъ бꙋ́детъ на пропѧ́тїе.
г҃ Тогда̀ собра́шасѧ а҆рхїере́є и҆ кни́жницы и҆
ста́рцы людстїи во дво́ръ а҆рхїере́овъ, глаго́лема-
д҃ гѡ Каїа́фы, И҆ совѣща́ша, да І҆и҃са ле́стїю
є҃ и҆́мꙋтъ, и҆ ѹ҆бїю́тъ. Глаго́лахꙋ же: но
не въ пра́здникъ, да не молва̀ бꙋ́детъ
въ лю́дехъ.
ѕ҃ (За̀. р҃и.) І҆и҃сꙋ же бы́вшꙋ въ Виѳа́нїи,
з҃ въ домꙋ̀ Сі́мѡна прокаже́ннагѡ, Пристꙋпи
къ немꙋ̀ жена̀, сткля́ницꙋ мѵ́ра имꙋ́щи
многоцѣ́ннагѡ, и҆ возлива́ше на главꙋ̀ є҆гѡ̀
и҃ возлежа́ща. Ви́дѣвше же ѹ҆ченицы є҆гѡ̀,
негодова́ша, глаго́люще: чесѡ ра́ди ги́бель
ѳ҃ сїѧ̀ бы́сть; Можа́ше бо сїе мѵ́ро прода́нѡ
бы́ти на мно́зѣ, и҆ да́тисѧ ни́щымъ.
і҃ Разꙋмѣ́въ же І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: что трꙋ-
жда́ете женꙋ̀; дѣ́ло бо добро̀ содѣ́ла ѡ҆

мнѣ. Всегда́ бо ни́щыѧ и҆́мате съ собо́ю: а҃і
мене́ же не всегда̀ и҆́мате. Возлїѧ́вши бо в҃і
сїѧ̀ му́ро сїѐ на тѣ́ло моѐ, на погребе́нїе
мѧ̀ сотворѝ. А҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: и҆дѣ́же г҃і
а҆́ще пропов҃ѣ́дано бу́детъ є҆ѵⷢ҇лїе сїѐ во
всемъ мі́рѣ, рече́тсѧ, и҆ є҆́же сотворѝ сїѧ̀,
въ па́мѧть є҆ѧ̀. Тогда̀ ше́дъ є҆ди́нъ ѿ д҃і
ѻ҆бою̀на́десѧте, глаго́лемый І҆у́да І҆скаріѡ́т-
скїй, ко а҆рхїере́ѡмъ, речѐ: что́ ми хо́щете є҃і
да́ти, и҆ а҆́зъ ва́мъ преда́мъ є҆го̀; ѻ҆ни́ же
поста́виша є҆мꙋ̀ три́десѧть сре́бреникъ:
И҆ ѿто́лѣ и҆ска́ше ᲂу҆до́бна вре́мене, да є҆го̀ ѕ҃і
преда́стъ. Въ пе́рвый же де́нь ѻ҆прѣсно́чный з҃і
прист҃упи́ша ᲂу҆чн҃цы̀ ко І҆и҃сꙋ, глаго́люще
є҆мꙋ̀: гдѣ̀ хо́щеши ᲂу҆гото́ваемъ тѝ ꙗ҆́сти
па́сху; Ѻ҆́нъ же речѐ: и҆ди́те во гра́дъ ко и҃і
ѻ҆́нсицѣ, и҆ рцы́те є҆мꙋ̀: ᲂу҆чт҃ль глаго́-
летъ, вре́мѧ моѐ бли́зъ є҆́сть: ᲂу҆ тебѐ
сотворю̀ па́сху со ᲂу҆чн҃ки мои́ми. И҆ со- ѳ҃і
твори́ша ᲂу҆чн҃цы̀, ꙗ҆́коже повелѣ̀ и҆̀мъ
І҆и҃съ, и҆ ᲂу҆гото́ваша па́сху. Ве́черу же к҃
бы́вшу возлежа́ше со ѻ҆бѣмана́десѧте ᲂу҆че-
нико́ма. И҆ ꙗ҆дꙋ́щымъ и҆̀мъ речѐ: а҆ми́нь к҃а
глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ѿ ва́съ пре-
да́стъ мѧ̀. И҆ скорбѧ́ще ѕѣлѡ̀, нача́ша к҃в
глаго́лати є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ кі́йждо и҆́хъ: є҆дà
а҆́зъ є҆́смь, Гд҃и; Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ: к҃г

ѡ҆мочи́вый со мно́ю въ соли́ло ру́кꙋ, то́й
кд҃ мѧ предасть. Сн҃ъ ѹ҆бѡ чл҃вѣ́ческїй и҆детъ,
ꙗ҆коже є҆҃сть пи́сано ѡ҆ не́мъ: го́ре же чл҃вѣ́кꙋ
томꙋ̀, и҆мже Сн҃ъ чл҃ческїй преда́стсѧ, добро
бы было є҆мꙋ̀, а҆҃ще не бы роди́лсѧ чл҃вѣ́къ
ке҃ то́й. Ѿвѣща́въ же І҆ꙋ́да преда́ѧй є҆го,
рече: є҆́да а҆҃зъ є҆смь, Равві; глаго́ла є҆мꙋ̀:
кѕ҃ ты̀ ре́клъ є҆си. Ꙗ҆дꙋ́щымъ же и҆̀мъ, прїе́мъ
І҆и҃съ хлѣ́бъ, и҆ бл҃гослови́въ прело́ми, и҆
даѧ́ше ѹ҆ч҃нкѡ́мъ, и҆ рече: прїими́те, ꙗ҆ди́те:
кз҃ сїе є҆сть тѣ́ло мое. И҆ прїе́мъ ча́шꙋ, и҆
хвалꙋ̀ возда́въ, дадѐ и҆̀мъ, глаго́лѧ: пі́йте
ки҃ ѿ неѧ̀ вси: Сїѧ́ бо є҆҃сть кро́вь моѧ,
но́вагѡ завѣ́та, ꙗ҆́же за мнѡ́гїѧ и҆зливае-
кѳ҃ мае, во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ. Гл҃ю же ва́мъ,
ꙗ҆кѡ не и҆҃мамъ пи́ти ѿ ны́нѣ ѿ сегѡ
плода̀ лоза́гѡ, до днѐ тогѡ̀, є҆гда̀ є҆
пїю̀ съ ва́ми но́во во црⷭ҇твїи Ѻц҃а̀ моегѡ.
л҃ И҆ воспѣ́вше, и҆зыдо́ша въ го́рꙋ Є҆леѡ́нскꙋ.
ла҃ Тогда̀ гл҃а и҆̀мъ І҆и҃съ: всѝ вы̀ соблазни-
тесѧ ѡ҆ мнѣ̀ въ но́щь сїю̀. пи́сано бо
є҆сть: поражꙋ̀ па́стырѧ, и҆ разы́дꙋтсѧ
лв҃ ѻ҆вцы ста́да. По воскресе́нїи же мое́мъ,
лг҃ варѧю вы̀ въ Галїле́и. Ѿвѣща́въ же Пе́тръ
рече є҆мꙋ̀: а҆҃ще и҆ вси соблазнѧтсѧ ѡ҆ тебѣ̀,
лд҃ а҆҃зъ никогда́же соблажнюсѧ. Рече є҆мꙋ̀
І҆и҃съ: а҆ми́нь глаго́лю тебѣ̀, ꙗ҆кѡ въ сїю

нощь, прежде даже алектѡръ не возгла-
ситъ, три краты ѿвержешися мене. Гла- ле
гола ему Петръ: аще ми есть и оумрети
съ тобою, не ѿвергуся тебе. такожде
и вси оученицы рекоша. Тогда пріиде съ ними лѕ
Іисъ въ весь, нарицаемую Гедсиманіа, и
глагола оученикѡмъ: седите ту, дон-
деже шедъ помолюся тамѡ. И поемъ лз
Петра и оба сына Зеведеѡва, начатъ
скорбети и тужити. Тогда глагола имъ ли
Іисъ: прискорбна есть душа моя до смер-
ти: пождите зде и бдите со мною. И лѳ
прешедъ малѡ, паде на лице своемъ мо-
лася и глагола: Ѻче мой, аще возможно
есть, да мимоидетъ ѿ мене чаша сія:
обаче не якоже азъ хощу, но якоже ты.
И пришедъ ко оученикѡмъ, и ѡбрете ихъ м
спящихъ, и гла Петрови: такѡ ли не
возмогосте единагѡ часа побдети со
мною; Бдите и молитеся, да не внидете ма
въ напасть: духъ оубѡ бодръ, плоть же
немощна. Паки вторицею шедъ помолися, мв
гла: Ѻче мой, аще не можетъ сія чаша
мимоити ѿ мене, аще не пію ея, буди
воля твоя. И пришедъ ѡбрете ихъ паки мг
спящихъ: бяста бо имъ очи ѿтяготе-
не. И ѡставль ихъ, шедъ паки, помолися мд

м҃є третицею, тожде слово рекъ. Тогда пріиде
ко оученикѡмъ своимъ, и глагола имъ: спите
прочее и почивайте: се приближися часъ,
и Сн҃ъ чл҃вѣческій предаетсѧ въ рꙋки грѣ-
м҃ѕ шникѡвъ. Востаните, идемъ; се прибли-
м҃з жисѧ предаѧй мѧ. И еще емꙋ глаголющꙋ,
се Їꙋда единъ ѿ обоюнадесѧте пріиде, и
съ нимъ народъ многъ со орꙋжіемъ и
дреколми, ѿ архіерей и старецъ людскихъ.
м҃и Предаѧй же его, даде имъ знаменіе, гла-
голѧ: егоже аще лобжꙋ, той есть: имите
м҃ѳ его. И абіе пристꙋпль ко Ійсови, рече:
н҃ радꙋйсѧ, Равві: и ѡблобыза его. Ійсъ же
рече емꙋ: * дрꙋже, твори, на неже еси
пришелъ. тогда пристꙋпльше возложиша
н҃а рꙋцѣ на Ійса, и ꙗша его. И се единъ ѿ
сꙋщихъ со Ійсомъ, простеръ рꙋкꙋ, извлече
ножъ свой, и оударн раба архіереова, и
н҃в оурѣза емꙋ оухо. Тогда глагола емꙋ Ійсъ:
возврати ножъ твой въ мѣсто егѡ: вси
бо пріемшіи ножъ, ножемъ погибнꙋтъ.
н҃г Или мнитсѧ ти, ꙗкѡ не могꙋ нынѣ оумо-
лити Оц҃а моего, и представитъ ми кадꙋ-
н҃д ше неже дванадесѧте легеѡна Агг҃лъ; Какѡ
оубо сбꙋдꙋтсѧ писанія, ꙗкѡ такѡ

---

* дрꙋже, на сіе ли пришелъ еси.

подобаетъ быти; Въ той часъ рече Іисъ нє
народωмъ: ꙗкω на разбойника ли изы-
досте со ѻрꙋжіемъ и дреколми ꙗти мѧ;
по всѧ дни при васъ сѣдѣхъ ѹча въ
цркви, и не ꙗсте мене. Се же все бысть, нѕ
да сбꙋдꙋтсѧ писанїѧ пророческаѧ. тогда
ѹченицы вси ѡставльше его, бѣжаша.
(За. рд.) Воини же емше Іиса ведоша нз
къ Каїафѣ архіереови, идѣже книжницы
и старцы собрашасѧ. Петръ же идѧше нн
по немъ издалеча до двора архіереова: и
вшедъ внꙋтрь, сѣдѧше со слꙋгами, ви-
дѣти кончинꙋ. Архіерее же и старцы и нѳ
сонмъ весь искахꙋ лжесвидѣтельства на
Іиса, ꙗкω да ѹбїютъ его. И не ѡбрѣ- ѯ
тахꙋ: и многимъ лжесвидѣтелемъ при-
стꙋпльшымъ, не ѡбрѣтоша. послѣжде же
пристꙋпивше два лжесвидѣтелѧ, рѣша: ѯа
сей рече: могꙋ разорити цркова Бжїю, и
треми денми создати ю. И воставъ архі- ѯв
ерей, рече емꙋ: ничесоже ли ѿвѣщаваеши,
что сіи на тѧ свидѣтельствꙋютъ; Іисъ ѯг
же молчаше. и ѿвѣщавъ архіерей, рече
емꙋ: заклинаю тѧ Бгомъ живымъ, да
речеши намъ, аще ты еси Хрѡтосъ Снъ
Бжїй; Гла емꙋ Іисъ: ты реклъ еси. ѯд
обаче глаголю вамъ: ѿселѣ ѹзрите Сна

чл҃ческаго сѣдѧща ѡ҆деснꙋю силы, и҆ гра-
ѯ҃е дꙋща на ѻ҆блацѣхъ нб҃ныхъ. Тогда архїерей
растерза ри҆зы своѧ, глаголѧ, ꙗ҆кѡ хꙋлꙋ
глагола: что є҆ще требꙋемъ свидѣтелей;
ѯ҃ѕ се ныне слышасте хꙋлꙋ є҆гѡ. Что вамъ
мнитсѧ; ѻ҆ни же ѿвѣщавше рѣша: пови-
ѯ҃з ненъ є҆сть смерти. Тогда заплеваша лице
є҆гѡ, и҆ * пакости є҆мꙋ дѣѧхꙋ, ѻ҆вїи же * за
ѯ҃и ланитꙋ ѹ҆дариша, Глаголюще: прорцы
ѯ҃ѳ намъ Хр҃те, кто є҆сть ѹ҆дарей тѧ; Петръ
же внѣ сѣдѧше во дворѣ, и҆ приствпи
къ немꙋ є҆дина рабынѧ, глаголющи: и҆ ты
о҃ былъ є҆си со І҆исомъ Галїлейскимъ. Ѻ҆нъ
же ѿвержесѧ пред всѣми, глаголѧ: не
о҃а вѣмъ, что глаголеши. И҆зшедшꙋ же є҆мꙋ
ко вратѡмъ, ѹ҆зрѣ є҆го дрꙋгаѧ, и҆ гла-
гола сꙋщымъ тамѡ: и҆ сей бѣ со І҆исомъ
о҃в Назѡреомъ. И҆ паки ѿвержесѧ съ клѧт-
о҃г вою, ꙗ҆кѡ не знаю человѣка. По малѣ
же пристꙋпивше стоѧщїи, рѣша Петрови:
воистиннꙋ и҆ ты ѿ нихъ є҆си: и҆бо бесѣда
о҃д твоѧ ꙗ҆вѣ тѧ творитъ. Тогда начатъ
ротитисѧ и҆ клѧтисѧ, ꙗ҆кѡ не знаю чело-
о҃е вѣка. и҆ а҆бїе пѣтель возгласи. И҆ помѧнꙋ

---

* и҆ по ланитома бїѧхꙋ є҆го,
* заꙋшахꙋ є҆го,

Пе́тръ глаго́лъ І҆и҃сов҃ъ, рече́нный є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ
пре́жде да́же пѣ́тель не возгласи́тъ, трѝ
кра́ты ѿве́ржешисѧ менѐ: и҆ и҆зше́дъ во́нъ
пла́касѧ го́рькѡ.

Глава̀ к҃з. Зача́ло р҃і.

Оу҆́трꙋ же бы́вшꙋ, совѣ́тъ сотвори́ша всѝ а҃
а҆рхїере́є и҆ ста́рцы людстїи на І҆и҃са, ꙗ҆́кѡ
оу҆би́ти є҆го̀: И҆ свѧза́вше є҆го̀ ведо́ша, и҆ пре- в҃
да́ша є҆го̀ Понтїйскомꙋ Пїла́тꙋ и҆ге́мѡнꙋ.
(За҃. рі҃а.) Тогда̀ ви́дѣвъ І҆ꙋ́да преда́- г҃
вый є҆го̀, ꙗ҆́кѡ ѡ҆сꙋди́ша є҆го̀, раска́ѧвсѧ
возвратѝ три́десѧть сре́бреники а҆рхїере́ємъ
и҆ ста́рцємъ, Глаго́лѧ: согрѣши́хъ преда́въ д҃
кро́вь непови́ннꙋю. О҆ни́ же рѣ́ша: что̀ є҆́сть
на́мъ; ты̀ оу҆́зриши. И҆ пове́ргъ сре́бреники є҃
въ це́ркви, ѿи́де: и҆ ше́дъ оу҆да́вися. А҆рхї- ѕ҃
ере́є же прїе́мше сре́бреники рѣ́ша: недо-
сто́йно є҆́сть вложи́ти и҆́хъ въ корва́нꙋ,
поне́же цѣна̀ кро́ве є҆́сть. Совѣ́тъ же со- з҃
тво́рше, кꙋпи́ша и҆́ми село̀ скꙋде́льниче, въ
погребе́нїе стра́ннымъ. Тѣ́мже нарече́сѧ и҃
село̀ то̀, село̀ кро́ве, до сегѡ̀ днѐ. Тогда̀ ѳ҃
сбы́стсѧ рече́нное І҆еремі́емъ проро́комъ, гл҃ю-
щимъ: и҆ прїѧ́ша три́десѧть сре́бреникъ,
цѣ́нꙋ цѣне́ннагѡ, є҆го́же цѣни́ша ѿ сы-
но́въ І҆и҃левъ: И҆ да́ша а҆̀ на село̀ скꙋде́- і҃

а҃і ниче, ꙗ҆́коже сказа̀ мнѣ̀ Гдⷭ҇ь. І҆и҃съ же ста̀
пред̾ і҆гемѡ́номъ: и҆ вопросѝ є҆гѡ̀ и҆ге-
мѡ́нъ, глаго́лѧ: ты́ ли є҆сѝ Црⷭ҇ь І҆ꙋде́й-
скїй; І҆и҃съ же речѐ є҆мꙋ̀: ты̀ глаго́леши.
в҃і И҆ є҆гда̀ на́нь глаго́лахꙋ а҆рхїере́є и҆ ста́р-
г҃і цы, ничесѡ́же ѿвѣщава́ше. Тогда̀ гла-
го́ла є҆мꙋ̀ Пїла́тъ: не слы́шиши ли коли̑-
д҃і ка на тѧ̀ свидѣ́тельствꙋютъ; И҆ не ѿвѣща̀
є҆мꙋ̀ ни къ є҆ди́номꙋ глаго́лꙋ, ꙗ҆́кѡ диви́тисѧ
є҃і и҆ге́мѡнꙋ ѕѣлѡ̀. На всѧ́къ же пра́здникъ
ѻ҆бы́чай бѣ̀ и҆ге́мѡнꙋ ѿпꙋща́ти є҆ди́наго
ѕ҃і наро́дꙋ свѧ́знѧ, є҆го́же хотѧ́хꙋ. И҆мѧ́хꙋ
же тогда̀ свѧ́зана наро́чита, глаго́лемаго
з҃і Вара́ввꙋ. Собра́вшымсѧ же и҆̀мъ, речѐ и҆̀мъ
Пїла́тъ: кого̀ хо́щете (ѿ ѻ҆бою̀) ѿпꙋщꙋ̀
ва́мъ; Вара́ввꙋ ли, и҆лѝ І҆и҃са глаго́лемаго
и҃і Хрⷭ҇та̀; Вѣ́дѧше бо, ꙗ҆́кѡ за́висти ра́ди
ѳ҃і преда́ша є҆го̀. Сѣдѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ на сꙋди́-
щи, посла̀ къ немꙋ̀ жена̀ є҆гѡ̀ глаго́лющи: ни-
что́же тебѣ̀ и҆ пра́ведникꙋ томꙋ̀: мно́гѡ
бо пострада́хъ дне́сь во снѣ̀ є҆гѡ̀ ра́ди.
к҃ А҆рхїере́є же и҆ ста́рцы наꙋсти́ша наро́ды,
да и҆спро́сѧтъ Вара́ввꙋ, І҆и҃са же погꙋбѧ́тъ.
к҃а Ѿвѣща́въ же и҆ге́мѡнъ, речѐ и҆̀мъ: кого̀
хо́щете ѿ ѻ҆бою̀ ѿпꙋщꙋ̀ ва́мъ; ѻ҆ни́ же
к҃в рѣ́ша: Вара́ввꙋ. Глаго́ла и҆̀мъ Пїла́тъ: что̀
ᲂу҆̀бо сотворю̀ І҆и҃сꙋ глаго́лемомꙋ Хрⷭ҇тꙋ̀;

глаго́лаша є҆мꙋ̀ всѝ: да ра́спѧтъ бꙋ́детъ.
И҆гемѡ́нъ же речѐ: ко́е ᲂу҆́бо ѕло̀ сотворѝ; кг҃
О҆ни́ же и҆̑злиха вопїѧ́хꙋ, глаго́люще: да
про́пѧтъ бꙋ́детъ. Ви́дѣвъ же Пїла́тъ, кд҃
ꙗ҆́кѡ ничто́же ᲂу҆спѣва́етъ, но па́че молва̀
быва́етъ, прїе́мъ во́дꙋ, ᲂу҆мы̀ рꙋ́цѣ пре́дъ
наро́домъ, глаго́лѧ: непови́ненъ є҆́смь ѿ
кро́ве пра́веднагѡ сегѡ̀: вы̀ ᲂу҆́зрите. И҆ ке҃
ѿвѣща́вше всѝ лю́дїе рѣ́ша: кро́вь є҆гѡ̀
на на́съ и҆ на ча́дѣхъ на́шихъ. Тогда̀ кѕ҃
ѿпꙋстѝ и҆̀мъ Вара́ввꙋ: І҆и҃са же би́въ пре-
дадѐ и҆̀мъ, да є҆го̀ про́пнꙋтъ.
(За̑. рві҃.) Тогда̀ во́ини и҆ге́мѡновы, кз҃
прїе́мше І҆и҃са на сꙋди́ще, собра́ша на́нь
всѐ мно́жество во́инъ: И҆ совле́кше є҆го̀, ки҃
ѡ҆дѣ́ѧша є҆го̀ хламѵ́дою червле́ною: И҆ кѳ҃
спле́тше вѣне́цъ ѿ те́рнїѧ, возложи́ша
на гла́вꙋ є҆гѡ̀, и҆ тро́сть въ десни́цꙋ є҆гѡ̀:
и҆ поклони́шесѧ на колѣ́нꙋ пре́дъ ни́мъ, рꙋга́-
хꙋсѧ є҆мꙋ̀, глаго́люще: ра́дꙋйсѧ Ц҃рю̀ І҆ꙋде́й-
скїй: И҆ плю́нꙋвше на́нь, прїѧ́ша тро́сть, л҃
и҆ бїѧ́хꙋ по главѣ̀ є҆гѡ̀. И҆ є҆гда̀ порꙋга́- ла҃
шасѧ є҆мꙋ̀, совлеко́ша съ негѡ̀ багрѧ-
ни́цꙋ, и҆ ѡ҆блеко́ша є҆го̀ въ ри́зы є҆гѡ̀: и҆
ведо́ша є҆го̀ на пропѧ́тїе. И҆сходѧ́ще же лв҃
ѡ҆брѣто́ша чл҃вѣ́ка Кѵрїне́йска, и҆менемъ Сі-
мѡна: и҆ сего̀ задѣ́ша понестѝ Кр҃тъ є҆гѡ̀.

л҃г (За҃. р҃гı.) И҆ прише́дше на мѣ́сто на-
рица́емое Голго́ѳа, є҆́же є҆́сть гл҃емо, кра-
л҃д нї́ево мѣ́сто, Да́ша є҆мꙋ̀ пи́ти ѻ҆́цетъ съ
же́лчїю смѣ́шенъ: и҆ вкꙋ́шь, не хотѧ́ше
л҃е пи́ти. Распе́ншїи же є҆го̀, раздѣли́ша ри̑зы
л҃ѕ є҆гѡ̀, ве́ргше жре́бїѧ: И҆ сѣдѧ́ще, стре-
л҃з жа́хꙋ є҆го̀ тꙋ̀. И҆ возложи́ша вє́рхꙋ главы̀
є҆гѡ̀ винꙋ̀ є҆гѡ̀ напи́санꙋ: Се́й є҆́сть І҆и҃съ,
л҃и Ц҃рь І҆ꙋде́йскїй. Тогда̀ распѧ́ша съ ни́мъ
два̀ разбо́йника, є҆ди́наго ѡ҆деснꙋ́ю и҆ є҆ди-
л҃ѳ наго ѡ҆шꙋ́юю. Мимоходѧ́щїи же хꙋ́лахꙋ
м҃ є҆го̀, покива́юще глава́ми свои́ми, И҆ гла-
го́люще: разорѧ́ѧй цр҃ковь, и҆ тре́мѝ де́ньми
созида́ѧй, спаси́сѧ са́мъ: а҆́ще Сн҃ъ є҆сѝ
м҃а Бж҃їй, сни́ди со Крⷭ҇та̀. Та́кожде же и҆
а҆рхїере́є рꙋга́ющесѧ съ кни́жники и҆ ста́рцы
м҃в и҆ Фарїсе́и, глаго́лахꙋ: И҆ны́ѧ спасѐ, себе́ ли
не мо́жетъ спастѝ; а҆́ще Ц҃рь І҆и҃левъ є҆́сть,
да сни́детъ ны́нѣ со Крⷭ҇та̀, и҆ вѣ́рꙋемъ
м҃г въ него̀. Оу҆пова̀ на Бг҃а: да и҆зба́витъ
ны́нѣ є҆го̀, а҆́ще хо́щетъ є҆мꙋ̀. рече́ бо,
м҃д ꙗ҆́кѡ Бж҃їй є҆́смь Сн҃ъ. То́жде же и҆ раз-
бо́йника распѧ̑таѧ съ ни́мъ поноша́ста
м҃е є҆мꙋ̀. Ѿ шеста́гѡ же часа̀ тма̀ бы́сть
м҃ѕ по все́й землѝ, до ча́са девѧ́тагѡ. Ѡ҆
девѧ́томъ же ча́сѣ возопѝ І҆и҃съ гла-
со́мъ ве́лїимъ, глаго́лѧ: И҆лѝ, И҆лѝ, лї́ма

савахfанѝ; є҆́же є҆́сть, Бж҃е мо́й, Бж҃е мо́й,
вскꙋ́ю мѧ̀ є҆сѝ ѡ҆ста́вилъ; Нѣ́цыи же ѿ мз҃
тꙋ̀ стоѧ́щихъ слы́шавше, глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ
И҆лі́ю глаша́етъ се́й. И҆ а҆́біе тёкъ є҆ди́нъ ми҃
ѿ ни́хъ, и҆ пріе́мъ гꙋ́бꙋ, и҆спо́лнивъ же
ѻ҆́цта, и҆ вонзѐ на тро́сть, напаѧ́ше є҆го̀.
Про́чіи же гл҃ахꙋ: ѡ҆ста́ви, да ви́димъ, мf҃
а҆́ще пріи́детъ И҆лі́а спастѝ є҆го̀. І҆и҃съ н҃
же па́ки возопи́въ гла́сомъ ве́ліимъ,
и҆спꙋстѝ дх҃ъ. И҆ сѐ завѣ́са цр҃ко́внаѧ раз- на҃
дра́сѧ на дво́е съ вы́шнѧгѡ кра́ѧ до
ни́жнѧгѡ: и҆ землѧ̀ потрѧсе́сѧ, и҆ ка́ме
ні́е распаде́сѧ: И҆ гро́би ѿверзо́шасѧ, и҆ нв҃
мно́га тѣлеса̀ ᲂу҆со́пшихъ ст҃ы́хъ во-
ста́ша, И҆ и҆зше́дше и҆з̾ гро́бъ, по воскр҃нїи нг҃
є҆гѡ̀, внидо́ша во ст҃ы́й гра́дъ, и҆ ꙗ҆ви́-
шасѧ мнѡ́зѣмъ. Со́тникъ же и҆ и҆̀же съ нд҃
ни́мъ стрегꙋ́щїи І҆и҃са, ви́дѣвше трꙋ́съ и҆
бы́вшаѧ, ᲂу҆боѧ́шасѧ ѕѣлѡ̀, глаго́люще:
воистиннꙋ Бж҃їй Сн҃ъ бѣ̀ се́й. Бѧ́хꙋ же не҃
тꙋ̀ и҆ же́ны мно́ги и҆здале́ча зрѧ́ще, ꙗ҆̀же
и҆до́ша по І҆и҃сѣ ѿ Галїле́и, слꙋжа́ще є҆мꙋ̀:
Въ ни́хже бѣ̀ Марі́а Магдали́на, и҆ Марі́а, нѕ҃
І҆а́кѡва и҆ І҆ѡсі́и ма́ти, и҆ ма́ти сн҃ꙋ Зе-
веде́ѡвꙋ. По́здѣ же бы́вшꙋ, пріи́де чело- нз҃
вѣ́къ бога́тъ ѿ А҆рїмаfе́а, и҆́менемъ І҆ѡ́-
сифъ, и҆́же и҆ са́мъ ᲂу҆чи́сѧ ᲂу҆ І҆и҃са: Се́й нн҃

приствпль къ Пїла́тꙋ, проси́ тѣлесѐ Іи҃сова. тогда̀ Пїла́тъ повелѣ̀ да́ти тѣ́ло.
н҃ѳ И прїе́мъ тѣ́ло Іѡ́сифъ, ѡбви́тъ є҆̀ пла-
ѯ҃ щани́цею чи́стою, И положѝ є҆̀ въ но́вѣмъ
свое́мъ гро́бѣ, є҆го́же и҆зсѣчѐ въ ка́мени: и҆
возвали́въ ка́мень ве́лїй над две́ри гро́ба,
ѯ҃а ѿи́де. Бѣ̀ же тꙋ̀ Марі́а Магдали́на, и҆
дрꙋга́ѧ Марі́а, сѣдѧ́щѣ пря́мѡ гро́ба.
ѯ҃в (За҄. рд҃і.) Во ꙋ҆́трїй же де́нь, и҆́же є҆́сть
по пѧ́тцѣ, собра́шасѧ а҆рхїере́є и҆ Фарїсе́є
ѯ҃г къ Пїла́тꙋ, г҃лю́ще: го́споди, помѧнꙋ́хомъ,
ꙗ҆́кѡ льсте́цъ ѻ҆́нъ речѐ є҆щѐ сы́й жи́въ:
ѯ҃д по трїе́хъ дне́хъ воста́нꙋ. Повелѝ ꙋ҆́бо
ꙋ҆тверди́ти гро́бъ до тре́тїѧгѡ днѐ: да
не ка́кѡ прише́дше ꙋ҆чени́цы є҆гѡ̀ но́щїю,
ꙋ҆кра́дꙋтъ є҆го̀, и҆ реку́тъ лю́демъ: воста
ѿ ме́ртвыхъ: и҆ бꙋ́детъ послѣ́днѧѧ ле́сть
ѯ҃є го́рша пе́рвыѧ. Рече́ же и҆̀мъ Пїла́тъ:
и҆́мате кꙋстѡді́ю: и҆ди́те, ꙋ҆тверди́те,
ѯ҃ѕ ꙗ҆́коже вѣ́сте. Ѻ҆ни́ же ше́дше ꙋ҆тверди́ша
гро́бъ, знамена́вше ка́мень съ кꙋстѡді́ею.

Глава̀ к҃и. Зача́ло рє҃і.

а҃ Въ * ве́черъ же сꙋббѡ́тный, свита́ющи
во є҆ди́нꙋ ѿ сꙋббѡ́тъ, прїи́де Марі́а

---

* по ве́чери же сꙋббѡ́тнѣмъ

Магдали́на, и҆ дру́гаѧ Марі́а, ви́дѣти
гро́бъ. И҆ сѐ тру́съ бы́сть ве́лїй: А҆́гг҃лъ в҃
бо Гд҇нь сше́дъ съ нб҃сѐ, присту́пль ѿвалѝ
ка́мень ѿ две́рїй гро́ба, и҆ сѣда́ше на
не́мъ. Бѣ́ же зра́къ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ мо́лнїѧ, г҃
и҆ ѡ҆дѣѧ́нїе є҆гѡ̀ бѣ́ло ꙗ҆́кѡ снѣ́гъ. Ѿ д҃
стра́ха же є҆гѡ̀ сотрѧсо́шасѧ стрегу́щїи,
и҆ бы́ша ꙗ҆́кѡ ме́ртви. Ѿвѣща́въ же А҆́гг҃лъ, є҃
речѐ жена́мъ: не бо́йтесѧ вы̀: вѣ́мъ бо,
ꙗ҆́кѡ І҆и҃са распѧ́таго и҆́щете. Нѣ́сть здѣ́: ѕ҃
воста́ бо, ꙗ҆́коже речѐ. прїиди́те, ви́дите
мѣ́сто, и҆дѣ́же лежа̀ Гдь. И҆ ско́рѡ ше́дше з҃
рцы́те ᲂу҆чени́кѡмъ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ воста̀ ѿ
ме́ртвыхъ: и҆ сѐ варѧ́етъ вы̀ въ Галїле́и:
та́мѡ є҆го̀ ᲂу҆́зрите. сѐ рѣ́хъ ва́мъ. И҆ и҃
и҆зше́дше ско́рѡ ѿ гро́ба со стра́хомъ и҆
ра́достїю ве́лїею, теко́стѣ возвѣсти́ти
ᲂу҆чн҃кѡ́мъ є҆гѡ̀. є҆гда́ же и҆дѧ́стѣ воз-
вѣсти́ти ᲂу҆ченикѡ́мъ є҆гѡ̀, И҆ сѐ І҆и҃съ ѳ҃
срѣ́те ѧ҆̀, глаго́лѧ: ра́дуйтесѧ. ѻ҆нѣ́ же
присту́пльшѣ ꙗ҆́стѣсѧ за но́зѣ є҆гѡ̀, и҆
поклони́стѣсѧ є҆мꙋ̀. Тогда̀ гл҃а и҆̀ма І҆и҃съ: і҃
не бо́йтесѧ: и҆ди́те, возвѣсти́те бра́тїи
мое́й, да и҆́дꙋтъ въ Галїле́ю, и҆ тꙋ̀ мѧ̀
ви́дѧтъ. И҆дꙋ́щема же и҆̀ма, сѐ нѣ́цыи ѿ а҃і
кꙋстѡдї́и прише́дше во гра́дъ, возвѣсти́ша
а҆рхїере́ѡмъ всѧ̀ бы́вшаѧ. И҆ собра́вшесѧ ві҃

со ста́рцы, совѣ́тъ сотвори́ша, сребре-
гі ни́ки дово́льны да́ша во́инѡмъ, глаго-
лю́ще: рцы́те, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ но́щїю
прише́дше ᲂу҆кра́доша є҆го̀, на́мъ спѧ́щымъ.
ді И҆ а҆́ще сїѐ ᲂу҆слы́шано бу́детъ ᲂу҆ и҆гемѡ́на,
мы̀ ᲂу҆то́лимъ є҆го̀, и҆ ва́съ безпеча́льны
єі сотвори́мъ. Ѻ҆ни́ же прїе́мше сре́бреники,
сотвори́ша, ꙗ҆́коже нау́чени бы́ша. И҆ пром-
че́сѧ сло́во сїѐ во Іудѣ́ехъ да́же до сегѡ̀ днѐ.
ѕі (За҄. рѕі.) Є҆ди́нїи же на́десѧте ᲂу҆че-
ни́цы и҆до́ша въ Галїле́ю, въ го́ру, а҆́може
зі повелѣ̀ и҆̀мъ Іи҃съ. И҆ ви́дѣвше є҆го̀, по-
кло́нишасѧ є҆мꙋ̀: ѻ҆́ви же ᲂу҆сꙋмнѣ́шасѧ.
иі И҆ приступи́въ Іи҃съ, речѐ и҆̀мъ глаго́лѧ: да-
де́сѧ мѝ всѧ́ка вла́сть на нб҃сѝ и҆ на землѝ.
ѳі Ше́дше ᲂу҆̀бо научи́те всѧ̀ ꙗ҆зы́ки, крестѧ́ще
и҆̀хъ во и҆́мѧ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ С҃на и҆ С҃тагѡ Д҃ха,
к҃ Ᲊу҆ча́ще и҆̀хъ блюстѝ всѧ̀, є҆ли̑ка заповѣ-
да́хъ ва́мъ: и҆ сѐ а҆́зъ съ ва́ми є҆́смь во
всѧ̀ дни̑ до сконча́нїѧ вѣ́ка. а҆ми́нь.

Коне́цъ, є҆́же ѿ Матѳе́а ст҃а́гѡ є҆ѵ҃лі́а,
и҆́мать въ себѣ̀ гла́въ к҃и, а҆ зача̑лъ
цр҃ко́вныхъ, рѕі.

Ѿ Ма́рка

свѧто́е бл҃говѣствова́нїе.

Глава̀ а҃. Зача́ло а҃.

Зача́ло є҆ѵⷢ҇лїа Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, Сн҃а Бж҃їѧ: а҃
Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано во проро́цѣхъ: в҃
сѐ а҆́зъ посыла́ю а҆́гг҃ла моего̀ пред̾ ли-
це́мъ твои́мъ, и҆́же ѹ҆гото́витъ пѹ́ть
тво́й пред̾ тобо́ю. Гла́съ вопїю́щагѡ въ г҃
пѹсты́ни: ѹ҆гото́вайте пѹ́ть Гдⷭ҇нь, пра́вы
твори́те стєзѝ є҆гѡ̀. Бы́сть Ї҆ѡа́ннъ кре- д҃
стѧ́й въ пѹсты́ни, и҆ проповѣ́даѧ кр҃ще́нїе
покаѧ́нїѧ во ѿпѹще́нїе грѣхѡ́въ. И҆ и҆схо- є҃
жда́ше къ немѹ̀ всѧ̀ Ї҆ѹде́йскаѧ страна̀, и҆
Ї҆ерѹсали́млѧне: и҆ креща́хѹсѧ всѝ во Ї҆орда́-
нѣ рѣцѣ̀ ѿ негѡ̀, и҆сповѣ́дающе грѣхѝ
своѧ̀. Бѣ́ же Ї҆ѡа́ннъ ѡ҆болче́нъ власы̀ ѕ҃
велблѹ́жди, и҆ по́ѧсъ ѹ҆сме́нъ ѡ҆ чреслѣ́хъ
є҆гѡ̀, и҆ ꙗ҆ды́й а҆крі́ды и҆ ме́дъ ди́вїй.
И҆ проповѣ́даше, гл҃ѧ: грѧде́тъ крѣ́плїй з҃
менѐ, во слѣ́дъ менѐ, є҆мѹ́же нѣ́смь до-
сто́инъ преклонсѧ разрѣши́ти реме́нь са-

и҃ пѡ́гъ є҆гѡ̀. А҆́зъ ᲂу҆бѡ крⷭ҇тихъ вы̀ водо́ю:
то́й же крⷭ҇ти́тъ вы̀ Дх҃омъ ст҃ы́мъ.
ѳ҃ (За҄. в҃.) И҆ бы́сть во ѻ҆нѣ́хъ днє́хъ,
прїи́де Ї҆и҃съ ѿ Назаре́та Галїле́йскагѡ,
і҃ и҆ крⷭ҇ти́сѧ ѿ Ї҆ѡа́нна во Ї҆ѻрда́нѣ. И҆ а҆́бїе,
восходѧ̀ ѿ воды̀, ви́дѣ разводѧ́щѧсѧ
нб҃са̀, и҆ Дх҃а ꙗ҆́кѡ го́лꙋбѧ, сходѧ́ща на́нь:
а҃і И҆ гла́съ бы́сть съ нб҃сѐ: ты̀ є҆сѝ Сн҃ъ
мо́й возлю́бленный, ѡ҆ не́мже бл҃говоли́хъ.
в҃і И҆ а҆́бїе дх҃ъ и҆зведѐ є҆го̀ въ пꙋсты́ню.
г҃і И҆ бѣ̀ тꙋ̀ въ пꙋсты́ни дні́й четы́редесѧть,
и҆скꙋша́емь сатано́ю, и҆ бѣ̀ со ѕвѣ́рьми: и҆
д҃і А҆́гг҃ли слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ̀. По преда́нїи же
Ї҆ѡа́нновѣ, прїи́де Ї҆и҃съ въ Галїле́ю, про-
є҃і повѣ́даѧ є҆ѵⷢ҇лїе црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ, И҆ глаго́лѧ,
ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнисѧ вре́мѧ, и҆ прибли́жисѧ
црⷭ҇твїе Бж҃їе: пока́йтесѧ, и҆ вѣ́рꙋйте во
є҆ѵⷢ҇лїе.
ѕ҃і (За҄. г҃.) Ходѧ́ же при мо́ри Галїле́й-
стѣмъ, ви́дѣ Сі́мѡна и҆ А҆ндре́а бра́та
тогѡ̀ Сі́мѡна, вмета́юща мрє́жи въ
з҃і мо́ре: [бѣ́ста бо ры́барѧ:] И҆ речѐ и҆̀ма
Ї҆и҃съ: прїиди́та во слѣ́дъ менѐ, и҆ сотворю̀
и҃і ва́съ бы́ти ловцы̀ чл҃кѡмъ. И҆ а҆́бїе
ѡ҆ста́вльше мрє́жи своѧ̀, по не́мъ и҆до́ста.
ѳ҃і И҆ преше́дъ ма́лѡ ѿтꙋ́дꙋ, ᲂу҆зрѣ̀ Ї҆а́кѡва
Зеведе́ова и҆ Ї҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀, и҆ та̀ въ

кора́бли стро́ѧща мре́жа. И҆ а҆́бїе воззва̀ к҃
ѧ҆̀: и҆ ѡ҆ста́вльше ѻ҆тца̀ своего̀ Зеведе́а въ
кора́бли съ нае́мники, по не́мъ и҆до́ста.
И҆ внидо́ша въ Капернаꙋ́мъ: и҆ а҆́бїе въ к҃а
сꙋббѡ́ты вше́дъ въ со́нмище, ᲂу҆ча́ше. И҆ к҃в
дивлѧ́хꙋсѧ ѡ҆ ᲂу҆че́нїи є҆гѡ̀: бѣ́ бо ᲂу҆ча̀
и҆̀хъ ꙗ҆́кѡ вла́сть и҆мы́й, и҆ не ꙗ҆́кѡ кни́ж-
ницы.

(За҄. д҃.) И҆ бѣ̀ въ со́нмищи и҆́хъ чело- к҃г
вѣ́къ въ дꙋсѣ̀ нечи́стѣ, и҆ воззва̀, Гла- к҃д
го́лѧ: ѡ҆ста́ви, что̀ на́мъ и҆ тебѣ̀, І҆и҃се
Назарѧни́не; прише́лъ є҆сѝ погꙋби́ти на́съ;
вѣ́мъ тѧ̀, кто̀ є҆сѝ, С҃тый Б҃жїй. И҆ за- к҃є
претѝ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, глаго́лѧ: ᲂу҆молчѝ, и҆
и҆зы́ди и҆з̾ негѡ̀. И҆ стрѧсѐ є҆го̀ дꙋ́хъ не- к҃ѕ
чи́стый, и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ, и҆
и҆зы́де и҆з̾ негѡ̀. И҆ ᲂу҆жасо́шасѧ всѝ, к҃з
ꙗ҆́коже стѧза́тисѧ и҆̀мъ къ себѣ̀, глаго́-
лющымъ: что̀ є҆́сть сїѐ; и҆ что̀ ᲂу҆че́нїе
но́вое сїѐ, ꙗ҆́кѡ по ѻ҆́бласти и҆ дꙋхѡ́мъ
нечи́стымъ вели́тъ, и҆ послꙋ́шаютъ є҆гѡ̀;
И҆зы́де же слꙋ́хъ є҆гѡ̀ а҆́бїе во всю̀ стра- к҃и
нꙋ̀ Галїле́йскꙋ.

(За҄. є҃.) И҆ а҆́бїе и҆з̾ со́нмища и҆зше́д- к҃ѳ
ше, прїидо́ша въ до́мъ Сі́мѡновъ и҆
А҆ндре́овъ, со І҆а́кѡвомъ и҆ І҆ѡа́нномъ.
Те́ща же Сі́мѡнова лежа́ше ѻ҆гне́мъ жего- л҃

ла ма: и҆ а҆́бїе гла́ша є҆мꙋ̀ ѡ҆ не́й. И҆ присту́пль
воздви́же ю҆̀, є҆́мь за рꙋ́кꙋ є҆ѧ̀: и҆ ѡ҆ста́ви
лв ю҆̀ ѻ҆́гнь а҆́бїе, и҆ слꙋжа́ше и҆̀мъ. По́здѣ же
бы́вшꙋ, є҆гда̀ захожда́ше сл҃нце, приноша́хꙋ
лг къ немꙋ̀ всѧ̑ недꙋ́жныѧ и҆ бѣ́сныѧ. И҆ бѣ̀
лд ве́сь гра́дъ собра́лсѧ къ две́ремъ. И҆ и҆сцѣ-
лѝ мно́ги ѕлѣ̀ стра́ждꙋщыѧ разли́чными
недꙋ́ги, и҆ бѣ́сы мно́ги и҆згна̀, и҆ не ѡ҆став-
лѧ́ше глаго́лати бѣ́сы, ꙗ҆́кѡ вѣ́дѧхꙋ є҆го̀
Хрⷭ҇та̀ сꙋ́ща.
ле (За́ч. ѕ҃.) И҆ оу҆́трѡ, но́щи сꙋ́щей ѕѣлѡ̀,
воста́въ, и҆зы́де, и҆ и҆́де въ пꙋ́сто мѣ́сто,
лѕ и҆ тꙋ̀ мл҃твꙋ дѣ́ѧше. И҆ гна́ша є҆го̀ Сі-
мѡ́нъ, и҆ и҆̀же съ ни́мъ: и҆ ѡ҆брѣ́тше є҆го̀,
лз Глаго́лаша є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ всѝ тебѐ и҆́щꙋтъ.
ли И҆ глаго́ла и҆̀мъ: и҆́демъ въ бли́жнїѧ ве́си
и҆ гра́ды, да и҆ та́мѡ проповѣ́мъ: на сїе
лѳ бо и҆зыдо́хъ. И҆ бѣ̀ проповѣ́даѧ на со́н-
мищахъ и҆́хъ, во все́й Галїле́и, и҆ бѣ́сы
м и҆згонѧ̀. И҆ прїи́де къ немꙋ̀ прокаже́нъ,
молѧ̀ є҆го̀ и҆ на колѣ́нꙋ припа́даѧ пре́д
ни́мъ, и҆ глаго́лѧ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ, а҆́ще хо́ще-
ма ши, мо́жеши мѧ̀ ѡ҆чи́стити. І҆и҃съ же
млⷭ҇рдовавъ, простеръ рꙋ́кꙋ, косн́ꙋсѧ є҆гѡ̀,
мб и҆ гл҃а є҆мꙋ̀: хощꙋ̀, ѡ҆чи́стисѧ. И҆ ре́кшꙋ
є҆мꙋ̀, а҆́бїе ѿи́де ѿ негѡ̀ прокаже́нїе, и҆
мг чи́стъ бы́сть. И҆ запре́щь є҆мꙋ̀, а҆́бїе

и҆згна̀ е҆го̀, и҆ гл҃а е҆мꙋ̀: блюди̑, никомꙋ́же мд
ничесо́же рцы̀: но шє́дъ покажи́сѧ і҆ере́еви, и҆
принеси̑ за ѡ҆чище́нїе твоѐ, ꙗ҆̀же повелѣ̀
Мѡѷсе́й, во свидѣ́тельство и҆̀мъ. Ѻ҆́нъ ме
же и҆зше́дъ нача́тъ проповѣ́дати мно́гѡ и҆
проноси́ти сло́во: ꙗ҆́коже ктомꙋ̀ не мощи̑
е҆мꙋ̀ ꙗ҆́вѣ во гра́дъ вни́ти: но внѣ̀ въ
пꙋсты́хъ мѣ́стѣхъ бѣ̀. и҆ прихожда́хꙋ
къ немꙋ̀ ѿвсю́дꙋ.

Глава̀ в҃. Зача́ло з҃.

И҆ вни́де па́ки въ Капернаꙋ́мъ по дне́хъ: а҃
и҆ слы́шано бы́сть, ꙗ҆́кѡ въ домꙋ̀
е҆́сть. И҆ а҆́бїе собра́шасѧ мно́зи, ꙗ҆́коже в҃
ктомꙋ̀ не вмѣща́тисѧ ни при две́рехъ:
и҆ глаго́лаше и҆̀мъ сло́во. И҆ прїидо́ша къ г҃
немꙋ̀, нося́ще разсла́бленна [жи́лами], но-
си́ма четы́рми: И҆ не могꙋ́щымъ прибли- д҃
жи́тисѧ къ немꙋ̀ наро́да ра́ди, ѿкры́ша
покро́въ и҆дѣ́же бѣ̀, и҆ прокопа́вше свѣ-
си́ша о҆́дръ, на не́мже разсла́бленный ле-
жа́ше. Ви́дѣвъ же І҆и҃съ вѣ́рꙋ и҆́хъ, гл҃а є҃
разсла́бленномꙋ: ча́до, ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ̀
грѣсѝ твои̑. Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи ѿ кни́жникъ ѕ҃
тꙋ̀ сѣдѧ́ще, и҆ помышлѧ́юще въ серцѣ́хъ
свои́хъ: Что̀ се́й та́кѡ глаго́летъ хꙋлы̀; з҃
кто̀ мо́жетъ ѡ҆ставлѧ́ти грѣхѝ, то́кмѡ

и҃ є҆ди́нъ Бг҃ъ; И҆ а҆́бїе разꙋмѣ́въ Іи҃съ дх҃омъ
свои́мъ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ тїи помышлѧ́ютъ
въ себѣ̀, речѐ и҆̀мъ: что̀ сїѧ̑ помышлѧ́ете
ѳ҃ въ сердца́хъ ва́шихъ; Что̀ є҆́сть оу҆добѣ́е;
рещѝ разсла́бленномꙋ: ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ̀
грѣсѝ; и҆лѝ рещѝ: воста́ни, и҆ возмѝ ѻ҆́дръ
і҃ тво́й, и҆ ходѝ; Но да оу҆вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ
вла́сть и҆́мать Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй на землѝ
ѿпꙋща́ти грѣхѝ: [глаго́ла разсла́бленно-
а҃і мꙋ,] Тебѣ̀ гл҃ю: воста́ни, и҆ возмѝ ѻ҆́дръ
в҃і тво́й, и҆ идѝ въ до́мъ тво́й. И҆ воста̀
а҆́бїе, и҆ взе́мъ ѻ҆́дръ, и҆зы́де пред̾ всѣ́ми:
ꙗ҆́кѡ диви́тисѧ всѣ́мъ, и҆ сла́вити Бг҃а,
глаго́лющымъ, ꙗ҆́кѡ николи́же та́кѡ ви-
дѣ́хомъ.

г҃і (За́. и҃.) И҆ и҆зы́де па́ки къ мо́рю: и҆
ве́сь наро́дъ и҆дѧ́ше къ немꙋ̀, и҆ оу҆ча́ше
д҃і и҆̀хъ. И҆ мимогрѧды́й ви́дѣ Леѵі́ю А҆лфе́о-
ва, сѣдѧ́ща на мы́тницѣ, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀: по
мнѣ̀ грѧдѝ. и҆ воста́въ въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆́де.
є҃і И҆ бы́сть возлежа́щꙋ є҆мꙋ̀ въ домꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆
мно́зи мытарѝ и҆ грѣ́шницы возлежа́хꙋ со
Іи҃сомъ и҆ со оу҆чн҃кѝ є҆гѡ̀: бѧ́хꙋ бо мно́зи,
ѕ҃і и҆ по не́мъ и҆до́ша. И҆ кни́жницы и҆ Фарїсе́є
ви́дѣвше є҆го̀ ꙗ҆дꙋ́ща съ мытарѝ и҆ грѣ́ш-
ники, глаго́лахꙋ оу҆чени́кѡмъ є҆гѡ̀: что̀
ꙗ҆́кѡ съ мытарѝ и҆ грѣ́шники ꙗ҆́стъ и҆

піе́тъ; И҆ слы́шавъ Іи҃съ, гл҃а и҆̀мъ: не зі
тре́бꙋютъ здра́віи врача̀, но болѧ́щїи. не
пріидо́хъ призва́ти пра́ведники, но грѣ́ш-
ники на покаѧ́ніе.
(За҄. д҃.) И҆ бѧ́хꙋ ѹ҆ченицы̀ Іѡа́нновы ӣі
и҆ Фарїсе́йстїи постѧ́щесѧ: и҆ пріидо́ша и҆
гл҃аша є҆мꙋ̀: почто̀ ѹ҆чн҃цы̀ Іѡа́нновы и҆
Фарїсе́йстїи постѧ́тсѧ, а҆ твои̇̀ ѹ҆ченицы̀
не постѧ́тсѧ; И҆ речѐ и҆̀мъ Іи҃съ: є҆да̀ ѳ҃і
мо́гꙋтъ сн҃ове бра́чнїи, до́ндеже жени́хъ
съ ни́ми є҆́сть, пости́тисѧ; є҆ли́ко вре́мѧ
съ собо́ю и҆́мꙋтъ жениха̀, не мо́гꙋтъ по-
сти́тисѧ: Пріи́дꙋтъ же дні́е, є҆гда̀ ѿи́мет- к҃
сѧ ѿ ни́хъ жени́хъ, и҆ тогда̀ поста́тсѧ
въ ты́ѧ дни̇̀. И҆ никто́же приложе́нїѧ пла́та ка҃
небѣ́лена пришива́етъ къ ри́зѣ ве́тсѣ: а҆́ще
ли же ни̇̀, *во́зметъ коне́цъ є҆гѡ̀ но́вое ѿ
ве́тхагѡ, и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детъ. И҆ ни- кв҃
кто́же влива́етъ вїна̀ но́ва въ мѣ́хи
ве́тхи: а҆́ще ли же ни̇̀, просади́тъ вїно̀
но́вое мѣ́хи, и҆ вїно̀ пролїе́тсѧ, и҆ мѣ́хи
поги́бнꙋтъ: но вїно̀ но́вое въ мѣ́хи но́вы
влїѧ́ти.*

---

* ѿто́ргнетъ приставле́нїе є҆гѡ̀ но́вое (нѣ́что) ѿ ве́тхагѡ, и҆ го́рша дира̀ бꙋ́детъ.

* подоба́етъ

к҃г (За҄. і҃.) И҆ бы́сть мимохо́дити є҆мꙋ̀
въ сꙋббѡ́ты сквозѣ̀ сѣѧ̑ні́ѧ, и҆ нача́ша
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ пꙋ́ть твори́ти, восторза́юще
к҃д кла́сы. И҆ фарїсе́є гл҃ахꙋ є҆мꙋ̀: ви́ждь,
что̀ творѧ́тъ въ сꙋббѡ́ты, є҆гѡ́же не до-
к҃є сто́итъ; И҆ то́й гл҃аше и҆̀мъ: нѣ́сте ли
николи́же чли̑, что̀ сотворѝ дв҃дъ, є҆гда̀
тре́бованїе и҆мѣ̀, и҆ взалка̀ са́мъ, и҆ и҆̀же
к҃ѕ съ ни́мъ; Ка́кѡ вни́де въ до́мъ бж҃їй
при а҆вїа́ѳарѣ а҆рхїере́и, и҆ хлѣ́бы предло-
же́нїѧ снѣдѐ, и҆̀хже не досто́ѧше ѧ҆́сти
то́кмѡ і҆ере́ємъ, и҆ дадѐ и҆ сꙋ́щымъ съ ни́мъ;
к҃з И҆ гл҃аше и҆̀мъ: сꙋббѡ́та человѣ́ка ра́ди
бы́сть, а҆ не человѣ́къ сꙋббѡ́ты ра́ди.
к҃и Тѣ́мже гдⷭ҇ь є҆́сть сн҃ъ человѣ́ческїй и҆
сꙋббѡ́тѣ.

Глава̀ г҃.

а҃ И҆ вни́де па́ки въ со́нмище, и҆ бѣ̀ та́мѡ
в҃ чл҃къ сꙋ́хꙋ и҆мы́й рꙋ́кꙋ. И҆ назира́хꙋ
є҆го̀, а҆́ще въ сꙋббѡ́ты и҆сцѣли́тъ є҆го̀, да
г҃ на́нь возглаго́лютъ. И҆ гл҃а чл҃кꙋ сꙋ́хꙋ
д҃ и҆мꙋ́щемꙋ рꙋ́кꙋ: ста́ни посредѣ̀. И҆ гла-
го́ла и҆̀мъ: досто́итъ ли въ сꙋббѡ́ты
добро̀ твори́ти, и҆лѝ ѕло̀ твори́ти; дꙋ́шꙋ
спастѝ, и҆лѝ погꙋби́ти; О҆ни́ же молча́хꙋ.
є҃ И҆ воззрѣ́въ на ни́хъ со гнѣ́вомъ, скорбѧ

ѡ҆ ѡ҆каменені́и серде́цъ и҆́хъ, глаго́ла чело-
вѣ́кꙋ: простри̂ рꙋ́кꙋ твою̀. и҆ простре́: и҆
ѹ҆тверди́сѧ рꙋка̀ є҆гѡ̀ цѣла̀ ꙗ҆́кѡ дрꙋга́ѧ.
(За. а҃і.) И҆ и҆зше́дше фарїсе́є, а҆бїе съ ѕ҃
Їрѡдїа́ны совѣ́тъ творѧ́хꙋ на́нь, ка́кѡ
є҆го̀ погꙋбѧ́тъ. Ї҆и҃съ же ѿи́де со ѹ҆че- з҃
ни́ки свои́ми къ мо́рю: и҆ мно́гъ наро́дъ
ѿ Галїле́и по не́мъ и҆́де, и҆ ѿ Ї҆ꙋде́и, и҆ и҃
ѿ Ї҆ерꙋсали́ма, и҆ ѿ Ї҆дꙋме́и, и҆ со ѡ҆́нагѡ
по́лꙋ Ї҆орда́на, и҆ ѿ Ті́ра и҆ Сїдѡ́на, мно-
жество многое, слы́шавше, є҆ли̑ка творѧ́ше,
[и҆] прїидо́ша къ немꙋ̀. И҆ речѐ ѹ҆чн҃кѡ́мъ ѳ҃
свои́мъ, да кора́бль бꙋ́детъ ѹ҆ негѡ̀ на-
ро́да ра́ди, да не стꙋжа́ютъ є҆мꙋ̀. Мно́ги і҃
бо и҆сцѣлѝ, ꙗ҆́коже напа́дати на него̀, да
є҆мꙋ̀ прикосн́ꙋтсѧ, є҆ли́цы и҆мѣ́ѧхꙋ ра́ны.
И҆ дꙋ́си нечи́стїи є҆гда̀ ви́дѧхꙋ є҆го̀, при- а҃і
па́дахꙋ къ немꙋ̀, и҆ зва́хꙋ, гл҃юще, ꙗ҆́кѡ
ты̀ є҆си Сн҃ъ Бж҃їй. И҆ мно́гѡ прещ́аше в҃і
и҆̀мъ, да не ꙗ҆вле́нна є҆го̀ сотворѧ́тъ.
(За҃. в҃і.) И҆ взы́де на го́рꙋ, и҆ призва̀, г҃і
и҆̀хже хотѧ́ше са́мъ: и҆ прїидо́ша къ немꙋ̀.
И҆ сотворѝ двана́десѧте, да бꙋ́дꙋтъ съ д҃і
ни́мъ, и҆ да посыла́етъ и҆̀хъ проповѣ́дати,
И҆ и҆мѣ́ти вла́сть цѣли́ти не́дꙋги, и҆ и҆з- є҃і
гони́ти бѣ́сы: И҆ наречѐ Сі́мѡнꙋ и҆́мѧ ѕ҃і
Пе́тръ: И҆ Ї҆а́кѡва Зеведе́ова, и҆ Ї҆ѡа́нна з҃і
*

бра́та Іа́кѡвлѧ: и҆ наречѐ и҆̀ма и҆мена̀
ні Воанерге́съ, є҆̀же є҆́сть, сн҃а гро́мѡва: И҆
А҆ндре́а, и҆ Фїлі́ппа, и҆ Варѳоломе́а, и҆
Матѳе́а, и҆ Ѳѡма̀, и҆ Іа́кѡва А҆лфе́ова,
ѳі и҆ Ѳадде́а, и҆ Сі́мѡна Канані́та, И҆ І҆ꙋ́дꙋ
Іскарїѡ́тскаго, и҆̀же и҆ предадѐ є҆го̀.
к҃ (За̀. рі.) И҆ прїидо́ша въ до́мъ: и҆ со-
бра́сѧ па́ки наро́дъ, ꙗ҆́кѡ не мощѝ и҆̀мъ
ка ни хлѣ́ба ꙗ҆́сти. И҆ слы́шавше и҆̀же бѣ́хꙋ
ѹ҆ негѡ̀, и҆зыдо́ша, да и҆́мꙋтъ є҆го̀.
кв глаго́лахꙋ бо, ꙗ҆́кѡ неи́стовъ є҆́сть. И҆ кни́ж-
ницы, и҆̀же ѿ Ієрⷭ҇ли́ма низше́дшїи, глаго́лахꙋ,
ꙗ҆́кѡ веелзеѵ́ла и҆́мать, и҆ ꙗ҆́кѡ ѡ҆ кнѧ́зѣ
кг бѣсо́встѣмъ и҆зго́нитъ бѣ́сы. И҆ призва́въ
и҆̀хъ, въ при́тчахъ глаго́лаше и҆̀мъ: ка́кѡ
кд мо́жетъ сатана̀ сатанꙋ̀ и҆згони́ти; И҆
а҆́ще ца́рство на сѧ̀ раздѣли́тсѧ, не мо́жетъ
ке ста́ти ца́рство то̀: И҆ а҆́ще до́мъ на сѧ̀
раздѣли́тсѧ, не мо́жетъ ста́ти до́мъ
кѕ то́й: И҆ а҆́ще сатана̀ воста̀ на сѧ̀ са́мъ
и҆ раздѣли́сѧ, не мо́жетъ ста́ти, но ко-
кз не́цъ и҆́мать. Никто́же мо́жетъ сосꙋ́ды
крѣ́пкагѡ, вше́дъ въ до́мъ є҆гѡ̀, расхи-
ти́ти, а҆́ще не пе́рвѣе крѣ́пкаго свѧ́жетъ:
и҆ тогда̀ до́мъ є҆гѡ̀ расхи́титъ.
ки (За̀. ді.) А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
всѧ̑ ѿпꙋ́стѧтсѧ согрѣше́нїѧ сыно́мъ человѣ́-

чєскимъ, и҆ хꙋлє́нїѧ, є҆ли̑ка а҆́щє восхꙋ-
лѧтъ: А҆ и҆́жє восхꙋ́литъ на Дꙋ́ха ст҃а́го, кд
нє и҆́мать ѿпꙋщє́нїѧ во вѣ́ки, но пови́-
нєнъ є҆́сть вѣ́чномꙋ сꙋдꙋ̀: Занѐ гл҃ахꙋ: л
дꙋ́ха нєчи́стаго и҆́мать. Прїидо́ша ᲂу҆̀бо ла
м҃ти и҆ бра́тїѧ є҆гѡ̀, и҆ внѣ̀ стоѧ́щє по-
сла́ша къ немꙋ̀, зовꙋ́щє є҆го̀. И҆ сѣдѧ́шє лв
наро́дъ ѡ҆́крєстъ є҆гѡ̀. рѣ́ша жє є҆мꙋ̀: сѐ
м҃ти твоѧ̀ и҆ бра́тїѧ твоѧ̀ и҆ сєстры̀ твоѧ̀
внѣ̀ и҆́щꙋтъ тєбє̀. И҆ ѿвѣща̀ и҆̀мъ, гл҃ѧ: лг
кто̀ є҆́сть м҃ти моѧ̀, и҆ли̑ бра́тїѧ моѧ̀;
И҆ согладавъ ѡ҆́крєстъ сєбє̀ сѣдѧ́щыѧ, гл҃а: лд
сѐ м҃ти моѧ̀ и҆ бра́тїѧ моѧ̀: И҆́жє бо лє
а҆́щє сотвори́тъ во́лю Бж҃їю, сє́й бра́тъ
мо́й и҆ сєстра̀ моѧ̀ и҆ м҃ти мѝ є҆́сть.

Глава̀ д҃. Зача́ло є҃і.

И҆ па́ки нача́тъ ᲂу҆чи́ти при мо́ри: и҆ а
собра́сѧ къ немꙋ̀ наро́дъ мно́гъ, ꙗ҆́ко-
жє самомꙋ̀ влѣ́зшꙋ въ кора́бль, сѣдѣ́ти
въ мо́ри: и҆ вє́сь наро́дъ при мо́ри на
землѝ бѧ́шє. И҆ ᲂу҆ча́шє и҆̀хъ при́тчами в
мно́гѡ, и҆ глаго́лашє и҆̀мъ во ᲂу҆чє́нїи
своє́мъ: Слы́шитє. сѐ и҆зы́дє сѣ́ѧй сѣ́ѧти: г
И҆ бы́сть є҆гда̀ сѣ́ѧшє, ѡ҆́во падѐ при д
пꙋтѝ: и҆ прїидо́ша пти̑цы и҆ позоба́ша є҆̀.
Дрꙋго́є жє падѐ при ка́мєни, и҆дѣ́жє нє є

и҆мѧ́ше землѝ мнѡ́ги: и҆ а҆́бїе прозѧбѐ,
ѕ҃ занѐ не и҆мѧ́ше глꙋбины̀ земны́ѧ: Сл҃нцꙋ
же возсїѧ́вшꙋ присвѧ́де, и҆ занѐ не и҆мѧ́ше
з҃ ко́рене, и҆́зсше. И҆ дрꙋго́е падѐ въ те́рнїи:
и҆ взы́де те́рнїе, и҆ подавѝ є҆̀: и҆ плода̀ не
и҃ дадѐ. И҆ дрꙋго́е падѐ на землѝ до́брѣй:
и҆ дадѧ́ше пло́дъ восходѧ́щь и҆ растꙋ́щь,
и҆ приплѡ́доваше на три́десѧть, и҆ на
ѳ҃ шестьдесѧ́тъ, и҆ на сто̀. И҆ глаго́лаше:
и҆мѣ́ѧй ᲂу҆́шы слы́шати, да слы́шитъ.
і҃ (За̑. ѕі.) Є҆гда́ же бы́сть є҆ди́нъ, вопро-
си́ша є҆го̀, и҆̀же бѧ́хꙋ съ ни́мъ, со ѻ҆бѣ-
а҃і надесѧте ѡ҆ при́тчи. И҆ глаго́лаше и҆̀мъ:
ва́мъ є҆́сть дано̀ вѣ́дати та́йны ца́рствїѧ
Бж҃їѧ: ѻ҆нѣ́мъ же внѣ́шнимъ въ при́т-
в҃і чахъ всѧ̑ быва́ютъ: Да ви́дѧще ви́дѧтъ,
и҆ не ᲂу҆́зрѧтъ: и҆ слы́шаще слы́шатъ, и҆
не разꙋмѣ́ютъ: да не когда̀ ѡ҆братѧ́тсѧ
г҃і и҆ ѡ҆ста́вѧтсѧ и҆̀мъ грѣсѝ. И҆ глаго́ла
и҆̀мъ: не вѣ́сте ли при́тчи сеѧ̀; и҆ ка́кѡ
д҃і всѧ̀ при́тчи ᲂу҆разꙋмѣ́ете; Сѣ́ѧй, сло́во
є҃і сѣ́етъ. Сі́и же сꙋ́ть, и҆̀же при пꙋтѝ,
и҆дѣ́же сѣ́етсѧ сло́во, и҆ є҆гда̀ ᲂу҆слы́шатъ,
а҆́бїе прихо́дитъ сатана̀, и҆ ѿе́млетъ сло́во
ѕ҃і сѣ́ѧнное въ сердца́хъ и҆́хъ. И҆ сі́и сꙋ́ть
та́кожде и҆̀же на ка́менныхъ сѣ́мїи, и҆̀же
є҆гда̀ ᲂу҆слы́шатъ сло́во, а҆́бїе съ ра́достїю

прїе́млютъ є҃, и҆ не и҆́мꙋтъ коре́нїѧ въ з҃і
себѣ̀, но привре́менни сꙋ́ть: та́же бы́вшей
печа́ли и҆лѝ гоне́нїю словесѐ ра́ди, а҆́бїе со
блазнѧ́ютсѧ. А҆ сі́и сꙋ́ть, и҆̀же въ те́рнїи и҃і
сѣ́емїи, слы́шащїи сло́во, и҆ печа̑ли вѣ́ка ѳ҃і
сегѡ̀, и҆ ле́сть бога́тства, и҆ ѡ҆ про́чихъ
по́хѡти входѧ́щыѧ подавлѧ́ютъ сло́во,
и҆ безпло́дно быва́етъ. И҆ сі́и сꙋ́ть, и҆̀же к҃
на землѝ до́брѣй сѣ́ѧннїи, и҆̀же слы́шатъ
сло́во и҆ прїе́млютъ, и҆ плодо́ствꙋютъ, на
три́десѧть, и҆ на шестьдесѧ́тъ, и҆ на сто̀.
И҆ глаго́лаше и҆̀мъ: є҆да̀ свѣти́льникъ к҃а
*прихо́дитъ, да под̾ спꙋ́домъ поло́жатъ
є҆гѡ̀ и҆лѝ под̾ ѻ҆дро́мъ; не да лѝ на
свѣ́щницѣ поло́женъ бꙋ́детъ; Нѣ́сть бо к҃в
та́йно, є҆́же не ꙗ҆ви́тсѧ: нижѐ бы́сть
потае́но, но да прїи́детъ въ ꙗ҆вле́нїе.
А҆́ще кто̀ и҆́мать ᲂу҆́шы слы́шати, да к҃г
слы́шитъ.
(За҄. з҃і.) И҆ гл҃аше и҆̀мъ: блюди́те что̀ к҃д
слы́шите. въ нюже мѣ́рꙋ мѣ́рите, воз-
мѣ́ритсѧ ва́мъ, и҆ приложи́тсѧ ва́мъ
слы́шащымъ. И҆́же бо а҆́ще и҆́мать, да́стсѧ к҃е
є҆мꙋ̀: а҆ и҆́же не и҆́мать, и҆ є҆́же и҆́мать,
ѿи́иметсѧ ѿ негѡ̀. И҆ глаго́лаше: та́кѡ к҃ѕ

---

* вжига́ютъ

е҆́сть (и҆) ца́рствїе бж҃їе, ꙗ҆́коже чл҃къ
кз вмета́етъ сѣ́мѧ въ зе́млю: И҆ спи́тъ, и҆
воста́етъ но́щїю и҆ дні́ю, и҆ сѣ́мѧ прозѧ-
ба́етъ и҆ расте́тъ, ꙗ҆́коже не вѣ́сть о҆́нъ.
кн Ѿ себе́ бо землѧ̀ пло́дитъ пре́жде тра́вꙋ,
пото́мъ кла́съ, та́же и҆спо́лнѧетъ пшени́-
кѳ цꙋ въ кла́сѣ. Е҆гда́ же созрѣ́етъ пло́дъ,
а҆́бїе по́слетъ се́рпъ, ꙗ҆́кѡ наста̀ жа́тва.
л И҆ гл҃аше: чесо́мꙋ ᲂу҆подо́бимъ ца́рствїе
бж҃їе; и҆лѝ коей при́тчи приложи́мъ е҆̀;
ла Ꙗ҆́кѡ зе́рно гору́шично, е҆́же е҆гда̀ всѣ́ѧно
бꙋ́детъ въ землѝ, мнѣ́е всѣ́хъ сѣ́менъ
лв е҆́сть зе́мныхъ: И҆ е҆гда̀ всѣ́ѧно бꙋ́детъ,
возраста́етъ, и҆ быва́етъ бо́лѣе всѣ́хъ
ѕе́лїй, и҆ твори́тъ вѣ́тви ве́лїѧ, ꙗ҆́кѡ
мощѝ под̾ сѣ́нїю е҆гѡ̀ пти́цамъ нбⷭ҇ныи́мъ
лг вита́ти. И҆ таковы́ми при́тчами мно́ги-
ми гл҃аше и҆̀мъ сло́во, ꙗ҆́коже можа́хꙋ
лд слы́шати: Без̾ при́тчи же не глаго́лаше
и҆̀мъ словесѐ: о҆со́бь же ᲂу҆чн҃кѡмъ сво-
и҆́мъ сказа́ше всѧ̑.
ле (За҄. иі.) И҆ глаго́ла и҆̀мъ въ то́й де́нь
лѕ ве́черꙋ бы́вшꙋ: пре́йдемъ на о҆́нъ по́лъ. И҆
ѿпꙋ́щше наро́ды, по́ѧша е҆гѡ̀ ꙗ҆́коже бѣ̀
въ корабли̇: и҆ и҆нї́и же корабли̇ бѧ́хꙋ съ
лз ни́мъ. И҆ бы́сть бꙋ́рѧ вѣ́трена вели́ка:
вѡ́лны же влива́хꙋсѧ въ кора́бль, ꙗ҆́кѡ

оу҆жѐ погрꙋжа́тисѧ є҆мꙋ̀. И҆ бѣ̀ са́мъ на л҃и
кормѣ̀ на возгла́вницѣ спѧ̀: и҆ возбꙋ-
ди́ша є҆го̀, и҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀: оу҆чт҃лю,
не ради́ши ли, ꙗ҆́кѡ погиба́емъ; И҆ воста́въ л҃ѳ
запретѝ вѣ́трꙋ, и҆ речѐ мо́рю: молчѝ,
преста́ни. и҆ оу҆лє́же вѣ́тръ, и҆ бы́сть ти-
шина̀ ве́лїѧ. И҆ речѐ и҆̑мъ: что̀ та́кѡ м҃
страшли́ви є҆стѐ; ка́кѡ не и҆́мате вѣ́ры;
И҆ оу҆боѧ́шасѧ стра́хомъ ве́лїимъ, и҆ гл҃ахꙋ м҃а
дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: кто̀ оу҆́бо се́й є҆́сть,
ꙗ҆́кѡ и҆ вѣ́тръ и҆ мо́ре послꙋ́шаютъ є҆гѡ̀;

Глава̀ є҃. Зача́ло к҃д.

И҆ прїидо́ша на ѻ҆́нъ по́лъ мо́рѧ во странꙋ̀ а҃
Гадари́нскꙋю. И҆ и҆злѣ́зшꙋ є҆мꙋ̀ и҆з̾ в҃
корабл́ѧ, а҆́бїе срѣ́те є҆го̀ ѿ гробѡ́въ че-
ловѣ́къ въ дꙋ́сѣ нечи́стѣ, И҆́же жили́ще г҃
и҆мѧ́ше во гробѣ́хъ: и҆ ни вери́гами ни-
кто́же можа́ше є҆го̀ свѧза́ти. Занѐ є҆мꙋ̀
мно́гажды пꙋ́ты и҆ оу҆́жы [желѣ́зны] свѧ-
за́нꙋ сꙋ́щꙋ, и҆ растерза́тисѧ ѿ негѡ̀ оу҆́жемъ д҃
[желѣ́знымъ], и҆ пꙋ́тѡмъ сокрꙋша́тисѧ:
и҆ никто́же можа́ше є҆го̀ * оу҆мꙋ́чити: И҆ є҃
вы́нꙋ но́щь и҆ де́нь во гробѣ́хъ и҆ въ
гора́хъ бѣ̀ вопїѧ̀ и҆ толкі́йсѧ ка́менїемъ.

---

* оу҆кроти́ти

ѕ҃ Оу҆зрѣ́въ же І҆и҃са и҆здале́ча, течѐ, и҆ по-
з҃ клони́сѧ є҆мꙋ̀, И҆ возопи́въ гла́сомъ ве́лі-
имъ речѐ: что̀ мнѣ̀ и҆ тебѣ̀, І҆и҃се С҃не
Б҃га Вы́шнѧгѡ; заклина́ю тѧ̀ Б҃гомъ, не
и҃ мꙋ́чи менѐ: Глаго́лаше бо є҆мꙋ̀: и҆зы́ди,
ѳ҃ дꙋ́ше нечи́стый, ѿ чл҃вѣ́ка. И҆ вопроша́ше
є҆го̀: что́ ти є҆́сть и҆́мѧ; и҆ ѿвѣща̀, гла-
го́лѧ: легеѡ́нъ и҆́мѧ мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ мно́зи
і҃ є҆смы̀. И҆ моли́ша є҆го̀ мно́гѡ, да не по-
а҃і слетъ и҆̀хъ внѣ̀ страны̀. Бѣ́ же тꙋ̀ при
в҃і горѣ̀ ста́до свино́е ве́лїе пасо́мо: И҆ мо-
ли́ша є҆го̀ всѝ бѣ́си, глаго́люще: посли́ ны
г҃і во свинїѧ̀, да въ нѧ̀ вни́демъ. И҆ повелѣ̀
и҆̀мъ а҆́бїе І҆и҃съ. и҆ и҆зше́дше дꙋ́си нечи́стїи,
вни́доша во свинїѧ̀: и҆ оу҆стреми́сѧ ста́до
по бре́гꙋ въ мо́ре: бѧ́хꙋ же ꙗ҆́кѡ двѣ̀
д҃і ты́сѧщи: и҆ оу҆топа́хꙋ въ мо́ри. Пасꙋ́щїи
же свинїѧ̑ бѣжа́ша, и҆ возвѣсти́ша во
гра́дѣ и҆ въ се́лѣхъ. и҆ и҆зыдо́ша ви́дѣти,
є҃і что̀ є҆́сть бы́вшее: И҆ прїидо́ша ко І҆и҃сови,
и҆ ви́дѣша бѣснова́вшагосѧ сѣдѧ́ща и҆
ѡ҆болче́на и҆ смы́слѧща, и҆мѣ́вшаго ле-
ѕ҃і геѡ́нъ: и҆ оу҆боѧ́шасѧ. Повѣ́даша же и҆̀мъ
ви́дѣвшїи, ка́кѡ бы́сть бѣсно́мꙋ, и҆ ѡ҆
з҃і свинїѧ́хъ. И҆ нача́ша моли́ти є҆го̀ ѿитѝ
и҃і ѿ предѣ́лъ и҆̀хъ. И҆ влѣ́зшꙋ є҆мꙋ̀ въ ко-
ра́бль, моля́ше є҆го̀ бѣснова́вый сѧ, да бы

бы́лъ съ ни́мъ. І҆и҃съ же не дадѐ є҆мꙋ̀, но д҃і
речѐ є҆мꙋ̀: и҆дѝ въ до́мъ тво́й ко твои̑мъ,
и҆ возвѣстѝ и҆̀мъ, є҆ли̑ка ти̑ Гдь сотворѝ,
и҆ поми́лова тѧ̀. И҆ и҆́де и҆ нача̀ проповѣ́- к҃
дати въ десѧтѝ градѣ́хъ, є҆ли̑ка сотворѝ
є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: и҆ всѝ дивлѧ́хꙋсѧ.
(За҃. к҃.) И҆ прешє́дшꙋ І҆и҃сꙋ въ кораблѝ к҃а
па́ки на ѻ҆́нъ по́лъ, собра́сѧ наро́дъ мно́гъ
* ѡ҆ не́мъ: и҆ бѣ̀ при мо́ри. И҆ сѐ прїи́де к҃в
є҆ди́нъ ѿ а҆рхїсѷнагѡ́гъ, и҆́менемъ Іаи́ръ:
и҆ ви́дѣвъ є҆го̀, падѐ при ногꙋ̀ є҆гѡ̀: И҆ к҃г
моли́ше є҆го̀ мно́гѡ, гл҃ѧ, ѩ҆́кѡ дщѝ моѧ̀
на кончи́нѣ є҆́сть: да прише́дъ возложи́-
ши на ню̀ рꙋ́цѣ, ѩ҆́кѡ да спасе́тсѧ, и҆
жива̀ бꙋ́детъ. И҆ и҆́де съ ни́мъ: к҃д
(За҃. к҃а.) И҆ по не́мъ и҆дѧ́хꙋ наро́ди
мно́зи, и҆ ѹ҆гнѣта́хꙋ є҆го̀. И҆ жена̀ нѣ́- к҃є
каѧ сꙋ́щи въ точе́нїи кро́ве лѣ́тъ двана́-
десѧте, И҆ мно́гѡ пострада́вши ѿ мнѡ́гъ к҃ѕ
враче́въ, и҆ и҆зда́вши своѧ̀ всѧ̑, и҆ ни
є҆ди́ныѧ по́льзы ѡ҆брѣ́тши, но па́че въ
го́ршее прише́дши: Слы́шавши ѡ҆ І҆и҃сѣ, к҃з
прише́дши въ наро́дѣ созадѝ, прикоснꙋ́сѧ
ри́зѣ є҆гѡ̀: Глаго́лаше бо, ѩ҆́кѡ, а҆́ще при- к҃и
коснꙋ́сѧ ри́замъ є҆гѡ̀, спасе́на бꙋ́дꙋ. И҆ к҃ѳ

* къ немꙋ̀

а҆бїе и҆сся́кнꙋ и҆сто́чникъ кро́ве є҆ѧ̀: * и҆
разꙋмѣ̀ тѣ́ломъ, ꙗ҆́кѡ и҆сцѣлѣ̀ ѿ ра́ны.
л҃ И҆ а҆бїе Ї҆исъ разꙋмѣ̀ въ себѣ̀ си́лꙋ и҆зше́д-
шꙋю ѿ негѡ̀, и҆ ѡ҆бра́щсѧ въ наро́дѣ,
глаго́лаше: кто̀ прикоснꙋ́сѧ ри́замъ мо-
л҃а и́мъ; И҆ глаго́лахꙋ є҆мꙋ̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀:
ви́диши наро́дъ ᲂу҆гнѣта́ющь тѧ̀, и҆ гла-
л҃в го́леши: кто̀ прикоснꙋ́сѧ мнѣ̀; И҆ ѡ҆бгля́-
л҃г даше ви́дѣти сотво́ршꙋю сїѐ. Жена́ же
ᲂу҆боѧ́вшисѧ и҆ трепе́щꙋщи, вѣ́дꙋщи, є҆́же
бы́сть є҆́й, прїи́де и҆ припа́де къ немꙋ̀, и҆
л҃д речѐ є҆мꙋ̀ всю̀ и҆́стинꙋ. Ѻ҆́нъ же речѐ
є҆́й: дщѝ, вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ: и҆дѝ въ
ми́рѣ, и҆ бꙋ́ди цѣла̀ ѿ ра́ны твоеѧ̀.
л҃є Є҆щѐ є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ, и҆ прїидо́ша ѿ
а҆рхїсѷнагѡ́га, гл҃юще, ꙗ҆́кѡ дщѝ твоѧ̀
л҃ѕ ᲂу҆мре: что̀ є҆щѐ движеши ᲂу҆чи́телѧ; Ї҆исъ
же а҆бїе слы́шавъ сло́во глаго́лемое, гла-
го́ла а҆рхї сѷнагѡ́гови: не бо́йсѧ, то́кмѡ
л҃з вѣ́рꙋй. И҆ не ѡ҆ста́ви по себѣ̀ ни є҆ди́наго
и҆тѝ, то́кмѡ Петра̀ и҆ Ї҆а́кѡва и҆ Ї҆ѡа́нна
л҃и бра́та Ї҆а́кѡвлѧ. И҆ прїи́де въ до́мъ а҆рхї-
сѷнагѡ́говъ, и҆ ви́дѣ мо́лвꙋ, пла́чꙋщыѧ-
л҃ѳ сѧ и҆ крича́щыѧ мно́гѡ. И҆ вше́дъ гл҃а
и҆̀мъ: что̀ мо́лвите и҆ пла́четесѧ; ѻ҆́тро-

---

* и҆ ѡ҆шꙋтѝ

ко́вица нѣ́сть оу҆мерла̀, но спи́тъ. И҆ м҃
рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀. О҆́нъ же и҆згна́въ всѧ̑,
поѧ́тъ ѻ҆ц҃а̀ ѻ҆трокови́цы и҆ ма́терь, и҆
и҆̑же бѣ́хꙋ съ ни́мъ, и҆ вни́де, и҆дѣ́же бѣ̀
ѻ҆трокови́ца лежа́щи. И҆ є҆́мь за рꙋ́кꙋ м҃а
ѻ҆трокови́цꙋ, глаго́ла є҆́й: талиѳа̀ кꙋмї:
є҆́же є҆́сть сказа́емо: дѣви́це, тебѣ̀ гла-
го́лю, воста́ни. И҆ а҆́бїе воста̀ дѣви́ца, м҃в
и҆ хожда́ше: бѣ̀ бо лѣ́тъ двоюна́десѧте.
и҆ оу҆жасо́шасѧ оу҆́жасомъ ве́лїимъ. И҆ за- м҃г
претѝ и҆̑мъ мно́гѡ, да никто́же оу҆вѣ́сть
сегѡ̀, и҆ речѐ: дади́те є҆́й ѩ҆́сти.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло к҃в.

И҆ и҆зы́де ѿтꙋ́дꙋ, и҆ прїи́де во ѻ҆те́- а҃
чествїе своѐ: и҆ по не́мъ и҆до́ша
оу҆чени́цы є҆гѡ̀. И҆ бы́вшей сꙋббѡ́тѣ, на- в҃
ча́тъ на со́нмищи оу҆чи́ти: и҆ мно́зи слы-
шащїи дивлѧ́хꙋсѧ, глаго́люще: ѿкꙋ́дꙋ
семꙋ̀ сїѧ̑; и҆ что̀ премꙋ́дрость да́наѧ є҆мꙋ̀;
и҆ си́лы таковы̀ рꙋка́ма є҆гѡ̀ быва́ютъ;
Не се́й ли є҆́сть те́ктѡнъ, сы́нъ Мр҃і́инъ, г҃
бра́тъ же Ї҆а́кѡвꙋ и҆ Ї҆ѡсі́и и҆ Ї҆ꙋ́дѣ и҆
Сі́мѡнꙋ; и҆ не сестры́ ли є҆гѡ̀ здѣ̀ сꙋ́ть
въ на́съ; и҆ блазнѧ́хꙋсѧ ѡ҆ не́мъ. Глаго́- д҃
лаше же и҆̑мъ І҆и҃съ, ѩ҆́кѡ нѣ́сть проро́къ

без̾ че́сти, то́кмѡ во ѻ҆те́чествїи сво-
е́мъ, и҆ въ сро́дствѣ и҆ въ до́мꙋ свое́мъ.
є҃ И҆ не можа́ше тꙋ̀ ни є҆ди́нꙑѧ си́лы со-
твори́ти, то́кмѡ ма́лѡ недꙋ́жныхъ, воз-
ѕ҃ ложь рꙋ́цѣ, и҆сцѣлѝ. И҆ дивлѧ́шесѧ за
невѣ́рствїе и҆́хъ: и҆ ѡ҆бхожда́ше ве́си
ѻ҆́крестъ ᲂу҆чѧ̀.
з҃ (За҄. к҃г.) И҆ призва̀ ѻ҆бана́десѧте, и҆
нача́тъ и҆̀хъ посыла́ти два̀ два̀, и҆ даѧ́ше
и҃ и҆̀мъ вла́сть над̾ дꙋ́хи нечи́стыми. И҆ запо-
вѣ́да и҆̀мъ, да ничесѡ́же во́змꙋтъ на пꙋ́ть,
то́кмѡ же́злъ є҆ди́нъ: ни пи́ры, ни хлѣ́ба
ѳ҃ ни при по́ѧсѣ мѣ́ди: Но ѡ҆бꙋ́вени въ
санда́лїѧ: и҆ не ѡ҆блачи́тисѧ въ двѣ̀ ри́зѣ.
і҃ И҆ глаго́лаше и҆̀мъ: и҆дѣ́же а҆́ще вни́дете
въ до́мъ, тꙋ̀ пребыва́йте, до́ндеже и҆зы-
а҃і дете ѿтꙋ́дꙋ. И҆ є҆ли́цы а҆́ще не прїи́мꙋтъ
вы̀, нижѐ послꙋ́шаютъ ва́съ, и҆сходѧ́ще
ѿтꙋ́дꙋ, ѿтрѧси́те пра́хъ, и҆́же под̾ но-
га́ми ва́шими, во свидѣ́тельство и҆̀мъ.
а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: ѿра́днѣе бꙋ́детъ Содо́-
мѡмъ и҆ Гомо́ррѡмъ въ де́нь сꙋ́дный,
в҃і не́же гра́дꙋ томꙋ̀. И҆ и҆зше́дше пропо́вѣ-
г҃і дахꙋ, да пока́ютсѧ: И҆ бѣ́сы мнѡ́ги и҆з-
гонѧ́хꙋ: и҆ ма́захꙋ ма́сломъ мнѡ́ги не-
дꙋ́жныѧ, и҆ и҆сцѣлѧ́хꙋ.
д҃і (За҄. к҃д.) И҆ ᲂу҆слы́ша ца́рь И҆рѡ́дъ.

[ꙗ҆вѣ бо бы́сть и҆́мѧ є҆гѡ̀:] и҆ глаго́лаше,
ꙗ҆́кѡ Ї҆ѡа́ннъ кр҃ти́тель ѿ ме́ртвыхъ во
ста̀, и҆ сегѡ̀ ра́ди си́лы дѣ́ютсѧ ѡ҆ не́мъ.
И҆ні́и глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ И҆лі́а є҆́сть: и҆ні́и еі
же гл҃ахꙋ, ꙗ҆́кѡ проро́къ є҆́сть, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ
є҆ди́нъ ѿ прорѡ́къ. Слы́шавъ же И҆рѡ́дъ ѕі
речѐ, ꙗ҆́кѡ, є҆го́же а҆́зъ ᲂу҆сѣ́кнꙋхъ Ї҆ѡа́нна,
то́й є҆́сть: то́й воста̀ ѿ ме́ртвыхъ. То́й зі
бо И҆рѡ́дъ посла́въ, ꙗ҆́тъ Ї҆ѡа́нна, и҆ свѧза̀
є҆го̀ въ темни́цѣ, И҆рѡдїа́ды ра́ди жены̀
Фїлі́ппа бра́та своегѡ̀, ꙗ҆́кѡ ѡ҆жени́сѧ є҆́ю.
Глаго́лаше бо Ї҆ѡа́ннъ И҆рѡ́дови: не до- иі
сто́итъ тебѣ̀ и҆мѣ́ти женꙋ̀ [Фїлі́ппа]
бра́та твоегѡ̀. И҆рѡді́а же гнѣ́вашесѧ на ѳі
него̀, и҆ хотѧ́ше є҆го̀ ᲂу҆би́ти: и҆ не можа́ше.
И҆рѡ́дъ бо боѧ́шесѧ Ї҆ѡа́нна, вѣ́дый є҆го̀ к
мꙋ́жа пра́ведна и҆ ст҃а, и҆ соблюда́ше є҆го̀:
и҆ послꙋ́шавъ є҆гѡ̀, мнѡ́га творѧ́ше, и҆ въ
сла́дость є҆гѡ̀ послꙋ́шаше. И҆ приключи́шꙋсѧ ка
днѝ * потре́бнꙋ, є҆гда̀ И҆рѡ́дъ рождествꙋ̀
своемꙋ̀ ве́черю творѧ́ше кнѧзє́мъ свои́мъ
и҆ ты́сѧщникѡмъ и҆ старѣ́йшинамъ Галї-
ле́йскимъ: И҆ вше́дши дще́рь тоѧ̀ И҆рѡдї- кв
а́ды, и҆ плѧса́вши, и҆ ᲂу҆го́ждши И҆рѡ́дови
и҆ возлежа́щымъ съ ни́мъ, речѐ ца́рь дѣ-

* ᲂу҆до́бнꙋ

вї́цѣ: просѝ оу҆ менѐ, є҆гѡ́же а҆́ще хо́щеши,
кг и҆ да́мъ тѝ: И҆ кла́тсѧ є҆́й, ꙗ҆́кѡ є҆гѡ́же
а҆́ще попро́сиши оу҆ менѐ, да́мъ тѝ, и҆ до
кд полца́рствїѧ моегѡ̀. Ѻ҆на́ же и҆зше́дши
речѐ мт҃ри свое́й: чесѡ̀ прошꙋ̀; Ѻ҆на́ же
ке речѐ: главы̀ І҆ѡа́нна кр҇ти́телѧ. И҆ вше́дши
а҆́бїе со тща́нїемъ къ царю̀, просѧ́ше, гла
го́люще: хощꙋ̀, да мѝ да́си * ѿ негѡ̀
кѕ на блю́дѣ главꙋ̀ І҆ѡа́нна кр҇ти́телѧ. И҆ при
ско́рбенъ бы́въ ца́рь, клѧ́твы же ра́ди и҆
за возлежа́щихъ съ ни́мъ не восхотѣ̀ ѿ
кз рещѝ є҆́й. И а҆́бїе посла́въ ца́рь спекꙋла́
тѡра, повелѣ̀ принестѝ главꙋ̀ є҆гѡ̀. Ѻ҆́нъ
ки же ше́дъ оу҆сѣ́кнꙋ є҆го̀ въ темни́цѣ, и҆
принесѐ главꙋ̀ є҆гѡ̀ на блю́дѣ, и҆ дадѐ ю҆̀
дѣви́цѣ: и҆ дѣви́ца дадѐ ю҆̀ ма́тери свое́й.
кѳ И҆ слы́шавше оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, прїидо́ша и҆
взѧ́ша трꙋ́пъ є҆гѡ̀, и҆ положи́ша є҆го̀ во
гро́бѣ.
л (За҄. ке.) И҆ собра́шасѧ а҆п҇ли ко І҆ис҇ꙋ,
и҆ возвѣсти́ша є҆мꙋ̀ всѧ̑, и҆ є҆ли̑ка сотво
ла ри́ша, и҆ є҆ли̑ка наꙋчи́ша. И҆ речѐ и҆̀мъ: прї-
иди́те вы̀ са́ми въ пꙋ́сто мѣ́сто * є҆ди́ни,
и҆ почі́йте ма́лѡ. бѧ́хꙋ бо приходѧ́щїи и҆
ѿходѧ́щїи мно́зи, и҆ ни ꙗ҆́сти и҆̀мъ вѣ

* а҆́бїе * ѻ҆со́бь

когда̀. И҆ и҆до́ша въ пꙋ́сто мѣ́сто кора- л҃в
бле́мъ є҆ди́ни. И҆ ви́дѣша и҆̀хъ и҆дꙋ́щихъ л҃г
наро́ды, и҆ позна́ша и҆̀хъ мно́зи: и҆ пѣ́ши
ѿ всѣ́хъ градѡ́въ стица́хꙋсѧ та́мѡ, и҆
предвари́ша и҆̀хъ, и҆ снидо́шасѧ къ немꙋ̀.
И҆ и҆зше́дъ ви́дѣ І҆и҃съ наро́дъ мно́гъ, и҆ л҃д
милосе́рдова ѡ҆ ни́хъ, занѐ бѧ́хꙋ ꙗ҆́кѡ
ѻ҆вцы не и҆мꙋ́щыѧ па́стырѧ: и҆ нача́тъ
и҆̀хъ ᲂу҆чи́ти мно́гѡ. И҆ ᲂу҆жѐ ча́сꙋ мно́гꙋ л҃є
бы́вшꙋ, пристꙋ́пльше къ немꙋ̀ ᲂу҆ченицы̀
є҆гѡ̀, глаго́лаша, ꙗ҆́кѡ пꙋ́сто є҆́сть мѣ́сто,
и҆ ᲂу҆жѐ ча́съ мно́гъ: Ѿпꙋстѝ и҆̀хъ, да л҃ѕ
ше́дше во ѻ҆кре́стныхъ се́лѣхъ и҆ ве́сѣхъ,
кꙋ́пѧтъ себѣ̀ хлѣ́бы: не и҆́мꙋтъ бо чесѡ̀
ꙗ҆́сти. Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ: да- л҃з
ди́те и҆̀мъ вы̀ ꙗ҆́сти. и҆ глаго́лаша є҆мꙋ̀:
да ше́дше кꙋ́пимъ двѣма̀ сто́ма пѣ́нѧзь
хлѣ́бы, и҆ да́мы и҆̀мъ ꙗ҆́сти; Ѻ҆́нъ же л҃и
речѐ и҆̀мъ: коли́кѡ хлѣ́бы и҆́мате; и҆ди́те
и҆ ви́дите. и҆ ᲂу҆вѣ́дѣвше, гл҃аша: пѧ́ть
хлѣ́бъ, и҆ двѣ̀ ры́бѣ. И҆ повелѣ̀ и҆̀мъ л҃ѳ
посади́ти всѧ̑ * на спо́ды на спо́ды на
травѣ̀ зеленѣ̀. И҆ возлего́ша * на лѣ́хи м҃
на лѣ́хи, по стꙋ̀ и҆ по пѧтидесѧ́тъ.
И҆ пріе́мъ пѧ́ть хлѣ́бъ и҆ двѣ̀ ры́бѣ,

* во ѡ҆кро́гъ * на кꙋ́чи

возз́рѣвъ на нб҃о, бл҃гослови̑: и҆ преломи̑
хлѣ́бы, и҆ даѧ́ше ѹ҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ, да
предлага́ютъ пред̾ ни́ми: и҆ ѻ҆бѣ̑ ры́бѣ
мв раздѣли̑ всѣ́мъ. И҆ ꙗ҆до́ша вси̑, и҆ насы-
мг тишасѧ: И҆ взѧ́ша ѹ҆крꙋ́хи двана́десѧте
мд кѡ́шѧ и҆спо́лнь, и҆ ѿ ры́бъ. Бѧ́ше же
ꙗ҆дшихъ хлѣ́бы, ꙗ҆́кѡ пѧть ты́сѧщъ
мꙋже́й.
ме (За̑. кѕ.) И҆ а҆́бїе пони́ди ѹ҆чени́ки
своѧ̑ вни́ти въ кора́бль, и҆ * вари́ти є҆го̀
на ѻ҆́нъполъ къ Виѳсаі́дѣ, до́ндеже са́мъ
мѕ ѿпꙋ́ститъ наро́ды. * И҆ ѿре́кса и҆̀мъ, и҆̀де
мз въ го́рꙋ помоли́тисѧ. И҆ ве́черꙋ бы́вшꙋ,
бѣ̀ кора́бль посредѣ̀ мо́рѧ, и҆ са́мъ є҆ди́нъ
ми на земли̑. И҆ ви́дѣ и҆̀хъ стра́ждꙋщихъ въ
пла́ванїи: бѣ̀ бо вѣ́тръ проти́венъ и҆̀мъ:
и҆ ѿ четве́ртыѧ стра́жи нощны́ѧ прїи́де къ
ни́мъ, по мо́рю ходѧ́й: и҆ хотѧ́ше ми-
мѳ нꙋ́ти и҆̀хъ. Ѻ҆ни́ же ви́дѣвше є҆го̀ ходѧ́-
ща по мо́рю, мнѧ́хꙋ при́зракъ бы́ти, и҆
н возопи́ша: вси́ бо є҆го̀ ви́дѣша, и҆ смꙋ-
ти́шасѧ. и҆ а҆́бїе гл҃а съ ни́ми, и҆ речѐ и҆̀мъ:
на дерза́йте, а҆́зъ є҆́смь, не бо́йтесѧ. И҆ вни́де
къ ни́мъ въ кора́бль, и҆ ѹ҆ле́же вѣ́тръ: и҆

* предвари́ти * и҆ ѿпꙋсти́въ а҃

ѕѣлѡ̀ и҆зли́ха въ себѣ̀ оу҆жаса́хꙋсѧ, и҆ ди-
вла́хꙋсѧ. Не разꙋмѣ́ша бо ѡ҆ хлѣ́бѣхъ: нв
бѣ̀ бо се́рдце и҆́хъ ѡ҆каменѐно. И҆ пре- нг
ше́дше прїидо́ша въ зе́млю Геннисаре́тскꙋ,
и҆ приста́ша.
(За̀. к҃з.) И҆ и҆зше́дшымъ и҆̀мъ и҆з нд
кораблѧ̀, а҆́бїе позна́ша є҆го̀. Ѡ҆бте́кше не
всю̀ странꙋ̀ тꙋ̀, нача́ша на о҆дрѣ́хъ при-
носи́ти болѧ́щыѧ, и҆дѣ́же слы́шахꙋ, ꙗ҆́кѡ
тꙋ̀ є҆́сть. И҆ а҆́може а҆́ще вхожда́ше въ нѕ
ве́си и҆лѝ во гра́ды и҆лѝ се́ла, на распꙋ́-
тїахъ полага́хꙋ недꙋ́жныѧ: и҆ молѧ́хꙋ
є҆го̀, да понѐ воскри́лїю ри́зы є҆гѡ̀ прико́-
снꙋтсѧ: и҆ є҆ли́цы а҆́ще прикаса́хꙋсѧ є҆мꙋ̀,
спаса́хꙋсѧ.

Глава̀ з҃.

И҆ собра́шасѧ къ немꙋ̀ Фарїсе́є, и҆ нѣ́- а
цыи ѿ книжникъ, прише́дшїи ѿ І҆ерꙋ-
сали́ма: И҆ ви́дѣвше нѣ́кїихъ ѿ оу҆чени́къ в
є҆гѡ̀ нечи́стыми рꙋка́ми, си́рѣчь неꙋмо-
ве́ными, ꙗ҆дꙋ́щихъ хлѣ́бы, рꙋга́хꙋсѧ.
Фарїсе́є бо и҆ всѝ І҆ꙋде́є, а҆́ще* не трыю́ще г
оу҆мы́ютъ рꙋ́къ, не ꙗ҆́дѧтъ, держа́ще пре-

* до ла́кѡтъ

*

д҃ да́нїѧ ста́рєцъ: и҆ ѿ то́ржища, а҆́ще не
поку́плютсѧ, не ꙗ҆да́тъ: и҆ и҆́на мнѡ́га
сꙋ́ть, ꙗ҆̀же прїѧ́ша держа́ти: погрꙋже́нїѧ
стклѧ́ницамъ и҆ чва́нѡмъ и҆ котлѡ́мъ и҆
ѻ҆дрѡ́мъ.
є҃ (За҄. к҃н.) Пото́мъ же вопроша́хꙋ є҆го̀
Фарїсе́є и҆ кни́жницы: почто̀ оу҆чн҃цы твоѝ
не хо́дѧтъ по преда́нїю ста́рєцъ, но не-
ѕ҃ ᲂу҆мове́ными рꙋка́ми ꙗ҆да́тъ хлѣ́бъ; Ѻ҆нъ
же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ до́брѣ про-
ро́чествова И҆са́їа ѡ҆ ва́съ лицемѣ́рѣхъ,
ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: сі́и лю́дїе оу҆стна́ми
мѧ̀ чтꙋ́тъ, срⷣце же и҆́хъ дале́че ѿстои́тъ
з҃ ѿ менѐ. Всꙋ́е же чтꙋ́тъ мѧ̀, оу҆ча́ще оу҆че-
и҃ нїємъ, за́повѣдемъ чл҃вѣ́ческимъ. Ѡ҆ста́вль-
ше бо за́повѣдь Бж҃їю, держи́те преда́нїѧ
чл҃вѣ́ческаѧ, * креще́нїѧ чва́нѡмъ и҆ стклѧ́-
ницамъ, и҆ и҆́на подо́бна такова̀ мнѡ́га
ѳ҃ твори́те. И҆ глаго́лаше и҆̀мъ: до́брѣ ѿме-
та́єте за́повѣдь Бж҃їю, да преда́нїе ва́ше
і҃ соблюде́те. Мѡѷсе́й бо речѐ: чти̑ ѻ҆тца̀
твоего̀ и҆ ма́терь твою̀: и҆ и҆́же ѕлосло-
ви́тъ ѻ҆тца̀ и҆лѝ ма́терь, сме́ртїю да
а҃і оу҆́мретъ: Вы́ же глаго́лете: а҆́ще рече́тъ
человѣ́къ ѻ҆тцꙋ̀ и҆лѝ ма́тери: корва́нъ,

* ѡ҆мове́нїѧ

і҆́же є҆́сть да́ръ], * и҆́же а҆́ще по́льзовалсѧ
є҆сѝ ѿ менѐ: И҆ не ктомꙋ̀ ѡ҆ставлѧ́ете ві
что̀ сотвори́ти ѻ҆тцꙋ̀ своемꙋ̀ и҆лѝ
ма́тери свое́й, Престꙋпа́юще сло́во бж҃їе гі
преда́нїемъ ва́шимъ, є҆́же преда́сте: и҆ по-
до́бна такова̀ мнѡ́га твори́те.
(За҄. к҃д.) И҆ призва́въ ве́сь наро́дъ, ді
глаго́лаше и҆̀мъ: послꙋ́шайте менѐ всѝ, и҆
разꙋмѣ́йте. Ничто́же є҆́сть внѣꙋ́дꙋ чл҃ка еі
входи́мо въ ѻ҆́нь, є҆́же мо́жетъ ѡ҆сквер-
ни́ти є҆го̀: но и҆сходѧ̑щаѧ ѿ негѡ̀, та̑
сꙋ́ть скверна̑щаѧ человѣ́ка. А҆́ще кто̀ ѕі
и҆́мать ᲂу҆́ши слы́шати, да слы́шитъ. И҆ зі
є҆гда̀ вни́де въ до́мъ ѿ наро́да, вопро-
ша́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ ѡ҆ при́тчи. И҆ иі
глаго́ла и҆̀мъ: такѡ ли и҆ вы̀ неразꙋ́мливи
є҆стѐ; не разꙋмѣ́ете ли, ꙗ҆́кѡ всѐ, є҆́же
и҆звнѣ̀ входи́мое въ чл҃вѣ́ка, не мо́жетъ
ѡ҆скверни́ти є҆го̀; Ꙗ҆́кѡ не вхо́дитъ є҆мꙋ̀ въ ѳі
се́рдце, но во чре́во: и҆ а҆федрѡ́номъ и҆схо-
ди́тъ, и҆стребла́ѧ всѧ̑ бра̑шна. Глаго́лаше к
же, ꙗ҆́кѡ и҆сходѧ́щее ѿ чл҃вѣ́ка, то̀ сквер-
ни́тъ чл҃вѣ́ка. И҆знꙋ́трь бо ѿ се́рдца чл҃вѣ́че- ка
ска, помышлє́нїѧ ѕла̑ѧ и҆схо́дѧтъ, прелюбо-
дѣѧ̑нїѧ, любодѣѧ̑нїѧ, ᲂу҆бі́йства, та́тьбы, кв

* и҆̀мже бы

лихои́мства, [ѡ҆би́ды], лꙋка́вствїѧ, ле́сть,
стꙋдодѣѧ́нїѧ, ѻ҆́ко лꙋка́во, хꙋла̀, гор-
к҃г ды́нѧ, безꙋ́мство. Всѧ̑ сїѧ̑ ѕла̑ѧ и҆з̾
внꙋ́трь и҆схо́дѧтъ, и҆ скверня́тъ человѣ́ка.
к҃д (За̑. л҃.) И҆ ѿтꙋ́дꙋ воста́въ, и҆де въ
предѣ́лы Тѵ́рски и҆ Сїдѡ́нски. И҆ вше́дъ
въ до́мъ, никого́же хотѧ́ше, дабы̀ є҆го̀
к҃є чꙋ́лъ: и҆ не мо́же ᲂу҆таи́тисѧ. Слы́шавши
бо жена̀ ѡ҆ не́мъ, є҆ѧ́же дщѝ и҆мѧ́ше
дꙋ́ха нечи́ста, прише́дши припа́де къ но-
к҃ѕ га́ма є҆гѡ̀: Жена́ же бѣ̀ Є҆ллинска, Сѵро-
фїнїкі́сса ро́домъ: и҆ моля́ше є҆го̀, да
к҃з бѣ́са и҆жене́тъ и҆з̾ дще́ре є҆ѧ̀. І҆и҃съ же
речѐ є҆́й: ѡ҆ста́ви, да пе́рвѣе насы́тѧтсѧ
ча̑да: нѣ́сть бо добро̀ ѿѧ́ти хлѣ́бъ ча́-
к҃и дѡмъ, и҆ поврещѝ псѡ́мъ. Ѻ҆на́ же ѿвѣ-
ща́вши глаго́ла є҆мꙋ̀: є҆́й, Гдⷭ҇и: и҆́бо и҆
псѝ по́дъ трапе́зою ѧ҆дѧ́тъ ѿ крꙋпи́цъ
к҃ѳ дѣте́й. И҆ речѐ є҆́й: за сїѐ сло́во, и҆дѝ:
л҃ и҆зы́де бѣ́съ и҆з̾ дще́ре твоеѧ̀. И҆ ше́дши
въ до́мъ сво́й, ѡ҆брѣ́те бѣ́са и҆зше́дша,
и҆ дще́рь лежа́щꙋ на ѻ҆дрѣ̀.
л҃а (За̑. л҃а.) И҆ па́ки и҆зше́дъ І҆и҃съ ѿ пре-
дѣ́лъ Тѵ́рскихъ и҆ Сїдѡ́нскихъ, прїи́де на
мо́ре Галїле́йско, междꙋ̀ предѣ́лы Декапѡ́ль-
л҃в скїи. И҆ приведо́ша къ немꙋ̀ глꙋ́ха и҆ гꙋг-
ни́ва, и҆ моля́хꙋ є҆го̀, да возложи́тъ на́нь

ру́кꙋ. И҆ по́емь є҆го̀ ѿ наро́да *є҆ди́наго, лг҃
вложѝ пе́рсты своѧ̀ во оу҆́шы є҆гѡ̀, и҆
плю́нꙋвъ, коснꙋ́сѧ ѧ҆зы́ка є҆гѡ̀: И҆ воз- лд҃
зрѣ́въ на нб҃о, воздохнꙋ̀, и҆ глаго́ла
є҆мꙋ̀: є҆ффа́да̀, є҆́же є҆́сть, разве́рзисѧ.
И҆ а҆́бїе разверзо́стасѧ слꙋ́ха є҆гѡ̀, и҆ раз- ле҃
рѣши́сѧ оу҆́за ѧ҆зы́ка є҆гѡ̀, и҆ глаго́лаше
пра́вѡ. И҆ запретѝ и҆̀мъ, да никомꙋ́же лѕ҃
повѣ́дѧтъ: є҆ли́кѡ же и҆̀мъ то́й запре-
ща́ше, па́че и҆́злиха пропо́вѣдахꙋ. И҆ пре- лз҃
и҆́злиха дивлѧ́хꙋсѧ, глаго́люще: до́брѣ всѐ
твори́тъ: и҆ глꙋхі̑ѧ твори́тъ слы́шати,
и҆ нѣмы̑ѧ глаго́лати.

Глава̀ и҃. Зача́ло лв҃.

Въ ты̑ѧ дни̑, ѕѣлѡ̀ мно́гꙋ наро́дꙋ а҃
сꙋ́щꙋ, и҆ не и҆мꙋ́щымъ чесѡ̀ ѧ҆́сти,
призва́въ І҆и҃съ оу҆чн҃ки̑ своѧ̀, глаго́ла
и҆̀мъ: Милосе́рдꙋю ѡ҆ наро́дѣ: ѧ҆́кѡ оу҆жѐ в҃
трѝ дни̑ присѣдѧ́тъ мнѣ̀, и҆ не и҆́мꙋтъ
чесѡ̀ ѧ҆́сти. И҆ а҆́ще ѿпꙋщꙋ̀ и҆̀хъ не ѧ҆д- г҃
шихъ въ до́мы своѧ̀, ѡ҆слабѣ́ютъ на
пꙋтѝ: мно́зи бо ѿ ни́хъ и҆здале́ча при-
шлѝ сꙋ́ть. И҆ ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ оу҆ченицы̀ д҃
є҆гѡ̀: ѿкꙋ́дꙋ си́хъ возмо́жетъ кто̀ здѣ̀

* Ѻ҆со́бь

є҃ насы́тити хлѣ́бы въ пꙋсты́ни; И҆ вопросѝ
и҆̀хъ: коли́кѡ и҆́мате хлѣ́бѡвъ; Ѻ҆ни́ же
ѕ҃ рѣ́ша: се́дмь. И҆ повелѣ̀ наро́дꙋ возлещѝ
на землѝ: и҆ прїе́мъ се́дмь хлѣ́бѡвъ,
хвалꙋ̀ возда́въ, преломѝ, и҆ дадѧ́ше
ᲂу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ, да предлага́ютъ: и҆
з҃ предложи́ша пре́дъ наро́домъ. И҆ и҆мѧ́хꙋ
ры́бицъ ма́лѡ: и҆ сїѧ̑ бл҃гослови́въ, речѐ
и҃ предложи́ти и҆ тыѧ. Ꙗ҆до́ша же, и҆ на-
сы́тишасѧ: и҆ взѧ́ша и҆збы́тки ᲂу҆крꙋ́хъ,
ѳ҃ се́дмь ко́шницъ: Бѧ́хꙋ же ꙗ҆́дшихъ, ꙗ҆́кѡ
і҃ четы́ре ты́сѧщи: и҆ ѿпꙋстѝ и҆̀хъ. И҆ а҆́бїе
влѣ́зъ въ кора́бль со ᲂу҆ченикѝ свои́ми,
прїи́де во страны̀ Далманꙋѳа́нски.
а҃і (За҄. л҃г.) И҆ и҆зыдо́ша Фарїсе́и, и҆ на-
ча́ша стѧза́тисѧ съ ни́мъ, и҆́щꙋщїе ѿ
негѡ̀ зна́менїѧ съ нб҃сѐ, и҆скꙋша́юще є҆го̀.
в҃і И҆ воздохнꙋ́въ дх҃омъ свои́мъ, глаго́ла:
что̀ ро́дъ се́й зна́менїѧ и҆́щетъ; а҆ми́нь
гл҃ю ва́мъ, а҆́ще да́стсѧ ро́дꙋ семꙋ̀ зна-
г҃і ме́нїе. И҆ ѡ҆ста́вль и҆̀хъ, влѣ́зъ па́ки въ
д҃і кора́бль, [и҆] и҆́де на ѻ҆́нъ по́лъ. И҆ забы́ша
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ взѧ́ти хлѣ́бы, и҆ ра́звѣ
є҆ди́нагѡ хлѣ́ба не и҆мѧ́хꙋ съ собо́ю въ
є҃і кораблѝ. И҆ преща́ше и҆̀мъ, глаго́лѧ: зри́-
те, блюди́тесѧ ѿ ква́са Фарїсе́йска, и҆ ѿ
ѕ҃і ква́са И҆рѡ́дова. И҆ помышлѧ́хꙋ, дрꙋ́гъ

ко дрꙋ́гꙋ глаго́люще, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не и҆мамы.
И҆ разꙋмѣ́въ І҆и҃съ, глаго́ла и҆̀мъ: что̀ зі
помышлѧ́ете, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бы не и҆́мате; не
ᲂу҆̀ ли́ чꙋ́вствꙋете, ни́же разꙋмѣ́ете; є҆щѐ
ли ѡ҆каменено се́рдце ва́ше и҆́мате; Ѻ҆́чи иі
и҆мꙋ́ще не ви́дите; и҆ ᲂу҆́шы и҆мꙋ́ще не
слы́шите; и҆ не по́мните ли, є҆гда̀ пѧ́ть ѳі
хлѣ́бы преломи́хъ въ пѧ́ть ты́сѧщъ,
коли́кѡ кѡ́шъ и҆спо́лнь ᲂу҆крꙋ́хъ прїѧ́сте;
глаго́лаша є҆мꙋ̀: двана́десѧть. Є҆гда́ же се́дмь к
въ четы́ре ты́сѧщи, коли́кѡ ко́шницъ
и҆сполне́нїѧ ᲂу҆крꙋ́хъ взѧ́сте; Ѻ҆ни́ же рѣ́ша:
се́дмь. И҆ глаго́ла и҆̀мъ: ка́кѡ не разꙋ- ка
мѣ́ете;

(За҄. л҃д.) И҆ прїи́де въ Виѳсаи́дꙋ: и҆ кв
приведо́ша къ немꙋ̀ слѣ́па, и҆ молѧ́хꙋ
є҆го̀, да є҆гѡ̀ ко́снетсѧ. И҆ є҆́мь за рꙋ́кꙋ кг
слѣпа́го, и҆зведѐ є҆го̀ во́нъ и҆з̾ ве́си: и҆
плю́нꙋвъ на ѻ҆́чи є҆гѡ̀, и҆ возло́жь рꙋ́цѣ
на́нь, вопроша́ше є҆го̀, а҆́ще что̀ ви́дитъ;
И҆ воззрѣ́въ глаго́лаше: ви́жꙋ человѣ́ки, кд
ꙗ҆́кѡ древїе ходѧ́щѧ. Пото́мъ же па́ки ке
возложѝ рꙋ́цѣ на ѻ҆́чи є҆гѡ̀, и҆ сотворѝ
є҆го̀ прозрѣ́ти: * и҆ ᲂу҆твори́сѧ, и҆ ᲂу҆зрѣ̀
свѣ́тлѡ всѐ. И҆ посла̀ є҆го̀ въ до́мъ є҆гѡ̀, кѕ

* и҆сцѣлѣ̀,

глаго́лѧ: ни въ ве́сь вни́ди, ни повѣ́ждь
комꙋ̀ въ ве́си.
кз҃ (За҄. л҃є.) И҆ и҆зы́де Ї҆и҃съ и҆ оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀
въ ве́си Кесарі́и Фїлі́пповы: и҆ на пꙋтѝ
вопроша́ше оу҆чєникѝ своѧ̀, глаго́лѧ и҆̀мъ:
кн҃ кого́ мѧ гл҃ютъ чл҃вѣ́цы бы́ти; О҆ни́ же
ѿвѣща́ша: Ї҆ѡа́нна кр҇ти́телѧ: и҆ и҆ні́и
И҆лїю̀: дрꙋзі́и же є҆ди́наго ѿ прорѡ́къ.
кд҃ И҆ то́й гл҃а и҆̀мъ: вы́ же кого́ мѧ гл҃ете
бы́ти; Ѿвѣща́въ же Пе́тръ глаго́ла є҆мꙋ̀:
ты́ є҆си Хр҇то́съ.
л҃ (За҄. л҃ѕ.) И҆ запретѝ и҆̀мъ, да нико-
ла҃ мꙋже глаго́лютъ ѡ҆ не́мъ. И҆ нача́тъ
оу҆чи́ти и҆̀хъ, ꙗ҆кѡ подоба́етъ Сн҃ꙋ чл҃вѣ-
ческомꙋ мно́гѡ пострада́ти, и҆ и҆скꙋше́нꙋ
бы́ти ѿ ста́рецъ и҆ а҆рхїере́й и҆ кни́жникъ,
и҆ оу҆бїе́нꙋ бы́ти, и҆ въ тре́тїй де́нь вос-
лв҃ кре́снꙋти: И҆ не ѡ҆бинꙋ́ѧсѧ сло́во глаго́ла-
ше. и҆ прїе́мъ є҆го̀ Пе́тръ, нача́тъ прети́ти
лг҃ є҆мꙋ̀. О҆нъ же ѡ҆бра́щьсѧ, и҆ воззрѣ́въ на
оу҆чєникѝ своѧ̀, запретѝ Петро́ви, глаго́-
лѧ: и҆дѝ за мно́ю, сатано̀: ꙗ҆кѡ не мы́-
слиши, ꙗ҆̀же [сꙋ́ть] Бж҃їѧ, но ꙗ҆̀же человѣ́-
лд҃ ческаѧ. И҆ призва́въ наро́ды со оу҆чєникѝ
свои́ми, речѐ и҆̀мъ:
(За҄. л҃з.) И҆́же хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ,
да ѿве́ржетсѧ себѐ, и҆ во́зметъ кр҇тъ

сво́й, и҆ по мнѣ̀ гряде́тъ. И҆́же бо а҆́ще л҃є
хо́щетъ ду́шꙋ свою̀ спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀:
а҆ и҆́же погꙋби́тъ ду́шꙋ свою̀ менѐ ра́ди и҆
є҆ѵ҃лі́а, то́й спасе́тъ ю҆̀. Ка́ѧ бо по́льза л҃ѕ
ч҃лкꙋ, а҆́ще приѡбря́щетъ мі́ръ ве́сь, и҆
ѿтщети́тъ ду́шꙋ свою̀; И҆лѝ что̀ да́стъ л҃з
ч҃лкъ и҆змѣ́нꙋ на дꙋшѝ свое́й; И҆́же бо л҃и
а҆́ще постыди́тсѧ менѐ и҆ мои́хъ слове́съ
въ ро́дѣ се́мъ прелюбодѣ́йнѣмъ и҆ грѣ́ш-
нѣмъ, и҆ С҃нъ человѣ́ческій постыди́тсѧ
є҆гѡ̀, є҆гда̀ пріи́детъ во сла́вѣ Ѻ҆ц҃а̀
своегѡ̀ со А҆́гг҃лы ст҃ы́ми.

Глава̀ ѳ҃.

И҆ глаго́лаше и҆̀мъ: а҆ми́нь гл҃го́лю ва́мъ, а҃
ꙗ҆́кѡ сꙋ́ть нѣ́цыи ѿ здѣ̀ стоѧ́щихъ,
и҆̀же не и҆́мꙋтъ вкꙋси́ти сме́рти, до́ндеже
ви́дѧтъ цр҃ствіе Б҃жіе прише́дшее въ си́лѣ.
(За҃. л҃и.) И҆ по шестѝ дне́хъ поѧ́тъ в҃
І҆и҃съ Петра̀ и҆ І҆а́кѡва и҆ І҆ѡа́нна, и҆ воз-
ведѐ и҆̀хъ на го́рꙋ высо́кꙋ о҆со́бь є҆ди́ны:
и҆ преѡбрази́сѧ пред̾ ни́ми. И҆ ри́зы є҆гѡ̀ г҃
бы́ша блеща́щасѧ, бѣлы̀ ѕѣлѡ̀ ꙗ҆́кѡ
снѣ́гъ, ꙗ҆̀ковыхъ же не мо́жетъ бѣли́льникъ
ᲂу҆бѣли́ти на землѝ. И҆ ꙗ҆ви́сѧ и҆̀мъ И҆лі́а д҃
съ Мѡѷсе́емъ: и҆ бѣ́ша со І҆и҃сомъ глаго́-

е҃ люще. И҆ ѿвѣща́въ Пе́тръ глаго́ла І҆и҃сови:
Ра́вві, добро̀ є҆́сть на́мъ здѣ̀ бы́ти: и҆
сотвори́мъ кро́вы трѝ, тебѣ̀ є҆ди́нъ, и҆
ѕ҃ Мѡѷсе́ови є҆ди́нъ, и҆ И҆лі́и є҆ди́нъ. Не
вѣ́дѧше бо, что̀ рещѝ: бѧ́хѹ бо при-
з҃ стра́шни. И҆ бы́сть ѡ҆́блакъ ѡ҆сѣнѧ́ѧ и҆̀хъ:
и҆ пріи́де гла́съ и҆з̾ ѡ҆́блака, глаго́лѧ: се́й
є҆́сть Сн҃ъ мо́й возлю́бленный, того̀ по-
и҃ слѹ́шайте. И҆ внеза́пѹ воззрѣ́вше, ктомѹ̀
никого́же ви́дѣша, то́кмѡ І҆и҃са є҆ди́наго
ѳ҃ съ собо́ю. Сходѧ́щымъ же и҆̀мъ съ горы̀,
запретѝ и҆̀мъ, да никомѹ́же повѣ́дѧтъ,
ꙗ҆̀же ви́дѣша, то́кмѡ є҆гда̀ Сн҃ъ человѣ-
ческій и҆з̾ ме́ртвыхъ воскр҃нетъ.
і҃ (За҄. л҃д.) И҆ сло́во ѹ҆держа́ша въ себѣ̀
стѧза́ющесѧ, что̀ є҆́сть, є҆́же и҆з̾ ме́рт-
а҃і выхъ воскре́снѹти. И҆ вопроша́хѹ є҆го̀,
глаго́люще: ка́кѡ глаго́лютъ кни́жни-
цы, ꙗ҆́кѡ И҆лі́и подоба́етъ пріитѝ пре́ж-
в҃і де; Ѡ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ:
И҆лі́а ѹ҆̀бѡ пришє́дъ пре́жде, ѹ҆стро́итъ
всѧ̑: и҆ ка́кѡ є҆́сть пи́сано ѡ҆ Сн҃ѣ чл҃вѣ-
честѣмъ, да мно́гѡ постра́ждетъ и҆ ѹ҆ни-
г҃і чиже́нъ бѹ́детъ. Но глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
и҆ И҆лі́а пріи́де, и҆ сотвори́ша є҆мѹ̀, є҆ли̑ка
д҃і хотѣ́ша, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано ѡ҆ не́мъ. И
пришє́дъ ко ѹ҆чн҃кѡ́мъ, ви́дѣ наро́дъ

мно́гъ * ѿ ни́хъ, и҆ кни́жники стяза́ю-
щѧсѧ съ ни́ми. И҆ а҆́бїе ве́сь наро́дъ ви- єі
дѣ́въ є҆го̀ оу҆жасе́сѧ, и҆ пририца́ющїе цѣло-
ва́хꙋ є҆го̀. И҆ вопросѝ кни́жники: что̀ стѧ- ѕі
за́етесѧ * къ себѣ̀;
(За̑. м҃.) И҆ ѿвѣща́въ є҆ди́нъ ѿ на- зі
ро́да речѐ: оу҆чи́телю, приведо́хъ сы́на мо-
его̀ къ тебѣ̀, и҆мꙋ́ща дꙋ́ха нѣ́ма: И҆ иі
и҆дѣ́же коли́ждо и҆́метъ є҆го̀, разбива́етъ
є҆го̀, и҆ пѣ́ны тещи́тъ, и҆ скреже́щетъ зꙋбы̀
свои́ми, и҆ ѡ҆цѣпенѣва́етъ: и҆ рѣ́хъ оу҆че-
нико́мъ твои́мъ, да и҆зжен́ꙋтъ є҆го̀, и҆
не возмого́ша. О҆́нъ же ѿвѣща́въ є҆мꙋ̀, ѳі
глаго́ла: ѽ ро́де невѣ́ренъ, доко́лѣ въ
ва́съ бꙋ́дꙋ; доко́лѣ терплю̀ вы̀; приве-
ди́те є҆го̀ ко мнѣ̀. И҆ приведо́ша є҆го̀ къ к҃
немꙋ̀: и҆ ви́дѣвъ є҆го̀, а҆́бїе дꙋ́хъ стрѧсѐ
є҆го̀: и҆ па́дъ на землѝ, валѧ́шесѧ пѣ́ны
тещѧ̀. И҆ вопросѝ ѻ҆ц҃а̀ є҆гѡ̀: коли́кѡ ка
лѣ́тъ є҆́сть, ѿне́лѣже сїѐ бы́сть є҆мꙋ̀;
О҆́нъ же речѐ: и҆здѣ́тска. И҆ мно́гажды во кв
ѻ҆́гнь ввѐрже є҆го̀, и҆ въ во́ды, да погꙋ-
би́тъ є҆го̀. но а҆́ще что̀ мо́жеши, помозѝ
на́мъ, милосе́рдовавъ ѡ҆ на́съ. І҆и҃съ же речѐ кг
є҆мꙋ̀: є҆́же а҆́ще что̀ мо́жеши вѣ́ровати,

* Ѻ҆́крестъ и҆́хъ * съ ни́ми

к҃д всѧ̑ возмѡ́жна вѣ́рующему. И҆ а҆́бїе возо-
пи́въ ѻ҆ц҃ъ ѻ҆троча́те, со слеза́ми глаго-
лаше: вѣ́рую, Гд҇и, помози̑ моему̀ не-
к҃є вѣ́рїю. Ви́дѣвъ же І҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ сри́щетсѧ
наро́дъ, запретѝ ду́ху нечи́стому, глаго́-
ла є҆мꙋ̀: дꙋ́ше нѣмы́й и҆ глꙋхі́й, а҆́зъ тѝ
повелѣва́ю: и҆зы́ди и҆з̾ негѡ̀, и҆ ктомꙋ̀
к҃ѕ не вни́ди въ него̀. И҆ возопи́въ, и҆ мно́гѡ
прꙋжа́всѧ, и҆зы́де. и҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ,
ꙗ҆́коже мно́зѣмъ глаго́лати, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́мре.
к҃з І҆и҃съ же є҆́мь є҆го̀ за рꙋ́кꙋ, воздви́же є҆го̀:
к҃и и҆ воста̀. И҆ вше́дшꙋ є҆мꙋ̀ въ до́мъ, ᲂу҆че-
ницы̀ є҆гѡ̀ вопроша́хꙋ є҆го̀ є҆ди́наго: ꙗ҆́кѡ
к҃ѳ мы̀ не возмого́хомъ и҆згна́ти є҆го̀; И҆
речѐ и҆̑мъ: се́й ро́дъ ничи́мже мо́жетъ
л҃ и҆зы́ти, то́кмѡ мл҃твою и҆ посто́мъ. И҆
ѿтꙋ́дꙋ и҆зше́дше, и҆да́хꙋ сквозѣ̀ Галїле́ю,
л҃а и҆ не хотѧ́ше, да кто̀ ᲂу҆вѣ́сть. Ѹ҆ча́ше
бо ᲂу҆чн҃икѝ своѧ̑, и҆ глаго́лаше и҆̑мъ, ꙗ҆́кѡ
Сн҃ъ человѣ́ческїй пре́данъ бꙋ́детъ въ рꙋ́цѣ
человѣ́честѣ, и҆ ᲂу҆бїю́тъ є҆го̀: и҆ ᲂу҆бїе́нъ
л҃в бы́въ, въ тре́тїй де́нь воскре́снетъ. Ѻ҆ни́
же не разꙋмѣва́хꙋ глаго́ла, и҆ боѧ́хꙋсѧ
є҆го̀ вопроси́ти.
л҃г (За̑. м҃а.) И҆ прїи́де въ Капернаꙋ́мъ: и҆
въ домꙋ̀ бы́въ, вопроша́ше и҆́хъ: что̀ на
л҃д пꙋтѝ въ себѣ̀ помышлѧ́сте; Ѻ҆ни́ же

молча́хꙋ: дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ бо стяза́шася
на пꙋтѝ, кто̀ є҆́сть бо́лїй. И҆ сѣ́дъ при- л҃є
гласѝ ѻ҆бана́десѧте, и҆ глаго́ла и҆̀мъ: а҆́ще
кто̀ хо́щетъ ста́рѣй бы́ти, да бꙋ́детъ
всѣ́хъ ме́ншїй, и҆ всѣ́мъ слꙋга̀. И҆ прї́имъ л҃ѕ
ѻ҆́трочѧ, поста́ви є҆̀ посредѣ̀ и҆́хъ: и҆ ѡ҆бе́мъ
є҆̀, речѐ и҆̀мъ: И҆́же а҆́ще є҆ди́но таковы́хъ л҃з
ѻ҆́трочатъ прїи́метъ во и҆́мѧ моѐ, менѐ
прїе́млетъ: и҆ и҆́же менѐ прїе́млетъ, не менѐ
прїе́млетъ, но посла́вшаго мѧ̀. Ѿвѣща̀ л҃и
є҆мꙋ̀ Ї҆ѡа́ннъ, глаго́лѧ: ᲂу҆чт҃лю, ви́дѣ-
хомъ нѣ́коего и҆́менемъ твои́мъ и҆згонѧ́ща
бѣ́сы, и҆́же не хо́дитъ по на́съ: и҆ воз-
брани́хомъ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ не послѣ́дꙋетъ
на́мъ. І҆и҃съ же речѐ: не брани́те є҆мꙋ̀. ни- л҃ѳ
кто́же бо є҆́сть, и҆́же сотвори́тъ си́лꙋ ѡ҆
и҆́мени мое́мъ, и҆ возмо́жетъ вско́рѣ ѕло-
сло́вити мѧ̀. И҆́же бо нѣ́сть на вы̀, по м҃
ва́съ є҆́сть. И҆́же бо а҆́ще напои́тъ вы̀ м҃а
ча́шею воды̀ во и҆́мѧ моѐ, ꙗ҆́кѡ Хр҃то́вы
є҆стѐ, а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, не погꙋби́тъ
мзды̀ своеѧ̀.

(За̑. м҃в.) И҆ и҆́же а҆́ще соблазни́тъ є҆ди- м҃в
наго ѿ ма́лыхъ си́хъ вѣ́рꙋющихъ въ
мѧ̀, до́брѣе є҆́сть є҆мꙋ̀ па́че, а҆́ще ѡ҆бле-
жи́тъ ка́мень же́рновный ѡ҆ вы́и є҆гѡ̀, и҆
вве́рженъ бꙋ́детъ въ мо́ре. И҆ а҆́ще со- м҃г

блазнѧ́етъ тѧ̀ рꙋка̀ твоѧ̀, ѿсѣцы̀ ю҆̀: добрѣ́е тѝ є҆́сть * бѣ́дникꙋ въ живо́тъ
вни́ти, не́же ѻ҆бѣ̀ рꙋцѣ̀ и҆мꙋ́щꙋ вни́ти въ
мд геє́ннꙋ, во ѻ҆́гнь неꙋгаса́ющїй, и҆дѣ́же че́рвь
ме и҆́хъ не ᲂу҆мира́етъ, и҆ ѻ҆́гнь не ᲂу҆гаса́етъ. И҆
а҆́ще нога̀ твоѧ̀ соблажнѧ́етъ тѧ̀, ѿ-
сѣцы̀ ю҆̀: добрѣ́е тѝ є҆́сть вни́ти въ
живо́тъ хро́мꙋ, не́же двѣ̀ нозѣ̀ и҆мꙋ́щꙋ
вве́рженꙋ бы́ти въ геє́ннꙋ, во ѻ҆́гнь не-
мѕ ꙋгаса́ющїй, и҆дѣ́же че́рвь и҆́хъ не ᲂу҆мира́етъ,
мз и҆ ѻ҆́гнь не ᲂу҆гаса́етъ. И҆ а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ со-
блажнѧ́етъ тѧ̀, и҆сткнѝ є҆̀: добрѣ́е тѝ є҆́сть
со є҆ди́нѣмъ ѻ҆́комъ вни́ти въ црⷭ҇твїе бж҃їе,
не́же двѣ̀ ѻ҆́цѣ и҆мꙋ́щꙋ вве́рженꙋ бы́ти
мн въ геє́ннꙋ ѻ҆́гненнꙋю, и҆дѣ́же че́рвь и҆́хъ не
мѳ ᲂу҆мира́етъ, и҆ ѻ҆́гнь не ᲂу҆гаса́етъ. Всѧ́къ
бо ѻ҆гне́мъ ѡ҆соли́тсѧ, и҆ всѧ́ка же́ртва
н со́лїю ѡ҆соли́тсѧ. До́бро со́ль: а҆́ще же
со́ль не слана̀ бꙋ́детъ, чи́мъ ѡ҆соли́тсѧ;
и҆мѣ́йте со́ль въ себѣ̀, и҆ ми́ръ и҆мѣ́йте
междꙋ̀ собо́ю.

Глава̀ і҃.

а И҆ ѿтꙋ́дꙋ воста́въ пре́йде * въ предѣ́лы
і҆ꙋде́йскїѧ, ѡ҆бо́нъ по́лъ і҆орда́на. к

---

* без̾ рꙋкѝ * чрез̾ странꙋ̀, ꙗ҆́же

сни́дошасѧ па́ки наро́ди къ немꙋ̀: и҆ ꙗ҆́кѡ
ѻ҆бы́чай и҆мѣ̀, па́ки оу҆ча́ше и҆̑хъ.
(За҃. м҃г.) И҆ прист̾ꙋпльше Фарїсе́є, во- в҃
проси́ша є҆го̀: а҆́ще достои́тъ мꙋ́жꙋ женꙋ̀
пꙋсти́ти; и҆скꙋша́юще є҆го̀. Ѻ҆нъ же ѿ- г҃
вѣща́въ, речѐ и҆мъ: что̀ ва́мъ заповѣ́да
Мѡѷсе́й; Ѻ҆ни́ же рѣ́ша: Мѡѷсе́й повелѣ̀ д҃
кни́гꙋ распꙋ́стнꙋю написа́ти, и҆ пꙋсти́ти.
И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ и҆̀мъ: по жесто- є҃
се́рдїю ва́шемꙋ написа̀ ва́мъ за́повѣдь сї́ю.
Ѿ нача́ла же созда́нїѧ, мꙋ́жа и҆ женꙋ̀ ѕ҃
сотвори́лъ ѧ҆̀ є҆́сть Бг҃ъ. Сегѡ̀ ра́ди з҃
ѡ҆ста́витъ человѣ́къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́терь:
И҆ прилѣпи́тсѧ къ женѣ̀ свое́й, и҆ бꙋ̀- и҃
дета ѻ҆́ба въ пло́ть є҆ди́нꙋ. тѣ́мже оу҆жѐ
нѣ́ста два̀, но пло́ть є҆ди́на. Є҆́же оу҆бо ѳ҃
Бг҃ъ сочета̀, чл҃къ да не разлꙋча́етъ.
И҆ въ домꙋ̀ па́ки оу҆чени́цы є҆гѡ̀ ѡ҆ се́мъ і҃
вопроси́ша є҆го̀. И҆ глаго́ла и҆̀мъ: а҃і
(За҃. м҃д.) И҆́же а҆́ще пꙋ́ститъ женꙋ̀
свою̀, и҆ ѻ҆жени́тсѧ и҆́ною, прелю́бы̀ тво-
ри́тъ на ню̀: И҆ а҆́ще жена̀ пꙋ́ститъ мꙋ́жа,* в҃і
и҆ посѧ́гнетъ за и҆́ного, прелю́бы̀ твори́тъ.
И҆ принош́ахꙋ къ немꙋ̀ дѣ́ти, да косне́т- г҃і
сѧ и҆́хъ: оу҆чени́цы же прещ́ахꙋ принося́-

* своегѡ̀

ді щымъ. Ви́дѣвъ же Ї҆и҃съ, негодова̀, и҆
речѐ и҆̀мъ: ѡ҆ста́вите дѣте́й приходи́ти ко
мнѣ̀, и҆ не брани́те и҆̀мъ: тацѣ́хъ бо є҆́сть
еі црⷭ҇твїе Бж҃їе. А҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: и҆́же а҆́ще
не прї́иметъ црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆тро́ча,
ѕі не и҆́мать вни́ти въ нѐ. И҆ ѡ҆бе́мъ и҆̀хъ,
возло́жь рꙋ́цѣ на ни́хъ, бл҃гословлѧ́ше и҆̀хъ.
зі (За҃. ме҃.) И҆ и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ на пꙋ́ть,
прите́къ нѣ́кїй и҆ поклони́сѧ на колѣ́нꙋ
є҆мꙋ̀, вопроша́ше є҆го̀: ᲂу҆чт҃лю бл҃гі́й, что̀
сотворю̀, да живо́тъ вѣ́чный наслѣ́д-
иі ствꙋю; Ї҆и҃съ же речѐ є҆мꙋ̀: что́ мѧ гл҃еши
бл҃га; никто́же бл҃гъ, то́кмѡ є҆ди́нъ
ѳі Бг҃ъ. За́пѡвѣди вѣ́си: не прелюбы̀ со-
твори́ши: не ᲂу҆бі́й: не ᲂу҆кра́ди: не лже-
свидѣ́тельствꙋй: не ѡ҆би́ди: чтѝ ѻ҆ц҃а̀
к твоего̀ и҆ ма́терь. Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ
речѐ є҆мꙋ̀: ᲂу҆чт҃лю, сі҄ѧ вс҄ѧ сохрани́хъ
ка ѿ ю҆́ности моеѧ̀. Ї҆и҃съ же воззрѣ́въ
на́нь, возлюбѝ є҆го̀, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: є҆ди-
нагѡ є҆сѝ не доконча́лъ: и҆дѝ, є҆ли҄ка
и҆́маши, прода́ждь, и҆ да́ждь ни́щымъ, и҆
и҆мѣ́ти и҆́маши сокро́вище на нб҃сѝ: и҆ прїиди
кв [и҆] ходѝ въ слѣ́дъ менѐ, взе́мъ крⷭ҇тъ. Ѻ҆́нъ
же дрѧ́хлъ бы́въ ѡ҆ словесѝ, * ѿи́де скорбѧ̀:

бѣ́ бо и҆мѣ́ѧ стѧжа̑нїѧ мнѡ́га. И҆ воз- к҃г
зрѣ́въ І҆и҃съ, глаго́ла оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ:
(За҄. м҃ѕ.) Ка́кѡ неꙋдо́бь и҆мꙋ́щїи бо-
га́тство въ цр҇твїе Бж҃їе вни́дꙋтъ.
Оу҆чн҃цы́ же оу҆жаса́хꙋсѧ ѡ҆ словесѣ́хъ є҆гѡ̀. к҃д
І҆и҃съ же па́ки ѿвѣща́въ, глаго́ла и҆̑мъ:
ча̑да, ка́кѡ неꙋдо́бь оу҆пова́ющымъ на
бога́тство въ цр҇твїе Бж҃їе вни́ти; Оу҆до́- к҃є
бѣ́е бо є҆́сть вельбꙋ́дꙋ сквозѣ̀ и҆глинѣ̀
оу҆́шы проитѝ, не́же бога́тꙋ въ ца́рствїе
Бж҃їе вни́ти. Ѻ҆ни́ же и҆́злиха дивлѧ́хꙋсѧ, к҃ѕ
глаго́люще къ себѣ̀: то̀ кто̀ мо́жетъ
спасе́нъ бы́ти; Воззрѣ́въ же на ни́хъ, к҃з
І҆и҃съ глаго́ла: оу҆ человѣ́къ невозмо́ж-
но, но не оу҆ Бг҃а: всѧ̑ бо возмѡ́жна
сꙋ́ть оу҆ Бг҃а. Нача́тъ же Пе́тръ глаго́- к҃и
лати є҆мꙋ̀: сѐ мы̀ ѡ҆ста́вихомъ всѧ̑, и҆̀
въ слѣ́дъ тебѐ и҆до́хомъ. Ѿвѣща́въ же к҃ѳ
І҆и҃съ речѐ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, никто́же
є҆́сть, и҆́же ѡ҆ста́вилъ є҆́сть до́мъ, и҆лѝ
бра́тїю, и҆лѝ сєстры̀, и҆лѝ ѻ҆ц҃а̀, и҆лѝ м҃трь,
и҆лѝ женꙋ̀, и҆лѝ ча̑да, и҆лѝ сє́ла, менѐ ра́ди
и҆ є҆ѵ҃лїа ра́ди: А҆́ще не прїи́метъ стори́цею л҃
ны́нѣ во вре́мѧ сїѐ, домѡ́въ, и҆ бра́тїй,
и҆ се́стръ, и҆ ѻ҆ц҃а̀, и҆ м҃тре, и҆ ча̑дъ, и҆
се́лъ, во и҆згна́нїи, и҆ въ вѣ́къ грѧдꙋ́щїй
живо́тъ вѣ́чный. Мно́зи же бꙋ́дꙋтъ пе́рвїи л҃а

лв҃ послѣ́дни, и҆ послѣ́днїи пе́рвїи. Бѧ́хꙋ же
на пꙋтѝ, восходѧ́ще во Ї҆ерⷭ҇ли́мъ: и҆ бѣ̀
варѧ́ѧ и҆̀хъ Ї҆и҃съ, и҆ оу҆жаса́хꙋсѧ, и҆ во
слѣ́дъ и҆дꙋ́ще, боѧ́хꙋсѧ.
(За҄. мз҃.) И҆ по́емъ па́ки ѻ҆бана́де-
сѧть, нача́тъ и҆̀мъ гл҃ати, ꙗ҆̀же хотѧ́хꙋ
лг҃ є҆мꙋ̀ бы́ти: Ꙗ҆́кѡ сѐ восхо́димъ во
Ї҆ерꙋсали́мъ, и҆ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй пре́данъ
бꙋ́детъ а҆рхїере́ѡмъ и҆ кни́жникѡмъ, и҆
ѡ҆сꙋдѧ́тъ є҆го̀ на сме́рть, и҆ предадѧ́тъ
лд҃ є҆го̀ ꙗ҆зы́кѡмъ: И҆ порꙋга́ютсѧ є҆мꙋ̀,
и҆ оу҆ѧ́звѧтъ є҆го̀, и҆ ѡ҆плю́ютъ є҆го̀, и҆
оу҆бїю́тъ є҆го̀: и҆ въ тре́тїй де́нь вос-
ле҃ кре́снетъ. И҆ пред̾ него̀ прїидо́ста Ї҆а́кѡвъ
и҆ Ї҆ѡа́ннъ, сы́на Зеведе́ева, глаго́люще:
оу҆чи́телю, хо́щева, да, є҆́же а҆́ще про́сива,
ѕ҃ сотвори́ши на́ма. О҆́нъ же речѐ и҆̀ма:
лз҃ что̀ хо́щета, да сотворю̀ ва́ма; О҆́на
же рѣ́ста є҆мꙋ̀: да́ждь на́мъ, да є҆ди́нъ
ѡ҆деснꙋ́ю тебѐ и҆ є҆ди́нъ ѡ҆шꙋ́юю тебѐ сѧ́дева
ли҃ во сла́вѣ твое́й. І҆и҃съ же речѐ и҆̀ма: не
вѣ́ста, чесѡ̀ про́сита. мо́жета ли пи́ти
ча́шꙋ, ю҆́же а҆́зъ пїю̀, и҆ кре́щенїемъ, и҆́мже
лѳ҃ а҆́зъ креща́юсѧ, крⷭ҇ти́тисѧ; О҆́на же рѣ́ста
є҆мꙋ̀: мо́жева. І҆и҃съ же речѐ и҆̀ма: ча́шꙋ
оу҆бѡ, ю҆́же а҆́зъ пїю̀, и҆спїе́та: и҆ креще-
нїемъ, и҆́мже а҆́зъ креща́юсѧ, крⷭ҇ти́тасѧ:

а҆ е҆́же сѣ́сти ѡ҆десну́ю менѐ и҆ ѡ҆шу́юю, м҃
нѣ́сть мнѣ̀ да́ти, но и҆̀мже ᲂу҆гото́вано
є҆́сть. И҆ слы́шавше де́сѧть, нача́ша него- м҃а
дова́ти ѡ҆ Іа́кѡвѣ и҆ Іѡа́ннѣ. Іи҃съ же м҃в
призва́въ и҆̀хъ, глаго́ла и҆̀мъ: вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ
мнѧ́щїисѧ владѣ́ти ꙗ҆зы́ки, соѡдолѣ-
ва́ютъ и҆̀мъ, и҆ вели́цыи и҆́хъ ѡ҆блада́ютъ
и҆́ми. Не та́кѡ же бꙋ́детъ въ ва́съ: но, м҃г
и҆́же а҆́ще хо́щетъ въ ва́съ вѧ́щшїй бы́ти,
да бꙋ́детъ ва́мъ слꙋга̀: И҆ и҆́же а҆́ще м҃д
хо́щетъ въ ва́съ бы́ти ста́рѣй, да
бꙋ́детъ всѣ́мъ ра́бъ. И҆́бо Сн҃ъ чело- м҃є
вѣ́чь не прїи́де, да послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀, но
да послꙋ́житъ, и҆ да́стъ дꙋ́шꙋ свою̀ и҆з-
бавле́нїе за мно́ги.

(За҄. м҃и.) И҆ прїидо́ша во Їерїхѡ́нъ: и҆ м҃ѕ
и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ Їерїхѡ́на, и҆ ᲂу҆чени-
кѡ́мъ є҆гѡ̀, и҆ наро́дꙋ мно́гꙋ, сы́нъ Тїме́-
овъ Вартїме́й слѣпы́й сѣдѧ́ше при пꙋтѝ,
просѧ̀. И҆ слы́шавъ, ꙗ҆́кѡ Іи҃съ Назѡрѧ- м҃з
ни́нъ є҆́сть, нача́тъ зва́ти и҆ гл҃ати: Сн҃е
Дв҃довъ Іи҃се, поми́лꙋй мѧ̀. И҆ пре́щахꙋ м҃и
є҆мꙋ̀ мно́зи, да ᲂу҆молчи́тъ: ѻ҆́нъ же
мно́жае па́че зва́ше: Сн҃е Дв҃довъ, поми́-
лꙋй мѧ̀. И҆ ста́въ Іи҃съ, речѐ є҆го̀ воз- м҃ѳ
гласи́ти: и҆ возгласи́ша слѣпца̀, гл҃юще
є҆мꙋ̀: дерза́й, воста́ни, зове́тъ тѧ̀. Ѻ҆́нъ н҃

же ѿве́ргъ ри́зы своѧ̀, воста́въ, прїи́де ко
на Ї҆и҃сови: И҆ ѿвѣща́въ, гл҃а є҆мꙋ̀ Ї҆и҃съ: что̀
хо́щеши да сотворю̀ тебѣ̀; слѣпы́й же гл҃а
нв є҆мꙋ̀: Оу҆чт҃лю, да прозрю̀. Ї҆и҃съ же речѐ
є҆мꙋ̀: и҆дѝ, вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ. И҆ а҆́бїе
прозрѣ̀, и҆ по Ї҆и҃сѣ и҆де въ пꙋ́ть.

Глава̀ а҃і. Зача́ло м҃д.

а И҆ є҆гда̀ приближи́сѧ во Ї҆ерꙋсали́мъ, въ
Виѳсфагі́ю и҆ Виѳа́нїю, къ горѣ̀ Є҆ле-
о́нстѣй, посла̀ два̀ ѿ оу҆чн҃къ свои́хъ,
в И҆ глаго́ла и҆̀мъ: и҆ди́та въ ве́сь, ꙗ҆́же
є҆́сть прѧ́мѡ ва́ма: и҆ а҆́бїе входѧ́ща въ
ню̀, ѡ҆брѧ́щета жребѧ̀ привѧ́зано, на не́же
никто́же ѿ чл҃вѣкъ всѣ́де: ѿрѣ́шша є҆̀,
г приведи́та. И҆ а҆́ще кто̀ ва́ма рече́тъ:
что̀ твори́та сїѐ; рцы́та, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь тре́-
д бꙋетъ є҆̀: и҆ а҆́бїе по́слетъ є҆̀ сѣ́мѡ. И҆до-
ста же, и҆ ѡ҆брѣто́ста жребѧ̀ привѧ́зано
при две́рехъ внѣ̀ на распꙋ́тїи, и҆ ѿрѣ-
е ши́ста є҆̀. И҆ нѣ́цыи ѿ стоѧ́щихъ тꙋ̀
глаго́лахꙋ и҆̀ма: что̀ дѣ́ета ѿрѣша́юща
ѕ жребѧ̀; Ѻ҆на́ же рѣ́ста и҆̀мъ, ꙗ҆́коже за-
з повѣ́да и҆̀ма Ї҆и҃съ: и҆ ѡ҆ста́виша ѧ҆̀. И҆
приведо́ста жребѧ̀ ко Ї҆и҃сови: возложи́ша
и на нѐ ри́зы своѧ̀: и҆ всѣ́де на нѐ. Мно́зи
же ри́зы своѧ̀ постла́ша по пꙋтѝ: дрꙋ́зїи

же ва́їа рѣ́захꙋ ѿ дре́вїѧ, и҆ постила́хꙋ
по пꙋ́ти. И҆ предходѧ́щїи и҆ въ слѣ́дъ ѳ҃
грѧдꙋ́щїи вопїѧ́хꙋ, глаго́люще: ѡ҆са́нна,
бл҃гве́нъ грѧды́й во и҆́мѧ Гд҇не. Бл҃госло і҃
ве́но грѧдꙋ́щее ца́рство во и҆́мѧ Гд҇а,
ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ Дв҃да: ѡ҆са́нна въ вы́шнихъ.
(За҇. н҃.) И҆ вни́де во Ꙇ҆ерли́мъ Ꙇ҆и҃съ, а҃і
и҆ въ це́рковь: и҆ соглѧ́давъ всѧ̑, поздѣ̀
ѹ҆жѐ сꙋ́щꙋ часꙋ̀, и҆зы́де въ Виѳа́нїю со
ѻ҆бѣманадесѧте. И҆ наꙋ́трїе и҆зше́дшымъ в҃і
и҆́мъ ѿ Виѳа́нїи, взалка̀: И҆ ви́дѣвъ смо г҃і
ко́вницꙋ и҆здалеча, и҆мꙋ́щꙋ ли́ствїе, прїи́де,
а҆́ще ѹ҆́бѡ что̀ ѡ҆брѧ́щетъ на не́й: и҆ при
ше́дъ къ не́й, ничесѡ́же ѡ҆брѣ́те, то́кмѡ
ли́ствїе: не ѹ҆́бо бѣ̀ вре́мѧ смо́кѡвамъ.
И҆ ѿвѣща́въ Ꙇ҆и҃съ речѐ е҆́й: да не ктомꙋ̀ д҃і
ѿ тебѐ во вѣ́ки никто́же плода̀ снѣ́сть.
и҆ слы́шахꙋ ѹ҆ч҃нцы̀ е҆гѡ̀. И҆ прїидо́ша е҃і
па́ки во Ꙇ҆ерли́мъ: и҆ вше́дъ Ꙇ҆и҃съ въ црк҃овь,
нача́тъ и҆згони́ти продаю́щыѧ и҆ кꙋпꙋ́ю
щыѧ въ цр҃кви: и҆ трапе́зы торжникѡмъ,
и҆ сѣда̑лища продаю́щихъ го́лꙋби и҆спро
ве́рже: И҆ не даѧ́ше, да кто̀ мимоне́сетъ ѕ҃і
сосꙋ́дъ сквозѣ̀ цр҃ковь. И҆ ѹ҆ча́ше, гл҃ѧ з҃і
и҆́мъ: нѣ́сть ли пи́сано, ꙗ҆́кѡ хра́мъ мо́й,
хра́мъ моли́твы наре́четсѧ всѣ́мъ ꙗ҆зы́
кѡмъ; вы́ же сотвори́сте е҆го̀ верте́пъ

иі разбо́йникѡмъ. И҆ слы́шаша кни́жницы и҆
а҆рхїере́е, и҆ и҆ска́хꙋ, ка́кѡ є҆го̀ погꙋба́тъ:
боѧ́хꙋбоса є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ ве́сь наро́дъ дивлѧ́-
ді шесѧ ѡ҆ оу҆че́нїи є҆гѡ̀. И҆ ꙗ҆́кѡ по́здѣ
к бы́сть, и҆схожда́ше во́нъ и҆з̾ гра́да. И҆
оу҆́трѡ мимохода́ще, ви́дѣша смоко́вницꙋ
ка и҆зсо́хшꙋ и҆з̾ коре́нїѧ. И҆ воспомѧ́нꙋвъ
Пе́тръ, глаго́ла є҆мꙋ̀: равві̀, ви́ждь, смо
кв ко́вница, ю҆́же прокла́лъ є҆сѝ, оу҆сше. И҆
ѿвѣща́въ Ї҆и҃съ, глаго́ла и҆̀мъ:
кг (За̑. н҃а.) И҆мѣ́йте вѣ́рꙋ Бж҃їю. А҆ми́нь
бо глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ, и҆́же а҆́ще рече́тъ
горѣ̀ се́й: дви́гнисѧ, и҆ ве́рзисѧ въ мо́ре:
и҆ не размы́слитъ въ се́рдцѣ свое́мъ, но
вѣ́рꙋ и҆́метъ, ꙗ҆́кѡ є҆́же глаго́летъ, бы-
ва́етъ: бꙋ́детъ є҆мꙋ̀, є҆́же а҆́ще рече́тъ.
кд Сегѡ̀ ра́ди глаго́лю ва́мъ: всѧ̑ є҆ли̑ка а҆́ще
молѧ́щесѧ про́сите, вѣ́рꙋйте, ꙗ҆́кѡ прїе́м-
ке лете: и҆ бꙋ́детъ ва́мъ. И҆ є҆гда̀ стоитѐ
молѧ́щесѧ, ѿпꙋща́йте, а҆́ще что̀ и҆́мате
на кого̀: да и҆ Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ, и҆́же є҆́сть
на нб҃сѣ́хъ, ѿпꙋ́ститъ ва́мъ согрѣше́нїѧ
кѕ ва́ша. А҆́ще ли же вы̀ не ѿпꙋща́ете, ни
Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ, и҆́же є҆́сть на нб҃сѣ́хъ, ѿпꙋ-
ститъ ва́мъ согрѣше́нїй ва́шихъ.
кз (За̑. н҃в.) И҆ прїидо́ша па́ки во Ї҆ерⷭ҇ли́мъ:
и҆ въ це́ркви ходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀, прїидо́ша къ

нему̀ а̓рхїере́е и̓ кни́жницы и̓ ста́рцы, И̓ к҃и
гл҃аша є̓мꙋ̀: ко́ею ѡ̓́бластїю сїѧ̑ твори́ши;
и̓ кто̀ тѝ ѡ̓́бласть сїю̀ дадѐ, да сїѧ̑
твори́ши; І̓и҃съ же ѿвѣща́въ, речѐ и̓̑мъ: к҃ѳ
вопрошꙋ́ вы и̓ а̓́зъ словесѐ є̓ди́нагѡ, и̓
ѿвѣща́йте мѝ: и̓ рекꙋ̀ ва́мъ, ко́ею ѡ̓́бла-
стїю сїѧ̑ творю̀. Крещенїе І̓ѡа́нново съ л҃
нбсе́ ли бѣ̀, и̓лѝ ѿ человѣ̑къ; ѿвѣща́й-
те мѝ. И̓ мы́слахꙋ въ себѣ̀, глаго́люще: л҃а
а̓́ще рече́мъ, съ нбсе́, рече́тъ: почто̀ ᲂу̓̀бо
не вѣ́ровасте є̓мꙋ̀; Но а̓́ще рече́мъ, ѿ л҃в
чл҃вѣ̑къ: боѧ́хꙋсѧ люде́й: вси́ бо и̓мѣ́ахꙋ
І̓ѡа́нна, ꙗ̓́кѡ вои́стиннꙋ проро́къ бѣ̀. И̓ л҃г
ѿвѣща́вше глаго́лаша І̓и҃сови: не вѣ́мы.
и̓ ѿвѣща́въ І̓и҃съ, глаго́ла и̓̑мъ: ни а̓́зъ
глаго́лю ва́мъ, ко́ею ѡ̓́бластїю сїѧ̑ творю̀.

Глава̀ в҃і. Зача́ло н҃г.

И̓ нача́тъ и̓̑мъ въ при́тчахъ глаго́лати: а҃
вїногра́дъ насадѝ чл҃вѣ́къ, и̓ ѡ̓градѝ
ѡ̓пло́томъ, и̓ и̓скопа̀ точи́ло, и̓ созда̀
сто́лпъ, и̓ предадѐ є̓го̀ * тѧжа́телемъ,
и̓ ѿи́де. И̓ посла̀ къ тѧжа́телемъ во в҃
вре́мѧ раба̀, да ѿ тѧжа́тель прїи́метъ
ѿ плода̀ вїногра́да: Ѻ҆ни́ же є̓́мше є̓го̀ г҃

* дѣ́лателемъ

д҃ би́ша, и҆ ѿпосла́ша тща̀. И҆ па́ки посла̀
къ ни́мъ дрꙋга́го раба̀: и҆ того̀ ка́менї-
емъ би́вше, проби́ша главꙋ̀ є҆мꙋ̀, и҆ по-
е҃ сла́ша безче́стна. И҆ па́ки и҆но́го посла̀:
и҆ того̀ ѹ҆би́ша: и҆ мно́ги и҆̑ны, ѻ҆́вы ѹ҆бѡ-
ѕ҃ бїю́ще, ѻ҆́вы же ѹ҆бива́юще. Є҆щѐ ѹ҆̑бо
є҆ди́наго сы́на и҆мѣ̀ возлю́бленнаго своегѡ̀,
посла̀ и҆ того̀ къ ни́мъ послѣ́ди, глаго́лѧ,
з҃ ꙗ҆́кѡ ѹ҆срамѧ́тсѧ сы́на моегѡ̀. Ѻ҆ни́ же
тѧжа́теле рѣ́ша къ себѣ̀, ꙗ҆́кѡ се́й є҆́сть
наслѣ́дникъ: прїиди́те ѹ҆бїе́мъ є҆го̀, и҆
и҃ на́ше бꙋ́детъ наслѣ́дствїе. И҆ є҆́мше є҆го̀,
ѹ҆би́ша, и҆ и҆зверго́ша є҆го̀ во́нъ и҆з̾ вїно-
ѳ҃ гра́да. Что̀ ѹ҆̑бо сотвори́тъ гдⷭ҇ь вїно-
гра́да; прїи́детъ и҆ погꙋби́тъ тѧжа́тели,
ї҃ и҆ да́стъ вїногра́дъ и҆нѣ́мъ. Ни писа́нїѧ
ли сегѡ̀ чли̑ є҆стѐ; ка́мень є҆го́же не въ
рѧдꙋ̀ сотвори́ша зи́ждꙋщїи, се́й бы́сть
а҃і во главꙋ̀ ѹ҆́гла. Ѿ Гдⷭ҇а бы́сть сїѐ: и҆
в҃і є҆́сть ди́вно во ѻ҆́чїю на́шею. И҆ и҆ска́хꙋ
є҆го̀ ꙗ҆́ти, и҆ ѹ҆боѧ́шасѧ наро́да: разꙋмѣ́-
ша бо, ꙗ҆́кѡ къ ни́мъ при́тчꙋ речѐ: и҆
ѡ҆ста́вльше є҆гѡ̀, ѿидо́ша.
г҃і (За̑. н҃д.) И҆ посла́ша къ немꙋ̀ нѣ́кїѧ
ѿ Фарїсе́й и҆ И҆рѡдїа́нъ, да є҆го̀ ѡ҆бол-
д҃і стѧ́тъ сло́вомъ. Ѻ҆ни́ же прише́дше, гла-
го́лаша є҆мꙋ̀: ѹ҆чт҃лю, вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ и҆́стиненъ

єси̑, и̑ нерадиши ни ѡ̑ комже: не зриши
бо на лицѐ чл҃вѣкѡвъ, но воистиннꙋ пꙋтѝ
Бж҃їю оу̑чиши. достоитъ ли кинсонъ Ке-
сареви дати, и̑лѝ нѝ; дамы ли, и̑лѝ не
дамы; Ѻнъ же вѣдый и̑хъ лицемѣрїе, єі
речѐ и̑мъ: что мѧ и̑скꙋшаете; принесите
мѝ пѣнѧзь, да вижꙋ. Ѻни же прине- ѕі
соша. и̑ глагола и̑мъ: чїй ѻбразъ сїй и̑
написанїе; ѻ̑ни же рѣша є̑мꙋ: Кесаревъ.
И̑ ѿвѣщавъ Іи҃съ речѐ и̑мъ: воздадите зі
Кесарєва, Кесареви: и̑ Бж҃їѧ, Бг҃ови. и̑
чꙋдишасѧ ѡ̑ немъ.

(За҃. н҃є.) И̑ прїидоша Саддꙋкеє къ иі
немꙋ, и̑же глаголютъ воскр҃нїю не быти
и̑ вопросиша є̑гѡ̀, глаголюще: Оу̑чт҃лю, ѳі
Мѡѷсей написа̀ намъ, ꙗ̑кѡ а̑ще комꙋ
братъ оу̑мретъ, и̑ ѡ̑ставитъ женꙋ, а̑
чадъ не ѡ̑ставитъ: да поиметъ братъ
є̑гѡ̀ женꙋ є̑гѡ, и̑ воскреситъ сѣмѧ
братꙋ своемꙋ. Седмь братїй бѣ: и̑ пер- к
вый поѧтъ женꙋ, и̑ оу̑мирая не ѡ̑стави
сѣмене: И̑ вторый поѧтъ ю̑, и̑ оу̑мре, ка
и̑ ни той ѡ̑стави сѣмене: и̑ третїй та-
кожде: И̑ поѧша ю̑ седмь, и̑ не ѡ̑ста- кв
виша сѣмене. послѣди же всѣхъ оу̑мре и̑
жена̀. Въ воскресенїе оу̑бо, є̑гда̀ вос- кг
креснꙋтъ, которомꙋ и̑хъ бꙋдетъ жена̀;

кд се́дмь бо и҆мѣ́ша ю҆̀ женꙋ̀. И҆ ѿвѣща́въ
І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: не сегѡ́ ли ра́ди прель-
ща́етесѧ, не вѣ́дꙋще писа́ній, ни си́лы
ке Бж҃ї́ѧ; Е҆гда́ бо и҆з̾ ме́ртвыхъ воскре́снꙋтъ,
ни жена́тсѧ, ни посага́ютъ: но сꙋ́ть
кѕ ꙗ҆́кѡ а҆́гг҃ли на нб҃сѣ́хъ. Ѡ҆ ме́ртвыхъ же,
ꙗ҆́кѡ воста́ютъ, нѣ́сте ли чли̇̀ въ кни́-
гахъ Мѡѷсе́овыхъ, при кꙋпинѣ̀, ꙗ҆́кѡ
речѐ е҆мꙋ̀ Бг҃ъ, глаго́лѧ: а҆́зъ Бг҃ъ А҆враа́-
мовъ, и҆ Бг҃ъ І҆саа́ковъ, и҆ Бг҃ъ І҆а́кѡвль;
кз Нѣ́сть Бг҃ъ ме́ртвыхъ, но Бг҃ъ живы́хъ.
вы̀ ᲂу҆̀бо мно́гѡ прельща́етесѧ.
кн (За҄. нѕ.) И҆ приствпль є҆ди́нъ ѿ кни́ж-
никъ, слы́шавъ и҆̀хъ стѧза́ющихсѧ, и҆
ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ добрѣ̀ ѿвѣща̀ и҆̀мъ, во-
просѝ е҆го̀: ка́ѧ е҆́сть пе́рвая всѣ́хъ за́по-
кѳ вѣ́дій; І҆и҃съ же ѿвѣща̀ е҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ пе́р-
вѣйши всѣ́хъ за́повѣдій: слы́ши І҆и҃лю,
л Гдь Бг҃ъ ва́шъ, Гдь є҆ди́нъ е҆́сть: И҆ воз-
лю́биши Гд҃а Бг҃а твоего̀ всѣ́мъ се́рдцемъ
твои́мъ, и҆ все́ю дꙋше́ю твое́ю, и҆ всѣ́мъ
ᲂу҆мо́мъ твои́мъ, и҆ все́ю крѣ́постїю
твое́ю: сі́ѧ е҆́сть пе́рвая за́повѣдь. И҆
ла вторáѧ подо́бна е҆́й: Возлю́биши бли́жнѧ-
го своего̀, ꙗ҆́кѡ са́мъ себѐ. бо́льшаѧ си́хъ
лв и҆́на за́повѣдь нѣ́сть. И҆ речѐ е҆мꙋ̀ кни́ж-
никъ: до́брѣ, ᲂу҆чт҃лю, вои́стиннꙋ ре́клъ

є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ є҆́сть бг҃ъ, и҆ нѣ́сть и҆́нъ
ра́звѣ є҆гѡ̀. И҆ є҆́же люби́ти є҆го̀ всѣ́мъ лг
се́рдцемъ, и҆ всѣ́мъ ра́зꙋмомъ, и҆ все́ю
дꙋше́ю, и҆ все́ю крѣ́постїю: и҆ є҆́же люби́ти
бли́жнѧго, ꙗ҆́кѡ себѐ, бо́лѣе є҆́сть всѣ́хъ
всесожже́нїй и҆ же́ртвъ. І҆и҃съ же ви́дѣвъ, лд
ꙗ҆́кѡ смы́сленнѡ ѿвѣща̀, речѐ є҆мꙋ̀: не
дале́че є҆сѝ ѿ црⷭ҇твїѧ бж҃їѧ. И҆ никто́же
смѣ́ѧше ктомꙋ̀ є҆го̀ вопроси́ти. И҆ ѿвѣ- ле
ща́въ І҆и҃съ глаго́лаше, ᲂу҆ча̀ въ цр҃кви:
ка́кѡ глаго́лютъ кни́жницы, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ
сн҃ъ є҆́сть дв҃довъ; То́й бо дв҃дъ речѐ лѕ
дх҃омъ ст҃ымъ: глаго́ла гдⷭ҇ь гдⷭ҇еви мо-
ему̀: сѣдѝ ѡ҆десню́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀
враги̑ твоѧ̑ подно́жїе нога́ма твои́ма.
Са́мъ ᲂу҆̀бо дв҃дъ гл҃етъ є҆го̀ гдⷭ҇а: и҆ лз
ѿкꙋ́дꙋ сн҃ъ є҆мꙋ̀ є҆́сть; и҆ мно́гъ наро́дъ
послꙋ́шаше є҆го̀ въ сла́дость.
(За҄ ѯз.) И҆ гл҃аше и҆̀мъ во ᲂу҆че́нїи ли
свое́мъ: блюди́тесѧ ѿ кни́жникъ, хотѧ́-
щихъ во ѡ҆дѣѧ́нїихъ ходи́ти, и҆ цѣло-
ва̑нїѧ на то́ржищахъ, И҆ преждесѣда̑нїѧ лѳ
на со́нмищахъ, и҆ первовозлежа̑нїѧ на
ве́черѣхъ: Поѧда́ющїи до́мы вдови́цъ, и҆ м
непщева́нїемъ надо́лзѣ молѧ́щесѧ, сі́и
прїи́мꙋтъ ли́шшее ѡ҆сꙋжде́нїе. И҆ сѣ́дъ ма
І҆и҃съ пря́мѡ сокро́вищꙋ храни́лищꙋ,

зрѧ́ше, ка́кѡ наро́дъ ме́щетъ мѣ́дь въ
сокро́вищное храни́лище. и҆ мно́зи бога́тїи
м҃в вмета́хꙋ мнѡ́га. И҆ пришє́дши є҆ди́на вдо-
ви́ца оу҆бо́га, вве́рже лѣ́птѣ двѣ̀, є҆́же
м҃г є҆́сть кода́нтъ. И҆ призва́въ оу҆чн҃ки̑ своѧ̑,
речѐ и҆̀мъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
вдови́ца сїѧ̀ оу҆бо́гаѧ мно́жае всѣ́хъ
вве́рже вмета́ющихъ въ сокро́вищное хра-
м҃д ни́лище. Всѝ бо ѿ и҆збы́тка своегѡ̀ вве́р-
го́ша: сїѧ́ же ѿ лише́нїѧ своегѡ̀ всѧ̑,
є҆ли̑ка и҆мѣ́ѧше, вве́рже, всѐ житїѐ своѐ.

Глава̀ г҃і. Зача́ло н҃и.

а҃ И҆ исходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ цр҃кве, глаго́ла
є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ ѿ оу҆чн҃къ є҆гѡ̀: оу҆чт҃лю,
ви́ждь каково̀ ка́менїе, и҆ какова̀ зда̑нїѧ.
в҃ И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ є҆мꙋ̀: ви́диши ли
сїѧ̀ вели̑каѧ зда́нїѧ; не и҆́мать ѡ҆ста́ти
здѣ̀ ка́мень на ка́мени, и҆́же не разори́т-
г҃ сѧ. И҆ сѣдѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ на горѣ̀ Є҆леѡ́нстѣй
прѧ́мѡ цр҃кве, вопроша́хꙋ є҆го̀ є҆ди́наго
Пе́тръ, и҆ І҆а́кѡвъ, и҆ І҆ѡа́ннъ, и҆ А҆ндре́й:
д҃ Рцы̀ на́мъ, когда̀ сїѧ̑ бꙋ́дꙋтъ; и҆ ко́е
[бꙋ́детъ] зна́менїе, є҆гда̀ и҆́мꙋтъ всѧ̑ сїѧ̑
ѕ҃ скон҄ча́тисѧ; І҆и҃съ же ѿвѣща́въ и҆̀мъ,
нача́тъ глаго́лати: блюди́тесѧ, да не

кто̀ ва́съ прельсти́тъ. Мно́зи бо прї- ѕ҃
иду́тъ во и҆́мѧ моѐ, гл҃юще, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ
є҆́смь: и҆ мно́ги прельстѧ́тъ. Є҆гда́ же з҃
ᲂу҆слы́шите бра̑ни, и҆ слы̑шанїѧ бра́немъ,
не ᲂу҆жаса́йтесѧ: подоба́етъ бо бы́ти: но
не ᲂу҆̀ кончи́на. Воста́нетъ бо ꙗ҆зы́къ на и҃
ꙗ҆зы́къ, и҆ цр҃тво на цр҃тво: и҆ бꙋ́дꙋтъ
тру́си по мѣ́стѡмъ, и҆ бꙋ́дꙋтъ гла́ди и҆
мѧте́жи: нача́ло болѣ́знемъ сї҄ѧ.
(За̀. н҃д.) Блюди́тесѧ же вы̀ са́ми: ѳ҃
предадѧ́тъ бо вы̀ въ со́нмища, и҆ на со-
бо́рищахъ бїе́ни бꙋ́дете: и҆ предъ воеводы
и҆ ца́ри ведѐни бꙋ́дете менѐ ра́ди, во сви-
дѣ́тельство и҆̀мъ. И҆ во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ і҃
подоба́етъ пре́жде проповѣ́датисѧ є҆ѵⷢ҇лїю.
Є҆гда́ же поведꙋ́тъ вы̀ предающе, не пре́жде а҃і
пецы́тесѧ, что̀ возглаго́лете, ни поꙋча́й-
тесѧ: но є҆́же а҆́ще да́стсѧ ва́мъ въ то́й
ча́съ, сѐ глаго́лите: не вы̀ бо бꙋ́дете гла
го́лющїи, но Дх҃ъ ст҃ы́й. Преда́стъ же в҃і
бра́тъ бра́та на сме́рть, и҆ ѻ҆ц҃ъ ча́до: и҆
воста́нꙋтъ ча̑да на роди́тели, и҆ ᲂу҆бї́ютъ
и҆̀хъ: И҆ бꙋ́дете ненави́дими всѣ́ми и҆́мене г҃і
моегѡ̀ ра́ди: претерпѣ́вый же до конца̀,
то́й спасе́нъ бꙋ́детъ.
(За̑. ѯ҃.) Є҆гда́ же ᲂу҆́зрите ме́рзость д҃і
запꙋстѣ́нїѧ, рече́ннꙋю Данїи́ломъ проро-

комъ, стоѧщѹ, идѣже не подобаетъ:
[чтый да разѹмѣетъ:] тогда сѹщїи во
еі Їѹдеи да бѣжатъ на горы: И иже на
кровѣ, да не слазитъ въ домъ, ни да
ѕі внидетъ взѧти чесѡ ѿ домѹ своегѡ: И
иже на селѣ сый, да не возвратитсѧ
зі вспѧть, взѧти ризѹ свою. Горе же не-
празднымъ и доѧщымъ въ тыѧ дни.
иі Молитесѧ же, да не бѹдетъ бѣгство
ді ваше въ зимѣ. Бѹдѹтъ бо дни тїи
скорбь, ѧкова не бысть такова ѿ начала
созданїѧ, еже созда Бгъ, до нынѣ, и
к не бѹдетъ. И аще не бы Гдь прекратилъ
дни, не бы ѹбѡ спаслѧсѧ всѧка плоть:
но избранныхъ ради, ихже избра, прекра-
ка титъ дни. Тогда аще кто речетъ вамъ:
се здѣ Хртосъ, или се ондѣ: не имите
кв вѣры. Востанѹтъ бо лжехрїсти и лже
пророцы, и дадѧтъ знаменїѧ и чѹдеса,
еже прельстити, аще возможно, и из-
кг бранныѧ. Вы же блюдитесѧ: се прежде
рѣхъ вамъ всѧ.
кд (За. ѯа.) Но въ тыѧ дни, по скорби
той, слнце померкнетъ, и лѹна не дастъ
ке свѣта своегѡ. И ѕвѣзды бѹдѹтъ съ
нбсе спадающе: и силы, ѧже на нбсѣхъ,
кѕ подвижѹтсѧ. И тогда ѹзрѧтъ Сна

чл҃вѣ́ческагѡ грꙗдꙋ́ща на ѡ҆́блацѣ́хъ, съ
си́лою и҆ сла́вою мно́гою. И҆ тогда̀ по- кз
сле́тъ А҆́гг҃лы своѧ̑, и҆ собере́тъ и҆збра́н-
ныѧ своѧ̑ ѿ четы́рехъ вѣ́тръ, ѿ конца̀
землѝ до конца̀ не́ба. Ѿ смоко́вницы ки
же научи́тесѧ при́тчи: є҆гда̀ ѹ҆жѐ вѣ́твїе
є҆ѧ̀ бꙋ́детъ мла́до, и҆ и҆зраща́етъ ли́ствїе,
вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ бли́зъ є҆́сть жа́тва: Та́кѡ кд
и҆ вы̀, є҆гда̀ сїѧ̑ ви́дите быва́юща, вѣ́-
дите, ꙗ҆́кѡ бли́зъ є҆́сть при две́рехъ.
А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не и҆́мать л
пре́йти ро́дъ се́й, до́ндеже всѧ̑ сїѧ̑ бꙋ́дꙋтъ.
(За̑. ѯв.) Нб҃о и҆ землѧ̀ пре́йдетъ, сло- ла
веса́ же моѧ̀ не пре́йдꙋтъ. Ѡ҆ дни́ же лв
то́мъ и҆лѝ ѡ҆ ча́сѣ, никто́же вѣ́сть, ни
А҆́гг҃ли, и҆̀же сꙋ́ть на небесѣ́хъ, ни Сн҃ъ,
то́кмѡ Ѻ҆ц҃ъ. Блюди́те, бди́те и҆ моли́- лг
тесѧ: не вѣ́сте бо, когда̀ вре́мѧ бꙋ́детъ.
Ꙗ҆́коже чл҃къ ѿходѧ̀ ѡ҆ставлѧ́ѧ до́мъ сво́й, лд
и҆ да́въ рабѡ́мъ свои́мъ вла́сть, и҆ ко-
мꙋ́ждо дѣ́ло своѐ, и҆ вратарю̀ повелѣ̀, да
бди́тъ. Бди́те ѹ҆̀бо: не вѣ́сте бо, когда̀ ле
Гдⷭ҇ь до́мꙋ прїи́детъ, ве́черъ, и҆лѝ полꙋ-
но́щи, и҆лѝ въ пѣтлоглаше́нїе, и҆лѝ ѹ҆́тро:
Да не пришє́дъ внеза́пꙋ, ѡ҆брѧ́щетъ вы̀ лѕ
спѧ́ща. А҆ ꙗ҆̀же ва́мъ глаго́лю, всѣ́мъ лз
гл҃ю, бди́те.

Глава̀ ді҃.

а҃ Бѣ́ же па́сха, и҆ ѡ҆прѣсно́цы по двою̀
дні́ю: и҆ и҆ска́хꙋ а҆рхїере́е и҆ кни́жницы,
в҃ ка́кѡ є҆го̀ ле́стїю є҆́мше ѹ҆бїю́тъ: Глаго́-
лахꙋ же: [но] не въ пра́здникъ, * є҆да̀
ка́кѡ молва̀ бꙋ́детъ лю́дска.
г҃ (За̑. ѯг҃.) И҆ сꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀ въ Виѳа́нїи,
въ домꙋ̀ Сі́мѡна прокаже́ннагѡ, возле-
жа́щꙋ є҆мꙋ̀, прїи́де жена̀, и҆мꙋ́щи а҆ла-
ва́стръ мѵ́ра на́рднагѡ пїстїкі́а много-
цѣ́нна: и҆ сокрꙋ́шши а҆лава́стръ, возли-
д҃ ва́ше є҆мꙋ̀ на главꙋ̀. Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи не-
годꙋ́юще въ себѣ̀, и҆ глаго́люще: почто̀
є҃ ги́бель сїѧ̀ мѵ́рнаѧ бы́сть; Можа́ше бо
сїѐ прода́но бы́ти ва́щше трє́хъ сѡ́тъ
пѣ́нѧзь, и҆ да́тисѧ ни́щымъ: и҆ преща́хꙋ
ѕ҃ є҆́й. І҆и҃съ же речѐ: ѡ҆ста́вите ю҆̀: что̀ є҆́й
трꙋды̀ даѐте; добро̀ дѣ́ло содѣ́ла ѡ҆ мнѣ̀.
з҃ Всегда́ бо ни́щыѧ и҆́мате съ собо́ю, и҆,
є҆гда̀ хо́щете, мо́жете и҆̀мъ добро̀ твори́-
и҃ ти: мене́ же не всегда̀ и҆́мате. Є҆́же * и҆мѣ̀
сїѧ̀, сотворѝ: предварѝ пома́зати моѐ
ѳ҃ тѣ́ло на погребе́нїе. А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ:
и҆дѣ́же а҆́ще проповѣ́стсѧ є҆ѵⷢ҇лїе сїѐ во

---

* да не * возмо́же

всѣ́мъ мі́рѣ, и҆ є҆́же сотворѝ сі́ѧ, глаго́-
лано бу́детъ въ па́мѧть є҆ѧ̀.
(За҃. ѯд.) И҆ Іу́да Іскаріѡ́тскій, є҆ди́нъ і
ѿ ѻ҆бою́надесѧте, и҆́де ко а҆рхїере́ємъ, да
преда́стъ є҆го̀ и҆̀мъ. Ѻ҆ни́ же слы́шавше аі
возра́довашасѧ: и҆ ѡ҆бѣща́ша є҆мꙋ̀ сре́бре-
ники да́ти: и҆ и҆ска́ше, ка́кѡ є҆го̀ въ оу҆-
до́бно вре́мѧ преда́стъ. И҆ въ пе́рвый де́нь ві
ѻ҆прѣсно́къ, є҆гда̀ па́схꙋ жрѧ́хꙋ, глаго́-
лаша є҆мꙋ̀ оу҆чени́цы є҆гѡ̀: гдѣ̀ хо́щеши,
ше́дше оу҆гото́ваемъ, да ꙗ҆́си па́схꙋ; И҆ гі
посла̀ два̀ ѿ оу҆чн҃къ свои́хъ, и҆ гл҃а и҆̀мъ:
и҆ди́та во гра́дъ: и҆ сря́щетъ ва́съ чл҃вѣ́къ
въ скꙋде́лницѣ во́дꙋ нося̀: по не́мъ и҆ди́та,
И҆ и҆дѣ́же а҆́ще вни́детъ, рцы́та господи́нꙋ ді
до́мꙋ, ꙗ҆́кѡ оу҆чт҃ль гл҃етъ: гдѣ̀ є҆́сть
вита́лница, и҆дѣ́же па́схꙋ со оу҆чн҃ки мо-
и҆́ми снѣ́мъ; И҆ то́й ва́мъ пока́жетъ го́р- єі
ницꙋ ве́лїю по́стланꙋ гото́вꙋ: тꙋ̀ оу҆го-
то́вайта на́мъ. И҆ и҆зыдо́ста оу҆ченика̀ ѕі
є҆гѡ̀, и҆ прїидо́ста во гра́дъ, и҆ ѡ҆брѣто́-
ста, ꙗ҆́коже речѐ и҆̀ма: и҆ оу҆гото́васта
па́схꙋ. И҆ ве́черꙋ бы́вшꙋ прїи́де со ѻ҆бѣма- зі
на́десѧте: И҆ возлежа́щымъ и҆̀мъ и҆ ꙗ҆дꙋ́- иі
щымъ, речѐ Ісъ: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ,
ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ѿ ва́съ преда́стъ мѧ̀, ꙗ҆дый
со мно́ю. Ѻ҆ни́ же нача́ша скорбѣ́ти, и҆ ді

глаго́лати є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ по є҆ди́номꙋ: є҆да̀
к҃ а҆́зъ; и҆ дрꙋгі́й: є҆да̀ а҆́зъ; Ѻ҆нъ же ѿвѣ-
ща́въ, речѐ и҆̀мъ: є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бою̀на́десѧтє,
к҃а ѡ҆мочи́вый со мно́ю въ соли́ло. Сн҃ъ
оу҆́бѡ человѣ́ческїй и҆де́тъ, ꙗ҆́коже є҆́сть
пи́сано ѡ҆ не́мъ: го́ре же чл҃вѣ́кꙋ томꙋ̀,
и҆́мже Сн҃ъ человѣ́ческїй преда́стсѧ: до́б-
рѣе бы́ло бы є҆мꙋ̀, а҆́ще не бы̀ роди́лсѧ
к҃в чл҃вѣ́къ то́й. И҆ ꙗ҆дꙋ́щымъ и҆̀мъ, прїе́мъ
і҆и҃съ хлѣ́бъ, и҆ бл҃гослови́въ прело́ми, и҆
дадѐ и҆̀мъ, и҆ речѐ: прїими́те, ꙗ҆ди́те: сі́е
к҃г є҆́сть тѣ́ло моѐ. И҆ прїи́мъ ча́шꙋ, хвалꙋ̀
возда́въ, дадѐ и҆̀мъ: и҆ пи́ша ѿ неѧ̀ всѝ.
к҃д И҆ речѐ и҆̀мъ: сїѧ̀ є҆́сть кро́вь моѧ̀ но́вагѡ
к҃є завѣ́та, за мно́ги и҆зліва́ема. А҆ми́нь
глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ктомꙋ̀ не и҆́мамъ
пи́ти ѿ плода̀ ло́знагѡ, до днѐ тогѡ̀,
к҃ѕ є҆гда̀ є҆̀ пїю̀ но́во во цр҃твїи Бж҃їи. И҆
воспѣ́вше и҆зыдо́ша въ го́рꙋ Є҆леѡ́нскꙋю.
к҃з И҆ гл҃а и҆̀мъ І҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ всѝ соблазни́тесѧ
ѡ҆ мнѣ̀ въ но́щь сїю̀: пи́сано бо є҆́сть:
поражꙋ̀ па́стырѧ, и҆ разы́дꙋтсѧ ѻ҆́вцы.
к҃и Но по томъ, є҆гда̀ воскр҃нꙋ, варѧ́ю вы̀ въ
к҃ѳ Галїле́и. Пе́тръ же речѐ є҆мꙋ̀: а҆́ще и҆
л҃ всѝ соблазнѧ́тсѧ, но не а҆́зъ. И҆ глаго́ла
є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: а҆ми́нь гл҃ю тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ ты̀
дне́сь въ но́щь сїю̀, пре́жде да́же втори́-

цею пѣ́телъ не возгласи́тъ, трѝ кра́ты
ѿве́ржишисѧ менѐ. Ѻ҆нъ же мно́жае гла- ла
го́лаше па́че: а҆́ще же мѝ е҆́сть съ тобо́ю
и҆ оу҆мре́ти, не ѿве́ргꙋсѧ тебѐ. та́кожe
и҆ всѝ гл҃ахꙋ. И҆ прїидо́ша въ ве́сь, е҆йже лв
и҆́мѧ Гедсима́нїа: и҆ глаго́ла оу҆чн҃кѡмъ
свои́мъ: сѣди́те здѣ̀, до́ндеже ше́дъ
помолю́сѧ. И҆ поѧ́тъ Петра̀, и҆ Їа́кѡва, лг
и҆ Їѡа́нна съ собо́ю: и҆ нача́тъ оу҆жаса́-
тисѧ и҆ тꙋжи́ти. И҆ гл҃а и҆̀мъ: прискорбна лд
е҆́сть дш҃а̀ моѧ̀ до сме́рти: бꙋ́дите здѣ̀
и҆ бди́те. И҆ преше́дъ ма́лѡ, падѐ на зем- ле
лѝ, и҆ молѧ́шесѧ, да, а҆́ще возмо́жно
е҆́сть, ми́мѡ и҆́детъ ѿ негѡ̀ ча́съ: И҆ лѕ
гл҃аше: А҆́вва Ѻ҆́ч҃е, вс҃ѧ̂ возмѡ́жна тебѣ̀.
ми́мѡ несѝ ѿ менѐ ча́шꙋ сїю̀: но не е҆́же
а҆́зъ хощꙋ̀, но е҆́же ты̀. И҆ прїи́де, и҆ лз
ѡ҆брѣ́те и҆̀хъ спѧ́щихъ, и҆ глаго́ла Петро́-
ви: Сі́мѡне, спи́ши ли; не возмо́глъ е҆сѝ
е҆ди́нагѡ часа̀ побдѣ́ти; Бди́те и҆ моли́- ли
тесѧ, да не вни́дете въ напа́сть. дх҃ъ
оу҆́бѡ бо́дръ, пло́ть же немощна̀. И҆ па́ки лѳ
ше́дъ помоли́сѧ, то́жде сло́во ре́къ. И҆ м
возвра́щсѧ ѡ҆брѣ́те а҆̀ па́ки спѧ́щѧ: бѧ́хꙋ
бо ѻ҆́чеса̀ и҆̀мъ тѧго́тна: и҆ не вѣ́дѧхꙋ,
что̀ бы́ша е҆мꙋ̀ ѿвѣща́ли. И҆ прїи́де тре- ма
ти́цею, и҆ гл҃а и҆̀мъ: спи́те про́чее и҆ почи-

ва́йте. приспѣ̀ коне́цъ, пріи́де ча́съ: сѐ
предае́тсѧ Сн҃ъ чл҃ческій въ рꙋ́ки грѣ́шни-
мв кѡмъ. Воста́ните, и҆́демъ: сѐ предаѧ́й
мѧ̀ прибли́жисѧ.
мг (За҄. ѯе.) И҆ а҆́біе, є҆щѐ є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ,
пріи́де І҆ꙋ́да, є҆ди́нъ сы́й ѿ ѻ҆боюна́десѧти,
и҆ съ ни́мъ наро́дъ мно́гъ со ѻ҆рꙋ́жіемъ и҆
дреко́лми, ѿ а҆рхіере́й и҆ кни̑жникъ и҆ ста́-
мд рецъ. Даде́ же предаѧ́й є҆го̀ зна́меніе и҆̀мъ,
глаго́лѧ: є҆го́же а҆́ще лобжꙋ̀, то́й є҆́сть:
ме и҆ми́те є҆го̀, и҆ веди́те є҆го̀ сохра́нно. И҆
прише́дъ, а҆́біе пристꙋ́пль къ немꙋ̀, гла-
го́ла є҆мꙋ̀: равві̀, равві̀: и҆ ѡ҆блобыза̀ є҆го̀.
мѕ Ѻ҆ни́ же возложи́ша рꙋ́цѣ своѧ̀ на него̀,
мз и҆ ꙗ҆́ша є҆го̀. Є҆ди́нъ же нѣ́кто ѿ стоѧ́-
щихъ и҆звле́къ но́жъ, оу҆да́ри раба̀ а҆рхіе-
мн ре́ова, и҆ оу҆рѣ́за є҆мꙋ̀ оу҆́хо. И҆ ѿвѣ-
ща́въ І҆и҃съ, речѐ и҆̀мъ: ꙗ҆́кѡ на разбо́йника
ли и҆зыдо́сте со ѻ҆рꙋ́жіемъ и҆ дреко́лми
мѳ ꙗ҆́ти мѧ̀; По всѧ̀ дни̑ бѣ́хъ при ва́съ въ
цр҃кви оу҆ча̀, и҆ не ꙗ҆́сте менѐ: но да сбꙋ-
н дꙋтсѧ писа́ніе. И҆ ѡ҆ста́вльше є҆го̀, вси̑ бѣ-
на жа́ша. И҆ є҆ди́нъ нѣ́кто ю҆́ноша и҆́де по
не́мъ, ѡ҆дѣѧ́нъ въ плащани́цꙋ по на́гꙋ:
нв и҆ ꙗ҆́ша того̀ ю҆́ношꙋ: Ѻ҆́нъ же ѡ҆ста́вль
нг плащани́цꙋ, на́гъ бѣжа̀ ѿ ни́хъ. И҆ ве-
до́ша І҆и҃са ко а҆рхіере́ю: и҆ снидо́шасѧ къ

немꙋ̀ всѝ а҆рхїере́є и҆ кни́жницы и҆ ста́рцы.
И҆ Пе́тръ и҆здале́ча въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆́де до нд
внꙋ́трь во дво́ръ а҆рхїере́ѡвъ: и҆ бѣ̀ сѣдѧ̀
со слꙋга́ми, и҆ грѣ́ѧсѧ при * свѣ́щи.
А҆рхїере́є же и҆ ве́сь со́нмъ и҆ска́хꙋ на Ї҆ис҃а не
свидѣ́тельства, да ᲂу҆мертвѧ́тъ є҆го̀: и҆
не ѡ҆брѣта́хꙋ. Мно́зи бо лжесвидѣ́тель- нѕ
ствовахꙋ на него̀, и҆ ра́вна свидѣ́тельства
не бѧ́хꙋ. И҆ нѣ́цыи воста́вше лжесвидѣ́- нз
тельствовахꙋ на него̀, гл҃юще: Ꙗ҆́кѡ мы̀ ни
слы́шахомъ є҆го̀ глаго́люща, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ
разорю̀ це́рковь сїю̀ рꙋкотворе́нꙋю, и҆ тремѝ
де́нми и҆́нꙋ нерꙋкотворе́нꙋ сози́ждꙋ. И҆ нѳ
ни та́кѡ ра́вно бѣ̀ свидѣ́тельство и҆́хъ.
И҆ воста́въ а҆рхїере́й посредѣ̀, вопро́си Ї҆ис҃а, ѯ
глаго́лѧ: не ѿвѣща́ваеши ли ничесѡ́же;
что̀ сі́и на тѧ̀ свидѣ́тельствꙋютъ; О҆́нъ ѯа
же молча́ше, и҆ ничто́же ѿвѣща́ваше.
Па́ки а҆рхїере́й вопро́си, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀: ты́ ли
є҆сѝ Хрⷭ҇то́съ, Сн҃ъ Бл҃гове́ннагѡ; Ї҆и҃съ же ѯв
речѐ: а҆́зъ є҆́смь. и҆ ᲂу҆́зрите Сн҃а чл҃ческаго
ѡ҆деснꙋ́ю сѣдѧ́ща си́лы, и҆ грѧдꙋ́ща со
ѡ҆́блаки нбⷭ҇ными. А҆рхїере́й же растерза́въ ѯг
ри́зы своѧ̀, глаго́лѧ: что̀ є҆щѐ тре́бꙋемъ
свидѣ́телей; Слы́шасте хꙋлꙋ̀: что̀ ва́мъ ѯд

* при ѻ҆гнѝ

мнится; они́ же вси̑ ѡ҆сꙋди́ша є҆го̀ бы́ти
ѯе повинна сме́рти: И҆ нача́ша нѣ́цыи плю-
ва́ти на́нь, и҆ прикрыва́ти лицѐ є҆гѡ̀, и҆
мꙋ́чити є҆го̀, и҆ глаго́лати є҆мꙋ̀: проро́цы:
ѯѕ и҆ слꙋги̑ по лани́тома є҆го̀ бїа́хꙋ. И҆ сꙋ́щꙋ
Петро́ви во дворѣ̀ ни́зꙋ, прїи́де є҆ди́на ѿ
ѯз рабы́нь а҆рхїере́овыхъ, И҆ ви́дѣвши Петра̀
грѣ́ющасѧ, воззрѣ́вши на него̀, глаго́ла:
и҆ ты̀ съ Назарѧни́номъ І҆и҃сомъ бы́лъ
ѯи є҆си̑. Ѻ҆нъ же ѿве́ржесѧ, глаго́лѧ: не вѣ́мъ,
нижѐ зна́ю, что̀ ты̀ глаго́леши. и҆ и҆зы́де
во́нъ на преддво́рїе: и҆ а҆ле́ктѡръ возгласѝ.
ѯѳ И҆ рабы́нѧ ви́дѣвши є҆го̀ па́ки, нача́тъ
глаго́лати предстоѧ́щымъ, ꙗ҆́кѡ се́й ѿ
о҃ ни́хъ є҆́сть. Ѻ҆нъ же па́ки ѿмета́шесѧ. и҆
помалѣ̀ па́ки предстоѧ́щїи глаго́лахꙋ Пе-
тро́ви: воистиннꙋ ѿ ни́хъ є҆си̑: и҆́бо Га-
лїле́анинъ є҆си̑, и҆ бесѣ́да твоѧ̀ подо́бит-
оа сѧ. Ѻ҆нъ же нача̀ роти́тисѧ и҆ клѧ́тисѧ,
ꙗ҆́кѡ не вѣ́мъ чл҃ка сегѡ̀, є҆го́же вы̀ гл҃ете.
ов И҆ второ́е а҆ле́ктѡръ возгласѝ. и҆ помѧнꙋ
Пе́тръ гл҃ъ, є҆го́же речѐ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ
пре́жде да́же пѣ́тель не возгласи́тъ два-
кра́ты, ѿве́ржешисѧ менѐ трикра́ты: и҆
наче́нъ пла́кашесѧ.

Глава̀ є҃і. Зача́ло ѯ҃ѕ.

И҆ а҆́біе на ᲂу҆́тріе совѣ́тъ сотвори́ша а҆рхїере́є а҃
со ста́рцы и҆ кни́жники, и҆ ве́сь со́нмъ,
свѧза́вше і҆и҃са ведо́ша, и҆ преда́ша є҆го̀
Пїла́тꙋ. И҆ вопросѝ є҆го̀ Пїла́тъ: ты́ ли в҃
є҆сѝ ц҃рь і҆ꙋде́йскїй; О҆́нъ же ѿвѣща́въ
речѐ є҆мꙋ̀: ты̀ гл҃еши. И҆ глаго́лахꙋ на г҃
него̀ а҆рхїере́є мно́гѡ: Пїла́тъ же па́ки д҃
вопросѝ є҆го̀, глаго́лѧ: не ѿвѣщава́еши ли
ничто́же; ви́ждь, коли̑ка на тѧ̀ свидѣ-
тельствꙋютъ: І҆и҃съ же ктомꙋ̀ ничто́же є҃
ѿвѣща̀, ѩ҆́кѡ диви́тисѧ Пїла́тꙋ. На ѕ҃
всѧ́къ же пра́здникъ ѿпꙋща́ше и҆̀мъ є҆ди-
наго свѧ́зна, є҆го́же проша́хꙋ. Бѣ́ же з҃
нарица́емый Вара́вва со скѡ́вники свои́ми
свѧ́занъ, и҆̀же въ ко́вѣ ᲂу҆бі́йство сотво-
ри́ша. И҆ возопи́въ наро́дъ нача̀ проси́ти, и҃
ѩ҆́коже всегда̀ творѧ́ше и҆̀мъ. Пїла́тъ же ѳ҃
ѿвѣща̀ и҆̀мъ, гл҃ѧ: хо́щете ли, пꙋщꙋ̀ ва́мъ
ц҃рѧ̀ і҆ꙋде́йска; Вѣ́дѧше бо, ѩ҆́кѡ за́висти і҃
ра́ди преда́ша є҆го̀ а҆рхїере́є. А҆рхїере́є же а҃і
поманꙋ́ша наро́дꙋ, да па́че Вара́ввꙋ пꙋ-
сти́тъ и҆̀мъ. Пїла́тъ же ѿвѣща́въ па́ки в҃і
речѐ и҆̀мъ: что̀ ᲂу҆̀бо хо́щете сотворю̀,
є҆го́же глаго́лете ц҃рѧ̀ і҆ꙋде́йска; О҆ни́ же г҃і
па́ки возопи́ша, глаго́люще: пропнѝ є҆го̀.

д͠і Пїла́тъ же глаго́лаше и҆̀мъ: что́ бо ѕло̀
сотворѝ; о҆ни́ же и҆́злиха вопїѧ́хꙋ: пропнѝ
є͠і є҆го̀. Пїла́тъ же хотѧ̀ наро́дꙋ хотѣ́нїе
сотвори́ти, пꙋстѝ и҆̀мъ Вара́ввꙋ: и҆ пре-
дадѐ І҆и҃са, бі́въ, да пропнꙋ́тъ є҆го̀.
ѕ͠і (За҄. ѯ҃з.) Во́ини же ведо́ша є҆го̀ внꙋ́трь
двора̀, є҆́же є҆́сть прето́ръ, и҆ созва́ша всю̀
з͠і спі́рꙋ, И҆ ѡ҆блеко́ша є҆го̀ въ препра́дꙋ, и҆
возложи́ша на него̀ сплѣ́тше те́рновъ вѣ-
и͠і нецъ, И҆ нача́ша цѣлова́ти є҆го̀, [и҆ гл҃ати:]
ѳ͠і ра́дꙋйсѧ, цр҃ю̀ І҆ꙋде́йскїй. И҆ бїѧ́хꙋ є҆го̀ по
главѣ̀ тро́стїю, и҆ плева́хꙋ на него̀, и҆
к͠ преклонѧ́юще колѣ́на покланѧ́хꙋсѧ є҆мꙋ̀. И҆
є҆гда̀ порꙋга́шасѧ є҆мꙋ̀, совлеко́ша съ негѡ̀
препра́дꙋ, и҆ ѡ҆блеко́ша є҆го̀ въ ри́зы своѧ̑:
к͠а и҆ и҆зведо́ша є҆го̀, да пропнꙋ́тъ є҆го̀. И҆
задѣ́ша мимоходѧ́щꙋ нѣ́коемꙋ Сі́мѡнꙋ
Кѵрине́ю, грѧдꙋ́щꙋ съ села̀, о҆ц҃ꙋ̀ А҆леѯа́н-
дровꙋ и҆ Рꙋ́фовꙋ, да во́зметъ кр҃тъ є҆гѡ̀.
к͠в (За҄. ѯ҃и.) И҆ приведо́ша є҆го̀ на Голго́ѳꙋ
мѣ́сто, є҆̀же є҆́сть сказа́емо, ло́бное мѣ-
к͠г сто. И҆ дая́хꙋ є҆мꙋ̀ пи́ти є҆смѵрнїсме́но
к͠д вїно̀: ѻ҆́нъ же не прїѧ́тъ. И҆ распе́ншїи
є҆го̀ раздѣли́ша ри́зы є҆гѡ̀, мета́юще
к͠є жре́бїй ѡ҆ ни́хъ, кто̀ что̀ во́зметъ. Бѣ̀
к͠ѕ же ча́съ тре́тїй, и҆ распѧ́ша є҆го̀. И҆ бѣ̀
написа́нїе вины̀ є҆гѡ̀ написа́но: цр҃ь І҆ꙋде́йскъ.

И҆ съ ни́мъ распѧ́ша два̀ разбо́йника, є҆ди́- к҃з
наго ѡ҆десну́ю и҆ є҆ди́наго ѡ҆шу́юю є҆гѡ̀. И҆ к҃и
сбы́стсѧ писа́нїе, є҆́же глаго́летъ: и҆ со
беззако́нными вмѣни́сѧ. И҆ мимоходѧ́- к҃ѳ
щїи ху́лѧху є҆го̀, покива́юще глава́ми
свои́ми, и҆ гл҃юще: ѹ҆а̀, разорѧ́ѧй цр҃ковь, и҆
тре́ми де́ньми созида́ѧй: Спаси́сѧ са́мъ, л҃
и҆ сни́ди со Кр҃та̀. Та́кожде и҆ а҆рхїере́є л҃а
ру́гающесѧ, дру́гъ ко дру́гу со кни́жники
глаго́лаху: и҆́ны спасѐ, себе́ ли не мо́жетъ
спастѝ; Хр҃то́съ цр҃ь І҆и҃левъ, да сни́детъ л҃в
ны́нѣ со Кр҃та̀, да ви́димъ и҆ вѣ́ру и҆́мемъ
є҆мꙋ̀. и҆ распѧ̑таѧ съ ни́мъ поноша́ста
є҆мꙋ̀. Бы́вшꙋ же ча́сꙋ шесто́мꙋ, тма̀ л҃г
бы́сть по все́й землѝ, до часа̀ девѧ́тагѡ.
И҆ въ ча́съ девѧ́тый возопѝ І҆и҃съ гла́- л҃д
сомъ ве́лїимъ, гл҃ѧ: є҆лѡ̀ї, є҆лѡ̀ї, лїма̀
саваѳанѝ; є҆́же є҆́сть сказа́емо: Бж҃е мо́й,
Бж҃е мо́й, почто̀ мѧ̀ ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ; И҆ л҃е
нѣ́цыи ѿ предстоѧ́щихъ слы́шавше, гл҃аху:
сѐ И҆лїю̀ гласи́тъ. Те́къ же є҆ди́нъ, и҆ на- л҃ѕ
по́лнивъ гꙋ́бꙋ о҆́цта, и҆ возло́жь на тро́сть,
напоѧ́ше є҆го̀, глаго́лѧ: ѡ҆ста́вите, да ви-
димъ, а҆́ще прїи́детъ И҆лїа̀ снѧ́ти є҆го̀.
І҆и҃съ же пꙋ́щь гла́съ ве́лїй, и҆здше: И҆ за- л҃з
вѣ́са цр҃ко́внаѧ раздра́сѧ на двое, свы́ше л҃и
до ни́зꙋ. Ви́дѣвъ же со́тникъ стоѧ́й л҃ѳ

пря́мо є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ та́кѡ возопи́въ и҆здше,
речѐ: вои́стиннꙋ человѣ́къ се́й Сн҃ъ бѣ̀
м҃ Бж҃їй. Бѧ́хꙋ же и҆ жены̀ и҆здалеча зря́щѧ:
въ ни́хже бѣ̀ Марі́а Магдали́на, и҆ Марі́а
І҆а́кѡва ма́лагѡ и҆ І҆ѡсі́и мт҃и, и҆ Салѡмі́а,
ма҃ ꙗ҆̀же, и҆ є҆гда̀ бѣ̀ въ Галїле́и, хожда́хꙋ
по не́мъ, и҆ слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ̀: и҆ и҆́ны мнѡ́гїѧ,
мв҃ ꙗ҆̀же взыдо́ша съ ни́мъ во І҆ерⷭ҇ли́мъ. И҆
ᲂу҆жѐ по́здѣ бы́вшꙋ, [поне́же бѣ̀ пѧто́къ,
є҆́же є҆́сть къ сꙋббѡ́тѣ:]
мг҃ (За҄. ѯ҃д.) Прїи́де І҆ѡ́сифъ, и҆́же ѿ
А҆рїмаѳе́а, бл҃гообра́зенъ совѣ́тникъ, и҆́же
и҆ то́й бѣ̀ ча́ѧ црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ, дерзнꙋ́въ
вни́де къ Пїла́тꙋ, и҆ просѝ тѣ́лесе І҆и҃сова.
мд҃ Пїла́тъ же диви́сѧ, а҆́ще ᲂу҆жѐ ᲂу҆́мре: и҆
призва́въ со́тника, вопросѝ є҆го̀: а҆́ще
ме҃ ᲂу҆жѐ ᲂу҆́мре; И҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ ѿ со́тника,
мѕ҃ дадѐ тѣ́ло І҆ѡ́сифови. И҆ кꙋпи́въ плащані́цꙋ, и҆ сне́мъ є҆го̀, ѡ҆бви́тъ плащани́цею,
и҆ положѝ є҆го̀ во гро́бъ, и҆́же бѣ̀ и҆зсѣ-
ченъ ѿ ка́мене: и҆ привалѝ ка́мень над
мз҃ две́ри гро́ба. Марі́а же Магдали́на и҆
Марі́а І҆ѡсі́ева зрѧ́стѣ, гдѣ̀ є҆го̀ полага́хꙋ.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло о҃.

а҃ И҆ мину́вшей сꙋббѡ́тѣ, Марі́а Магда-
лина и҆ Марі́а І҆а́кѡвлѧ и҆ Салѡмі́а

кꙋпи́ша а҆рѡма́ты, да прише́дше пома́-
жꙋтъ І҆и҃са. И҆ ѕѣлѡ̀ заꙋ́тра во є҆ди́нꙋ в҃
ѿ сꙋббѡ́тъ пріидо́ша на гро́бъ, возсїа́в-
шꙋ сл҃нцꙋ. И҆ глаго́лахꙋ къ себѣ̀: кто̀ г҃
ѿвали́тъ на́мъ ка́мень ѿ две́рїй гро́ба;
И҆ воззрѣ́вше, ви́дѣша, ꙗ҆́кѡ ѿвале́нъ бѣ̀ д҃
ка́мень: бѣ́ бо ве́лїй ѕѣлѡ̀. И҆ вше́дше є҃
во гро́бъ, ви́дѣша ю҆́ношꙋ сѣдѧ́ща въ
десны́хъ, ѡ҆дѣ́ѧна во ѻ҆де́ждꙋ бѣ́лꙋ: и҆
ѹ҆жасо́шасѧ. Ѻ҆́нъ же глаго́ла и҆̀мъ: не ѕ҃
ѹ҆жаса́йтесѧ. І҆и҃са и҆́щете Назаранина
распѧ́таго: воста̀, нѣ́сть здѣ̀: сѐ мѣ́-
сто, и҆дѣ́же положи́ша є҆го̀. Но и҆ди́те, з҃
рцы́те ѹ҆чеником̀ъ є҆гѡ̀ и҆ Петро́ви, ꙗ҆́кѡ
варѧ́етъ вы̀ въ Галїле́и: та́мѡ є҆го̀ ви́-
дите, ꙗ҆́коже речѐ ва́мъ. И҆ и҆зше́дше, и҃
бѣжа́ша ѿ гро́ба: * и҆мѧ́ше же и҆̀хъ тре́-
петъ и҆ ѹ҆́жасъ: и҆ никомꙋ́же ничто́же
рѣ́ша: боѧ́хꙋбосѧ.

(За҄. ѻ҃а.) Воскре́съ же І҆и҃съ заꙋ́тра въ ѳ҃
пе́рвꙋю сꙋббѡ́тꙋ ꙗ҆ви́сѧ пре́жде Марі́и
Магдали́ни, и҆з̾ неѧ́же и҆згна̀ се́дмь бѣ-
сѡ́въ. Ѻ҆на́ же ше́дши возвѣстѝ съ і҃
ни́мъ бы́вшымъ, пла́чꙋщымсѧ и҆ рыда́ю-
щымъ. И҆ ѻ҆нѝ слы́шавше, ꙗ҆́кѡ жи́въ а҃і

---

* ѡ҆держа́ше

є҆́сть, и҆ ви́дѣнъ бы́сть ѿ неѧ̀, не ꙗ҆̀ша
в҃і вѣ́ры. По си́хъ же двѣма̀ ѿ ни́хъ гра́дꙋ-
щема ꙗ҆ви́сѧ и҆нѣ́мъ ѻ҆́бразомъ, и҆дꙋ́щема на
г҃і село̀. И҆ та̀ ше́дша возвѣсти́ста про́чымъ:
д҃і и҆ ни тѣ́ма вѣ́ры ꙗ҆́ша. По́слѣди́ же воз-
лежа́щымъ и҆̀мъ є҆диномꙋна́десѧте ꙗ҆ви́сѧ,
и҆ поносѝ невѣ́рствїю и҆́хъ и҆ жестосе́рдїю,
ꙗ҆́кѡ ви́дѣвшымъ є҆го̀ воста́вша не ꙗ҆́ша
є҃і вѣ́ры. И҆ речѐ и҆̀мъ: ше́дше въ мі́ръ ве́сь,
ѕ҃і проповѣ́дите є҆ѵ҃лїе все́й тва́ри. И҆́же вѣ́рꙋ
и҆́мѣтъ и҆ крⷭ҇ти́тсѧ, спасе́нъ бꙋ́детъ: а҆ и҆́же
з҃і не и҆́мѣтъ вѣ́ры, ѡ҆сꙋжде́нъ бꙋ́детъ. Зна́-
менїѧ же вѣ́ровавшымъ сїѧ̑ послѣ́дꙋютъ:
и҆́менемъ мои́мъ бѣ́сы и҆жденꙋ́тъ: ѧ҆зы́ки
и҃і возглаго́лютъ но́вы: ѕмїѧ̀ во́змꙋтъ: а҆́ще и҆
что̀ сме́ртно и҆спі́ютъ, не вреди́тъ и҆̀хъ:
на недꙋ́жныѧ рꙋ́ки возложа́тъ, и҆ здра́ви
ѳ҃і бꙋ́дꙋтъ. Гдⷭ҇ь же ᲂу҆̀бо, по глаго́ланїи є҆гѡ̀
къ ни́мъ, вознесе́сѧ на не́бо, и҆ сѣ́де ѡ҆де-
к҃ снꙋ́ю Бг҃а. Ѻ҆ни́ же и҆зше́дше пропо́вѣ-
даша всю́дꙋ, Гдⷭ҇ꙋ поспѣ́шствꙋющꙋ, и҆
сло́во ᲂу҆тверждá́ющꙋ послѣ́дствꙋющими
зна́менми. А҆ми́нь.

Коне́цъ, є҆́же ѿ Ма́рка ст҃а́гѡ є҆ѵ҃лїа,
и҆́матъ въ себѣ̀ гла́въ ѕ҃і, а҆ зача̑лъ
цр҃ко́вныхъ, ѻ҃а.

ѾЛУКИ
СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава а҃. Зачало а҃.

Понеже оубо мнози начаша чинити а҃
повѣсть ѡ извѣствованныхъ въ насъ
вещехъ, якоже предаша намъ, иже испeрва в҃
самовидцы и слуги бывшіи словесе: Изво- г҃
лися и мнѣ послѣдовавшу выше вся
испытнѡ, порядꙋ писати тебѣ, держав-
ный Ѳеофіле: Да разумѣеши, ѡ нихже д҃
научился еси словесѣхъ, оутвержденіе.
(За. в҃.) Бысть во дни Ирѡда царя е҃
Іудейска, іерей нѣкій именемъ Захарія,
ѿ дневныя чреды Авіани: и жена егѡ
ѿ дщерей Аарѡновѣхъ, и имя ей Елі-
саветь. Бѣста же праведна ѡба предъ ѕ҃
Богомъ, ходяще во всѣхъ заповѣдехъ
и ѡправданіихъ Господнихъ безпорѡчна. И з҃
не бѣ има чада, понеже Елісаветь бѣ
неплоды, и ѡба заматорѣвша во днехъ
своихъ бѣста. Бысть же служащу ему и҃

ѳ҃ въ чи́нꙋ чреды̀ своеѧ̀ пред̾ Бг҃омъ, По
обы́чаю свѧще́нничества ключи́сѧ ємꙋ̀ по-
і҃ кади́ти вше́дшꙋ въ цр҃ковь Гдⷭ҇ню: И҆ всѐ
мно́жество людеи́ бѣ̀ млⷭ҇твꙋ дѣ́ѧ внѣ̀,
аі҃ * въ го́дъ дѷмїа́ма. Ꙗ҆ви́сѧ же ємꙋ̀
А҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь, стоѧ̀ ѡ҆деснꙋ́ю ѻ҆лтарѧ̀ ка-
ві҃ ди́льнагѡ: И҆ смꙋти́сѧ Заха́рїа ви́дѣвъ,
гі҃ и҆ стра́хъ нападѐ на́нь. Рече́ же къ немꙋ̀
А҆́гг҃лъ: не бо́исѧ Заха́рїе: занѐ ѹ҆слы́шана
бы́сть моли́тва твоѧ̀: и҆ жена̀ твоѧ̀
Є҆лїсаве́ть роди́тъ сы́на тебѣ̀, и҆ нарече́ши
ді҃ и҆́мѧ ємꙋ̀ Ї҆ѡа́ннъ. И҆ бꙋ́детъ тебѣ̀ ра́-
дость и҆ весе́лїе, и҆ мно́зи ѡ҆ рождествѣ̀
єі҃ є҆гѡ̀ возра́дꙋютсѧ: Бꙋ́детъ бо ве́лїй пред̾
Гдⷭ҇емъ: и҆ вїна̀ и҆ сїке́ра не и҆́мать пи́ти,
и҆ Дх҃а ст҃а́гѡ и҆спо́лнитсѧ є҆щѐ и҆з̾ чре́ва
ѕі҃ мт҃ре своеѧ̀. И҆ мно́гихъ ѿ сынѡ́въ Ї҆и҃ле-
зі҃ выхъ ѡ҆брати́тъ ко Гдⷭ҇ꙋ Бг҃ꙋ и҆́хъ: И҆
то́й предидетъ пред̾ ни́мъ дх҃омъ и҆ си́лою
И҆лї́нною, ѡ҆брати́ти сердца̀ ѻ҆тцє́мъ на
ча̑да, и҆ проти́вныѧ въ мꙋ́дрости првⷣныхъ,
иі҃ ѹ҆гото́вати Гдⷭ҇еви лю́ди соверше́ны. И҆
речѐ Заха́рїа ко А҆́гг҃лꙋ: по чесомꙋ̀ раз-
ꙋмѣ́ю сїѐ; а҆́зъ бо є҆́смь ста́ръ, и҆ жена̀
ѳі҃ моѧ̀ заматорѣ́вши во дне́хъ свои́хъ. И҆

* во вре́мѧ

Ѿвѣща́въ А҆́гг҃лъ, речѐ є҆мꙋ̀: а҆́зъ є҆́смь
Гаврі́илъ предстоѧ́й пред Б҃гомъ: и҆ по-
сла́нъ є҆́смь гл҃ати къ тебѣ̀, и҆ бл҃говѣ-
сти́ти тебѣ̀ сїѧ̑. И҆ сѐ бꙋ́деши молча̀ и҆ к҃
не могі́й проглаго́лати, до негѡ́же днѐ
бꙋ́дꙋтъ сїѧ̑: занѐ не вѣ́ровалъ є҆сѝ сло-
весе́мъ мои́мъ, ꙗ҆̀же сбꙋ́дꙋтсѧ во вре́мѧ
своѐ. И҆ бѣ́ша лю́дїе жду́ще Заха́рїи: и҆ к҃а
чꙋдѧ́хꙋсѧ коснѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ въ цр҃кви. И҆з- к҃в
ше́дъ же не можа́ше глаго́лати къ ни́мъ:
и҆ разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́кѡ видѣ́нїе ви́дѣ въ
цр҃кви: и҆ то́й бѣ̀ помава́ѧ и҆̀мъ, и҆ пре-
быва́ше нѣ́мъ. И҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ и҆спо́лни- к҃г
шасѧ дні́е слꙋ́жбы є҆гѡ̀, и҆́де въ до́мъ
сво́й.

(За҃. г҃.) По си́хъ же дне́хъ зача́тъ к҃д
Є҆лїсаве́ть жена̀ є҆гѡ̀, и҆ таѧ́шесѧ м҃цъ
пѧ́ть, глаго́лющи: Ꙗ҆́кѡ та́кѡ мнѣ̀ со- к҃е
творѝ Гдⷭ҇ь во днѝ, въ ѧ҆̀же призрѣ̀ ѿѧ́ти
поноше́нїе моѐ въ чл҃вѣ́цѣхъ. Въ м҃цъ же к҃ѕ
шесты́й по́сланъ сть А҆́гг҃лъ Гаврі́илъ ѿ
Б҃га во гра́дъ Галїле́йскїй, є҆мꙋ́же и҆́мѧ
Назаре́тъ, къ дв҃ѣ ѡ҆брꙋче́ннѣй мꙋ́жеви, к҃з
є҆мꙋ́же и҆́мѧ І҆ѡ́сифъ, ѿ до́мꙋ Дв҃дова: и҆
и҆́мѧ дв҃ѣ, Марїа́мь. И҆ вше́дъ къ не́й к҃и
А҆́гг҃лъ, речѐ: ра́дꙋйсѧ бл҃года́тнаѧ: Гдⷭ҇ь
съ тобо́ю: бл҃гослове́на ты̀ въ жена́хъ.

к҃ѳ Ѻна́ же ви́дѣвши смути́ся ѡ҆ словесѝ
є҆гѡ̀, и҆ помышля́ше, каково̀ бꙋ́детъ цѣло-
л҃ ва́нїе сїѐ. И҆ речѐ А҆́гг҃лъ є҆́й: не бо́йся
Марїа́мь: ѡ҆брѣла́ бо є҆сѝ бл҃года́ть оу҆
л҃а Бг҃а. И҆ сѐ зачне́ши во чре́вѣ, и҆ роди́ши
л҃в сн҃а, и҆ нарече́ши и҆́мя є҆мꙋ̀ І҆и҃съ. Се́й бꙋ-
детъ ве́лїй, и҆ Сн҃ъ Вы́шнѧгѡ нарече́тся:
и҆ да́стъ є҆мꙋ̀ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ прⷭ҇то́лъ Дв҃да ѻ҆ц҃а̀
л҃г є҆гѡ̀, И҆ воцр҃и́тся въ до́мꙋ І҆а́кѡвли во
вѣ́ки, и҆ црⷭ҇твїю є҆гѡ̀ не бꙋ́детъ конца̀.
л҃д Рече́ же Марїа́мь ко А҆́гг҃лꙋ: ка́кѡ бꙋ́детъ
л҃є сїѐ, и҆дѣ́же мꙋ́жа не зна́ю; И҆ ѿвѣща́въ
А҆́гг҃лъ, речѐ є҆́й: Дх҃ъ ст҃ы́й на́йдетъ на
тѧ̀, и҆ си́ла Вы́шнѧгѡ ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀:
тѣ́мже и҆ раждае́мое ст҃о, нарече́тся Сн҃ъ
л҃ѕ Бж҃їй. И҆ сѐ Є҆лїсаве́ть ꙋ҆́жика твоѧ̀, и҆ та̀
зача́тъ сн҃а въ ста́рости свое́й: и҆ се́й
мцⷭ҇ъ шесты́й є҆́сть є҆́й нарица́емѣй не-
л҃з пло́ды: Ꙗ҆́кѡ не и҆знемо́жетъ оу҆ Бг҃а
л҃и всѧ́къ глаго́лъ. Рече́ же Марїа́мь: се̑
раба̀ Гдⷭ҇нѧ: бꙋ́ди мнѣ̀ по гл҃ꙋ твоемꙋ̀. И҆
ѿи́де ѿ неѧ̀ А҆́гг҃лъ.
л҃ѳ (За҃. д҃.) Воста́вши же Марїа́мь во дни̑
сїѧ, и҆́де въ го́рнѧѧ со тща́нїемъ, во
м҃ гра́дъ І҆ꙋ́довъ, И҆ вни́де въ до́мъ Заха-
м҃а рі́инъ, и҆ цѣлова̀ Є҆лїсаве́ть. И҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ
оу҆слы́ша Є҆лїсаве́ть цѣлова́нїе Мр҃і́нно,

взыгра́сѧ младе́нецъ во чре́вѣ е҆ѧ̀: и҆ и҆спо́л-
нисѧ Д҃ха ст҃а Е҆лїсаве́ть: И҆ возопѝ гла́- м҃в
сомъ ве́лїимъ и҆ речѐ: бл҃гослове́на ты̀
въ жена́хъ, и҆ бл҃гослове́нъ пло́дъ чре́ва
твоегѡ̀. И҆ ѿкꙋ́дꙋ мнѣ̀ сїѐ, да прїи́детъ м҃г
Мт҃и Гд҃а моегѡ̀ ко мнѣ̀; Се́ бо, ꙗ҆́кѡ м҃д
бы́сть гла́съ цѣлова́нїѧ твоегѡ̀ во ѹ҆́шїю
мое́ю, взыгра́сѧ младе́нецъ ра́дощами во
чре́вѣ мое́мъ. И҆ бла́жена вѣ́ровавшаѧ, м҃е
ꙗ҆́кѡ бꙋ́детъ соверше́нїе глаго́ланнымъ е҆́й
ѿ Гд҃а. И҆ речѐ Марїа́мь: вели́читъ дш҃а̀ м҃ѕ
моѧ̀ Гд҃а, И҆ возра́довасѧ дх҃ъ мо́й ѡ҆ м҃з
Бз҃ѣ Сп҃сѣ мое́мъ: Ꙗ҆́кѡ призрѣ̀ на сми- м҃и
ре́нїе рабы̀ своеѧ̀. се́ бо ѿ ны́нѣ ѹ҆бла-
жа́тъ мѧ̀ всѝ ро́ди: Ꙗ҆́кѡ сотворѝ мнѣ̀ м҃ѳ
вели́чїе Си́льный, и҆ ст҃о и҆́мѧ е҆гѡ̀: И҆ н҃
мл҃ть е҆гѡ̀ въ ро́ды родѡ́въ боѧ́щымсѧ
е҆гѡ̀. Сотворѝ держа́вꙋ мы́шцею свое́ю: н҃а
расточѝ гѡ́рдыѧ мы́слїю се́рдца и҆́хъ. Низ- н҃в
ложѝ си̑льныѧ со прт҃ѡ́лъ, и҆ вознесѐ сми-
ре́нныѧ. А҆́лчꙋщыѧ и҆спо́лни бла̑гъ, и҆ бо- н҃г
гата́щыѧсѧ ѿпꙋстѝ тщы. Воспрїа́тъ н҃д
І҆и҃лѧ о҆́трока своегѡ̀, помѧнꙋ́ти мл҃ти,
Ꙗ҆́коже гл҃а ко ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ, А҆враа́мꙋ н҃е
и҆ сѣ́мени е҆гѡ̀ до вѣ́ка. Пребы́сть же н҃ѕ
Марїа́мь съ не́ю ꙗ҆́кѡ трѝ мц҃ы: и҆ воз-
врати́сѧ въ до́мъ сво́й. Е҆лїсаве́ти же н҃з

исполнися время родити ей, и роди сн҃а.
ни И слышаша окрестъ живущїи и ужики
ея, яко возвеличилъ есть Гдь матъ
нѳ свою съ нею, и радовахуся съ нею. И бысть
во осмый день, прїидоша обрѣзати отро-
ча, и нарицаху е именемъ оц҃а егѡ, Заха-
ѯ рїю. И отвѣщавши мт҃и егѡ, рече: ни, но да
ѯа наречется Іѡаннъ. И рѣша къ ней, яко ни-
ктоже есть въ родствѣ твоемъ, иже нари-
ѯв цается именемъ тѣмъ. И помаваху оц҃у
егѡ, еже какѡ бы хотѣлъ нарещи е.
ѯг И испрошъ дщицу, написа, глаголя: Іѡаннъ
ѯд будетъ имя ему: и чудахуся вси. Отвер-
зошася же уста егѡ абїе и языкъ
ѯе егѡ, и глаголаше благословя Бга. И
бысть на всѣхъ страхъ живущихъ окрестъ
ихъ: и во всей странѣ Іудейстѣй по-
ѯѕ вѣдаеми бяху вси глаголи сїи. И поло-
жиша вси слышавшїи въ сердцѣ своемъ,
глаголюще: что убѡ отроча сїе будетъ;
ѯз и рука Гдня бѣ съ нимъ. И Захарїа
оц҃ъ егѡ исполнися Дх҃а ст҃а, и проро-
ѯи чествова, гл҃я: Благословенъ Гдь Бгъ
Іилевъ, якѡ посѣти и сотвори избавле-
ѯѳ нїе людемъ своимъ. И воздвиже рогъ
спасенїя намъ, въ дому Двда отрока
о своегѡ: Якоже гл҃а усты ст҃ыхъ сущихъ

ѿ вѣ́ка проро́къ є҆гѡ̀, Спасе́нїе ѿ вра̑гъ оа
на́шихъ, и҆ и҆з̾ рꙋкѝ всѣ́хъ ненави́дѧщихъ
на́съ: Сотвори́ти млⷭ҇ть со ѻ҆ц҃ы̀ на́шими, ов
и҆ помѧнꙋ́ти завѣ́тъ ст҃ы́й сво́й, Кла́- ог
твꙋ, є҆́юже клѧ́тсѧ ко А҆враа́мꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀
на́шемꙋ: да́ти на́мъ, Без̾ стра́ха, и҆з̾ од
рꙋкѝ вра̑гъ на́шихъ и҆зба́влшымсѧ, Слꙋ- ое
жи́ти є҆мꙋ̀ преподо́бїемъ и҆ пра́вдою пред̾
ни́мъ всѧ̑ дни̑ живота̀ на́шегѡ. И҆ ты̀ оѕ
ѻ҆троча̀, проро́къ Вы́шнѧгѡ нарече́шї-
сѧ: предъи́деши бо пред̾ лице́мъ Гдⷭ҇нимъ,
ᲂу҆гото́вати пꙋти̑ є҆гѡ̀, Да́ти ра́зꙋмъ оз
спасе́нїѧ лю́демъ є҆гѡ̀, во ѡ҆ставле́нїе
грѣ́хъ и҆́хъ: Млⷭ҇рдїѧ ра́ди млⷭ҇ти Бг҃а на́- ои
шегѡ, в̾ ни́хже посѣти́лъ є҆́сть на́съ во-
сто́къ свы́ше, Просвѣти́ти во тмѣ̀ и҆ оа
сѣ́ни сме́ртнѣй сѣдѧ́щыѧ, напра́вити но́ги
на́шѧ на пꙋ́ть ми́ренъ. Ѻ҆троча́ же ра- п
стѧ́ше и҆ крѣплѧ́шесѧ Дх҃омъ: и҆ бѣ̀ в̾
пꙋсты́нѧхъ, до дне̑ ѧ҆вле́нїѧ своегѡ̀ ко
І҆и҃лю.

Глава̀ в҃. Зача́ло е҃.

Бы́сть же во дни̑ ты̑ѧ, и҆зы́де повелѣ́- а
нїе ѿ Ке́сарѧ А҆́vгꙋста, написа́ти всю̀
вселе́ннꙋю. Сїѐ написа́нїе пе́рвое бы́сть в
владѧ́щꙋ Сv́рїею Кv́ринїю. И҆ прїидо́хꙋ всѝ г

д҃ написа́тисѧ, ко́ждо во сво́й гра́дъ. Взы́де
же и҆ І҆ѡ́сифъ ѿ Галїле́и, и҆з̾ гра́да На-
заре́та, во І҆ꙋде́ю, во гра́дъ Дв҃довъ, и҆́же
нарица́етсѧ Виѳлее́мъ, занѐ бы́ти є҆мꙋ̀
є҃ ѿ до́мꙋ и҆ ѻ҆те́чества Дв҃дова, Написа́тисѧ
съ Мр҃і́ею ѡ҆брꙋ́ченою є҆мꙋ̀ жено́ю, сꙋ́щею
ѕ҃ непра́здною. Бы́сть же, є҆гда̀ бы́ша та́мѡ,
з҃ и҆спо́лнишасѧ дні́е роди́ти є҆́й: И҆ роди̑
сн҃а своего̀ пе́рвенца, и҆ пови́тъ є҆го̀, и҆
положѝ є҆го̀ въ ꙗ҆́слехъ: занѐ не бѣ̀ и҆̀мъ
и҃ мѣ́ста во ѻ҆би́тели. И҆ па́стырїе бѣ́хꙋ въ
то́йже странѣ̀, бдѧ́ще и҆ стрегꙋ́ще стра́жꙋ
ѳ҃ нощнꙋ́ю ѡ҆ ста́дѣ свое́мъ. И҆ сѐ А҆́гг҃лъ
Гдⷭ҇нь ста̀ въ ни́хъ, и҆ сла́ва Гдⷭ҇нѧ ѡ҆сїѧ̀
и҆̀хъ: и҆ ꙋ҆боѧ́шасѧ стра́хомъ ве́лїимъ.
і҃ И҆ речѐ и҆̀мъ А҆́гг҃лъ: не бо́йтесѧ: се́ бо
бл҃говѣ́ствꙋю ва́мъ ра́дость ве́лїю, ꙗ҆́же
а҃і бꙋ́детъ всѣ́мъ лю́демъ. Ꙗ҆́кѡ роди́сѧ
ва́мъ дне́сь Сп҃съ, и҆́же є҆́сть Хрⷭ҇то́съ Гдⷭ҇ь,
в҃і во гра́дѣ Дв҃довѣ. И҆ сѐ ва́мъ зна́ме-
нїе: ѡ҆бря́щете младе́нца пови́та, лежа́ща
г҃і въ ꙗ҆́слехъ. И҆ внеза́пꙋ бы́сть со А҆́гг҃ломъ
мно́жество во́й нбⷭ҇ныхъ, хвалѧ́щихъ Бг҃а,
д҃і и҆ глаго́лющихъ: Сла́ва въ вы́шнихъ Бг҃ꙋ,
и҆ на землѝ ми́ръ: во чл҃вѣ́цѣхъ бл҃гово-
є҃і ле́нїе. И҆ бы́сть, ꙗ҆́кѡ ѿидо́ша ѿ ни́хъ
на нб҃о А҆́гг҃ли, и҆ чл҃вѣ́цы па́стырїе рѣ́ша

дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: прейде́мъ до Виѳлее́ма,
и҆ ви́димъ гл҃ъ се́й бы́вшїй, є҆го́же Гдь
сказа̀ на́мъ. И҆ прїидо́ша поспѣ́шшеса, ѕ҃і
и҆ ѡ҆брѣто́ша Мрїа́мь же и҆ І҆ѡ́сифа, и҆
млⷣнца лежа́щѧ во ꙗ҆́слехъ. Ви́дѣвше же з҃і
сказа́ша ѡ҆ глаго́лѣ глаго́ланномъ и҆̀мъ
ѡ҆ ѻ҆трочя́ти се́мъ. И҆ всѝ слы́шавшїи и҃і
диви́шасѧ ѡ҆ глаго́ланныхъ ѿ па́стырей къ
ни́мъ. Мрїа́мь же соблюда́ше всѧ̀ глаго́лы ѳ҃і
сїѧ̀, слага́ющи въ се́рдцы свое́мъ.

(За̑. ѕ҃.) И҆ возврати́шасѧ па́стырїе, к҃
сла́вѧще и҆ хва́лѧще Бг҃а ѡ҆ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же
слы́шаша и҆ ви́дѣша, ꙗ҆́коже глаго́лано
бы́сть къ ни́мъ. И҆ є҆гда̀ и҆спо́лнишасѧ к҃а
ѻ҆́смь дні́й, да ѡ҆брѣ́жꙋтъ є҆го̀, и҆ нарє-
ко́ша и҆́мѧ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, нарече́нное А҆́гг҃ломъ
пре́жде да́же не зача́тсѧ во чре́вѣ. И҆ к҃в
є҆гда̀ и҆спо́лнишасѧ дні́е ѡ҆чище́нїѧ є҆ю̀, по
зако́нꙋ Мѡ҆ѷсе́овꙋ,

(За̑. з҃.) Вознесо́ста є҆го̀ во І҆ер҃ли́мъ,
поста́вити є҆го̀ пред Гд҃емъ, ꙗ҆́коже є҆́сть к҃г
пи́сано въ зако́нѣ Гд҃ни: ꙗ҆́кѡ всѧ́къ мла-
де́нецъ мꙋ́жеска по́лꙋ, разверза́ѧ ложесна̀,
ст҃о Гдви наречѐтсѧ: И҆ є҆́же да́ти же́ртвꙋ, к҃д
по рече́нномꙋ въ зако́нѣ Гд҃ни, два̀ гѡ҆р-
ли́чища и҆лѝ два̀ птенца̀ голꙋби́на.

(За̑. и҃.) И҆ сѐ бѣ̀ человѣ́къ во І҆ер҃ли- к҃е

мѣ, є҆мꙋ́же и҆́мѧ Сѵмеѡ́нъ: и҆ человѣ́къ
се́й пра́веденъ и҆ бл҃гочести́въ, ча́ѧ ᲂу҆тѣ́хи
к҃ѕ І҆и҃левы: и҆ Дх҃ъ бѣ̀ ст҃ъ въ не́мъ. И҆ бѣ̀
є҆мꙋ̀ ѡ҆бѣща́нно Дх҃омъ ст҃ы́мъ, не ви́-
дѣти сме́рти, пре́жде да́же не ви́дитъ
к҃з Хрⷭ҇та̀ Гдⷭ҇нѧ. И҆ пріи́де Дх҃омъ въ цер-
ковь: и҆ є҆гда̀ введо́ста роди́телѧ о҆т-
роча̀ І҆и҃са, сотвори́ти и҆́ма по о҆бы́чаю
к҃и зако́нномꙋ ѡ҆ не́мъ, И҆ то́й пріе́мъ є҆го̀
на рꙋ́кꙋ свое́ю, и҆ бл҃гослові̀ Бг҃а, и҆ речѐ:
к҃ѳ Ны́нѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀, Влⷣко, по
л҃ глаго́лꙋ твоемꙋ̀, съ ми́ромъ: Ꙗ҆́кѡ ви́-
л҃а дѣ́стѣ о҆́чи моѝ спасе́ніе твоѐ, є҆́же є҆сѝ
ᲂу҆гото́валъ пред̀ лице́мъ всѣ́хъ люде́й:
л҃в Свѣ́тъ во ѿкрове́ніе ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ сла́вꙋ
л҃г люде́й твои́хъ І҆и҃лѧ. И҆ бѣ̀ І҆ѡ́сифъ и҆
мт҃и є҆гѡ̀ чꙋдѧ́щасѧ ѡ҆ гл҃емыхъ ѡ҆ не́мъ.
л҃д И҆ бл҃гослові̀ ѧ҆̀ Сѵмеѡ́нъ, и҆ речѐ къ
Мр҃іи мт҃ри є҆гѡ̀: сѐ лежи́тъ се́й на паде́-
ніе и҆ на воста́ніе мнѡ́гимъ во І҆и҃ли, и҆
л҃е въ зна́меніе пререка́емо: И҆ тебѣ́ же са-
мо́й дꙋ́шꙋ пройдетъ о҆рꙋ́жіе: ꙗ҆́кѡ да
ѿкры́ютсѧ ѿ мно́гихъ серде́цъ помышле-
л҃ѕ нїѧ. И҆ бѣ̀ А҆́нна проро́чица, дщѝ Фанꙋ-
и́лева, ѿ колѣ́на А҆си́рова: сїѧ̀ замато-
рѣ́вши во днѐхъ мно́зѣхъ, живши съ
мꙋ́жемъ се́дмь лѣ́тъ ѿ дѣ́вства своегѡ̀:

И҆ та̀ вдова̀ ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ ѻ҆смьдесѧ́тъ и҆ л҃з
четы́ре, ꙗ҆̀же не ѿхожда́ше ѿ це́ркве,
посто́мъ и҆ мл҃твами слꙋжа́щи де́нь и҆
но́щїь: И҆ та̀ въ то́й ча́съ приста́вши и҆с- л҃и
повѣ́дашесѧ Гд҇ви, и҆ гл҃аше ѡ҆ не́мъ всѣ́мъ
ча́ющымъ и҆збавле́нїѧ во Ї҆ер҇ли́мѣ. И҆ ꙗ҆́кѡ л҃ѳ
сконча́шасѧ всѧ҄ по зако́нꙋ Гд҇ню, воз-
врати́шасѧ въ Галїле́ю, во гра́дъ сво́й
Назаре́тъ. Ѻ҆троча́ же ра́стѧше, и҆ крѣп- м҃
лѧ́шесѧ дх҃омъ, и҆сполнѧ́ѧсѧ премꙋ́дрости:
и҆ бл҃года́ть Бж҃їѧ бѣ̀ на не́мъ. И҆ хож- м҃а
да́ста роди́телѧ є҆гѡ̀ на всѧ́ко лѣ́то
во Ї҆ерꙋсали́мъ въ пра́здникъ па́схи. И҆ м҃в
є҆гда̀ бы́сть двоюна́десѧти лѣ́тъ, восхо-
дѧ́щымъ и҆̑мъ во Ї҆ерꙋсали́мъ по ѻ҆бы́чаю
пра́здника, И҆ сконча́вшымъ дни̇̀, и҆ воз- м҃г
враща́ющымсѧ и҆̑мъ, ѡ҆ста̀ ѻ҆́трокъ Ї҆с҃ъ
во Ї҆ер҇ли́мѣ: и҆ не разꙋмѣ̀ Ї҆ѡ́сифъ и҆ мт҃и
є҆гѡ̀. Мнѣ́вше же є҆го̀ въ дрꙋжи́нѣ сꙋ́ща, м҃д
прїидо́ста днѐ пꙋ́ть, и҆ и҆ска́ста є҆го̀ во
сро́дницѣхъ и҆ въ зна́емыхъ: И҆ не ѡ҆брѣ́т- м҃е
ше є҆го̀, возврати́стасѧ во Ї҆ер҇ли́мъ, взы-
ска́юще є҆го̀. И҆ бы́сть по трїе́хъ дне́хъ, м҃ѕ
ѡ҆брѣто́ста є҆го̀ въ цр҇кви, сѣдѧ́щаго по-
средѣ̀ ᲂу҆чт҃лей, и҆ послꙋ́шающаго и҆́хъ, и҆
вопроша́ющаго и҆́хъ. Оу҆жаса́хꙋсѧ же вси̇̀ м҃з
послꙋ́шающїи є҆гѡ̀, ѡ҆ ра́зꙋмѣ и҆ ѡ҆ ѿвѣ-

м҃и тѣхъ є҆гѡ̀. И҆ ви́дѣвше є҆го̀, диви́шасѧ:
и҆ къ немꙋ̀ мт҃и є҆гѡ̀ речѐ: ча́до, что̀
сотворѝ на́ма та́кѡ; сѐ ѻ҆ц҃ъ твóй и҆
м҃ѳ а҆́зъ болѧ́ще и҆ска́хомъ тебѐ. И҆ речѐ къ
ни́ма: что̀ ꙗ҆́кѡ и҆ска́сте менѐ; не вѣ́сте
ли, ꙗ҆́кѡ въ тѣ́хъ, ꙗ҆̀же ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀,
н҃ достои́тъ бы́ти мѝ; И҆ та̀ не разꙋ-
н҃а мѣ́ста гл҃а, є҆го́же глаго́ла и҆̀ма. И҆
сни́де съ ни́ма, и҆ прїи́де въ Назаре́тъ:
и҆ бѣ̀ повинꙋ́ѧсѧ и҆̀ма. и҆ мт҃и є҆гѡ̀
соблюда́ше всѧ̀ гл҃ы сїѧ̀ въ срⷣцы сво-
н҃в е́мъ. И҆ Ї҆и҃съ преспѣва́ше премꙋ́дростїю
и҆ во́зрастомъ, и҆ бл҃года́тїю ѹ҆ Бг҃а и҆
человѣ́къ.

Глава̀ г҃. Зача́ло д҃.

а҃ Въ пѧ́тое же на́десѧте лѣ́то влады́че-
ства Тїве́рїа Ке́сарѧ, ѡ҆блада́ющꙋ Пон-
тїйскомꙋ Пїла́тꙋ Ї҆ꙋде́ею, и҆ четверто-
вла́ствꙋющꙋ Галїле́ею И҆́рѡдꙋ, Фїлі́ппꙋ
же бра́тꙋ є҆гѡ̀ четвертовла́ствꙋющꙋ
Ї҆тꙋре́ею и҆ Трахоні́тскою страно́ю, и҆ Лѷ-
са́нїю А҆вїлині́ею четвертовла́ствꙋющꙋ,
в҃ При а҆рхїере́и А҆́ннѣ и҆ Каїа́фѣ, бы́сть
глаго́лъ Бж҃їй ко Ї҆ѡа́ннꙋ Захарі́иннꙋ сы́нꙋ
г҃ въ пꙋсты́ни. И҆ прїи́де во всю̀ странꙋ̀

І҆орда́нскꙋю, проповѣ́дая крещє́нїе покая́-
нїѧ во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ: Ꙗ҆́коже є҆́сть д҃
пи́сано въ кни́зѣ слове́съ И҆са́їи проро́ка,
гл҃ющѧ: гла́съ вопїю́щагѡ въ пꙋсты́ни:
ᲂу҆гото́вайте пꙋ́ть Гдⷭ҇нь: пра̑вы твори́те
стєзѝ є҆гѡ̀. Всѧ́ка де́брь и҆спо́лнитсѧ, и҆ є҃
всѧ́ка гора̀ и҆ хо́лмъ смири́тсѧ: и҆ бꙋ́дꙋтъ
строптѝваѧ въ пра̑вая, и҆ ѻ҆́стрїи въ пꙋтѝ
гла́дки. И҆ ᲂу҆́зритъ всѧ́ка пло́ть спасе́нїе ѕ҃
Бж҃їе. Гл҃аше же и҆сходѧ́щымъ наро́дѡмъ з҃
крⷭ҇ти́тисѧ ѿ негѡ̀: порожде́нїѧ є҆хі́днѡва,
кто̀ сказа̀ ва́мъ бѣжа́ти ѿ грѧдꙋ́щагѡ
гнѣ́ва; Сотвори́те ᲂу҆̑бо пло́ды̀ досто́йны и҃
покая́нїѧ: и҆ не начина́йте гл҃ати въ себѣ̀:
ѻ҆ц҃а̀ и҆́мамы Ѧ҆враа́ма. гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
мо́жетъ Бг҃ъ ѿ ка́менїѧ сегѡ̀ воздви́г-
нꙋти ча̑да Ѧ҆враа́мꙋ. Оу҆жѐ бо и҆ сѣки́ра ѳ҃
прѝ ко́рени дре́ва лежи́тъ: всѧ́ко ᲂу҆̑бо
дре́во не творѧ́щее плода̀ добра̀, посѣ-
ка́етсѧ и҆ во ѻ҆́гнь вмета́етсѧ. И҆ вопро- і҃
ша́хꙋ є҆го̀ наро́ди, глаго́люще: что̀ ᲂу҆̑бо со-
твори́мъ; Ѿвѣща́въ же глаго́ла и҆̑мъ: аі҃
и҆мѣ́ѧй двѣ̀ ри́зѣ, да пода́стъ не и҆мꙋ́-
щемꙋ: и҆ и҆мѣ́ѧй бра́шна, та́кожде да
твори́тъ. Прїидо́ша же и҆ мытарѝ крⷭ҇ти́- ві҃
тисѧ ѿ негѡ̀, рѣ́ша къ немꙋ̀: ᲂу҆чи́-
телю, что̀ сотвори́мъ; Ѻ҆́нъ же речѐ къ гі҃

ни́мъ: ничто́же бо́лѣе ѿ повелѣ́ннагѡ
ді ва́мъ твори́те. Вопроша́хꙋ же є҆го̀ и҆
во́ини, глаго́люще: и҆ мы̀ что̀ сотвори́мъ;
и҆ речѐ къ ни́мъ: никого́же ѡ҆би́дите, ни
ѡ҆клевета́йте: и҆ дово́лни бꙋ́дите ѡ҆бро́ки
єі ва́шими. Ча́ющымъ же лю́демъ, и҆ помы-
шля́ющымъ всѣ́мъ въ срⷣца́хъ свои́хъ ѡ҆
ѕі Ї҆ѡа́ннѣ: є҆да̀ то́й є҆́сть Хрⷭ҇то́съ; Ѿ-
вѣщава́ше Ї҆ѡа́ннъ всѣ́мъ, гл҃я: а҆́зъ ᲂу҆бѡ
водо́ю креща́ю вы̀: гряде́тъ же крѣ́плїй
менѐ, є҆мꙋ́же нѣ́смь досто́инъ ѿрѣши́ти
реме́нь сапогꙋ̀ є҆гѡ̀: то́й вы̀ крⷭ҇ти́тъ Дх҃омъ
зі ст҃ы́мъ и҆ ѻ҆гне́мъ. Є҆мꙋ́же лопа́та въ
рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀, и҆ ѿтреби́тъ гꙋмно̀ своѐ, и҆
собере́тъ пшени́цꙋ въ жи́тницꙋ свою̀:
пле́вы же сожже́тъ ѻ҆гне́мъ негаса́ющимъ.
иі Мнѡ́га же ᲂу҆бѡ и҆ и҆́на, ᲂу҆тѣша́я, бл҃го-
вѣствова́ше лю́демъ.
ѳі (За҃. ї.) И҆рѡ́дъ же четвертовла́стникъ,
ѡ҆блича́емь ѿ негѡ̀ ѡ҆ И҆рѡдїа́дѣ женѣ̀
бра́та своегѡ̀, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же сотворѝ
к ѕла҄я И҆рѡ́дъ, Приложѝ и҆ сїѐ над̾ всѣ́ми,
ка и҆ затворѝ Ї҆ѡа́нна въ темни́цѣ. Бы́сть
же є҆гда̀ крⷭ҇ти́шася всѝ лю́дїе, и҆ І҆и҃сꙋ
кре́щшꙋся и҆ моля́щꙋся, ѿве́рзеся нб҃о,
кв И҆ сни́де Дх҃ъ ст҃ы́й тѣле́снымъ ѡ҆́бразомъ,
ꙗ҆́кѡ го́лꙋбь, на́нь: и҆ гла́съ съ нб҃сѐ бы́сть,

глаго́лѧ: ты̀ є҆сѝ Сн҃ъ мо́й возлю́блен-
ный, ѡ҆ тебѣ̀ бл҃говоли́хъ.
(За̑. а҃і.) И҆ то́й бѣ̀ І҆и҃съ ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ кг҃
три́десѧть, начина́ѧ, сы́й, ꙗ҆́кѡ мни́мь,
сн҃ъ І҆ѡ́сифовъ, И҆лі́евъ, Матѳа́товъ, кд҃
Леві́инъ, Мелхі́инъ, І҆анна́евъ, І҆ѡ́сифовъ,
Маттаѳі́евъ, А҆мѡ́совъ, Наꙋ́мовъ, Е҆слі- ке҃
мовъ, Нагге́овъ, Маа́ѳовъ, Маттаѳі́евъ, кѕ҃
Семеі́евъ, І҆ѡ́сифовъ, І҆ꙋ́динъ, І҆ѡанна́- кз҃
новъ, Риса́инъ, Зороваве́левъ, Салаѳїи́-
левъ, Нирі́евъ, Мелхі́евъ, А҆дді́евъ, Кѡса́- ки҃
мовъ, Е҆лмѡда́мовъ, И҆́ровъ, І҆ѡсі́евъ, кѳ҃
Е҆лї̈езе́ровъ, І҆ѡрі́мовъ, Матѳа́товъ, Ле-
ві́инъ, Сν҆меѡ́новъ, І҆ꙋ́динъ, І҆ѡ́сифовъ, л҃
І҆ѡна́новъ, Е҆лїакі́мовъ, Мелеа́евъ, Маїна́- ла҃
новъ, Маттаѳа́евъ, Наѳа́новъ, Даві́-
довъ, І҆ессе́овъ, Ѡ҆ві́довъ, Воо́зовъ, Сал- лв҃
мѡ́новъ, Наассѡ́новъ, А҆мїнада́вовъ, А҆ра́- лг҃
мовъ, Е҆срѡ́мовъ, Фаре́совъ, І҆ꙋ́динъ, І҆а́-
кѡвль, І҆саа́ковъ, А҆враа́мовъ, Ѳа́ринъ, лд҃
Нахѡ́ровъ, Серꙋ́ховъ, Рага́вовъ, Фале́- ле҃
ковъ, Е҆ве́ровъ, Сала́новъ, Каїна́новъ, лѕ҃
А҆рфаѯа́довъ, Си́мовъ, Нѡ́евъ, Ламе́ховъ,
Маѳꙋса́левъ, Е҆нѡ́ховъ, І҆а́редовъ, Мале- лз҃
леи́ловъ, Каїна́новъ, Е҆нѡ́совъ, Си́ѳовъ, ли҃
А҆да́мовъ, Бж҃їй.

Глава̀ д҃. Зача́ло ві҃.

а҃ І҆и҃съ же и҆спо́лнь Дх҃а ст҃а возврати́ся
ѿ І҆орда́на: и҆ веда́шеся Дх҃омъ въ
в҃ пꙋсты́ню, Дні́й четы́редесять и҆скꙋша́емь
ѿ дїа́вола. и҆ не я҆́стъ ничесѡ́же во дні̀
ты́я: и҆ сконча́вшымся и҆̑мъ, послѣ́ди
г҃ взалка̀. И҆ речѐ є҆мꙋ̀ дїа́волъ: а҆́ще Сн҃ъ
є҆сѝ Бж҃їй, рцы̀ ка́меневи семꙋ̀, да бꙋ́детъ
д҃ хлѣ́бъ. И҆ ѿвѣща̀ І҆и҃съ къ немꙋ̀, гл҃я:
пи́сано є҆́сть, я҆́кѡ не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номъ
жи́въ бꙋ́детъ человѣ́къ, но ѡ҆ вся́комъ
є҃ гл҃ѣ Бж҃їи. И҆ возве́дъ є҆го̀ дїа́волъ на
горꙋ̀ высокꙋ̀, показа̀ є҆мꙋ̀ вся̀ ца́рствїя
ѕ҃ вселе́нныя въ * часѣ̀ вре́меннѣ. И҆ речѐ
є҆мꙋ̀ дїа́волъ: тебѣ̀ да́мъ вла́сть сїю̀
всю̀ и҆ сла́вꙋ и҆́хъ: я҆́кѡ мнѣ̀ предана̀ є҆́сть,
з҃ и҆, є҆мꙋ́же а҆́ще хощꙋ̀, да́мъ ю҆̀: Ты̀ ᲂу҆́бѡ
а҆́ще поклони́шися предо мно́ю, бꙋ́дꙋтъ
и҃ тебѣ̀ вся̀. И҆ ѿвѣща́въ речѐ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ:
и҆дѝ за мно́ю, сатана̀: пи́сано є҆́сть: по-
клони́шися Гдⷭ҇ꙋ Бг҃ꙋ твоемꙋ̀, и҆ томꙋ̀
ѳ҃ є҆ди́номꙋ послꙋ́жиши. И҆ ведѐ є҆го̀ во
І҆ерꙋсали́мъ, и҆ поста́ви є҆го̀ на крилѣ̀
цр҃ко́внѣмъ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: а҆́ще Сн҃ъ є҆сѝ

---

* чертѣ̀

Бж҃їй, ве́рзися ѿсю́дꙋ до́лꙋ: Пи́сано бо і҃
є҆́сть, ꙗ҆́кѡ а҆гг҃лѡмъ свои́мъ заповѣ́сть
ѡ҆ тебѣ̀, сохрани́ти тѧ̀: И на рꙋка́хъ а҃і
во́змꙋтъ тѧ̀, да не когда̀ преткне́ши ѡ҆
ка́мень но́гꙋ твою̀. И ѿвѣща́въ речѐ в҃і
є҆мꙋ̀ Іи҃съ, ꙗ҆́кѡ рече́но є҆́сть: не и҆скꙋ-
си́ши Гд҇а Бг҃а твоегѡ̀. И сконча́въ всѐ г҃і
и҆скꙋше́нїе дїа́волъ, ѿи́де ѿ негѡ̀ до вре-
мене. И возврати́ся Іи҃съ въ си́лѣ дх҃о- д҃і
внѣ́й въ Галїле́ю: и҆ вѣ́сть и҆зы́де по
все́й странѣ̀ ѡ҆ не́мъ. И то́й оу҆ча́ше на є҃і
со́нмищахъ и҆́хъ, сла́вимь всѣ́ми.
(За. г҃і.) И прїи́де въ Назаре́тъ, ѕ҃і
и҆дѣ́же бѣ̀ воспита́нъ: и҆ вни́де по ѡ҆бы́чаю
своемꙋ̀, въ де́нь сꙋббѡ́тный, въ со́нмище,
и҆ воста̀ че́сти. И да́ша є҆мꙋ̀ кни́гꙋ И҆са́їи з҃і
проро́ка: и҆ разгнꙋ́въ кни́гꙋ, ѡ҆брѣ́те мѣ-
сто, и҆дѣ́же бѣ̀ напи́сано: Дх҃ъ Гд҇нь на и҃і
мнѣ̀: є҆гѡ́же ра́ди пома́за мѧ̀ бл҃говѣсти́ти
ни́щымъ, посла́ мѧ̀ и҆сцѣли́ти сокрꙋше́н-
ныѧ срⷣцемъ: проповѣ́дати плѣне́ннымъ
ѿпꙋще́нїе, и҆ слѣпы́мъ прозрѣ́нїе: ѿпꙋ-
сти́ти сокрꙋше́нныѧ во ѿра́дꙋ: Пропо- ѳ҃і
вѣ́дати лѣ́то Гд҇не прїѧ́тно. И согнꙋ́въ к҃
кни́гꙋ, ѿда́въ слꙋзѣ̀, сѣ́де: и҆ всѣ́мъ въ
со́нмищи ѻ҆́чи бѣ́хꙋ зрѧ́ще на́нь. И на- к҃а
ча́тъ гл҃ати къ ни́мъ, ꙗ҆́кѡ дне́сь сбы́стсѧ

кв писа́нїе сїѐ во ѹ҆́шїю ва́шею. И҆ всѝ сви-
дѣ́тельствовахѹ є҆мѹ̀.
(За҄. дї.) И҆ дивла́хѹсѧ ѡ҆ словесѣ́хъ
бл҃года́ти, и҆сходѧ́щихъ и҆з̾ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀,
и҆ глаго́лахѹ: не се́й ли є҆́сть сн҃ъ Ї҆ѡсѝ-
кг фовъ; И҆ речѐ къ ни́мъ: всѧ́кѡ рече́те
мѝ при́тчѹ сїю̀: вра́чѹ, и҆сцѣли́сѧ са́мъ:
є҆ли́ка слы́шахомъ бы́вшаѧ въ Капернаѹ́-
мѣ, сотворѝ и҆ здѣ̀ во ѻ҆те́чествїи сво-
кд е́мъ. Рече́ же: а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ,
ꙗ҆́кѡ ни кото́рый проро́къ прїѧ́тенъ є҆́сть
ке во ѻ҆те́чествїи свое́мъ. Пои́стиннѣ же
гл҃ю ва́мъ: мно́ги вдови́цы бѣ́ша во днѝ
И҆лїины̀ во Ї҆и҃ли, є҆гда̀ заключи́сѧ нб҃о
трѝ лѣ́та и҆ мцⷭ҇ъ ше́сть, ꙗ҆́кѡ бы́сть
кѕ гла́дъ ве́ликъ по все́й землѝ: И҆ ни ко
є҆ди́ной и҆́хъ по́сланъ бы́сть И҆лїа̀, то́кмѡ
въ Сарепту Сїдѡ́нскую къ женѣ̀ вдови́цѣ.
кз И҆ мно́зи прокаже́ни бѣ́хѹ при Є҆лїссе́и
проро́цѣ во Ї҆и҃ли: и҆ ни є҆ди́нъ же ѿ ни́хъ
ѡ҆чи́стисѧ, то́кмѡ Нееманъ Сѵрїани́нъ.
ки И҆ и҆спо́лнишасѧ всѝ ꙗ҆́рости въ со́нмищи,
кѳ слы́шавшїи сїѧ̑. И҆ воста́вше и҆згна́ша
є҆го̀ во́нъ и҆з̾ гра́да, и҆ ведо́ша є҆го̀ до
верхѹ̀ горы̀, на не́йже гра́дъ и҆́хъ со́зданъ
л бѧ́ше, да бы́ша є҆го̀ низри́нѹли: Ѻ҆́нъ же
проше́дъ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆дѧ́ше.

(За҃. еі.) И҆ сни́де въ Капернау́мъ ла҃
гра́дъ Галїле́йскїй: и҆ бѣ̀ оу҆ча̀ и҆̀хъ въ
сꙋббѡ́ты. И҆ оу҆жаса́хꙋсѧ ѡ҆ оу҆че́нїи е҆гѡ̀: лв҃
ꙗ҆́кѡ со вла́стїю бѣ̀ сло́во е҆гѡ̀. И҆ въ лг҃
со́нмищи бѣ̀ человѣ́къ и҆мы́й дꙋ́ха бѣ́са
нечи́ста, и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїимъ, гл҃ѧ: лд҃
ѡ҆ста́ви, что̀ на́мъ и҆ тебѣ̀ І҆и҃се Наза-
ра́нине; прише́лъ е҆сѝ погꙋби́ти на́съ:
вѣ́мъ тѧ̀, кто̀ е҆сѝ, Ст҃ы́й Бж҃їй. И҆ ле҃
запретѝ е҆мꙋ̀ І҆и҃съ, гл҃ѧ: премолчѝ, и҆
и҆зы́ди и҆з̾ негѡ̀. и҆ пове́ргъ е҆го̀ бѣ́съ
посредѣ̀, и҆зы́де и҆з̾ негѡ̀, ника́коже вре-
ди́въ е҆го̀. И҆ бы́сть оу҆жа́съ на всѣ́хъ, лѕ҃
и҆ стѧза́хꙋсѧ, дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ гл҃юще:
что̀ сло́во сїѐ, ꙗ҆́кѡ вла́стїю и҆ си́лою
вели́тъ нечи́стымъ дꙋхѡ́мъ, и҆ и҆схо-
дѧ́тъ;

(За҃. ѕі.) И҆ и҆схожда́ше гла́съ ѡ҆ не́мъ лз҃
во всѧ́ко мѣ́сто страны̀. Воста́въ же ли҃
и҆з̾ со́нмища, вни́де въ до́мъ Сі́мѡновъ:
те́ща же Сі́мѡнова бѣ̀ ѡ҆держи́ма ѻ҆гне́мъ
ве́лїимъ: и҆ моли́ша е҆го̀ ѡ҆ не́й. И҆ ста́въ лѳ҃
на́дъ не́ю, запретѝ ѻ҆гню̀, и҆ ѡ҆ста́ви ю҆̀:
а҆́бїе же воста́вши слꙋжа́ше и҆̀мъ. Захо- м҃
дѧ́щꙋ же со́лнцꙋ, всѝ, є҆ли́цы и҆мѣ́ахꙋ
болѧ́щыѧ недꙋ́ги разли́чными, привож-
да́хꙋ и҆̀хъ къ немꙋ̀: ѻ҆́нъ же на є҆ди́наго

коего́ждо и҆́хъ ру́цѣ возло́жь, и҆сцѣла́ше
м҃а и҆̀хъ. И҆схожда́хꙋ же и҆ бѣ́си ѿ мно́гихъ,
вопїю́ще и҆ глаго́люще, ѩ҆́кѡ ты̀ е҆сѝ
Хрⷭ҇то́съ Сн҃ъ Бж҃їй. и҆ запреща́ѧ не да́ѧ-
ше и҆̀мъ гл҃ати, ѩ҆́кѡ вѣ́дахꙋ Хрⷭ҇та̀ са-
м҃в маго̀ сꙋ́ща. Бы́вшꙋ же днѝ, и҆зше́дъ и҆́де
въ пꙋ́сто мѣ́сто: и҆ наро́ди и҆ска́хꙋ е҆го̀,
и҆ прїидо́ша къ немꙋ̀, и҆ ᲂу҆держава́хꙋ е҆го̀,
м҃г дабы̀ не ѿше́лъ ѿ ни́хъ. О҆́нъ же речѐ къ
ни́мъ, ѩ҆́кѡ и҆ дрꙋги́мъ градѡ́мъ бл҃го-
вѣсти́ти мѝ подоба́етъ ца́рствїе Бж҃їе:
м҃д ѩ҆́кѡ на сѐ по́сланъ е҆́смь. И҆ бѣ̀ пропо-
вѣ́даѧ на со́нмищахъ Галїле́йскихъ.

Глава̀ е҃. Зача́ло з҃і.

а҃ Бы́сть же належа́щꙋ е҆мꙋ̀ наро́дꙋ, да
бы́ша слы́шали сло́во Бж҃їе, и҆ то́й
в҃ бѣ̀ стоѧ̀ при е҆́зерѣ Геннисаре́тстѣ: И҆
ви́дѣ два̀ корабла̀ стоѧ́ща при е҆́зерѣ:
ры́барїе же ѿше́дше ѿ не́ю̀, и҆змыва́хꙋ
г҃ мре́жы. Вле́зъ же въ е҆ди́нъ ѿ корабле́ю,
и҆́же бѣ̀ Сі́мѡновъ, молѝ е҆го̀ ѿ землѝ
ѿстꙋпи́ти ма́лѡ: и҆ сѣ́дъ ᲂу҆ча́ше и҆з
д҃ корабла̀ наро́ды. Ѩ҆́коже преста̀ глаго́лѧ,
речѐ къ Сі́мѡнꙋ: постꙋпѝ во глꙋбинꙋ̀,
и҆ вве́рзите мре́жы ва́шѧ въ ло́витвꙋ.

И҆ ѿвѣща́въ Сі́мѡнъ, речѐ є҆мꙋ̀: наста́в- є҃
ниче, ѡ҆бно́щь всю̀ трꙋ́ждшесѧ, ничесо́же
ꙗ҆̑хомъ: по глаго́лꙋ же твоемꙋ̀ вве́ргꙋ
мре́жꙋ. И҆ сѐ сотво́рше, ꙗ҆́ша мно́жество ѕ҃
ры́бъ мно́го: протерза́шесѧ же мре́жа
и҆̑хъ. И҆ помава́нꙋша прича́стникѡмъ, и҆̀же з҃
бѣ́хꙋ во дрꙋ́зѣмъ кораблѝ, да прише́дше
помо́гꙋтъ и҆̑мъ: и҆ прїидо́ша, и҆ и҆спол-
ниша ѻ҆́ба корабла̀, ꙗ҆́кѡ погрꙋжа́тисѧ
и҆̑ма. Ви́дѣвъ же Сі́мѡнъ Пе́тръ, при- и҃
падѐ къ колѣ́нома Ї҆и҃совома, гл҃ѧ: и҆зы́ди
ѿ менѐ, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жъ грѣ́шенъ є҆́смь, Гд҃и.
Ѹ҆́жасъ бо ѡ҆держа́ше є҆го̀ и҆ всѧ̀ сꙋ́щыѧ ѳ҃
съ ни́мъ, ѡ҆ ло́витвѣ ры́бъ, ꙗ҆̀же ꙗ҆́шѧ:
Та́кожде же Ї҆а́кѡва и҆ Ї҆ѡа́нна сн҃а Зеве- і҃
де́ова, ꙗ҆̀же бѣ́ста ѡ҆бе́щника Сі́мѡнови.
И҆ речѐ къ Сі́мѡнꙋ Ї҆и҃съ: не бо́йсѧ: ѿсе́лѣ
бꙋ́деши человѣ́ки ловѧ̀. И҆ и҆звле́кше ѻ҆́ба а҃і
кораблѧ̀ на зе́млю, ѡ҆ста́вльше всѧ̑, въ
слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆до́ша.

(За̑. кі.) И҆ бы́сть є҆гда̀ бѣ̀ Ї҆и҃съ во в҃і
є҆ди́номъ ѿ градѡ́въ, и҆ сѐ мꙋ́жъ и҆спо́лнь
прокаже́нїѧ: и҆ ви́дѣвъ Ї҆и҃са, па́дъ ни́цъ,
моли́сѧ є҆мꙋ̀, гл҃ѧ: Гд҃и, а҆́ще хо́щеши,
мо́жеши мѧ̀ ѡ҆чи́стити. И҆ просте́ръ рꙋ́кꙋ, г҃і
косне́сѧ є҆гѡ̀, ре́къ: хощꙋ̀, ѡ҆чи́стисѧ. И҆
а҆́бїе прока́за ѿи́де ѿ негѡ̀. И҆ то́й за- д҃і
*

повѣда ємꙋ никомꙋже повѣдати: но
шедъ покажисѧ їерееви, и принеси ѡ ѡчи-
щеніи твоемъ, ꙗкоже повелѣ Мѡѷсей,
єі во свидѣтелство имъ. Прохождаше же
паче слово ѡ немъ: и схождахꙋсѧ на-
роди мнози слышати, и цѣлитисѧ ѿ негѡ
ѕі ѿ недꙋгъ своихъ. Тойже бѣ ѿходѧ въ
пꙋстыню, и молѧсѧ.
зі (За҃. д҃і.) И бысть во єдинъ ѿ дній,
и той бѣ ꙋчѧ: и бѣхꙋ сѣдѧще Фарїсее
и законоꙋчителїе, иже бѣхꙋ пришли ѿ
всѧкїѧ веси Галїлейскїѧ и Їꙋдейскїѧ и
Їерⷭ҇лимскїѧ: и сила Гдⷭ҇нѧ бѣ исцѣлѧющи
иі ихъ. И се мꙋжїе носѧще на одрѣ чело-
вѣка, иже бѣ разслабленъ, и искахꙋ вне-
ѳі сти єго и положити пред нимъ: И не
ѡбрѣтше кꙋдѣ внести єго народа ради,
взлѣзше на храмъ, сквозѣ * скꙋделы
низвѣсиша єго со одромъ на средꙋ пред
к Іисомъ. И видѣвъ вѣрꙋ ихъ, рече ємꙋ:
ка чл҃вѣче, ѡставлѧютъ тисѧ грѣси твои. И
начаша помышлѧти книжницы и Фарїсее,
гл҃юще: кто єсть сей, иже гл҃етъ хꙋлы;
кто можетъ ѡставлѧти грѣхи, токмѡ
кв єдинъ Бг҃ъ; Разꙋмѣвъ же Іисъ помы-

* кровъ скꙋдельный.

мышлє́нїѧ и҆́хъ, ѿвѣща́въ, речѐ къ ни́мъ:
что̀ помышлѧ́ете въ сердца́хъ ва́шихъ;
Что́ є҆́сть оу҆до́бѣе, рещѝ: ѿставлѧ́ютъ- к҃г
тисѧ грѣсѝ твоѝ: и҆лѝ рещѝ: воста́ни и҆
ходѝ; Но да оу҆вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ вла́сть и҆́мать к҃д
Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй на землѝ ѿпꙋща́ти
грѣхѝ, речѐ разсла́бленомꙋ: тебѣ̀ глаго́лю:
воста́ни, и҆ возмѝ о҆́дръ тво́й, и҆ и҆дѝ въ
до́мъ тво́й. И҆ а҆́бїе воста́въ пре́дъ ни́ми, к҃є
взе́мъ, на не́мже лежа́ше, и҆́де въ до́мъ сво́й,
сла́вѧ Бг҃а. И҆ оу҆́жасъ прїѧ́тъ всѣ́хъ, и҆ к҃ѕ
сла́влѧхꙋ Бг҃а: и҆ и҆спо́лнишасѧ стра́ха,
гл҃юще, ꙗ҆́кѡ ви́дѣхомъ пресла̑внаѧ дне́сь.
(За. к҃.) И҆ посе́мъ и҆зы́де, и҆ оу҆зрѣ̀ к҃з
мытарѧ̀ и҆́менемъ Леві́ю, сѣдѧ́ща на
мы́тницѣ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: и҆дѝ по мнѣ̀. И҆ к҃и
ѡ҆ста́вль вс҃ѧ, воста́въ во слѣ́дъ є҆гѡ̀
и҆́де. И҆ сотворѝ оу҆чрежде́нїе ве́лїе Леві́й к҃ѳ
є҆мꙋ̀ въ домꙋ̀ свое́мъ: и҆ бѣ̀ наро́дъ мы-
таре́й мно́гъ, и҆ и҆нѣ́хъ, и҆̀же бѧ́хꙋ съ
ни́мъ возлежа́ще. И҆ ропта́хꙋ кни́жницы л҃
на него̀ и҆ фарїсе́є, ко оу҆чн҃кѡ́мъ є҆гѡ̀
гл҃юще: почто̀ съ мытарѝ и҆ грѣ́шники
ꙗ҆́сте и҆ пїе́те; И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ къ л҃а
ни́мъ: не тре́бꙋютъ здра́вїи врача̀, но
болѧ́щїи. Не прїидо́хъ призва́ти првⷣныхъ, л҃в
но грѣ́шныѧ въ покаѧ́нїе.

л҃г (За҄. к҃а.) Ѻ҆ни́ же рѣ́ша къ немꙋ̀:
почто̀ ᲂу҆чн҃цы І҆ѡа́нновы пост̑ѧтсѧ
ча́стѡ, и҆ мл҃твы творѧ́тъ, та́кожде и҆
фарїсе́йстїи: а҆ твоѝ ꙗ҆дѧ́тъ и҆ пїю́тъ;
л҃д Ѻ҆нъ же речѐ къ ни́мъ: є҆да̀ мо́жете сн҃ы
бра́чныѧ, до́ндеже жени́хъ съ ни́ми є҆́сть,
л҃є сотвори́ти пости́тисѧ; Прїи́дꙋтъ же
днїе, є҆гда̀ ѿѧ́тъ бꙋ́детъ ѿ ни́хъ же-
ни́хъ, и҆ тогда̀ постѧ́тсѧ въ тыѧ дни̑.
л҃ѕ Глаго́лаше же и҆ при́тчꙋ къ ни́мъ, ꙗ҆́кѡ
никто́же приставле́нїѧ ри́зы но́вы приста-
влѧ́етъ на ри́зꙋ ве́тхꙋ: а҆́ще ли же ни̑,
и҆ но́вꙋю раздере́тъ, и҆ ве́тсѣй не со-
л҃з гласꙋ́етъ є҆́же ѿ но́вагѡ. И҆ никто́же
влива́етъ вїна̀ но́ва въ мѣ́хи ве́тхи:
а҆́ще ли же ни̑, расто́ргнетъ но́вое вїно̀
мѣ́хи, и҆ са́мо и҆злїе́тсѧ, и҆ мѣ́си поги́б-
л҃и нꙋтъ: Но вїно̀ но́вое въ мѣ́хи но́вы
л҃ѳ влива́ти: * и҆ ѻ҆бо҄ѧ соблю́дꙋтсѧ. И҆ ни-
кто́же пи́въ ве́тхое, а҆́бїе хо́щетъ но́вагѡ:
глаго́летъ бо: ве́тхое лꙋ́чше є҆́сть.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло к҃в.

а҃ Бы́сть же въ сꙋббѡ́тꙋ второпе́рвꙋю
и҆ти́ є҆мꙋ̀ сквозѣ̀ сѣѧ̑нїѧ: и҆ востор-

---

* подоба́етъ

га́хꙋ оу҆че́ницы є҆гѡ̀ кла́сы, и҆ ꙗ҆дѧ́хꙋ,
стира́юще рꙋка́ми. Нѣ́цыи же ѿ фарїсє́й в
рѣ́ша и҆̀мъ: что̀ твори́те, є҆гѡ́же не до-
сто́итъ твори́ти въ сꙋббѡ́ты; И҆ ѿвѣ- г
ща́въ і҆и҃съ, речѐ къ ни́мъ: ни лѝ сегѡ̀
члѝ є҆стѐ, є҆́же сотворѝ дв҃дъ, є҆гда̀ взал-
ка́сѧ са́мъ, и҆ и҆̀же съ ни́мъ бѧ́хꙋ; Ка́кѡ д
вни́де въ до́мъ бж҃їй, и҆ хлѣ́бы предложе́нїѧ
взе́мъ, и҆ ꙗ҆дѐ, и҆ дадѐ и҆ сꙋ́щымъ съ ни́мъ,
и҆̀хже не достоѧ́ше ꙗ҆́сти, то́кмѡ є҆ди-
ны́мъ і҆ере́ємъ; И҆ гл҃аше и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь є
є҆́сть сн҃ъ человѣ́ческїй и҆ сꙋббѡ́тѣ.
Бы́сть же и҆ въ дрꙋгꙋ́ю сꙋббѡ́тꙋ вни́ти ѕ
є҆мꙋ̀ въ со́нмище и҆ оу҆чи́ти: и҆ бѣ̀ та́мѡ
чл҃къ, и҆ рꙋка̀ є҆мꙋ̀ десна́ѧ бѣ̀ сꙋха̀.
Назира́хꙋ же кни́жницы и҆ фарїсе́и, а҆́ще з
въ сꙋббѡ́тꙋ и҆сцѣли́тъ: да ѡ҆брѧ́щꙋтъ
рѣ́чь на́нь. О҆́нъ же вѣ́дѧше помышле- и
нїѧ и҆́хъ, и҆ речѐ человѣ́кꙋ и҆мꙋ́щемꙋ сꙋ́хꙋ
рꙋ́кꙋ: воста́ни и҆ ста́ни посредѣ̀. О҆́нъ
же воста́въ ста̀. Рече́ же і҆и҃съ къ ни́мъ: ѳ
вопрошꙋ̀ вы̀: что̀ досто́итъ въ сꙋббѡ-
ты, добро̀ твори́ти, и҆лѝ ѕло̀ твори́ти;
дꙋ́шꙋ спастѝ, и҆лѝ погꙋби́ти; О҆ни́ же
оу҆молча́ша. И҆ воззрѣ́въ на всѣ́хъ и҆̀хъ, і
речѐ є҆мꙋ̀: прострѝ рꙋ́кꙋ твою̀. О҆́нъ же
сотворѝ та́кѡ: и҆ оу҆тверди́сѧ рꙋка̀ є҆гѡ̀

а҃і здра́ва ꙗ҆́кѡ дрꙋга́ѧ. Ѻ҆ни́ же и҆спо́лни-
шасѧ безꙋ́мїѧ: и҆ глаго́лахꙋ дрꙋ́гъ ко
дрꙋ́гꙋ, что̀ бы́ша сотвори́ли І҆и҃сови.
в҃і (За̑. к҃г.) Бы́сть же во дни̑ ты̑ѧ,
и҆зы́де въ го́рꙋ помоли́тисѧ: и҆ бѣ̀
г҃і ѡ҆бно́щь въ моли́твѣ Бж҃їи. И҆ є҆гда̀
бы́сть де́нь, призва̀ ᲂу҆чєникѝ своѧ̀: и҆
и҆збра̀ ѿ ни́хъ двана́десѧте, и҆̀хже и҆ а҆п҃лы
д҃і наречѐ: Сі́мѡна, є҆го́же и҆менова̀ Петра̀, и҆
А҆ндре́а бра́та є҆гѡ̀, І҆а́кѡва и҆ І҆ѡа́нна,
є҃і Фїлі́ппа и҆ Варѳоломе́а, Матѳе́а и҆ Ѳѡма̀,
І҆а́кѡва А҆лфе́ева и҆ Сі́мѡна нарица́емаго
ѕ҃і Зилѡ́та, І҆ꙋ́дꙋ І҆а́кѡвлѧ, и҆ І҆ꙋ́дꙋ І҆скарїѡ́т-
скаго, и҆̀же и҆ бы́сть преда́тель.
з҃і (За̑. к҃д.) И҆зше́дъ съ ни́ми, ста̀ на
мѣ́стѣ ра́внѣ: и҆ наро́дъ ᲂу҆чени́къ є҆гѡ̀,
и҆ мно́жество мно́го люде́й ѿ всеѧ̀ І҆ꙋде́и и҆
І҆ерꙋсали́ма, и҆ помо́рїѧ Тѵ́рска и҆ Сїдѡ́н-
и҃і ска, И҆̀же прїидо́ша послꙋ́шати є҆гѡ̀, и҆
и҆сцѣли́тисѧ ѿ недꙋ́гъ свои́хъ, и҆ стра́ж-
дꙋщїи ѿ дꙋ́хъ нечи́стыхъ: и҆ и҆сцѣлѧ́хꙋ-
ѳ҃і сѧ. И҆ ве́сь наро́дъ и҆ска́ше прикаса́тисѧ
є҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ си́ла ѿ негѡ̀ и҆схожда́ше, и҆
к҃ и҆сцѣлѧ́ше всѧ̑. И҆ то́й возве́дъ ѻ҆́чи свои̑
на ᲂу҆чєникѝ своѧ̀, гл҃аше: бл҃же́ни ни́щїи
дꙋ́хомъ: ꙗ҆́кѡ ва́ше є҆́сть црⷭ҇твїе Бж҃їе.
к҃а Бл҃же́ни а҆́лчꙋщїи ны́нѣ: ꙗ҆́кѡ насы́титесѧ.

бл҃жє́ни пла́чꙋщїи нꙑ́нѣ: ꙗ҆́кѡ возсмѣ́є-
тєсѧ. Бл҃жє́ни бꙋ́дєтє, є҆гда̀ возненави- кв
дѧтъ ва́съ чл҃цы, и҆ є҆гда̀ разлꙋча́тъ вы̀
и҆ поно́сѧтъ, и҆ пронєсꙋ́тъ и҆́мѧ ва́шє ꙗ҆́кѡ
ѕло̀, сн҃а чл҃вѣ́ческагѡ ра́ди. Возра́дꙋй- кг
тєсѧ въ то́й дє́нь, и҆ взыгра́йтє. сє́ бо
мзда̀ ва́ша мно́га на нб҃сѝ. по си́мъ бо
творѧ́хꙋ проро́кѡмъ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ.
(За̑. к҃є.) Ѻ҆ба́чє го́рє ва́мъ бога̑тымъ: кд
ꙗ҆́кѡ ѿстоитє̀ * ᲂу҆тѣшє́нїѧ ва́шєгѡ. Го́рє кє
ва́мъ насыщє́ннїи нꙑ́нѣ: ꙗ҆́кѡ взалчєтє.
го́рє ва́мъ смѣ́ющымсѧ нꙑ́нѣ: ꙗ҆́кѡ воз-
рыда́єтє и҆ воспла́чєтє. Го́рє, є҆гда̀ до́брѣ кѕ
рєкꙋ́тъ ва́мъ всѝ чл҃вѣ́цы: по си́мъ бо
творѧ́хꙋ лжєпроро́кѡмъ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. Но кз
ва́мъ гл҃ю слы́шащымъ: люби́тє врагѝ
ва́шѧ, добро̀ твори́тє нєнави́дѧщымъ
ва́съ, бл҃гослови́тє клєнꙋ́щыѧ вы̀, и҆ моли́- ки
тєсѧ за творѧ́щихъ ва́мъ ѻ҆би́дꙋ. Бїю́- кѳ
щємꙋ тѧ̀ въ лани́тꙋ, пода́ждь и҆ дрꙋгꙋ́ю:
и҆ ѿ взима́ющагѡ тѝ ри́зꙋ, и҆ срачи́цꙋ нє
возбранѝ. Всѧ́комꙋ жє просѧ́щємꙋ ᲂу҆ тєбє̀, л
да́й: и҆ ѿ взима́ющагѡ твоѧ̑, нє и҆стѧзꙋ́й.
(За̑. кѕ.) И҆ ꙗ҆́коже хо́щєтє да тво- ла
рѧ́тъ ва́мъ чл҃вѣ́цы, и҆ вы̀ твори́тє и҆̑мъ

---

* ꙗ҆́кѡ воспрїє́млєтє ᲂу҆тѣшє́нїє ва́шє

лв҃ ꙗ҆́коже. И҆ а҆́ще лю́бите лю́бѧщыѧ вы̀,
ка́ѧ ва́мъ бл҃года́ть є҆́сть; и҆́бо и҆ грѣ́ш-
лг҃ ницы лю́бѧщыѧ и҆̀хъ лю́бѧтъ. И҆ а҆́ще
бл҃гоходи́те бл҃готворѧ́щымъ ва́мъ, ка́ѧ
ва́мъ бл҃года́ть є҆́сть; и҆́бо и҆ грѣ́шницы
лд҃ то́жде творѧ́тъ. И҆ а҆́ще взаи́мъ дае́те,
ѿ ни́хже ча́ете воспрїѧ́ти, ка́ѧ ва́мъ
бл҃года́ть є҆́сть; и҆́бо и҆ грѣ́шницы грѣ́ш-
никѡмъ взаи́мъ даю́тъ, да воспрїи́мутъ
ле҃ ра̑внаѧ. Ѻ҆ба́че люби́те врагѝ ва̑шѧ и҆
бл҃готвори́те, и҆ взаи́мъ да́йте ничесѡ́же
ча́юще: и҆ бу́детъ мзда̀ ва́ша мно́га, и҆
бу́дете сы́нове Вы́шнѧгѡ: ꙗ҆́кѡ то́й бл҃гъ
лѕ҃ є҆́сть на * безбл҃года̑тныѧ и҆ ѕлы̑ѧ. Бу́-
дите ᲂу҆̀бо ми́лосерди, ꙗ҆́коже и҆ Ѻ҆ц҃ъ
ва́шъ млⷭ҇рдъ є҆́сть.
лз҃ (За̑ кз҃.) И҆ не су́дите, и҆ не су́дѧтъ
ва́мъ: и҆ не ѡ҆сужда́йте, да не ѡ҆сужде́ни
бу́дете: ѿпуща́йте, и҆ ѿпу́стѧтъ ва́мъ:
ли҃ Да́йте, и҆ да́стсѧ ва́мъ: мѣ́ру добру̀,
натка́ну и҆ потрѧсну̀ и҆ прелива́ющусѧ да-
ду́тъ на ло́но ва́ше. То́ю бо мѣ́рою,
лѳ҃ є҆́юже мѣ́рите, возмѣ́рится ва́мъ. Речѐ
же при́тчу и҆̀мъ: є҆да̀ мо́жетъ слѣ́пецъ
слѣпца̀ води́ти; не о҆́ба ли въ ꙗ҆́му впа-

---

* неблагода̑рныѧ

дутъ; Нѣсть ученикъ надъ учителя сво- м
его: совершенъ же всякъ будетъ, якоже
и учитель егѡ. Что же видиши сучецъ, ма
иже есть во очеси брата твоегѡ, бервна
же, еже есть во очеси твоемъ, не чуеши;
Или какѡ можеши рещи брату твоему: мв
брате, ѡстави, да изму сучецъ, иже
есть во очеси твоемъ, самъ сущагѡ во
очеси твоемъ бервна не видя; лицемѣре,
изми первѣе бервно изъ очесе твоегѡ, и
тогда прозриши изяти сучецъ изъ очесе
брата твоегѡ. Нѣсть бо древо добро, мг
творя плода ѕла: ниже древо ѕло, творя
плода добра. Всяко бо древо ѿ плода мд
своегѡ познается: не ѿ тернія бо че-
шутъ смоквы, ни ѿ купины емлютъ
гроздія. Благій человѣкъ ѿ благагѡ со- ме
кровища сердца своегѡ износитъ благое:
и ѕлый человѣкъ ѿ ѕлагѡ сокровища
сердца своегѡ износитъ ѕлое: ѿ избытка
бо сердца глаголютъ уста егѡ.

(За. ки.) Что же мя зовете, Господи мѕ
Господи, и не творите, яже глаголю; Всякъ мз
грядый ко мнѣ и слышай словеса моя
и творя я, скажу вамъ, кому есть
подобенъ. Подобенъ есть человѣку зиждущу ми
храмину, иже ископа и углуби, и поло-

жи̑ ѡ҆снова́нїе на ка́мени: наводне́нїю же̑
бы́вшꙋ, припадѐ рѣка̀ къ хра́минѣ то́й,
и҆ не мо́же поколеба́ти є҆ѧ̀: ѡ҆снована́ бо
м҃д. бѣ̀ на ка́мени. Слы́шавый же и҆ не со-
твори́вый, подо́бенъ є҆́сть человѣ́кꙋ со-
зда́вшемꙋ хра́минꙋ на землѝ без̾ ѡ҆сно-
ва́нїѧ: къ не́йже припадѐ рѣка̀, и҆ а҆́бїе паде́-
сѧ, и҆ бы́сть разрꙋше́нїе хра́мины тоѧ̀ ве́лїе.

Глава̀ з҃.

а҃ Є҆гда́ же сконча̀ всѧ̀ глаго́лы своѧ̀ въ
слꙋ́хи лю́демъ,
в҃ (За҃. кд.) Вни́де въ Капернаꙋ́мъ. Со́т-
никꙋ же нѣ́коемꙋ ра́бъ болѧ̀ ѕлѣ̀ * хо-
тѧ́ше ᲂу҆мре́ти, и҆́же бѣ̀ є҆мꙋ̀ че́стенъ.
г҃ Слы́шавъ же ѡ҆ Ї҆и҃сѣ, посла̀ къ немꙋ̀
ста́рцы Ї҆ꙋде́йскїѧ, молѧ̀ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ да
д҃ прише́дъ спасе́тъ раба̀ є҆гѡ̀. О҆ни́ же
прише́дше ко Ї҆и҃сови, молѧ́хꙋ є҆гѡ̀ то́щнѡ,
глаго́люще, ꙗ҆́кѡ досто́инъ є҆́сть, є҆мꙋ́же
є҃ да́си сїе̑: Лю́битъ бо ꙗ҆зы́къ на́шъ, и҆
ѕ҃ со́нмище то́й созда̀ на́мъ. Ї҆и҃съ же и҆дѧ́-
ше съ ни́ми. и҆ ᲂу҆жѐ є҆мꙋ̀ не дале́че сꙋ́щꙋ
ѿ хра́мины, посла̀ къ немꙋ̀ со́тникъ
дрꙋ́ги, глаго́лѧ є҆мꙋ̀: Г҃и, не дви́жисѧ:

---

*и҆мѣ́ѧше

не́смь бо досто́инъ, да подъ кро́въ мо́й
вни́деши: Тѣ́мже ни себѐ досто́йна сотво- з
ри́хъ прїитѝ къ тебѣ̀: но рцы̀ сло́во, и̑
и̑сцѣлѣ́етъ о̑́трокъ мо́й. И̑́бо и̑ а̑́зъ и
чл҃вѣ́къ є̑́смь подъ влады́кою о̑у̑чине́нъ,
и̑мѣ́ѧ подъ собо́ю во́ины: и̑ глаго́лю семꙋ̀:
и̑дѝ, и̑ и̑́детъ: и̑ дрꙋго́мꙋ: прїидѝ, и̑
прїи́детъ: и̑ рабꙋ̀ моемꙋ̀: сотворѝ сїѐ, и̑
сотвори́тъ. Слы́шавъ же сїѧ̑ І҆и҃съ чꙋди́сѧ ѳ
є̑мꙋ̀: и̑ ѡ̑бра́щсѧ и̑дꙋ́щемꙋ по не́мъ на-
ро́дꙋ речѐ: глаго́лю ва́мъ, ни во І҆и҃ли
толи́ки вѣ́ры ѡ̑брѣто́хъ. И̑ возвра́щшесѧ і
посла́ннїи ѡ̑брѣто́ша болѧ́щаго раба̀ и̑с-
цѣлѣ́вша.

(За̀. л҃.) И̑ бы́сть посе́мъ, и̑дѧ́ше во аі
гра́дъ, нарица́емый Наи́нъ: и̑ съ ни́мъ
и̑дѧ́хꙋ о̑у̑чени́цы є̑гѡ̀ мно́зи, и̑ наро́дъ
мно́гъ. Ꙗ̑́коже прибли́жисѧ ко вратѡ́мъ ві
гра́да, и̑ сѐ и̑зноша́хꙋ о̑у̑ме́рша, сы́на
є̑диноро́дна ма́тери свое́й: и̑ та̀ бѣ̀ вдова̀:
и̑ наро́дъ ѿ гра́да мно́гъ съ не́ю. И̑ ви- гі
дѣ́въ ю̑̀ Гд҇ь млⷭ҇рдова ѡ̑ не́й, и̑ речѐ є̑́й:
не пла́чи. И̑ присту́пль коснꙋ́сѧ во о̑́дръ, ді
нося́щїи же ста́ша: и̑ речѐ: ю̑́ноше, тебѣ̀
глаго́лю, воста́ни. И̑ сѣ́де ме́ртвый, и̑ еі
нача́тъ гл҃ати: и̑ дадѐ є̑го̀ ма́тери є̑гѡ̀.
Прїѧ́тъ же стра́хъ всѣ́хъ, и̑ сла́влѧхꙋ ѕі

Бг҃а, гл҃юще: ꙗ҆́кѡ проро́къ ве́лїй воста̀
въ на́съ, и҆ ꙗ҆́кѡ посѣтѝ Бг҃ъ люде́й
свои́хъ.
з҃і (За҃. л҃а.) И҆ и҆зы́де сло́во сїѐ по все́й
и҃і І҆ꙋде́и ѡ҆ не́мъ, и҆ по все́й странѣ. И҆ воз-
вѣсти́ша І҆ѡа́ннꙋ ᲂу҆чени́цы є҆гѡ̀ ѡ҆ всѣ́хъ
си́хъ. и҆ призва́въ два̀ нѣ́каѧ ѿ ᲂу҆чн҃къ
ѳ҃і свои́хъ І҆ѡа́ннъ, Посла̀ ко І҆и҃сꙋ, глаго́лѧ:
ты́ ли є҆сѝ градꙑ́й, и҆лѝ и҆но́гѡ ча́емъ;
к҃ Прише́дша же къ немꙋ̀ мꙋ́жа, рѣ́ста:
І҆ѡа́ннъ Кр҃ти́тель посла̀ на́съ къ тебѣ̀
глаго́лѧ: ты́ ли є҆сѝ градꙑ́й, и҆лѝ и҆но́гѡ
к҃а ча́емъ; Въ то́й же ча́съ и҆сцѣлѝ мно́ги
ѿ недꙋ́гъ и҆ ра́нъ и҆ дꙋ́хъ ѕлы́хъ, и҆ мнѡ́-
к҃в гимъ слѣпы́мъ дарова̀ прозрѣ́нїе. И҆ ѿвѣ-
ща́въ І҆и҃съ речѐ и҆́ма: ше́дша возвѣсти́-
та І҆ѡа́ннꙋ, ꙗ҆̀же ви́дѣста и҆ слы́шаста:
ꙗ҆́кѡ слѣпі́и прозира́ютъ, хромі́и хо́дѧтъ,
прокаже́ннїи ѡ҆чища́ютсѧ, глꙋсі́и слы́шатъ,
ме́ртвїи востаю́тъ, ни́щїи бл҃говѣствꙋ́ютъ:
к҃г И҆ бла́женъ є҆́сть, и҆̀же а҆́ще не соблазни́тсѧ
к҃д ѡ҆ мнѣ̀. Ѿше́дшема же ᲂу҆ченико́ма І҆ѡа́н-
нова, нача́тъ глаго́лати къ наро́дѡмъ
ѡ҆ І҆ѡа́ннѣ: чесѡ̀ и҆зыдо́сте въ пꙋсты́ню
ви́дѣти; тро́сть ли вѣ́тромъ коле́блемꙋ;
к҃є Но чесѡ̀ и҆зыдо́сте ви́дѣти; чл҃вѣ́ка ли
въ мѧ́гки ри́зы ѡ҆дѣ́ѧна; сѐ, и҆̀же во

ѡ҆де́ждꙋ сла́внѣй и҆ пи́щꙋ сꙋ́щїи, * во
црⷭ҇твїи сꙋ́ть. Но чесѡ̀ и҆зыдо́сте ви- к҃ѕ
дѣ́ти; прⷪ҇ро́ка ли; е҆́й гл҃ю ва́мъ, и҆ ли́шше
прⷪ҇ро́ка. Се́й бо е҆́сть, ѡ҆ не́мже пи́сано к҃з
е҆́сть: се́ а҆́зъ послю̀ а҆́гг҃ла моего̀ предъ
лице́мъ твои́мъ, и҆́же ᲂу҆стро́итъ пꙋ́ть
тво́й предъ тобо́ю. Глаго́лю бо ва́мъ: к҃и
бо́лїй въ рожде́нныхъ жена́ми прⷪ҇ро́ка
І҆ѡа́нна крⷭ҇ти́тела никто́же е҆́сть: мні́й
же во ца́рствїи бж҃їи, бо́лїй е҆гѡ̀ е҆́сть.
И҆ всѝ лю́дїе слы́шавше и҆ мытарі́е, ѡ҆прав- к҃ѳ
ди́ша бг҃а, кре́щшесѧ креще́нїемъ І҆ѡа́нно-
вымъ: Фарїсе́е же и҆ зако́нницы совѣ́тъ л҃
бж҃їй ѿверго́ша ѡ҆ себѣ̀, не кре́щшесѧ ѿ
негѡ̀.

(За́ч. л҃в.) Рече́ же гдⷭ҇ь: комꙋ̀ ᲂу҆̀бо ᲂу҆по- л҃а
до́блю человѣ́ки ро́да сегѡ̀; и҆ комꙋ̀ сꙋ́ть по-
до́бни; Подо́бни сꙋ́ть ѻ҆́трочищемъ сѣдѧ́- л҃в
щымъ на то́ржищахъ, и҆ приглаша́ющымъ
дрꙋ́гъдрꙋ́га, и҆ глаго́лющымъ: писка́хомъ
ва́мъ, и҆ не плѧса́сте: рыда́хомъ ва́мъ, и҆ не
пла́касте. Прїи́де бо І҆ѡа́ннъ крⷭ҇ти́тель ни л҃г
хлѣ́ба ꙗ҆дый, ни вїна̀ пїѧ̀: и҆ глаго́лете: бѣ́са
и҆́мать. Прїи́де сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй ꙗ҆дый и҆ л҃д
пїѧ̀: и҆ глаго́лете: се́й чл҃вѣ́къ ꙗ҆́дца и҆

* во дво́рѣхъ ца́рскихъ сꙋ́ть

кі́нопі́йца, дрꙋ́гъ мытаре́мъ и҆ грѣ́шни
лє кѡ́мъ. И҆ ѡ҆правди́сѧ прему́дрость ѿ ча́дъ
свои́хъ всѣ́хъ.
лѕ (За҇. лг.) Моля́ше же є҆го̀ нѣ́кїй ѿ
Фарїсе́й, да бы ꙗ҆́лъ съ ни́мъ: и҆ вше́дъ
лз въ до́мъ фарїсе́овъ, возлежѐ. И҆ сѐ жена̀
во гра́дѣ, ꙗ҆́же бѣ̀ грѣ́шница, и҆ ᲂу҆вѣ́
дѣвши, ꙗ҆́кѡ возлежи́тъ во хра́минѣ
ли фарїсе́овѣ, принесши а҆лава́стръ мѵ́ра, И҆
ста́вши при ногꙋ̀ є҆гѡ̀ созадѝ, пла́чꙋщисѧ,
нача́тъ ᲂу҆мыва́ти но́зѣ є҆гѡ̀ слеза́ми,
и҆ власы̀ главы̀ своеѧ̀ ѡ҆тира́ше, и҆ ѡ҆бло-
бызаше но́зѣ є҆гѡ̀, и҆ ма́заше мѵ́ромъ.
лѳ Ви́дѣвъ же Фарїсе́й воззва́вый є҆го̀, речѐ
въ себѣ̀, глаго́лѧ: се́й а҆́ще бы былъ
прⷪ҇рокъ, вѣ́дѣлъ бы, кто̀, и҆ какова̀ жена̀
прикаса́етсѧ є҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ грѣ́шница є҆́сть.
м И҆ ѿвѣща́въ Ї҆и҃съ речѐ къ немꙋ̀: Сі́мѡне,
и҆́мамъ тѝ нѣ́что рещѝ. О҆́нъ же речѐ:
ма ᲂу҆чт҃лю, рцы̀. Ї҆и҃съ же речѐ: Два̀ долж-
ника̀ бѣ́ста заимода́вцꙋ нѣ́коемꙋ: є҆ди́нъ
бѣ̀ до́лженъ пѧтїю́сѡтъ динарі́й, дрꙋгі́й
мв же пѧтїю́десѧть. Не и҆мꙋ́щема же и҆мѣ́ла
возда́ти, ѻ҆бѣ́ма * ѿда̀. Кото́рый ᲂу҆̀бо
мг є҆ю̀, рцы̀, па́че возлю́битъ є҆го̀; Ѿвѣща́въ

* ѿстави

же Сі́мѡнъ речѐ: мню̀, ꙗ҆́кѡ є҆мꙋ́же ва́щ-
шее ѿда̀.* О҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀: пра́вѡ сꙋди́лъ
є҆сѝ. И҆ ѡ҆бра́щьсѧ къ женѣ̀, Сі́мѡнови мд
речѐ: ви́диши ли сїю̀ женꙋ̀; вни́дохъ въ
до́мъ тво́й, воды̀ на но́зѣ моѝ не да́лъ
є҆сѝ: сїѧ́ же слеза́ми ѡ҆блїѧ́ ми но́зѣ, и҆
власы̀ главы̀ своеѧ̀ ѿтрѐ. Лобза́нїѧ мѝ ме
не да́лъ є҆сѝ: сїѧ́ же, ѿне́лиже вни́дохъ,
не преста̀ ѡ҆блобыза́ющи мѝ но́зѣ. Ма́с- мѕ
ломъ главы̀ моеѧ̀ не пома́залъ є҆сѝ: сїѧ́
же мѵ́ромъ пома́за мѝ но́зѣ. Є҆гѡ́же мз
ра́ди, глаго́лю тѝ: ѿпꙋща́ютсѧ грѣсѝ є҆ѧ̀
мно́зи, ꙗ҆́кѡ возлюбѝ мно́гѡ: а҆ є҆мꙋ́же
ма́лѡ ѡ҆ставлѧ́етсѧ, ме́нше лю́битъ. Речѐ мн
же є҆́й: ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ. И҆ на- мѳ
ча́ша возлежа́щїи съ ни́мъ гл҃ати въ себѣ̀:
кто̀ се́й є҆́сть, и҆́же и҆ грѣхѝ ѿпꙋща́етъ;
Рече́ же къ женѣ̀: вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ: н
и҆дѝ въ ми́рѣ.

Глава̀ и҃. Зача́ло л҃д.

И҆ бы́сть по се́мъ, и҆ то́й прохожда́ше а
сквозѣ̀ гра́ды и҆ ве́си, проповѣ́дꙋѧ и҆
бл҃говѣствꙋѧ цр҇твїе Бж҃їе: и҆ ѻ҆ба на́десѧте
съ ни́мъ, И҆ жены̀ нѣ́кїѧ, ꙗ҆̀же бя́хꙋ и҆сцѣ- в

* ѡ҆ста́ви

лє́ны ѿ дѹхѡ́въ ѕлы́хъ и҆ недѹ́гъ: Марі́а
нарица́емаѧ Магдали́на, и҆з̾ неѧ́же бѣсѡ́въ
г҃ се́дмь и҆зы́де, И҆ Ішаа́нна жена̀ Хѹза́нѧ,
приста́вника И҆рѡ́дова, и҆ Сѹса́нна, и҆ и҆́ны
мнѡ́ги, ꙗ҆̀же слѹжа́хѹ є҆мѹ̀ ѿ и҆мѣ́ній
д҃ свои́хъ. Разѹмѣва́ющѹ же наро́дѹ мно́гѹ,
и҆ ѿ всѣ́хъ градѡ́въ грѧдѹ́щымъ къ немѹ̀,
речѐ при́тчѹ:
є҃ (За́. л҃є.) И҆зы́де сѣ́ѧй сѣ́ѧти сѣ́мене
своегѡ̀: и҆ є҆гда̀ сѣ́ѧше, ѻ҆́во падѐ при
пѹтѝ, и҆ попра́но бы́сть, и҆ пти́цы нбⷭ҇ныѧ
ѕ҃ позоба́ша є҆̀. А҆ дрѹго́е падѐ на ка́мени,
и҆ прозѧ́бъ ѹ҆́сше, занѐ не и҆мѣ́ѧше вла́гѝ.
з҃ И҆ дрѹго́е падѐ посредѣ̀ те́рніѧ, и҆ возра-
и҃ стѐ те́рніе, и҆ подави̇̀ є҆̀. Дрѹго́е же падѐ
на землѝ бла́зѣ, и҆ прозѧ́бъ сотворѝ
пло́дъ сторі́цею. сїѧ̑ гл҃ѧ, возгласѝ: и҆мѣ́ѧй
ѳ҃ ѹ҆́шы слы́шати, да слы́шитъ. Вопроша́хѹ
же є҆го̀ ѹ҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, глаго́люще: что̀
і҃ є҆́сть при́тча сїѧ̀; Ѻ҆́нъ же речѐ: ва́мъ
є҆́сть дано̀ вѣ́дати та́йны ца́рствїѧ Бж҃їѧ:
про́чымъ же въ при́тчахъ, да ви́дѧще не
ви́дѧтъ, и҆ слы́шаще не разѹмѣ́ютъ.
а҃і Є҆́сть же сїѧ̀ при́тча: сѣ́мѧ є҆́сть сло́во
в҃і Бж҃їе. А҆ и҆̀же при пѹтѝ, сѹ́ть слы́шавшїи,
потомъ же прихо́дитъ дїа́волъ и҆ взе́млетъ
сло́во ѿ се́рдца и҆́хъ, да не вѣ́ровавше

спасꙋтсѧ. А҆ и҆̀же на ка́мени, и҆̀же є҆гда̀ гі
ᲂу҆слы́шатъ, съ ра́достїю прїе́млютъ сло́-
во: и҆ сі́и ко́рене не и҆́мꙋтъ, и҆̀же во вре́-
мѧ вѣ́рꙋютъ, и҆ во времѧ̀ напа́сти ѿпа́-
даютъ. А҆ є҆́же въ те́рнїи па́дшее, сі́и сꙋ́ть ді
слы́шавшїи, и҆ ѿ печа́ли и҆ бога́тства и҆
сластмѝ житеи́скими ходѧ́ще подавлѧ́-
ютсѧ, и҆ не соверша́ютъ плода̀. А҆ и҆̀же єі
на до́брѣй землѝ, сі́и сꙋ́ть, и҆̀же до́брымъ
срⷣцемъ и҆ бла́гимъ слы́шавше сло́во, дер-
жа́тъ, и҆ пло́дъ творѧ́тъ въ терпѣ́нїи.
Сїѧ̑ глаго́лѧ, возгласѝ: и҆мѣ́ѧй ᲂу҆́шы
слы́шати, да слы́шитъ.

(За҃. л҃ѕ.) Никто́же [ᲂу҆бо] свѣти́ль- ѕі
ника вже́гъ, покрыва́етъ є҆го̀ сосꙋ́домъ,
илѝ подъ о҆́дръ подлага́етъ: но на свѣщ-
никъ возлага́етъ, да входѧ́щїи ви́дѧтъ
свѣ́тъ. Нѣ́сть бо та́йно, є҆́же не ꙗ҆вле́но зі
бꙋ́детъ: нижѐ ᲂу҆тае́но, є҆́же не позна́ет-
сѧ, и҆ въ ꙗ҆вле́нїе прїи́детъ. Блюди́тесѧ иі
ᲂу҆̀бо, ка́кѡ слы́шите: и҆̀же бо и҆́мать,
да́стсѧ є҆мꙋ̀: и҆ и҆̀же а҆́ще не и҆́мать, и҆
є҆́же мни́тсѧ и҆мѣ́ѧ, во́зметсѧ ѿ негѡ̀.
Прїидо́ша же къ немꙋ̀ ма́ти и҆ бра́тїѧ ѳі
є҆гѡ̀, и҆ не можа́хꙋ бесѣ́довати къ немꙋ̀
наро́да ра́ди. И҆ возвѣсти́ша є҆мꙋ̀, глаго́- к
люще: ма́ти твоѧ̀ и҆ бра́тїѧ твоѧ̀ внѣ̀
*

ка҃ стоѧ́тъ, видѣ́ти тѧ̀ хотѧ́ще. О҆́нъ же
ѿвѣща́въ речѐ къ ни́мъ: ма́ти моѧ̀ и҆
бра́тїѧ моѧ̀ сі́и сꙋ́ть, слы́шащїи сло́во
бж҃їе, и҆ творѧ́щїи є҆̀.
кв҃ (За҄. л҃з.) И҆ бы́сть во є҆ди́нъ ѿ дні́й,
то́й влѣ́зе въ кора́бль и҆ оу҆чн҃цы є҆гѡ̀, и҆
речѐ къ ни́мъ: прейде́мъ на о҆́нъ по́лъ є҆́зера:
кг҃ и҆ поидо́ша. И҆дꙋ́щымъ же и҆̀мъ, оу҆́спе. и҆
сни́де бꙋ́рѧ вѣ́тренаѧ въ є҆́зеро, и҆ сконча-
кд҃ ва́хꙋсѧ, и҆ въ бѣдѣ̀ бѣ́хꙋ. И҆ престꙋ́пльше
воздвиго́ша є҆го̀, глаго́люще: наста́вниче,
наста́вниче, погиба́емъ. О҆́нъ же воста́въ
запретѝ вѣ́трꙋ и҆ волне́нїю водно́мꙋ: и҆
ке҃ оу҆лего́ста, и҆ бы́сть тишина̀. Рече́ же
и҆̀мъ: гдѣ̀ є҆́сть вѣ́ра ва́ша; оу҆боѧ́вшесѧ
же чꙋди́шасѧ, гл҃юще дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: кто̀
оу҆́бо се́й є҆́сть, ꙗ҆́кѡ и҆ вѣ́трѡмъ повелѣ-
ва́етъ и҆ водѣ̀, и҆ послꙋ́шаютъ є҆гѡ̀;
кѕ҃ (За҄. л҃и.) И҆ преидо́ша во странꙋ̀ Гада-
ри́нскꙋ, ꙗ҆́же є҆́сть ѡ҆́бъ о҆́нъ по́лъ Галїле́и.
кз҃ И҆зше́дшꙋ же є҆мꙋ̀ на зе́млю, срѣ́те є҆го̀
мꙋ́жъ нѣ́кїй ѿ гра́да, и҆́же и҆мѧ́ше бѣ́сы ѿ
лѣ́тъ мно́гихъ, и҆ въ ри́зꙋ не ѡ҆блача́ше-
сѧ, и҆ во хра́мѣ не живѧ́ше, но во гро-
ки҃ бѣ́хъ. Оу҆зрѣ́въ же І҆и҃са, и҆ возопи́въ, при-
падѐ къ немꙋ̀, и҆ гла́сомъ ве́лїимъ речѐ:
что̀ мнѣ̀ и҆ тебѣ̀, І҆и҃се сн҃е бг҃а вы́ш-

нагѡ; молю́сѧ ти̂, не мꙋ́чи мене̂. По- к҃ѳ
велѣ́ бо дꙋ́хови нечи́стомꙋ и҆зы́ти ѿ чело-
вѣ́ка: ѿ мно́гихъ бо лѣ́тъ восхища́ше
є҆го̀: и҆ вѧза́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆́зы желѣ́зны и҆
пꙋ́ты, стрегꙋ́щеи є҆го̀: и҆ растерза́ѧ ᲂу҆́зы,
гони́мь быва́ше бѣ́сомъ сквозѣ̀ пꙋсты҄ни.
Вопроси́ же є҆го̀ Іи҃съ, глаго́лѧ: что́ ти л҃
є҆́сть и҆́мѧ; О҆́нъ же речѐ: Легеѡ́нъ: ꙗ҆́кѡ
бѣ́си мно́зи внидо́ша въ о҆́нь. И҆ молѧ́хꙋ л҃а
є҆го̀, да не повели́тъ и҆̀мъ въ бе́зднꙋ и҆тѝ.
Бѣ́ же тꙋ̀ ста́до свине́й мно́го пасо́мо л҃в
въ горѣ̀: и҆ молѧ́хꙋ є҆го̀, да повели́тъ
и҆̀мъ въ ты҄ вни́ти. и҆ повелѣ̀ и҆̀мъ. И҆з- л҃г
ше́дше же д҆ си ѿ человѣ́ка, внидо́ша во
свині҄ѧ: и҆ ᲂу҆стреми́сѧ ста́до по бре́гꙋ въ
є҆́зеро, и҆ и҆стопѐ. Ви́дѣвше же пасꙋ́щіи л҃д
бы́вшее, бѣжа́ша, и҆ возвѣсти́ша во гра́дѣ
и҆ въ се́лѣхъ. И҆зыдо́ша же ви́дѣти бы́в- л҃є
шее: и҆ пріидо́ша ко Іи҃сови, и҆ ѡ҆брѣто́ша
чл҃вѣ́ка сѣдѧ́ща, и҆з̾ негѡ́же бѣ́си и҆зы-
до́ша, ѡ҆болче́на и҆ смы́слѧща, при ногꙋ̀
Іи҃совꙋ: и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ. Возвѣсти́ша же л҃ѕ
и҆̀мъ ви́дѣвшіи, ка́кѡ спасе́сѧ бѣснова́вый-
сѧ. И҆ молѝ є҆го̀ ве́сь наро́дъ страны̀ Га- л҃з
дари́нскіѧ ѿитѝ ѿ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ стра́хомъ
ве́ліимъ ѡ҆держи́ми бѣ́хꙋ: о҆́нъ же влѣ́зъ
въ кора́бль, возврати́сѧ. Моля́шесѧ же л҃и

є҆мꙋ̀ мꙋ́жъ, и҆з̾ негѡ́же и҆зыдо́ша бѣ́сї,
да бꙋ́детъ съ ни́мъ. ѿпꙋсти́ же є҆го̀
лѳ І҆и҃съ, глаго́лѧ: Возврати́сѧ въ до́мъ
тво́й, и҆ повѣ́дай, є҆ли̑ка ти̑ сотворѝ Бг҃ъ.
и҆ и҆́де, по всемꙋ̀ гра́дꙋ пропов́ѣдаѧ, є҆ли̑ка
сотворѝ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ.
м (За. л҃ѳ.) Бы́сть же є҆гда̀ возврати́сѧ
І҆и҃съ, прїѧ́тъ є҆го̀ наро́дъ: бѣ́хꙋ бо всѝ
ма ча́юще є҆гѡ̀. И҆ сѐ прїи́де мꙋ́жъ, є҆мꙋ́же
и҆́мѧ І҆аі́ръ, и҆ то́й кнѧ́зь со́нмищꙋ бѣ̀,
и҆ па́дъ при ногꙋ̀ І҆и҃совꙋ, молѧ́ше є҆го̀
мв вни́ти въ до́мъ сво́й: Ꙗ҆́кѡ дщѝ є҆дино-
ро́дна бѣ̀ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ двоюна́десѧте,
и҆ та̀ ᲂу҆мира́ше. є҆гда́ же и҆дѧ́ше, наро́ди
мг ᲂу҆гнѣта́хꙋ є҆го̀. И҆ жена̀ сꙋ́щи въ тече-
нїи кро́ве ѿ двоюна́десѧте лѣ́тꙋ, ꙗ҆́же
врачє́мъ и҆зда́вши всѐ и҆мѣ́нїе, [и҆] не
мд возмо́же ни ѿ є҆ди́нагѡ и҆сцѣлѣ́ти: И҆
пристꙋ́пльши созадѝ, коснꙋ́сѧ кра́ѧ ри́зъ
ме є҆гѡ̀: и҆ а҆́бїе ста̀ то́къ кро́ве є҆ѧ̀. И҆ речѐ
І҆и҃съ: кто̀ є҆́сть коснꙋ́выйсѧ мнѣ̀; ѿме-
та́ющымсѧ же всѣ́мъ, речѐ Пе́тръ, и҆ и҆̀же
съ ни́мъ: наста́вниче, наро́ди ѡ҆держа́тъ
тѧ̀ и҆ гнѣтꙋ́тъ, и҆ глаго́леши: кто̀
мѕ є҆́сть коснꙋ́выйсѧ мнѣ̀; І҆и҃съ же речѐ:
прикоснꙋ́сѧ мнѣ̀ нѣ́кто: а҆́зъ бо чꙋ́хъ
мз си́лꙋ и҆зше́дшꙋю и҆з̾ менѐ. Ви́дѣвши же

жена̀, ꙗ҆́кѡ не ᲂу҆таи́сѧ, трепе́щꙋщи прїи́де,
и҆ па́дши пред̾ ни́мъ, є҆́ѧже ра́ди вины̀
прикосну́сѧ є҆мꙋ̀, повѣ́да є҆мꙋ̀ пред̾ всѣ́ми
людьмѝ, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆сцѣлѣ̀ а҆́бїе. Ѻ҆́нъ же м҃и
речѐ є҆́й: дерза́й дщѝ, вѣ́ра твоѧ̀ спасѐ
тѧ̀: и҆дѝ въ ми́рѣ. Є҆щѐ є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ, м҃ѳ
прїи́де нѣ́кїй ѿ а҆рхїсѷнагѡ́га, глаго́лѧ
є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́мре дщѝ твоѧ̀: не движи
Оу҆чт҃лѧ. Ї҆и҃съ же слы́шавъ ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀, н҃
глаго́лѧ: не бо́йсѧ: то́кмѡ вѣ́рꙋй, и҆
спасе́на бꙋ́детъ. Прише́дъ же въ до́мъ, на҃
не ѡ҆ста́ви ни є҆ди́нагѡ вни́ти, то́кмѡ
Петра̀ и҆ Ї҆ѡа́нна и҆ Ї҆а́кѡва и҆ ѻ҆тца̀ ѻ҆тро-
кови́цы и҆ ма́тере. Пла́кахꙋсѧ же всѝ, и҆ нв҃
рыда́хꙋ є҆ѧ̀. Ѻ҆́нъ же речѐ: не пла́чите сѧ:
не ᲂу҆́мре бо, но спи́тъ. И҆ рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀, нг҃
вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́мре. Ѻ҆́нъ же и҆згна́въ нд҃
во́нъ всѣ́хъ, и҆ є҆́мь за рꙋ́кꙋ є҆ѧ̀, воз-
гласѝ, глаго́лѧ: ѻ҆трокови́це, воста́ни.
И҆ возврати́сѧ дꙋ́хъ є҆ѧ̀, и҆ воскре́се а҆́бїе: не҃
и҆ повелѣ̀ да́ти є҆́й ꙗ҆́сти. И҆ диви́стасѧ нѕ҃
роди́телѧ є҆ѧ̀: ѻ҆́нъ же повелѣ̀ и҆ма̀ нико-
мꙋ́же повѣ́дати бы́вшагѡ.

Глава̀ д҃. Зача́ло м҃.

Созва́въ же ѻ҆бана́десѧте, дадѐ и҆̀мъ а҃
си́лꙋ и҆ вла́сть на всѧ̀ бѣ́сы, и҆ недꙋ́ги

в цѣли́ти: И҆ посла̀ и҆̀хъ проповѣ́дати
г цр҃ствїе Бж҃їе, и҆ и҆сцѣли́ти болѧ́щыѧ. И҆
речѐ къ ни́мъ: ничесѡ́же возми́те на пꙋ́ть:
ни жезла̀, ни пи́ры, ни хлѣ́ба, ни сребра̀,
д ни по двѣ̀ ри̑зѣ и҆мѣ́ти. И҆ въ ѻ҆́ньже
до́мъ вни́дете, тꙋ̀ пребыва́йте, и҆ ѿтꙋ́дꙋ
є и҆сходи́те. И҆ є҆ли́цы а҆́ще не прїе́млютъ
ва́съ, и҆сходѧ́ще ѿ гра́да тогѡ̀, и҆ пра́хъ
ѿ нѡ́гъ ва́шихъ ѿтрѧси́те, во свидѣ-
ѕ тельство на нѧ̀. И҆сходѧ́ще же прохожда́-
хꙋ сквозѣ̀ ве́си, бл҃говѣ́ствꙋюще и҆ и҆сцѣ-
лѧ́юще всю́дꙋ.
з (За̀. ма҃.) Слы́шавъ же И҆ро́дъ четвер-
товла́стникъ быва̑ющаѧ ѿ негѡ̀ всѧ̑: и҆
недоꙋмѣва́шесѧ, занѐ глаго́лемо бѣ̀ ѿ
нѣ́кихъ, ꙗ҆́кѡ Ї҆ѡа́ннъ воста̀ ѿ ме́ртвыхъ:
и ѿ и҆нѣ́хъ же, ꙗ҆́кѡ И҆лі́а ꙗ҆ви́сѧ: ѿ дрꙋ-
ги́хъ же, ꙗ҆́кѡ проро́къ є҆ди́нъ ѿ дре́внихъ
ѳ воскре́се. И҆ речѐ И҆ро́дъ: Ї҆ѡа́нна а҆́зъ ꙋ҆-
сѣ́кнꙋхъ: кто́ же є҆́сть се́й, ѡ҆ не́мже
а҆́зъ слы́шꙋ такова̑ѧ: и҆ и҆ска́ше ви́дѣти
і є҆го̀. И҆ возвра́щшесѧ а҆пⷭ҇ли повѣ́даша є҆мꙋ̀,
є҆ли̑ка сотвори́ша: и҆ по́имъ и҆̀хъ, ѿи́де
*є҆ди́нъ на мѣ́сто пꙋ́сто гра́да нарица́е-
аі магѡ Виѳсаі́да. Наро́ди же разꙋмѣ́вше,

* Ѻ҆со́бь

по не́мъ и҆до́ша: и҆ пріе́мъ и҆̑хъ, глаго́ла-
ше и҆̑мъ ѡ҆ цр҇твіи бж҃іи, и҆ тре́бꙋющыѧ
и҆сцѣле́нїѧ цѣла́ше. де́нь же нача́тъ пре-
клонѧ́тисѧ:
(За̑. м҃в.) Приступи́вше же ѻ҆бана́десѧте в҃і
реко́ша є҆мꙋ̀: ѿпꙋстѝ наро́дъ, да ше́дше
во ѻ҆кре́стныѧ ве́си и҆ се́ла вита́ютъ, и҆
ѡ҆брѧ́щꙋтъ бра́шно: ꙗ҆́кѡ здѣ̀ въ пꙋ́стѣ
мѣ́стѣ є҆смы̀. Рече́ же къ ни́мъ: даді́те г҃і
и҆̑мъ вы̀ ꙗ҆́сти. Ѻ҆ни́ же рѣ́ша: нѣ́сть ᲂу҆
на́съ ва́ще, то́кмѡ пѧ́ть хлѣ́бъ и҆ ры́бѣ
двѣ̀, а҆́ще ᲂу҆̀бо не ше́дше мы̀ кꙋ́пимъ во
всѧ̑ лю́ди сїѧ̑ бра̑шна: Бѣ́хꙋ бо мꙋже́й д҃і
ꙗ҆́кѡ пѧ́ть ты́сѧщъ. рече́ же ко ᲂу҆чн҇кѡ́мъ
свои́мъ: посади́те и҆̑хъ на кꙋ́пы по пѧти́-
десѧтъ: И҆ сотвори́ша та́кѡ, и҆ посади́ша є҃і
и҆̑хъ всѧ̑. Пріи́мъ же пѧ́ть хлѣ́бъ и҆ ѻ҆́бѣ ѕ҃і
ры́бѣ, воззрѣ́въ на нбⷭ҇о, бл҃гословѝ и҆̑хъ,
и҆ преломѝ, и҆ дада́ше ᲂу҆чн҇кѡ́мъ, предло-
жи́ти наро́дꙋ. И҆ ꙗ҆до́ша и҆ насы́тишасѧ з҃і
всѝ: и҆ взѧ́ша и҆збы́вшыѧ и҆̑мъ ᲂу҆крꙋ́хи
кѡ́шѧ двана́десѧте.
(За̑. м҃г.) И҆ бы́сть є҆гда̀ молѧ́шесѧ и҃і
є҆ди́нъ, съ ни́мъ бѣ́хꙋ ᲂу҆чн҇цы: и҆ вопросѝ
и҆̑хъ, гл҃ѧ: кого́ мѧ глаго́лютъ наро́ди
бы́ти; Ѻ҆ни́ же ѿвѣща́вше рѣ́ша: Ї҆ѡа́нна ѳ҃і
Кр҇ти́телѧ: и҆ні́и же И҆лі́ю: дрꙋзі́и же, ꙗ҆́кѡ

к пророкъ нѣкій ѿ древнихъ воскр҇се. Рече́
же и҆мъ: вы́ же кого́ мя глаго́лете бы́ти;
Ѿвѣща́въ же Пе́тръ речѐ: Хрⷭ҇та̀ Бж҃ія.
ка О҆́нъ же запре́щь и҆мъ, повелѣ̀ никомꙋ́же
кв гл҃ати сегѡ̀, Ре́къ, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ Сн҃ꙋ
чл҃вѣ́ческомꙋ мно́гѡ пострада́ти, и҆ * и҆скꙋ-
ше́нꙋ бы́ти ѿ ста́рецъ и҆ а҆рхїере́й и҆ кни́ж-
никъ, и҆ оу҆бїе́нꙋ бы́ти, и҆ въ тре́тїй де́нь
воста́ти.
кг (За̀. м҃д.) Глаго́лаше же ко всѣ́мъ:
А҆́ще кто̀ хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ, да ѿве́р-
жется себѐ, и҆ во́зметъ крⷭ҇тъ сво́й, и҆ по-
кд слѣ́дꙋетъ мѝ. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дꙋ́шꙋ
свою̀ спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀: а҆ и҆́же погꙋ-
би́тъ дꙋ́шꙋ свою̀ менѐ ра́ди, се́й спасе́тъ
ке ю҆̀. Что̀ бо по́льзы и҆́мать чл҃вѣ́къ, при-
ѡбрѣ́тъ мі́ръ ве́сь, себе́ же погꙋби́въ и҆лѝ
кѕ ѿтщети́въ; И҆́же бо а҆́ще постыди́тся
менѐ и҆ мои́хъ слове́съ, сегѡ̀ Сн҃ъ чл҃вѣ́-
ческїй постыди́тся, є҆гда̀ прїи́детъ во
сла́вѣ свое́й, и҆ О҆ч҃е́й, и҆ ст҃ы́хъ А҆́гг҃лъ.
кз Гл҃ю же ва́мъ вои́стиннꙋ: сꙋ́ть нѣ́цыи
ѿ здѣ̀ стоя́щихъ, и҆̀же не и҆́мꙋтъ вкꙋ-
си́ти сме́рти, до́ндеже ви́дятъ црⷭ҇твїе
Бж҃їе.

---

* ѿве́рженꙋ

(За҃ ме҃.) Бы́сть же по словесѣ́хъ кн҃
си́хъ ꙗ҆́кѡ дні́й ѻ҆́смь, и҆ поє́мъ Петра̀
и҆ Ї҆ѡа́нна и҆ Ї҆а́кѡва, взы́де на го́ру по-
моли́тисѧ. И҆ бы́сть, є҆гда̀ молѧ́шесѧ, кѳ҃
видѣ́нїе лица̀ є҆гѡ̀ и҆́но, и҆ ѡ҆дѣѧ́нїе є҆гѡ̀
бѣло̀ блиста́ѧсѧ. И҆ сѐ му́жа два̀ съ л҃
ни́мъ гл҃юща, ꙗ҆̀же бѣ́ста Мѡѷсе́й и҆
И҆лі́а: ꙗ҆́вльшасѧ во сла́вѣ, глаго́ласта ла҃
же и҆схо́дъ є҆гѡ̀, є҆го́же хотѧ́ше сконча́ти
во Ї҆ер҇ли́мѣ. Пе́тръ же и҆ су́щїи съ ни́мъ лв҃
бѧ́ху ѿѧгче́ни сно́мъ: ѹ҆бу́ждшесѧ же
ви́дѣша сла́ву є҆гѡ̀, и҆ ѻ҆́ба му́жа стоѧ́щаѧ
съ ни́мъ. И҆ бы́сть, є҆гда̀ разлучи́стасѧ лг҃
ѿ негѡ̀, речѐ Пе́тръ ко І҆и҃су: наста́вниче,
добро̀ є҆́сть на́мъ здѣ̀ бы́ти: и҆ сотво-
ри́мъ сѣ́ни трѝ, є҆ди́ну тебѣ̀, и҆ є҆ди́ну
Мѡѷсе́ови, и҆ є҆ди́ну И҆лїѝ: не вѣ́дый,
є҆́же гл҃аше. Се́ же є҆му̀ глаго́лющу, бы́сть лд҃
ѻ҆́блакъ, и҆ ѡ҆сѣнѝ и҆̀хъ: ѹ҆боѧ́шасѧ же,
вше́дше во ѻ҆́блакъ. И҆ гла́съ бы́сть и҆з̾ ле҃
ѻ҆́блака, глаго́лѧ: се́й є҆́сть Сн҃ъ мо́й воз-
лю́бленный, того̀ послу́шайте. И҆ є҆гда̀ лѕ҃
бы́сть гла́съ, ѡ҆брѣ́тесѧ І҆и҃съ є҆ди́нъ. и҆ ті́и
ѹ҆молча́ша, и҆ никому́же возвѣсти́ша въ
ты́ѧ днѝ ничесѡ́же ѿ тѣ́хъ, ꙗ҆̀же ви́дѣша.
(За҃. мѕ҃.) Бы́сть же въ про́чїй де́нь, лз҃
сше́дшымъ и҆̀мъ съ горы̀, срѣ́те є҆го̀ на-

лн ро́дъ мно́гъ. И҆ сѐ мꙋ́жъ ѿ наро́да во-
зопѝ, глаго́лѧ: оу҆чт҃лю, молю́тисѧ, при-
зри́ на сы́на моего̀, ꙗ҆́кѡ є҆диноро́денъ ми
лѳ є҆́сть: И҆ сѐ дꙋ́хъ є҆́млетъ є҆го̀, и҆ внеза́пꙋ
вопїе́тъ, и҆ * пръжа́етсѧ съ пѣ́нами, и҆
м є҆два̀ ѿхо́дитъ ѿ негѡ̀, сокрꙋша́ѧ є҆го̀. И҆
моли́хсѧ оу҆чн҃кѡ́мъ твои́мъ, да и҆жденꙋ́тъ
ма є҆го̀: и҆ не возмого́ша. Ѿвѣща́въ же і҆и҃съ
речѐ: ѽ ро́де невѣ́рный и҆ развраще́нный,
доко́лѣ бꙋ́дꙋ въ ва́съ, и҆ терплю̀ вы̀; при-
мв веди́ ми сы́на твоего̀ сѣ́мѡ. Є҆щѐ же
градꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀, пове́рже є҆го̀ бѣ́съ и҆ стрѧсѐ.
Запрети́ же і҆и҃съ дꙋ́хови нечи́стомꙋ, и҆
и҆сцѣлѝ ѻ҆́трока, и҆ вдадѐ є҆го̀ ѻ҆тцꙋ̀ є҆гѡ̀.
мг Дивлѧ́хꙋсѧ же всѝ ѡ҆ вели́чїи бж҃їи.
(За҄. мз.) Всѣ́мъ же чꙋдѧ́щымсѧ ѡ҆
всѣ́хъ, ꙗ҆̀же творѧ́ше і҆и҃съ, речѐ ко оу҆че-
мд никѡ́мъ свои́мъ: Вложи́те вы̀ во оу҆́шы
ва́ши словеса̀ сїѧ̑: Сн҃ъ бо чл҃вѣ́ческїй
и҆́мать преда́тисѧ въ рꙋ́цѣ чл҃вѣ́честѣ.
ме Ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша глаго́ла сегѡ̀: бѣ̀
бо прикрове́нъ ѿ ни́хъ, да не ѡ҆щꙋтѧ́тъ
є҆гѡ̀: и҆ боѧ́хꙋсѧ вопроси́ти є҆го̀ ѡ҆ гла-
мѕ го́лѣ се́мъ. Вни́де же помышле́нїе въ
мз ни́хъ, кто̀ и҆́хъ бѧ́шїй бы̀ бы́лъ. І҆и҃съ

* терза́етъ є҆го̀

же вѣ́дый помышлє́нїе срⷣцъ и҆́хъ, прїе́мъ
ѻ҆́трочѧ, поста́ви є҆̀ ᲂу҆ себє̀, и҆ речѐ и҆̀мъ: м҃и
и҆̀же а҆́ще прїи́метъ сїѐ ѻ҆́трочѧ во и҆́мѧ
моѐ, менѐ прїе́млетъ: и҆ и҆̀же а҆́ще менѐ
прїе́млетъ, прїе́млетъ посла́вшагѡ мѧ̀. и҆̀же
бо ме́ншїй є҆́сть въ ва́съ, се́й є҆́сть ве́лїй.
(За҃. м҃и.) Ѿвѣща́въ же Ї҆ѡа́ннъ речѐ: м҃ѳ
наста́вниче, ви́дѣхомъ нѣ́коего ѡ҆ и҆́мени
твое́мъ и҆згонѧ́ща бѣ́сы: и҆ возбрани́хомъ
є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ во слѣ́дъ не хо́дитъ съ на́ми.
И҆ речѐ къ немꙋ̀ Ї҆и҃съ: не брани́те: и҆̀же н҃
бо нѣ́сть на вы̀, по ва́съ є҆́сть.
(За҃.) Бы́сть же є҆гда̀ скончава́хꙋсѧ н҃а
дні́е восхожде́нїю є҆гѡ̀, и҆ то́й ᲂу҆твердѝ
лицѐ своѐ и҆тѝ во Ї҆ерⷭ҇ли́мъ. И҆ посла̀ вѣ́ст- н҃в
ники пре́дъ лице́мъ свои́мъ: и҆ и҆зше́дше
внидо́ша въ ве́сь Самарѧ́нскꙋ, ꙗ҆́кѡ да
ᲂу҆гото́ватъ є҆мꙋ̀. И҆ не прїѧ́ша є҆гѡ̀, н҃г
ꙗ҆́кѡ лицѐ є҆гѡ̀ бѣ̀ грѧдꙋ́щее во Ї҆ерⷭ҇ли́мъ.
Ви́дѣвше же ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, І҆а́кѡвъ и҆ н҃д
Ї҆ѡа́ннъ, рѣ́ша: Г҃и, хо́щеши ли, рече́мъ,
да ѻ҆́гнь сни́детъ съ нб҃сѐ, и҆ потреби́тъ
и҆̀хъ, ꙗ҆́коже и҆ И҆лїа̀ сотворѝ; Ѡ҆бра́щсѧ н҃є
же запретѝ и҆̀мъ, и҆ речѐ: не вѣ́сте, ко-
егѡ дх҃а є҆стѐ вы̀. Сн҃ъ бо человѣ́ческїй н҃ѕ
не прїи́де дꙋ́шъ человѣ́ческихъ погꙋби́ти,
но спастѝ. и҆ и҆до́ша во и҆́нꙋ ве́сь.

н҃з (За҄. м҃д.) Бы́сть же и҆ду́щымъ и҆мъ
по пꙋтѝ, речѐ нѣ́кїй къ немꙋ̀: и҆дꙋ̀ по
н҃и тебѣ̀, а҆́може а҆́ще и҆́деши, Гдⷭ҇и. И҆ речѐ
є҆мꙋ̀ І҆ис҃ъ: ли́си ꙗ҆́звины и҆́мꙋтъ, и҆ пти́цы
нбⷭ҇ныѧ гнѣ́зда: Сн҃ъ же чл҃вѣ́ческїй не
н҃ѳ и҆́мать гдѣ̀ главꙋ̀ подклони́ти. Рече́ же
ко дрꙋго́мꙋ: ходѝ въ слѣ́дъ менѐ. О҆́нъ
же речѐ: Гдⷭ҇и, повели́ ми, [да] ше́дъ пре́-
ѯ҃ жде погребꙋ̀ о҆ц҃а̀ моегѡ̀. Рече́ же є҆мꙋ̀
І҆ис҃ъ: ѡ҆ста́ви ме́ртвыѧ погребстѝ своѧ̀
мертвецы̀: ты́ же ше́дъ возвѣща́й цр҃твїе
ѯ҃а Бж҃їе. Рече́ же и҆ дрꙋгі́й: и҆дꙋ̀ по тебѣ̀,
Гдⷭ҇и: пре́жде же повели́ ми *ѿвѣща́тисѧ,
ѯ҃в и҆̀же сꙋ́ть въ домꙋ̀ мое́мъ. Рече́ же къ
немꙋ̀ І҆ис҃ъ: никто́же возло́жь рꙋ́кꙋ свою̀
на ра́ло, и҆ зрѧ̀ вспѧ́ть, ᲂу҆пра́вленъ є҆́сть
въ цр҃твїи Бж҃їи.

Глава̀ і҃. Зача́ло н҃.

а҃ По си́хъ же ꙗ҆вѝ Гдⷭ҇ь и҆ и҆нѣ́хъ се́дмь-
десѧтъ, и҆ посла̀ и҆̀хъ по двѣма̀ пред
лице́мъ свои́мъ, во всѧ́къ гра́дъ и҆ мѣ́сто,
в҃ а҆́може хотѧ́ше са́мъ и҆тѝ. Гл҃аше же къ
ни́мъ: жа́тва ᲂу҆́бѡ мно́га, дѣ́лателей же
ма́лѡ: моли́тесѧ ᲂу҆̀бо Гдⷭ҇инꙋ жа́твѣ, да

*попрости́тисѧ съ сꙋ́щими

і҆зведе́тъ дѣ́латели на жа́твꙋ свою̀. І҆ди́- г
те: сѐ а҆́зъ посыла́ю вы̀ ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы по-
срⷣедѣ̀ волкѡ́въ. Не носи́те влага́лища, ни д
пи́ры, ни сапогѡ́въ: и҆ никого́же на пꙋтѝ
цѣлꙋ́йте. Въ ѻ҆́ньже а҆́ще до́мъ вни́дете, є
пе́рвѣе глаго́лите: ми́ръ до́мꙋ семꙋ̀. И҆ ѕ
а҆́ще ѹ҆́бѡ бꙋ́детъ тꙋ̀ сы́нъ ми́ра, по-
чі́етъ на не́мъ ми́ръ ва́шъ: а҆́ще ли же
нѝ, къ ва́мъ возврати́тсѧ. Въ то́мъ же з
до́мꙋ пребыва́йте, ꙗ҆дꙋ́ще и҆ пі́юще, ꙗ҆̀же
сꙋ́ть ѹ҆ ни́хъ: досто́инъ бо є҆́сть дѣ́ла-
тель мзды̀ своеѧ̀: не преходи́те и҆з̾ до́мꙋ
въ до́мъ. И҆ въ ѻ҆́ньже а҆́ще гра́дъ вхо́- и
дите, и҆ пріе́млютъ вы̀, ꙗ҆ди́те предлага́е-
маѧ ва́мъ: И҆ и҆сцѣли́те недꙋ́жныѧ, и҆̀же ѳ
сꙋ́ть въ не́мъ, и҆ гл҃ите и҆̀мъ: прибли́жисѧ
на вы̀ ца́рствіе бж҃іе. И҆ въ ѻ҆́ньже а҆́ще і
гра́дъ вхо́дите, и҆ не пріе́млютъ ва́съ, и҆з-
ше́дше на распꙋ́тіѧ є҆гѡ̀, рцы́те: И҆ пра́хъ аі
прилѣ́пшій на́мъ ѿ гра́да ва́шегѡ, ѿтрѧ-
са́емъ ва́мъ. ѻ҆ба́че сїѐ вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ при-
бли́жисѧ на вы̀ црⷭ҇твіе бж҃іе. Глаго́лю ві
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Содо́млѧнѡмъ въ де́нь то́й
ѿра́днѣе бꙋ́детъ, не́же гра́дꙋ томꙋ̀. Го́ре гі
тебѣ̀ Хорази́не, го́ре тебѣ̀ Виѳсаі́до: ꙗ҆́кѡ
а҆́ще въ Тѵ́рѣ и҆ Сі́дѡнѣ бы́ша си́лы бы́ли
бы́вшыѧ въ ва́съ, дре́вле ѹ҆́бѡ во вре́-

тицѣ и҆ пе́пелѣ сѣдѧ́ще покаѧ́лисѧ бы́ша.
д҃і Ѻ҆ба́че Ті́ру и҆ Сїдѡ́нꙋ ѿра́днѣе бꙋ́детъ
є҃і на сꙋдѣ̀, не́жели ва́мъ. И҆ ты̀ Капернаꙋ́ме,
и҆̀же до нб҃съ вознесы́йсѧ, до а҆́да низ-
веде́шисѧ.
ѕ҃і (За́. н҃а.) Слꙋ́шаѧй ва́съ, менѐ слꙋ-
шаетъ: и҆ ѿмета́ѧйсѧ ва́съ, менѐ ѿме-
та́етсѧ. ѿмета́ѧйсѧ же менѐ, ѿме-
з҃і та́етсѧ посла́вшагѡ мѧ̀. Возврати́шасѧ
же се́дмьдесѧтъ съ ра́достїю, глаго́люще:
Гд҇и, и҆ бѣ́си повинꙋ́ютсѧ на́мъ ѡ҆ и҆́мени
и҃і твое́мъ. Рече́ же и҆̀мъ: ви́дѣхъ сатанꙋ̀
ѩ҆́кѡ мо́лнїю съ небесѐ спа́дша.
ѳ҃і (За́.) Сѐ да́ю ва́мъ вла́сть настꙋпа́ти
на ѕмі́ю, и҆ на скорпі́ю, и҆ на всю̀ си́лꙋ
к҃ вра́жїю: и҆ ничесо́же ва́съ вреди́тъ. Ѻ҆ба́че
ѡ҆ се́мъ не ра́дꙋйтесѧ, ѩ҆́кѡ дꙋ́си ва́мъ
повинꙋ́ютсѧ: ра́дꙋйтесѧ же, ѩ҆́кѡ и҆мена̀
к҃а ва́ша напи́сана сꙋ́ть на нб҃сѣ́хъ. Въ то́й
ча́съ возра́довасѧ дх҃омъ І҆и҃съ, и҆ речѐ:
и҆сповѣ́даютисѧ Ѻ҆́ч҃е, Гд҇и нб҃сѐ и҆ землѝ,
ѩ҆́кѡ ᲂу҆таи́лъ є҆сѝ сїѧ̑ ѿ премꙋ́дрыхъ и҆
разꙋ́мныхъ, и҆ ѿкры́лъ є҆сѝ та̑ младе́нцемъ.
Є҆́й Ѻ҆́ч҃е, ѩ҆́кѡ та́кѡ бы́сть бл҃говоле́нїе
пред̾ тобо́ю.
к҃в (За́. н҃в.) И҆ ѡ҆бра́щьсѧ ко ᲂу҆ченикѡ́мъ,
речѐ: Вс҃ѧ̑ мнѣ̀ предана̀ бы́ша ѿ Ѻ҆ц҃а̀

моегѡ̀: и҆ никто́же вѣ́сть, кто̀ є҆́сть
Сн҃ъ, то́кмѡ Ѻ҆ц҃ъ: и҆ кто̀ є҆́сть Ѻ҆ц҃ъ,
то́кмѡ Сн҃ъ, и҆ є҆мꙋ́же а҆́ще хо́щетъ Сн҃ъ
ѿкры́ти. И҆ ѡ҆бра́щсѧ ко ᲂу҆чн҃кѡ́мъ, кг
*є҆ди́нъ речѐ: бл҃же́ни ѻ҆́чи ви́дѧщїи, ꙗ҆̀же
ви́дите. Глаго́лю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ мно́зи кд
проро́цы и҆ цр҃ı̈е восхотѣ́ша ви́дѣти, ꙗ҆̀же
вы̀ ви́дите, и҆ не ви́дѣша: и҆ слы́шати,
ꙗ҆̀же слы́шите, и҆ не слы́шаша.
(За҃. н҃г.) И҆ сѐ зако́нникъ нѣ́кїй воста̀, кє
и҆скꙋша́ѧ є҆го̀, и҆ гл҃а: ᲂу҆чт҃лю, что̀ со-
твори́въ живо́тъ вѣ́чный наслѣ́дꙋю; Ѻ҆́нъ кѕ
же речѐ къ немꙋ̀: въ зако́нѣ что̀ пи́сано
є҆́сть; ка́кѡ чте́ши; Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ кз
речѐ: возлю́биши Гдⷭ҇а Бг҃а твоего̀ ѿ всегѡ̀
се́рдца твоегѡ̀, и҆ ѿ всеѧ̀ дꙋшѝ твоеѧ̀,
и҆ все́ю крѣ́постїю твое́ю, и҆ всѣ́мъ по-
мышле́нїемъ твои́мъ: и҆ бли́жнѧго своего̀,
ꙗ҆́кѡ са́мъ себѐ. Рече́ же є҆мꙋ̀: пра́вѡ кн
ѿвѣща́лъ є҆сѝ: сїѐ сотворѝ, и҆ живъ бꙋ-
деши. Ѻ҆́нъ же хотѧ̀ ѡ҆правди́тисѧ са́мъ, кѳ
речѐ ко Ї҆и҃сꙋ: и҆ кто̀ є҆́сть бли́жнїй мо́й;
Ѿвѣща́въ же Ї҆и҃съ речѐ: человѣ́къ нѣ́кїй л
схожда́ше ѿ Ї҆ерⷭ҇ли́ма во Ї҆ерї̈хѡ́нъ, и҆ въ
разбо́йники впадѐ, и҆̀же совле́кше є҆го̀, и҆

---

* ѡ҆со́бь

ꙗ҆́звы возло́жше ѿидо́ша, ѡ҆ста́вльше є҆два̀
л҃а жи́ва сꙋ́ща. По слꙋ́чаю же свѧще́нникъ
нѣ́кїй схожда́ше пꙋте́мъ тѣ́мъ, и҆ ви́дѣвъ
л҃в є҆го̀, мимои́де. Та́кожде же и҆ леѵі́тъ,
бы́въ на то́мъ мѣ́стѣ, прише́дъ и҆ ви́дѣвъ,
л҃г мимои́де. Самарѧни́нъ же нѣ́кто грѧды́й,
прїи́де над̾ него̀, и҆ ви́дѣвъ є҆го̀, милосе́р-
л҃д дова: И҆ пристꙋ́пль ѡ҆бвѧза̀ стрꙋ́пы є҆гѡ̀,
возлива́ѧ ма́сло и҆ вїно̀: всади́въ же є҆го̀
на сво́й ско́тъ, приведѐ є҆го̀ въ гости́н-
л҃е ницꙋ, и҆ прилѣжа̀ є҆мꙋ̀. И҆ наꙋ́трїа и҆з-
ше́дъ, и҆зе́мъ два̀ сре́бреника, дадѐ гости́н-
никꙋ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: прилѣжѝ є҆мꙋ̀: и҆, є҆́же
а҆́ще прїиждиве́ши, а҆́зъ, є҆гда̀ возвращꙋ́сѧ,
л҃ѕ возда́мъ тѝ. Кто̀ ꙋ҆́бѡ ѿ тѣ́хъ трїе́хъ
бли́жнїй мни́ттисѧ бы́ти впа́дшемꙋ въ
л҃з разбо́йники; О҆́нъ же речѐ: сотвори́вый
ми́лость съ ни́мъ. рече́ же є҆мꙋ̀ І҆и҃съ:
и҆дѝ, и҆ ты̀ творѝ та́кожде.
л҃и (За҇. н҃д.) Бы́сть же ходѧ́щымъ и҆̀мъ,
и҆ са́мъ вни́де въ ве́сь нѣ́кꙋю: жена̀ же
нѣ́каѧ и҆́менемъ Ма́рѳа прїѧ́тъ є҆го̀ въ до́мъ
л҃ѳ сво́й. И҆ сестра̀ є҆́й бѣ̀, нарица́емаѧ Марі́а,
ꙗ҆́же и҆ сѣ́дши при но́гꙋ І҆и҃совꙋ, слы́шаше
м҃ сло́во є҆гѡ̀. Ма́рѳа же мо́лвлаше ѡ҆ мно́зѣ
слꙋ́жбѣ, ста́вши же речѐ: Г҃и, не бреже́ши
ли, ꙗ҆́кѡ сестра̀ моѧ̀ є҆ди́нꙋ мѧ̀ ѡ҆ста́ви

слꙋжи́ти; рцы̀ оу҆̀бѡ є҆́й, да мѝ помо́-
жетъ. Ѿвѣща́въ же і҆и҃съ речѐ є҆́й: Ма́рѳо, м҃а
Ма́рѳо, пече́шисѧ, и҆ мо́лвиши ѡ҆ мно́зѣ:
є҆ди́но же є҆́сть на потре́бꙋ. Марі́а же м҃в
бла́гꙋю ча́сть и҆збра̀, ꙗ҆̀же не ѿи́метсѧ
ѿ неѧ̀.

Глава̀ а҃і. Зача́ло н҃є.

И҆ бы́сть внегда̀ бы́ти є҆мꙋ̀ на мѣ́стѣ а҃
нѣ́коемъ моля́щꙋсѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ преста̀,
речѐ нѣ́кій ѿ оу҆чени̑къ є҆гѡ̀ къ немꙋ̀: Гд҇и,
наꙋчи́ ны моли́тисѧ, ꙗ҆́коже и҆ і҆ѡа́ннъ
наꙋчѝ оу҆чени́ки своѧ̀. Рече́ же и҆̀мъ: є҆гда̀ в҃
мо́литесѧ, гл҃ите: Ѻ҆́ч҃е на́шъ, и҆́же на
н҃бсѣ́хъ, да свѧти́тсѧ и҆́мѧ твоѐ: да прі-
и҆́детъ ца́рствіе твоѐ: да бꙋ́детъ во́лѧ
твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на н҃бсѝ, и҆ на землѝ. Хлѣ́бъ г҃
на́шъ насꙋ́щный подава́й на́мъ на всѧ́къ
де́нь: И҆ ѡ҆ста́ви на́мъ грѣхѝ на́шѧ, и҆́бо д҃
и҆ са́ми ѡ҆ставлѧ́емъ всѧ́комꙋ должникꙋ̀
на́шемꙋ: и҆ не введѝ на́съ во и҆скꙋше́ніе,
но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ. И҆ речѐ къ є҃
ни́мъ: кто̀ ѿ ва́съ и҆́мать дрꙋ́га, и҆ и҆́детъ
къ немꙋ̀ въ полꙋ́нощи, и҆ рече́тъ є҆мꙋ̀:
дрꙋ́же, да́ждь мѝ взаи́мъ трѝ хлѣ́бы,
Поне́же дрꙋ́гъ прі и҆́де съ пꙋтѝ ко мнѣ̀, и҆ ѕ҃
не и҆́мамъ чесѡ̀ предложи́ти є҆мꙋ̀: И҆ то́й з҃

и҆звнꙋ́трь ѿвѣща́въ рече́тъ: не твори́ ми
трꙋды̀: ᲂу҆жѐ две́ри затворены̀ сꙋ́ть, и҆
дѣ́ти моѧ̀ со мно́ю на ло́жи сꙋ́ть: и҆ не
и҃ могꙋ̀ воста́въ да́ти тебѣ̀. Глаго́лю же
ва́мъ: а҆́ще и҆ не да́стъ є҆мꙋ̀ воста́въ,
занѐ дрꙋ́гъ є҆мꙋ̀ є҆́сть: но за безо́чство
є҆гѡ̀, воста́въ да́стъ є҆мꙋ̀, є҆ли́ка тре́-
бꙋетъ.
ѳ҃ (За҄. н҃ѕ.) И҆ а҆́зъ ва́мъ глаго́лю: про-
си́те, и҆ да́стсѧ ва́мъ: и҆щи́те, и҆ ѡ҆брѧ́-
щете: толцы́те, и҆ ѿве́рзетсѧ ва́мъ.
і҃ Всѧ́къ бо просѧ́й прїе́млетъ: и҆ и҆щѧ́й
ѡ҆брѣта́етъ: и҆ толкꙋ́щемꙋ ѿве́рзетсѧ.
а҃і Кото́рагѡ же ва́съ ѻ҆ц҃ъ̀ воспро́ситъ сн҃ъ
хлѣ́ба, є҆да̀ ка́мень пода́стъ є҆мꙋ̀; и҆лѝ
ры́бы, є҆да̀ въ ры́бы мѣ́сто ѕмі́ю пода́стъ
в҃і є҆мꙋ̀; И҆лѝ а҆́ще попро́ситъ ѧ҆ица̀, є҆да̀
г҃і пода́стъ є҆мꙋ̀ скорпі́ю; А҆́ще ᲂу҆бо вы ѕлі
сꙋ́ще, ᲂу҆мѣ́ете дая҆нїѧ бл҃га даѧ́ти ча́-
дѡмъ ва́шымъ: ко́льмѝ па́че Ѻ҆ц҃ъ, и҆́же
съ н҃бсѐ, да́стъ Дх҃а ст҃а́го просѧ́щымъ
ᲂу҆ негѡ̀.
д҃і (За҄. н҃з.) И҆ бѣ̀ и҆згонѧ̀ бѣ́са, и҆ то́й
бѣ̀ нѣ́мъ: бы́сть же бѣ́сꙋ и҆зше́дшꙋ, про-
глаго́ла нѣ́мый: и҆ диви́шасѧ наро́ди.
є҃і Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ рѣ́ша: ѡ҆ веелзевꙋ́лѣ
кнѧ́зѣ бѣсо́встѣмъ и҆зго́нитъ бѣ́сы.

Дрꙋ́зїи же и҆скꙋша́юще, знаме́нїѧ ѿ негѡ̀ ѕ҃і
и҆ска́хꙋ съ нб҃сѐ. Ѻ҆́нъ же вѣ́дый помы-з҃і
шлє́нїѧ и҆́хъ, речѐ и҆̀мъ: всѧ́ко црⷭ҇тво
са́мо въ себѣ̀ раздѣлѧ́ѧсѧ запꙋстѣ́етъ:
и҆ до́мъ на до́мъ, па́даетъ. А҆́ще же и҆ и҃і
сатана̀ са́мъ въ себѣ̀ раздѣли́сѧ, ка́кѡ
ста́нетъ ца́рство є҆гѡ̀; ꙗ҆́коже глаго́лете,
ѡ҆ веелзевꙋ́лѣ и҆згонѧ́ща мѧ̀ бѣ́сы. А҆́ще ѳ҃і
же а҆́зъ ѡ҆ веелзевꙋ́лѣ и҆згонѧ̀ бѣ́сы, сы-
нове ва́ши ѡ҆ ко́мъ и҆згонѧ́тъ; сегѡ̀ ра́ди
тїи бꙋ́дꙋтъ ва́мъ сꙋдїи̑. А҆́ще ли же ѡ҆ к҃
пе́рстѣ бж҃їи и҆згонѧ̀ бѣ́сы, ᲂу҆̀бо пости́же
на ва́съ ца́рствїе бж҃їе. Є҆гда̀ крѣ́пкїй к҃а
вооржи́всѧ храни́тъ сво́й дво́ръ, *во
смире́нїи сꙋ́ть и҆мѣ́нїѧ є҆гѡ̀: Є҆гда́ же к҃в
крѣ́плѣй є҆гѡ̀ наше́дъ побѣди́тъ є҆го̀, всѐ
ѻ҆рꙋ́жїе є҆гѡ̀ во́зметъ, на не́же ᲂу҆пова́ше,
и҆ коры́сть є҆гѡ̀ раздае́тъ.
(За҄. н҃и.) И҆́же нѣ́сть со мно́ю, на мѧ̀ к҃г
є҆́сть: и҆ и҆́же не собира́етъ со мно́ю, рас-
точа́етъ. Є҆гда́ же нечи́стый дꙋ́хъ и҆зы- к҃д
детъ ѿ чл҃вѣ́ка, прехо́дитъ сквозѣ̀ без-
вѡ́днаѧ мѣ́ста, и҆щѧ̀ поко́ѧ: и҆ не ѡ҆брѣ-
та́ѧ, глаго́летъ: возвращꙋ́сѧ въ до́мъ
мо́й, ѿню́дꙋже и҆зыдо́хъ: И҆ прише́дъ к҃є

* въ мирѣ

ѡ҆брѧ́щетъ и҆ помете́нъ и҆ оу҆краше́нъ.
к҃ѕ Тогда̀ и҆детъ и҆ по́йметъ се́дмь дрꙋги́хъ
дꙋхѡ́въ го́ршихъ себѐ, и҆ вше́дше живꙋ́тъ
тꙋ̀: и҆ быва́ютъ послѣ̑днѧѧ чл҃кꙋ томꙋ̀
к҃з го́рша пе́рвыхъ. Бы́сть же є҆гда̀ глаго́-
лаше сїѧ̑, воздви́гши нѣ́каѧ жена̀ гла́съ
ѿ наро́да, речѐ є҆мꙋ̀: бл҃же́но чре́во но-
к҃и си́вшее тѧ̀, и҆ сосца̀, ꙗ҆̀же є҆сѝ сса́лъ. Ѻ҆нъ
же речѐ: тѣ́мже оу҆́бо бл҃же́ни слы́шащїи
сло́во бж҃їе, и҆ хранѧ́щїи є҆̀.
к҃ѳ (За҄. н҃д.) Наро́дѡмъ же собира́ющымсѧ
нача́тъ гл҃ати: ро́дъ се́й лꙋка́въ є҆сть:
зна́менїѧ и҆́щетъ, и҆ зна́менїе не да́стсѧ
є҆мꙋ̀, то́кмѡ зна́менїе І҆ѡ́ны проро́ка.
л҃ Ꙗ҆́коже бо бы́сть І҆ѡ́на зна́менїе Нїневі́-
тѡмъ, та́кѡ бꙋ́детъ и҆ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй
л҃а ро́дꙋ семꙋ̀. Цр҃и́ца ю҆́жскаѧ воста́нетъ на
сꙋ́дъ съ мꙋ̑жи ро́да сегѡ̀, и҆ ѡ҆сꙋ́дитъ
и҆̑хъ: ꙗ҆кѡ прїи́де ѿ конє́цъ землѝ слы-
шати премꙋ́дрость Соломѡ́новꙋ: и҆ се
л҃в мно́жае Соломѡ́на здѣ̀. Мꙋ́жїе Нїневі́т-
стїи воста́нꙋтъ на сꙋ́дъ съ ро́домъ си́мъ
и҆ ѡ҆сꙋ́дѧтъ и҆̀: ꙗ҆́кѡ покаѧ́шасѧ пропо-
вѣ́дїю І҆ѡ́ниною: и҆ сѐ мно́жае І҆ѡ́ны здѣ̀.
л҃г Никто́же [оу҆́бѡ] свѣти́льника вже́гъ, въ
скро́вѣ полага́етъ, ни под̾ спꙋ́домъ, но на
свѣ́щницѣ, да входѧ́щїи свѣ́тъ ви́дѧтъ.

(За҃. ѯ҃.) Свѣти́лникъ тѣ́лꙋ є҆́сть лд҃
о҆́ко: є҆гда̀ ᲂу҆́бо о҆́ко твоѐ про́сто бꙋ́-
детъ, всѐ тѣ́ло твоѐ свѣ́тло бꙋ́детъ:
є҆гда́ же лꙋ́каво бꙋ́детъ, и҆ тѣ́ло твоѐ
те́мно. Блюдѝ ᲂу҆́бо, є҆да̀ свѣ́тъ, и҆́же въ ле҃
тебѣ̀, тма̀ є҆́сть: А҆́ще бо тѣ́ло твоѐ лѕ҃
всѐ свѣ́тло, не и҆мы́й нѣ́кїѧ ча́сти те́мны,
бꙋ́детъ свѣ́тло всѐ, ꙗ҆́коже, є҆гда̀ свѣ-
ти́лникъ блиста́нїемъ просвѣща́етъ тѧ̀.
Є҆гда́ же гл҃аше, молѧ́ше є҆го̀ Фарїсе́й лз҃
нѣ́кїй, да ѡ҆бѣ́дꙋетъ ᲂу҆ негѡ̀: вше́дъ же
возлежѐ. Фарїсе́й же ви́дѣвъ диви́сѧ, ꙗ҆́кѡ ли҃
*не пре́жде крести́сѧ, пре́жде ѡ҆бѣ́да. Рече́ лѳ҃
же Гд҇ь къ немꙋ̀: ны́нѣ вы̀ Фарїсе́є внѣ́-
шнѧѧ стклѧ́ницы и҆ блю́да ѡ҆чища́ете,
внꙋ́треннее же ва́ше по́лно грабле́нїѧ є҆́сть
и҆ лꙋка́вства. Безꙋ́мнїи, не и҆́же ли со- м҃
творѝ внѣ́шнее, и҆ внꙋ́треннее сотвори́лъ
є҆́сть; Ѻ҆ба́че ѿ сꙋ́щихъ дади́те ми́ло- ма҃
стынꙋ: и҆ сѐ всѧ҄ чи́ста ва́мъ бꙋ́дꙋтъ.
(За҃. ѯ҃а.) Но го́ре ва́мъ Фарїсе́ѡмъ, мв҃
ꙗ҆́кѡ ѡ҆десѧ́тствꙋете ѿ мѧ́твы и҆ пига́на
и҆ всѧ́кагѡ ѕе́лїѧ, и҆ мимохо́дите сꙋ́дъ и҆
любо́вь Бж҃їю: сїѧ҄ подоба́ше сотвори́ти,
и҆ ѻ҆нѣ́хъ не ѡ҆ставлѧ́ти. Го́ре ва́мъ мг҃

---

* не пе́рвѣе ᲂу҆мы́сѧ

Фарїсе́ѡмъ, ꙗ҆́кѡ лю́бите предсѣда́нїѧ на
со́нмищехъ, и҆ цѣлова̑нїѧ на то́ржищехъ.
мд Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ Фарїсе́е лице-
мѣ́ри, ꙗ҆́кѡ є҆стѐ ꙗ҆́кѡ гро́би невѣ́домїи,
и҆ чл҃цы ходѧ́щїи вє́рхꙋ не вѣ́дѧтъ.
ме Ѿвѣща́въ же нѣ́кїй ѿ зако́нникъ речѐ
є҆мꙋ̀: ᲂу҆чи́телю, сїѧ̑ глаго́лѧ и҆ на́мъ
мѕ досажда́еши. Ѻ҆́нъ же речѐ: и҆ ва́мъ
зако́нникѡмъ го́ре, ꙗ҆́кѡ накла́даете на
человѣ́ки бремена̀ не ᲂу҆до́бь носи́ма, и҆
са́ми є҆ди́нѣмъ пе́рстомъ ва́шимъ не при-
каса́етесѧ бремене́мъ.
мз (За́ч. ѯв.) Го́ре ва́мъ, ꙗ҆́кѡ зи́ждете
гро́бы проро́къ, ѻ҆тцы́ же ва́ши и҆зби́ша
мн и҆́хъ: Оу҆́бо свидѣ́тельствꙋете и҆ соблаго-
воли́те дѣ́лѡмъ ѻ҆тє́цъ ва́шихъ: ꙗ҆́кѡ ті́и
ᲂу҆́бѡ и҆зби́ша и҆́хъ, вы́ же зи́ждете и҆́хъ
мѳ гро́бы. Сегѡ̀ ра́ди и҆ премꙋ́дрость Бж҃їѧ
речѐ: послю̀ * въ ни́хъ проро́ки и҆ а҆пⷭ҇лы, и҆
н ѿ ни́хъ ᲂу҆бїю́тъ и҆ и҆зженꙋ́тъ: Да взы-
щетсѧ кро́вь всѣ́хъ проро́къ, пролива́е-
маѧ ѿ сложе́нїѧ мі́ра, ѿ ро́да сегѡ̀,
на Ѿ кро́ве А҆́вела, да́же до кро́ве Заха́рїи
поги́бшагѡ междꙋ̀ ѻ҆лтаре́мъ и҆ хра́момъ.
Є҆́й, гл҃ю ва́мъ, взы́щетсѧ ѿ ро́да сегѡ̀.

---

* къ ни́мъ

Го́ре ва́мъ зако́нникѡмъ, ꙗ҆́кѡ взѧ́сте н҃в
клю́чь разꙋмѣ́нїѧ: са́ми не вниди́сте, и҆
входѧ́щымъ возбрани́сте. Глаго́лющꙋ же н҃г
є҆мꙋ̀ сї̑ѧ къ ни́мъ, нача́ша кни́жницы и҆
фарїсе́є *бѣ́днѣ гнѣ́ватисѧ на́нь, и҆
*преста́ти є҆го̀ ѿ мно́зѣ, *ла́юще є҆го̀, н҃д
и҆́щꙋще оу҆лови́ти нѣ́что ѿ оу҆́стъ є҆гѡ̀,
да на́нь возглаго́лютъ.

Глава̀ в҃і.

Ѿ *ни́хже собра́вшымсѧ тма́мъ наро́да, а҃
ꙗ҆́кѡ попира́ти дрꙋ́гъ дрꙋ́га, нача́тъ
глаго́лати оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ пе́рвѣе:
внемли́те себѣ̀ ѿ ква́са фарїсе́йска, є҆́же
є҆́сть лицемѣ́рїе.
(За҃. ѯг҃.) Ничто́же бо покрове́но в҃
є҆́сть, є҆́же не ѿкры́етсѧ, и҆ та́йно, є҆́же
не оу҆разꙋмѣ́етсѧ. Занѐ, є҆ли̑ка во тмѣ̀ г҃
рѣ́сте, во свѣ́тѣ оу҆слы́шатсѧ: и҆ є҆́же
ко оу҆́хꙋ глаго́ласте во хра́мѣхъ, пропо-
вѣ́стсѧ на кро́вѣхъ. Гл҃ю же ва́мъ дрꙋ- д҃
гѡ́мъ свои́мъ: не оу҆бо́йтесѧ ѿ оу҆бива́ю-
щихъ тѣ́ло, и҆ пото́мъ не могꙋ́щихъ
ли́шше что̀ сотвори́ти. Сказꙋ́ю же ва́мъ, є҃
ко́гѡ оу҆бо́йтесѧ: оу҆бо́йтесѧ и҆мꙋ́щагѡ

* ѕѣлѡ * вопроша́ти * навѣтꙋ́юще на́нь * междꙋ̀ тѣ́мъ

власть по оубїенїи, воврещи въ дебрь
огненнꙋю: ей, глаголю вамъ, тогѡ
ѕ оубойтесѧ. Не пѧть ли птицъ цѣнитсѧ
пѣнѧзема двѣма; и ни едина ѿ нихъ
з нѣсть забвена пред Бг҃омъ: Но и власи
главы вашеѧ вси изочтени сꙋть. не
оубойтесѧ оубо: мнозѣхъ птицъ оунши
есте вы.
и (За҃. ѯд.) Глаголю же вамъ: всѧкъ,
иже аще исповѣсть мѧ пред чл҃вѣки,
и Сн҃ъ чл҃вѣческїй исповѣсть его пред
ѳ Агг҃лы Бж҃їими: А ѿвергїйсѧ мене пред
человѣки, ѿверженъ бꙋдетъ пред Агг҃лы
і Бж҃їими. И всѧкъ, иже речетъ слово на
Сн҃а человѣческаго, ѡставитсѧ емꙋ: а
на ст҃аго Дх҃а хꙋлившемꙋ не ѡставитсѧ.
аі Егда же приведꙋтъ вы на соборища и
власти и владычества, не пецытесѧ,
какѡ или что ѿвѣщаете, или что ре-
ві чете: Ст҃ый бо Дх҃ъ наꙋчитъ вы въ
той часъ, ꙗже подобаетъ рещи.
гі (За҃. ѯе.) Рече же емꙋ нѣкїй ѿ на-
рода: оучителю, рцы братꙋ моемꙋ раз-
ді дѣлити со мною достоѧнїе. Онъ же
рече емꙋ: чл҃вѣче, кто мѧ постави
еі сꙋдїю или дѣлителѧ над вами; Рече же
къ нимъ: блюдите и хранитесѧ ѿ лихо-

и҆́мѣнїѧ: ꙗ҆́кѡ не *ѿ и҆збы́тка комꙋ̀ жи-
во́тъ є҆гѡ̀ є҆́сть ѿ и҆мѣ́нїѧ є҆гѡ̀.
(За҄. ѯ҃ѕ.) Рече́ же при́тчꙋ къ ни̑мъ, ѕ҃і
глаго́лѧ: человѣ́кꙋ нѣ́коемꙋ бога́тꙋ ᲂу҆гобзи́сѧ ни́ва: И҆ мы́слѧше въ себѣ̀, гла- з҃і
го́лѧ: что̀ сотворю̀, ꙗ҆́кѡ не и҆́мамъ гдѣ̀
собра́ти пло́дѡвъ мои́хъ; И҆ речѐ: сѐ со- и҃і
творю̀: разорю̀ жи́тницы моѧ̑, и҆ бо́ль-
шыѧ сози́ждꙋ, и҆ соберꙋ̀ тꙋ̀ всѧ̑ жи̑та
моѧ̑, и҆ бла̑гаѧ моѧ̑: И҆ рекꙋ̀ дꙋшѝ моéй: ѳ҃і
дꙋшѐ, и҆́маши мнѡ́га бла́га, лежа́щаѧ на
лѣ́та мнѡ́га: почива́й, ꙗ҆́ждь, пі́й, весе-
ли́сѧ. Рече́ же є҆мꙋ̀ Бг҃ъ: безꙋ́мне, въ к҃
сїю̀ но́щь дꙋ́шꙋ твою̀ и҆стѧ́жꙋтъ ѿ тебѐ:
а҆̀ ꙗ҆̀же ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ, комꙋ̀ бꙋ́дꙋтъ;
Та́кѡ собира́ѧй себѣ̀, а҆ не въ Бг҃а бога- к҃а
тѣ́ѧ. Рече́ же ко ᲂу҆ченикѡ́мъ свои̑мъ: к҃в
сегѡ̀ ра́ди глаго́лю ва́мъ: не пецы́тесѧ
дꙋше́ю ва́шею, что̀ ꙗ҆́сте: ни тѣ́ломъ, во
что̀ ѡ҆блече́тесѧ. Дꙋша̀ бо́льши є҆́сть к҃г
пи́щи, и҆ тѣ́ло ѻ҆де́жды. Смотри́те вра̑нъ, к҃д
ꙗ҆́кѡ не сѣ́ютъ, ни жнꙋ́тъ: и҆̀мже нѣ́сть
сокро́вищѧ, ни жи́тницы, и҆ Бг҃ъ пита́етъ
и҆̀хъ: коль́ми па́че вы̀ є҆стѐ лꙋ́чши пти́цъ;
Кто́ же ѿ ва́съ пекі́йсѧ мо́жетъ прило- к҃є

* внегда̀ и҆збы́точествовати

жи́ти во́зрастꙋ своемꙋ̀ ла́коть є҆ди́нъ;
кѕ҃ А҆́ще ᲂу҆̑бо ни̑ ма́ла чесѡ̀ мо́жете, что̀ ѡ҆
кз҃ про́чихъ пече́тесѧ; Смотри́те кри́ны, ка́кѡ
растꙋ́тъ: не трꙋжда́ютсѧ, ни прѧдꙋ́тъ:
глаго́лю же ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ни Соломѡ́нъ во
все́й сла́вѣ свое́й ѡ҆блече́сѧ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ
ки҃ ѿ си́хъ. А҆́ще же тра́вꙋ на селѣ̀ дне́сь
сꙋ́щꙋ, и҆ ᲂу҆̑трѣ въ пе́щь вме́щемꙋ, Бг҃ъ
та́кѡ ѡ҆дѣва́етъ: ко́льми па́че ва́съ ма-
кѳ҃ ловѣ́ри; И҆ вы̀ не и҆щи́те, что̀ ꙗ҆̀сте, и҆лѝ
л҃ что̀ пі́ете: и҆ не возноси́тесѧ. Всѣ́хъ бо
си́хъ ꙗ҆̑зы́цы мі́ра сегѡ̀ и҆щꙋ́тъ: ва́шъ же
ла҃ О҆ц҃ъ вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ тре́бꙋете си́хъ. О҆ба́че
и҆щи́те цр҃твїѧ Бж҃їѧ, и҆ сїѧ̑ всѧ̑ прило-
жа́тсѧ ва́мъ.
лв҃ (За̑. ѯ҃з.) Не бо́йсѧ, ма́лое ста́до:
ꙗ҆́кѡ бл҃гоизво́ли О҆ц҃ъ ва́шъ да́ти ва́мъ
лг҃ цр҃тво. Продади́те и҆мѣ́нїѧ ва́ша, и҆ да-
ди́те мл҃тыню. сотвори́те себѣ̀ влага̑-
лища не ветша́ющаѧ, сокро́вище неѡскꙋ-
дѣ́емо на нбⷭ҇ѣ́хъ, и҆дѣ́же та́ть не при-
лд҃ ближа́етсѧ, ни мо́ль растлѣва́етъ: И҆дѣ́-
же бо сокро́вище ва́ше, тꙋ̀ и҆ се́рдце ва́ше
ле҃ бꙋ́детъ. Да бꙋ́дꙋтъ чресла̀ ва́ша препоѧ́-
лѕ҃ са́на, и҆ свѣти́лницы горѧ́щїи. И҆ вы̀ по-
до́бни чл҃вѣ́кѡмъ ча́ющымъ гдⷭ҇а своегѡ̀,
когда̀ возврати́тсѧ ѿ бра́ка, да при-

ше́дшꙋ и҆ толкнꙋ́вшꙋ, а҆́бїе ѿве́рзꙋтъ є҆мꙋ̀.
Бл҃же́ни раби̑ ті́и, и҆̀хже прише́дъ гдⷭь лз
ѡ҆бря́щетъ бдѧ́щихъ. А҆ми́нь глаго́лю
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ препоѧ́шетсѧ и҆ посади́тъ и҆̀хъ,
и҆ *ми́нꙋвъ послꙋ́житъ и҆̀мъ. И҆ а҆́ще прї- ли
и҆́детъ во вторꙋ́ю стра́жꙋ, и҆ въ тре́тїю
стра́жꙋ прїи́детъ, и҆ ѡ҆бря́щетъ и҆̀хъ та́кѡ,
бл҃же́ни сꙋ́ть раби̑ ті́и. Се́ же вѣ́дите, лѳ
ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы вѣ́далъ господи́нъ хра́мины,
въ кі́й ча́съ та́ть прїи́детъ, бдѣ́лъ ᲂу҆̀бо
бы, и҆ не бы̀ да́лъ подкопа́ти до́мꙋ сво-
егѡ̀. И҆ вы̀ ᲂу҆̀бо бꙋ́дите гото́ви: ꙗ҆́кѡ, м
въ ѻ҆́ньже ча́съ не мни́те, Сн҃ъ чл҃ческїй
прїи́детъ. Рече́ же є҆мꙋ̀ Пе́тръ: Гдⷭи, къ ма
на́мъ ли при́тчꙋ сїю̀ гл҃еши, и҆лѝ ко
всѣ̑мъ; Рече́ же Гдⷭь: мв
(За̑. ѯи.) Кто̀ ᲂу҆̀бо є҆́сть вѣ́рный
стро́итель и҆ мꙋ́дрый, є҆го́же поста́витъ
гдⷭь над̾ че́лѧдїю свое́ю, дая́ти во вре́мѧ
житомѣ́рїе; Бл҃же́нъ ра́бъ то́й, є҆го́же мг
прише́дъ гдⷭь є҆гѡ̀ ѡ҆брѧ́щетъ творѧ́ща
та́кѡ: Вои́стиннꙋ гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ над̾ мд
всѣ́мъ и҆мѣ́нїемъ свои́мъ поста́витъ є҆го̀.
А҆́ще же рече́тъ ра́бъ то́й въ срⷣцы сво- ме
е́мъ: косни́тъ господи́нъ мо́й прїитѝ: и҆

---

* присткпи́въ

на́чнетъ би́ти рабы̑ и҆ рабы̑ни, ꙗ҆́сти же
мѕ и҆ пи́ти и҆ ᲂу҆пива́тисѧ. Пріи́детъ госпо-
ди́нъ раба̀ тогѡ̀ въ де́нь, въ ѻ҆́ньже не
ча́етъ, и҆ въ ча́съ, въ ѻ҆́ньже не вѣ́сть:
и҆ растеше́тъ є҆го̀, и҆ ча́сть є҆гѡ̀ съ не-
мз вѣ́рными поло́житъ. То́й же ра́бъ вѣ́дѣ-
вый во́лю гд҇ина своегѡ̀, и҆ не ᲂу҆гото́вавъ,
ни сотвори́въ по во́ли є҆гѡ̀, бїе́нъ бꙋ́детъ
ми мно́гѡ. Невѣ́дѣвый же, сотвори́въ же
досто́йнаѧ ра́намъ, бїе́нъ бꙋ́детъ ма́лѡ.
(За҄. ѯд.) Всѧ́комꙋ же, є҆мꙋ́же дано̀
бꙋ́детъ мно́гѡ, мно́гѡ взы́щетсѧ ѿ
негѡ̀: и҆ є҆мꙋ́же преда́ша мно́жайше,
мѳ мно́жайше * про́сѧтъ ѿ негѡ̀. Ѻ҆гнѧ̀
пріидо́хъ вовре́щи на зе́млю, и҆ что̀
н хощꙋ̀, а҆́ще ᲂу҆жѐ возгорѣ́сѧ; Крещені́-
емъ же и҆́мамъ крести́тисѧ, и҆ ка́кѡ
на ᲂу҆держꙋ́сѧ, до́ндеже скончаютсѧ; Мни́те
ли, ꙗ҆́кѡ ми́ръ пріидо́хъ да́ти на зе́млю;
нв нѝ, гл҇ю ва́мъ, но раздѣле́нїе. Бꙋ́дꙋтъ
бо ѿсе́лѣ пѧ́ть во є҆ди́номъ до́мꙋ раз-
дѣле́ны, трїѐ на два̀, и҆ два̀ на трѝ.
нг Раздѣла́тсѧ ѻ҆те́цъ на сы́на, и҆ сы́нъ на
ѻ҆тца̀: ма́ти на дщерь, и҆ дщѝ на ма́-
терь: свекры̀ на невѣ́стꙋ свою̀, и҆ невѣ́-

---

*и҆стѧ́жꙋтъ

ста на свекро́вь свою̀. Глаго́лаше же и҆ нд
наро́дѡмъ: є҆гда̀ ᲂу҆́зрите ѻ҆́блакъ восхо-
дѧ́щь ѿ за́пада, а҆́бїе глаго́лете: тꙋ́ча
гряде́тъ: и҆ быва́етъ та́кѡ. И҆ є҆гда̀ ю҆́гъ не
вѣ́ющь, гл҃ете: зно́й бꙋ́детъ: и҆ быва́етъ.
Лицемѣ́ри, лицѐ не́бꙋ и҆ землѝ вѣ́сте нѕ
и҆скꙋша́ти: вре́мене же сегѡ̀ ка́кѡ не и҆скꙋ-
ша́ете; Что́ же и҆ ѡ҆ себѣ̀ не сꙋ́дите нз
пра́ведное; Є҆гда́ бо гряде́ши съ сопе́рни- ни
комъ твои́мъ ко кн҃зю, на пꙋтѝ *да́ждь
дѣ́ланїе и҆збы́ти ѿ негѡ̀: да не ка́кѡ
привлече́тъ тебѐ къ сꙋдїи, и҆ сꙋдїѧ̀ тѧ̀ пре-
да́стъ слꙋзѣ̀, и҆ слꙋга̀ всади́тъ тѧ̀ въ тем-
ни́цꙋ. Глаго́лю тебѣ̀: не и҆зы́деши ѿтꙋ́дꙋ, нѳ
до́ндеже и҆ послѣ́днюю мѣ́дницꙋ возда́си.

Глава̀ г҃і. Зача́ло о҃.

Прїидо́ша же нѣ́цыи въ то̀ вре́мѧ по- а
вѣ́дающе є҆мꙋ̀ ѡ҆ Галїле́ехъ, и҆̀хже
кро́вь Пїла́тъ смѣсѝ съ же́ртвами и҆́хъ.
И҆ ѿвѣща́въ І҆и҃съ речѐ и҆̀мъ: мни́те ли, в
ꙗ҆́кѡ Галїле́ане сі́и грѣшнѣ́йши па́че всѣ́хъ
Галїле́анъ бѧ́хꙋ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ пострада́ша;
Нѝ, глаго́лю ва́мъ: но а҆́ще не пока́ете- г
сѧ, всѝ та́кожде поги́бнете. И҆лѝ ѻ҆́ни д

---

* потщи́сѧ

кд҃ ни́мъ: Подвиза́йтесѧ вни́ти сквозѣ̀ тѣ́-
снаѧ врата̀: ꙗ҆́кѡ мно́зи, глаго́лю ва́мъ,
ке҃ взы́щꙋтъ вни́ти, и҆ не возмо́гꙋтъ. Ѿне-
лѣ́же воста́нетъ до́мꙋ влⷣка, и҆ затво-
ри́тъ две́ри, и҆ на́чнете внѣ̀ стоѧ́ти и҆
ᲂу҆дарѧ́ти въ две́ри, глаго́люще: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и,
ѿве́рзи на́мъ: и҆ ѿвѣща́въ рече́тъ ва́мъ:
кѕ҃ не вѣ́мъ ва́съ, ѿкꙋ́дꙋ є҆стѐ. Тогда̀ на́ч-
нете глаго́лати: ꙗ҆до́хомъ пред̾ тобо́ю и҆
пи́хомъ, и҆ на распꙋ́тїихъ на́шихъ ᲂу҆чи́лъ
кз҃ є҆сѝ. И҆ рече́тъ: гл҃ю ва́мъ, не вѣ́мъ ва́съ,
ѿкꙋ́дꙋ є҆стѐ: ѿстꙋпи́те ѿ менѐ всѝ дѣ́-
ки҃ ла́телїе непра́вды. Тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь и҆
скрежє́тъ зꙋбѡ́мъ, є҆гда̀ ᲂу҆́зрите А҆враа́ма
и҆ І҆саа́ка и҆ І҆а́кѡва и҆ всѧ̀ проро́ки во црⷭ҇твїи
кѳ҃ Бж҃їи, ва́съ же и҆згони́мыхъ во́нъ: И҆
прїи́дꙋтъ ѿ восто́къ и҆ за́падъ и҆ сѣ́вера
и҆ ю́га, и҆ возлѧ́гꙋтъ въ црⷭ҇твїи Бж҃їи.
л҃ И҆ сѐ сꙋ́ть послѣ́днїи, и҆̀же бꙋ́дꙋтъ пе́рви,
и҆ сꙋ́ть пе́рвїи, и҆̀же бꙋ́дꙋтъ послѣ́дни.
ла҃ (За҄. ѻ҃г.) Въ то́й де́нь пристꙋпи́ша
нѣ́цыи ѿ Фарїсє́й, глаго́люще є҆мꙋ̀: и҆зы́-
ди и҆ и҆дѝ ѿсю́дꙋ, ꙗ҆́кѡ И҆рѡ́дъ хо́щетъ
лв҃ тѧ̀ ᲂу҆би́ти. И҆ речѐ и҆̀мъ: ше́дше рцы́те
ли́сꙋ томꙋ̀: сѐ и҆згоню̀ бѣ́сы и҆ и҆сцѣлє́нїѧ
творю̀ дне́сь и҆ ᲂу҆́трѣ, и҆ въ тре́тїй скон-
лг҃ ча́юсѧ. Ѻ҆ба́че подоба́етъ мѝ дне́сь и҆

оутрѣ и въ ближнїй ити: ꙗкѡ невоз-
можно есть пророку погибнути кромѣ
Іерⷭ҇лима. Іерⷭ҇лиме, Іерⷭ҇лиме, избивый про- лд҃
роки, и каменїемъ побиваѧ пѡсланныѧ
къ тебѣ, колькраты восхотѣхъ собрати
чада твоѧ, ꙗкоже кокошъ гнѣздо свое
под крилѣ, и не восхотѣсте; Се ѡста- ле҃
влѧетсѧ вамъ домъ вашъ пустъ: гл҃ю
же вамъ, ꙗкѡ не имате мене видѣти,
дондеже прїидетъ, егда речете: бл҃госло-
венъ грядый во имѧ Гⷭ҇не.

Глава ді҃. Зачало од҃.

И бысть егда внити ему въ домъ а҃
нѣкоегѡ кнѧзѧ Фарїсейска въ суббѡ-
ту хлѣбъ ꙗсти, и тїи бѧху назирающе
его. И се человѣкъ нѣкїй, имый водный в҃
трудъ, бѣ пред нимъ: И ѿвѣщавъ Іиⷭ҇ъ г҃
рече къ законникѡмъ и Фарїсеѡмъ, гл҃ѧ:
аще достоитъ въ суббѡту цѣлити; Они д҃
же оумолчаша. и прїемъ исцѣли его, и
ѿпусти. И ѿвѣщавъ къ нимъ рече: кото- е҃
рагѡ ѿ васъ оселъ или волъ въ студе-
нецъ впадетъ, и не абїе ли исторгнетъ
его въ день субботный; И не возмо- ѕ҃
гоша ѿвѣщати ему къ симъ. Гл҃аше же з҃

*

къ зва́ннымъ при́тчꙋ, * ѡ҆бдержа̀, ка́кѡ
предсѣда̑нїѧ и҆зби́рахꙋ, гл҃а къ ни́мъ:
и҃ Є҆гда̀ зва́нъ бꙋ́деши ки́мъ на бра́къ, не
ся́ди на пре́днѣмъ мѣ́стѣ, є҆да̀ кто̀ чес-
ѳ҃ тнѣ́е тебѐ бꙋ́детъ зва́нныхъ: И҆ прише́дъ
и҆̀же тебѐ зва́вый и҆ ѻ҆́наго, рече́тъ ти̑:
да́ждь семꙋ̀ мѣ́сто: и҆ тогда̀ на́чнеши со
і҃ стꙋдо́мъ послѣ́днее мѣ́сто держа́ти. Но
є҆гда̀ зва́нъ бꙋ́деши, ше́дъ ся́ди на по-
слѣ́днемъ мѣ́стѣ: да є҆гда̀ прїи́детъ
зва́вый тѧ̀, рече́тъ ти̑: дрꙋ́же, поса́ди
вы́ше: тогда̀ бꙋ́детъ ти̑ сла́ва пред зва́н-
а҃і ными съ тобо́ю. Ꙗ҆́кѡ всѧ́къ возносѧ́йсѧ,
смири́тсѧ: и҆ смирѧ́ѧйсѧ, вознесе́тсѧ.
в҃і (За҃. о҃є.) Гл҃аше же и҆ ко зва́вшемꙋ
є҆го̀: є҆гда̀ сотвори́ши ѻ҆бѣ́дъ и҆лѝ ве́черю,
не зовѝ дрꙋгѡ́въ твои́хъ, ни бра́тїи твоеѧ̀,
ни срѡ́дникъ твои́хъ, ни сосѣ́дъ бога́тыхъ:
є҆да̀ когда̀ и҆ тї́и тѧ̀ та́кожде воззо-
г҃і вꙋ́тъ, и҆ бꙋ́детъ ти̑ воздаѧ́нїе. Но є҆гда̀
твори́ши пи́ръ, зовѝ ни́щыѧ, маломѡ́щ-
д҃і ныѧ, хрѡ́мыѧ, слѣ́пыѧ: И҆ бл҃же́нъ бꙋ-
деши, ꙗ҆́кѡ не и҆́мꙋтъ ти̑ что̀ возда́ти:
возда́стжетисѧ въ воскреше́нїе пра́ведныхъ.
є҃і Слы́шавъ же нѣ́кїй ѿ возлежа́щихъ съ

---

* внима́ѧ

ни́мъ сїѧ̑, речѐ є҆мꙋ̀: бл҃же́нъ, и҆̀же снѣ́сть
ѻ҆бѣ́дъ въ црⷭ҇твїи бж҃їи.
(За҃. о҃ѕ.) Ѻ҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀: человѣ́къ ѕі
нѣ́кїй сотворѝ ве́черю ве́лїю, и҆ зва̀ мно́ги:
И҆ посла̀ раба̀ своего̀ въ го́дъ ве́чери, зі
рещѝ зва̑ннымъ: градѝте, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ
гото́ва сꙋ́ть всѧ̑. И҆ нача́ша вкꙋ́пѣ ѿри- иі
ца́тисѧ всѝ. пе́рвый речѐ є҆мꙋ̀: село̀ кꙋпи́хъ,
и҆ и҆́мамъ нꙋ́ждꙋ и҆зы́ти, и҆ ви́дѣти є҆̀:
молю́тисѧ, и҆мѣ́й мѧ̀ ѿрече́на. И҆ дрꙋгі́й ѳі
речѐ: сꙋпрꙋ́гъ воло́въ кꙋпи́хъ пѧ́ть, и҆
грѧдꙋ̀ и҆скꙋси́ти и҆̀хъ: молю́ тѧ, и҆мѣ́й
мѧ̀ ѿрече́на. И҆ дрꙋгі́й речѐ: женꙋ̀ поѧ́хъ, к
и҆ сегѡ̀ ра́ди не могꙋ̀ прїитѝ. И҆ при- ка
ше́дъ ра́бъ то́й повѣ́да господи́нꙋ сво-
емꙋ̀ сїѧ̑. тогда̀ разгнѣ́вавсѧ до́мꙋ вла-
ды́ка, речѐ рабꙋ̀ своемꙋ̀: и҆зы́ди ско́рѡ
на распꙋ́тїѧ и҆ стѡ́гны гра́да, и҆ ни́щыѧ
и҆ бѣ́дныѧ и҆ слѣпы́ѧ и҆ хромы́ѧ введѝ
сѣ́мѡ. И҆ речѐ ра́бъ: Гдⷭ҇и, бы́сть ꙗ҆́коже кв
повелѣ́лъ є҆сѝ, и҆ є҆щѐ мѣ́сто є҆́сть. И҆ кг
речѐ господи́нъ къ рабꙋ̀: и҆зы́ди на пꙋтѝ
и҆ халꙋ́ги, и҆ ᲂу҆бѣдѝ вни́ти, да напо́л-
нитсѧ до́мъ мо́й. Гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ кд
ни є҆ди́нъ мꙋже́й тѣ́хъ зва́нныхъ вкꙋ-
си́тъ моеѧ̀ ве́чери. мно́зи бо сꙋ́ть зва́ни,
ма́лѡ же и҆збра́нныхъ.

ке (За҃. о҃з.) И҆дѧхꙋ же съ ни́мъ наро́ди
кѕ мно́зи: и҆ ѡ҆бра́щьсѧ речѐ къ ни́мъ: А҆́ще
кто̀ грѧде́тъ ко мнѣ̀, и҆ не возненави́-
дитъ ѻ҆ц҃а̀ своегѡ̀, и҆ ма́терь, и҆ женꙋ̀, и҆
ча̑дъ, и҆ бра́тїю, и҆ се́стръ, є҆щѐ же и҆
дꙋ́шꙋ свою̀, не мо́жетъ мо́й бы́ти
кз ᲂу҆чн҃къ. И҆ и҆́же не но́ситъ крⷭ҇та̀ своегѡ̀,
и҆ въ слѣ́дъ менѐ грѧде́тъ, не мо́жетъ
ки мо́й бы́ти ᲂу҆чн҃къ. Кто̀ бо ѿ ва́съ,
хотѧ́й столпъ созда́ти, не пре́жде ли
сѣ́дъ разчте́тъ и҆мѣ́нїе, а҆́ще и҆́мать,
кѳ є҆́же є҆́сть на соверше́нїе; Да не, когда̀
положи́тъ ѡ҆снова́нїе, и҆ не возмо́жетъ
соверши́ти, всѝ ви́дѧщїи начнꙋ́тъ рꙋга́-
л тисѧ є҆мꙋ̀, Глаго́люще, ꙗ҆́кѡ се́й чело-
вѣ́къ нача́тъ зда́ти, и҆ не мо́же совер-
ла ши́ти. И҆лѝ кі́й ца́рь и҆ды́й ко и҆но́мꙋ
царю̀ сни́тисѧ съ ни́мъ на бра́нь, не сѣ́дъ
ли пре́жде совѣщава́етъ, а҆́ще си́ленъ є҆́сть
срѣ́сти съ десѧ́тїю ты́сѧщъ грѧдꙋ́щаго
лв со двѣма́десѧть ты́сѧщами на́нь; А҆́ще
ли же нѝ, є҆щѐ дале́че є҆мꙋ̀ сꙋ́щꙋ, моле́-
лг нїе посла́въ мо́литсѧ ѡ҆ смире́нїи. Та́кѡ
ᲂу҆̀бо всѧ́къ ѿ ва́съ, и҆́же не ѿрече́тсѧ
всегѡ̀ своегѡ̀ и҆мѣ́нїѧ, не мо́жетъ бы́ти
лд мо́й ᲂу҆чн҃къ. До́бро є҆́сть со́ль: а҆́ще же
ле со́ль ѡ҆бꙋѧ́етъ, чи́мъ ѡ҆со́литсѧ; Ни въ

землю, ни въ гной потребна єсть: вонъ
изсыплютъ ю. имѣѧй ѹши слышати,
да слышитъ.

Глава єі. Зачало ои.

Бѧху же приближающесѧ къ нему вси а
мытаріе и грѣшницы, послушати єгѡ.
И роптаху Фарісее и книжницы, глаго- в
люще, ꙗкѡ сей грѣшники пріемлетъ, и
съ ними ꙗстъ. Рече же къ нимъ притчу г
сію, глаголѧ: Кій человѣкъ ѿ васъ д
имый сто овецъ, и погубль єдину ѿ
нихъ, не ѡставитъ ли девѧтидесѧти и
девѧти въ пустыни, и идетъ въ слѣдъ
погибшіѧ, дондеже ѡбрѧщетъ ю; И є
ѡбрѣтъ возлагаетъ на рамѣ свои ра-
дуѧсѧ: И пришедъ въ домъ, созываетъ ѕ
други и сосѣды, глаголѧ имъ: радуй-
тесѧ со мною, ꙗкѡ ѡбрѣтохъ овцу
мою погибшую. Глю вамъ, ꙗкѡ такѡ з
радость будетъ на нбси ѡ єдиномъ
грѣшницѣ кающемсѧ, нежели ѡ девѧти-
десѧтихъ и девѧти праведникъ, иже не
требуютъ покаѧніѧ. Или каѧ жена и
имущи десѧть драхмъ, аще погубитъ
драхму єдину, не вжигаетъ ли свѣтил-
ника, и помететъ храмину, и ищетъ

ѳ҃ прилѣ́жнѡ, до́ндеже ѡ҆бря́щетъ; И҆ ѡ҆брѣ́т-
ши созыва́етъ дрꙋ́гини и҆ сосѣ́ды, гл҃ющи:
ра́дꙋйтеся со мно́ю, ꙗ҆́кѡ ѡ҆брѣто́хъ
і҃ дра́хмꙋ поги́бшꙋю. Та́кѡ, гл҃ю ва́мъ,
ра́дость быва́етъ пред А҆́гг҃лы Бж҃їими ѡ҆
є҆ди́номъ грѣ́шницѣ ка́ющемся.
а҃і (За҄. о҃д.) Рече́ же: чл҃вѣ́къ нѣ́кїй
в҃і и҆мѣ́ два̀ сы́на: И҆ речѐ ю҆нѣ́йшїй * є҆ю̀
о҆ц҃ꙋ̀: ѻ҆́ч҃е, да́ждь мѝ досто́йнꙋю ча́сть
г҃і и҆мѣ́нїѧ. и҆ раздѣлѝ и҆̀мъ и҆мѣ́нїе И҆ не
по мно́зѣхъ дне́хъ собра́въ всѐ мні́й
сы́нъ, ѿи́де на стра́нꙋ дале́че, и҆ т҆ꙋ̀ рас-
точѝ и҆мѣ́нїе своѐ, живы́й бл꙽ꙋ́днѡ.
д҃і И҆зжи́вшꙋ же є҆мꙋ̀ всѐ, бы́сть гла́дъ
крѣ́покъ на странѣ̀ то́й, и҆ то́й нача́тъ
є҃і лиша́тися. И҆ ше́дъ прилѣпи́ся є҆ди́номꙋ
ѿ жи́тель тоѧ̀ страны̀: и҆ посла̀ є҆го̀
ѕ҃і на се́ла своѧ҄ пастѝ свинїѧ҄. И҆ жела́ше
насы́тити чре́во своѐ ѿ роже́цъ, ꙗ҆̀же
ꙗ҆да́хꙋ свинїѧ҄: и҆ никто́же дая́ше є҆мꙋ̀.
з҃і Въ себе́ же пришѐдъ, речѐ: коли́кѡ нае́м-
никѡмъ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ и҆збыва́ютъ хлѣ́бы,
и҃і а҆́зъ же гла́домъ ги́блю; Воста́въ и҆дꙋ̀
ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀, и҆ рекꙋ̀ є҆мꙋ̀: ѻ҆́ч҃е, со-
ѳ҃і грѣши́хъ на нб҃о и҆ пред тобо́ю, И҆ ѹ҆жѐ

---

* ѿ ни́хъ

нѣ́смь досто́инъ нарещи́ся сы́нъ тво́й:
сотвори́ мя ꙗ҆́кѡ є҆ди́наго ѿ наємникъ
твои́хъ. И҆ воста́въ и҆́де ко ѻ҆тцꙋ̀ своемꙋ̀. к
Є҆ще́ же є҆мꙋ̀ дале́че сꙋ́щꙋ, ѹ҆зрѣ̀ є҆го̀
ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀, и҆ ми́лъ є҆мꙋ̀ бы́сть, и҆ тéкъ
нападѐ на вы́ю є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆блобыза̀ є҆го̀.
Рече́ же є҆мꙋ̀ сы́нъ: ѻ҆́тче, согрѣши́хъ на ка
нбо и҆ пред̾ тобо́ю, и҆ ѹ҆жѐ нѣ́смь до-
сто́инъ нарещи́ся сы́нъ тво́й. Рече́ же кв
ѻ҆те́цъ къ рабѡ́мъ свои́мъ: и҆знеси́те ѻ҆де́ж-
дꙋ пе́рвꙋю, и҆ ѡ҆блецы́те є҆го̀, и҆ дади́те
пе́рстень на рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀, и҆ сапоги̇ на нозѣ̀:
И҆ приве́дше теле́цъ ѹ҆пита́нный заколи́те, кг
и҆ ꙗ҆́дше весели́мся: Ꙗ҆́кѡ сы́нъ мо́й се́й кд
ме́ртвъ бѣ̀, и҆ ѡ҆живѐ: и҆ и҆зги́блъ бѣ̀, и҆
ѡ҆брѣ́теся. и҆ нача́ша весели́тися. Бѣ́ же ке
сы́нъ є҆гѡ̀ ста́рѣй на селѣ̀: и҆ ꙗ҆́кѡ гря-
ды́й прибли́жися къ до́мꙋ, слы́ша пѣ́нїе
и҆ ли́ки: И҆ призва́въ є҆ди́наго ѿ ѻ҆́трѡкъ, кѕ
вопроша́ше: что̀ ѹ҆́бо сї̂я сꙋ́ть; Ѻ҆́нъ кз
же речѐ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ бра́тъ тво́й прїи́де:
и҆ закла̀ ѻ҆те́цъ тво́й телца̀ ѹ҆пита́нна,
ꙗ҆́кѡ здра́ва є҆го̀ прїя́тъ. Разгнѣ́вавѣся ки
же, и҆ не хотя́ше вни́ти: ѻ҆те́цъ же є҆гѡ̀
и҆зше́дъ моля́ше є҆го̀. Ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ кѳ
речѐ ѻ҆тцꙋ̀: сѐ то́ликѡ лѣ́тъ рабо́таю
тебѣ̀, и҆ николи́же за́повѣди твоя̀ пре-

стꙋпи́хъ, и҆ мнѣ̀ николи́же да́лъ є҆сѝ коз-
ла́те, да со дрꙋ́ги свои́ми возвесели́лсѧ
л҃ бы́хъ. Є҆гда́ же сы́нъ тво́й се́й, и҆зꙗды́й
твоѐ и҆мѣ́нїе съ любодѣ́йцами, прїи́де,
л҃а закла́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀ тельца̀ пито́маго. Ѻ҆́нъ
же речѐ є҆мꙋ̀: ча́до, ты̀ всегда̀ со мно́ю
л҃в є҆сѝ, и҆ всѧ̑ моѧ̀ твоѧ̑ сꙋ́ть. Возвесели́-
тижесѧ и҆ возра́довати подоба́ше, ꙗ҆́кѡ
бра́тъ тво́й се́й ме́ртвъ бѣ̀, и҆ ѡ҆живѐ: и҆
и҆зги́блъ бѣ̀, и҆ ѡ҆брѣ́тесѧ.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло п҃.

а҃ Гл҃аше же ко оу҆чн҃кѡ́мъ свои̑мъ: чело-
вѣ́къ нѣ́кїй бѣ̀ бога́тъ, и҆́же и҆мѧ́ше
приста́вника: и҆ то́й ѡ҆клевета́нъ бы́сть
къ немꙋ̀, ꙗ҆́кѡ расточа́етъ и҆мѣ́нїѧ є҆гѡ̀.
в҃ И҆ пригласи́въ є҆го̀ речѐ є҆мꙋ̀: что̀ сѐ слы-
шꙋ ѡ҆ тебѣ̀; возда́ждь ѿвѣ́тъ ѡ҆ при-
ставле́нїи домо́внѣмъ: не возмо́жеши бо
г҃ ктомꙋ̀ до́мꙋ стро́ити. Рече́ же въ себѣ̀
приста́вникъ до́мꙋ: что̀ сотворю̀, ꙗ҆́кѡ
гд҇ь мо́й ѿе́млетъ строе́нїе до́мꙋ ѿ менѐ;
д҃ копа́ти не могꙋ, проси́ти стыжꙋ́сѧ. Ра-
зꙋмѣ́хъ, что̀ сотворю, да є҆гда̀ ѿста́вленъ
бꙋ́дꙋ ѿ строе́нїѧ до́мꙋ, прїи́мꙋтъ мѧ̀ въ
є҃ до́мы своѧ̀. И҆ призва́въ є҆ди́наго когожо
ѿ должни̑къ гд҇на своегѡ̀, гл҃аше пе́рвомꙋ:

колицѣмъ должен̀ єси гдинꙋ моемꙋ;
Онъ же рече: сто * мѣръ масла. и рече ѕ҃
емꙋ: пріими писаніе твое, и сѣдъ скорѡ
напиши пѧтдесѧтъ. Потомъ же рече з҃
другомꙋ: ты же колицѣмъ долженъ єси;
Онъ же рече: сто мѣръ пшеницы. и гла
емꙋ: пріими писаніе твое, и напиши
осмьдесѧтъ. И похвали гдь домꙋ строи- и҃
телѧ неправеднаго, ꙗкѡ мꙋдрѣ сотвори:
ꙗкѡ сынове вѣка сегѡ мꙋдрѣйши паче
сынѡвъ свѣта въ родѣ своемъ сꙋть. И ѳ҃
азъ вамъ глаголю: сотворите себѣ дрꙋги
ѿ мамѡны неправды, да, егда ѡскꙋдѣете,
пріимꙋтъ вы въ вѣчныѧ кровы.

(За. па.) Вѣрный въ малѣ, и во і҃
мнозѣ вѣренъ єсть: и неправедный въ
малѣ, и во мнозѣ неправеденъ єсть.
Аще ѹбо въ неправеднѣмъ имѣніи вѣрни а҃і
не бысте, во истиннѣмъ кто вамъ вѣрꙋ
иметъ; И аще въ чꙋжемъ вѣрни не в҃і
бысте, ваше кто вамъ дастъ; Никій же г҃і
рабъ можетъ двѣма господинома рабо-
тати: ибо или единаго возненавидитъ,
а другаго возлюбитъ: или единаго дер-
житсѧ, ѡ дрꙋзѣмъ же нерадѣти нач-

---

* въ греч. ватосъ.

нетъ. не мо́жете Бг҃ꙋ рабо́тати и҆ ма-
ді мѡ́нѣ. Слы́шахꙋ же сї̑ѧ всѧ̑ и҆ Фарїсе́є
єі сребролю́бцы сꙋ́ще, рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀. И҆ речѐ
и҆̑мъ:
(За҄. пв.) Вы̀ є҆стѐ ѡ҆правда́ющеи себѐ
пред чл҃вѣ́ки, Бг҃ъ же вѣ́сть сердца̀ ва́ша:
ꙗ҆́кѡ, є҆́же є҆́сть въ человѣ́цѣхъ высоко̀,
ѕі ме́рзость є҆́сть пред Бг҃омъ. Зако́нъ и҆
проро́цы до І҆ѡа́нна: ѿто́лѣ ца́рствїе
Бж҃їе бл҃говѣству́етсѧ, и҆ всѧ́къ въ нѐ* нꙋ-
зі ди́тсѧ. Оу҆до́бѣе же є҆́сть нб҃ꙋ и҆ землѝ
прейтѝ, не́же ѿ зако́на є҆ди́ной чертѣ̀
иі поги́бнꙋти. Всѧ́къ пꙋща́ѧй женꙋ̀ свою̀ и҆
приводѧ̀ и҆́нꙋ, прелюбы̀ дѣ́етъ: и҆ женѧ́йсѧ
пꙋще́ною ѿ мꙋ́жа, прелюбы̀ твори́тъ.
ѳі (За҄. пг.) Чл҃вѣ́къ же нѣ́кїй бѣ̀ бо-
га́тъ, и҆ ѡ҆блача́шесѧ въ порфѵ́рꙋ и҆ вѵ́с-
к сонъ, веселѧ́сѧ на всѧ̀ дни̑ свѣ́тлѡ. Ни́щъ
же бѣ̀ нѣ́кто и҆́менемъ Ла́зарь, и҆́же ле-
ка жа́ше пред враты̀ є҆гѡ̀ гно́енъ, И҆ жела́ше
насы́титисѧ ѿ крꙋпи́цъ па́дающихъ ѿ
трапе́зы бога́тагѡ: но и҆ пси̑ приходѧ́ще
кв ѡ҆близа́хꙋ гно́й є҆гѡ̀. Бы́сть же ᲂу҆мре́ти
ни́щемꙋ, и҆ несе́нꙋ бы́ти А҆́гг҃лы на ло́но
А҆враа́мле: ᲂу҆́мре же и҆ бога́тый, и҆ по-

* съ нꙋ́ждею вхо́дитъ

гребо́ша є҆го̀. И҆ во а҆́дѣ возве́дъ ѻ҆́чи к҃г
своѝ, сы́й въ му́кахъ, оу҆зрѣ̀ А҆враа́ма и҆з-
дале́ча, и҆ Ла́зарѧ на ло́нѣ є҆гѡ̀: И҆ то́й к҃д
возгла́шь, речѐ: ѻ҆́ч҃е А҆враа́ме, поми́луй
мѧ̀, и҆ послѝ Ла́зарѧ, да ѡ҆мо́читъ ко-
не́цъ пе́рста своегѡ̀ въ водѣ̀, и҆ оу҆сту-
ди́тъ ѧ҆зы́къ мо́й: ꙗ҆́кѡ стражду̀ во пла-
ме́ни се́мъ. Рече́ же А҆враа́мъ: ча́до, по- к҃є
мѧнѝ, ꙗ҆́кѡ воспрїѧ́лъ є҆сѝ бл҃га̑ѧ твоѧ̀
въ живо́тѣ твое́мъ, и҆ Ла́зарь та́кожде
ѕла̑ѧ: ны́нѣ же здѣ̀ оу҆тѣша́етсѧ, ты́ же
стра́ждеши. И҆ на́дъ всѣ́ми си́ми между̀ к҃ѕ
на́ми и҆ ва́ми про́пасть вели́ка оу҆тверди́сѧ,
ꙗ҆́кѡ да хотѧ́щїи прейтѝ ѿсю́ду къ ва́мъ,
не возмо́гутъ, ни и҆̀же ѿту́ду къ на́мъ
прехо́дѧтъ. Рече́ же: молю́ тѧ̀ оу҆̀бо, ѻ҆́ч҃е, к҃з
да по́слеши є҆го̀ въ до́мъ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀:
И҆мамъ бо пѧ́ть бра́тїй, ꙗ҆́кѡ да засви- к҃и
дѣ́тельствуетъ и҆̀мъ, да не и҆ ті́и прї-
и҆́дутъ на мѣ́сто сїѐ муче́нїѧ. Гл҃а є҆му̀ к҃ѳ
А҆враа́мъ: и҆́мутъ Мѡѷсе́а и҆ проро́ки: да
послу́шаютъ и҆̀хъ. О҆́нъ же речѐ: ни́, ѻ҆́ч҃е л҃
А҆враа́ме: но а҆́ще кто̀ ѿ ме́ртвыхъ и҆́детъ
къ ни̑мъ, пока́ютсѧ. Рече́ же є҆му̀: а҆́ще л҃а
Мѡѷсе́а и҆ проро́кѡвъ не послу́шаютъ, и҆
а҆́ще кто̀ ѿ ме́ртвыхъ воскре́снетъ, не
и҆́мутъ вѣ́ры.

Глава̀ з҃і.

а҃ Рече́ же ко ᲂу҆чн҃кѡ́мъ свои̂мъ: не воз-
мо́жно є҆́сть не прїитѝ соблазнѡ́мъ:
в҃ го́ре же, є҆гѡ́же ра́ди прихо́дитъ. ᲂу҆́нѣе
є҆мꙋ̀ было бы, а҆́ще же́рновъ ѻ҆се́лскїй ѡ҆бле-
жа́лъ бы ѡ҆ вы́и є҆гѡ̀, и҆ вве́рженъ въ мо́ре,
не́же да соблазни́тъ ѿ ма́лыхъ си́хъ
є҆ди́наго.
г҃ (За҃ пд.) Внемли́те себѣ̀: а҆́ще согрѣ-
ши́тъ къ тебѣ̀ бра́тъ тво́й, запретѝ
д҃ є҆мꙋ̀: и҆ а҆́ще пока́етсѧ, ѡ҆ста́ви є҆мꙋ̀. И҆
а҆́ще седми́щи на де́нь согрѣши́тъ къ тебѣ̀,
и҆ седми́щи на де́нь ѡ҆брати́тсѧ, глаго́лѧ,
е҃ ка́юсѧ: ѡ҆ста́ви є҆мꙋ̀. И҆ реко́ша а҆пⷭ҇ли
ѕ҃ Гдⷭ҇ви: приложѝ на́мъ вѣ́рꙋ. Рече́ же Гдⷭ҇ь:
а҆́ще бы́сте и҆мѣ́ли вѣ́рꙋ ꙗ҆́кѡ зе́рно го-
рꙋ́шно, глаго́лали бы́сте ᲂу҆́бѡ ꙗ҆́годичинѣ
се́й: восто́ргнисѧ, и҆ всади́сѧ въ мо́ре: и҆
з҃ послꙋ́шала бы ва́съ. Кото́рый же ѿ ва́съ
раба̀ и҆мѣ́ѧ ѡ҆рю́ща и҆лѝ пасꙋ́ща, и҆́же при-
ше́дшꙋ є҆мꙋ̀ съ села̀ рече́тъ: а҆́бїе * минꙋ́въ
и҃ возлѧ́зи; Но не рече́тъ ли є҆мꙋ̀: ᲂу҆го-
то́вай, что̀ вечерѧ́ю, и҆ препоѧ́савсѧ слꙋжи́
ми, до́ндеже ꙗ҆́мъ и҆ пїю̀: и҆ пото́мъ

---

* прише́дъ

ꙗ҆́си и҆ пі́еши ты̀; Є҆да̀ * и҆́мать хвалꙋ̀ рабꙋ̀ ѳ҃
томꙋ̀, ꙗ҆́кѡ сотворѝ повелѣ́нная; не мню̀.
Та́кѡ и҆ вы̀, є҆гда̀ сотвори́те всѧ̑ пове- і҃
лѣ́нная ва́мъ, глаго́лите, ꙗ҆́кѡ рабѝ не-
ключи́ми є҆смы̀: ꙗ҆́кѡ, є҆́же до́лжни бѣ́-
хомъ сотвори́ти, сотвори́хомъ. И҆ бы́сть а҃і
и҆дꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀ во І҆ер҇ли́мъ, и҆ то́й прохож-
да́ше междꙋ̀ Самарі́ею и҆ Галїле́ею.
(За̑. пє҃.) Входѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ въ нѣ́кꙋю в҃і
ве́сь, срѣто́ша є҆го̀ де́сѧть прокаже́нныхъ
мꙋже́й, и҆̀же ста́ша и҆здале́ча: И҆ тї́и воз- г҃і
несо́ша гла́съ, гл҃юще: І҆и҃се наста́вниче, поми́-
лꙋй ны̀. И҆ ви́дѣвъ речѐ и҆̀мъ: ше́дше пока- д҃і
жи́тесѧ сщ҃е́нникѡмъ: и҆ бы́сть и҆дꙋ́щымъ
и҆̀мъ, ѡ҆чи́стишасѧ. Є҆ди́нъ же ѿ ни́хъ, є҃і
ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ и҆сцѣлѣ̀, возврати́сѧ, со
гла́сомъ ве́лїимъ сла́вѧ Бг҃а: И҆ падѐ ни́цъ ѕ҃і
при ногꙋ̀ є҆гѡ̀, хвалꙋ̀ є҆мꙋ̀ воздаѧ̀. и҆ то́й
бѣ̀ Самарѧни́нъ. Ѿвѣща́въ же І҆и҃съ речѐ: з҃і
не де́сѧть ли ѡ҆чи́стишасѧ; да де́вѧть
гдѣ̀; Ка́кѡ не ѡ҆брѣто́шасѧ возвра́щшесѧ и҃і
да́ти сла́вꙋ Бг҃ꙋ, то́кмѡ и҆ноплеме́нникъ
се́й; И҆ речѐ є҆мꙋ̀: воста́въ и҆дѝ: вѣ́ра твоѧ̀ ѳ҃і
спасе́ тѧ.
(За̑. пѕ҃.) Вопроше́нъ же бы́въ ѿ к҃

---

* благодари́тъ

Фарїсе́й, когда̀ прїи́детъ цр҃твїе Бж҃їе,
ѿвѣща́въ и҆̀мъ речѐ: не прїи́детъ цр҃твїе
ка Бж҃їе, съ *соблюде́нїемъ: Нижѐ рекꙋ́тъ: сѐ
здѣ̀: и҆лѝ, о҆́ндѣ. се́ бо цр҃твїе Бж҃їе внꙋ́трь
кв ва́съ є҆́сть. Рече́ же ко оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ:
прїи́дꙋтъ днїе, є҆гда̀ вожделѣ́ете є҆ди́нагѡ
днѐ Сн҃а чл҃вѣ́ческаго ви́дѣти, и҆ не оу҆́зрите.
кг И҆ рекꙋ́тъ ва́мъ: сѐ здѣ̀: и҆лѝ, сѐ о҆́ндѣ:
кд не и҆зы́дите, ни пожени́те. Ꙗ҆́кѡ бо мо́л-
нїѧ блиста́ющисѧ ѿ поднебе́сныѧ на под-
нбн҃ѣй свѣ́титсѧ: та́кѡ бꙋ́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ́-
ке ческїй въ де́нь сво́й. Пре́жде же подоба́етъ
є҆мꙋ̀ мно́гѡ пострада́ти, и҆ * и҆скꙋше́нꙋ
бы́ти ѿ *ро́да сегѡ̀.
кѕ (За҄. пз.) И҆ ꙗ҆́коже бы́сть во днѝ
Нѡ́евы, та́кѡ бꙋ́детъ и҆ во днѝ Сн҃а
кз чл҃вѣ́ческа: Ꙗ҆дѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, женѧ́хꙋсѧ,
посѧга́хꙋ, до негѡ́же днѐ вни́де Нѡ́е въ
ковче́гъ: и҆ прїи́де пото́пъ, и҆ погꙋбѝ
ки всѧ҄. Та́кожде и҆ ꙗ҆́коже бы́сть во днѝ
Лѡ́товы: ꙗ҆дѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, кꙋпова́хꙋ, про-
кѳ дава́хꙋ, сажда́хꙋ, зда́хꙋ: Въ о҆́ньже де́нь
и҆зы́де Лѡ́тъ ѿ Содо́млѧнъ, ѡ҆дождѝ
ка́мыкъ горѧ́щь и҆ о҆́гнь съ нб҃сѐ, и҆ по-
л гꙋбѝ всѧ҄: Потомꙋ́ же бꙋ́детъ и҆ въ де́нь,

* со оу҆смотре́нїемъ *ѿве́рженꙋ

въ ѻ҆́ньже Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй ꙗ҆ви́тсѧ. Въ ла
то́й де́нь, и҆́же бꙋ́детъ на кро́вѣ, и҆ со-
сꙋ́ди є҆гѡ̀ въ домꙋ̀, да не сла́зитъ взѧ́-
ти и҆̀хъ: и҆ и҆́же на се́лѣ, та́кожде да не
возврати́тсѧ вспѧ́ть. Помина́йте женꙋ̀ лв
Лѡ́товꙋ. И҆́же а҆́ще взы́щетъ дꙋ́шꙋ свою̀ лг
спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀: и҆ и҆́же а҆́ще погꙋ-
би́тъ ю҆̀, живи́тъ ю҆̀. Гл҃ю ва́мъ: въ тꙋ̀ лд
но́щь бꙋ́дета два̀ на ѻ҆́дрѣ є҆ди́номъ: є҆ди́нъ
поє́млетсѧ, а҆ дрꙋгі́й ѡ҆ставлѧ́етсѧ. Бꙋ́де- лє
тѣ двѣ̀ вкꙋ́пѣ ме́лющѣ: є҆ди́на поє́млет-
сѧ, а҆ дрꙋга́ѧ ѡ҆ставлѧ́етсѧ. Два̀ бꙋ́дета лѕ
на се́лѣ: є҆ди́нъ поє́млетсѧ, а҆ дрꙋгі́й
ѡ҆ставлѧ́етсѧ. И҆ ѿвѣща́вше глаго́лаша лз
є҆мꙋ̀: гдѣ̀ Гд҃и; ѻ҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: и҆дѣ́-
же тѣ́ло, та́мѡ соберꙋ́тсѧ и҆ ѻ҆рлѝ.

Глава̀ и҃і.

Глаго́лаше же и҆ при́тчꙋ къ ни́мъ, ка́кѡ а
подоба́етъ всегда̀ моли́тисѧ, и҆ не стꙋ-
жа́ти [си̑], глаго́лѧ:
(За҄. пи.) Сꙋдїѧ̀ бѣ̀ нѣ́кїй въ нѣ́коемъ в
гра́дѣ, Бг҃а не боѧ́сѧ, и҆ человѣ́къ не
срамлѧ́ѧсѧ. Вдова́ же нѣ́каѧ бѣ̀ во гра́дѣ г
то́мъ: и҆ прихожда́ше къ немꙋ̀, глаго́-
лющи: ѿмстѝ менѐ ѿ сопе́рника моегѡ̀.
И҆ не хотѧ́ше на до́лзѣ вре́мени. послѣ́ди д

же речѐ въ себѣ̀: а҆́ще и҆ Бг҃а не бою́сѧ, и҆
е҃ человѣ́къ не срамлѧ́юсѧ: Но занѐ тво-
ри́тъ мѝ тру́ды̀ вдови́ца сїѧ̀, ѿмщꙋ̀ є҆ѧ̀:
да не до конца̀ приходѧ́щи * застои́тъ
ѕ҃ менѐ. Рече́ же Гдⷭ҇ь: слы́шите, что̀ сꙋдї́ѧ̀
з҃ непра́вды глаго́летъ. Бг҃ъ же не и҆́мать
ли сотвори́ти ѿмще́нїе и҆збра́нныхъ сво-
и́хъ, вопїю́щихъ къ немꙋ̀ де́нь и҆ но́щь, и҆
и҃ долготерпѧ̀ ѡ҆ ни́хъ; Глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
сотвори́тъ ѿмще́нїе и҆́хъ вско́рѣ. о҆ба́че
Сн҃ъ человѣ́ческїй прише́дъ ѹ҆бѡ ѡ҆бра́щетъ
ѳ҃ ли [сн] вѣ́рꙋ на землѝ; Рече́ же и҆ ко
дрꙋги́мъ ѹ҆пова́ющымъ собо́ю, ꙗ҆́кѡ сꙋ́ть
пра́ведницы, и҆ ѹ҆ничижа́ющымъ про́чихъ,
при́тчꙋ сїю̀:
і҃ (За̑. п҃д.) Человѣ́ка два̀ внидо́ста въ
цр҃ковь помоли́тисѧ: є҆ди́нъ Фарїсе́й, а҆
аі дрꙋгі́й мыта́рь. Фарїсе́й же ста́въ, си́це
въ себѣ̀ мола́шесѧ: Бж҃е, хвалꙋ̀ тебѣ̀
воздаю̀, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь, ꙗ҆́коже про́чїи чл҃вѣ́-
цы, хи́щницы, непра́ведницы, прелюбодѣ́є,
ві и҆лѝ ꙗ҆́коже се́й мыта́рь. Пощꙋ̀сѧ дважды
въ сꙋббѡ́тꙋ, десѧти́нꙋ даю̀ всегѡ̀ є҆ли́кѡ
гі притѧжꙋ̀. Мыта́рь же и҆здале́ча стоѧ̀, не
хотѧ́ше ни о҆чїю возвестѝ на нб҃о: но

* трꙋди́тъ

бїѧ́ше пе́рси своѧ̀, глаго́лѧ: Бж҃е, ми́ло-
стивъ бꙋ́ди мнѣ̀ грѣ́шникꙋ. Глаго́лю ді
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ сни́де се́й ѡ҆правда́нъ въ до́мъ
сво́й па́че ѻ҆́нагѡ. ꙗ҆́кѡ всѧ́къ возносѧ́й-
сѧ, смири́тсѧ: смирѧ́ѧй же себѐ, вознe-
се́тсѧ.

(За҄. ч҃.) Приноша́хꙋ же къ немꙋ̀ и҆ мла- еі
де́нцы, да и҆́хъ ко́снетсѧ: ви́дѣвше же
ѹ҆чн҃цы̀ запрети́ша и҆̀мъ. Ї҆и҃съ же призва́въ ѕі
и҆̀хъ, глаго́ла: ѡ҆ста́вите дѣте́й приходи́ти
ко мнѣ̀, и҆ не брани́те и҆̀мъ: таковы́хъ
бо є҆́сть цр҃твїе Бж҃їе. А҆ми́нь бо глаго́лю зі
ва́мъ: и҆́же а҆́ще не прї́иметъ цр҃твїѧ
Бж҃їѧ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́трочѧ̀, не и҆́мать вни́ти
въ нѐ.

(За҄. ча҃.) И҆ вопросѝ є҆го̀ нѣ́кїй кнѧ́зь, иі
глаго́лѧ: Ѹ҆чт҃лю бл҃гі́й, что̀ сотвори́въ
живо́тъ вѣ́чный наслѣ́дствꙋю; Рече́ же ѳі
є҆мꙋ̀ Ї҆и҃съ: что́ мѧ глаго́леши бл҃га; ни-
кто́же бл҃гъ, то́кмѡ є҆ди́нъ Бг҃ъ. За́пѡ- к
вѣ́ди вѣ́си: не прелюбы̀ творѝ: не ѹ҆бі́й:
не ѹ҆кра́ди: не лжесвидѣ́телствꙋй: чтѝ
ѻ҆ц҃а̀ твоего̀ и҆ мт҃рь твою̀. Ѻ҆́нъ же ка
речѐ: всѧ̑ сїѧ̑ сохрани́хъ ѿ ю҆́ности моеѧ̀.
Слы́шавъ же сїѧ̑ Ї҆и҃съ речѐ є҆мꙋ̀: є҆щѐ кв
є҆ди́нагѡ не доконча́лъ є҆сѝ: всѧ̑, є҆ли̑ка
и҆́маши, прода́ждь, и҆ разда́й ни́щымъ, и҆
*

и҆мѣ́ти и҆́маши сокро́вище на нб҃сѝ: и҆
к҃г градѝ во слѣ́дъ мене́. О҆́нъ же слы́шавъ
сїѐ, прискорбе́нъ бы́сть: бѣ́ бо бога́тъ
к҃д ѕѣлѡ̀. Ви́дѣвъ же є҆гѡ̀ і҆и҃съ прискорбна
бы́вша, речѐ: ка́кѡ не оу҆до́бь и҆му́щїи
бога́тство въ црⷭ҇твїе бж҃їе вни́дутъ.
к҃е Оу҆до́бѣе бо є҆́сть велбу́ду сквозѣ̀ и҆глинѣ̀
оу҆шы̀ проитѝ, не́же бога́ту въ црⷭ҇твїе
к҃ѕ бж҃їе вни́ти. Рѣ́ша же слы́шавшїи: то̀
к҃з кто̀ мо́жетъ спасе́нъ бы́ти; О҆́нъ же
речѐ: невозмѡ́жнаѧ оу҆ чл҃вѣ́къ, воз-
к҃и мѡ́жна сꙋ́ть оу҆ бг҃а. Рече́ же Пе́тръ:
сѐ мы̀ ѡ҆ста́вихомъ всѧ̑, и҆ по тебѣ̀
к҃ѳ и҆до́хомъ. О҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: а҆ми́нь гла-
го́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ никто́же є҆́сть, и҆́же
ѡ҆ста́витъ до́мъ, и҆лѝ роди́тели, и҆лѝ
бра́тїю, и҆лѝ се́стры, и҆лѝ женꙋ̀, и҆лѝ
л҃ ча̑да, црⷭ҇твїѧ ра́ди бж҃їѧ, И҆́же не прї-
и́метъ мно́жицею во вре́мѧ сїѐ, и҆ въ
вѣ́къ грѧдꙋ́щїй, живо́тъ вѣ́чный.
л҃а (За̑. чв҃.) Поє́мъ же ѻ҆бана́десѧте
оу҆чн҃ки̑ своѧ̀, речѐ къ ни́мъ: сѐ восхо-
димъ во і҆ерлⷭ҇и́мъ, и҆ сконча́ютсѧ всѧ̑
пи̑санаѧ прорѡ́ки ѡ҆ сн҃ѣ чл҃вѣ́честѣ.
л҃в Предада́тъ бо є҆гѡ̀ ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ пору́га-
ютсѧ є҆мꙋ̀, и҆ оу҆кори́тъ є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆плю́-
л҃г ютъ є҆гѡ̀, И҆ би́вше оу҆бїю́тъ є҆гѡ̀: и҆ въ

тре́тїй де́нь воскр҃нетъ. И҆ ті́и ничесѡ́же л҃д
ѿ си́хъ разꙋмѣ́ша: и҆ бѣ̀ гл҃ъ се́й сокрове́нъ
ѿ ни́хъ, и҆ не разꙋмѣва́хꙋ глаго́лемыхъ.
(За̀. ч҃г.) Бы́сть же є҆гда̀ прибли́жи- л҃є
шасѧ во Ї҆ерїхѡ́нъ, слѣпе́цъ нѣ́кїй сѣдѧ́ше
при пꙋтѝ просѧ̀. Слы́шавъ же наро́дъ л҃ѕ
мимоходѧ́щь, вопроша́ше: что̀ ᲂу҆́бѡ є҆́сть
сѐ: Повѣ́даша же є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ Ї҆и҃съ Назарѧ- л҃з
ни́нъ мимохо́дитъ: И҆ возопѝ, глаго́лѧ: л҃и
Ї҆и҃се Сн҃е Дв҃довъ, поми́лꙋй мѧ̀. И҆ пред- л҃ѳ
идꙋ́щїи преща́хꙋ є҆мꙋ̀, да ᲂу҆молчи́тъ:
ѻ҆́нъ же па́че мно́жае вопїѧ́ше: Сн҃е Дв҃довъ,
поми́лꙋй мѧ̀. Ста́въ же Ї҆и҃съ повелѣ̀ м҃
привестѝ є҆го̀ къ себѣ̀: прибли́жшꙋсѧ же
є҆мꙋ̀ къ немꙋ̀, вопросѝ є҆го̀, Гл҃ѧ: что̀ м҃а
хо́щеши, да тѝ сотворю̀; ѻ҆́нъ же речѐ:
Гдⷭ҇и, да прозрю̀. Ї҆и҃съ же речѐ є҆мꙋ̀: про- м҃в
зрѝ: вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ. И҆ а҆́бїе прозрѣ̀, м҃г
и҆ во слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆дѧ́ше, сла́вѧ Бг҃а. и҆
всѝ лю́дїе ви́дѣвше, возда́ша хва́лꙋ Бг҃ови.

Глава̀ ѳ҃і. Зача́ло ч҃д.

И҆ вше́дъ прохожда́ше Ї҆ерїхѡ́нъ. И҆ сѐ а҃
мꙋ́жъ нарица́емый Закхе́й: и҆ се́й бѣ̀ в҃
ста́рѣй мытаре́мъ, и҆ то́й бѣ̀ бога́тъ.
И҆ и҆ска́ше ви́дѣти Ї҆и҃са, кто̀ є҆́сть: и҆ не г҃

можа́ше ѿ наро́да, ꙗ҆́кѡ во́зрастомъ ма́лъ
д҃ бѣ̀. И҆ предите́къ возлѣ́зе на ꙗ҆́годичинꙋ,
да ви́дитъ, ꙗ҆́кѡ хотѧ́ше ми́мѡ є҆ѧ̀
е҃ проитѝ. И҆ ꙗ҆́кѡ прїи́де на мѣ́сто, воз-
зрѣ́въ Ї҆и҃съ, ви́дѣ є҆го̀, и҆ речѐ къ немꙋ̀:
Закхе́е, потща́всѧ слѣ́зи: дне́сь бо въ
ѕ҃ домꙋ̀ твое́мъ подоба́етъ мѝ бы́ти. И҆
потща́всѧ слѣ́зе, и҆ прїѧ́тъ є҆го̀ ра́дꙋѧсѧ.
з҃ И҆ ви́дѣвше всѝ ропта́хꙋ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ
и҃ ко грѣ́шнꙋ мꙋ́жꙋ вни́де вита́ти. Ста́въ
же Закхе́й речѐ ко Гдⷭ҇ꙋ: сѐ полъ-имѣ́нїѧ
моегѡ̀, Гдⷭ҇и, да́мъ ни́щымъ: и҆ а҆́ще кого̀
чи́мъ ѡ҆би́дѣхъ, возвращꙋ̀ четвери́цею.
ѳ҃ Рече́ же къ немꙋ̀ Ї҆и҃съ: ꙗ҆́кѡ дне́сь спасе́нїе
до́мꙋ семꙋ̀ бы́сть, занѐ и҆ се́й сн҃ъ А҆вра-
і҃ а́мль є҆́сть. Прїи́де бо Сн҃ъ чл҃вѣ́чь взы-
аі҃ ска́ти и҆ спастѝ поги́бшаго. Слы́шащымъ
же и҆̀мъ сї҄ѧ, приложь речѐ при́тчꙋ, занѐ
бли́зъ є҆мꙋ̀ бы́ти Ї҆ерⷭ҇ли́ма, и҆ мнѧ́хꙋ,
ꙗ҆́кѡ а҆́вїе црⷭ҇тво Бж҃їе хо́щетъ ꙗ҆ви́тисѧ.
ві҃ Речѐ ᲂу҆̀бо:

(За̑. ч҃є.) Чл҃вѣ́къ нѣ́кїй добра̀ ро́да
и҆́де на странꙋ̀ дале́че, прїѧ́ти себѣ̀ цар-
гі҃ ство, и҆ возврати́тисѧ: Призва́въ же
де́сѧть ра́бъ свои́хъ, дадѐ и҆̀мъ де́сѧть
мна̑съ, и҆ речѐ къ ни́мъ: кꙋ́плю дѣ́йте,
ді҃ до́ндеже прїидꙋ̀. И҆ гра́ждане є҆гѡ̀ ненави-

дахꙋ є҆гѡ̀, и҆ посла́ша послы̀ въ слѣ́дъ
є҆гѡ̀, глаго́люще: не хо́щемъ семꙋ̀, да
ца́рствꙋетъ над̾ на́ми. И҆ бы́сть є҆гда̀ єі
возврати́ся, прі́имъ ц҃рство, речѐ пригласи́ти
рабы̀ ті̑и, и҆̀мже дадѐ сребро̀, да оу҆вѣ́сть,
каковꙋ̀ кꙋ́плю сꙋ́ть сотвори́ли. Пріи́де же ѕі
пе́рвый, глаго́ля: г҃и, мна́съ твоя̀ при-
дѣ́ла де́сять мна̑съ. И҆ речѐ є҆мꙋ̀: бл҃гѡ, зі
ра́бе до́брый: ꙗ҆́кѡ ѡ҆ ма́лѣ вѣ́ренъ бы́лъ
є҆сѝ, бꙋ́ди ѡ҆́бласть имѣ́я над̾ десяті́ю
градѡ́въ. И҆ пріи́де вторы́й, глаго́ля: г҃и, иі
мна́съ твоя̀ сотворѝ пя́ть мна̑съ. Рече́ ѳі
же и҆ томꙋ̀: и҆ ты̀ бꙋ́ди над̾ пяті́ю гра-
дѡ́въ. И҆ дрꙋгі́й пріи́де, глаго́ля: г҃и, сѐ к
мна́съ твоя̀, ю҆́же и҆мѣ́хъ поло́женꙋ во
оу҆брꙋ́сѣ. Боя́хся бо тебѐ, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ ка
ꙗ҆́ръ є҆сѝ: взе́млеши, є҆гѡ́же не положи́лъ
є҆сѝ, и҆ жне́ши, є҆гѡ́же не сѣ́ялъ є҆сѝ.
Глаго́ла же є҆мꙋ̀: ѿ оу҆́стъ твои́хъ сꙋждꙋ́ кв
ти, лꙋка́вый ра́бе: вѣ́дѣлъ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ
а҆́зъ человѣ́къ ꙗ҆́ръ є҆́смь, взе́млю, є҆гѡ́же
не положи́хъ, и҆ жнꙋ̀, є҆гѡ́же не сѣ́яхъ:
И҆ почто̀ не вда́лъ є҆сѝ моегѡ̀ сребра̀ кг
кꙋпцє́мъ, и҆ а҆́зъ пришє́дъ съ ли́хвою и҆ста-
за́лъ бы́хъ є҆̀; И҆ предстоя́щымъ речѐ: кд
возми́те ѿ негѡ̀ мна́съ, и҆ дади́те и҆мꙋ-
щемꙋ де́сять мна́съ. И҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: г҃и, ке

к҃ѕ и҆́матъ де́сѧть мна́съ. Гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
всѧ́комꙋ и҆мꙋ́щемꙋ да́стсѧ: а҆ ѿ неимꙋ́-
щагѡ, и҆ є҆̀же и҆́матъ, ѿи́метсѧ ѿ негѡ̀.
к҃з Ѻ҆ба́че враги̑ моѧ̑ ѻ҆́ны, и҆̀же не восхотѣ́ша
менѐ, да ца́рь бы́хъ бы́лъ на́дъ ни́ми,
приведи́те сѣ́мѡ, и҆ и҆зсѣцы́те предо мно́ю.
к҃и И҆ сїа̑ ре́къ, и҆дѧ́ше предѝ, восходѧ̀ во
Ї҆ерꙋсали́мъ.
к҃ѳ (За҄. ч҃ѕ.) И҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ приближи́сѧ
въ Виѳсфагі́ю и҆ Виѳа́нїю, къ горѣ̀ на-
рица́емѣй Є҆леѡ́нъ, посла̀ два̀ ᲂу҆чени̑къ
л҃ свои́хъ, Глаго́лѧ: и҆ди́те въ прѧ́мнꙋю ве́сь:
и҆ въ нюже входѧ́ща ѡ҆брѧ́щета жребѧ̀
привѧ́зано, на не́же никто́же николи́же ѿ
л҃а чл҃къ всѣ́де: ѿрѣ́шше є҆̀ приведи́та. И҆
а҆́ще кто̀ вы̀ вопроша́етъ: почто̀ ѿрѣша́е-
та; си́це рцы́та є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ Гд҇ь є҆гѡ̀
л҃в тре́бꙋетъ. Ше́дше же пѡ́сланныѧ, ѡ҆брѣ-
л҃г то́ста, ꙗ҆́коже речѐ и҆̀ма: Ѿрѣша́ющема
же и҆̀ма жребѧ̀, реко́ша господі́е є҆гѡ̀ къ
л҃д ни́ма: что̀ ѿрѣша́ета жребѧ̀; Ѻ҆на́ же
л҃є реко́ста, ꙗ҆́кѡ Гд҇ь є҆гѡ̀ тре́бꙋетъ. И҆ при-
ведо́ста є҆̀ ко Ї҆и҃сови: и҆ возве́ргше ри̑зы
л҃ѕ своѧ̀ на жребѧ̀, всади́ша Ї҆и҃са. И҆дꙋ́щꙋ же
є҆мꙋ̀, постила́хꙋ ри̑зы своѧ̀ по пꙋтѝ.
л҃з (За҄. ч҃з.) Приближа́ющꙋжесѧ є҆мꙋ̀ ᲂу҆жѐ
[а҆́бїе] къ низхожде́нїю горѣ̀ Є҆леѡ́нстѣй,

начаша все множество оученикъ, радꙋ-
ющеся, хвалити Бг҃а гласомъ велїимъ
ѡ всѣхъ силахъ, ꙗже видѣша, Глаго- лн҃
люще: блг҃ословенъ грядый цр҃ь во имя
Гд҃не: миръ на нбс҃и, и слава въ выш-
нихъ. И нѣцыи Фарїсее ѿ народа рѣша лѳ҃
къ немꙋ: Оучителю, запрети оученикѡмъ
твоимъ. И ѿвѣщавъ рече имъ: гл҃ю м҃
вамъ, ꙗкѡ, аще сїи оумолчатъ, каме-
нїе возопїетъ. И ꙗкѡ приближися, ви- ма҃
дѣвъ градъ, плакася ѡ немъ, Глаголя: мв҃
ꙗкѡ аще бы разꙋмѣлъ и ты, въ день
сей твой, еже *къ смиренїю твоемꙋ:
нынѣ же скрыся ѿ очїю твоею: Ꙗкѡ мг҃
прїидꙋтъ днїе на тя, и ѡбложатъ врази
твои ѡстрогъ ѡ тебѣ, и ѡбыдꙋтъ тя,
и ѡбимꙋтъ тя ѿвсюдꙋ. И разбїютъ тя мд҃
и чада твоя въ тебѣ, и не ѡставятъ
камень на камени въ тебѣ: понеже не
разꙋмѣлъ еси времене посѣщенїя тво-
егѡ.

(За. чи.) И вшедъ въ црковь, начатъ ме҃
изгонити продающыя въ ней и кꙋпꙋю-
щыя, Гл҃я имъ: писано есть: домъ мѕ҃
мой, домъ молитвы есть: вы же со-

---

* къ мирꙋ

м҃з твори́сте є҆го̀ пеще́рꙋ разбо́йникѡмъ. И҆
бѣ̀ ᲂу҆ча̀ по вс꙯ѧ̀ дни̑ въ ц҃ркви. А҆рхїере́є
же и҆ кни́жницы и҆ска́хꙋ є҆го̀ погꙋби́ти,
м҃и и҆ старѣ́йшины лю́демъ, И҆ не ѡ҆брѣта́хꙋ,
что̀ бы сотвори́ли є҆мꙋ̀: лю́дїе бо всѝ
держа́хꙋсѧ є҆гѡ̀, послꙋ́шающе є҆гѡ̀.

Глава̀ к҃. Зача́ло ч҃д.

а҃ И҆ бы́сть во є҆ди́нъ ѿ дне́й ѻ҆нѣ́хъ:
ᲂу҆ча́щꙋ є҆мꙋ̀ лю́ди въ ц҃ркви и҆ бл҃го-
вѣ́ствꙋющꙋ, прїидо́ша свѧще́нницы и҆
в҃ кни́жницы со ста́рцы, И҆ рѣ́ша къ немꙋ̀,
гл҃юще: рцы̀ на́мъ, ко́ею ѻ҆́бластїю сїѧ̑
твори́ши; и҆лѝ кто̀ є҆́сть да́вый тебѣ̀
г҃ вла́сть сїю̀; Ѿвѣща́въ же речѐ къ ни́мъ:
вопрошꙋ̀ вы и҆ а҆́зъ є҆ди́нагѡ словесѐ, и҆
д҃ рцы́те ми: Кр҃ще́нїе Ꙇ҆ѡа́нново с̾ нб҃се́ ли
є҃ бѣ̀, и҆лѝ ѿ человѣ́къ; Ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ
въ себѣ̀, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ а҆́ще рече́мъ,
с̾ нб҃сѐ: рече́тъ: почто̀ ᲂу҆̀бо не вѣ́ровасте
ѕ҃ є҆мꙋ̀; А҆́ще ли же рече́мъ, ѿ чл҃вѣ́къ: всѝ
лю́дїе ка́менїемъ побїю́тъ ны̀: и҆звѣ́стно
з҃ бо бѣ̀ ѡ҆ Ꙇ҆ѡа́ннѣ, ꙗ҆́кѡ проро́къ бѣ̀. И҆
и҃ ѿвѣща́ша: не вѣ́мы ѿкꙋ́дꙋ. Ї҆и҃съ же
речѐ и҆̀мъ: ни а҆́зъ глаго́лю ва́мъ, ко́ею
ѻ҆́бластїю сїѧ̑ творю̀.

(За҃ р҃.) Нача́тъ же къ лю́демъ глаго- ѳ҃
лати при́тчꙋ сїю̀: человѣ́къ нѣ́кїй насадѝ
вїногра́дъ, и҆ вдадѐ є҆го̀ дѣ́лателемъ, и҆
ѿи́де на лѣ́та мнѡ́га. И҆ во вре́мѧ посла̀ і҃
къ дѣ́лателемъ раба̀, да ѿ плода̀ вїно-
гра́да даду́тъ є҆мꙋ̀: дѣ́лателі же би́в-
ше є҆го̀, посла́ша тща̀. И҆ приложѝ аі҃
посла́ти дрꙋга́го раба̀: о҆ни́ же и҆ того̀
би́вше и҆ досади́вше [є҆мꙋ̀], посла́ша тща̀.
И҆ приложѝ посла́ти тре́тїѧго: о҆ни́ же и҆ ві҃
того̀ оу҆ѧ́звльше и҆згна́ша. Рече́ же гдⷭ҇ьⷭ҇нъ гі҃
вїногра́да: что̀ сотворю̀; послю̀ сн҃а моего̀
возлю́бленнаго: є҆да̀ ка́кѡ, є҆го̀ ви́дѣвше,
оу҆срамѧ́тсѧ. Ви́дѣвше же є҆го̀ дѣ́лателе, ді҃
мы́шлѧхꙋ въ себѣ̀, глаго́люще: се́й є҆́сть
наслѣ́дникъ, прїиди́те оу҆бїе́мъ є҆го̀, да
на́ше бꙋ́детъ достоѧ́нїе. И҆ и҆зве́дше є҆го̀ єі҃
во́нъ и҆з̾ вїногра́да, оу҆би́ша. что̀ оу҆́бо
сотвори́тъ и҆̀мъ гдⷭ҇ьⷭ҇нъ вїногра́да; Прїи́- ѕі҃
детъ и҆ погꙋби́тъ дѣ́латели сїѧ̑, и҆
вда́стъ вїногра́дъ и҆нѣ́мъ. слы́шавше же
реко́ша: да не бꙋ́детъ. О҆́нъ же воззрѣ́въ зі҃
на ни́хъ, речѐ: что̀ оу҆̀бо пи́саное сїѐ:
ка́мень, є҆гѡ́же не брего́ша зи́ждꙋщїи,
се́й бы́сть во глав̀ꙋ оу҆́гла; Всѧ́къ па́дый иі҃
на ка́мени то́мъ, сокрꙋши́тсѧ: а҆ на не́м-
же паде́тъ, стры́етъ є҆го̀.

ді (За҃. ра.) И҆ взыска́ша а҆рхїере́е и҆ кни́ж-
ницы возложи́ти на́нь ру́цѣ въ то́й ча́съ,
и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ наро́да: разꙋмѣ́ша бо, ꙗ҆́кѡ
к҃ къ ни́мъ при́тчꙋ сїю̀ речѐ. И҆ наблю́дше,
посла́ша * ла́ѧтели, притворѧ́ющихъ себѐ
пра́ведники бы́ти: да и҆́мꙋтъ є҆го̀ въ сло-
весѝ, во є҆́же преда́ти є҆го̀ нача́лствꙋ и҆
ка ѡ҆́бласти и҆ге́мѡновѣ. И҆ вопроси́ша є҆го̀,
глаго́люще: Ѹ҆чи́телю, вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ пра́вѡ
глаго́леши и҆ ᲂу҆чи́ши, и҆ не на лица̀ зри́ши,
кв но вои́стиннꙋ пꙋтѝ Бж҃їю ᲂу҆чи́ши. До-
сто́итъ ли на́мъ Ке́сареви да́нь да́ѧти,
кг и҆лѝ нѝ; Разꙋмѣ́въ же и҆́хъ лꙋка́вство,
кд речѐ къ ни́мъ: что́ мѧ̀ и҆скꙋша́ете; Пока-
жи́те мѝ * ца́тꙋ: чі́й и҆́мать ѡ҆́бразъ и҆
надписа́нїе; Ѿвѣща́вше же реко́ша: Ке́са-
ке ревъ. Ѻ҆́нъ же речѐ и҆̂мъ: воздади́те ᲂу҆̂бо,
ꙗ҆̂же Ке́сарева, Ке́сареви, и҆ ꙗ҆̂же Бж҃їѧ,
кѕ Бг҃ови: И҆ не могоша зазрѣ́ти глаго́ла
є҆гѡ̀ пред̾ людмѝ: и҆ диви́шасѧ ѡ҆ ѿвѣ́тѣ
є҆гѡ̀, и҆ ᲂу҆молча́ша.
кз (За҃. рв.) Престꙋпи́ша же нѣ́цыи ѿ
Саддꙋке́й, глаго́лющїи воскрⷭ҇е́нїю не бы́ти,
ки вопроша́хꙋ є҆го̀, Глаго́люще: Ѹ҆чи́телю, Мѡѷ-
се́й написа̀ на́мъ: а҆́ще комꙋ̀ бра́тъ ᲂу҆м-

---

* налѣ́тникѡвъ * дина́рїй

ретъ и҆мы́й женꙋ̀, и҆ то́й безча́денъ ꙋ҆м-
ретъ, да бра́тъ є҆гѡ̀ по́йметъ женꙋ̀, и҆
возста́витъ сѣ́мѧ бра́тꙋ своемꙋ̀. Се́дмь кѳ
ꙋ҆̀бо бра́тїй бѣ̀: и҆ пе́рвый по́ѧтъ женꙋ̀, л
ꙋ҆́мре безча́денъ: И҆ по́ѧтъ вторы́й женꙋ̀,
и҆ то́й ꙋ҆́мре безча́денъ: И҆ тре́тїй по́ѧтъ ла
ю҆̀: та́коже же и҆ всѝ се́дмь: и҆ не ѡ҆ста́-
виша ча̑дъ, и҆ ꙋ҆мро́ша. По́слѣжде же лв
всѣ́хъ ꙋ҆́мре и҆ жена̀. Въ воскр҃нїе ꙋ҆̀бо, лг
кото́рагѡ и҆́хъ бꙋ́детъ жена̀; се́дмь бо
и҆мѣ́ша ю҆̀ женꙋ̀. И҆ ѿвѣща́въ речѐ и҆́мъ лд
І҆и҃съ: сы́нове вѣ́ка сегѡ̀ же́нѧтсѧ и҆ по-
сага́ютъ: А҆ сподо́бльшїисѧ вѣ́къ о҆́нъ ꙋ҆лꙋ- ле
чи́ти и҆ воскр҃нїе, є҆́же ѿ ме́ртвыхъ, ни
же́нѧтсѧ, ни посага́ютъ: Ни ꙋ҆́мрети бо лѕ
ктомꙋ̀ мо́гꙋтъ: ра́вни бо сꙋ́ть а҆́гг҃ломъ, и҆
сн҃ове сꙋ́ть бж҃їи, воскресе́нїѧ сн҃ове сꙋ́ще.
А҆ ꙗ҆́кѡ востаю́тъ ме́ртвїи, и҆ мѡѷсе́й лз
сказа̀ при кꙋпинѣ̀, ꙗ҆́коже гл҃етъ Гд҃а Бг҃а
А҆враа́млѧ и҆ Бг҃а І҆саа́кова и҆ Бг҃а І҆а́кѡвлѧ.
Бг҃ъ же нѣ́сть ме́ртвыхъ, но живы́хъ: ли
всѝ бо томꙋ̀ жи́ви сꙋ́ть. Ѿвѣща́вше же лѳ
нѣ́цыи ѿ кни́жникъ реко́ша: Ꙋ҆чи́телю,
до́брѣ ре́клъ є҆сѝ. Ктомꙋ́ же не смѣ́ѧхꙋ м
є҆го̀ вопроси́ти ничесо́же. рече́ же къ ни́мъ:
Ка́кѡ гл҃ютъ Хр҃та̀ сн҃а Дв҃дова бы́ти; ма
Са́мъ бо Дв҃дъ глаго́летъ въ кни́зѣ ѱа- мв

ло́мѣтѣй: речѐ Гдⷭь Гдⷭви моемꙋ̀: сѣдѝ
мг ѡ҆деснꙋ́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀ враги̑
мд твоѧ̀ подно́жїе нѡ́гъ твои́хъ. Двдъ ᲂу҆́бо
Гдⷭа є҆го̀ нарица́етъ, и҆ ка́кѡ снъ є҆мꙋ̀
є҆́сть;
ме (За҃. рг.) Слы́шащымъ же всѣ́мъ лю-
мѕ демъ, речѐ ᲂу҆ченикѡ́мъ свои́мъ: внемли́-
те себѣ̀ ѿ кни́жникъ хотѧ́щихъ ходи́ти
во ѻ҆де́ждахъ, и҆ любѧ́щихъ цѣлова̑нїѧ
на то́ржищахъ, и҆ предсѣда̑нїѧ на со́н-
мищахъ, и҆ преждевозлежа̑нїѧ на ве́че-
мз рѧхъ: И҆̀же снѣда́ютъ до́мы вдови́цъ,
и҆ * вино́ю дале́че мо́лѧтсѧ: сі́и прї-
и́мꙋтъ ли́шше ѡ҆сꙋжде́нїе.

Глава̀ ка.

а Воззрѣ́въ же ви́дѣ вмета́ющыѧ, * въ
хра́мъ набдѧ́щїй и҆мѣ́нїѧ, да́ры своѧ̀
в бога́тыѧ: Ви́дѣвъ же и҆ нѣ́кꙋю вдови́цꙋ
г ᲂу҆бо́гꙋ вмета́ющꙋ тꙋ̀ двѣ̀ ле́птѣ, И҆
речѐ: вои́стиннꙋ гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ вдови́ца
д сїѧ̀ ᲂу҆бо́гаѧ мно́жае всѣ́хъ вве́рже: Вси̑
бо сі́и ѿ и҆збы́тка своегѡ̀ вверго́ша въ

---

* лицемѣ́рнѡ надо́лзѣ мо́лѧтсѧ * въ сокро́вищное храни́лище,

да́ры Бг҃ови: сїѧ́ же ѿ лише́нїѧ своегѡ̀
всѐ жи́тїѐ, є҆́же и҆мѣ̀, вве́рже.
(За҄. р҃д.) И҆ нѣ́кимъ глаго́лющымъ є҃
ѡ҆ цр҃кви, ꙗ҆́кѡ ка́менїемъ до́брымъ и҆
сосꙋ́ды оу҆кра́шена, речѐ: Сїѧ̑, ꙗ҆̀же види- ѕ҃
те, прїи́дꙋтъ днїе, въ нѧ́же не ѿста́нетъ
ка́мень на ка́мени, и҆́же не разори́тсѧ.
Вопроси́ша же є҆го̀, глаго́люще: Оу҆чи́телю, з҃
когда̀ оу҆̑бо сїѧ̑ бꙋ́дꙋтъ; и҆ что̀ є҆́сть
зна́менїе, є҆гда̀ хотѧ́тъ сїѧ̑ бы́ти;
(За҄. р҃є.) О҆́нъ же речѐ: блюди́те, и҃
да не прельще́ни бꙋ́дете: мно́зи бо прї-
и́дꙋтъ во и҆́мѧ моѐ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ
а҆́зъ є҆́смь: и҆ вре́мѧ приближи́сѧ. не и҆зы́-
дите оу҆̑бо во слѣ́дъ и҆́хъ. є҆гда́ же оу҆слы́- ѳ҃
шите бра̑ни и҆ нестро́єнїѧ, не оу҆бо́итесѧ:
подоба́етъ бо си̑мъ бы́ти пре́жде, но не
оу҆̑ а҆́бїе кончи́на. Тогда̀ гл҃аше и҆̑мъ: во- і҃
ста́нетъ бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́къ, и҆ црт҃во
на црт҃во: Трꙋ́си же ве́лицы по мѣ́стѡмъ а҃і
и҆ гла́ди и҆ па́гꙋбы бꙋ́дꙋтъ, страхова̑нїѧ
же и҆ зна́менїѧ ве́лїѧ съ нб҃сѐ бꙋ́дꙋтъ.
(За҄. р҃ѕ.) Пре́жде же си́хъ всѣ́хъ воз- в҃і
ложа́тъ на вы̀ рꙋ́ки своѧ̀, и҆ и҆жденꙋ́тъ,
предаю́ще на со́нмища и҆ темни̑цы, ведо́-
мы къ цр҃е́мъ и҆ влады́камъ, и҆́мене мо-
егѡ̀ ра́ди. Прилꙋчи́тсѧ же ва́мъ во сви- г҃і

ді дѣ́телство. Положи́те ᲂу҆̀бо на сердца́хъ
ва́шихъ, не пре́жде поучи́тисѧ ѿвѣща́ва-
єі ти: А҆́зъ бо да́мъ ва́мъ ᲂу҆ста̀ и҆ пре-
му́дрость, є҆́йже не возмо́гутъ проти́-
витисѧ и҆лѝ ѿвѣща́ти всѝ противлѧ́ю-
ѕі щїисѧ ва́мъ. Пре́дани же бу́дете и҆ роди́-
тели и҆ бра́тїею и҆ ро́домъ и҆ дру́ги: и҆
зі ᲂу҆мертва́тъ ѿ ва́съ. И҆ бу́дете ненави́-
иі дими ѿ всѣ́хъ и҆́мене моегѡ̀ ра́ди: И҆
ѳі вла́съ главы̀ ва́шеѧ не поги́бнетъ. Въ
терпѣ́нїи ва́шемъ стѧжи́те ду́шы ва́шѧ.
к Є҆гда́ же ᲂу҆́зрите ѡ҆бстоѧ́мь і҆ерⷭ҇ли́мъ
во́и, тогда̀ разумѣ́йте, ꙗ҆́кѡ прибли́жисѧ
ка запустѣ́нїе є҆мꙋ̀. Тогда̀ сꙋ́щїи во і҆ꙋде́и,
да бѣ́гаютъ въ го́ры: и҆ и҆̀же посредѣ̀
є҆гѡ̀, да и҆сходѧ́тъ: и҆ и҆̀же во стра́нахъ,
кв да не входѧ́тъ въ о҆́нь. Ꙗ҆́кѡ дні́е ѿ-
мще́нїю сі́и сꙋ́ть, ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнитисѧ всемꙋ̀
кг пи́санномꙋ. Го́ре же и҆мꙋ́щымъ во ᲂу҆тро́бѣ
и҆ доѧ́щымъ въ ты̑ѧ дни̑: бꙋ́детъ бо
бѣда̀ ве́лїѧ на земли̑, и҆ гнѣ́въ на лю-
кд де́хъ си́хъ. И҆ паду́тъ во ѻ҆́стрїи меча̀,
и҆ плѣне́ни бу́дутъ во всѧ̑ ꙗ҆зы́ки: и҆
і҆ерⷭ҇ли́мъ бу́детъ попира́емь ꙗ҆зы́ки, до́н-
ке де́же сконча́ютсѧ времена̀ ꙗ҆зы́къ. И҆ бу́-
дутъ зна́менїѧ въ со́лнцѣ и҆ лꙋ́нѣ и҆
ѕвѣзда́хъ: и҆ на земли̑ тꙋга̀ ꙗ҆зы́кѡмъ

ѿ нечаѧ́нїѧ, шꙋ́ма морска́гѡ и҆ воз-
мꙋще́нїѧ, И҆здыха́ющымъ человѣ́кѡмъ кѕ
ѿ стра́ха и҆ ча́ѧнїѧ грѧдꙋ́щихъ на все-
ле́ннꙋю: си҄лы бо нбⷭ҇ныѧ подви́гнꙋтсѧ.
И҆ тогда̀ ᲂу҆́зрѧтъ Сн҃а чл҃вѣ́ческа грѧ- кз
дꙋ́ща на ѻ҆́блацѣхъ съ си́лою и҆ сла́вою
мно́гою.
(За҃. рз҃.) Начина́ющымъ же си҄мъ бы- ки
ва́ти, восклони́тесѧ и҆ воздви́гните гла́вы
ва́шѧ: занѐ приближа́етсѧ и҆збавле́нїе ва́ше.
И҆ речѐ при́тчꙋ и҆̀мъ: ви́дите смоко́вницꙋ кд
и҆ всѧ̀ древа̀. Е҆гда̀ прошиба́ютсѧ ᲂу҆жѐ, л
ви́дѧще са́ми вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ бли́зъ жа́тва
є҆́сть: Та́кѡ и҆ вы̀, є҆гда̀ ᲂу҆́зрите сїѧ̑ ла
быва́юща, вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ бли́зъ є҆́сть
цр҃твїе Бж҃їе. А҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, лв
ꙗ҆́кѡ не и҆́мать прейтѝ ро́дъ се́й, до́н-
деже всѧ̑ сїѧ̑ бꙋ́дꙋтъ. Нб҃о и҆ землѧ̀ лг
ми́мѡ и҆́детъ, а҆ словеса̀ моѧ̀ не и҆́мꙋтъ
пре́йти. Внемли́те же себѣ̀, да не лд
когда̀ ѿѧгча́ютъ срⷣца̀ ва́ша ѡ҆бъѧде́-
нїемъ и҆ пїѧ́нствомъ и҆ печа́льми жи-
те́йскими, и҆ на́йдетъ на вы̀ внеза́пꙋ
де́нь то́й: Ꙗ҆́кѡ сѣ́ть бо прїи́детъ на лє
всѧ̀ живꙋ́щыѧ на лицы̀ всеѧ̀ земли̇̀.
Бди́те ᲂу҆̀бо на всѧ́ко вре́мѧ молѧ́ще- лѕ
сѧ, да сподо́битесѧ ᲂу҆бѣжа́ти всѣ́хъ

сихъ хотѧщихъ быти, и҆ стати предъ
Сн҃омъ чл҃вѣческимъ.
л҃з (За҇. р҃и.) Бѣ же во дни во цр҃кви
оу҆ча, нощїю же и҆сходѧ водворѧшесѧ въ
л҃и горѣ нарицаемѣй Е҆леѡнъ. И҆ вси людїе
и҆з оу҆тра прихождахꙋ къ немꙋ во цер-
ковь послꙋшати е҆го.

Глава к҃в.

а҃ Приближашесѧ же праздникъ ѡ҆прѣснѡкъ,
в҃ глаголемый пасха: И҆ и҆скахꙋ а҆рхїереє
и҆ книжницы, какѡ бы оу҆били е҆го: боѧ-
г҃ хꙋсѧ бо людей. Вниде же сатана во Ї҆ꙋдꙋ
нарицаемаго Ї҆скарїѡтъ, сꙋща ѿ числа
д҃ обоюнадесѧте. И҆ шедъ глагола а҆рхїереѡмъ
и҆ воеводамъ, какѡ е҆го предастъ и҆мъ.
е҃ И҆ возрадовашасѧ, и҆ совѣщаша е҆мꙋ сре-
ѕ҃ бреники дати: И҆ * и҆сповѣда, и҆ и҆скаше
оу҆добна времене, да предастъ е҆го и҆мъ
з҃ без народа. Прїиде же день ѡ҆прѣснокѡвъ,
и҃ въ о҆ньже подобаше жрети пасхꙋ: И҆ посла
Петра и҆ Ї҆ѡанна, рекъ: шедша оу҆гото-
ѳ҃ вайта намъ пасхꙋ, да ꙗ҆мы. О҆на же ре-
коста е҆мꙋ: гдѣ хощеши, оу҆готоваемъ;

* ѡ҆бѣщасѧ.

О҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: сѐ восходѧ́щема ва́ма і
во гра́дъ, срѧ́щетъ вы̀ человѣ́къ въ скꙋ-
де́льницѣ во́дꙋ носѧ̀: по не́мъ и҆дѣ́та въ
до́мъ, въ о҆́ньже вхо́дитъ: И҆ рцѣ́та до́мꙋ аі
влⷣцѣ: глаго́летъ тебѣ̀ оу҆чи́тель: гдѣ̀
є҆́сть о҆би́тель, и҆дѣ́же па́схꙋ со оу҆чени́ки
мои́ми снѣ́мъ; И҆ то́й ва́ма пока́жетъ ві
го́рницꙋ ве́лїю по́стланꙋ: тꙋ̀ оу҆гото́вай-
та. Ше́дша же ѡ҆брѣто́ста, ꙗ҆́коже речѐ гі
и҆̀ма: и҆ оу҆гото́васта па́схꙋ. И҆ є҆гда̀ бы́сть ді
ча́съ, возлежѐ, и҆ о҆бана́десѧте а҆пⷭ҇ли, съ
ни́мъ. И҆ речѐ къ ни́мъ: жела́нїемъ воз- еі
желѣ́хъ сїю̀ па́схꙋ ꙗ҆́сти съ ва́ми, пре́жде
да́же не прїимꙋ̀ мꙋ́къ: Глаго́лю бо ва́мъ, ѕі
ꙗ҆́кѡ ѿсе́лѣ не и҆́мамъ ꙗ҆́сти ѿ неѧ̀, до́н-
деже сконча́ютсѧ во црⷭ҇твїи Бж҇їи. И҆ прї- зі
и́мъ ча́шꙋ, хвалꙋ̀ возда́въ речѐ: прїими́те
сїю̀ и҆ раздѣли́те себѣ̀: Гл҇ю бо ва́мъ, иі
ꙗ҆́кѡ не и҆́мамъ пи́ти ѿ плода̀ ло́знагѡ,
до́ндеже ца́рствїе Бж҇їе прїи́детъ. И҆ прїи́мъ ѳі
хлѣ́бъ, хвалꙋ̀ возда́въ преломѝ, и҆ дадѐ
и҆̀мъ, глаго́лѧ: сїѐ є҆́сть тѣ́ло моѐ, є҆́же
за вы̀ дае́мо: сїѐ твори́те въ моѐ вос-
помина́нїе. Та́кожде же и҆ ча́шꙋ по ве́чери к
глаго́лѧ: сїѧ̀ ча́ша, но́вый завѣ́тъ мое́ю
кро́вїю, ꙗ҆́же за вы̀ пролива́етсѧ. О҆ба́че ка
сѐ рꙋка̀ предающагѡ мѧ̀ со мно́ю є҆́сть

к҃в на трапе́зѣ. И҆ Сн҃ъ ѹ҆бѡ человѣ́ческїй
и҆́детъ по * рече́нномѹ: ѻ҆ба́че го́ре чело-
к҃г вѣ́кѹ томѹ̀, и҆́мже предае́тсѧ. И҆ тїи
нача́ша и҆ска́ти въ себѣ̀, кото́рый ѹ҆бѡ
к҃д ѿ ни́хъ хо́щетъ сїѐ сотвори́ти. Бы́сть
же и҆ прѧ̀ въ ни́хъ, кі́й мни́тсѧ и҆́хъ
к҃є бы́ти бо́лїй. Ѻ҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: ца́рїе
ѧ҆зы́къ господ́ствѹютъ и҆́ми, и҆ ѡ҆блада́ю-
к҃ѕ щїи и҆́ми бл҃года́телє нарица́ютсѧ. Вы
же не та́кѡ: но бо́лїй въ ва́съ, да
бѹ́детъ ѩ҆́кѡ мні́й: и҆ ста́рѣй, ѩ҆́кѡ слѹ-
к҃з жа́й. Кто́ бо бо́лїй, возлежа́й ли, и҆́ли
слѹжа́й; не возлежа́й ли; А҆́зъ же по-
к҃и средѣ̀ ва́съ є҆́смь ѩ҆́кѡ слѹжа́й. Вы же
є҆стѐ пребы́вше со мно́ю въ напа́стехъ
к҃ѳ мои́хъ: И҆ а҆́зъ завѣща́ваю ва́мъ, ѩ҆́ко-
же завѣща̀ мнѣ̀ Ѻ҆ц҃ъ мо́й, ца́рство,
л҃ Да ѩ҆́сте и҆ пі́ете на трапе́зѣ мое́й во
цр҃твїи мое́мъ: и҆ сѧ́дете на престо́лѣхъ,
сѹдѧ́ще ѻ҆бонимна́десѧте колѣ́нѡмъ Ї҆иле-
л҃а вымъ. Рече́ же Гд҃ь: Сі́мѡне, Сі́мѡне,
сѐ сатана̀ про́ситъ ва́съ, дабы̀ сѣ́ѧлъ,
л҃в ѩ҆́кѡ пшени́цѹ: А҆́зъ же моли́хсѧ ѡ҆
тебѣ̀, да не ѡ҆скѹдѣ́етъ вѣ́ра твоѧ̀:
и҆ ты̀ нѣ́когда ѡ҆бра́щсѧ ѹ҆твердѝ бра-

* по предѹста́вленомѹ (совѣ́тѹ)

тїю твоѧ̀. Ѻ҆́нъ же речѐ є҆мѹ̀: Гдⷭ҇и, съ лг
тобо́ю гото́въ є҆́смь и҆ въ темни́цѹ и҆
на сме́рть и҆тѝ. Ѻ҆́нъ же речѐ: глаго́лю лд
тѝ Пе́тре: не возгласи́тъ пѣ́тель дне́сь,
до́ндеже трикра́ты ѿве́ржешисѧ менѐ не
вѣ́дѣти. И҆ речѐ и҆̀мъ: є҆гда̀ посла́хъ вы̀ ле
без влага́лища, и҆ без мѣ́ха, и҆ без
сапо́гъ, є҆да̀ чесогѡ̀ лише́ни бы́сте; ѻ҆ни́
же рѣ́ша: ничесѡ́же. Речѐ же и҆̀мъ: но лѕ
ны́нѣ и҆̀же и҆́мать влага́лище, да воз-
ме́тъ, та́кожде и҆ мѣ́хъ: а҆ и҆̀же не
и҆́мать, да прода́стъ ри́зѹ свою̀, и҆ кѹ-
пи́тъ но́жъ. Глаго́лю бо ва́мъ, ꙗ҆́кѡ лз
є҆щѐ пи́саное сѐ, подоба́етъ, да скон-
ча́етсѧ ѡ҆ мнѣ̀, є҆̀же: и҆ со беззако́н-
ными вмѣни́сѧ. И҆́бо є҆̀же ѡ҆ мнѣ̀, кон-
чи́нѹ и҆́мать. Ѻ҆ни́ же рѣ́ша: Гдⷭ҇и, сѐ ли
ножа̀ здѣ̀ два̀. Ѻ҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: до-
во́лно є҆́сть.

(За̀. рд.) И҆ и҆зше́дъ и҆́де по ѻ҆бы́чаю лѳ
въ го́рѹ є҆леѡ́нскѹю: по не́мъ же и҆до́ша
ѹ҆чени́цы є҆гѡ̀. Бы́въ же на мѣ́стѣ, м
речѐ и҆̀мъ: моли́тесѧ, да не вни́дете въ
напа́сть. И҆ са́мъ ѿстѹпѝ ѿ ни́хъ ꙗ҆́кѡ ма
верже́нїемъ ка́мене, и҆ покло́нь колѣ́на,
молѧ́шесѧ, глⷭ҇ѧ: Ѻ҆́ч͏е, а҆́ще во́лиши ми- мв
мо нестѝ ча́шѹ сїю̀ ѿ менѐ: ѻ҆ба́че не

мг моѧ̀ волѧ, но твоѧ̀ да бꙋ́детъ. Ꙗ҆ви́сѧ
же є҆мꙋ̀ а҆́гг҃лъ съ нб҃сѐ, ᲂу҆крѣплѧ́ѧ є҆го̀.
мд И҆ бы́въ въ по́двизѣ, прилѣ́жнѣе молѧ́-
шесѧ: бы́сть же по́тъ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ ка́пли
ме кро́ве ка́плющыѧ на зе́млю. И҆ воста́въ
ѿ мл҃твы, и҆ прише́дъ ко ᲂу҆чн҃кѡ́мъ,
мѕ ѡ҆брѣ́те и҆̀хъ спѧ́щихъ ѿ печа́ли, И҆ речѐ
и҆̀мъ: что̀ спи́те; воста́вше моли́тесѧ,
мз да не вни́дете въ напа́сть. Є҆щѐ же є҆мꙋ̀
гл҃ющꙋ, сѐ наро́дъ, и҆ нарица́емый і҆ꙋ́да,
є҆ди́нъ ѿ ѻ҆боюна́десѧте, и҆дѧ́ше пре́дъ ни́ми.
и҆ пристꙋпѝ ко і҆и҃сови цѣлова́ти є҆го̀.
сі́е бо бѣ̀ зна́менїе да́лъ и҆̀мъ: є҆го́же
мн а҆́ще лобжꙋ̀, то́й є҆́сть. І҆и҃съ же речѐ є҆мꙋ̀:
І҆ꙋ́до, лобза́нїемъ ли сн҃а чловѣ́ческаго
мѳ предае́ши; Ви́дѣвше же, и҆̀же бѣ́хꙋ съ
ни́мъ, быва́емое, рѣ́ша є҆мꙋ̀: гдⷭ҇и, а҆́ще
н ᲂу҆да́римъ ноже́мъ; И҆ ᲂу҆да́ри є҆ди́нъ нѣ́кїй
ѿ ни́хъ а҆рхїере́ова раба̀, и҆ ᲂу҆рѣ́за є҆мꙋ̀
на ᲂу҆́хо десно́е. Ѿвѣща́въ же і҆и҃съ речѐ:
ѡ҆ста́вите до сегѡ̀. и҆ коснꙋ́всѧ ᲂу҆́ха
нв є҆гѡ̀, и҆сцѣлѝ є҆го̀. Рече́ же і҆и҃съ ко при-
ше́дшымъ на́нь а҆рхїере́ѡмъ и҆ воево́дамъ
цр҃кѡ́внымъ и҆ ста́рцємъ: ꙗ҆́кѡ на разбо́й-
ника ли и҆зыдо́сте со ѻ҆рꙋ́жїемъ и҆ дреко́л-
нг ми ꙗ҆́ти мѧ̀; По всѧ̀ дни̑, сꙋ́щꙋ мѝ съ
ва́ми въ це́ркви, не простро́сте рꙋкѝ на

ма̀. но сѐ є҆́сть ва́ша годи́на, и҆ ѻ҆́бласть
те́мнаѧ. Ѥ҆́мше же є҆го̀ ведо́ша, и҆ введо́- нд
ша є҆го̀ во дво́ръ а҆рхїере́овъ: Пе́тръ же
во слѣ́дъ и҆дѧ́ше и҆здале́ча. Возгнѣ́тив- не
шымъ же ѻ҆́гнь посредѣ̀ двора̀, и҆ вкꙋ́пѣ
сѣдѧ́щымъ и҆̀мъ, сѣдѧ́ше Пе́тръ посредѣ̀
и҆́хъ. Оу҆зрѣ́вши же є҆го̀ рабы́нѧ нѣ́- нѕ
каѧ сѣдѧ́щаѧ при *свѣ́тѣ, и҆ воззрѣ́в-
ши на́нь, речѐ: и҆ се́й съ ни́мъ бѣ̀. Ѡ҆́нъ нз
же ѿве́ржесѧ є҆гѡ̀, глаго́лѧ: же́но, не
зна́ю є҆гѡ̀. И҆ пома́лѣ дрꙋгі́й ви́дѣвъ ни
є҆го̀, речѐ: и҆ ты̀ ѿ ни́хъ є҆сѝ. Пе́тръ же
речѐ: человѣ́че, нѣ́смь. И҆ мимоше́дшꙋ нѳ
ꙗ҆́кѡ часꙋ̀ є҆ди́номꙋ, и҆́нъ нѣ́кїй крѣплѧ́-
шесѧ глаго́лѧ: вои́стиннꙋ и҆ се́й съ ни́мъ
бѣ̀: и҆́бо Галїле́анинъ є҆́сть. Рече́ же ѯ
Пе́тръ: человѣ́че, не вѣ́мъ, є҆́же глаго́-
леши. и҆ а҆́бїе, є҆щѐ гл҃ющꙋ є҆мꙋ̀, возгласѝ
пѣ́тель: И҆ ѡ҆бра́щсѧ Гдь воззрѣ̀ на ѯа
Петра̀: и҆ помѧнꙋ̀ Пе́тръ сло́во Гдне,
ꙗ҆́коже речѐ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ пре́жде да́же пѣ́-
тель не возгласи́тъ, ѿве́ржешисѧ менѐ
трикра́ты. И҆ и҆зше́дъ во́нъ пла́касѧ го́рь- ѯв
кѡ. И҆ мꙋ́жїе держа́щїи І҆и҃са, рꙋга́хꙋсѧ ѯг
є҆мꙋ̀, бїю́ще: И҆ закры́вше є҆го̀, бїѧ́хꙋ ѯд

---

* ѻ҆гнѣ̀,

є҆гѡ̀ по лицꙋ̀, и҆ вопрошáхꙋ є҆гѡ̀, гл҃юще:
ѯ҃е прорцы̀, ктѡ̀ є҆сть оу҆дарéй тѧ̀. И҆ и҆̑нá
ѯ҃ѕ мнѡ́га хꙋ́лѧще гл҃ахꙋ на́нь. И҆ ꙗ҆́кѡ
бы́сть де́нь, собра́шасѧ ста́рцы лю́дстїи,
и҆ а҆рхїере́е и҆ кни́жницы, и҆ ведо́ша є҆го̀
ѯ҃з на со́нмъ сво́й, гл҃юще: а҆́ще ты̀ є҆сѝ
Хрⷭ҇то́съ; рцы̀ на́мъ. рече́ же и҆̀мъ: а҆́ще
ѯ҃и ва́мъ рекꙋ̀, не и҆́мете вѣ́ры: А҆́ще и҆ во-
прошꙋ̀ вы, не ѿвѣща́ете мѝ, ни ѿпꙋ-
ѯ҃ѳ ститѐ. Ѿсе́лѣ бꙋ́детъ Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй
о҃ сѣдѧ́й ѡ҆деснꙋ́ю си́лы Бж҃їѧ. Рѣ́ша же
всѝ: ты̀ ли оу҆̀бо є҆сѝ Сн҃ъ Бж҃їй; О҆́нъ
же къ ни̑мъ речѐ: вы̀ глаго́лете, ꙗ҆́кѡ
о҃а а҆́зъ є҆́смь. О҆ни́ же рѣ́ша: что̀ є҆щѐ
тре́бꙋемъ свидѣ́тельства; са́мѝ бо слы́ша-
хомъ ѿ оу҆́стъ є҆гѡ̀.

Глава̀ к҃г. Зача́ло рі҃.

а҃ И҆ воста́вше всѐ мно́жество и҆́хъ, ведо́ша
в҃ є҆го̀ къ Пїла́тꙋ. Нача́ша же на́нь ва-
дити, глаго́люще: сего̀ ѡ҆брѣто́хомъ раз-
враща́юща ꙗ҆зы́къ на́шъ, и҆ возбранѧ́юща
Ке́сареви да́нь дава́ти, глаго́люща себѐ
г҃ Хрⷭ҇та̀ црⷭ҇ѧ̀ бы́ти. Пїла́тъ же вопросѝ
є҆го̀ гл҃ѧ: ты̀ ли є҆сѝ црⷭ҇ь Ї҆ꙋде́ѡмъ; О҆́нъ
же ѿвѣща́въ речѐ є҆мꙋ̀: ты̀ глаго́леши.

Пїла́тъ же речѐ ко а҆рхїере́ѡмъ и҆ наро́дꙋ: д҃
ни́коеѧже ѡ҆брѣта́ю вины̀ въ чл҃вѣ́цѣ се́мъ.
Ѻ҆ни́ же крѣплѧ́хꙋсѧ глаго́люще, ꙗ҆́кѡ є҃
развраща́етъ лю́ди, оу҆ча̀ по все́й Ї҆ꙋде́и,
наче́нъ ѿ Галїле́и до здѣ̀. Пїла́тъ же ѕ҃
слы́шавъ Галїле́ю, вопросѝ, а҆́ще чл҃къ Га-
лїле́анинъ є҆́сть; И҆ разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́кѡ ѿ з҃
ѻ҆́бласти И҆́рѡдовы є҆́сть, посла̀ є҆го̀ ко
И҆́рѡдꙋ, сꙋ́щꙋ и҆ томꙋ̀ во Ї҆ерⷭ҇ли́мѣ въ
ты́ѧ днѝ. И҆́рѡдъ же ви́дѣвъ Ї҆и҃са ра́дъ и҃
бы́сть ѕѣлѡ̀: бѣ́ бо жела́ѧ ѿ мно́га
вре́мене ви́дѣти є҆го̀, занѐ слы́шаше мнѡ́га
ѡ҆ не́мъ: и҆ надѣ́ѧшесѧ зна́менїе нѣ́кое
ви́дѣти ѿ негѡ̀ быва́емо. Вопроша́ше же ѳ҃
є҆го̀ словесы̀ мно́гими: ѻ҆́нъ же ничесѡ́же
ѿвѣща́ваше є҆мꙋ̀. Стоѧ́хꙋ же а҆рхїере́е и҆ і҃
кни́жницы, прилѣ́жнѡ ва́дѧще на́нь. Оу҆ко- а҃і
ри́въ же є҆го̀ И҆́рѡдъ съ вои́ свои́ми, и҆
порꙋга́всѧ, ѡ҆бо́лкъ є҆го̀ въ ри́зꙋ свѣ́тлꙋ,
возвратѝ є҆го̀ къ Пїла́тꙋ. Бы́ста же в҃і
дрꙋ́га И҆́рѡдъ же и҆ Пїла́тъ въ то́й де́нь
съ собо́ю: пре́жде бо бѣ́ста враждꙋ̀ и҆мꙋ́-
ща междꙋ̀ собо́ю. Пїла́тъ же созва́въ г҃і
а҆рхїере́и и҆ кн҃зи и҆ лю́ди, Речѐ къ ни́мъ: д҃і
приведо́сте мѝ чл҃вѣ́ка сего̀, ꙗ҆́кѡ развра-
ща́юща лю́ди: и҆ сѐ а҆́зъ пред ва́ми и҆стѧ-
за́въ, ни є҆ди́ныѧ же ѡ҆брѣта́ю въ чл҃цѣ

еі сё́мъ вины̀, ꙗ҆̀же на́нь ва́дите: Но ни
И҆́рѡдъ: посла́хъ бо его̀ къ немꙋ̀, и҆ сѐ
ничто́же досто́йно сме́рти сотворе́но е҆́сть
ѕі ѡ҆ не́мъ. Наказа́въ ѹ҆̀бо его̀ ѿпꙋщꙋ̀.
зі Нꙋ́ждꙋ же и҆мѧ́ше на всѧ̀ пра́здники ѿпꙋ-
иі ща́ти и҆мъ є҆ди́наго. Возопи́ша же всѝ
наро́ди, глаго́люще: возмѝ сего̀, ѿпꙋсти́
ѳі же на́мъ Вара́ввꙋ: И҆́же бѣ̀ за нѣ́кꙋю
крамолꙋ̀ бы́вшꙋю во гра́дѣ и҆ ѹ҆бі́йство
к ввѣ́рженъ въ темни́цꙋ. Па́ки же Пїла́тъ
ка возгласѝ, хотѧ̀ ѿпꙋсти́ти Іи҃са. Ѻ҆ни́
же возглаша́хꙋ, глаго́люще: распнѝ, распнѝ
кв его̀. Ѻ҆нъ же тре́тицею речѐ къ ни́мъ:
что́ бо ѕло̀ сотворѝ се́й; ничесѡ́же до-
сто́йна сме́рти ѡ҆брѣто́хъ въ не́мъ: нака-
кг за́въ ѹ҆̀бо его̀ ѿпꙋщꙋ̀. Ѻ҆ни́ же прилѣ-
жа́хꙋ гла́сы вели́кими, прося́ще его̀ на
распѧ́тїе: и҆ *ѹ҆столхꙋ гла́си и҆́хъ и҆ а҆рхїе-
кд ре́йстїи. Пїла́тъ же посꙋдѝ бы́ти проше́нїю
ке и҆́хъ: Ѿпꙋсти́ же бы́вшаго за крамолꙋ̀
и҆ ѹ҆бі́йство всажде́на въ темни́цꙋ, его́же
кѕ проша́хꙋ: Іи҃са же преда́въ во́ли и҆́хъ. И҆
ꙗ҆́кѡ поведо́ша его̀, е҆́мше Сі́мѡна нѣ-
коего Кѵрине́а, гра́дꙋща съ села̀, возло-
кз жи́ша на́нь кр҇тъ, нестѝ по Іи҃сѣ. И҆дѧ́ше

---

*превозмога́хꙋ

же во слѣ́дъ є҆гѡ̀ наро́дъ мно́гъ люде́й,
и҆ же́ны, ꙗ҆̀же и҆ пла́кахꙋсѧ и҆ рыда́хꙋ є҆гѡ̀.
Ѡ҆бра́щсѧ же къ ни́мъ І҆и҃съ речѐ: дщє́ри кн
І҆ерⷭ҇ли́мски, не пла́читесѧ ѡ҆ мнѣ̀, ѻ҆ба́че
себѐ пла́чите и҆ ча̑дъ ва́шихъ: Ꙗ҆́кѡ сѐ кд
дні́е грѧдꙋ́тъ, въ нѧ́же рекꙋ́тъ: бл҃же́ны
непло́ды, и҆ оу҆тро́бы, ꙗ҆̀же не роди́ша, и҆
сосцы̀, и҆̀же не дои́ша. Тогда̀ начнꙋ́тъ л
глаго́лати гора́мъ: пади́те на ны̀: и҆
холмѡ́мъ: покры́йте ны̀. Занѐ, а҆́ще въ ла
сꙋ́ровѣ дре́вѣ сї̑ѧ творѧ́тъ, въ сꙋ́сѣ что̀
бꙋ́детъ;
(За҃. рⷭ҇і.) Ведѧ́хꙋ же и҆ и҃́на два̀ ѕло- лв
дѣ́ѧ съ ни́мъ оу҆би́ти. И҆ є҆гда̀ прїидо́ша лг
на мѣ́сто, нарица́емое ло́бное, тꙋ̀ распѧ́ша
є҆го̀, и҆ ѕлодѣ̑ѧ, ѻ҆́ваго оу҆́бѡ ѡ҆деснꙋ́ю, а҆
дрꙋга́го ѡ҆шꙋ́юю. І҆и҃съ же глаго́лаше: Ѻ҆́ч҃е, лд
ѿпꙋстѝ и҆̀мъ: не вѣ́дѧтъ бо что̀ творѧ́тъ.
раздѣлѧ́юще же ри̑зы є҆гѡ̀, мета́хꙋ жре́-
бїѧ. И҆ стоѧ́хꙋ лю́дїе зрѧ́ще. рꙋга́хꙋсѧ ле
же и҆ кнѧ́зи съ ни́ми, глаго́люще: и҆́ныѧ
спасѐ, да спасе́тъ и҆ себѐ, а҆́ще то́й є҆́сть
Хрⷭ҇то́съ Бж҃їй и҆збра́нный. Рꙋга́хꙋсѧ же лѕ
є҆мꙋ̀ и҆ во́ини, прист҇ꙋпа́юще и҆ ѻ҆́цетъ
придѣ́юще є҆мꙋ̀, И҆ глаго́лахꙋ: а҆́ще ты̀ лз
є҆си црⷭ҇ь І҆ꙋде́йскъ, спаси́сѧ са́мъ. Бѣ̀ же ли
и҆ написа́нїе написа́но над ни́мъ пи́смены

Еллинскими и Римскими и Еврейскими:
л̃ѳ сей есть цр҃ь Іудейскъ. Единъ же ѿ
ѡбѣшеною ѕлодѣю хуляше его, глаголя:
аще ты еси Хрⷭ҇тосъ, спаси себе и наю.
м̃ Ѿвѣщавъ же другiй прещаше ему, гл҃я:
ни ли ты боишися Бг҃а, яко въ томже
м̃а ѡсужденъ еси; И мы убо въ правду: до-
стойная бо по дѣломъ наю восприемлева:
м̃в сей же ни единагѡ ѕла сотвори. И гла-
голаше Іисови: помяни мя Гд҃и, егда
м̃г прїидеши во цртⷭ҇вїи си. И рече ему Іис҃ъ:
аминь гл҃ю тебѣ, днесь со мною будеши
м̃д въ рай. Бѣ же часъ яко шестый, и тма
бысть по всей земли, до часа девятагѡ.
м̃е И померче солнце, и завѣса цр҃ковная
м̃ѕ раздрася посредѣ: И возглашь гласомъ
велїимъ Іис҃ъ, рече: Ѻч҃е, въ руцѣ твои
м̃з предаю дх҃ъ мой: и сїя рекъ издше. Ви-
дѣвъ же сотникъ бывшее, прослави Бг҃а,
глаголя: воистинну чл҃вѣкъ сей правⷣенъ бѣ.
м̃и И вси пришедшїи народи на позоръ сей,
видяще бывающая, бїюще перси своя
м̃ѳ возвращахуся. Стояху же вси знае-
мїи егѡ издалеча, и жены послѣд-
ствовавшыя ему ѿ Галїлеи, зряще сїя.
н̃ И се мужъ именемъ Іѡсифъ, совѣтникъ
н̃а сый, мужъ благъ и праведенъ: Сей не

бѣ приста́лъ совѣ́ту и҆ дѣ́лу и҆́хъ, ѿ
Арїмаѳе́а гра́да Ї҆уде́йска, и҆́же ча́аше
и҆ са́мъ црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ: Се́й присту́пль нв
ко Пїла́ту, проси́ тѣ́лесе І҆и҃сова. И҆ нг
сне́мъ є҆̀, ѡ҆бвитъ плащани́цею, и҆ по-
ложѝ є҆̀ во гро́бѣ и҆зсѣ́ченѣ, въ не́м-
же не бѣ̀ никто́же никогда́же положе́нъ.
И҆ де́нь бѣ̀ пѧто́къ, и҆ сꙋббѡ́та свѣта́- нд
ше. Во слѣ́дъ же ше́дшыѧ жєны̀, ꙗ҆̀же не
бѧ́хꙋ пришлѝ съ ни́мъ ѿ Галїле́и, ви-
дѣ́ша гро́бъ, и҆ ꙗ҆́кѡ положе́но бы́сть
тѣ́ло є҆гѡ̀. Возвра́щшесѧ же оу҆гото́- нѕ
ваша а҆рома́ты и҆ мѵ́ро: и҆ въ сꙋббѡ́тꙋ
оу҆бѡ оу҆молча́ша по за́повѣди.

Глава̀ кд. Зача́ло рві.

Во є҆ди́нꙋ же ѿ сꙋббѡ́тъ ѕѣлѡ̀ ра́нѡ а
прїидо́ша на гро́бъ, нося́ще, ꙗ҆̀же оу҆го-
то́ваша а҆рѡма́ты, и҆ дрꙋгі́ѧ съ ни́ми.
Ѡ҆брѣто́ша же ка́мень ѿвале́нъ ѿ гро́ба. в
И҆ вше́дше не ѡ҆брѣто́ша тѣ́лесе Гдⷭ҇а І҆и҃са. г
И҆ бы́сть не домышлѧ́ющымсѧ и҆̀мъ ѡ҆ д
се́мъ, и҆ сѐ мꙋ́жа два̀ ста́ста пред ни́ми
въ ри́захъ блеща́щихсѧ. Пристра́шнымъ е
же бы́вшымъ и҆̀мъ, и҆ покло́ншымъ ли́ца
на зе́млю, реко́ста къ ни́мъ: что̀ и҆́щете

ѕ҃ живА́гѡ съ ме́ртвыми; Нѣ́сть здѣ̀, но
воста̀: помѧни́те, ѩ҆̀коже глаго́ла ва́мъ,
з҃ є҆щѐ сы́й въ Галїле́и, Глаго́лѧ, ѩ҆́кѡ по-
доба́етъ Сн҃у чл҃вѣ́ческомꙋ пре́данꙋ бы́ти
въ рꙋ́цѣ чл҃вѣ́къ грѣ́шникъ, и҆ пропѧ́тꙋ
и҃ бы́ти, и҆ въ тре́тїй де́нь воскре́снꙋти. И҆
ѳ҃ помѧнꙋ́ша глаго́лы є҆гѡ̀: И҆ возвра́щшесѧ
ѿ гро́ба, возвѣсти́ша всѧ̑ сїѧ̑ є҆ди́номꙋ-
ї҃ на́десѧте и҆ всѣ́мъ про́чымъ. Бѣ́ше же
Магдали́на Марі́а и҆ Ї҆ѡа́нна и҆ Марі́а Ї҆а-
кѡвлѧ, и҆ про́чыѧ съ ни́ми, ѩ҆̀же глаго́-
а҃і лахꙋ ко А҆пл҃ѡмъ сїѧ̑. И҆ ѩ҆ви́шасѧ пред
ни́ми ѩ҆́кѡ лжа̀ глаго́лы и҆́хъ, и҆ не вѣ́ро-
вахꙋ и҆̀мъ.
в҃і (За̑. рг҃і.) Пе́тръ же воста́въ течѐ
ко гро́бꙋ, и҆ прини́къ ви́дѣ ри́зы є҆ди́ны
лежа́щѧ: и҆ ѿи́де, въ себѣ̀ дивѧ́сѧ бы́в-
г҃і шемꙋ. И҆ сѐ два̀ ѿ ни́хъ бѣ́ста и҆дꙋ́ща
въ то́йже де́нь въ ве́сь ѿстоѧ́щꙋ ста́дїй
шестьдесѧ́тъ ѿ Ї҆ерли́ма, є҆́йже и҆́мѧ Е҆м-
д҃і маꙋ́съ: И҆ та̀ бесѣ́доваста къ себѣ̀ ѡ҆
є҃і всѣ́хъ си́хъ приклю́чшихсѧ. И҆ бы́сть бе-
сѣ́дꙋющема и҆̀ма и҆ совопроша́ющемасѧ, и҆
са́мъ І҆и҃съ прибли́живсѧ, и҆дѧ́ше съ ни́ма:
ѕ҃і О҆́чи же є҆ю̀ держа́стѣсѧ, да є҆гѡ̀ не по-
з҃і зна́ета. Рече́ же къ ни́ма: что̀ сꙋ́ть
словеса̀ сїѧ̑, ѡ҆ ни́хже стѧза́етасѧ къ

себѣ̀ и҆дꙋ́ще, и҆ є҆ста̀ дрѧ́хла; Ѿвѣща́въ ні
же є҆ди́нъ, є҆мꙋ́же и҆́мѧ Клео́па, речѐ къ
немꙋ̀: ты́ ли є҆ди́нъ пришле́цъ є҆сѝ во
Ї҆ерлⷭ҇и́мѣ, и҆ не оу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ бы́вшихъ
въ не́мъ во днѝ сїѧ̑; И҆ речѐ и҆̀мъ: кі́ихъ; ѳі
О҆́на же рѣ́ста є҆мꙋ̀: ꙗ҆̀же ѡ҆ І҆исѣ̀ Наза-
рѧни́нѣ, и҆̀же бы́сть мꙋ́жъ проро́къ, си-
ле́нъ дѣ́ломъ и҆ сло́вомъ пре́дъ Бг҃омъ и҆
всѣ́ми людмѝ: Ка́кѡ преда́ша є҆го̀ а҆рхї- к
ере́и и҆ кнѧ́зи на́ши на ѡ҆сꙋжде́нїе сме́рти,
и҆ распѧ́ша є҆го̀: Мы́ же надѣ́ѧхомсѧ, ка
ꙗ҆̀кѡ се́й є҆́сть хотѧ̀ и҆зба́вити І҆и҃лѧ: но
и҆ на́дъ всѣ́ми си́ми, тре́тїй се́й де́нь є҆́сть
дне́сь, ѿне́лиже сїѧ̑ бы́ша. Но и҆ же́ны̀ кв
нѣ́кїѧ ѿ на́съ оу҆жаси́ша ны́, бы́вшыѧ
ра́нѡ оу҆ гро́ба: И҆ не ѡ҆брѣ́тше тѣ́лесѐ кг
є҆гѡ̀, прїидо́ша, глаго́люще, ꙗ҆̀кѡ и҆ ꙗ҆вле́-
нїе А҆́гг҃лъ ви́дѣша, и҆̀же гл҃ютъ є҆го̀ жи́ва.
И҆ и҆до́ша нѣ́цыи ѿ на́съ ко гро́бꙋ, и҆ кд
ѡ҆брѣто́ша та́кѡ, ꙗ҆̀коже и҆ же́ны̀ рѣ́ша:
сама́гѡ же не ви́дѣша. И҆ то́й речѐ къ ке
ни́ма: ѽ несмы́сленнаѧ и҆ кꙋ́снаѧ се́рд-
цемъ, є҆́же вѣ́ровати ѡ҆ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же
глаго́лаша Проро́цы. Не сїѧ̑ ли подо- кѕ
ба́ше пострада́ти Хрⷭ҇тꙋ̀, и҆ вни́ти въ
сла́вꙋ свою̀; И҆ наче́нъ ѿ Мѡѷсе́а и҆ ѿ кз
всѣ́хъ Прорѡ́къ, сказа́ше и҆̀ма ѿ всѣ́хъ

к҃и писа́нїй ꙗ҆̀же ѡ҆ не́мъ. И҆ прибли́жшасѧ
въ ве́сь, въ ню́же и҆дѧ́ста: и҆ то́й творѧ́-
к҃ѳ шесѧ далеча́йше и҆ті̀. И҆ нꙋ́ждаста є҆го̀,
глаго́люще: ѡ҆блѧ́зи съ на́ма, ꙗ҆́кѡ къ
ве́черꙋ є҆́сть, и҆ приклони́лсѧ є҆́сть де́нь.
л҃ И҆ вни́де съ ни́ма ѡ҆блещѝ. И҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ
возлежѐ съ ни́ма, и҆ прїи́мъ хлѣ́бъ бл҃го-
л҃а словѝ, и҆ преломи́въ дадѧ́ше и҆̀ма. Ѻ҆нѣ́ма
же ѿверзо́стѣсѧ ѻ҆́чи, и҆ позна́ста є҆го̀:
л҃в и҆ то́й неви́димь бы́сть и҆̀ма. И҆ реко́ста
къ себѣ̀: не се́рдце ли на́ше горѧ̀ бѣ̀ въ
на́съ, є҆гда̀ гл҃аше на́ма на пꙋті̀, и҆ є҆гда̀
л҃г сказо́ваше на́ма писа̑нїѧ; И҆ воста́вша
въ то́й ча́съ, возврати́стасѧ во Їерꙋса-
ли́мъ, и҆ ѡ҆брѣто́ста совокꙋ́пленыхъ є҆ди-
л҃д нона́десѧте, и҆ и҆̀же бѧ́хꙋ съ ни́ми, Гла-
го́лющихъ, ꙗ҆́кѡ вои́стиннꙋ воста̀ Гдⷭ҇ь,
л҃є и҆ ꙗ҆ви́сѧ Сі́мѡнꙋ: И҆ та̀ повѣ́даста,
ꙗ҆̀же бы́ша на пꙋті̀, и҆ ꙗ҆́кѡ позна́сѧ
и҆̀ма въ преломле́нїи хлѣ́ба.
л҃ѕ (За̑. р҃ді.) Сї̑ѧ же и҆̀мъ глаго́лющымъ,
и҆ са́мъ Ї҆и҃съ ста̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ глаго́ла
л҃з и҆̀мъ: ми́ръ ва́мъ. Оу҆бо́ѧвшесѧ же и҆ при-
л҃и стра́шни бы́вше, мнѧ́хꙋ дꙋ́хъ ви́дѣти. И҆
речѐ и҆̀мъ: что̀ смꙋще́ни є҆стѐ; и҆ почто̀
помышле́нїѧ вхо́дѧтъ въ сердца̀ ва́ша;
л҃ѳ Ви́дите рꙋ́цѣ мои̑ и҆ но́зѣ мои̑, ꙗ҆́кѡ

са́мъ а҆́зъ є҆́смь: ѡ҆сяжи́те мя̀ и҆ ви́дите:
ꙗ҆́кѡ дх҃ъ пло́ти и҆ ко́сти не и҆́мать,
ꙗ҆́коже менѐ ви́дите и҆му́ща. И҆ сїѐ ре́къ, м҃
показа̀ и҆̀мъ рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ. Є҆ще́ же не ма҃
вѣ́рꙋющымъ и҆̀мъ ѿ ра́дости и҆ чꙋдя́-
щымся, речѐ и҆̀мъ: и҆́мате ли что̀ снѣ́-
дно здѣ̀; Ѻ҆ни́ же да́ша є҆мꙋ̀ ры́бы мв҃
печены̀ ча́сть, и҆ ѿ пче́лъ со́тъ. И҆ взе́мъ, мг҃
пред̾ ни́ми ꙗ҆дѐ. Рече́ же и҆̀мъ: сїя̀ сꙋ́ть мд҃
словеса̀, ꙗ҆̀же глаго́лахъ къ ва́мъ є҆щѐ
сы́й съ ва́ми, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ сконча́-
тися всѣ̑мъ напи́санымъ въ зако́нѣ
Мѡѷсе́овѣ и҆ Проро́цѣхъ и҆ ѱалмѣ́хъ
ѡ҆ мнѣ̀. Тогда̀ ѿве́рзе и҆̀мъ оу҆́мъ, разꙋ- ме҃
мѣ́ти писа̑нїя: И҆ речѐ и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ мѕ҃
пи́сано є҆́сть, и҆ та́кѡ подоба́ше постра-
да́ти Хрⷭ҇тꙋ̀, и҆ воскрⷭ҇нꙋти ѿ ме́ртвыхъ
въ тре́тїй де́нь, И҆ проповѣ́датися во мз҃
и҆́мя є҆гѡ̀ покая́нїю, и҆ ѿпꙋще́нїю грѣ-
хѡ́въ во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ, наче́нше
ѿ Їеⷭ҇ли́ма. Вы́ же є҆стѐ свидѣ́телїе мн҃
си̑мъ. И҆ сѐ а҆́зъ послю̀ ѡ҆бѣтова́нїе мѳ҃
Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ на вы̀: вы́ же сѣди́те
во гра́дѣ Їерꙋсали́мстѣ, до́ндеже ѡ҆бле-
че́тесѧ си́лою свы́ше. И҆зве́дъ же и҆́хъ н҃
во́нъ до Виѳа́нїи: и҆ воздви́гъ рꙋ́цѣ
своѝ, и҆ блгⷭ҇ловѝ и҆̀хъ. И҆ бы́сть є҆гда̀ на҃

бл҃гословлѧ́ше и҆̀хъ, ѿстꙋпѝ ѿ ни́хъ, и҆
нв возноша́шесѧ на нб҃о. И҆ тї́и поклони́-
шасѧ є҆мꙋ̀, и҆ возврати́шасѧ во І҆ерꙋса-
нг ли́мъ съ ра́достїю вели́кою: И҆ бѧ́хꙋ
вы́нꙋ въ це́ркви, хва́лѧще и҆ бл҃госло-
вѧ́ще Бг҃а, а҆ми́нь.

Коне́цъ, є҆́же ѿ Лꙋкѝ ст҃а́гѡ є҆ѵ҃лі́а,
и҆́матъ въ себѣ̀ гла́въ к҃д, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ р҃ї.

Ѿ Їѡа́нна

свято́е благовѣствова́нїе.

Глава̀ а҃. Зача́ло а҃.

Въ нача́лѣ бѣ̀ Сло́во, и҆ Сло́во бѣ̀ а҃
*къ Бг҃у, и҆ Бг҃ъ бѣ̀ Сло́во. Се́й бѣ̀ в҃
и҆сконѝ *къ Бг҃у. Вся̑ тѣ́мъ бы́ша, и҆ безъ г҃
негѡ̀ ничто́же бы́сть, є҆́же бы́сть. Въ д҃
то́мъ живо́тъ бѣ̀, и҆ живо́тъ бѣ̀ свѣ́тъ
чл҃вѣ́кѡмъ. И҆ свѣ́тъ во тмѣ̀ свѣ́тится, є҃
и҆ тма̀ є҆гѡ̀ не ѡ҆б҄ѧ́тъ. Бы́сть чл҃вѣ́къ ѕ҃
посла́нъ ѿ Бг҃а, и҆́мѧ є҆мꙋ̀ Їѡа́ннъ. Се́й з҃
прїи́де во свидѣ́тельство, да свидѣ́тел-
ствꙋетъ ѡ҆ свѣ́тѣ, * да всѝ вѣ́рꙋ
и҆́мꙋтъ є҆мꙋ̀. Не бѣ̀ то́й свѣ́тъ, но да и҃
свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ свѣ́тѣ. Бѣ̀ свѣ́тъ ѳ҃
и҆́стинный, и҆́же просвѣща́етъ вся́каго
чл҃вѣ́ка грядꙋ́щаго въ мі́ръ. Въ мі́рѣ і҃
бѣ̀, и҆ мі́ръ тѣ́мъ бы́сть, и҆ мі́ръ є҆го̀
не позна̀. Во своя̑ прїи́де, и҆ своѝ є҆го̀ аі҃
не прїя́ша. Є҆ли́цы же прїя́ша є҆го̀, дадѐ ві҃

---

* оу҆ Бг҃а * оу҆ Бг҃а * да всѝ оу҆вѣ́рꙋютъ чрезъ него̀
*

и҆́мъ ѡ҆́бласть ча́дωмъ бж҃їимъ бы́ти,
г҃і вѣ́рꙋющымъ во и҆́мѧ є҆гѡ̀: И҆̀же не ѿ
кро́ве, ни ѿ по́хоти плотскі́ѧ, ни ѿ
по́хоти мꙋ́жескїѧ, но ѿ Бг҃а роди́шасѧ.
д҃і И҆ Сло́во пло́ть бы́сть, и҆ всели́сѧ въ ны̀,
и҆ ви́дѣхомъ сла́вꙋ є҆гѡ̀, сла́вꙋ ꙗ҆́кω є҆ди-
норо́днагω ѿ Ѻ҆ц҃а̀, и҆спо́лнь бл҃года́ти и҆
є҃і и҆́стины. І҆ѡа́ннъ свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆
не́мъ, и҆ воззва̀ глаго́лѧ: се́й бѣ̀, є҆го́же
рѣ́хъ, и҆̀же по мнѣ̀ гредый, предо мно́ю
ѕ҃і бы́сть: ꙗ҆́кω пе́рвѣе менѐ бѣ̀. И҆ ѿ и҆с-
полне́нїѧ є҆гѡ̀ мы̀ всѝ прїѧ́хомъ и҆ бл҃го-
з҃і да́ть возбл҃года́ть: Ꙗ҆́кω зако́нъ Мѡѷ-
се́омъ да́нъ бы́сть: бл҃года́ть же и҆ и҆́стина
І҆и҃съ Хр҃то́мъ бы́сть.
и҃і (За. в҃.) Бг҃а никто́же ви́дѣ нигдѣ́же:
є҆диноро́дный Сн҃ъ, сы́й въ ло́нѣ Ѻ҆́ч҃и,
ѳ҃і то́й и҆сповѣ́да. И҆ сїѐ є҆́сть свидѣ́тельство
І҆ѡа́нново, є҆гда̀ посла́ша жи́дове ѿ І҆ерꙋ-
сали́ма і҆ере́євъ и҆ Леѵі́тωвъ, да вопро́-
к҃ сатъ є҆го̀: ты̀ кто̀ є҆си; И҆ и҆сповѣ́да, и҆
не ѿве́ржесѧ: и҆ и҆сповѣ́да, ꙗ҆́кω нѣ́смь
к҃а а҆́зъ Хр҃то́съ. И҆ вопроси́ша є҆го̀: что̀ ᲂу҆̀бо;
И҆лїа̀ ли є҆сѝ ты̀; и҆ гл҃а: нѣ́смь. Проро́къ
к҃в ли є҆сѝ; и҆ ѿвѣща̀: нѝ. Рѣ́ша же є҆мꙋ̀:
кто̀ є҆сѝ; да ѿвѣ́тъ да́мы посла́вшымъ
ны̀: что̀ глаго́леши ѡ҆ тебѣ̀ само́мъ;

Речѐ: а҆́зъ гла́съ вопїю́щагѡ въ пꙋсты́ни: к҃г
и҆спра́вите пꙋ́ть Гдⷭ҇нь, ꙗ҆́коже речѐ Ѝсаї́а
Проро́къ. И҆ по́сланнїи бѣ́хꙋ ѿ Фарїсє́й: к҃д
И҆ вопроси́ша є҆го̀, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: что̀ к҃є
ѹ҆̀бо креща́еши, а҆́ще ты̀ нѣ́си Хрⷭ҇то́съ,
ни И҆лїа̀, ни Проро́къ; Ѿвѣща̀ и҆̀мъ Ї҆ѡ- к҃ѕ
а́ннъ, глаго́лѧ: а҆́зъ креща́ю водо́ю: по-
среде́ же ва́съ стои́тъ, є҆го́же вы̀ не
вѣ́сте. То́й є҆́сть гра́дый по мнѣ̀, и҆́же к҃з
предо мно́ю бы́сть: є҆мꙋ́же нѣ́смь а҆́зъ
досто́инъ, да ѿрѣшꙋ̀ реме́нь сапогꙋ̀ є҆гѡ̀.
Сїѧ̑ въ Виѳава́рѣ бы́ша ѻ҆бонъпо́лъ к҃и
Ї҆орда́на, и҆дѣ́же бѣ̀ Ї҆ѡа́ннъ крестѧ̀.
(За̑. г҃.) Во ѹ҆́трїй же ви́дѣ Ї҆ѡа́ннъ к҃ѳ
Ї҆и҃са грѧдꙋ́ща къ себѣ̀, и҆ гл҃а: сѐ а҆́гнецъ
Бж҃їй, взе́млѧй грѣхѝ мі́ра. Се́й є҆́сть, л҃
ѡ҆ не́мже а҆́зъ рѣ́хъ: по мнѣ̀ грѧде́тъ
мꙋ́жъ, и҆́же предо мно́ю бы́сть, ꙗ҆́кѡ пе́р-
вѣе менѐ бѣ̀. И҆ а҆́зъ не вѣ́дѣхъ є҆гѡ̀: л҃а
но да ꙗ҆ви́тсѧ Ї҆и҃леви, сегѡ̀ ра́ди прїидо́хъ
а҆́зъ водо́ю крестѧ̀. И҆ свидѣ́тельствова л҃в
Ї҆ѡа́ннъ, гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ ви́дѣхъ Дх҃а сходѧ́ща
ꙗ҆́кѡ го́лꙋба съ нб҃сѐ, и҆ пребы́сть на не́мъ.
И҆ а҆́зъ не вѣ́дѣхъ є҆гѡ̀: но посла́вый л҃г
мѧ̀ крести́ти водо́ю, то́й мнѣ̀ речѐ: над
него́же ѹ҆́зриши Дх҃а сходѧ́ща и҆ пребы-
ва́юща на не́мъ, то́й є҆́сть крⷭ҇тѧ́й Дх҃омъ

л҃д ст҃ы́мъ. И҆ а҆́зъ ви́дѣхъ, и҆ свидѣ́телство-
ва́хъ, ѩ҆́кѡ се́й є҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй.
л҃є (За̑. д҃.) Во ѹ҆́трїй же па́ки стоѧ́ше
л҃ѕ І҆ѡа́ннъ, и҆ ѿ ѹ҆чн҃къ є҆гѡ̀ два̀. И҆ ѹ҆-
зрѣ́въ І҆и҃са грѧду́ща, гл҃а: сѐ а҆́гнецъ
л҃з Бж҃їй. И҆ слы́шаста є҆го̀ ѻ҆́ба ѹ҆че́ника̀
л҃и гл҃ющаго, и҆ по І҆и҃сѣ и҆до́ста. Ѡ҆бра́щсѧ
же І҆и҃съ, и҆ ви́дѣвъ ѧ҆̀ по себѣ̀ и҆ду́ща,
гл҃а и҆́ма: чесѡ̀ и҆́щета; ѻ҆́на же рѣ́ста
є҆мꙋ̀: равві̀, є҆́же гл҃етсѧ сказа́емо, ѹ҆чт҃лю,
л҃ѳ гдѣ̀ живе́ши; И҆ глаго́ла и҆́ма: прїиди́та
и҆ ви́дита. прїидо́ста и҆ ви́дѣста, гдѣ̀
жива́ше: и҆ ѹ҆ негѡ̀ пребы́ста де́нь то́й:
м҃ бѣ́ же ча́съ ѩ҆́кѡ деса́тый. Бѣ́ же А҆ндре́й
бра́тъ Сі́мѡна Петра̀, є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бо́ихъ
слы́шавшихъ ѿ І҆ѡа́нна, и҆ по не́мъ ше́д-
м҃а шихъ. Ѡ҆брѣ́те се́й пре́жде бра́та своего̀
Сі́мѡна, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀: ѡ҆брѣто́хомъ Мессі́ю,
м҃в є҆́же є҆́сть сказа́емо, Хр҇то́съ: И҆ приведѐ
є҆го̀ ко І҆и҃сови. воззрѣ́въ же на́нь І҆и҃съ
речѐ: ты̀ є҆сѝ Сі́мѡнъ сы́нъ І҆ѡ́ниинъ: ты̀
нарече́шисѧ Ки́фа, є҆́же сказа́етсѧ, Пе́тръ.
м҃г (За̑. є҃.) Во ѹ҆́трїй же восхотѣ̀ и҆зы́ти
въ Галїле́ю: и҆ ѡ҆брѣ́те Фїлі́ппа, и҆ гла-
м҃д го́ла є҆мꙋ̀: грѧдѝ по мнѣ̀. Бѣ́ же Фї-
лі́ппъ ѿ Виѳсаі́ды, ѿ гра́да А҆ндре́ова и҆
м҃є Петро́ва. Ѡ҆брѣ́те Фїлі́ппъ Наѳана́ила, ::

глаго́ла є҆мꙋ̀: є҆го́же писа̀ Мѡѷсе́й въ
зако́нѣ, и҆ Проро́цы, ѡ҆брѣто́хомъ І҆и҃са
сн҃а І҆ѡ́сифова, и҆̀же ѿ Назаре́та. И҆ гла- м҃ѕ
го́ла є҆мꙋ̀ Наѳана́илъ: ѿ Назаре́та мо́-
жетъ ли что̀ добро̀ бы́ти; глаго́ла є҆мꙋ̀
Фїлі́ппъ: прїидѝ и҆ ви́ждь. Ви́дѣ же І҆и҃съ м҃з
Наѳана́ила грядꙋ́ща къ себѣ̀, и҆ глаго́ла
ѡ҆ не́мъ: сѐ вои́стиннꙋ І҆и҃льтѧни́нъ, въ
не́мже ле́сти нѣ́сть. Глаго́ла є҆мꙋ̀ На- м҃и
ѳана́илъ: ка́кѡ мѧ̀ зна́еши; ѿвѣща̀ І҆и҃съ
и҆ речѐ є҆мꙋ̀: пре́жде да́же не возгласѝ
тебѐ Фїлі́ппъ, сꙋ́ща под̾ смоко́вницею
ви́дѣхъ тѧ̀. Ѿвѣща̀ Наѳана́илъ и҆ гла- м҃ѳ
го́ла є҆мꙋ̀: равві̀, ты̀ є҆сѝ Сн҃ъ Бж҃їй,
ты̀ є҆сѝ цр҃ь І҆и҃левъ. Ѿвѣща̀ І҆и҃съ и҆ речѐ н҃
є҆мꙋ̀: занѐ рѣ́хъ тѝ, ꙗ҆́кѡ ви́дѣхъ тѧ̀
под̾ смоко́вницею, вѣ́рꙋеши: бо́лша си́хъ
ᲂу҆́зриши. И҆ глаго́ла є҆мꙋ̀: а҆ми́нь а҆ми́нь н҃а
гл҃ю ва́мъ, ѿсе́лѣ ᲂу҆́зрите не́бо ѿве́рсто,
и҆ а҆́гг҃лы Бж҃їѧ восходѧ́щыѧ и҆ нисходѧ́-
щыѧ над̾ Сн҃а человѣ́ческаго.

Глава̀ в҃. Зача́ло ѕ҃.

И҆ въ тре́тїй де́нь бра́къ бы́сть въ Ка́нѣ а҃
Галїле́йстѣй: и҆ бѣ̀ мт҃и І҆и҃сова тꙋ̀.
Зва́нъ же бы́сть І҆и҃съ и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ в҃
на бра́къ. И҆ не доста́вшꙋ вїнꙋ̀, глаго́ла г҃

Мт҃и Іи҃сова къ нему̀: вїна̀ не и҆́мутъ.
д҃ Глаго́ла е҆́й Іи҃съ: что̀ е҆́сть мнѣ̀ и҆ тебѣ̀
є҃ же́но; не у҆ прїи́де ча́съ мо́й. Глаго́ла
Мт҃и е҆гѡ̀ слуга́мъ: е҆́же а҆́ще гл҃етъ ва́мъ,
ѕ҃ сотвори́те. Бѣ́ху же ту̀ водоно́сы ка-
менни ше́сть, лежа́ще по ѡ҆чище́нїю Іуде́й-
ску, вмѣста́щыѧ по двѣма̀ и҆лѝ трїе́мъ
з҃ мѣ́рамъ. Гл҃а и҆́мъ Іи҃съ: напо́лните во-
доно́сы воды̀. и҆ напо́лниша и҆́хъ до верха̀.
и҃ И҆ гл҃а и҆́мъ: почерпи́те ны́нѣ и҆ принеси́те
ѳ҃ а҆рхїтрїкли́нови. и҆ принесо́ша. Ꙗ҆́коже вкусѝ
а҆рхїтрїкли́нъ вїна̀ бы́вшагѡ ѿ воды̀, и҆
не вѣ́дѧше, ѿку́ду е҆́сть: слуги́ же вѣ-
дѧху почерпшїи во́ду: пригласѝ жениха̀
і҃ а҆рхїтрїкли́нъ, И҆ глаго́ла е҆мꙋ̀: всѧ́къ чл҃къ
пре́жде до́брое вїно̀ полага́етъ, и҆ е҆гда̀
у҆пїю́тсѧ, тогда̀ ху́ждшее: ты́ же соблю́лъ
а҃і е҆сѝ до́брое вїно̀ досе́лѣ. Сѐ сотворѝ
нача́токъ зна́менїемъ Іи҃съ въ Ка́нѣ Га-
лїле́йстѣй, и҆ ꙗ҆вѝ сла́ву свою̀: и҆ вѣ́ро-
ваша въ него̀ у҆чени́цы е҆гѡ̀.
в҃і (За҃. з҃.) По се́мъ сни́де въ Каперна-
у́мъ, са́мъ и҆ Мт҃и е҆гѡ̀, и҆ бра́тїѧ е҆гѡ̀,
и҆ у҆ченицы̀ е҆гѡ̀: и҆ ту̀ не мно́ги днѝ
г҃і пребы́ша. И҆ бли́зъ бѣ̀ па́сха Іуде́йска, и҆
д҃і взы́де во Іерусали́мъ Іи҃съ. И҆ ѡ҆брѣ́те въ
цр҃кви продаю́щыѧ ѻ҆́вцы и҆ волы̀ и҆ го́луби,

и҆ пѣ́нѧжники сѣдѧ́щыѧ. И҆ сотвори́въ еі
би́чь ѿ верві́й, всѧ̑ и҆згна̀ и҆з̾ цр҃кве, ѻ҆́вцы
и҆ волы̀: и҆ то́ржникѡ́мъ разсы́па пѣ́нѧзи,
и҆ дскѝ ѿпрове́рже: И҆ продаю́щымъ го- ѕі
лꙋ́би речѐ: возми́те сїѧ̑ ѿсю́дꙋ: и҆ не
твори́те до́мꙋ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ до́мꙋ * кꙋ́п-
ленагѡ. Помѧнꙋ́ша же ѹ҆чени́цы̀ є҆гѡ̀, зі
ꙗ҆́кѡ пи́сано є҆́сть: * жа́лость до́мꙋ тво-
егѡ̀ снѣ́сть мѧ̀. Ѿвѣща́ша же і҆ꙋде́є и҆ иі
рѣ́ша є҆мꙋ̀: ко́е зна́менїе ꙗ҆влѧ́еши на́мъ,
ꙗ҆́кѡ сїѧ̑ твори́ши; Ѿвѣща̀ і҆и҃съ и҆ речѐ ѳі
и҆̑мъ: разори́те цр҃ковь сїю̀, и҆ тре́ми де́н-
ми воздви́гнꙋ ю҆̀. Рѣ́ша же і҆ꙋде́є: к
четы́редесѧть и҆ шестїю̀ лѣ́тъ создана̀
бы́сть це́рковь сїѧ̀, и҆ ты̀ ли тре́ми де́нми
воздви́гнеши ю҆̀; Ѻ҆́нъ же глаго́лаше ка
ѡ҆ це́ркви тѣ́ла своегѡ̀. Є҆гда̀ ѹ҆̀бо воста̀ кв
ѿ ме́ртвыхъ, помѧнꙋ́ша ѹ҆чени́цы̀ є҆гѡ̀,
ꙗ҆́кѡ сѐ глаго́лаше: и҆ вѣ́роваша писа́нїю, и҆
словесѝ, є҆́же речѐ і҆и҃съ. Є҆гда́ же бѣ̀ во кг
і҆ерꙋсали́мѣхъ въ пра́здникъ па́схи, мно́зи
вѣ́роваша во и҆́мѧ є҆гѡ̀, ви́дѧще зна́ме-
нїѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆̀же творѧ́ше. Са́мъ же і҆и҃съ кд
не вдаѧ́ше себѐ въ вѣ́рꙋ и҆́хъ, занѐ са́мъ
вѣ́даше всѧ̑: И҆ ꙗ҆́кѡ не тре́боваше, да ке

---

* кꙋ́пли * ре́вность до́мꙋ твоегѡ̀ снѣ́де мѧ̀

кто̀ свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ ч҃лцѣхъ: са́мъ
бо вѣ́дяше, что̀ бѣ̀ въ человѣцѣ̀.

Глава̀ г҃. Зача́ло и҃.

а҃ Бѣ́ же человѣ́къ ѿ фарїсе́й, Нїкоди́мъ
в҃ и҆́мѧ є҆мꙋ̀, кнѧ́зь жидо́вскїй: Се́й прї-
и́де ко Ї҆и҃сꙋ но́щїю, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: равві̀,
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ ѿ Б҃га прише́лъ є҆сѝ ᲂу҆чи́-
тель: никто́же бо мо́жетъ зна́менїй си́хъ
твори́ти, ꙗ҆̀же ты̀ твори́ши, а҆́ще не бꙋ́-
г҃ детъ Б҃ъ съ ни́мъ. Ѿвѣща̀ Ї҆и҃съ, и҆ речѐ
є҆мꙋ̀: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю тебѣ̀, а҆́ще
кто̀ не роди́тсѧ свы́ше, не мо́жетъ ви-
д҃ дѣ́ти ц҃ртвїѧ Б҃жїѧ. Глаго́ла къ немꙋ̀
Нїкоди́мъ: ка́кѡ мо́жетъ человѣ́къ роди́-
тисѧ ста́ръ сы́й; є҆да̀ мо́жетъ второ́е
вни́ти во ᲂу҆тро́бꙋ ма́тере своеѧ̀, и҆ роди́-
є҃ тисѧ; Ѿвѣща̀ Ї҆и҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь гла-
го́лю тебѣ̀: а҆́ще кто̀ не роди́тсѧ водо́ю
и҆ Д҃хомъ, не мо́жетъ вни́ти во ц҃ртвїе
ѕ҃ Б҃жїе. Рожде́нное ѿ пло́ти, пло́ть є҆́сть:
з҃ и҆ рожде́нное ѿ Д҃ха, д҃хъ є҆́сть. Не ди-
ви́сѧ, ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ тѝ: подоба́етъ ва́мъ
и҃ роди́тисѧ свы́ше. Д҃хъ, и҆дѣ́же хо́щетъ,
ды́шетъ, и҆ гла́съ є҆гѡ̀ слы́шиши, но не
вѣ́си, ѿкꙋ́дꙋ прихо́дитъ, и҆ ка́мѡ и҆́детъ:
та́кѡ є҆́сть всѧ́къ ч҃лвѣ́къ рожде́нный ѿ

дх҃а. Ѿвѣща̀ Нїкоди́мъ и҆ речѐ є҆мꙋ̀: ѳ҃
ка́кѡ мо́гꙋтъ сїѧ̑ бы́ти; Ѿвѣща̀ Ї҆с҃ъ и҆ і҃
речѐ є҆мꙋ̀: ты̀ є҆сѝ ᲂу҆чи́тель Ї҆и҃левъ, и҆
си́хъ ли не вѣ́си; А҆ми́нь а҆ми́нь гл҃ю тебѣ̀, а҃і
ꙗ҆́кѡ, є҆́же вѣ́мы, глаго́лемъ, и҆, є҆́же ви-
дѣ́хомъ, свидѣ́тельствꙋемъ: и҆ свидѣ́тел-
ства на́шегѡ не прїе́млете. А҆́ще земна̑ѧ в҃і
реко́хъ ва́мъ, и҆ не вѣ́рꙋете: ка́кѡ, а҆́ще
рекꙋ̀ ва́мъ нбⷭ҇наѧ, ᲂу҆вѣ́рꙋете;

(За҄. ѳ҃.) И҆ никто́же взы́де на нб҃о, г҃і
то́кмѡ сше́дый съ нбⷭ҇сѐ, Сн҃ъ человѣ́-
ческїй, сы́й на нбⷭ҇сѝ: И҆ ꙗ҆́коже Мѡѷ- д҃і
се́й вознесѐ ѕмі́ю въ пꙋсты́ни, та́кѡ
подоба́етъ вознести́сѧ Сн҃ꙋ чл҃вѣ́ческомꙋ:
Да вса́къ вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь не поги́бнетъ, є҃і
но и҆́мать живо́тъ вѣ́чный.

(За҄. і҃.) Та́кѡ бо возлюбѝ Бг҃ъ мі́ръ, ѕ҃і
ꙗ҆́кѡ и҆ Сн҃а своего̀ є҆диноро́днаго да́лъ
є҆́сть, да вса́къ вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь, не по-
ги́бнетъ, но и҆́мать живо́тъ вѣ́чный. Не з҃і
посла́ бо Бг҃ъ Сн҃а своего̀ въ мі́ръ, да
сꙋ́дитъ мі́рови, но да спасе́тсѧ и҆́мъ мі́ръ.
Вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь, не * бꙋ́детъ ѡ҆сꙋжде́нъ: и҃і
а҆ не вѣ́рꙋѧй, ᲂу҆жѐ ѡ҆сꙋжде́нъ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ
не вѣ́рова во и҆́мѧ є҆диноро́днагѡ Сн҃а

* нѣ́сть

ѳ҃і Бж҃їѧ. Се́й же є҆́сть сѹ́дъ, ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ
прїи́де въ мі́ръ, и҆ возлюби́ша человѣ́цы
па́че тмꙋ̀, не́же свѣ́тъ: бѣ́ша бо и҆́хъ
к҃ дѣла̀ ѕла̀. Всѧ́къ бо дѣ́лаѧй ѕла҄ѧ, не-
нави́дитъ свѣ́та, и҆ не прихо́дитъ къ
свѣ́тꙋ, да не ѡ҆блича́тсѧ дѣла̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ
к҃а лꙋка҄ва сꙋ́ть: Творѧ́й же и҆́стинꙋ, гради́тъ
къ свѣ́тꙋ, да ꙗ҆вѧ́тсѧ дѣла̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ
ѡ҆ Бз҃ѣ сꙋ́ть содѣ́лана.
к҃в (За҄. л҃і.) По си́хъ же прїи́де І҆и҃съ и҆ ᲂу҆че-
ницы̀ є҆гѡ̀ въ жидо́вскꙋю зе́млю: и҆ тꙋ̀
к҃г жива́ше съ ни́ми, и҆ крещ҄а́ше. Бѣ́ же І҆ѡ-
а́ннъ крестѧ̀ во Є҆нѡ́нѣ бли́зъ Сали́ма,
ꙗ҆́кѡ во́ды мно́ги бѧ́хꙋ тꙋ̀: и҆ прихожда́хꙋ
к҃д и҆ крещ҄а́хꙋсѧ. Не ᲂу҆̀ бо бѣ̀ всажде́нъ
к҃є въ темни́цꙋ І҆ѡа́ннъ. Бы́сть же стѧза́-
нїе ѿ ᲂу҆чени́къ І҆ѡа́нновыхъ со І҆ꙋде́и ѡ҆
к҃ѕ ѡ҆чище́нїи: И҆ прїидо́ша ко І҆ѡа́ннꙋ, и҆ ре-
ко́ша є҆мꙋ̀: равві̀, и҆́же бѣ̀ съ тобо́ю
ѡ҆бо́нъ по́лъ І҆орда́на, є҆мꙋ́же ты̀ свидѣ-
тельствова́лъ є҆сѝ, сѐ се́й крещ҄а́етъ, и҆ всѝ
к҃з грѧдꙋ́тъ къ немꙋ̀. Ѿвѣща̀ І҆ѡа́ннъ и҆
речѐ: не мо́жетъ человѣ́къ прїима́ти ниче-
сѡ́же, а҆́ще не бꙋ́детъ дано̀ є҆мꙋ̀ съ нб҃сѐ.
к҃и Вы̀ са́ми мнѣ̀ свидѣ́тельствꙋете, ꙗ҆́кѡ
рѣ́хъ: нѣ́смь а҆́зъ Хрто́съ, но ꙗ҆́кѡ по-
к҃ѳ сла́нъ є҆́смь пред̾ ни́мъ. И҆мѣ́ѧй невѣ́стꙋ,

жени́хъ є҆́сть: а҆ дрꙋ́гъ жени́ховъ, стоѧ̀
и҆ послꙋ́шаѧ є҆гѡ̀, ра́достїю ра́дꙋетсѧ за
гла́съ жени́ховъ. сїѧ̀ ᲂу҆̆бо ра́дость моѧ̀
и҆спо́лнисѧ. Ѻ҆номꙋ̀ подоба́етъ расти̇̀, л҃
мнѣ́ же ма́литисѧ. Гр҄ѧдый свы́ше, над̾ л҃а
всѣ́ми є҆́сть. сы́й ѿ земли̇̀, ѿ земли̇̀
є҆́сть, и҆ ѿ земли̇̀ глаго́летъ: грѧды́й съ
нб҃сѐ, над̾ всѣ́ми є҆́сть. И҆ є҆́же ви́дѣ и҆ л҃в
слы́ша, сїѐ свидѣ́тельствꙋетъ: и҆ свидѣ́-
тельства є҆гѡ̀ никто́же прїе́млетъ. Прїе́- л҃г
мый є҆гѡ̀ свидѣ́тельство, *вѣ́рова, ꙗ҆́кѡ
Бг҃ъ и҆́стиненъ є҆́сть. Є҆го́же бо посла̀ л҃д
Бг҃ъ, глаго́лы Бж҃їѧ глаго́летъ: не въ
мѣ́рꙋ бо Бг҃ъ дае́тъ Дх҃а. Ѻ҆ц҃ъ бо л҃є
лю́битъ Сн҃а, и҆ всѧ̑ дадѐ въ рꙋ́цѣ є҆гѡ̀.
Вѣ́рꙋѧй въ Сн҃а, и҆́мать живо́тъ вѣ́чный: а҆ л҃ѕ
и҆̀же не вѣ́рꙋетъ въ Сн҃а, не ᲂу҆́зритъ живо-
та̀, но гнѣ́въ Бж҃їй пребыва́етъ на не́мъ.

Глава̀ д҃.

Є҆гда̀ ᲂу҆̆бо разꙋмѣ̀ І҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́- а҃
шаша Фарїсе́є, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ мно́жайшыѧ
ᲂу҆чн҃ики̇̀ твори́тъ и҆ креща́етъ, не́же
І҆ѡа́ннъ: І҆и҃съ же са́мъ не креща́ше, но в҃
ᲂу҆чн҃цы̇̀ є҆гѡ̀: Ѡ҆ста́ви І҆ꙋде́ю, и҆ и҆́де па́ки г҃

---

*ᲂу҆тверди̇̀

д҃ въ Галїлею. Подобаше же єму пройти
сквозѣ Самарїю.
є҃ (Зач. в҃і.) Прїиде убо во градъ Сама-
рїйскїй, глаголемый Сїхарь, близъ веси,
юже даде Іаковъ Іѡсифу сн҃у своєму.
ѕ҃ Бѣ же тꙋ источникъ Іаковль. Іи҃съ же
утрꙋждся ѿ пꙋти, сѣдаше тако на
источницѣ: бѣ же яко часъ шестый.
з҃ Прїиде жена ѿ Самарїи почерпати водꙋ.
и҃ Гл҃а єй Іи҃съ: даждь ми пити. Ученицы
бо єгѡ ѿшли бяхꙋ во градъ, да брашно
ѳ҃ кꙋпятъ. Глагола єму жена Самарянына:
како ты жидовинъ сый ѿ мене пити
просиши, жены Самаряныни сꙋщей; не
прикасаютбося жидове Самаряномъ.
і҃ Ѿвѣща Іи҃съ и рече єй: аще бы вѣдала
єси даръ Бж҃їй, и кто єсть глаголяй
ти: даждь ми пити: ты бы просила у
а҃і негѡ, и далъ бы ти водꙋ живꙋ. Гла-
гола єму жена: Гд҃и, ни почерпала имя-
ши, и стꙋденецъ єсть глꙋбокъ: ѿкꙋдꙋ
в҃і убо имаши водꙋ живꙋ; Єда ты болїй
єси ѻ҆ц҃а нашегѡ Іакова, иже даде намъ
стꙋденецъ сей, и той изъ негѡ питъ, и
г҃і сынове єгѡ, и скоти єгѡ; Ѿвѣща Іи҃съ
и рече єй: всякъ пїяй ѿ воды сея, вжа-
д҃і ждется паки: а иже пїетъ ѿ воды,

ю҆́же а҆́зъ да́мъ є҆мꙋ̀, не вжа́ждетсѧ во
вѣ́ки: но вода̀, ю҆́же а҆́зъ да́мъ є҆мꙋ̀,
бꙋ́детъ въ не́мъ и҆сто́чникъ воды̀ текꙋ́-
щїѧ въ живо́тъ вѣ́чный. Глаго́ла къ е҃і
немꙋ̀ жена̀: Г҃и, да́ждь мѝ сїю̀ во́дꙋ,
да ни жа́ждꙋ, ни прихождꙋ̀ сѣ́мѡ почер-
па́ти. Глаго́ла є҆́й Ї҃съ: и҆дѝ пригласѝ ѕ҃і
мꙋ́жа твоего̀, и҆ прїидѝ сѣ́мѡ. Ѿвѣща̀ з҃і
жена̀ и҆ речѐ є҆мꙋ̀: не и҆́мамъ мꙋ́жа. Гла-
го́ла є҆́й Ї҃съ: до́брѣ рекла̀ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ
мꙋ́жа не и҆́мамъ: Пѧ́ть бо мꙋже́й и҆мѣ́ла и҃і
є҆сѝ: и҆ ны́нѣ, є҆го́же и҆́маши, нѣ́сть тѝ
мꙋ́жъ. сѐ вои́стиннꙋ рекла̀ є҆сѝ. Глаго́ла ѳ҃і
є҆мꙋ̀ жена̀: Г҃и, ви́жꙋ ꙗ҆́кѡ Проро́къ є҆сѝ
ты̀. Ѻ҆ц҃ы̀ на́ши въ горѣ̀ се́й поклони́- к҃
шасѧ: и҆ вы̀ гл҃ете, ꙗ҆́кѡ во Ї҆ерꙋсали́мѣхъ
є҆́сть мѣ́сто, и҆дѣ́же кла́нѧтисѧ подо-
ба́етъ. Гл҃а є҆́й Ї҃съ: же́но, вѣ́рꙋ мѝ и҆мѝ, к҃а
ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ ча́съ, є҆гда̀ ни въ горѣ̀
се́й, ни во Ї҆ерⷭ҇ли́мѣхъ поклони́тесѧ Ѻ҆ц҃ꙋ̀.
Вы̀ кла́нѧетесѧ, є҆гѡ́же не вѣ́сте: мы̀ к҃в
кла́нѧемсѧ, є҆го́же вѣ́мы: ꙗ҆́кѡ спасе́нїе ѿ
Ї҆ꙋде́й є҆́сть. Но грѧде́тъ ча́съ, и҆ ны́нѣ к҃г
є҆́сть, є҆гда̀ и҆́стиннїи покло́нницы покло́-
нѧтсѧ Ѻ҆ц҃ꙋ̀ дх҃омъ и҆ и҆́стиною: и҆́бо Ѻ҆ц҃ъ
таковы́хъ и҆́щетъ покланѧ́ющихсѧ є҆мꙋ̀.
Д҃хъ є҆́сть Бг҃ъ: и҆ и҆́же кла́нѧетсѧ є҆мꙋ̀, к҃д

дꙋхомъ и҆ и҆́стиною досто́итъ кла́нѧтисѧ.
к҃є Глаго́ла є҆мꙋ̀ жена̀: вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ Мессі́а
прі́идетъ, гл҃емый Хрⷭ҇то́съ: є҆гда̀ то́й прі-
к҃ѕ и́детъ, возвѣсти́тъ на́мъ всѧ҄. Глаго́ла
є҆́й і҆и҃съ: а҆́зъ є҆́смь, глаго́лѧй съ тобо́ю.
к҃з И҆ тогда̀ прі́идоша ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, и҆ чꙋда́-
хꙋсѧ, ꙗ҆́кѡ съ жено́ю глаго́лаше: ѻ҆ба́че
никто́же речѐ: чесѡ̀ и҆́щеши; и҆лѝ что̀ гла-
к҃и го́леши съ не́ю; Ѿста́ви же водоно́съ
сво́й жена̀, и҆ и҆́де во гра́дъ, и҆ гл҃а чело-
к҃ѳ вѣ́кѡмъ: Прі́иди́те и҆ ви́дите чл҃вѣ́ка,
и҆́же рече́ ми всѧ҄, є҆ли́ка сотвори́хъ: є҆да̀
л҃ то́й є҆́сть Хрⷭ҇то́съ; И҆зыдо́ша же и҆з
л҃а гра́да, и҆ грѧдѧ́хꙋ къ немꙋ̀. Междꙋ̀ же
си́мъ молѧ́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆ченицы̀ є҆гѡ̀, гл҃юще:
л҃в ра́вві, ꙗ҆́ждь. Ѻ҆́нъ же речѐ и҆̀мъ: а҆́зъ
бра́шно и҆́мамъ ꙗ҆́сти, є҆гѡ́же вы̀ не вѣ́-
л҃г сте. Глаго́лахꙋ ᲂу҆̀бо ᲂу҆ченицы̀ къ себѣ̀:
л҃д є҆да̀ кто̀ принесѐ є҆мꙋ̀ ꙗ҆́сти; Глаго́ла и҆̀мъ
і҆и҃съ: моѐ бра́шно є҆́сть, да сотворю̀ во́лю
посла́вшагѡ мѧ̀, и҆ совершꙋ̀ дѣ́ло є҆гѡ̀.
л҃є Не вы̀ ли глаго́лете, ꙗ҆́кѡ є҆щѐ четы́ри
мѣ́сѧцы сꙋ́ть, и҆ жа́тва прі́идетъ; сѐ гла-
го́лю ва́мъ: возведи́те ѻ҆́чи ва́ши, и҆ ви-
дите ни́вы, ꙗ҆́кѡ пла́вы сꙋ́ть къ жа́твѣ
л҃ѕ ᲂу҆жѐ. И҆ жнѧ́й мздꙋ̀ прїе́млетъ, и҆ соби-
ра́етъ пло́дъ въ живо́тъ вѣ́чный: да и҆

сѣ́ѧй вкꙋ́пѣ ра́дꙋетсѧ и҆ жнѧ́й. Ѡ҆ се́мъ л҃з
бо сло́во е҆́сть и҆́стинное, ꙗ҆́кѡ и҆́нъ е҆́сть
сѣ́ѧй, и҆ и҆́нъ е҆́сть жнѧ́й. А҆́зъ посла́хъ л҃и
вы̀ жа́ти, и҆дѣ́же вы̀ не трꙋди́стесѧ: и҆нї́и
трꙋди́шасѧ, и҆ вы̀ въ трꙋ́дъ и҆́хъ вни́досте.
Ѿ гра́да же того̀ мно́зи вѣ́роваша въ л҃ѳ
о҆́нь ѿ Самарѧ́нъ, за сло́во жены̀ сви-
дѣ́тельствꙋющїѧ, ꙗ҆́кѡ рече́ ми всѧ̑, е҆ли̑ка
сотвори́хъ. Е҆гда̀ ᲂу҆̀бо прїидо́ша къ немꙋ̀ м҃
Самарѧ́не, моля́хꙋ е҆го̀, да бы̀ пребы́лъ
ᲂу҆ ни́хъ: и҆ пребы́сть тꙋ̀ два̀ днѝ. И҆ м҃а
мно́гѡ па́че вѣ́роваша за сло́во е҆гѡ̀.
Женѣ́ же глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ не ктомꙋ̀ за твою̀ м҃в
бесѣ́дꙋ вѣ́рꙋемъ: са́ми бо слы́шахомъ, и҆
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ се́й е҆́сть вои́стиннꙋ Сп҃съ
мі́рꙋ, Хрⷭ҇то́съ. По двою́ же дню̀ и҆зы́де м҃г
ѿтꙋ́дꙋ, и҆ и҆́де въ Галїле́ю. Са́мъ бо І҆и҃съ м҃д
свидѣ́тельствова, ꙗ҆́кѡ проро́къ во свое́мъ
ѻ҆те́чествїи че́сти не и҆́мать. Е҆гда́ же м҃е
прїи́де въ Галїле́ю, прїѧ́ша е҆го̀ Галїле́ане,
вся̑ ви́дѣвше, ꙗ҆̀же сотворѝ во І҆ерⷭ҇ли́мѣхъ
въ пра́здникъ: и҆ ті́и бо прїидо́ша въ
пра́здникъ. Прїи́де же па́ки І҆и҃съ въ Ка́нꙋ м҃ѕ
Галїле́йскꙋю, и҆дѣ́же претворѝ во́дꙋ въ вїно̀.
(За̑. г҃і.) И҆ бѣ̀ нѣ́кїй царе́въ мꙋ́жъ,
е҆гѡ́же сы́нъ боля́ше въ Капернаꙋ́мѣ. Се́й м҃з
слы́шавъ, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ прїи́де ѿ І҆ꙋде́и въ

Галїле́ю, и҆́де къ немꙋ̀, и҆ моля́ше є҆го̀, да
сни́детъ, и҆ и҆сцѣли́тъ сы́на є҆гѡ̀: и҆мѣ́яше
м҃и бо ᲂу҆мре́ти. Речѐ ᲂу҆̀бо І҆и҃съ къ немꙋ̀:
а҆́ще зна́меній и҆ чꙋде́съ не ви́дите, не
м҃ѳ и҆́мате вѣ́ровати. Глаго́ла къ немꙋ̀ ца-
ре́въ мꙋ́жъ: Г҃ди, сни́ди, пре́жде да́же не
н҃ ᲂу҆́мретъ ѻ҆́троча моѐ. Глаго́ла є҆мꙋ̀ І҆и҃съ:
и҆дѝ, сы́нъ тво́й жи́въ є҆́сть. И҆ вѣ́рова
чл҃вѣ́къ словесѝ, є҆́же речѐ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, и҆
н҃а и҆дя́ше. А҆́біе же входя́щꙋ є҆мꙋ̀, сѐ рабѝ
є҆гѡ̀ срѣто́ша є҆го̀, и҆ возвѣсти́ша є҆мꙋ̀
н҃в гл҃юще, ꙗ҆́кѡ сы́нъ тво́й жи́въ є҆́сть. Во-
проша́ше ᲂу҆̀бо ѿ ни́хъ ѡ҆ ча́сѣ, въ ко-
то́рый легча́е є҆мꙋ̀ бы́сть: и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀,
ꙗ҆́кѡ вчера̀ въ ча́съ седмы́й ѡ҆ста́ви є҆го̀
н҃г ѻ҆́гнь. Разꙋмѣ́ же ѻ҆ц҃ъ, ꙗ҆́кѡ то́й бѣ̀
ча́съ, въ ѻ҆́ньже речѐ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ сы́нъ
тво́й жи́въ є҆́сть: и҆ вѣ́рова са́мъ и҆ ве́сь
н҃д до́мъ є҆гѡ̀. Сїѐ па́ки второ́е зна́менїе
сотворѝ І҆и҃съ, прише́дъ ѿ І҆ꙋде́и въ Галїле́ю.

Глава̀ є҃. Зача́ло д҃і.

а҃ По си́хъ же бѣ̀ пра́здникъ І҆ꙋде́йскїй, и҆
в҃ взы́де І҆и҃съ во І҆ерꙋсали́мъ. Є҆́сть же
во І҆ер҃ли́мѣхъ ѻ҆́вчая кꙋпѣ́ль, ꙗ҆́же гл҃етсѧ
є҆вре́йски виѳезда̀, пять притвѡ́ръ и҆мꙋ́щи.
г҃ Въ тѣ́хъ слежа́ше мно́жество болѧ́щихъ,

слѣпы́хъ, хромы́хъ, сꙋхи́хъ, ча́ющихъ
движе́нїѧ воды̀. А҆́гг҃лъ бо гд҃нь на всѧ́ко д҃
лѣ́то схожда́ше въ кꙋпѣ́ль, и҆ возмꙋ-
ща́ше во́дꙋ: и҆ и҆́же пе́рвѣе влаза́ше по
возмꙋще́нїи воды̀, здра́въ быва́ше, ꙗ҆́цѣмъ
же недꙋ́гомъ ѡ҆держи́мь быва́ше. Бѣ́ же є҃
тꙋ̀ нѣ́кїй человѣ́къ, три́десѧть и҆ ѻ҆́смь
лѣ́тъ и҆мы́й въ недꙋ́зѣ свое́мъ. Сего̀ ѕ҃
ви́дѣвъ і҆и҃съ лежа́ща, и҆ разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́кѡ
мнѡ́га лѣ́та ᲂу҆жѐ и҆мѣ́ше въ недꙋ́зѣ,
гл҃а є҆мꙋ̀: хо́щеши ли цѣ́лъ бы́ти; Ѿ- з҃
вѣща̀ є҆мꙋ̀ недꙋ́жный: є҆́й, гд҃и, человѣ́ка
не и҆́мамъ, да, є҆гда̀ возмꙋти́тсѧ вода̀,
вве́ржетъ мѧ̀ въ кꙋпѣ́ль: є҆гда́ же при-
хождꙋ̀ а҆́зъ, и҆́нъ пре́жде менѐ сла́зитъ.
Глаго́ла є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: воста́ни, возмѝ ѻ҆́дръ и҃
тво́й, и҆ ходѝ. И҆ а҆́бїе здра́въ бы́сть ѳ҃
чл҃вѣ́къ: и҆ взе́мъ ѻ҆́дръ сво́й, и҆ хожда́ше.
Бѣ́ же сꙋббѡ́та въ то́й де́нь. Гл҃ахꙋ же і҃
жи́дове и҆сцѣлѣ́вшемꙋ: сꙋббѡ́та є҆́сть, и҆
не досто́итъ тѝ взѧ́ти ѻ҆дра̀ твоегѡ̀.
Ѻ҆́нъ же ѿвѣща̀ и҆̀мъ: и҆́же мѧ̀ сотворѝ а҃і
цѣ́ла, то́й мнѣ̀ речѐ: возмѝ ѻ҆́дръ тво́й,
и҆ ходѝ. Вопроси́ша же є҆го̀: кто́ є҆́сть в҃і
чл҃вѣ́къ рекі́й тѝ: возмѝ ѻ҆́дръ тво́й, и҆
ходѝ; И҆сцѣлѣ́вый же не вѣ́дѧше, кто́ г҃і
є҆́сть: і҆и҃съ бо ᲂу҆клони́сѧ, наро́дꙋ сꙋ́щꙋ
*

д҃і на мѣ́стѣ. Пото́мъ же ѡ҆брѣ́те є҆го̀
І҆и҃съ въ цр҃кви, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: сѐ здра́въ
є҆сѝ: ктомꙋ̀ не согрѣша́й, да не го́рше тѝ
є҃і что̀ бꙋ́детъ. І҆́де же чл҃вѣ́къ, и҆ повѣ́да
І҆ꙋде́ѡмъ, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ є҆́сть, и҆́же мѧ̀ сотворѝ
ѕ҃і цѣ́ла. И҆ сегѡ̀ ра́ди гонѧ́хꙋ І҆и҃са І҆ꙋде́є, и҆
и҆ска́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆би́ти, занѐ сїѧ̑ творѧ́ше въ
з҃і сꙋббѡ́тꙋ. І҆и҃съ же ѿвѣща́ваше и҆̀мъ:
(За҄ ѕ҃і.) Ѻ҆ц҃ъ мо́й досе́лѣ дѣ́лаетъ,
и҃і и҆ а҆́зъ дѣ́лаю. И҆ сегѡ̀ ра́ди па́че и҆ска́хꙋ
є҆го̀ І҆ꙋде́є ᲂу҆би́ти, ꙗ҆́кѡ не то́кмѡ разо-
рѧ́ше сꙋббѡ́тꙋ, но и҆ Ѻ҆ц҃а̀ своегѡ̀ гл҃аше
д҃і Бг҃а, ра́венсѧ творѧ̀ Бг҃ꙋ. Ѿвѣща́въ же
І҆и҃съ и҆ речѐ и҆̀мъ: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю
ва́мъ: не мо́жетъ Сн҃ъ твори́ти ѡ҆ себѣ̀
ничесѡ́же, а҆́ще не є҆́же ви́дитъ Ѻ҆ц҃а̀ тво-
рѧ́ща: ꙗ҆̀же бо ѻ҆́нъ твори́тъ, сїѧ̑ и҆ Сн҃ъ
к҃ та́кожде твори́тъ. Ѻ҆ц҃ъ бо лю́битъ Сн҃а,
и҆ всѧ̑ показꙋ́етъ є҆мꙋ̀, ꙗ҆̀же са́мъ тво-
ри́тъ: и҆ бѡ́льша си́хъ пока́жетъ є҆мꙋ̀
к҃а дѣла̀, да вы̀ чꙋди́тесѧ. Ꙗ҆́коже бо Ѻ҆ц҃ъ
воскреша́етъ ме́ртвыѧ и҆ живи́тъ, та́кѡ
к҃в и҆ Сн҃ъ, и҆̀хже хо́щетъ, живи́тъ. Ѻ҆́ц҃ъ
бо не сꙋ́дитъ никомꙋ́же, но сꙋ́дъ ве́сь
к҃г дадѐ Сн҃ови: Да всѝ чтꙋ́тъ Сн҃а, ꙗ҆́коже
чтꙋ́тъ Ѻ҆ц҃а̀. [а҃] И҆̀же не чти́тъ Сн҃а,
не чти́тъ Ѻ҆ц҃а̀ посла́вшагѡ є҆го̀.

(За҃. ѕı.) А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, к҃д
ꙗ҆́кѡ слꙋ́шаѧй слове́се моегѡ̀, и҆ вѣ́рꙋѧй
посла́вшемꙋ мѧ̀, и҆́мать живо́тъ вѣ́чный.
и҆ на сꙋ́дъ не прі́идетъ, но пре́йдетъ ѿ
сме́рти въ живо́тъ. А҆ми́нь а҆ми́нь гла- к҃є
го́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ гра́детъ ча́съ, и҆ ны́нѣ
є҆́сть, є҆гда̀ ме́ртвіи ᲂу҆слы́шатъ гла́съ
Сн҃а Бж҃їѧ, и҆ ᲂу҆слы́шавше ѡ҆жи́вꙋтъ.
Ꙗ҆́коже бо Ѻ҆ц҃ъ и҆́мать живо́тъ въ себѣ̀, к҃ѕ
та́кѡ да́де и҆ Сн҃ови живо́тъ и҆мѣ́ти въ
себѣ̀: И҆ ѡ҆́бласть да́де є҆мꙋ̀ и҆ сꙋ́дъ тво- к҃з
ри́ти, ꙗ҆́кѡ Сн҃ъ человѣ́чь є҆́сть. не ди-
ви́тесѧ семꙋ̀: Ꙗ҆́кѡ гра́детъ ча́съ, въ к҃и
ѻ҆́ньже вси̑ сꙋ́щїи во гробѣ́хъ ᲂу҆слы́шатъ
гла́съ Сн҃а Бж҃їѧ, И҆ и҆зы́дꙋтъ, сотво́р- к҃ѳ
шїи бл҃га̑ѧ, въ воскрⷭ҇ні́е живота̀: а҆ со-
тво́ршїи ѕла̑ѧ, въ воскрⷭ҇ні́е сꙋда̀. Не л҃
могꙋ̀ а҆́зъ ѡ҆ себѣ̀ твори́ти ничесѡ́же.
(За҃. з҃ı.) Ꙗ҆́коже слы́шꙋ, сꙋ́ждꙋ: и҆
сꙋ́дъ мо́й пра́веденъ є҆́сть: ꙗ҆́кѡ не и҆щꙋ̀
во́ли моеѧ̀, но во́ли посла́вшагѡ мѧ̀ Ѻ҆ц҃а̀.
А҆́ще а҆́зъ свидѣ́тельствꙋю ѡ҆ мнѣ̀, свидѣ- л҃а
тельство моѐ нѣ́сть и҆́стинно. И҆́нъ є҆́сть л҃в
свидѣ́тельствꙋѧй ѡ҆ мнѣ̀: и҆ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ
и҆́стинно є҆́сть свидѣ́тельство, є҆́же свидѣ-
тельствꙋетъ ѡ҆ мнѣ̀. Вы̀ посла́сте ко Ιωа́н- л҃г
нꙋ, и҆ свидѣ́тельствова ѡ҆ и҆́стинѣ. А҆́зъ же л҃д

не ѿ чл҃вѣ́ка свидѣ́тельства прїе́млю, но
л҃є сїѧ̑ гл҃ю, да вы̀ спасе́ни бꙋ́дете. О҆́нъ бѣ̀
свѣти́льникъ горѧ̀ и҆ свѣтѧ̀: вы́ же вос-
хотѣ́сте возра́доватисѧ * въ ча́съ свѣ-
л҃ѕ тѣ́нїѧ є҆гѡ̀. А҆́зъ же и҆́мамъ свидѣ́тель-
ство бо́лѣе І҆ѡа́ннова: дѣла̀ бо, ꙗ҆̀же
дадѐ мнѣ̀ Ѻ҆ц҃ъ, да совершꙋ̀ ѧ҆̀, та̀ дѣла̀,
ꙗ҆̀же а҆́зъ творю̀, свидѣ́тельствꙋютъ ѡ҆
л҃з мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ Ѻ҆ц҃ъ мѧ̀ посла̀. И҆ посла́вый
мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ са́мъ свидѣ́тельствова ѡ҆ мнѣ̀:
ни гла́са є҆гѡ̀ нигдѣ́же слы́шасте, ни ви-
л҃и дѣ́нїѧ є҆гѡ̀ ви́дѣсте: И҆ словесѐ є҆гѡ̀ не
и҆́мате пребыва́юща въ ва́съ: занѐ, є҆го́же
то́й посла̀, семꙋ̀ вы̀ вѣ́ры не є҆́млете.
л҃ѳ И҆спыта́йте писа́нїй, ꙗ҆́кѡ вы̀ мни́те въ
ни́хъ и҆мѣ́ти живо́тъ вѣ́чный: и҆ та̑ сꙋ́ть
м҃ свидѣ́тельствꙋющаѧ ѡ҆ мнѣ̀. И҆ не хо́-
щете прїитѝ ко мнѣ̀, да живо́тъ и҆́мате.
м҃а Сла́вы ѿ чл҃вѣ́къ не прїе́млю: Но разꙋ-
м҃в мѣ́хъ вы̀, ꙗ҆́кѡ любвѐ Бж҃їѧ не и҆́мате въ
м҃г себѣ̀. А҆́зъ прїидо́хъ во и҆́мѧ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀,
и҆ не прїе́млете менѐ: а҆́ще и҆́нъ прїи́детъ во
м҃д и҆́мѧ своѐ, того̀ прїе́млете. Ка́кѡ вы̀ мо́-
жете вѣ́ровати, сла́вꙋ дрꙋ́гъ ѿ дрꙋ́га прї-
е́млюще, и҆ сла́вы, ꙗ҆́же ѿ є҆ди́нагѡ Бг҃а, не

---

* до вре́мене въ свѣтѣ́нїи є҆гѡ̀

и҆́щете; Не мни́те, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ на вы̀ рекꙋ̀ м҃є
ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀: є҆́сть, и҆́же на вы̀ гл҃етъ, Мѡѷсе́й,
на́нь же вы̀ ᲂу҆пова́ете. А҆́ще бо бы́сте м҃ѕ
вѣ́ровали Мѡѷсе́ови, вѣ́ровали бы́сте
ᲂу҆́бѡ и҆ мнѣ̀: ѡ҆ мнѣ̀ бо то́й писа̀. А҆́ще м҃з
ли тогѡ̀ писа́нїємъ не вѣ́рꙋете, ка́кѡ
мои́мъ глаго́лѡмъ вѣ́рꙋ и҆́мете;

Глава̀ ѕ҃.

По си́хъ и҆́де Ї҆и҃съ на ѡ҆́нъ по́лъ мо́ря а҃
Галїле́и Тїверїа́дска: И҆ по не́мъ и҆дя́ше в҃
наро́дъ мно́гъ, ꙗ҆́кѡ ви́дяхꙋ зна́менїѧ
є҆гѡ̀, ꙗ҆̀же творя́ше над недꙋ́жными.
Взы́де же на го́рꙋ Ї҆и҃съ, и҆ тꙋ̀ сѣдя́ше г҃
со ᲂу҆чн҃кѝ свои́ми. Бѣ̀ же бли́зъ па́сха, д҃
пра́здникъ жидо́вскїй.
(За҃. н҃і.) Возве́дъ ᲂу҆́бо Ї҆и҃съ ѻ҆́чи, и҆ є҃
ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ мно́гъ наро́дъ гряде́тъ къ
немꙋ̀, глаго́ла къ Фїлі́ппꙋ: чи́мъ кꙋ́пимъ
хлѣ́бы, да ꙗ҆дя́тъ сі́и; Сїе́ же гл҃аше и҆скꙋ- ѕ҃
ша́ѧ є҆гѡ̀: са́мъ бо вѣ́дяше, что̀ хо́щетъ
сотвори́ти. Ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ Фїлі́ппъ: двѣ- з҃
ма̀ сто́ма пѣ́нязей хлѣ́бы не довлѣ́ютъ
и҆̀мъ, да кі́йждо и҆́хъ ма́ло что̀ прїи́метъ.
Глаго́ла є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆чн҃къ є҆гѡ̀, и҃
А҆ндре́й, бра́тъ Сі́мѡна Петра̀: Е҆́сть ѳ҃
ѻ҆́трочищъ здѣ̀ є҆ди́нъ, и҆́же и҆́мать пя́ть

хлѣбъ ꙗчменныхъ, и двѣ рыбѣ: но сїи
і что суть на толико; Рече же Іисъ: со-
творите чл҃ки возлещи: бѣ же трава
многа на мѣстѣ. возлеже ꙋбо мꙋжей
аі числомъ ꙗкѡ пѧть тысѧщъ. Прїѧтъ же
хлѣбы Іисъ, и хвалꙋ воздавъ, подаде
ꙋченикѡмъ, ꙋченицы же возлежащымъ:
такожде и ѿ рыбъ, єликѡ хотѧхꙋ.
ві И ꙗкѡ насытишасѧ, глаголà ꙋченикѡмъ
своимъ: соберите избытки ꙋкрꙋхъ, да не
гі погибнетъ ничтоже. Собраша же, и исполнита
ниша двана́десѧте коша ꙋкрꙋхъ ѿ пѧтихъ
хлѣбъ ꙗчменныхъ, иже избыша ꙗдшымъ.
ді (За. ді.) Человѣцы же видѣвше зна-
менїе, єже сотвори Іисъ, гл҃ахꙋ, ꙗкѡ
сей єсть воистиннꙋ Пророкъ грѧдый въ
єі мїръ. Іисъ ꙋбо разꙋмѣвъ, ꙗкѡ хотѧтъ
прїити, да восхитѧтъ єго, и сотворѧтъ
ѕі єго цр҃ѧ, ѿиде паки въ горꙋ єдинъ. Ꙗкѡ
поздѣ бысть, снидоша ꙋченицы єгѡ на
зі море, И влѣзоша въ корабль, и идѧхꙋ
на онъ полъ морѧ въ Капернаꙋмъ. и тма
абїе бысть, и не ꙋ бѣ пришелъ къ нимъ
иі Іисъ: Море же, вѣтрꙋ велїю дыхающꙋ,
ѳі воздвизашесѧ. Гребше же ꙗкѡ стадїй
двадесѧть пѧть, или тридесѧть, ꙋзрѣ-
ша Іиса ходѧща по морю, и близ ко-

ра́бли бы́вша: и҆ оу҆боѧ́шасѧ. Ѻ҆́нъ же гл҃а к
и҆̑мъ: а҆́зъ є҆́смь, не бо́йтесѧ. Хотѧ́хꙋ ка
оу҆̑бо прїѧ́ти є҆го̀ въ кора́бль: и҆ а҆́бїе ко-
ра́бль бы́сть на землѝ, въ нюже и҆дѧ́хꙋ.
Во ᲂу҆́трїй же, наро́дъ, и҆́же стоѧ́ше ѡ҆бо́нъ кв
по́лъ мо́рѧ, ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ корабли̑ и҆но́гѡ
не бѣ̀ тꙋ̀, то́кмѡ є҆ди́нъ то́й, въ о҆́нь-
же внидо́ша оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, и҆ ꙗ҆́кѡ не вни́де
со оу҆чн҃ки̑ свои́ми Ї҆и҃съ въ кора́бль, но
є҆ди́ни оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ и҆до́ша. И҆ и҆́ни прї- кг
идо́ша корабли̑ ѿ Тївері́ады бли́з мѣ́ста,
и҆дѣ́же ꙗ҆до́ша хлѣ́бы, хвалꙋ̀ возда́вше
Гдⷭ҇ви: Є҆гда́ же ви́дѣша наро́ди, ꙗ҆́кѡ Ї҆и҃са кд
не бы́сть тꙋ̀, ни оу҆чн҃къ є҆гѡ̀, влѣзо́ша
са́ми въ корабли̑, и҆ прїидо́ша въ Капер-
наꙋ́мъ, и҆щꙋ́ще Ї҆и҃са. И҆ ѡ҆брѣ́тше є҆го̀ ке
ѡ҆бо́нъ по́лъ мо́рѧ, рѣ́ша є҆мꙋ̀: ра́вві, *когда̀
здѣ̀ бы́сть; Ѿвѣща̀ и҆̑мъ Ї҆и҃съ и҆ речѐ: кѕ
а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, и҆́щете менѐ,
не ꙗ҆́кѡ ви́дѣсте зна́менїе, но ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́ли
є҆стѐ хлѣ́бы, и҆ насы́тистесѧ.
(За҄. к.) Дѣ́лайте не бра́шно ги́б- кз
лющее, но бра́шно пребыва́ющее въ жи-
во́тъ вѣ́чный, є҆́же Сн҃ъ человѣ́ческїй
ва́мъ да́стъ: сего́ бо Ѻ҆ц҃ъ зна́мена Бг҃ъ.

---

* когда̀ сѣ́мѡ прише́лъ є҆сѝ;

к҃и Рѣ́ша же къ немꙋ̀: что̀ сотвори́мъ, да
к҃ѳ дѣ́лаемъ дѣла̀ бж҃їѧ; Ѿвѣща̀ ї҆и҃съ и҆
речѐ и҆̀мъ: сѐ є҆́сть дѣ́ло бж҃їе, да вѣ-
л҃ рꙋ́ете въ того̀, є҆го́же посла̀ ѻ҆́нъ. Рѣ́ша
же є҆мꙋ̀: ко́е ᲂу҆̀бо ты̀ твори́ши зна́ме-
нїе, да ви́димъ и҆ вѣ́рꙋ и҆́мемъ тебѣ̀;
л҃а что̀ дѣ́лаеши; Ѻ҆ц҃ы̀ на́ши ꙗ҆до́ша ма́ннꙋ
въ пꙋсты́ни, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: хлѣ́бъ
л҃в съ нб҃сѐ дадѐ и҆̀мъ ꙗ҆́сти. Речѐ ᲂу҆̀бо и҆̀мъ
ї҆и҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, не мѡѷ-
се́й дадѐ ва́мъ хлѣ́бъ съ нб҃сѐ: но ѻ҆ц҃ъ
мо́й дае́тъ ва́мъ хлѣ́бъ и҆́стинный съ
л҃г нб҃сѐ. Хлѣ́бъ бо бж҃їй є҆́сть сходѧ́й съ
л҃д нб҃сѐ, и҆ даѧ́й живо́тъ мі́рꙋ. Рѣ́ша ᲂу҆̀бо
къ немꙋ̀: Гд҇и, всегда̀ да́ждь на́мъ хлѣ́бъ
л҃є се́й. Рече́ же и҆̀мъ ї҆и҃съ:

(За҄. к҃а.) А҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́тный:
грѧды́й ко мнѣ̀, не и҆́мать взалка́тисѧ:
и҆ вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, не и҆́мать вжажда́-
л҃ѕ тисѧ никогда́же. Но рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
л҃з и҆ ви́дѣсте мѧ̀, и҆ не вѣ́рꙋете. Всѐ, є҆́же
дае́тъ мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ, ко̀ мнѣ̀ прїи́детъ:
и҆ грѧдꙋ́щаго ко мнѣ̀ не и҆зженꙋ̀ во́нъ:
л҃и Ꙗ҆́кѡ снидо́хъ съ нб҃сѐ, не да творю̀ во́лю
мою̀, но во́лю посла́вшагѡ мѧ̀ ѻ҆ц҃а̀.
л҃ѳ Се́ же є҆́сть во́лѧ посла́вшагѡ мѧ̀ ѻ҆ц҃а̀,
да всѐ, є҆́же дадѐ мѝ, не погꙋблю̀

ѿ негѡ̀, но воскрешꙋ̀ є҆̀ въ послѣ́днїй
де́нь.
(За̑. к҃в.) Се́ же є҆́сть во́лѧ посла́в- м҃
шагѡ мѧ̀, да всѧ́къ ви́дѧй Сн҃а и҆ вѣ́-
рꙋѧй въ него̀, и҆́мать живо́тъ вѣ́чный,
и҆ воскрешꙋ̀ є҆го̀ а҆́зъ въ послѣ́днїй де́нь.
Ропта́хꙋ оу҆́бѡ Їꙋде́є ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ речѐ: м҃а
а҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ сше́дый съ нб҃сѐ. И҆ гла- м҃в
го́лахꙋ: не се́й ли є҆́сть Ї҆и҃съ сн҃ъ Їѡ́си-
фовъ, є҆гѡ́же мы̀ зна́емъ ѻ҆ц҃а̀ и҆ м҃трь;
ка́кѡ оу҆́бо гл҃етъ се́й, ꙗ҆́кѡ съ нб҃сѐ сни-
до́хъ; Ѿвѣща̀ оу҆́бо Ї҆и҃съ и҆ речѐ и҆̀мъ: м҃г
не ропщи́те междꙋ̀ собо́ю. Никто́же мо- м҃д
жетъ прїитѝ ко мнѣ̀, а҆́ще не Ѻ҆ц҃ъ
посла́вый мѧ̀ привлече́тъ є҆го̀, и҆ воскрешꙋ̀
є҆го̀ а҆́зъ въ послѣ́днїй де́нь. Є҆́сть пи́сано м҃є
во Прⷪ҇ро́цѣхъ: и҆ бꙋ́дꙋтъ всѝ наꙋче́ни
Бг҃омъ. всѧ́къ слы́шавый ѿ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ на-
вы́къ, прїи́детъ ко мнѣ̀: Не ꙗ҆́кѡ Ѻ҆ц҃а̀ м҃ѕ
ви́дѣлъ є҆́сть кто̀: то́кмѡ, сы́й ѿ Бг҃а,
се́й ви́дѣ Ѻ҆ц҃а̀. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю м҃з
ва́мъ: вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, и҆́мать живо́тъ
вѣ́чный.
(За̑. к҃г.) А҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́тный. м҃и
Ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши ꙗ҆до́ша ма́ннꙋ въ пꙋсты́ни, м҃ѳ
и҆ оу҆мро́ша: Се́й є҆́сть хлѣ́бъ сходѧ́й съ н҃
нб҃се, да, а҆́ще кто̀ ѿ негѡ̀ ꙗ҆́стъ, не

н҃а оу҆́мретъ. А҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́тный,
и҆́же сше́дый съ нб҃сѐ: а҆́ще кто̀ снѣ́сть ѿ
хлѣ́ба сегѡ̀, живъ бу́детъ во вѣ́ки: и҆
хлѣ́бъ, є҆го́же а҆́зъ да́мъ, пло́ть моѧ̀
є҆́сть, ю҆́же а҆́зъ да́мъ за живо́тъ мі́ра.
н҃в Пра́хусѧ же междꙋ̀ собо́ю жи́дове,
гл҃юще: ка́кѡ мо́жетъ се́й на́мъ да́ти
н҃г пло́ть свою̀ ꙗ҆́сти; Рече́ же и҆̀мъ І҆и҃съ:
а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, а҆́ще не
снѣ́сте пло́ти Сн҃а человѣ́ческагѡ, ни
пі́ете кро́ве є҆гѡ̀, живота̀ не и҆́мате въ
н҃д себѣ̀. Ꙗ҆дый мою̀ пло́ть, и҆ пі́ѧй мою̀
кро́вь, и҆́мать живо́тъ вѣ́чный, и҆ а҆́зъ
н҃е воскрешꙋ̀ є҆го̀ въ послѣ́днїй де́нь. Пло́ть
бо моѧ̀ и҆́стинно є҆́сть бра́шно, и҆ кро́вь
моѧ̀ и҆́стинно є҆́сть пи́во.
н҃ѕ (За҄. к҃д.) Ꙗ҆дый мою̀ пло́ть, и҆ пі́ѧй
мою̀ кро́вь, во мнѣ̀ пребыва́етъ, и҆ а҆́зъ
н҃з въ не́мъ. Ꙗ҆́коже посла́ мѧ живы́й Ѻ҆ц҃ъ,
и҆ а҆́зъ живꙋ̀ Ѻ҆ц҃а̀ ра́ди: и҆ ꙗ҆дый мѧ̀,
н҃и и҆ то́й живъ бу́детъ менѐ ра́ди. Се́й є҆́сть
хлѣ́бъ сше́дый съ нб҃сѐ: не ꙗ҆́коже ꙗ҆до́ша
ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши ма́ннꙋ, и҆ оу҆мро́ша: ꙗ҆дый
н҃ѳ хлѣ́бъ се́й, живъ бу́детъ во вѣ́ки. Сі҄ѧ
речѐ на со́нмищи, оу҆ча̀ въ Капернаꙋ́мѣ.
ѯ҃ Мно́зи оу҆́бо слы́шавше ѿ оу҆ченикъ є҆гѡ̀,
рѣ́ша: жесто́ко є҆́сть сло́во сі́е: (и҆) кто̀

мо́жетъ є҆гѡ̀ послꙋ́шати; Вѣ́дый же Іи҃съ ѯ҃а
въ себѣ̀, ꙗ҆́кѡ ро́пщꙋтъ ѡ҆ се́мъ ᲂу҆чн҃цы̀
є҆гѡ̀, речѐ и҆̀мъ: сїе́ ли вы̀ блазни́тъ;
А҆́ще ᲂу҆̀бо ᲂу҆́зрите Сн҃а чл҃вѣ́ческаго вос- ѯ҃в
ходѧ́ща, и҆дѣ́же бѣ̀ пре́жде; Дх҃ъ є҆́сть, ѯ҃г
и҆́же ѡ҆живлѧ́етъ, пло́ть не по́льзꙋетъ
ничто́же: глаго́лы, ꙗ҆̀же а҆́зъ гл҃ахъ
ва́мъ, дх҃ъ сꙋ́ть и҆ живо́тъ сꙋ́ть. Но ѯ҃д
сꙋ́ть ѿ ва́съ нѣ́цыи, и҆̀же не вѣ́рꙋютъ.
вѣ́дѧше бо и҆сконѝ Іи҃съ, кі́и сꙋ́ть не
вѣ́рꙋющїи, и҆ кто́ є҆́сть преда́ѧй є҆го̀. И҆ ѯ҃є
гл҃аше: сегѡ̀ ра́ди рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ ни-
кто́же мо́жетъ прїитѝ ко мнѣ̀, а҆́ще не
бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ дано̀ ѿ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀. Ѿ ѯ҃ѕ
сегѡ̀ мно́зи ѿ ᲂу҆чн҃къ є҆гѡ̀ и҆до́ша вспѧ́ть,
и҆ ктомꙋ̀ не хожда́хꙋ съ ни́мъ: Рече́ же ѯ҃з
Іи҃съ ѻ҆бѣмана́десѧте: є҆да̀ и҆ вы̀ хо́щете
и҆тѝ; Ѿвѣща̀ ᲂу҆̀бо є҆мꙋ̀ Сі́мѡнъ Пе́тръ: ѯ҃и
Гдⷭ҇и, къ комꙋ̀ и҆́демъ; гл҃ы живота̀ вѣ́ч-
нагѡ и҆́маши: И҆ мы̀ вѣ́ровахомъ, и҆ по- ѯ҃ѳ
зна́хомъ, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆си Хрⷭ҇то́съ, Сн҃ъ
Бг҃а жива́гѡ. Ѿвѣща̀ и҆̀мъ Іи҃съ: не а҆́зъ ѻ҃
ли ва́съ двана́десѧте и҆збра́хъ; и҆ є҆ди́нъ
ѿ ва́съ дїа́волъ є҆́сть. Гл҃аше же Іꙋ́дꙋ ѻ҃а
Сі́мѡнова Іскарїѡ́та: се́й бо хотѧ́ше
преда́ти є҆го̀, є҆ди́нъ сы́й ѿ ѻ҆боюна́десѧте.

Глава̀ з҃. Зача́ло к҃е.

а҃ И҆ хожда́ше І҆и҃съ по си́хъ въ Галї-
ле́и: не хотѧ́ше бо во І҆ꙋде́и хо-
ди́ти, ꙗ҆́кѡ и҆ска́хꙋ є҆го̀ І҆ꙋде́є ᲂу҆би́ти.
в҃ Бѣ́ же бли́зъ пра́здникъ І҆ꙋде́йскїй, пот-
г҃ че́нїе сѣ́ни. Рѣ́ша ᲂу҆̀бо къ немꙋ̀ бра́тїѧ
є҆гѡ̀: пре́йди ѿсю́дꙋ, и҆ и҆дѝ во І҆ꙋде́ю, да
и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ твои̇̀ ви́дѧтъ дѣла̀ твоѧ̀,
д҃ ꙗ҆̀же твори́ши: Никто́же бо въ та́йнѣ
твори́тъ что̀, и҆ и҆́щетъ са́мъ ꙗ҆́вѣ бы́ти
є҃ а҆́ще сїѧ̑ твори́ши, ꙗ҆вѝ себѐ мі́рови. Ни
ѕ҃ бра́тїѧ бо є҆гѡ̀ вѣ́роваху въ него̀. Гла-
го́ла ᲂу҆̀бо и҆̀мъ І҆и҃съ: вре́мѧ моѐ не ᲂу҆̀
прїи́де: вре́мѧ же ва́ше всегда̀ гото́во
з҃ є҆́сть. Не мо́жетъ мі́ръ ненави́дѣти ва́съ:
мене́ же ненави́дитъ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ свидѣ-
тельствꙋ́ю ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ дѣла̀ є҆гѡ̀ ѕла̀
и҃ сꙋ́ть. Вы̀ взы́дите въ пра́здникъ се́й:
а҆́зъ *не взы́дꙋ въ пра́здникъ се́й: ꙗ҆́кѡ
ѳ҃ вре́мѧ моѐ не ᲂу҆̀ и҆спо́лнисѧ. Сїѧ̑ ре́къ
і҃ и҆̀мъ, ѡ҆ста̀ въ Галїле́и. Є҆гда́ же взы-
до́ша бра́тїѧ є҆гѡ̀ въ пра́здникъ, тогда̀
и҆ са́мъ взы́де, не ꙗ҆́вѣ, но ꙗ҆́кѡ та́и.
а҃і Жидо́ве же и҆ска́хꙋ є҆го̀ въ пра́здникъ,

---

*не ᲂу҆̀ взы́дꙋ

и҆ глаго́лахꙋ: гдѣ̀ є҆́сть ѻ҆́нъ; И҆ ро́потъ ві
мно́гъ бѣ̀ ѡ҆ не́мъ въ наро́дѣхъ. ѻ҆́віи
глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ є҆́сть: и҆́нїи же
глаго́лахꙋ: нѝ, но льсти́тъ наро́ды. Никто́- гі
же ѹ҆́бѡ ꙗ҆вѣ̀ глаго́лаше ѡ҆ не́мъ, стра́ха
ра́ди і҆ꙋде́йскагѡ.
(За҄. к҃ѕ.) Ꙗ҆́вѣ же въ преполове́нїе ді
пра́здника, взы́де і҆и҃съ во цр҃ковь, и҆
ѹ҆ча́ше. И҆ дивлѧ́хꙋсѧ і҆ꙋде́є, глаго́люще: еі
ка́кѡ се́й кни́ги вѣ́сть не ѹ҆чи́всѧ; Ѿвѣща̀ ѕі
ѹ҆̀бо и҆̀мъ і҆и҃съ, и҆ речѐ: моѐ ѹ҆че́нїе нѣ́сть
моѐ, но посла́вшагѡ мѧ̀: А҆́ще кто̀ хо- зі
щетъ во́лю є҆гѡ̀ твори́ти, разꙋмѣ́етъ
ѡ҆ ѹ҆че́нїи, ко́е ѿ бг҃а є҆́сть, и҆лѝ а҆́зъ
ѿ себѐ глаго́лю. Глаго́лѧй ѿ себѐ, сла́вы иі
своеѧ̀ и҆́щетъ: а҆ и҆щѧ́й сла́вы посла́вшагѡ
є҆гѡ̀, се́й и҆́стиненъ є҆́сть, и҆ нѣ́сть не-
пра́вды въ не́мъ. Не мѡѷсе́й ли дадѐ ѳі
ва́мъ зако́нъ, и҆ никто́же ѿ ва́съ тво-
ри́тъ зако́на; что̀ менѐ и҆́щете ѹ҆би́ти;
Ѿвѣща̀ наро́дъ и҆ речѐ: бѣ́са ли и҆́маши; к
кто̀ тебѐ и҆́щетъ ѹ҆би́ти; Ѿвѣща̀ і҆и҃съ ка
и҆ речѐ и҆̀мъ: є҆ди́но дѣ́ло сотвори́хъ, и҆
всѝ диви́тесѧ. Сегѡ̀ ра́ди мѡѷсе́й дадѐ кв
ва́мъ ѡ҆брѣ́занїе, не ꙗ҆́кѡ ѿ мѡѷсе́а
є҆́сть, но ѿ ѻ҆тє́цъ: и҆ въ сꙋббѡ́тꙋ ѡ҆брѣ́-
заете чл҃вѣ́ка. А҆́ще ѡ҆брѣ́занїе прїе́млетъ кг

м҃д народѣ єгѡ̀ ради. Нѣцыи же ѿ нихъ
хотѧху ꙗти єго̀: но никтоже возложѝ
м҃є нань рꙋцѣ. Прїидоша же слꙋгѝ ко архї-
ерєѡмъ и Фарїсеѡмъ: и рѣша имъ тїи:
м҃ѕ почто̀ не приведосте єгѡ̀; Ѿвѣщаша
слꙋгѝ: николиже такѡ єсть глаголалъ чело-
м҃з вѣкъ, ꙗкѡ сей человѣкъ. Ѿвѣщаша ꙋбо
имъ Фарїсее: єда̀ и вы прельщени бысте;
м҃и єда̀ кто̀ ѿ князь вѣрова въ онь, илѝ
м҃ѳ ѿ Фарїсей; Но народъ сей, иже не вѣсть
н҃ закона, прокляти сꙋть. Гл҃а Нїкодимъ
къ нимъ, иже пришедый къ немꙋ нощїю,
н҃а єдинъ сый ѿ нихъ: єда̀ законъ нашъ
сꙋдитъ ч҃лкꙋ, аще не слышитъ ѿ негѡ̀
н҃в прежде, и разꙋмѣетъ, что̀ творитъ; Ѿ-
вѣщаша, и рекоша ємꙋ: єда̀ и ты̀ ѿ
Галїлеи єсѝ; испытай и виждь, ꙗкѡ
н҃г Пророкъ ѿ Галїлеи не приходитъ. И иде
кїйждо въ домъ свой.

Глава̀ и҃.

а҃ Їисъ же иде въ горꙋ Єлеѡнскꙋ: Заꙋтра
в҃ же паки прїиде въ ц҃рковь, и всѝ людїе
идѧхꙋ къ немꙋ̀: и сѣдъ ꙋчаше ихъ.
г҃ (За. ки.) Приведоша же книжницы и
Фарїсее къ немꙋ̀ женꙋ̀ въ прелюбодѣѧнїи
д҃ ꙗтꙋ, и поставивше ю посредѣ, Глаголаша

є҆мꙋ̀: ѹ҆чт҃лю, сїѧ̀ жена̀ ꙗ҆̀та є҆́сть нынѣ̀
въ прелюбодѣѧ́нїи. Въ зако́нѣ же на́мъ є҃
Мѡѷсе́й повелѣ̀ таковы́ѧ ка́менїемъ по-
бива́ти: ты́ же что̀ глаго́леши; Сїе́ же ѕ҃
рѣ́ша и҆скꙋша́юще є҆го̀, да бы́ша и҆мѣ́ли
что̀ глаго́лати на́нь. І҆и҃съ же до́лꙋ пре-
кло́нсѧ, пе́рстомъ писа́ше на землѝ, не
слага́ѧ и҆̀мъ. Ꙗ҆́коже прилѣжа́хꙋ вопроша́- з҃
юще є҆го̀, восклонсѧ речѐ къ ни́мъ: и҆́же
є҆́сть без грѣха̀ въ ва́съ, * пре́жде ве́рзи
ка́мень на ню̀. И҆ па́ки до́лꙋ прекло́нсѧ, и҃
писа́ше на землѝ. Ѻ҆ни́ же слы́шавше и҆ ѳ҃
со́вѣстїю ѡ҆блича́еми и҆схожда́хꙋ є҆ди́нъ
по є҆ди́номꙋ, наче́нше ѿ ста́рецъ до по-
слѣ́днихъ: и҆ ѡ҆ста̀ є҆ди́нъ І҆и҃съ, и҆ жена̀
посредѣ̀ сꙋ́щи. Восклонсѧ же І҆и҃съ, и҆ ни і҃
є҆ди́наго ви́дѣвъ, то́чїю женꙋ̀, речѐ є҆́й:
же́но, гдѣ̀ сꙋ́ть, и҆̀же важда́хꙋ на тѧ̀;
никі́йже ли тебѐ ѡ҆сꙋдѝ; Ѻ҆на́ же речѐ: а҃і
никто́же, Гд҃и. рече́ же є҆́й І҆и҃съ: ни а҆́зъ
тебѐ ѡ҆сꙋжда́ю: и҆дѝ, и҆ ѿсе́лѣ ктомꙋ̀ не
согрѣша́й.

(За҄. к҃д.) Па́ки же и҆̀мъ І҆и҃съ речѐ, в҃і
глаго́лѧ: а҆́зъ є҆́смь свѣ́тъ мі́рꙋ: ходѧ́й
по мнѣ̀, не и҆́мать ходи́ти во тмѣ̀, но

г҃і и҆́матъ свѣ́тъ живо́тный. Рѣ́ша оу҆̀бо
є҆мꙋ̀ Фарїсе́е: ты̀ ѡ҆ себѣ̀ са́мъ свидѣ́-
тельствꙋеши: свидѣ́тельство твоѐ нѣ́сть
д҃і и҆́стинно. Ѿвѣща̀ І҆и҃съ, и҆ речѐ и҆̀мъ: а҆́ще
а҆́зъ свидѣ́тельствꙋю ѡ҆ себѣ̀, и҆́стинно
є҆́сть свидѣ́тельство моѐ: ꙗ҆́кѡ вѣ́мъ,
ѿкꙋ́дꙋ прїидо́хъ, и҆ ка́мѡ и҆дꙋ̀: вы́ же не
вѣ́сте, ѿкꙋ́дꙋ прихождꙋ̀, и҆ ка́мѡ градꙋ̀:
є҃і вы̀ по пло́ти сꙋ́дите, а҆́зъ не сꙋждꙋ̀
ѕ҃і никомꙋ́же. И҆ а҆́ще сꙋждꙋ̀ а҆́зъ, сꙋ́дъ мо́й
и҆́стиненъ є҆́сть: ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ нѣ́смь, но
з҃і а҆́зъ и҆ посла́вый мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ. И҆ въ зако́нѣ
же ва́шемъ пи́сано є҆́сть, ꙗ҆́кѡ двои́хъ
чл҃вѣ́кѡвъ свидѣ́тельство и҆́стинно є҆́сть.
и҃і А҆́зъ є҆́смь свидѣ́тельствꙋѧй ѡ҆ мнѣ̀ са-
мо́мъ, и҆ свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ мнѣ̀ по-
д҃і сла́вый мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ. Глаго́лахꙋ же є҆мꙋ̀:
гдѣ̀ є҆́сть Ѻ҆ц҃ъ тво́й; Ѿвѣща̀ І҆и҃съ: ни
менѐ вѣ́сте, ни Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀: а҆́ще мѧ̀
бы́сте вѣ́дали, и҆ Ѻ҆ц҃а̀ моего̀ вѣ́дали бы́-
к҃ сте. Сїѧ̑ глаго́лы глаго́ла І҆и҃съ въ Газо-
фѷлакі́и, оу҆ча̀ въ цр҃кви: и҆ никто́же
ꙗ҆́тъ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ не оу҆̀ бѣ̀ прише́лъ ча́съ
є҆гѡ̀.
к҃а (За҄. л҃.) Рече́ же и҆̀мъ па́ки І҆и҃съ: а҆́зъ
и҆дꙋ̀, и҆ взы́щете менѐ, и҆ во грѣсѣ̀ ва́-
шемъ оу҆́мрете: а҆́может а҆́зъ и҆дꙋ̀, вы̀ не

мо́жете прїитѝ. Глаго́лахꙋ ѹ҆̑бо Їꙋде́є: кв
є҆да̀ сѧ̀ са́мъ ѹ҆бїе́тъ, ꙗ҆́кω глаго́летъ:
а҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀, вы̀ не мо́жете прїитѝ;
И҆ речѐ и҆̑мъ: вы̀ ѿ ни́жнихъ є҆стѐ, а҆́зъ ѿ кг
вы́шнихъ є҆́смь: вы̀ ѿ мі́ра сегѡ̀ є҆стѐ, а҆́зъ
нѣ́смь ѿ мі́ра сегѡ̀. Рѣ́хъ ѹ҆̑бо ва́мъ, кд
ꙗ҆́кω ѹ҆́мрете во грѣсѣ́хъ ва́шихъ: а҆́ще бо
не и҆́мете вѣ́ры, ꙗ҆́кω а҆́зъ є҆́смь, ѹ҆́мрете
во грѣсѣ́хъ ва́шихъ. Гл҃ахꙋ ѹ҆̑бо є҆мꙋ̀: ке
ты̀ кто̀ є҆сѝ; и҆ речѐ и҆̑мъ Ї҆с: нача́токъ,
ꙗ҆́кω и҆ гл҃ю ва́мъ. Мнѡ́га и҆́мамъ ѡ҆ ва́съ кѕ
глаго́лати и҆ сꙋди́ти: но посла́вый мѧ̀
и҆́стиненъ є҆́сть, и҆ а҆́зъ, ꙗ҆̑же слы́шахъ ѿ
негѡ̀, сїѧ̑ глаго́лю въ мі́рѣ. Не разꙋ- кз
мѣ́ша ѹ҆̑бо, ꙗ҆́кω ѻ҆ц҃ѣ̀ и҆́мъ глаго́лаше.
Рече́ же и҆̑мъ Ї҆с: є҆гда̀ вознесе́те Сн҃а ки
чл҃вѣ́ческаго, тогда̀ ѹ҆разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кω
а҆́зъ є҆́смь, и҆ ѡ҆ себѣ̀ ничесѡ́же творю̀,
но, ꙗ҆́коже наꙋчи́ мѧ ѻ҆ц҃ъ мо́й, сїѧ̑
глаго́лю. И҆ посла́вый мѧ̀, со мно́ю є҆́сть: кѳ
не ѡ҆ста́ви менѐ є҆ди́наго ѻ҆ц҃ъ, ꙗ҆́кω а҆́зъ
ѹ҆гѡ́днаѧ є҆мꙋ̀ всегда̀ творю̀. Сїѧ̑ є҆мꙋ̀ л
глаго́лющꙋ, мнѡ́зи вѣ́роваша въ негѡ̀.
(За̑. ла.) Глаго́лаше ѹ҆̑бо Ї҆с къ вѣ- ла
ровавшымъ є҆мꙋ̀ Їꙋде́ωмъ: а҆́ще вы̀ пре-
бꙋ́дете во словесѝ моє́мъ, воистиннꙋ
ѹ҆чн҃цы̀ моѝ бꙋ́дете. И҆ ѹ҆разꙋмѣ́ете лв

л҃г и҆́стинꙋ, и҆ и҆́стина свободи́тъ вы̀. Ѿ-
вѣща́ша и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: сѣ́мѧ а҆враа́мле
є҆смы̀, и҆ никомꙋ́же рабо́тахомъ николи́же:
ка́кѡ ты̀ глаго́леши, ꙗ҆́кѡ свобо́дни бꙋ-
л҃д дете; Ѿвѣща̀ и҆̀мъ і҆и҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь
глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ вса́къ творѧ́й грѣ́хъ,
л҃є ра́бъ є҆́сть грѣха̀. Ра́бъ же не пребыва́етъ
въ домꙋ̀ во вѣ́къ: сы́нъ пребыва́етъ во
л҃ѕ вѣ́къ. А҆́ще ᲂу҆́бо Сы́нъ вы̀ свободи́тъ,
л҃з вои́стиннꙋ свобо́дни бꙋ́дете. Вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ
сѣ́мѧ а҆враа́мле є҆стѐ: но и҆́щете менѐ
ᲂу҆би́ти, ꙗ҆́кѡ сло́во моѐ не вмѣща́етсѧ
л҃и въ вы̀. А҆́зъ, є҆́же ви́дѣхъ ᲂу҆ Ѻ҆ц҃а̀ мо-
егѡ̀, глаго́лю: и҆ вы̀ ᲂу҆̀бо, є҆́же ви́дѣсте
л҃ѳ ᲂу҆ ѻ҆ц҃а̀ ва́шегѡ, твори́те. Ѿвѣща́ша и҆
рѣ́ша є҆мꙋ̀: ѻ҆ц҃ъ на́шъ а҆враа́мъ є҆́сть.
гл҃а и҆̀мъ і҆и҃съ: а҆́ще ча̑да а҆враа́млѧ бы́сте
бы́ли, дѣла̀ а҆враа́млѧ бы́сте твори́ли.
м҃ Ны́нѣ же и҆́щете менѐ ᲂу҆би́ти, человѣ́ка,
и҆́же и҆́стинꙋ ва́мъ глаго́лахъ, ю҆̀же слы-
шахъ ѿ Бг҃а: сегѡ̀ а҆враа́мъ нѣ́сть со-
м҃а твори́лъ. Вы̀ твори́те дѣла̀ ѻ҆́тца̀ ва́шегѡ.
рѣ́ша же є҆мꙋ̀: мы̀ ѿ любодѣѧ́нїѧ нѣ́с-
мы рожде́ни, є҆ди́наго Ѻ҆ц҃а̀ и҆́мамы, Бг҃а.
м҃в (За҄. л҃в.) Рече́ же и҆̀мъ і҆и҃съ: а҆́ще Бг҃ъ
Ѻ҆ц҃ъ ва́шъ бы бы́лъ, люби́ли бы́сте ᲂу҆́бѡ
менѐ: а҆́зъ бо ѿ Бг҃а и҆зыдо́хъ, и҆ прі-

идо́хъ: не ѿ себѐ бо пріидо́хъ, но то́й
мѧ̀ посла̀. Почто̀ бесѣ́ды моеѧ̀ не разꙋ- м҃г
мѣ́ете; ꙗ҆́кѡ не мо́жете слы́шати словесѐ
моегѡ̀. Вы̀ ѻ҆тца̀ ва́шегѡ дїа́вола є҆стѐ, м҃д
и҆ по́хѡти ѻ҆тца̀ ва́шегѡ хо́щете твори́-
ти. О҆́нъ человѣкоꙋбі́йца бѣ̀ и҆сконѝ, и҆
во и҆́стинѣ не стои́тъ: ꙗ҆́кѡ нѣ́сть и҆с-
тины въ не́мъ: є҆гда̀ глаго́летъ лжꙋ̀, ѿ
свои́хъ глаго́летъ: ꙗ҆́кѡ ло́жь є҆́сть и҆
ѻ҆те́цъ лжѝ. А҆́зъ же занѐ и҆́стинꙋ глаго́лю, м҃е
не вѣ́рꙋете мнѣ̀. Кто̀ ѿ ва́съ ѡ҆блича́етъ м҃ѕ
мѧ̀ ѡ҆ грѣсѣ̀; а҆́ще ли и҆́стинꙋ глаго́лю,
почто̀ вы̀ не вѣ́рꙋете мнѣ̀; И҆́же є҆́сть м҃з
ѿ Бг҃а, глаго́лѡвъ Бж҃їихъ послꙋ́шаетъ:
сегѡ̀ ра́ди вы̀ не послꙋ́шаете, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а
нѣ́сте. Ѿвѣща́ша ᲂу҆̀бо Ї҆ꙋде́є и҆ рѣ́ша м҃и
є҆мꙋ̀: не до́брѣ ли мы̀ глаго́лемъ, ꙗ҆́кѡ
Самарѧ́нинъ є҆сѝ ты̀, и҆ бѣ́са и҆́маши;
Ѿвѣща̀ Ї҆и҃съ: а҆́зъ бѣ́са не и҆́мамъ, но м҃ѳ
чтꙋ̀ Ѻ҆ца̀ моегѡ̀, и҆ вы̀ не чтете менѐ.
А҆́зъ же не и҆щꙋ̀ сла́вы моеѧ̀: є҆́сть и҆щѧ̀ н҃
и҆ сꙋдѧ̀.

(За̀. л҃г.) А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ: н҃а
а҆́ще кто̀ сло́во моѐ соблюде́тъ, сме́рти не
и҆́мать ви́дѣти во вѣ́ки. Рѣ́ша ᲂу҆̀бо є҆мꙋ̀ н҃в
жи́дове: ны́нѣ разꙋмѣ́хомъ, ꙗ҆́кѡ бѣ́са
и҆́маши: А҆враа́мъ ᲂу҆́мре и҆ Проро́цы, и҆

ты̀ гл҃еши: а҆́ще кто̀ сло́во моѐ соблю-
де́тъ, сме́рти не и҆́мать вкꙋси́ти во вѣ́ки.
н҃г Є҆да̀ ты̀ бо́лїй є҆сѝ ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ А҆враа́ма,
и҆́же ᲂу҆́мре; и҆ Проро́цы ᲂу҆мро́ша: кого̀
н҃д себѐ са́мъ ты̀ твори́ши; Ѿвѣща̀ І҆и҃съ:
а҆́ще а҆́зъ сла́влюсѧ са́мъ, сла́ва моѧ̀ ни-
че́соже є҆́сть: є҆́сть Ѻ҆ц҃ъ мо́й сла́вѧй мѧ̀,
є҆го́же вы̀ глаго́лете, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ на́шъ
н҃є є҆́сть. И҆ не позна́сте є҆гѡ̀, а҆́зъ же вѣ́мъ
є҆го̀: и҆ а҆́ще рекꙋ̀, ꙗ҆́кѡ не вѣ́мъ є҆гѡ̀,
бꙋ́дꙋ подо́бенъ ва́мъ, ло́жъ: но вѣ́мъ
н҃ѕ є҆го̀, и҆ сло́во є҆гѡ̀ соблюда́ю. А҆враа́мъ
ѻ҆ц҃ъ ва́шъ ра́дъ бы бы́лъ, да бы̀ ви́дѣлъ
де́нь мо́й: и҆ ви́дѣ, и҆ возра́довасѧ.
н҃з Рѣ́ша ᲂу҆̀бо І҆ꙋде́є къ немꙋ̀: пѧти́десѧть
лѣ́тъ не ᲂу҆̀ и҆́маши, и҆ А҆враа́ма ли є҆сѝ
н҃и ви́дѣлъ; Рече́ же и҆̀мъ І҆и҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь
глаго́лю ва́мъ, пре́жде да́же А҆враа́мъ не
н҃ѳ бы́сть, а҆́зъ є҆́смь. Взѧ́ша ᲂу҆̀бо ка́менїе,
да ве́ргꙋтъ на́нь: І҆и҃съ же скры́сѧ, и҆
и҆зы́де и҆з̾ цр҃кве, проше́дъ посредѣ̀ и҆́хъ:
и҆ мимохожда́ше та́кѡ.

Глава̀ ѳ҃. Зача́ло л҃д.

а҃ И҆ мимоиды́й ви́дѣ чл҃вѣ́ка слѣ́па ѿ
в҃ рожде́ства. И҆ вопроси́ша є҆го̀ ᲂу҆чн҃цы̀
є҆гѡ̀, глаго́люще: ра́вві, кто̀ согрѣшѝ,

се́й ли, и҆лѝ роди́тєлѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ слѣ́пъ
роди́сѧ; Ѿвѣща̀ І҆и҃съ: ни се́й согрѣшѝ, г҃
ни роди́тєлѧ є҆гѡ̀, но да ꙗ҆вѧ́тсѧ дѣла̀
Бж҃їѧ на не́мъ. Мнѣ̀ подоба́етъ дѣ́лати д҃
дѣла̀ посла́вшагѡ мѧ̀, до́ндеже де́нь є҆́сть:
прїи́детъ но́щь, є҆гда̀ никто́же мо́жетъ
дѣ́лати. Є҆гда̀ въ мі́рѣ є҆́смь, свѣ́тъ є҆́смь є҃
мі́ру. Сїѧ̑ ре́къ, плю́ну на зе́млю, и҆ со- ѕ҃
творѝ бре́нїе ѿ плюнове́нїѧ, и҆ пома́за
ѻ҆́чи бре́нїемъ слѣпо́му, И҆ речѐ є҆мꙋ̀: и҆дѝ, з҃
ѹ҆мы́йсѧ въ кꙋпѣ́ли Сїлѡа́мстѣ: є҆́же
сказа́етсѧ, по́сланъ. И҆́де ѹ҆̀бо, и҆ ѹ҆мы́сѧ,
и҆ прїи́де ви́дѧ. Сосѣ́ди же, и҆ и҆̀же бѧ́хꙋ и҃
ви́дѣли є҆го̀ пре́жде, ꙗ҆́кѡ слѣ́пъ бѣ̀, гла-
го́лахꙋ: не се́й ли є҆́сть сѣдѧ́й и҆ просѧ́й;
Ѻ҆ві́и гл҃ахꙋ, ꙗ҆́кѡ се́й є҆́сть: и҆ні́и же ѳ҃
глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ подо́бенъ є҆мꙋ̀ є҆́сть. Ѻ҆́нъ
же глаго́лаше, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь. Глаго́лахꙋ і҃
же є҆мꙋ̀: ка́кѡ тѝ ѿверзо́стѣсѧ ѻ҆́чи;
Ѿвѣща̀ ѻ҆́нъ и҆ речѐ: чл҃къ нарица́емый а҃і
І҆и҃съ, бре́нїе сотворѝ, и҆ пома́за ѻ҆́чи мо́и,
и҆ рече́ ми: и҆дѝ въ кꙋпѣ́ль Сїлѡа́млю, и҆
ѹ҆мы́йсѧ. ше́дъ же и҆ ѹ҆мы́всѧ, прозрѣ́хъ.
Рѣ́ша ѹ҆̀бо є҆мꙋ̀: * кто̀ то́й є҆́сть; гла- в҃і
го́ла: не вѣ́мъ. Ведо́ша же є҆го̀ къ Фарї- г҃і

---

* гдѣ̀ то́й є҆́сть;

д҃і сеѡмъ, и҆́же бѣ̀ и҆ногда̀ слѣ́пъ. Бѣ́ же
сꙋббѡ́та, є҆гда̀ сотворѝ бре́нїе І҆и҃съ, и҆
є҃і ѿве́рзе є҆мꙋ̀ ѻ҆́чи. Па́ки же вопроша́хꙋ
є҆го̀ и҆ фарїсе́е, ка́кѡ прозрѣ̀. Ѻ҆́нъ же
речѐ и҆̀мъ: бре́нїе положѝ мнѣ̀ на ѻ҆́чи, и҆
ѕ҃і ѹ҆мы́хсѧ, и҆ ви́жꙋ. Глаго́лахꙋ ѹ҆̀бо ѿ
фарїсе́й нѣ́цыи: нѣ́сть се́й ѿ Бг҃а чл҃къ,
ꙗ҆́кѡ сꙋббѡ́тꙋ не храни́тъ. Ѻ҆́вїи глаго-
лахꙋ: ка́кѡ мо́жетъ чл҃вѣ́къ грѣ́шенъ
сицева̀ зна́менїѧ твори́ти; и҆ ра́спрѧ бѣ̀
з҃і въ ни́хъ. Глаго́лахꙋ ѹ҆̀бо слѣпцꙋ̀ па́ки:
ты̀ что̀ глаго́леши ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ ѿве́рзе
ѻ҆́чи твоѝ; Ѻ҆́нъ же речѐ, ꙗ҆́кѡ Проро́къ
и҃і є҆́сть. Не ꙗ҆̀ша ѹ҆̀бо вѣ́ры І҆ꙋде́е ѡ҆ не́мъ,
ꙗ҆́кѡ слѣ́пъ бѣ̀ и҆ прозрѣ̀, до́ндеже воз-
гласи́ша роди́телей того̀ прозрѣ́вшагѡ:
ѳ҃і И҆ вопроси́ша и҆̀хъ, глаго́люще: се́й ли є҆́сть
сы́нъ ва́шъ, є҆го́же вы̀ гл҃ете, ꙗ҆́кѡ слѣ́пъ
к҃ роди́сѧ; ка́кѡ ѹ҆̀бо ны́нѣ ви́дитъ; Ѿвѣ-
ща́ша же и҆̀мъ роди́телѧ є҆гѡ̀ и҆ рѣ́ша:
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ се́й є҆́сть сы́нъ на́шъ, и҆ ꙗ҆́кѡ
к҃а слѣ́пъ роди́сѧ: Ка́кѡ же ны́нѣ ви́дитъ,
не вѣ́мы: и҆лѝ кто̀ ѿве́рзе є҆мꙋ̀ ѻ҆́чи, мы̀
не вѣ́мы: са́мъ во́зрастъ и҆́мать, самого̀
вопроси́те, са́мъ ѡ҆ себѣ̀ да глаго́летъ.
к҃в Сїѧ̀ реко́ша роди́телѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ боѧ-
шасѧ жидѡ́въ: ѹ҆же́ бо ба́хꙋ сложи́лисѧ

жи́дове, да, а҆́ще кто̀ є҆го̀ и҆сповѣ́сть
Хрта̀, ѿлꙋче́нъ ѿ со́нмища бꙋ́детъ. Сегѡ̀ кг
ра́ди роди́тела є҆гѡ̀ реко́ша, ꙗ҆́кѡ воз-
растъ и҆́матъ, самого̀ вопроси́те. Воз- кд
гласи́ша же втори́цею человѣ́ка, и҆́же бѣ̀
слѣ́пъ, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: да́ждь сла́вꙋ Бгꙋ:
мы̀ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ человѣ́къ се́й грѣ́шенъ
є҆́сть. Ѿвѣща̀ ᲂу҆̀бо ѻ҆́нъ и҆ речѐ: а҆́ще грѣ- ке
шенъ є҆́сть, не вѣ́мъ: є҆ди́но вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ
слѣ́пъ бѣ́хъ, нынѣ̀ же ви́жꙋ. Рѣ́ша же кѕ
є҆мꙋ̀ па́ки: что̀ сотворѝ тебѣ̀; ка́кѡ ѿ-
ве́рзе ѻ҆́чи твоѝ; Ѿвѣща̀ и҆̀мъ: реко́хъ кз
ва́мъ ᲂу҆жѐ, и҆ не слы́шасте: что̀ па́ки
хо́щете слы́шати; є҆да̀ и҆ вы̀ ᲂу҆чени́цы
є҆гѡ̀ хо́щете бы́ти; Ѻ҆ни́ же ᲂу҆кори́ша ки
є҆го̀, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: ты̀ ᲂу҆чени́къ є҆сѝ тогѡ̀:
мы́ же Мѡѷсе́овы є҆смы̀ ᲂу҆чени́цы. Мы̀ кѳ
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ Мѡѷсе́ови глаго́ла Бгъ: сегѡ́
же не вѣ́мы, ѿкꙋ́дꙋ є҆́сть. Ѿвѣща̀ чело- л
вѣ́къ и҆ речѐ и҆̀мъ: ѡ҆ се́мъ бо ди́вно є҆́сть,
ꙗ҆́кѡ вы̀ не вѣ́сте, ѿкꙋ́дꙋ є҆́сть, и҆ ѿве́рзе
ѻ҆́чи моѝ. Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ грѣ́шники Бгъ ла
не послꙋ́шаетъ: но а҆́ще кто̀ бгоче́тецъ
є҆́сть, и҆ во́лю є҆гѡ̀ твори́тъ, тогѡ̀ по-
слꙋ́шаетъ. Ѿ вѣ́ка нѣ́сть слы́шано, ꙗ҆́кѡ лв
кто̀ ѿве́рзе ѻ҆́чи слѣ́пꙋ рожде́нꙋ. А҆́ще не лг
бы̀ бы́лъ се́й ѿ Бга, не могл́ъ бы̀ тво-

л҃д рѣ́ша ему̀: во грѣсѣ́хъ ты̀ роди́лсѧ є҆сѝ ве́сь, и҆ ты̀
ли ны̀ ᲂу҆чи́ши; и҆ и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ.
л҃є Ѹ҆слы́ша і҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ:
и҆ ѡ҆брѣ́тъ є҆го̀, речѐ є҆мꙋ̀: ты̀ вѣ́рꙋеши
л҃ѕ ли въ сн҃а бж҃їѧ; Ѿвѣща̀ ѻ҆́нъ и҆ речѐ:
и҆ кто̀ є҆́сть гдⷭ҇и, да вѣ́рꙋю въ него̀;
л҃з Речѐ же є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: и҆ ви́дѣлъ є҆сѝ є҆го̀, и҆
л҃и глаго́лѧй съ тобо́ю, то́й є҆́сть. Ѻ҆́нъ же
речѐ: вѣ́рꙋю гдⷭ҇и: и҆ поклони́сѧ є҆мꙋ̀.
л҃ѳ (За҃. л҃є.) И҆ речѐ і҆и҃съ: на сꙋ́дъ а҆́зъ
въ мі́ръ се́й прїидо́хъ, да не ви́дѧщїи
м҃ ви́дѧтъ, и҆ ви́дѧщїи слѣ́пи бꙋ́дꙋтъ. И҆
слы́шаша ѿ фарїсе́й сї̑ѧ сꙋ́щїи съ ни́мъ,
и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: є҆дà и҆ мы̀ слѣ́пи є҆смы̀;
м҃а Речѐ и҆̀мъ і҆и҃съ: а҆́ще бы́сте слѣ́пи бы́ли,
не бы́сте и҆мѣ́ли грѣха̀: ны́нѣ же глаго́-
лете, ꙗ҆́кѡ ви́димъ: грѣ́хъ ᲂу҆̀бо ва́шъ
пребыва́етъ.

Глава̀ і҃. Зача́ло.

а҃ А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ: не входѧ́й
две́рми во дво́ръ ѻ҆́вчїй, но прелазѧ̀
и҆́нꙋдѣ, то́й та́ть є҆́сть и҆ разбо́йникъ:
в҃ А҆ входѧ́й две́рми, па́стырь є҆́сть ѻ҆вца́мъ.
г҃ Семꙋ̀ две́рникъ ѿверза́етъ, и҆ ѻ҆́вцы гла́съ
є҆гѡ̀ слы́шатъ, и҆ своѧ̑ ѻ҆́вцы глаша́етъ

по и҆́мени, и҆ и҆згони́тъ и҆̀хъ. И҆ є҆гда̀ сво҄ѧ҄ д҃
ѻ҆́вцы и҆жде́нетъ, пре́дъ ни́ми хо́дитъ: и҆
ѻ҆́вцы по не́мъ и҆дꙋ́тъ, ꙗ҆́кѡ вѣ́дѧтъ
гла́съ є҆гѡ̀. По чꙋжде́мъ же не и҆дꙋ́тъ, е҃
но бѣжа́тъ ѿ негѡ̀, ꙗ҆́кѡ не зна́ютъ
чꙋжда́гѡ гла́са. Сїю̀ при́тчꙋ речѐ и҆̀мъ ѕ҃
Ї҆и҃съ: ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша, что̀ бѧ́ше,
ꙗ҆̀же глаго́лаше и҆̀мъ. Рече́ же па́ки и҆̀мъ з҃
Ї҆и҃съ: а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ
а҆́зъ є҆́смь две́рь ѻ҆вца́мъ. Всѝ, є҆ли́кѡ и҃
и҆̀хъ прїи́де, пре́жде менѐ, та́тїе сꙋ́ть и҆
разбо́йницы: но не послꙋ́шаша и҆́хъ ѻ҆́вцы.
(За҄. л҃ѕ.) А҆́зъ є҆́смь две́рь: мно́ю ѳ҃
а҆́ще кто̀ вни́детъ, спасе́тсѧ: и҆ вни́детъ
и҆ и҆зы́детъ, и҆ па́жить ѡ҆брѧ́щетъ. Та́ть і҃
не прихо́дитъ, ра́звѣ да ᲂу҆кра́детъ и҆
ᲂу҆бїе́тъ и҆ погꙋби́тъ: а҆́зъ прїидо́хъ, да
живо́тъ и҆́мꙋтъ, и҆ ли́шше и҆́мꙋтъ. А҆́зъ аі҃
є҆́смь па́стырь до́брый: па́стырь до́брый
дꙋ́шꙋ свою̀ полага́етъ за ѻ҆́вцы. А҆ на- ві҃
е́мникъ, и҆́же нѣ́сть па́стырь, є҆мꙋ́же не
сꙋ́ть ѻ҆́вцы сво҄ѧ҄, ви́дитъ во́лка грѧдꙋ́ща,
и҆ ѡ҆ставлѧ́етъ ѻ҆́вцы, и҆ бѣ́гаетъ: и҆
во́лкъ расхи́титъ и҆̀хъ, и҆ распꙋди́тъ ѻ҆́вцы.
А҆ нае́мникъ бѣжи́тъ, ꙗ҆́кѡ нае́мникъ гі҃
є҆́сть, и҆ не ради́тъ ѡ҆ ѻ҆вца́хъ. А҆́зъ є҆́смь ді҃
па́стырь до́брый: и҆ зна́ю моѧ҄, и҆ зна́ютъ

еі мѧ̀ моѧ̑. Ꙗ҆́коже зна́етъ мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ, и҆
а҆́зъ зна́ю Ѻ҆ц҃а̀: и҆ дꙋ́шꙋ мою̀ полага́ю
ѕі за ѻ҆́вцы. И҆ и҆̑ны ѻ҆́вцы и҆́мамъ, ꙗ҆̀же не
сꙋ́ть ѿ двора̀ сегѡ̀: и҆ тыѧ̑ мѝ подо-
ба́етъ привестѝ, и҆ гла́съ мо́й ᲂу҆слы́шатъ:
и҆ бꙋ́детъ є҆ди́но ста́до, и҆ є҆ди́нъ па́стырь.
зі (За҄. л҃з.) Сегѡ̀ ра́ди мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ лю́битъ,
ꙗ҆́кѡ а҆́зъ дш҃ꙋ мою̀ полага́ю, да па́ки
иі прїимꙋ̀ ю҆̀. Никто́же во́зметъ ю҆̀ ѿ менѐ,
но а҆́зъ полага́ю ю҆̀ ѿ себѐ. Ѻ҆́бласть
и҆́мамъ положи́ти ю҆̀, и҆ ѻ҆́бласть и҆́мамъ
па́ки прїѧ́ти ю҆̀. сїю̀ за́повѣдь прїѧ́хъ ѿ
ѳі Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀. Ра́спрѧ же па́ки бы́сть во
к І҆ꙋде́ехъ за словеса̀ сїѧ̀. Глаго́лахꙋ же
мно́зи ѿ ни́хъ: бѣ́са и҆́мать и҆ неи́стовъ
ка є҆́сть: что̀ є҆гѡ̀ послꙋ́шаете; И҆нї́и глаго́
лахꙋ: сі́и глаго́ли не сꙋ́ть бѣснꙋ́ющагѡсѧ:
є҆да̀ мо́жетъ бѣ́съ слѣпы́мъ ѻ҆́чи ѿве́рсти;
кв (За҄.) Бы́ша же тогда̀ ѡ҆бновлє́нїѧ во
кг І҆ерⷭ҇олѵ́мѣхъ, и҆ зима̀ бѣ̀: И҆ хожда́ше
І҆и҃съ въ цр҃кви въ притво́рѣ Соломѡ́ни.
кд Ѡ҆бысто́ша же є҆го̀ І҆ꙋде́є, и҆ гл҃ахꙋ є҆мꙋ̀:
доко́лѣ дꙋ́шы на́шѧ взе́млеши; а҆́ще ты̀
є҆сѝ Хрⷭ҇то́съ, рцы̀ на́мъ не ѡ҆бинꙋ́ѧсѧ.
ке Ѿвѣща̀ и҆̀мъ І҆и҃съ: рѣ́хъ ва́мъ, и҆ не
вѣ́рꙋете. дѣла̀, ꙗ҆̀же а҆́зъ творю̀ ѡ҆ и҆́мени
Ѻ҆ц҃а моегѡ̀, тā свидѣ́тельствꙋютъ ѡ҆

мнѣ: Но вы̀ не вѣ́рꙋете: нѣ́сте бо ѿ к҃ѕ
ѻ҆ве́цъ мои́хъ, ꙗ҆́коже рѣ́хъ ва́мъ.
(За̑. л҃и.) Ѻ҆вцы̀ моѧ̀ гла́са моегѡ̀ к҃з
слы́шатъ, и҆ а҆́зъ зна́ю и҆̀хъ: и҆ по мнѣ̀
грѧдꙋ́тъ. И҆ а҆́зъ живо́тъ вѣ́чный да́мъ к҃и
и҆̀мъ: и҆ не поги́бнꙋтъ во вѣ́ки, и҆ не
восхи́титъ и҆̀хъ никто́же ѿ рꙋкѝ моеѧ̀.
Ѻ҆ц҃ъ мо́й, и҆̀же дадѐ мнѣ̀, бо́лїй всѣ́хъ к҃ѳ
є҆́сть: и҆ никто́же мо́жетъ восхи́тити
и҆̀хъ ѿ рꙋкѝ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀. А҆́зъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ л҃
є҆ди́но є҆смა̀. Взѧ́ша же ка́менїе па́ки л҃а
І҆ꙋде́є, да побїю́тъ є҆гѡ̀. Ѿвѣща̀ и҆̀мъ л҃в
І҆и҃съ: мнѡ́га добра̀ дѣла̀ ꙗ҆ви́хъ ва́мъ ѿ
Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀: за ко́е и҆̀хъ дѣ́ло ка́менїе
мещете на мѧ̀; Ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ І҆ꙋде́є, л҃г
гл҃юще: ѡ҆ добрѣ̀ дѣ́лѣ ка́менїе не ме́-
щемъ въ тѧ̀, но ѡ҆ хꙋлѣ̀, ꙗ҆́кѡ ты̀
человѣ́къ сы́й, твори́ши себѐ Бг҃а. Ѿвѣща̀ л҃д
и҆̀мъ І҆и҃съ: нѣ́сть ли пи́сано въ зако́нѣ
ва́шемъ: а҆́зъ рѣ́хъ: бо́зи є҆стѐ; А҆́ще л҃є
ѻ҆́нѣхъ речѐ богѡ́въ, къ ни́мже сло́во
Бж҃їе бы́сть, и҆ не мо́жетъ разори́тисѧ
писа́нїе: Є҆го́же Ѻ҆ц҃ъ свѧтѝ и҆ посла̀ въ л҃ѕ
мі́ръ, вы̀ глаго́лете, ꙗ҆́кѡ хꙋлꙋ̀ глаго́ле-
ши, занѐ рѣ́хъ: Сн҃ъ Бж҃їй є҆́смь. А҆́ще л҃з
не творю̀ дѣ́лъ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, не и҆ми́те
мѝ вѣ́ры: А҆́ще ли творю̀, а҆́ще и҆ мнѣ̀ л҃и

не вѣ́руете, дѣ́ломъ мои̑мъ вѣ́руйте: да
разꙋмѣ́ете и҆ вѣ́руете, ꙗ҆́кѡ во мнѣ̀
л҃д Ѻ҆ц҃ъ, и҆ а҆́зъ въ не́мъ. И҆ска́хꙋ оу҆̀бо па́ки
м҃ ꙗ҆́ти є҆го̀: и҆ и҆зы́де ѿ рꙋ́къ и҆́хъ. И҆ и҆́де
па́ки на ѻ҆́нъ по́лъ І҆орда́на, на мѣ́сто,
и҆дѣ́же бѣ̀ І҆ѡа́ннъ пре́жде крестѧ̀: и҆ пре-
м҃а бы́сть тꙋ̀. И҆ мно́зи прїидо́ша къ немꙋ̀,
и҆ глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ І҆ѡа́ннъ оу҆́бѡ зна́ме-
нїѧ не сотворѝ ни є҆ди́нагѡ: всѧ̑ же,
є҆ли̑ка речѐ І҆ѡа́ннъ ѡ҆ се́мъ, и҆́стинна бѧ́хꙋ.
м҃в И҆ мно́зи вѣ́роваша въ него̀ тꙋ̀.

Глава̀ а҃і. Зача́ло л҃ѳ.

а҃ Бѣ́ же нѣ́кто болѧ̀ Ла́зарь ѿ Виѳа-
нїи, ѿ ве́си Марі́ины и҆ Ма́рѳы сестры̀
в҃ є҆ѧ̀. Бѣ́ же Марі́а пома́завшаѧ Гд҇а мѵ́-
ромъ, и҆ ѿтёршаѧ но́зѣ є҆гѡ̀ власы̑ сво-
г҃ и́ми, є҆ѧ́же бра́тъ Ла́зарь болѧ́ше. По-
сла́стѣ оу҆̀бо сестрѣ̀ къ немꙋ̀, глаго́люще:
д҃ Гд҇и, сѐ є҆го́же лю́биши, боли́тъ. Слы́шавъ
же І҆и҃съ речѐ: сїѧ̀ болѣ́знь нѣ́сть къ
сме́рти, но ѡ҆ сла́вѣ Бж҃їи, да просла́-
е҃ вится Сн҃ъ Бж҃їй є҆ѧ̀ ра́ди. Любля́ше же
І҆и҃съ Ма́рѳꙋ и҆ сестрꙋ̀ є҆ѧ̀ и҆ Ла́зарѧ.
ѕ҃ Є҆гда́ же оу҆слы́ша, ꙗ҆́кѡ боли́тъ, тогда̀
пребы́сть на не́мже бѣ̀ мѣ́стѣ два̀ дни̑.
з҃ Пото́мъ же глаго́ла оу҆чн҃кѡ́мъ: и҆́демъ

во Їудею паки. Глаголаша ємꙋ ꙋчн҃цы: и҃
равві, нынѣ искахꙋ тебѐ каменїемъ по-
бити Їудее, и паки ли идеши тамѡ;
Ѿвѣща̀ Ін҃съ: не дванадесѧть ли часѡвъ ѳ҃
єсть во дни; аще кто̀ ходитъ во днѝ,
не потъкнетсѧ: ꙗкѡ свѣтъ міра сегѡ̀
видитъ: Аще же кто̀ ходитъ въ нощи, і҃
потъкнетсѧ, ꙗкѡ нѣсть свѣта въ немъ.
Сїѧ̑ речѐ, и посемъ глагола имъ: Лазарь а҃і
дрꙋгъ нашъ ꙋспе: но идꙋ̀, да возбꙋ-
жꙋ̀ єго̀. Рѣша ꙋбо ꙋченицы̀ єгѡ̀: Гд҃и, в҃і
аще ꙋспе, спасенъ бꙋдетъ. Рече же Ін҃съ г҃і
ѿ смерти єгѡ̀: они же мнѣша, ꙗкѡ ѡ
ꙋспенїи сна̀ глаголетъ. Тогда̀ речѐ имъ д҃і
Ін҃съ не ѡбинꙋѧсѧ: Лазарь ꙋмре: И ра- є҃і
дꙋюсѧ васъ ради, да вѣрꙋете, ꙗкѡ не
бѣхъ тамѡ: но идемъ къ немꙋ̀. Рече ѕ҃і
же Ѳѡма̀, глаголемый близнецъ, ꙋче-
никѡмъ: идемъ и мы̀, да ꙋмремъ съ
нимъ. Пришедъ же Ін҃съ, ѡбрѣте єго̀ з҃і
четыри дни̑ ꙋжѐ имꙋщи во гробѣ. Бѣ и҃і
же Виѳанїа близъ Іерⷭ҇лима, ꙗкѡ стадїй
пѧтьнадесѧть: И мнози ѿ Їудей бѧхꙋ ѳ҃і
пришли къ Марѳѣ и Марі́и, да ꙋтѣ-
шатъ ихъ ѡ братѣ єю̀. Марѳа ꙋбо к҃
єгда̀ ꙋслыша, ꙗкѡ Ін҃съ грѧдетъ, срѣ-
те єго̀: Марі́а же дома сѣдѧше. Речѐ к҃а

же Ма́рѳа ко Іи҃сꙋ: Гдⷭ҇и, а҆́ще бы є҆сѝ
здѣ̀ бы́лъ, не бы̀ бра́тъ мо́й ᲂу҆́мерлъ.
кв Но и҆ ны́нѣ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ є҆ли́ка а҆́ще про́
кг сиши ѿ Бг҃а, да́стъ тебѣ̀ Бг҃ъ. Глаго́ла
кд є҆́й Іи҃съ: воскре́снетъ бра́тъ тво́й. Гл҃а
є҆мꙋ̀ Ма́рѳа: вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ воскре́снетъ въ
ке воскреше́нїе, въ послѣ́днїй де́нь. Рече́ же
є҆́й Іи҃съ: а҆́зъ є҆́смь воскреше́нїе и҆ живо́тъ:
вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, а҆́ще и҆ ᲂу҆́мретъ, ѡ҆жи-
кѕ ве́тъ: И҆ вса́къ живы́й и҆ вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀,
не ᲂу҆́мретъ во вѣ́ки. Є҆́млеши ли вѣ́рꙋ
кз семꙋ̀; Гл҃а є҆мꙋ̀: є҆́й, Гдⷭ҇и: а҆́зъ вѣ́ровахъ,
ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ Хрⷭ҇то́съ, Сн҃ъ Бж҃їй, и҆́же
ки въ мі́ръ гряды́й. И҆ сїѧ̑ ре́кши, и҆́де и҆
пригласѝ Марі́ю сестрꙋ̀ свою̀, та́й ре́кши:
ᲂу҆чт҃ль прише́лъ є҆́сть, и҆ глаша́етъ тѧ̀.
кѳ Ѻна́ же ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́ша, воста̀ ско́рѡ и҆
л и҆́де къ немꙋ̀. Не ᲂу҆же́ бо бѣ̀ прише́лъ
Іи҃съ въ ве́сь, но бѣ̀ на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же
ла срѣ́те є҆го̀ Ма́рѳа. Ї҆ꙋде́є же ᲂу҆́бо сꙋ́щїи
съ не́ю въ домꙋ̀ и҆ ᲂу҆тѣша́юще ю҆̀, ви-
дѣ́вше Марі́ю, ꙗ҆́кѡ ско́рѡ воста̀ и҆ и҆зы-
де, по не́й и҆до́ша, гл҃юще, ꙗ҆́кѡ и҆́детъ
лв на гро́бъ, да пла́четъ та́мѡ. Марі́а же
ꙗ҆́кѡ прі́иде, и҆дѣ́же бѣ̀ Іи҃съ, ви́дѣвши
є҆го̀, падѐ є҆мꙋ̀ на но́гꙋ, глаго́лющи є҆мꙋ̀:
Гдⷭ҇и, а҆́ще бы є҆сѝ бы́лъ здѣ̀, не бы̀

оу҆́мерлъ мо́й бра́тъ. І҆и҃съ оу҆́бо, ꙗ҆́кѡ л҃г
ви́дѣ ю҆̀ пла́чꙋщꙋсѧ, и҆ прише́дшыѧ съ
не́ю і҆ꙋде́и пла́чꙋщѧ, запрети́ дх҃ꙋ, и҆
возмꙋти́сѧ са́мъ. И҆ речѐ: гдѣ̀ положи́- л҃д
сте є҆го̀; глаго́лаша є҆мꙋ̀: Гд҇и, прїидѝ
и҆ ви́ждь. Прослези́сѧ і҆и҃съ. Глаго́лахꙋ л҃є
оу҆́бѡ жи́дове: ви́ждь, ка́кѡ люблѧ́ше є҆го̀. л҃ѕ
Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ рѣ́ша: не можа́ше л҃з
ли се́й ѿве́рзый о҆́чи слѣпо́мꙋ, сотвори́-
ти, да и҆ се́й не оу҆́мретъ; І҆и҃съ же па́ки л҃и
прета̀ въ себѣ̀, прїи́де ко гро́бꙋ. бѣ̀ же
пеще́ра, и҆ ка́мень лежа́ше на не́й. Глаго́ла л҃ѳ
І҆и҃съ: возми́те ка́мень. гл҃а є҆мꙋ̀ сестра̀
оу҆ме́ршагѡ Ма́рѳа: Гд҇и, оу҆жѐ смерди́тъ:
четверодне́венъ бо є҆́сть. Глаго́ла є҆́й І҆и҃съ: м҃
не рѣ́хъ ли тѝ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще вѣ́рꙋеши,
оу҆́зриши сла́вꙋ Бж҃їю; Взѧ́ша оу҆́бо ка́- м҃а
мень, и҆дѣ́же бѣ̀ оу҆ме́рый лежа̀. І҆и҃съ же
возве́дъ о҆́чи горѣ̀, и҆ речѐ: Ѻ҆́ч҃е, хва́лꙋ
тебѣ̀ воздаю̀, ꙗ҆́кѡ оу҆слы́шалъ є҆сѝ мѧ̀. А҆́зъ м҃в
же вѣ́дѣхъ, ꙗ҆́кѡ всегда̀ мѧ̀ послꙋ́шаеши:
но наро́да ра́ди стоѧ́щагѡ ѡ҆́крестъ рѣ́хъ,
да вѣ́рꙋ и҆́мꙋтъ, ꙗ҆́кѡ ты́ мѧ посла́лъ
є҆сѝ. И҆ сїѧ̑ ре́къ, гла́сомъ ве́лїимъ воз- м҃г
зва̀: Ла́заре, грѧдѝ во́нъ. И҆ и҆зы́де м҃д
оу҆ме́рый, ѡ҆бѧ́занъ рꙋка́ма и҆ нога́ма
оу҆кро́ємъ, и҆ лицѐ є҆гѡ̀ оу҆брꙋ́сомъ

ѡ҆бѧ́зано. глаго́ла и҆̀мъ і҆и҃съ: разрѣ-
ме ши́те є҆го̀, и҆ ѡ҆ста́вите и҆тѝ. Мно́зи
ѹ҆̀бо ѿ і҆ꙋде́й прише́дшїи къ марі́и, и҆
ви́дѣвше, ꙗ҆̀же сотворѝ і҆и҃съ, вѣ́роваша
мѕ въ него̀. Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ и҆до́ша къ
фарїсе́ѡмъ, и҆ реко́ша и҆̀мъ, ꙗ҆̀же со-
творѝ і҆и҃съ.
мз (За҄. м҃.) Собра́ша ѹ҆̀бо а҆рхїере́є и҆ фа-
рїсе́є со́нмъ, и҆ гл҃аху: что̀ сотвори́мъ;
ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ се́й мнѡ́га зна́менїѧ тво-
мн ри́тъ. А҆́ще ѡ҆ста́вимъ є҆го̀ та́кѡ, вси̇̀
ѹ҆вѣ́рꙋютъ въ него̀: и҆ прїи́дꙋтъ ри́м-
лѧне, и҆ во́змꙋтъ мѣ́сто и҆ ꙗ҆зы́къ на́шъ.
мѳ Є҆ди́нъ же нѣ́кто ѿ ни́хъ каїа́фа, а҆рхї-
ере́й сы́й лѣ́тꙋ томꙋ̀, речѐ и҆̀мъ: вы̀ не
н вѣ́сте ничесѡ́же: ни помышлѧ́ете, ꙗ҆́кѡ
ѹ҆́не є҆́сть на́мъ, да є҆ди́нъ человѣ́къ
ѹ҆́мретъ за лю́ди, а҆ не ве́сь ꙗ҆зы́къ по-
на ги́бнетъ. Сегѡ́ же ѡ҆ себѣ̀ не речѐ, но
а҆рхїере́й сы́й лѣ́тꙋ томꙋ̀, проречѐ, ꙗ҆́кѡ
нв хотѧ́ше і҆и҃съ ѹ҆мре́ти за лю́ди: и҆ не
то́кмѡ за лю́ди, но да и҆ ча̑да бж҃їѧ
нг расточє́наѧ собере́тъ во є҆ди́но. Ѿ того̀
ѹ҆̀бо днѐ совѣща́ша, да ѹ҆бїю́тъ є҆го̀.
нд І҆и҃съ же ктомꙋ̀ не ꙗ҆вѣ̀ хожда́ше во і҆ꙋ-
де́ехъ, но и҆дѐ ѿтꙋ́дꙋ во странꙋ̀ бли́зъ
пꙋсты́ни, во є҆фре́мъ нарица́емый гра́дъ,

и҆ тꙋ̀ хожда́ше со оу҆чн҃ки̑ свои́ми. Бѣ́ нє
же бли́зъ па́сха Ї҆ꙋде́йска: и҆ взыдо́ша
мно́зи во Ї҆ерꙋсали́мъ ѿ стра́нъ пре́жде
па́схи, да ѡ҆чи́стѧтсѧ. И҆ска́хꙋ оу҆̀бо Ї҆и҃са, нѕ
и҆ глаго́лахꙋ къ себѣ̀ въ цр҃кви стоѧ́ще:
что̀ мни́тсѧ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не и҆́мать ли прї-
итѝ въ пра́здникъ; Да́ша же а҆рхїере́є и҆ нз
фарїсе́є за́повѣдь, да а҆́ще кто̀ ѡ҆щꙋ-
ти́тъ є҆го̀, гдѣ̀ бꙋ́детъ, повѣ́стъ, ꙗ҆́кѡ
да и҆́мꙋтъ є҆го̀.

Глава̀ в҃і. Зача́ло м҃а.

Ї҆и҃съ же пре́жде шестѝ дні́й па́схи прї- а
и҆́де въ Виѳа́нїю, и҆дѣ́же бѣ̀ Ла́зарь
оу҆ме́рый, є҆го́же воскресѝ ѿ ме́ртвыхъ.
Сотвори́ша же є҆мꙋ̀ ве́черю тꙋ̀, и҆ Ма́рѳа в
слꙋжа́ше: Ла́зарь же є҆ди́нъ бѣ̀ ѿ воз-
лежа́щихъ съ ни́мъ. Марі́а же прїе́мши г
лі́трꙋ мѵ́ра на́рда пїсті́ка многоцѣ́нна,
пома́за но́зѣ Ї҆и҃совѣ, и҆ ѡ҆трѐ власы̀ свои-
ми но́зѣ є҆гѡ̀: хра́мина же и҆спо́лнисѧ
ѿ вонѝ ма́сти бл҃гово́нныѧ. Глаго́ла же д
є҆ди́нъ ѿ оу҆чн҃къ є҆гѡ̀, Ї҆ꙋ́да Сі́мѡновъ
Ї҆скарїѡ́тскїй, и҆́же хотѧ́ше є҆го̀ преда́ти:
Чесѡ̀ ра́ди мѵ́ро сїѐ не про́дано бы́сть на є
трехъ стѣ́хъ пѣ́нѧзь, и҆ дано̀ ни́щымъ;
Сїе́ же речѐ, не ꙗ҆́кѡ ѡ҆ ни́щихъ печа́шесѧ, ѕ

но ꙗ҆́кѡ та́ть бѣ̀, и҆ ковче́жецъ и҆мѣ́ѧше,
з҃ и҆ вмета́емаѧ ноша́ше. Рече́ же І҆и҃съ: не
дѣ́йте є҆ѧ̀; да въ де́нь погребе́нїѧ моегѡ̀
и҃ соблюде́тъ є҆̀. Ни́щыѧ бо всегда̀ и҆́мате
ѳ҃ съ собо́ю, мене́ же не всегда̀ и҆́мате. Ра-
зꙋмѣ́ же наро́дъ мно́гъ ѿ І҆ꙋде́й, ꙗ҆́кѡ
тꙋ̀ є҆́сть: и҆ прїидо́ша не І҆и҃са ра́ди то́кмѡ,
но да и҆ Ла́заря ви́дѧтъ, є҆го́же воскресѝ
і҃ ѿ ме́ртвыхъ. Совѣща́ша же а҆рхїере́є, да
а҃і и҆ Ла́заря оу҆бїю́тъ: Ꙗ҆́кѡ мно́зи є҆гѡ̀
ра́ди и҆дѧ́хꙋ ѿ І҆ꙋде́й, и҆ вѣ́роваху во І҆и҃са.
в҃і Во оу҆́трїй же де́нь наро́дъ мно́гъ прише́-
дый въ пра́здникъ, слы́шавше, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ
г҃і грѧде́тъ во І҆ерꙋсали́мъ, Прїѧ́ша ва́їа ѿ
фі́нїкъ, и҆ и҆зыдо́ша въ срѣ́тенїе є҆мꙋ̀, и҆
зва́хꙋ, гл҃юще: ѡ҆са́нна, бл҃гослове́нъ грѧ-
д҃і дый во и҆́мѧ Гд҇не, ц҃рь І҆и҃левъ. Ѡ҆брѣ́тъ
же І҆и҃съ о҆сла̀, всѣ́де на нѐ, ꙗ҆́коже є҆́сть
є҃і пи́сано: Не бо́йсѧ дщѝ Сїѡ́нѧ: сѐ ц҃рь
твой грѧде́тъ, сѣдѧ̀ на жребѧ́ти о҆́сли.
ѕ҃і Си́хъ же не разꙋмѣ́ша оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀
пре́жде: но є҆гда̀ просла́висѧ І҆и҃съ, тогда̀
помѧнꙋ́ша, ꙗ҆́кѡ сїѧ̑ бы́ша ѡ҆ не́мъ пи-
з҃і сана, и҆ сїѧ̑ сотвори́ша є҆мꙋ̀. Свидѣ́тель-
ствоваше оу҆́бо наро́дъ, и҆́же бѣ̀ пре́жде съ
ни́мъ, є҆гда̀ Ла́заря возгласѝ ѿ гроба,
и҃і и҆ воскресѝ є҆го̀ ѿ ме́ртвыхъ: Сегѡ̀ ра́ди

и҆ срѣ́те є҆го̀ наро́дъ, ꙗ҆́кѡ слы́шаша є҆го̀
сїѐ сотво́рша зна́менїе.
(За̑. м҃в.) Фарїсе́є оу҆̀бо рѣ́ша къ себѣ̀: ѳ҃і
ви́дите, ꙗ҆́кѡ ника́коже по́льза є҆́сть; сѐ
мі́ръ по не́мъ и҆де́тъ. Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи к҃
є҆́ллини ѿ прише́дшихъ, да поклоня́тсѧ
въ пра́здникъ: Сі́и оу҆̀бо пристꙋпи́ша къ к҃а
Фїлі́ппꙋ, и҆́же бѣ̀ ѿ Виѳсаи́ды Галїле́й-
скїѧ, и҆ молѧ́хꙋ є҆го̀ глаго́люще: гдⷭ҇и,
хо́щемъ і҆и҃са ви́дѣти. Прїи́де Фїлі́ппъ и҆ к҃в
глаго́ла а҆ндре́ови: и҆ па́ки а҆ндре́й и҆ Фї-
лі́ппъ глаго́ласта і҆и҃сови. і҆и҃съ же ѿвѣща̀ к҃г
и҆̀ма, глаго́лѧ: прїи́де ча́съ, да просла́-
вится сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй. А҆ми́нь а҆ми́нь к҃д
глаго́лю ва́мъ: а҆́ще зе́рно пшени́чно па́дъ
на землѝ не оу҆́мретъ, то̀ є҆ди́но пребы-
ва́етъ: а҆́ще же оу҆́мретъ, мно́гъ пло́дъ
сотвори́тъ. Любѧ́й дꙋ́шꙋ свою̀, погꙋби́тъ к҃є
ю҆̀: и҆ ненави́дѧй дꙋшѝ своеѧ̀ въ мі́рѣ
се́мъ, въ живо́тъ вѣ́чный сохрани́тъ ю҆̀.
А҆́ще кто̀ мнѣ̀ слꙋ́житъ, мнѣ̀ да по- к҃ѕ
слѣ́дствꙋетъ: и҆ и҆дѣ́же є҆́смь а҆́зъ, тꙋ̀ и҆
слꙋга̀ мо́й бꙋ́детъ: и҆ а҆́ще кто̀ мнѣ̀
слꙋ́житъ, почти́тъ є҆го̀ ѻ҆ц҃ъ мо́й.
Ны́нѣ дꙋша̀ моѧ̀ возмꙋти́сѧ: и҆ что̀ к҃з
рекꙋ̀; ѻ҆́ч҃е, спаси́ мѧ ѿ часа̀ сегѡ̀: но
сегѡ̀ ра́ди прїидо́хъ на ча́съ се́й.

кн (За̑.) Ѻ҆́ч҃е, просла́ви и҆́мѧ твоѐ. Прїи́де
же гла́съ съ нб҃сѐ: и҆ просла́вихъ, и҆ па́ки
кѳ просла́влю. Наро́дъ же стоѧ́й слы́шавъ,
гл҃ахꙋ: гро́мъ бы́сть. И҆́нїи глаго́лахꙋ:
л А҆́гг҃лъ глаго́ла є҆мꙋ̀. Ѿвѣща̀ Ї҆и҃съ и҆
речѐ: не менѐ ра́ди гла́съ се́й бы́сть, но
ла наро́да ра́ди. Нн҃ѣ сꙋ́дъ є҆́сть мі́рꙋ семꙋ̀:
нн҃ѣ кнѧ́зь мі́ра сегѡ̀ и҆згна́нъ бꙋ́детъ
лв во́нъ. И҆ а҆́ще а҆́зъ вознесе́нъ бꙋ́дꙋ ѿ
лг земли̇̀, всѧ҄ привлекꙋ̀ къ себѣ̀. Сїе́ же
гл҃аше, назнаменꙋ́ѧ, ко́ею сме́ртїю хотѧ́ше
лд ᲂу҆мре́ти. Ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ наро́дъ: мы̀ слы-
шахомъ ѿ зако́на, ꙗ҆́кѡ Хрїсто́съ пребы-
ва́етъ во вѣ́ки: ка́кѡ ты̀ глаго́леши:
вознести́сѧ подоба́етъ Сн҃ꙋ чл҃вѣ́ческомꙋ;
ле кто̀ є҆́сть се́й Сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй; Рече́ же
и҆̀мъ Ї҆и҃съ: є҆щѐ ма́ло вре́мѧ свѣ́тъ въ
ва́съ є҆́сть: ходи́те, до́ндеже свѣ́тъ и҆́ма-
те, да тма̀ ва́съ не и҆́метъ: и҆ ходѧ́й во
тмѣ̀ не вѣ́сть, ка́мѡ и҆де́тъ.
лѕ (За̑. мг.) До́ндеже свѣ́тъ и҆́мате,
вѣ́рꙋйте во свѣ́тъ, да сы́нове свѣ́та бꙋ-
дете. Сїѧ҄ глаго́ла Ї҆и҃съ, и҆ ѿше́дъ скры́сѧ
лз ѿ ни́хъ. То́лика зна́менїѧ сотво́ривꙋ
є҆мꙋ̀ пред̾ ни́ми, не вѣ́ровахꙋ въ него̀:
ли Да сбꙋ́детсѧ сло́во И҆са́їи Проро́ка, є҆́же
речѐ: Гд҃и, кто̀ вѣ́рова слꙋ́хꙋ на́шемꙋ; и҆

мы́шца Гд҃нѧ комꙋ̀ ѿкры́сѧ; Сегѡ̀ ра́ди л҃ѳ
не можа́хꙋ вѣ́ровати, ꙗ҆́кѡ па́ки речѐ
Ӥса́їа: Ѡ҆слѣпѝ ѻ҆́чи и҆́хъ, и҆ ѡ҆ка́менилъ м҃
є҆́сть сердца̀ и҆́хъ: да не ви́дѧтъ ѻ҆чи́ма,
ни разꙋмѣ́ютъ се́рдцемъ, и҆ ѡ҆бра́тѧтсѧ,
и҆ и҆сцѣлю̀ и҆̀хъ. Сї̑ѧ речѐ Ӥса́їа, є҆гда̀ м҃а
ви́дѣ сла́вꙋ є҆гѡ̀, и҆ глаго́ла ѡ҆ не́мъ.
Ѻ҆ба́че ѹ҆́бѡ и҆ ѿ кнѧ̑зь мно́зи вѣ́рова- м҃в
ша въ негѡ̀: но фарїсе́й ра́ди не и҆сповѣ́-
довахꙋ, да не и҆з̾ сонми́щъ и҆згна́ни бꙋ́-
дꙋтъ: возлюби́ша бо па́че сла́вꙋ человѣ́- м҃г
ческꙋю, не́же сла́вꙋ Бж҃їю. І҆и҃съ же воз- м҃д
зва̀ и҆ речѐ: вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, не вѣ́рꙋетъ
въ мѧ̀, но въ посла́вшаго мѧ̀: И҆ ви́дѧй м҃є
мѧ̀, ви́дитъ посла́вшаго мѧ̀. А҆́зъ свѣ́тъ м҃ѕ
въ мі́ръ прїидо́хъ, да вса́къ вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀
во тмѣ̀ не пребꙋ́детъ. И҆ а҆́ще кто̀ ѹ҆слы́- м҃з
шитъ гл҃ы моѧ̀, и҆ не вѣ́рꙋетъ, а҆́зъ не
сꙋждꙋ̀ є҆мꙋ̀: не прїидо́хъ бо, да сꙋждꙋ̀
мі́рови, но да спасꙋ̀ мі́ръ. Ѿмета́ѧйсѧ м҃и
менѐ, и҆ не прїе́млѧй глаго́лъ мои́хъ,
и҆́мать сꙋдѧ́щаго є҆мꙋ̀: сло́во, є҆́же гла-
го́лахъ, то̀ сꙋ́дитъ є҆мꙋ̀ въ послѣ́днїй
де́нь. Ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ѿ себѐ не глаго́лахъ: но м҃ѳ
посла́вый мѧ̀ Ѻ҆ц҃ъ, то́й мнѣ̀ за́повѣдь
дадѐ, что̀ рекꙋ̀ и҆ что̀ возглаго́лю: И҆ н҃
вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ за́повѣдь є҆гѡ̀ живо́тъ вѣ́ч-

ный є҆́сть. ꙗ҆̀же ᲂу҆̀бо а҆́зъ глаго́лю, ꙗ҆́коже
речѐ мнѣ̀ Ѻ҆ц҃ъ, та́кѡ глаго́лю.

Глава̀ гі҃. Зача́ло м҃д.

а҃ Пре́жде же пра́здника па́схи, вѣ́дый Іи҃съ,
ꙗ҆́кѡ прїи́де є҆мꙋ̀ ча́съ, да пре́йдетъ ѿ
мі́ра сегѡ̀ ко Ѻ҆ц҃ꙋ, возлю́бль своѧ҆̀ сꙋ́-
щыѧ въ мі́рѣ, до конца̀ возлюбѝ и҆̀хъ.
в҃ И҆ ве́чери бы́вшей, дїа́волꙋ ᲂу҆жѐ вложи́в-
шꙋ въ се́рдце Іꙋ́дѣ Сі́мѡновꙋ Іскарїѡ́т-
г҃ скомꙋ, да є҆го̀ преда́стъ, Вѣ́дый Іи҃съ,
ꙗ҆́кѡ всѧ̀ дадѐ є҆мꙋ̀ Ѻ҆ц҃ъ въ рꙋ́цѣ, и҆
ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а и҆зы́де, и҆ къ Бг҃ꙋ гряде́тъ:
д҃ Воста́въ ѿ ве́чери, и҆ положѝ ри҆зы, и҆
є҃ прїе́мь ле́нтїонъ, препоѧ́са сѧ: Пото́мъ
влїѧ̀ во́дꙋ во ᲂу҆мыва́льницꙋ, и҆ нача́тъ
ᲂу҆мыва́ти но́ги ᲂу҆чн҃кѡ́мъ, и҆ ѿтира́ти
ѕ҃ ле́нтїемъ, и҆́мже бѣ̀ препоѧ́санъ. Прїи́де
же къ Сі́мѡнꙋ Петрꙋ̀: и҆ глаго́ла є҆мꙋ̀
то́й: Гд҇и, ты̀ ли моѝ ᲂу҆мы́еши нозѣ̀;
з҃ Ѿвѣща̀ Іи҃съ и҆ речѐ є҆мꙋ̀: є҆̀же а҆́зъ творю̀,
ты̀ не вѣ́си ны́нѣ, ᲂу҆разꙋмѣ́еши же по
и҃ си́хъ. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Пе́тръ: не ᲂу҆мы́еши
но́гꙋ моє́ю во вѣ́ки. Ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ Іи҃съ:
а҆́ще не ᲂу҆мы́ю тебѐ, не и҆́маши ча́сти со
ѳ҃ мно́ю. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Сі́мѡнъ Пе́тръ: Гд҇и,
не но́зѣ моѝ то́кмѡ, но и҆ рꙋ́цѣ и҆ главꙋ̀.

Глаго́ла ємꙋ̀ Іи҃съ: и҆змове́нный не тре́- і҃
бꙋетъ, то́кмѡ но́зѣ оу҆мы́ти, є҆́сть бо
ве́сь чи́стъ: и҆ вы̀ чи́сти є҆стѐ, но не вси̑.
Вѣ́дяше бо предаю́щаго є҆го̀: сегѡ̀ ра́ди а҃і
речѐ, ꙗ҆́кѡ не вси̑ чи́сти є҆стѐ.
(За҃. ме҃.) Є҆гда́ же оу҆мы̀ но́ги и҆́хъ, в҃і
прїя́тъ ри҄зы своѧ̑, возле́гъ па́ки, речѐ
и҆̀мъ: вѣ́сте ли, что̀ сотвори́хъ ва́мъ;
Вы̀ глаша́ете мѧ̀ оу҆чи́телѧ и҆ Гд҇а: и҆ г҃і
до́брѣ гл҃ете: є҆́смь бо. А҆́ще оу҆́бо а҆́зъ д҃і
оу҆мы́хъ ва́ши но́зѣ, Гдⷭ҇ь и҆ оу҆чт҃ль, и҆
вы̀ должни̑ є҆стѐ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ оу҆мыва́ти
но́зѣ. Ѻ҆́бразъ бо да́хъ ва́мъ, да, ꙗ҆́ко- є҃і
же а҆́зъ сотвори́хъ ва́мъ, и҆ вы̀ твори́те.
А҆ми́нь а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ: нѣ́сть ра́бъ ѕ҃і
бо́лїй Гд҇а своегѡ̀, ни посла́нникъ бо́лїй
посла́вшагѡ є҆го̀. А҆́ще сїѧ̑ вѣ́сте, бл҃же́ни з҃і
є҆стѐ, а҆́ще творитѐ ѧ҆̀. Не ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ и҃і
глаго́лю: а҆́зъ бо вѣ́мъ, и҆̀хже и҆збра́хъ:
но да писа́нїе сбꙋ́детсѧ: ꙗ҆дꙑ́й со мно́ю
хлѣ́бъ, воздви́же на мѧ̀ пѧ́тꙋ свою̀. Ѿ- ѳ҃і
се́лѣ глаго́лю ва́мъ, пре́жде да́же не бꙋ́-
детъ: да, є҆гда̀ бꙋ́детъ, вѣ́рꙋ и҆́мете,
ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю к҃
ва́мъ: прїе́млѧй, а҆́ще кого̀ послю̀, менѐ
прїе́млетъ: а҆ прїе́млѧй менѐ, прїе́млетъ
посла́вшаго мѧ̀. Сїѧ̑ ре́къ Іи҃съ возмꙋ- к҃а

тѣ́сѧ дх҃омъ, и҆ свидѣ́тельствова, и҆ речѐ:
а҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, ѩ҆́кѡ є҆ди́нъ
кв҃ ѿ ва́съ преда́стъ мѧ̀. Ѕзира́хꙋсѧ ᲂу҆̀бо
междꙋ̀ собо́ю ᲂу҆чн҃цы̀, недоꙋмѣ́ющесѧ,
кг҃ ѡ҆ ко́мъ гл҃етъ. Бѣ́ же є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆чн҃-
ни́къ є҆гѡ̀ возлежа̀ на ло́нѣ і҆и҃совѣ, є҆го́-
кд҃ же любля́ше і҆и҃съ. Помаꙋ́ же семꙋ̀ Сі-
мѡ́нъ Пе́тръ вопроси́ти, кто́ бы бы́лъ,
ке҃ ѡ҆ не́мже глаго́летъ. Напа́дъ же то́й на
пе́рси і҆и҃совы, глаго́ла є҆мꙋ̀: Гд҃и, кто́
кѕ҃ є҆́сть; Ѿвѣща̀ і҆и҃съ: то́й є҆́сть, є҆мꙋ́же
а҆́зъ ѡ҆мочи́въ хлѣ́бъ пода́мъ. И҆ ѡ҆мо́чь
хлѣ́бъ, дадѐ і҆ꙋ́дѣ Сі́мѡновꙋ і҆скаріѡ́т-
кз҃ скомꙋ. И҆ по хлѣ́бѣ тогда̀ вни́де въ
о҆́нь сатана̀. глаго́ла ᲂу҆̀бо є҆мꙋ̀ і҆и҃съ:
ки҃ є҆́же твори́ши, сотворѝ ско́рѡ. Сегѡ́ же
ни́ктоже разꙋмѣ̀ ѿ возлежа́щихъ, къ
кѳ҃ чесомꙋ̀ речѐ є҆мꙋ̀. Нѣ́цыи же мнѧ́хꙋ, по-
не́же ковче́жецъ и҆мѧ́ше і҆ꙋ́да, ѩ҆́кѡ гла-
го́летъ є҆мꙋ̀ і҆и҃съ: кꙋпѝ, є҆́же тре́бꙋемъ на
пра́здникъ: и҆лѝ ни́щымъ да нѣ́что да́стъ.
л҃ Пріи́мъ же о҆́нъ хлѣ́бъ, а҆́бїе и҆зы́де: бѣ́
ла҃ же но́щь, є҆гда̀ и҆зы́де. Глаго́ла і҆и҃съ:
(Зач. м҃ѕ.) Нн҃ѣ просла́висѧ Сн҃ъ чело-
лв҃ вѣ́ческїй, и҆ Бг҃ъ просла́висѧ ѡ҆ не́мъ. А҆́ще
Бг҃ъ просла́висѧ ѡ҆ не́мъ, и҆ Бг҃ъ просла́-
витъ є҆го̀ въ себѣ̀, и҆ а҆́бїе просла́витъ

є҆го̀. Ча̑дца, є҆щѐ съ ва́ми ма́лѡ є҆́смь. лг
взы́щете менѐ, и҆ ꙗ҆́коже рѣ́хъ Іꙋде́ѡмъ,
ꙗ҆́кѡ а҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀, вы̀ не мо́жете
прїитѝ: и҆ ва́мъ глаго́лю ны́нѣ. За́по- лд
вѣдь но́вꙋю даю̀ ва́мъ, да лю́бите дрꙋ́гъ
дрꙋ́га: ꙗ҆́коже возлюби́хъ вы̀, да и҆ вы̀
лю́бите себѐ. Ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́ютъ всѝ, ле
ꙗ҆́кѡ мои̑ ѹ҆чени́цы є҆стѐ, а҆́ще любо́вь
и҆́мате междꙋ̀ собо́ю. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Сі- лѕ
мѡ́нъ Пе́тръ: Гдⷭ҇и, ка́мѡ и҆́деши; Ѿвѣща̀
є҆мꙋ̀ Іи҃съ: а҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀, не мо́жеши
ны́нѣ по мнѣ̀ и҆тѝ: послѣ́ди же по мнѣ̀
и҆́деши. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Пе́тръ: Гдⷭ҇и, почто̀ лз
не могꙋ̀ ны́нѣ по тебѣ̀ и҆тѝ; (нн҃ѣ) дꙋ́шꙋ
мою̀ за тѧ̀ положꙋ̀. Ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ Іи҃съ: ли
дꙋ́шꙋ ли твою̀ за мѧ̀ положи́ши; а҆ми́нь
а҆ми́нь глаго́лю тебѣ̀, не возгласи́тъ а҆ле́к-
тѡръ, до́ндеже ѿве́ржешисѧ менѐ три́щи.

Глава̀ д҃і. Зача́ло м҃з.

Да не смꙋща́етсѧ се́рдце ва́ше: вѣ́рꙋйте въ а
Бг҃а, и҆ въ мѧ̀ вѣ́рꙋйте. Въ домꙋ̀ Ѻ҆ц҃а̀ в
моегѡ̀ ѻ҆би́тели мнѡ́ги сꙋ́ть: а҆́ще ли же
нѝ, ре́клъ бы́хъ ва́мъ. и҆дꙋ̀ ѹ҆гото́вати
мѣ́сто ва́мъ. И҆ а҆́ще * ѹ҆гото́влю мѣ́сто г

* пойдꙋ и҆

ва́мъ, па́ки прїидꙋ̀ и҆ поимꙋ̀ вы̀ къ себѣ̀:
д҃ да, и҆дѣ́же є҆́смь а҆́зъ, и҆ вы̀ бꙋ́дете. И҆
а҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀, вѣ́сте, и҆ пꙋ́ть вѣ́сте.
є҃ Глаго́ла є҆мꙋ̀ Ѳѡма̀: Г҃и, не вѣ́мы,
ка́мѡ и҆́деши: и҆ ка́кѡ мо́жемъ пꙋ́ть
ѕ҃ вѣ́дѣти; Глаго́ла є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: а҆́зъ є҆́смь
пꙋ́ть и҆ и҆́стина и҆ живо́тъ: никто́же прї-
з҃ и́детъ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀, то́кмѡ мно́ю. А҆́ще мѧ̀
бы́сте зна́ли, и҆ Ѻ҆ц҃а̀ моего̀ зна́ли бы́сте
ᲂу҆̀бѡ: и҆ ѿсе́лѣ позна́ете є҆го̀, и҆ ви́дѣсте
и҃ є҆го̀. Глаго́ла є҆мꙋ̀ Фїлі́ппъ: Г҃и, покажѝ
ѳ҃ на́мъ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ довлѣ́етъ на́мъ. Глаго́ла
є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: толи́кѡ вре́мѧ съ ва́ми є҆́смь,
и҆ не позна́лъ є҆сѝ менѐ, Фїлі́ппе; ви́дѣвый
менѐ, ви́дѣ Ѻ҆ц҃а̀: и҆ ка́кѡ ты̀ глаго́леши:
і҃ покажѝ на́мъ Ѻ҆ц҃а̀; Не вѣ́рꙋеши ли, ꙗ҆́кѡ
а҆́зъ во Ѻ҆ц҃ѣ̀, и҆ Ѻ҆ц҃ъ во мнѣ̀ є҆́сть;
(За҃. м҃и.) Глаго́лы, ꙗ҆̀же а҆́зъ глаго́лю
ва́мъ, ѡ҆ себѣ̀ не глаго́лю: Ѻ҆ц҃ъ же во
а҃і мнѣ̀ пребыва́ѧй, то́й твори́тъ дѣла̀. Вѣ-
рꙋ́йте мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ во Ѻ҆ц҃ѣ̀, и҆ Ѻ҆ц҃ъ
во мнѣ̀: а҆́ще ли же ни̑, за та̀ дѣла̀
в҃і вѣ́рꙋ и҆ми́те мѝ. А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю
ва́мъ: вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, дѣла̀, ꙗ҆̀же а҆́зъ
творю̀, и҆ то́й сотвори́тъ, и҆ бо́льша си́хъ
сотвори́тъ: ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀
г҃і грѧдꙋ̀. И҆ є҆́же а҆́ще что̀ про́сите ѿ Ѻ҆ц҃а̀

во и҆́мѧ моѐ, то̀ сотворю̀: да просла́вит-
сѧ Ѻ҆ц҃ъ въ Сн҃ѣ. И҆ а҆́ще чесѡ̀ про́сите ді
во и҆́мѧ моѐ, а҆́зъ сотворю̀. А҆́ще лю́бите еі
мѧ̀, за́пѡвѣди моѧ̀ соблюди́те. И҆ а҆́зъ ѕі
ᲂу҆молю̀ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ и҆но́го Оу҆тѣ́шителѧ
да́стъ ва́мъ, да бꙋ́детъ съ ва́ми въ вѣ́къ,
Дх҃ъ и҆́стины, є҆гѡ́же мі́ръ не мо́жетъ зі
пріѧ́ти, ꙗ҆́кѡ не ви́дитъ є҆гѡ̀, нижѐ зна́етъ
є҆го̀: вы́ же зна́ете є҆го̀, ꙗ҆́кѡ въ ва́съ
пребыва́етъ, и҆ въ ва́съ бꙋ́детъ. Не ѡ҆ста́- иі
влю ва́съ си́ры: пріидꙋ̀ къ ва́мъ. Є҆щѐ ѳі
ма́лѡ, и҆ мі́ръ ктомꙋ̀ не ᲂу҆ви́дитъ менѐ,
вы́ же ᲂу҆ви́дите мѧ̀: ꙗ҆́кѡ а҆́зъ живꙋ̀, и҆
вы̀ жи́ви бꙋ́дете. Въ то́й де́нь ᲂу҆разꙋ- к
мѣ́ете вы̀, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ во Ѻ҆ц҃ѣ̀ мое́мъ,
и҆ вы̀ во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ въ ва́съ.

(За҃.) И҆мѣ́ѧй за́пѡвѣди моѧ̀, и҆ со- ка
блюда́ѧй и҆́хъ, то́й є҆́сть лю́бѧй мѧ̀: а҆
лю́бѧй мѧ̀, возлю́бленъ бꙋ́детъ Ѻ҆ц҃е́мъ
мои́мъ: и҆ а҆́зъ возлюблю̀ є҆го̀, и҆ ꙗ҆влю́сѧ
є҆мꙋ̀ са́мъ. Гл҃а є҆мꙋ̀ Ї҆ꙋ́да не Ї҆скаріѡ́т- кв
скій: Гдⷭ҇и, и҆ что̀ бы́сть, ꙗ҆́кѡ на́мъ хо-
щеши ꙗ҆ви́тисѧ, а҆ не мі́рови; Ѿвѣща̀ кг
Ї҆и҃съ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: а҆́ще кто̀ лю́битъ мѧ̀,
сло́во моѐ соблюде́тъ: и҆ Ѻ҆ц҃ъ мо́й воз-
лю́битъ є҆го̀, и҆ къ немꙋ̀ пріи́демъ, и҆
ѻ҆би́тель ᲂу҆ негѡ̀ сотвори́мъ. Не лю́бѧй кд

ма̀, словеса̀ мои́хъ не соблюда́етъ: и҆
сло́во, є҆́же слы́шасте, нѣ́сть моѐ, но
ке҃ посла́вшагѡ мѧ̀ Ѻ҆ц҃а̀. Сїѧ̑ гл҃ахъ ва́мъ
кѕ҃ къ ва́съ сы́й: Ѹ҆тѣ́шитель же, Дх҃ъ ст҃ы́й,
є҆го́же по́шлетъ Ѻ҆ц҃ъ во и҆́мѧ моѐ, то́й
вы̀ наѹ́читъ всемꙋ̀, и҆ воспомѧне́тъ ва́мъ
кз҃ всѧ̑, ꙗ҆̀же рѣ́хъ ва́мъ. Ми́ръ ѡ҆ставлѧ́ю
ва́мъ, ми́ръ мо́й даю̀ ва́мъ: не ꙗ҆́ко-
же мі́ръ дае́тъ, а҆́зъ даю̀ ва́мъ.
(За́ч. м҃ѳ.) Да не смꙋща́етсѧ се́рдце
ки҃ ва́ше, ни ᲂу҆страша́етъ. Слы́шасте, ꙗ҆́кѡ
а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ: и҆дꙋ̀ и҆ прїидꙋ̀ къ ва́мъ.
А҆́ще бы́сте люби́ли мѧ̀, возра́довалисѧ
бы́сте ᲂу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ: и҆дꙋ̀ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀: ꙗ҆́кѡ
кд҃ Ѻ҆ц҃ъ мо́й бо́лїй менѐ є҆́сть. И҆ ны́нѣ рѣ́хъ
ва́мъ, пре́жде да́же не бꙋ́детъ: да є҆гда̀
л҃ бꙋ́детъ, вѣ́рꙋ и҆́мете. Ктомꙋ̀ не мно́гѡ
глаго́лю съ ва́ми: грѧде́тъ бо сегѡ̀ мі́ра
кнѧ́зь, и҆ во мнѣ̀ не и҆́мать ничесѡ́же:
ла҃ Но да разꙋмѣ́етъ мі́ръ, ꙗ҆́кѡ люблю̀
Ѻ҆ц҃а̀, и҆ ꙗ҆́коже заповѣ́да мнѣ̀ Ѻ҆ц҃ъ,
та́кѡ творю̀. Воста́нете, и҆дѣ́мъ ѿсю́дꙋ.

Гла́ва є҃і. Зача́ло н҃.

а҃ А҆́зъ є҆́смь лоза̀ и҆́стиннаѧ, и҆ Ѻ҆ц҃ъ мо́й
в҃ дѣ́латель є҆́сть. Всѧ́кꙋ ро́згꙋ ѡ҆ мнѣ̀
не творѧ́щꙋю плода̀, и҆зме́тъ ю҆̀: и҆ всѧ́кꙋ

творѧ́щꙋю пло́дъ, ѿтреби́тъ ю҆̀, да мно́-
жа́йшїй пло́дъ принесе́тъ. Оу҆жѐ вы̀ чи́сти г҃
є҆стѐ за сло́во, є҆́же глаго́лахъ ва́мъ. Бꙋ́- д҃
дите во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ въ ва́съ. Ꙗ҆́коже
ро́зга не мо́жетъ плода̀ сотвори́ти ѿ
себє̀, а҆́ще не бꙋ́детъ на лозѣ̀: та́кѡ и҆
вы̀, а҆́ще во мнѣ̀ не пребꙋ́дете. А҆́зъ є҆́смь є҃
лоза̀, вы̀ же ро́ждїе. и҆ и҆́же бꙋ́детъ во
мнѣ̀, и҆ а҆́зъ въ не́мъ, то́й сотвори́тъ
пло́дъ мно́гъ: ꙗ҆́кѡ без̾ менѐ не мо́жете
твори́ти ничесѡ́же. А҆́ще кто̀ во мнѣ̀ не ѕ҃
пребꙋ́детъ, и҆зве́ржетсѧ во́нъ, ꙗ҆́коже ро́зга,
и҆ и҆зсы́шетъ: и҆ собира́ютъ ю҆̀ и҆ во ѻ҆́гнь
влага́ютъ: и҆ сгара́етъ. А҆́ще пребꙋ́дете во з҃
мнѣ̀, и҆ глаго́лы мои̑ въ ва́съ пребꙋ́дꙋтъ,
є҆гѡ́же а҆́ще хо́щете, проси́те, и҆ бꙋ́детъ
ва́мъ. Ѡ҆ се́мъ просла́висѧ Ѻ҆ц҃ъ мо́й, да и҃
пло́дъ мно́гъ сотвори́те, и҆ бꙋ́дете мои̑
оу҆чени́цы.

(За҃. н҃а.) Ꙗ҆́коже возлюби́ мѧ Ѻ҆ц҃ъ, ѳ҃
и҆ а҆́зъ возлюби́хъ ва́съ: бꙋ́дите въ любви̑
мое́й. А҆́ще за́пѡвѣди моѧ̑ соблюде́те, і҃
пребꙋ́дете въ любви̑ мое́й: ꙗ҆́коже а҆́зъ за́-
пѡвѣди Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ соблюдо́хъ, и҆ пре-
быва́ю въ є҆гѡ̀ любви̑. Сїѧ̑ гл҃ахъ ва́мъ, а҃і
да ра́дость моѧ̑ въ ва́съ бꙋ́детъ, и҆ ра́-
дость ва́ша и҆спо́лнитсѧ. Сїѧ̀ є҆́сть за́- в҃і

повелѣ́нїе моѐ, да лю́бите дру́гъ дру́га,
гі ꙗ҆́коже возлюби́хъ вы̀. Бо́льши сеѧ̀ любвѐ
никто́же и҆́мать, да кто̀ ду́шу свою̀ по-
ді ложи́тъ за дру́ги своѧ̀. Вы̀ дру́зи моѝ
є҆стѐ, а҆́ще твори́те, є҆ли̑ка а҆́зъ запов̀ѣ-
єі да́ю ва́мъ. Не ктомꙋ̀ ва́съ гл҃ю рабы̑,
ꙗ҆́кѡ ра́бъ не вѣ́сть, что̀ твори́тъ гд҃ь
є҆гѡ̀: ва́съ же реко́хъ дру́ги, ꙗ҆́кѡ всѧ̑,
ꙗ҆̀же слы́шахъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀, сказа́хъ
ѕі ва́мъ. Не вы̀ менѐ и҆збра́сте, но а҆́зъ и҆з-
бра́хъ ва́съ, и҆ положи́хъ ва́съ, да вы̀
и҆де́те и҆ пло́дъ принесе́те, и҆ пло́дъ ва́шъ
пребу́детъ: да, є҆гѡ́же а҆́ще про́сите ѿ Ѻ҆ц҃а̀
во и҆́мѧ моѐ, да́стъ ва́мъ.
зі (За҃. н҃в.) Сїѧ̑ заповѣ́даю ва́мъ, да лю-
иі бите дру́гъ дру́га. А҆́ще мі́ръ ва́съ нена-
ви́дитъ, вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ менѐ пре́жде ва́съ
ѳі возненави́дѣ. А҆́ще ѿ мі́ра бы́сте бы́ли,
мі́ръ ᲂу҆́бѡ своѐ люби́лъ бы: ꙗ҆́коже ѿ
мі́ра нѣ́сте, но а҆́зъ и҆збра́хъ вы̀ ѿ мі́ра,
к сегѡ̀ ра́ди ненави́дитъ ва́съ мі́ръ. Помн-
на́йте сло́во, є҆́же а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ: нѣ́сть
ра́бъ бо́лїй Гд҃а своегѡ̀. А҆́ще менѐ и҆згна́ша,
и҆ ва́съ и҆жену́тъ: а҆́ще сло́во моѐ соблю-
ка до́ша, и҆ ва́ше соблюду́тъ. Но сїѧ̑ всѧ̑
творѧ́тъ ва́мъ за и҆́мѧ моѐ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́-
кв дꙋтъ посла́вшагѡ мѧ̀. А҆́ще не бы́хъ при

ше́лъ и҆ глаго́лалъ и҆̀мъ, грѣха̀ не бы́ша
и҆мѣ́ли: ны́нѣ же * вины̀ не и҆́мꙋтъ ѡ҆
грѣсѣ̀ свое́мъ. Ненави́дѧй менѐ, и҆ Ѻ҆ца̀ кг
моего̀ ненави́дитъ. А҆́ще дѣ́лъ не бы́хъ кд
сотвори́лъ въ ни́хъ, и҆̀хже и҆́нъ никто́же
сотворѝ, грѣха̀ не бы́ша и҆мѣ́ли: ны́нѣ
же и҆ ви́дѣша, и҆ возненави́дѣша менѐ и҆
Ѻ҆ца̀ моего̀. Но да сбꙋ́детсѧ сло́во пи- ке
санное въ зако́нѣ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ возненави-
дѣша мѧ̀ тꙋ́не. Є҆гда́ же пріи́детъ Оу҆тѣ́- кѕ
шитель, є҆го́же а҆́зъ послю̀ ва́мъ ѿ
Ѻ҆ца̀, Дх҃ъ и҆́стины, и҆́же ѿ Ѻ҆ца̀ и҆схо́-
дитъ, то́й свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ мнѣ̀:
И҆ вы̀ же свидѣ́тельствꙋете, ꙗ҆́кѡ и҆сконѝ кз
со мно́ю є҆стѐ.

Глава̀ ѕі.

Сі҆̑ѧ глаго́лахъ ва́мъ, да не соблазни- а҃
те́сѧ. Ѿ со́нмищъ и҆жденꙋ́тъ вы̀: в҃
(За҃. н҃г.) Но пріи́детъ ча́съ, да вся́къ,
и҆́же оу҆біе́тъ вы̀, возмни́тсѧ слꙋ́жбꙋ при-
носи́ти Бг҃ꙋ. И҆ сі҆̑ѧ сотворѧ́тъ, ꙗ҆́кѡ не г҃
позна́ша Ѻ҆ца̀, ни менѐ. Но сі҆̑ѧ глаго́- д҃
лахъ ва́мъ, да, є҆гда̀ пріи́детъ ча́съ, вос-
помѧ́нете сі҆̑ѧ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ: си́хъ

---

* и҆звине́нїѧ

же ва́мъ и҆спе́рва не рѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ съ ва́ми
є҃ бѣ́хъ. Нн҃ѣ же и҆дꙋ̀ къ посла́вшемꙋ мѧ̀,
и҆ никто́же ѿ ва́съ вопроша́етъ менѐ: ка́мѡ
ѕ҃ и҆́деши; Но, ꙗ҆́кѡ сїѧ̑ гл҃ахъ ва́мъ, ско́рби
з҃ и҆спо́лниҳъ сердца̀ ва́ша. Но а҆́зъ и҆́стинꙋ
ва́мъ гл҃ю: оу҆́нѣе є҆́сть ва́мъ, да а҆́зъ и҆дꙋ̀:
а҆́ще бо не и҆дꙋ̀ а҆́зъ, Оу҆тѣ́шитель не прї-
и҆́детъ къ ва́мъ: а҆́ще ли же и҆дꙋ̀, послю̀
и҃ є҆го̀ къ ва́мъ: И҆ прише́дъ ѻ҆́нъ ѡ҆бли-
чи́тъ мі́ръ ѡ҆ грѣсѣ̀ и҆ ѡ҆ пра́вдѣ и҆ ѡ҆
ѳ҃ сꙋдѣ̀. Ѡ҆ грѣсѣ̀ оу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́рꙋютъ
і҃ въ мѧ̀: Ѡ҆ пра́вдѣ же, ꙗ҆́кѡ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀
моемꙋ̀ и҆дꙋ̀, и҆ ктомꙋ̀ не ви́дите менѐ:
а҃і Ѡ҆ сꙋдѣ̀ же, ꙗ҆́кѡ кнѧ́зь мі́ра сегѡ̀ ѡ҆сꙋж-
в҃і де́нъ бы́сть. Є҆щѐ мно́гѡ и҆́мамъ гл҃ати
г҃і ва́мъ, но не мо́жете носи́ти нн҃ѣ: Є҆гда̀
же прїи́детъ ѻ҆́нъ, Дх҃ъ и҆́стины, наста-
ви́тъ вы̀ на всѧ́кꙋ и҆́стинꙋ: не ѿ себе́ бо
глаго́лати и҆́мать, но є҆ли̑ка а҆́ще оу҆слы-
шитъ, глаго́лати и҆́мать, и҆ грѧдꙋ́щаѧ воз-
д҃і вѣсти́тъ ва́мъ. Ѻ҆́нъ мѧ̀ просла́витъ, ꙗ҆́кѡ
ѿ моегѡ̀ прїи́метъ, и҆ возвѣсти́тъ ва́мъ.
є҃і (За҃. ѯд.) Всѧ̑, є҆ли̑ка и҆́мать Ѻ҆ц҃ъ,
моѧ̀ сꙋ́ть: сегѡ̀ ра́ди рѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ ѿ
моегѡ̀ прїи́метъ, и҆ возвѣсти́тъ ва́мъ.
ѕ҃і Вма́лѣ, и҆ ктомꙋ̀ не ви́дите менѐ: и҆
па́ки вма́лѣ, и҆ оу҆́зрите мѧ̀, ꙗ҆́кѡ и҆дꙋ̀

ко Ѻц҃ꙋ. Рѣ́ша же ѿ оу҆чени́къ є҆гѡ̀ къ з҃і
себѣ̀: что̀ є҆́сть сїѐ, є҆́же глаго́летъ на́мъ:
вма́лѣ, и҆ не ви́дите менѐ: и҆ па́ки вма́лѣ,
и҆ оу҆́зрите мѧ̀: и҆: ꙗ҆́кѡ а҆́зъ и҆дꙋ̀ ко Ѻц҃ꙋ;
Глаго́лахꙋ оу҆́бо: что̀ сїѐ є҆́сть, є҆́же гла- и҃і
го́летъ, вма́лѣ; не вѣ́мы, что̀ глаго́летъ.
Разꙋмѣ́ же Ї҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ хотѧ́хꙋ є҆го̀ во- ѳ҃і
проша́ти, и҆ речѐ и҆̀мъ: ѡ҆ се́мъ ли стѧ-
за́етесѧ междꙋ̀ собо́ю, ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ: вма́лѣ,
и҆ не ви́дите менѐ: и҆ па́ки вма́лѣ, и҆
оу҆́зрите мѧ̀; А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ, к҃
ꙗ҆́кѡ воспла́четесѧ и҆ возрыда́ете вы̀, а҆
мі́ръ возра́дꙋетсѧ: вы́ же печа́льни бꙋ́дете,
но печа́ль ва́ша въ ра́дость бꙋ́детъ. Жена̀ к҃а
є҆гда̀ ражда́етъ, ско́рбь и҆́мать, ꙗ҆́кѡ прїи́де
го́дъ є҆ѧ̀: є҆гда́ же роди́тъ о҆́троча, ктомꙋ̀
не по́мнитъ ско́рби за ра́дость, ꙗ҆́кѡ ро-
ди́сѧ человѣ́къ въ мі́ръ. И҆ вы́ же печа́ль к҃в
и҆́мате оу҆́бѡ ны́нѣ: па́ки же оу҆́зрю вы,
и҆ возра́дꙋетсѧ се́рдце ва́ше, и҆ ра́дости
ва́шеѧ никто́же во́зметъ ѿ ва́съ. И҆ въ к҃г
то́й де́нь менѐ не вопро́сите ничесѡ́же.

(За̀. н҃є.) А҆ми́нь а҆ми́нь глаго́лю ва́мъ,
ꙗ҆́кѡ є҆ли҄ка а҆́ще чесѡ̀ про́сите ѿ Ѻц҃а̀ во
и҆́мѧ моѐ, да́стъ ва́мъ. Доселѣ̀ не к҃д
проси́сте ничесѡ́же во и҆́мѧ моѐ: про-
си́те, и҆ прїи́мете, да ра́дость ва́ша и҆спо́л-

к҃є нена бꙋ́детъ. Сїѧ̑ въ при́тчахъ глаго́лахъ
ва́мъ: но прїи́детъ ча́съ, є҆гда̀ ктомꙋ̀
въ при́тчахъ не глаго́лю ва́мъ, но ꙗ҆́вѣ ѡ҆
к҃ѕ Ѻ҆ц҃ѣ̀ возвѣщꙋ̀ ва́мъ. Въ то́й де́нь во
и҆́мѧ моѐ воспро́сите: и҆ не глаго́лю ва́мъ,
к҃з ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ᲂу҆молю̀ Ѻ҆ц҃а̀ ѡ҆ ва́съ: Са́мъ бо
Ѻ҆ц҃ъ лю́битъ вы̀, ꙗ҆́кѡ вы̀ менѐ возлюби́-
сте, и҆ вѣ́ровасте, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ѿ Бг҃а и҆зыдо́хъ.
к҃и И҆зыдо́хъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ прїидо́хъ въ мі́ръ:
и҆ па́ки ѡ҆ставлѧ́ю мі́ръ, и҆ и҆дꙋ̀ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀.
к҃ѳ Гл҃аша є҆мꙋ̀ ᲂу҆чени́цы є҆гѡ̀: сѐ нꙋ́нѣ не
ѡ҆бинꙋ́ѧсѧ глаго́леши, а҆ при́тчи никоеѧ́же
л҃ не глаго́леши. Нꙋ́нѣ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ вѣ́си
всѧ̑, и҆ не тре́бꙋеши, да кто̀ тѧ̀ вопро-
ша́етъ: ѡ҆ се́мъ вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а
л҃а и҆зше́лъ є҆сѝ. Ѿвѣща̀ и҆мъ Іи҃съ: нꙋ́нѣ ли
л҃в вѣ́рꙋете; Сѐ грѧде́тъ ча́съ, и҆ нꙋ́нѣ прїи́-
де, да разы́детесѧ кі́йждо во своѧ̀, и҆ менѐ
є҆ди́наго ѡ҆ста́вите: и҆ нѣ́смь є҆ди́нъ, ꙗ҆́кѡ
л҃г Ѻ҆ц҃ъ со мно́ю є҆сть. Сїѧ̑ глаго́лахъ ва́мъ,
да во мнѣ̀ ми́ръ и҆́мате. въ мі́рѣ ско́р-
би бꙋ́дете: но дерза́йте, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ по-
бѣди́хъ мі́ръ.

Глава̀ з҃і. Зача́ло н҃ѕ.

а҃ Сїѧ̑ глаго́ла Іи҃съ, и҆ возведѐ ѻ҆́чи своѝ
на нб҃о, и҆ речѐ: Ѻ҆́ч҃е, прїи́де ча́съ:

просла́ви Сн҃а твоего̀, да и҆ Сн҃ъ твой
просла́витъ тѧ̀: Ꙗ҆́коже да́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀ в҃
вла́сть всѧ́кїѧ пло́ти, да всѧ́ко є҆̀же
да́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀, да́стъ и҆̀мъ живо́тъ вѣ́ч-
ный. Се́ же є҆́сть живо́тъ вѣ́чный, да г҃
зна́ютъ тебѐ є҆ди́наго и҆́стиннаго Бг҃а, и҆
є҆гоже посла́лъ є҆сѝ Ї҆и҃са Хрта̀. А҆́зъ про- д҃
сла́вихъ тѧ̀ на землѝ, дѣ́ло соверши́хъ,
є҆̀же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀ да сотворю̀: И҆ ны́нѣ е҃
просла́ви мѧ̀ ты̀, Ѻ҆́ч҃е, ᲂу҆ тебѐ самагѡ̀
сла́вою, ю҆̀же и҆мѣ́хъ ᲂу҆ тебѐ пре́жде мі́ръ
не бы́сть. Ꙗ҆ви́хъ и҆́мѧ твоѐ чл҃вѣ́кѡмъ, ѕ҃
и҆̀хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀ ѿ мі́ра: твоѝ бѣ́ша,
и҆ мнѣ̀ и҆̀хъ да́лъ є҆сѝ: и҆ сло́во твоѐ со-
храни́ша. Ны́нѣ разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́кѡ всѧ̑, з҃
є҆ли̑ка да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, ѿ тебѐ сꙋ́ть: Ꙗ҆́кѡ и҃
глаго́лы, и҆̀хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ и҆̀мъ:
и҆ ті́и прїѧ́ша, и҆ разꙋмѣ́ша воi҆стиннꙋ,
ꙗ҆́кѡ ѿ тебѐ и҆зыдо́хъ, и҆ вѣ́роваша, ꙗ҆́кѡ
ты́ мѧ посла́лъ є҆сѝ. А҆́зъ ѡ҆ си́хъ молю̀, ѳ҃
не ѡ҆ все́мъ мі́рѣ молю̀, но ѡ҆ тѣ́хъ,
и҆̀хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ твоѝ сꙋ́ть.
И҆ моѧ̀ всѧ̑ твоѧ̀ сꙋ́ть, и҆ твоѧ̀ моѧ̀: і҃
и҆ просла́вихсѧ въ ни́хъ. И҆ ктомꙋ̀ нѣ́смь аі҃
въ мі́рѣ, и҆ сі́и въ мі́рѣ сꙋ́ть, и҆ а҆́зъ
къ тебѣ̀ грѧдꙋ̀. Ѻ҆́ч҃е ст҃ы́й, соблюдѝ
и҆̀хъ во и҆́мѧ твоѐ, и҆̀хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀,

в҃і да бꙋ́дꙋтъ є҆ди́но, ꙗ҆́коже и҆ мы̀. Є҆гда̀
бѣ́хъ съ ни́ми въ мі́рѣ, а҆́зъ соблюда́хъ
и҆̀хъ во и҆́мѧ твоѐ: и҆́хъ да́лъ є҆сѝ мнѣ̀,
сохрани́хъ, и҆ никто́же ѿ ни́хъ поги́бе,
то́кмѡ сы́нъ поги́бельный, да сбꙋ́детсѧ
г҃і писа́нїе. Ны́нѣ же къ тебѣ̀ грѧдꙋ̀, и҆ сїѧ̂
глаго́лю въ мі́рѣ, да и҆́мꙋтъ ра́дость
д҃і мою̀ и҆спо́лненꙋ въ себѣ̀. А҆́зъ да́хъ и҆̀мъ
сло́во твоѐ, и҆ мі́ръ возненави́дѣ и҆̀хъ,
ꙗ҆́кѡ не сꙋ́ть ѿ мі́ра, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ ѿ
є҃і мі́ра нѣ́смь. Не молю̀, да во́змеши и҆̀хъ
ѿ мі́ра, но да соблюде́ши и҆̀хъ ѿ непрї-
ѕ҃і ѧ́зни. Ѿ мі́ра не сꙋ́ть, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ
з҃і ѿ мі́ра нѣ́смь. Свѧтѝ и҆̀хъ во и҆́стинꙋ
твою̀: сло́во твоѐ и҆́стина є҆́сть.
и҃і (За҄. н҃з.) Ꙗ҆́коже менѐ посла́лъ є҆сѝ въ
ѳ҃і мі́ръ, и҆ а҆́зъ посла́хъ и҆̀хъ въ мі́ръ: И҆
за ни́хъ а҆́зъ свѧщꙋ̀ себѐ, да и҆ тї́и бꙋ́-
к҃ дꙋтъ свѧще́ни во и҆́стинꙋ. Не ѡ҆ си́хъ же
молю̀ то́кмѡ, но и҆ ѡ҆ вѣ́рꙋющихъ сло-
к҃а весѐ и҆́хъ ра́ди въ мѧ̀: Да всѝ є҆ди́но бꙋ́-
дꙋтъ: ꙗ҆́коже ты̀, Ѻ҆́ч҃е, во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ
въ тебѣ̀, да и҆ тї́и въ на́съ є҆ди́но бꙋ́-
дꙋтъ: да и҆ мі́ръ вѣ́рꙋ и҆́метъ, ꙗ҆́кѡ ты́
к҃в мѧ̀ посла́лъ є҆сѝ. И҆ а҆́зъ сла́вꙋ, ю҆́же
да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ и҆̀мъ, да бꙋ́дꙋтъ
к҃г є҆ди́но, ꙗ҆́коже мы̀ є҆ди́но є҆смы̀: А҆́зъ въ

ни́хъ, и҆ ты̀ во мнѣ̀: да бꙋ́дꙋтъ совер-
ше́ни во є҆ди́но, и҆ да разꙋмѣ́етъ мі́ръ,
ꙗ҆́кѡ ты́ мѧ посла́лъ є҆сѝ, и҆ возлюби́лъ
є҆сѝ и҆̀хъ, ꙗ҆́коже менѐ возлюби́лъ є҆сѝ.
Ѻ҆́ч҃е, и҆̀хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, хощꙋ̀, да кд
и҆дѣ́же є҆́смь а҆́зъ, и҆ ті́и бꙋ́дꙋтъ со мно́ю:
да ви́дѧтъ сла́вꙋ мою̀, ю҆́же да́лъ є҆сѝ
мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ возлюби́лъ мѧ̀ є҆сѝ пре́жде
сложе́нїѧ мі́ра. Ѻ҆́ч҃е пра́ведный, и҆ мі́ръ ке
тебѐ не позна̀, а҆́зъ же тѧ̀ позна́хъ, и҆
сі́и позна́ша, ꙗ҆́кѡ ты́ мѧ посла́лъ є҆сѝ:
И҆ сказа́хъ и҆̀мъ и҆́мѧ твоѐ, и҆ скажꙋ̀: да кѕ
любы̀, є҆́юже мѧ̀ є҆сѝ возлюби́лъ, въ ни́хъ
бꙋ́детъ, и҆ а҆́зъ въ ни́хъ.

Глава̀ и҃і. Зача́ло н҃и.

И҆ сїѧ̑ ре́къ І҆и҃съ, и҆зы́де со ᲂу҆че- а
никѝ свои́ми на ѡ҆́нъ по́лъ пото́ка
Ке́дрска, и҆дѣ́же бѣ̀ вертогра́дъ, въ ѡ҆́ньже
вни́де са́мъ и҆ ᲂу҆чени́цы є҆гѡ̀. Вѣ́дѧше же в
І҆ꙋ́да преда́ѧй є҆го̀ мѣ́сто: ꙗ҆́кѡ мно́жицею
собира́шесѧ І҆и҃съ тꙋ̀ со ᲂу҆ч҃нкѝ свои́ми.
І҆ꙋ́да ᲂу҆̀бо прїе́мъ спі́рꙋ, и҆ ѿ а҆рхїере́й и҆ г
Фарїсе́й слꙋги̑, прїи́де та́мѡ со свѣти́лы
и҆ свѣща́ми и҆ ѻ҆рꙋ́жїи. І҆и҃съ же вѣ́дый д
всѧ̀ грѧдꙋ́щаѧ на́нь, и҆зше́дъ речѐ и҆̀мъ:
кого̀ и҆́щете; Ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀: І҆и҃са На- є

зѡре́а. гл҃а и҆̀мъ і҆и҃съ: а҆́зъ є҆́смь. стоѧ́ше
же и҆ і҆ꙋ́да, и҆́же предаѧ́ше є҆го̀, съ ни́ми.
ѕ҃ Є҆гда́ же речѐ и҆̀мъ: а҆́зъ є҆́смь, и҆до́ша
з҃ вспѧ́ть, и҆ падо́ша на зе́млю. Па́ки ᲂу҆̀бо
вопросѝ и҆́хъ (і҆и҃съ): кого̀ и҆́щете; О҆ни́ же
и҃ рѣ́ша: і҆и҃са Назѡре́а. Ѿвѣща̀ і҆и҃съ: рѣ́хъ
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь. а҆́ще ᲂу҆̀бо менѐ
ѳ҃ и҆́щете, ѡ҆ста́вите си́хъ и҆тѝ: Да сбꙋ́детсѧ
сло́во, є҆́же речѐ, ꙗ҆́кѡ и҆̀хже да́лъ є҆сѝ
мнѣ̀, не погꙋби́хъ ѿ ни́хъ никогѡ́же.
і҃ Сі́мѡнъ же Пе́тръ и҆мы́й но́жъ, и҆звлечѐ
є҆го̀, и҆ ᲂу҆да́ри а҆рхїере́ова раба̀, и҆ ᲂу҆рѣ́за
є҆мꙋ̀ ᲂу҆̀хо десно́е. бѣ́ же и҆́мѧ рабꙋ̀ Ма́лхъ.
а҃і Речѐ ᲂу҆̀бо і҆и҃съ Петро́ви: вонзѝ но́жъ въ
но́жницꙋ. ча́шꙋ, ю҆́же дадѐ мнѣ̀ Ѻ҆ц҃ъ, не
в҃і и҆́мамъ ли пи́ти є҆ѧ̀; Спі́ра же и҆ ты-
сѧ́щникъ и҆ слꙋгѝ і҆ꙋде́йскїѧ ꙗ҆́ша і҆и҃са, и҆
г҃і связа́ша є҆го̀, И҆ ведо́ша є҆го̀ ко А҆́ннѣ
пе́рвѣе: бѣ́ бо те́сть Каїа́фѣ, и҆́же бѣ̀
д҃і а҆рхїере́й лѣ́тꙋ томꙋ̀. Бѣ́ же Каїа́фа,
да́вый совѣ́тъ і҆ꙋде́ѡмъ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́не є҆́сть
є҃і є҆ди́номꙋ человѣ́кꙋ ᲂу҆мре́ти за лю́ди. По
і҆и҃сѣ же и҆дѧ́ше Сі́мѡнъ Пе́тръ, и҆ дрꙋгі́й
ᲂу҆ч҃нкъ: ᲂу҆чени́къ же то́й бѣ̀ зна́емь а҆р-
хїере́ови, и҆ вни́де со і҆и҃сомъ во дво́ръ
ѕ҃і а҆рхїере́овъ. Пе́тръ же стоѧ́ше при две́рехъ
внѣ̀. и҆зы́де ᲂу҆̀бо ᲂу҆чени́къ то́й, и҆́же бѣ̀

зна́емъ архїере́ови, и҆ речѐ две́рницѣ, и҆
введѐ Петра̀. Глаго́ла же раба̀ две́рница зі
Петро́ви: е҆да̀ и҆ ты̀ ѹ҆чени́къ е҆сѝ чело-
вѣ́ка сегѡ̀; глаго́ла ѻ҆нъ: нѣ́смь. Стоѧ́- иі
хꙋ же рабѝ и҆ слꙋги̑ ѻ҆́гнь сотво́рше, ꙗ҆́кѡ
зима̀ бѣ̀, и҆ грѣ́ѧхꙋсѧ: бѣ́ же съ ни́ми
Пе́тръ стоѧ̀ и҆ грѣ́ѧсѧ. А҆рхїере́й же во- ѳі
просѝ Іи҃са ѡ҆ ѹ҆чени́цѣхъ е҆гѡ̀, и҆ ѡ҆ ѹ҆че́-
нїи е҆гѡ̀. Ѿвѣща̀ е҆мꙋ̀ Іи҃съ: а҆́зъ не ѡ҆би- к
нꙋ́ѧсѧ гл҃ахъ мі́рꙋ: а҆́зъ всегда̀ ѹ҆ча́хъ на
со́нмищихъ и҆ въ цр҃кви, и҆дѣ́же всегда̀
Їꙋде́є снє́млютсѧ, и҆ та́й не гл҃ахъ ниче-
со́же. Что́ мѧ вопроша́еши; вопросѝ слы́- ка
шавшихъ, что̀ глаго́лахъ и҆̀мъ: сѐ сі́и
вѣ́дѧтъ, ꙗ҆̀же рѣ́хъ а҆́зъ. Сїѧ̑ же ре́кшꙋ кв
е҆мꙋ̀, є҆ди́нъ ѿ предстоѧ́щихъ слꙋ́гъ ѹ҆да́ри
въ лани́тꙋ Іи҃са, ре́къ: та́кѡ ли ѿвѣща-
ва́еши а҆рхїере́ови; Ѿвѣща̀ е҆мꙋ̀ Іи҃съ: а҆́ще кг
ѕлѣ̀ глаго́лахъ, свидѣ́тельствꙋй ѡ҆ ѕлѣ̀:
а҆́ще ли до́брѣ, что̀ мѧ бїе́ши; Посла́ же кд
е҆го̀ А҆́нна свѧ́заннаго къ Каїа́фѣ а҆рхїере́о-
ви. Бѣ́ же Сі́мѡнъ Пе́тръ стоѧ̀ и҆ грѣ́- ке
ѧсѧ. рѣ́ша же е҆мꙋ̀: є҆да̀ и҆ ты̀ ѿ ѹ҆че-
ни̑къ е҆гѡ̀ е҆сѝ; ѻ҆́нъ же ѿве́ржесѧ, и҆ речѐ:
нѣ́смь. Гл҃а є҆ди́нъ ѿ ра̑бъ а҆рхїере́овыхъ, кѕ
ю҆́жика сы́й, е҆мꙋ́же Пе́тръ ѹ҆рѣ́за ѹ҆хо:
нѐ а҆́зъ ли тѧ̀ ви́дѣхъ въ вертогра́дѣ съ

кз ни́мъ; Па́ки оу҆́бѡ Пе́тръ ѿве́ржесѧ, и҆
а҆́бїе пѣ́тель возгласѝ.
ки (За҄. н҃д.) Ведо́ша же І҆и҃са ѿ Каїа́фы
въ прето́ръ. бѣ́ же оу҆́тро: и҆ ті́и не вни-
до́ша въ прето́ръ, да не ѡ҆скверна́тсѧ, но
кѳ да ꙗ҆дѧ́тъ па́схꙋ. И҆зы́де же Пїла́тъ къ
ни́мъ во́нъ, и҆ речѐ: кꙋ́ю* рѣ́чь прино́сите
л҃ на человѣ́ка сего̀; Ѿвѣща́ша и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀:
а҆́ще не бы̀ бы́лъ се́й ѕлодѣ́й, не бы́хомъ
ла пре́дали є҆го̀ тебѣ̀. Рече́ же и҆̀мъ Пїла́тъ:
поими́те є҆го̀ вы̀, и҆ по зако́нꙋ ва́шемꙋ
сꙋди́те є҆мꙋ̀. рѣ́ша же є҆мꙋ̀ І҆ꙋде́є: на́мъ
лв не досто́итъ оу҆би́ти никого́же: Да сло́во
І҆и҃сово сбꙋ́детсѧ, є҆́же речѐ, назна́менꙋѧ,
лг ко́ею сме́ртїю хотѧ́ше оу҆мре́ти. Вни́де
оу҆̀бо па́ки Пїла́тъ въ прето́ръ, и҆ пригласѝ
І҆и҃са, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: ты́ ли є҆сѝ цр҃ь І҆ꙋ-
лд де́йскъ; Ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: ѡ҆ себѣ̀ ли ты̀
сїѐ глаго́леши, и҆лѝ и҆ні́и тебѣ̀ реко́ша ѡ҆
ле мнѣ̀; Ѿвѣща̀ Пїла́тъ: є҆да̀ а҆́зъ жидо-
ви́нъ є҆́смь; ро́дъ тво́й и҆ а҆рхїере́є преда́ша
лѕ тѧ̀ мнѣ̀: что́ є҆сѝ сотвори́лъ; Ѿвѣща̀
І҆и҃съ: црⷭ҇тво моѐ нѣ́сть ѿ мі́ра сегѡ̀:
а҆́ще ѿ мі́ра сегѡ̀ было̀ бы црⷭ҇тво моѐ,
слꙋгѝ моѝ оу҆́бѡ подвиза́лисѧ бы́ша, да

* винꙋ̀

не пре́данъ бы́хъ бы́лъ Іꙋде́ѡмъ: ны́нѣ
же цр҇тво мое̑ нѣ́сть ѿсю́дꙋ. Рече́ же лз
є̑мꙋ̀ Пїла́тъ: оу҆бо црь ли є̑си̑ ты̀; ѿвѣ-
ща̀ І҆и҃съ: ты̀ глаго́леши, ꙗ҆́кѡ цр҃ь є҆́смь
а҆́зъ. а҆́зъ на сїѐ роди́хсѧ, и҆ на сїѐ прі-
до́хъ въ мі́ръ, да свидѣ́тельствꙋю и҆́стинꙋ.
и҆ всѧ́къ, и҆́же є҆́сть ѿ и҆́стины, послꙋ́-
шаетъ гла́са моегѡ̀. Глаго́ла є̑мꙋ̀ Пїла́тъ: ли
что́ є̑сть и҆́стина; и҆ сїѐ ре́къ, па́ки и҆зы́де
ко Іꙋде́ѡмъ, и҆ глаго́ла и҆̀мъ: а҆́зъ ни є҆ди-
ныѧ вины̀ ѡ҆брѣта́ю въ не́мъ. Є҆́сть же лѳ
ѡ҆бы́чай ва́мъ, да є҆ди́наго ва́мъ ѿпꙋщꙋ̀
на па́схꙋ: хо́щете ли оу҆̀бо, да ѿпꙋщꙋ̀
ва́мъ цр҃ѧ̀ Іꙋде́йска; Возопи́ша же па́ки м
вси̑, глаго́люще: не сего̀, но Вара́ввꙋ. бѣ̀
же Вара́вва разбо́йникъ.

Глава̀ ѳі.

Тогда̀ оу҆̀бо Пїла́тъ поѧ́тъ І҆и҃са, и҆ би̑ а
є҆го̀. И҆ во́ини сплетше вѣне́цъ ѿ те́р- в
нїѧ, возложи́ша є̑мꙋ̀ на главꙋ̀, и҆ въ
ри́зꙋ багрѧ́нꙋ ѡ҆блеко́ша є҆го̀, И҆ глаго́- г
лахꙋ: ра́дꙋйсѧ, цр҃ю̀ Іꙋде́йскїй: и҆ бїѧ́хꙋ
є҆го̀ по лани́тома. И҆зы́де оу҆̀бо па́ки во́нъ д
Пїла́тъ, и҆ глаго́ла и҆̀мъ: сѐ и҆зво́ждꙋ є҆го̀
ва́мъ во́нъ, да разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кѡ въ не́мъ
ни є҆ди́ныѧ вины̀ ѡ҆брѣта́ю. И҆зы́де же во́нъ е

І҆и҃съ, нося̀ терно́венъ вѣ́нецъ и҆ багрѧ́нꙋ
ѕ҃ ри́зꙋ. и҆ глаго́ла и҆̀мъ: сѐ чл҃вѣ́къ. Є҆гда́
же ви́дѣша є҆го̀ а҆рхїере́є и҆ слꙋги̑, возо-
пи́ша, глаго́люще:
(За҄. г҃.) Распнѝ распнѝ є҆го̀. глаго́ла
и҆̀мъ Пїла́тъ: поими́те є҆го̀ вы̀, и҆ распни́-
те: а҆́зъ бо не ѡ҆брѣта́ю въ не́мъ вины̀.
з҃ Ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ І҆ꙋде́є: мы̀ зако́нъ и҆́ма-
мы, и҆ по зако́нꙋ на́шемꙋ до́лженъ є҆́сть
ꙋ҆мре́ти, ꙗ҆́кѡ себѐ Сн҃а Бж҃їѧ сотворѝ.
и҃ Є҆гда̀ ᲂу҆̀бо слы́ша Пїла́тъ сїѐ сло́во, па́че
ѳ҃ ᲂу҆боѧ́сѧ. И҆ вни́де въ претѡ́ръ па́ки, и҆
глаго́ла І҆и҃сови: ѿкꙋ́дꙋ є҆сѝ ты̀; І҆и҃съ же
і҃ ѿвѣ́та не дадѐ є҆мꙋ̀. Глаго́ла же є҆мꙋ̀
Пїла́тъ: мнѣ̀ ли не глаго́леши; не вѣ́си
ли, ꙗ҆́кѡ вла́сть и҆́мамъ распѧ́ти тѧ̀, и҆
а҃і вла́сть и҆́мамъ пꙋсти́ти тѧ̀; Ѿвѣща̀
І҆и҃съ: не и҆́маши вла́сти ни є҆ди́ныѧ на мнѣ̀,
а҆́ще не бы̀ ти дано̀ свы́ше: сегѡ̀ ра́ди
преда́вый мѧ̀ тебѣ̀ бо́лїй грѣ́хъ и҆́мать.
в҃і Ѿ сегѡ̀ и҆ска́ше Пїла́тъ пꙋсти́ти є҆го̀.
І҆ꙋде́є же вопїѧ́хꙋ, гл҃юще: а҆́ще сего̀ пꙋ-
сти́ши, нѣ́си дрꙋ́гъ Ке́саревъ. всѧ́къ, и҆́же
цр҃ѧ̀ себѐ твори́тъ, проти́витсѧ Ке́сарю.
г҃і Пїла́тъ ᲂу҆̀бо слы́шавъ сїѐ сло́во, и҆зведѐ
во́нъ І҆и҃са, и҆ сѣ́де на сꙋди́щи, на мѣ́стѣ
глаго́лемѣмъ Лїѳострѡто́нъ, є҆вре́йски же,

Гавва́ѳа. Бѣ́ же пѧто́къ па́сцѣ, ча́съ же д҃ı
ше́стый: и҆ глаго́ла Їꙋде́омъ: сѐ цр҃ь ва́шъ.
Ѻ҆ни́ же вопїѧ́хꙋ: возмѝ, возмѝ, распнѝ є҃ı
є҆го̀. глаго́ла и҆̀мъ Пїла́тъ: цр҃ѧ́ ли ва́-
шего распнꙋ̀; ѿвѣща́ша а҆рхїере́є: не и҆́мамы
цр҃ѧ̀, то́кмѡ Ке́сарѧ. Тогда̀ ѹ҆̀бо предадѐ ѕ҃ı
є҆го̀ и҆̀мъ, да распне́тсѧ. поє́мше же Ї҆и҃са и҆
ведо́ша: И҆ носѧ̀ Кр҇тъ сво́й, и҆зы́де на з҃ı
глаго́лемое ло́бное мѣ́сто, є҆́же глаго́лет-
сѧ є҆вре́йски, Голго́ѳа: И҆дѣ́же пропѧ́ша и҃ı
є҆го̀, и҆ съ ни́мъ и҆̑на два̀ сю́дꙋ и҆ сю́дꙋ,
посредѣ́ же Ї҆и҃са. Написа́ же и҆ тї́тла Пї- ѳ҃ı
ла́тъ, и҆ положѝ на Кр҇тѣ: бѣ́ же напи-
са́но: Ї҆и҃съ Назѡрѧни́нъ цр҃ь Ї҆ꙋде́йскїй.
Сегѡ̀ тї́тла мно́зи что́ша ѿ Ї҆ꙋде́й, ꙗ҆́кѡ к҃
бли́зъ бѣ̀ мѣ́сто гра́да, и҆дѣ́же пропѧ́ша
Ї҆и҃са: и҆ бѣ̀ напи́сано є҆вре́йски, гре́чески,
ри́мски. Глаго́лахꙋ ѹ҆̀бо Пїла́тꙋ а҆рхїе- к҃а
ре́є Ї҆ꙋде́йстїи: не пишѝ: цр҃ь Ї҆ꙋде́йскїй:
но ꙗ҆́кѡ са́мъ речѐ: цр҃ь є҆́смь Ї҆ꙋде́йскїй.
Ѿвѣща̀ Пїла́тъ: є҆́же писа́хъ, писа́хъ. к҃в
Во́ини же, є҆гда̀ пропѧ́ша Ї҆и҃са, прїѧ́ша к҃г
ри̑зы є҆гѡ̀, и҆ сотвори́ша четы́ри ча̑сти,
коемꙋ́ждо во́инꙋ ча́сть, и҆ хїтѡ́нъ. бѣ́
же хїтѡ́нъ не шве́нъ, свы́ше и҆стка́нъ
ве́сь. Рѣ́ша же къ себѣ̀: не предере́мъ є҆гѡ̀, к҃д
но ме́тнемъ жре́бїѧ ѡ҆ не́мъ, комꙋ̀ бꙋ́-

детъ: да сбꙋ́детсѧ писа́нїе, глаго́лющее:
раздѣли́ша ри̑зы моѧ̀ себѣ̀, и҆ ѡ҆ ї҆ма-
ті́смѣ моеѧ̀ мета́ша жре́бїѧ. во́ини ᲂу҆̀бо
сїѧ̑ сотвори́ша.
к҃е (За̑. ѯ҃а.) Стоѧ́хꙋ же при Кр҇тѣ̀ І҆исо-
вѣ̀ Мт҃и є҆гѡ̀, и҆ сестра̀ Мт҃ре є҆гѡ̀, Марі́а
к҃ѕ Клеѡ́пова, и҆ Марі́а Магдали́на. І҆и҃съ же
ви́дѣвъ Мт҃рь, и҆ ᲂу҆чени́ка стоѧ́ща, є҆го́-
же любл́ѧше, глаго́ла Мт҃ри своéй: жéно,
к҃з сѐ сн҃ъ твóй. Пото́мъ гл҃а ᲂу҆ченикꙋ̀: сѐ
мт҃и твоѧ̀. и҆ ѿ тогѡ̀ часа̀ поѧ́тъ ю҆̀
к҃и ᲂу҆чн҃къ во своѧ́си. Посе́мъ вѣ́дый І҆и҃съ,
ꙗ҆́кѡ всѧ̑ ᲂу҆жѐ соверши́шасѧ, да сбꙋ́детсѧ
к҃д писа́нїе, глаго́ла: жа́ждꙋ. Сосꙋ́дъ же
стоѧ́ше по́лнъ ѻ҆цта: ѻ҆ни́ же и҆спо́лнивше
гꙋ́бꙋ ѻ҆цта, и҆ на тро́сть во́нзше, при-
л҃ нѣ́сша ко ᲂу҆стѡ́мъ є҆гѡ̀. Є҆гда́ же прїѧ́тъ
ѻ҆цетъ І҆и҃съ, речѐ: соверши́шасѧ, и҆ преклóнь
л҃а главꙋ̀, предадѐ дх҃ъ. І҆ꙋде́є же, поне́же
пѧто́къ бѣ̀, да не ѡ҆ста́нꙋтъ на Кр҇тѣ̀
тѣлеса̀ въ сꙋббѡ́тꙋ, бѣ́ бо ве́лїй де́нь
тоѧ̀ сꙋббѡ́ты, моли́ша Пїла́та, да пре-
л҃в бїю́тъ гѡ́лени и҆́хъ, и҆ во́змꙋтъ. Прїидо́-
ша же во́ини, и҆ пе́рвомꙋ ᲂу҆бѡ пребиша
гѡ́лени, и҆ дрꙋго́мꙋ распѧ́томꙋ съ ни́мъ:
л҃г На І҆и҃са же прише́дше, ꙗ҆́кѡ ви́дѣша є҆го̀
ᲂу҆жѐ ᲂу҆ме́рша, не пребиша є҆мꙋ̀ го́ленїй:

Но є҆ди́нъ ѿ во́инъ копїе́мъ ре́бра є҆мꙋ̀ лд
прободѐ: и҆ а҆́бїе и҆зы́де кро́вь и҆ вода̀. И҆ ле
ви́дѣвый свидѣ́тельствова, и҆ и҆́стинно
є҆́сть свидѣ́тельство є҆гѡ̀, и҆ то́й вѣ́сть,
ꙗ҆́кѡ и҆́стинꙋ глаго́летъ, да вы̀ вѣ́рꙋ
и҆́мете. Бы́ша бо сїа̑, да сбꙋ́детсѧ писа́- лѕ
нїе: ко́сть не сокрꙋши́тсѧ ѿ негѡ̀. И҆ лз
па́ки дрꙋго́е писа́нїе гл҃етъ: воззрѧ́тъ
на́нь, є҆го́же прободо́ша.

(За҄. ѯв.) По си́хъ же молѝ Пїла́та ли
Ї҆ѡ́сифъ, и҆́же ѿ А҆рїмаѳе́а, сы́й ᲂу҆чени́къ
І҆и҃совъ, потае́нъ же стра́ха ра́ди Ї҆ꙋде́йска,
да во́зметъ тѣ́ло І҆и҃сово: и҆ повелѣ̀ Пї-
ла́тъ. прїи́де же и҆ взѧ́тъ тѣ́ло І҆и҃сово.
Прїи́де же и҆ Нїкоди́мъ прише́дый ко І҆и҃со- лѳ
ви но́щїю пре́жде, носѧ̀ смѣше́нїе смѵ́р-
нено и҆ а҆ло́йно, ꙗ҆́кѡ лі́тръ сто̀. Прїѧ́ста м
же тѣ́ло І҆и҃сово, и҆ ѡ҆бви́ста є҆̀ ри́зами
со а҆рѡма́ты, ꙗ҆́коже ѡ҆бы́чай є҆́сть Ї҆ꙋ-
де́ѡмъ погреба́ти. Бѣ̀ же на мѣ́стѣ, ма
и҆дѣ́же распѧ́тсѧ, * ве́ртъ, и҆ въ ве́ртѣ
гро́бъ но́въ, въ не́мже николи́же никто́же
положе́нъ бѣ̀. Тꙋ̀ ᲂу҆бо пѧтка̀ ра́ди Ї҆ꙋ- мв
де́йска, ꙗ҆́кѡ бли́зъ бѧ́ше гро́бъ, поло-
жи́ста І҆и҃са.

* вертогра́дъ.

Глава̀ к҃. Зача́ло ѯ҃г.

а҃ Во є҆ди́нꙋ же ѿ сꙋббѡ́тъ Марі́а Маг-
да́лина пріи́де заꙋ́тра, є҆щѐ сꙋ́щей
тмѣ̀, на гро́бъ: и҆ ви́дѣ ка́мень взѧ́тъ
в҃ ѿ гро́ба. Течѐ ᲂу҆̀бо и҆ пріи́де къ Сі́мѡнꙋ
Петрꙋ̀ и҆ къ дрꙋго́мꙋ ᲂу҆чени́кꙋ, є҆го́же
люблѧ́ше І҆и҃съ, и҆ глаго́ла и҆̀ма: взѧ́ша
Гдⷭ҇а ѿ гро́ба, и҆ не вѣ́мы, гдѣ̀ поло-
г҃ жи́ша є҆го̀. И҆зы́де же Пе́тръ и҆ дрꙋгі́й
д҃ ᲂу҆чени́къ, и҆ и҆до́ста ко гро́бꙋ. Теча́ста
же ѻ҆́ба вкꙋ́пѣ: и҆ дрꙋгі́й ᲂу҆чени́къ течѐ
скорѣ́е Петра̀, и҆ пріи́де пре́жде ко гро́бꙋ,
є҃ И҆ прини́къ ви́дѣ ри́зы лежа́щѧ: ѻ҆ба́че
ѕ҃ не вни́де. Пріи́де же Сі́мѡнъ Пе́тръ
въ слѣ́дъ є҆гѡ̀, и҆ вни́де во гро́бъ, и҆
з҃ ви́дѣ ри́зы є҆ди́ны лежа́щѧ, И҆ сꙋда́рь,
и҆́же бѣ̀ на главѣ̀ є҆гѡ̀, не съ ри́зами
лежа́щь, но ѻ҆со́бь сви́тъ на є҆ди́номъ
и҃ мѣ́стѣ. Тогда̀ ᲂу҆̀бо вни́де и҆ дрꙋгі́й ᲂу҆че-
ни́къ, прише́дый пре́жде ко гро́бꙋ, и҆ ви́дѣ,
ѳ҃ и҆ вѣ́рова: Не ᲂу҆̀ бо вѣ́дѧхꙋ писа́нїѧ,
ꙗ҆́кѡ подоба́етъ є҆мꙋ̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ вос-
і҃ кре́снꙋти. И҆до́ста же па́ки къ себѣ̀ ᲂу҆че-
ника̀.

аі҃ (За҄. ѯ҃д.) Марі́а же стоѧ́ше ᲂу҆ гро́ба
внѣ̀ пла́чꙋщи. Ꙗ҆́коже пла́кашесѧ, прини́че

во гро́бѣ. И҆ ви́дѣ два̀ а҆́гг҃ла въ бѣ- ві
лы́хъ ри́захъ сѣдѧ́ща, є҆ди́наго ᲂу҆ главы̀,
и҆ є҆ди́наго ᲂу҆ но́гꙋ, и҆дѣ́же бѣ̀ лежа́ло
тѣ́ло і҆и҃сово. И҆ глаго́ласта є҆́й ѻ҆́на: гі
же́но, что̀ пла́чешисѧ; глаго́ла и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ
взѧ́ша гдⷭ҇а моего̀, и҆ не вѣ́мъ, гдѣ̀ по-
ложи́ша є҆го̀. И҆ сїѧ̑ рекши ѡ҆брати́сѧ ді
вспѧ́ть, и҆ ви́дѣ і҆и҃са стоѧ́ща: и҆ не вѣ́-
дѧше, ꙗ҆́кѡ і҆и҃съ є҆́сть. Гл҃а є҆́й і҆и҃съ: єі
же́но, что̀ пла́чеши; кого̀ и҆́щеши; ѻ҆на́
же мнѧ́щи, ꙗ҆́кѡ вертогра́дарь є҆́сть, гла-
го́ла є҆мꙋ̀: гдⷭ҇и, а҆́ще ты̀ є҆си взѧ́лъ є҆го̀,
повѣ́ждь мѝ, гдѣ̀ є҆си положи́лъ є҆го̀: и҆
а҆́зъ возмꙋ̀ є҆го̀. Глаго́ла є҆́й і҆и҃съ: Марі́е, ѕі
ѻ҆на́ же ѡ҆бра́щшисѧ глаго́ла є҆мꙋ̀: раввꙋнѝ,
є҆́же глаго́летсѧ, ᲂу҆чи́телю. Глаго́ла є҆́й зі
і҆и҃съ: не прикаса́йсѧ мнѣ̀, не ᲂу҆̀ бо взы-
до́хъ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀: и҆ди́ же ко бра́тїи
мое́й, и҆ рцы̀ и҆̀мъ: восхождꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀
моемꙋ̀ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ ва́шемꙋ, и҆ бг҃ꙋ моемꙋ̀
и҆ бг҃ꙋ ва́шемꙋ. Прїи́де же Марі́а Магда- иі
ли́на повѣ́дающи ᲂу҆ченикѡ́мъ, ꙗ҆́кѡ ви́дѣ
гдⷭ҇а, и҆ сїѧ̑ речѐ є҆́й.

(За̀. ѯ҃ѕ.) Сꙋ́щꙋ же по́здѣ, въ де́нь ѳі
то́й во є҆ди́нꙋ ѿ сꙋббѡ́тъ, и҆ две́ремъ
затворе́ннымъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ ᲂу҆ченицы̀
є҆гѡ̀ со́брани, стра́ха ра́ди і҆ꙋде́йска, прїи́де

І҆и҃съ, и҆ ста̀ посредѣ̀, и҆ глаго́ла и҆̀мъ: ми́ръ
к҃ ва́мъ. И҆ сїѐ ре́къ, показа̀ и҆̀мъ рꙋ́цѣ и҆
но́зѣ и҆ ре́бра своѧ̀. возра́довашасѧ ꙋ҆бо
к҃а ꙋ҆чн҃цы̀, ви́дѣвше Гд҇а. Рече́ же и҆̀мъ І҆и҃съ
па́ки: ми́ръ ва́мъ: ꙗ҆́коже посла́ мѧ̀ О҆ц҃ъ,
к҃в и҆ а҆́зъ посыла́ю вы̀. И҆ сїѐ ре́къ, дꙋ́нꙋ, и҆
к҃г глаго́ла и҆̀мъ: прїими́те Дх҃ъ ст҃ъ. И҆̀мже
ѿпꙋсти́те грѣхѝ, ѿпꙋстѧ́тсѧ и҆̀мъ: и҆
к҃д и҆̀мже держи́те, держа́тсѧ. Ѳѡма́ же
є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бою̀на́десѧте, глаго́лемый бли-
зне́цъ, не бѣ̀ тꙋ̀ съ ни́ми, є҆гда̀ прїи́де
к҃є І҆и҃съ. Глаго́лахꙋ же є҆мꙋ̀ дрꙋ́зїи ꙋ҆чени-
цы̀: ви́дѣхомъ Гд҇а. Ѻ҆́нъ же речѐ и҆̀мъ:
а҆́ще не ви́жꙋ на рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀ ꙗ҆́звы гвозди́н-
ныѧ, и҆ вложꙋ̀ пе́рста моегѡ̀ въ ꙗ҆́звы
гвозди́нныѧ, и҆ вложꙋ̀ рꙋ́кꙋ мою̀ въ ре́бра
к҃ѕ є҆гѡ̀, не и҆мꙋ̀ вѣ́ры. И҆ по дне́хъ ѻ҆сми́хъ
па́ки бѧ́хꙋ внꙋ́трь ꙋ҆ченицы̀ є҆гѡ̀, и҆ Ѳѡма̀
съ ни́ми. прїи́де І҆и҃съ две́ремъ затворе́н-
нымъ, и҆ ста̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ речѐ: ми́ръ
к҃з ва́мъ. Пото́мъ глаго́ла Ѳѡмѣ̀: принесѝ
пе́рстъ тво́й сѣ́мѡ, и҆ ви́ждь рꙋ́цѣ моѝ:
и҆ принесѝ рꙋ́кꙋ твою̀, и҆ вложѝ въ ре́бра
к҃и моѧ̀: и҆ не бꙋ́ди невѣ́ренъ, но вѣ́ренъ. И҆
ѿвѣща̀ Ѳѡма̀, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: Гд҇ь мо́й и҆
к҃ѳ Бг҃ъ мо́й. Глаго́ла є҆мꙋ̀ І҆и҃съ: ꙗ҆́кѡ ви-
дѣвъ мѧ̀, вѣ́ровалъ є҆сѝ: блаже́ни не ви-

дѣ́вшїи, и҆ вѣ́ровавше. Мнѡ́га же и҆ и҆́на л҃
зна́менїѧ сотворѝ І҆и҃съ пре́дъ оу҆чн҃ки свои́-
ми, ꙗ҆̀же не сꙋ́ть пи́сана въ кни́гахъ си́хъ.
Сїѧ̑ же пи́сана бы́ша, да вѣ́рꙋете, ꙗ҆́кѡ л҃а
І҆и҃съ є҆́сть Хрⷭ҇то́съ Сн҃ъ Бж҃їй, и҆ да вѣ́-
рꙋюще, живо́тъ и҆́мате во и҆́мѧ є҆гѡ̀.

Глава̀ к҃а. Зача́ло ѯ҃ѕ.

По се́мъ ꙗ҆ви́сѧ па́ки І҆и҃съ оу҆ченикѡ́мъ а҃
свои́мъ, воста́въ ѿ ме́ртвыхъ, на мо́ри
Тїверїа́дстѣмъ: ꙗ҆ви́сѧ же си́це. Бѧ́хꙋ в҃
вкꙋ́пѣ Сї́мѡнъ Пе́тръ, и҆ Ѳѡма̀ нари-
ца́емый близне́цъ, и҆ Наѳана́илъ, и҆́же бѣ̀
ѿ Ка́ны Галїле́йскїѧ, и҆ сы́ны Зеведе́овы,
и҆ и҆́ны ѿ оу҆чени́къ є҆гѡ̀ два̀. Глаго́ла и҆̑мъ г҃
Сї́мѡнъ Пе́тръ: и҆дꙋ̀ ры́бы лови́ти. гла-
го́лаша є҆мꙋ̀: и҆́демъ и҆ мы̀ съ тобо́ю.
И҆зыдо́ша же, и҆ вседо́ша а҆́бїе въ кора́бль,
и҆ въ тꙋ̀ но́щь не ꙗ҆́ша ничесо́же. Оу҆́трꙋ д҃
же бы́вшꙋ, ста̀ І҆и҃съ при бре́зѣ: не по-
зна́ша же оу҆ченицы̀, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ є҆́сть.
Гл҃а же и҆̑мъ І҆и҃съ: дѣ́ти, є҆да̀ что̀ снѣ́дно є҃
и҆́мате; Ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀: нѝ. Ѻ҆́нъ же ѕ҃
речѐ и҆̑мъ: вве́рзите мре́жꙋ ѡ҆десн꙽ꙋю странꙋ̀
корабла̀, и҆ ѡ҆бря́щете. вверго́ша же, и҆
ктомꙋ̀ не можа́хꙋ привлещѝ є҆ѧ̀ ѿ мно-

з҃ жества ры́бъ. Глаго́ла же ᲂу҆чн҃къ то́й,
є҆го́же люблѧ́ше і҆и҃съ, Петро́ви: Гдⷭ҇ь є҆́сть.
Сі́мѡнъ же Пе́тръ слы́шавъ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь
є҆́сть, є҆пендᲂу́томъ препоѧ́сасѧ: бѣ́ бо
и҃ на́гъ, и҆ вве́ржесѧ въ мо́ре. А҆ дрꙋ́зїи ᲂу҆че-
ницы̀ корабле́цемъ прїидо́ша, не бѣ́ша бо
дале́че ѿ землѝ, но ꙗ҆́кѡ двѣ̀ стѣ̀ лак-
ѳ҃ те́й, влекꙋ́ще мре́жꙋ ры́бъ. Є҆гда̀ ᲂу҆бо
и҆злѣзо́ша на зе́млю, ви́дѣша ѻ҆́гнь ле-
жа́щъ, и҆ ры́бꙋ на не́мъ лежа́щꙋ, и҆ хлѣ́бъ.
і҃ [И҆] глаго́ла и҆̀мъ і҆и҃съ: принеси́те ѿ ры́бъ,
а҃і ꙗ҆̀же ꙗ҆́сте ны́нѣ. Влѣ́зъ же Сі́мѡнъ Пе́тръ,
и҆звлечѐ мре́жꙋ на зе́млю, по́лнꙋ вели́кихъ
ры́бъ сто̀ и҆ пѧтьдесѧ́тъ и҆ трѝ: и҆ то-
ли́кѡ сꙋ́щымъ, не прото́ржесѧ мре́жа.
в҃і Гл҃а и҆̀мъ і҆и҃съ: прїиди́те, ѡ҆бѣ́дꙋйте. ни
є҆ди́нъ же смѣ́ѧше ѿ ᲂу҆чени́къ и҆стѧза́ти
є҆го̀, ты̀ кто̀ є҆сѝ; вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь
г҃і є҆́сть. Прїи́де же і҆и҃съ, и҆ прїѧ́тъ хлѣ́бъ,
д҃і и҆ дадѐ и҆̀мъ, и҆ ры́бꙋ та́кожде. Сѐ ᲂу҆жѐ
тре́тїе ꙗ҆ви́сѧ і҆и҃съ ᲂу҆ченикѡ́мъ свои̑мъ,
воста́въ ѿ ме́ртвыхъ.
є҃і (За҄. ѯ҃з.) Є҆гда́ же ѡ҆бѣ́доваше, гла-
го́ла Сі́мѡнꙋ Петрꙋ̀ і҆и҃съ: Сі́мѡне І҆ѡ-
нинъ, лю́биши ли мѧ̀ па́че си́хъ; глаго́ла
є҆мꙋ̀: є҆́й Гдⷭ҇и, ты̀ вѣ́си, ꙗ҆́кѡ люблю́ тѧ.
ѕ҃і глаго́ла є҆мꙋ̀: пасѝ а҆́гнцы моѧ̀. Глаго́ла

є҆мꙋ̀ па́ки второ́е: Сі́мѡне Ꙇ҆ѡ́нинъ, лю-
биши ли мѧ̀; глаго́ла є҆мꙋ̀: є҆́й Гдⷭ҇и, ты̀
вѣ́си, ꙗ҆́кѡ люблю̀ тѧ. глаго́ла є҆мꙋ̀: пасѝ
ѻ҆́вцы моѧ̀. Глаго́ла є҆мꙋ̀ тре́тїе: Сі- зі
мѡне Ꙇ҆ѡ́нинъ, лю́биши ли мѧ̀; ѡ҆скорбѣ̀
же Пе́тръ, ꙗ҆́кѡ речѐ є҆мꙋ̀ тре́тїе: лю-
биши ли мѧ̀; и҆ глаго́ла є҆мꙋ̀: Гдⷭ҇и, ты̀
всѧ̑ вѣ́си: ты̀ вѣ́си, ꙗ҆́кѡ люблю̀ тѧ.
глаго́ла є҆мꙋ̀ Ꙇ҆и҃съ: пасѝ ѻ҆́вцы моѧ̀. А҆ми́нь иі
а҆ми́нь глаго́лю тебѣ̀: є҆гда̀ бы́лъ є҆сѝ
ю҆́нъ, поѧ́салсѧ є҆сѝ са́мъ, и҆ ходи́лъ є҆сѝ,
а҆́може хотѣ́лъ є҆сѝ: є҆гда́ же состарѣе-
шисѧ, воздѣ́жеши рꙋ́цѣ твоѝ, и҆ и҆́нъ тѧ̀
поѧ́шетъ, и҆ веде́тъ, а҆́може не хо́щеши.
Сїе́ же речѐ, назнаме́нꙋѧ, ко́ею сме́ртїю ѳі
просла́витъ Бг҃а. и҆ сїѧ̑ ре́къ, глаго́ла є҆мꙋ̀:
и҆дѝ по мнѣ̀. Ѡ҆бра́щсѧ же Пе́тръ ви́дѣ к
оу҆ченика̀, є҆го́же любл҄ѧ́ше Ꙇ҆и҃съ, во слѣ́дъ
и҆дꙋ́ща, и҆́же и҆ возлежѐ на ве́чери на пе́рси
є҆гѡ̀, и҆ речѐ: Гдⷭ҇и, кто̀ є҆́сть предаѧ́й тѧ;
Сего̀ ви́дѣвъ Пе́тръ, глаго́ла Ꙇ҆и҃сови: ка
Гдⷭ҇и, се́й же что̀; Глаго́ла є҆мꙋ̀ Ꙇ҆и҃съ: кв
а҆́ще хощꙋ̀, да то́й пребыва́етъ, до́ндеже
прїидꙋ̀, что̀ къ тебѣ̀; ты̀ по мнѣ̀ грѧдѝ.
И҆зы́де же сло́во сѐ въ бра́тїю, ꙗ҆́кѡ оу҆- кг
чени́къ то́й не оу҆́мретъ: и҆ не речѐ є҆мꙋ̀
Ꙇ҆и҃съ, ꙗ҆́кѡ не оу҆́мретъ: но а҆́ще хощꙋ̀

томꙋ̀ пребывáти, дóндеже прїидꙋ̀, что̀
к҃д къ тебѣ̀; Сéй є҆́сть ᲂу҆чени́къ свидѣ́тель-
ствꙋѧй ѡ҆ си́хъ, и҆́же и҆ написа̀ сїѧ̑: и҆
вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́стинно є҆́сть свидѣ́тельство
к҃є є҆гѡ̀. Сꙋ́ть же и҆ и҆́на мнѡ́га, ꙗ҆̀же со-
творѝ І҆и҃съ, ꙗ҆̀же а҆́ще бы по є҆ди́номꙋ
пи́сана бы́ша, ни самомꙋ̀ мню̀ всемꙋ̀ мі́рꙋ
вмѣсти́ти пи́шемыхъ кни́гъ. А҆ми́нь.

Конéцъ, є҆́же ѿ І҆ѡа́нна ст҃а́гѡ є҆ѵ҃лїа,
и҆́мать въ себѣ̀ глáвъ к҃а, а҆ зачáлъ
цр҃кóвныхъ з҃г.

Дѣѧ́нїѧ

свѧты́хъ а҆по́столъ,

спи́сана свѧты́мъ а҆по́столомъ и҆ є҆ѵⷢ҇ге́лїстомъ Луко́ю.

Глава̀ а҃. Зача́ло а҃.

Пе́рвое ᲂу҆́бо сло́во сотвори́хъ ѡ҆ всѣ́хъ, а҃
ѽ Ѳео́фїле, ꙗ҆̀же нача́тъ Ї҆и҃съ тво-
ри́ти же и҆ ᲂу҆чи́ти, да́же до днѐ, въ в҃
о҆́ньже заповѣ́давъ а҆по́столѡмъ Дх҃омъ
ст҃ы́мъ, и҆̀хже и҆збра̀, вознесе́сѧ: Пре́дъ г҃
ни́миже и҆ поста́ви себѐ жи́ва по страда́-
нїи свое́мъ, во мно́зѣхъ и҆́стинныхъ зна-
ме́нїихъ, де́нми четы́редесѧтми ꙗ҆влѧ́сѧ
и҆̀мъ, и҆ глаго́лѧ, ꙗ҆̀же ѡ҆ црⷭ҇твїи Бж҃їи:
Съ ни́миже и҆ ꙗ҆́дый повелѣ̀ и҆̀мъ ѿ Ї҆ерⷭ҇ли́- д҃
ма не ѿлꙋча́тисѧ, но жда́ти ѡ҆бѣтова́-
нїѧ Ѻ҆ч҃а, є҆́же слы́шасте ѿ менѐ: ꙗ҆́кѡ є҃
Ї҆ѡа́ннъ ᲂу҆́бѡ крести́лъ є҆́сть водо́ю, вы̀
же и҆́мате крⷭ҇ти́тисѧ Дх҃омъ ст҃ы́мъ, не

ѕ҃ по мнѡ́зѣхъ си́хъ днѣ́хъ. Ѻ҆ни́ же
ѹ҆̀бо сошє́дшесѧ вопроша́хѹ є҆го̀, глаго-
люще: Гдⷭ҇и, а҆́ще въ лѣ́то сїѐ ѹ҆строѧ́еши
з҃ ца́рствїе і҆и҃левo; Рече́ же къ ни́мъ, нѣ́сть
ва́ше разѹмѣ́ти времена̀ и҆ лѣ́та, ꙗ҆̀же
и҃ Ѻ҆ц҃ъ положѝ во свое́й вла́сти: Но прї-
и́мете си́лѹ, наше́дшѹ ст҃о́мѹ дх҃ѹ на вы̀,
и҆ бѹ́дете мѝ свидѣ́тели во і҆ерⷭ҇ли́мѣ же
и҆ во все́й і҆ѹде́и и҆ самарі́и и҆ да́же до
ѳ҃ послѣ́днихъ землѝ. И҆ сїѧ̑ ре́къ, зрѧ́щымъ
и҆̀мъ взѧ́тсѧ, и҆ ѡ҆́блакъ подѧ́тъ є҆го̀ ѿ
і҃ ѻ҆чі́ю и҆́хъ. И҆ є҆гда̀ взирѧ́юще бѧ́хѹ на
не́бо, и҆дѹ́щѹ є҆мѹ̀, и҆ сѐ мѹ́жа два̀ ста-
а҃і ста пред̀ ни́ми во ѡ҆де́жди бѣлѣ̀, и҆̀же
и҆ реко́ста: мѹ́жїе галїле́йстїи, что̀ сто-
и́те зрѧ́ще на не́бо; се́й і҆и҃съ вознесы́йсѧ
ѿ ва́съ на нбⷭ҇о, та́кожде прїи́детъ, и҆́мже
ѡ҆́бразомъ ви́дѣсте є҆го̀ и҆дѹ́ща на нбⷭ҇о.
в҃і (За҃. в҃.) Тогда̀ возврати́шасѧ во
і҆ерⷭ҇ли́мъ ѿ горы̀ нарица́емыѧ є҆леѡ́нъ,
ꙗ҆́же є҆́сть бли́зъ і҆ерⷭ҇ли́ма, сѹббѡ́ты и҆мѹ́-
г҃і щїѧ пѹ́ть. И҆ є҆гда̀ внидо́ша, взыдо́ша
на го́рницѹ, и҆дѣ́же бѧ́хѹ пребыва́юще,
Пе́тръ же и҆ і҆а́кѡвъ, и҆ і҆ѡа́ннъ и҆ а҆ндре́й,
фї́лїппъ и҆ ѳѡма̀, варѳоломе́й и҆ матѳе́й,
ѳе́й, і҆а́кѡвъ а҆лфе́овъ и҆ сі́мѡнъ ѕилѡ́тъ,
д҃і и҆ і҆ѹ́да і҆а́кѡвль. Сі́и всѝ бѧ́хѹ терпѧ́ще

єдинодꙋ́шнѡ въ моли́твѣ и҆ моле́нїи, съ
жена́ми и҆ Мр҃їею Мт҃рїю Іи҃совою, и҆ съ
бра́тїею є҆гѡ̀. И҆ во дни̑ тыѧ воста́въ е҃і
Пе́тръ посредѣ̀ оу҆чени́къ речѐ: Бѣ̀ же ѕ҃і
и҆ме́нъ наро́да вкꙋ́пѣ ꙗ҆́кѡ сто̀ и҆ два́де-
сѧть: мꙋ́жїе бра́тїе, подоба́ше сконча́-
тисѧ писа́нїю семꙋ̀, є҆́же предречѐ Дх҃ъ
ст҃ый оу҆сты̀ Дв҃довыми, ѡ҆ Іꙋ́дѣ бы́вшемъ
вожди̑ є҆́мшымъ Іи҃са: ꙗ҆́кѡ причте́нъ бѣ̀ з҃і
съ на́ми, и҆ прїѧ́лъ бѧ́ше жре́бїй слꙋ́жбы
сеѧ̀. Се́й оу҆̀бо стѧжа̀ село̀ ѿ мзды̀ не- и҃і
пра́ведныѧ, и҆ ни́цъ бы́въ просѣ́десѧ по-
срєдѣ̀, и҆ и҆злїѧ́сѧ всѧ̀ оу҆тро́ба є҆гѡ̀: И҆ ѳ҃і
разꙋ́мно бы́сть всѣ́мъ живꙋ́щымъ во
Іерли́мѣ, ꙗ҆́кѡ нарещи́сѧ селꙋ̀ томꙋ̀ сво-
и́мъ и҆́хъ ѧ҆зы́комъ А҆келдама̀, є҆́же є҆́сть
село̀ кро́ве. Пи́шетсѧ бо въ кни́зѣ ѱало́м- к҃
стѣй: да бꙋ́детъ два́ръ є҆гѡ̀ пꙋ́стъ, и҆
да не бꙋ́детъ живꙋ́щагѡ въ не́мъ, и҆ є҆пі-
скопство є҆гѡ̀ да прїи́метъ и҆́нъ. Подо- к҃а
ба́етъ оу҆̀бо ѿ сходи́вшихсѧ съ на́ми мꙋ-
же́й во всѧ́ко лѣ́то, въ не́же вни́де и҆
и҆зы́де въ на́съ Гдь Іисъ, Наче́нъ ѿ кре- к҃в
ще́нїѧ Іѡа́ннова да́же до днѐ, въ о҆́ньже
вознесе́сѧ (на нбо) ѿ на́съ, свидѣ́телю
воскрⷭ҇нїѧ є҆гѡ̀ бы́ти съ на́ми є҆ди́номꙋ
ѿ си́хъ. И҆ поста́виша два̀, Іѡсифа на- к҃г

рица́емаго Варса́вꙋ, и҆̀же нарече́нъ бы́сть
к҃д І҆ꙋ́стъ, и҆ Мат₳і́а. И҆ помоли́вшесѧ рѣ́ша:
ты̀ Гдⷭ҇и сердцевѣ́дче всѣ́хъ, покажѝ є҆го́-
же и҆збра́лъ є҆сѝ ѿ сею̀ двою̀ є҆ди́наго,
к҃є Прїѧ́ти жре́бїй слꙋже́нїѧ сегѡ̀ и҆ а҆пⷭ҇льства,
и҆з̾ негѡ́же и҆спадѐ І҆ꙋ́да, и҆тѝ въ мѣ́сто
к҃ѕ своѐ. И҆ да́ша жре́бїѧ и҆̀ма, и҆ падѐ жре́-
бїй на Мат₳і́а, и҆ причте́нъ бы́сть ко
є҆диннона́десѧти а҆пⷭ҇лѡмъ.

Глава̀ в҃. Зача́ло г҃.

а҃ И҆ є҆гда̀ скончава́шасѧ днı́е пѧтдесѧ́т-
ницы, бѣ́ша вси̇̀ а҆пⷭ҇ли є҆диноду́шнѡ
в҃ вкꙋ́пѣ. И҆ бы́сть внеза́пꙋ съ нбⷭ҇сѐ шꙋ́мъ
ꙗ҆́кѡ носи́мꙋ дыха́нїю бꙋ́рнꙋ, и҆ и҆спо́лни
г҃ ве́сь до́мъ, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ сѣдѧ́ще. И҆ ꙗ҆ви́-
шасѧ и҆̀мъ раздѣле́ни ѧ҆зы́цы ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнен-
ни, сѣ́де же на є҆ди́номъ ко́емждо и҆́хъ.
д҃ И҆ и҆спо́лнишасѧ вси̇̀ Дх҃а ст҃а, и҆ нача́ша
глаго́лати и҆ны́ми ѧ҆зы́ки, ꙗ҆́коже Дх҃ъ
є҃ дадѧ́ше и҆̀мъ провѣщава́ти. Бѧ́хꙋ же во
І҆ерꙋсали́мѣ живꙋ́щїи І҆ꙋде́и мꙋ́жїе благо-
говѣ́йнїи ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка, и҆́же под̾ нбⷭ҇се́мъ.
ѕ҃ Бы́вшꙋ же гла́сꙋ семꙋ̀, сни́десѧ наро́дъ и҆
смѧте́сѧ: ꙗ҆́кѡ слы́шахꙋ є҆ди́нъ кі́йждо
и҆́хъ свои́мъ ѧ҆зы́комъ глаго́лющихъ и҆́хъ.
з҃ Дивлѧ́хꙋсѧ же вси̇̀ и҆ чꙋдѧ́хꙋсѧ, гл҃юще

дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: не сѐ ли всѝ сі́и сꙋ́ть
глаго́лющїи Галїле́ане; И҆ ка́кѡ мы̀ слы- и҃
шимъ кі́йждо сво́й ѧ҆зы́къ на́шъ, въ не́м-
же роди́хомсѧ, Па́рѳѧне и҆ Мі́дѧне и҆ ѳ҃
Є҆ламі́те, и҆ живꙋ́щїи въ Месопота́мїи,
во І҆ꙋде́и же и҆ Каппадокі́и, въ По́нтѣ и҆
во А҆сі́и, Во Фрѷгі́и же и҆ Памфѷлі́и, ӏ҃
во Є҆гѵ́птѣ и҆ страна́хъ Лїві́и, ꙗ҆̀же при
Кѷрині́и, и҆ приходѧ́щїи Ри́млѧне, І҆ꙋде́и аӏ҃
же и҆ прише́лцы, Кри́тѧне и҆ А҆ра́влѧне,
слы́шимъ гл҃ющихъ и҆́хъ на́шими ѧ҆зы́ки
вели̑чїѧ Бж҃їѧ; Оу҆жаса́хꙋсѧ же всѝ и҆ не- вӏ҃
доꙋмѣва́хꙋсѧ, дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ глаго́лю-
ще: что̀ ᲂу҆́бѡ хо́щетъ сїѐ бы́ти; И҆ні́и гӏ҃
же рꙋга́ющесѧ глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ вїно́мъ и҆с-
по́лнени сꙋ́ть.

(За̑. д҃.) Ста́въ же Пе́тръ со є҆дино- дӏ҃
на́десѧтми, воздви́же гла́съ сво́й, и҆ речѐ
и҆̀мъ: мꙋ́жїе І҆ꙋде́йстїи и҆ живꙋ́щїи во
І҆ерⷭ҇ли́мѣ всѝ, сїѐ ва́мъ разꙋ́мно да бꙋ́-
детъ, и҆ внꙋши́те глаго́лы моѧ̀. Не бо̀, єӏ҃
ꙗ҆́коже вы̀ непщꙋ́ете, сі́и пїѧ́ни сꙋ́ть:
є҆́сть бо ча́съ тре́тїй днѐ. Но сїѐ є҆́сть ѕӏ҃
рече́нное прⷪ҇ро́комъ І҆ѡи́лемъ: И҆ бꙋ́детъ зӏ҃
въ послѣ́днїѧ дни̑, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆зліѝю
ѿ Дх҃а моегѡ̀ на всѧ́кꙋ пло́ть, и҆ проре-
кꙋ́тъ сн҃ове ва́ши и҆ дщє́ри ва́шѧ: и҆ ю҆но-

ши ва́ши видѣ̑нїѧ ѹ҆́зрѧтъ, и҆ ста́рцы
иі ва́ши сѡ́нїѧ ви́дѧтъ: И҆́бо на рабы̑ моѧ̀
и҆ на рабы́ни моѧ̑, во дни̑ ѡ҆́ны и҆злїю̀ ѿ
ѳі Дх҃а моегѡ̀, и҆ прорекꙋ́тъ. И҆ да́мъ чꙋдеса̀
на нб҃сѝ горѣ̀, и҆ зна́менїѧ на землѝ
ни́зꙋ, кро́вь и҆ ѻ҆́гнь и҆ кꙋре́нїе ды́ма.
к Со́лнце прелож҃и́тсѧ во тмꙋ̀, и҆ лꙋна̀ въ
кро́вь, пре́жде да́же не прїитѝ днѝ гдⷭ҇ню
ка вели́комꙋ и҆ просвѣще́нномꙋ. И҆ бꙋ́детъ,
всѧ́къ, и҆̀же а҆́ще призове́тъ и҆́мѧ гдⷭ҇не,
спасе́тсѧ.
кв (За̑. є҃.) Мꙋ́жїе і҆и҃лстїи, послꙋ́шай-
те слове́съ си́хъ: і҆и҃са наѕѡре́а, мꙋ́жа
ѿ бг҃а и҆звѣ́ствованна въ ва́съ си́лами и҆
чꙋдесы̀ и҆ зна́менїи, ꙗ҆̀же сотворѝ тѣ́мъ
бг҃ъ посредѣ̀ ва́съ, ꙗ҆́коже и҆ са́ми вѣ́сте,
кг Сего̀ нарекова́ннымъ совѣ́томъ проразꙋ-
мѣ́нїемъ бж҃їимъ пре́дана прїе́мше, рꙋка́-
ми беззако́нныхъ пригво́ждше ѹ҆бі́сте:
кд Є҆го́же бг҃ъ воскресѝ, разрѣши́въ болѣ́зни
сме́ртныѧ, ꙗ҆́коже не бѧ́ше мо́щно дер-
кє жи́мꙋ бы́ти є҆мꙋ̀ ѿ неѧ̀. Дв҃дъ бо гла-
го́летъ ѡ҆ не́мъ: предзрѣ́хъ гдⷭ҇а предо
мно́ю вы́нꙋ: ꙗ҆́кѡ ѡ҆десню́ю менѐ є҆́сть,
кѕ да не подви́жꙋсѧ. Сегѡ̀ ра́ди возвесели́сѧ
се́рдце моѐ, и҆ возра́довасѧ ѧ҆зы́къ мо́й:
є҆щѐ же и҆ пло́ть моѧ̀ всели́тсѧ на ѹ҆по-

ва́нїи. ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́виши дꙋшѝ моеѧ̀ кз
во а҆́дѣ, нижѐ да́си преподо́бномꙋ тво-
емꙋ̀ ви́дѣти и҆стлѣ́нїѧ. Сказа́лъ мѝ є҆сѝ ки
пꙋтѝ живота̀: и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ съ
лице́мъ твои́мъ. Мꙋ́жїе бра́тїе, достои́тъ кѳ
рещѝ съ дерзнове́нїемъ къ ва́мъ ѡ҆ патрї-
а́рсѣ Дв҃дѣ, ꙗ҆́кѡ и҆ оу҆́мре и҆ погребе́нъ
бы́сть, и҆ гро́бъ є҆гѡ̀ є҆́сть въ на́съ да́же
до днѐ сегѡ̀. Прⷪ҇ро́къ оу҆бѡ сы́й, и҆ вѣ- л
ды́й, ꙗ҆́кѡ кля́твою клѧ́тсѧ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ ѿ
плода̀ чре́слъ є҆гѡ̀ по пло́ти воздви́гнꙋти
Хрⷭ҇та̀, и҆ посади́ти є҆го̀ на престо́лѣ є҆гѡ̀,
Предви́дѣвъ глаго́ла ѡ҆ воскрⷭ҇нїи Хрⷭ҇то́вѣ, ла
ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́висѧ дш҃а̀ є҆гѡ̀ во а҆́дѣ, ни
пло́ть є҆гѡ̀ ви́дѣ и҆стлѣ́нїѧ. Сего̀ І҆и҃са лв
воскресѝ Бг҃ъ, є҆мꙋ́же всѝ мы̀ є҆смы̀ сви-
дѣ́тели. Десни́цею оу҆бо Бж҃їею вознесе́сѧ, лг
и҆ ѡ҆бѣтова́нїе ст҃а́гѡ Дх҃а прїе́мъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀,
и҆злїѧ̀ сїѐ, є҆́же вы̀ ны́нѣ ви́дите и҆ слы-
шите. Не бо̀ Дв҃дъ взы́де на нб҃са̀: гла- лд
го́летъ бо са́мъ: речѐ Гдⷭ҇ь Гдⷭ҇еви моемꙋ̀:
сѣдѝ ѡ҆десню́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀ ле
враги̑ твоѧ̀ подно́жїе но́гъ твои́хъ. Тве́рдѡ лѕ
оу҆бо да разꙋмѣ́етъ ве́сь до́мъ І҆и҃левъ,
ꙗ҆́кѡ и҆ Гдⷭ҇а и҆ Хрⷭ҇та̀ є҆го̀ Бг҃ъ сотвори́лъ
є҆́сть, сего̀ І҆и҃са, є҆го́же вы̀ распя́сте. Слы- лз
шавше же оу҆ми́лишасѧ се́рдцемъ, и҆ рѣ́ша

ва́ше, и҆́же ми́лостыни ра́ди сѣда́ше при
кра́сныхъ две́рехъ церко́вныхъ: и҆ и҆спо́лни-
шасѧ чꙋ́да и҆ ᲂу҆́жаса ѿ приключи́вшемсѧ
є҆мꙋ̀.
а҃і (За҄. и҃.) Держа́щꙋжесѧ и҆сцѣлѣ́вшемꙋ
хромо́мꙋ Петра̀ и҆ Їѡа́нна, притеко́ша къ
ни́мъ всѝ лю́дїе въ притво́ръ нарица́емый
в҃і Соломѡ́новъ, ᲂу҆жа́сни. Ви́дѣвъ же Пе́тръ
ѿвѣщава́ше къ лю́демъ: мꙋ́жїе Ї҆и҃лтѧне,
что̀ чꙋди́тесѧ ѡ҆ се́мъ; и҆лѝ на ны̀ что̀
взира́ете, ꙗ҆́кѡ свое́ю ли си́лою и҆лѝ бл҃го-
г҃і че́стїемъ сотвори́хомъ є҆го̀ ходи́ти; Бг҃ъ
А҆враа́мовъ и҆ Ї҆саа́ковъ и҆ Ї҆а́кѡвль, Бг҃ъ
ѻ҆те́цъ на́шихъ, просла́ви ѻ҆́трока своего̀
Ї҆и҃са: є҆го́же вы̀ преда́сте, и҆ ѿверго́стесѧ
є҆гѡ̀ пред̾ лице́мъ Пїла́товымъ, сꙋ́ждшꙋ
д҃і ѻ҆́номꙋ пꙋсти́ти. Вы́ же ст҃а́гѡ и҆ пра́-
веднагѡ ѿверго́стесѧ, и҆ и҆спроси́сте мꙋ́жа
є҃і ᲂу҆бі́йцꙋ да́ти ва́мъ. Нача́лника же жи́з-
ни ᲂу҆би́сте: є҆го́же Бг҃ъ воскресѝ ѿ ме́р-
ѕ҃і твыхъ, є҆мꙋ́же мы̀ свидѣ́тели є҆смы̀. И҆ ѡ҆
вѣ́рѣ и҆́мене є҆гѡ̀ сего̀, є҆го́же ви́дите и҆
зна́ете, ᲂу҆твердѝ и҆́мѧ є҆гѡ̀: и҆ вѣ́ра, ꙗ҆̀же
є҆гѡ̀ ра́ди, дадѐ є҆мꙋ̀ всю̀ цѣ́лость сїю̀
з҃і пред̾ всѣ́ми ва́ми. И҆ ны́нѣ бра́тїе, вѣ́мъ,
ꙗ҆́кѡ по невѣ́дѣнїю сїѐ сотвори́сте, ꙗ҆́коже
и҃і и҆ кнѧ́зи ва́ши: Бг҃ъ же, ꙗ҆̀же предвозвѣ-

стѝ ᲂу҆сты̀ всѣ́хъ прⷪ҇ро́къ свои́хъ, по-
страда́ти Хрⷭ҇тꙋ̀, и҆спо́лни та́кѡ.
(За҃. д҃.) Пока́йтесѧ ᲂу҆̀бо и҆ ѡ҆брати́- ді҃
тесѧ, да ѡ҆чи́ститесѧ ѿ грѣ́хъ ва́шихъ,
ꙗ҆́кѡ да прїи́дꙋтъ времена̀ прохла́дна ѿ к҃
лица̀ Гдⷭ҇нѧ, и҆ по́слетъ пронарече́ннаго ва́мъ
Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са, є҆гѡ́же подоба́етъ нбⷭ҇сѝ ᲂу҆́бѡ ка҃
прїѧ́ти да́же до лѣ́тъ ᲂу҆строе́нїѧ всѣ́хъ,
ꙗ҆̀же глаго́ла Бг҃ъ ᲂу҆сты̀ всѣ́хъ ст҃ы́хъ
свои́хъ прⷪ҇ро́къ ѿ вѣ́ка. Мѡѷсе́й ᲂу҆́бѡ ко кв҃
ѻ҆тцє́мъ речѐ: ꙗ҆́кѡ проро́ка ва́мъ воз-
дви́гнетъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ ва́шъ ѿ бра́тїи ва́шеѧ,
ꙗ҆́кѡ менѐ: тогѡ̀ послꙋ́шайте по всемꙋ̀,
є҆ли́ка а҆́ще рече́тъ къ ва́мъ: Бꙋ́детъ же, кг҃
всѧ́ка дꙋша̀, ꙗ҆́же а҆́ще не послꙋ́шаетъ про-
ро́ка ѻ҆́нагѡ, потреби́тсѧ ѿ люде́й: И҆ всі кд҃
же проро́цы ѿ Самꙋи́ла и҆ и҆̀же по си́хъ,
є҆ли́цы глаго́лаша, та́кожде предвозвѣ-
сти́ша дни̑ сї̑ѧ. Вы̀ є҆стѐ сы́нове прⷪ҇ро́къ, ке҃
и҆ завѣ́та, є҆гѡ́же завѣща̀ Бг҃ъ ко ѻ҆тцє́мъ
ва́шымъ, глаго́лѧ ко А҆враа́мꙋ: и҆ ѡ҆ сѣ-
мени твое́мъ возбл҃гослова́тсѧ всѧ̑ ѻ҆те-
чєствїѧ земна́ѧ. Ва́мъ пе́рвѣе Бг҃ъ воз- кѕ҃
дви́гїй ѻ҆́трока своего̀ І҆и҃са, посла̀ є҆го̀
бл҃гословѧ́ща ва́съ, во є҆́же ѿврати́тисѧ
ва́мъ комꙋ́ждо ѿ ѕло́бъ ва́шихъ.

Глава̀ д҃. Зача́ло і҃.

а҃ Глаго́лющымъ же и҆̀мъ къ лю́демъ, на-
идо́ша на ни́хъ сщ҃е́нницы и҆ воево́да
в҃ цр҃ко́вный и҆ Саддꙋке́и, жа́лающе си̇, за є҆́же
ᲂу҆чи́ти и҆̀мъ лю́ди, и҆ возвѣща́ти ѡ҆ І҆и҃сѣ
г҃ воскр҃нїе ме́ртвыхъ: И҆ возложи́ша на ни́хъ
рꙋ́ки, и҆ положи́ша и҆̀хъ въ соблюде́нїе до
д҃ ᲂу҆́трїѧ: бѣ́ бо ве́черъ ᲂу҆жѐ. Мно́зи же ѿ
слы́шавшихъ сло́во вѣ́роваша: и҆ бы́сть
є҃ число̀ мꙋже́й ꙗ҆́кѡ ты́сѧщъ пѧ́ть. Бы́сть
же на ᲂу҆́трїе собра́тисѧ кнѧзе́мъ и҆̀хъ и҆
ѕ҃ ста́рцємъ и҆ кни́жникѡмъ во І҆ер҃ли́мъ, И҆
А҆́нѣ а҆рхїере́ю и҆ Каїа́фѣ и҆ І҆ѡа́ннꙋ и҆
А҆лекса́ндрꙋ, и҆ є҆ли́цы бѣ́ша ѿ ро́да а҆рхї-
з҃ ере́йска. И҆ поста́вльше и҆̀хъ посредѣ̀, вопро-
ша́хꙋ: ко́ею си́лою и҆лѝ ко́имъ и҆́менемъ
и҃ сотвори́сте сїѐ вы̀; Тогда̀ Пе́тръ и҆с-
по́лнивсѧ Дх҃а ст҃а, речѐ къ ни́мъ: кнѧ́зи
ѳ҃ лю́дстїи и҆ ста́рцы І҆и҃левы, А҆́ще мы̀ дне́сь
и҆стѧзꙋ́еми є҆смы̀ ѡ҆ благодѣѧ́нїи чл҃вѣ́ка
і҃ не́мощна, ѡ҆ че́мъ се́й спасе́сѧ: Разꙋ́мно
бꙋ́ди всѣ́мъ ва́мъ и҆ всѣ́мъ лю́демъ І҆и҃ле-
вымъ, ꙗ҆́кѡ во и҆́мѧ І҆и҃са Хр҃та̀ Назѡре́а,
є҆го́же вы̀ распѧ́сте, є҆го́же Бг҃ъ воскреси̇̀
ѿ ме́ртвыхъ, ѡ҆ се́мъ се́й стои́тъ пред
а҃і ва́ми здра́въ. Се́й є҆́сть ка́мень ᲂу҆коре́ный

ѿ ва́съ зи́ждꙋщихъ, бы́вый во главꙋ̀
ᲂу҆́гла: и҆ нѣ́сть ни ѡ҆ є҆ди́номъ же и҆но́мъ
спасе́нїѧ: Нѣ́сть бо и҆ного̀ и҆́мене под̾ вї
нб҃се́мъ да́ннагѡ въ человѣ́цѣхъ, ѡ҆ не́м-
же подоба́етъ спасти́сѧ на́мъ.

(За̑. а҃і.) Ви́дѧще же петро́во дер- г҃і
знове́нїе и҆ і҆ѡа́нново, и҆ разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ
человѣ́ка некни́жна є҆ста̀ и҆ про́ста, див-
лѧ́хꙋсѧ, зна́хꙋ же и҆̀хъ, ꙗ҆́кѡ со і҆и҃сомъ
бѣ́ста: Ви́дѧще же и҆сцѣлѣ́вшаго человѣ́- д҃і
ка съ ни́ма стоѧ́ща, ничто́же и҆мѧ́хꙋ про-
ти́вꙋ рещѝ. Повелѣ́вше же и҆̀ма вонъ и҆з̾ є҃і
со́нмища и҆зы́ти, стѧза́хꙋсѧ дрꙋ́гъ съ
дрꙋ́гомъ, Глаго́люще, что̀ сотвори́мъ ѕ҃і
чл҃вѣ́кома си́ма; ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́бѡ наро́читое
зна́менїе бы́сть и҆̀ма, всѣ́мъ живꙋ́щымъ
во і҆ерⷭ҇лимѣ ꙗ҆вѣ, и҆ не мо́жемъ ѿве́рщисѧ:
Но да не бо́лѣе прострѐтсѧ въ лю́дехъ, з҃і
преще́нїемъ да запрети́мъ и҆̀ма къ томꙋ̀ не
глаго́лати ѡ҆ и҆́мени се́мъ ни є҆ди́номꙋ ѿ
чл҃вѣ́къ. И҆ призва́вше и҆̀хъ, заповѣ́даша и҃і
и҆̀ма ѿню́дъ не провѣща́вати нижѐ ᲂу҆чи́ти
ѡ҆ и҆́мени і҆и҃совѣ. Пе́тръ же и҆ і҆ѡа́ннъ ѿвѣ- ѳ҃і
ща́вше къ ни̑мъ рѣ́ста: а҆́ще пра́ведно є҆́сть
пред̾ бг҃омъ, ва́съ послꙋ́шати па́че, не́же-
ли бг҃а, сꙋди́те. Не мо́жемъ бо мы̀, ꙗ҆̀же к҃
ви́дѣхомъ и҆ слы́шахомъ, не глаго́лати.

ка Ѻни́ же призапре́щше и҆̀ма, пꙋсти́ша ѧ҆̀,
ничто́же ѡ҆брѣ́тше, ка́кѡ мꙋ́чити и҆́хъ,
люде́й ра́ди, ꙗ҆́кѡ всѝ прославлѧ́хꙋ Бг҃а ѡ҆
кв бы́вшемъ. Лѣ́тъ бо бѧ́ше мно́жае четы́-
редесѧти человѣ́къ то́й, на не́мже бы́сть
чꙋ́до сїѐ и҆сцѣле́нїѧ.
кг (За҄. ві.) Ѿпꙋще́на же бы́вша прї-
идо́ста къ свои́мъ, и҆ возвѣсти́ста,
є҆ли̑ка къ ни́ма а҆рхїере́и и҆ ста́рцы рѣ́ша.
кд Ѻни́ же слы́шавше, є҆диноꙋ́шнѡ воздви-
го́ша гла́съ къ Бг҃ꙋ, и҆ реко́ша: Вл҃ко, ты̀
Бж҃е сотвори́вый нбо и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆
ке всѧ̑, ꙗ҆̀же въ ни́хъ: И҆̀же Дх҃омъ ст҃ы́мъ
ᲂу҆сты̀ ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ Дв҃да ѻ҆́трока твоегѡ̀
ре́клъ є҆сѝ: вскꙋ́ю шата́шасѧ ꙗ҆зы́цы и҆
кѕ лю́дїе поꙋчи́шасѧ тщє́тнымъ; Предста́ша
ца́рїе зе́мстїи, и҆ кнѧ́зи собра́шасѧ вкꙋ́пѣ
кз на Гд҃а, и҆ на Хрⷭ҇та̀ є҆гѡ̀. Собра́шасѧ бо
вои́стиннꙋ во гра́дѣ се́мъ на ст҃а́го
ѻ҆́трока твоего̀, І҆и҃са, є҆го́же пома́залъ
є҆сѝ, И҆́рѡдъ же и҆ Понті́йскїй Пїла́тъ, съ
ки ꙗ҆зы́ки и҆ людмѝ І҆и҃левыми, Сотвори́ти,
є҆ли̑ка рꙋка̀ твоѧ̀ и҆ совѣ́тъ тво́й пред-
кѳ наречѐ бы́ти. И҆ ны́нѣ Гд҃и, при́зри на
прещє́нїѧ и҆́хъ, и҆ да́ждь рабѡ́мъ твои́мъ
со всѧ́кимъ дерзнове́нїемъ гл҃ати сло́во
л твоѐ, Внегда̀ рꙋ́кꙋ твою̀ простре́ти тѝ

во и҆сцѣле́нїѧ, и҆ зна́менїемъ и҆ чꙋдесе́мъ
быва́ти, и҆́менемъ ст҃ы́мъ ѻ҆троꙁа твоегѡ̀
І҆и҃са. И҆ помоли́вшымсѧ и҆̑мъ, подви́жесѧ ла҃
мѣ́сто, и҆дѣ́же бѧ́хꙋ со́брани, и҆ и҆спо́лни-
шасѧ всѝ Дх҃а ст҃а, и҆ глаго́лахꙋ сло́во
Бж҃їе со дерзнове́нїемъ. Наро́дꙋ же вѣ́ро- лв҃
вавшемꙋ бѣ̀ се́рдце и҆ дꙋша̀ є҆ди́на: и҆
ниеди́нъ же что̀ ѿ и҆мѣ́нїй свои́хъ гла-
го́лаше своѐ бы́ти, но бѧ́хꙋ и҆̑мъ всѧ̑
ѻ҆́бща. И҆ ве́лїею си́лою воздаѧ́хꙋ свидѣ- лг҃
тельство А҆п͠ли воскресе́нїю Гд҃а І҆и҃са Хр҇та̀,
бл҃года́ть же бѣ̀ ве́лїѧ на всѣ́хъ и҆́хъ.
Не бѧ́ше бо ни́щъ ни є҆ди́нъ въ ни́хъ: лд҃
є҆ли́цы бо госпо́дїе се́лѡмъ, и҆лѝ домо-
вѡ́мъ бѧ́хꙋ, продаю́щїе принош́ахꙋ цѣ́ны
продае́мыхъ, И҆ полага́хꙋ при нога́хъ ле҃
А҆п͠лъ: даѧ́шесѧ же коемꙋ́ждо, є҆гѡ́же
а҆́ще кто̀ тре́бовѧше. І҆ѡсі́а же нарече́нный лѕ҃
Варна́ва ѿ А҆п͠лъ, є҆̀же є҆́сть сказа́емо,
сн҃ъ ᲂу҆тѣше́нїѧ, Леѵі́тъ, Кѵ́прѧнинъ
ро́домъ, И҆мѣ́ѧ село̀, прода́въ принесѐ лз҃
цѣ́нꙋ, и҆ положѝ пре́дъ нога́ми А҆по́стѡлъ.

Глава̀ є҃. Зача́ло г҃і.

Мꙋ́жъ же нѣ́кїй А҆на́нїа и҆́менемъ, съ а҃
Сапфі́рою жено́ю свое́ю, продадѐ село̀:
И҆ ᲂу҆таѝ ѿ цѣны̀, свѣ́дꙋщей и҆ женѣ̀ в҃

є҆гѡ̀, и҆ принесѐ ча́сть нѣ́кꙋю, предъ нога́ми
г҃ а҆п҃лъ положѝ. Рече́ же Пе́тръ: а҆на́нїе,
почто̀ и҆спо́лни сата́на̀ се́рдце твоѐ, сол-
га́ти д҃ху с҃то́мꙋ, и҆ ᲂу҆тає́ти ѿ цѣ́ны
д҃ села̀; Сꙋ́щее тебѣ̀, не твое́ ли бѣ̀, и҆
прода́ное не въ твое́й ли вла́сти бя́ше;
что̀ ꙗ҆́кѡ положи́лъ є҆сѝ въ се́рдцѣ тво-
е́мъ ве́щь сїю̀; не человѣ́кѡмъ солга́лъ є҆сѝ,
є҃ но б҃гꙋ. Слы́шавъ же а҆на́нїа словеса̀ сїѧ̀,
па́дъ и҆здше: и҆ бы́сть стра́хъ ве́лїй на
ѕ҃ всѣ́хъ слы́шащихъ сїѧ̑. Воста́вше же ю҆́но-
шы взѧ́ша є҆го̀, и҆ и҆зне́сше погребо́ша.
з҃ Бы́сть же ꙗ҆́кѡ тре́мъ часѡ́мъ мину́в-
шымъ, и҆ жена̀ є҆гѡ̀ не вѣ́дꙋщи бы́вшагѡ
и҃ вни́де. Ѿвѣща́въ же є҆́й Пе́тръ: рцы́ мѝ,
а҆́ще на толи́цѣ село̀ ѿда́ста; ѡ҆на́ же
ѳ҃ речѐ: є҆́й на толи́цѣ. Пе́тръ же речѐ къ
не́й: что̀, ꙗ҆́кѡ согласи́стасѧ и҆скꙋси́ти
д҃ха г҃днѧ; сѐ но́ги погре́бшихъ мꙋ́жа
твоегѡ̀, при две́рехъ, и҆ и҆знесꙋ́тъ тѧ̀.
і҃ Паде́ же а҆́бїе предъ нога́ма є҆гѡ̀, и҆ и҆здше:
вше́дше же ю҆́ношы ѡ҆брѣто́ша ю҆̀ ме́ртвꙋ,
а҃і и҆ и҆зне́сше погребо́ша бли́з мꙋ́жа є҆ѧ̀. И҆
бы́сть стра́хъ ве́лїй на все́й це́ркви и҆
на всѣ́хъ слы́шащихъ сїѧ̑.
в҃і (За̀. д҃і.) Рꙋка́ми же а҆п҃лскими бы́ша
зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ въ лю́дехъ мнѡ́га:

и҆ бѧ́хꙋ є҆диноду́шнѡ всѝ въ притво́рѣ
Соломѡ́ни: Ѿ про́чихъ же никто́же смѣ́- гі
ѧше прилѣплѧ́тисѧ и҆̀мъ, но велича́хꙋ
и҆̀хъ лю́дїе: Па́че же прилага́хꙋсѧ вѣ́рꙋ- ді
ющїи Гдⷭ҇ви, мно́жество муже́й же и҆ же́нъ:
Ꙗ҆́кѡ и҆ на сто́гны и҆зноси́ти недꙋ́жныѧ, еі
и҆ полага́ти на посте́лѧхъ и҆ на о҆дрѣ́хъ,
да грѧдꙋ́щꙋ Петрꙋ̀ понѐ сѣ́нь є҆гѡ̀ ѡ҆сѣ-
ни́тъ нѣ́коегѡ ѿ ни́хъ. Схожда́шесѧ же ѕі
и҆ мно́жество ѿ о҆кре́стныхъ градѡ́въ во
Ї҆ерлⷭ҇и́мъ, принося́ще недꙋ́жныѧ и҆ стра́ж-
дꙋщыѧ ѿ дꙋ́хъ нечи́стыхъ, и҆̀же и҆сцѣлѣ́-
ва́хꙋсѧ всѝ. Воста́въ же а҆рхїере́й и҆ всѝ, зі
и҆̀же съ ни́мъ, сꙋ́щаѧ є҆́ресь саддꙋке́йскаѧ,
и҆спо́лнишасѧ за́висти, И҆ возложи́ша иі
рꙋ́ки своѧ̀ на а҆пⷭ҇лы, и҆ посла́ша и҆̀хъ въ
соблюде́нїе о҆́бщее. А҆́гг҃лъ же Гдⷭ҇нь но́щїю ѳі
ѿве́рзе две́ри темни́цы, и҆зве́дъ же и҆̀хъ
речѐ: И҆ди́те, и҆ ста́вше глаго́лите въ к
цр҃кви лю́демъ всѧ̀ глаго́лы жи́зни сеѧ̀.
Слы́шавше же внидо́ша *по ᲂу҆́треннѣ ка
въ цр҃ковь, и҆ ᲂу҆ча́хꙋ. прише́дъ же а҆рхї-
ере́й и҆ и҆̀же съ ни́мъ, созва́ша собо́ръ и҆
всѧ̀ ста́рцы ѿ сынѡ́въ І҆и҃левыхъ, и҆ по-
сла́ша ко ᲂу҆зи́лище, привестѝ и҆̀хъ.

---

* ᲂу҆́трѡ.

к҃в (За҄. є҃і.) Слꙋги́ же ше́дше не ѡ҆брѣ-
то́ша и҆̀хъ въ темни́цѣ: возвра́щшежеся
к҃г возвѣсти́ша, Глаго́люще, ꙗ҆́кѡ темни́цꙋ
ѹ҆́бѡ ѡ҆брѣто́хомъ заключе́нꙋ со всѧ́кимъ
ѹ҆твержде́нїемъ, и҆ блюсти́тели стоѧ́щыѧ
пре́дъ две́рми: ѿве́рзше же, внꙋ́трь ни є҆ди-
к҃д на́гѡ ѡ҆брѣто́хомъ. Ꙗ҆́коже слы́шаша сло-
веса̀ сїѧ̑ а҆рхїере́й же и҆ воево́да цр҃ко́вный
и҆ первосвѧ́щенницы, недоꙋмѣва́хꙋсѧ ѡ҆ ни́хъ,
к҃є что̀ ѹ҆́бѡ бꙋ́детъ сїѐ. Прише́дъ же нѣ́-
кто возвѣстѝ и҆̀мъ, гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ сѐ мꙋ́жїе,
и҆̀хже всади́сте въ темни́цꙋ, сꙋ́ть въ
к҃ѕ цр҃кви стоѧ́ще и҆ ѹ҆ча́ще лю́ди. Тогда̀
ше́дъ воево́да со слꙋга́ми, приведѐ и҆̀хъ,
не съ нꙋ́ждею: боѧ́хꙋсѧ бо люде́й, да не
к҃з ка́менїемъ побїю́тъ и҆̀хъ. Приве́дше же
и҆̀хъ поста́виша на со́нмищи: и҆ вопросѝ
к҃и и҆̀хъ а҆рхїере́й, глаго́лѧ: Не запреще́нїемъ
ли запрети́хомъ ва́мъ не ѹ҆чи́ти ѡ҆
и҆́мени се́мъ; и҆ сѐ и҆спо́лнисте Ї҆ер҃ли́мъ
ѹ҆че́нїемъ ва́шимъ, и҆ хо́щете навестѝ на
к҃ѳ ны̀ кро́вь человѣ́ка сегѡ̀. Ѿвѣща́въ же
Пе́тръ и҆ А҆п҃ли рѣ́ша: повинова́тисѧ по-
доба́етъ Бг҃ови па́че, не́жели человѣ́кѡмъ.
л҃ Бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ воздви́же Ї҆и҃са, є҆го́же
л҃а вы̀ ѹ҆би́сте повѣ́сивше на дре́вѣ: Сего̀
Бг҃ъ нача́льника и҆ Сп҃са вознесѐ десни́цею

своє́ю, да́ти покаѧ́нїе І҆и҃леви и҆ ѡ҆ставле́-
нїе грѣхѡ́въ. И҆ мы̀ є҆смы̀ тогѡ̀ свидѣ- лв҃
тели глаго́лъ си́хъ, и҆ Дх҃ъ ст҃ы́й, є҆го́-
же дадѐ Бг҃ъ повинꙋ́ющымсѧ є҆мꙋ̀. Ѻ҆ни́ лг҃
же слы́шавше распыха́хꙋсѧ, и҆ совѣща́ша
оу҆би́ти и҆̑хъ. Воста́въ же нѣ́кїй на со́н- лд҃
мищи фарїсе́й, и҆́менемъ Гамалї́илъ, зако-
нꙋчи́тель че́стенъ всѣ̑мъ лю́демъ, повелѣ̀
внѣ̀ ма́лѡ что̀ а҆пⷭ҇лѡмъ оу҆стꙋпи́ти:
Рече́ же къ ни̑мъ: мꙋ́жїе І҆и҃лтѧне, вни- ле҃
ма́йте себѣ̀ ѡ҆ человѣ́цѣхъ си́хъ, что̀
хо́щете сотвори́ти. Пред̾ си́ми бо де́ньми лѕ҃
воста̀ Ѳеѵ́да, глаго́лѧ бы́ти вели́ка
нѣ́коего себѐ, є҆мꙋ́же прилѣпи́шасѧ чи-
сло́мъ мꙋже́й ꙗ҆́кѡ четы́реста: и҆́же
оу҆бїе́нъ бы́сть, и҆ всѝ, є҆ли́цы повинꙋ́шасѧ
є҆мꙋ̀, разыдо́шасѧ и҆ бы́ша ни во что́же.
Посе́мъ воста̀ І҆ꙋ́да Галїле́анинъ, во дни̑ лз҃
написа́нїѧ, и҆ ѿвлечѐ лю́ди доволны къ
слѣ́дꙋ себѐ: и҆ то́й поги́бе, и҆ всѝ, є҆ли́цы
послꙋ́шаша є҆гѡ̀, разсы́пашасѧ. И҆ ны́нѣ ли҃
глаго́лю ва́мъ, ѿстꙋпи́те ѿ человѣ́къ
си́хъ, и҆ ѡ҆ста́вите и҆̑хъ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще бꙋ́детъ
ѿ чл҃вѣ́къ совѣ́тъ се́й и҆лѝ дѣ́ло сїѐ, ра-
зори́тсѧ: А҆́ще ли же ѿ Бг҃а є҆́сть, не лѳ҃
мо́жете разори́ти то̀, да не ка́кѡ и҆ бго-
бо́рцы ѡ҆брѧ́щетесѧ. Послꙋ́шаша же є҆гѡ̀: м҃

и҆ призва́вше А҆п҃лы, би́вше запрети́ша и҆̀мъ
не гл҃ати ѡ҆ и҆́мени І҆и҃совѣ, и҆ ѿпꙋсти́ша
м҃а и҆̀хъ. О҆ни́ же ᲂу҆́бѡ и҆дѧ́хꙋ ра́дꙋющесѧ ѿ
лица̀ собо́ра, ꙗ҆́кѡ за и҆́мѧ Г҃да І҆и҃са спо-
м҃в до́бишасѧ безче́стїе прїѧ́ти: По всѧ̑ же
дни̑ въ цр҃кви и҆ въ домѣ́хъ не преставѧ́хꙋ
ᲂу҆ча́ще и҆ бл҃говѣ́ствꙋюще І҆и҃са Х҃рта̀.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло ѕ҃і.

а҃ Во дне́хъ же си́хъ ᲂу҆мно́жившымсѧ
ᲂу҆чени́кѡмъ, бы́сть ропта́нїе Е҆лли-
нѡвъ ко Е҆вре́ѡмъ, ꙗ҆́кѡ презира́еми бы-
ва́хꙋ во вседне́внѣмъ слꙋже́нїи вдови́цы
в҃ и҆̀хъ. Призва́вше же двана́десѧть мно́же-
ство ᲂу҆чени́кѡвъ, рѣ́ша: не ᲂу҆го́дно е҆́сть
на́мъ ѡ҆ста́вльшымъ сло́во Бж҃їе, слꙋжи́ти
г҃ трапе́замъ. Ѹ҆смотри́те ᲂу҆̀бо бра́тїе мꙋ̑жы
ѿ ва́съ свидѣ́тельствованы се́дмь, и҆спо́лне-
ны Д҃ха ст҃а и҆ премꙋ́дрости, и҆̀хже поста́-
д҃ вимъ над слꙋ́жбою се́ю: Мы̀ же въ мл҃твѣ
є҃ и҆ слꙋже́нїи сло́ва пребꙋ́демъ. И҆ ᲂу҆го́дно
бы́сть сло́во сїѐ пред всѣ́мъ наро́домъ: и҆
и҆збра́ша Стефа́на мꙋ́жа и҆спо́лнена вѣ́ры и҆
Д҃ха ст҃а, и҆ Фїлі́ппа, и҆ Про́хора и҆ Нїка-
но́ра, и҆ Ті́мѡна и҆ Парме́на, и҆ Нїкола́а
ѕ҃ пришельца А҆нтїохі́йскаго, И҆̀хже поста́виша

пре́дъ а҆пⷭ҇лы: и҆ помоли́вшесѧ возложи́ша на
ня̀ рꙋ́цѣ. И҆ сло́во бж҃їе растѧ́ше, и҆ мно- з҃
жа́шесѧ число̀ ᲂу҆чени̑къ во і҆ер҃ли́мѣ ѕѣлѡ̀:
мно́гъ же наро́дъ сщ҃е́нникѡвъ послꙋ́шахꙋ
вѣ́ры.

(За̑. з҃і.) Стефа́нъ же и҆спо́лнь вѣ́ры и҃
и҆ си́лы творѧ́ше зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ ве́лїѧ
въ лю́дехъ. Воста́ша же нѣ́цыи ѿ со́нма ѳ҃
глаго́лемагѡ лїверті́нска и҆ кѵрине́йска и҆
а҆леѯа́ндрска, и҆ и҆̀же ѿ кїлїкі́и и҆ а҆сі́и,
стѧза́ющесѧ со стефа́номъ: И҆ не мо- і҃
жа́хꙋ проти́вꙋ ста́ти прему́дрости и҆ дх҃ꙋ,
и҆́мже глаго́лаше: Тогда̀ подꙋсти́ша мꙋ́жы а҃і
глаго́лющыѧ, ꙗ҆́кѡ слы́шахомъ є҆го̀ гла-
го́люща глаго́лы хꙋ́льныѧ на мѡѷсе́а и҆
на бг҃а. Сподвиго́ша же лю́ди и҆ ста́рцы в҃і
и҆ кни́жники, и҆ напа́дше восхи́тиша є҆го̀,
и҆ приведо́ша на со́нмище. Поста́виша же г҃і
свидѣ́тели ло́жны гл҃го́лющыѧ, ꙗ҆́кѡ чело-
вѣ́къ се́й не престае́тъ глаго́лы хꙋ́льныѧ
глаго́лѧ на мѣ́сто ст҃о́е сїѐ и҆ зако́нъ.
Слы́шахомъ бо є҆го̀ глаго́люща, ꙗ҆́кѡ д҃і
і҆и҃съ назѡре́й се́й разори́тъ мѣ́сто сїѐ, и҆
и҆змѣни́тъ ѡ҆бы́чаи, ꙗ҆̀же предадѐ на́мъ
мѡѷсе́й. И҆ воззрѣ́вше на́нь всѝ сѣдѧ́- є҃і
щїи въ со́нмищи, ви́дѣша лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ
лицѐ а҆́гг҃ла.

Глава̀ з҃.

а҃ Рече́ же а҆рхїере́й: а҆́ще ᲂу҆̀бо сїѧ̑
в҃ та́кѡ сꙋ́ть; Ѻ҆́нъ же речѐ: мꙋ́жїе
и҆ ѻ҆́ц҃ы, послꙋ́шайте. Бг҃ъ сла́вы ꙗ҆ви́-
сѧ ѻ҆ц҃ꙋ на́шемꙋ А҆враа́мꙋ сꙋ́щꙋ въ
Месопота́мїи, пре́жде да́же не всели́-
г҃ тисѧ е҆мꙋ̀ въ Харра́нь, И҆ речѐ къ немꙋ̀:
и҆зы́ди ѿ землѝ твоеѧ̀, и҆ ѿ ро́да тво-
егѡ̀, и҆ ѿ до́мꙋ ѻ҆тца̀ твоегѡ̀, и҆
прїидѝ въ зе́млю, ю҆́же а҆́ще тѝ покажꙋ̀.
д҃ Тогда̀ и҆зше́дъ ѿ землѝ Халде́йскїѧ, все-
ли́сѧ въ Харра́нь: и҆ ѿтꙋ́дꙋ по ᲂу҆ме́ртвїи
ѻ҆ц҃а̀ е҆гѡ̀, преселѝ е҆го̀ въ зе́млю сїю̀, на
е҃ не́йже вы̀ ны́нѣ живетѐ: И҆ не дадѐ е҆мꙋ̀
наслѣ́дїѧ въ не́й, нижѐ стопы̀ нѡ́гꙋ: и҆
ѡ҆бѣща̀ да́ти е҆мꙋ̀ ю҆̀ во ѡ҆держа́нїе, и҆
сѣ́мени е҆гѡ̀ по не́мъ, не сꙋ́щꙋ е҆мꙋ̀ ча́дꙋ.
ѕ҃ Гл҃а же си́це Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ бꙋ́детъ сѣ́мѧ е҆гѡ̀
прише́лцы въ землѝ чꙋжде́й, и҆ порабо́-
тѧтъ є҆̀, и҆ ѡ҆зло́бѧтъ, лѣ́тъ четы́реста.
з҃ И҆ ꙗ҆зы́кꙋ, е҆мꙋ́же порабо́таютъ, сꙋждꙋ̀
а҆́зъ, речѐ Бг҃ъ: и҆ по си́хъ и҆зы́дꙋтъ, и҆
и҃ послꙋ́жатъ мѝ на мѣ́стѣ се́мъ. И҆ дадѐ
е҆мꙋ̀ завѣ́тъ ѡ҆брѣ́занїѧ: и҆ та́кѡ родѝ
І҆саа́ка, и҆ ѡ҆брѣ́за е҆го̀ въ де́нь ѻ҆сме́й:
и҆ І҆саа́къ І҆а́кѡва, и҆ І҆а́кѡвъ двана́десѧть

патріа́рхъ. И҆ патріа́рси позави́дѣвше ѳ҃
І҆ѡ́сифꙋ прода́ша є҆го̀ во є҆гѷпетъ: и҆ бѣ̀
Бг҃ъ съ ни́мъ: И҆ и҆зѧ́тъ є҆го̀ ѿ всѣ́хъ і҃
скорбе́й є҆гѡ̀, и҆ дадѐ є҆мꙋ̀ благода́ть и҆
премꙋ́дрость пред̾ Фараѡ́номъ царе́мъ
є҆гѷпетскимъ, и҆ поста́ви є҆го̀ нача́лника
над̾ є҆гѷптомъ и҆ над̾ всѣ́мъ до́момъ
своимъ. Пріи́де же гла́дъ на всю̀ зе́млю а҃і
є҆гѷпетскꙋю и҆ Ханаа́ню, и҆ ско́рбь ве́лїѧ:
и҆ не ѡ҆брѣта́хꙋ сытости ѻ҆ц҃ы̀ на́ши.
Слы́шавъ же І҆а́кѡвъ сꙋ́щꙋю пшени́цꙋ во в҃і
є҆гѷптѣ, посла̀ ѻ҆ц҃ы̀ на́шѧ пе́рвѣе: И҆ г҃і
внегда̀ второ́е пріидо́ша, позна́нъ бысть
І҆ѡ́сифъ бра́тїи свое́й, и҆ ꙗ҆вѣ̀ бысть Фа-
раѡ́нꙋ ро́дъ І҆ѡ́сифовъ. Посла́въ же І҆ѡ́сифъ д҃і
призва̀ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ І҆а́кѡва, и҆ всѐ сро́дство
своѐ, се́дмьдесѧтъ и҆ пѧ́ть дꙋ́шъ. Сни́де є҃і
же І҆а́кѡвъ во є҆гѷпетъ, и҆ сконча́сѧ са́мъ
и҆ ѻ҆ц҃ы̀ на́ши: И҆ принесе́ни бы́ша въ Сѷхе́мъ, ѕ҃і
и҆ положе́ни бы́ша во гро́бѣ, є҆го́же кꙋпѝ
А҆враа́мъ цѣно́ю сребра̀, ѿ сынѡ́въ Є҆ммо́ра
Сѷхе́мова. И҆ ꙗ҆́коже приближа́шесѧ вре́мѧ з҃і
ѡ҆бѣтова́нїѧ, и҆̀мже клѧ́тсѧ Бг҃ъ А҆враа́мꙋ,
возрасто́ша лю́дїе и҆ ᲂу҆мно́жишасѧ во
є҆гѷптѣ, До́ндеже наста̀ ца́рь и҆́нъ во и҃і
є҆гѷптѣ, и҆́же не зна́ше І҆ѡ́сифа: Се́й ѕлѣ̀ ѳ҃і
ᲂу҆мы́сливъ ѡ҆ ро́дѣ на́шемъ, ѡ҆ѕло́би ѻ҆ц҃ы̀

на́ши, * оу҆мори́ти младе́нцы и҆́хъ, и҆ не ѡ҆жи-
к вити. Въ не́же вре́мѧ роди́сѧ Мѡѷсе́й, и҆ бѣ̀
оу҆го́денъ Бг҃ови, и҆́же пита́нъ бы́сть мѣ-
ка сѧцы три̑ въ домꙋ̀ ѻ҆ц҃а̀ своегѡ̀. И҆зве́р-
жена же є҆го̀, взѧ́тъ є҆го̀ дщи̑ Фараѡ́нова,
кв и҆ воспита̀ и҆̀ себѣ̀ въ сы́на. И҆ нака́занъ
бы́сть Мѡѷсе́й все́й премꙋ́дрости є҆гѵ́пет-
стѣй: бѣ̀ же си́ленъ въ словесѣ́хъ и҆ дѣ-
кг лѣхъ. Є҆гда́ же и҆сполнѧ́шесѧ є҆мꙋ̀ лѣ́тъ
четы́редесѧтихъ вре́мѧ, взы́де на се́рдце
є҆мꙋ̀, посѣти́ти бра́тїю свою̀ сы́ны і҆и҃левы.
кд И҆ ви́дѣвъ нѣ́коего ѡ҆би́дима, посо́бство-
ва и҆ сотворѝ ѿмще́нїе ѡ҆би́димомꙋ,
ке оу҆би́въ є҆гѵ́птѧнина. Мнѧ́ше же разꙋмѣ-
ти бра́тїамъ свои́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ рꙋко́ю
є҆гѡ̀ да́стъ и҆̀мъ спасе́нїе: ѻ҆ни́ же не разꙋ-
кѕ мѣ́ша. Во оу҆́трїй же де́нь ꙗ҆ви́сѧ и҆̀мъ
тѧ́жꙋщымсѧ, и҆ привлача́ше и҆̀хъ въ при-
мире́нїе, ре́къ: мꙋ́жїе, бра́тїа є҆стѐ вы̀,
кз вскꙋ́ю ѡ҆би́дите дрꙋ́гъ дрꙋ́га; Ѡ҆би́дѧй же
бли́жнѧго, ѿри́нꙋ є҆го̀, ре́къ: кто̀ тѧ
ки поста́ви кнѧ́зѧ и҆ сꙋдїю̀ на́дъ на́ми; Є҆да̀
оу҆би́ти мѧ̀ ты̀ хо́щеши, и҆́мже ѻ҆́бразомъ
кѳ оу҆би́лъ є҆сѝ вчера̀ є҆гѵ́птѧнина; Бѣжа́ же

* дѣ́ти и҆зверга́ли младе́нцы своѧ̀, во є҆́же не бы́ти и҆̀мъ живы́мъ.

Мѡѷсе́й ѿ словесѝ се́мъ, и҆ бы́сть при-
шле́цъ въ землѝ Мадїа́мстѣй, и҆дѣ́же
родѝ сы́на два̀. И҆ и҆спо́лнившымсѧ лѣ́тѡмъ л҃
четы́редесѧтимъ, ꙗ҆ви́сѧ є҆мꙋ̀ въ пꙋсты́ни
горы̀ Сїна́йскїѧ А҆́гг҃лъ Гд҇нь въ пла́мени
ѻ҆́гненнѣ въ кꙋпинѣ: Мѡѷсе́й же ви́дѣвъ л҃а
дивлѧ́шесѧ видѣ́нїю: приствꙋпа́ющꙋ же є҆мꙋ̀
разꙋмѣ́ти, бы́сть гла́съ Гд҇нь къ немꙋ̀: А҆́зъ л҃в
Бг҃ъ ѻ҆те́цъ твои́хъ, Бг҃ъ А҆враа́мовъ, и҆
Бг҃ъ Ї҆саа́ковъ, и҆ Бг҃ъ Ї҆а́кѡвль. тре́петенъ
же бы́въ Мѡѷсе́й не смѣ́ѧше смотри́ти.
Рече́ же є҆мꙋ̀ Гдь: и҆ззꙋ́й сапогѝ ногꙋ̀ л҃г
твоє́ю: мѣ́сто бо, на не́мже стои́ши,
землѧ̀ ст҃а̀ є҆́сть. Ви́дѧ ви́дѣхъ ѡ҆ѕло- л҃д
бле́нїе люде́й мои́хъ, и҆̀же во є҆гѵ́птѣ, и҆
стена́нїе и҆́хъ ѹ҆слы́шахъ: и҆ снидо́хъ и҆з-
ѧ́ти и҆̀хъ: и҆ ны́нѣ грѧдѝ, послю́ тѧ во
є҆гѵ́петъ. Сего̀ Мѡѷсе́а, є҆го́же ѿрино́ша, л҃є
ре́кше: кто́ тѧ поставѝ нача́льника и҆ сꙋ-
дїю̀; сего̀ Бг҃ъ кнѧ́зѧ и҆ и҆зба́вителѧ по-
сла̀ рꙋко́ю А҆́гг҃ла ꙗ҆́вльшагѡсѧ є҆мꙋ̀ въ
кꙋпинѣ. Се́й и҆зведѐ и҆̀хъ, сотво́рь чꙋдеса̀ л҃ѕ
и҆ зна́менїѧ, въ землѝ є҆гѵ́петстѣй и҆
въ Чермно́мъ мо́ри, и҆ въ пꙋсты́ни лѣ́тъ
четы́редесѧть. Се́й є҆́сть Мѡѷсе́й, рекі́й л҃з
сынѡ́мъ І҆и҃левымъ: проро́ка ва́мъ воз-
дви́гнетъ Гд҇ь Бг҃ъ ва́шъ ѿ бра́тїи ва́шеѧ

л҃и ꙗ҆́кѡ менѐ: тогѡ̀ послꙋ́шайте. Се́й є҆́сть
бы́вый въ цр҃кви въ пꙋсты́ни со А҆́гг҃ломъ
гл҃авшимъ є҆мꙋ̀ на горѣ̀ Сїна́йстѣй и҆ со
ѻ҆ц҃ы̀ на́шими, и҆̀же прїѧ́тъ словеса̀ жи́ва
л҃ѳ да́ти на́мъ. Є҆гѡ́же не восхотѣ́ша по-
слꙋ́шати ѻ҆тцы̀ на́ши, но ѿри́нꙋша и҆̀, и҆
ѡ҆брати́шасѧ се́рдцемъ свои́мъ во Є҆гѵ́-
м҃ петъ, Ре́кше А҆арѡ́нꙋ: сотворѝ на́мъ бо́ги,
и҆̀же преди́дꙋтъ пред̀ на́ми: Мѡѷсе́ю бо
семꙋ̀, и҆̀же и҆зведѐ на́съ ѿ землѝ Є҆гѵ́пет-
м҃а скїѧ, не вѣ́мы что̀ бы́сть є҆мꙋ̀. И҆ со-
твори́ша тельца̀ во днѝ ѻ҆́ны, и҆ прине-
со́ша же́ртвꙋ і҆́дѡлꙋ, и҆ весела́хꙋсѧ въ дѣ-
м҃в лѣхъ рꙋ́кꙋ свое́ю. Ѿврати́сѧ же Бг҃ъ, и҆
преда́де и҆̀хъ слꙋжи́ти вое́мъ нбⷭ҇нымъ: ꙗ҆́ко-
же пи́сано є҆́сть въ кни́зѣ про́рѡкъ: є҆да̀
заколе́нїѧ и҆ же́ртвы принесо́сте мѝ лѣ́тъ
четы́редесѧть въ пꙋсты́ни, до́ме і҆и҃левъ;
м҃г И҆ воспрїѧ́сте ски́нїю Моло́ховꙋ, и҆ ѕвѣ́здꙋ
бо́га ва́шегѡ Ремфа́на, ѻ҆́бразы, ꙗ҆̀же со-
твори́сте покланѧ́тисѧ и҆̀мъ: и҆ пресе́лю вы
м҃д да́лѣе Вавѷлѡ́на. Сѣ́нь свидѣ́нїѧ бѣ́ше
ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ въ пꙋсты́ни, ꙗ҆́коже по-
велѣ̀ глаго́лѧй Мѡѷсе́ови, сотвори́ти ю҆̀
м҃е по ѻ҆́бразꙋ, є҆го́же ви́дѣ: Ю҆́же и҆ внесо́ша
прїе́мше ѻ҆тцы̀ на́ши со І҆исꙋ́сомъ, во
ѡ҆держа́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ, и҆̀хже и҆зри́нꙋ Бг҃ъ

ѿ лица̀ ѻ҆те́цъ на́шихъ, да́же до дні́й
Дв҃да: И҆́же ѡ҆брѣ́те бл҃года́ть пред̾ Бг҃омъ, мѕ
и҆ и҆спросѝ ѡ҆брѣстѝ селе́ніе Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю.
Соломѡ́нъ же созда̀ є҆мꙋ̀ хра́мъ. Но мз
Вы́шній не въ рꙋкотворе́нныхъ цр҃квахъ ми
живе́тъ, ꙗ҆́коже проро́къ глаголетъ: Нб҃о мѳ
мнѣ̀ прⷭ҇то́лъ є҆́сть, землѧ́ же подно́жїе
нога́ма мои́ма: кі́й хра́мъ сози́ждете мѝ,
гл҃етъ Гдⷭ҇ь; и҆лѝ ко́е мѣ́сто поко́ищꙋ мо-
емꙋ̀; Не рꙋка́ ли моѧ̀ сотворѝ сі҆̂ѧ всѧ̑; н
Жестоковы́йніи, и҆ неѡбрѣ́занніи сердцы̑ и҆ на
ѹ҆́шесы̑, вы̀ при́снѡ Дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ проти́вн-
тесѧ, ꙗ҆́коже ѻ҆тцы̀ ва́ши, та́кѡ и҆ вы̀.
Кого̀ ѿ прⷪ҇рѡ́къ не и҆згна́ша ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши; нв
и҆ ѹ҆би́ша предвозвѣсти́вшыѧ ѡ҆ прише́-
ствіи Пра́веднагѡ, є҆гѡ́же вы̀ нн҃ѣ пре-
да́тели и҆ ѹ҆бі́йцы бы́сте: И҆́же прїѧ́сте нг
зако́нъ ѹ҆строе́ніемъ А҆́гг҃льскимъ, и҆ не
сохрани́сте. Слы́шаще же сі҆̂ѧ, распыха́хꙋсѧ нд
сердцы̀ свои́ми, и҆ скрежета́хꙋ зꙋбы̀ на́нь.
Стефа́нъ же сы́й и҆спо́лнь Дх҃а ст҃а, воз- не
зрѣ́въ на нб҃о, ви́дѣ сла́вꙋ Бж҃їю, и҆ І҆и҃са
стоѧ́ща ѡ҆десню́ю Бг҃а, И҆ речѐ: сѐ ви́жꙋ нѕ
нб҃са̀ ѿве́рста, и҆ Сн҃а чл҃вѣ́ча ѡ҆десню́ю
стоѧ́ща Бг҃а. Возопи́вше же гла́сомъ ве- нз
лі́имъ, затыка́хꙋ ѹ҆́ши своѝ, и҆ ѹ҆стре-
ми́шасѧ є҆диноду́шнѡ на́нь: И҆ и҆зве́дше ни

внѣ̀ гра́да, ка́менїемъ побива́хꙋ є҆гѡ̀. И҆
свидѣ́телїе снє́мше ри̑зы своѧ̀, положи́ша
н҃,ѳ. при ногꙋ̀ ю҆́ноши нарица́ємагѡ Са́ѵла, И҆
ка́менїемъ побива́хꙋ Стефа́на, моля́щасѧ
и҆ гл҃юща: Гдⷭ҇и І҆и҃се, прїимѝ дх҃ъ мо́й.
ѯ҃ Прекло́нь же колѣ́на, возопѝ гла́сомъ
ве́лїимъ: Гдⷭ҇и, не поста́ви и҆̀мъ грѣха̀
сегѡ̀. и҆ сїѧ̑ ре́къ ᲂу҆спе.

Глава̀ и҃.

а҃ Са́ѵлъ же бѣ̀ соизволѧ́ѧ ᲂу҆бїи́ствꙋ
є҆гѡ̀. бы́сть же въ то́й де́нь гоне́нїе
ве́лїе на це́рковь І҆ерꙋсали́мскꙋю: всѝ же
разсѣ́ѧшасѧ по страна́мъ І҆ꙋде́йскимъ и҆
в҃ Самарі́йскимъ, кромѣ̀ А҆п҇лъ. Погребо́ша
же Стефа́на мꙋ́жїе благоговѣ́йнїи, и҆ со-
г҃ твори́ша пла́чь ве́лїй над ни́мъ. Са́ѵлъ
же ѡ҆бладо́ваше црк҇овь, въ до́мы входѧ̀,
и҆ влачѧ̀ мꙋ́жы и҆ жены̀ предаѧ́ше въ
д҃ темни́цꙋ. Разсѣ́ѧвшїисѧ же, прохожда́хꙋ
благовѣ́ствꙋюще сло́во.
є҃ (За҃. и҃і.) Фїлі́ппъ же соше́дъ во
гра́дъ Самарі́йскїй, пропꙋвѣ́даше и҆̀мъ
ѕ҃ Хр҇та̀. Внима́хꙋ же наро́ди глаго́лє-
мымъ ѿ Фїлі́ппа є҆динодꙋ́шнѡ, слы́шаще
з҃ и҆ ви́дѧще зна́менїѧ, ꙗ҆̀же творѧ́ше. Дꙋ́си
бо нечи́стїи ѿ мно́гихъ и҆мꙋ́щихъ а҆̀,

вопїю́ще гла́сомъ ве́лїимъ и҆схожда́хꙋ:
мно́зи же разсла́бленнїи и҆ хро́мїи и҆сцѣ-
ли́шасѧ. И҆ бы́сть ра́дость ве́лїѧ во гра́дѣ и҃
то́мъ. Мꙋ́жъ же нѣ́кїй и҆́менемъ Сі́мѡнъ, ѳ҃
пре́жде бѣ̀ во гра́дѣ волхвꙋ́ѧ и҆ оу҆дивлѧ́ѧ
ѧ҆зы́къ Самарі́йскїй, глаго́лѧ нѣ́коего
бы́ти себѐ вели́ка. Є҆мꙋ́ же внима́хꙋ всѝ і҃
ѿ ма́ла да́же до вели́ка, глаго́люще: се́й
є҆́сть си́ла Бж҃їѧ вели́каѧ. Внима́хꙋ же а҃і
є҆мꙋ̀, занѐ дово́лно вре́мѧ волхвова́нїи
оу҆дивлѧ́ше и҆́хъ. Є҆гда́ же вѣ́роваша Фї- в҃і
лі́ппꙋ бл҃говѣ́ствꙋющꙋ, ꙗ҆̀же ѡ҆ ца́рствїи
Бж҃їи и҆ ѡ҆ и҆́мени І҆и҃съ Хрⷭ҇то́вѣ, креща́-
хꙋсѧ мꙋ́жїе же и҆ жєны̀. Сі́мѡнъ же и҆ г҃і
са́мъ вѣ́рова, и҆ кре́щсѧ бѣ̀ пребыва́ѧ оу҆
Фїлі́ппа: ви́дѧ же си́лы и҆ зна́менїѧ
ве́лїѧ быва́ема, оу҆жа́сенъ дивлѧ́шесѧ.
Слы́шавше же, и҆̀же во І҆ерꙋсали́мѣ А҆пⷭ҇ли, д҃і
ꙗ҆́кѡ прїѧ́тъ Самарі́а сло́во Бж҃їе, посла́ша
къ ни̑мъ Петра̀ и҆ І҆ѡа́нна. И҆̀же соше́дше є҃і
помоли́шасѧ ѡ҆ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ да прїи́мꙋтъ
Дх҃а ст҃а́го. Є҆щѐ бо ни на є҆ди́наго и҆́хъ ѕ҃і
бѣ̀ нише́лъ, то́чїю креще́ни бѧ́хꙋ во и҆́мѧ
Гдⷭ҇а І҆и҃са. Тогда̀ возложи́ша рꙋ́цѣ на нѧ̀, з҃і
и҆ прїѧ́ша Дх҃а ст҃а́го.
(За҄. л҃і.) Ви́дѣвъ же Сі́мѡнъ, ꙗ҆́кѡ и҃і
возложе́нїемъ рꙋ́къ А҆пⷭ҇льскихъ дае́тсѧ Дх҃ъ

д҃і сты́й, принесѐ и҆̀мъ сребро̀, Глаго́лѧ: да-
ди́те и҆ мнѣ̀ вла́сть сі́ю, да, на него́же
а҆́ще положꙋ̀ рꙋ́цѣ, прїи́метъ Дх҃а ст҃а́го.
к҃ Пе́тръ же речѐ къ немꙋ̀: сребро̀ твоѐ съ
тобо́ю да бꙋ́детъ въ поги́бель, ꙗ҆́кѡ да́ръ
Бж҃їй непщева́лъ є҆сѝ сребро́мъ стѧжа́ти.
к҃а Нѣ́сть тѝ ча́сти ни жре́бїѧ въ словесѝ
се́мъ: и҆́бо се́рдце твоѐ нѣ́сть пра́во пред
к҃в Бг҃омъ. Пока́йсѧ ᲂу҆̀бо ѿ ѕло́бы твое́й
се́й, и҆ моли́сѧ Бг҃ꙋ, а҆́ще ᲂу҆́бѡ ѿпꙋ́ститсѧ
к҃г тѝ помышле́нїе срⷣца твоегѡ̀: Въ же́лчи
бо го́рести и҆ сою́зѣ непра́вды зрю́ тѧ
к҃д сꙋ́ща. Ѿвѣща́въ же Сі́мѡнъ речѐ: помо-
ли́тесѧ вы̀ ѿ мнѣ̀ ко Гдⷭ҇ꙋ, ꙗ҆́кѡ да ни-
что́же си́хъ на́йдетъ на мѧ̀, ꙗ҆̀же реко́сте.
к҃е Ѻ҆ни́ же ᲂу҆̀бо засвидѣ́тельствовавше и҆
глаго́лавше сло́во Гдⷭ҇не, возврати́шасѧ во
Ї҆ерꙋсали́мъ, и҆ мнѡ́гимъ ве́сємъ Самарі́й-
скимъ бл҃говѣсти́ша.
к҃ѕ (За̑. к҃.) А҆́гг҃лъ же Гдⷭ҇нь речѐ къ Фї-
лі́ппꙋ, глаго́лѧ: воста́ни и҆ и҆дѝ на по-
лꙋ́дне, на пꙋ́ть сходѧ́щїй ѿ Ї҆ерꙋсали́ма
к҃з въ Га́зꙋ: и҆ то́й є҆́сть пꙋ́стъ. И҆ во-
ста́въ по́йде: и҆ сѐ мꙋ́жъ мꙋ́рїнъ є҆ѵнꙋ́хъ
си́ленъ Канда́кїи цари́цы Мꙋ́рїнскїѧ, и҆́же
бѣ̀ над всѣ́ми сокро́вищи є҆ѧ̀: и҆́же прїи́де
к҃и поклони́тисѧ во Ї҆ерꙋсали́мъ: Бѣ́ же воз-

вращáѧсѧ и҆ сѣдѧ̀ на колесни́цѣ своéй,
чтѧ́ше проро́ка Ѝсаі́ю. Рече́ же дх҃ъ къ к҃ѳ
Фїлі́ппꙋ: присту́пи и҆ прилѣпи́сѧ колесни́цѣ
се́й. Прите́къ же Фїлі́ппъ ѹ҆слы́ша є҆го̀ л҃
чтꙋ́ща проро́ка Ѝсаі́ю, и҆ речѐ: ѹ҆бо ра-
зꙋмѣ́еши ли, ꙗ҆̀же чте́ши; Ѻ҆нъ же речѐ: л҃а
ка́кѡ ѹ҆́бѡ могꙋ, [разꙋмѣ́ти], а҆́ще не
кто̀ наста́витъ мѧ̀; ѹ҆моли́ же Фїлі́ппа
да возше́дъ ся́детъ съ ни́мъ. Сло́во же л҃в
писа́нїѧ, є҆́же чтѧ́ше, бѣ̀ сїѐ: ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀
на заколе́нїе веде́сѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ прѧ́мѡ
стригꙋ́щемꙋ є҆го̀ безгла́сенъ: та́кѡ не
ѿверза́етъ ѹ҆́стъ свои́хъ. Во смире́нїи л҃г
є҆гѡ̀ сꙋ́дъ є҆гѡ̀ взѧ́тсѧ, ро́дъ же є҆гѡ̀
кто̀ и҆сповѣ́сть; ꙗ҆́кѡ взе́млетсѧ ѿ
землѝ живо́тъ є҆гѡ̀. Ѿвѣща́въ же л҃д
ка́женикъ къ Фїлі́ппꙋ речѐ: молю́ тѧ,
ѡ҆ ко́мъ проро́къ глаго́летъ сїѐ; ѡ҆ себѣ̀
ли, и҆лѝ ѡ҆ и҆но́мъ нѣ́коемъ; Ѿве́рзъ л҃е
же Фїлі́ппъ ѹ҆ста̀ своѧ̀, и҆ наче́нъ ѿ
писа́нїѧ сегѡ̀, благовѣстѝ є҆мꙋ̀ І҆и҃са.
Ꙗ҆́коже и҆дѧ́хꙋ пꙋте́мъ, прїидо́ша на нѣ́- л҃ѕ
кꙋю во́дꙋ, и҆ речѐ ка́женикъ: сѐ вода̀,
что̀ возбранѧ́етъ мѝ крⷭ҇ти́тисѧ; Рече́ же л҃з
є҆мꙋ̀ Фїлі́ппъ: а҆́ще вѣ́рꙋеши ѿ всегѡ̀ се́рдца
твоегѡ̀, мо́щно тѝ є҆́сть. Ѿвѣща́въ же
речѐ: вѣ́рꙋю Сн҃а Бж҃їѧ бы́ти І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.

л҃и И҆ повелѣ̀ ста́ти колесни́цѣ, и҆ снидо́ста
о҆́ба на во́дꙋ, Фїлі́ппъ же и҆ каже́никъ:
л҃ѳ и҆ крестѝ є҆го̀. Є҆гда́ же и҆зыдо́ста ѿ воды̀,
Дх҃ъ ст҃ы́й нападѐ на каже́ника, А҆́гг҃лъ
же Гд҃нь восхи́ти Фїлі́ппа, и҆ не ви́дѣ є҆гѡ̀
ктомꙋ̀ каже́никъ: и҆дѧ́ше бо въ пꙋ́ть сво́й
ра́дꙋѧсѧ.
м҃ (За҃. к҃а.) Фїлі́ппъ же ѡ҆брѣ́тесѧ во
А҆зѡ́тѣ: и҆ проходѧ̀ бл҃говѣствова́ше гра-
дѡ́мъ всѣ́мъ, до́ндеже прїи́ти є҆мꙋ̀ въ
Кесарі́ю.

Глава̀ ѳ҃.

а҃ Са́ꙋлъ же є҆щѐ дыха́ѧ преще́нїемъ и҆
оу҆бі́йствомъ на оу҆чн҃икѝ Гд҃ни, при-
в҃ стꙋ́пль ко а҆рхїере́ю, И҆спросѝ ѿ негѡ̀ по-
сла́нїѧ въ Дама́скъ къ собо́рищемъ, ꙗ҆́кѡ
да а҆́ще нѣ́кїѧ ѡ҆брѧ́щетъ тогѡ̀ пꙋтѝ
сꙋ́щыѧ, мꙋ́жы же и҆ жєны̀, свѧ́заны при-
веде́тъ во Ї҆ерлⷭ҇и́мъ. Внегда́ же и҆тѝ, бы́сть
є҆мꙋ̀ приближи́тисѧ къ Дама́скꙋ, и҆ вне-
д҃ за́пꙋ ѡ҆блиста̀ є҆го̀ свѣ́тъ ѿ нб҃сѐ: И҆ па́дъ
на зе́млю, слы́ша гла́съ гл҃ющь є҆мꙋ̀:
є҃ Са́ꙋле, Са́ꙋле, что́ мѧ го́ниши; Рече́ же:
кто́ є҆сѝ Гд҃и; Гдⷭ҇ь же речѐ: А҆́зъ є҆́смь
І҆и҃съ, є҆го́же ты̀ го́ниши: же́стоко ти
ѕ҃ є҆́сть проти́вꙋ рожнꙋ̀ пра́ти. Трепе́щѧ же

и҆ ᲂу҆жа́сасѧ, глаго́ла: Гдⷭ҇и, что́ мѧ хо́-
щеши твори́ти; и҆ Гдⷭ҇ь речѐ къ немꙋ̀: во-
ста́ни и҆ вни́ди во гра́дъ, и҆ рече́тсѧ тѝ,
что́ ти́ подоба́етъ твори́ти. Мꙋ́жїе же з҃
и҆дꙋ́щїи съ ни́мъ стоѧ́хꙋ чꙋдѧ́щесѧ, гла́съ
ᲂу҆́бѡ слы́шаще, но никого́же ви́дѧще.
Воста́ же Са́ѵлъ ѿ землѝ, и҆ ѿве́рстыма и҃
ѻ҆чи́ма свои́ма ни є҆ди́нагѡ ви́дѧше: ве-
дꙋ́ще же є҆го̀ за рꙋ́кꙋ введо́ша въ Да-
ма́скъ. И҆ бѣ̀ днѝ трѝ не ви́дѧ, и҆ ни ѳ҃
ꙗ҆дѐ, нижѐ пїѧ́ше.
(За҃.) Бѣ́ же нѣ́кто ᲂу҆чн҃къ въ Да- і҃
ма́сцѣ и҆́менемъ А҆на́нїа, и҆ речѐ къ немꙋ̀
Гдⷭ҇ь въ видѣ́нїи: А҆на́нїе. Ѻ҆́нъ же речѐ: сѐ
а҆́зъ Гдⷭ҇и. Гдⷭ҇ь же къ немꙋ̀: воста́въ по- а҃і
идѝ на сто́гнꙋ нарица́емꙋю пра́вꙋю, и҆
взыщѝ въ домꙋ̀ І҆ꙋ́довѣ Са́ѵла и҆́менемъ,
Тарсѧни́на. се́ бо моли́твꙋ дѣ́етъ. И҆ ви́дѣ в҃і
въ видѣ́нїи мꙋ́жа и҆́менемъ А҆на́нїю вше́дша
и҆ возло́жша на́нь рꙋ́кꙋ, ꙗ҆́кѡ да про́зритъ.
Ѿвѣща́ же А҆на́нїа: Гдⷭ҇и, слы́шахъ ѿ мно́- г҃і
гихъ ѡ҆ мꙋ́жи се́мъ, коли̑ка ѕла̀ сотворѝ
ст҃ы̑мъ твои̑мъ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ: И҆ здѣ̀ д҃і
и҆́мать вла́сть ѿ а҆рхїере́й, свѧза́ти всѧ̑
нарица́ющыѧ и҆́мѧ твоѐ. Рече́ же къ є҃і
немꙋ̀ Гдⷭ҇ь: и҆дѝ, ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ и҆збра́нъ мѝ
є҆́сть се́й, пронестѝ и҆́мѧ моѐ пред ꙗ҆зы́ки

ѕ҃і и҆ царьмѝ, и҆ сынмѝ Ї҆и҃левымн. А҆́зъ бо
скажꙋ̀ е҆мꙋ̀, е҆ли́ка подоба́етъ е҆мꙋ̀ ѿ
з҃і и҆́мени моеѐмъ пострада́ти. Пои́де же
А҆на́нїа, и҆ вни́де въ хра́минꙋ, и҆ возло́жъ
на́нь рꙋ́цѣ речѐ: Са́ѵле бра́те, Гдь І҆и҃съ
ѩ҆вле́йтисѧ на пꙋтѝ, и҆́мже ше́лъ е҆сѝ,
посла́ мѧ, ѩ҆́кѡ да прозри́ши, и҆ и҆спо́лни
и҃і шисѧ Дх҃а ст҃а. И҆ а҆́бїе ѿпадо́ша ѿ о҆́чїю
е҆гѡ̀ ѩ҆́кѡ чешꙋѧ̀, прозрѣ́ же а҆́бїе, и҆ во-
ѳ҃і ста́въ кр҃ти́сѧ: И҆ прїе́мь пи́щꙋ ᲂу҆крѣпи́сѧ.
(За҄. к҃в.) Бы́сть же Са́ѵлъ съ сꙋ́щи-
ми въ Дама́сцѣ ᲂу҆чн҃ка́ми дні̑ нѣ́кїѧ:
к҃ И҆ а҆́бїе на со́нмищахъ пропов ѣ́даше І҆и҃са,
к҃а ѩ҆́кѡ се́й е҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй. Диви́вахꙋсѧ же
вси̑ слы́шащїи и҆ гл҃ахꙋ, не се́й ли е҆́сть
гони́вый во І҆ерꙋсали́мѣ нарица́ющыѧ и҆́мѧ
сїѐ, и҆ здѣ̀ на сїѐ прїи́де, да свѧ́заны
к҃в тыѧ приведе́тъ ко а҆рхїере́ємъ; Са́ѵлъ же
па́че крѣплѧ́шесѧ, и҆ смꙋща́ше І҆ꙋде́и живꙋ́-
щыѧ въ Дама́сцѣ, препира́ѧ, ѩ҆́кѡ се́й е҆́сть
к҃г Хр҃то́съ. Ѩ҆́коже и҆спо́лнишасѧ дні́е дово́льны,
к҃д совѣща́ша І҆ꙋде́є ᲂу҆би́ти е҆го̀. Оу҆вѣ́данъ
же бы́сть Са́ѵлꙋ совѣ́тъ и҆́хъ. стрежа́хꙋ
же вра́тъ де́нь и҆ но́щь, ѩ҆́кѡ да ᲂу҆бїю́тъ
к҃є е҆го̀. Поє́мше же е҆го̀ ᲂу҆чени́цы̀ но́щїю,
к҃ѕ свѣ́сиша по стѣнѣ̀ въ ко́шницѣ. При-
ше́дъ же Са́ѵлъ во І҆ерли́мъ, покꙋша́шесѧ

прилѣплѧ́тисѧ ᲂу҆чн҃кѡ́мъ: и҆ всѝ боѧ́хꙋсѧ
є҆гѡ̀, не вѣ́рꙋюще, ꙗ҆́кѡ є҆́сть ᲂу҆чн҃къ.
Варна́ва же пріе́мъ є҆го̀, приведѐ ко к҃з
А҆п҃лѡмъ, и҆ повѣ́да и҆̀мъ, ка́кѡ на пꙋтѝ
ви́дѣ Гд҃а, и҆ ꙗ҆́кѡ глаго́ла є҆мꙋ̀, и҆ ка́кѡ
въ Дама́скѣ дерза́ше ѡ҆ и҆́мени І҆и҃совѣ.
И҆ бѧ́ше съ ни́ми входѧ̀ и҆ и҆сходѧ̀ во к҃и
І҆ерꙋсали́мѣ, и҆ дерза́ѧ ѡ҆ и҆́мени Гд҃а І҆и҃са.
Глаго́лаше же и҆ стѧза́шесѧ съ є҆́ллины: к҃ѳ
ѻ҆ни́ же и҆ска́хꙋ ᲂу҆би́ти є҆го̀. Разꙋмѣ́вше л҃
же бра́тїѧ сведо́ша є҆го̀ въ Кесарі́ю, и҆
ѿпꙋсти́ша є҆го̀ въ Та́рсъ. Цр҃кви же по л҃а
все́й І҆ꙋде́и и҆ Галїле́и и҆ Самарі́и и҆мѣ́ѧхꙋ
ми́ръ, созида́ющесѧ и҆ ходѧ́ще въ стра́сѣ
Гд҃ни, и҆ ᲂу҆тѣше́нїемъ ст҃а́гѡ Дх҃а ᲂу҆мно-
жа́хꙋсѧ.
(За́. к҃г.) И҆ бы́сть Петрꙋ̀ посѣща́ющꙋ л҃в
всѣ́хъ, сни́ти и҆ ко ст҃ы́мъ живꙋ́щымъ
въ Лѵ́ддѣ. Ѡ҆брѣ́те же та́мѡ человѣ́ка л҃г
нѣ́коего и҆́менемъ Є҆не́а, ѿ ѻ҆смѝ лѣ́тъ
лежа́ща на ѻ҆дрѣ̀, и҆́же бѣ̀ разсла́бленъ.
И҆ речѐ є҆мꙋ̀ Пе́тръ: Є҆не́е, и҆сцѣлѧ́етъ тѧ̀ л҃д
І҆и҃съ Хр҃то́съ: воста́ни съ посте́ли твоеѧ̀.
и҆ а҆́біе воста̀. И҆ ви́дѣша є҆го̀ всѝ живꙋ́- л҃є
щїи въ Лѵ́ддѣ и҆ во А҆ссарѡ́нѣ, и҆̀же
ѡ҆брати́шасѧ ко Гд҃ꙋ. Во І҆оппі́и же бѣ̀ л҃ѕ
нѣ́каѧ ᲂу҆чени́ца и҆́менемъ Таві́да, ꙗ҆́же

сказа́ема гл҃етсѧ Се́рна: сїѧ̀ ба́ше и҆спо́л-
нена бл҃гихъ дѣ́лъ и҆ мл҃тынь, ꙗ҆̀же тво-
л҃з рѧ́ше. Бы́сть же во дни̑ ты̑ѧ, болѣ́в-
шей є҆́й оу҆мре́ти: ѡ҆мы́вше же ю҆̀ поло-
л҃и жи́ша въ го́рницѣ. Бли́зъ же сꙋ́щей
Лѵ́ддѣ Іо́ппїи, оу҆чн҃цы̀ слы́шавше, ꙗ҆́кѡ
Пе́тръ є҆́сть въ не́й, посла́ша два̀ мꙋ́жа
къ немꙋ̀, молѧ́ще є҆го̀ не ѡ҆блѣни́тисѧ
л҃ѳ прїитѝ до ни́хъ. Воста́въ же Пе́тръ
и҆́де съ ни́ма: є҆го́же прише́дша возведо́ша
въ го́рницꙋ, и҆ предста́ша є҆мꙋ̀ всѧ̑ вдо-
ви̑цы пла́чꙋща и҆ показꙋ́юща ри̑зы и҆
о҆де́жды, є҆ли̑ка творѧ́ше съ ни́ми сꙋ́щи
м҃ Се́рна. И҆згна́въ же во́нъ всѧ̑ Пе́тръ,
прекло́нь колѣ̑на помоли́сѧ: и҆ ѡ҆бра́щсѧ
къ тѣ́лꙋ, речѐ: Таві́ѳо, воста́ни. О҆нѧ̀
же ѿве́рзе о҆́чи свои̑: и҆ ви́дѣвши Петра̀,
м҃а сѣ́де. Пода́въ же є҆́й рꙋ́кꙋ, воздви́же ю҆̀:
и҆ призва́въ ст҃ы̑ѧ и҆ вдови̑цы, поста́ви
м҃в ю҆̀ жи́вꙋ. Оу҆вѣ́дано же бы́сть сѐ по все́й
Іо́ппїи, и҆ мно́зи вѣ́роваша въ Гд҃а.
м҃г Бы́сть же дні̀ дово́лны пребы́ти є҆мꙋ̀ во
Іо́ппїи оу҆ нѣ́коегѡ Сі́мѡна оу҆смарѧ̀.

Гла́ва ӏ҃. Зача́ло к҃д.

а҃ Мꙋ́жъ же нѣ́кїй бѣ̀ въ Кесарі́и и҆ме-
немъ Корни́лїй, со́тникъ ѿ спі́ры на-

рицаѧ́щїѧсѧ І҆талі́йска. Благогов́ѣинъ и҆ в҃
бо́ѧйсѧ Бг҃а со всѣ́мъ до́момъ свои́мъ,
творѧ́й млⷭ҇тыни мно́ги лю́демъ, и҆
молѧ́йсѧ Бг҃ꙋ всегда̀: Ви́дѣ въ видѣ́нїи г҃
ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́кѡ въ ча́съ девѧ́тый днѐ, А҆́гг҃ла
Бж҃їѧ сше́дша къ немꙋ̀, и҆ ре́кша є҆мꙋ̀:
Корни́лїе. О҆́нъ же воззрѣ́въ на́нь и҆ при- д҃
страше́нъ бы́въ речѐ: что̀ є҆́сть Гдⷭ҇и;
рече́ же є҆мꙋ̀: мл҃твы твоѧ̀ и҆ млⷭ҇тыни
твоѧ̀ взыдо́ша на па́мѧть пред̾ Бг҃а.
И҆ ны́нѣ послѝ во І҆ѻппі́ю мꙋже́й, и҆ при- е҃
зовѝ Сі́мѡна нарица́емаго Петра̀: Се́й ѕ҃
стра́нствꙋетъ ᲂу҆ нѣ́коегѡ Сі́мѡна ᲂу҆-
смарѧ̀, є҆мꙋ́же є҆́сть до́мъ при мо́ри.
то́й рече́тъ тебѣ̀ глаго́лы, въ ни́хже
спасе́шисѧ ты̀, и҆ ве́сь до́мъ тво́й. И҆ з҃
ꙗ҆́коже ѿи́де А҆́гг҃лъ гл҃ѧ́й Корни́лїю, при-
гласи́въ два̀ ѿ рабѡ́въ свои́хъ, и҆ вои́на
бл҃гочести́ва ѿ слꙋжа́щихъ є҆мꙋ̀, И҆ ска- и҃
за́въ и҆̑мъ всѧ̑, посла̀ и҆̀хъ во І҆ѻппі́ю.
Во ᲂу҆́трїе же пꙋтше́ствꙋющымъ и҆̑мъ и҆ ко ѳ҃
гра́дꙋ приближа́ющымсѧ, взы́де Пе́тръ на
го́рницꙋ помоли́тисѧ, ѡ҆ ча́сѣ ше́стомъ.
Бы́сть же приа́лченъ, и҆ хотѧ́ше вкꙋси́ти: і҃
гото́вѧщымъ же ѻ҆нѣ́мъ, нападѐ на́нь
ᲂу҆́жасъ. И҆ ви́дѣ нб҃о ѿве́рсто, и҆ схо- а҃і
дѧ́щь на́нь сосꙋ́дъ нѣ́кїй ꙗ҆́кѡ плащани́цꙋ

ве́лїю, по четы́ремъ кра́ємъ привѧ́занъ,
в҃і и҆ ни́зꙋ спꙋща́емь на зе́млю: Въ не́мже
бѧ́хꙋ всѧ̀ четвероно́гаѧ земли̑ и҆ ѕвѣ́рїе
г҃і и҆ га́ди и҆ пти́цы небе́сныѧ. И҆ бы́сть
гла́съ къ немꙋ̀: воста́въ Пе́тре, заколи̑
д҃і и҆ ꙗ҆́ждь. Пе́тръ же речѐ: никако́же Гдⷭ҇и:
ꙗ҆́кѡ николи́же ꙗ҆до́хъ всѧ́ко скве́рно и҆ли̑
є҃і нечи́сто. И҆ сѐ гла́съ па́ки къ немꙋ̀ вто-
ри́цею: ꙗ҆̀же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ є҆́сть, ты̀ не
ѕ҃і скве́рни. Сїе́ же бы́сть три́щи: и҆ па́ки
з҃і взѧ́сѧ сосꙋ́дъ на нб҃о. Ꙗ҆́коже въ себѣ̀
недоꙋмѣва́шесѧ Пе́тръ, что́ бы было ви-
дѣ́нїе, є҆̀же ви́дѣ, и҆ сѐ мꙋ́жїе по́сланнїи
ѿ Корни́лїа, вопро́шше и҆ оу҆вѣ́дѣвше
и҃і до́мъ Сі́мѡновъ, ста́ша пред̾ враты̀: И҆
возгла́шше вопроша́хꙋ, а҆́ще Сі́мѡнъ на-
рица́емый Пе́тръ здѣ̀ стра́нствꙋетъ.
ѳ҃і Петрꙋ́ же размышлѧ́ющꙋ ѡ҆ видѣ́нїи, речѐ
є҆мꙋ̀ дꙋ́хъ: сѐ мꙋ́жїе трїѐ и҆́щꙋтъ тебѐ:
к҃ Но воста́въ сни́ди, и҆ и҆ди̑ съ ни́ми, ни-
что́же разсꙋжда́ѧ: занѐ а҆́зъ посла́хъ и҆́хъ.
к҃а (За̑. к҃є.) Соше́дъ же Пе́тръ къ мꙋ-
же́мъ посла́ннымъ къ немꙋ̀ ѿ Корни́лїа,
речѐ: сѐ а҆́зъ є҆́смь, є҆го́же и҆́щете: ка́ѧ
к҃в є҆́сть вина̀, є҆ѧ́же ра́ди прїидо́сте; Ѻ҆ни́
же реко́ша: Корни́лїй со́тникъ, мꙋ́жъ пра-
веденъ и҆ боѧ́йсѧ Бг҃а, свидѣ́тельствованъ

ѿ всегѡ̀ ꙗ҆зы́ка і҆ꙋде́йска, ѹ҆вѣще́нъ є҆́сть
ѿ а҆́гг҃ла ст҃а, призва́ти тѧ̀ въ до́мъ
сво́й, и҆ слы́шати глаго́лы ѿ тебє̀. При- к҃г
зва́въ же и҆̀хъ ѹ҆чредѝ. наѹ́трїе же Пе́тръ
воста́въ и҆́де съ ни́ми, и҆ нѣ́цыи ѿ бра́-
тїй, и҆̀же ѿ і҆óппїи, и҆до́ша съ ни́мъ. И҆ к҃д
наѹ́трїе внидо́ша въ Кесарі́ю: Корни́лїй же
бѣ̀ ча́ѧ и҆̀хъ, созва́въ сро́дники своѧ̀ и҆
любе́зныѧ дрꙋ́ги. Ꙗ҆́коже бы́сть вни́ти к҃є
Петрꙋ̀, срѣ́те є҆го̀ Корни́лїй, и҆ па́дъ на
ногꙋ̀ є҆гѡ̀ поклони́сѧ. Пе́тръ же воздви́- к҃ѕ
же є҆го̀, глаго́лѧ: воста́ни: и҆ а҆́зъ са́мъ
чл҃вѣ́къ є҆́смь. И҆ съ ни́мъ бесѣ́дꙋѧ, вни́де, к҃з
и҆ ѡ҆брѣ́те собра́вшыѧсѧ мно́ги. Рече́ же к҃и
къ ни́мъ: вы̀ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ не лѣ́по є҆́сть
мꙋ́жꙋ і҆ꙋде́анинꙋ прилѣпла́тисѧ и҆лѝ при-
ходи́ти ко и҆ноплеме́нникꙋ: и҆ мнѣ̀ бг҃ъ
показа̀ ни є҆ди́наго скве́рна и҆лѝ нечи́ста гла-
го́лати чл҃вѣ́ка. Тѣ́мже и҆ без̾ сꙋмнѣ́нїѧ к҃ѳ
прїидо́хъ призва́нъ. вопроша́ю вы̀ ѹ҆̀бо,
коеѧ̀ ра́ди вины̀ посла́сте по менѐ; И҆ Кор- л҃
ни́лїй речѐ: ѿ четве́ртагѡ днѐ да́же до
сегѡ̀ часа̀, бѣ́хъ постѧ́сѧ, и҆ въ девѧ́-
тый ча́съ молѧ́сѧ въ домꙋ̀ моє́мъ: и҆
сѐ мꙋ́жъ ста̀ предо мно́ю во ѻ҆де́ждѣ
свѣ́тлѣ, И҆ речѐ: Корни́лїе, ѹ҆слы́шана л҃а
бы́сть мл҃тва твоѧ̀, и҆ ми́лѡстыни твоѧ̑

л҃в поманꙋ́шасѧ пред̾ Бг҃омъ. Посли̑ ᲂу҆̀бо во
І҆оппі́ю, и҆ призови̑ Сі́мѡна, и҆́же нари-
ца́етсѧ Пе́тръ: се́й страннствꙋетъ въ домꙋ̀
Сі́мѡна ᲂу҆смара̀ бли́з мо́рѧ: и҆́же при-
л҃г ше́дъ возглаго́летъ тебѣ̀. А҆́біе ᲂу҆̀бо по-
сла́хъ къ тебѣ̀: ты́ же до́брѣ сотвори́лъ
є҆сѝ прише́дъ: ны́нѣ ᲂу҆̀бо всѝ мы̀ пред̾
Бг҃омъ предстои́мъ слы́шати всѧ̑ пове-
лѣ́ннаѧ тебѣ̀ ѿ Бг҃а.
л҃д (За҄. к҃ѕ.) Ѿве́рзъ же Пе́тръ ᲂу҆ста̀,
ре́че: пои́стиннѣ разꙋмѣва́ю, ꙗ҆́кѡ не на
л҃є лица̀ зри́тъ Бг҃ъ: Но во вся́комъ ꙗ҆зы́цѣ
боѧ́йсѧ є҆гѡ̀ и҆ дѣ́лаѧй пра́вдꙋ, прїѧ́тенъ
л҃ѕ є҆мꙋ̀ є҆́сть. Сло́во є҆́же посла̀ сынѡ́мъ І҆и҃лє-
вымъ, бл҃говѣствꙋѧ мі́ръ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ,
л҃з се́й є҆́сть всѣ́мъ Гдⷭ҇ь. Вы̀ вѣ́сте глаго́лъ
бы́вшїй по всей І҆ꙋде́и, нача́вшїйсѧ ѿ Га-
лїле́и, по крⷭ҇ще́нїи, є҆́же пропо́вѣда І҆ѡа́ннъ:
л҃и І҆и҃са, и҆́же ѿ Назаре́та, ꙗ҆́кѡ пома́за є҆гѡ̀
Бг҃ъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ и҆ си́лою, и҆́же про́йде
бл҃годѣ́тельствꙋѧ и҆ и҆сцѣлѧ́ѧ всѧ̑ насило-
ванныѧ ѿ дїа́вола, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ бѧ́ше съ
л҃ѳ ни́мъ: И҆ мы̀ є҆смы̀ свидѣ́телє всѣ́хъ,
ꙗ҆̀же сотворѝ во странѣ̀ І҆ꙋде́йстѣй и҆ во
І҆ерꙋсали́мѣ: є҆го́же и҆ ᲂу҆би́ша повѣ́сше
м҃ на дре́вѣ. Сего̀ Бг҃ъ воскреси̑ въ тре́тїй
м҃а де́нь, и҆ дадѐ є҆мꙋ̀ ꙗ҆вле́нꙋ бы́ти, Не

всѣ́мъ лю́демъ, но на́мъ свидѣ́телемъ
преднарече́ннымъ ѿ Бг҃а, и҆̀же съ ни́мъ
ꙗ҆до́хомъ и҆ пи́хомъ, по воскрⷭ҇нїи є҆гѡ̀ ѿ
ме́ртвыхъ. И҆ повелѣ̀ на́мъ проповѣ́дати мв
лю́демъ, и҆ засвидѣ́тельствовати, ꙗ҆́кѡ
то́й є҆́сть нарече́нный ѿ Бг҃а сꙋдїѧ̀ жи-
вы̑мъ и҆ ме́ртвымъ. Ѡ҆ се́мъ вси̑ про- мг
ро́цы свидѣ́тельствꙋютъ, ѡ҆ставле́нїе грѣ-
хѡ́въ прїѧ́ти и҆́менемъ є҆гѡ̀ всѧ́комꙋ вѣ-
рꙋ́ющемꙋ въ о҆́нь.

(За̑. кз.) Є҆щѐ же глаго́лющꙋ Петрꙋ̀ мд
глаго́лы сїѧ̀, нападѐ Дх҃ ст҃ый на всѧ̀
слы́шащыѧ сло́во. И҆ ᲂу҆жасо́шасѧ, и҆̀же ме
ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ вѣ́рнїи, є҆ли́цы прїидо́ша
съ Петро́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆ на ꙗ҆зы́ки да́ръ
ст҃а́гѡ Дх҃а и҆злїѧ́сѧ: Слы́шахꙋ бо и҆̀хъ мѕ
глаго́лющихъ ѧ҆зы́ки, и҆ велича́ющихъ Бг҃а.
тогда̀ ѿвѣща̀ Пе́тръ: Є҆да̀ во́дꙋ возбра- мз
ни́ти мо́жетъ кто̀, є҆́же не крⷭ҇ти́тисѧ
си̑мъ, и҆̀же Дх҃ ст҃ый прїѧ́ша ꙗ҆́коже и҆
мы̀; Повелѣ̀ же и҆̀мъ крⷭ҇ти́тисѧ во и҆́мѧ ми
І҆и҃съ Хрⷭ҇то́во. тогда̀ моли́ша є҆го̀ пре-
бы́ти ᲂу҆ ни́хъ дни̑ нѣ́кїѧ.

Глава̀ а҃і.

Слы́шаша же Ап҃ли и҆ бра́тїѧ сꙋ́щїи во а
І҆ꙋде́и, ꙗ҆́кѡ и҆ ꙗ҆зы́цы прїѧ́ша сло́во

в҃ Бж҃їе. И҆ є҆гда̀ взы́де Пе́тръ во І҆ер҃лимъ,
препира́хꙋсѧ съ ни́мъ, и҆̂же ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ,
г҃ Глаго́люще, ꙗ҆́кѡ къ мꙋже́мъ ѡ҆брѣ́занїѧ
не и҆мꙋ́щымъ вше́лъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆́лъ є҆сѝ съ
д҃ ни́ми. Наче́нъ же Пе́тръ, ска́зоваше и҆̀мъ
є҃ поря́дꙋ, глаго́лѧ: А҆́зъ бѣ́хъ во гра́дѣ
І҆ѡппі́йстѣмъ моля́сѧ, и҆ ви́дѣхъ во ᲂу҆жа-
сѣ̀ видѣ́нїе, сходѧ́щъ сосꙋ́дъ нѣ́кїй ꙗ҆́кѡ
плащани́цꙋ ве́лїю, ѿ четы́рехъ кра́євъ
низпꙋща́емꙋ съ нб҃сѐ, и҆ прїи́де да́же до
ѕ҃ менѐ: въ ню́же воззрѣ́въ смотря́хъ, и҆
ви́дѣхъ четвероно́гаѧ земна́ѧ и҆ ѕвѣ́ри
з҃ и҆ га́ды и҆ пти̑цы небе́сныѧ. Слы́шахъ
же гла́съ глаго́лющъ мнѣ̀: воста́въ
и҃ Пе́тре, заколѝ и҆ ꙗ҆́ждь. Рѣ́хъ же: ни-
ка́коже Гд҇и: ꙗ҆́кѡ всѧ́ко скве́рно и҆ не-
чи́сто николи́же вни́де во ᲂу҆ста̀ моѧ̀.
ѳ҃ Ѿвѣща́ же мѝ гла́съ втори́цею съ нб҃сѐ
гл҃ющъ: ꙗ҆̀же Бг҃ъ ѡ҆чи́стилъ є҆́сть, ты̀
і҃ не сквернѝ. Сїе́ же бы́сть три́жды, и҆
а҃і па́ки взѧ́шасѧ всѧ̑ на нб҃о. И҆ сѐ а҆́бїе
трїѐ мꙋ́жїе ста́ша пред̾ хра́миною, въ
не́йже бѣ́хъ, по́слани ѿ Кесарі́и ко мнѣ̀.
в҃і Рече́ же мѝ дх҃ъ, итѝ съ ни́ми, ничто́же
разсꙋжда́ѧ: прїидо́ша же со мно́ю и҆ ше́сть
бра́тїѧ сі́и, и҆ внидо́хомъ въ до́мъ мꙋ́жа.
г҃і И҆ возвѣстѝ на́мъ, ка́кѡ ви́дѣ А҆́гг҃ла

[ст҃а] въ домꙋ̀ свое́мъ ста́вша и҆ рекша
є҆мꙋ̀: послѝ во Іо́ппїю мꙋ́жы, и҆ призовѝ
Сі́мѡна нарица́емаго Петра̀, И҆́же рече́тъ ді
гл҃ы къ тебѣ̀, въ ни́хже спасе́шисѧ ты̀ и҆
ве́сь до́мъ тво́й. Внегда́ же нача́хъ гла- єі
го́лати, нападѐ Дх҃ъ ст҃ы́й на ни́хъ, ꙗ҆́коже
и҆ на ны̀ въ нача́лѣ. Помѧнꙋ́хъ же гла- ѕі
го́лъ Гд҇нь, ꙗ҆́коже гл҃аше: І҆ѡа́ннъ ᲂу҆̀бо
крести́лъ є҆́сть водо́ю, вы́ же и҆́мате кре-
сти́тисѧ Дх҃омъ ст҃ы́мъ. А҆́ще ᲂу҆̀бо ра́венъ зі
да́ръ дадѐ и҆̀мъ Бг҃ъ, ꙗ҆́коже и҆ на́мъ вѣ-
ровавшымъ въ Гд҇а на́шего І҆и҃са Хр҇та̀,
а҆́зъ же ктò бѣ́хъ моги́й возбрани́ти
Бг҃а; Слы́шавше же сїѧ̑ ᲂу҆молко́ша, и҆ иі
сла́влѧхꙋ Бг҃а, глаго́люще: ᲂу҆̀бо и҆ ꙗ҆зы-
кѡмъ Бг҃ъ покаѧ́нїе дадѐ въ живо́тъ.

(За҇. кн҃и.) Разсѣ́ѧвшїисѧ ᲂу҆̀бо ѿ ско́рби ѳі
бы́вшїѧ при Стефа́нѣ, про́идо́ша да́же до
Фїнїкі́и и҆ Кѵ́пра и҆ А҆нтїохі́и, ни є҆ди́номꙋ
же глаго́люще сло́во, то́кмѡ І҆ꙋдє́ємъ.
Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи ѿ ни́хъ мꙋ́жїе Кѵ́пре́тїи к҃
и҆ Кѵрїне́йстїи, и҆̀же вше́дше во А҆нтїохі́ю,
гл҃ахꙋ къ є҆́ллинѡмъ, бл҃говѣ́ствꙋюще Гд҇а
І҆и҃са. И҆ бѣ̀ рꙋка̀ Гд҇нѧ съ ни́ми: мно́гое ка
же число̀ вѣ́ровавше ѡ҆брати́шасѧ ко Гд҇ꙋ.
Слы́шано же бы́сть сло́во ѡ҆ ни́хъ во кв
ᲂу҆̀шїю цр҃кве сꙋ́щїѧ во І҆ер҇ли́мѣ, и҆ по-

сла́ша Варна́ву пре́ити да́же до А҆нтїохі́и.
к҃г И҆́же прише́дъ и҆ ви́дѣвъ бл҃года́ть Бж҃їю,
возра́довасѧ, и҆ моля́ше всѣ́хъ и҆зволе́-
к҃д нїемъ се́рдца терпѣ́ти ѿ Гд҃ѣ: Ꙗ҆́кѡ бѣ̀
му́жъ бл҃гъ и҆ и҆спо́лнь Дх҃а ст҃а и҆ вѣ́ры.
к҃є И҆ приложи́сѧ наро́дъ мно́гъ Гд҃еви. И҆зы́де
же Варна́ва въ Та́рсъ взыска́ти Са́ѵла,
и҆ ѡ҆брѣ́тъ є҆го̀, приведѐ є҆го̀ во А҆нтїохі́ю.
к҃ѕ Бы́сть же и҆̀мъ лѣ́то цѣ́ло собира́тисѧ
въ црк҃ви, и҆ ᲂу҆чи́ти наро́дъ мно́гъ, на-
рещи́ же пре́жде во А҆нтїохі́и ᲂу҆чн҃кѝ хрї-
к҃з стїа́ны. Въ ты́ѧ же днѝ сни́доша ѿ
к҃и Ї҆ерли́ма проро́цы во А҆нтїохі́ю. Воста́въ
же є҆ди́нъ ѿ ни́хъ и҆̀менемъ А҆га́въ, на-
зна́менаше дх҃омъ, гла́дъ вели́къ хотя́щъ
бы́ти по все́й вселе́ннѣй: и҆́же и҆ бы́сть
к҃ѳ при Кла́ѵдїи Ке́сарѣ. Ѿ ᲂу҆чн҃къ же, по
є҆ли́ку кто̀ и҆мѧ́ше что̀, и҆зво́лиша кі́й-
ждо и҆́хъ на слꙋ́жбꙋ посла́ти живꙋ́щымъ
л҃ во Ї҆ꙋде́и бра́тїѧмъ: є҆́же и҆ сотвори́ша,
посла́вше къ ста́рцємъ рꙋко́ю Варна́влею
и҆ Са́ѵлею.

Глава̀ в҃і. Зача́ло к҃ѳ.

а҃ Во о҆́но же вре́мѧ возложѝ И҆́рѡдъ
ца́рь рꙋ́цѣ ѡ҆ѕло́бити нѣ́кїѧ и҆̀же ѿ
в҃ црк҃ве. Оу҆би́ же Ї҆а́кѡва бра́та Ї҆ѡа́ннова

мечє́мъ. И҆ ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ го́дѣ є҆́сть г҃
і҆ꙋдє́ємъ, приложѝ ꙗ҆́ти и҆ Петра̀: бѧ́хꙋ
же дні́е ѡ҆прѣсно́чнїи. Є҆го́же и҆ є҆́мь всадѝ д҃
въ темни́цꙋ, преда́въ четы́ремъ четвери-
цамъ во́инѡвъ стрещѝ є҆го̀, хотѧ̀ по
па́сцѣ и҆звестѝ є҆го̀ къ лю́демъ. И҆ ѹ҆́бѡ є҃
Петра̀ стрежа́хꙋ въ темни́цѣ: мл҃тва же
бѣ̀ прилѣ́жна быва́емаѧ ѿ цр҃кве къ Бг҃ꙋ
ѡ҆ не́мъ. Є҆гда́ же хотѧ́ше є҆го̀ и҆звестѝ ѕ҃
И҆рѡ́дъ, въ но́щи то́й бѣ̀ Пе́тръ спѧ̀
междꙋ̀ двѣма̀ во́инома, свѧ́занъ же-
лѣ́знома ѹ҆́жема двѣма̀, стра́жїе же пре́д
две́рми стрежа́хꙋ темни́цы. И҆ сѐ А҆́гг҃лъ з҃
Гдⷭ҇нь предста̀, и҆ свѣ́тъ возсїѧ̀ въ хра-
ми́нѣ: толкнꙋ́въ же въ ре́бра Петра̀,
воздви́же є҆го̀, гл҃ѧ: воста́ни вско́рѣ. и҆
спадо́ша є҆мꙋ̀ ѹ҆́жа желѣ́знаѧ съ рꙋ́кꙋ.
Рече́ же А҆́гг҃лъ къ немꙋ̀: препоѧ́шисѧ, и҆ и҃
встꙋпѝ въ плесни́цы твоѧ̀: сотвори́ же
та́кѡ. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀: ѡ҆блецы́сѧ въ ри́зꙋ
твою̀, и҆ послѣ́дствꙋй мѝ. И҆ и҆зше́дъ въ ѳ҃
слѣ́дъ є҆гѡ̀ и҆дѧ́ше: и҆ не вѣ́дѧше, ꙗ҆́кѡ
и҆́стина є҆́сть бы́вшее ѿ А҆́гг҃ла, мнѧ́ше
же видѣ́нїе зрѣ́ти. Проше́дша же пе́рвꙋю і҃
стра́жꙋ и҆ вторꙋ́ю, прїидо́ста ко вратѡ́мъ
желѣ́знымъ, вводѧ́щымъ во гра́дъ, ꙗ҆̀же
ѡ҆ себѣ̀ ѿверзо́шасѧ и҆̀ма: и҆ и҆зше́дше

преидо́ша сто́гнꙋ є҆ди́нꙋ, и҆ а҆́бїе ѿстꙋ-
а҃і пѝ А҆́гг҃лъ ѿ негѡ̀. И҆ Пе́тръ бы́въ въ себѣ̀,
ре́чѐ: ны́нѣ вѣ́мъ вои́стиннꙋ, ꙗ҆́кѡ посла̀
Бг҃ъ А҆́гг҃ла своегѡ̀, и҆ и҆з̾ѧ́тъ мѧ̀ и҆з̾ рꙋкѝ
І҆́рѡдовы и҆ ѿ всегѡ̀ ча́ѧнїѧ людей
І҆ꙋде́йскихъ.
в҃і (За́. л҃.) Смотри́въ же прїи́де въ до́мъ
Марі́и мт҃ре І҆ѡа́нна нарица́емагѡ Ма́рка,
и҆дѣ́же бѧ́хꙋ мно́зи со́брани и҆ молѧ́щесѧ.
г҃і Толкнꙋ́вшꙋ же Петрꙋ̀ во вра́та̀ двора̀,
присѣ́тꙋпѝ слы́шати ѻ҆трокови́ца и҆́менемъ
д҃і Ро́ди: И҆ позна́вши гла́съ Петро́въ, ѿ
ра́дости не ѿве́рзе вра́тъ, прите́кши же
є҃і сказа̀ Петра̀ стоѧ́ща пред̾ враты̀. Ѻ҆ни́
же къ ней рѣ́ша: бѣсни́шисѧ ли; ѻ҆на́
же крѣплѧ́шесѧ та́кѡ бы́ти. ѻ҆ни́ же гл҃ахꙋ:
ѕ҃і А҆́гг҃лъ є҆гѡ̀ є҆́сть. Пе́тръ же пребыва́ше
толкі́й: ѿве́рзше же ви́дѣша є҆го̀, и҆ ꙋ҆жа-
з҃і со́шасѧ. Помава́въ же и҆̑мъ рꙋко́ю молча́ти,
сказа̀ и҆̑мъ, ка́кѡ Гд҇ь є҆го̀ и҆зведѐ и҆з̾
темни́цы. рече́ же: возвѣсти́те І҆а́кѡвꙋ
и҆ бра́тїѧмъ сїѧ̑. и҆ и҆зше́дъ и҆́де во и҆́но
и҃і мѣ́сто. Бы́вшꙋ же дню̀, бѣ̀ молва̀ не
ма́ла въ вои́нѣхъ, что̀ ᲂу҆́бѡ Петрꙋ̀
ѳ҃і бы́сть. И҆́рѡдъ же поиска́въ є҆го̀ и҆ не
ѡ҆брѣ́тъ, и҆ и҆стѧза́въ стра́жы, повелѣ̀
ѿвестѝ и҆̑хъ: и҆ и҆зше́дъ ѿ І҆ꙋде́и въ Ке-

са́рїю, живѧ́ше. Бѣ́ же І҆ро́дъ гнѣ́ваѧсѧ к
на Ті́рѧны и҆ Сїдѡ́нѧны: и҆̑же є҆диноду́шнѡ
прїидо́ша къ немꙋ̀, и҆ ᲂу҆моли́вше Вла́ста
посте́льника царе́ва, проша́хꙋ ми́ра, поне́же
страны̀ и҆́хъ ѿ цр҃тва є҆гѡ̀ пита́хꙋсѧ. Въ ка
нарече́нный же де́нь І҆ро́дъ ѡ҆бо́лксѧ во
ѻ҆де́ждꙋ ца́рскꙋ, и҆ сѣ́дъ на сꙋди́щи пре́дъ
наро́домъ, гл҃а́лаше къ ни̑мъ. Наро́дъ же кв
возглаша́ше: гла́съ бж҃їй, а҆ не человѣ́чь.
Внеза́пꙋ же поразѝ є҆го̀ а҆́гг҃лъ гдⷭ҇нь, занѐ кг
не дадѐ сла́вы бг҃ꙋ: и҆ бы́въ червмѝ и҆з-
ѧде́нъ, и҆здше. Сло́во же бж҃їе растѧ́ше кд
и҆ мно́жашесѧ.

(За̑. ла.) Варна́ва же и҆ Са́ѵлъ воз- ке
врати́стасѧ и҆з̾ І҆ерⷭ҇ли́ма во А҆нтїохі́ю,
и҆спо́лнивше слꙋ́жбꙋ, по́емше съ собо́ю и҆
І҆ѡа́нна нарица́емаго Ма́рка.

Глава̀ г҃ї.

Бѧ́хꙋ же нѣ́цыи во цр҃кви сꙋ́щей во а
А҆нтїохі́и прⷪ҇ро́цы и҆ ᲂу҆чт҃лїе, Варна́ва
же и҆ Сѷмеѡ́нъ нарица́емый Ні́геръ, и҆
Лꙋкі́й Кѷринеа́нинъ, и҆ Манаи́лъ со І҆рѡ-
до́мъ четвертовла́стникомъ воспита́нный,
и҆ Са́ѵлъ. Слꙋжа́щымъ же и҆̀мъ Гдⷭ҇еви и҆ в
постѧ́щымсѧ, речѐ Дх҃ъ ст҃ый: ѿдѣли́те
мѝ Варна́вꙋ и҆ Са́ѵла на дѣ́ло, на не́же

г҃ призва́хъ и҆̀хъ. Тогда̀ пости́вшесѧ и҆ по-
моли́вшесѧ, и҆ возло́жше ру́ки на нѧ̀,
д҃ ѿпꙋсти́ша и҆̀хъ. Сїѧ̑ ѹ҆̀бо по́слана бы́вша
ѿ Дх҃а ст҃а, снидо́ста въ Селеѵкі́ю, ѿ-
е҃ тꙋ́дꙋ же ѿплы́ша въ Кѵ́пръ. И҆ бы́вше въ
Саламі́нѣ, возвѣща́ста сло́во Бж҃їе въ
со́нмищахъ Ї҆ꙋде́йскихъ: и҆мѣ́ста же и҆
ѕ҃ Ї҆ѡа́нна слꙋгꙋ̀. Проше́дша же ѻ҆́стровъ
да́же до Па́фа, ѡ҆брѣто́ста нѣ́коего
мꙋ́жа волхва̀ лжепроро́ка Ї҆ꙋде́анина, є҆мꙋ̀-
з҃ же и҆́мѧ Варі́исꙋсъ, И҆́же бѣ̀ со А҆нѳѷпа́-
томъ Се́ргїемъ Па́ѵломъ, мꙋ́жемъ разꙋм-
нымъ: се́й призва́въ Варна́вꙋ и҆ Са́ѵла
и҃ взыска̀ ѹ҆слы́шати сло́во Бж҃їе. Сопро-
тивлѧ́шесѧ же и҆́ма Е҆лѵ́ма во́лхвъ:
[та́кѡ бо сказꙋ́етсѧ и҆́мѧ є҆гѡ̀:] и҆скі́й
ѳ҃ развратити А҆нѳѷпа́та ѿ вѣ́ры. Са́ѵлъ
же и҆же и҆ Па́ѵелъ, и҆спо́лнисѧ Дх҃а ст҃а,
і҃ и҆ воззрѣ́въ на́нь, Речѐ: ѽ и҆спо́лненне
всѧ́кїѧ лстѝ, и҆ всѧ́кїѧ ѕло́бы, сы́не дїа́-
воль, вра́же всѧ́кїѧ пра́вды, не преста́неши
аі҃ ли развраща́ѧ пꙋтѝ Гд҇ни пра́выѧ; И҆
нн҃ѣ сѐ рꙋка̀ Гд҇нѧ на тѧ̀, и҆ бꙋ́деши
слѣ́пъ не ви́дѧ сл҃нца до вре́мене. внеза́пꙋ
же нападѐ на́нь мра́къ и҆ тма̀, и҆ ѡ҆бсѧза́ѧ
ві҃ и҆ска́ше вожда̀. Тогда̀ ви́дѣвъ А҆нѳѷпа́тъ
бы́вшее, вѣ́рова, дивѧ́сѧ ѡ҆ ѹ҆че́нїи Гд҇ни.

За҃. л҃к.) Ѿве́зшесѧ же ѿ Па́фа Па́- гі
ѵелъ и҆ сꙋщі́и съ ни́мъ, прїидо́ша въ Пер-
гі́ю Памфѵлі́йскꙋю. І҆ѡа́ннъ же ѿлꙋчи́всѧ
ѿ ни́хъ, возврати́сѧ во І҆ер҇ли́мъ. Ѻ҆ни́ же ді
проше́дше ѿ Пергі́и прїидо́ша во А҆нтїохі́ю
Пїсі́ді́йскꙋю, и҆ вше́дше въ со́нмище въ
де́нь сꙋббѡ́тный, сѣдо́ша. По чте́нїи же еі
зако́на и҆ прорѡ́къ, посла́ша нача́лницы
со́нмища къ ни́мъ, гл҃юще: мꙋ́жїе бра́тїе,
а҆́ще є҆́сть сло́во въ ва́съ ᲂу҆тѣше́нїѧ къ
лю́демъ, глаго́лите. Воста́въ же Па́ѵелъ, ѕі
и҆ помава́въ рꙋко́ю, речѐ: мꙋ́жїе І҆и҃лтѧне,
и҆ боѧ́щїисѧ Бг҃а, ᲂу҆слы́шите. Бг҃ъ люде́й зі
си́хъ и҆збра̀ ѻ҆ц҃ы̀ на́ши, и҆ лю́ди вознесѐ
въ прише́лствїи въ землѝ Є҆гѵ́петстѣй, и҆
мы́шцею высо́кою и҆зведѐ и҆̀хъ и҆з̾ неѧ̀: И҆ иі
до четы́редесѧти лѣ́тъ препита̀ и҆́хъ въ
пꙋсты́ни. И҆ низложи́въ ꙗ҆зы́къ се́дмь въ ѳі
землѝ Ханаа́нстѣй, дадѐ и҆̀мъ въ наслѣ́дїе
зе́млю и҆́хъ. И҆ по си́хъ, ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ четы- к
реста и҆ пѧтдесѧ́тъ, дадѐ и҆̀мъ сꙋді́и до
Самꙋи́ла проро́ка. И҆ ѿтꙋ́дꙋ проси́ша цр҃ѧ̀: ка
и҆ дадѐ и҆̀мъ Бг҃ъ Саꙋ́ла сы́на Кі́сова, мꙋ́жа
ѿ колѣ́на Венїамі́нова, лѣ́тъ четы́реде-
сѧть. И҆ преста́вль є҆го̀, воздви́же и҆̀мъ кв
Дв҃да въ царѧ̀, є҆мꙋ́же и҆ речѐ свидѣ́тель-
ствовавъ: ѡ҆брѣто́хъ Дв҃да сы́на І҆ессе́ова,

мꙋ́жа по срⷣцꙋ моемꙋ̀, и҆̀же сотвори́тъ
к҃г всѧ̀ хотѣ́нїѧ моѧ̀. Ѿ сегѡ̀ сѣ́мене бг҃ъ
по ѡ҆бѣтова́нїю, воздви́же і҆и҃лю спасе́нїе
к҃д і҆и҃са, Проповѣ́давшꙋ І҆ѡа́ннꙋ пред̾ лице́мъ
вни́тїѧ є҆гѡ̀ кр҃щенїе покая́нїѧ всѣ́мъ
лю́демъ і҆и҃левымъ.
к҃є (За́. л҃г.) И҆ ꙗ҆́коже скончава́ше І҆ѡа́ннъ
тече́нїе, гл҃аше: кого̀ мѧ̀ непщꙋ́ете бы́ти;
нѣ́смь а҆́зъ, но сѐ гради́тъ по мнѣ̀,
є҆мꙋ́же нѣ́смь досто́инъ разрѣши́ти реме́нь
к҃ѕ сапогꙋ̀ є҆гѡ̀. Мꙋ́жїе бра́тїе, сы́нове ро́да
А҆враа́млѧ, и҆ и҆̀же въ ва́съ боѧ́щїисѧ бг҃а,
к҃з ва́мъ сло́во спасе́нїѧ сегѡ̀ посла́сѧ. Живꙋ́-
щїи бо во і҆ерⷭ҇лимѣ и҆ кнѧ́зи и҆́хъ, сегѡ̀
не разꙋмѣ́вше, и҆ гла́сы проро́ческїѧ по
всѧ̑ сꙋббѡ́ты чтѡ́мыѧ, ѡ҆сꙋди́вше [є҆го̀],
к҃и и҆спо́лниша: И҆ ни є҆ди́ныѧ вины̀ сме́ртныѧ
ѡ҆брѣ́тше, проси́ша ᲂу҆ Пїла́та ᲂу҆би́ти
к҃ѳ є҆го̀. И҆́коже сконча́ша всѧ̑ ꙗ҆̀же ѡ҆ не́мъ
пи́сана, сне́мше съ дре́ва, положи́ша во гро́-
л҃ бѣ. Бг҃ъ же воскресѝ є҆го̀ ѿ ме́ртвыхъ,
л҃а И҆́же ꙗ҆влѧ́шесѧ во дни̑ мно́ги совозше́д-
шымъ съ ни́мъ ѿ Галїле́и во і҆ерⷭ҇ли́мъ,
и҆̀же ны́нѣ сꙋ́ть свидѣ́телїе є҆гѡ̀ къ лю́-
л҃в демъ. И҆ мы̀ ва́мъ бл҃говѣ́ствꙋемъ ѡ҆бѣ-
това́нїе бы́вшее ко ѻ҆ц҃е́мъ, ꙗ҆́кѡ сїѐ бг҃ъ
и҆спо́лнилъ є҆́сть на́мъ ча́дѡмъ и҆́хъ, воз-

двигъ Ї҆и҃са: ꙗ҆́коже и҆ во ѱалмѣ̀ вто- лг҃
ро́мъ пи́сано є҆́сть: Сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀,
а҆́зъ дне́сь роди́хъ тѧ̀. А҆ ꙗ҆́коже воскрⷭ҇ѝ лд҃
є҆гѡ̀ ѿ ме́ртвыхъ, не ктомꙋ̀ хотѧ́ща
возврати́тисѧ во и҆стлѣ́нїе, си́це речѐ,
ꙗ҆́кѡ да́мъ ва́мъ преподѡ́бнаѧ Дв҃дова
вѣ̑рнаѧ. Тѣ́мже и҆ въ дрꙋго́мъ гл҃етъ: ле҃
не да́си преподо́бномꙋ твоемꙋ̀ ви́дѣти
и҆стлѣ́нїѧ. Дв҃дъ бо своемꙋ̀ ро́дꙋ послꙋ- лѕ҃
жи́въ Бж҃їимъ совѣ́томъ ᲂу҆́спе, и҆ прило-
жи́сѧ ко ѻ҆ц҃е́мъ свои̑мъ, и҆ ви́дѣ и҆стлѣ́-
нїе: А҆ є҆го́же Бг҃ъ воздви́же, не ви́дѣ лз҃
и҆стлѣ́нїѧ. Вѣ́домо ᲂу҆̑бо да бꙋ́детъ ва́мъ ли҃
мꙋ́жїе бра́тїе, ꙗ҆́кѡ є҆гѡ̀ ра́ди ва́мъ ѿс-
тавле́нїе грѣхѡ́въ пропов́ѣдаетсѧ: и҆ ѿ
всѣ́хъ, ѿ ни́хже не возмого́сте въ за-
ко́нѣ Мѡѷсе́овѣ ѡ҆правди́тисѧ, ѡ҆ се́мъ л҃ѳ,
вса́къ вѣ́рꙋѧй ѡ҆правда́етсѧ. Блюди́те м҃
ᲂу҆̑бо да не прїи́детъ на ва́съ рече́нное во
проро́цѣхъ: Ви́дите нерадивї́и и҆ чꙋди́тесѧ, ма҃
и҆ ᲂу҆зри́те и҆ и҆счезне́те: ꙗ҆́кѡ дѣ́ло а҆́зъ
содѣ́лаю во дни̑ ва́шѧ, є҆мꙋ́же не и҆́мате
вѣ́ровати, а҆́ще ктѡ̀ повѣ́сть ва́мъ. И҆схо- мв҃
дѧ́щымъ же и҆̀мъ ѿ со́нмища Ї҆ꙋде́йска,
молѧ́хꙋ ꙗ҆́зыцы въ дрꙋ́гꙋю сꙋббѡ́тꙋ гла-
го́латисѧ и҆̀мъ гл҃ѡмъ си́мъ. Разше́дшꙋсѧ мг҃
же собо́рꙋ, послѣ́доваша мно́зи ѿ Ї҆ꙋде́й

и҆ честивы́хъ пришле́цъ Па́ѵлꙋ и҆ Варна́вѣ:
и҆̀же глаго́люще и҆̀мъ, оу҆вѣща́хꙋ и҆̀хъ
м҃г пребыва́ти въ бл҃года́ти Бж҃їей. Во
грѧдꙋ́щꙋю же сꙋббѡ́тꙋ ма́лѡ не ве́сь
гра́дъ собра́сѧ послꙋ́шати сло́ва Бж҃їѧ.
м҃є Ви́дѣвше же Їꙋде́и наро́ды, и҆спо́лнишасѧ
за́висти, и҆ вопрекѝ гл҃ахꙋ гл҃го́лемымъ ѿ
Па́ѵла, сопроти́въ глаго́люще и҆ хꙋ́лѧще.
м҃ѕ Дерзнꙋ́вше же Па́ѵелъ и҆ Варна́ва реко́ста:
ва́мъ бѣ̀ лѣ́по пе́рвѣе гл҃ати сло́во Бж҃їе:
а҆ поне́же ѿве́ргосте є҆̀, и҆ недосто́йны
твори́те са́ми себѐ вѣ́чномꙋ животꙋ̀, сѐ
м҃з ѡ҆браща́емсѧ во ꙗ҆зы́ки. Та́кѡ бо запо-
вѣ́да на́мъ Гдⷭ҇ь: положи́хъ тѧ̀ во свѣ́тъ
ꙗ҆зы́кѡмъ, є҆́же бы́ти тебѣ̀ во спасе́нїе
м҃и да́же до послѣ́днихъ землѝ. Слы́шаще
же ꙗ҆зы́цы ра́довахꙋсѧ, и҆ сла́влѧхꙋ сло́во
Гдⷭ҇не, и҆ вѣ́роваша, є҆ли́цы оу҆чине́ни бѧ́хꙋ
м҃ѳ въ жи́знь вѣ́чнꙋю. Проноша́шесѧ же
н҃ сло́во Гдⷭ҇не по все́й странѣ̀. Їꙋде́и же
наꙋсти́ша чести́выѧ жєны̀ и҆ благообра́з-
ныѧ и҆ старѣ́йшины гра́да, и҆ воздвиго́шѧ
гоне́нїе на Па́ѵла и҆ Варна́вꙋ, и҆ и҆згна́ша
н҃а ѧ҆̀ ѿ предѣ́лъ свои́хъ. Ѻ҆на́ же ѿтрѧ́сше
пра́хъ ѿ но́гъ свои́хъ на ни́хъ, прїидо́-
н҃в ста во Їкѡнїю. Оу҆чени́цы же и҆сполнѧ́хꙋсѧ
ра́дости и҆ Дх҃а ст҃а.

Глава̀ д҃і.

Бы́сть же во І҆коні́и, вкꙋ́пѣ вни́ти и҆́ма а҃
въ со́нмище І҆ꙋде́йское, и҆ глаго́лати
та́кѡ, ꙗ҆́кѡ вѣ́ровати І҆ꙋде́ємъ и҆ Є҆лли-
нѡвъ мно́жествꙋ мно́гꙋ. Невѣ́рꙋющїи же в҃
І҆ꙋде́и воздвиго́ша и҆ * ѡ҆ѕло́биша дꙋ́шы
ꙗ҆зы́кѡвъ на бра́тїю. Дово́лно же ᲂу҆̀бо г҃
вре́мѧ пребы́ша дерза́юще ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ свидѣ-
тельствꙋ́ющемъ сло́вꙋ бл҃года́ти своеѧ̀, и҆
да́ющемъ зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ бы́ти рꙋка́-
ма и҆́хъ. Раздѣли́шажесѧ мно́жество гра́- д҃
да: и҆ ѻ҆́ви ᲂу҆́бѡ бѧ́хꙋ со І҆ꙋде́и, ѻ҆́ви же
со а҆пⷭ҇лы. И҆ є҆гда̀ бы́сть стремле́нїе ꙗ҆зы- є҃
кѡмъ же и҆ І҆ꙋде́ємъ съ нача́лники и҆́хъ,
досади́ти и҆ ка́менїемъ поби́ти и҆́хъ,
(За҃ ла҃д.) Оу҆вѣ́дѣвше же прибѣго́ста во ѕ҃
гра́ды Лѵкао́нскїѧ, въ Лѵ́стрꙋ и҆ Де́рвїю,
и҆ во ѻ҆кре́стныѧ и҆́хъ: И҆ та́мѡ бѣ́ста з҃
бл҃говѣ́ствꙋюще. И҆ нѣ́кто мꙋ́жъ в Лѵ- и҃
стрѣхъ не́мощенъ ного́ма сѣдѧ́ше, хро́мъ
ѿ чре́ва ма́тере своеѧ̀ сы́й, и҆́же нико́ли-
же бѣ̀ ходи́лъ. Се́й слы́шаше Па́ѵла гла- ѳ҃
го́люща: и҆́же воззрѣ́въ на́нь, и҆ ви́дѣвъ
ꙗ҆́кѡ вѣ́рꙋ и҆́мать здра́въ бы́ти, Речѐ ве- і҃

---

* къ ѕло́бѣ подꙋсти́ша

лїи́мъ гла́сомъ: тебѣ̀ гл҃ю, во и҆́мѧ Гд҃а
І҆и҃са Хр҃та̀, веста́ни на но́гꙋ твою̀ пра́въ.
а҃і И҆ а҆́бїе возскочѝ и҆ хожда́ше. Наро́ди же
ви́дѣвше, є҆́же сотворѝ Па́νелъ, воздви-
го́ша гла́съ сво́й Лѵкао́нски глаго́люще:
бо́зи ᲂу҆подо́бльшесѧ человѣ́кѡмъ снидо́ша
в҃і къ на́мъ. Нарица́хꙋ же ᲂу҆́бѡ Варна́вꙋ,
Дί̈а, Па́νла же, Є҆рмί̈а: поне́же то́й бѧ-
г҃і ше нача́лникъ сло́ва. Жре́цъ же Дί̈евъ сꙋ-
щагѡ пре́д гра́домъ и҆́хъ, приведѐ ю҆́нцы̀,
и҆ [принесѐ] вѣ́нцы̀ пре́д врата̀, съ нарѡ́ды
д҃і хотѧ́ше жре́ти. Слы́шавше же А҆п҃ли Вар-
на́ва и҆ Па́νелъ, растерза́вше ри́зы своѧ̀
всеочи́ста въ наро́дъ, зовꙋ́ще и҆ гл҃юще:
є҃і Мꙋ́жїе, что̀ сїѧ̑ творитѐ; и҆ мы̀ подо-
бостра́стни є҆смы̀ ва́мъ чл҃вѣ́цы, бл҃говѣ-
ствꙋ́юще ва́мъ ѿ си́хъ сꙋ́етныхъ ѡ҆бра-
ща́тисѧ къ Бг҃ꙋ живꙋ́, и҆́же сотворѝ нбо
и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆ всѧ̑, ꙗ҆̀же въ ни́хъ:
ѕ҃і И҆́же въ мимоше́дшыѧ ро́ды ѡ҆ста́вилъ бѣ̀
з҃і всѧ̀ ꙗ҆зы́ки ходи́ти въ пꙋте́хъ и҆́хъ: И҆
ᲂу҆́бѡ не несвидѣ́тельствована себѐ ѡ҆ста́-
ви, бл҃готворѧ̀, съ нбсѐ на́мъ дождѝ дадѧ̀,
и҆ времена̀ плодоно́сна, и҆сполнѧ́ѧ пи́щею
и҃і и҆ весе́лїемъ сердца̀ на́ша. И҆ сїѧ̑ глаго-
лю́ще, є҆два̀ ᲂу҆ста́виста наро́ды не жре́ти
и҆̀мъ: но ѿитѝ коемꙋ́ждо во своѧ̑ си.

пребыва́ющымъ же и҆̀мъ и҆ ѹ҆ча́щымъ,
Прїидо́ша ѿ А҆нтїохі́и и҆ Ї҆коні́и нѣ́цыи ѳі
І҆ѹде́и, и҆ стѧза́ющымсѧ и҆̀мъ съ дерзно-
ве́нїемъ, наѹ́стиша наро́ды ѿстѹпи́ти ѿ
ни́хъ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ ничто́же и҆́стинно
глаго́лете, но всѐ лже́те. и҆ наѹсти́вше
наро́ды, и҆ ка́менїемъ поби́вше Па́ѵла,
и҆звлеко́ша внѣ̀ гра́да, мнѧ́ще є҆го̀ ѹ҆ме́р-
ша. Ѡ҆́крестъ же ста́вшымъ є҆го̀ ѹ҆чени- к
кѡ́мъ, воста́въ вни́де во гра́дъ:
(За҄ лє҃.) И҆ наѹ́трїе и҆зы́де съ Варна́-
вою въ Де́рвїю. Бл҃говѣ́ствова́вше же ка
гра́дѹ томѹ̀, и҆ наѹчи́вше мнѡ́ги, воз-
врати́шасѧ въ Лѵ́стрѹ и҆ Ї҆ко́нїю и҆ А҆нтї-
охі́ю: Ѹ҆твержда́юще дѹ́шы ѹ҆чени́кѡвъ, кв
молѧ́ще пребы́ти въ вѣ́рѣ, и҆ ꙗ҆́кѡ мно́-
гими скорбмѝ подоба́етъ на́мъ вни́ти въ
црⷭ҇твїе Бж҃їе. Рѹкополо́жше же и҆̀мъ пре- кг
свѵ́теры на всѧ̑ цр҃кви, и҆ помоли́вшесѧ
съ посто́мъ, преда́ша и҆̀хъ Гдⷭ҇еви, въ
него́же ѹ҆вѣ́роваша. И҆ проше́дше Пїсі́дїю, кд
прїидо́ша въ Памфѵ́лїю: И҆ глаго́лавше ке
въ Пергі́и сло́во Гдⷭ҇не, снидо́ша во А҆тта-
лі́ю. И҆ ѿтѹ́дѹ ѿплы́ша во А҆нтїохі́ю, кѕ
ѿню́дѹже бѣ́ша пре́даны бл҃года́ти Бж҃їей
въ дѣ́ло, є҆́же сконча́ша. Прише́дше кз
же и҆ собра́вше цр҃ковь, сказа́ша, є҆ли̑ка

сотворѝ Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿве́р-
сїи зе ꙗ҆зы́кѡмъ две́рь вѣ́ры. Пребы́ша же
та́мѡ вре́мѧ не ма́ло со оу҆чн҃кѝ.

Глава̀ є҃ı.

а҃ И Нѣ́цыи сше́дше ѿ і҆ꙋде́и, оу҆ча́хꙋ
бра́тїю, ꙗ҆́кѡ а҆́ще не ѡ҆брѣ́жетесѧ по
ѻ҆бы́чаю мѡѷсе́овꙋ, не мо́жете спасти́сѧ.
в҃ Бы́вшей же ра́спри и҆ стѧза́нїю нема́лꙋ
Па́ѵлꙋ и҆ Варна́вѣ къ ни́мъ, оу҆чини́ша
взы́ти Па́ѵлꙋ и҆ Варна́вѣ и҆ нѣ́кимъ дрꙋ-
ги́мъ ѿ ни́хъ, ко а҆п҇лѡ́мъ и҆ ста́рцемъ
г҃ во і҆ер҇ли́мъ ѡ҆ вопроше́нїи се́мъ. Ѻ҆ни́ же
оу҆̀бо предпо́слани бы́вше ѿ цр҃кве, про-
хожда́хꙋ Фїні́кїю и҆ Самарі́ю, повѣ́дающе
ѡ҆браще́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ: и҆ творѧ́хꙋ ра́дость
д҃ ве́лїю все́й бра́тїи. Прише́дше же во
і҆ер҇ли́мъ, прїѧ́ти бы́ша ѿ цр҃кве и҆ а҆п҇лъ
и҆ ста́рецъ, сказа́ша же, є҆ли́ка сотворѝ
Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿве́рзе ꙗ҆зы́кѡмъ
две́рь вѣ́ры.
є҃ (За҄. л҃ѕ.) Воста́ша же нѣ́цыи ѿ
є҆ре́си Фарїсе́йскїѧ вѣ́ровавшїи, глаго́люще,
ꙗ҆́кѡ подоба́етъ ѡ҆брѣ́зати и҆̀хъ, завѣ-
щава́ти же блюстѝ зако́нъ мѡѷсе́-
ѕ҃ овъ. Собра́шасѧ же а҆п҇ли и҆ ста́рцы вѣ-
з҃ дѣ́ти ѡ҆ словесѝ се́мъ. Мно́гꙋ же взы-

сканїю бывшѹ, воставъ Петръ рече къ
нимъ: мѹжїе братїе, вы вѣсте, ꙗкѡ ѿ днїй
первыхъ Бг҃ъ въ насъ избра ѹсты мо-
ими ѹслышати ꙗзыкѡмъ слово блго-
вѣстїѧ, и вѣровати. И сердцевѣдецъ и҃
Бг҃ъ свидѣтельствова имъ, давъ имъ
Дх҃а ст҃аго, ꙗкоже и намъ: И ничтоже ѳ҃
разсѹди междѹ нами же и ѻнѣми, вѣрою
ѡчищь сердца ихъ. Нынѣ ѹбо что і҃
искѹшаете Бг҃а, хотѧще возложити иго
на выи ѹченикѡмъ, егѡже ни ѻц҃ы
наши ни мы возмогохомъ понести; Но а҃і
блгодатїю Гд҃а Ї҃са Хр҃та вѣрѹемъ спа-
стисѧ, ꙗкоже и ѻни. Ѹмолча же все в҃і
множество, и послѹшахѹ Варнавы и Пав-
ла повѣдающихъ, елика сотвори Бг҃ъ
знаменїѧ и чѹдеса во ꙗзыцѣхъ ими.
По ѹмолчанїи же ихъ, ѿвѣща Їа- г҃і
кѡвъ, глаголѧ: мѹжїе братїе, послѹ-
шайте мене: Сѷмеѡнъ повѣда, ꙗкѡ д҃і
прежде Бг҃ъ посѣти прїѧти ѿ ꙗзыкъ
люди ѡ имени своемъ: И семѹ согласѹ- є҃і
ютъ словеса пророкъ, ꙗкоже пишетъ: По ѕ҃і
сихъ ѡбращѹсѧ и созиждѹ кровъ Двдовъ
падшїй: и раскопаннаѧ егѡ созиждѹ, и
исправлю его: Ꙗкѡ да взыщѹтъ прочїи з҃і
человѣцы Гд҃а, и вси ꙗзыцы, въ нихже

ки

сотворѝ Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿве́р-
с҃з зе ꙗ҆зы́кѡмъ две́рь вѣ́ры. Пребы́ша же
та́мѡ вре́мѧ не ма́ло со ᲂу҆чн҃икѝ.

Глава̀ є҃і.

а҃ И҆ нѣ́цыи сше́дше ѿ І҆ꙋде́и, ᲂу҆ча́хꙋ
бра́тїю, ꙗ҆́кѡ а҆́ще не ѡ҆брѣ́жетесѧ по
ѻ҆бы́чаю Мѡѷсе́овꙋ, не мо́жете спасти́сѧ.
в҃ Бы́вшей же ра́спри и҆ стѧза́нїю нема́лꙋ
Па́ѵлꙋ и҆ Варна́вѣ къ ни́мъ, ᲂу҆чини́ша
взы́ти Па́ѵлꙋ и҆ Варна́вѣ и҆ нѣ́кимъ дрꙋ-
ги́мъ ѿ ни́хъ, ко А҆пⷭ҇лѡ́мъ и҆ ста́рцємъ
г҃ во І҆ер҇ли́мъ ѡ҆ вопроше́нїи се́мъ. Ѻ҆ни́ же
ᲂу҆̀бо предпо́слани бы́вше ѿ цр҃кве, про-
хожда́хꙋ Фїнїкі́ю и҆ Самарі́ю, повѣ́дающе
ѡ҆бращє́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ: и҆ творѧ́хꙋ ра́дость
д҃ ве́лїю всей бра́тїи. Прише́дше же во
І҆ер҇ли́мъ, прїѧ́ти бы́ша ѿ цр҃кве и҆ А҆пⷭ҇лъ
и҆ ста́рєцъ, сказа́ша же, є҆ли̑ка сотворѝ
Бг҃ъ съ ни́ми, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿве́рзе ꙗ҆зы́кѡмъ
две́рь вѣ́ры.
є҃ (За҄. л҃ѕ.) Воста́ша же нѣ́цыи ѿ
є҆́реси Фарїсе́йскїѧ вѣ́ровавшїи, глаго́люще,
ꙗ҆́кѡ подоба́етъ ѡ҆брѣ́зати и҆́хъ, завѣ-
щава́ти же блюстѝ зако́нъ Мѡѷсе́-
ѕ҃ овъ. Собра́шасѧ же А҆пⷭ҇ли и҆ ста́рцы вѣ-
з҃ дѣ́ти ѡ҆ словесѝ се́мъ. Мно́гꙋ же взы-

сказа́нїю бы́вшꙋ, воста́въ Пе́тръ речѐ къ
ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, вы̀ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ ѿ дні́й
пе́рвыхъ Бг҃ъ въ на́съ и҆збра̀ ᲂу҆сты̀ мо-
и́ми ᲂу҆слы́шати ꙗ҆зы́кѡмъ сло́во бл҃го-
вѣ́стїѧ, и҆ вѣ́ровати. И҆ сердцевѣ́децъ и҃
Бг҃ъ свидѣ́тельствова и҆̀мъ, да́въ и҆̀мъ
Дх҃а ст҃а́го, ꙗ҆́коже и҆ на́мъ: И҆ ничто́же ѳ҃
разсꙋдѝ междꙋ̀ на́ми же и҆ ѻ҆́нѣми, вѣ́рою
ѡ҆чи́щь сердца̀ и҆́хъ. Нынѣ̀ ᲂу҆̀бо что̀ ı҃
и҆скꙋша́ете Бг҃а, хотѧ́ще возложи́ти и҆́го
на вы́и ᲂу҆чени́кѡмъ, є҆гѡ́же ни ѻ҆́ц҃ы̀
на́ши ни мы̀ возмого́хомъ понестѝ; Но а҃ı
бл҃года́тїю Гд҇а Ї҆с҃а Хр҇та̀ вѣ́рꙋемъ спа-
сти́сѧ, ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆нѝ. Оу҆молча́ же всѐ в҃ı
мно́жество, и҆ послꙋ́шахꙋ Варна́вы и҆ Па́ѵ-
ла повѣ́дающихъ, є҆ли̑ка сотворѝ Бг҃ъ
зна́менїѧ и҆ чꙋдеса̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆́ми.
По ᲂу҆молча́нїи же и҆́хъ, ѿвѣща̀ Ї҆а́- г҃ı
кѡвъ, глаго́лѧ: мꙋ́жїе бра́тїе, послꙋ́-
шайте менѐ: Сѷмеѡ́нъ повѣ́да, ꙗ҆́кѡ д҃ı
пре́жде Бг҃ъ посѣтѝ прїѧ́ти ѿ ꙗ҆зы̑къ
лю́ди ѡ҆ и҆́мени свое́мъ: И҆ семꙋ̀ соглаꙋ́- є҃ı
ютъ словеса̀ проро́кѡвъ, ꙗ҆́коже пи́шетъ: По ѕ҃ı
си́хъ ѡ҆бращꙋ́сѧ и҆ сози́ждꙋ кро́въ Дв҃довъ
па́дшїй: и҆ раскѡ́панаѧ є҆гѡ̀ сози́ждꙋ, и҆
и҆спра́влю є҆го̀: Ꙗ҆́кѡ да взы́щꙋтъ про́чїи з҃ı
человѣ́цы Гд҇а, и҆ всѝ ꙗ҆зы́цы, въ ни́хже

нарече́сѧ и҆́мѧ моѐ: глаго́летъ Гд҇ь творѧ́й
н҃і сїѧ̑ всѧ̑. Разꙋ́мна ѿ вѣ́ка сꙋ́ть Бг҃ови
д҃і всѧ̀ дѣла̀ є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди а҆́зъ сꙋждꙋ̀ не
стꙋжа́ти ѿ ꙗ҆зы̑къ ѡ҆браща́ющымсѧ къ
к҃ Бг҃ꙋ: Но заповѣ́дати и҆̀мъ ѡ҆греба́тисѧ
ѿ тре́бъ і҆́дѡльскихъ и҆ ѿ блꙋда̀ и҆ оу҆да́-
вленины и҆ ѿ кро́ве, и҆, є҆ли̑ка не хотѧ́тъ
к҃а себѣ̀ бы́ти, и҆нѣ̑мъ не твори́ти. Мѡѷсе́й
бо ѿ родѡ́въ дре́внихъ по всѣ̑мъ гра-
дѡ́мъ проповѣ́дающыѧ є҆го̀ и҆́мать въ
со́нмищахъ по всѧ̑ сꙋббѡ́ты чтомый.
к҃в Тогда̀ и҆зво́лисѧ а҆п҇лѡмъ и҆ ста́рцємъ со
все́ю цр҃ковїю, и҆збра́вше мꙋ́жа ѿ ни́хъ
посла́ти во а҆нтїо́хїю съ Па́ѵломъ и҆
Варна́вою, І҆ꙋ́дꙋ нарица́емаго Варса́вꙋ, и҆
к҃г Сі́лꙋ, мꙋ́жа нарѡ́чита въ бра́тїи, Напи-
са́вше рꙋка́ма и҆̀хъ сїѧ̑: А҆п҇ли и҆ ста́рцы и҆
бра́тїѧ, сꙋ́щымъ во а҆нтїо́хїи и҆ Сѵрі́и и҆
Кїлїкі́и бра́тїѧмъ, и҆̀же ѿ ꙗ҆зы̑къ, [ѡ҆ Гдѣ]
к҃д ра́доватисѧ. Поне́же слы́шахомъ, ꙗ҆́кѡ
нѣ́цыи ѿ на́съ и҆зше́дше возмꙋти́ша ва́съ
словесы̀, развраща́юще дꙋ́шы ва̑шѧ, глаго́-
люще ѡ҆брѣ́затисѧ и҆ блюстѝ зако́нъ, и҆̀мже
к҃е мы̀ не завѣща́хомъ: И҆зво́лисѧ на́мъ со-
бра́вшымсѧ є҆динодꙋ́шнѡ, и҆збра́нныѧ мꙋ́жы
посла́ти къ ва́мъ, съ возлю́бленными
к҃ѕ на́шими Варна́вою и҆ Па́ѵломъ, Человѣ́кѡ

предавшими дꙋ́шы своѧ̑ ѡ҆ и҆́мени Гдⷭ҇а на-
шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀. Посла́хомъ ᲂу҆̓бо І҆ꙋ́дꙋ кⷥ
и҆ Сі́лꙋ, и҆ тѣ́хъ сло́вомъ сказꙋ́ющихъ
та̑ѧжде. И҆зво́лисѧ бо ст҃ꙋ Дх҃ꙋ и҆ на́мъ, кⷰ
ничто́же мно́жае возложи́ти ва́мъ тѧ-
готы̀, ра́звѣ нꙋ́ждныхъ си́хъ: Ѡ҆греба́тисѧ кⷪ҇а
ѿ і҆дѡложе́ртвенныхъ и҆ кро́ве и҆ ᲂу҆да́вле-
нины и҆ блꙋда̀: и҆, є҆ли̑ка не хо́щете ва́мъ
бы́ти, дрꙋги̑мъ не твори́те: ѿ ни́хже
соблюда́юще себѐ, до́брѣ сотвори́те. здра́в-
ствꙋйте. Ѻ҆ни́ же ᲂу҆̓бо по́слани бы́вше л҃
прїидо́ша во А҆нтїѡ́хїю: и҆ собра́вше наро́дъ,
вда́ша посла́нїе. Проче́тше же, возра́до- л҃а
вашасѧ ѡ҆ ᲂу҆тѣше́нїи. І҆ꙋ́да же и҆ Сі́ла и҆ л҃в
тї́и проро́цы сꙋ́ще, сло́вомъ мно́зѣмъ
ᲂу҆тѣ́шиша бра́тїю, и҆ ᲂу҆тверди́ша. Пре- л҃г
бы́вше же та́мѡ вре́мѧ, ѿпꙋще́ни бы́ша
съ ми́ромъ ѿ бра́тїй ко А҆пⷭ҇лѡмъ. И҆з- л҃д
во́лисѧ же Сі́лѣ пребы́ти та́мѡ, І҆ꙋ́да же
возврати́сѧ во І҆ерⷭ҇ли́мъ.

(За̑. л҃з.) Па́νелъ же и҆ Варна́ва жи- л҃є
вѧ́хꙋ во А҆нтїѡ́хїи, ᲂу҆ча́ще и҆ благовѣ-
ствꙋ́юще сло́во Гдⷭ҇не, и҆ со и҆нѣ́ми мно́ги-
ми. По нѣ́кихъ же днѐхъ речѐ Па́νелъ л҃ѕ
къ Варна́вѣ: возвра́щшесѧ подоба́етъ по-
сѣти́ти бра́тїю на́шꙋ во всѣ́хъ градѣ́хъ,
въ ни́хже проповѣ́дахомъ сло́во Гдⷭ҇не,

л҃з ка́кѡ пребыва́ютъ. Варна́ва же восхотѣ̀
поѧ́ти съ собо́ю Їѡа́нна нарица́емаго
л҃и Ма́рка: Па́ѵелъ же глаго́лаше ѿстꙋ́пльшаго
ѿ на́съ ѿ Памфѷлі́и, и҆ не ше́дшаго
съ на́ми на дѣ́ло, на не́же по́слани бы-
л҃ѳ хомъ, не поѧ́ти сегѡ̀ съ собо́ю. Бы́сть
ѹ҆̀бо ра́спрѧ, ꙗ҆̀кѡ ѿлꙋчи́тисѧ и҆̀ма ѿ
себѐ: Варна́ва ѹ҆́бѡ поє́мь Ма́рка ѿплы̀
м҃ въ Кѵ́пръ: Па́ѵелъ же и҆збра́въ Сі́лꙋ и҆зы́де
м҃а пре́данъ бл҃года́ти б҃жїей ѿ бра́тїй. Про-
хожда́ше же Сѷ́рїю и҆ Кїлї́кїю, ѹ҆тверждаѧ̀
цр҃кви.

Глава̀ ѕ҃і.

а҃ Прїи́де же въ Де́рвїю и҆ Лѵ́стрꙋ: и҆ сѐ
ѹ҆чени́къ нѣ́кїй бѣ̀ тꙋ̀, и҆́менемъ Тїмо-
ѳе́й, сы́нъ жены̀ нѣ́кїѧ і҆ꙋде́аныни вѣ́рны,
в҃ ѻ҆тца́ же є҆́ллина: И҆́же свидѣ́тельствованъ
бѣ̀ ѿ сꙋ́щихъ въ Лѵ́стрѣхъ и҆ і҆коні́и
г҃ бра́тїи. Сего̀ восхотѣ̀ Па́ѵелъ съ собо́ю
и҆зы́ти: и҆ прїе́мь ѡ҆брѣ́за є҆го̀, і҆ꙋде́й
ра́ди сꙋ́щихъ на мѣ́стѣхъ ѻ҆́нѣхъ: вѣ́дахꙋ
д҃ бо всѝ ѻ҆ц҃а̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ є҆́ллинъ бѧ́ше. И҆
ꙗ҆́коже прохожда́хꙋ гра́ды, предаѧ́ше и҆̀мъ
храни́ти ѹ҆ста́вы сꙋжде́нныѧ ѿ а҆п҃лъ и҆
є҃ ста́рецъ, и҆̀же во і҆ерꙋсали́мѣ. Цр҃кви же
ѹ҆твержда́хꙋсѧ вѣ́рою, и҆ прибыва́хꙋ въ

число̀ по всѧ̑ дни̑. Проше́дше же Фрѷгі́ю ѕ҃
и҆ Галаті́йскꙋю странꙋ̀, возбране́ни бы́ша
ѿ ст҃а́гѡ Дх҃а глаго́лати сло́во во А҆сі́и,
Прише́дше же въ Мѷсі́ю, покꙋша́хꙋсѧ въ з҃
Вїѳѷні́ю пои҆ти̑: и҆ не ѡ҆ста́ви и҆́хъ Дх҃ъ.
Преше́дше же Мѷсі́ю, вни́доша въ Трѡа́дꙋ. и҃
И҆ виде́нїе въ но́щи ѩ҆ви́сѧ Па́ѵлꙋ: мꙋ́жъ ѳ҃
нѣ́кїй бѣ̀ Македо́нѧнинъ стоѧ̀, молѧ̀
е҆го̀ и҆ глаго́лѧ: прише́дъ въ Македо́нїю,
помози̑ на́мъ. И҆ ꙗ҆́коже ви́дѣнїе ви́дѣ, і҃
а҆́бїе взыска́хомъ и҆зы́ти въ Македо́нїю,
разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ призва̀ ны̀ Гдⷭ҇ь бл҃го-
вѣсти́ти и҆̀мъ. Ѿве́зшесѧ же ѿ Трѡа́ды а҃і
прїидо́хомъ въ Самоѳра́къ, во ᲂу҆́трїе же
въ Неа́поль: Ѿтꙋ́дꙋ же въ Фїлі́ппы, и҆́же в҃і
е҆́сть пе́рвый гра́дъ ча́сти Македо́нїи Ко-
лѡ́нїа. бѣ́хомъ же въ то́мъ гра́дѣ пре-
быва́юще дни̑ нѣ́кїѧ. Въ де́нь же сꙋббѡ́т- г҃і
ный и҆зыдо́хомъ во́нъ и҆з̾ гра́да при рѣцѣ̀,
и҆дѣ́же мнѧ́шесѧ моли́твенница бы́ти, и҆
сѣ́дше глаго́лахомъ къ собра́вшымсѧ жена́мъ.
И҆ нѣ́каѧ жена̀ и҆́менемъ Лѷді́а, порфѷро- д҃і
прода́льница ѿ гра́да ѳѷаті́рскагѡ, чтꙋ́щи
Бг҃а, послꙋ́шаше: е҆́йже Гдⷭ҇ь ѿве́рзе се́рдце,
внима́ти глаго́лемымъ ѿ Па́ѵла. Ꙗ҆́коже є҃і
крести́сѧ та̀, и҆ до́мъ е҆ѧ̀, молѧ́ше ны̀
гл҃го́лющи: а҆́ще ᲂу҆смотри́сте мѧ̀ вѣ́рнꙋ

Гдⷭ҇еви бы́ти, вше́дше въ до́мъ мо́й, пре-
бꙋ́дите: и҆ принꙋ́ди на́съ.
ѕ҃і (За҄. л҃и.) Бы́сть же и҆дꙋ́щымъ на́мъ
на мл҃твꙋ, ѻ҆трокови́ца нѣ́каѧ и҆мꙋ́щаѧ
дꙋ́хъ пытли́въ срѣ́те на́съ, ꙗ҆́же стѧжа́-
нїе мно́го дая́ше господе́мъ свои̑мъ,
з҃і волхвꙋ́ющи. Та̀ послѣ́довавши Па́ѵлꙋ и҆
на́мъ, взыва́ше, глаго́лющи: сі́и человѣ́цы
рабѝ Бг҃а вы́шнѧгѡ сꙋ́ть, и҆̀же возвѣща́-
и҃і ютъ на́мъ пꙋ́ть спасе́нїѧ. Се́ же творѧ́-
ше на мно́ги дни̑: стꙋжи́въ же сѧ̀ Па́ѵелъ,
и҆ ѡ҆бра́щсѧ, дꙋ́хови речѐ: запреща́ю тѝ
и҆́менемъ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, и҆зы́ди и҆з̾ неѧ̀. И҆
ѳ҃і и҆зы́де въ то́мъ ча́сѣ. Ви́дѣвше же гос-
по́дїе еѧ̀, ꙗ҆́кѡ и҆зы́де наде́жда стѧжа́нїѧ
и҆́хъ, по́емше Па́ѵла и҆ Сі́лꙋ, влеко́ша на
к҃ то́ргъ ко кнѧзе́мъ. И҆ приве́дше и҆̀хъ къ
воево́дамъ, рѣ́ша: сі́и чл҃вѣ́цы возмꙋща́-
к҃а ютъ гра́дъ на́шъ, і҆ꙋде́є сꙋ́ще: И҆ завѣ-
щава́ютъ ѻ҆бы́чаи, ꙗ҆̀же не досто́итъ
на́мъ прїима́ти ни твори́ти, Ри́млѧнѡмъ
к҃в сꙋ́щымъ. И҆ сни́десѧ наро́дъ на ни́хъ, и҆
воевѡ́ды растерза́вше и҆̀мъ ри́зы, велѣ́ша
к҃г па́лицами би́ти и҆̀хъ. Мно́ги же да́вше
и҆̀мъ ра́ны, всади́ша въ темни́цꙋ, завѣ-
ща́вше темни́чномꙋ стра́жꙋ, тве́рдѡ стре-
к҃д щѝ и҆̀хъ. И҆́же тако́во завѣща́нїе прїе́мъ,

веадѝ и҆̀хъ во внꙋ́треннюю темни́цꙋ, и҆
но́ги и҆̀хъ забѝ въ кла́дѣ. Въ полꙋ́- кє
но́щи же Па́ѵелъ и҆ Сі́ла мола́щесѧ по-
ѧ́хꙋ Бг҃а: послꙋ́шахꙋ же и҆̀хъ ю҆́зницы.
Внеза́пꙋ же тꙋ́съ бы́сть ве́лїй, ꙗ҆́кѡ кѕ
поколеба́тисѧ ѡ҆снова́нїю темни́чномꙋ:
ѿверзо́шасѧ же а҆́бїе две́ри всѧ̑, и҆ всѣ́мъ
ю҆́зы ѡ҆слабѣ́ша. Возбꙋ́ждсѧ же темни́ч- кз
ный стра́жъ, и҆ ви́дѣвъ ѿве́рсты две́ри
темни́цы, и҆звле́къ но́жъ, хотѧ́ше себѐ
оу҆би́ти, мнѧ̀ и҆збѣ́гшѧ ю҆́зники. Воз- ки
гласи́ же гла́сомъ ве́лїимъ Па́ѵелъ, гла-
го́лѧ: ничто́же сотворѝ себѣ̀ ѕла̀: всѝ
бо є҆смы̀ здѣ̀. Проси́въ же свѣщѝ вскочѝ, кѳ
и҆ тре́петенъ бы́въ, припадѐ къ Па́ѵлꙋ и҆
Сі́лѣ: И҆ и҆зве́дъ и҆̀хъ во́нъ, речѐ: госпо́дїе, л҃
что̀ ми подоба́етъ твори́ти, да спасꙋ́сѧ;
О҆на́ же реко́ста: вѣ́рꙋй въ Гдⷭ҇а І҆ис҃а ла
Хрⷭ҇та̀, и҆ спасе́шисѧ ты̀ и҆ ве́сь до́мъ тво́й.
И҆ глаго́ласта є҆мꙋ̀ сло́во Гдⷭ҇не, и҆ всѣ́мъ, лв
и҆̀же въ до́мꙋ є҆гѡ̀. И҆ пое́мь ѧ҆̀ въ то́й- лг
же ча́съ но́щи и҆змы̀ ѿ ра́нъ, и҆ крести́сѧ
са́мъ и҆ своѝ є҆гѡ̀ всѝ а҆́бїе. Введъ же ѧ҆̀ лд
въ до́мъ сво́й, поста́ви трапе́зꙋ, и҆ воз-
ра́довасѧ со всѣ́мъ до́момъ свои́мъ,
вѣ́ровавъ Бг҃ꙋ. Днѝ же бы́вшꙋ, посла́ша лє
воєво́ды па́лочники, глаго́люще: ѿпꙋстѝ

л҃ѕ чл҃вѣ̑ка ѻ҆́на. Сказа́ же темни́чный стра́жъ
словеса̀ сїѧ̀ Па́ѵлꙋ, ꙗ҆́кѡ посла́ша воеѡ́-
ды, да ѿпꙋще́ни бꙋ́дꙋтъ: нн҃ѣ ᲂу҆̀бо
л҃з и҆зше́дше, и҆ди́те съ ми́ромъ. Па́ѵелъ же
речѐ къ ни̑мъ: бі́вше на́съ пре́дъ людьмѝ,
неѡсꙋжде́нныхъ человѣ́кѡвъ Ри́млѧнъ сꙋ́-
щихъ, всади́ша въ темни́цꙋ, и҆ нн҃ѣ
ѻ҆та́й и҆зво́дѧтъ на́съ; ни̑ бо: но да
л҃и прише́дше са́ми и҆зведꙋ́тъ на́съ. Сказа́ша
же пали́чницы воево́дамъ глаго́лы сїѧ̑: и҆
ᲂу҆бо́ѧшасѧ слы́шавше, ꙗ҆́кѡ Ри́млѧне сꙋ́ть.
л҃ѳ И҆ прише́дше ᲂу҆моли́ша и҆̀хъ, и҆ и҆зве́дше
м҃ моли́хꙋ и҆зы́ти и҆з̾ гра́да. И҆зше́дше же
и҆з̾ темни́цы прїидо́ста къ Лѷді́и: и҆ ви́-
дѣвше бра́тїю, ᲂу҆тѣ́шиста и҆̀хъ, и҆ и҆зы-
до́ста.

Глава̀ з҃ї. Зача́ло л҃ѳ.

а҃ Преше́дше же А҆мфі́поль и҆ А҆поллѡ́нїю,
внидо́ста въ Солꙋ́нь, и҆дѣ́же бѣ̀ со́н-
в҃ мище і҆ꙋде́йское. По ѻ҆бы́чаю же своемꙋ̀
Па́ѵелъ вни́де къ ни̑мъ, и҆ по сꙋббѡ́ты
г҃ три̑ стѧза́шесѧ съ ни́ми ѿ писа́нїй, сказꙋ́-
ѧ и҆ предлага́ѧ и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇тꙋ̀ подо-
ба́ше пострада́ти и҆ воскре́снꙋти ѿ ме́рт-
вых̾, и҆ ꙗ҆́кѡ се́й і҆и҃съ, є҆го́же а҆́зъ про-
д҃ повѣ́даю ва́мъ, є҆́сть Хрⷭ҇то́съ. И҆ нѣ́цыи

ѿ ни́хъ вѣ́роваша, и҆ приложи́шасѧ къ
Па́ѵлꙋ и҆ Сі́лѣ, ѿ чести́выхъ Е҆́ллинъ
мно́жество мно́го, и҆ ѿ же́нъ бл҃горо́д-
ныхъ не ма́ло. Возревнова́вше же непо- е҃
ко́ршїисѧ І҆ꙋде́е, и҆ прїе́мше крамо́льники
нѣ́кїѧ мꙋ́жы ѕлы́ѧ, и҆ собра́вше наро́дъ,
мо́лвахꙋ по гра́дꙋ: наше́дше же на до́мъ
І҆ассо́новъ, и҆ска́хꙋ и҆̀хъ и҆зве́сти къ на-
ро́дꙋ. Не ѡ҆брѣ́тше же и҆̀хъ, влеча́хꙋ І҆ас- ѕ҃
со́на и҆ нѣ́кїѧ ѿ бра́тїй ко градонача́ль-
никѡмъ, вопїю́ще, ꙗ҆́кѡ, и҆̀же разврати́ша
вселе́ннꙋю, сі́и и҆ здѣ̀ прїидо́ша, и҆̀хже з҃
прїѧ́тъ І҆ассо́нъ: и҆ сі́и всѝ проти́внѡ велѣ́-
нїемъ Ке́саревымъ творѧ́тъ, царѧ̀ глаго́-
люще и҆но́го бы́ти, І҆и҃са. Смѧто́ша же и҃
наро́дъ и҆ градонача́льники слы́шащыѧ сїѧ̑:
Взе́мше же дово́льное ѿ І҆ассо́на и҆ ѿ про́- ѳ҃
чихъ, ѿпꙋсти́ша и҆̀хъ. Бра́тїѧ же а҆́бїе въ і҃
но́щи ѿсла́ша Па́ѵла и҆ Сі́лꙋ въ Бе́рїю:
и҆̀же прише́дше, и҆до́ша въ собо́ръ І҆ꙋде́й-
скїй. Сі́и же ба́хꙋ бл҃горо́днѣйши живꙋ́- а҃і
щихъ въ Солꙋ́нѣ, и҆̀же прїѧ́ша сло́во со
всѣ́мъ оу҆се́рдїемъ, по всѧ̀ дни̑ разсꙋж-
да́юще писа̑нїѧ, а҆́ще сꙋ́ть сїѧ̀ та́кѡ.
Мно́зи оу҆̀бо ѿ ни́хъ вѣ́роваша, и҆ ѿ в҃і
Е҆́ллинскихъ же́нъ бл҃гообра́зныхъ, и҆ мꙋже́й
не ма́лѡ. И҆ ꙗ҆́кѡ оу҆вѣ́дѣша, и҆̀же ѿ Со- г҃і

лꙋ́нѧ Ї҆ꙋде́и, ꙗ҆́кѡ и҆ въ Бе́рїи пропов҄ѣ-
дасѧ ѿ Па́ѵла сло́во Бж҃їе, прїидо́ша и҆
д҃і та́мѡ движꙋ́ще и҆ смꙋща́юще наро́ды. А҆́бїе
же тогда̀ бра́тїѧ ѿпꙋсти́ша Па́ѵла и҆тѝ
на помо́рїе: ѡ҆ста́ста же Сі́ла и҆ Тїмо-
є҃і ѳе́й та́мѡ. Провожда́ющїи же Па́ѵла,
ведо́ша є҆го̀ да́же до А҆ѳи́нъ: и҆ прїе́мше
за́повѣдь къ Сі́лѣ и҆ Тїмоѳе́ю, да ꙗ҆́кѡ
скор҄ѣ́е прїи́дꙋтъ къ немꙋ̀, и҆зыдо́ша.
ѕ҃і (За҄. м҃.) Во А҆ѳи́нѣхъ же ждꙋ́щꙋ
и҆́хъ Па́ѵлꙋ, раздража́шесѧ дх҃ъ є҆гѡ̀ въ
не́мъ зрѧ́щемъ і҆́дѡлъ по́лнъ сꙋ́щь гра́дъ.
з҃і Стѧза́шесѧ же ᲂу҆́бо на со́нмищи со
Ї҆ꙋде́и и҆ съ чести́выми, и҆ на то́ржищи
и҃і по всѧ̑ днѝ съ приключа́ющимисѧ. Н҄ѣ́цыи
же ѿ Є҆пїкꙋ́ръ и҆ ѿ Стѡ́їкъ фїлосѡ́фъ
стѧза́хꙋсѧ съ ни́мъ: и҆ н҄ѣ́цыи глаго́лахꙋ:
что̀ ᲂу҆́бѡ хо́щетъ сꙋеслѡ́вивый се́й глаго́-
лати; и҆ні́и же, чꙋжди́хъ богѡ́въ мни́тсѧ
пропов҄ѣ́дникъ бы́ти: ꙗ҆́кѡ Ї҆и҃са и҆ воскресе́-
нїе бл҃гов҄ѣ́ствова́ше и҆̀мъ.
ѳ҃і (За҄.) По́емше же є҆го̀, ведо́ша на А҆ре-
опа́гъ, глаго́люще: мо́жемъ ли разꙋм҄ѣ́ти,
что̀ но́вое сїѐ глаго́лемое тобо́ю ᲂу҆че́нїе;
к҃ Стра̑нна бо н҄ѣ́каѧ влага́еши во ᲂу҆̑шеса̀
на́ша: хо́щемъ ᲂу҆́бо разꙋм҄ѣ́ти, что̀
к҃а хотѧ́тъ сї҄ѧ̑ бы́ти. А҆ѳине́и же всѝ и҆

приходѧ́щїи стра́ннїи, ни во что́же и҃но
оу҆пражнѧ́хꙋсѧ, ра́звѣ глаго́лати что̀ и҆лѝ
слы́шати но́вое. Ста́въ же Па́ѵелъ по- к҃в
средѣ̀ А҆реопа́га, речѐ: мꙋ́жїе А҆ѳине́йстїи,
по всемꙋ̀ зрю̀ вы̀ а҆́ки бл҃гочести́выѧ. Про- к҃г
ходѧ́ бо и҆ согдѧ́даѧ чествова́нїѧ ва́ша,
ѡ҆брѣто́хъ и҆ ка́пище, на не́мже бѣ̀ на-
пи́сано: невѣ́домомꙋ Бг҃ꙋ. Є҆гѡ́же оу҆бѡ
не вѣ́дꙋще [бл҃голѣ́пнѣ] чтетѐ, сего̀ а҆́зъ
пропо́вѣдꙋю ва́мъ. Бг҃ъ сотвори́вый мі́ръ к҃д
и҆ вс҃ѧ, ꙗ҆̀же въ не́мъ, се́й нб҃сѐ и҆ землѝ
Гдⷭ҇ь сы́й, не въ рꙋкотворе́ныхъ хра́мѣхъ
живе́тъ: Ни ѿ рꙋ́къ чл҃вѣ́ческихъ оу҆гож- к҃є
де́нїѧ прїе́млетъ, тре́бꙋѧ что̀, са́мъ даѧ̀
всѣ́мъ живо́тъ и҆ дыха́нїе и҆ вс҃ѧ. Со- к҃ѕ
твори́лъ же є҆́сть ѿ є҆ди́ныѧ кро́ве ве́сь
ꙗ҆зы́къ чл҃вѣ́чь, жи́ти по всемꙋ̀ лицꙋ̀
земно́мꙋ, оу҆ста́вивъ предꙋчине́наѧ вре-
мена̀ и҆ предѣ́лы селе́нїѧ и҆́хъ: Взыска́ти к҃з
Гдⷭ҇а, да понѐ ѡ҆сѧ́жꙋтъ є҆го̀ и҆ ѡ҆брѧ-
щꙋтъ, ꙗ҆́кѡ не дале́че ѿ є҆ди́нагѡ кое-
гѡ́ждо на́съ сꙋ́ща. Ѡ҆ не́мъ бо живе́мъ к҃и
и҆ дви́жемсѧ и҆ є҆смы̀: ꙗ҆́коже и҆ нѣ́цыи ѿ
ва́шихъ кни́жникъ рекѡ́ша: сегѡ̀ бо и҆
ро́дъ є҆смы̀. Ро́дъ оу҆бо сꙋ́ще Бж҃їи, не к҃ѳ
до́лжни є҆смы̀ непщева́ти подо́бно бы́ти
Бж҃ество̀, зла́тꙋ и҆лѝ сребрꙋ̀, и҆лѝ ка́меню

хꙋдо́жнѣ начерта́нꙋ и҆ смышле́нїю чл҃вѣ́чꙋ.
л҃ Лѣ́та ѹ҆́бо невѣ́дѣнїѧ презира́ѧ бг҃ъ,
нн҃ѣ повелѣва́етъ чл҃вѣ́кѡмъ всѣ̑мъ
л҃а всю́дꙋ покаѧ́тисѧ: заѐ ѹ҆ста́вилъ є҆́сть
де́нь, въ ѻ҆́ньже хо́щетъ сꙋди́ти вселе́ннѣй
въ пра́вдѣ, ѡ҆ мꙋ́жѣ, є҆го́же предꙋста́ви,
вѣ́рꙋ пода́ѧ всѣ̑мъ, воскреси́въ є҆го̀ ѿ
л҃в ме́ртвыхъ. Слы́шавше же воскресе́нїе ме́рт-
выхъ, ѻ҆́вїи ѹ҆́бо рꙋга́хꙋсѧ, ѻ҆́вїи же рѣ́ша:
л҃г да слы́шимъ тѧ̀ па́ки ѡ҆ се́мъ. И҆ та́кѡ
л҃д Па́ѵелъ и҆зы́де ѿ среды̀ и҆́хъ. Нѣ́цыи же
мꙋ́жїе прилѣпи́вшесѧ є҆мꙋ̀, вѣ́роваша: въ
ни́хже бѣ̀ и҆ Дїонѵ́сїй А҆реопаги́тскїй, и҆
жена̀ и҆́менемъ Да́марь, и҆ дрꙋ́зїи съ ни́ми.

Глава̀ і҃и. Зача́ло.

а҃ По си́хъ же ѿлꙋчи́всѧ Па́ѵелъ ѿ А҆ѳи́нъ
в҃ прїи́де въ Кори́нѳъ: И҆ ѡ҆брѣ́тъ нѣ́кое-
го І҆ꙋде́анина и҆́менемъ А҆кѵ́лꙋ, По́нтѧнина
ро́домъ, но́вѡ прише́дша ѿ І҆та́лїи, и҆ Прї-
скі́ллꙋ женꙋ̀ є҆гѡ̀, [заѐ повелѣ́лъ бѧ́ше
Кла́ѵдїй ѿлꙋчи́тисѧ всѣ́мъ І҆ꙋде́ємъ ѿ
г҃ Ри́ма,] прїи́де къ ни́мъ: И҆ заѐ є҆дино-
хꙋдо́жникѡмъ бы́ти и҆̀мъ, пребы́сть ѹ҆
ни́хъ и҆ дѣ́лаше: бѧ́хꙋ бо скинотво́рцы
д҃ хи́трѡстїю. Стѧза́шесѧ же на со́нмищахъ
по всѧ̀ сꙋббѡ́ты, и҆ препира́ше І҆ꙋде́и и҆

є҆́ллины. И҆ є҆гда̀ снидо́ша ѿ Македо́нїи є҃
Сі́ла же и҆ Тїмоѳе́й, тꙋжа́ше дⷯо́мъ
Па́ѵелъ, свидѣ́тельствꙋѧ І҆ꙋде́ѡмъ І҆ⷭ҇са
бы́ти Хрⷭ҇та̀. Проти́вѧщымсѧ же и҆̀мъ и҆ ѕ҃
хꙋ́лѧщымъ, ѿтрѧ́съ ри҆́зы своѧ̀, речѐ къ
ни́мъ: кро́вь ва́ша на глава́хъ ва́шихъ:
чи́стъ а҆́зъ ѿ ны́нѣ во ꙗ҆зы́ки и҆дꙋ̀. И҆ з҃
преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ прїи́де въ до́мъ нѣ́коегѡ
и҆́менемъ І҆ꙋ́ста, чтꙋ́щаБга, є҆мꙋ́же хра́-
мина бѣ̀ вскра́й со́нмища. Крі́спъ же на- и҃
ча́льникъ собо́ра вѣ́рова Гдⷭ҇ви со всѣ́мъ
до́момъ свои́мъ: и҆ мно́зи ѿ Корі́нѳѧнъ
слы́шавше вѣ́ровахꙋ и҆ креща́хꙋсѧ. Рече́ же ѳ҃
Гдⷭ҇ь въ видѣ́нїи нощно́мъ Па́ѵлꙋ: не
бо́йсѧ, но глаго́ли, и҆ да не ᲂу҆мо́лкнеши:
Занѐ а҆́зъ є҆́смь съ тобо́ю, и҆ никто́же і҃
приложи́тъ ѡ҆ѕло́бити тѧ̀: занѐ лю́дїе
сꙋ́ть мѝ мно́зи во гра́дѣ се́мъ. Пре- а҃і
бы́сть же та́мѡ лѣ́то и҆ мцⷭ҇ъ ше́сть,
ᲂу҆ча̀ въ ни́хъ сло́вꙋ Бж҃їю. Галлі́ѡнꙋ же в҃і
а҆нѳѵпа́тꙋ сꙋ́щꙋ во а҆ха́їи, нападо́ша
є҆динодꙋ́шнѡ І҆ꙋде́и на Па́ѵла, и҆ приве-
до́ша є҆го̀ на сꙋди́лище, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ г҃і
проти́вꙋ зако́нꙋ се́й ᲂу҆вѣща́ваетъ чело-
вѣ́ки чти́ти Бга. Хотѧ́щꙋ же Па́ѵлꙋ д҃і
ѿве́рсти ᲂу҆ста̀, речѐ Галлі́ѡнъ ко І҆ꙋде́-
ємъ: а҆́ще ᲂу҆̀бо непра́вда была̀ бы ка́ѧ

и҆лѝ дѣ́ло ѕло́е, ѽ і҆ꙋдее, по сло́вꙋ по
є҃і слꙋ́шалъ бы́хъ ва́съ: а҆́ще ли же стѧза́
нїѧ сꙋ́ть ѡ҆ словесѝ и҆ ѡ҆ и҆́менехъ и҆ ѡ҆
зако́нѣ ва́шемъ, вѣ́дите са́ми: сꙋдїѧ́ бо
ѕ҃і а҆́зъ си́мъ не хощꙋ̀ бы́ти. И҆ и҆згнà и҆̀хъ
з҃і ѿ сꙋди́лища. Є҆́мше же всѝ є҆́ллини Сѡс-
ѳе́на нача́льника собо́ра бїѧ́хꙋ пре́дъ сꙋди́
лищемъ: и҆ ни є҆ди́но ѡ҆ си́хъ Галлїѡ́нꙋ
и҃і радѣ́нїе бы́сть. Па́ѵелъ же пребы́къ
днѝ дово́лны, и҆ цѣлова́въ бра́тїю ѿплы̀
въ Сѵрі́ю, [и҆ съ ни́мъ А҆кѵ́ла и҆ Прї-
скі́лла,] ѡ҆стри́гъ главꙋ̀ въ Кегхре́ихъ:
ѳ҃і ѡ҆бре́кСѧ бо бѣ̀. Приста́ же во є҆фе́сѣ,
и҆ тѣ́хъ ѡ҆ста́ви ѧ҆́мѡ: са́мъ же вше́дъ
к҃ въ со́нмище, стѧза́шесѧ со і҆ꙋдеи. Молѧ́-
щымъ же и҆̀мъ є҆го̀ на мно́гое вре́мѧ
к҃а пребы́ти ѹ҆ ни́хъ, не и҆зво́ли: Но ѿрече́сѧ
и҆̀мъ, глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ мѝ
всѧ́кѡ пра́здникъ грѧдꙋ́щїй сотвори́ти
во і҆ерⷭ҇ли́мѣ: па́ки же возвращꙋ́сѧ къ
ва́мъ, бг҃ꙋ хотѧ́щꙋ. ѿвезе́сѧ ѿ є҆фе́са:
[А҆кѵ́ла же и҆ Прїскі́лла ѡ҆ста́ша во
є҆фе́сѣ].
к҃в (За҇ ма҃.) И҆ соше́дъ въ Кесарі́ю, воз-
ше́дъ и҆ цѣлова́въ цр҃ковь, сни́де во а҆нтїо-
к҃г хі́ю. И҆ сотво́ръ вре́мѧ нѣ́кое, и҆зы́де,
проходѧ̀ порѧ́дꙋ Гала́тїйскꙋю странꙋ̀

Фрѷгїю, ѹ҆твержда́ѧ всѧ̀ ѹ҆чєники̑. І҆ꙋде́а- к҃д
нинъ же нѣ́кто А҆полло́съ и҆́менемъ, А҆ле-
ѯа́ндрѧнинъ ро́домъ, мꙋ́жъ слове́сенъ,
прїи́де во Е҆фе́съ, си́ленъ сы́й въ кни́гахъ.
Се́й бѣ̀ ѡ҆глаше́нъ пꙋ́ти Гдⷭ҇ню, и҆ горѧ̀ к҃є
дх҃омъ, глаго́лаше и҆ ѹ҆ча́ше и҆звѣ́стнѡ,
ꙗ҆̀же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, вѣ́дый то́кмѡ крⷭ҇ще́нїе
І҆ѡа́нново. Се́й же нача́тъ дерза́ти на к҃ѕ
со́нмищахъ. слы́шавше же е҆го̀ А҆кѵ́ла и҆
Прїскі́лла, прїѧ́ша е҆го̀, и҆ и҆звѣ́стнѣе томꙋ̀
сказа́ша пꙋ́ть Гдⷭ҇нь. Хотѧ́щꙋ же е҆мꙋ̀ к҃з
прейтѝ во А҆ха́їю, предпосла́вше бра́тїѧ
написа́ша ѹ҆чєнико́мъ прїѧ́ти е҆го̀: и҆̀же
прише́дъ та́мѡ пособ́ствова мно́гѡ вѣ́ро-
ва́вшымъ блгⷣа́тїю: Тве́рдѡ бо І҆ꙋде́и не к҃и
преста́ѧ̀ ѡ҆блича́ше пред̾ людьмѝ, сказꙋ́ѧ
писа́нми, І҆и҃са бы́ти Хрⷭ҇та̀.

Глава̀ д҃ї. Зача́ло м҃в.

Бы́сть же внегда̀ бы́ти А҆полло́сꙋ въ а҃
Корі́нѳѣ, Па́vелъ проше́дъ вы́шнїѧ
страны̑, прїи́де во Е҆фе́съ: и҆ ѡ҆брѣ́тъ нѣ́-
кїѧ ѹ҆чєники̑, Речѐ къ ни́мъ: а҆́ще ѹ҆̀бѡ в҃
Дх҃ъ ст҃ъ прїѧ́ли е҆стѐ вѣ́ровавше; ѻ҆нѝ
же рѣ́ша къ немꙋ̀: но нижѐ а҆́ще Дх҃ъ
ст҃ый є҆́сть, слы́шахомъ. Рече́ же къ ни́мъ: г҃
во что̀ ѹ҆̀бо крⷭ҇ти́стесѧ; ѻ҆нѝ же реко́ша:

д҃ во Ӏѡа́нново крещє́нїе. Рече́ же Па́вєлъ:
Ӏѡа́ннъ ѹ҆́бѡ крестѝ крещє́нїемъ покаѧ́-
нїѧ, лю́демъ глаго́лѧ, да во грѧдꙋ́щаго
по не́мъ вѣ́рꙋютъ, си́рѣчь во Хр҇та̀ Ӏи҃са.
є҃ Слы́шавше же кр҇ти́шасѧ во и҆́мѧ Гд҇а Ӏи҃са:
ѕ҃ И҆ возло́жшꙋ Па́влꙋ на нѧ̀ рꙋ́цѣ, прїи́де
Дх҃ъ ст҃ы́й на нѧ: глаго́лахꙋ же ѧ҆зы́ки
з҃ и҆ пророче́ствовахꙋ. Бѧ́ше же всѣ́хъ мꙋ-
и҃ же́й ѣ҆́кѡ двана́десѧть. Вше́дъ же въ со́н-
мище, дерза́ше, не ѡ҆бинꙋ́ѧсѧ трѝ мц҃ы
бесѣ́дꙋѧ и҆ ѹ҆вѣрѧ́ѧ, ꙗ҆̀же ѡ҆ црс҇твїи Бж҃їи.
ѳ҃ И҆ є҆гда̀ нѣ́цыи ѡ҆жесточа́хꙋсѧ и҆ прѧ́хꙋсѧ,
ѕлосло́вѧще пꙋ́ть Гд҇нь пред̾ наро́домъ,
ѿстꙋ́пль ѿ ни́хъ ѿлꙋчѝ ѹ҆чєникѝ, по всѧ̀
днѝ стѧзѧ́ѧсѧ во ѹ҆чи́лищи * мꙋчи́телѧ
і҃ нѣ́коегѡ. Сїе́ же бы́сть двѣ̀ лѣ́та, ꙗ҆́кѡ
всѣ́мъ живꙋ́щымъ во А҆сі́и слы́шати сло́во
Гд҇а Ӏи҃са, жидѡ́мъ же и҆ Є҆ллинѡ́мъ.
а҃і Си́лы же не про́сты творѧ́ше Бг҃ъ рꙋка́ма
в҃і Па́вловыма: Ꙗ҆́кѡ и҆ на недꙋ́жныѧ нано-
си́ти ѿ по́та тѣ́ла є҆гѡ̀ главотѧ́жы и҆
ѹ҆брꙋ́сцы, и҆ и҆сцѣли́тисѧ и҆̀мъ ѿ недꙋ́гъ,
и҆ дꙋхѡ́мъ лꙋка́вымъ и҆сходи́ти ѿ ни́хъ.
г҃і Нача́ша же нѣ́цыи ѿ скита́ющихсѧ Ӏꙋде́й
заклина́телей, и҆менова́ти над̾ и҆мꙋ́щими

---

* властѝтелѧ

дꙋ́хи лꙋка́выѧ, и҆́мѧ Гдⷭ҇а І҆и҃са, глаⷢ҇юще:
закли́наемъ вы̀ І҆и҃сомъ, є҆го́же Па́ѵелъ
проповѣ́дѹетъ. Бѧ́хѹ же нѣ́цыи сы́нове ді
Скеѵы І҆ꙋде́анина а҆рхїере́а се́дмь, и҆̀же сїѐ
творѧ́хѹ. Ѿвѣща́въ же дꙋ́хъ лꙋка́вый еі
речѐ: І҆и҃са зна́ю, и҆ Па́ѵла свѣ́мъ, вы́ же
ктѡ̀ є҆стѐ; И҆ скача̀ на ни́хъ чл҃вѣ́къ, въ ѕі
не́мже бѣ̀ дꙋ́хъ лꙋка́вый, и҆ ѡ҆долѣ́въ
и҆̀мъ, ѹ҆крѣпи́сѧ на ни́хъ, ꙗ҆̀коже наги̑мъ
и҆ ѹ҆ра́неннымъ и҆збѣжа́ти ѿ хра́ма ѻ҆́нагѡ.
Сїе́ же бы́сть ра́зꙋмно всѣ́мъ живꙋ́щымъ зі
во Є҆фе́сѣ І҆ꙋде́емъ же и҆ Є҆́ллинѡмъ,
и҆ нападѐ стра́хъ на всѣ́хъ и҆̀хъ, и҆ вели-
ча́шесѧ и҆́мѧ Гдⷭ҇а І҆и҃са. Мно́зи же ѿ вѣ- иі
ровавшихъ прихожда́хѹ и҆сповѣ́дающе и҆
сказꙋ́юще дѣла̀ своѧ̑. Дово́лни же ѿ со- ѳі
тво́ршихъ чародѣ́анїѧ, собра́вше кни́ги
своѧ̑, сожига́хѹ пред̾ всѣ́ми: и҆ сложи́ша
цѣ́ны и҆́хъ, и҆ ѡ҆брѣто́ша сребра̀ пѧ́ть
те́мъ. Си́це крѣ́пко сло́во Гдⷭ҇не раста́ше к
и҆ крѣплѧ́шесѧ. И҆ ꙗ҆́коже сконча́шасѧ сїѧ̑, ка
положѝ Па́ѵелъ въ дꙋ́сѣ, проше́дъ Маке-
до́нїю и҆ А҆ха́їю и҆ти̑ во І҆ерⷭ҇ли́мъ, ре́къ,
ꙗ҆́кѡ бы́вшѹ мѝ та́мѡ подоба́етъ мѝ и҆
Ри́мъ ви́дѣти. Посла́въ же въ Макед́о- кв
нїю два̀ ѿ слꙋжа́щихъ є҆мꙋ̀, Тїмоѳе́а и҆
Е҆ра́ста, са́мъ же пребы́сть вре́мѧ во

к҃г А҆сі́и. Бы́сть же во вре́мѧ о҆́но молва̀
к҃д не ма́ла ѡ҆ пꙋтѝ гд҇ни: Дими́трїй бо
нѣ́кто и҆́менемъ, среброкова́чь, творѧ́й
хра́мы сре́брѧны А҆ртемі́дѣ, подаѧ́ше хѵ-
к҃е трецє́мъ *дѣ́ланїе не ма́ло: И҆̀хже собра́въ,
и҆ и҆́ны сицевы́хъ веще́й дѣ́латели, речѐ: мꙋ-
жі́е, вѣ́сте, ѩ҆́кѡ ѿ сегѡ̀ дѣ́ланїѧ дово́л-
к҃ѕ ство житїю̀ на́шемꙋ є҆́сть: И҆ ви́дите и҆ слы́-
шите, ѩ҆́кѡ не то́кмѡ є҆фе́съ, но ма́лѡ
не всю̀ А҆сі́ю Па́νелъ се́й препрѣ́въ ѿвра-
тѝ мно́гъ наро́дъ, глаго́лѧ, ѩ҆́кѡ не сꙋ́ть
бо́зи, и҆̀же рꙋка́ми чл҇вѣ́ческими быва́ютъ.
к҃з Не то́кмѡ же сїѧ̀ бѣ́дꙋ прїе́млетъ на́ша
ча́сть, є҆́же бы во ѡ҆бличе́нїе не прїитѝ,
но дабы̀ и҆ вели́кїѧ боги́ни А҆ртемі́ды
хра́мъ ни во что́же не вмѣ́нилсѧ, и҆́мать
же разори́тисѧ и҆ вели́чество є҆ѧ̀, ю҆̀же
к҃и всѧ̀ А҆сі́а и҆ вселе́ннаѧ почита́етъ. Слы́-
шавше же и҆ бы́вше и҆спо́лнени ѩ҆́рости,
вопїѧ́хꙋ глаго́люще: вели́ка А҆ртемі́да
к҃ѳ є҆фе́скаѧ. И҆ и҆спо́лнисѧ гра́дъ ве́сь мꙗте́-
жа: ᲂу҆стреми́сѧ же є҆динодꙋ́шнѡ на по-
зо́рище, восхи́щше Га́їа и҆ А҆рі́ста́рха Маке-
л҃ до́нѧны, *дрꙋ́ги Па́νловы. Па́νлꙋ же
хотѧ́щꙋ вни́ти въ наро́дъ, не ѡ҆ставл-

*стѧжа́нїе *сопꙋ́тники

ла́хꙋ є҆гѡ̀ ᲂу҆чн҃цы̀. Нѣ́цыи же ѿ А҆сі́й- ла҃
скихъ нача́льникъ сꙋ́щє є҆мꙋ̀ дрꙋ́зи, по-
сла́вше къ немꙋ̀, моля́хꙋ не вда́ти себѐ
въ позо́ръ. Дрꙋ́зїи же ᲂу҆́бѡ и҆́но нѣ́что лв҃
вопїя́хꙋ: бѣ́ бо собра́нїе смꙋ́щено, и҆
мно́жайшїи ѿ ни́хъ не вѣ́дахꙋ, чесѡ̀
ра́ди собра́шасѧ. Ѿ наро́да же и҆збра́- лг҃
ша А҆леѯа́ндра, и҆зве́дшымъ є҆го̀ Ї҆ꙋде́ємъ:
А҆леѯа́ндръ же помава́въ рꙋко́ю, хотѧ́ше ѿ-
вѣща́ти наро́дꙋ. Разꙋмѣ́вше же, ꙗ҆́кѡ лд҃
Ї҆ꙋде́анинъ є҆́сть, гла́съ бы́сть є҆ди́нъ ѿ
всѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ на два̀ часа̀ вопїю́щихъ: ве-
ли́ка А҆рте́міда є҆фе́сскаѧ. Оу҆ти́шивъ же ле҃
кни́жникъ наро́дъ, речѐ: мꙋ́жїе є҆фе́сстїи,
кто́ бо є҆́сть чл҃вѣ́къ, и҆́же не вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ
є҆фе́сскїй гра́дъ слꙋжи́тель є҆́сть вели́кїѧ
боги́ни А҆рте́міды, и҆ Дїопе́та; Без̾ всѧ- лѕ҃
кагѡ ᲂу҆бо̀ прекосло́вїѧ си̑мъ си́це сꙋ́щымъ,
потре́бно є҆́сть ва́мъ безмо́лвнымъ бы́ти,
и҆ ничто́же безчи́нно твори́ти. Приведо́- лз҃
сте бо мꙋже́й си́хъ, ни хра́мъ А҆рте́мідинъ
ѡ҆кра́дшихъ, нижѐ боги́ню ва́шꙋ хꙋ́лѧщихъ.
А҆́ще ᲂу҆́бѡ Дими́трїй, и҆ и҆̀же съ ни́мъ хꙋ- ли҃
до́жницы, и҆́мꙋтъ къ комꙋ̀ сло́во, сꙋды̀
сꙋ́ть, и҆ а҆нѳѷпа́ти сꙋ́ть: да поє́млютъ
дрꙋ́гъ на дрꙋ́га. А҆́ще ли же что̀ ѡ҆ и҆ны́хъ лѳ҃
и҆́щете, въ зако́нномъ собра́нїи разрѣ-

*

м҃ шиꙗ̀тсѧ. И҆́бо бѣ́дствꙋемъ порицаѐми бы́ти
ѿ крамо́лѣ дне́шней, ни є҆ди́нѣй винѣ̀
сꙋ́щей, ѡ҆ не́йже возмо́жемъ возда́ти сло́во
стремле́нїѧ сегѡ̀. И҆ сїѧ̑ ре́къ, распꙋстѝ
собра́вшїйсѧ наро́дъ.

Глава̀ к҃.

а҃ По оу҆тише́нїи же молвы̀, призва́въ
Па́ѵелъ оу҆чн҃икѝ, оу҆тѣ́шивъ и҆ цѣлова́въ
и҆̀хъ, и҆зы́де и҆ттѝ въ Македо́нїю.
в҃ Проше́дъ же стра̑ны ѻ҆́ны, и҆ оу҆тѣ́шивъ
и҆̀хъ сло́вомъ мно́гимъ, прїи́де во Е҆ла́дꙋ:
г҃ Поживъ же мѣ́сѧцы трѝ, бы́вшꙋ на́нь
навѣ́тꙋ ѿ Їꙋде́й хотѧ́щꙋ ѿвезти́сѧ въ
Сѵ́рїю, бы́сть хотѣ́нїе возврати́тисѧ
д҃ сквозѣ̀ Македо́нїю. Послѣ́дова же є҆мꙋ̀
да́же до А҆сі́и Сѡсїпа́тръ Пѵ́рровъ Веррі-
ѧни́нъ: Солꙋ́нѧне же, А҆рїста́рхъ и҆ Секꙋ́ндъ,
и҆ Га́їй Дерве́нинъ и҆ Тїмоѳе́й: А҆сїѧ́не же,
є҃ Тѵхі́къ и҆ Трофі́мъ. Сі́и предше́дше жда́хꙋ
ѕ҃ на́съ въ Трѡа́дѣ. Мы́ же ѿвезо́хомсѧ
по дне́хъ ѻ҆прѣсно́чныхъ ѿ Фїлі́ппъ, и҆
прїидо́хомъ къ ни̑мъ въ Трѡа́дꙋ во дне́хъ
пѧтѝ, и҆дѣ́же пребы́хомъ дні́й се́дмь.
з҃ (За̑. м҃г.) Во є҆ди́нꙋ же ѿ сꙋббѡ́тъ, со-
бра́вшымсѧ оу҆чн҃кѡ́мъ преломи́ти хлѣ́бъ,
Па́ѵелъ бесѣ́доваше къ ни̑мъ, хотѧ̀ и҆зы́ти

наꙋ́трїи, простре́ же сло́во до полꙋ́нощи.
Бѧ́хꙋ же свѣ́щы мно́ги въ го́рницѣ, и҆ и҃
и҆дѣ́же бѣ́хомъ со́брани. Сѣдѧ́ же нѣ́кто ѳ҃.
ю҆́ноша, и҆́менемъ Є҆ѵ́тѵхъ во ѻ҆кнѣ̀, ѿтѧг-
че́нъ сно́мъ глꙋбо́кимъ, глаго́лющꙋ Па́ѵлꙋ
ѡ҆ мно́зѣ, преклоньсѧ ѿ сна̀, падѐ ѿ
трекро́вника до́лꙋ, и҆ взѧ́ша є҆го̀ ме́ртва.
Соше́дъ же Па́ѵелъ нападѐ на́нь, и҆ ѡ҆бе́мь і҃
є҆гѡ̀, речѐ: не мо́лвите: и҆́бо дꙋша̀ є҆гѡ̀
въ не́мъ є҆́сть. Возше́дъ же и҆ прело́мь а҃і
хлѣ́бъ и҆ вкꙋ́шъ, дово́лнѡ же бесѣ́довавъ
да́же до зарѝ, и҆ та́кѡ и҆зы́де. Привєдо́ша в҃і
же ѻ҆́трока жи́ва, и҆ ᲂу҆тѣ́шишасѧ не ма́лѡ.
Мы́ же прише́дше въ кора́бль, ѿвезо́- г҃і
хомсѧ во А҆́ссонъ, ѿтꙋ́дꙋ хотѧ́ще поѧ́ти
Па́ѵла: та́кѡ бо на́мъ бѣ̀ повелѣ́лъ,
хотѧ̀ са́мъ пѣ́шъ и҆тѝ. И҆ ꙗ҆́коже снидесѧ д҃і
съ на́ми во А҆́ссонѣ, взе́мше є҆го̀ прїидо́-
хомъ въ Мїтѷлинъ. И҆ ѿтꙋ́дꙋ ѿве́зшесѧ, є҃і
воꙋ́трїе приста́хомъ проти́вꙋ Хї́ю, въ
дрꙋгі́й же ѿвезо́хомсѧ въ Са́монъ: и҆
пребы́вше въ Трѡгѷллі́и, въ грѧдꙋ́щїй же
де́нь прїидо́хомъ въ Мїли́тъ.
(За҄. м҃д.) Сꙋди́ бо Па́ѵелъ ми́мѡ и҆тѝ ѕ҃і.
є҆фе́съ, ꙗ҆́кѡ да не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ закоснѣ́-
ти во А҆сі́и: тща́шебосѧ, а҆́ще возмо́жно
бꙋ́детъ, въ де́нь пѧтьдесѧ́тный бы́ти во

з҃і Ї҆ерⷭ҇лиⷨ. Ѿ Мїли́та же посла́въ во Е҆фе́съ,
и҃і призва̀ пресвѵ́теры цр҃ко́вныѧ. И҆ ꙗ҆́коже
прїидо́ша къ немꙋ̀, речѐ къ ни́мъ: вы̀
вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ ѿ пе́рвагѡ днѐ, ѿне́лиже прї-
идо́хъ во А҆сі́ю, ка́кѡ съ ва́ми всѐ вре́мѧ
д҃і бы́хъ: Рабо́таѧ Гд҃ви со всѧ́кимъ смире-
номꙋ́дрїемъ, и҆ мно́гими слеза́ми и҆ на-
па́стьми, прилꙋчи́вшимисѧ мнѣ̀ ѿ Ї҆ꙋде́й-
к҃ скихъ навѣ́тъ: Ꙗ҆́кѡ ни въ че́сомъ ѿ
поле́зныхъ ѡ҆бинꙋ́хсѧ, є҆́же сказа́ти ва́мъ и҆
к҃а наꙋчи́ти ва́съ пред̾ людмѝ и҆ по домѡ́мъ: За-
свидѣ́тельствꙋѧ Ї҆ꙋде́ємъ же и҆ Е҆́ллинѡмъ
є҆́же къ Бг҃ꙋ покая́нїе, и҆ вѣ́рꙋ ꙗ҆́же въ
к҃в Гд҃а на́шего Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀. И҆ ны́нѣ сѐ а҆́зъ
свѧ́занъ дх҃омъ, грѧдꙋ̀ во Ї҆ерⷭ҇ли́мъ, ꙗ҆́же
въ не́мъ хотѧ́щаѧ приключи́тисѧ мнѣ̀ не
к҃г вѣ́дый: То́чїю ꙗ҆́кѡ Дх҃ъ ст҃ы́й по всѧ̀
гра́ды свидѣ́тельствꙋетъ, глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ
к҃д ѹ҆́зы менѐ и҆ скѡ́рби ждꙋ́тъ. Но ни є҆ди́но
же попече́нїе творю̀, нижѐ и҆́мамъ дꙋ́шꙋ
мою̀ че́стнꙋ себѣ̀, ра́звѣ є҆́же сконча́ти
тече́нїе моѐ съ ра́достїю, и҆ слꙋ́жбꙋ ю҆́же
прїѧ́хъ ѿ Гд҃а Ї҆и҃са, засвидѣ́тельствовати
к҃є є҆ѵⷢ҇лїе бл҃года́ти Бж҃їѧ. И҆ ны́нѣ сѐ а҆́зъ
вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ ктомꙋ̀ не ѹ҆́зрите лица̀ мо-
егѡ̀ вы̀ всѝ, въ ни́хже проидо́хъ пропо-
к҃ѕ вѣ́дꙋѧ цр҃твїе Бж҃їе. Тѣ́мже свидѣ́тель-

ствꙋю вамъ во днешній день, ꙗкѡ чистъ
азъ ѿ крове всѣхъ: Не ѡбинꙋхсѧ бо кз
сказати вамъ всю волю Бж҃їю. Внимай- кн
те ꙋбо себѣ и всемꙋ стадꙋ, въ немже
васъ Дх҃ъ ст҃ый постави епископы, пасти
цр҃ковь Гд҃а и Бг҃а, юже стѧжа кровїю
своею. Азъ бо вѣмъ сїе, ꙗкѡ по ѿше- кѳ
ствїи моемъ внидꙋтъ волцы тѧжцы въ
васъ, не щадѧщїи стада. И ѿ васъ са- л
мѣхъ востанꙋтъ мꙋжїе глаголющїи раз-
вращенаѧ, еже ѿторгати ꙋченики въ
слѣдъ себе. Сегѡ ради бдите, помн- ла
нающе, ꙗкѡ три лѣта нощь и день
не престаѧхъ ꙋча со слезами единаго
когождо васъ. И нынѣ предаю васъ, лв
братїе, Бг҃ови и словꙋ бл҃годати егѡ,
могꙋщемꙋ наздати и дати вамъ наслѣ-
дїе во ѡсвѧщенныхъ всѣхъ. Сребра или лг
злата или ризъ ниединагѡ возжелахъ:
Сами вѣсте, ꙗкѡ требованїю моемꙋ и лд
сꙋщымъ со мною послꙋжистѣ рꙋцѣ моисїи.
Вса сказахъ вамъ, ꙗкѡ тако трꙋждаю- ле
щымсѧ подобаетъ застꙋпати немощныѧ,
поминати же слово Гд҃а Іис҃а, ꙗкѡ самъ
рече: блаженнѣе есть паче даѧти, нежели
прїимати. И сїѧ рекъ, преклонь колѣна лѕ
своѧ, со всѣми ими помолисѧ. Многъ лз

же бы́сть пла́чь всѣ́мъ: и҆ напа́дше на
л҃и вы́ю Па́ѵлову, ѡ҆блобыза́ху є҆го̀: Скорбѧ́ще наипа́че ѡ҆ словесѝ, є҆́же речѐ, ꙗ҆́кѡ
ктомꙋ̀ не и҆́мутъ лица̀ є҆гѡ̀ оу҆зрѣ́ти.
провожда́ху же є҆го̀ въ кора́бль.

Глава̀ к҃а.

И҆ ꙗ҆́коже бы́сть ѿвезти́сѧ на́мъ, ѿторгшымсѧ ѿ ни́хъ, прѧ́мѡ ше́дше
прїидо́хомъ въ Ко́нъ, въ дрꙋгі́й же де́нь
в҃ въ Ро́досъ, и҆ ѿтꙋ́дꙋ въ Па́тару. И҆
ѡ҆брѣ́тше кора́бль преходѧ́щь въ Фїнїкі́ю,
г҃ возше́дше ѿвезо́хомсѧ. Возни́кшїй же
на́мъ Ку́пръ ѡ҆ста́вльше ѡ҆шꙋ́юю, плы́хомъ
въ Сѷ́рїю, и҆ приста́хомъ въ Тѵ́рѣ: та́мѡ
д҃ бо бѧ́ше кораблю̀ и҆зложи́ти бре́мѧ. И҆
ѡ҆брѣ́тше оу҆чєникѝ, пребы́хомъ тꙋ̀ дні́й
се́дмь: и҆̀же Па́ѵлови глаго́лахꙋ дх҃омъ не восходи́ти
є҃ ходи́ти во Ї҆ерꙋсали́мъ. Є҆гда́ же бы́сть
на́мъ сконча́ти днѝ, и҆зше́дше и҆до́хомъ,
провожда́ющымъ на́съ всѣ́мъ съ жена́ми
и҆ дѣтьмѝ да́же до внѣ̀ гра́да: и҆ преклони-
ѕ҃ ше колѣ́на при бре́зѣ помоли́хомсѧ. И҆
цѣлова́вше дрꙋ́гъ дрꙋ́га взыдо́хомъ въ
кора́бль, ѻ҆ни́ же возврати́шасѧ во своѧ̑си.
з҃ Мы́ же пла́ванїе наче́нше ѿ Тѵ́ра приста́-

хо́мъ во Птолемаі́дѣ, и҆ цѣлова́вше бра́-
тїю пребы́хомъ де́нь є҆ди́нъ ѹ҆ ни́хъ.
(За҄. м҃є.) Во ѹ҆́тріе же и҆зше́дше и҃
Па́ѵелъ и҆ и҆̀же съ ни́мъ, пріидо́хомъ въ
Кесарі́ю: и҆ вше́дше въ до́мъ Фїлі́ппа
бл҃говѣ́стника, сꙋ́щагѡ ѿ седми̑ дїа́кѡнъ,
пребы́хомъ ѹ҆ негѡ̀. Сегѡ́ же бѧ́хꙋ дщє́ри ѳ҃
дѣви́цы четы́ри прорица́ющыѧ. Пребыва́- і҃
ющымъ же на́мъ та́мѡ дні̑ мнѡ́ги, сни́де
нѣ́кто ѿ Їꙋде́и прⷪ҇ро́къ и҆́менемъ А҆га́въ:
И҆ прише́дъ къ на́мъ, и҆ взе́мъ по́ѧсъ а҃і
Па́ѵловъ, свѧза́въ же свои̑ рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ,
речѐ: та́кѡ гл҃етъ Дх҃ъ ст҃ы́й: мꙋ́жа,
є҆гѡ́же є҆́сть по́ѧсъ се́й, та́кѡ свѧ́жꙋтъ
є҆го̀ во Їеⷭ҇ли́мѣ Їꙋде́и, и҆ предадѧ́тъ въ
рꙋ́цѣ ꙗ҆зы́кѡвъ. И҆ ꙗ҆́коже слы́шахомъ в҃і
сїѧ̑, молѧ́хомъ, мы́ же и҆ *намѣ́стнїи,
не восходи́ти є҆мꙋ̀ во Їеⷭ҇ли́мъ. Ѿвѣ- г҃і
ща́въ же Па́ѵелъ, и҆ речѐ: что̀ твори́те,
пла́чꙋще и҆ сокрꙋша́юще мѝ срⷣце; а҆́зъ бо
не то́чїю свѧ́занъ бы́ти хощꙋ̀, но и҆
ѹ҆мре́ти во Їеⷭ҇ли́мѣ гото́въ є҆́смь за
и҆́мѧ Гдⷭ҇а Їи҃са. Не повинꙋ́ющꙋсѧ же є҆мꙋ̀, д҃і
ѹ҆молча́хомъ, ре́кше: во́лѧ Гдⷭ҇нѧ да бꙋ́-
детъ. По дне́хъ же си́хъ ѹ҆гото́вльшесѧ є҃і

---

* та́мошнїи жи́тели

є҃і взыдо́хомъ во Їер҇ли́мъ. Прїидо́ша же
съ на́ми и҆ нѣ́цыи оу҆чн҃цы̀ ѿ Кесарі́и,
веду́ще съ собо́ю, оу҆ негѡ́же бы ѡ҆би́тати
на́мъ, Мнасѡ́на нѣ́коего Ку́прѧнина,
з҃і дре́внѧго оу҆чн҃ка̀. Бы́вшымъ же на́мъ во
Їер҇ли́мѣ, любе́знѡ прїѧ́ша на́съ бра́тїѧ.
и҃і На оу҆́трїе же вни́де Па́ѵелъ съ на́ми ко
ѳ҃і Їа́кѡву, всѝ же прїидо́ша ста́рцы. И҆ цѣ-
лова́въ и҆̀хъ, сказа́ше по є҆ди́номꙋ ко́ждо,
є҆̀же сотворѝ Бг҃ъ во ѧ҆зы́цѣхъ слꙋже́нї-
к҃ емъ є҆гѡ̀. Ѻ҆ни́ же слы́шавше, сла́влѧхꙋ
Бг҃а, и҆ реко́ша є҆мꙋ̀: ви́диши ли бра́те,
коли́кѡ тє́мъ є҆́сть Їꙋде́й вѣ́ровавшихъ:
к҃а и҆ всѝ ревни́тели зако́нꙋ сꙋ́ть. Оу҆вѣ́сти-
шасѧ же ѡ҆ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ ѿстꙋпле́нїю оу҆чи́-
ши ѿ зако́на Мѡѷсе́ова живꙋ́щыѧ во
ѧ҆зы́цѣхъ всѧ̀ Їꙋде́и, глаго́лѧ не ѡ҆брѣ-
зовати и҆̀мъ ча́дъ свои́хъ, нижѐ во ѻ҆бы́-
к҃в чаехъ ѻ҆те́ческихъ ходи́ти. Что̀ оу҆́бо є҆́сть;
всѧ́кѡ подоба́етъ наро́дꙋ сни́тисѧ: оу҆-
к҃г слы́шатъ бо, ꙗ҆́кѡ прише́лъ є҆сѝ. Сїѐ
оу҆́бо сотворѝ, є҆̀же ти̑ гл҃емъ: сꙋ́ть оу҆
на́съ мꙋ́жїе четы́ри ѡ҆бѣща́вше себѐ Бг҃ꙋ:
к҃д Сїѧ̑ пои́мь ѡ҆чи́стисѧ съ ни́ми, и҆ и҆жди̑ви
на ни́хъ, да ѡ҆стри́жꙋтъ си̑ главы̀, и҆
разꙋмѣ́ютъ всѝ, ꙗ҆́кѡ возвѣще́ннаѧ и҆̀мъ
ѡ҆ тебѣ̀, ничто́же сꙋ́ть, но пребыва́еши

и҆ са́мъ зако́нъ хранѧ̀. А҆ ѡ҆ вѣ́ровавшихъ кє
ꙗ҆зы́цѣхъ мы̀ посла́хомъ, сꙋди́вше ни-
что́же такова́го соблюда́ти и҆̀мъ, то́кмѡ
храни́ти себѐ ѿ и҆дѡложе́ртвенныхъ, и҆
кро́ве, и҆ ᲂу҆да́вленины и҆ блꙋда̀.
(За҄. м҃ѕ.) Тогда̀ Па́ѵелъ поє́мь мꙋ́жы кѕ
ѻ҆́ны, наꙋ́трїе съ ни́ми ѡ҆чи́щсѧ вни́де во
ст҃и́лище, возвѣща́ѧ и҆сполне́нїе дне́й ѡ҆чи-
ще́нїѧ, до́ндеже принесено̀ бы́сть за є҆ди-
на́го коегѡ́ждо и҆́хъ приноше́нїе. И҆ ꙗ҆́ко- кз
же хотѧ́хꙋ се́дмь дні́й сконча́тисѧ, и҆̀же
ѿ А҆сі́и І҆ꙋде́и ви́дѣвше є҆го̀ во ст҃и-
ли́щи, нава́диша ве́сь наро́дъ, и҆ возложи-
ша на́нь рꙋ́цѣ, вопїю́ще: мꙋ́жїе І҆и҃лтѧ́не, ки
помози́те: се́й є҆́сть чл҃вѣ́къ, и҆̀же на лю́ди
и҆ зако́нъ и҆ на мѣ́сто сїѐ всѣ́хъ всю́дꙋ
ᲂу҆чи́тъ: є҆ще́ же и҆ є҆́ллины введѐ въ
цр҃ковь, и҆ ѡ҆сквернѝ ст҃о́е мѣ́сто сїѐ. Бѧ́хꙋ кѳ
бо ви́дѣли Трофі́ма є҆фе́сѧнина во гра́дѣ
съ ни́мъ, є҆го́же мнѧ́хꙋ ꙗ҆́кѡ въ цр҃ковь
вве́лъ є҆́сть Па́ѵелъ. Подви́жесѧ же гра́дъ л
ве́сь, и҆ бы́сть стече́нїе люде́мъ: и҆ є҆́мше
Па́ѵла, влечѧ́хꙋ є҆го̀ во́нъ и҆з̾ цр҃кве: и҆
а҆́бїе затвори́шасѧ две́ри. И҆щꙋ́щымъ же ла
и҆̀мъ ᲂу҆би́ти є҆го̀, взы́де вѣ́сть къ ты-
сѧщникꙋ спі́ры, ꙗ҆́кѡ ве́сь возмꙋти́сѧ І҆ерꙋ-
сали́мъ: Ѻ҆́нъ же а҆́бїе по́емъ во́ины и҆ лв

со́тники, притечѐ на нѧ̀. Ѻ҆ни́ же ви́дѣв-
ше тысѧ́щника и҆ вѡ́ины, преста́ша би́ти
л҃г Па́ѵла. Прїсту́пль же тысѧ́щникъ ѧ҆́тъ
є҆го̀, и҆ повелѣ̀ свѧза́ти є҆го̀ вери́ги же-
лѣ́зными двѣма̀: и҆ вопроша́ше, кто̀ ᲂу҆́бѡ
л҃д є҆́сть, и҆ что̀ є҆́сть сотвори́лъ. Дрꙋзі́и же
и҆́но нѣ́что вопїѧ́хꙋ въ наро́дѣ: не могі́й
же разꙋмѣ́ти и҆звѣ́стное молвы̀ ра́ди, по-
л҃е велѣ̀ ѿвестѝ є҆го̀ въ по́лкъ. Є҆гда́ же
бы́сть на степе́нехъ, прилꙋчи́сѧ воздви́-
женꙋ бы́ти є҆мꙋ̀ ѿ вѡ́инъ нꙋ́жды ра́ди
л҃ѕ наро́да: Послѣ́доваше бо мно́жество лю-
л҃з де́й зовꙋ́щихъ: возмѝ є҆го̀. Хотѧ́ же
вни́ти въ по́лкъ Па́ѵелъ глаго́ла ты-
сѧ́щникꙋ: а҆́ще лѣ́ть мѝ є҆́сть глаго́лати
что̀ тебѣ̀; Ѻ҆́нъ же речѐ: гре́чески ᲂу҆мѣ́еши
л҃и ли; Не ты́ ли є҆сѝ Є҆гѵ́птѧнинъ пре́жде
си́хъ дне́й предвѣща́вый и҆ и҆зведы́й въ пꙋ-
сты́ню четы́ре ты́сѧщы мꙋже́й сїка́ре́й;
л҃ѳ Рече́ же Па́ѵелъ: а҆́зъ человѣ́къ ᲂу҆́бѡ є҆́смь
Їꙋде́анинъ Та́рсѧнинъ, сла́внагѡ гра́да въ
Кїлїкі́и жи́тель: молю́ же тѧ̀, повели́ ми
м҃ глаго́лати къ лю́демъ. Повелѣ́вшꙋ же
є҆мꙋ̀, Па́ѵелъ стоѧ̀ на степе́нехъ помаа́въ
рꙋко́ю къ лю́демъ: мно́гꙋ же безмо́лвїю
бы́вшꙋ, возгласѝ Є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ,
глаго́лѧ:

Глава̀ к҃в.

Мꙋ́жїе бра́тїе и҆ ѻ҃цы̀, ѹ҆слы́шите мо́й а҃
къ ва́мъ ны́нѣ ѿвѣ́тъ. Слы́шавше в҃
же, ꙗ҆́кѡ є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ возгласѝ
къ ни́мъ, па́че приложи́ша безмо́лвїе: и҆
речѐ: А҆́зъ ѹ҆́бѡ є҆́смь мꙋ́жъ Ї҆ꙋде́анинъ, г҃
роди́всѧ въ Та́рсѣ Кїлїкі́йстѣмъ, воспи-
та́нъ же во гра́дѣ се́мъ при ногꙋ̀ Гама-
лїи́ловꙋ, нака́занъ и҆звѣ́стнѡ ѻ҃ческомꙋ
зако́нꙋ, ревни́тель сы́й Бж҃їй, ꙗ҆́коже всѝ
вы̀ є҆стѐ дне́сь. И҆́же се́й пꙋ́ть гони́хъ д҃
да́же до сме́рти, вѧжа̀ и҆ предаѧ̀ въ тем-
ни́цꙋ мꙋ́жы же и҆ жены̀, ꙗ҆́коже и҆ а҆рхї- є҃
ере́й свидѣ́тельствꙋетъ мѝ, и҆ всѝ ста́рцы:
ѿ ни́хже и҆ посла́нїѧ прїе́мь къ живꙋ́щымъ
въ Дама́скѣ бра́тїамъ, и҆дѧ́хъ привестѝ
сꙋ́щыѧ та́мѡ, свѧ́заны во Ї҆ерꙋсали́мъ,
да мꙋ́чатсѧ. Бы́сть же ми и҆дꙋ́щꙋ и҆ ѕ҃
приближа́ющꙋсѧ къ Дама́скꙋ въ полꙋ́дне,
внеза́пꙋ съ нб҃сѐ ѡ҆блиста̀ свѣ́тъ мно́гъ
ѻ҆́крестъ менѐ: Падо́хъ же на зе́млю, з҃
слы́шахъ и҆ гла́съ глаго́лющь ми: Са́ѵле,
Са́ѵле, что́ мѧ го́ниши; А҆́зъ же ѿвѣща́хъ: и҃
ктѡ̀ є҆сѝ, Гдⷭ҇и; рече́ же ко мнѣ̀: а҆́зъ
є҆́смь Ї҆и҃съ Назѡре́й, є҆го́же ты̀ го́ниши.
Со мно́ю же сꙋ́щїи свѣ́тъ ѹ҆́бѡ ви́дѣша, ѳ҃

и҆ пристрашни бꙋ́ша: гла́са же не слы-
і҃ шаша гл҃ющагѡ ко мнѣ̀. Реко́хъ же: что̀
сотворю̀, Г҃ди; Г҃дь же речѐ ко мнѣ̀: во-
ста́въ идѝ въ Дама́скъ: и҆ та́мѡ рече́тсѧ
тѝ ѡ҆ все́хъ, ꙗ҆̑же ᲂу҆чине́но тѝ є҆́сть тво-
а҃і ри́ти. И҆ ꙗ҆́коже не ви́дѣхъ ѿ сла́вы свѣ́та
ѻ҆́нагѡ, за рꙋ́кꙋ ведо́мь ѿ сꙋ́щихъ со
в҃і мно́ю, вниидо́хъ въ Дама́скъ. А҆на́нїа же
нѣ́кїй, мꙋ́жъ благоговѣ́инъ по зако́нꙋ,
свидѣтельствова́нъ ѿ всѣ́хъ живꙋ́щихъ
г҃і въ Дама́сцѣ Ї҆ꙋдє́й, Прише́дъ ко мнѣ̀ и҆
ста́въ рече́ ми: Са́ꙋле бра́те, прозрѝ. И҆
д҃і а҆́зъ въ то́й ча́съ воззрѣ́хъ на́нь. Ѻ҆́нъ
же рече́ ми: Бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ * и҆зво́ли
тѧ̀ разꙋмѣ́ти хотѣ́нїе є҆гѡ̀, и҆ ви́дѣти
Пра́ведника, и҆ слы́шати гла́съ ѿ ᲂу҆́стъ
є҃і є҆гѡ̀: Ꙗ҆́кѡ бꙋ́деши є҆мꙋ̀ свидѣ́тель ᲂу҆
всѣ́хъ чл҃вѣ́кѡвъ ѡ҆ си́хъ, ꙗ҆̑же ви́дѣлъ
ѕ҃і є҆сѝ и҆ слы́шалъ. И҆ ны́нѣ что̀ ме́длиши;
воста́въ крести́сѧ и҆ ѡ҆мы́й грѣхѝ твоѧ̀,
з҃і призва́въ и҆́мѧ Г҃да І҆и҃са. Бы́сть же воз-
врати́вшꙋмисѧ во І҆ерꙋсали́мъ, и҆ молѧ́-
щꙋмисѧ въ цр҃кви, бы́ти во и҆зстꙋпле́нїи,
и҃і И҆ ви́дѣти є҆гѡ̀ глаго́лющїа ми: потщи́сѧ
и҆ и҆зы́ди ско́рѡ и҆з̾ І҆ерꙋсали́ма, зане́ не

---

* предизбра̀

прїи́мꙋтъ свидѣ́тельства твоегѡ̀, є҆́же ѡ҆
мнѣ̀. И҆ а҆́зъ рѣ́хъ: Гдⷭ҇и, са́ми вѣ́дѧтъ, ӏ҃ѳ
ꙗ҆́кѡ а҆́зъ бѣ́хъ всажда́ѧ въ темни́цꙋ и҆
бїѧ̀ по со́нмищахъ вѣ́рꙋющыѧ въ тѧ̀.
И҆ є҆гда̀ и҆зліва́шесѧ кро́вь Стефа́на сви- к҃
дѣ́телѧ твоегѡ̀, и҆ са́мъ бѣ́хъ стоѧ̀ и҆
соизволѧ́ѧ ᲂу҆бїє́нїю є҆гѡ̀, и҆ стрегі́й
ри́зъ ᲂу҆бива́ющихъ є҆го̀. И҆ речѐ ко мнѣ̀: к҃а
и҆дѝ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ во ꙗ҆зы́ки дале́че послю̀
тѧ̀. Послꙋ́шахꙋ же є҆гѡ̀ да́же до сегѡ̀ к҃в
словесѐ, и҆ воздвиго́ша гла́съ сво́й, глаго́-
люще: возмѝ ѿ землѝ такова́го: не по-
доба́етъ бо є҆мꙋ̀ жи́ти. Вопїю́щымъ же к҃г
и҆̀мъ, и҆ мѣ́щꙋщымъ ри̑зы, и҆ пра́хъ воз-
мета́ющимъ на во́здꙋхъ, Повелѣ̀ ты- к҃д
сѧ́щникъ ѿвестѝ є҆го̀ въ по́лкъ, ре́къ,
ра́нами и҆стѧза́ти є҆го̀: да разꙋмѣ́етъ,
за кꙋ́ю винꙋ̀ та́кѡ вопїѧ́хꙋ на́нь. И҆ к҃є
ꙗ҆́коже протѧго́ша є҆го̀ вервмѝ, речѐ къ
стоѧ́щемꙋ со́тникꙋ Па́ѵелъ: человѣ́ка
Ри́млѧнина и҆ неѡсꙋжде́на лѣ́ть ли є҆́сть
ва́мъ би́ти; Слы́шавъ же со́тникъ, при- к҃ѕ
стꙋпѝ къ тысѧ́щникꙋ сказа̀, глаго́лѧ:
ви́ждь, что̀ хо́щеши сотвори́ти: человѣ́къ
бо се́й Ри́млѧнинъ є҆́сть. Приствпль же к҃з
тысѧ́щникъ речѐ є҆мꙋ̀: глаго́ли мѝ, Ри́м-
лѧнинъ ли є҆сѝ ты̀; О҆́нъ же речѐ: є҆́й.

не ꙗ҆́сти ни пи́ти, до́ндеже оу҆бїю́тъ Па́ѵ-
г҃і ла. Бѧ́хꙋ же мно́жае четы́редесѧтихъ сїю̀
д҃і клѧ́твꙋ сотво́ршїи: И҆̀же пристꙋ́пльше ко
а҆рхїере́ємъ и҆ ста́рцємъ, рѣ́ша: клѧ́твою
прокла́хомъ себѐ, ничто́же вкꙋси́ти, до́н-
є҃і деже оу҆бїе́мъ Па́ѵла. Нн҃ѣ оу҆̀бо вы̀ ска-
жи́те тꙑ́сѧщникꙋ съ собо́ромъ, ꙗ҆́кѡ да
оу҆́трѣ сведе́тъ є҆го̀ къ ва́мъ, а҆́кибы хо-
тѧ́ще разꙋмѣ́ти и҆звѣ́стнѣе, ꙗ҆̀же ѡ҆ не́мъ:
мы́ же, пре́жде да́же не прибли́житисѧ є҆мꙋ̀,
ѕ҃і гото́ви є҆смы̀ оу҆би́ти є҆го̀. Слы́шавъ же
сы́нъ сестры̀ Па́ѵловы ко́въ, прише́дъ и҆
з҃і вше́дъ въ по́лкъ сказа̀ Па́ѵлꙋ. Призва́въ
же Па́ѵелъ є҆ди́наго ѿ сѡ́тникъ, речѐ:
ю҆́ношꙋ сего̀ ѿведѝ къ тꙑ́сѧщникꙋ: и҆́мать
и҃і бо нѣ́что сказа́ти є҆мꙋ̀. Ѻ҆́нъ же оу҆́бѡ
по́ємь є҆го̀ приведѐ къ тꙑ́сѧщникꙋ, и҆ речѐ:
оу҆́зникъ Па́ѵелъ призва́въ мѧ̀ оу҆молѝ,
сего̀ ю҆́ношꙋ привестѝ къ тебѣ̀, и҆мꙋ́ща
ѳ҃і нѣ́что гл҃ати тебѣ̀. По́ємь же є҆го̀ за
рꙋ́кꙋ тꙑ́сѧщникъ, и҆ ѿше́дъ наеди́нѣ во-
проша́ше є҆го̀: что̀ є҆́сть, є҆́же и҆́маши воз-
к҃ вѣсти́ти мѝ; Рече́ же, ꙗ҆́кѡ І҆ꙋде́и совѣ-
ща́ша оу҆моли́ти тѧ̀, ꙗ҆́кѡ да оу҆́трѣ све-
де́ши Па́ѵла къ ни́мъ въ собо́ръ, а҆́кибы
хотѧ́щымъ и҆звѣ́стнѣе и҆стѧза́ти ꙗ҆̀же ѡ҆
к҃а не́мъ. Ты̀ оу҆̀бо не послꙋ́шай и҆́хъ: лова́тъ

бо є҆гѡ̀ ѿ ни́хъ мꙋ́жїе мно́жае четы́ре-
десѧти, и҆̀же заклѧ́шасѧ себѐ ни ꙗ҆́сти ни
пи́ти, до́ндеже оу҆бі́ютъ є҆гѡ̀: и҆ нн҃ѣ го-
то́ви сꙋ́ть ча́юще ѡ҆бѣща́нїѧ, є҆́же ѿ тебѐ.
Ты́сѧщникъ оу҆́бо ѿпꙋстѝ ю҆́ношꙋ, завѣ- кв
ща́въ нїєди́номꙋ же повѣ́дати, ꙗ҆́кѡ сїѧ̑
ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ мнѣ̀. И҆ призва́въ два̀ нѣ̑кїѧ кг
ѿ сѡ́тникъ речѐ: оу҆гото́вите мѝ вои́-
нѡвъ вооꙋ҆ру́женныхъ двѣ́стѣ, ꙗ҆́кѡ да
и҆́дꙋтъ до Кесарі́и, и҆ кѡ́нникъ се́дмьде-
сѧтъ, и҆ стрѣ́лецъ двѣ́стѣ, ѿ тре́тїѧгѡ
ча́са но́щи: И҆ скоты̀ привестѝ, да вса- кд
ди́вше Па́ѵла проводѧ́тъ до Фи́лїѯа и҆ге-
мѡ́на: Написа́ же и҆ посла́нїе и҆мꙋ́щее ке
ѡ҆́бразъ се́й: Клаѵді́й Лѷсі́а держа́вномꙋ и҆ге- кѕ
мѡ́нꙋ Фи́лїѯꙋ ра́доватисѧ. Мꙋ́жа сего̀ кз
ꙗ҆́та ѿ І҆ꙋде́й, и҆ и҆мꙋ́ща оу҆бїе́на бы́ти
ѿ ни́хъ, пристꙋ́пль съ вої́ны ѿѧ́хъ є҆го̀,
оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ Ри́млѧнинъ є҆́сть. Хотѧ̀ ки
же разꙋмѣ́ти винꙋ̀, є҆ѧ́же ра́ди помина́хꙋ
на́нь, сведо́хъ є҆го̀ въ со́нмище и҆́хъ: є҆го́- кѳ
же ѡ҆брѣто́хъ ѡ҆глаго́лꙋема ѡ҆ взыска́-
нїи зако́на и҆́хъ, нїєди́но же досто́йно
сме́рти и҆лѝ оу҆́замъ согрѣше́нїе и҆мꙋ́ща.
Сказа́нꙋ же бы́вшꙋ мѝ ко́вꙋ хотѧ́щꙋ л
бы́ти ѿ І҆ꙋде́й на мꙋ́жа сего̀, а҆́бїе по-
сла́хъ є҆го̀ къ тебѣ̀, завѣща́въ и҆ кле-
*

ве́тникѡ́мъ є҆гѡ̀ глаго́лати пре́дъ тобо́ю,
л҃а ꙗ҆̀же на́нь. здра́въ бꙋ́ди. Вои́ни же ᲂу҆́бѡ
по повелѣ́номꙋ и҆̀мъ, взе́мше Па́ѵла, ве-
л҃в до́ша ѡ҆бно́щь во А҆нтїпатрі́дꙋ. Во ᲂу҆́трїе
же ѡ҆ста́вльше ко́нники и҆тѝ съ ни́мъ,
л҃г возврати́шасѧ въ по́лкъ: О҆ни́ же при-
ше́дше въ Кесарі́ю, и҆ вда́вше посла́нїе
и҆ге́мѡнꙋ, предста́виша є҆мꙋ̀ и҆ Па́ѵла.
л҃д Проче́тъ же и҆ге́мѡнъ посла́нїе, и҆ вопро́шъ,
ѿ коеѧ̀ ѻ҆́бласти є҆́сть, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ
л҃є ѿ Кїлїкі́и, речѐ: Ѹ҆слы́шꙋ ѡ҆ тебѣ̀, є҆гда̀
и҆ клеветни́цы твоѝ прїи́дꙋтъ, и҆ повелѣ̀
въ претѡ́рѣ І҆рѡ́довѣ стре́щи є҆го̀.

Глава̀ к҃д.

а҃ По пѧти́хъ же дне́хъ сни́де а҆рхїере́й
А҆на́нїа со ста́рцы и҆ съ ри́торомъ нѣ-
кї́имъ Терту́лломъ, и҆̀же сказа́ша и҆ге́мѡнꙋ
в҃ ѡ҆ Па́ѵлѣ. Призва́нꙋ же бы́вшꙋ є҆мꙋ̀,
нача́тъ клевета́ти Терту́ллъ, глаго́лѧ:
мно́гъ ми́ръ ᲂу҆лꙋча́юще тобо́ю, и҆ и҆спра-
вле́нїѧ быва́ємаѧ ꙗ҆зы́кꙋ семꙋ̀ твои́мъ
г҃ промышле́нїемъ: Всѧ́кимъ же ѻ҆́бразомъ
и҆ вездѣ̀ прїе́млемъ, держа́вный Фи́лїѯе,
д҃ со всѧ́кимъ благодаре́нїемъ. Но да не
мно́жае стꙋжа́ю тебѣ̀, молю́ тѧ послꙋ-
шати на́съ вкра́тцѣ твое́ю кро́тостїю.

Ѡ҆брѣто́хомъ бо мꙋ́жа сего̀ гꙋби́телѧ, е҃
и҆ движꙋ́ща противле́нїе всѣ́мъ І҆ꙋде́емъ
живꙋ́щымъ по вселе́ннѣй, и҆ предста́телѧ
сꙋ́ща Назѡре́йстѣй е҆́реси. И҆́же и҆ цр҃ковь ѕ҃
покꙋси́сѧ ѡ҆скверни́ти, е҆го́же и҆ ꙗ҆́хомъ, и҆
по зако́нꙋ на́шемꙋ хотѣ́хомъ сꙋди́ти
е҆мꙋ̀. Прише́дъ же Лѷсі́а тысѧ́щникъ мно́- з҃
гою си́лою ѿ рꙋ́къ на́шихъ и҆схи́ти е҆го̀,
и҆ къ тебѣ̀ посла̀, Повелѣ́въ и҆ на́мъ и҃
поє́млющымъ на́нь и҆тѝ къ тебѣ̀: ѿ не-
гѡ́же возмо́жеши са́мъ разсꙋди́въ ѡ҆ всѣ́хъ
си́хъ позна́ти, ѡ҆ ни́хже мы̀ поє́млемъ
на́нь. Сложи́шасѧ же и҆ І҆ꙋде́и, глаго́люще ѳ҃
си̑мъ та́кѡ бы́ти. Ѿвѣща́ же Па́νелъ, і҃
помаꙋ́вшꙋ е҆мꙋ̀ и҆ге́мѡнꙋ глаго́лати: ѿ
мно́гихъ лѣ́тъ сꙋ́ща тѧ̀ сꙋді́ю пра́ведна
ꙗ҆зы́кꙋ семꙋ̀ свѣ́дый, благодꙋ́шнѣе, ꙗ҆̀же
ѡ҆ мнѣ̀, ѿвѣща́ю: Могꙋ́щꙋ тѝ разꙋмѣ́ти, а҃і
ꙗ҆́кѡ не мно́жае мѝ е҆́сть дне́й двана́де-
сѧтихъ, ѿне́лѣже взыдо́хъ поклони́тисѧ
во І҆ерⷭ҇ли́мъ. И҆ ни въ цр҃кви ѡ҆брѣ́тоша в҃і
мѧ̀ къ комꙋ̀ глаго́люща и҆лѝ развра́тъ
творѧ́ща наро́дꙋ, ни въ со́нмищахъ, ни
во гра́дѣ: Ни́же довестѝ мо́гꙋтъ, е҆ли̑ка г҃і
тебѣ̀ ны́нѣ на мѧ̀ глаго́лютъ. И҆сповѣ́дꙋю д҃і
же тебѣ̀ сі́е, ꙗ҆́кѡ въ пꙋтѝ, е҆го́же сі́и
глаго́лютъ е҆́ресь, та́кѡ слꙋжꙋ̀ ѻ҆́ческомꙋ

Бг҃ꙋ, вѣ́рꙋѧ всѣ́мъ сꙋ́щымъ въ зако́нѣ
є҃і и҆ прⷪ҇ро́цѣхъ пи́санымъ, Оу҆пова́нїе и҆мы́й
на Бг҃а, ꙗ҆́кѡ воскресе́нїе хо́щетъ бы́ти
ме́ртвымъ, пра́ведникѡмъ же и҆ грѣ́шни-
ѕ҃і кѡмъ, є҆го́же и҆ са́ми сі́и ча́ютъ. Ѡ҆ се́мъ
же и҆ а҆́зъ подвиза́юсѧ, непоро́чнꙋ со́вѣсть
и҆мѣ́ти всегда̀ пре́дъ Бг҃омъ же и҆ чл҃вѣ́ки.
з҃і По лѣ́тѣхъ же мно́гихъ прїидо́хъ сотво-
ри́ти ми́лѡстыни во ꙗ҆зы́къ мо́й и҆ при-
и҃і ношє́нїѧ. Въ ни́хже ѡ҆брѣто́ша мѧ̀ ѡ҆чи-
ще́нна въ цр҃кви, ни съ наро́домъ, нижѐ
ѳ҃і съ молво́ю. Нѣ́цыи ѿ А҆сі́и Ї҆ꙋде́и, и҆̀мже
подоба́ше пре́дъ тѧ̀ прїитѝ и҆ глаго́лати,
к҃ а҆́ще и҆́мꙋтъ что̀ на мѧ̀: И҆лѝ са́ми тї́и
да глаго́лютъ, а҆́ще кꙋ́ю ѡ҆брѣто́ша во
мнѣ̀ непра́вдꙋ, ста́вшꙋ мѝ въ со́нмищи,
к҃а Ра́звѣ є҆ди́нагѡ сегѡ̀ гла́са, и҆̀мже возо-
пи́хъ сто́ѧ въ ни́хъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ воскресе́нїи
ме́ртвыхъ а҆́зъ сꙋ́ждъ прїе́млю дне́сь ѿ ва́съ.
к҃в Слы́шавъ же сїѧ̑ Фи́лїѯъ * ѿвѣща̀ и҆̀мъ,
и҆звѣ́стнѣе оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆̀же ѡ҆ пꙋтѝ се́мъ,
глаго́лѧ: є҆гда̀ Лѷсі́а ты́сѧщникъ прїи́детъ,
к҃г разсꙋждꙋ̀, ꙗ҆̀же ѡ҆ ва́съ. Повелѣ̀ же со́т-
никꙋ стрещѝ Па́ѵла, и҆ и҆мѣ́ти ѡ҆сла́бꙋ,
и҆ ни є҆ди́номꙋ же возбранѧ́ти ѿ свои́хъ

---

* ѿрѣче

е҆мꙋ̀ слꙋжи́ти и҆лѝ приходи́ти къ немꙋ̀.
По дне́хъ же нѣ́кїихъ пришє́дъ Фи́лїѯъ со к҃д
Дрꙋсі́ллїею жено́ю свое́ю сꙋ́щею ї҆ꙋде́анынею,
призва̀ Па́ѵла, да слы́шитъ ѿ негѡ̀ вѣ́рꙋ,
ꙗ҆́же во Хрⷭ҇та̀ ї҆ис҃а. Глаго́лющꙋ же е҆мꙋ̀ к҃е
ѡ҆ пра́вдѣ и҆ ѡ҆ воздержа́нїи и҆ ѡ҆ сꙋдѣ̀
хотѧ́щемъ бы́ти, пристра́шенъ бы́въ Фи́-
лїѯъ ѿвѣща̀: ны́нѣ ᲂу҆́бѡ и҆дѝ: вре́мѧ же
полꙋчи́въ призовꙋ́ тѧ: вкꙋ́пѣ же и҆ на- к҃ѕ
дѣ́ѧсѧ, ꙗ҆́кѡ мзда̀ да́стсѧ е҆мꙋ̀ ѿ Па́ѵла,
ꙗ҆́кѡ да ѿпꙋ́ститъ е҆го̀: тѣ́мже и҆ ча́стѡ
призыва́ѧ е҆го̀ бесѣ́доваше съ ни́мъ. Двѣ- к҃з
ма́ же лѣ́тома скончა́вшемасѧ прїѧ́тъ
и҆змѣне́нїе Фи́лїѯъ По́ркїа Фи́ста: хотѧ̀
же ᲂу҆го́дное сотвори́ти ї҆ꙋде́емъ Фи́-
лїѯъ, ѡ҆ста́ви Па́ѵла свѧ́зана.

Глава̀ к҃е.

Фи́стъ же ᲂу҆́бо прїи́мь вла́сть, по а҃
тре́хъ дне́хъ взы́де во ї҆ерⷭ҇ли́мъ ѿ
Кесарі́и. Сказа́ша же е҆мꙋ̀ а҆рхїере́и и҆ пе́рвїи в҃
ѿ ї҆ꙋде́й на Па́ѵла, и҆ моля́хꙋ е҆го̀, Про- г҃
сѧ́ще бл҃года́ти на́нь, ꙗ҆́кѡ да по́слетъ
е҆го̀ во ї҆ерⷭ҇ли́мъ: ко́въ творѧ́ще, ꙗ҆́кѡ
да ᲂу҆бі́ютъ е҆го̀ на пꙋтѝ. Фи́стъ же д҃
повелѣ̀ Па́ѵла стре́щи въ Кесарі́и, са́мъ

е҃ тамѡ хотѧ̀ вскорѣ ѝзыти. И҆́же ᲂу҆бо
сильнїи въ васъ, речѐ, со мною шедше,
а҆́ще є҆́сть каѧ неправда въ мꙋжѣ семъ,
ѕ҃ да глаголютъ нань. Пребывъ же ᲂу҆ ни́хъ
не множае десѧтѝ дней, сниде въ Кесарїю:
наꙋтрїе сѣдъ на сꙋдищи, повелѣ Па́ѵла при-
з҃ вестѝ. Приведенꙋ же бывшꙋ є҆мꙋ̀, о҆крестъ
сташа, и҆̀же ѿ Ї҆ерлима сшедшїи Ї҆ꙋдеи,
мнѡги и҆ тѧжки вины̑ приносѧще на Па́ѵла,
и҃ и҆̀хже не можахꙋ ѝзѧвити: Ѿвѣщавающꙋ
є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ ни на законъ Ї҆ꙋдейскїй, ни на
црковь, ни на Кесарѧ что̀ согрѣшихъ.
ѳ҃ Фистъ же хотѧ̀ ᲂу҆годное Ї҆ꙋдеємъ со-
творити, ѿвѣщавъ Па́ѵлови речѐ: хощеши
ли во Ї҆ерлимъ возшедъ, тамѡ ѡ҆ сихъ
і҃ сꙋдъ прїѧти ѿ менѐ; Рече же Па́ѵелъ:
на сꙋдищи Кесаревѣ стоѧ̀ є҆смь, и҆дѣже
мѝ достоитъ сꙋдъ прїѧти. Ї҆ꙋдеи ни-
чимже ѡ҆бидѣхъ, ꙗ҆́коже и҆ ты̀ добрѣ
а҃і вѣси: А҆́ще бо неправдꙋю и҆лѝ достойно
смерти сотворихъ что̀, не ѿмещꙋсѧ ᲂу҆мре-
ти: а҆́ще ли же ничтоже є҆́сть во мнѣ,
є҆же сїи на мѧ̀ клевещꙋтъ, никтоже мѧ̀
можетъ тѣмъ выдати. Кесарѧ нарицаю.
в҃і Тогда̀ Фистъ состѧзаксѧ съ совѣтники,
ѿвѣща̀: Кесарѧ ли нареклъ є҆сѝ, къ Кесарю
г҃і пойдеши. Днемъ же минꙋвшымъ нѣкимъ,

А҆грі́ппа ца́рь и҆ Верні́кіа снидо́ста въ Ке-
сарі́ю, цѣлова́ти Фи́ста.
(За҃. м҃н.) И҆ ꙗ҆́коже мно́ги дни̑ пре- д҃і
бы́ста тꙋ̀, Фи́стъ сказа̀ царю̀, ꙗ҆̀же ѡ҆
Па́ѵлѣ, гл҃ѧ: мꙋ́жъ нѣ́кїй є҆́сть ѡ҆ста́в-
ленъ ѿ Фи́лїѯа ѹ҆́зникъ, ѡ҆ не́мже, бы́вшꙋ є҃і
мѝ во Ї҆ерли́мѣ, ꙗ҆ви́ша а҆рхїере́и и҆ ста́рцы
Ї҆ꙋде́йстїи, прося́ще на́нь сꙋда̀. Къ ни́мже ѕ҃і
ѿвѣща́хъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть ѡ҆бы́чай Ри́млѧ-
нѡмъ выда́ти чл҃вѣ́ка ко́его на поги́бель,
пре́жде да́же ѡ҆клевета́емый не и҆́мать пред̀
лице́мъ клеве́щꙋщихъ є҆го̀, и҆ мѣ́сто ѿвѣ́та
прїи́метъ ѡ҆ свое́мъ согрѣше́нїи. Сше́д- з҃і
шымсѧ же и҆̑мъ здѣ̀, закоснѣ́нїе ни є҆ди́но
сотво́рь, на ѹ҆́трїе сѣ́дъ на сꙋди́щи, пове-
лѣ́хъ привестѝ мꙋ́жа. Ѡ҆́крестъ же є҆гѡ̀ и҃і
ста́вше клеветни́цы̀ ни є҆ди́нꙋ ви́нꙋ, ꙗ҆̀же
а҆́зъ непщева́хъ, нанесо́ша: Стѧза́нїѧ же ѳ҃і
нѣ́каѧ ѡ҆ свое́й разли́чнѣй вѣ́рѣ и҆мѧ́хꙋ
къ немꙋ̀, и҆ ѡ҆ нѣ́коемъ ї҆и҃сѣ ѹ҆ме́ршемъ,
є҆го́же гл҃аше Па́ѵелъ жи́ва бы́ти. Недоꙋ- к҃
мѣ́ѧсѧ же а҆́зъ ѡ҆ взыска́нїи си́хъ, гл҃ахъ,
а҆́ще хо́щетъ и҆тѝ во Ї҆ерꙋсали́мъ, и҆ та́мѡ
сꙋ́дъ прїѧ́ти ѡ҆ си́хъ. Па́ѵлꙋ же наре́кшꙋ к҃а
блюде́нꙋ бы́ти є҆мꙋ̀ до разсꙋжде́нїѧ А҆ѵгꙋ́с-
та, повелѣ́хъ блюстѝ є҆го̀, до́ндеже послю̀
є҆го̀ къ Ке́сарю. А҆грі́ппа же къ Фи́стꙋ к҃в

речѐ: хотѣ́лъ бы́хъ и҆ са́мъ чл҃вѣ́ка сего̀
слы́шати. О҆́нъ же речѐ: ѹ҆́трѣ ѹ҆слы́шиши
к҃г є҆го̀. На ѹ҆́трїе же прише́дшꙋ А҆гри́ппѣ и҆
Верні́кїи со мно́гою го́рдостїю, и҆ вше́дшымъ въ сꙋде́бнꙋю пала́тꙋ, съ ты́сѧщники и҆ съ наро́читыми мꙋ́жи гра́да, и҆
повелѣ́вшꙋ Фи́стꙋ, приведе́нъ бы́сть Па́
к҃д ѵелъ. И҆ речѐ Фи́стъ: А҆гри́ппо царю̀, и҆
всѝ сꙋ́щїи съ на́ми мꙋ́жїе, ви́дите сего̀,
ѡ҆ не́мже всѐ мно́жество І҆ꙋде́й стꙋжа́хꙋ
мѝ во І҆ер҇лі́мѣ же и҆ здѣ̀, вопїю́ще, ꙗ҆́кѡ
к҃є не подоба́етъ жи́ти є҆мꙋ̀ ктомꙋ̀. А҆́зъ
же разꙋмѣ́въ ничто́же досто́йно сме́рти
сотво́рша є҆го̀, и҆ самомꙋ̀ же семꙋ̀ на
к҃ѕ рекшꙋ Севаста, сꙋди́хъ посла́ти є҆го̀. Ѿ
не́мже и҆звѣ́стное что̀ писа́ти Г҇днꙋ не
и҆́мамъ: тѣ́мже и҆ приведо́хъ є҆го̀ пред̀
ва́съ, наипа́че же пред̀ тѧ̀, А҆гри́ппо ц҇рю̀,
ꙗ҆́кѡ да разсꙋжде́нїю бы́вшꙋ и҆́мамъ что̀
к҃з писа́ти. Безслове́сно бо мни́тсѧ мѝ, посыла́ющꙋ ю҆́зника, а҆ вины̀ ꙗ҆́же на́нь не
сказа́ти.

Глава̀ к҃ѕ. Зача́ло м҃д.

а҃ А҆гри́ппа же къ Па́ѵлꙋ речѐ: повелѣва́етсѧ тѝ ѡ҆ себѣ̀ самомꙋ̀ глаго́лати.
Тогда̀ Па́ѵелъ просте́ръ рꙋ́кꙋ ѿвѣщава́ше

ѿ всѣ́хъ ѡ҆ ни́хже ѡ҆клевета́ємь є҆́смь ѿ в
Ї҆ꙋде́й, црⷭ҇ю̀ А҆грі́ппо, непщꙋ́ю себѐ бл҃же́н-
на бы́ти, ꙗ҆́кѡ пред тобо́ю ѿвѣща́ти
дне́сь и҆́мамъ: Па́че же вѣ́дца тѧ̀ сꙋ́ща г
свѣ́дый всѣ́хъ Ї҆ꙋде́йскихъ ѡ҆бы́чаєвъ и҆
взыска́ній. тѣ́мже молю́сѧ ти, долго-
терпѣли́внѡ послꙋ́шати менѐ. Жи́тїе оу҆́бѡ д
моѐ є҆́же ѿ ю҆́ности, и҆спе́рва бы́вшее во
ꙗ҆зы́цѣ мое́мъ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ, вѣ́дѧтъ вси
Ї҆ꙋде́и: вѣ́дѧще мѧ̀ и҆спе́рва, а҆́ще хотѧ́тъ є
свидѣ́тельствовати, ꙗ҆́кѡ по и҆звѣ́стнѣй
є҆́реси на́шеѧ вѣ́ры жи́хъ Фарїсе́й: И҆ ны́нѣ ѕ
ѡ҆ оу҆пова́нїи ѡ҆бѣтова́нїѧ бы́вшагѡ ѿ
Бг҃а ко ѻ҆ц҃є́мъ на́шымъ, стою̀ сꙋди́мь:
въ не́же ѻ҆банадесѧте колѣ̑на на́ша без- з
преста́ни де́нь и҆ но́щь слꙋжа́ще надѣ́ютсѧ
доитѝ: ѡ҆ не́мже оу҆пова́нїи ѡ҆клевета́емь
є҆́смь, црⷭ҇ю̀ А҆грі́ппо, ѿ Ї҆ꙋде́й. Что̀; не и
вѣ́рно ли сꙋди́тсѧ ва́ми, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ ме́р-
твыѧ возставлѧ́етъ; А҆́зъ оу҆́бѡ мнѣ́хъ, ѳ
ꙗ҆́кѡ подоба́етъ мѝ мнѡ́га сопроти́вна
проти́вꙋ и҆́мене І҆и҃са Назѡре́а сотвори́ти.
Є҆́же и҆ сотвори́хъ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ, и҆ мнѡ́ги і
ѿ ст҃ы́хъ а҆́зъ въ темни́цахъ затворѧ́хъ,
вла́сть ѿ а҆рхїере́й прїе́мь: оу҆бива́емымъ
же и҆̑мъ прилага́хъ совѣ́тъ: И҆ на всѣ́хъ аі
сонми́щахъ мно́жицею мꙋ́чѧ и҆̑хъ, при-

нꙋ́ждахъ хꙋли́ти: преизли́ха же враждꙋ́ѧ
на ни́хъ, гонѧ́хъ да́же и҆ до внѣ́шнихъ
ві градѡ́въ. Въ ни́хже и҆ды́й въ Дама́скъ со
вла́стїю и҆ повелѣ́нїемъ, є҆́же ѿ а҆рхїере́й,
гі въ полꙋ́дни, на пꙋтѝ ви́дѣхъ, царю̀, съ
нб҃сѐ па́че сїѧ́нїѧ со́лнечнагѡ, ѡ҆сїѧ́вшїй
ді мѧ̀ свѣ́тъ и҆ со мно́ю и҆дꙋ́щихъ. Всѣ́мъ
же па́дшымъ на́мъ на зе́млю, слы́шахъ
гла́съ глаго́лющїй ко мнѣ̀ и҆ вѣща́ющїй
є҆вре́йскимъ ѧ҆зы́комъ: Саѵ́ле, Саѵ́ле, что̀
мѧ го́ниши; жесто́ко тѝ є҆́сть проти́вꙋ
еі ро́жна пра́ти. А҆́зъ же рѣ́хъ: кто̀ є҆сѝ,
Гдⷭ҇и; О҆́нъ же речѐ: а҆́зъ є҆́смь Ї҆и҃съ, є҆го́-
ѕі же ты̀ го́ниши. Но воста́ни, и҆ ста́ни на
нѡ́гꙋ твое́ю: на сіе́ бо ꙗ҆ви́хсѧ тѝ, со-
твори́ти тѧ̀ слꙋ́гꙋ и҆ свидѣ́телѧ, ꙗ҆̀же
зі ви́дѣлъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆̀же ꙗ҆влю̀ тебѣ̀, И҆зима́ѧ
тѧ̀ ѿ людѐй Ї҆ꙋде́йскихъ и҆ ѿ ꙗ҆зы́къ, къ
иі ни́мже а҆́зъ тѧ̀ послю̀, Ѿве́рсти о҆́чи и҆́хъ,
да ѡ҆братѧ́тсѧ ѿ тмы̀ въ свѣ́тъ, и҆ ѿ
о҆́бласти сатани́ны къ Бг҃ꙋ, є҆́же прїѧ́ти
и҆̀мъ ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ, и҆ достоѧ́нїе во
ѳі ст҃ы́хъ, вѣ́рою, ꙗ҆́же въ мѧ̀. Тѣ́мже, царю̀
А҆грі́ппо, не бы́хъ проти́венъ нбⷭ҇номꙋ ви-
к дѣ́нїю: Но сꙋ́щымъ въ Дама́сцѣ пре́жде
и҆ во Ї҆ерⷭ҇ли́мѣ, и҆ во вся́кой странѣ̀ Ї҆ꙋ-
де́йстѣй, и҆ ꙗ҆зы́кѡмъ, проповѣ́дꙋю по-

ка́ѧтисѧ, и҆ ѡ҆братитисѧ къ Бг҃у, до-
стѡ́йна покаѧ́нїю дѣла̀ творѧ́ще. Си́хъ ка
ра́ди мѧ̀ Ї҆удеи ѧ҆́мше во ст҃и́лищи, хо-
тѧ́ху растерза́ти. По́мощь оу҆бо сꙋ҆лꙋ- кв
чи́въ, ꙗ҆̀же ѿ Бг҃а, да́же до днѐ сегѡ̀
стою̀, свидѣ́тельствꙋѧ ма́лꙋ же и҆ вели́кꙋ,
ничто́же вѣща́ѧ, ра́звѣ ꙗ҆̀же проро́цы
реко́ша хотѧ̑щаѧ бы́ти и҆ Мѡѷсе́й: ꙗ҆́кѡ кг
Хрⷭ҇то́съ и҆мѣ́ѧше пострада́ти, ꙗ҆́кѡ пе́рвый
ѿ воскрⷭ҇е́нїѧ ме́ртвыхъ свѣ́тъ хотѧ́ше
проповѣ́дати лю́демъ [Ї҆ꙋде́йскимъ] и҆ ꙗ҆зы-
кѡ́мъ. Сїѧ̑ же є҆мꙋ̀ ѿвѣща́ва́ющꙋ, Фи́стъ кд
ве́лїимъ гла́сомъ речѐ: бѣсну́ешисѧ ли Па́ꙋ-
ле; мнѡ́гїѧ тѧ̀ кни́ги въ неи́стовство
прелага́ютъ. Ѡ҆́нъ же, не бѣсну́юсѧ, речѐ, ке
держа́вный Фи́сте, но и҆́стины и҆ цѣло-
мꙋ́дрїѧ глаго́лы вѣща́ю. Вѣ́сть бо ѡ҆ кѕ
си́хъ ца́рь, къ немꙋ́же и҆ съ дерзнове́нїемъ
глаго́лю: оу҆таи́тисѧ бо є҆мꙋ̀ ѿ си́хъ не
вѣ́рꙋю ничесо́мꙋже: нѣ́сть бо во оу҆глѣ̀
сотворе́но сїѐ. Вѣ́рꙋеши ли царю̀ А҆гри́ппо кз
проро́кѡмъ; вѣ́мъ ꙗ҆́кѡ вѣ́рꙋеши. А҆гри́ппа ки
же къ Па́ꙋлꙋ речѐ: вма́лѣ мѧ̀ препира́еши
хрⷭ҇тїа́нина бы́ти. Па́ѵелъ же речѐ: моли́лъ кѳ
оу҆́бѡ бы́хъ Бг҃а, и҆ вма́лѣ и҆ во мно́зѣ, не
то́кмѡ тебѐ, но и҆ всѣ́хъ слы́шащихъ мѧ̀
дне́сь бы́ти и҆мъ та́цѣмъ, ꙗ҆́ковъ и҆ а҆́зъ

л҃ є҆́смь, кромѣ̀ оу҆́зъ си́хъ. И҆ сїѧ̑ ре́кшꙋ
є҆мꙋ̀, воста̀ ца́рь и҆ и҆ге́мѡнъ, и҆ Верні-
л҃а кі́а, и҆ сѣдѧ́щїи съ ни́ми. И҆ ѿше́дше бе-
сѣ́довахꙋ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ г҃лю́ще, ꙗ҆́кѡ
ничто́же сме́рти досто́йно и҆лѝ оу҆́зъ тво-
л҃в ри́тъ человѣ́къ се́й. А҆грі́ппа же Фи́стꙋ
речѐ: ѿпꙋще́нъ бы́ти можа́ше человѣ́къ
се́й, а҆́ще не бы̀ Ке́сарѧ нарица́лъ. и҆ та́кѡ
сꙋдѝ и҆ге́мѡнъ посла́ти є҆го̀ къ Ке́сарю.

Глава̀ к҃з. Зача́ло н҃.

а҃ И҆ ꙗ҆́коже сꙋ́ждено бы́сть ѿплы́ти на́мъ
во І҆та́лїю, предаху Па́ѵла же и҆ и҆ны́ѧ
нѣ́кїѧ ю҆́зники со́тникꙋ, и҆́менемъ І҆ꙋ́лїю,
в҃ спі́ры Севасті́йскїѧ. Вше́дше же въ ко-
ра́бль А҆драмѷ́тскїй, восхотѣ́вше плы́ти
во А҆сі́йскаѧ мѣста̀, ѿвезо́хомсѧ, сꙋ́щꙋ
съ на́ми А҆рїста́рхꙋ Макндо́нѧнинꙋ ѿ Со-
г҃ лꙋ́нѧ. Въ дрꙋгі́й же приста́хомъ въ Сї-
дѡ́нѣ: человѣколю́бїе же І҆ꙋ́лїй Па́ѵлови
дѣ́ѧ, повелѣ̀ къ дрꙋгѡ́мъ ше́дшꙋ *прилѣ-
д҃ жа́нїе оу҆лꙋчи́ти. И҆ ѿтꙋ́дꙋ ѿве́зшесѧ при-
плы́хомъ въ Кѵ́пръ, занѐ вѣ́три бѧ́хꙋ про-
є҃ ти́вни. Пꙋчи́нꙋ же, ꙗ҆́же про́тивъ Кїлї-
кі́и и҆ Памфѷлі́и, преплы́вше, прїидо́хомъ

* посо́бїе

въ Мѵ́ры Лѵкі́йскїѧ. И҆ та́мѡ ѡ҆брѣ́тъ ѕ҃
со́тникъ кора́бль А҆лезандрі́йскїй плову́щъ
во І҆та́лїю, всади́ ны въ о҆́нь. Во мно́ги же з҃
дни̑ ко́снѡ пла́вающе, и҆ є҆два̀ бы́вше про-
ти́въ Кні́да, не ѡ҆ставлѧ́ющꙋ на́съ вѣ́трꙋ,
приплы́хомъ подъ Кри́тъ, при Салмѡ́нѣ:
є҆два́ же и҆збира́юще кра́й, прїидо́хомъ на и҃
мѣ́сто нѣ́кое нарица́емое до́брое приста́-
нище, є҆мꙋ́же бли́з бѣ̀ гра́дъ Ласе́й. Мно́гꙋ ѳ҃
же вре́мени мину́вшꙋ, и҆ сꙋ́щꙋ ѹ҆жѐ небез-
бѣ́днꙋ пла́ванїю, зане́же и҆ по́стъ ѹ҆жѐ
бѣ̀ преше́лъ, совѣ́товаше Па́ѵелъ, Гла- і҃
го́лѧ и҆̀мъ: мꙋ́жїе, ви́ждꙋ, ꙗ҆́кѡ съ до-
сажде́нїемъ и҆ мно́гою тще́тою, не то́кмѡ
бре́мене и҆ корабл҄ѧ̀, но и҆ дꙋ́шъ на́шихъ
хо́щетъ бы́ти пла́ванїе. Со́тникъ же аі҃
ко́рмчїѧ и҆ наѵкли́ра послꙋ́шаше па́че, не́-
жели Па́ѵломъ глаго́лемыхъ. Не добрꙋ́ ві҃
же приста́нищꙋ сꙋ́щꙋ ко ѡ҆зимѣ́нїю,
мно́зи совѣ́тъ да́хꙋ ѿвезти́сѧ ѿтꙋ́дꙋ,
а҆́ще ка́кѡ возмо́гꙋтъ, дости́гше Фїні́кїи
ѡ҆зимѣ́ти, въ приста́нищи Кри́тстѣмъ
зрѧ́щемъ къ лі́вꙋ и҆ къ хѡ́рꙋ. Дхну́вшꙋ гі҃
же ю҆́гꙋ, мнѣ́вше во́лю свою̀ ѹ҆лꙋчи́ти,
воздви́гше вѣ́трила, плы́хꙋ вскра́й Кри́та.
Не по мно́зѣ же возвѣ́ѧ проти́венъ є҆мꙋ̀ ді҃
вѣ́тръ бꙋ́ренъ, нарица́емый Є҆ѵроклѷ́дѡнъ.

є҃і Восхищє́нꙋ же бы́вшꙋ кораблю̀, и҆ не мо-
гꙋ́щꙋ сопроти́витисѧ вѣ́трꙋ, вда́вшесѧ
ѕ҃і волна́мъ носи́ми бѣ́хомъ. Ѻ҆́стровъ же
нѣ́кїй мимоте́кше нарица́ющїйсѧ Клаѵдї́й,
з҃і є҆два̀ возмого́хомъ ᲂу҆держа́ти ладїю̀: ю҆́же
воста́гше всѧ́кимъ ѻ҆́бразомъ помога́хꙋ,
подтвержда́юще кора́бль: боѧ́щесѧ же
да не въ сѵ́рть впадꙋ́тъ, низпꙋсти́в-
и҃і ше па́рꙋсъ, си́це носи́ми бѣ́хꙋ. Ѕѣлѡ̀ же
ѡ҆бꙋрева́ємымъ на́мъ, наᲂу́трїе и҆зметанїе
ѳ҃і творѧ́хꙋ. И҆ въ тре́тїй де́нь свои́ми рꙋ-
ка́ми ѧ҆́дрило кора́бленое и҆зверго́хомъ.
к҃ Ни со́лнцꙋ же, ни ѕвѣзда́мъ ѧ҆влѧ́ющымсѧ
на мно́ги дни̑, и҆ зимѣ̀ не ма́лѣ нале-
жа́щей, про́чее ѿима́шесѧ наде́жда всѧ̀,
к҃а є҆́же спасти́сѧ на́мъ. Мно́гꙋ же неѧде́нїю
сꙋ́щꙋ, тогда̀ ста́въ Па́ѵелъ посредѣ̀ и҆́хъ,
речѐ: подоба́ше ᲂу҆́бо, ѽ мꙋ́жїе, послꙋ-
ша́вше менѐ не ѿвезти́сѧ ѿ Кри́та, и҆
к҃в и҆збы́ти досажде́нїѧ сегѡ̀ и҆ тщеты̀. И҆
сѐ ны́нѣ молю̀ вы̀ бл҃годꙋ́шствовати:
поги́бель бо ни є҆ди́ной дꙋшѝ ѿ ва́съ
к҃г бꙋ́детъ, ра́звѣ кораблѧ̀. Предста́ бо мѝ
въ сїю̀ но́щь а҆́гг҃лъ Бг҃а, є҆гѡ́же а҆́зъ
к҃д є҆́смь, є҆мꙋ́же и҆ слꙋжꙋ̀, глаго́лѧ: не бо́й-
сѧ Па́ѵле, Ке́сарю ти̑ подоба́етъ пред-
ста́ти: и҆ сѐ дарова̀ тебѣ̀ Бг҃ъ всѧ̀ пла́-

ва́ющыѧ съ тобо́ю. Тѣ́мже дерза́йте к҃є
му́жїе: вѣ́рꙋю бо Бг҃ови, ꙗ҆́кѡ та́кѡ
бꙋ́детъ, и҆́мже ѻ҆́бразомъ рече́но мѝ бы́сть.
Во ѻ҆́стровъ же нѣ́кїй подоба́етъ на́мъ к҃ѕ
приста́ти. И҆ є҆гда̀ четверта́ѧна́десѧть к҃з
но́щь бы́сть, носи́мымъ на́мъ во А҆дрї-
а́тстѣй пꙋчи́нѣ въ полꙋ́нощи, непщева́хꙋ
кора́бленницы ꙗ҆́кѡ приближа́ютсѧ къ нѣ́-
коей странѣ̀: И҆ и҆змѣ́ривше глꙋбинꙋ̀ ѡ҆бѣ- к҃и
рѣто́ша саже́ней два́десѧть: ма́лѡ же
преше́дше, и҆ па́ки и҆змѣ́ривше, ѡ҆брѣто́ша
саже́ней патьна́десѧть: Боѧ́щесѧ же, да к҃ѳ
не ка́кѡ въ прꙋ́днаѧ мѣста̀ впадꙋ́тъ,
ѿ но́са корабла̀ ве́ргше ку́твы четы́ри,
молѧ́хомсѧ да де́нь бꙋ́детъ. Кора́бленни- л҃
кѡмъ же и҆́щꙋщымъ бѣжа́ти и҆з̾ корабла̀
и҆ низвѣ́сившымъ ла́дїю въ мо́ре, и҆звѣ́-
томъ а҆́ки ѿ но́са хотѧ́щымъ кꙋ́твы
простре́ти, Речѐ Па́ѵелъ со́тникꙋ и҆ вои́- л҃а
нѡмъ: а҆́ще не сі́и пребꙋ́дꙋтъ въ кораблѝ,
вы̀ спасти́сѧ не мо́жете. Тогда̀ вои́ни л҃в
ѿрѣ́заша ᲂу҆́жѧ ла́дїи, и҆ ѡ҆ста́виша ю҆̀
ѿпа́сти. Є҆гда́ же хотѧ́ше де́нь бы́ти, л҃г
молѧ́ше Па́ѵелъ всѣ́хъ, да прїи́мꙋтъ
пи́щꙋ, глаго́лѧ: четыренадесѧ́тый дне́сь
де́нь жды́ще, не ꙗ҆́дше пребыва́ете, ни-
что́же вкꙋси́вше. Тѣ́мже молю̀ ва́съ прї- л҃д

ѧ́ти пи́щꙋ: се́ бо къ ва́шемꙋ спасе́нїю
є҆́сть: ни є҆ди́номꙋ бо ѿ ва́съ вла́съ
л҃є главы̀ ѿпаде́тъ. Ре́къ же сїѧ̑, и҆ прїе́мъ
хлѣ́бъ, бл҃годарѝ бг҃а пред̀ всѣ́ми, и҆
л҃ѕ прело́мь нача́тъ ѧ҆́сти. Бл҃гонаде́жни же
л҃з бы́вше вси̑, и҆ тї́и прїѧ́ша пи́щꙋ: бѣ̑
же въ кораблѝ всѣ́хъ дꙋ́шъ двѣ́стѣ
л҃и се́дмьдесѧтъ и҆ ше́сть. Насы́щшесѧ же
бра́шна, ѡ҆блегчи́ша кора́бль, и҆зміта́юще
л҃ѳ пшени́цꙋ въ мо́ре. Є҆гда́ же де́нь бы́сть,
землѝ не познава́хꙋ: нѣ́дро же нѣ́кое
ᲂу҆смотрѣ́ша и҆мꙋ́щее *песо́къ, въ не́же,
а҆́ще мо́щно є҆́сть, совѣща́ша и҆звле́щи̑
м҃ кора́бль. И҆ кѡ́твы собра́вше везаху́сѧ
по мо́рю, кꙋ́пнѡ ѡ҆сла́бивше ᲂу҆́жѧ корми́л-
лѡмъ: и҆ воздви́гше ма́лое вѣ́трило къ
ды́шꙋщемꙋ вѣ́трецꙋ везо́хомсѧ на *кра́й.
м҃а Впа́дше же въ мѣ́сто ᲂу҆со́пное, ᲂу҆вѧзи́ша
кора́бль: и҆ но́съ ᲂу҆́бѡ ᲂу҆вѧ́зшїй пребы́сть
не дви́жимь, корми́ло же разбива́шесѧ ѿ
м҃в нꙋ́жды во́лнъ. Во́инѡмъ же совѣ́тъ
бы́сть, да ᲂу҆́зники ᲂу҆бїю́тъ, да не ктѡ̀
м҃г поплы́въ и҆збѣ́гнетъ. Со́тникъ же хотѧ̀
соблюстѝ Па́ѵла, возбранѝ совѣ́тꙋ и҆́хъ,
повелѣ̀ же могꙋ́щымъ пла́вати, да и҆з-

---

* брегъ * брегъ

скочи́вше пе́рвѣе и҆зы́дꙋтъ на̀ кра́й: а҆ мд
про́чїи, ѻ҆ви ѹ҆бѡ на дщи́цахъ, ѻ҆ви же
на нѣ́чемъ ѿ корабла̀, и҆ та́кѡ бы́сть
всѣ́мъ спасти́сѧ на зе́млю.

Глава̀ к҃и. Зача́ло н҃а.

Спасе́ни же бы́вше, и҆̀же съ Па́ѵломъ, а҃
*ѿ корабла̀, тогда̀ разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́кѡ
ѻ҆́стровъ Мелі́тъ нарица́етсѧ. Ва́рвари же в҃
творѧ́хꙋ нема́лое милосе́рдїе на́мъ: воз-
гнѣ́щше бо ѻ҆́гнь, прїѧ́ша всѣ́хъ на́съ,
за настоѧ́щїй до́ждь, и҆ зи́мꙋ. Сгрома́жд- г҃
шꙋ же Па́ѵлꙋ ро́ждїѧ мно́жество, и҆ воз-
ложи́вшꙋ на ѻ҆́гнь, є҆хі́дна ѿ теплоты̀
и҆зше́дши све́бнꙋ въ рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀. И҆ є҆гда̀ д҃
ви́дѣша ва́рвари в348сѧ́щꙋ ѕмі́ю ѿ рꙋки
є҆гѡ̀, гл҃ахꙋ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: всѧ́кѡ ѹ҆бі́йца
є҆́сть чл҃къ се́й, є҆го́же спасе́на ѿ мо́рѧ
сꙋ́дъ Бж҃їй жи́ти не ѡ҆ста́ви. То́й же е҃
ѹ҆бѡ ѿтрѧ́съ ѕмі́ю во ѻ҆́гнь, ничто́же
ѕло̀ пострада̀: Ѻ҆ни́ же чаѧ́хꙋ є҆го̀ и҆мꙋ́ща ѕ҃
возгорѣ́тисѧ, и҆лѝ па́сти внеза́пꙋ ме́ртва:
на мно́зѣ же (тогѡ̀) ча́ющымъ, и҆ ни-
что́же ѕло̀ въ не́мъ бы́вшее ви́дѧ-
щымъ, претво́ршесѧ, гл҃ахꙋ бг҃а того̀

* ѿ пла́ванїѧ,

з҃ бы́ти. Ѡкре́стъ же мѣ́ста ѻ҆на́гѡ бѧ́хꙋ
се́ла пе́рвагѡ во ѻ҆́стровѣ, и҆́менемъ Поп-
лі́а, и҆́же прі́имь на́съ трѝ днѝ любе́знѣ
и҃ оу҆чредѝ. Бы́сть же ѻ҆тцꙋ̀ Попліе́вꙋ ѻ҆гне́мъ
и҆ *водны́мъ трꙋдо́мъ ѡ҆держи́мꙋ лежа́ти:
къ немꙋ́же Па́ѵелъ вше́дъ, и҆ помоли́всѧ,
и҆ возло́жъ рꙋ́цѣ свои̑ на́нь, и҆сцѣлѝ є҆го̀.
ѳ҃ Се́мꙋ же бы́вшꙋ, и҆ про́чїи и҆мꙋ́щїи недꙋ́ги
во ѻ҆́стровѣ то́мъ, прихожда́хꙋ, и҆ и҆сцѣ-
і҃ лѣва́хꙋсѧ: И҆̀же и҆ мно́гими че́стми̑ по-
что́ша на́съ, и҆ ѿвозѧ́щымсѧ на́мъ, ꙗ҆̀же
а҃і на потре́бꙋ, вложи́ша. По тре́хъ же
мц҃ѣхъ ѿвезо́хомсѧ въ корабли̑ А҆леѯан-
дрі́йстѣмъ подпи́саномъ, дїоскꙋ́ры, пре-
в҃і зимѣ́вшемъ во ѻ҆́стровѣ. И҆ доплы́вше
г҃і въ Сѷра́кꙋсы, пребы́хомъ днѝ трѝ: Ѿтꙋ́дꙋ
же ѿплы́вше прїидо́хомъ въ Ри́гїю, и҆
по є҆ди́номъ днѝ возвѣ́ѧвшꙋ ю҆́гꙋ во
вторы́й де́нь прїидо́хомъ въ Потїо́лы:
д҃і И҆дѣ́же ѡ҆брѣ́тше бра́тїю, оу҆моле́ни бы́хомъ
ѿ ни́хъ пребы́ти дні́й се́дмь: и҆ та́кѡ
є҃і въ Ри́мъ и҆до́хомъ. И҆ ѿ та́мѡ бра́-
тїѧ слы́шавше, ꙗ҆̀же ѡ҆ на́съ, и҆зыдо́ша
въ срѣ́тенїе на́ше да́же до А҆ппі́ева торга̀
и҆ трїе́хъ корче́мницъ: и҆̀хже ви́дѣвъ Па́-

* кро́внымъ

ѵе́лъ, и҆ бл҃годари́въ Бг҃а, прїѧ́тъ дерзно-
ве́нїе. Е҆гда́ же прїидо́хомъ въ Ри́мъ, ѕ҃і
со́тникъ предадѐ оу҆зники воево́дѣ: Па́ѵлꙋ
же повелѣ̀ пребыва́ти ѡ҆ себѣ̀, съ со-
блюда́ющимъ е҆го̀ во́иномъ. Бы́сть же з҃і
по днե́хъ тре́хъ, созва̀ Па́ѵелъ сꙋ́щыѧ
ѿ Ї҆ꙋде́євъ пе́рвыѧ: сше́дшымсѧ же и҆̀мъ,
глаго́лаше къ ни́мъ: мꙋ́жїе бра́тїе, а҆̀зъ
ничто́же проти́вно сотвори́въ лю́демъ
и҆лѝ ѻ҆бы́чаємъ ѻ҆те́ческимъ, оу҆́зникъ ѿ
Ї҆ерꙋсали́млѧнъ пре́данъ бы́хъ въ рꙋ́цѣ
Ри́млѧнѡмъ: И҆̀же разсꙋди́вше, ꙗ҆̀же ѡ҆ и҃і
мнѣ̀, хотѧ́хꙋ пꙋсти́ти, занѐ ниеди́на
вина̀ сме́ртнаѧ бы́сть во мнѣ̀. Сопро- ѳ҃і
ти́въ же глаго́лющымъ Ї҆ꙋде́ємъ, нꙋ́жда
мѝ бы́сть нарещѝ Ке́сарѧ, не ꙗ҆́кѡ ꙗ҆зы́къ
мо́й и҆мѣ́ѧ въ чесо́мъ ѡ҆клевета́ти. Сеѧ̀ к҃
ра́ди оу҆̀бо вины̀ оу҆моли́хъ ва́съ, да ви́ждꙋ
и҆ бесѣ́дꙋю: надե́жды бо ра́ди Ї҆и҃левы ве-
ри́гами си́ми ѡ҆бложе́нъ є҆́смь. Ѻ҆ни́ же к҃а
къ немꙋ̀ рѣ́ша: мы̀ нижѐ писа́нїѧ ѡ҆ тебѣ̀
прїѧ́хомъ ѿ Ї҆ꙋде́й, нижѐ прише́дъ кто̀
ѿ бра́тїй возвѣстѝ, и҆лѝ глаго́ла что̀ ѡ҆
тебѣ̀ ѕло̀. Мо́лимсѧ же да слы́шимъ ѿ к҃в
тебѐ, ꙗ҆̀же мꙋ́дрствꙋеши: * ѡ҆ е҆́реси бо

* ѡ҆ оу҆че́нїи бо се́мъ

сей вѣдомо есть намъ, ѩкѡ всюду со-
кг противъ глаголемо есть. Оуставивше же
ему день, прїидоша къ нему въ странно-
прїемницу множайшїи: имже сказаше сви-
дѣтельствуѧ црствїе Бжїе, и оувѣрѧѧ
ихъ, ѩже ѡ Іисѣ, ѿ закона Мѡѷсеова
кд и прркѡкъ, ѿ оутра даже до вечера. И
ѡви оубѡ вѣроваху глаголемымъ, ѡви
ке же не вѣроваху. Несогласни же суще другъ
ко другу ѿхождаху, рекшу Павлу гла-
голъ единъ: ѩкѡ добрѣ Дхъ стый гла-
гола Исаїемъ прркомъ ко ѻцемъ на-
кѕ шымъ, Глаголѧ: иди къ людемъ симъ
и рцы: слухомъ оуслышите, и не имате
разумѣти: и видѧще оузрите, и не имате
кз видѣти. Ѿдебелѣ бо сердце людей сихъ,
и оушима тѧжкѡ слышаша, и ѻчи своѧ
смѣжиша: да не кахѡ оувидѧтъ ѻчима,
и оушима оуслышатъ, и сердцемъ оуразу-
ки мѣютъ и ѡбратѧтсѧ, и исцѣлю ихъ. Вѣ-
домо оубо да будетъ вамъ, ѩкѡ ѩзы-
кѡмъ посласѧ спасенїе Бжїе, сїи и оуслы-
кѳ шатъ. И сїѧ тому рекшу, ѿидоша Іудеи,
многое имуще между собою состѧзанїе.
л Пребысть же Павелъ * два лѣта исполнь

* цѣла два лѣта на своемъ иждивенїи,

свое́ю мздо́ю, и҆ прїима́ше всѧ҄ приходѧ́-
щыѧ къ немꙋ̀, проповѣ́дꙋѧ црⷭ҇твїе бж҃їе, л҃а
и҆ ᲂу҆ча̀ ꙗ҆̀же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ Ї҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ̀,
со всѧ́кимъ дерзнове́нїемъ невозбра́ннѡ.

Коне́цъ дѣѧ́нїємъ ст҃ы́хъ А҆п҃лъ. и҆́мать
въ себѣ̀ гла́въ к҃и, а҆ зача̑лъ
црко́вныхъ н҃а.

Собо́рное посла́нїе І҆а́кѡвле.

Глава̀ а҃. Зача́ло н҃.

І҆а́кѡвъ Бг҃ꙋ и҆ Гдⷭ҇ꙋ Ї҆и҃сꙋ Хрⷭ҇тꙋ̀ ра́бъ, а҃
ѡ҆бѣмана́десѧте колѣ́нома, и҆̀же въ
разсѣ́ѧнїи, ра́доватисѧ. Всѧ́кꙋ ра́дость в҃
и҆мѣ́йте бра́тїе моѧ̀, є҆гда̀ во и҆скꙋше́нїѧ
впа́даете разли́чна, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ и҆скꙋ- г҃
ше́нїе ва́шеѧ вѣ́ры содѣ́ловаетъ терпѣ́нїе:
Терпѣ́нїе же дѣ́ло соверше́нно да и҆́мать, д҃
ꙗ҆́кѡ да бꙋ́дете соверше́ни и҆ всецѣ́ли, ни
въ че́мже лише́ни. А҆́ще же кто̀ ѿ ва́съ є҃
лише́нъ є҆́сть премꙋ́дрости, да про́ситъ ѿ
даю́щагѡ Бг҃а всѣ̑мъ нелицепрїѧ́тнѣ, и҆ не-

ѕ҃ поноша́ющагѡ, и҆ да́стсѧ є҆мꙋ̀. Да про́-
си́тъ же вѣ́рою, ничто́же сꙋ́мнѧсѧ: сꙋ-
мнѧ́йсѧ бо ᲂу҆подо́бисѧ волне́нїю морско́мꙋ
з҃ вѣ́тры возмета́емꙋ и҆ развѣва́емꙋ. Да не
мни́тъ бо человѣ́къ о҆́нъ, ꙗ҆́кѡ прїи́метъ
и҃ что̀ ѿ Бг҃а. Мꙋ́жъ двоедꙋ́шенъ, не-
ѳ҃ ᲂу҆стро́енъ во всѣ́хъ пꙋте́хъ свои́хъ. Да
хва́литсѧ же бра́тъ смире́нный въ высотѣ̀
і҃ свое́й: Бога́тый же во смире́нїи свое́мъ,
занѐ ꙗ҆́коже цвѣ́тъ тра́вный ми́мѡ и҆́детъ.
а҃і Возсїѧ́ бо сл҃нце со зно́емъ, и҆ и҆зсꙋшѝ
тра́вꙋ, и҆ цвѣ́тъ є҆ѧ̀ ѿпадѐ, и҆ бл҃голѣ́пїе
лица̀ є҆ѧ̀ поги́бе: си́це и҆ бога́тый въ хо-
в҃і жде́нїи свое́мъ ᲂу҆вѧда́етъ. Бл҃же́нъ мꙋ́жъ,
и҆́же претерпи́тъ и҆скꙋше́нїе: занѐ и҆скꙋ́сенъ
бы́въ прїи́метъ вѣне́цъ жи́зни, є҆го́же
г҃і ѡ҆бѣща̀ Бг҃ъ лю́бѧщымъ є҆го̀. Никто́же
и҆скꙋша́емь да гл҃етъ, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а и҆скꙋ-
ша́емь є҆́смь: Бг҃ъ бо нѣ́сть * и҆скꙋси́тель
ѕлы̑мъ, не и҆скꙋша́етъ же то́й никого́же.
д҃і Ки́йждо же и҆скꙋша́етсѧ, ѿ своеѧ̀ по́хоти
є҃і влеко́мь и҆ прельща́емь: Та́же по́хоть за-
че́нши ражда́етъ грѣ́хъ: грѣ́хъ же содѣ́ѧнъ
ѕ҃і ражда́етъ сме́рть. Не льсти́тесѧ бра́тїѧ
з҃і моѧ̀ возлю́бленнаѧ. Всѧ́ко дѧ́нїе бл҃го и҆

---

* и҆скꙋша́емь ѕлы̑мъ.

вса́къ да́ръ соверше́нъ, свы́ше є҆́сть, схо-
да́й ѿ Ѻ҆ца̀ свѣ́тѡвъ, ᲂу҆ негѡ́же нѣ́сть
премѣне́нїе, и҆лѝ преложе́нїѧ стѣ́нь. Вос- ӣі
хотѣ́въ бо породѝ на́съ сло́вомъ и҆́стины,
во є҆́же бы́ти на́мъ нача́токъ нѣ́кїй со-
зда́нїємъ є҆гѡ̀.
(За̄. н҃а.) Тѣ́мже, бра́тїѧ моѧ̀ воз- ѳ҃і
лю́бленнаѧ, да бꙋ́детъ вса́къ человѣ́къ
ско́ръ ᲂу҆слы́шати, и҆ ко́сенъ глаго́лати,
ко́сенъ во гнѣ́въ. Гнѣ́въ бо мꙋ́жа, пра́вды к҃
Бж҃їѧ не содѣ́ловаетъ. Сегѡ̀ ра́ди ѿло́ж- к҃а
ше вса́кꙋ скве́рнꙋ, и҆ и҆збы́токъ ѕло́бы,
въ кро́тости прїими́те вса́жденное сло́во,
могꙋ́щее спастѝ дꙋ́шы ва́ша. Быва́йте к҃в
же творцы̀ сло́ва, а҆ не то́чїю слы́шатели,
прельща́юще себѐ са́мѣхъ. Занѐ а҆́ще ктѡ̀ к҃г
є҆́сть слы́шатель сло́ва а҆ не творе́цъ,
таковы́й ᲂу҆подо́бисѧ мꙋ́жꙋ смотрѧ́ющꙋ
лицѐ бытїѧ̀ своегѡ̀ въ зерца́лѣ: Ѹ҆смо- к҃д
трѝ бо себѐ и҆ ѿи́де, и҆ а҆́бїе забы̀, како́въ
бѣ̀: Прини́кїй же въ зако́нъ соверше́нъ к҃е
свобо́ды, и҆ пребы́въ, се́й не слы́шатель
забы́тливъ бы́въ, но творе́цъ дѣ́ла, се́й
блаже́нъ въ дѣ́ланїи свое́мъ бꙋ́детъ. А҆́ще к҃ѕ
ктѡ̀ мни́тсѧ вѣ́ренъ бы́ти въ ва́съ, и҆
не ѡ҆бꙋзда́ваетъ ѧ҆зы́ка своегѡ̀, но льсти́тъ
се́рдце своѐ, сегѡ̀ сꙋ́етна є҆́сть вѣ́ра. Вѣ́ра к҃з

бо чи́ста и҆ нескве́рна пред̾ Бг҃омъ и҆ Ѻ҆ц҃е́мъ
сїѧ̀ є҆́сть, є҆́же посѣща́ти си́рыхъ и҆ вдо-
ви́цъ въ ско́рбехъ и҆́хъ, и҆ нескве́рна себѐ
блюстѝ ѿ мі́ра.

Глава̀ в҃. Зача́ло н҃в.

а҃ Бра́тїе моѧ̀, не на лица̀ зрѧ́ще и҆мѣ́й-
те вѣ́рꙋ Гд҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ сла́вы.
в҃ А҆́ще бо вни́детъ въ со́нмище ва́ше мꙋ́жъ,
зла́тъ пе́рстень нсѧ̀ въ ри́зѣ свѣ́тлѣ,
вни́детъ же и҆ ни́щь въ хꙋ́дѣ о҆де́ждѣ,
г҃ И҆ воззри́те на носѧ́щаго ри́зꙋ свѣ́тлꙋ,
и҆ рече́те є҆мꙋ̀: ты̀ сѧ́ди здѣ̀ до́брѣ, и҆
ни́щемꙋ рече́те: ты̀ ста́ни та́мѡ, и҆лѝ
д҃ сѧ́ди здѣ̀ на подно́жїи мое́мъ: И҆ не
разсмотри́сте въ себѣ̀, и҆ бы́сте сꙋдї́и
є҃ помышле́нїй ѕлы́хъ. Слы́шите бра́тїе
моѧ̀ возлю́бленнаѧ, не Бг҃ъ ли и҆збра̀
ни́щыѧ мі́ра сегѡ̀, бога́ты въ вѣ́рѣ, и҆
наслѣ́дники црⷭ҇твїѧ, є҆́же ѡ҆бѣща̀ люба-
ѕ҃ щымъ є҆го̀; Вы̀ же ѹ҆кори́сте ни́щаго.
не бога́тїи ли насилꙋ́ютъ ва́мъ, и҆ тї́и
з҃ влекꙋ́тъ вы̀ на сꙋди̑ща; Не тї́и ли хꙋ-
ла́тъ до́брое и҆́мѧ нарече́нное на ва́съ;
и҃ А҆́ще ѹ҆́бѡ зако́нъ соверша́ете ца́рскїй,
по писа́нїю: возлю́биши и҆́скреннѧго своего̀
ѳ҃ ꙗ҆́коже себѐ сама́го, до́брѣ твори́те: А҆́ще

же на лица̀ зри́те, то̀ грѣ́хъ содѣва́ете,
ѡ҆блича́еми ѿ зако́на ꙗ҆́коже престꙋ́пницы.
И҆́же бо ве́сь зако́нъ соблюде́тъ, согрѣ- і҃
ши́тъ же во є҆ди́номъ, бы́сть всѣ́мъ по-
ви́ненъ. Реки́й бо: не прелюбы̀ сотвори́ши, а҃і
ре́клъ є҆́сть, и҆ не оу҆бі́еши: а҆́ще же не
прелюбы̀ сотвори́ши, оу҆бі́еши же, бы́лъ
є҆сѝ престꙋ́пникъ зако́на. Та́кѡ глаго́лите в҃і
и҆ та́кѡ твори́те, ꙗ҆́кѡ зако́номъ свобо́д-
нымъ и҆мꙋ́щїи сꙋ́дъ прїѧ́ти. Сꙋ́дъ бо г҃і
без̾ ми́лости не сотво́ршемꙋ ми́лости: и҆
хва́литсѧ ми́лость на сꙋдѣ̀.
(За̑. н҃г.) Ка́ѧ по́льза, бра́тїе моѧ̀, д҃і
а҆́ще вѣ́рꙋ глаго́летъ кто̀ и҆мѣ́ти, дѣ́лъ
же не и҆́мать; є҆да̀ мо́жетъ вѣ́ра спастѝ
є҆го̀; А҆́ще же бра́тъ и҆лѝ сестра̀ на́ги є҃і
бꙋ́дꙋтъ и҆ лише́ни бꙋ́дꙋтъ дне́вныѧ пи́щи,
Рече́тъ же и҆̀мъ кто̀ ѿ ва́съ: и҆ди́те съ ѕ҃і
ми́ромъ, грѣ́йтесѧ и҆ насыща́йтесѧ: не
да́стъ же и҆̀мъ тре́бованїѧ тѣле́снагѡ:
ка́ѧ по́льза; Та́кожде и҆ вѣ́ра, а҆́ще дѣ́лъ з҃і
не и҆́мать, ме́ртва є҆́сть ѡ҆ себѣ̀. Но и҃і
рече́тъ кто̀: ты̀ вѣ́рꙋ и҆́маши, а҆́зъ же
дѣла̀ и҆́мамъ: покажи́ ми вѣ́рꙋ твою̀ ѿ
дѣ́лъ твои́хъ, и҆ а҆́зъ тебѣ̀ покажꙋ̀ ѿ
дѣ́лъ мои́хъ вѣ́рꙋ мою̀. Ты̀ вѣ́рꙋеши, ѳ҃і
ꙗ҆́кѡ бг҃ъ є҆ди́нъ є҆́сть: добрѣ̀ твори́ши:

к҃ і бѣ́си вѣ́рꙋютъ, и҆ трепе́щꙋтъ. Хо́щеши
же ли разꙋмѣ́ти, ѽ человѣ́че сꙋ́етне, ꙗ҆́кѡ
к҃а вѣ́ра без̾ дѣ́лъ мертва̀ є҆́сть; А҆враа́мъ
ѻ҆те́цъ на́шъ не ѿ дѣ́лъ ли ѡ҆правда́сѧ,
вознесъ І҆саа́ка сн҃а своего̀ на же́ртвен-
к҃в никъ; Ви́диши ли, ꙗ҆́кѡ вѣ́ра поспѣ́ше-
ствоваше дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀, и҆ ѿ дѣ́лъ
к҃г соверши́сѧ вѣ́ра; И҆ соверши́сѧ писа́нїе
гл҃ющее: вѣ́рова же А҆враа́мъ Бг҃ови, и҆
вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ: и҆ дрꙋ́гъ Бж҃їй
к҃д нарече́сѧ. Зри́те ли ᲂу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ ѿ дѣ́лъ
ѡ҆правда́етсѧ чл҃вѣ́къ, а҆ не ѿ вѣ́ры є҆ди́-
к҃е ныѧ; Та́кожде же и҆ Раа́въ блꙋдни́ца не
ѿ дѣ́лъ ли ѡ҆правда́сѧ, прїе́мши сходники,
к҃ѕ и҆ и҆ны́мъ пꙋте́мъ и҆зве́дши и҆̀хъ; Ꙗ҆́ко-
же бо тѣ́ло без̾ дꙋ́ха мертво̀ є҆́сть,
та́кѡ и҆ вѣ́ра без̾ дѣ́лъ мертва̀ є҆́сть.

Глава̀ г҃. Зача́ло н҃д.

а҃ Не мно́зи ᲂу҆чи́тели быва́йте бра́тїе
мо́ѧ, вѣ́дуще, ꙗ҆́кѡ бо́лшее ѡ҆сꙋжде́-
в҃ нїе прїи́мемъ: Мно́гѡ бо согрѣша́емъ всѝ.
А҆́ще кто̀ въ сло́вѣ не согрѣша́етъ, се́й
соверше́нъ мꙋ́жъ, си́ленъ ѡ҆бꙋзда́ти и҆ всѐ
г҃ тѣ́ло. Се́ бо и҆ ко́немъ ᲂу҆зды̀ во ᲂу҆ста̀
влага́емъ, да повинꙋ́ютсѧ на́мъ, и҆ всѐ
д҃ тѣ́ло и҆́хъ ѡ҆браща́емъ. Сѐ и҆ кораблѝ ве-

ли́цы сꙋ́ще, и҆ ѿ жесто́кихъ вѣ́тровъ за-
точа́емы, ѡ҆браща́ютсѧ ма́лымъ корми́л-
цемъ, а҆́може стремле́нїе пра́вѧщагѡ хо́-
щетъ: Та́кожде же и҆ ѧ҆зы́къ ма́лъ ѹ҆́дъ е҃
є҆́сть, и҆ ве́лмѝ хва́литсѧ. сѐ ма́лъ ѻ҆́гнь,
и҆ ко́ль ве́лики ве́щи сожига́етъ: И҆ ѧ҆зы́къ ѕ҃
ѻ҆́гнь, лѣ́пота непра́вды: си́це и҆ ѧ҆зы́къ
водворѧ́етсѧ во ѹ҆́дѣхъ на́шихъ, скверна̀
всѐ тѣ́ло, и҆ палѧ̀ ко́ло рожде́нїѧ на́шегѡ,
и҆ ѡ҆палѧ́ѧсѧ ѿ гее́нны: Всѧ́ко бо є҆сте- з҃
ство̀ ѕвѣре́й же и҆ пти́цъ, га́дъ же и҆
ры́бъ, ѹ҆кроща́етсѧ и҆ ѹ҆кроти́тсѧ є҆сте-
ство́мъ человѣ́ческимъ: Ѧ҆зы́ка же ни- и҃
кто́же мо́жетъ ѿ человѣ̑къ ѹ҆кроти́ти,
не ѹ҆держи́мо бо ѕло̀, и҆спо́лнь ѧ҆́да смер-
тоно́сна. Тѣ́мъ бл҃гословлѧ́емъ Бг҃а и҆ ѳ҃
Ѻ҆ц҃а̀, и҆ тѣ́мъ клене́мъ чл҃вѣ́ки бы́вшыѧ
по подо́бїю Бж҃їю. Ѿ тѣ́хже ѹ҆́стъ и҆схо- і҃
дитъ бл҃гослове́нїе и҆ кла́тва, не подо-
ба́етъ, бра́тїе моѧ̀ возлю́бленнаѧ, си́мъ
та́кѡ быва́ти.

(За҄. н҃є.) Є҆да́ ли и҆сто́чникъ ѿ є҆ди- а҃і
на́гѡ ѹ҆́стїѧ и҆сточа́етъ сла́дкое и҆ го́рькое;
Є҆да̀ мо́жетъ, бра́тїе моѧ̀, смоко́вница в҃і
ма̑сли́ны твори́ти, и҆лѝ вїногра́днаѧ лоза̀
смо́квы; та́кожде ни є҆ди́нъ и҆сто́чникъ
сла́нꙋ и҆ сла́дкꙋ твори́тъ во́дꙋ. Кто̀ г҃і

премꙋ́дръ и҆ хꙋдо́гъ въ ва́съ, да пока́
жетъ ѿ до́брагѡ житїѧ̀ дѣла̀ своѧ̀ въ
д҃і кро́тости и҆ премꙋ́дрости. А҆́ще же за-
ви́сть го́ркꙋ и҆́мате и҆ рве́нїе въ сердца́хъ
ва́шихъ, не хвали́тесѧ, ни лжи́те на
е҃і и҆́стинꙋ. Нѣ́сть сїѧ̀ премꙋ́дрость свы́ше
низходѧ́щи, но зе́мна, дꙋше́вна, бѣсо́в
ѕ҃і ска. И҆дѣ́же бо за́висть и҆ рве́нїе, тꙋ̀ не-
з҃і строе́нїе и҆ всѧ́ка ѕла̀ ве́щь. А҆ ꙗ҆́же свы́ше
премꙋ́дрость, пе́рвѣе ᲂу҆́бѡ чи́ста є҆́сть, по-
то́мъ же ми́рна, кро́тка, благопокорли́ва,
и҆спо́лнь ми́лости и҆ плодѡ́въ бла́гихъ, не
и҃і сꙋмнѣ́нна и҆ нелицемѣ́рна. Пло́дъ же пра́вды
въ ми́рѣ сѣ́етсѧ творѧ́щымъ ми́ръ.

Глава̀ д҃.

а҃ Ѿкꙋ́дꙋ бра́ни и҆ сва́ры въ ва́съ; не
ѿсю́дꙋ ли, ѿ сласте́й ва́шихъ во́ю-
в҃ ющихъ во ᲂу҆́дѣхъ ва́шихъ; Жела́ете, и҆
не и҆́мате: ᲂу҆бива́ете и҆ зави́дите, и҆ не мо́-
жете ᲂу҆лꙋчи́ти. сварѧ́етесѧ и҆ бо́рете, и҆
г҃ не и҆́мате, занѐ не про́сите: Про́сите, и҆ не
прїе́млете, занѐ ѕлѣ̀ про́сите, да въ сла-
д҃ стѣ́хъ ва́шихъ и҆ждивѣ́те. Прелюбодѣ́и и҆
прелюбодѣ́йцы, не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ любы̀
мі́ра сегѡ̀ вражда̀ Бг҃ꙋ є҆́сть; и҆́же бо вос-
хо́щетъ дрꙋ́гъ бы́ти мі́рꙋ, вра́гъ Бж҃їй

ва́етъ. И҆лѝ мни́те, ꙗ҆́кѡ всꙋ́е писа́нїе е҃
глаго́летъ: коза́вистн жела́етъ дꙋ́хъ,
и҆́же вселѝсѧ въ ны̀; Бо́льшꙋю же да́етъ ѕ҃
бл҃года́ть: тѣ́мже глаго́летъ: Гдⷭ҇ь го́р-
дымъ проти́витсѧ, смире́ннымъ же да́етъ
бл҃года́ть.
(За҃. н҃ѕ.) Повини́тесѧ ᲂу҆̀бо Бг҃ꙋ, про- з҃
ти́витесѧ же дїа́волꙋ, и҆ бѣжи́тъ ѿ ва́съ:
Прибли́житесѧ Бг҃ꙋ, и҆ прибли́житсѧ ва́мъ. и҃
ѡ҆чи́стите рꙋ́цѣ грѣ́шницы, и҆спра́вите серд-
ца̀ ва́ша двоедꙋ́шнїи. Пострада́йте и҆ сле- ѳ҃
зи́те и҆ пла́читесѧ: смѣ́хъ ва́шъ въ пла́чь
да ѡ҆брати́тсѧ, и҆ ра́дость въ сѣ́тованїе.
Смири́тесѧ пред Гдⷭ҇емъ, и҆ вознесе́тъ вы̀. і҃
Не ѡ҆клевета́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га бра́тїе: ѡ҆кле- а҃і
вета́ѧй бо бра́та, и҆лѝ ѡ҆сꙋжда́ѧй бра́та
своего̀, ѡ҆клевета́етъ зако́нъ, и҆ ѡ҆сꙋж-
да́етъ зако́нъ: а҆́ще же зако́нъ ѡ҆сꙋжда́еши,
нѣ́си творе́цъ зако́на, но сꙋдїѧ̀. Є҆ди́нъ в҃і
є҆́сть законополо́жникъ и҆ сꙋдїѧ̀ моги́й спа-
стѝ и҆ погꙋби́ти: ты́ же кто̀ є҆сѝ ѡ҆сꙋж-
да́ѧй дрꙋ́га; Слы́шите ны́нѣ глаго́лющїи: г҃і
дне́сь и҆лѝ ᲂу҆́трѣ по́йдемъ во ѻ҆́нъ гра́дъ,
и҆ сотвори́мъ тꙋ̀ лѣ́то є҆ди́но, и҆ кꙋ́плю
дѣ́емъ, и҆ приѡбрѧ́щемъ: И҆̀же не вѣ́сте, что̀ д҃і
ᲂу҆́трѣ слꙋ́читсѧ: ка́ѧ бо жи́знь ва́ша;
па́ра бо є҆́сть, ꙗ҆́же вма́лѣ ꙗ҆вла́етсѧ,

еі потóмъ же и҆счезáетъ. Вмѣ́стѡ є҆́же вы
глагóлати вáмъ: а҆́ще Гдь восхóщетъ, и҆
жи́ви бꙋ́демъ, и҆ сотвори́мъ сїé и҆лѝ ѻ҆́но:
ѕі Ны́нѣ же хвали́тесѧ въ горды́нѧхъ вá-
шихъ: всѧ́ка хвалà такова̀ ѕлà є҆́сть.
зі Вѣ́дꙋщемꙋ ᲂу҆́бѡ добро̀ твори́ти, и҆ не
творѧ́щемꙋ, грѣ́хъ є҆мꙋ̀ є҆́сть.

Главà є҃.

а҃ Прїиди́те нынѣ̀ богáтїи, плáчитесѧ и҆
рыдáйте ѡ҆ лю́тыхъ скóрбехъ вáшихъ
в҃ грѧдꙋ́щихъ на вы̀. Богáтство вáше и҆з-
г҃ гнѝ, и҆ ри҆зы вáша мóлїе поѧдóша: Злáто
вáше и҆ сребро̀ и҆зоржáвѣ, и҆ ржа̀ и҆́хъ въ
послꙋ́шество на вáсъ бꙋ́детъ, и҆ снѣ́сть
плóти вáшѧ а҆́ки ѻ҆́гнь: є҆гóже сни́скáсте
д҃ въ послѣ́днїѧ днѝ. Сѐ мзда̀ дѣ́лателей
дѣ́лавшихъ ни́вы вáшѧ, ᲂу҆держáнаѧ ѿ
вáсъ, вопїéтъ: и҆ вопїє́нїѧ жáвшихъ во
е҃ ᲂу҆́ши Гда Саваѡ́да вни́дóша. Возвесели́-
стесѧ на землѝ, и҆ наслади́стесѧ: ᲂу҆пита́-
сте сердцà вáша а҆́ки въ дéнь заколе́нїѧ.
ѕ҃ Ѡ҆сꙋди́сте, ᲂу҆би́сте прáведнаго: не проти́-
з҃ витсѧ вáмъ. Долготерпи́те ᲂу҆́бо, брáтїе
моѧ̀, до пришéствїѧ Гдна. сѐ земледѣ́-
лецъ ждéтъ чéстнагѡ плодà ѿ земли,
долготерпѧ̀ ѡ҆ нéмъ, дóндеже прїи́метъ

до́ждь ра́нъ и҆ по́зденъ: Долготерпи́те ᲂу҃бо и҃
и҆ вы̀, ᲂу҆тверди́те сердца̀ ва́ша, ꙗ҆́кѡ при-
ше́ствїе Гдⷭ҇не прибли́жисѧ. Не воздыха́й- ѳ҃
те дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, бра́тїе, да не ѡ҆сꙋж-
де́ни бꙋ́дете: сѐ сꙋдїѧ̀ пре́дъ две́рми стои́тъ.
(За҄. н҃з.) Ѻ҆́бразъ прїими́те, бра́тїе і҃
моѧ̀, ѕлострада́нїѧ и҆ долготерпѣ́нїѧ, про-
ро́ки, и҆̀же глаго́лаша и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ.
Сѐ блажи́мъ терпѧ́щыѧ: терпѣ́нїе І҆́ѡвле а҃і
слы́шасте, и҆ кончи́нꙋ Гдⷭ҇ню ви́дѣсте, ꙗ҆́кѡ
многоми́лостивъ є҆́сть Гдⷭ҇ь и҆ щедръ. Пре́жде в҃і
же всѣ́хъ, бра́тїе моѧ̀, не клени́тесѧ ни
нбⷭ҇омъ, ни землею, ни и҆но́ю ко́ею клѧт-
вою: бꙋ́ди же ва́мъ є҆́же, є҆́й, є҆́й, и҆ є҆́же,
ни, ни: да не въ лицемѣ́рїе впаде́те.
Ѕлостра́ждетъ ли кто̀ въ ва́съ, да мо- г҃і
ли́твꙋ дѣ́етъ: блгⷣодꙋ́шствꙋетъ ли кто̀;
да пое́тъ. Боли́тъ ли кто̀ въ ва́съ; да д҃і
призове́тъ пресвѵ́теры цр҃кѡ́вныѧ, и҆ да
млⷭ҇твꙋ сотворѧ́тъ на́дъ ни́мъ, пома́завше
є҆го̀ є҆ле́емъ, во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. И҆ моли́тва є҃і
вѣ́ры спасе́тъ болѧ́щаго, и҆ воздви́гнетъ
є҆го̀ Гдⷭ҇ь: и҆ а҆́ще грѣхи̑ сотвори́лъ є҆́сть,
ѿпꙋ́стѧтсѧ є҆мꙋ̀. И҆сповѣ́дайте ᲂу҃бо ѕ҃і
дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ согрѣше́нїѧ, и҆ моли́тесѧ
дрꙋ́гъ за дрꙋ́га, ꙗ҆́кѡ да и҆сцѣлѣ́ете.
мно́гѡ бо мо́жетъ моли́тва пра́ведникѡ

з҃і посрамляемая. Илїа̀ чл҃къ бѣ̀ подобо-
страстенъ на́мъ, и҆ моли́твою помоли́ся
да не бу́детъ до́ждь: и҆ не ѡ҆дождѝ по
и҃і землѝ лѣ́та трѝ и҆ мц҃ъ ше́сть: И҆ па́ки
помоли́ся, и҆ нб҃о до́ждь дадѐ, и҆ земля̀
ѳ҃і прозябѐ пло́дъ сво́й. Бра́тїе, а҆́ще кто̀
въ ва́съ заблу́дитъ ѿ пꙋтѝ и҆́стины, и҆
к҃ ѡ҆брати́тъ кто̀ е҆го̀, Да вѣ́стъ, ꙗ҆́кѡ
ѡ҆бративый грѣ́шника ѿ заблужде́нїѧ пꙋтѝ
е҆гѡ̀, спасе́тъ дꙋ́шꙋ ѿ сме́рти, и҆ по-
кры́етъ мно́жество грѣхѡ́въ.

Коне́цъ Ї҆а́кѡвлю собо́рномꙋ посла́нїю.
И҆мать въ себѣ̀ гла́въ е҃; а
зача́лъ цр҃ко́вныхъ и҃.

Собо́рное посла́нїе пе́рвое,

Ст҃а́гѡ А҆п҃ла Петра̀.

Глава̀ а҃. Зача́ло н҃и.

а҃ Пе́тръ а҆п҃лъ Ї҆и҃съ Хр҃то́въ, и҆збра́ннымъ
прише́льцемъ разсѣ́янїѧ По́нта, Гала-
в҃ тїи, Каппадокі́и, А҆сі́и и҆ Вїѳѵні́и, По

прозрѣ́нію Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀, во ст҃ы́ни Дх҃а, въ
послуша́ніе и҆ кропле́ніе кро́ве І҆и҃съ Хр҃то́-
вы: бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ да ᲂу҆мно́-
жится.
(За҃.) Бл҃гослове́нъ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ Гд҃а г҃
на́шегѡ І҆и҃съ Хр҃та̀, и҆́же по мно́зѣй свое́й
мл҃ти порожде́й на́съ, во ᲂу҆пова́ніе жи́во
воскресе́ніемъ І҆и҃съ Хр҃то́вымъ ѿ ме́рт-
выхъ, въ наслѣ́діе нетлѣ́нно и҆ нескве́рно д҃
и҆ неᲂувяда́емо, соблюде́но на нб҃сѣ́хъ ва́съ
ра́ди, І҆́же си́лою Бж҃іею соблюда́еми є҆стѐ є҃
чре́зъ вѣ́ру, во спасе́ніе гото́вое ꙗ҆ви́тися
во вре́мя послѣ́днее: Ѻ҆ не́мже ра́дуйтеся ѕ҃
ма́лѡ нн҃ѣ, а҆́ще лѣ́по є҆́сть, приско́рбни
бы́вше въ разли́чныхъ напа́стехъ, Да и҆с- з҃
куше́ніе ва́шея вѣ́ры многочестнѣ́йше
зла́та ги́бнущагѡ, ѻ҆гне́мъ же и҆скуше́на,
ѡ҆брѧ́щется въ похвалꙋ̀ и҆ че́сть и҆ сла́ву,
во ѿкрове́ніи І҆и҃съ Хр҃то́вѣ: Є҆го́же не и҃
ви́дѣвше лю́бите, и҆ на него́же нн҃ѣ не
зря́ще, вѣ́рующе же, ра́дуетеся ра́достію
неизглаго́ланною и҆ просла́вленною, Пріе́м- ѳ҃
люще конч́ину вѣ́ры ва́шея, спасе́ніе ду-
ша́мъ: Ѻ҆ не́мже спасе́ніи взыска́ша и҆ и҆с- і҃
пыта́ша проро́цы, и҆́же ѡ҆ ва́шей бл҃года́ти
прореко́ша, И҆спыта́юще, въ како́ѐ и҆ли̑ а҃і
въ ко́е вре́мя ꙗ҆вля́ше въ ни́хъ Дх҃ъ

Хрⷭ҇то́въ, пре́жде свидѣ́тельствꙋѧ ѡ҆ Хрⷭ҇то́-
вы́хъ страⷭ҇те́хъ, и҆ ѡ҆ сла́вахъ, ꙗ҆̀же по
ві си́хъ: И҆̀мже ѿкры́сѧ, ꙗ҆́кѡ не и҆́мъ са-
мѣ́мъ, но на́мъ слꙋжа́хꙋ сїѧ̑, ꙗ҆̀же нн҃ѣ
возвѣсти́шасѧ ва́мъ бл҃говѣствова́вшими
ва́мъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ по́сланнымъ съ нб҃сѐ,
въ на́же жела́ютъ А҆́гГли прини́кнꙋти.
гі (Зач.) Тѣ́мже, возлю́бленнїи, препоѧ́савше
чре́сла помышле́нїѧ ва́шегѡ, трезвѧ́щесѧ,
соверше́ннѣ ᲂу҆пова́йте на приноси́мꙋю ва́мъ
бл҃года́ть ѿкрове́нїемъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́вымъ.
ді Ꙗ҆́кѡ ча̑да послꙋша́нїѧ, не преѡбразꙋ́ю-
щесѧ пе́рвыми невѣ́дѣнїѧ ва́шегѡ похо-
єі тѣ́нїи, Но по зва́вшемꙋ вы̀ ст҃о́мꙋ, и҆
ѕі са́ми ст҃и во все́мъ житїѝ бꙋ́дите: Занѐ
пи́сано є҆́сть: ст҃и бꙋ́дите, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ст҃ъ
зі є҆́смь. И҆ а҆́ще ѻ҆ц҃а̀ называ́ете нелицемѣ́рнѡ
сꙋдѧ́ща комꙋ́ждо по дѣ́лꙋ, со стра́хомъ
житїѧ̀ ва́шегѡ вре́мѧ жи́тельствꙋйте:
иі Вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ не и҆стлѣ́нными сребро́мъ
и҆лѝ зла́томъ и҆зба́вистесѧ ѿ сꙋ́етнагѡ
ѳі ва́шегѡ житїѧ̀ ѻ҆ц҃ы̀ преда́ннагѡ, Но
чⷭ҇тно́ю кро́вїю ꙗ҆́кѡ а҆́гнца непоро́чна и҆
к пречи́ста Хрⷭ҇та̀, Предꙋвѣ́дѣннагѡ ᲂу҆бѡ
пре́жде сложе́нїѧ мі́ра, ꙗ҆́вльшагѡсѧ же въ
ка послѣ́днѧѧ лѣ́та ва́съ ра́ди, И҆̀же є҆гѡ̀
ра́ди, вѣ́рꙋете въ Бг҃а воздви́гшаго є҆го̀

и҆з мє́ртвыхъ, и҆ сла́вꙋ е҆мꙋ̀ да́вша, ꙗ҆́кѡ
да вѣ́ра ва́ша и҆ оу҆пова́нїе бꙋ́детъ на бг҃а.
Дꙋ́шы ва́шѧ ѡ҆чи́стивше въ послꙋша́нїи кв҃
и҆́стины дх҃омъ, въ братолю́бїе нелицемѣ́рно,
ѿ чи́ста срⷣца дрꙋ́гъ дрꙋ́га люби́те при-
лѣ́жнѡ: Порожде́ни не ѿ сѣ́мене и҆стлѣ́нна, кг҃
но неистлѣ́нна, сло́вомъ жива́гѡ бг҃а и҆
пребыва́юща во вѣ́ки. Зане̑ всѧ́ка пло́ть кд҃
ꙗ҆́кѡ трава̀, и҆ всѧ́ка сла́ва человѣ́ча ꙗ҆́кѡ
цвѣ́тъ тра́вный. и҆́зсше трава̀, и҆ цвѣ́тъ
е҆ѧ̀ ѿпадѐ: Глаго́лъ же гдⷭ҇нь пребыва́етъ ке҃
во вѣ́ки. се́ же е҆́сть глаго́лъ блгⷭ҇овѣ́ствован
ный въ ва́съ.

Глава̀ в҃.

Ѿложше оу҆́бѡ всѧ́кꙋ ѕло́бꙋ и҆ всѧ́кꙋ а҃
ле́сть и҆ лицемѣ́рїе и҆ за́вист̾ и҆ всѧ̀
клеветы̀, ꙗ҆́кѡ новорожде́ни мла́нцы, сло- в҃
ве́сное и҆ нелє́стное млеко̀ возлюби́те,
ꙗ҆́кѡ да ѿ не́мъ возрасте́те во спасе-
нїе: Поне́же вкꙋси́сте, ꙗ҆́кѡ бла́гъ гдⷭ҇ь. г҃
Къ немꙋ́же приходѧ́ще, ка́мени жи́вꙋ, ѿ д҃
человѣ́къ оу҆́бѡ оу҆ничиже́нꙋ, ѿ бг҃а же
и҆збра́ннꙋ, че́стнꙋ, И҆ са́ми ꙗ҆́кѡ ка́менїе е҃
жи́во зижди́тесѧ въ хра́мъ дх҃овенъ, стї-
тельство ст҃о, возноси́ти же́ртвы дх҃о-
вны блгопрїѧ́тны бг҃ови і҆ис҃ хрⷭ҇то́мъ.

ѕ҃ Занѐ пи́сано є҆́сть въ писа́нїи: сѐ полага́ю
въ Сїѡ́нѣ ка́мень краеꙋго́ленъ, и҆збра́нъ,
че́стенъ: и҆ вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь, не постыди́т-
з҃ сѧ. Ва́мъ ᲂу҆̀бѡ че́сть вѣ́рꙋющымъ, а҆ про-
ти́вѧщымсѧ, ка́мень, є҆гѡ́же не врего́ша
зи́ждꙋщїи, се́й бы́сть во главꙋ̀ ᲂу҆́гла, и҆
ка́мень претыка́нїѧ и҆ ка́мень собла́зна:
и҃ ѿ не́мже и҆ претыка́ютсѧ, сло́вꙋ проти́в-
лѧющїисѧ, на не́же и҆ положе́ни бы́ша.
ѳ҃ Вы́ же ро́дъ и҆збра́нъ, ца́рское свѧще́нїе,
ѧ҆зы́къ ст҃ъ, лю́ди ѡ҆бновле́нїѧ, ꙗ҆́кѡ да
добродѣ́тели возвѣсти́те и҆з̾ тмы̀ ва́съ
і҃ призва́вшагѡ въ чꙋ́дный сво́й свѣ́тъ: И҆̀же
и҆ногда̀ не лю́дїе, ны́нѣ же лю́дїе Бж҃їи:
и҆̀же не поми́лованы, ны́нѣ же поми́ло-
ванѣ бы́сте.
а҃і (За҃.) Возлю́бленнїи, молю̀ ꙗ҆́кѡ при-
ше́льцєвъ и҆ стра́нникѡвъ, ѡ҆греба́тисѧ ѿ
пло́тскихъ по́хотей, ꙗ҆̀же во́юютъ на
в҃і дꙋ́шꙋ: Житїѐ ва́ше и҆мꙋ́ще добро̀ во ѧ҆зы́-
цѣхъ, да ѿ не́мже клеве́щꙋтъ ва́съ а҆́ки
ѕлодѣ́євъ, ѿ до́брыхъ дѣ́лъ ви́дѣвше
прославѧ́тъ Бг҃а въ де́нь посѣще́нїѧ.
г҃і Повини́тесѧ ᲂу҆̀бо вся́комꙋ чл҃вѣ́чꙋ *со-
зда́нїю Гд҃а ра́ди: а҆́ще црⷭ҇ю̀, ꙗ҆́кѡ пре́вла

---

* нача́льствꙋ

да́ющꙋ: А҆́ще ли же кнѧ́земъ, ꙗ҆́кѡ ѿ негѡ̀ ді
по́сланымъ, во ѿмще́нїе ѹ҆бѡ ѕлоде́ємъ,
въ похва́лꙋ же бл҃готво́рцемъ: Ꙗ҆́кѡ та́кѡ еі
є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ, бл҃готворѧ́щымъ ѡ҆бꙋз-
дова́ти безꙋ́мныхъ чл҃вѣ́къ невѣ́жество:
Ꙗ҆́кѡ свобо́дни, а҆ не ꙗ҆́кѡ прикрове́нїе и҆мꙋ́ще ѕі
ѕло́бы свобо́дꙋ, но ꙗ҆́кѡ ра́би Бж҃їи. Всѣ́хъ зі
почита́йте: бра́тство возлюби́те, Бг҃а
бо́йтесѧ, цр҃ѧ̀ чти́те. Ра́би, повинꙋ́йтесѧ иі
во всѧ́комъ стра́сѣ влады́камъ, не то́кмѡ
бл҃гимъ и҆ кро́ткимъ, но и҆ стропти́вымъ.
Се́ бо є҆́сть ѹ҆го́дно пред̾ Бг҃омъ, а҆́ще ѳі
со́вѣсти ра́ди Бж҃їѧ терпи́тъ кто̀ скѡ́рби,
страждѧ̀ без̾ пра́вды. Ка́ѧ бо похвала̀, к
а҆́ще согрѣша́юще мꙋ́чими терпи́те; но
а҆́ще добро̀ творѧ́ще и҆ стра́ждꙋще терпи́те,
сїѐ ѹ҆го́дно пред̾ Бг҃омъ. На сїе́ бо и҆ ка
зва́ни бы́сте:

(За҄. н҃д.) Занѐ и҆ Хрⷭ҇то́съ пострада̀ по
на́съ, на́мъ ѡ҆ставлѧ́ѧ ѡ҆́бразъ, да послѣ́-
дꙋемъ стопа́мъ є҆гѡ̀: И҆́же грѣха̀ не со- кв
творѝ, ни ѡ҆брѣ́тесѧ ле́сть во ѹ҆стѣ́хъ
є҆гѡ̀: И҆́же ѹ҆кара́емь, проти́вꙋ не ѹ҆ка- кг
рѧ́ше, стражда̀ не преща́ше: предаѧ́ше же
сꙋдѧ́щемꙋ пра́ведно: И҆́же грѣхѝ на́шѧ кд
са́мъ вознесѐ на тѣ́лѣ свое́мъ на дре́во,
да ѿ грѣ́хъ и҆збы́вше, пра́вдою поживе́мъ:

к҃е є҆гѡ́же ꙗ҆́звою и҆сцѣлѣ́сте. Бѣ́сте бо ꙗ҆́кѡ
о҆́вцы заблꙋ́ждшыѧ [не и҆мꙋ́щїе па́стырѧ:]
но возврати́стесѧ ны́нѣ къ па́стырю и҆
посѣти́телю дꙋ́шъ ва́шихъ.

Глава̀ г҃.

а҃ Та́кожде же и҆ жєны̀, повинꙋ́ющесѧ свої́мъ мꙋжє́мъ, да и҆ а҆́ще нѣ́цыи не
повинꙋ́ютсѧ сло́вꙋ, жє́нскимъ житїе́мъ
в҃ без̾ сло́ва плѣнє́ни бꙋ́дꙋтъ, ви́дѣвше є҆́же
г҃ со стра́хомъ чи́сто житїѐ ва́ше: И҆́мже
да бꙋ́детъ, не внѣ́шнѧѧ плетє́нїѧ вла̂съ,
и҆ ѡ҆бложє́нїѧ зла́та, и҆лѝ ѡ҆дѣѧ́нїѧ ри́зъ
д҃ лѣ́пота: Но потає́ный се́рдца человѣ́къ, въ
неистлѣ́нїи кро́ткагѡ и҆ молчали́вагѡ ду́ха,
є҃ є҆́же є҆́сть пред̾ Бо́гомъ многоцѣ́нно. Та́кѡ
бо и҆ногда̀ и҆ свѧ́тыѧ жєны̀ ᲂу҆пова́ющыѧ
на Бо́га, ᲂу҆краша́хꙋ себѐ, повинꙋ́ющесѧ
ѕ҃ свои́мъ мꙋжє́мъ: Ꙗ҆́коже Са́рра послꙋ́-
шаше А҆враа́ма, господи́на того̀ зовꙋ́щи,
є҆ѧ́же бы́сте ча́да, благотворѧ́щїе и҆ не боѧ́-
з҃ щесѧ ни є҆ди́нагѡ стра́ха. Мꙋ́жїе та́кожде,
вкꙋ́пѣ живꙋ́щїе съ свои́ми жена́ми по ра́-
зꙋмꙋ, ꙗ҆́кѡ немощнѣ́йшꙋ сосꙋ́дꙋ жє́нско-
мꙋ, воздаю́щїе че́сть, ꙗ҆́кѡ и҆ сонаслѣ́дницы
благода́тныѧ жи́зни, во є҆́же не пресѣца́-
и҃ тисѧ моли́твамъ ва́шымъ. Коне́цъ же, вси

є҆диномꙋ́дрени бꙋ́дите, ми́лостиви, брато-
лю́бцы, милосе́рдни, бл҃гоꙋтро́бни, мꙋ̀дро-
лю́бцы, смиреномꙋ́дри: Не воздаю́ще ѕла̀ д҃
за ѕло̀, и҆лѝ досажде́нїѧ за досажде́нїе:
сꙋпроти́вное же бл҃гослова́ще, вѣ́даще, ꙗ҆́кѡ
на сѐ зва́ни бы́сте, да бл҃гослове́нїе на-
слѣ́дите.

(За҃. ѯ҃.) Хотѧ́й бо живо́тъ люби́ти, ї҃
и҆ ви́дѣти дни̑ бл҃ги, да оу҆де́ржитъ ѧ҆зы́къ
сво́й ѿ ѕла̀, и҆ оу҆стнѣ̀ свои̑ є҆́же не гла-
ти̑ льсти̑. Да оу҆клони́тсѧ ѿ ѕла̀, и҆ да а҃i
сотвори́тъ бл҃го: да взы́щетъ ми́ра и҆ да
держи́тсѧ є҆гѡ̀. Занѐ ѻ҆́чи Гд҇ни на пра́- в҃i
ведныѧ, и҆ оу҆́ши є҆гѡ̀ въ мл҃твꙋ и҆́хъ:
лице́ же Гд҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ, є҆́же
потреби́ти и҆́хъ ѿ земли̑. И҆ кто̀ г҃i
ѡ҆ѕло́битъ ва́съ, а҆́ще бл҃го́мꙋ подо́бницы
бꙋ́дете; Но а҆́ще и҆ стра́ждете пра́вды ра́ди, д҃i
бл҃же́ни є҆стѐ. стра́ха же и҆́хъ не оу҆бо́йтесѧ,
нижѐ смꙋща́йтесѧ: Гд҇а же Бг҃а ѡ҆ст҃и́те є҃i
въ сердца́хъ ва́шихъ. гото́ви же при́снѡ
ко ѿвѣ́тꙋ всѧ́комꙋ вопроша́ющемꙋ вы̀
словесѐ ѡ҆ ва́шемъ оу҆пова́нїи, Съ кро́то- ѕ҃i
стїю и҆ стра́хомъ: со́вѣсть и҆мꙋ́ще бл҃гꙋ,
да ѡ҆ не́мже клеве́щꙋтъ ва́съ а҆́ки ѕло-
дѣ́євъ, постыда́тсѧ ѕлосло́вѧщїи ва́ше
бл҃го́е ѡ҆ Хрт҇ѣ̀ житїѐ. Лꙋ́чше бо є҆́сть з҃i

бл҃го́е творѧ́щымъ, а҆́ще хо́щетъ во́лѧ
Бж҃їѧ, пострада́ти, не́жели ѕло̀ творѧ́-
иі щымъ: Занѐ и҆ Хрⷭ҇то́съ є҆ди́ною ѡ҆ грѣсѣ́хъ
на́шихъ пострада̀, пра́ведникъ за непра́вед-
ники, да приведе́тъ ны̀ Бг҃ови, ᲂу҆мерщ-
вле́нъ ᲂу҆́бѡ бы́въ пло́тїю, ѡ҆живъ же
ѳі Дх҃омъ, ѡ҆ не́мже и҆ сꙋ́щымъ въ темни́цѣ
к҃ дх҃овѡ́мъ соше́дъ проповѣ́да, Проти́вл-
шымсѧ и҆ногда̀, є҆гда̀ ѡ҆жида́ше Бж҃їе дол-
готерпѣ́нїе, во днѝ Ноє́вы, дѣ́лаемꙋ ков-
че́гꙋ, въ не́мже ма́лѡ, сирѣ́чь, о҆́смь дꙋ́шъ
ка҃ спасо́шасѧ ѿ воды̀, є҆гѡ́же воображе́нїе
ны́нѣ и҆ на́съ спаса́етъ крⷭ҇ще́нїе, не плот-
скі́ѧ ѿложе́нїе скве́рны, но со́вѣсти бл҃ги во-
проше́нїе ᲂу҆ Бг҃а, воскресе́нїемъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́-
кв҃ вымъ, И҆́же є҆́сть ѡ҆десню́ю Бг҃а, возше́дъ
на нб҃о, поко́ршымсѧ є҆мꙋ̀ А҆́гг҃ломъ и҆
власте́мъ и҆ си́ламъ.

Глава̀ д҃. Зача́ло ѯ҃а.

а҃ Хрⷭ҇тꙋ̀ ᲂу҆́бо пострада́вшꙋ за ны̀ пло́тїю,
и҆ вы̀ въ тꙋ̀ же мы́сль вооржи́тесѧ:
занѐ пострада́вый пло́тїю, преста̀ ѿ
в҃ грѣха̀, во є҆́же не ктомꙋ̀ чл҃вѣ́ческимъ
по́хотемъ, но во́ли Бж҃їей про́чее во пло-
г҃ ти жи́ти вре́мѧ. Доволѣ́етъ бо ва́мъ
мимоше́дшее вре́мѧ жи́тїѧ, во́лю ꙗ҆зы́че-

скꙋ́ю твори́вшымъ, хо́ждшымъ въ нечи-
стота́хъ, въ по́хотехъ, [въ мꙋжело́жствѣ,
въ скотоло́жствѣ, въ по́мыслѣхъ,] въ
пїа́нствѣ, въ козлогласова́нїихъ, въ ли-
хоима́нїи, и҆ богоме́рзскихъ і҆дѡлослꙋже́-
нїихъ: Ѡ҆ не́мже дива́тсѧ, не сходѧ́щымсѧ д҃
ва́мъ въ то́же блꙋда̀ разлїѧ́нїе, хꙋ́лѧще:
И҆̀же воздадѧ́тъ сло́во гото́вꙋ сꙋ́щемꙋ є҃
сꙋди́ти живы̂мъ и҆ ме́ртвымъ. На се́ бо ѕ҃
и҆ ме́ртвымъ бл҃говѣсти́сѧ, да сꙋ́дъ ᲂу҆́бѡ
прїи́мꙋтъ по чл҃вѣ́кꙋ пло́тїю, поживꙋ́тъ
же по Бз҃ѣ дх҃омъ: Всѣ́мъ же конци́на з҃
прибли́жисѧ, ᲂу҆цѣломꙋ́дритесѧ ᲂу҆́бо и҆
трезви́тесѧ въ моли́твахъ. Пре́жде же и҃
всѣ́хъ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ любо́вь прилѣ́жнꙋ
и҆мѣ́йте, занѐ любо́вь покрыва́етъ мно-
жество грѣхѡ́въ: Страннолю́бцы дрꙋ́гъ ѳ҃
ко дрꙋ́гꙋ, без̾ ропта́нїй: Кі́йждо ꙗ҆́коже і҃
прїѧ́тъ дарова́нїе, междꙋ̀ себѐ си́мъ слꙋ-
жа́ще, ꙗ҆́кѡ до́брїи строи́телїе разли́чныѧ
бл҃года́ти Бж҃їѧ. А҆́ще кто̀ гл҃го́летъ, а҃і
ꙗ҆́кѡ словеса̀ Бж҃їѧ: а҆́ще кто̀ слꙋ́житъ,
ꙗ҆́кѡ ѿ крѣ́пости ю҆́же пода́етъ Бг҃ъ: да
ѡ҆ все́мъ сла́витсѧ Бг҃ъ І҆и҃съ Хр҇то́мъ,
є҆мꙋ́же є҆́сть сла́ва и҆ держа́ва во вѣ́ки
вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.

(За́. ҂зв.) Возлю́бленнїи, не диви́тесѧ в҃і

є҆́же въ ва́съ ражде́нїю ко и҆скꙋше́нїю
ва́мъ быва́емꙋ, ꙗ҆́кѡ чꙋ́ждꙋ ва́мъ слꙋча́-
г҃і ю҆щꙋсѧ: Но поне́же прича́щаетесѧ Хрⷭ҇то́-
вымъ страсте́мъ, ра́дꙋйтесѧ, ꙗ҆́кѡ да и҆
въ ꙗ҆вле́нїе сла́вы є҆гѡ̀ возра́дꙋетесѧ весе-
д҃і лѧ́щесѧ. А҆́ще ѹ҆кори́еми быва́ете ѿ
и҆́мени Хрⷭ҇то́вѣ, бл҃же́ни є҆стѐ: ꙗ҆́кѡ сла́вы
и҆ Бж҃їй Дх҃ъ на ва́съ почива́етъ: ѻ҆нѣ́ми
ѹ҆́бѡ хꙋ́литсѧ, а҆ ва́ми прославлѧ́етсѧ.
є҃і Да не кто̀ ѹ҆́бо ѿ ва́съ постра́ждетъ
ꙗ҆́кѡ ѹ҆бі́йца и҆лѝ ꙗ҆́кѡ та́ть, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ
ѕлодѣ́й, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ чꙋждопосѣти́тель:
ѕ҃і А҆́ще ли же ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇тїа́нинъ, да не сты-
ди́тсѧ, да прославлѧ́етъ же Бг҃а въ
з҃і ча́сти се́й. Ꙗ҆́кѡ вре́мѧ нача́ти сꙋ́дъ ѿ
до́мꙋ Бж҃їѧ: а҆́ще же пре́жде ѿ ва́съ, ка́ѧ
кончи́на проти́вѧщымсѧ Бж҃їю є҆ѵⷢ҇лїю;
и҃і И҆ а҆́ще пра́ведникъ є҆два̀ спасе́тсѧ, нече-
ѳ҃і сти́вый и҆ грѣ́шный гдѣ̀ ꙗ҆ви́тсѧ; Тѣ́мже
и҆ стра́ждꙋщїи по во́ли Бж҃їей, ꙗ҆́кѡ
вѣ́рнꙋ зижди́телю да предадѧ́тъ дꙋ́шы
своѧ̀ во бл҃готворе́нїи.

Глава̀ є҃.

а҃ Ста́рцы и҆̀же въ ва́съ, молю̀, ꙗ҆́кѡ
ста́рецъ сы́й и҆ свидѣ́тель Хрⷭ҇то́вымъ
страсте́мъ, и҆̀же и҆ хотѧ́щей сла́вѣ ꙗ҆ви-

тиса о҆бщникъ, Паси́те є҆́же въ ва́съ в҃
ста́до бж҃їе, посѣща́юще не ну́ждею, но
во́лею, и҆ по бз҃ѣ: нижѐ непра́ведными
прибы́тки, но оу҆се́рднѡ: Ни ꙗ҆́кѡ ѡ҆бла- г҃
да́юще при́чтꙋ, но о҆́бра́зи быва́йте ста́дꙋ:
И҆ ꙗ҆́вльшꙋсѧ пастыренача́льникꙋ, прїи́мете д҃
неꙋвѧда́емый сла́вы вѣне́цъ. Та́коже ю҆́нїи є҃
повини́тесѧ ста́рцємъ: вси́ же дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ
повинꙋ́ющесѧ, смиреномꙋ́дрїе стѧжи́те:
занѐ Бг҃ъ гѡ́рдымъ проти́витсѧ, смире́н-
нымъ же дае́тъ бл҃года́ть.

(За҃. ѯ҃г.) Смири́тесѧ оу҆́бо под̾ крѣ́п- ѕ҃
кꙋ́ю рꙋ́кꙋ бж҃їю, да вы̀ вознесе́тъ во
вре́мѧ: Всю̀ печа́ль ва́шꙋ возве́ргше на́нь, з҃
ꙗ҆́кѡ то́й пече́тсѧ ѡ҆ ва́съ. Трезви́тесѧ, и҃
бо́дрствꙋйте, занѐ сꙋпоста́тъ ва́шъ дїа́-
волъ, ꙗ҆́кѡ ле́въ рыка́ѧ, хо́дитъ, и҆скі́й кого̀
поглоти́ти: Є҆мꙋ́же проти́витесѧ тве́рди ѳ҃
вѣ́рою, вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ тѣ́же стра́сти слꙋ-
ча́ютсѧ ва́шемꙋ бра́тствꙋ, є҆́же въ мі́рѣ.
Бг҃ъ же всѧ́кїѧ бл҃года́ти, призва́вый ва́съ і҃
въ вѣ́чнꙋю свою̀ сла́вꙋ ѡ҆ Хр҇тѣ Іи҃сѣ,
ма́лѡ пострада́вшыѧ, то́й да соверши́тъ
вы̀, да оу҆тверди́тъ, да оу҆крѣпи́тъ, да
ѡ҆снꙋ́етъ. Томꙋ̀ сла́ва, и҆ держа́ва во вѣ́ки а҃і
вѣкѡ́въ. а҆ми́нь. Сїлꙋ́аномъ ва́мъ вѣ́р- в҃і
нымъ бра́томъ, ꙗ҆́кѡ непщꙋ́ю, вма́лѣ

написахъ, моля и засвидѣтельствуя сей
быти истиннѣй благодати Бжіей, въ
гі нейже стоите. Цѣлуетъ вы яже въ Ва-
вулонѣ соизбранная, и Марко снъ мой.
ді Цѣлуйте другъдруга лобзаніемъ любве.
миръ вамъ всѣмъ ѿ Хртѣ Іисѣ. аминь.

Конецъ соборному посланію первому стагѡ
Апла Петра. имать въ себѣ главъ є,
а зачалъ црковныхъ ѕ.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ ВТОРОЕ,

тогождe Стагѡ Апла Петра.

Глава а. Зачало ѯд.

а Сiмѡнъ Петръ рабъ и посланникъ Іисъ
Хртовъ, равночестную съ нами полу-
чившымъ вѣру въ правдѣ Бга нашегѡ и
в Спса Іиса Хрта: Благодать вамъ и миръ
да оумножится въ познаніи Бга, и Хрта
г Іиса Гда нашегѡ: Якѡ вся намъ Бже-
ственныя силы егѡ, яже къ животу и

бл҃гоче́стїю, пода́нꙋ * ра́зꙋмомъ призва́в-
шагѡ на́съ сла́вою и҆ добродѣ́телїю: И҆́миже д҃
че́стнаѧ на́мъ и҆ ве́лїкаѧ ѡ҆бѣ́това̑нїѧ
дарова́шасѧ, да си́хъ ра́ди бꙋ́дете Бж҃е́ствен-
нагѡ прича́стницы є҆стества̀, ѿбѣ́гше,
и҆̀же въ мі́рѣ, по́хотныѧ тлѝ: И҆ въ е҃
са́мое же сїѐ, тща́нїе всѐ привне́сше, по-
дади́те въ вѣ́рѣ ва́шей добродѣ́тель, въ
добродѣ́тели же ра́зꙋмъ, въ ра́зꙋмѣ же ѕ҃
воздержа́нїе, въ воздержа́нїи же терпѣ́нїе,
въ терпѣ́нїи же бл҃гоче́стїе, во бл҃гоче́стїи з҃
же братолю́бїе, въ братолю́бїи же любо́вь.
Сїѧ́ бо сꙋ̑щаѧ въ ва́съ и҆ мнѡ́жащаѧсѧ, не- и҃
пра́здныхъ, ни́же безпло́дныхъ сотворѧ́тъ
вы̀ въ Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ позна́нїе.
Є҆мꙋ́же бо нѣ́сть си́хъ, слѣ́пъ є҆́сть, ѳ҃
мжа́й, забве́нїе прїе́мь ѡ҆чище́нїѧ дре́внихъ
свои́хъ грѣхѡ́въ.
(За̀. ѯѕ.) Тѣ́мже па́че бра́тїе, потща́- і҃
тесѧ и҆звѣ́стнѡ ва́ше зва́нїе и҆ и҆збра́нїе
твори́ти: сїѧ̑ бо творѧ́ще, не и҆́мате со-
грѣши́ти никогда́же. Си́це бо ѡ҆би́льнѡ аі҃
прїпода́стсѧ ва́мъ вхо́дъ въ вѣ́чное црⷭ҇тво
Гд҃а на́шегѡ и҆ Сп҃са І҆и҃са Хрⷭ҇та̀. Сегѡ̀ ра́ди ві҃
не ѡ҆блѣню́сѧ воспомина́ти при́снѡ ва́мъ

* позна́нїемъ

ѡ҆ си́хъ, а҆́ще и҆ вѣ́дите, и҆ ᲂу҆твержде́ни
гı є҆стѐ въ настоѧ́щей и҆́стинѣ. Пра́веднѡ
бо мню̀, доне́лѣже є҆́смь въ се́мъ тѣ́лесѝ,
дı возставлѧ́ти ва́съ воспомина́нїемъ: вѣ́-
дый, ꙗ҆́кѡ ско́рѡ є҆́сть ѿложе́нїе тѣ́лесѐ
моегѡ̀, ꙗ҆́коже и҆ Гдь на́шъ Ї҆исъ Хрто́съ
єı сказа̀ мнѣ̀. Потщꙋ́сѧ же и҆ всегда̀ и҆мѣ́-
ти ва́съ по моемъ и҆схо́дѣ па́мѧть ѡ҆
ѕı си́хъ твори́ти. Не ᲂу҆хищре́ннымъ бо ба́с-
немъ послѣ́довавше сказа́хомъ ва́мъ си́лꙋ
и҆ прише́ствїе Гда на́шегѡ Ї҆иса Хрта̀, но
самови́дцы бы́вше вели́чествїѧ ѻ҆́нагѡ.
зı Прїе́мъ бо ѿ Бга Ѻ҆ца̀ че́сть и҆ сла́вꙋ,
гла́сꙋ прише́дшꙋ къ немꙋ̀ таковꙋ̀ ѿ веле-
лѣ́пныѧ сла́вы: се́й є҆́сть Снъ мо́й воз-
иı лю́бленный, ѡ҆ не́мже а҆́зъ блгоизво́лихъ. И҆
се́й гла́съ мы̀ слы́шахомъ съ нбсѐ сше́дшъ,
дı съ ни́мъ сꙋ́щe на горѣ̀ стѣ́й. И҆ и҆́мамы
и҆звѣ́стнѣйшее проро́ческое сло́во, є҆мꙋ́же
внима́юще ꙗ҆́коже свѣти́лꙋ сїѧ́ющꙋ въ тє́м-
нѣмъ мѣ́стѣ, до́брѣ твори́те, до́ндеже
де́нь ѡ҆зари́тъ, и҆ денни́ца возсїѧ́етъ въ
сердца́хъ ва́шихъ.
к (За̀. ѯѕ.) Сїѐ пре́жде вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ
всѧ́ко проро́чество кни́жное, по своемꙋ̀ ска-
ка за́нїю не быва́етъ. Нѝ бо̀ во́лею бы́сть
когда̀ человѣ́кѡмъ проро́чество, но ѿ

ст҃агѡ Дх҃а просвѣщаеми глаголаша ст҃їи
Бж҃їи чл҃вѣцы.

Глава в҃.

Быша же и лживїи пророцы въ людехъ, а҃
якоже и въ васъ будутъ лживїи
оучители, иже внесутъ ереси погибели, и
искупльшагѡ ихъ Вл҃ки ѿметающеся, при-
водяще себѣ скору погибель. И мнози по- в҃
слѣдствуютъ ихъ нечистотамъ, ихже ради
путь истинный похулится. И въ * пре- г҃
умноженїи лстивыхъ словесъ васъ оулo-
вятъ: ихже судъ искони не коснитъ, и
погибель ихъ не дремлетъ. Аще бо Бг҃ъ д҃
аггелѡвъ согрѣшившихъ не пощадѣ, но
пленицами мрака связавъ предаде на судъ
мучимыхъ блюсти: И перваго мїра не по- е҃
щадѣ, но осмаго Ноа правды пропо-
вѣдника сохрани, потопъ мїру нечестко-
вавшихъ наведе: И грады Содомскїя и ѕ҃
Гоморрскїя сжегъ разоренїемъ ѡсуди,
образъ хотящымъ нечествовати поло-
живъ: И праведнаго Лѡта ѡбидима ѿ з҃
беззаконныхъ въ нечистотѣ сожитїя
избави: Видѣнїемъ бо и слухомъ пра- и҃

---

* въ лихоимствѣ лстивыми словесы

ведный живый въ ни́хъ, де́нь ѿ днѐ ду́шꙋ
пра́веднꙋ беззако́нными дѣ́лы мꙋ́чаше.
д҃ (За҄. ѯз҃.) Вѣ́сть Гдь бл҃гочести̑выѧ ѿ
напа́сти и҆збавлѧ́ти, непра́ведники же на
і҃ де́нь сꙋ́дный мꙋ́чимы блюстѝ: Наипа́че же
во слѣ́дъ плотскїѧ по́хоти скверне́нїѧ
ходѧ́щыѧ, и҆ ѿ Гдства нерадѧ́щыѧ, про-
дерза́телє себѣ̀ оу҆го́дницы, сла́вы не тре-
аі пе́щꙋтъ хꙋ́лѧще: И҆дѣ́же А҆́гг҃ли крѣ́по-
стїю и҆ си́лою бо́лши сꙋ́ще, * не терпѧ́тъ
ві на сѧ̀ ѿ Гда оу҆кори́зненъ сꙋ́дъ. Сі́и же,
ꙗ҆́кѡ ско́ти живо́тни є҆стество́мъ бы́вше
въ поги́бель и҆ тлю̀, въ ни́хже не разꙋ-
мѣ́ютъ хꙋ́лѧще, во и҆стлѣ́нїи свое́мъ и҆с-
гі тлѣ́ютъ, Прїе́млюще мздꙋ̀ непра́веднꙋ,
сла́сть мнѧ́ще вседне́вное насыще́нїе, сквер-
ни́тели и҆ поро́чницы, пита́ющесѧ лестьмѝ
ді свои́ми, ꙗ҆дꙋ́ще съ ва́ми, О҆́чи и҆мꙋ́ще
и҆спо́лнь блꙋдодѣѧ́нїѧ и҆ непоеста́емагѡ грѣ-
ха̀, прелща́юще дꙋ́шы неꙋтвержде́ны, се́рд-
це наꙋче́но лихои́мствꙋ и҆мꙋ́ще, клѧ́твы
єі ча́да, Ѿста́вльше пра́вый пꙋ́ть, заблꙋди́ша,
послѣ́довавше пꙋтѝ Валаа́ма Восо́рова,
ѕі и҆́же мздꙋ̀ непра́веднꙋ возлюбѝ, Ѡбличе-
нїе же и҆мѣ̀ своегѡ̀ беззако́нїѧ: подѧре́м-

---

* не произносѧтъ на нѧ̀ пред̾ Гдемъ оу҆кори́знена сꙋда̀

ни́къ безгла́сенъ, человѣ́ческимъ гла́сомъ
провѣща́вшъ, возбранѝ проро́ка безꙋ́мїе.
Сі́и сꙋ́ть и҆сто́чницы безво́дни, ѡ҆́блацы зі
и҆ мглы̀ ѿ вѣ́тра преноси́ми, и҆̀мже мра́къ
те́мный во вѣ́ки блюде́тсѧ. Прегѡ́рдаѧ иі
бо сꙋ́еты вѣща́юще, прельща́ютъ въ
скве́рны плотскі́ѧ по́хоти, ѿбѣга́ющихъ
всѧ́чески ѿ ни́хъ живꙋ́щихъ во ле́сти.
Свобо́дꙋ и҆̀мъ ѡ҆бѣщава́юще, са́ми рабѝ ѳі
сꙋ́ще тлѣ́нїѧ: и҆́мже бо кто̀ побѣжде́нъ
быва́етъ, семꙋ̀ и҆ рабо́тенъ є҆́сть. А҆́ще бо к
ѿбѣ́гше скве́рнъ мі́ра * въ ра́зꙋмъ Гдⷭ҇а
и҆ Сп҃са на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, си́ми же па́ки
сплѣ́тшесѧ побѣжда́еми быва́ютъ, бы́ша
и҆̀мъ послѣ́днѧѧ го́рша пе́рвыхъ. Лꙋ́чше ка
бо бѣ̀ и҆̀мъ не позна́ти пꙋтѝ пра́вды,
не́жели позна́вшымъ возврати́тисѧ вспѧ́ть
ѿ пре́данныѧ и҆̀мъ ст҃ыѧ̀ за́повѣди. Слꙋ- кв
чи́сѧ бо и҆̀мъ и҆́стиннаѧ при́тча: пе́съ воз-
вра́щсѧ на своѐ бле́вотинꙋ, и҆ свинї́ѧ
ѡ҆мы́вшисѧ, въ ка́лъ ти́нный.

Глава̀ г҃. Зача́ло ѯи҃.

Сїѐ ᲂу҆жѐ возлю́бленнїи, второ́е ва́мъ а҃
пишꙋ̀ посла́нїе, въ ни́хже возбꙋжда́ю

---

* позна́нїемъ

※

воспоминаніемъ вашъ чистый смыслъ:
в Помянути прежде реченныя глы ѿ стыхъ
Прркѡвъ, и Аплъ вашихъ заповѣдь Гда
г и Спса: Сіе прежде вѣдяще, ꙗкѡ пріи-
дутъ въ послѣдніѧ дни ругателе, по
д своихъ похотехъ ходяще, И глаголюще:
гдѣ есть ѡбѣтованіе пришествіѧ егѡ;
ѿнелѣже бо оцы усопоша, вся такѡ
е пребываютъ ѿ начала созданіѧ. Таится
бо имъ сіе хотящымъ, ꙗкѡ нбса бѣша
испервa, и земля ѿ воды,* и водою со-
ѕ ставлена Бжіимъ словомъ, Тѣмже тогда-
шній міръ водою потопленъ бывъ погибе.
з А нынѣшнѧѧ нбса и земля тѣмже сло-
вомъ сокровена суть, огню блюдома на
день суда и погибели нечестивыхъ чело-
и вѣкъ. Едино же сіе да не утаится васъ
возлюбленніи, ꙗкѡ единъ день предъ Гдемъ
ꙗкѡ тысяща лѣтъ, и тысяща лѣтъ
ѳ ꙗкѡ день единъ. Не коснитъ Гдь ѡбѣ-
тованіѧ, ꙗкоже нѣцыи коснѣніе мнятъ:
но долготерпитъ на насъ, не хотя да
кто погибнетъ, но да вси въ покаяніе
і пріидутъ. Пріидетъ же день Гднь ꙗкѡ
тать въ нощи, въ оньже нбса убѡ съ

---

* и посредѣ воды

шꙋ́момъ * ми́мѡ идꙋ́тъ, стихі́и же сжи-
га́емы разоря́тся, земля́ же, и҆ ꙗ҆̀же на
не́й дѣла̀ сгоря́тъ. Си́мъ ᲂу҆̀бо всѣ́мъ аї
разоря́ємымъ, ка́цѣмъ подоба́етъ бы́ти
ва́мъ во ст҃ы́хъ пребыва́ніихъ и҆ бл҃гоче́стї-
ихъ, Ча́ющымъ и҆ скорѣ́е бы́ти жела́ю- вї
щымъ прише́ствїя Бж҃їагѡ днѐ, є҆гѡ́же
ра́ди нб҃са̀ жего́ма разоря́тся, и҆ стїхі́и
ѿпаля́еми раста́ютъ; Но́ва же нб҃сѐ гї
и҆ но́вы землѝ по ѡ҆бѣтова́нїю є҆гѡ̀
ча́емъ, въ ни́хже пра́вда живе́тъ. Тѣ́мже дї
возлю́бленнїи, си́хъ ча́юще, потщи́теся
нескве́рни и҆ непоро́чни томꙋ̀ ѡ҆брѣсти́ся
въ ми́рѣ, И҆ Гд҃а на́шегѡ долготерпѣ́нїе, єї
спасе́нїе непщꙋ́йте: ꙗ҆́коже и҆ возлю́блен-
ный на́шъ бра́тъ Па́ѵелъ по да́ннѣй є҆мꙋ̀
премꙋ́дрости написа̀ ва́мъ, Ꙗ҆́коже и҆ во ѕї
всѣ́хъ свои́хъ посла́нїихъ, глаго́ля въ
ни́хъ ѡ҆ си́хъ: въ ни́хже сꙋ́ть неꙋдо́бь
разꙋ́мна нѣ́кая, ꙗ҆̀же ненаꙋче́ни и҆ неꙋтвер-
жде́ни развраща́ютъ, ꙗ҆́коже и҆ про́чая
писа́нїя, къ свое́й поги́бели и҆̀мъ. Вы́ же зї
ᲂу҆̀бо, возлю́бленнїи, предвѣ́дяще храни́те-
ся, да не ле́стїю беззако́нныхъ сведе́ни бы́в-
ше, ѿпаде́те своегѡ̀ ᲂу҆твержде́нїя: Но да иї

---

* ми́мѡ пойдꙋ́тъ

ра́стѣте во бл҃года́ти и҆ ра́зꙋмѣ Гд҃а на́-
шегѡ и҆ Сп҃са І҆и҃са Хр҃та̀: томꙋ̀ сла́ва и҆
нынѣ̀ и҆ въ де́нь вѣ́ка. а҆ми́нь.

Коне́цъ собо́рномꙋ посла́нїю второ́мꙋ ст҃а́гѡ
а҆п҃ла Петра̀. и҆́матъ въ себѣ̀ главы̀ г҃,
а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ є҃.

СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НЇЕ ПЕ́РВОЕ,

ст҃а́гѡ а҆п҃ла І҆ѡа́нна Бг҃осло́ва.

Глава̀ а҃. Зача́ло ѯ҃и.

а҃ О҆́ЕЖЕ бѣ̀ и҆спе́рва, є҆́же слы́шахомъ, є҆́же
ви́дѣхомъ ѻ҆чи́ма на́шима, є҆́же ѹ҆зрѣ́-
хомъ, и҆ рꙋ́ки на́ша ѡ҆ся́за́ша, ѡ҆ сло́весѝ
в҃ живо́тнѣмъ: И҆ живо́тъ ꙗ҆ви́ся, и҆ ви́дѣ-
хомъ, и҆ свидѣ́телствꙋемъ, и҆ возвѣ-
ща́емъ ва́мъ живо́тъ вѣ́чный, и҆́же бѣ̀
г҃ ѹ҆ Ѻ҆ц҃а̀, и҆ ꙗ҆ви́ся на́мъ: Є҆́же ви́дѣхомъ
и҆ слы́шахомъ, повѣ́даемъ ва́мъ, да и҆
вы̀ ѻ҆бще́нїе и҆́мате съ на́ми: ѻ҆бще́нїе же
на́ше со Ѻ҆ц҃е́мъ и҆ съ С҃номъ є҆гѡ̀ І҆и҃сомъ
д҃ Хр҃то́мъ. И҆ сїѧ̑ пи́шемъ ва́мъ, да ра-

до́сть ва́ша бꙋ́детъ и҆спо́лнена. И҆ сїѐ є҆́сть є҃
ѡ҆бѣтова́нїе, є҆́же слы́шахомъ ѿ негѡ̀,
и҆ повѣ́даемъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ свѣ́тъ
є҆́сть, и҆ тмы̀ въ не́мъ нѣ́сть ни є҆ди́ныѧ.
А҆́ще рече́мъ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆бще́нїе и҆́мамы съ ѕ҃
ни́мъ, и҆ во тмѣ̀ хо́димъ, лже́мъ, и҆ не
твори́мъ и҆́стины: А҆́ще же во свѣ́тѣ з҃
хо́димъ, ꙗ҆́коже са́мъ то́й є҆́сть во свѣ́тѣ,
ѻ҆бще́нїе и҆́мамы дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ, и҆ кро́вь
І҆и҃са Хр҃та̀ Сн҃а є҆гѡ̀ ѡ҆чища́етъ на́съ ѿ
вся́кагѡ грѣха̀.

(За҃. з҃д.) А҆́ще рече́мъ, ꙗ҆́кѡ грѣха̀ и҃
не и҆́мамы, себѐ прельща́емъ, и҆ и҆́стины
нѣ́сть въ на́съ. А҆́ще и҆сповѣ́даемъ грѣхи̑ ѳ҃
на́шѧ, вѣ́ренъ є҆́сть и҆ пра́веденъ, да
ѡ҆ста́витъ на́мъ грѣхи̑ на́шѧ, и҆ ѡ҆чи́ститъ
на́съ ѿ вся́кїѧ непра́вды. А҆́ще рече́мъ, і҃
ꙗ҆́кѡ не согрѣши́хомъ, лжа̀ твори́мъ є҆го̀,
и҆ сло́во є҆гѡ̀ нѣ́сть въ на́съ.

Глава̀ в҃.

Ча́дца моѧ̀, сїѧ̑ пишꙋ̀ ва́мъ, да не а҃
согрѣша́ете: и҆ а҆́ще кто̀ согрѣши́тъ,
хода́таа и҆́мамы ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀, І҆и҃са Хр҃та̀
пра́ведника: И҆ то́й ѡ҆чище́нїе є҆́сть ѡ҆ в҃
грѣсѣ́хъ на́шихъ, не ѡ҆ на́шихъ же то́чїю,
но и҆ ѡ҆ всегѡ̀ мі́ра. И҆ ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ, г҃

ꙗ҆́кѡ позна́хомъ є҆го̀, а҆́ще за́повѣди
д҃ є҆гѡ̀ соблюда́емъ. Глаго́лѧй, ꙗ҆́кѡ по-
зна́хъ є҆го̀, и҆ за́повѣди є҆гѡ̀ не соблю-
да́етъ, ло́жь є҆́сть, и҆ въ се́мъ и҆́стины
е҃ нѣ́сть: а҆ и҆́же а҆́ще соблюда́етъ сло́во
є҆го̀ пои́стиннѣ, въ се́мъ лю́бы бж҃їѧ
соверше́нна є҆́сть. ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́емъ,
ѕ҃ ꙗ҆́кѡ въ не́мъ є҆смы̀. Глаго́лѧй въ не́мъ
пребыва́ти, до́лженъ є҆́сть, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ
ходи́лъ є҆́сть, и҆ се́й та́коже да хо́дитъ.
з҃ (За҄. ѻ҃.) Возлю́бленнїи, не за́повѣдь
но́вꙋ пишꙋ̀ ва́мъ, но за́повѣдь ве́тхꙋ,
ю҆́же и҆мѣ́сте и҆спе́рва: за́повѣдь ве́тха
и҃ є҆́сть сло́во, є҆́же слы́шасте и҆спе́рва. Па́ки
за́повѣдь но́вꙋ пишꙋ̀ ва́мъ, є҆́же є҆́сть
пои́стиннѣ въ не́мъ и҆ въ ва́съ: ꙗ҆́кѡ тма̀
мимохо́дитъ, и҆ свѣ́тъ и҆́стинный се́й
ѳ҃ ᲂу҆жѐ сїѧ́етъ. Глаго́лѧй себѐ во свѣ́тѣ
бы́ти, а҆ бра́та своегѡ̀ ненави́дѧй, во тмѣ̀
і҃ є҆́сть досе́лѣ. Любѧ́й бра́та своего̀, во
свѣ́тѣ пребыва́етъ, и҆ собла́зна въ не́мъ
а҃і нѣ́сть. А҆ ненави́дѧй бра́та своего̀, во
тмѣ̀ є҆́сть, и҆ во тмѣ̀ хо́дитъ, и҆ не
вѣ́сть, ка́мѡ и҆́детъ, ꙗ҆́кѡ тма̀ ѡ҆слѣпѝ
в҃і ѻ҆́чи є҆мꙋ̀. Пишꙋ̀ ва́мъ, ча́дца, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ста-
влѧ́ютсѧ ва́мъ грѣсѝ и҆́мене є҆гѡ̀ ра́ди.
г҃і Пишꙋ̀ ва́мъ, ѻ҆тцы̀, ꙗ҆́кѡ позна́сте безна-

ча́лнаго. пишꙋ̀ ва́мъ, ю҆́ноши, ꙗ҆́кѡ по-
бѣди́сте лꙋка́ваго. Пишꙋ̀ ва́мъ, дѣ́ти, ді҃
ꙗ҆́кѡ позна́сте ѻ҆ц҃а̀. писа́хъ ва́мъ, ѻ҆тцы̀,
ꙗ҆́кѡ позна́сте и҆ско́ннаго. писа́хъ ва́мъ,
ю҆́ноши, ꙗ҆́кѡ крѣ́пцы є҆стѐ, и҆ сло́во б҃жїе
въ ва́съ пребыва́етъ, и҆ побѣди́сте лꙋка́-
ваго. Не люби́те мі́ра, ни, ꙗ҆̀же въ мі́рѣ. еі҃
А҆́ще кто̀ лю́битъ мі́ръ, нѣ́сть любвѐ
ѻ҆́ч҃ї въ не́мъ: Ꙗ҆́кѡ всѐ, є҆́же въ мі́рѣ, ѕі҃
по́хоть пло́тскаѧ, и҆ по́хоть ѻ҆че́съ, и҆
го́рдость жите́йскаѧ, нѣ́сть ѿ ѻ҆ц҃а̀, но
ѿ мі́ра сегѡ̀ є҆́сть. И҆ мі́ръ прехо́дитъ, зі҃
и҆ по́хоть є҆гѡ̀: а҆ творѧ́й во́лю б҃жїю,
пребыва́етъ во вѣ́ки.
(За. ѻ҃а.) Дѣ́ти, послѣ́днѧѧ годи́на иі҃
є҆́сть: и҆ ꙗ҆́коже слы́шасте, ꙗ҆́кѡ а҆нті-
хрі́стъ грѧде́тъ, и҆ ны́нѣ а҆нтіхрі́сти мно́зи
бы́ша: ѿ сегѡ̀ разꙋмѣва́емъ, ꙗ҆́кѡ по-
слѣ́днїй ча́съ є҆́сть. Ѿ на́съ и҆зыдо́ша, ѳі҃
но не бѣ́ша ѿ на́съ: а҆́ще бы ѿ на́съ
бы́ли, пребы́ли ᲂу҆́бо бы́ша съ на́ми: но
да ꙗ҆вѧ́тсѧ, ꙗ҆́кѡ не сꙋ́ть всѝ ѿ на́съ.
И҆ вы̀ пома́занїе и҆́мате ѿ ст҃а́гѡ, и҆ к҃
вѣ́сте всѧ̂. Не писа́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не ка҃
вѣ́сте и҆́стины, но ꙗ҆́кѡ вѣ́сте ю҆̀, и҆ ꙗ҆́кѡ
всѧ́ка лжа̀ ѿ и҆́стины нѣ́сть. Кто̀ є҆́сть кв҃
лжи́вый, то́чїю ѿмета́ѧйсѧ, ꙗ҆́кѡ і҆и҃съ

нѣ́сть Хрⷭ҇то́съ; се́й є҆́сть а҆нтїхрїстъ, ѿме-
кг та́ѧйсѧ Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Сн҃а. Всѧ́къ ѿмета́ѧйсѧ
Сн҃а, ни Ѻ҆ц҃а̀ и҆́мать: а҆ и҆сповѣ́даѧй Сн҃а,
кд и҆ Ѻ҆ц҃а̀ и҆́мать. Вы̀ ᲂу҆̀бо є҆́же слы́шасте
и҆спе́рва, въ ва́съ да пребыва́етъ. [и҆] А҆́ще въ
ва́съ пребꙋ́детъ є҆́же и҆спе́рва слы́шасте, и҆
ке вы̀ въ Сн҃ѣ и҆ Ѻ҆ц҃ѣ пребꙋ́дете. И҆ сїѐ
є҆́сть ѡ҆бѣтова́нїе, є҆́же са́мъ ѡ҆бѣща̀ на́мъ,
кѕ живо́тъ вѣ́чный. Сїѧ̑ писа́хъ ва́мъ ѡ҆
кз льстѧ́щихъ ва́съ. И҆ вы̀ є҆́же пома́занїе
прїѧ́сте ѿ негѡ̀, въ ва́съ пребыва́етъ, и҆
не тре́бꙋете, да кто̀ ᲂу҆чи́тъ вы̀: но ꙗ҆́кѡ
то̀ са́мо пома́занїе ᲂу҆чи́тъ вы̀ ѡ҆ всемъ,
и҆ и҆́стинно є҆́сть, и҆ нѣ́сть ло́жно: и҆ ꙗ҆́коже
ки наꙋчѝ ва́съ, пребыва́йте въ не́мъ. И҆ нынѣ,
ча̑дца, пребыва́йте въ не́мъ: да є҆гда̀ ꙗ҆ви́т-
сѧ, и҆́мамы дерзнове́нїе, и҆ не посрами́мсѧ
кѳ ѿ негѡ̀, въ прише́ствїи є҆гѡ̀. А҆́ще вѣ́сте,
ꙗ҆́кѡ пра́ведникъ є҆́сть, разꙋмѣ́йте, ꙗ҆́кѡ
всѧ́къ творѧ́й пра́вдꙋ, ѿ негѡ̀ роди́сѧ.

Глава̀ г҃.

а Ви́дите, каковꙋ̀ лю́бо́вь да́лъ є҆́сть Ѻ҆ц҃ъ
на́мъ, да ча̑да Бж҃їѧ нарече́мсѧ, и҆
бꙋ́демъ. сегѡ̀ ра́ди мі́ръ не зна́етъ на́съ,
в занѐ не позна̀ є҆гѡ̀. Возлю́бленнїи, нынѣ
ча̑да Бж҃їѧ є҆смы̀, и҆ не ᲂу҆ ꙗ҆ви́сѧ, что̀

бꙋ́демъ: вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ, є҆гда̀ ꙗ҆ви́тсѧ,
подо́бни є҆мꙋ̀ бꙋ́демъ, и҆́бо ᲂу҆́зримъ є҆го̀,
ꙗ҆́коже є҆́сть. И҆ всѧ́къ и҆мѣ́ѧй надє́ждꙋ г҃
сїю̀ на́нь, ѡ҆чища́етъ себѐ, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ
чи́стъ є҆́сть. Всѧ́къ творѧ́й грѣ́хъ, и҆ д҃
беззако́нїе твори́тъ: и҆ грѣ́хъ є҆́сть без-
зако́нїе. И҆ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́нъ ꙗ҆ви́сѧ, да є҃
грѣхѝ на́шѧ во́зметъ: и҆ грѣха̀ въ не́мъ
нѣ́сть. Всѧ́къ, и҆́же въ не́мъ пребыва́етъ, ѕ҃
не согрѣша́етъ: всѧ́къ согрѣша́ѧй, не ви́дѣ
є҆гѡ̀, ни позна̀ є҆гѡ̀. Ча̑дца, никто́же да з҃
льсти́тъ ва́съ. творѧ́й пра́вдꙋ, пра́ведникъ
є҆́сть, ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ пра́веденъ є҆́сть. Творѧ́й и҃
грѣ́хъ, ѿ дїа́вола є҆́сть: ꙗ҆́кѡ и҆спе́рва дїа́-
волъ согрѣша́етъ. сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆ви́сѧ Сн҃ъ
Бж҃їй, да разрꙋши́тъ дѣла̀ дїа́вола. Всѧ́къ ѳ҃
рожде́нный ѿ Бг҃а, грѣха̀ не твори́тъ,
ꙗ҆́кѡ сѣ́мѧ є҆гѡ̀ въ не́мъ пребыва́етъ: и҆
не мо́жетъ согрѣша́ти, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а ро-
жде́нъ є҆́сть. Сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆влє́на сꙋ́ть і҃
ча̑да Бж҃їѧ и҆ ча̑да дїа́волѧ.

(За̑. о҃в.) Всѧ́къ не творѧ́й пра́вды,
нѣ́сть ѿ Бг҃а, и҆ не любѧ́й бра́та своегѡ̀.
Ꙗ҆́кѡ сѐ є҆́сть завѣща́нїе, є҆́же слы́шасте а҃і
и҆спе́рва, да лю́бимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га: Не ꙗ҆́коже в҃і
Ка́їнъ ѿ лꙋка́вагѡ бѣ̀, и҆ закла̀ бра́та
своего̀: и҆ за кꙋ́ю ви́нꙋ закла̀ є҆го̀; ꙗ҆́кѡ

дѣла̀ є҆гѡ̀ лꙋка́ва бѣ́ша, а҆ бра́та є҆гѡ̀
г҃і пра́ведна. Не чꙋди́тесѧ, бра́тїе моѧ̀, а҆́ще
д҃і ненави́дитъ ва́съ мі́ръ. Мы̀ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ
прейдо́хомъ ѿ сме́рти въ живо́тъ, ꙗ҆́кѡ
лю́бимъ бра́тїю: не любѧ́й бо бра́та,
є҃і пребыва́етъ въ сме́рти. Всѧ́къ ненави́дѧй
бра́та своего̀, чл҃вѣкоꙋбі́йца є҆́сть: и҆ вѣ́-
сте, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ чл҃вѣкоꙋбі́йца не и҆́мать
живота̀ вѣ́чнагѡ въ себѣ̀ пребыва́ющїа.
ѕ҃і Ѿ се́мъ позна́хомъ любо́вь, ꙗ҆́кѡ ѻ҆нъ
по на́съ дш҃ꙋ свою̀ положѝ: и҆ мы̀ до́лжни
з҃і є҆смы̀ по бра́тїи дꙋ́шы полага́ти. И҆́же
ѹ҆̀бо и҆́мать бога́тство мі́ра сегѡ̀, и҆
ви́дитъ бра́та своего̀ тре́бꙋющїа, и҆ за-
твори́тъ ѹ҆тро́бꙋ свою̀ ѿ негѡ̀, ка́кѡ
и҃і лю́бы̀ Бж҃їѧ пребыва́етъ въ не́мъ; Ча̑дца
моѧ̀, не лю́бимъ сло́вомъ ни́же ѧ҆зы́комъ,
д҃і но дѣ́ломъ и҆ и҆́стиною. И҆ ѡ҆ се́мъ разꙋ-
мѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ ѿ и҆́стины є҆смы̀, и҆ пред
к҃ ни́мъ смирѧ́емъ сердца̀ на́ша: Занѐ а҆́ще
зазира́етъ на́мъ се́рдце на́ше, ꙗ҆́кѡ бо́лїй
є҆́сть Бг҃ъ се́рдца на́шегѡ, и҆ вѣ́сть всѧ̑.
к҃а (За̑. ог҃.) Возлю́бленнїи, а҆́ще се́рдце
на́ше не за́зритъ на́мъ, дерзнове́нїе и҆́мамы
к҃в къ Бг҃ꙋ, И҆ є҆го́же а҆́ще про́симъ, прїе́млемъ
ѿ негѡ̀, ꙗ҆́кѡ за́пѡвѣди є҆гѡ̀ соблюда́-
емъ, и҆ ѹ҆гѡ́днаѧ пред ни́мъ тво́римъ.

И҆ сі́ѧ є҆́сть за́повѣдь є҆гѡ̀, да вѣ́рꙋемъ кг҃
во и҆́мѧ Сн҃а є҆гѡ̀ І҆и҃са Хр҃та̀, и҆ лю́бимъ
дрꙋ́гъ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже да́лъ є҆́сть за́повѣдь
на́мъ. И҆ соблюда́ѧй за́повѣди є҆гѡ̀, въ кд҃
не́мъ пребыва́етъ, и҆ то́й въ не́мъ. и҆ ѡ҆
се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ пребыва́етъ въ
на́съ, ѿ Дх҃а, є҆го́же да́лъ є҆́сть на́мъ.

Глава̀ д҃.

Возлю́бленнїи, не всѧ́комꙋ дꙋ́хꙋ вѣ́рꙋй- а҃
те, но и҆скꙋша́йте дꙋ́хи, а҆́ще ѿ Бг҃а
сꙋ́ть: ꙗ҆́кѡ мно́зи лжепроро́цы и҆зыдо́ша
въ мі́ръ. Ѡ҆ се́мъ познава́йте Дх҃а Бж҃їѧ, в҃
и҆ дꙋ́ха ле́стча: всѧ́къ дꙋ́хъ, и҆́же и҆спо-
вѣ́дꙋетъ І҆и҃са Хр҃та̀ во пло́ти прише́дша,
ѿ Бг҃а є҆́сть. И҆ всѧ́къ дꙋ́хъ, и҆́же не и҆спо- г҃
вѣ́дꙋетъ І҆и҃са Хр҃та̀ во пло́ти прише́дша,
ѿ Бг҃а нѣ́сть: и҆ се́й є҆́сть а҆нтїхрі́стовъ,
є҆го́же слы́шасте, ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ, и҆ ны́нѣ
въ мі́рѣ є҆́сть ᲂу҆жѐ. Вы̀ ѿ Бг҃а є҆стѐ, д҃
ча̑дца, и҆ побѣди́сте тѣ́хъ: ꙗ҆́кѡ бо́лїй
є҆́сть, и҆́же въ ва́съ, не́жели, и҆́же въ мі́рѣ.
Ѻ҆нѝ ѿ мі́ра сꙋ́ть: сегѡ̀ ра́ди ѿ мі́ра є҃
гл҃ютъ, и҆ мі́ръ тѣ́хъ послꙋ́шаетъ. Мы̀ ѕ҃
ѿ Бг҃а є҆смы̀: и҆́же зна́етъ Бг҃а, послꙋ-
шаетъ на́съ: и҆ и҆́же нѣ́сть ѿ Бг҃а, не по-
слꙋ́шаетъ на́съ. ѡ҆ се́мъ познава́емъ Дх҃а

з҃ и҆́стины и҆ ду́ха ле́стча. Возлю́бленнїи,
возлю́бимъ дру́гъ дру́га: ꙗ҆́кѡ любы̀ ѿ
Бг҃а є҆́сть, и҆ вся́къ любя́й, ѿ Бг҃а рож-
и҃ де́нъ є҆́сть, и҆ зна́етъ Бг҃а: а҆ не любя́й,
не позна̀ Бг҃а, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ любы̀ є҆́сть.
ѳ҃ Ѡ҆ се́мъ ꙗ҆ви́ся любы̀ Бж҃їѧ въ на́съ, ꙗ҆́кѡ
Сн҃а своего̀ є҆диноро́днаго посла̀ Бг҃ъ въ
ї҃ мі́ръ, да жи́ви бу́демъ и҆́мъ. Ѡ҆ се́мъ є҆́сть
любы̀, не ꙗ҆́кѡ мы̀ возлюби́хомъ Бг҃а, но
ꙗ҆́кѡ то́й возлюбѝ на́съ, и҆ посла̀ Сн҃а
своего̀ ѡ҆чище́нїе ѡ҆ грѣсѣ́хъ на́шихъ.
а҃і (За̀.) Возлю́бленнїи, а҆́ще си́це возлю-
би́лъ є҆́сть на́съ Бг҃ъ, и҆ мы̀ до́лжни є҆смы̀
дру́гъдру́га люби́ти.
в҃і (За̀.) Бг҃а никто́же нигдѣ́же ви́дѣ: а҆́ще
дру́гъдру́га лю́бимъ, Бг҃ъ въ на́съ пребы-
ва́етъ, и҆ любы̀ є҆гѡ̀ соверше́нна є҆́сть въ
г҃і на́съ. Ѡ҆ се́мъ разумѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ въ не́мъ
пребыва́емъ, и҆ то́й въ на́съ, ꙗ҆́кѡ ѿ Ду́ха
д҃і своегѡ̀ да́лъ є҆́сть на́мъ. И҆ мы̀ ви́дѣ-
хомъ и҆ свидѣ́тельствуемъ, ꙗ҆́кѡ Ѻ҆ц҃ъ
є҃і посла̀ Сн҃а Сп҃си́телѧ мі́ру. И҆́же а҆́ще и҆спо-
вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ І҆и҃съ є҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй, Бг҃ъ
ѕ҃і въ не́мъ пребыва́етъ, и҆ то́й въ Бз҃ѣ. И҆
мы̀ позна́хомъ и҆ вѣ́ровахомъ любо́вь, ю҆́же
и҆́мать Бг҃ъ къ на́мъ. Бг҃ъ любы̀ є҆́сть, и҆
пребыва́яй въ любвѝ, въ Бз҃ѣ пребыва́етъ,

и҆ Бг҃ъ въ не́мъ пребыва́етъ. Ѡ҆ се́мъ со- з҃і
верша́етсѧ лю́бы съ на́ми, да дерзнове́нїе
и҆ма́мы въ де́нь сꙋ́дный, занѐ, ꙗ҆́коже о҆́нъ
є҆́сть, и҆ мы̀ є҆смы̀ въ мі́рѣ се́мъ. Стра́ха и҃і
нѣ́сть въ любвѝ, но соверше́нна лю́бы во́нъ
и҆згонѧ́етъ стра́хъ, ꙗ҆́кѡ стра́хъ мꙋ́кꙋ
и҆ма́тъ: боѧ́йсѧ же не соверши́сѧ въ любвѝ.
Мы̀ лю́бимъ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ то́й пе́рвѣе возлю- ѳ҃і
би́лъ є҆́сть на́съ.
(За̀. ѻ҃д.) А҆́ще кто̀ рече́тъ, ꙗ҆́кѡ к҃
люблю̀ Бг҃а, а҆ бра́та своего̀ ненави́дитъ,
ло́жь є҆́сть: и҆́бо не люба́й бра́та сво-
егѡ̀, є҆го́же ви́дѣ, Бг҃а, є҆гѡ́же не ви́дѣ,
ка́кѡ мо́жетъ люби́ти; И҆ сі́ю за́повѣдь к҃а
и҆ма́мы ѿ негѡ̀, да люба́й Бг҃а, лю́битъ
и҆ бра́та своего̀.

Глава̀ є҃.

Вся́къ вѣ́рꙋѧй, ꙗ҆́кѡ Ї҆и҃съ є҆́сть Хрⷭ҇то́съ, а҃
ѿ Бг҃а рожде́нъ є҆́сть: и҆ вся́къ люба́й
ро́ждшаго, лю́битъ и҆ рожде́ннаго ѿ негѡ̀.
Ѡ҆ се́мъ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ лю́бимъ ча̑да Бж҃їѧ, в҃
є҆гда̀ Бг҃а лю́бимъ, и҆ за́пѡвѣди є҆гѡ̀ со-
блюда́емъ. Сїѧ́ бо є҆́сть лю́бы Бж҃їѧ, да г҃
за́пѡвѣди є҆гѡ̀ соблюда́емъ: и҆ за́пѡвѣди
є҆гѡ̀ тѧ́жки не сꙋ́ть. Ꙗ҆́кѡ вся́къ рож- д҃
де́нный ѿ Бг҃а побѣжда́етъ мі́ръ: и҆ сі́ѧ

є҆́сть побѣ́да побѣди́вшаѧ мі́ръ, вѣ́ра
е на́ша. Кто̀ є҆́сть побѣжда́ѧй мі́ръ, то́кмѡ
ѕ вѣ́рꙋѧй, ꙗ҆́кѡ Ї҆и҃съ є҆́сть Сн҃ъ Бж҃їй; Се́й
є҆́сть прише́дый водо́ю и҆ кро́вїю и҆ д҃хомъ,
Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ, не водо́ю то́чїю, но водо́ю
и҆ кро́вїю: и҆ Д҃хъ є҆́сть свидѣ́телствꙋѧй,
з ꙗ҆́кѡ Д҃хъ є҆́сть и҆́стина. Ꙗ҆́кѡ тро́е сꙋ́ть
свидѣ́тельствꙋющїи на нб҃сѝ, Ѻ҆ц҃ъ, Сло́во,
и и҆ ст҃ы́й Д҃хъ: и҆ сі́и трѝ є҆ди́но сꙋ́ть. И҆
тро́е сꙋ́ть свидѣ́тельствꙋющїи на землѝ,
д҃хъ, и҆ вода̀, и҆ кро́вь: и҆ тро́е во є҆ди́но
ѳ сꙋ́ть. А҆́ще свидѣ́тельство чл҃вѣ́ческое прі-
е́млемъ, свидѣ́телство Бж҃їе бо́лѣе є҆́сть:
ꙗ҆́кѡ сїѐ є҆́сть свидѣ́телство Бж҃їе, є҆́же
і свидѣ́телствова ѡ҆ Сн҃ѣ свое́мъ. Вѣ́рꙋѧй
въ Сн҃а Бж҃їѧ, и҆́мать свидѣ́телство въ
себѣ̀: не вѣ́рꙋѧй Бг҃ови, лжа̀ сотвори́лъ
є҆́сть є҆го̀, ꙗ҆́кѡ не вѣ́рова во свидѣ́тел-
ство, є҆́же свидѣ́телствова Бг҃ъ ѡ҆ Сн҃ѣ
аі свое́мъ. И҆ сїѐ є҆́сть свидѣ́телство, ꙗ҆́кѡ
живо́тъ вѣ́чный да́лъ є҆́сть на́мъ Бг҃ъ, и҆
ві се́й живо́тъ въ Сн҃ѣ є҆гѡ̀ є҆́сть. И҆мѣ́ѧй
Сн҃а Бж҃їѧ, и҆́мать живо́тъ: а҆ не и҆мѣ́ѧй
гі Сн҃а Бж҃їѧ, живота̀ не и҆́мать. Сїѧ̑ пи-
са́хъ ва́мъ вѣ́рꙋющымъ во и҆́мѧ Сн҃а Бж҃їѧ,
да вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ живо́тъ вѣ́чный и҆́мате,
ді и҆ да вѣ́рꙋете во и҆́мѧ Сн҃а Бж҃їѧ. И҆ сїѐ є҆́сть

дерзнове́ніе, є҆́же и҆́мамы къ немꙋ̀, ꙗ҆́кѡ
а҆́ще чесѡ̀ про́симъ по во́ли є҆гѡ̀, послꙋ́шаетъ
на́съ: И҆ а҆́ще вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ послꙋ́шаетъ на́съ, є҃і
є҆́же а҆́ще про́симъ, вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ и҆́мамы
проше́нїѧ, и҆̀хже проси́хомъ ѿ негѡ̀. А҆́ще ѕ҃і
кто̀ ᲂу҆́зритъ бра́та своегѡ̀ согрѣша́ющїа
грѣ́хъ не къ сме́рти, да про́ситъ, и҆ да́стъ
є҆мꙋ̀ живо́тъ, согрѣша́ющымъ не къ сме́р-
ти. є҆́сть грѣ́хъ къ сме́рти: не ѡ҆
то́мъ, глаго́лю, да мо́литсѧ. Всѧ́ка не- з҃і
пра́вда грѣ́хъ є҆́сть, и҆ є҆́сть грѣ́хъ не къ
сме́рти. Вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ рожде́нный и҃і
ѿ Бг҃а, не согрѣша́етъ: но рожде́нный ѿ
Бг҃а, блюде́тъ себѐ, и҆ лꙋка́вый не прика-
са́етсѧ є҆мꙋ̀. Вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а є҆смы̀, ѳ҃і
и҆ мі́ръ ве́сь во ѕлѣ̀ лежи́тъ. Вѣ́мы же, к҃
ꙗ҆́кѡ Сн҃ъ Бж҃їй прїи́де, и҆ да́лъ є҆́сть
на́мъ [свѣ́тъ и҆] ра́зꙋмъ, да позна́емъ
Бг҃а и҆́стиннаго: и҆ да бꙋ́демъ во и҆́стиннѣмъ
Сн҃ѣ є҆гѡ̀ Ї҆и҃сѣ Хр҇тѣ. се́й є҆́сть и҆́стин-
ный Бг҃ъ и҆ живо́тъ вѣ́чный. Ча̑дца, к҃а
храни́те себѐ ѿ тре́бъ і҆дѡ́лскихъ. А҆ми́нь.

Коне́цъ собо́рномꙋ посла́нїю Ї҆ѡа́нновꙋ
пе́рвомꙋ. и҆́мать въ себѣ̀ гла́въ є҃,
а҆ зача̑лъ цр҃ко́вныхъ з҃.

Собо́рное посла́нїе второ́е,

С҃та́гѡ А҆п҃ла І҆ѡа́нна Бг҃осло́ва.

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃е.

а҃ Ста́рецъ и҆збра́ннѣй госпожѣ̀ и҆ ча́дѡмъ
є҆ѧ̀, и҆̀хже а҆́зъ люблю̀ воистинну, и҆ не
а҆́зъ то́чїю, но и҆ всѝ разꙋмѣ́вшїи и҆́стинꙋ,
в҃ За и҆́стинꙋ пребыва́ющꙋю въ на́съ, и҆ съ
г҃ на́ми бꙋ́детъ во вѣ́ки: Да бꙋ́детъ съ ва́ми
бл҃года́ть, ми́лть, ми́ръ, ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀, и҆
ѿ Гд҃а І҆и҃са Хр҃та̀ С҃на Ѻ҆́ч҃а, во и҆́стинѣ и҆
д҃ любвѝ. Возра́довахсѧ ѕѣлѡ̀, ꙗ҆́кѡ ѡ҆брѣ́-
тохъ ѿ ча́дъ твои́хъ ходѧ́щихъ во и҆́с-
тинѣ, ꙗ҆́коже за́повѣдь прїѧ́хомъ ѿ Ѻ҆ц҃а̀.
є҃ И҆ ны́нѣ молю́ тѧ, госпожѐ, не ꙗ҆́кѡ за́-
повѣдь пишꙋ̀ тебѣ̀ но́вꙋ, но ю҆́же и҆́мамы
ѕ҃ и҆спе́рва, да лю́бимъ дрꙋ́гъдрꙋ́га. И҆ сїѧ̀
є҆́сть любы̀, да хо́димъ по за́повѣдемъ
є҆гѡ̀. сїѧ̀ є҆́сть за́повѣдь, ꙗ҆́коже слы́ша-
з҃ сте и҆спе́рва, да въ не́й хо́дите: Занѐ
мно́зи льстцы̀ внидо́ша въ мі́ръ, не и҆спо-
вѣ́дающїе І҆и҃са Хр҃та̀ прише́дша во пло́ти:
и҃ се́й є҆́сть льстецъ и҆ а҆нтїхрі́стъ. Блюди́те
себѐ, да не погꙋ́битѐ, ꙗ҆̀же дѣ́ласте дѡ́б-
раѧ, но да мздꙋ̀ соверше́ннꙋ воспрі́имете.

Вса́къ престꙋпа́ѧй, и҆ не пребыва́ѧй во ѳ҃
ᲂу҆че́нїи Хрⷭ҇то́вѣ, Бг҃а не и҆́мать: пребы-
ва́ѧй же во ᲂу҆че́нїи Хрⷭ҇то́вѣ, се́й и҆ Ѻ҆ц҃а̀
и҆ Сн҃а и҆́мать. А҆́ще кто̀ прихо́дитъ къ і҃
ва́мъ, и҆ сегѡ̀ ᲂу҆че́нїѧ не прино́ситъ, не
прїе́млите є҆гѡ̀ въ до́мъ, и҆ ра́доватисѧ
є҆мꙋ̀ не гл҃ите: Глаго́лѧй бо є҆мꙋ̀ ра́дова- аі
тисѧ, сообща́етсѧ дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀ ѕлы̑мъ.
Мно́га и҆мѣ́хъ писа́ти ва́мъ, и҆ не вос- ві
хотѣ́хъ харті́ею и҆ черни́ломъ: но надѣ́ю-
сѧ прїитѝ къ ва́мъ, и҆ ᲂу҆ста̀ ко ᲂу҆стѡ́мъ
глаго́лати, да ра́дость ва́ша бꙋ́детъ и҆с-
по́лнена. Цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ ча̑да сестры̀ твоеѧ̀ гі
и҆збра́нныѧ. А҆ми́нь.

Коне́цъ собо́рномꙋ посла́нїю Ї҆ѡа́нновꙋ второ́мꙋ. и҆́мать въ себѣ̀ главꙋ̀ а҃, зача́ло цр҃ко́вное а҃.

Собо́рное посла́нїе тре́тїе,

Ст҃а́гѡ А҆п҃ла Ї҆ѡа́нна Бг҃осло́ва.

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃ѕ.

Ста́рецъ Га́їеви возлю́бленномꙋ, є҆го́же а҃
а҆́зъ люблю̀ вои́стиннꙋ. Возлю́бленне, в҃

во всѣ́хъ молю́сѧ [ѡ҆ тебѣ̀] бл҃госпѣ́ѧ-
тисѧ тебѣ̀, и҆ здра́вствовати, ꙗ҆́коже
г҃ бл҃госпѣ́етсѧ тебѣ̀ дꙋша̀. Возра́довахсѧ
ѕѣлѡ̀, прише́дшымъ бра́тїѧмъ и҆ свидѣ́-
телствꙋющымъ твое́й и҆́стинꙋ, ꙗ҆́коже ты̀
д҃ во и҆́стинѣ хо́диши. Бо́льши сеѧ̀ не и҆́мамъ
ра́дости, да слы́шꙋ моѧ̀ ча̑да во и҆́стинѣ
є҃ ходѧ́щѧ. Возлю́бленне, вѣ́рнѡ твори́ши,
є҆́же а҆́ще дѣ́лаеши въ бра́тїю и҆ въ стра́н-
ѕ҃ ныѧ, и҆̀же свидѣ́тельствоваша ѡ҆ твое́й
любвѝ пред цр҃ковїю: и҆̀хже предпосла́въ до-
з҃ сто́йнѡ бг҃ꙋ, до́брѣ твори́ши. Ѡ҆ и҆́мени
бо є҆гѡ̀ и҆зыдо́ша, ничто́же прїе́млюще ѿ
и҃ ꙗ҆зы̑къ. Мы̀ ѹ҆̀бо до́лжни є҆смы̀ прїима́-
ти таковы́хъ, да поспѣ́шницы бꙋ́демъ
ѳ҃ и҆́стинѣ. Писа́хъ цр҃кви: но первенстволю́-
бецъ и҆́хъ дїотре́фъ, не прїе́млетъ на́съ.
і҃ Сегѡ̀ ра́ди, а҆́ще прїидꙋ, воспомѧнꙋ̀ є҆гѡ̀
дѣла̀, ꙗ҆̀же твори́тъ, словесы̀ лꙋка́выми
ѹ҆корѧ̀ѧ на́съ: и҆ недово́ленъ быва́ѧ ѡ҆ си́хъ,
ни са́мъ прїе́млетъ бра́тїю, и҆ хотѧ́щымъ
а҃і возбранѧ́етъ, и҆ ѿ цр҃кве и҆зго́нитъ. Воз-
лю́бленне, не ѹ҆подобла́йсѧ ѕло́мꙋ, но
бл҃го́мꙋ. бл҃готворѧ́й, ѿ бг҃а є҆́сть: а҆
в҃і ѕлотворѧ́й, не ви́дѣ бг҃а. Дими́трїеви
свидѣ́телствовасѧ ѿ всѣ́хъ, и҆ ѿ са́мыѧ
и҆́стины: и҆ мы̀ же свидѣ́тельствꙋемъ, и҆

вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ свидѣ́тельство на́ше и҆́стинно
є҆́сть. Мно́га и҆мѣ́хъ писа́ти, но не г҃і
хощꙋ̀ черни́ломъ и҆ тро́стїю писа́ти тебѣ̀:
Оу҆пова́ю же а҆́бїе ви́дѣти тѧ̀, и҆ ᲂу҆́сты д҃і
ко ᲂу҆стѡ́мъ глаго́лати. Ми́ръ тебѣ̀. є҃і
цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ дрꙋ́зи: цѣлꙋ́й дрꙋ́ги по
и҆́мени. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїю Ιωа́нновꙋ тре́тїемꙋ.
и҆́мать въ себѣ̀ главꙋ̀ а҃, зача́ло
црко́вное а҃.

Собо́рное посла́нїе Ιꙋ́дино,

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃з.

Ιꙋ́да Ιи҃са Хр҇та̀ ра́бъ, бра́тъ же Ιа́кѡва, а҃
сꙋ́щымъ ѡ҆ Бз҃ѣ Оц҃ѣ ѡ҆сщ҃е́ннымъ,
Ιи҃съ Хр҇то́мъ соблюде́ннымъ зва́ннымъ:
Млⷭ҇ть ва́мъ и҆ ми́ръ и҆ любы̀ да ᲂу҆мно́- в҃
житсѧ. Возлю́бленнїи, всѧ́ко тща́нїе г҃
творѧ̀ писа́ти ва́мъ ѡ҆ ѻ҆́бщемъ спасе́нїи
ва́шемъ, нꙋ́ждꙋ возимѣ́хъ писа́ти ва́мъ,
молѧ̀ подвиза́тисѧ ѡ҆ преда́ннѣй вѣ́рѣ
ст҃ы̑мъ є҆ди́ною. Привни́доша бо нѣ́цыи д҃
чл҃вѣ́цы, дре́вле предꙋста́вленнїи на сїѐ

ѡ҆сꙋжде́нїе, нечести́вїи, Бг҃а на́шегѡ блгт҃ь
прелага́ющїи въ скве́рнꙋ, и҆ є҆ди́нагѡ Влкⷭ҇и
Бг҃а и҆ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ ѿмета́ю-
є҃ щїисѧ. Воспомѧнꙋ́ти же ва́мъ хощꙋ̀,
вѣ́дꙋщымъ и҆ ва́мъ є҆ди́ною сїѐ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь
лю́ди ѿ землѝ є҆гѷпе́тскїѧ спасѐ, послѣ́дѝ
ѕ҃ невѣ́ровавшыѧ погꙋбѝ. А҆́гг҃елы же не
соблю́дшыѧ своегѡ̀ нача́лства, но ѡ҆ста́вл-
шыѧ своѐ жили́ще, на сꙋ́дъ вели́кагѡ днѐ,
ꙋ҆́зами вѣ́чными под̾ мра́комъ соблю-
з҃ де. Ꙗ҆́коже Содо́ма и҆ Гомо́рра, и҆ ѡ҆кре́ст-
ныѧ и҆́хъ гра́ды, подо́бнымъ и҆̀мъ ѡ҆́бразомъ
преблꙋди́вшѧ, и҆ ходи́вша въ слѣ́дъ пло́ти
и҆ны́ѧ, предлежа́тъ въ показа́нїе ѻ҆гнѧ̀
и҃ вѣ́чнагѡ сꙋ́дъ поде́млюще: Та́коже ѹ҆́бо
и҆ сі́и сѡ́нїѧ видѧ́ще, пло́ть ѹ҆́бѡ скверн-
ѧ́тъ, гдⷭ҇ства же ѿмета́ютсѧ, сла́вы
ѳ҃ же хꙋ́лѧще [не трепе́щꙋтъ.] Мїхаи́лъ же
А҆рхагг҃лъ є҆гда̀ со дїа́воломъ *разсꙋжда́ѧ,
гл҃аше ѡ҆ Мѡѷсе́овѣ тѣлесѝ, не смѣ́аше
сꙋда̀ навестѝ хꙋ́лна, но речѐ: да запре-
ї҃ ти́тъ тебѣ̀ Гдⷭ҇ь. Сі́и же, є҆ли̑ка ѹ҆́бѡ
не вѣ́дѧтъ, хꙋ́лѧтъ: є҆ли̑ка же по є҆сте-
ствꙋ̀ ꙗ҆́кѡ безслове́снаѧ живѡ́тнаѧ вѣ́-
дѧтъ, въ си́хъ *скверна́тсѧ.

* препира́ѧсѧ * растлѣва́ютсѧ.

(За҃. ѻ҆и҃.) Го́ре и҆̀мъ: ꙗ҆́кѡ въ пꙋ́ть Ка́ї- а҃і
новъ поидо́ша, и҆ въ ле́сть Валаа́мовы
мзды̀ ᲂу҆стреми́шасѧ, и҆ въ прерѣка́нїи Кор-
ре́овѣ погибо́ша. Сі́и сꙋ́ть въ любва́хъ в҃і
ва́шихъ скверни́тели, съ ва́ми ꙗ҆дꙋ́ще, без-
бо́язни себѐ пасꙋ́ще: ѻ҆́блацы безво́дни, ѿ
вѣ́тръ преноси́ми: древеса̀ є҆се́нна, безпло́д-
на, два́жды ᲂу҆ме́рша, и҆скорене́на: во́лны г҃і
свирѣ́пыѧ мо́рѧ, воспѣнѧ́ющыѧ своѧ̑ сты-
дѣ́нїѧ: ѕвѣ̑зды прелє́стныѧ, и҆̀мже мра́къ
тмы̀ во вѣ́ки блюде́тсѧ. Проро́чествова д҃і
же и҆ ѡ҆ си́хъ седмы́й ѿ А҆да́ма Є҆нѡ́хъ,
гл҃ѧ: сѐ прїи́детъ Гд҇ь во тма́хъ ст҃ы́хъ
А҆́гглъ свои́хъ, Сотвори́ти сꙋ́дъ ѡ҆ всѣ́хъ, є҃і
и҆ и҆зѡбличи́ти всѣ́хъ нечести́выхъ ѡ҆
всѣ́хъ дѣ́лѣхъ нече́стїѧ и҆́хъ, и҆̀миже
нече́ствоваша, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ жесто́кихъ
словесѣ́хъ и҆́хъ, ꙗ҆̀же глаго́лаша на́нь
грѣ́шницы нечести́вїи. Сі́и сꙋ́ть ропо́т- ѕ҃і
ницы̀, ᲂу҆кори́тели, ча́сть поро́чна въ
по́хотехъ свои́хъ хо́дѧще, нече́стїемъ
и҆ законопрестꙋпле́нїемъ: и҆ ᲂу҆ста̀ и҆́хъ
гл҃го́лютъ прегѡ́рдаѧ, чꙋдѧ́щесѧ лица́мъ
по́льзы ра́ди. Вы́ же, возлю́бленнїи, по- з҃і
мина́йте глаго́лы преждерече́нныѧ ѿ А҆п҇лъ
Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀: Занѐ глаго́лахꙋ и҃і
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днее вре́мѧ бꙋ́дꙋтъ

р͑уга́тели, по свои́хъ по́хотехъ ходя́ще
ѳ҃і и҆ нече́стїихъ. Сі́и сꙋ́ть ѿдѣля́юще себѐ
[ѿ є҆ди́нности вѣ́ры, и҆ сꙋ́ть] *тѣле́сни,
к҃ дх҃а не и҆мꙋ́ще. Вы́ же, возлю́бленнїи,
ст҃о́ю ва́шею вѣ́рою назида́юще себѐ,
к҃а Дх҃омъ ст҃ы́мъ моля́щеся, Са́ми себѐ въ
любвѝ Бж҃їей соблюда́йте, жду́ще млт҃и
Гд҃а на́шегѡ Іи҃са Хрт҃а̀, въ жи́знь вѣ́ч-
к҃в нꙋю. И҆ ѻ҆́вѣхъ ᲂу҆́бѡ ми́лꙋйте разсꙋжда́-
к҃г юще: Ѻ҆вѣхъ же стра́хомъ спаса́йте, ѿ
ѻ҆гня̀ восхища́юще: ѡ҆блича́йте же съ
боя́знїю, ненави́дяще и҆ ꙗ҆̀же ѿ пло́ти
к҃д ѡ҆скверне́нꙋю ри́зꙋ. Могꙋ́щемꙋ же сохра-
ни́ти вы̀ безъ грѣха̀, и҆ безъ скве́рны, и҆
поста́вити пред сла́вою свое́ю непоро́чныхъ
к҃е въ ра́дости, Є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ
и҆ Сп҃сꙋ на́шемꙋ, Іи҃сомъ Хрт҃о́мъ Гд҃емъ
на́шимъ, сла́ва и҆ вели́чїе, держа́ва и҆
вла́сть пре́жде всегѡ̀ вѣ́ка, и҆ ны́нѣ, и҆
во вся̀ вѣ́ки. А҆ми́нь.

---

* дꙋше́вни,

Коне́цъ посла́нїю Іꙋ́динꙋ. И҆́мать въ себѣ̀ главꙋ̀ а҃, а҆ зача̑лъ цр҃ко́вныхъ в҃.

Къ Римлѧ́нѡмъ посла́нїе
Ст҃а́гѡ А҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло о҃д.

Па́ѵелъ ра́бъ І҆и҃съ Хр҃то́въ, зва́нъ а҆п҃лъ, а҃
и҆збра́нъ въ бл҃говѣ́стїе Бж҃їе, є҆́же в҃
пре́жде ѡ҆бѣща̀ проро́ки свои́ми въ писа́-
нїихъ ст҃ы́хъ, ѡ҆ Сн҃ѣ свое́мъ, бы́вшемъ г҃
ѿ сѣ́мене Дв҃дова по пло́ти, Нарече́н- д҃
нѣмъ Сн҃ѣ Бж҃їи въ си́лѣ, по Дх҃ꙋ ст҃ы́-
ни, и҆з воскр҃нїѧ ѿ ме́ртвыхъ, І҆и҃са Хр҃та̀
Гд҃а на́шегѡ, И҆́мже прїѧ́хомъ бл҃года́ть и҆ є҃
а҆п҃тольство въ послꙋша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ
ѩ҆зы́цѣхъ, ѡ҆ и҆́мени є҆гѡ̀, Въ ни́хже є҆стѐ ѕ҃
и҆ вы̀, зва́ни І҆и҃сꙋ Хр҃тꙋ: Всѣ́мъ сꙋ́щымъ з҃
въ Ри́мѣ возлю́бленнымъ Бг҃ꙋ, зва̑н-
нымъ ст҃ы̑мъ:
(За҃.) Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а
Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ и҆ Гд҃а І҆и҃са Хр҃та̀. Пе́рвое и҃
ᲂу҆̆бѡ бл҃годарю̀ Бг҃а моегѡ̀ І҆и҃сомъ Хр҃то́мъ
ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, ꙗ҆́кѡ вѣ́ра ва́ша возвѣ-
ща́етсѧ во все́мъ мі́рѣ: Свидѣ́тель бо ѳ҃
мѝ є҆́сть Бг҃ъ, є҆мꙋ́же слꙋжꙋ̀ дх҃омъ мо-
и́мъ во бл҃говѣствова́нїи Сн҃а є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ
безпреста́ни па́мѧть ѡ҆ ва́съ творю̀, Всегда̀ і҃

вѣ молитвахъ моихъ молѧсѧ, аще оубѡ
когда поспѣшенъ бѹдѹ волею Бжїею, прї-
аі ити къ вамъ: Желаю бо видѣти васъ,
да нѣкое подамъ вамъ дарованїе дѹхов-
ві ное, ко оутвержденїю вашемѹ: Сїе же
есть, соѹтѣшитисѧ въ васъ вѣрою общею
гі вашею же и моею. Не хощѹ же не вѣ-
дѣти вамъ, братїе, ѩкѡ множицею вос-
хотѣхъ прїити къ вамъ, и возбраненъ
быхъ доселѣ, да нѣкїй плодъ имѣю и
въ васъ, ѩкоже и въ прочихъ ѩзыцѣхъ.
ді Еллинѡмъ же и Варварѡмъ, мѹдрымъ
еі же и неразѹмнымъ долженъ есмь: Такѡ
есть, еже по моемѹ оусердїю и вамъ
ѕі сѹщымъ въ Римѣ блговѣстити. Не сты-
жѹсѧ бо блговѣствованїемъ Хртовымъ:
сила бо Бжїѧ есть во спасенїе всѧкомѹ
вѣрѹющемѹ, Іѹдеови же прежде и Еллинѹ.
зі Правда бо Бжїѧ въ немъ ѩвлѧетсѧ ѿ
вѣры въ вѣрѹ, ѩкоже есть писано: пра-
ведный же ѿ вѣры живъ бѹдетъ.
иі (За. п.) Ѿкрываетсѧ бо гнѣвъ Бжїй
съ нбсе на всѧкое нечестїе и неправдѹ чело-
вѣкѡвъ содержащихъ истинѹ въ неправдѣ.
ѳі Зане, * разѹмное Бжїе, ѩвѣ есть въ

* еже возможно разѹмѣти ѿ Бзѣ

ни́хъ: Бг҃ъ бо ꙗ҆ви́лъ є҆́сть и҆̀мъ: Неви́- к҃
димаѧ бо є҆гѡ̀ ѿ созда́нїѧ мі́ра творе́ни-
ми помышлѧ́ема ви́дима сꙋ́ть, и҆ при́сно-
сꙋ́щнаѧ си́ла є҆гѡ̀ и҆ бж҃ство̀, во є҆́же бы́ти
и҆̀мъ безѿвѣ́тнымъ. Зане́же разꙋмѣ́вше ка҃
Бг҃а, не ꙗ҆́кѡ Бг҃а просла́виша и҆лѝ бл҃го-
дари́ша, но ѡ҆сꙋети́шасѧ помышлє́нїи сво-
и́ми, и҆ ѡ҆мрачи́сѧ неразꙋ́мное и҆́хъ се́рдце:
Глаго́лющесѧ бы́ти мꙋ́дри, ѡ҆бюро́дѣша, кв҃
И҆ и҆змѣни́ша сла́вꙋ нетлѣ́ннагѡ Бг҃а въ кг҃
подо́бїе ѻ҆́браза тлѣ́нна человѣ́ка и҆ пти́цъ
и҆ четвероно́гъ и҆ га́дъ. Тѣ́мже и҆ предадѐ кд҃
и҆̀хъ Бг҃ъ въ по́хотехъ серде́цъ и҆́хъ въ не-
чистотꙋ̀, во є҆́же скверни́тисѧ тѣлесє́мъ
и҆́хъ въ себѣ̀ самѣ́хъ: И҆̀же премѣни́ша ке҃
и҆́стинꙋ Бж҃їю во лжꙋ̀, и҆ почто́ша и҆ по-
слꙋжи́ша тва́ри па́че Творца̀, и҆́же є҆́сть
благослове́нъ во вѣ́ки. а҆ми́нь. Сегѡ̀ ра́ди кѕ҃
предадѐ и҆̀хъ Бг҃ъ въ стра́сти безче́стїѧ:
и҆ жєны́ бо и҆́хъ и҆змѣни́ша є҆стє́ственнꙋю
подо́бꙋ въ презестє́ственнꙋю: Та́кожде и҆ кз҃
мꙋ́жи, ѡ҆ста́вльше є҆стє́ственнꙋю подо́бꙋ
же́нска по́ла, разжего́шасѧ по́хотїю своє́ю
дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, мꙋ́жи на мꙋ́жехъ стꙋ́дъ
содѣва́юще, и҆ возме́здїе, є҆́же подоба́ше
пре́лести и҆́хъ, въ себѣ̀ воспрїе́млюще.
(За̑. па.) И҆ ꙗ҆́коже не и҆скꙋси́ша и҆мѣ́ти ки҃

Бг҃а въ ра́зꙋмѣ, [сегѡ̀ ра́ди] предадѐ и҆́хъ
Бг҃ъ въ непскꙋ́сенъ ѹ҆мъ, твори́ти непо-
кд҃ до́бнаѧ, И҆спо́лненыхъ всѧ́кїѧ непра́вды,
блꙋже́нїѧ, лꙋка́вства, лихоима́нїѧ, ѕло́бы:
и҆спо́лненыхъ за́висти, ѹ҆бі́йства, рве́нїѧ,
л҃ ле́сти, ѕлонра́вїѧ: Шепо́тники, клеветникѝ,
богоме́рзски, досади́тели, велича́вы, го́р-
ды, ѡ҆брѣта́тели ѕлы́хъ, роди́телемъ не-
л҃а поко́ривы, Неразꙋ́мны, непримири́телны,
нелюбо́вны, неклѧтвохрани́телны, неми́ло-
л҃в стивны. И҆̀же ѡ҆правда́нїе Бж҃їе
разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ такова̑ѧ творѧ́щїи до-
сто́йни сме́рти сꙋ́ть, не то́чїю са́ми тво-
рѧ́тъ, но и҆ соизволѧ́ютъ творѧ́щымъ.

Глава̀ в҃.

а҃ Сегѡ̀ ра́ди безѿвѣ́тенъ є҆сѝ, ѽ чл҃вѣ́че
всѧ́къ сꙋдѧ́й: и҆́мже бо сꙋдо́мъ сꙋ́диши
дрꙋ́га, себѐ ѡ҆сꙋжда́еши: та̑ѧжде бо тво-
в҃ ри́ши сꙋдѧ́й. Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ сꙋ́дъ Бж҃їй
є҆́сть пои́стиннѣ на творѧ́щихъ таковѧ̑ѧ.
г҃ Помышлѧ́еши ли же сїѐ, ѽ чл҃вѣ́че, сꙋ-
дѧ́й таковаѧ творѧ́щымъ, и҆ творѧ̀
са́мъ та̑ѧжде, ꙗ҆́кѡ ты̀ и҆збѣжи́ши ли
д҃ сꙋда̀ Бж҃їѧ; И҆лѝ ѡ҆ бога́тствѣ бл҃гости
є҆гѡ̀ и҆ кро́тости и҆ долготерпѣ́нїи нера-
ди́ши, не вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ бл҃гость Бж҃їѧ на

покая́нїе тя̀ веде́тъ; По жесто́кости же є҃
твое́й и҆ непока́янномꙋ се́рдцꙋ, собира́еши
себѣ̀ гнѣ́въ въ де́нь гнѣ́ва и҆ ѿкрове́нїя
пра́веднагѡ сꙋда̀ Бж҃їя, И҆́же возда́стъ ѕ҃
коемꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀: Ѻ҆́вымъ ᲂу҆́бѡ з҃
по терпѣ́нїю дѣ́ла бл҃га́гѡ, сла́вы и҆ че́-
сти и҆ нетлѣ́нїя и҆́щꙋщымъ, живо́тъ
вѣ́чный: А҆ и҆̀же по рве́нїю противля́ютсѧ и҃
ᲂу҆́бѡ и҆́стинѣ, повинꙋ́ютсѧ же непра́в-
дѣ, ꙗ҆́рость и҆ гнѣ́въ: Ско́рбь и҆ тѣснота̀ ѳ҃
на вся́кꙋ дꙋ́шꙋ чл҃вѣ́ка творя́щагѡ ѕло́е,
І҆ꙋде́а же пре́жде и҆ Є҆́ллина.
(За̑.) Сла́ва же и҆ че́сть и҆ ми́ръ вся́- ї҃
комꙋ дѣ́лающемꙋ бл҃го́е, І҆ꙋде́еви же пре́-
жде и҆ Є҆́ллинꙋ. Нѣ́сть бо на лица̀ зрѣ́нїя аї҃
ᲂу҆ Бг҃а. Є҆ли́цы бо *беззако́ннѡ согрѣ- бї҃
ши́ша, *беззако́ннѡ и҆ поги́бнꙋтъ: и҆
є҆ли́цы въ зако́нѣ согрѣши́ша, зако́номъ
сꙋ́дъ прїи́мꙋтъ. Не слы́шателїе бо зако́на гї҃
пра́ведни пред̾ Бг҃омъ, но творцы̀ зако́-
на, [сі́и] ѡ҆правдя́тсѧ.
(За̑. пв.) Є҆гда́ бо ꙗ҆зы́цы не и҆мꙋ́ще дї҃
зако́на є҆стество́мъ зако́нная творя́тъ,
сі́и зако́на не и҆мꙋ́ще, са́ми себѣ̀ сꙋ́ть
зако́нъ: И҆̀же ꙗ҆вля́ютъ дѣ́ло зако́нное єї҃

---

* без̾ зако́на

написано въ сердцахъ своихъ, спослушествующей имъ совѣсти, и между собою помыслωмъ ωсуждающымъ или ωтвѣщающымъ,
ѕі Въ день, егда судитъ Бгъ тайнаѧ
члвѣкωмъ, по блговѣстїю моему, Іисомъ
зі Хртомъ. Се ты Іудей именуешисѧ, и
почиваеши на законѣ, и хвалишисѧ ω
иі Бзѣ, И разумѣеши волю, и разсуждаеши
ѳі лучшаѧ, научаемь ωт закона: Оуповаѧ
же себе вожда быти слѣпымъ, свѣта
к сущымъ во тмѣ, Наказателѧ безумнымъ,
оучителѧ младенцемъ, имуща образъ
ка разума и истины въ законѣ: Научаѧ
оубо инаго, себе ли не оучиши; Пропо-
кв вѣдаѧ не красти, крадеши: глаголѧй не
прелюбы творити, прелюбы твориши: гну-
кг шаѧсѧ їдωлъ, стаѧ крадеши: Иже въ
законѣ хвалишисѧ, преступленїемъ закона
кд Бга безчествуеши. Имѧ бо Бжїе вами
хулитсѧ во ѧзыцѣхъ, ѧкоже есть пи-
ке сано. Ωбрѣзанїе бо пользуетъ, аще
законъ твориши: аще же закона пре-
ступникъ еси, ωбрѣзанїе твое необрѣза-
кѕ нїе бысть. Аще оубω необрѣзанїе ωправ-
данїе закона сохранитъ, не необрѣзанїе
кз ли егω во ωбрѣзанїе вмѣнитсѧ; И
ωсудитъ еже ωт естества необрѣзанїе

зако́нъ соверша́ющее, тебѐ, и҆̀же писа́нїемъ
и҆ ѡ҆брѣ́занїемъ є҆сѝ престу́пникъ за-
ко́на.
(За̑. пг.) Не бо̀ и҆̀же ꙗ҆́вѣ І҆ꙋде́й є҆́сть, к҃и
ни є҆́же ꙗ҆́вѣ во пло́ти, ѡ҆брѣ́занїе: Но к҃д
и҆̀же въ та́йнѣ І҆ꙋде́й, и҆ ѡ҆брѣ́занїе се́рдца
ду́хомъ, [а҆] не писа́нїемъ: є҆мꙋ́же похвала̀
не ѿ человѣ́къ, но ѿ Бг҃а.

Глава̀ г҃.

*Что̀ ᲂу҆́бо ли́шшее І҆ꙋде́ю; и҆лѝ ка́ѧ по́ль- а҃
за ѡ҆брѣ́занїѧ; Мно́гѡ, по всѧ́комꙋ в҃
ѻ҆́бразꙋ. *пе́рвѣе бо, ꙗ҆́кѡ ввѣ́рена бы́ша
и҆̀мъ словеса̀ Бж҃їѧ. Что́ бо, а҆́ще не вѣ- г҃
роваша нѣ́цыи; є҆да̀ [ᲂу҆́бо] невѣ́рствїе
и҆́хъ вѣ́рꙋ Бж҃їю ᲂу҆пра́здни́тъ; Да не бꙋ́- д҃
детъ: да бꙋ́детъ же Бг҃ъ и҆́стиненъ, всѧ́къ
же чл҃вѣ́къ ло́жъ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:
ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ тво-
и҆́хъ, и҆ побѣди́ши, внегда̀ сꙋди́ти тѝ. А҆́ще є҃
ли непра́вда на́ша Бж҃їю пра́вдꙋ соста-
влѧ́етъ, что̀ рече́мъ; є҆да́ ли непра́веденъ
Бг҃ъ нано́сѧй гнѣ́въ; по человѣ́кꙋ гл҃ю:
Да не бꙋ́детъ: поне́же ка́кѡ сꙋди́ти и҆́мать ѕ҃
Бг҃ъ мі́рꙋ; А҆́ще бо и҆́стина Бж҃їѧ въ з҃

* ко́е ᲂу҆́бо преимꙋ́щество І҆ꙋде́а, * наипа́че

моей лжѝ и҆збы́точествова въ сла́вꙋ є҆гѡ̀,
что̀ є҆щѐ и҆ а҆́зъ ꙗ҆́кѡ грѣ́шникъ ѡ҆сꙋж-
и҃ да́юсѧ; И҆ не ꙗ҆́коже хꙋ́лимсѧ, и҆ ꙗ҆́коже
глаго́лютъ нѣ́цыи на́съ глаго́лати, ꙗ҆́кѡ
сотвори́мъ ѕла̂ѧ, да прі́йдꙋтъ бл҃га̂ѧ:
ѳ҃ и҆̂хже сꙋ́дъ пра́веденъ є҆́сть. Что̀ ᲂу҆̀бо;
преимѣ́емъ ли; никакоже: * предꙋкори́хомъ
бо і҆ꙋде́и же и҆ є҆́ллины * вс҄ѧ по́дъ грѣхо́мъ
і҃ бы́ти: Ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть
а҃і пра́веденъ никто́же: Нѣ́сть разꙋмѣва́ѧй,
в҃і и҆ нѣ́сть взыска́ѧй Бг҃а. Всѝ ᲂу҆клони́шасѧ,
вкꙋ́пѣ непотре́бни бы́ша: нѣ́сть творѧ́й
бл҃гостынѭ, нѣ́сть да́же до є҆ди́нагѡ.
г҃і Гро́бъ ѿве́рстъ горта́нь и҆́хъ, а҆зы́ки свои́-
ми льща́хꙋ: ꙗ҆́дъ а҆́спі́довъ по́дъ ᲂу҆стна́ми
д҃і и҆́хъ: И҆̂хже ᲂу҆ста̀ клѧ́твы и҆ го́рести пѡ́лна
є҃і сꙋ́ть. Скѡ́ры но́ги и҆́хъ проліѧ́ти кро́вь.
ѕ҃і Сокрꙋше́ніе и҆ ѡ҆ѕлобле́ніе на пꙋте́хъ и҆́хъ:
з҃і И҆ пꙋтѝ ми́рнагѡ не позна́ша. Нѣ́сть
и҃і стра́ха Бж҃і҄ѧ пре́дъ ѻ҆чи́ма и҆́хъ.
ѳ҃і (За҄. п҃д.) Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ є҆ли҄ка за-
ко́нъ глаго́летъ, сꙋ́щымъ въ зако́нѣ
гл҃етъ: да всѧ́ка ᲂу҆ста̀ заградѧ́тсѧ, и҆
к҃ пови́ненъ бꙋ́детъ ве́сь мі́ръ Бг҃ови. Занѐ
ѿ дѣ́лъ зако́на не ѡ҆правди́тсѧ всѧ́ка

---

* пре́жде бо ѡ҆бвине́ни є҆смы̀ * всѝ

пло́ть предъ ни́мъ: зако́номъ бо позна́-
нїе грѣха̀. Ны́нѣ же кромѣ̀ зако́на пра́вда к҃а
Бж҃їѧ ꙗ҆ви́сѧ, свидѣ́тельствꙋема ѿ зако́на
и҆ проро́къ: Пра́вда же Бж҃їѧ вѣ́рою І҆и҃съ к҃в
Хр҇то́вою во всѣ́хъ и҆ на всѣ́хъ вѣ́рꙋю-
щихъ: нѣ́сть бо ра́зньствїѧ: Всѝ бо со- к҃г
грѣши́ша, и҆ лише́ни сꙋ́ть сла́вы Бж҃їѧ,
Ѡ҆правда́еми тꙋ́не бл҃года́тїю є҆гѡ̀, и҆зба- к҃д
вле́нїемъ, є҆́же ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, є҆го́же к҃є
предположѝ Бг҃ъ ѡ҆чище́нїе вѣ́рою въ кро-
вѝ є҆гѡ̀, въ ꙗ҆вле́нїе пра́вды своеѧ̀, за
ѿпꙋще́нїе пре́жде бы́вшихъ грѣхѡ́въ: Въ к҃ѕ
долготерпѣ́нїи Бж҃їи, и҆ въ показа́нїе
пра́вды є҆гѡ̀ въ ны́нѣшнее вре́мѧ, во є҆́же
бы́ти є҆мꙋ̀ пра́веднꙋ и҆ ѡ҆правда́ющꙋ сꙋ́ща-
го ѿ вѣ́ры І҆и҃совы. Гдѣ̀ ѹ҆̀бо похвала̀; к҃з
ѿгна́сѧ: кото́рымъ зако́номъ; дѣ́лы ли;
нѝ, но зако́номъ вѣ́ры.

(За҄. п҃є.) Мы́слимъ ѹ҆̀бо вѣ́рою ѡ҆прав- к҃и
да́тисѧ чл҃вѣ́кꙋ, безъ дѣ́лъ зако́на. И҆лѝ к҃ѳ
І҆ꙋде́євъ Бг҃ъ то́кмѡ, а҆ не и҆ ꙗ҆зы́кѡвъ;
є҆́й, и҆ ꙗ҆зы́кѡвъ. Поне́же є҆ди́нъ Бг҃ъ, и҆́же л҃
ѡ҆правди́тъ ѡ҆брѣ́занїе ѿ вѣ́ры, и҆ не-
ѡ҆брѣ́занїе вѣ́рою. Зако́нъ ли ѹ҆̀бо разо- л҃а
ряемъ вѣ́рою; да не бꙋ́детъ: но зако́нъ
ѹ҆твержда́емъ.

ѡ҆бѣтова́нїи же Бж҃їи не оусꙋмнѣ́ся невѣ-
рова́нїемъ, но возмо́же вѣ́рою, да́въ сла́вꙋ
ка Бг҃ови. И҆ и҆звѣ́стенъ бы́въ, ꙗ҆́кѡ, є҆́же
кв ѡ҆бѣща̀, си́ленъ є҆́сть и҆ сотвори́ти. Тѣ́м-
кг же и҆ вмѣни́ся є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ. Не писано
же бы́сть за того̀ є҆ди́наго то́чїю, ꙗ҆́кѡ
кд вмѣни́ся є҆мꙋ̀: Но и҆ за ны̀, и҆̀мже хо́-
щетъ вмѣни́тися, вѣ́рꙋющымъ во вос-
кре́сившаго І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ Гдⷭ҇а на́шего и҆з̾ ме́р-
ке твы́хъ, И҆́же пре́данъ бы́сть за прегрѣше́-
нїѧ на́ша, и҆ воста̀ за ѡ҆правда́нїе на́ше.

Глава̀ є҃. Зача́ло пи.

а҃ Ѡ҆правди́вшесѧ оу҆̀бо вѣ́рою, ми́ръ и҆́мамы
къ Бг҃ꙋ Гдⷭ҇емъ на́шимъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ,
в҃ И҆́мже и҆ приведе́нїе ѡ҆брѣто́хомъ вѣ́рою
во бл҃года́ть сїю̀, въ не́йже стои́мъ, и҆
г҃ хва́лимсѧ оу҆пова́нїемъ сла́вы Бж҃їѧ. Не
то́чїю же, но и҆ хва́лимсѧ въ скѡ́рбехъ,
вѣ́дуще, ꙗ҆́кѡ скѡ́рбь терпѣ́нїе содѣва-
д҃ етъ: Терпѣ́нїе же и҆скꙋ́сство, и҆скꙋ́сство
є҃ же оу҆пова́нїе: Оу҆пова́нїе же не посрами́тъ,
ꙗ҆́кѡ лю́бы Бж҃їѧ и҆злїѧ́сѧ въ сердца̀
на́ша Дх҃омъ ст҃ы́мъ да́нымъ на́мъ.
ѕ҃ (За҃.) Є҆щѐ бо Хрⷭ҇то́съ сꙋ́щымъ на́мъ
немощны́мъ, по вре́мени за нечести́выхъ
з҃ оу҆́мре. Є҆два́ бо за пра́ведника кто̀ оу҆м-

ретъ: за благаго бо негли кто и дерзнетъ
оумрети. Составлѧетъ же свою любовь и҃
къ намъ Бгъ, ꙗкѡ еще грѣшникѡмъ
сущымъ намъ Хртосъ за ны оумре.
Многѡ оубо паче, ѡправдани бывше нынѣ ѳ҃
кровїю егѡ, спасемсѧ имъ ѿ гнѣва.
(За҃. пд.) Аще бо врази бывше прими- і҃
рихомсѧ Бгу смертїю Сна егѡ, множае
паче примиривщесѧ спасемсѧ въ животѣ
егѡ: Не точїю же, но и хвалимсѧ ѡ Бзѣ аі҃
Гдемъ нашимъ Їисъ Хртомъ, имже нынѣ
примиренїе прїѧхомъ. Сегѡ ради ꙗкоже ві҃
единѣмъ члвѣкомъ грѣхъ въ мїръ вниде,
и грѣхомъ смерть, и такѡ смерть во всѧ
члвѣки вниде, въ немже вси согрѣшиша.
До закона бо грѣхъ бѣ въ мїрѣ: грѣхъ гі҃
же не вмѣнѧшесѧ не сущу закону. Но ді҃
царствова смерть ѿ Адама даже до Мѡѷ-
сеа и над несогрѣшившими по подобїю
преступленїѧ Адамова, иже есть образъ
будущагѡ. Но не ꙗкоже прегрѣшенїе, еі҃
такѡ и даръ. аще бо прегрѣшенїемъ еди-
нагѡ мнози оумроша, множае паче благо-
дать Бжїѧ и даръ благодатїю единагѡ
члвѣка Їиса Хрта во многихъ преизли-
шествова. И не ꙗкоже единѣмъ согрѣш- ѕі҃
шимъ, дарованїе: грѣхъ бо из единагѡ во

ѡ҆сꙋжде́нїе: да́ръ же ѿ мно́гихъ прегрѣ-
шенїй во ѡ҆правда́нїе.
з҃і (За̑. ч҃.) А҆́ще бо є҆ди́нагѡ прегрѣше́нїемъ
сме́рть ца́рствова є҆ди́нѣмъ, мно́жае па́че
и҆збы́токъ бл҃года́ти и҆ да́ръ пра́вды прї-
е́млюще, въ жи́зни воцр҃я́тсѧ є҆ди́нѣмъ І҆и҃съ
и҃і Хр҇то́мъ. Тѣ́мже ᲂу҆̓бо, ꙗ҆̑коже є҆ди́нагѡ пре-
грѣше́нїемъ во всѧ̑ чл҃вѣ́ки вни́де ѡ҆сꙋж-
де́нїе: та́кожде и҆ є҆ди́нагѡ ѡ҆правда́нїемъ
во всѧ̑ чл҃вѣ́ки вни́де ѡ҆правда́нїе жи́зни.
ѳ҃і Ꙗ҆́коже бо ѡ҆слꙋша́нїемъ є҆ди́нагѡ чл҃вѣ́ка
грѣ́шни бы́ша мно́зи, си́це и҆ послꙋша́нї-
емъ є҆ди́нагѡ пра́ведни бꙋ́дꙋтъ мно́зи.
к҃ Зако́нъ же привни́де, да ᲂу҆мно́житсѧ пре-
грѣше́нїе: и҆дѣ́же бо ᲂу҆мно́жисѧ грѣ́хъ,
к҃а преизбы́точествова бл҃года́ть: Да ꙗ҆̑коже
ца́рствова грѣ́хъ во сме́рть, та́кожде и҆
бл҃года́ть воцри́тсѧ пра́вдою въ жи́знь
вѣ́чнꙋю, І҆и҃съ Хр҇то́мъ Гд҇емъ на́шимъ.

Глава̀ ѕ҃.

а҃ Что̀ ᲂу҆̓бо рече́мъ; пребꙋ́демъ ли во грѣсѣ̀,
да бл҃года́ть преꙋмно́житсѧ; да не бꙋ́-
в҃ детъ. И҆̀же бо ᲂу҆мро́хомъ грѣхꙋ̀, * ка́кѡ
па́ки ѡ҆живе́мъ въ не́мъ;

---

* ка́кѡ є҆щѐ жи́ти бꙋ́демъ въ не́мъ;

(За̑. ч҃а.) И҆лѝ не разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́кѡ г҃
є҆ли́цы во Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са крⷭ҇ти́хомсѧ, въ
сме́рть є҆гѡ̀ крⷭ҇ти́хомсѧ; Спогребо́хомсѧ д҃
ᲂу҆̆бо є҆мꙋ̀ крщ҃е́нїемъ въ сме́рть: да ꙗ҆́коже
воста̀ Хрⷭ҇то́съ ѿ ме́ртвыхъ сла́вою Ѻ҆҃чею,
та́кѡ и҆ мы̀ во ѡ҆бновле́нїи жи́зни * хо-
ди́ти на́чнемъ. А҆́ще бо * сообра́зни бы- є҃
хомъ подо́бїю сме́рти є҆гѡ̀, то̀ и҆ вос-
крⷭ҇нїѧ бꙋ́демъ. Сїѐ вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ ве́т- ѕ҃
хїй на́шъ чл҃вѣ́къ съ ни́мъ распа́тсѧ,
да ᲂу҆праздни́тсѧ тѣ́ло грѣхо́вное, ꙗ҆́кѡ
ктомꙋ̀ не рабо́тати на́мъ грѣхꙋ̀. ᲂу҆ме́- з҃
рый бо свободи́сѧ ѿ грѣха̀. А҆́ще же и҃
ᲂу҆мро́хомъ со Хрⷭ҇то́мъ, вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́кѡ и҆
жи́ви бꙋ́демъ съ ни́мъ, вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ ѳ҃
Хрⷭ҇то́съ воста̀ ѿ ме́ртвыхъ, ктомꙋ̀ ᲂу҆жѐ
не ᲂу҆мира́етъ: сме́рть и҆́мъ ктомꙋ̀ не
ѡ҆блада́етъ. Є҆́же бо ᲂу҆́мре, грѣхꙋ̀ ᲂу҆́мре і҃
є҆ди́ною: а҆ є҆́же живе́тъ, Бг҃ови живе́тъ.
(За̑. ч҃в.) Та́кожде и҆ вы̀ помышлѧ́йте а҃і
себѐ ме́ртвыхъ ᲂу҆̆бо бы́ти грѣхꙋ̀, живы́хъ
же Бг҃ови, ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ. Да в҃і
не ца́рствꙋетъ ᲂу҆̆бо грѣ́хъ въ ме́ртвен-
нѣмъ ва́шемъ тѣ́лѣ, во є҆́же послꙋ́шати
є҆гѡ̀ въ по́хотехъ є҆гѡ̀: Нижѐ предста- г҃і

---

* да хо́димъ. * снасажде́ни

лѧ́йте ᲂу҆́ды ва́ша ѻ҆рꙋ́жїѧ непра́вды грѣхꙋ̀:
но представлѧ́йте себѐ Бг҃ови ꙗ҆́кѡ ѿ
ме́ртвыхъ живы́хъ, и҆ ᲂу҆́ды ва́ша ѻ҆рꙋ́жїѧ
ді пра́вды Бг҃ови. Грѣ́хъ бо ва́ми да не
ѡ҆блада́етъ: нѣ́сте бо подъ зако́номъ, но
еі подъ блг҃ода́тїю. Что̀ ᲂу҆̀бо; согрѣши́мъ
ли, занѐ нѣ́смы подъ зако́номъ, но подъ
ѕі блг҃ода́тїю; да не бꙋ́детъ. Не вѣ́сте ли,
ꙗ҆́кѡ є҆мꙋ́же представлѧ́ете себѐ рабы̀ въ
послꙋша́нїе, рабѝ є҆стѐ, є҆гѡ́же послꙋ-
шаете, и҆лѝ грѣха̀ въ сме́рть, и҆лѝ послꙋ-
зі ша́нїѧ въ пра́вдꙋ; Блг҃одари́мъ ᲂу҆̀бо Бг҃а,
ꙗ҆́кѡ бѣ́сте рабѝ грѣхꙋ̀, послꙋшасте же
ѿ се́рдца, въ ѻ҆́ньже и҆ преда́стесѧ ѻ҆́бразъ
ᲂу҆че́нїѧ.
иі (За҃. ч҃г.) Свобо́ждшесѧ же ѿ грѣха̀,
ѳі порабо́тистесѧ пра́вдѣ. Чл҃вѣ́ческо гл҃го́лю
за не́мощь пло́ти ва́шеѧ. ꙗ҆́коже бо пред-
ста́висте ᲂу҆́ды ва́ша рабы̀ нечистотѣ̀
и҆ беззако́нїю въ беззако́нїе: та́кѡ ны́нѣ
предста́вите ᲂу҆́ды ва́ша рабы̀ пра́вдѣ во
к ст҃ы́ню. Є҆гда́ бо рабѝ бѣ́сте грѣха̀, сво-
ка бо́дни бѣ́сте ѿ пра́вды. Кі́й ᲂу҆̀бо тогда̀
и҆мѣ́сте пло́дъ, ѡ҆ ни́хже ны́нѣ стыди́-
кв тесѧ; кончи́на бо ѻ҆́нѣхъ, сме́рть. Ны́нѣ
же свобо́ждшесѧ ѿ грѣха̀, порабо́щшесѧ
же Бг҃ови, и҆мате пло́дъ ва́шъ во ст҃ы́ню:

кончи́нꙋ же, жи́знь вѣ́чнꙋю. Ѡ҆бро́цы бо кг
грѣха̀, сме́рть: дарова́нїе же Бж҃їе, жи-
во́тъ вѣ́чный, ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ Гдⷭ҇ѣ на́-
шемъ.

Глава̀ з҃. Зача́ло ч҃д.

И҆лѝ не разꙋмѣ́ете, бра́тїе: вѣ́дꙋщымъ а҃
бо зако́нъ глаго́лю: ꙗ҆́кѡ зако́нъ ѡ҆бла-
да́етъ над̾ чл҃комъ, во є҆ли́ко вре́мѧ жи-
ве́тъ; И҆́бо мꙋжа́таѧ жена̀ жи́вꙋ мꙋ́жꙋ в҃
привѧ́зана є҆́сть зако́номъ: а҆́ще ли же
оу҆́мретъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀, разрѣши́тсѧ ѿ за-
ко́на мꙋ́жескагѡ. Тѣ́мже оу҆̀бо живꙋ̀ сꙋ́щꙋ г҃
мꙋ́жꙋ прелюбодѣ́йца быва́етъ, а҆́ще бꙋ́детъ
мꙋ́жеви и҆но́мꙋ: а҆́ще ли оу҆́мретъ мꙋ́жъ
є҆ѧ̀, свобо́дна є҆́сть ѿ зако́на, не бы́ти
є҆́й прелюбодѣ́йцѣ, бы́вшей мꙋ́жꙋ и҆но́мꙋ.
Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀, и҆ вы̀ оу҆мро́сте за- д҃
ко́нꙋ тѣ́ломъ Хрⷭ҇то́вымъ, во є҆́же бы́ти
ва́мъ и҆но́мꙋ, воста́вшемꙋ и҆з̾ ме́ртвыхъ,
да пло́дъ принесе́мъ Бг҃ови. Є҆гда́ бо бѣ- є҃
хомъ во пло́ти, стра́сти грѣхѡ́вныѧ, ꙗ҆̀же
зако́номъ, дѣ́йствовахꙋ во оу҆́дѣхъ на-
шихъ, во є҆́же пло́дъ твори́ти сме́рти:
Ны́нѣ же оу҆праздни́хомсѧ ѿ зако́на, ѕ҃
оу҆ме́рше, и҆́мже держи́ми бѣ́хомъ, ꙗ҆́кѡ
рабо́тати на́мъ [Бг҃ови] во ѡ҆бновле́нїи

з҃ дх҃а, а не въ ветхости писмене: Что убо
речемъ; законъ ли грѣхъ; да не будетъ:
но грѣха не знахъ, точїю закономъ:
похоти же не вѣдахъ, аще не бы законъ
и҃ глаголалъ: не похощеши. Вину же прїемь
грѣхъ заповѣдїю, содѣла во мнѣ всяку
похоть: без закона бо грѣхъ мертвъ
ѳ҃ есть. Азъ же живяхъ кромѣ закона
иногда. пришедшей же заповѣди, грѣхъ
і҃ убо оживе, азъ же умрохъ: и обрѣ-
теся ми заповѣдь, яже въ животъ, сїя
аі въ смерть. Грѣхъ бо вину прїемь запо-
вѣдїю, прелсти мя, и тою умертви мя.
ві Тѣмже убо законъ ст҃ъ, и заповѣдь ст҃а
гі и праведна и бл҃га. Бл҃гое ли убо бысть
мнѣ смерть; да не будетъ: но грѣхъ,
да явится грѣхъ, бл҃гимъ ми содѣвая
смерть: да будетъ по премногу грѣшенъ
грѣхъ заповѣдїю.
ді (За. чє.) Вѣмы бо, яко законъ дх҃о-
венъ есть: азъ же плотянъ есмь, про-
єі данъ под грѣхъ. Еже бо содѣваю, не ра-
зумѣю: не еже бо хощу, сїе творю: но
ѕі еже ненавижду, то содѣловаю. Аще ли,
еже не хощу, сїе творю, хвалю законъ
зі яко добръ. Нынѣ же не ктому азъ сїе
иі содѣваю, но живый во мнѣ грѣхъ. Вѣмъ

бо, ꙗ҆́кѡ не живе́тъ во мнѣ̀, сі́рѣчь въ
пло́ти мое́й, до́брое. ѐже бо хотѣ́ти
прилежи́тъ мѝ, а҆ ѐже содѣ́ати до́брое,
не ѡ҆брѣта́ю. Не ѐже бо хощꙋ̀ до́брое, ѳ҃і
творю̀: но ѐже не хощꙋ̀ ѕло́е, сїѐ содѣ-
ва́ю. А҆́ще ли ѐже не хощꙋ̀ а҆́зъ, сїѐ к҃
творю̀, ꙋ҆жѐ не а҆́зъ сїѐ творю̀, но живы́й
во мнѣ̀ грѣ́хъ. Ѡ҆брѣта́ю ꙋ҆̀бо зако́нъ, к҃а
хотѧ́щꙋ мѝ твори́ти до́брое, ꙗ҆́кѡ мнѣ̀
ѕло́е прилежи́тъ. Соꙋслажда́юсѧ бо зако́нꙋ к҃в
Бж҃їю по внꙋ́треннемꙋ человѣ́кꙋ: Ви́ждꙋ к҃г
же и҆́нъ зако́нъ во ꙋ҆дѣ́хъ мои́хъ проти́вꙋ
во́юющь зако́нꙋ ꙋ҆ма̀ моегѡ̀, и҆ плѣнѧ́ющь
мѧ̀ зако́номъ грѣхо́внымъ, сꙋ́щимъ во
ꙋ҆дѣ́хъ мои́хъ. Ѡ҆каѧ́нենъ а҆́зъ человѣ́къ: к҃д
кто̀ мѧ̀ и҆зба́витъ ѿ тѣ́ла сме́рти сеѧ̀;
Бл҃годарю̀ Бг҃а моего̀ І҆ис҃ъ Хрⷭ҇то́мъ Гдⷭ҇емъ к҃е
на́шимъ. тѣ́мже ꙋ҆̀бо са́мъ а҆́зъ ꙋ҆мо́мъ
мои́мъ рабо́таю зако́нꙋ Бж҃їю: пло́тїю
же, зако́нꙋ грѣхо́вномꙋ.

Глава̀ и҃.

Н и є҆ди́но ꙋ҆̀бо ны́нѣ ѡ҆сꙋжде́нїе сꙋ́щымъ а҃
ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆ис҃ѣ, не по пло́ти ходѧ́-
щымъ, но по дꙋ҃ꙋ.

(За̀. ч҃ѕ.) Зако́нъ бо дх҃а жи́зни ѡ҆ в҃
Хрⷭ҇тѣ̀ І҆ис҃ѣ свободи́лъ мѧ̀ є҆́сть ѿ за-

г҃ кона грѣховнагѡ и҆ смерти. Немощное бо
закона, въ немже немоществоваше пло-
тїю, Бг҃ъ Сн҃а своего посла въ подобїи
плоти грѣха, и҆ ѡ҆ грѣсѣ ѡ҆сꙋди грѣхъ
д҃ во плоти, Да ѡ҆правданїе закона и҆сполнит-
сѧ въ насъ, не по плоти ходѧщихъ, но
є҃ по дх҃ꙋ. Сꙋщїи бо по плоти, плотскаѧ
мꙋдрствꙋютъ: а҆ и҆же по дх҃ꙋ, дх҃ѡвнаѧ.
ѕ҃ Мꙋдрованїе бо плотское, смерть є҆сть:
а҆ мꙋдрованїе дх҃овное, животъ и҆ миръ.
з҃ Зане мꙋдрованїе плотское, вражда на
Бг҃а: законꙋ бо Бж҃їю не покарѧетсѧ,
ниже бо можетъ.
и҃ (За҃.) Сꙋщїи же во плоти, Бг҃ꙋ оу҆го-
ѳ҃ дити не могꙋтъ. Вы же нѣсте во пло-
ти, но въ дс҃ѣ, понеже Дх҃ъ Бж҃їй живетъ
въ васъ. А҆ще же кто Дх҃а Хр҇това
і҃ не и҆мать, сей нѣсть є҆гѡвъ. А҆ще же
Хр҇тосъ въ васъ, плоть оу҆бѡ мертва
грѣха ради, дх҃ъ же живетъ правды ра-
а҃і ди. А҆ще ли же дх҃ъ воскресившагѡ Іи҃са ѿ
мертвыхъ живетъ въ васъ, воздвигїй
Хр҇та и҆з мертвыхъ, ѡ҆животворитъ и҆
мертвеннаѧ тѣлеса ваша, живꙋщимъ
в҃і Дх҃омъ є҆гѡ въ васъ. Тѣмже оу҆бо, бра-
тїе, должни є҆смы не плоти, є҆же по
г҃і плоти жити. А҆ще бо по плоти живете,

и҆́мате оу҆мрє́ти: а҆́ще ли д҃хомъ дѣѧ҃нїѧ
плотска̑ѧ оу҆мерщвлѧ́ете, жи́ви бꙋ́дете.
(За҃. ч҃з.) Є҆ли́цы бо Д҃хомъ Бж҃їимъ ді
во́дѧтсѧ, сі́и сꙋ́ть с҃нове Бж҃їи. Не прі-
ѧ́сте бо д҃ха рабо́ты па́ки въ боѧ́знь:
но прїѧ́сте д҃ха с҃ноположе́нїѧ, ѡ҆ не́мже
вопїе́мъ, А҆вва Ѻ҆́ч҃е. Са́мый д҃хъ спослꙋ-
шествꙋ́етъ д҃хови на́шемꙋ, ꙗ҆́кѡ є҆смы̀
ча̑да Бж҃їѧ. А҆́ще же ча̑да, и҆ наслѣ̑дницы:
наслѣ̑дницы оу҆́бѡ Бг҃ꙋ, снаслѣ̑дницы же
Хр҇тꙋ̀: поне́же съ ни́мъ стра́ждемъ, да и҆
съ ни́мъ просла́вимсѧ. Непщꙋ́ю бо, ꙗ҆́кѡ
недосто́йны стра̑сти ны́нѣшнѧгѡ вре́мене
къ хотѧ́щей сла́вѣ ꙗ҆ви́тисѧ въ на́съ.
Ча́ѧнїе бо тва́ри, ѿкрове́нїѧ с҃нѡ́въ Бж҃ї-
ихъ ча́етъ. Сꙋ́етѣ́ бо тва́рь повинꙋ́сѧ
не во́лею, но за повинꙋ́вшаго ю҆̀ на оу҆-
пова́нїи, ꙗ҆́кѡ и҆ сама̀ тва́рь свободи́тсѧ
ѿ рабо́ты и҆стлѣ́нїѧ въ свобо́дꙋ сла́вы
ча̑дъ Бж҃їихъ.
(За҃. ч҃и.) Вѣ́мы бо, ꙗ҆́кѡ всѧ̀ тва́рь
[съ на́ми] совоздыха́етъ и҆ сболѣ́знꙋетъ
да́же до ны́нѣ: Не то́чїю же, но и҆ са́ми
нача́токъ д҃ха и҆мꙋ́ще, и҆ мы̀ са́ми въ
себѣ̀ воздыха́емъ, всынове́нїѧ ча́юще,
и҆збавле́нїѧ тѣ́лꙋ на́шемꙋ. Оу҆пова́нїемъ
бо спасо́хомсѧ. оу҆пова́нїе же ви́димое,

нѣ́сть оу҆пова́нїе: є҆́же бо ви́дитꙁ кто̀,
ке҃ что̀ и҆ оу҆пова́етꙁ; А҆́ще ли є҆гѡ́же не
ви́димꙁ, надѣ́емсѧ, терпѣ́нїемꙁ жде́мꙁ.
к҃ѕ Сі́це же и҆ Дх҃ꙁ спосо́бствꙋетꙁ на́мꙁ вꙁ
немо́щехꙁ на́шихꙁ: ѡ҆ че́сомꙁ бо помо́-
лимсѧ, ꙗ҆́коже подоба́етꙁ, не вѣ́мы, но
са́мꙁ Дх҃ꙁ хода́тайствꙋетꙁ ѡ҆ на́сꙁ, воз-
кз҃ дыха́нїи неизгла́нными: И҆спыта́ѧй же
сердца̀, вѣ́сть, что̀ є҆́сть мꙋдрова́нїе дх҃а,
ꙗ҆́кѡ по Бз҃ꙋ *приповѣ́дꙋетꙁ ѡ҆ ст҃ы́хꙁ.
ки҃ (За҃. ч҃д.) Вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ лю́бѧщымꙁ
Бг҃а всѧ҃ поспѣ́шествꙋ́ютꙁ во бл҃го́е, сꙋ-
кд҃ щымꙁ по предꙋвѣ́дѣнїю зва̑ннымꙁ. И҆̀хже
бо предꙋвѣ́дѣ, [тѣ́хꙁ] и҆ предꙋста́ви со-
обра́зныхꙁ бы́ти о҆́бразꙋ Сн҃а своегѡ̀, ꙗ҆́кѡ
бы́ти є҆мꙋ̀ перворо́днꙋ во мно́гихꙁ бра́тї-
л҃ ѧхꙁ: А҆ и҆̀хже предꙋста́ви, тѣ́хꙁ и҆ при-
зва̀: а҆ и҆̀хже призва̀, си́хꙁ и҆ ѡ҆правда̀: а҆
ла҃ и҆̀хже ѡ҆правда̀, си́хꙁ и҆ просла́ви. Что̀
оу҆̀бо рече́мꙁ кꙁ си́мꙁ; а҆́ще Бг҃ꙁ по на́сꙁ,
лв҃ кто̀ на ны̀; И҆́же оу҆́бѡ своегѡ̀ Сн҃а не
пощадѣ̀, но за на́сꙁ всѣ́хꙁ пре́далꙁ є҆́сть
є҆го̀: ка́кѡ оу҆̀бо не и҆ сꙁ ни́мꙁ всѧ҃ на́мꙁ
лг҃ да́рствꙋетꙁ; Кто̀ поемлетꙁ на и҆збра̑нныѧ
лд҃ Бж҃їѧ; Бг҃ꙁ ѡ҆правда́ѧй: Кто̀ ѡ҆сꙋжда́ѧй;

* хода́тайствꙋетꙁ

Хрⷭ҇то́съ І҆и҃съ оу҆ме́рый, па́че же и҆ воскр҃сый,
и҆́же и҆ є҆́сть ѡ҆десну́ю Бг҃а, и҆́же и҆ хода-
та́йствуетъ ѡ҆ на́съ. Кто̀ ны разлучи́тъ ле҃
ѿ любвѐ Бж҃їѧ; ско́рбь ли, и҆лѝ тѣснота̀,
и҆лѝ гоне́нїе, и҆лѝ гла́дъ, и҆лѝ нагота̀, и҆лѝ
бѣда̀, и҆лѝ ме́чь; ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:
Ꙗ҆́кѡ тебѐ ра́ди оу҆мерщвлѧ́еми є҆смы̀ ве́сь лѕ҃
де́нь: вмѣни́хомсѧ ꙗ҆́коже ѻ҆́вцы заколе́-
нїѧ. Но во всѣ́хъ си́хъ препобѣжда́емъ лз҃
за возлю́бльшаго ны̀. И҆звѣсти́хсѧ бо, ли҃
ꙗ҆́кѡ ни сме́рть, ни живо́тъ, ни А҆́гг҃ли,
ни нача̑ла, нижѐ си́лы, ни настоѧ̑щаѧ ни
грѧду́щаѧ, Ни высота̀, ни глубина̀, ни лѳ҃
и҆́на тва́рь ка́ѧ возмо́жетъ на́съ раз-
лучи́ти ѿ любвѐ Бж҃їѧ, ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀
І҆и҃сѣ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ.

Глава̀ ѳ҃. Зача́ло р҃.

И҆́стинꙋ глаго́лю ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, не лгꙋ̀, послꙋ- а҃
шествꙋ́ющей мѝ со́вѣсти мое́й дх҃омъ
ст҃ы́мъ: Ꙗ҆́кѡ скорбь мѝ є҆́сть ве́лїѧ, и҆ в҃
непреста́ющаѧ болѣ́знь се́рдцꙋ моемꙋ̀: Мо- г҃
ли́лбыхсѧ бо са́мъ а҆́зъ ѿлꙋче́нъ бы́ти ѿ
Хрⷭ҇та̀ по бра́тїи мое́й, сро́дницѣхъ мои́хъ
по пло́ти: И҆́же сꙋ́ть І҆и҃ли́те, и҆́хже всы- д҃
новле́нїе и҆ сла́ва, и҆ завѣ́ти и҆ законопо-
ложе́нїе, и҆ слꙋже́нїе и҆ ѡ҆бѣтова̑нїѧ: И҆́хже е҃

ѻ҆́ц҃ы, и҆ ѿ ни́хже Хрⷭ҇то́съ по пло́ти, сы́й
на́дъ всѣ́ми Бг҃ъ бл҃гослове́нъ во вѣ́ки,
а҆ми́нь.
ѕ҃ (За҄. р҃а.) Не та́коже, ꙗ҆́кѡ ѿпадѐ Сло́-
во Бж҃їе: не всѝ бо сꙋ́щїи ѿ І҆и҃ла, сі́и
з҃ І҆и҃ль: Ни занѐ сꙋ́ть сѣ́мѧ А҆враа́мле, всѝ
ча҄да: но во І҆саа́цѣ, речѐ, нарече́тсѧ тѝ
и҃ сѣ́мѧ. Сирѣ́чь, не ча҄да плотска́ѧ, сїѧ̀
ча҄да Бж҃їѧ: но ча҄да ѡ҆бѣтова́нїѧ, при-
ѳ҃ чита́ютсѧ въ сѣ́мѧ. Ѡ҆бѣтова́нїѧ бо
сло́во сїѐ: на сїѐ вре́мѧ прїидꙋ̀, и҆ бꙋ́детъ
і҃ Са́ррѣ сн҃ъ. Не то́чїю же, но и҆ Реве́кка
ѿ є҆ди́нагѡ ло́жа І҆саа́ка ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ
а҃і и҆мꙋ́щи: Є҆ще́ бо не ро́ждшымсѧ, ни со-
твори́вшымъ что̀ бл҃го и҆лѝ ѕло̀, да по
в҃і и҆збра́нїю предложе́нїе Бж҃їе пребꙋ́детъ, Не
ѿ дѣ́лъ, но ѿ призыва́ющагѡ рече́сѧ є҆́й,
г҃і ꙗ҆́кѡ бо́лїй порабо́таетъ ме́ншемꙋ: Ꙗ҆́ко-
же є҆́сть пи́сано: І҆а́кѡва возлюби́хъ, И҆са́ва
д҃і же возненави́дѣхъ. Что̀ ѹ҆̀бо рече́мъ;
є҆да̀ непра́вда ᲂу҆ Бг҃а; да не бꙋ́детъ.
є҃і Мѡѷсе́ови бо гл҃етъ: поми́лꙋю, є҆го́же
а҆́ще поми́лꙋю, и҆ ѹ҆щє́дрю, є҆го́же а҆́ще
ѕ҃і ѹ҆щє́дрю. Тѣ́мже ѹ҆̀бо ни хотѧ́щагѡ,
з҃і ни текꙋ́щагѡ, но ми́лꙋющагѡ Бг҃а. Гл҃етъ
бо писа́нїе Фараѡ́нови: ꙗ҆́кѡ на и҆́стое сїѐ
воздвиго́хъ тѧ̀, ꙗ҆́кѡ да покажꙋ̀ тобо́ю

си́лꙋ мою̀, и҆ да возвѣсти́тсѧ и҆́мѧ моѐ
по всей земли̑.
(За̑. рв.) Тѣ́мже оу҆̀бо є҆го́же хо́щетъ, ні
ми́лꙋетъ: а҆ є҆го́же хо́щетъ, ѡ҆жесточа́етъ.
Рече́ши [оу҆̀бо] мѝ: чесѡ̀ ра́ди є҆щѐ оу҆ко- ѳі
рѧ́етъ; во́ли бо є҆гѡ̀ кто̀ проти́витисѧ
мо́жетъ; Тѣ́мже оу҆̀бо, ѽ человѣ́че, ты̀ к
кто̀ є҆сѝ про́тивъ ѿвѣща́ѧй Бг҃ови; є҆да̀
рече́тъ зда́нїе созда́вшемꙋ є҆̀: почто̀ мѧ
сотвори́лъ є҆сѝ та́кѡ; И҆лѝ не и҆́мать вла- ка
сти скꙋде́льникъ на бре́нїи, ѿ тогѡ́жде
смѣше́нїѧ сотвори́ти о҆́въ оу҆́бѡ сосꙋ́дъ
въ че́сть, о҆́въ же не въ че́сть; А҆́ще же кв
хотѧ̀ Бг҃ъ показа́ти гнѣ́въ сво́й, и҆ ꙗ҆ви́ти
си́лꙋ свою̀, пренесѐ во мно́зѣ долготер-
пѣ́нїи сосꙋ́ды гнѣ́ва соверше́ны въ поги́-
бель: И҆ да ска́жетъ бога́тство сла́вы кг
своеѧ̀ на сосꙋ́дѣхъ ми́лости, ꙗ҆̀же пред-
ꙋгото́ва въ сла́вꙋ: И҆̀хже и҆ призва̀ на́съ кд
не то́чїю ѿ І҆ꙋде́й, но и҆ ѿ ꙗ҆зы́къ: Ꙗ҆́ко- ке
же и҆ во Ѡ҆сі́и глаго́летъ: нарекꙋ̀ не лю́ди
моѧ̀, лю́ди моѧ̀: и҆ невозлю́бленꙋю, воз-
лю́бленꙋ. И҆ бꙋ́детъ на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же кѕ
рече́сѧ и҆̀мъ: не лю́дїе мои̑ є҆стѐ вы̀, та́мѡ
нарекꙋ́тсѧ сы́нове Бг҃а жива́гѡ. И҆са́їа же кз
вопїе́тъ ѡ҆ І҆и҃ли: а҆́ще бꙋ́детъ число̀ сы-
нѡ́въ І҆и҃левыхъ ꙗ҆́кѡ песо́къ мо́рскїй, ѡ҆ста́-

к҃и нокъ спасе́тсѧ: Сло́во бо скончава́ѧ и҆ со-
кращ};ѧ въ пра́вдѣ, ꙗ҆́кѡ сло́во сокраще́но
к҃ѳ сотвори́тъ Гдⷭ҇ь на земли̇̀. И҆ ꙗ҆́коже про-
речѐ И҆са́їа: а҆́ще не бы̀ Гдⷭ҇ь Саваѡ́ѳъ ѡ҆ста́-
вилъ на́мъ сѣ́мене, ꙗ҆́коже Содо́мъ ᲂу҆́бѡ
бы́ли бы́хомъ, и҆ ꙗ҆́коже Гомо́ррꙋ ᲂу҆подо́-
л҃ бились бы́хомъ. Что̀ ᲂу҆̀бо рече́мъ; ꙗ҆́кѡ
ꙗ҆зы́цы не гонѧ́щїи пра́вдꙋ, пости́гоша
л҃а пра́вдꙋ, пра́вдꙋ же, ꙗ҆́же ѿ вѣ́ры. І҆и҃ль
же гонѧ̀ зако́нъ пра́вды, въ зако́нъ пра́в-
л҃в ды не пости́же. Чесѡ̀ ра́ди; занѐ не ѿ
вѣ́ры, но ѿ дѣ́лъ зако́на, преткнꙋ́шасѧ
л҃г бо ѡ҆ ка́мень претыка́нїѧ, Ꙗ҆́коже є҆́сть
пи́сано: сѐ полага́ю въ Сїѡ́нѣ ка́мень
претыка́нїѧ, и҆ ка́мень собла́зна: и҆ всѧ́къ
вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь, не постыди́тсѧ.

Глава̀ і҃. Зача́ло р҃г.

а҃ Бра́тїе, бл҃говоле́нїе ᲂу҆́бѡ моегѡ̀ срⷣца,
и҆ мл҃тва, ꙗ҆́же къ Бг҃ꙋ по І҆и҃ли, є҆́сть
в҃ во спасе́нїе. Свидѣ́тельствꙋю бо и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ
ре́вность Бж҃їю и҆́мꙋтъ, но не по ра́зꙋмꙋ.
г҃ Не разꙋмѣ́юще бо Бж҃їѧ пра́вды, и҆ свою̀
пра́вдꙋ и҆́щꙋще поста́вити, пра́вдѣ Бж҃їей
д҃ не повинꙋ́шасѧ. Кончи́на бо зако́на Хрⷭ҇то́съ
є҃ въ пра́вдꙋ всѧ́комꙋ вѣ́рꙋющемꙋ. Мѡѷсе́й
бо пи́шетъ пра́вдꙋ, ю҆́же ѿ зако́на: ꙗ҆́кѡ

сотвори́вый та̀ человѣ́къ, жи́въ бꙋ́детъ
въ ни́хъ. А҆ ꙗ҆́же ѿ вѣ́ры пра́вда, си́це ѕ
гл҃етъ: да не рече́ши въ се́рдцы твое́мъ:
кто̀ взы́детъ на нб҃о; сирѣ́чь Хрⷭ҇та̀ свестѝ.
И҆лѝ: кто̀ сни́детъ въ бе́зднꙋ; сирѣ́чь з
Хрⷭ҇та̀ ѿ ме́ртвыхъ возвестѝ. Но что̀ и
глаго́летъ писа́нїе; бли́зъ тѝ глаго́лъ
є҆́сть во ᲂу҆стѣ́хъ твои́хъ, и҆ въ се́рдцѣ
твое́мъ, сирѣ́чь глаго́лъ вѣ́ры, є҆го́же
проповѣ́даемъ: Ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆сповѣ́си ᲂу҆сты̀ ѳ
твои́ми Гдⷭ҇а І҆и҃са, и҆ вѣ́рꙋеши въ се́рдцѣ
твое́мъ, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ того̀ воздви́же и҆з̾
ме́ртвыхъ, спасе́шисѧ: Срⷣцемъ бо вѣ́рꙋет- і
сѧ въ пра́вдꙋ, ᲂу҆сты́ же и҆сповѣ́дꙋетсѧ
во спасе́нїе.
(За̂. рд҃.) Гл҃го́летъ бо писа́нїе: всѧ́къ аі
вѣ́рꙋѧй въ о҆́нь, не постыди́тсѧ. Нѣ́сть ві
бо ра́знствїѧ І҆ꙋде́еви же и҆ є҆́ллинꙋ: то́й
бо Бг҃ъ всѣ́хъ, * бога́тѧй во всѣ́хъ при-
зыва́ющихъ є҆го̀. Всѧ́къ бо, и҆́же а҆́ще гі
призове́тъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не, спасе́тсѧ. Ка́кѡ ᲂу҆̀бо ді
призовꙋ́тъ, въ него́же не вѣ́роваша; ка́кѡ
же ᲂу҆вѣ́рꙋютъ, є҆гѡ́же не ᲂу҆слы́шаша;
ка́кѡ же ᲂу҆слы́шатъ без̾ проповѣ́дающагѡ;
Ка́кѡ же проповѣ́дѧтъ, а҆́ще не по́слани єі

---

* бога́тъ сый

бꙋ́дꙋтъ; ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: ко́ль красны̀
но́ги бл҃говѣ́ствꙋющихъ ми́ръ, бл҃говѣ-
ѕ҃і ствꙋ́ющихъ бл҃га̑ѧ. Но не всѝ послꙋ́шаша
бл҃говѣствова́нїѧ: И҆са́їа бо гл҃етъ: Гд҇и,
з҃і кто̀ вѣ́рова слꙋ́хꙋ на́шемꙋ; Тѣ́мже ᲂу҆̆бо
вѣ́ра ѿ слꙋ́ха, слꙋ́хъ же глаго́ломъ
и҃і Бж҃їимъ. Но глаго́лю: є҆̑да̀ не слы́ша-
ша; * тѣ́мже ᲂу҆́бѡ, во всю̀ зе́млю
и҆зы́де вѣща́нїе и҆́хъ, и҆ въ концы̀ все-
ѳ҃і ле́нныѧ глаго́лы и҆́хъ. Но глаго́лю: є҆̑да̀
не разꙋмѣ̀ Ї҆и҃ль; пе́рвый Мѡѷсе́й гл҃етъ:
а҆́зъ раздражꙋ̀ вы̀ * не ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ, но ѡ҆
к҃ ꙗ҆зы́цѣ неразꙋ́мнѣ прогнѣ́ваю ва́съ. И҆са́їа
же дерза́етъ и҆ гл҃етъ: ѡ҆брѣто́хсѧ не и҆щꙋ́-
щымъ менѐ, ꙗ҆вле́нъ бы́хъ не вопроша́ю-
к҃а щымъ ѡ҆ мнѣ. Ко Ї҆и҃лю же гл҃етъ: ве́сь
де́нь воздѣ́хъ рꙋ́цѣ мои̑ къ лю́демъ не-
поко́ривымъ и҆ пререка́ющымъ.

Глава̀ а҃і.

а҃ Гл҃ю ᲂу҆̆бо, є҆̑да̀ ѿри́нꙋ Бг҃ъ лю́ди своѧ̑;
да не бꙋ́детъ: и҆́бо и҆ а҆́зъ Ї҆и҃лтѧнинъ
є҆́смь, ѿ сѣ́мене Ѧ҆враа́млѧ, колѣ́на Венї-
в҃ а҆мі́нова. Не ѿри́нꙋ Бг҃ъ люде́й свои́хъ,
и҆̀хже пре́жде разꙋмѣ̀.

но па́че * ѡ҆ не ꙗ҆зы́цѣ, ѡ҆ ꙗ҆зы́цѣ неразꙋ́мнѣ

(За҄. р҃є.) И҆лѝ не вѣ́сте, ѡ҆ И҆лі́и, что̀
гл҃етъ писа́нїе; ꙗ҆́кѡ* приповѣ́дꙋетъ Бг҃ови
на І҆и҃лѧ, гл҃ѧ: Гд҇и, проро́ки твоѧ̑ и҆зби- г҃
ша, и҆ ѻ҆лтари̑ твоѧ̑ раскопа́ша: и҆ а҆́зъ
ѡ҆ста́хъ є҆ди́нъ, и҆ и҆́щꙋтъ дꙋши̑ моеѧ̀,
и҆з ѧ́ти ю҆̀. Но что̀ гл҃етъ є҆мꙋ̀ Бж҃твен- д҃
ный ѿвѣ́тъ; ѡ҆ста́вихъ себѣ̀ се́дмь ты-
сѧ́щъ мꙋже́й, и҆̀же не преклони́ша колѣ́на
пре́дъ Ваа́ломъ. Та́кѡ ᲂу҆̀бо и҆ въ нынѣ́ш- є҃
нее вре́мѧ ѡ҆ста́нокъ по и҆збра́нїю бл҃го-
да́ти бы́сть. А҆́ще ли по бл҃года́ти, то̀ ѕ҃
не ѿ дѣ́лъ: занѐ бл҃года́ть ᲂу҆жѐ не бы-
ва́етъ бл҃года́ть. А҆́ще ли ѿ дѣ́лъ, ктомꙋ̀
нѣ́сть бл҃года́ть: занѐ дѣ́ло ᲂу҆жѐ нѣ́сть
дѣ́ло. Что̀ ᲂу҆̀бо; є҆гѡ́же и҆ска́ше І҆и҃ль, з҃
сегѡ̀ не полꙋчѝ, а҆ и҆збра́нїе полꙋчѝ: про́чїи
же ѡ҆слѣпи́шасѧ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:* да- и҃
дѐ и҆̀мъ Бг҃ъ дꙋ́хъ ᲂу҆миле́нїѧ, ѻ҆́чи не
ви́дѣти, и҆ ᲂу҆́ши не слы́шати, да́же до
дне́шнѧгѡ днѐ. И҆ Дв҃дъ глаго́летъ: да ѳ҃
бꙋ́детъ трапе́за и҆́хъ въ сѣ́ть и҆ въ ло́въ,
и҆ въ собла́знъ и҆ въ воздаѧ́нїе и҆̀мъ: Да і҃
помрача́тсѧ ѻ҆́чи и҆́хъ є҆́же не ви́дѣти, и҆
хребе́тъ и҆́хъ вы́нꙋ слѧца́й. Глаго́лю ᲂу҆̀бо: а҃і
є҆да̀ согрѣши́ша, да ѿпадꙋ́тъ; да не бꙋ-

---

* вопїе́тъ къ Бг҃ꙋ на І҆и҃лѧ * дадѐ и҆̀мъ Бг҃ъ дꙋ́ха нечꙋ́вствїѧ

детъ: но тѣхъ паденїемъ спасенїе ꙗзы-
ві кѡмъ, во еже раздражити ихъ. Аще ли
же прегрѣшенїе ихъ богатство мїра, и
ѿпаденїе ихъ богатство ꙗзыкѡвъ: колми
паче исполненїе ихъ;
гі (Зач. рѕ.) Вамъ бо глаголю ꙗзыкѡмъ:
понеже ѹбѡ есмь азъ ꙗзыкѡмъ Ап҃лъ,
ді слѹжбѹ мою прославлѧю: Аще какѡ раз-
дражѹ мою плоть, и спасѹ нѣкїѧ ѿ
єі нихъ. Аще бо ѿложенїе ихъ, примиренїе
мїрѹ: что прїѧтїе, развѣ жизнь из
ѕі мертвыхъ; Аще ли начатокъ ст҃ъ, то и
примѣшенїе: и аще корень ст҃ъ, то и
зі вѣтви. Аще ли нѣцыи ѿ вѣтвей ѿло-
мишасѧ, ты же дивїѧ маслина сый, при-
цѣпилсѧ еси въ нихъ, и причастникъ
корене и масти маслинныѧ сотворилсѧ
иі еси, Не хвалисѧ на вѣтви: аще ли же
хвалишисѧ, не ты корень носиши, но
ѳі корень тебе. Речеши ѹбо: ѿломишасѧ
к вѣтви, да азъ прицѣплюсѧ. Добрѣ: не-
вѣрїемъ ѿломишасѧ, ты же вѣрою стои-
ка ши. не высокомѹдрствѹй, но бойсѧ: Аще
бо Бг҃ъ естественныхъ вѣтвей не пощадѣ,
кв да не какѡ и тебе не пощадитъ. Виждь
ѹбо благость и непощадѣнїе Бж҃їе: на
ѿпадшихъ ѹбѡ непощадѣнїе, а на тебѣ

бл҃гость Бж҃їѧ, а҆́ще пребꙋ́деши въ бл҃го-
сти: а҆́ще лѝ же нѝ, то̀ и҆ ты̀ ѿсѣ́ченъ
бꙋ́деши. И҆ ѻ҆ни́ же, а҆́ще не пребꙋ́дꙋтъ кг҃
въ невѣ́рствїи, прицѣ́пѧтсѧ: си́ленъ бо
є҆́сть Бг҃ъ па́ки прицѣпи́ти и҆̀хъ. А҆́ще бо кд҃
ты̀ ѿ є҆стє́ственныѧ ѿсѣ́ченъ ди́вїѧ ма́-
слины, и҆ чрез̾ є҆стество̀ прицѣ́пилсѧ є҆сѝ
къ до́брѣй ма́слинѣ: кольмѝ па́че сі́и, и҆̀же
по є҆стествꙋ̀, прицѣ́пѧтсѧ свое́й ма́слинѣ.
(За̑ рз.) Не бо хощꙋ̀ ва́съ не вѣ́дѣ- ке҃
ти та́йны сеѧ̀, бра́тїе, да не бꙋ́дете ѡ҆
себѣ̀ мꙋ́дри, ꙗ҆́кѡ ѡ҆слѣпле́нїе ѿ ча́сти
І҆и҃левѝ бы́сть, до́ндеже и҆сполне́нїе ꙗ҆зы́-
кѡвъ вни́детъ. И҆ та́кѡ ве́сь І҆и҃ль спа- кѕ҃
се́тсѧ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: прїи́детъ ѿ
Сїѡ́на и҆збавлѧ́ѧй, и҆ ѿврати́тъ нече́стїе
ѿ І҆а́кѡва. И҆ се́й и҆̀мъ ѿ менѐ завѣ́тъ, кз҃
є҆гда̀ ѿи́мꙋ грѣхѝ и҆́хъ. По бл҃говѣство- ки҃
ва́нїю ᲂу҆́бѡ врази̇̀ ва́съ ра́ди: по и҆збра́-
нїю же, возлю́блени ѻ҆ц҃ъ ра́ди. Нераска́ѧн- кѳ҃
на бо дарова̑нїѧ и҆ зва́нїе Бж҃їе. Ꙗ҆́коже л҃
бо и҆ вы̀ и҆ногда̀ проти́вистесѧ Бг҃ови,
ны́нѣ же поми́лованы бы́сте * си́хъ про-
тивле́нїемъ: Та́кожде и҆ сі́и ны́нѣ проти- ла҃
вишасѧ * ва́шей ми́лости, да и҆ ті́и по-

* си́хъ ра́ди противле́нїѧ * ва́шегѡ ра́ди поми́лованїѧ

лв поми́лованы бꙋ́дꙋтъ. Затвори́ бо Бг҃ъ всѣ́хъ
лг въ противле́нїе, да всѣ́хъ поми́лꙋетъ. Ѽ
глꙋбина̀ бога́тства и҆ премꙋ́дрости и҆ ра́-
зꙋма Бж҃їѧ! ꙗ҆́кѡ неиспыта́ни сꙋ̑дове є҆гѡ̀,
лд и҆ неизслѣ́довани пꙋті́е є҆гѡ̀. Кто́ бо
разꙋмѣ̀ оу҆́мъ Гд҃нь; и҆лѝ кто̀ совѣ́тникъ
ле є҆мꙋ̀ бы́сть; И҆лѝ кто̀ пре́жде дадѐ є҆мꙋ̀,
лѕ и҆ возда́стсѧ є҆мꙋ̀; Ꙗ҆́кѡ и҆з̾ тогѡ̀, и҆
тѣ́мъ, и҆ въ не́мъ всѧ́ческаѧ: томꙋ̀
сла́ва во вѣ́ки. а҆ми́нь.

Глава̀ в҃і. Зача́ло р҃и.

а Молю̀ оу҆́бо ва́съ, бра́тїе, щедро́тами
Бж҃їими, предста́вите тѣлеса̀ ва́ша
же́ртвꙋ живꙋ́, ст҃ꙋ́, бл҃гоꙋго́днꙋ Бг҃ови,
в слове́сное слꙋже́нїе ва́ше: И҆ не сообразꙋ́й-
тесѧ вѣ́кꙋ семꙋ̀, но преѡбразꙋ́йтесѧ ѡ҆б-
новле́нїемъ оу҆ма̀ ва́шегѡ, во є҆́же и҆скꙋ-
ша́ти ва́мъ, что́ є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ бл҃га́ѧ
г и҆ оу҆го́днаѧ и҆ соверше́ннаѧ. Глаго́лю бо
бл҃года́тїю да́вшеюсѧ мнѣ̀, всѧ́комꙋ сꙋ-
щемꙋ въ ва́съ не мꙋ́дрствовати па́че,
є҆́же подоба́етъ мꙋ́дрствовати: но мꙋ́др-
ствовати въ цѣломꙋ́дрїи, коемꙋ́ждо ꙗ҆́ко-
же Бг҃ъ раздѣли́лъ є҆́сть мѣ́рꙋ вѣ́ры.
д (За́. р҃д.) Ꙗ҆́коже бо во є҆ди́номъ
тѣлесѝ мно́ги оу҆́ды и҆мамы, оу҆́ды же

всѝ не то́жде и҆́мꙋтъ дѣ́ланїе: Та́кожде є҃
мно́зи є҆ди́но тѣ́ло є҆смы̀ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ, а҆ по
є҆ди́номꙋ дрꙋ́гъдрꙋ́гꙋ оу҆́ди.
(За҄. ҃рі.) И҆мꙋ́ще же дарова̑нїѧ по бл҃го- ѕ҃
да́ти да́ннѣй на́мъ разли́чна: а҆́ще прⷪ҇ро́-
чество, по мѣ́рѣ вѣ́ры: А҆́ще ли слꙋже́нїе, з҃
въ слꙋже́нїи: а҆́ще оу҆ча́й, во оу҆че́нїи: А҆́ще и҃
оу҆тѣша́ѧй, во оу҆тѣше́нїи: подава́ѧй, въ
простотѣ̀: *предстоѧ́й со тща́нїемъ: ми-
лꙋ́ѧй, съ до́брымъ и҆зволе́нїемъ: Любы̀ не- ѳ҃
лицемѣ́рна: ненави́дѧще ѕла́гѡ, прилѣплѧ́й-
тесѧ бл҃го́мꙋ: Братолю́бїемъ дрꙋ́гъ ко і҃
дрꙋ́гꙋ любе́зни: че́стїю дрꙋ́гъдрꙋ́га бо́льша
творѧ́ще: Тща́нїемъ не лѣни́ви, дх҃омъ а҃і
горѧ́ще, Гдⷭ҇еви рабо́тающе: Оу҆пова́нїемъ в҃і
ра́дꙋющесѧ, скѡ́рби терпѧ́ще, въ мл҃твѣ̀
пребыва́юще: Тре́бованїемъ ст҃ы́хъ приѡб- г҃і
ща́ющесѧ, страннолю́бїѧ держа́щесѧ: Бл҃го- д҃і
словлѧ́йте гонѧ́щыѧ вы̀: бл҃гослови́те, а҆
не клени́те. Ра́доватисѧ съ ра́дꙋющимисѧ, є҃і
и҆ пла́кати съ пла́чꙋщими. То́жде дрꙋ́гъ ѕ҃і
ко дрꙋ́гꙋ мꙋ́дрствꙋюще: не высѡ́каѧ мꙋ́др-
ствꙋюще, но смире́нными ведꙋ́щесѧ. не
быва́йте мꙋ́дри ѡ҆ себѣ̀. Ни є҆ди́номꙋ же з҃і
ѕла̀ за ѕло̀ воздаю́ще, промышлѧ́юще

---

* нача́льствꙋѧй

з҃і до́браѧ пре́дъ всѣ́ми человѣ́ки. А҆́ще воз-
мо́жно, є҆́же ѿ ва́съ, со всѣ́ми человѣ́ки
ѳ҃і ми́ръ и҆мѣ́йте. Не себѐ ѿмща́юще, воз-
лю́бленнїи, но дади́те мѣ́сто гнѣ́вꙋ: пи-
са́но бо є҆́сть: мнѣ̀ ѿмще́нїе, а҆́зъ воз-
к҃ да́мъ, гл҃етъ Гдь. А҆́ще ᲂу҆́бо а҆́лчетъ вра́гъ
тво́й, ᲂу҆хлѣ́би є҆го̀: а҆́ще ли жа́ждетъ,
напо́й є҆го̀. сїе́ бо творѧ̀, ᲂу҆́глїе ѻ҆́гненно
к҃а собира́еши на главꙋ̀ є҆гѡ̀. Не побѣжде́нъ
быва́й ѿ ѕла̀, но побѣжда́й бл҃ги́мъ ѕло́е.

Глава̀ г҃і. Зача́ло рі҃в.

а҃ Всѧ́ка дꙋша̀ власте́мъ предержа́щымъ
да повинꙋ́етсѧ. нѣ́сть бо вла́сть а҆́ще
не ѿ Бг҃а: сꙋ́щыѧ же вла́сти ѿ Бг҃а
в҃ ᲂу҆чинены̀ сꙋ́ть. Тѣ́мже противлѧ́йсѧ
вла́сти, Бж҃їю повелѣ́нїю противлѧ́етсѧ:
противлѧ́ющїисѧ же, себѣ̀ грѣ́хъ прїе́м-
г҃ лютъ. Кн҃зи бо не сꙋ́ть боѧ́знь до́брымъ
дѣлѡ́мъ, но ѕлы̑мъ. хо́щеши же ли не
боѧ́тисѧ вла́сти; бл҃го́е творѝ, и҆ и҆мѣ́ти
д҃ бꙋ́деши похвалꙋ̀ ѿ негѡ̀: Бж҃їй бо слꙋга̀
є҆́сть, тебѣ̀ во бл҃го́е. а҆́ще ли ѕло́е тво-
ри́ши, бо́йсѧ: не бо̀ * без̾ ᲂу҆ма̀ ме́чь
но́ситъ: Бж҃їй бо слꙋга̀ є҆́сть, ѿмсти́тель

---

* всꙋ́е

въ гнѣвъ ѕлое творѧщемꙋ. Тѣмже по- е
треба повиноватисѧ не токмѡ за гнѣвъ,
но и за совѣсть. Сегѡ бо ради и дани ѕ
даете: слꙋжители бо Бж҃їи сꙋть во истое
сїе пребывающе. Воздадите оубо всѣмъ з
должнаѧ: емꙋже оубѡ оурокъ, оурокъ:
а емꙋже дань, дань: а емꙋже страхъ,
страхъ: и емꙋже честь, честь. Ни еди- и
номꙋ же ничимже должни бывайте, точїю
еже любити дрꙋгъ дрꙋга: любѧй бо дрꙋга,
законъ исполни. Еже бо, не прелюбы со- ѳ
твориши, не оубїеши, не оукрадеши, не
лжесвидѣтелствꙋеши, не похощеши: и аще
каѧ ина заповѣдь, въ семъ словеси со-
вершаетсѧ, во еже: возлюбиши искреннѧго
твоего, ꙗкоже самъ себе. Любы искреннемꙋ і
ѕла не творитъ: исполненїе оубо закона
любы есть. И сїе, вѣдаще времѧ, ꙗкѡ аі
часъ оуже намъ ѿ сна востати.
(Зач. рві.) Нынѣ бо ближайшее намъ
спасенїе, нежели егда вѣровахомъ. Нощь ві
оубѡ прейде, а день приближисѧ. Ѿло-
жимъ оубо дѣла темнаѧ, и ѡблечемсѧ
во ѻрꙋжїе свѣта. Ꙗкѡ во дни, бл҃го- гі
образнѡ да ходимъ, не козлогласо-
ванїи и пїѧнствы, не любодѣѧнїи и
студодѣѧнїи, не рвенїемъ и завистїю:

д҃і Но ѡблецы́тесѧ Гдемъ на́шимъ Іисъ
Хртомъ, и плоти оугодїа не творите
въ по́хоти.

Глава̀ д҃і.

а҃ Изнемога́ющаго же въ вѣ́рѣ прїе́млите,
в҃ не въ сомнѣ́нїе помышле́нїй. Овъ бо
вѣ́рȣетъ ꙗсти всѧ̂, а изнемога́ѧй ѕе́лїа
г҃ [да] ꙗстъ. Ꙗдый не ꙗдȣщаго да не
оукорѧетъ: и не ꙗдый ꙗдȣщаго да не
д҃ ѡсȣжда́етъ: Бгъ бо его̀ прїа́тъ. Ты̀
кто̀ еси сȣдѧ́й чȣжде́мȣ рабȣ̀; своемȣ̀
Гдеви стоитъ илѝ па́даетъ: ста́нетъ же,
е҃ силенъ бо есть Бгъ поста́вити его̀. Овъ
оубѡ разсȣжда́етъ де́нь чрез де́нь, овъ
же сȣдитъ на всѧ́къ де́нь. кі́йждо своею
мы́слїю да извѣствȣется.
ѕ҃ (За҃. рг҃і.) Мȣдрствȣѧй де́нь, Гдеви
мȣдрствȣетъ: и не мȣдрствȣѧй де́нь,
Гдеви не мȣдрствȣетъ: ꙗдый, Гдеви ꙗстъ,
блгодари́тъ бо Бга: и не ꙗдый, Гдеви
з҃ не ꙗстъ, и блгодари́тъ Бга. Никто́же
бо на́съ себѣ̀ живе́тъ, и никто́же себѣ̀
и҃ оумира́етъ. Аще бо живе́мъ, Гдеви
живе́мъ: аще же оумира́емъ, Гдеви оуми-
ра́емъ. аще оубо живе́мъ, аще оумира́емъ,
Гдни есмы̀.

(За҃. рді.) На сїе́ бо Хрто́съ и҆ ᲂу҆́мре ,ѳ҃
и҆ воскре́се и҆ ѡ҆живѐ, да и҆ ме́ртвыми и҆
живы́ми ѡ҆блада́етъ. Ты́ же почто̀ ѡ҆сꙋж- і҃
да́еши бра́та твоего̀; и҆лѝ ты̀ что̀ ᲂу҆ни-
чижа́еши бра́та твоего̀; вси́ бо предста́-
немъ сꙋди́щꙋ Хрто́вꙋ. Пи́сано бо є҆́сть: а҃і
живꙋ̀ а҆́зъ, глаго́летъ Гдь: ꙗ҆́кѡ мнѣ̀
поклони́тсѧ всѧ́ко колѣ́но, и҆ всѧ́къ ꙗ҆зы́къ
и҆сповѣ́стсѧ Бгови. Тѣ́мже ᲂу҆бо кі́йждо в҃і
на́съ ѡ҆ себѣ̀ сло́во да́стъ Бгꙋ. Не ктомꙋ̀ г҃і
ᲂу҆бо дрꙋ́гъдрꙋга ѡ҆сꙋжда́емъ: но сїѐ па́че
сꙋди́те, є҆́же не полага́ти претыка́нїѧ
бра́тꙋ и҆лѝ собла́зна. Вѣ́мъ и҆ и҆звѣще́нъ д҃і
є҆́смь ѡ҆ Хртѣ̀ Ї҆сѣ, ꙗ҆́кѡ ничто́же скве́рно
са́мо собо́ю, то́чїю помышлѧ́ющемꙋ что̀
скве́рно бы́ти, ѻ҆номꙋ скве́рно є҆́сть. А҆́ще є҃і
же бра́шна ра́ди бра́тъ тво́й скорби́тъ,
ᲂу҆жѐ не по любвѝ хо́диши. не бра́шномъ
твои́мъ того̀ погꙋблѧ́й, за него́же
Хрто́съ ᲂу҆́мре. Да не хꙋ́литсѧ ᲂу҆бо ва́ше ѕ҃і
бл҃го́е. Нѣ́сть бо црство Бж҃їе бра́шно и҆ з҃і
пи́тїѐ, но пра́вда и҆ ми́ръ и҆ ра́дость ѡ҆
Дсѣ стѣ: И҆́же бо си́ми слꙋ́житъ Хрто́ви, и҃і
бл҃гоꙋго́денъ є҆́сть Бгови, и҆ и҆скꙋ́сенъ
чл҃вѣ́кѡмъ.

(За҃. рєі.) Тѣ́мже ᲂу҆бо ми́ръ возлю- ,ѳ҃і
би́мъ, и҆ ꙗ҆̀же къ созида́нїю дрꙋ́гъ ко

к҃ дрꙋ́гꙋ. Не бра́шна ра́ди разорѧ́й дѣ́ло
Бж҃їе. всѧ́ бо чи́ста, но ѕло̀ чл҃вѣ́кꙋ
к҃а претыка́нїемъ ꙗ҆дꙋ́щемꙋ. До́бро не ꙗ҆́сти
мѧ́съ, нижѐ пи́ти вїна̀, ни ѿ не́мже бра́тъ
тво́й претыка́етсѧ и҆лѝ соблазнѧ́етсѧ и҆лѝ
к҃в и҆знемога́етъ. Ты̀ вѣ́рꙋ и҆́маши: ѡ҆ себѣ̀
са́мъ и҆мѣ́й пред̾ Бг҃омъ. бл҃же́нъ не ѡ҆сꙋ-
к҃г жда́ѧй себѐ, ѡ҆ не́мже и҆скꙋша́етсѧ. А҆
сомнѧ́ѧйсѧ, а҆́ще ꙗ҆́стъ, ѡ҆сꙋжда́етсѧ, за-
нѐ не ѿ вѣ́ры: всѧ́ко же, є҆́же не ѿ вѣ́ры,
к҃д грѣ́хъ є҆́сть. Могꙋ́щемꙋ же ва́съ ᲂу҆твер-
ди́ти по бл҃говѣствова́нїю моемꙋ̀, и҆ про-
повѣ́данїю І҆и҃съ Хр҇то́вꙋ, по ѿкрове́нїю
та́йны, лѣ́ты вѣ́чными ᲂу҆молча́нныѧ,
к҃є ꙗ҆́вльшїѧсѧ же ны́нѣ, писа́нїи проро́чески-
ми, по повелѣ́нїю вѣ́чнагѡ Бг҃а, въ по-
слꙋша́нїе вѣ́ры во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ по-
к҃ѕ зна́вшїѧсѧ, є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ,
І҆и҃сомъ Хр҇то́мъ, є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки.
а҆ми́нь.

Гла́ва є҃і. Зача́ло р҃ѕі.

а҃ До́лжни є҆смы̀ мы̀ си́лнїи не́мощи не-
мощны́хъ носи́ти, и҆ не себѣ̀ ᲂу҆гожда́-
в҃ ти: Кі́йждо же ва́съ бли́жнемꙋ да ᲂу҆го-
г҃ жда́етъ во бл҃го́е къ созида́нїю. И҆́бо и҆
Хр҇то́съ не себѣ̀ ᲂу҆годѝ, но ꙗ҆́коже є҆́сть

пи́сано: поноше́нїѧ поносѧ́щихъ тебѣ̀,
нападо́ша на мѧ̀. Є҆ли́ка бо преднапи́сана д҃
бы́ша, въ на́ше наказа́нїе преднапи́сашасѧ:
да терпѣ́нїемъ и҆ оу҆тѣше́нїемъ писа́нїй,
оу҆пова́нїе и҆́мамы. Бг҃ъ же терпѣ́нїѧ и҆ є҃
оу҆тѣше́нїѧ да да́стъ ва́мъ то́жде мѹдр-
ствова́ти дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ:
Да є҆динодѹ́шнѡ є҆ди́ными оу҆сты̀ сла́вите ѕ҃
Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀.
(За̑. рзі.) Тѣ́мже прїе́млите дрѹ́гъ дрѹ́га, з҃
ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ прїѧ́тъ ва́съ во сла́вѹ
Бж҃їю. Глаго́лю же, Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са слѹжи́телѧ и҃
бы́вша ѡ҆брѣ́занїѧ по и҆́стинѣ Бж҃їей, во
є҆́же оу҆тверди́ти ѡ҆бѣтова̑нїѧ ѻ҆ц҃є́въ: А҆ ѳ҃
ꙗ҆зы́кѡмъ по ми́лости просла́вити Бг҃а,
ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: сегѡ̀ ра́ди и҆спові́мсѧ
тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, Гдⷭ҇и, и҆ и҆́мени твоемѹ̀
пою̀. И҆ па́ки глаго́летъ: возвесели́тесѧ і҃
ꙗ҆зы́цы, съ людьмѝ є҆гѡ̀. И҆ па́ки: хвали́- аі҃
те Гдⷭ҇а всѝ ꙗ҆зы́цы, и҆ похвали́те є҆го̀
всѝ лю́дїе. И҆ па́ки И҆са́їа глаго́летъ: бѹ́- бі҃
детъ ко́рень І҆ессе́овъ, и҆ востаѧ́й владѣ́ти
на́дъ ꙗ҆зы́ки: на того̀ ꙗ҆зы́цы оу҆пова́ютъ.
Бг҃ъ же оу҆пова́нїѧ да и҆спо́лнитъ ва́съ гі҃
всѧ́кїѧ ра́дости и҆ ми́ра въ вѣ́рѣ, и҆збы-
точествова́ти ва́мъ во оу҆пова́нїи, си́лою
Дх҃а ст҃а́гѡ. И҆звѣ́щенъ же є҆́смь, бра́тїе ді҃

моѧ̀, и҆ са́мъ а҆́зъ ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ и҆ са́ми
вы̀ по́лни є҆стѐ блг҃ости, и҆спо́лнени всѧ́-
кагѡ ра́зꙋма, могꙋ́щє и҆ и҆́ныѧ наꙋчи́ти.
е҃і Де́рзѣе же писа́хъ ва́мъ, бра́тїе моѧ̀, ѿ
ча́сти, ꙗ҆́кѡ воспомина́ѧ ва́мъ, за блго-
ѕ҃і да́ть да́ннꙋю мѝ ѿ Бг҃а, Во є҆́же бы́ти
мѝ слꙋжи́телю І҆и҃съ Хрт҃о́вꙋ во ꙗ҆зы́цѣхъ,
сщ҃еннодѣ́йствꙋющꙋ блг҃овѣствова́нїе Бж҃їе,
да бꙋ́детъ приноше́нїе є҆́же ѿ ꙗ҆зы̑къ
благопрїѧ́тно, и҆ ѡ҆свѧще́нно Дх҃омъ
ст҃ы́мъ.
з҃і (За҃. ри҃і.) И҆́мамъ ᲂу҆̀бо похвалꙋ̀ ѡ҆
и҃і Хрт҃ѣ̀ І҆и҃сѣ въ тѣ́хъ, ꙗ҆̀же къ Бг҃ꙋ. Не
смѣ́ю бо глаго́лати что̀, и҆̀хже не содѣ́ѧ
Хрт҃о́съ мно́ю, въ послꙋша́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ,
ѳ҃і сло́вомъ и҆ дѣ́ломъ, Въ си́лѣ зна́менїй
и҆ чꙋде́съ, си́лою Дх҃а Бж҃їѧ: ꙗ҆́коже мѝ ѿ
І҆ерⷭ҇ли́ма и҆ ѡ҆́крестъ да́же до І҆ллѵ́рїка и҆спо́л-
к҃ нити блг҃овѣствова́нїе Хрт҃о́во: Си́це же
потща́хсѧ блг҃овѣсти́ти, не и҆дѣ́же и҆ме-
нова́сѧ Хрт҃о́съ, да не на чꙋже́мъ ѡ҆сно-
к҃а ва́нїи сози́ждꙋ: Но ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:
и҆̀мже не возвѣсти́сѧ ѡ҆ не́мъ, ᲂу҆́зрѧтъ:
к҃в и҆ и҆̀же не слы́шаша, ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ. Тѣ́мже
и҆ возбране́нъ бы́хъ мно́гажды прїитѝ къ
к҃г ва́мъ. Ны́нѣ же къ томꙋ̀ мѣ́ста не
и҆мы́й въ страна́хъ си́хъ, жела́нїе же и҆мы́й

прїитѝ къ ва́мъ ѿ мно́гихъ лѣ́тъ: Ꙗ҆́кѡ к҃д
а҆́ще поидꙋ̀ во І҆спа́нїю, прїидꙋ̀ къ ва́мъ.
оу҆пова́ю бо ми́мѡ гря́дый ви́дѣти ва́съ,
и҆ ва́ми проводи́тисѧ та́мѡ, а҆́ще ва́съ
пре́жде ѿ ча́сти насы́щꙋсѧ. Ны́нѣ же к҃е
грѧдꙋ̀ во І҆ерⷭ҇ли́мъ, слꙋжа́й ст҃ы̑мъ. Бл҃го- к҃ѕ
воли́ша бо Македо́нїа и҆ А҆ха́їа ѡ҆бще́нїе
нѣ́кое сотвори́ти къ ни́щымъ ст҃ы́мъ жи-
вꙋ́щымъ во І҆ерⷭ҇ли́мѣ: Бл҃говоли́ша бо, и҆ к҃з
до́лжни и҆̀мъ сꙋ́ть. а҆́ще бо въ дх҃о́вныхъ
и҆́хъ прича́стницы бы́ша ꙗ҆зы́цы, до́лжни
сꙋ́ть и҆ въ плотски́хъ послꙋжи́ти и҆̀мъ.
Сїѐ ᲂу҆̀бо сконча́въ, и҆ запечатлѣ́въ и҆̀мъ к҃и
пло́дъ се́й, поидꙋ̀ ва́ми во І҆спа́нїю. Вѣ́мъ к҃ѳ
же, ꙗ҆́кѡ гря́дый къ ва́мъ, во и҆сполне́-
нїи бл҃гослове́нїѧ бл҃говѣ́стїѧ Хрⷭ҇то́ва
прїидꙋ̀.

(За̑. р҃ді.) Молю́ же вы̀, бра́тїе, Гдⷭ҇емъ л҃
на́шимъ Ї҆с҃ъ Хрⷭ҇то́мъ, и҆ любо́вїю Дх҃а,
споспѣ́шствꙋйте мѝ въ моли́твахъ ѡ҆ мнѣ̀
къ Бг҃ꙋ: Да и҆зба́влюсѧ ѿ проти́влѧющихъ- л҃а
сѧ во Ї҆ꙋде́и, и҆ да слꙋ́жба моѧ̀, ꙗ҆́же во
Ї҆ерⷭ҇ли́мѣ, бл҃гопрїѧ́тна бꙋ́детъ ст҃ы̑мъ: Да л҃в
съ ра́достїю прїидꙋ̀ къ ва́мъ во́лею Бж҃їею,
и҆ ᲂу҆поко́юсѧ съ ва́ми. Бг҃ъ же ми́ра со л҃г
всѣ́ми ва́ми, а҆ми́нь.

Глава̀ ѕ҃і. Зача́ло рк҃.

а҃ Вру́чаю же ва́мъ Фі́вꙋ сестрꙋ̀ на́шꙋ,
сꙋ́щꙋ слꙋжи́телницꙋ цр҃кве ꙗ҆̀же въ Кег-
в҃ хре́ехъ: Да прі́имете ю҆̀ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ досто́йнѣ
ст҃ы̑мъ, и҆ споспѣ́шествꙋ́йте є҆́й, ѡ҆ не́йже
а҆́ще ѿ ва́съ потре́бꙋетъ ве́щи: и҆́бо сїѧ̀
застꙋ́пница мнѡ́гимъ бы́сть, и҆ самомꙋ̀
г҃ мнѣ̀. Цѣлꙋ́йте Прі́скіллꙋ и҆ А҆кѵ́лꙋ спо-
д҃ спѣ́шника моѧ̀ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆ис҇ѣ, и҆̀же по
дꙋши̇̀ мое́й своѧ̀ вы̑ѧ положи́ша, и҆̀хже не
а҆́зъ є҆ди́нъ бл҃годарю̀, но и҆ всѧ̑ цр҃кви ꙗ҆зы́-
є҃ ческїѧ: и҆ дома́шнюю и҆́хъ цр҃ковь. Цѣлꙋ́й-
те є҆пене́та возлю́бленнаго мѝ, и҆́же є҆́сть
ѕ҃ нача́токъ А҆ха́їи во Хрⷭ҇та̀. Цѣлꙋ́йте Ма-
з҃ рїа́мь, ꙗ҆̀же мно́гѡ трꙋди́сѧ ѡ҆ на́съ. Цѣ-
лꙋ́йте А҆ндроні́ка и҆ І҆ꙋні́ю сро́дники моѧ̀ и҆
сплѣ́нники моѧ̀: и҆̀же сꙋ́ть наро́читы во
А҆пⷭ҇лѣхъ, и҆̀же и҆ пре́жде менѐ вѣ́роваша во
и҃ Хрⷭ҇та̀. Цѣлꙋ́йте А҆мплі́а возлю́бленнаго
ѳ҃ мѝ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. Цѣлꙋ́йте Ѹ҆рва́на споспѣ́-
шника на́шего ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, и҆ Стахѵ́а воз-
і҃ лю́бленнаго мѝ. Цѣлꙋ́йте А҆пе́ллїа и҆скꙋ́сна
ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀. цѣлꙋ́йте сꙋ́щыѧ ѿ А҆рі́стовꙋла.
а҃і Цѣлꙋ́йте И҆рѡдїѡ́на сро́дника моего̀. цѣ-
лꙋ́йте и҆̀же ѿ Нарки́сса сꙋ́щыѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.
в҃і Цѣлꙋ́йте Трѷфе́нꙋ и҆ Трѷфѡ́сꙋ трꙋжда́ю-

щыѧсѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. цѣлꙋ́йте Персі́дꙋ возлю́б-
ленꙋю, ꙗ҆́же мно́гѡ трꙋди́сѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.
Цѣлꙋ́йте Рꙋ́фа и҆збра́ннаго ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, и҆ г҃і
ма́терь є҆гѡ̀ и҆ мою̀. Цѣлꙋ́йте А҆сѷгкрі́та, д҃і
Флего́нта, Е҆́рма, Патро́ва, Е҆рмі́а, и҆
сꙋ́щꙋю съ ни́ми бра́тїю. Цѣлꙋ́йте Фїло- є҃і
ло́га и҆ Ї҆ꙋлі́ю, Нире́а и҆ сестрꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆
Ѻ҆лѷмпа́на, и҆ сꙋ́щыѧ съ̑ ни́ми всѧ̀ ст҃ы́ѧ.
Цѣлꙋ́йте дрꙋ́гъ дрꙋ́га лобза́нїемъ ст҃ы́мъ. ѕ҃і
цѣлꙋ́ютъ вы̀ всѧ̀ цр҃кви Хрⷭ҇то́вы.
(За̑. рк҃а.) Молю́ же вы̀, бра́тїе, блю- з҃і
ди́тесѧ ѿ творѧ́щихъ ра̑спри и҆ раздо́ры,
кромѣ̀ ѹ҆чє́нїѧ, є҆мꙋ́же вы̀ наꙋчи́стесѧ, и҆
ѹ҆клони́тесѧ ѿ ни́хъ. Такові́и бо Гдⷭ҇ви и҃і
на́шемꙋ Ї҆и҃сꙋ Хрⷭ҇тꙋ̀ не рабо́таютъ, но
своемꙋ̀ чре́вꙋ: и҆̀же бл҃ги́ми слове́сы и҆ бл҃го-
слове́нїемъ прелща́ютъ сердца̀ неѕло́бивыхъ.
Ва́ше бо послꙋша́нїе ко всѣ̑мъ дости́же: ѳ҃і
ра́дꙋюсѧ же є҆́же ѡ҆ ва́съ: хощꙋ́ же ва́съ
мꙋ́дрыхъ ѹ҆бѡ бы́ти во бл҃го́е, просты́хъ
же въ ѕло́е. Бг҃ъ же ми́ра да сокрꙋши́тъ
сата́нꙋ под̾ но́ги ва́шѧ вско́рѣ. Бл҃гть к҃
Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ съ ва́ми. а҆ми́нь.
Цѣлꙋ́етъ ва́съ Тїмоѳе́й споспѣ́шникъ мо́й, к҃а
и҆ Лꙋкі́й и҆ Ї҆а́сѡнъ и҆ Сѡсі́патръ, сро́дницы
мои. Цѣлꙋ́ю вы̀ и҆ а҆́зъ Те́ртїй написа́вый к҃в
посла́нїе сїѐ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. Цѣлꙋ́етъ вы̀ Га́їе к҃г

*

страннопрїи́мецъ мо́й и҆ цр҃кве всеѧ̀. цѣ-
лꙋ́етъ вы̀ Є҆ра́стъ строи́тель гра́дскїй, и҆
к҃д Кꙋа́ртъ бра́тъ. Бл҃гть Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са
Хр҇та̀ со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїю къ Ри́млѧнѡмъ. и҆́мать
въ себѣ̀ гла́въ ѕ҃і, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ м҃д.

КЪ КОРІ́НѲѦНѠМЪ
ПЕ́РВОЕ ПОСЛА́НЇЕ,
ст҃а́гѡ А҆п҇ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло р҃кв.

а҃ Па́ѵелъ зва́нъ А҆п҇лъ І҆и҃съ Хр҇то́въ, во́лею
в҃ Бж҃їею, и҆ Сѡсѳе́нъ бра́тъ: Цр҃кви Бж҃їей
сꙋ́щей въ Корі́нѳѣ, ѡ҆сщ҃е́ннымъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀
І҆и҃сѣ, зва̂ннымъ ст҃ы̂мъ, со всѣ́ми при-
зыва́ющими и҆́мѧ Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀,
во всѧ́комъ мѣ́стѣ, тѣ́хъ же и҆ на́шемъ:
г҃ (За҄. р҃кг.) Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ
д҃ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ и҆ Гд҇а І҆и҃са Хр҇та̀. Бл҃го-
дарю̀ Бг҃а моего̀ всегда̀ ѡ҆ ва́съ, ѡ҆ бл҃го-

да́ти Бж҃їей да́ннѣй ва́мъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ:
ꙗ҆́кѡ во все́мъ ѡ҆бога́тистеся ѡ҆ не́мъ, є҃
во вся́комъ сло́вѣ и҆ вся́комъ ра́зꙋмѣ,
ꙗ҆́коже свидѣ́телство Хр҇то́во и҆звѣ́стися ѕ҃
въ ва́съ: ꙗ҆́кѡ ва́мъ не лиши́тися ни во з҃
є҆ди́номъ дарова́нїи, ча́ющымъ ѿкрове́нїя
Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀. И҆́же и҆ ᲂу҆тверди́тъ и҃
ва́съ да́же до конца̀ непови́нныхъ въ де́нь
Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀. Вѣ́ренъ Бг҃ъ, и҆́мже ѳ҃
зва́ни бы́сте во ѻ҆бще́нїе Сн҃а є҆гѡ̀ І҆и҃са
Хр҇та̀ Гд҇а на́шегѡ.

(За̀. рк҃д.) Молю́ же вы̀, бра́тїе, и҆́ме- і҃
немъ Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀, да то́жде
глаго́лете вси̇̀, и҆ да не бꙋ́дꙋтъ въ ва́съ
ра́спри, да бꙋ́дете же ᲂу҆твержде́ни въ
то́мже разꙋмѣ́нїи и҆ въ то́йже мы́-
сли. Возвѣсти́ся бо мнѣ̀ ѡ҆ ва́съ, бра́тїе а҃і
моя̀, *пѡ́сланымъ ѿ Хло́иса, ꙗ҆́кѡ рве́нїя
въ ва́съ сꙋ́ть. Глаго́лю же сѐ, ꙗ҆́кѡ кі́йждо в҃і
ва́съ глаго́летъ: а҆́зъ ᲂу҆бѡ є҆́смь Па́ѵловъ,
а҆́зъ же А҆поллѡ́совъ а҆́зъ же Кифи́нъ,
а҆́зъ же Хр҇то́въ. Є҆д҇ раздѣли́ся Хр҇то́съ; г҃і
є҆да̀ Па́ѵелъ распя́тъся по ва́съ, и҆лѝ во
и҆́мя Па́ѵлово кр҇ти́тесѧ; Бл҃года́рю Бг҃а, д҃і
ꙗ҆́кѡ ни є҆ди́наго ѿ ва́съ кр҇ти́хъ, то́чїю

* ѿ дома́шнихъ Хло́иса

е҃і Кріспа и҆ Га́їа: Да не кто̀ рече́тъ, ꙗ҆́кѡ
ѕ҃і въ моѐ и҆́мѧ крсти́хъ. Крсти́хъ же и҆ Сте-
фани́новъ до́мъ: про́чее не вѣ́мъ, а҆́ще
з҃і кого̀ и҆но́го крсти́хъ. Не посла́ бо менѐ
Хрто́съ крсти́ти, но бл҃говѣсти́ти, не въ
прему́дрости сло́ва, да не и҆спраздни́тсѧ
кртъ Хрто́въ.
и҃і (За҄. р҃ке.) Сло́во бо кре́стное погиба́-
ющымъ оу҆́бѡ ю҆ро́дство е҆́сть, а҆ спаса́-
ѳ҃і емымъ на́мъ си́ла Бж҃їѧ е҆́сть. Пи́сано
бо е҆́сть: погꙋблю̀ прему́дрость прему́дрыхъ,
к҃ и҆ ра́зꙋмъ разꙋ́мныхъ ѿве́ргꙋ. Гдѣ̀ пре-
мꙋ́дръ; гдѣ̀ кни́жникъ; гдѣ̀ совопро́сникъ
вѣ́ка сегѡ̀; не ѡ҆бꙋи́ ли Бг҃ъ прему́дрость
к҃а мі́ра сегѡ̀; Поне́же бо въ прему́дрости
Бж҃їей не разꙋмѣ̀ мі́ръ прему́дростїю Бг҃а,
бл҃гоизво́ли Бг҃ъ бꙋ́йствомъ про́повѣди
к҃в спастѝ вѣ́рꙋющихъ: Поне́же и҆ Їꙋде́е
зна́менїѧ про́сѧтъ, и҆ Е҆́ллины прем́дрости
к҃г и҆́щꙋтъ: Мы́ же проповѣ́дꙋемъ Хрта̀
ра́спѧта, Їꙋде́емъ оу҆́бѡ собла́знъ, Е҆лли́-
к҃д нѡмъ же безꙋ́мїе: Сами́мъ же зва҄ннымъ
Їꙋде́емъ же и҆ Е҆́ллинѡмъ Хрта̀ Бж҃їю
к҃е си́лꙋ и҆ Бж҃їю прему́дрость. Занѐ бꙋ́ее
Бж҃їе, прему́дрѣе чл҃къ е҆́сть: и҆ немощно́е
Бж҃їе, крѣпча́е чл҃къ е҆́сть.
к҃ѕ (За҄.) Ви́дите бо зва́нїе ва́ше, бра́тїе,

ѩ҆́кѡ не мно́зи прему́дри по пло́ти, не
мно́зи си́лни, не мно́зи бл҃горо́дни: Но к҃з
бꙋꙋ́ѧ мі́ра и҆збра̀ Бг҃ъ, да прему́дрыѧ по-
срами́тъ: и҆ не́мощнаѧ мі́ра и҆збра̀ Бг҃ъ,
да посрами́тъ крѣ́пкаѧ: И҆ ху́доро́днаѧ к҃и
мі́ра и҆ ѹ҆ничиже́ннаѧ и҆збра̀ Бг҃ъ, и҆ не
сꙋ́щаѧ, да сꙋ́щаѧ ѹ҆праздни́тъ: Ꙗ҆́кѡ к҃д
да не похва́литсѧ всѧ́ка пло́ть пред Бг҃омъ.
И҆з̾ негѡ́же вы̀ є҆стѐ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, и҆́же л҃
бы́сть на́мъ прему́дрость ѿ Бг҃а, пра́вда
же и҆ ѡ҆сщ҃е́нїе и҆ и҆збавле́нїе: Да ꙗ҆́коже л҃а
пи́шетсѧ: хвалѧ́йсѧ, ѡ҆ Гд҃ѣ да хва́литсѧ.

Глава̀ в҃.

И҆ А҆́зъ прише́дъ къ ва́мъ, бра́тїе, прїидо́хъ а҃
не по превосхо́дномꙋ словесѝ и҆лѝ пре-
мꙋ́дрости, возвѣща́ѧ ва́мъ свидѣ́телство
Бж҃їе: Не сꙋди́хъ бо вѣ́дѣти что̀ въ в҃
ва́съ, то́чїю І҆и҃са Хр҇та̀, и҆ сего̀ распѧ́та.
И҆ а҆́зъ въ не́мощи и҆ стра́сѣ и҆ тре́петѣ г҃
мно́зѣ бы́хъ въ ва́съ. И҆ сло́во моѐ и҆ д҃
про́повѣдь моѧ̀ не въ препрѣ́телныхъ
чл҃вѣ́ческїѧ прему́дрости словесѣ́хъ, но въ
ꙗ҆вле́нїи дх҃а и҆ си́лы: Да вѣ́ра ва́ша не є҃
къ мꙋ́дрости человѣ́честѣй, но въ си́лѣ
Бж҃їей бꙋ́детъ.

ѕ҃ (За҄. рк҃ѕ.) Премꙋ́дрость же глаго́лемъ
въ соверше́нныхъ: премꙋ́дрость же не вѣ́ка
сегѡ̀, ни кнѧзе́й вѣ́ка сегѡ̀ престаю́щихъ:
з҃ Но гл҃емъ премꙋ́дрость Бж҃їю въ та́йнѣ со-
кровéннꙋю, ю҆́же предꙋста́ви Бг҃ъ пре́жде
и҃ вѣ́къ въ сла́вꙋ на́шꙋ, ю҆́же никто́же ѿ
кнѧзе́й вѣ́ка сегѡ̀ разꙋмѣ̀: а҆́ще бо бы́ша
разꙋмѣ́ли, не бы́ша Гд҇а сла́вы распѧ́ли.
ѳ҃ Но ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано:
(За҄. рк҃з.) И҆̀хже ѻ҆́ко не ви́дѣ, и҆ ᲂу҆́хо
не слы́ша, и҆ на се́рдце человѣ́кꙋ не взы-
до́ша, ꙗ҆̀же ᲂу҆гото́ва Бг҃ъ лю́бѧщымъ
і҃ є҆гѡ̀. На́мъ же Бг҃ъ ѿкры́лъ є҆́сть Дх҃омъ
свои́мъ: Дх҃ъ бо всѧ̑ и҆спытꙋ́етъ, и҆ глꙋ-
а҃і бины̑ Бж҃їѧ. Кто́ бо вѣ́сть ѿ человѣ́къ,
ꙗ҆̀же въ человѣ́цѣ, то́чїю дх҃ъ человѣ́ка
живꙋ́щїй въ не́мъ; та́кожде и҆ Бж҃їѧ ни-
в҃і кто́же вѣ́сть, то́чїю Дх҃ъ Бж҃їй. Мы́ же
не дꙋ́ха мі́ра сегѡ̀ прїѧ́хомъ, но Дх҃а
и҆̀же ѿ Бг҃а, да вѣ́мы, ꙗ҆̀же ѿ Бг҃а да-
г҃і рова̑наѧ на́мъ: ꙗ҆̀же и҆ глаго́лемъ не въ
наꙋ́ченыхъ человѣ́ческїѧ премꙋ́дрости сло-
весѣ́хъ, но въ наꙋ́ченыхъ Дх҃а ст҃а́гѡ:
д҃і дх҃ѡ́внаѧ дх҃о́вными сразсꙋжда́юще. Дꙋ-
ше́венъ же человѣ́къ не прїе́млетъ, ꙗ҆̀же
Дх҃а Бж҃їѧ, ю҆ро́дство бо є҆мꙋ̀ є҆́сть: и҆
не мо́жетъ разꙋмѣ́ти, занѐ дх҃о́внѣ вос-

тѧзѹ́етсѧ. Дх҃о́вный же востѧзѹ́етъ еі
ѹ҆бѡ̀ всѧ̑, а҆ са́мъ то́й ни ѿ є҆ди́нагѡ
востѧзѹ́етсѧ. Кто́ бо разѹмѣ̀ ѹ҆́мъ ѕі
Гдⷭ҇нь, и҆́же и҆зѧсни́тъ є҆̀; мы́ же ѹ҆́мъ
Хрⷭ҇то́въ и҆́мамы.

Глава̀ г҃.

И҆ а҆́зъ, бра́тїе, не могохъ ва́мъ глаго- а
лати ꙗ҆́кѡ дх҃ѡ́внымъ, но ꙗ҆́кѡ плѡ-
тѧнымъ, ꙗ҆́кѡ младе́нцемъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀.
Млеко́мъ вы̀ напои́хъ, а҆ не бра́шномъ: в
и҆́бо не ѹ҆можа́сте, но ни́же є҆щѐ мо́жете
ны́нѣ: є҆щѐ бо плотсті́и є҆стѐ. И҆дѣ́же г
бо въ ва́съ за̑висти и҆ рве́нїѧ и҆ ра̑спри,
не плотсті́и ли є҆стѐ, и҆ по человѣ́кѹ
хо́дите; є҆гда́ бо глаго́летъ кто̀: а҆́зъ д
ѹ҆бѡ̀ є҆́смь Па́ѵловъ: дрѹгі́й же: а҆́зъ
А҆поллѡ́совъ: не плотсті́и ли є҆стѐ; Кто̀ е
ѹ҆̀бо є҆́сть Па́ѵелъ, кто́ же ли А҆поллѡ́съ,
но то́чїю слѹжи́телїе, и҆́миже вѣ́ровасте,
а҆ комѹ́ждо ꙗ҆́коже Гдⷭ҇ь дадѐ; А҆́зъ наса- ѕ
ди́хъ, А҆поллѡ́съ напо́и, Бг҃ъ же воз-
растѝ: Тѣ́мже ни насажда́ѧй є҆́сть что̀, з
ни напаѧ́ѧй, но возраща́ѧй Бг҃ъ. Насаж- и
да́ѧй же и҆ напаѧ́ѧй є҆ди́но сѹ́ть: кі́йждо
же свою̀ мздѹ̀ прїи́метъ по своемѹ̀ трѹдѹ̀.
(За̑. ркн.) Бг҃ѹ бо є҆смы̀ споспѣ́шницы: ѳ

і҃ Бж҃іе тѧжа́ніе, Бж҃іе зда́ніе е҆стѐ. По
бл҃года́ти Бж҃іей да́ннѣй мнѣ̀ ꙗ҆́кѡ пре-
мꙋ́дръ а҆рхїте́ктѡнъ ѡ҆снова́ніе положи́хъ,
и҆́нъ же назида́етъ: кі́йждо же да блю-
а҃і де́тъ, ка́кѡ назида́етъ: Ѡ҆снова́нїѧ бо
и҆на́гѡ никто́же мо́жетъ положи́ти па́че
в҃і лежа́щагѡ, е҆́же е҆́сть Ї҆и҃съ Хр҃то́съ. А҆́ще
ли кто̀ назида́етъ на ѡ҆снова́нїи се́мъ,
зла́то, сребро̀, ка́меніе че́стное, дрова̀,
г҃і сѣ́но, тро́стїе: Когѡ́ждо дѣ́ло ꙗ҆вле́но
бꙋ́детъ: де́нь бо ꙗ҆ви́тъ: занѐ ѻ҆гне́мъ
ѿкрыва́етсѧ: и҆ когѡ́ждо дѣ́ло, ꙗ҆ково́же
д҃і е҆́сть, ѻ҆́гнь и҆скꙋ́ситъ. И҆́ е҆гѡ́же а҆́ще дѣ́ло
пребꙋ́детъ, е҆́же назда̀, мздꙋ̀ прїи́метъ:
е҃і А҆ е҆гѡ́же дѣ́ло сгори́тъ, ѿтщети́тсѧ:
са́мъ же спасе́тсѧ, та́кожде ꙗ҆́коже ѻ҆гне́мъ.
ѕ҃і Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ хра́мъ Бж҃їй е҆стѐ, и҆
з҃і Дх҃ъ Бж҃їй живе́тъ въ ва́съ; А҆́ще кто̀
Бж҃їй хра́мъ растли́тъ, растли́тъ сего̀
Бг҃ъ: хра́мъ бо Бж҃їй ст҃ъ е҆́сть, и҆́же
е҆стѐ вы̀.

и҃і (За҃. рк҃д.) Никто́же себѐ да прельща́етъ:
а҆́ще кто̀ мни́тсѧ мꙋ́дръ бы́ти въ ва́съ
въ вѣ́цѣ се́мъ, бꙋ́й да быва́етъ, ꙗ҆́кѡ да
ѳ҃і премꙋ́дръ бꙋ́детъ. Премꙋ́дрость бо мі́ра
сегѡ̀, бꙋ́йство ᲂу҆ Бг҃а е҆́сть. пи́сано бо
е҆́сть: запина́ѧй премꙋ́дрымъ въ кова́р-

ствѣ̀ и҆́хъ. И҆ па́ки: Гдⷭ҇ь вѣ́сть помышле́- к҃
нїѧ *чл҃вѣ́ческа, ꙗ҆́кѡ сꙋ́ть сꙋ́єтна. Тѣ́м- к҃а
же никто́же да хва́литсѧ въ чл҃вѣ́цѣхъ:
всѧ̑ бо ва́ша сꙋ́ть: А҆́ще Па́ѵелъ, и҆лѝ к҃в
А҆полло́съ, и҆лѝ Ки́фа и҆лѝ мі́ръ, и҆лѝ
живо́тъ и҆лѝ сме́рть, и҆лѝ настоѧ̑щаѧ,
и҆лѝ бꙋ́дꙋщаѧ: всѧ̑ ва́ша сꙋ́ть: Вы́ же к҃г
Хрⷭ҇то́вы: Хрⷭ҇то́съ же Бж҃їй.

Глава̀ д҃. Зача́ло р҃л.

Та́кѡ на́съ да непщꙋ́етъ чл҃вѣ́къ, ꙗ҆́кѡ а҃
слꙋ́гъ Хрⷭ҇то́выхъ и҆ стро́ителей та̑инъ
Бж҃їихъ. А҆ є҆́же про́чее и҆́щетсѧ въ стро́ите- в҃
лехъ, да вѣ́ренъ кто̀ ѡ҆брѧ́щетсѧ. Мнѣ́ же г҃
не вели́ко є҆́сть, да ѿ ва́съ и҆стѧжꙋ́сѧ, и҆лѝ
ѿ чл҃вѣ́ческагѡ *днѐ: но ни са́мъ себѐ
востѧзꙋ́ю. Ничесѡ́же бо въ себѣ̀ свѣ́мъ: д҃
но ни ѡ҆ се́мъ ѡ҆правда́юсѧ: востѧзꙋ́ѧй
же мѧ̀, Гдⷭ҇ь є҆́сть.

(За҃.) Тѣ́мже пре́жде вре́мене ничто́же є҃
сꙋди́те, до́ндеже прїи́детъ Гдⷭ҇ь, и҆́же во
свѣ́тѣ приведе́тъ та̑йнаѧ тмы̀, и҆ ѡ҆бѧ-
ви́тъ совѣ́ты серде́чныѧ: и҆ тогда̀ по-
хвала̀ бꙋ́детъ комꙋ́ждо ѿ Бг҃а. Сїѧ̑ же, ѕ҃
бра́тїе моѧ̀, преѡбрази́хъ на себѐ и҆ А҆пол-

---

*мꙋ́дрыхъ, *сꙋда̀:

лю́са ва́съ ра́ди: да ѿ на́съ нау́чите́ся не
па́че напи́санныхъ му́дрствовати, да не
є҆ди́нъ по є҆ди́номꙋ горди́те́ся на дрꙋга́го.
з҃ Кто́ бо тя̀ разсꙋжда́етъ; что́ же и҆́маши,
є҆гѡ́же не́си прія́лъ; а҆́ще же и҆ прія́лъ є҆сѝ,
и҃ что̀ хва́лишися ꙗ҆́кѡ не прїе́мь; Се́ сы́ти
є҆стѐ, се́ ѡ҆бога́тистеся, без̾ на́съ воцари́-
стеся: и҆ ѡ҆́ да вы̀ воцари́лися є҆стѐ, да
и҆ мы̀ бы́хомъ съ ва́ми ца́рствовали.
ѳ҃ (За҃. рла҃.) Мню́ бо, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ ны̀ по-
сла́нники послѣ́днїя ꙗ҆вѝ ꙗ҆́кѡ насме́рт-
ники: занѐ позо́ръ бы́хомъ мі́рꙋ и҆ а҆́гг҃ломъ
і҃ и҆ человѣ́комъ. Мы̀ [ᲂу҆́бѡ] бꙋ́и Хр҃та̀ ра́ди,
вы́ же му́дри ѡ҆ Хр҃тѣ̀: мы̀ не́мощни,
вы́ же крѣ́пцы: вы̀ сла́вни, мы́ же без-
аі҃ че́стни. До нынѣ́шнягѡ часа̀ и҆ а҆́лчемъ,
и҆ жа́ждемъ, и҆ нагота́емъ, и҆ стра́ждемъ,
ві҃ и҆ скита́емся, и҆ трꙋжда́емся дѣ́лающе сво-
и́ми рꙋка́ми: ᲂу҆коря́еми, бл҃гословля́емъ:
гі҃ гони́ми, терпи́мъ: хꙋ́лими, *ᲂу҆тѣша́емся:
ꙗ҆́коже ѿре́би мі́рꙋ бы́хомъ, всѣ́мъ по-
ді҃ пра́нїе досе́лѣ. Не срамля́ вас̀ сїя̀ пишꙋ̀,
но ꙗ҆́коже ча̑да моя̀ возлю́бленная нака-
єі҃ зꙋ́ю. А҆́ще бо и҆ мно́ги пѣ́стꙋны и҆́мате
ѡ҆ Хр҃тѣ̀, но не мно́ги ѻ҆цы̀: ѡ҆ Хр҃тѣ̀

---

* мо́лимъ.

во Ї҆и҃сѣ бл҃говѣ́ствова́нїемъ а҆́зъ вы̀
роди́хъ. Молю́ же ва́съ, подо́бни мнѣ̀ ѕ҃і
быва́йте, ꙗ҆́коже а҆́зъ Хрⷭ҇тꙋ̀.
(За҄. рл҃в.) Сегѡ̀ ра́ди посла́хъ къ ва́мъ з҃і
Тїмоѳе́а, и҆́же мѝ є҆́сть ча́до возлю́блено
и҆ вѣ́рно ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, и҆́же ва́мъ воспомѧ́нетъ
пꙋтѝ моѧ̀, ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ Ї҆и҃сѣ, ꙗ҆́коже
вездѣ̀ и҆ во всѧ́кой цр҃кви ᲂу҆чꙋ̀. Ꙗ҆́кѡ не и҃і
грѧдꙋ́щꙋ мѝ къ ва́мъ разгордѣ́шасѧ
нѣ́цыи: Прїидꙋ́ же ско́рѡ къ ва́мъ, а҆́ще ѳ҃і
Гдⷭ҇ь восхо́щетъ, и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́ю не сло́во
разгордѣ́вшихсѧ, но си́лꙋ. Не въ сло́веси к҃
бо црⷭ҇тво Бж҃їе, но въ си́лѣ. Что̀ хо́щете; к҃а
съ па́лицею ли прїидꙋ̀ къ ва́мъ, и҆лѝ съ
любо́вїю и҆ дх҃омъ кро́тости;

Глава̀ є҃.

Всю́дꙋ слы́шитсѧ въ ва́съ блꙋже́нїе, а҃
и҆ тако́во блꙋже́нїе, ꙗ҆ково́же ни во
ꙗ҆зы́цѣхъ и҆менꙋ́етсѧ, ꙗ҆́кѡ нѣ́коемꙋ и҆мѣ́-
ти женꙋ̀ ѻ҆́тчꙋю: И҆ вы̀ разгордѣ́сте, и҆ в҃
не па́че пла́касте, да и҆́зметсѧ ѿ среды̀
ва́съ содѣ́ѧвый дѣ́ло сїѐ. Занѐ а҆́зъ ᲂу҆́бѡ г҃
а҆́ще не ᲂу҆ ва́съ сы́й тѣ́ломъ, тꙋ́ же
живы́й дх҃омъ, ᲂу҆жѐ сꙋди́хъ ꙗ҆́кѡ та́мѡ
сы́й, содѣ́ѧвшаго си́це сїе, ѿ и҆́мени Гдⷭ҇а д҃
на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, собра́вшымсѧ ва́мъ

и҆ моемꙋ̀ дх҃ꙋ, съ си́лою Гд҃а на́шегѡ
є҃ І҆и҃са Хр҃та̀, Преда́ти таковаго сатанѣ̀
во и҆зможде́нїе пло́ти, да дꙋ́хъ спасе́тсѧ
ѕ҃ въ де́нь Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀. Не
добра̀ похвала̀ ва́ша.

(За҃. рл҃г.) Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ ма́лъ
з҃ ква́съ всѐ смѣше́нїе ква́ситъ; Ѿчи́стите
ᲂу҆̀бо ве́тхїй ква́съ, да бꙋ́дете но́во смѣ-
ше́нїе, ꙗ҆́коже є҆стѐ безква́сни: и҆́бо па́сха
на́ша за ны̀ пожре́нъ бы́сть, Хрⷭ҇то́съ.
и҃ Тѣ́мже да пра́зднꙋемъ, не въ ква́сѣ ве́тсѣ,
ни въ ква́сѣ ѕло́бы и҆ лꙋка́вства, но въ
безква́сїихъ чистоты̀ и҆ и҆́стины.

ѳ҃ (За҃. рл҃д.) Писа́хъ ва́мъ въ посла́нїи,
і҃ не примѣша́тисѧ блꙋдникѡ́мъ: И҆ не всѧ-
кѡ блꙋдникѡ́мъ мі́ра сегѡ̀, и҆лѝ лихои́м-
цємъ, и҆лѝ хи́щникѡмъ, и҆лѝ і҆дѡлослꙋжи́-
телємъ: поне́же ᲂу҆́бѡ до́лжни бы є҆стѐ
а҃і бы́ли ѿ мі́ра сегѡ̀ и҆зы́ти: Ны́нѣ же
писа́хъ ва́мъ не примѣша́тисѧ, а҆́ще нѣ́кїй
бра́тъ и҆менꙋ́емь бꙋ́детъ блꙋдни́къ, и҆лѝ
лихои́мецъ, и҆лѝ і҆дѡлослꙋжи́тель, и҆лѝ до-
сади́тель, и҆лѝ пїѧ́ница, и҆лѝ хи́щникъ: съ
в҃і таковы́мъ нижѐ ꙗ҆́сти. Что̀ бо мѝ и҆
внѣ́шнихъ сꙋди́ти; не внꙋ́треннихъ ли вы̀
г҃і сꙋ́дите; Внѣ́шнихъ же Бг҃ъ сꙋ́дитъ: и҆
и҆зми́те ѕла́го ѿ ва́съ са́мѣхъ.

Глава̀ ѕ҃.

Смѣ́етъ ли кто̀ ѿ ва́съ, ве́щь и҆мѣ́ѧ а҃
ко и҆но́му, су́дитисѧ ѿ непра́ведныхъ,
а҆ не ѿ ст҃ы́хъ; Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ ст҃і́и в҃
мі́рови и҆́мутъ суди́ти; и҆ а҆́ще ва́ми су́дъ
прїи́метъ мі́ръ, недосто́йни є҆стѐ суди́-
щемъ ху́дымъ; Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ а҆́гге- г҃
лѡвъ суди́ти и҆́мамы, а҆ не то́чїю жите́й-
скихъ; Жите́йскаѧ бо суди́ща а҆́ще и҆́мате, д҃
ᲂу҆ничиже́ныхъ въ црк҃ви, си́хъ поса́ждаете.
Въ сра́мъ ва́мъ глаго́лю: та́кѡ ли нѣ́сть є҃
въ ва́съ му́дръ ни є҆ди́нъ, и҆́же мо́жетъ
разсуди́ти ме́жду бра́тїй свои́хъ; Но бра́тъ ѕ҃
съ бра́томъ су́дитсѧ, и҆ то̀ пре́дъ невѣ́р-
ными; Оу҆жѐ ᲂу҆̀бо ѿню́дъ ва́мъ сра́мъ з҃
є҆́сть, ꙗ҆́кѡ тѧ́жбы и҆́мате ме́жду собо́ю.
почто̀ не па́че ѡ҆би́дими є҆стѐ; почто̀ не
па́че лише́ни быва́ете; Но вы̀ са́ми ѡ҆би́- и҃
дите и҆ лиша́ете, да є҆́ще бра́тїю. И҆лѝ не ѳ҃
вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ непра́ведницы црс҃твїѧ бж҃їѧ
не наслѣ́дѧтъ; не льсти́те себѣ̀, ни блу́д-
ницы, ни і҆дѡлослужи́тели, ни прелюбодѣ́и,
ни скверни́тели, ни малакі́и, ни мужело́ж-
ницы, Ни лихои́мцы, ни та́тїе, ни пїѧ́- і҃
ницы, ни досади́тели, ни хи́щницы, ца́р-
ствїѧ бж҃їѧ не наслѣ́дѧтъ. И҆ си́ми ᲂу҆́бѡ а҃і

нецыи бѣсте, но ѡмыистесѧ, но ѡсти-
стесѧ, но ѡправдистесѧ именемъ Гда
нашегѡ Іиса Хрта, и Дхомъ Бга нашегѡ.
в҃і (За҃. рл҃є.) Всѧ ми лѣть суть, но не
всѧ на пользу: всѧ ми лѣть суть, но
г҃і не азъ ѡбладанъ буду ѿ чегѡ. Брашна
чреву, и чрево брашнѡмъ: Бгъ же и сїе
и сїѧ оупразднитъ. тѣло же не блуже-
д҃і нїю, но Гдеви, и Гдь тѣлу: Бгъ же и
Гда воздвиже, и насъ воздвигнетъ силою
є҃і своею. Не вѣсте ли, ꙗкѡ тѣлеса ваша
оудове Хртовы суть; вземъ ли оубо оуды
Хртовы, сотворю оуды блудничи; да не
ѕ҃і будетъ. Или не вѣсте, ꙗкѡ прилѣплѧѧй-
сѧ скверподѣйцѣ, єдино тѣло єсть [съ
блудодѣйцею;] будета бо, рече, оба въ
з҃і плоть єдину: Прилѣплѧѧйсѧ же Гдеви,
и҃і єдинъ дхъ єсть съ Гдемъ. Бѣгайте блу-
додѣѧнїѧ. всѧкъ бо грѣхъ, єгоже аще
сотворитъ человѣкъ, кромѣ тѣла єсть: а
ѳ҃і блудѧй, во свое тѣло согрѣшаетъ. Или
не вѣсте, ꙗкѡ тѣлеса ваша храмъ живущагѡ
въ васъ стагѡ Дха суть, єгоже имате ѿ
к҃ Бга, и нѣсте свои; Куплени бо єсте цѣною:
(За҃. рлѕ.) Прославите оубо Бга въ
тѣлесѣхъ вашихъ, и въ душахъ вашихъ,
ꙗже суть Бжїѧ.

Глава̀ з҃.

А҆ ѡ҆ ни́хже писа́сте мѝ, добро̀ чл҃вѣ́кꙋ а҃
женѣ̀ не прикаса́тисѧ: Но блꙋдодѣѧ́- в҃
нїѧ ра́ди кі́йждо свою̀ женꙋ̀ да и҆́матъ,
и҆ ка́ѧждо жена̀ своего̀ мꙋ́жа да и҆́матъ.
Женѣ̀ мꙋ́жъ до́лжнꙋю любо́вь да воз- г҃
дае́тъ: та́кожде и҆ жена̀ мꙋ́жꙋ. Жена̀ сво- д҃
и́мъ тѣ́ломъ не владѣ́етъ, но мꙋ́жъ:
та́кожде и҆ мꙋ́жъ свои́мъ тѣ́ломъ не
владѣ́етъ, но жена̀. Не лиша́йте себѐ є҃
дрꙋ́гъдрꙋ́га, то́чїю по согла́сїю до вре́-
мени, да пребыва́ете въ постѣ̀ и҆ моли́-
твѣ, и҆ па́ки вкꙋ́пѣ собира́йтесѧ, да не
и҆скꙋша́етъ ва́съ сатана̀ невоздержа́нїемъ
ва́шимъ. Сїе́ же глаго́лю по совѣ́тꙋ, а҆ не ѕ҃
по повелѣ́нїю. Хощꙋ́ бо, да вси̑ чл҃вѣ́цы з҃
бꙋ́дꙋтъ ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ: но кі́йждо своѐ
дарова́нїе и҆́матъ ѿ Бг҃а, о҆́въ ᲂу҆бѡ си́це,
о҆́въ же си́це. Глаго́лю же безбра̑чнымъ и҃
и҆ вдови́цамъ, добро̀ и҆̀мъ є҆́сть, а҆́ще пре-
бꙋ́дꙋтъ ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ: А҆́ще ли не ᲂу҆дер- ѳ҃
жа́тсѧ, да посѧга́ютъ: лꙋ́чше бо є҆́сть
жени́тисѧ, не́жели разжиза́тисѧ. А҆ ѡ҆же- і҃
ни́вшымсѧ завѣща́ваю, не а҆́зъ, но Гдь҃,
женѣ̀ ѿ мꙋ́жа не разлꙋча́тисѧ: А҆́ще ли а҃і
же и҆ разлꙋчи́тсѧ, да пребыва́етъ без-

бра́чна, и҆лѝ да смири́тсѧ съ мѹ́жемъ
свои́мъ: и҆ мѹ́жѹ жены̀ не ѿпѹща́ти.
в҃і Про́чымъ же а҆́зъ глаго́лю, а҆ не Гдⷭ҇ь:
(За҃. ρл҃з.) А҆́ще кото́рый бра́тъ женѹ̀
и҆́мать невѣ́рнѹ, и҆ та̀ бл҃говоли́тъ жи́ти
г҃і съ ни́мъ, да не ѡ҆ставлѧ́етъ є҆ѧ̀: И҆ жена̀
а҆́ще и҆́мать мѹ́жа невѣ́рна, и҆ то́й бл҃го-
воли́тъ жи́ти съ не́ю, да не ѡ҆ставлѧ́етъ
д҃і є҆гѡ̀. Ст҃и́тсѧ бо мѹ́жъ невѣ́ренъ ѡ҆
женѣ̀ вѣ́рнѣ, и҆ ст҃и́тсѧ жена̀ невѣ́рна
ѡ҆ мѹ́жи вѣ́рнѣ: и҆на́че бо ча҆́да ва́ша не-
є҃і чи́ста бы́ли бы: ны́нѣ же ст҃а сѹ́ть. А҆́ще
ли невѣ́рный ѿлѹча́етсѧ, да разлѹчи́тсѧ:
не порабо́тисѧ бо бра́тъ и҆лѝ сестра̀ въ
таковы́хъ: въ ми́ръ бо призва̀ на́съ Гдⷭ҇ь
ѕ҃і Бг҃ъ. Что́ бо вѣ́си, же́но, а҆́ще мѹ́жа спа-
се́ши; и҆лѝ что̀ вѣ́си, мѹ́жѹ, а҆́ще женѹ̀ спа-
з҃і се́ши; То́чїю коемѹ́ждо ꙗ҆́коже раздѣли́лъ
є҆́сть Бг҃ъ, кі́йждо ꙗ҆́коже при́званъ бы́сть
Гдⷭ҇емъ, та́кѡ да хо́дитъ: и҆ та́кѡ во
и҃і всѣ́хъ це́рквахъ повелѣва́ю. Во ѡ҆брѣ́занїи
ли кто̀ при́званъ бы́сть; *да не ѿто́рг-
нетсѧ: въ необрѣ́занїи ли кто̀ при́званъ
ѳ҃і бы́сть; да не ѡ҆брѣ́зѹетсѧ. Ѡ҆брѣ́занїе
ничто́же є҆́сть, и҆ необрѣ́занїе ничто́же

---

*да не твори́тъ себѣ̀ необрѣ́занїѧ.

є҆́сть, но соблюде́нїе за́повѣдей бж҃їихъ.
Ки́йждо въ зва́нїи, въ не́мже при́званъ к҃
бы́сть, въ то́мъ да пребыва́етъ. Ра́бъ к҃а
ли при́званъ бы́лъ є҆сѝ; *да не нера́диши,
но а҆́ще и҆ мо́жеши свобо́денъ бы́ти, бо́лѣе
порабо́ти себѣ̀. При́званный бо ѿ Гд҇ѣ к҃в
ра́бъ, свобо́дникъ Гд҇нь є҆́сть: та́кожде и҆
при́званный свобо́дникъ, ра́бъ є҆́сть Хр҇то́въ.
Цѣно́ю ку́плени є҆стѐ: не бу́дите рабѝ к҃г
человѣ́кѡмъ.

(За҄. р҃л҃и.) Ки́йждо, въ не́мже при- к҃д
званъ бы́сть, бра́тїе, въ то́мъ да пребы-
ва́етъ пред̾ Бг҇омъ. Ѡ҆ дѣ́вахъ же пове- к҃є
лѣ́нїѧ Гд҇нѧ не и҆́мамъ: совѣ́тъ же даю̀,
ꙗ҆́кѡ поми́лованъ ѿ Гд҇а вѣ́ренъ бы́ти.
Мню̀ оу҆̀бо сїѐ добро̀ бы́ти за настоѧ́щꙋю к҃ѕ
нꙋ́ждꙋ, ꙗ҆́кѡ добро̀ человѣ́кꙋ та́кѡ бы́ти.
Привѧза́лсѧ ли є҆сѝ женѣ̀; не и҆щѝ разрѣ- к҃з
ше́нїѧ: ѿрѣши́лсѧ ли є҆сѝ женѝ; не и҆щѝ
женѝ. А҆́ще ли же и҆ ѡ҆жени́шисѧ, не со- к҃и
грѣши́лъ є҆сѝ: и҆ а҆́ще посѧ́гнетъ дѣ́ва, не
согрѣши́ла є҆́сть: скѡ́рбь же пло́ти и҆мѣ́ти
бꙋ́дꙋтъ такові́и: а҆́зъ же вы̀ щажꙋ̀.
Сїе́ же гл҇ю, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ вре́мѧ прекра- к҃ѳ
ще́но є҆́сть про́чее, да и҆мꙋ́щїи жєны̀,

---

* да не печа́лишисѧ,

л҃ ꙗ҆́коже не и҆мꙋ́щїи бꙋ́дꙋтъ: И҆ пла́чꙋщїисѧ,
ꙗ҆̑коже не пла́чꙋщїи: и҆ ра́дꙋющїисѧ, ꙗ҆́ко
же не ра́дꙋющесѧ: и҆ кꙋпꙋ́ющїи, ꙗ҆́кѡ не
л҃а содержа́ще: И҆ тре́бꙋющїи мі́ра сегѡ̀, ꙗ҆́кѡ
не тре́бꙋюще. прехо́дитъ бо ѻ҆́бразъ мі́ра
л҃в сегѡ̀. Хощꙋ́ же ва́съ безпеча́лныхъ бы́ти.
не ѡ҆жени́вый́сѧ пече́тсѧ ѡ҆ Гд҇нихъ, ка́кѡ
л҃г оу҆годи́ти Гд҇еви: А҆ ѡ҆жени́вый́сѧ пече́тсѧ
ѡ҆ мїрски́хъ, ка́кѡ оу҆годи́ти женѣ̀. раз-
л҃д дѣли́сѧ жена̀ и҆ дѣ́ва. Непосѧ́гшаѧ пече́тсѧ
ѡ҆ Гд҇нихъ, ка́кѡ оу҆годи́ти Гд҇еви, да бꙋ́-
детъ ст҃а и҆ тѣ́ломъ и҆ дх҃омъ: а҆ посѧ́г-
шаѧ пече́тсѧ ѡ҆ мїрски́хъ, ка́кѡ оу҆го-
ди́ти мꙋ́жꙋ.
л҃є (За҄. рл҃д.) Сїе́ же на по́льзꙋ ва́мъ
самѣ́мъ глаго́лю: не да сило̀ ва́мъ наложꙋ̀,
но къ благообра́зїю и҆ благоприте́рпѣнїю
л҃ѕ Гд҇еви безмо́лвнꙋ. А҆́ще ли же кто̀ без-
ѡбрази́ти ѡ҆ дѣ́вѣ свое́й непщꙋ́етъ, а҆́ще
є҆́сть превозра́стна, и҆ та́кѡ должна̀ є҆́сть
бы́ти: є҆́же хо́щетъ, да твори́тъ, не со-
л҃з грѣша́етъ, а҆́ще посѧ́гнетъ. А҆ и҆́же сто́итъ
тве́рдѡ се́рдцемъ, не и҆мы́й нꙋ́жды, вла́сть
же и҆́мать ѡ҆ свое́й во́ли, и҆ сѐ разсꙋди́лъ
є҆́сть въ се́рдцѣ свое́мъ, блюстѝ дѣ́вꙋ
л҃и свою̀, до́брѣ твори́тъ. Тѣ́мже и҆ вдаѧ́й
бра́кꙋ свою̀ дѣ́вꙋ, до́брѣ твори́тъ: и҆ не

вдава́й, лꙋ́чше твори́тъ. Жена̀ привѧ́зана л҃ѳ
є҆́сть зако́номъ въ є҆ли́ко вре́мѧ живе́тъ
мꙋ́жъ є҆ѧ̀: а҆́ще же ᲂу҆́мретъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀,
свобо́дна є҆́сть, за него́же хо́щетъ, по-
сѧгнꙋ́ти, то́чїю ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. Бл҃же́ннѣйша же м҃
є҆́сть, а҆́ще та́кѡ пребꙋ́детъ, по моемꙋ̀ со-
вѣ́тꙋ: мню́сѧ бо и҆ а҆́зъ Дх҃а Бж҃їѧ и҆мѣ́ти.

Гла́ва и҃.

Ѡ҆ и҆дѡложе́ртвенныхъ же вѣ́мы: ꙗ҆́кѡ а҃
всѝ ра́зꙋмъ и҆́мамы: ра́зꙋмъ ᲂу҆бѡ
кичи́тъ, а҆ любы̀ созида́етъ: А҆́ще ли кто̀ в҃
мни́тсѧ вѣ́дѣти что̀, не ᲂу҃ что̀ разꙋмѣ̀,
ꙗ҆́коже подоба́етъ разꙋмѣ́ти: А҆́ще же кто̀ г҃
лю́битъ Бг҃а, се́й позна́нъ бы́сть ѿ негѡ̀:
Ѡ҆ ꙗ҆де́нїи же и҆дѡложе́ртвенныхъ, вѣ́мы, д҃
ꙗ҆́кѡ и҆́дѡлъ ничто́же є҆́сть въ мі́рѣ, и҆
ꙗ҆́кѡ никто́же Бг҃ъ и҆́нъ, то́кмѡ є҆ди́нъ.
А҆́ще бо и҆ сꙋ́ть глаго́лемїи бо́зи, илѝ на є҃
нб҃сѝ, илѝ на землѝ: ꙗ҆́коже сꙋ́ть бо́зи
мно́зи, и҆ госпо́дїе мно́зи: Но на́мъ є҆ди́нъ ѕ҃
Бг҃ъ Ѻ҆ц҃ъ, и҆з̾ негѡ́же всѧ̑, и҆ мы̀ ᲂу҆
негѡ̀: и҆ є҆ди́нъ Гдⷭ҇ь І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ, и҆́мже
всѧ̑, и҆ мы̀ тѣ́мъ. Но не во всѣ́хъ ра- з҃
зꙋмъ: нѣ́цыи же со́вѣстїю и҆́дѡлскою да́же
досе́лѣ ꙗ҆́коже и҆дѡложе́ртвенное ꙗ҆да́тъ, и҆
со́вѣсть и҆́хъ немощна̀ сꙋ́щи скверни́тсѧ.

н҃ (За҃. рм.) Брашно же насъ не поста
влаетъ предъ Бгомъ: ниже бо аще ꙗмы,
избыточествуемъ: ниже аще не ꙗмы,
д҃ лишаемса. Блюдите же, да не какѡ власть
ваша сїа преткновенїе будетъ немощ-
ı҃ нымъ. Аще бо кто видитъ та, имуща
разумъ, въ требищи возлежаща, не со-
вѣсть ли егѡ немощна сущи созиждетса
аı҃ ıдѡложертвеннаа ꙗсти; И погибнетъ не-
мощный братъ въ твоемъ разумѣ, егѡ
вı҃ же ради Хртосъ оумре. Такожде согрѣ-
шающе въ братїю, и бїюще ихъ совѣсть
немощну сущу, во Хрта согрѣшаете.
гı҃ Тѣмже аще брашно соблазнаетъ брата
моего, не имамъ ꙗсти маса во вѣки,
да не соблазню брата моего.

Глава д҃.

а҃ Нѣсмь ли Аплъ; нѣсмь ли свободъ; не
Іиса Хрта ли Гда нашего видѣхъ; не
в҃ дѣло ли мое вы есте ѡ Гдѣ; Аще
инымъ и нѣсмь Апль, но обаче вамъ
есмь:

(За҃. рма.) Печать бо моегѡ апльства:
г҃ вы есте ѡ Гдѣ. Мой ѿвѣтъ воста-
д҃ зующымъ мене сей есть: Еда не имамы
е҃ власти ꙗсти и пити; Еда не имамы вла-

сти сестрꙋ̀ женꙋ̀ води́ти, ꙗ҆́кѡ и҆ про́чїи
А҆пⷭ҇ли, и҆ бра́тїѧ Гдⷭ҇нѧ, и҆ Ки́фа; И҆лѝ ѕ҃
є҆ди́нъ а҆́зъ и҆ Варна́ва не и҆́мамы вла́сти
є҆́же не дѣ́лати; Кто̀ вои́нствꙋетъ свои́ми з҃
ѡ҆бро́ки когда̀; и҆лѝ кто̀ насажда́етъ ві-
нogра́дъ, и҆ ѿ плода̀ є҆гѡ̀ не ꙗ҆́стъ; и҆лѝ
кто̀ пасе́тъ ста́до, и҆ ѿ млека̀ ста́да не
ꙗ҆́стъ; Є҆да̀ по чл҃вѣ́кꙋ сїѧ̑ глаго́лю; не и҆ и҃
зако́нъ ли сїѧ̑ глаго́летъ; Въ Мѡѷсе́овѣ ѳ҃
бо зако́нѣ пи́сано: да не загради́ши ᲂу҆с-
те́нъ вола̀ молотѧ́ща. Є҆да̀ ѡ҆ волѣ́хъ
ради́тъ Бг҃ъ; И҆лѝ на́съ ра́ди всѧ́кѡ гла- і҃
го́летъ; на́съ бо ра́ди написа́сѧ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆
надє́ждѣ до́лженъ є҆́сть ѡ҆рѧ́й ѡ҆ра́ти, и҆
молотѧ́й съ надє́ждею своегѡ̀ ᲂу҆пова́нїѧ
причаща́тисѧ. А҆́ще мы̀ дх҃ѡ́внаѧ сѣ́ѧхомъ а҃і
ва́мъ, вели́ко ли, а҆́ще мы̀ ва̑ша тѣле́с-
наѧ по́жнемъ; А҆́ще и҆нїи вла́сти ва́шеѧ в҃і
причаща́ютсѧ, не па́че ли мы̀; но не со-
твори́хомъ по о҆́бласти се́й: но всѧ̑ тер-
пи́мъ, да не прекраще́нїе ко́е да́мы бл҃го-
вѣствова́нїю Хрⷭ҇то́вꙋ.

(За̑. рмв.) Не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ дѣ́лаю- г҃і
щїи сщ҃е́ннаѧ, ѿ ст҃и́лища ꙗ҆дѧ́тъ: и҆
слꙋжа́щ о҆лтарю̀, со о҆лтаре́мъ дѣ́лѧтсѧ:
Та́кѡ и҆ Гдⷭ҇ь повелѣ̀ проповѣ́дающымъ д҃і
бл҃говѣ́стїе, ѿ бл҃говѣ́стїѧ жи́ти. А҆́зъ є҃і

же ни є҆ди́но сотвори́хъ ѿ си́хъ. не писа́хъ
же сїѧ̑, да та́кω бꙋ́детъ ѡ҆ мнѣ̀, добрѣ́е
бо мнѣ̀ па́че ᲂу҆мре́ти, не́жели похвалꙋ̀
ѕ҃і мою̀ кто̀ да и҆спраздни́тъ. А҆́ще бо бл҃го-
вѣ́ствꙋю, нѣ́сть мѝ похвалы̀: нꙋ́жда бо
мѝ належи́тъ: го́ре же мнѣ̀ є҆́сть, а҆́ще
з҃і не бл҃говѣ́ствꙋю. А҆́ще ᲂу҆́бω во́лею сїѐ
творю̀, мздꙋ̀ и҆́мамъ: а҆́ще же нево́лею,
и҃і строе́нїе мѝ є҆́сть предано̀. Ка́ѧ ᲂу҆̀бо мѝ
є҆́сть мзда̀; да бл҃говѣ́ствꙋѧй без̾ мзды̀
положꙋ̀ бл҃говѣ́стїе Хр҇то́во, во є҆́же не
твори́ти мѝ по ѡ҆́бласти мое́й въ бл҃го-
вѣствова́нїи.
ѳ҃і (За̀. рм҃г.) Свобо́денъ бо сы́й ѿ всѣ́хъ,
всѣ̑мъ себѐ поработи́хъ, да множа́йшыѧ
к҃ приѡбрѧ́щꙋ: Бы́хъ і҆ꙋде́ємъ ꙗ҆́кω і҆ꙋде́й,
да і҆ꙋде́и приѡбрѧ́щꙋ: подзако́ннымъ ꙗ҆́кω
подзако́ненъ, да подзако́нныѧ приѡбрѧ́щꙋ:
к҃а Беззако́ннымъ ꙗ҆́кω беззако́ненъ, не сы́й
беззако́нникъ Бг҃ꙋ, но зако́нникъ Хр҇тꙋ̀,
к҃в да приѡбрѧ́щꙋ беззако́нныѧ. Бы́хъ не-
мощны́мъ ꙗ҆́кω не́мощенъ, да немощны́ѧ
приѡбрѧ́щꙋ: всѣ̑мъ бы́хъ всѧ̑, да всѧ́кω
к҃г нѣ̑кїѧ спасꙋ̀. Сїе́ же творю̀ за бл҃говѣ́-
к҃д стїе, да соо́бщникъ є҆мꙋ̀ бꙋ́дꙋ. Не вѣ́сте
ли, ꙗ҆́кω текꙋ́щїи въ позо́рищи, всѝ ᲂу҆́бω
текꙋ́тъ, є҆ди́нъ же прїе́млетъ по́честь.

та́кѡ тецы́те, да пости́гнете: Вса́къ же к҃є
подвиза́ѧйсѧ, ѿ всѣ́хъ воздержи́тсѧ: и҆̀
ѻ҆ни̇̀ ᲂу҆́бѡ да и҆стлѣ́ненъ вѣне́цъ прїи́мꙋтъ,
мы́ же нетлѣ́ненъ. А҆́зъ ᲂу҆́бѡ та́кѡ к҃ѕ
текꙋ̀, не ꙗ҆́кѡ безвѣ́стнѡ: та́кѡ подви-
за́юсѧ, не ꙗ҆́кѡ во́здꙋхъ бїѧ́й: Но ᲂу҆- к҃з
мерщвлѧ́ю тѣ́ло моѐ и҆ порабоща́ю, да не
ка́кѡ, и҆ны́мъ проповѣ́дꙋѧ, са́мъ неклю-
чи́мь бꙋ́дꙋ.

Глава̀ і҃. Зача́ло.

Не хощꙋ́ же ва́съ не вѣ́дѣти, бра́тїе, а҃
ꙗ҆́кѡ ѻ҆тцы̀ на́ши всѝ под̾ ѻ҆́блакомъ
бы́ша, и҆ всѝ сквозѣ̀ мо́ре проидо́ша: И҆ в҃
всѝ въ Мѡѷсеа кр҃ти́шасѧ во ѻ҆́блацѣ и҆
въ мо́ри: И҆ всѝ то́жде бра́шно дх҃о́вное г҃
ꙗ҆до́ша: И҆ всѝ то́жде пи́во дх҃о́вное пи́ша: д҃
пїѧ́хꙋ бо ѿ дх҃о́внагѡ послѣ́дꙋющагѡ
ка́мене: ка́мень же бѣ̀ Хр҇то́съ.
(За̑. рм҃д.) Но не во множа́йшихъ и҆́хъ є҃
бл҃говолѝ Бг҃ъ: пораже́ни бо бы́ша въ пꙋ-
сты́ни. Сі̑ѧ же ѻ҆́бразы на́мъ бы́ша, ꙗ҆́кѡ ѕ҃
не бы́ти на́мъ похотнико́мъ ѕлы́хъ, ꙗ҆́ко-
же и҆ ѻ҆ни̇̀ похотѣ́ша. Ни і҆дѡлослꙋжи- з҃
тели быва́йте, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ:
ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: сѣдо́ша лю́дїе ꙗ҆́сти
и҆ пи́ти, и҆ воста́ша и҆гра́ти. Ни́же соблꙋ- и҃

димъ, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ ни́хъ соблꙋди́ша,
и҆ падо́ша во є҆ди́нъ де́нь два́десѧть три
ѳ҃ тысѧ́щи. Ни да и҆скꙋша́емъ Хрⷭ҇та̀, ꙗ҆́ко-
же нѣ́цыи ѿ ни́хъ и҆скꙋси́ша, и҆ ѿ ѕмі́й
і҃ погибо́ша. Ни ропщи́те, ꙗ҆́коже нѣ́цыи ѿ
ни́хъ ропта́ша, и҆ погибо́ша ѿ всегꙋби-
а҃і тела. Сі̑ѧ же всѧ̑ ѻ҆́брази прилꙋча́хꙋсѧ
ѻ҆нѣ́мъ: пи́сана же бы́ша въ наꙋче́ніе на́ше:
въ ни́хже концы̀ вѣ́кѡвъ дости́го́ша.
в҃і (За̑. рм҃є.) Тѣ́мже мнѧ́йсѧ стоѧ́ти,
г҃і да блюде́тсѧ, да не паде́тъ. И҆скꙋше́ніе
ва́съ не дости́же то́чїю чл҃вѣ́ческое: вѣ́ренъ
же Бг҃ъ, и҆́же не ѡ҆ста́витъ ва́съ и҆скꙋси́-
тисѧ па́че, є҆́же мо́жете, но сотвори́тъ
со и҆скꙋше́нїемъ и҆ и҆збы́тїе, ꙗ҆́кѡ возмощѝ
д҃і ва́мъ понестѝ. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀ воз-
любле́ннаѧ, бѣ́гайте ѿ і҆дѡлослꙋже́нїѧ.
є҃і Ꙗ҆́кѡ мꙋ́дрымъ глаго́лю, сꙋди́те вы̀, є҆́же
ѕ҃і глаго́лю: Ча́ша бл҃гвені́ѧ, ю҆́же бл҃госло-
влѧ́емъ, не ѻ҆бще́нїе ли кро́ве Хрⷭ҇то́вы
є҆́сть; хлѣ́бъ, є҆го́же ло́мимъ, не ѻ҆бще́нїе
з҃і ли тѣ́ла Хрⷭ҇то́ва є҆́сть; Ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ хлѣ́бъ,
є҆ди́но тѣ́ло є҆смы̀ мно́зи: вси́ бо ѿ є҆ди-
и҃і нагѡ хлѣ́ба причаща́емсѧ. Ви́дите і҆и҃лѧ
по пло́ти: не ꙗ҆дꙋ́щїи ли же́ртвы ѻ҆бщ-
ѳ҃і ницы ѻ҆лтаре́ви сꙋ́ть; Что̀ ᲂу҆̀бо глаго́лю;
ꙗ҆́кѡ і҆дѡ́лъ что́ є҆́сть; и҆лѝ і҆дѡложе́рт-

венное что̀ є҆́сть; Но занѐ, ꙗ҆̀же жрꙋ́тъ к҃
ꙗ҆зы́цы, бѣсѡ́мъ жрꙋ́тъ, а҆ не Б҃гови: не
хощꙋ́ же ва́съ ѻ҆бщникѡвъ бы́ти бѣсѡ́мъ.
Не мо́жете ча́шꙋ Гд҃ню пи́ти и҆ ча́шꙋ бѣ- ка҃
сове́кꙋю, не мо́жете трапе́зѣ Гд҃ней при-
чаща́тисѧ и҆ трапе́зѣ бѣсо́вскїѧ. И҆лѝ раз- кв҃
дража́емъ Гд҃а; є҆да̀ крѣпча́йши є҆гѡ̀ є҆смы̀;
(За҇. р҃мѕ.) Всѧ́ мѝ лѣ́ть сꙋ́ть, но кг҃
не всѧ̑ на по́льзꙋ: всѧ̀ мѝ лѣ́ть сꙋ́ть, но
не всѧ̑ назида́ютъ. Никто́же своегѡ́ си да кд҃
и҆́щетъ, но є҆́же бли́жнѧгѡ ко́йждо. Всѐ, ке҃
є҆́же на то́ржищи продае́мое, ꙗ҆ди́те, ни-
что́же сꙋмнѧ́щесѧ, за со́вѣсть: Гд҃нѧ бо кѕ҃
землѧ̀ и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. А҆́ще ли кто̀ ѿ кз҃
невѣ́рныхъ призыва́етъ вы̀, и҆ хо́щете и҆тѝ,
всѐ предлага́емое ва́мъ ꙗ҆ди́те, ничто́же
сꙋмнѧ́щесѧ, за со́вѣсть.
(За҇. р҃мз.) А҆́ще ли же кто̀ ва́мъ ре- ки҃
че́тъ: сїѐ і҆дѡложе́ртвенно є҆́сть: не ꙗ҆ди́те
за ѻ҆́ного повѣ́давшаго и҆ со́вѣсть: Гд҃нѧ
бо землѧ̀, и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀: Со́вѣсть же кѳ҃
глаго́лю не свою̀, но дрꙋга́гѡ: вскꙋ́ю бо
свобо́да моѧ̀ сꙋ́дитсѧ ѿ и҆ны́ѧ со́вѣсти;
А҆́ще а҆́зъ бл҃года́тїю причаща́юсѧ, почто̀ л҃
хꙋ́лꙋ прїе́млю, ѡ҆ не́мже а҆́зъ благодарю̀;
А҆́ще ᲂу҆̀бо ꙗ҆́сте, а҆́ще ли пїе́те, а҆́ще ли ла҃
и҆́но что̀ творитѐ, всѧ̑ въ сла́вꙋ Б҃жїю

лв твори́те. Безпреткнове́ни быва́йте Іꙋде́-
лг емъ и҆ Е҆́ллинѡмъ и҆ цр҃кви Бж҃іей: Ꙗ҆́коже
и҆ а҆́зъ во все́мъ всѣ́мъ оу҆гожда́ю, не
и҆скі́й своеѧ̀ по́льзы, но мно́гихъ, да
спасꙋ́тсѧ.

Глава̀ а҃і.

а Подража́тели мнѣ̀ быва́йте, ꙗ҆́коже и҆
в а҆́зъ Хрⷭ҇тꙋ̀. Хвалю̀ же вы̀, бра́тїе, ꙗ҆кѡ
всѧ̑ моѧ̑ по́мните, и҆ ꙗ҆́коже преда́хъ ва́мъ,
г преда̑нїѧ держи́те. Хощꙋ́ же ва́съ вѣ́дѣти,
ꙗ҆кѡ всѧ́комꙋ мꙋ́жꙋ глава̀ Хрⷭ҇то́съ е҆́сть:
глава́ же женѣ̀, мꙋ́жъ: глава́ же Хрⷭ҇тꙋ̀,
д Бг҃ъ. Всѧ́къ мꙋ́жъ моли́твꙋ дѣ́ѧ и҆лѝ
прⷪ҇ро́чествꙋѧй покры́тою главо́ю, срамлѧ́етъ
е главꙋ̀ свою̀. И҆ всѧ́ка жена̀ моли́твꙋ дѣ́ю-
щаѧ и҆лѝ прⷪ҇ро́чествꙋющаѧ ѿкрове́нною гла-
во́ю, срамлѧ́етъ главꙋ̀ свою̀: є҆ди́но бо
ѕ е҆́сть и҆ то́жде * ѡ҆стри́женнѣй. А҆́ще бо
не покрыва́етсѧ жена̀, да стриже́тсѧ: а҆́ще
ли же сра́мъ женѣ̀ стрищисѧ и҆лѝ бри́тисѧ,
з да покрыва́етсѧ. Мꙋ́жъ оу҆́бѡ не до́лженъ
е҆́сть покрыва́ти главꙋ̀, ѻ҆́бразъ и҆ сла́ва
Бж҃їѧ сы́й: жена́ же сла́ва мꙋ́жꙋ е҆́сть.
и (За҃. ріи҃.) Нѣ́сть бо мꙋ́жъ ѿ жены̀.

---

* е҆́же бы́ти

но жена̀ ѿ мꙋ́жа: Ибо не созда́нъ бы́сть ѳ҃
мꙋ́жъ жены̀ ра́ди, но жена̀ мꙋ́жа ра́ди:
Сегѡ̀ ра́ди должна̀ є҆́сть жена̀ вла́сть і҃
и҆мѣ́ти на главѣ̀ а҆́гглъ ра́ди. Ѡ҆ба́че ни а҃і
мꙋ́жъ без̾ жены̀, ни жена̀ без̾ мꙋ́жа, ѡ҆
Гдⷭ҇ѣ: Ꙗ҆́коже бо жена̀ ѿ мꙋ́жа, си́це и҆ в҃і
мꙋ́жъ жено́ю: всѧ̑ же ѿ Бга. Въ ва́съ г҃і
самѣ́хъ сꙋди́те, лѣ́по ли є҆́сть женѣ̀ ѿкро-
ве́ннѣй Бгꙋ҃ моли́тисѧ; И҆лѝ и҆ не са́мое д҃і
є҆сте́ство̀ оу҆чи́тъ вы̀, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жъ оу҆́бѡ
а҆́ще власы̀ расти́тъ, безче́стїе є҆мꙋ̀ є҆́сть:
Жена́ же а҆́ще власы̀ расти́тъ, сла́ва є҆́й є҃і
є҆́сть: зане̑ растѣ́нїе власѡ́въ вмѣ́стѡ
ѡ҆дѣ́анїѧ дано̀ бы́сть є҆́й. А҆́ще ли кто̀ ѕ҃і
мни́тсѧ спо́рливъ бы́ти, мы̀ такова́гѡ
ѡ҆бы́чаѧ не и҆́мамы, нижѐ цр҃кви Бж҃їѧ.
Сїе́ же завѣща́ваѧ не хвалю̀, ꙗ҆́кѡ не на з҃і
лꙋ́чшее, но на хꙋ́ждшее сбира́етесѧ. Пе́рвое и҃і
оу҆́бѡ сходѧ́щымсѧ ва́мъ въ цр҃ковь, слы́шꙋ
въ ва́съ ра́спри сꙋ́щыѧ, и҆ ча́сть нѣ́кꙋю
си́хъ вѣ́рꙋю: Подоба́етъ бо и҆ є҆ресе́мъ въ ѳ҃і
ва́съ бы́ти, да и҆скꙋ́снїи ꙗ҆вле́ни быва́ютъ
въ ва́съ. Сходѧ́щымсѧ оу҆̑бо ва́мъ вкꙋ́пѣ, к҃
не́сть Гдⷭ҇кꙋю ве́черю ꙗ҆́сти: Кі́йждо бо к҃а
свою̀ ве́черю предварѧ́етъ въ снѣде́нїе, и҆
о҆́въ оу҆́бѡ а҆́лчетъ, о҆́въ же оу҆пива́етсѧ.
Є҆да́ бо домѡ́въ не и҆́мате во є҆́же ꙗ҆́сти к҃в

и҆ пи́ти; и҆лѝ ѡ҆ цр҃кви Бж҃іей нерадитѐ, и҆
срамла́ете не и҆му́щыѧ; что̀ ва́мъ рекꙋ̀;
похвалю́ ли вы̀ ѡ҆ се́мъ; не похвалю̀.
к҃г (За҄. рм҃ѳ.) А҆́зъ бо прїѧ́хъ ѿ Гд҇а,
є҆́же и҆ преда́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ Гд҇ь І҆и҃съ въ
но́щь, въ ню́же пре́данъ быва́ше, прїе́мъ
к҃д хлѣ́бъ, И҆ бл҃годари́въ преломѝ, и҆речѐ:
прїими́те ꙗ҆ди́те, сїѐ є҆́сть тѣ́ло моѐ,
є҆́же за вы̀ ломи́мое: сїѐ твори́те въ
к҃є моѐ воспомина́нїе. Та́кожде и҆ ча́шꙋ, по
ве́чери, глаго́лѧ: сїѧ̀ ча́ша но́вый за-
вѣ́тъ є҆́сть въ моє́й кро́ви: сїѐ твори́те,
є҆ли́жды а҆́ще пїе́те, въ моѐ воспомина́нїе.
к҃ѕ Є҆ли́жды бо а҆́ще ꙗ҆́сте хлѣ́бъ се́й, и҆ ча́шꙋ
сїю̀ пїе́те, сме́рть Гд҇ню возвѣща́ете, до́н-
к҃з деже прїи́детъ. Тѣ́мже и҆́же а҆́ще ꙗ҆́стъ
хлѣ́бъ се́й и҆лѝ пїе́тъ ча́шꙋ Гд҇ню недо-
сто́йнѣ, повине́нъ бꙋ́детъ тѣ́лꙋ и҆ кро́ви
к҃и Гд҇ни. Да и҆скꙋша́етъ же человѣ́къ себѐ,
и҆ та́кѡ ѿ хлѣ́ба да ꙗ҆́стъ, и҆ ѿ ча́ши
к҃ѳ да пїе́тъ: Ꙗ҆дый бо и҆ пїѧ́й недосто́йнѣ,
сꙋ́дъ себѣ̀ ꙗ҆́стъ и҆ пїе́тъ, не разсꙋж-
л҃ да́ѧ тѣ́ла Гд҇нѧ. Сегѡ̀ ра́ди въ ва́съ
мно́зи не́мощни и҆ недꙋ́жливи, и҆ *спѧ́тъ
дово́лни.

---

*ᲂу҆сыпа́ютъ

(За̑. р҃н.) А҆́ще бо бы́хомъ себѐ раз- л҃а
сꙋжда́ли, не бы́хомъ ѡ҆сꙋжде́ни бы́ли:
Сꙋди́ми же, ѿ Гд҇а наказꙋ́емсѧ, да не л҃в
съ мі́ромъ ѡ҆сꙋ́димсѧ. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀, л҃г
сходѧ́щесѧ ꙗ҆́сти, дрꙋ́гъ дрꙋ́га жди́те: А҆́ще л҃д
ли кто̀ а҆́лчетъ, въ домꙋ̀ да ꙗ҆́стъ: да
не въ грѣ́хъ сходи́тесѧ. ѡ҆ про́чихъ же,
є҆гда̀ прїидꙋ̀, ᲂу҆стро́ю.

Глава̀ в҃і.

Ѡ҆ дꙋхо́вныхъ же, бра́тїе, не хощꙋ̀ ва́съ а҃
не вѣ́дѣти. Вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ є҆гда̀ не- в҃
вѣ́рни бѣ́сте, ко і҆дѡ́лѡмъ безгла́снымъ
ꙗ҆́кѡ ведо́ми ведо́стесѧ: Тѣ́мже сказꙋ́ю г҃
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ никто́же Дх҃омъ Бж҃їимъ гл҃ѧй,
рече́тъ а҆на́ѳема Ї҆и҃са: и҆ никто́же мо́жетъ
рещѝ Гд҇а Ї҆и҃са, то́чїю Дх҃омъ ст҃ы́мъ.
Раздѣлє́нїѧ же дарова́нїй сꙋ́ть, а҆ то́й- д҃
жде Дх҃ъ: И҆ раздѣлє́нїѧ слꙋже́нїй сꙋ́ть, є҃
а҆ то́йжде Гдь: И҆ раздѣлє́нїѧ дѣ́йствъ ѕ҃
сꙋ́ть, а҆ то́йжде є҆́сть Бг҃ъ, дѣ́йствꙋѧй
всѧ̑ во всѣ́хъ.

(За̑. р҃на.) Комꙋ́ждо же дае́тсѧ ꙗ҆вле́- з҃
нїе дх҃а на по́льзꙋ. О҆́вомꙋ бо Дх҃омъ и҃
дае́тсѧ сло́во премꙋ́дрости, и҆но́мꙋ же
сло́во ра́зꙋма, ѡ҆ то́мже Дс҃ѣ: Дрꙋго́мꙋ ѳ҃
же вѣ́ра, тѣ́мже Дх҃омъ: и҆но́мꙋ же даро-

і҃ ва́нїѧ и҆сцѣле́нїй, ѡ҆ то́мже Дѣ́: Дрꙋго́мꙋ
же дѣ̑йствїѧ си́лꙁ, и҆но́мꙋ же прⷪ҇ро́чество,
дрꙋго́мꙋ же разсꙋжде́нїѧ дхⷪ҇вѡ́мꙁ, и҆но́-
мꙋ же ро́ди ѧ҆зы́кѡвꙁ, дрꙋго́мꙋ же ска-
а҃і за́нїѧ ѧ҆зы́кѡвꙁ: Всѧ̑ же сїѧ̑ дѣ̑йствꙋетꙁ
є҆ди́нꙁ и҆ то́йжде Дхъ, раздѣлѧ́ѧ вла́стїю
коемꙋ́ждо ꙗ҆̑коже хо́щетꙁ.
в҃і (За҃. рн҃в.) Ꙗ҆́коже бо тѣ́ло є҆ди́но
є҆́сть, и҆ оу҆́ды и҆́мать мно́ги, вси́ же оу҆́ди
є҆ди́нагѡ тѣ́ла, мно́зи сꙋ́ще, є҆ди́но сꙋ́ть
г҃і тѣ́ло: та́кѡ и҆ Хрⷭ҇то́съ. И҆́бо є҆ди́нѣмꙁ
Дхомꙁ мы̀ всѝ во є҆ди́но тѣ́ло крⷭ҇ти-
хомсѧ, а҆́ще І҆ꙋде́и, а҆́ще є҆́ллини, и҆лѝ рабѝ,
и҆лѝ свобо́дни: и҆ всѝ є҆ди́нѣмꙁ Дхомꙁ на-
д҃і пои́хомсѧ. И҆́бо тѣ́ло нѣ́сть є҆ди́нꙁ оу҆́дꙁ,
є҃і но мно́зи. А҆́ще рече́тꙁ нога̀, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь
рꙋка̀, нѣ́смь ѿ тѣ́ла: є҆да̀ сегѡ̀ ра́ди
ѕ҃і нѣ́сть ѿ тѣ́ла; И҆ а҆́ще рече́тꙁ оу҆́хо, ꙗ҆́кѡ
нѣ́смь о҆́ко, нѣ́смь ѿ тѣ́ла: є҆да̀ сегѡ̀
ра́ди нѣ́сть ѿ тѣ́ла; а҆́ще всѐ тѣ́ло о҆́ко,
з҃і гдѣ̀ слꙋ́хꙁ; А҆́ще же всѐ слꙋ́хꙁ, гдѣ̀ оу҆ха́-
и҃і нїе; Нꙑ́нѣ же положѝ Бгъ оу҆́ды, є҆ди́-
наго коегѡ́ждо и҆́хꙁ въ тѣ́лесѝ, ꙗ҆́ко-
ѳ҃і же и҆зво́ли. А҆́ще ли бы́ша всѝ є҆ди́нꙁ оу҆́дꙁ,
к҃ гдѣ̀ тѣ́ло; Нꙑ́нѣ же мно́зи оу҆́бѡ оу҆́дове,
к҃а є҆ди́но же тѣ́ло. Не мо́жетꙁ же о҆́ко рещѝ
рꙋцѣ̀: не тре́бѣ мѝ є҆сѝ: и҆лѝ па́ки глава̀

нога́мъ: не тре́бѣ мѝ є҆́стѐ. Но мно́гѡ кв
па́че, мня́щїисѧ оу҆́ди тѣ́ла немощнѣ́йши
бы́ти, нꙋ́жнѣи сꙋ́ть: И҆ и҆̀хже мни́мъ кг
безче́стнѣйшихъ бы́ти тѣ́ла, си̑мъ че́сть
множа́йшꙋю прилага́емъ: И҆ неблгⷢ҇ѡобра́з- кд
нїи на́ши блгⷢ҇ѡобра́зїе мно́жайше и҆́мꙋтъ:
а҆ блгⷢ҇ѡобра́знїи на́ши, не тре́бѣ и҆́мꙋтъ. но
Бг҃ъ растворѝ тѣ́ло, хꙋ́дѣйшемꙋ бо́льшꙋ
да́въ че́сть, Да не бꙋ́детъ ра́спри въ тѣ́ле- ке
сѝ, но * да то́жде въ себѣ̀ пекꙋ́тсѧ оу҆́ди:
И҆ а҆́ще стра́ждетъ є҆ди́нъ оу҆́дъ, съ ни́мъ кѕ
стра́ждꙋтъ всѝ оу҆́ди: а҆́ще ли же сла́витсѧ
є҆ди́нъ оу҆́дъ, съ ни́мъ ра́дꙋютсѧ всѝ оу҆́ди.
(За҄. рнг҃.) Вы́ же є҆́стѐ тѣ́ло Хрⷭ҇то́во, кз
и҆ оу҆́ди ѿ ча́сти. И҆ ѻ҆́выхъ оу҆́бѡ положѝ ки
Бг҃ъ въ црⷭ҇кви пе́рвѣе а҆пⷭ҇лѡвъ, второ́е
проро́кѡвъ, тре́тїе оу҆чи́телей, пото́мъ же
си̑лы, та́же дарова̑нїѧ и҆сцѣле́нїй, засꙋ-
пле́нїѧ, правле́нїѧ, ро́ди ѧ҆зы̑кѡвъ. Є҆да̀ кѳ
всѝ а҆пⷭ҇ли; є҆да̀ всѝ проро́цы; є҆да̀ всѝ
оу҆чи́тели; є҆да̀ всѝ си̑лы; є҆да̀ всѝ даро- л
ва̑нїѧ и҆́мꙋтъ и҆сцѣле́нїй; є҆да̀ всѝ ѧ҆зы́ки
гл҃ютъ; є҆да̀ всѝ сказꙋ́ютъ; Ревнꙋ́йте же ла
дарова́нїй бо́льшихъ: и҆ є҆щѐ по превосхож-
де́нїю пꙋ́ть ва́мъ показꙋ́ю.

---

* да ра́внѡ є҆ди́нъ ѡ҆ дрꙋго́мъ

Глава̀ г҃і.

а҃ А҆́ще ѧ҆зы́ки человѣ́ческими глаго́лю и҆
а҆́гГльскими, любве́ же не и҆́мамъ, бы́хъ
[ꙗ҆́кѡ] мѣ́дь звенѧ́щи, и҆лѝ кѷмва́лъ звѧ-
в҃ цáѧй: И҆ а҆́ще и҆́мамъ проро́чество, и҆ вѣ́мъ
та҃и́ны всѧ̑ и҆ ве́сь ра́зꙋмъ, и҆ а҆́ще и҆́мамъ
всю̀ вѣ́рꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆ го́ры преставлѧ́ти,
г҃ любве́ же не и҆́мамъ, ничто́же є҆́смь. И҆
а҆́ще разда́мъ всѧ̀ и҆мѣ́нїѧ моѧ̀, и҆ а҆́ще
преда́мъ тѣ́ло моѐ во є҆́же сжещѝ є҆̀,
любве́ же не и҆́мамъ, ника́ѧ по́льза мѝ
є҆́сть.
д҃ (За҃. рн҃д.) Любы̀ долготерпи́тъ, мило-
се́рдствꙋетъ: любы̀ не зави́дитъ: любы̀
є҃ не превозно́ситсѧ, не горди́тсѧ, Не без-
чи́нствꙋетъ, не и҆́щетъ свои́хъ сѝ, не раз-
ѕ҃ дража́етсѧ, не мы́слитъ ѕла̀, Не ра́дꙋет-
сѧ ѡ҆ непра́вдѣ, ра́дꙋетсѧ же ѡ҆ и҆́стинѣ:
з҃ Всѧ̑ *лю́битъ, всемꙋ̀ вѣ́рꙋ є҆́млетъ, всѧ̑
и҃ ᲂу҆пова́етъ, всѧ̑ те́рпитъ. Любы̀ николи́же
ѿпа́даетъ: а҆́ще же проро́чествїѧ ᲂу҆праз-
ни́тсѧ, а҆́ще ли ѧ҆зы́цы ᲂу҆мо́лкнꙋтъ, а҆́ще
ѳ҃ ра́зꙋмъ и҆спраздни́тсѧ. Ѿ ча́сти бо разꙋ-
мѣва́емъ, и҆ ѿ ча́сти проро́чествꙋемъ:

---

* покрыва́етъ,

Є҆гда́ же пріи́детъ соверше́нное, тогда̀, є҆́же і
ѿ ча́сти, ᲂу҆праздни́тсѧ.
(За̑.) Є҆гда̀ бѣ́хъ мла́денецъ, ꙗ҆́кѡ мла́денецъ аі
гл҃ахъ, ꙗ҆́кѡ мла́денецъ мꙋ́дрствовахъ, ꙗ҆́кѡ
мла́денецъ смышлѧ́хъ: є҆гда́ же бы́хъ мꙋ́жъ,
ѿверго́хъ мла́денческаѧ. Ви́димъ ᲂу҆́бѡ нн҃ѣ ві
ꙗ҆́коже зерца́ломъ въ гада́ніи, тогда́ же
лице́мъ къ лицꙋ̀: нн҃ѣ разꙋмѣ́ю ѿ ча́сти,
тогда́ же позна́ю ꙗ҆́коже и҆ позна́нъ бы́хъ.
Ны́нѣ же пребыва́ютъ вѣ́ра, наде́жда, гі
любы̀, трѝ сі̑ѧ: бо́льши же си́хъ любы̀.

Глава̀ д҃і.

Держи́тесѧ любвѐ: ревнꙋ́йте же дх҃о́вныимъ: па́че же да проро́чествꙋете. а
Гл҃ѧ́й бо ѧ҆зы́ки, не чл҃вѣ́кѡмъ гл҃етъ, но в
Бг҃ꙋ: никто́же бо слы́шитъ, дх҃омъ же
глаго́летъ та̑йны. Прꙍро́чествꙋѧй же, чл҃вѣ́- г
кѡмъ глаго́летъ созида́ніе и҆ ᲂу҆тѣше́ніе и҆
ᲂу҆твержде́ніе. Гл҃ѧ́й бо ѧ҆зы́ки, себѐ зи- д
ждетъ: а҆ прꙍро́чествꙋѧй, цр҃ковь зи́ждетъ.
Хощꙋ́ же всѣ́хъ ва́съ глаго́лати ѧ҆зы́ки, е
па́че же да прорица́ете: бо́лїй бо прꙍро́че-
ствꙋѧй, не́жели глаго́лѧй ѧ҆зы́ки, ра́звѣ
а҆́ще [кто̀] сказꙋ́етъ, да цр҃ковь созида́-
ніе прїе́млетъ.
(За̑. рм҃є.) Ны́нѣ же, бра́тїе, а҆́ще прї- ѕ

идꙋ къ ва́мъ ѧ҆зы́ки глаго́лѧ, кꙋ́ю ва́мъ
по́льзꙋ сотворю̀, а҆́ще ва́мъ не глаго́лю
и҆лѝ во ѿкрове́нїи, и҆лѝ въ ра́зꙋмѣ, и҆лѝ
з въ прⷪ҇ро́чествїи, и҆лѝ въ на́ꙋченїи; Ѻ҆ба́че
бездꙋ́шнаѧ гла́съ даю́щаѧ, а҆́ще сопѣ́ль,
а҆́ще гꙋ́сли, а҆́ще разнѣ́ствїѧ пи́сканїемъ не
дада́тъ, ка́кѡ разꙋ́мно бꙋ́детъ писка́нїе
и и҆лѝ гꙋде́нїе; И҆́бо а҆́ще безвѣ́стенъ гла́съ
трꙋба̀ да́стъ, кто̀ ѹ҆гото́витсѧ на бра́нь;
ѳ Та́кѡ и҆ вы̀ а҆́ще не благоразꙋ́мно сло́во
дади́те ѧ҆зы́комъ, ка́кѡ ѹ҆разꙋмѣ́етсѧ
глаго́лемое; бꙋ́дете бо на возꙋ́хъ глаго́люще.
і То́лики ѹ҆́бо, а҆́ще клю́читсѧ, ро́ди гла-
со́въ сꙋ́ть въ мі́рѣ, и҆ ниеди́нъ и҆́хъ без-
аі гла́сенъ. А҆́ще ѹ҆́бо не ѹ҆вѣ́мъ си́лы гла́са,
бꙋ́дꙋ глаго́лющемꙋ и҆ноѧзы́чникъ: и҆ гла-
ві го́лющїй, мнѣ̀ и҆ноѧзы́чникъ. Та́кѡ и҆ вы̀,
поне́же ревни́телїе є҆стѐ дꙋхо́вѡмъ, [и҆́же]
къ созида́нїю цр҃кве* проси́те, да и҆збы́то-
гі чествꙋ́ете. Тѣ́мже глаго́лѧй ѧ҆зы́комъ,
ді да мо́литсѧ, да сказꙋ́етъ. А҆́ще бо мо-
лю́сѧ ѧ҆зы́комъ, дꙋ́хъ мо́й мо́литсѧ: а҆
єі ѹ҆́мъ мо́й без плода̀ є҆́сть. Что̀ ѹ҆́бо
є҆́сть; помолю́сѧ дꙋ́хомъ, помолю́сѧ же
и҆ ѹ҆мо́мъ: воспою̀ дꙋ́хомъ, воспою́ же и҆

* и҆щи́те

оу҆мо́мъ. Поне́же а҆́ще бл҃гослови́ши дх҃омъ, ѕі
и҆сполнѧ́ѧй мѣ́сто невѣ́жды ка́кѡ рече́тъ,
а҆ми́нь, по твоемꙋ̀ благодаре́нїю; поне́же
не вѣ́сть что̀ глаго́леши. Ты̀ оу҆́бѡ до́брѣ зі
благодари́ши, но дрꙋгі́й не созида́етсѧ.
Благодарю̀ Бг҃а моего̀, па́че всѣ́хъ ва́съ иі
ѧ҆зы̑ки гл҃ѧ. Но въ цр҃кви хощꙋ̀ пѧ́ть сло- ѳі
ве́съ оу҆мо́мъ мои́мъ гл҃ати, да и҆ и҆̑ны
по́льзꙋю, не́жели тмы̑ слове́съ ѧ҆зы́комъ.
(За̑. рн҃ѕ.) Бра́тїе, не дѣ́ти быва́йте к
оу҆мы̑: но ѕло́бою младе́нствꙋйте, оу҆мы́
же соверше́нни быва́йте. Въ зако́нѣ пи- ка
шетъ: ꙗ҆́кѡ и҆ны́ми ѧ҆зы̑ки, и҆ оу҆стны̀ и҆ны́-
ми возгл҃ю лю́демъ си̑мъ, и҆ ни та́кѡ по-
слꙋ́шаютъ менѐ, гл҃етъ Гдⷭ҇ь. Тѣ́мже ѧ҆зы́цы кв
въ зна́менїе сꙋ́ть не вѣ́рꙋющымъ, но не-
вѣ́рнымъ: а҆ прⷪ҇ро́чество не невѣ́рнымъ, но
вѣ́рꙋющымъ. А҆́ще оу҆̀бо сни́детсѧ цр҃ковь кг
всѧ̀ вкꙋ́пѣ, и҆ вси̑ ѧ҆зы́ки гл҃ютъ, вни́-
дꙋтъ же и҆ неразꙋ́мивїи и҆лѝ невѣ́рнїи, не
рекꙋ́тъ ли, ꙗ҆́кѡ бѣснꙋ́етесѧ; А҆́ще же всѝ кд
прⷪ҇ро́чествꙋютъ, вни́детъ же нѣ́кїй не-
вѣ́ренъ и҆лѝ невѣ́жда, ѡ҆блича́етсѧ всѣ́ми,
и҆ и҆стѧзꙋ́етсѧ ѿ всѣ́хъ: И҆ си́це та̑йнаѧ ке
се́рдца є҆гѡ̀ ꙗ҆вле́на быва́ютъ: и҆ та́кѡ
па́дъ ни́цъ, поклони́тсѧ Бг҃ови, возвѣща́ѧ,
ꙗ҆́кѡ вои́стиннꙋ Бг҃ъ съ ва́ми є҆́сть.

к҃ѕ (За̑. р҃нз.) Что̀ ѹ҆̀бо є҆́сть, бра́тїе; є҆гда̀
схо́дитесѧ, кі́йждо ва́съ ѱало́мъ и҆́мать,
ѹ҆че́нїе и҆́мать, ѧ҆зы́къ и҆́мать, ѿкрове́нїе
и҆́мать, сказа́нїе и҆́мать: всѧ̑ же къ сози-
к҃з да́нїю да быва́ютъ. А҆́ще ѧ҆зы́комъ кто̀
глаго́летъ, по двѣма̀, и҆лѝ мно́жае по
трїе́мъ, и҆ по ча́сти: и҆ є҆ди́нъ да ска-
к҃и зу́етъ. А҆́ще ли не бу́детъ сказа́тель, да
молчи́тъ въ цр҃кви: себѣ́ же да глаго́летъ
к҃ѳ и҆ Бг҃ови. Прⷪ҇ро́цы же два̀ и҆лѝ трїѐ да гл҃ютъ,
л҃ и҆ дру́зїи да разсужда́ютъ: А҆́ще ли и҆но́му
ѿкры́етсѧ сѣдѧ́щу, пе́рвый да молчи́тъ.
л҃а Мо́жете бо всѝ по є҆ди́ному прⷪ҇ро́чество-
вати, да всѝ ѹ҆ча́тсѧ, и҆ всѝ ѹ҆тѣша́-
л҃в ютсѧ. И҆ дѹ́си прⷪ҇ро́честїи прⷪ҇ро́кѡмъ пови-
л҃г ну́ютсѧ: Нѣ́сть бо нестрое́нїѧ Бг҃ъ, но
ми́ра, ꙗ҆́кѡ во всѣ́хъ цр҃квахъ ст҃ы́хъ.
л҃д Же̑ны ва́шѧ въ цр҃квахъ да молча́тъ: не
повелѣ́сѧ бо и҆̀мъ глаго́лати, но повино-
л҃є ва́тисѧ, ꙗ҆́коже и҆ зако́нъ глаго́летъ. А҆́ще
ли чесо́му наѹчи́тисѧ хотѧ́тъ, въ домѹ̀
свои́хъ мѹже́й да вопроша́ютъ: сра́мно бо
л҃ѕ є҆́сть женѣ̀ въ цр҃кви глаго́лати. И҆лѝ ѿ
ва́съ сло́во Бж҃їе и҆зы́де; и҆лѝ ва́съ є҆ди́ныхъ
л҃з дости́же; А҆́ще кто̀ мни́тсѧ прⷪ҇ро́къ бы́ти
и҆лѝ дѹхо́венъ, да разѹмѣ́етъ, ꙗ҆̀же пишѹ̀
л҃и ва́мъ, занѐ Гд҃ни сѹ́ть за́повѣди: А҆́ще

ан кто̀ не разꙋмѣ́етъ, да не разꙋмѣ-
ва́етъ. Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀, ревнꙋ́йте є҆̀же л҃ѳ
прⷪ҇ро́чествоватн, и҆ є҆̀же гл҃ати ѧ҆зы́ки не
возбранѧ́йте: Всѧ̑ же бл҃гообра́знѡ и҆ по м҃
чи́нꙋ да быва́ютъ.

Глава̀ є҃і. Зача́ло ри҃и.

Сказꙋ́ю же ва́мъ, бра́тїе, бл҃говѣ́ство- а҃
ва́нїе, є҆̀же бл҃говѣсти́хъ ва́мъ, є҆̀же
и҆ прїѧ́сте, въ не́мже и҆ стоитѐ, И҆́мже и҆ в҃
спаса́етесѧ, ка́цѣмъ сло́вомъ благовѣ-
сти́хъ ва́мъ, а҆́ще содержитѐ, ра́звѣ а҆́ще
не всꙋ́е вѣ́роваете. Преда́хъ бо ва́мъ и҆с- г҃
пе́рва, є҆̀же и҆ прїѧ́хъ, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ ᲂу҆́мре
грѣ́хъ на́шихъ ра́ди, по писа́нїємъ: И҆ д҃
ꙗ҆́кѡ погребе́нъ бы́сть, и҆ ꙗ҆́кѡ воста̀ въ
тре́тїй де́нь, по писа́нїємъ: И҆ ꙗ҆́кѡ ꙗ҆ви́сѧ є҃
Ки́фѣ, та́же є҆динона́десѧтимъ. Пото́мъ ѕ҃
же ꙗ҆ви́сѧ бо́ле пѧтѝ сѡ́тъ бра́тїамъ
є҆ди́ною, ѿ ни́хже мно́жайшїи пребыва́ютъ
досе́лѣ, нѣ́цыи же и҆ почи́ша: Пото́мъ з҃
же ꙗ҆ви́сѧ Ї҆а́кѡвꙋ, та́же а҆пⷭ҇лѡмъ всѣ́мъ.
Послѣди́ же всѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́коемꙋ и҆з- и҃
вергꙋ, ꙗ҆ви́сѧ и҆ мнѣ̀. А҆́зъ бо є҆́смь мні́й ѳ҃
а҆пⷭ҇лѡвъ: и҆̀же нѣ́смь досто́инъ нарещи́сѧ
а҆пⷭ҇лъ, занѐ гони́хъ цр҃ковь Бж҃їю: Бл҃го- і҃
да́тїю же Бж҃їею є҆́смь, є҆̀же є҆́смь, и҆

бл҃года́ть є҆гѡ̀, ꙗ҆́же во мнѣ̀, не тща̀
бы́сть, но па́че всѣ́хъ и҆̂хъ потрꙋди́хсѧ:
не а҃зъ же, но бл҃года́ть бж҃їѧ, ꙗ҆́же со
а҃і мно́ю. А҆́ще ᲂу҆̂бо а҃зъ, а҆́ще ли о҆ни̑, та́кѡ
пропове́дꙋемъ, и҆̂ та́кѡ вѣ́роваете.
в҃і (За҄. рн҃ѳ.) А҆́ще же Хр҇то́съ пропове́-
дꙋетсѧ, ꙗ҆́кѡ и҆з̾ ме́ртвыхъ воста̀, ка́кѡ
гл҃ютъ нѣ́цыи въ ва́съ, ꙗ҆́кѡ воскр҇нїѧ
г҃і ме́ртвыхъ нѣ́сть; И҆ а҆́ще воскресе́нїѧ ме́р-
твыхъ нѣ́сть, то̀ ни Хр҇то́съ воста̀:
д҃і А҆́ще же Хр҇то́съ не воста̀, тщѐ ᲂу҆̂бо про-
повѣ́данїе на́ше, тща́ же и҆̂ вѣ́ра ва́ша.
є҃і Ѡ҆брѣта́емсѧ же и҆̂ лжесвидѣ́телє бж҃їи,
ꙗ҆́кѡ послꙋшествова́хомъ на бг҃а, ꙗ҆́кѡ
воскр҇си̑ Хр҇та̀, є҆гѡ́же не воскр҇си̑, а҆́ще ᲂу҆̂бѡ
ѕ҃і ме́ртвїи не воста́ютъ: А҆́ще бо ме́ртвїи
з҃і не воста́ютъ, то̀ ни Хр҇то́съ воста̀: А҆́ще
же Хр҇то́съ не воста̀, сꙋ́етна вѣ́ра ва́ша,
и҃і є҆щѐ є҆стѐ во грѣсѣ́хъ ва́шихъ: Ѹ҆̂бо и҆̂
ѳ҃і ᲂу҆ме́ршїи ѡ҆̂ Хр҇тѣ̀, погибо́ша. И҆ а҆́ще въ
животѣ̀ се́мъ то́чїю ᲂу҆пова́юще є҆смы̀ во
Хр҇та̀, о҆ка́ѧннѣ́йши всѣ́хъ чл҃къ є҆смы̀.
к҃ (За҄. рѯ҃.) Ны́нѣ же Хр҇то́съ воста̀ ѿ
ме́ртвыхъ, нача́токъ ᲂу҆ме́ршымъ бы́сть.
к҃а Поне́же бо чл҃вѣ́комъ сме́рть бы́сть, и҆̂
к҃в чл҃вѣ́комъ воскр҇нїе ме́ртвыхъ: Ꙗ҆́коже бо
ѡ҆̂ А҆да́мѣ всѝ ᲂу҆мира́ютъ, та́кожде и҆̂ ѿ

Хр҇тѣ̀ всѝ ѡ҆жи́вꙋтъ. Кі́йждо же во сво- к҃г
е́мъ чинꙋ̀: нача́токъ Хр҇то́съ, пото́мъ же
Хр҇тꙋ̀ вѣ́ровавшїи въ прише́ствїи є҆гѡ̀:
Та́же конч́ина, є҆гда̀ преда́стъ цр҇тво Бг҃ꙋ к҃д
и҆ Ѻ҆цꙋ̀, є҆гда и҆спраздни́тъ вса́ко нача́ль-
ство и҆ вса́кꙋ вла́сть и҆ си́лꙋ: Подоба́етъ к҃є
бо є҆мꙋ̀ цр҇твовати, до́ндеже поло́житъ
вса̑ врагѝ по́дъ нога́ма свои́ма. По́слѣд- к҃ѕ
нїй же вра́гъ и҆спраздни́тса, сме́рть. Вса̑ к҃з
бо покорѝ по́дъ но́зѣ є҆гѡ̀: внегда̀ же речѐ,
ꙗ҆́кѡ вса̑ покоре́на сꙋ́ть є҆мꙋ̀, ꙗ҆́вѣ, ꙗ҆́кѡ
ра́звѣ поко́ршагѡ є҆мꙋ̀ вса̑: Є҆гда̀ же по- к҃н
кори́тъ є҆мꙋ̀ вса́ческаꙗ, тогда̀ и҆ са́мъ
Сн҃ъ покори́тса поко́ршемꙋ є҆мꙋ̀ вса́че
скаꙗ, да бꙋ́детъ Бг҃ъ вса́ческаꙗ во всѣ́хъ.
Поне́же к҃ѳ

(За̑. р҃ꙁа.) Что̀ сотворѧ́тъ крестѧ́-
щїисѧ ме́ртвыхъ ра́ди; А҆́ще ѿню́дъ ме́р-
твїи не востаю́тъ, что̀ и҆ крестѧ́ютсѧ
ме́ртвыхъ ра́ди; Почто̀ же и҆ мы̀ бѣ́ды л҃
прїе́млемъ на вса́къ ча́съ; По вса̀ днѝ л҃а
ᲂу҆мира́ю, та́кѡ мѝ ва́ша похвала̀, бра́тїе,
ю҆́же и҆́мамъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ Гд҃ѣ на́шемъ.
А҆́ще бо по человѣ́кꙋ со ѕвѣ́ремъ бора́хсѧ л҃в
въ Є҆фе́сѣ, ка́ѧ мѝ по́льза, а҆́ще ме́ртвїи не
востаю́тъ; да ꙗ҆́мы и҆ пїе́мъ, ᲂу҆́трѣ бо
ᲂу҆́мремъ. Не льсти́тесѧ: тлѧ́тъ ѡ҆бы́чаи л҃г

л҃д благи̑ бесѣ̑ды ѕлы̀. И҆стрезви́тесѧ пра́вед-
нѡ, и҆ не согрѣша́йте: невѣ́дѣнїе бо Бж҃їе
нѣ́цыи и҆́мꙋтъ: къ срА́мꙋ ва́мъ глаго́лю.
л҃є Но рече́тъ нѣ́кто: ка́кѡ воста́нꙋтъ ме́рт-
л҃ѕ вїи; ко́имъ же тѣ́ломъ прїи́дꙋтъ; Бе-
зꙋ́мне, ты̀ є҆̀же сѣ́еши, не ѡ҆живе́тъ, а҆́ще
л҃з не ᲂу҆́мретъ: И҆ є҆̀же сѣ́еши, не тѣ́ло бꙋ́-
дꙋщее сѣ́еши, но го́ло зе́рно, а҆́ще слꙋ-
чи́тсѧ, пшени́цы и҆лѝ и҆но́гѡ ѿ про́чихъ:
л҃и Бг҃ъ же дае́тъ є҆мꙋ̀ тѣ́ло, ꙗ҆̀коже восхо́-
щетъ, и҆ коемꙋ́ждо сѣ́мени своѐ тѣ́ло.
л҃ѳ (За҃. рѯв.) Не всѧ́ка пло́ть, та́ же
пло́ть: но и҆́на ᲂу҆́бѡ пло́ть чл҃вѣ́кѡмъ,
и҆́на же пло́ть скотѡ́мъ, и҆́на же ры́бамъ,
м҃ и҆́на же пти́цамъ. И҆ тѣлеса̀ нб҃наѧ, и҆
тѣлеса̀ земна́ѧ: но и҆́на ᲂу҆́бѡ нб҃нымъ
м҃а сла́ва, и҆ и҆́на земны̑мъ. И҆́на сла́ва со́лнцꙋ,
и҆ и҆́на сла́ва лꙋнѣ̀, и҆ и҆́на сла́ва ѕвѣзда́мъ:
ѕвѣзда́ бо ѿ ѕвѣзды̀ ра́знствꙋетъ во
м҃в сла́вѣ. Та́кожде и҆ воскр҃нїе ме́ртвыхъ,
сѣ́етсѧ въ тлѣ́нїе, востае́тъ въ нетлѣ́-
м҃г нїи: Сѣ́етсѧ не въ че́сть, востае́тъ въ
сла́вѣ: сѣ́етсѧ въ не́мощи, востае́тъ въ
м҃д си́лѣ: Сѣ́етсѧ тѣ́ло дꙋше́вное, востае́тъ
тѣ́ло дх҃о́вное. Є҆́сть тѣ́ло дꙋше́вное, и҆
м҃є є҆́сть тѣ́ло дх҃о́вное. Та́кѡ и҆ пи́сано є҆́сть:
бы́сть пе́рвый чл҃вѣ́къ А҆да́мъ въ дꙋ́шꙋ

живꙋ̀, послѣ́днїй А҆да́мъ въ дꙋ́хъ живо-
творѧ́щь: Но не пре́жде дꙋхо́вное, но дꙋ- мѕ
ше́вное, пото́мъ же дꙋхо́вное.
(За̑. р҃зг.) Пе́рвый чл҃вѣ́къ ѿ землѝ, мз
пе́рстенъ: вторы́й чл҃вѣ́къ, Гдⷭ҇ь съ нб҃сѐ.
Ꙗ҆ко́въ пе́рстный, таковѝ и҆ пе́рстнїи: и҆ ми
ꙗ҆ко́въ нб҃ный, та́цы же и҆ нб҃нїи: И҆ ꙗ҆ко- мѳ
же ѡ҆блеко́хомсѧ во ѡ҆́бразъ пе́рстнагѡ,
да ѡ҆блече́мсѧ и҆ во ѡ҆́бразъ нб҃нагѡ. Сїе н
же глаго́лю, бра́тїе, ꙗ҆́кѡ пло́ть и҆ кро́вь
црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ наслѣ́дити не мо́гꙋтъ, нижѐ
тлѣ́нїе нетлѣ́нїѧ наслѣ́дствꙋетъ. Сѐ та́й- на
нꙋ ва́мъ глаго́лю: всѝ бо не ᲂу҆́спнемъ,
всѝ же и҆змѣни́мсѧ: Вско́рѣ, во мгнове́- нв
нїи ѻ҆́ка, въ послѣ́днѣй трꙋ́бѣ: востру́-
битъ бо, и҆ ме́ртвїи воста́нꙋтъ нетлѣ́нни,
и҆ мы̀ и҆змѣни́мсѧ. Подоба́етъ бо тлѣ́н- нг
номꙋ семꙋ̀ ѡ҆блещи́сѧ въ нетлѣ́нїе, и҆
ме́ртвенномꙋ семꙋ̀ ѡ҆блещи́сѧ въ безсме́р-
тїе. Є҆гда́ же тлѣ́нное сїѐ ѡ҆блече́тсѧ въ нд
нетлѣ́нїе, и҆ сме́ртное сїѐ ѡ҆блече́тсѧ въ
безсме́ртїе, тогда̀ бꙋ́детъ сло́во написан-
ное: поже́рта бы́сть сме́рть побѣ́дою. Гдѣ̀ нє
ти, сме́рте, жа́ло; гдѣ̀ ти, а҆́де, побѣ́да;
Жа́ло же сме́рти, грѣ́хъ: си́ла же грѣха̀, нѕ
зако́нъ. Бг҃ꙋ же блгодаре́нїе да́вшемꙋ нз
на́мъ побѣ́дꙋ Гдⷭ҇емъ на́шимъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ.

ни҃ (За҃. рѯд.) Тѣ́мже, бра́тїе моѧ̀ воз
люблє́ннаѧ, тве́рди быва́йте, непостꙋ́пни.
и҆збы́точествꙋюще въ дѣ́лѣ Гдⷭ҇ни всегда,
вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ трꙋ́дъ ва́шъ нѣ́сть тщъ
пред Гдⷭ҇емъ.

Глава̀ ѕ҃і.

а҃ Ѿ ми́лостыни же, ꙗ҆̀же ко ст҃ы̑мъ,
ꙗ҆́коже оу҆стро́ихъ цр҃квамъ Гала́тїй-
в҃ скимъ, та́кѡ и҆ вы̀ сотворѧ́йте. По є҆ди-
нѣ́й ѿ сꙋббѡ́тъ кі́йждо ва́съ да пола-
га́етъ оу҆ себѐ сохранѧ́ѧ, є҆́же а҆́ще что
благопоспѣши́тсѧ: да, не є҆гда̀ прїидꙋ̀,
г҃ тогда̀ собра̑нїѧ быва́ютъ. Є҆гда́ же прїидꙋ̀,
и҆̀хже а҆́ще и҆скꙋ́сите, съ посла́нми си́хъ
послю̀ ѿнестѝ бл҃года́ть ва́шꙋ во і҆ерⷭ҇ли́мъ.
д҃ (За҃. рѯє.) А҆́ще же досто́йно бꙋ́детъ
є҃ и҆ мнѣ̀ и҆тѝ, со мно́ю пои́дꙋтъ. Прїидꙋ̀
же къ ва́мъ, є҆гда̀ Македо́нїю преидꙋ̀:
ѕ҃ Македо́нїю бо прохождꙋ̀: Оу҆ ва́съ же,
а҆́ще слꙋчи́тсѧ мнѣ̀, пребꙋ́дꙋ, и҆лѝ и҆ ѡ҆зи-
мꙋ́ю, да вы̀ мѧ̀ проводи́те, а҆́може а҆́ще
з҃ пойдꙋ̀. Не хощꙋ̀ бо ва́съ ны́нѣ въ мимо-
хожде́нїи ви́дѣти: оу҆пова́ю же вре́мѧ
нѣ́кое пребы́ти оу҆ ва́съ, а҆́ще Гдⷭ҇ь пове-
и҃ ли́тъ. Пребꙋ́дꙋ же во Є҆фе́сѣ до пентї-
ѳ҃ ко́стїи: Две́рь бо мнѣ̀ ѿве́рзесѧ вели́ка и҆

поспѣ́шна, и҆ сопроти́вніи мно́зи. А҆́ще же і҃
прі́идетъ Ті́моѳе́й, блюди́те да без̾ стра́ха
бꙋ́детъ ᲂу҆ ва́съ: дѣ́ло бо Гдⷭ҇не дѣ́лаетъ
ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ. Да никто́же ᲂу҆́бо є҆го̀ а҃і
ᲂу҆ничижи́тъ. проводи́те же є҆го̀ съ ми-
ромъ, да прі́идетъ ко мнѣ̀: жду́ бо є҆го̀
съ бра́тїею. Ѡ҆ А҆поллѡ́сѣ же бра́тѣ: в҃і
мно́гѡ моли́хъ є҆го̀, да прі́идетъ къ ва́мъ
съ бра́тїею: и҆ всꙗ́кѡ не бѣ̀ во́лѧ, да
ны́нѣ прі́идетъ, прі́идетъ же, є҆гда̀ ᲂу҆праз-
дни́тсѧ.

(За҄. ру҃ѕ.) Бо́дрствꙋйте, сто́йте въ г҃і
вѣ́рѣ, мꙋжа́йтесѧ, ᲂу҆тверждайтесѧ: Всѧ̑ д҃і
ва́мъ любо́вїю да быва́ютъ. Молю́ же вы̀, є҃і
бра́тїе: вѣ́сте до́мъ Стефани́новъ, ꙗ҆́кѡ
є҆́сть нача́токъ А҆ха́їи, и҆ въ слꙋже́нїе
стꙋ́ымъ ᲂу҆чини́ша себѐ: Да и҆ вы̀ повинꙋ́й- ѕ҃і
тесѧ таковы̑мъ, и҆ всꙗ́комꙋ спосп́ѣш-
ствꙋющꙋ и҆ трꙋжда́ющꙋсѧ. Возра́довахсѧ з҃і
же ѡ҆ прише́ствїи Стефани́новѣ и҆ Фортꙋ-
на́товѣ и҆ А҆ха́їковѣ, ꙗ҆́кѡ ва́ше лише́нїе
сі́и и҆спо́лниша: Оу҆поко́иша бо мо́й дꙋ́хъ и҃і
и҆ ва́шъ. познава́йте ᲂу҆́бо таковы́ѧ. Цѣ- ѳ҃і
лꙋ́ютъ вы̀ цр҃кви А҆сі́йскїѧ: цѣлꙋ́ютъ вы̀
ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ мно́гѡ А҆кѵ́ла и҆ Прискѵ́лла, съ
дома́шнею и҆́хъ цр҃ковїю. Цѣлꙋ́ютъ вы̀ к҃
бра́тїѧ всѧ̀. цѣлꙋ́йте дрꙋ́гъдрꙋ́га лобза́-

к҃а ніемъ ст҃ымъ. Цѣлованіе моею рукою
к҃в Павлею. Аще кто не любитъ Гда Іиса
Хрта, да будетъ проклятъ,* маранаѳа.
к҃г Благодать Гда нашегѡ Іиса Хрта съ вами:
к҃д И любы моя со всѣми вами ѡ Хртѣ
Іисѣ. аминь.

Конецъ къ Коринѳаномъ первому посланію. имать въ себѣ главъ ѕі, а зачалъ црковныхъ мз.

Къ Коринѳаномъ второе посланіе, ст҃агѡ Апла Павла.

Глава а҃. Зачало р҃з.

а҃ Павелъ посланникъ Іисъ Хртовъ, волею
Бжіею, и Тімоѳей братъ, црькви Бжіей
сущей въ Коринѳѣ, со ст҃ыми всѣми
в҃ сущими во всей Ахаіи: Блгть вамъ и миръ
ѿ Бга Оца нашегѡ и Гда Іиса Хрта.

* Гдь нашъ пріиде: Сурскій гласъ.

(За҃.) Бл҃вен҃ъ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ Гд҃а на- г҃
шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀, Ѻ҆ц҃ъ щедрѡ́тъ и҆ Бг҃ъ
всѧ́кїѧ ᲂу҆тѣ́хи, Ѹ҆тѣша́ѧй на́съ ѡ҆ всѧ- д҃
ко́й ско́рби на́шей, ꙗ҆кѡ возмощѝ на́мъ
ᲂу҆тѣ́шити сꙋ́щыѧ во всѧ́кой ско́рби,
ᲂу҆тѣше́нїемъ, и҆̀мже ᲂу҆тѣша́емсѧ са́ми
ѿ Бг҃а: Занѐ ꙗ҆́коже и҆збы́точествꙋютъ є҃
страда̑нїѧ Хр҃то́ва въ на́съ, та́кѡ Хр҃то́мъ
и҆збы́точествꙋетъ и҆ ᲂу҆тѣше́нїе на́ше. А҆́ще ѕ҃
ли же скорби́мъ, ѡ҆ ва́шемъ ᲂу҆тѣше́нїи,
и҆ спасе́нїи дѣ́йствꙋющемсѧ въ терпѣ́нїи
тѣ́хже страда́нїй, ꙗ҆̀же и҆ мы̀ стра́ждемъ:
И҆ ᲂу҆пова́нїе на́ше и҆звѣ́стно ѡ҆ ва́съ: а҆́ще з҃
ли ᲂу҆тѣша́емсѧ, ѡ҆ ва́шемъ ᲂу҆тѣше́нїи
и҆ спасе́нїи: вѣ́дѧще, занѐ ꙗ҆́коже ѻ҆́бщницы
є҆стѐ страсте́мъ на́шымъ, та́кожде и҆
ᲂу҆тѣше́нїю.

(За҃. рѯи.) Не бо̀ хо́щемъ ва́съ, бра́тїе, и҃
не вѣ́дѣти ѡ҆ ско́рби на́шей бы́вшей на́мъ
во А҆сі́и, ꙗ҆́кѡ по премно́гꙋ и҆ па́че си́лы
ѿѧготи́хомсѧ, ꙗ҆́кѡ не надѣ́ѧтисѧ на́мъ
и҆ жи́ти: Но са́ми въ себѣ̀ ѡ҆сꙋжде́нїе ѳ҃
сме́рти и҆мѣ́хомъ, да не надѣ́ющесѧ бꙋ-
демъ на сѧ̀, но на Бг҃а возставлѧ́ющаго
ме́ртвыѧ: И҆́же ѿ толи́кїѧ сме́рти и҆з- і҃
ба́вилъ ны̀ є҆́сть, и҆ и҆збавлѧ́етъ: на́ньже
и҆ ᲂу҆пова́хомъ, ꙗ҆́кѡ и҆ є҆щѐ и҆зба́витъ,

а҃і Спосп҄ѣшествꙋющымъ и҆ ва́мъ по на́съ
моли́твою, да ѿ мно́гихъ ли́цъ, є҆́же въ
на́съ дарова́нїе, мно́гими бл҃годари́тсѧ
ѡ҆ *ва́съ.
в҃і (За҄. р҃з҃ѳ.) Похвале́нїе бо на́ше сїѐ
є҆́сть, свид҄ѣтельство со́в҄ѣсти на́шеѧ,
ꙗ҆́кѡ въ простот҄ѣ и҆ чистот҄ѣ Бж҃їей,
а҆ не въ мꙋ́дрости пло́ти, но бл҃года́тїю
Бж҃їею жи́хомъ въ мі́р҄ѣ, мно́жае же оу҆
г҃і ва́съ. Не и҆на̑ѧ бо пи́шемъ ва́мъ, но ꙗ҆̀же
чтетѐ, и҆ разꙋм҄ѣва́ете. оу҆пова́ю же, ꙗ҆́кѡ
д҃і и҆ до конца̀ оу҆разꙋм҄ѣете: Ꙗ҆́коже и҆ ра-
зꙋм҄ѣсте на́съ ѿ ча́сти, ꙗ҆́кѡ похвале́нїе
ва́мъ є҆смы̀, ꙗ҆́коже и҆ вы̀ на́мъ, въ де́нь
є҃і Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀. И҆ си́мъ оу҆по-
ва́нїемъ хот҄ѣхъ къ ва́мъ прїитѝ пре́жде,
ѕ҃і да втору́ю бл҃года́ть и҆́мате: И҆ ва́ми
проитѝ въ Макед́онїю, и҆ па́ки ѿ Маке-
до́нїи прїитѝ къ ва́мъ, и҆ ва́ми проводи́-
з҃і тисѧ во І҆ꙋде́ю. Сїе́ же хотѧ̀, є҆да̀ что̀
оу҆́бѡ легкото́ю д҄ѣѧхъ; и҆лѝ ꙗ҆̀же сов҄ѣща-
ва́ю, по пло́ти сов҄ѣщава́ю, да бꙋ́детъ
оу҆ менѐ є҆́же є҆́й є҆́й, и҆ є҆́же нѝ нѝ;
и҃і В҄ѣренъ же Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ сло́во на́ше є҆́же
ѳ҃і къ ва́мъ не бы́сть є҆́й и҆ нѝ: И҆́бо Бж҃їй

* въ н҄ѣкі́ихъ: ѡ҆ на́съ.

Сн҃ъ Ї҆и҃съ Хр҇то́съ и҆́же ѹ҆ ва́съ на́ми про-
повѣ́данный, мно́ю и҆ Сїлꙋа́номъ и҆ Тїмо-
ѳе́емъ, не бы́сть є҆́й и҆ ни̑, но въ не́мъ
само́мъ є҆́й бы́сть: Є҆ли́ка бо ѡ҆бѣтова́- к҃
нїѧ Бж҃їѧ, въ то́мъ є҆́й, и҆ въ то́мъ
а҆ми́нь: Бг҃ꙋ къ сла́вѣ на́ми.
(За҄. ро҃.) И҆звѣствꙋ́ѧй же на́съ съ ка҃
ва́ми во Хр҇та̀, и҆ пома́завый на́съ, Бг҃ъ:
И҆́же и҆ запечатлѣ̀ на́съ, и҆ дадѐ ѡ҆брꙋче́нїе кв҃
Дх҃а въ сердца̀ на́ша. А҆́зъ же свидѣ́телѧ кг҃
Бг҃а призыва́ю на мою̀ дꙋ́шꙋ, ꙗ҆́кѡ щадѧ̀
ва́съ ктомꙋ̀ не прїидо́хъ въ Корі́нѳъ:
Не ꙗ҆́кѡ ѡ҆блада́емъ вѣ́рою ва́шею, но кд҃
ꙗ҆́кѡ споспѣ́шницы є҆смы̀ ва́шей ра́дости:
вѣ́рою бо стоитѐ.

Глава̀ в҃.

Сꙋди́хъ же въ себѣ̀ сїѐ не па́ки скорбїю а҃
къ ва́мъ прїитѝ. А҆́ще бо а҆́зъ ско́рбь в҃
творю̀ ва́мъ, то̀ кто̀ є҆́сть веселѧ́й мѧ̀,
о́чїю прїе́млѧй ско́рбь ѿ менѐ; И҆ писа́хъ г҃
ва́мъ сїѐ и҆́стое, да не прише́дъ ско́рбь на
ско́рбь прїимꙋ, ѿ ни́хже подоба́ше ми̑
ра́доватисѧ, надѣ́ѧсѧ на вс́ѧ вы, ꙗ҆́кѡ
(За҄. ро҃а.) Моѧ̀ ра́дость всѣ́хъ ва́съ
є҆́сть. Ѿ печа́ли бо мно́гїѧ и҆ тꙋгѝ се́рдца д҃
написа́хъ ва́мъ мно́гими слеза́ми, не ꙗ҆́кѡ

да ѡ҆скорби́тесѧ, но любо́вь да позна́ете,
є҃ ю҆́же и҆́мамъ и҆з̾оби́льнѡ къ ва́мъ. А҆́ще ли
кто̀ ѡ҆скорби́лъ менѐ, не менѐ ѡ҆скорбѝ, но
ѿ ча́сти, да не ѡ҆тѧгчꙋ̀ всѣ́хъ ва́съ.
ѕ҃ Дово́льно бо таково́мꙋ запреще́нїе сїѐ,
з҃ є҆́же ѿ мно́гихъ: Тѣ́мже сопроти́вное
па́че вы̀ да да́рꙋете и҆ оу҆тѣ́шите, да не
ка́кѡ мно́гою скѡ́рбїю поже́ртъ бꙋ́детъ
и҃ таковы́й. Тѣ́мже молю̀ вы, оу҆тверди́те
ѳ҃ къ немꙋ̀ любо́вь: На сїѐ бо и҆ писа́хъ, да
разꙋмѣ́ю и҆скꙋ́сство ва́ше, а҆́ще во все́мъ
і҃ послꙋ́шливи є҆стѐ. Є҆мꙋ́же а҆́ще что̀ да́рꙋете,
и҆ а҆́зъ: и҆́бо а҆́зъ а҆́ще что̀ дарова́хъ, є҆мꙋ́же
дарова́хъ, ва́съ ра́ди, ѡ҆ лицѣ̀ і҆и҃съ хрⷭ҇то́вѣ
а҃і Да не ѡ҆би́дими бꙋ́демъ ѿ сатаны̀: не не
в҃і разꙋмѣва́емъ бо оу҆мышле́нїй є҆гѡ̀. При-
ше́дъ же въ Трѡа́дꙋ во бл҃гов҃ѣ́стїе Хрⷭ҇то́во,
г҃і и҆ две́ри ѿве́рзенѣ мѝ бы́вшей ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, Не
и҆мѣ́хъ поко́ѧ дх҃ꙋ моемꙋ̀, не ѡ҆брѣ́тшꙋ
мѝ Ті́та бра́та моегѡ̀: * но ѿре́кса и҆̀мъ,
и҆зыдо́хъ въ Македо́нїю.
д҃і (За̀. ро́в.) Бг҃ꙋ же бл҃годаре́нїе всегда̀
побѣди́тели на́съ творѧ́щемꙋ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀
і҆исѣ̀, и҆ воню̀ ра́зꙋма є҆гѡ̀ ꙗ҆влѧ́ющꙋ
є҃і на́ми во всѧ́комъ мѣ́стѣ. Ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́ва

* но цѣлова́въ и҆̀хъ

бл҃гоꙋха́нїе є҆смы̀ Бг҃ови въ спаса́емыхъ и҆
въ погиба́ющихъ: О҆́вѣмъ ѹ҆́бѡ вонѧ̀ ѕ҃і
сме́ртнаѧ въ сме́рть, о҆́вѣмъ же вонѧ̀
живо́тнаѧ въ живо́тъ. и҆ къ си́мъ кто̀
дово́ленъ; Нѣ́смы бо, ꙗ҆́коже мно́зи, не- з҃і
чи́стѡ пропов ѣ́дающїи сло́во Бж҃їе, но
ꙗ҆́кѡ ѿ чистоты̀, но ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а, пред
Бг҃омъ, во Хрт҃ѣ глаго́лемъ.

Глава̀ г҃.

Зачина́емъ ли па́ки на́съ са́мѣхъ и҆звѣ- а҃
щава́ти ва́мъ; и҆лѝ тре́бꙋемъ, ꙗ҆́коже
нѣ́цыи, и҆звѣщава́телныхъ посла́нїй къ
ва́мъ, и҆лѝ ѿ ва́съ и҆звѣсти́телныхъ; По- в҃
сла́нїе бо на́ше вы̀ є҆стѐ, написа́ное въ
ср҃ца́хъ на́шихъ, зна́емое и҆ прочита́емое
ѿ всѣ́хъ человѣ́къ: Ꙗ҆вла́еми, ꙗ҆́кѡ є҆стѐ г҃
посла́нїе Хрто́во слꙋ́женое на́ми, написа́но
не черни́ломъ, но Дх҃омъ Бг҃а жи́ва, не
на скрижа́лѣхъ ка́менныхъ, но на скри-
жа́лѣхъ се́рдца пло́тѧныхъ.

(За҃. ро҃г.) Надѣ́ѧнїе же тако́во̀ и҆́ма- д҃
мы Хрто́мъ къ Бг҃ꙋ: Не ꙗ҆́кѡ дово́льни є҃
є҆смы̀ ѿ себѐ помы́слити что̀, ꙗ҆́кѡ ѿ
себѐ, но дово́льство на́ше ѿ Бг҃а: И҆́же и҆ ѕ҃
ѹ҆дово́ли на́съ слꙋжи́тели бы́ти но́вꙋ за-
вѣ́тꙋ, не пи́смене, но дх҃ꙋ: писма̀ бо

*

з̃ оубиваетъ, а духъ животворитъ. Аще ли
служеніе смерти писмены ωбразовано въ
каменехъ, бысть въ славу, яко не мощи
взирати сыномъ Іилевымъ на лице Мωу-
сеово, славы ради лица егω престающія:
и̃ Какω не множае паче служеніе духа бу-
ѳ̃ детъ въ славѣ; Аще бо служеніе ωсужде-
нія, слава: многω паче избыточествуетъ
і̃ служеніе правды въ славѣ. Ибо не про-
славися прославленное въ части сей, за
аі превосходящую славу. Аще бо престающее,
славою: многω паче пребывающее, въ славѣ.
ві (За. род.) Имуще убо таково упо-
ваніе, многимъ дерзновеніемъ дѣйствуемъ:
гі И не якоже Мωусей полагаше покры-
вало на лицѣ своемъ, за еже не мощи
взирати снωмъ Іилевымъ на конецъ пре-
ді стающагω: Но ωслѣпиша помышленія
ихъ: даже бо до сегω дне тожде по-
крывало во чтеніи ветхагω завѣта пре-
бываетъ не ωткровено, зане ω Хрстѣ
еі престаетъ: Но даже до днесь, внегда
чтется Мωусей, покрывало на сердцѣ
ѕі ихъ лежитъ: Внегда же ωбратятся ко
зі Гду, взимается покрывало. Гдѣ же духъ
есть: а идѣже Духъ Гдень, ту свобода.
иі Мы же вси ωткровенымъ лицемъ сла-

Гд҇ню взира́юще, въ то́йже о҆́бразъ пре-
ѡбразꙋ́емсѧ ѿ сла́вы въ сла́вꙋ, ꙗ҆́коже
ѿ Гд҇нѧ Дх҇а.

Глава̀ д҃. Зача́ло ро҃е.

Сегѡ̀ ра́ди и҆мꙋ́ще слꙋже́нїе сїѐ, ꙗ҆́коже а҃
помилова́ни бы́хомъ, не стꙋжа́емъ си:
Но ѿреко́хомсѧ та́йныхъ сра́ма, не въ в҃
лꙋка́вствїи ходѧ́ще, ни льстѧ́ще словесѐ
Бж҃їѧ, но ꙗ҆вле́нїемъ и҆́стины представлѧ́-
юще себѐ ко всѧ́кой со́вѣсти чл҃вѣ́честѣй,
пре́дъ Бг҃омъ. А҆́ще ли же є҆́сть покрове́но г҃
благовѣствова́нїе на́ше, въ ги́бнꙋщихъ
є҆́сть покрове́но: Въ ни́хже бг҃ъ вѣ́ка сегѡ̀ д҃
ѡслѣпѝ ра́зꙋмы невѣ́рныхъ, во є҆́же не
возсїѧ́ти и҆̀мъ свѣ́тꙋ бл҃говѣствова́нїѧ
сла́вы Хрⷭ҇то́вы, и҆́же є҆́сть о҆́бразъ Бг҃а
неви́димагѡ. Не себѐ бо проповѣ́даемъ, є҃
но Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са Гд҇а: себѐ же са́мѣхъ ра-
бѡ́въ ва́мъ І҆и҃са [Гд҇а] ра́ди.
(За̀. ро҃ѕ.) Ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ рекі́й и҆з̾ тмы̀ ѕ҃
свѣ́тꙋ возсїѧ́ти, и҆́же возсїѧ̀ въ сердца́хъ
на́шихъ, къ просвѣще́нїю ра́зꙋма сла́вы
Бж҃їѧ ѡ҆ лицѣ̀ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́вѣ. И҆ма́мы з҃
же сокро́вище сїѐ въ скꙋде́льныхъ сосꙋ́дѣхъ,
да премно́жество си́лы бꙋ́детъ Бж҃їѧ, а҆
не ѿ на́съ: Во все́мъ скорбѧ́ще, но не и҃

стѹжа́юще сѧ̀: не чаеми, но не ѿчаѧваеми:
и҃ Гони́ми, но не ѡ҆ставлѧ́еми: низлагаеми,
і҃ но не погибающе: Всегда̀ мертвость Гд҃а
І҆и҃са въ тѣлѣ носѧще, да и҆ живо́тъ
а҃і І҆и҃совъ въ тѣлѣ нашемъ ꙗ҆ви́тсѧ. При́с-
нѡ бо мы̀ живі́и, въ смерть предае́мсѧ
І҆и҃са ра́ди, да и҆ живо́тъ І҆и҃совъ ꙗ҆ви́тсѧ
в҃і въ мертвеннѣй пло́ти нашей. Тѣ́мже
смерть ѹ҆́бѡ въ на́съ дѣйствѹетъ, а҆
живо́тъ въ ва́съ.
г҃і (За҄. ро҃з.) И҆мѹ́ще же то́йже дх҃ъ вѣ́ры,
по пи́саномѹ: вѣ́ровахъ, тѣ́мже возгла-
го́лахъ: и҆ мы̀ вѣ́рѹемъ, тѣ́мже и҆ гла-
д҃і го́лемъ: Вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ воздви́гїй Гд҃а І҆и҃са,
и҆ на́съ со І҆и҃сомъ воздви́гнетъ, и҆ пред-
є҃і поста́витъ съ ва́ми. Всѧ҄ бо ва́съ ра́ди,
да бл҃года́ть ѹ҆мно́жившаѧсѧ, мно́жай-
шими бл҃годаре́нїи и҆збы́точествитъ въ
ѕ҃і сла́вѹ Бж҃їю. Тѣ́мже не стѹжа́емъ сѧ̀:
но а҆́ще и҆ внѣ́шнїй на́шъ чл҃вѣ́къ тлѣ́етъ,
ѻ҆ба́че внѹ́треннїй ѡ҆бновлѧ́етсѧ по всѧ̑ дни̑.
з҃і Є҆́же бо нынѣ̀ ле́гкое печа́ли на́шеѧ по
преѹмноже́нїю въ преспѣѧ́нїе тѧго́тѹ вѣ́ч-
и҃і ныѧ сла́вы содѣ́ловаетъ на́мъ, Не смо-
трѧ́ющымъ на́мъ ви́димыхъ, но неви́ди-
мыхъ: ви́димаѧ бо, вре́менна: неви́ди-
маѧ же, вѣ́чна.

Глава̀ є҃. Зача́ло ро҃г.

Вѣ́мы бо, ꙗ҆́кѡ а҆́ще земна́ѧ на́ша хра- а҃
мина тѣ́ла разори́тсѧ, созда́нїе ѿ Бг҃а
и҆́мамы, хра́минꙋ нерꙋкотворе́нꙋ, вѣ́чнꙋ,
на нб҃сѣ́хъ. И҆́бо ѡ҆ се́мъ воздыха́емъ, въ в҃
жили́ще на́ше небе́сное ѡ҆блещи́сѧ жела́юще.
А҆́ще то́чїю и҆ ѡ҆бле́кшесѧ, не на́зи ѡ҆бра́- г҃
щемсѧ. И҆́бо сꙋ́щїи въ тѣ́лѣ се́мъ воз- д҃
дыха́емъ ѡ҆тѧгча́еми: поне́же не хо́щемъ
совлещи́сѧ, но поѡблещи́сѧ, да поже́рто
бꙋ́детъ ме́ртвенное живото́мъ. Сотвори- є҃
вый же на́съ въ сїѐ и҆́стое Бг҃ъ, и҆́же и҆
дадѐ на́мъ ѡ҆брꙋче́нїе Дх҃а. Дерза́юще ᲂу҆̀бо ѕ҃
всегда̀, и҆ вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ живꙋ́ще въ тѣ́лѣ,
ѿхо́димъ ѿ Гд҃а: Вѣ́рою бо хо́димъ, а҆ з҃
не видѣ́нїемъ: Дерза́емъ же и҆ бл҃говоли́мъ и҃
па́че ѿитѝ ѿ тѣ́ла, и҆ вни́ти ко Гдⷭ҇ꙋ.
Тѣ́мже и҆ тщи́мсѧ, а҆́ще входѧ́ще, а҆́ще ѳ҃
ѿходѧ́ще, бл҃гоꙋго́дни є҆мꙋ̀ бы́ти.
(За́. ро҃д.) Всѣ̂мъ бо ꙗ҆ви́тисѧ на́мъ і҃
подоба́етъ пред̾ сꙋди́щемъ Хрⷭ҇то́вымъ, да
прїи́метъ кі́йждо, ꙗ҆̀же съ тѣ́ломъ со-
дѣ́ла, и҆лѝ бл҃га, и҆лѝ ѕла̑. Вѣ́дꙋще ᲂу҆бо аі҃
стра́хъ Гдⷭ҇нь, чл҃ки ᲂу҆вѣща́ваемъ, Бг҃ови
же ꙗ҆вле́ни є҆смы̀: ᲂу҆пова́емъ же, ꙗ҆́кѡ и҆
въ со́вѣстехъ ва́шихъ ꙗ҆вле́ни є҆смы̀. Не ві҃

па́ки бо себѐ хва́лимъ пре́дъ ва́ми, но винꙋ̀
да́емъ ва́мъ похвале́нїю ѿ на́съ, да и҆́мате
къ хва́лѧщымсѧ въ лицѐ, а҆ не въ се́рдцы.
г҃і А҆́ще бо и҆зꙋми́хомсѧ, бг҃ови: а҆́ще ли
д҃і цѣломꙋ́дрствꙋемъ, ва́мъ. И҆́бо любы̀ бж҃їѧ
ѡ҆бде́ржитъ на́съ сꙋ́ждшихъ сїѐ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще
є҆ди́нъ за всѣ́хъ ᲂу҆́мре, то̀ ᲂу҆̀бо всѝ
ᲂу҆мро́ша:
є҃і (За́. р҃п.) Хр҇то́съ же за всѣ́хъ ᲂу҆́мре,
да живꙋ́щїи не ктомꙋ̀ себѣ̀ живꙋ́тъ, но
ѕ҃і ᲂу҆ме́ршемꙋ за ни́хъ и҆ воскр҇шемꙋ. Тѣ́мже
и҆ мы̀ ѿ ны́нѣ ни є҆ди́нагѡ вѣ́мы по
пло́ти: а҆́ще же и҆ разꙋмѣ́хомъ по пло́ти
Хр҇та̀, но ны́нѣ ктомꙋ̀ не разꙋмѣ́емъ.
з҃і Тѣ́мже а҆́ще кто̀ во Хр҇тѣ̀, нова̀ тва́рь:
дре́внѧѧ мимоидо́ша, сѐ бы́ша вс҃ѧ нѡ́ва.
и҃і Всѧ̑ческаѧ же ѿ бг҃а, примири́вшагѡ на́съ
себѣ̀ І҆и҃съ Хр҇то́мъ, и҆ да́вшагѡ на́мъ слꙋ-
ѳ҃і же́нїе примире́нїѧ: Занѐ бг҃ъ бѣ̀ во Хр҇тѣ̀
мі́ръ примирѧ́ѧ себѣ̀, не вмѣнѧ́ѧ и҆̀мъ со-
грѣше́нїй и҆́хъ, и҆ положи́въ въ на́съ сло́во
к҃ примире́нїѧ. По Хр҇тѣ̀ ᲂу҆̀бо * мо́лимъ,
ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ молѧ́щꙋ на́ми, мо́лимъ по
к҃а Хр҇тѣ̀, примири́тесѧ съ бг҃омъ: Не вѣ́-
дѣвшаго бо грѣха̀ по на́съ грѣ́хъ со-

* посо́льствꙋемъ

творѝ, да мы̀ бꙋ́демъ пра́вда Бж҃їѧ
ѡ҆ не́мъ.

Глава̀ ѕ҃. Зача́ло рп҃а.

Споспѣ́шествꙋюще же и҆ мо́лимъ, не а҃
всꙋ́е бл҃года́ть Бж҃їю прїѧ́ти ва́мъ:
Глаго́летъ бо: во вре́мѧ прїѧ́тно послꙋ- в҃
шахъ тебѐ, и҆ въ де́нь спасе́нїѧ помого́хъ
тѝ: сѐ нынѣ̀ вре́мѧ бл҃гопрїѧ́тно, сѐ нынѣ̀
де́нь спасе́нїѧ. Ниеди́но ни въ че́мже даю́ще г҃
претыка́нїе, да слꙋже́нїе безпоро́чно бꙋ́-
детъ: Но во все́мъ представлѧ́юще себѐ д҃
ꙗ҆́коже Бж҃їѧ слꙋгѝ, въ терпѣ́нїи мно́зѣ,
въ ско́рбехъ, въ бѣда́хъ, въ тѣснота́хъ,
въ ра́нахъ, въ темни́цахъ, въ нестрое́- є҃
нїихъ, въ трꙋдѣ́хъ, во бдѣ́нїихъ, въ по-
ще́нїихъ, во ѡ҆чище́нїи, въ ра́зꙋмѣ, въ ѕ҃
долготерпѣ́нїи, въ бл҃гости, въ Дс҃ѣ ст҃ѣ,
въ любвѝ нелицемѣ́рнѣ, въ словесѝ и҆́стины, з҃
въ си́лѣ Бж҃їей, ѻ҆рꙋ́жїи пра́вды десны́ми
и҆ шꙋ̑ими, сла́вою и҆ безче́стїемъ, гажде́- и҃
нїемъ и҆ бл҃гохвале́нїемъ: ꙗ҆́кѡ льстцы̀, и҆
и҆́стинни: ꙗ҆́кѡ незна́еми, и҆ познава́еми, ѳ҃
ꙗ҆́кѡ ᲂу҆мира́юще, и҆ сѐ жи́ви є҆смы̀: ꙗ҆́кѡ
наказꙋ́еми, а҆ не ᲂу҆мерщвлѧ́еми: ꙗ҆́кѡ і҃
скорбѧ́ще, при́снѡ же ра́дꙋющесѧ: ꙗ҆́кѡ

нищи, а многи богатяще: яко ничтоже
имуще, а вся содержаще.
аі (За. рпв.) Оуста наша отверзошася къ
вамъ, Коринѳане, сердце наше распростра
ві нися: Не тѣсно вмѣщаетеся въ насъ,
оутѣсняетеся же во оутробахъ вашихъ:
гі Тожде же возмездіе, якоже чадомъ глю,
ді распространитеся и вы. * Не бывайте
[оудобь] преложни ко иному ярму, яко
же невѣрніи: кое бо причастіе правдѣ къ
беззаконію; или кое общеніе свѣту ко
еі тмѣ; Кое же согласіе Христови съ веліа-
ромъ; или кая часть вѣрну съ невѣр-
ѕі нымъ; Или кое сложеніе церкви Бжіей
со идолы;
(За) Вы бо есте церкви Бга жива,
якоже рече Бгъ: яко вселюся въ нихъ,
и похожду, и буду имъ Бгъ, и тіи бу-
зі дутъ мнѣ людіе. Тѣмже изыдите от
среды ихъ и отлучитеся, глетъ Гдь, и
нечистотѣ не прикасайтеся: и азъ пріиму
иі вы, И буду вамъ во оца, и вы будете
мнѣ въ сыны и дщери, глаголетъ Гдь
Вседержитель.

---

* не бывайте преложни ко иному ярму невѣрныхъ.

Глава̀ з҃.

Сицева̀ оу҆̀бо и҆мꙋ́ще ѡ҆бѣтѡва́нїѧ, ѡ҆ а҃
возлю́бленнїи,
(За҃. рпг.) Ѡ҆чи́стимъ себѐ ѿ вся́кїѧ
скве́рны пло́ти и҆ дх҃а, творя́ще ст҃ы́ню
въ стра́сѣ Бж҃їи. Вмѣсти́те ны̀: ни є҆ди- в҃
на́го ѡ҆би́дѣхомъ, ни є҆ди́наго и҆стли́хомъ,
ни є҆ди́наго лихои́мствовахомъ. Не на ѡ҆сꙋ- г҃
жде́нїе глаго́лю: пре́жде бо рѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ въ
сердца́хъ на́шихъ є҆стѐ, во є҆́же оу҆мре́ти
съ ва́ми и҆ сожи́ти. Мно́го мѝ дерзнове́- д҃
нїе къ ва́мъ, мно́га мѝ похвала̀ ѡ҆ ва́съ:
и҆спо́лнихся оу҆тѣ́хи, преизбы́точествꙋю
ра́достїю ѡ҆ вся́кой печа́ли на́шей. И҆́бо є҃
прише́дшымъ на́мъ въ Македо́нїю, ни
є҆ди́нагѡ и҆мѣ̀ поко́я пло́ть на́ша, но во
все́мъ скорбя́ще: внѣ́ꙋдꙋ бра́ни, внꙋ́трьꙋдꙋ
боя́зни. Но оу҆тѣша́яй смире́нныѧ, оу҆тѣ́- ѕ҃
ши на́съ Бг҃ъ прише́ствїемъ Ті́товымъ:
Не то́кмѡ же прише́ствїемъ є҆гѡ̀, но и҆ з҃
оу҆тѣше́нїемъ, и҆́мже оу҆тѣ́шися ѡ҆ ва́съ,
повѣ́даѧ на́мъ ва́ше жела́нїе, ва́ше рыда́-
нїе, ва́шꙋ ре́вность по мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ мѝ
па́че возра́доватися. Ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆ ѡ҆скор- и҃
би́хъ ва́съ посла́нїемъ, не раска́юся, а҆́ще
и҆ раска́ѧлъ бы́хся: ви́ждꙋ бо, ꙗ҆́кѡ посла́-

нїе о҆́но, а҆́ще и҆ къ часꙋ̀, ѡ҆скорбѝ ва́съ.
д҃ Нꙋ́нѣ ра́дꙋюсѧ, не ꙗ҆́кѡ скѡ́рбни бы́сте,
но ꙗ҆́кѡ ѡ҆скорби́стесѧ въ покаѧ́нїе: ѡ҆скор-
бѣ́сте бо по Бз҃ѣ, да ни въ че́мже ѿ-
тщетите́сѧ ѿ на́съ.
і҃ (За҃. р҃пд.) Печа́ль бо, ꙗ҆́же по Бз҃ѣ,
покаѧ́нїе нераска́ѧнно во спасе́нїе содѣ́ло-
ваетъ: а҆ сегѡ̀ мі́ра печа́ль, сме́рть содѣ́-
а҃і ловаетъ. Се́ бо сїѐ са́мое, е҆́же по Бз҃ѣ
ѡ҆скорби́тисѧ ва́мъ, коли́ко содѣ́ла въ
ва́съ тща́нїе; но ѿвѣ́тъ, но негодова́нїе,
но стра́хъ, но вождѣлѣ́нїе, но ре́вность,
но ѿмще́нїе; во все́мъ предста́висте себѐ
в҃і чи́сты бы́ти въ ве́щи. А҆́ще бо и҆ писа́хъ
ва́мъ, не ѡ҆би́дѣвшагѡ ра́ди, нижѐ ѡ҆би-
димагѡ ра́ди, но за е҆́же ꙗ҆ви́тисѧ въ
ва́съ тща́нїю на́шемꙋ е҆́же ѡ҆ ва́съ пред
г҃і Бг҃омъ. Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣ́шихомсѧ ѡ҆
ᲂу҆тѣше́нїи ва́шемъ: ли́шше же па́че воз-
радовахомсѧ ѡ҆ ра́дости Ті́товѣ, ꙗ҆́кѡ
д҃і поко́исѧ дх҃ъ е҆гѡ̀ ѿ всѣ́хъ ва́съ: Ꙗ҆́кѡ
а҆́ще что̀ е҆мꙋ̀ ѡ҆ ва́съ похвали́хсѧ, не
посрами́хсѧ: но ꙗ҆́кѡ всѧ̂ вои́стиннꙋ гл҃а-
хомъ ва́мъ, та́кѡ и҆ похвале́нїе на́ше,
є҃і е҆́же къ Ті́тꙋ, и҆́стинно бы́сть: И҆ ᲂу҆тро́ба
е҆гѡ̀ и҆́злиха къ ва́мъ е҆́сть, воспомина́ю-
щагѡ всѣ́хъ ва́съ послꙋша́нїе, ꙗ҆́кѡ со

стра́хомъ и҆ тре́петомъ прїѧ́сте є҆го̀. Ра-
дꙋ́юсѧ ᲂу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ во всє́мъ дерза́ю въ ва́съ. ѕ҃і

Гла́ва и҃. Зача́ло рп҃є.

Сказꙋ́емъ же ва́мъ, бра́тїе, бл҃года́ть а҃
Бж҃їю, да́ннꙋю въ цр҃квахъ Македо́нскихъ:
Ꙗ҆́кѡ во мно́зѣмъ и҆скꙋше́нїи скорбе́й в҃
и҆збы́токъ ра́дости и҆́хъ, и҆ ꙗ҆́же во глꙋбинѣ̀
ни́щета̀ и҆́хъ и҆збы́точествова въ бога́т-
ство простоты̀ и҆́хъ: Ꙗ҆́кѡ по си́лѣ и҆́хъ, г҃
свидѣ́тельствꙋю, и҆ па́че си́лы доброхо́тни:
Со мно́гимъ моле́нїемъ молѧ́щїе на́съ, д҃
бл҃года́ть и҆ ѻ҆бще́нїе слꙋже́нїѧ, є҆́же ко
ст҃ы́мъ, прїѧ́ти на́мъ: И҆ не ꙗ҆́коже на- є҃
дѣ́ѧхомсѧ, но себѐ вда́ша пе́рвѣе Гд҃ви,
и҆ на́мъ во́лею Бж҃їею: Во є҆́же ᲂу҆моли́ти ѕ҃
на́мъ Ті́та, да ꙗ҆́коже пре́жде нача́тъ,
та́кожде и҆ скончаетъ въ ва́съ и҆ бл҃го-
да́ть сїю̀.

За҃. рп҃ѕ.) Но ꙗ҆́коже во всє́мъ и҆збы- з҃
точествꙋете, вѣ́рою и҆ сло́вомъ и҆ разꙋ-
мо́мъ и҆ всѧ́цѣмъ тща́нїемъ, и҆ любо́вїю,
ꙗ҆́же ѿ ва́съ къ на́мъ, да и҆ въ се́й бл҃го-
да́ти и҆збы́точествꙋете: Не по повелѣ́нїю и҃
глаго́лю, но за и҆́ныхъ тща́нїе и҆ ва́шеѧ
любвѐ и҆́стинное и҆скꙋша́ѧ: Вѣ́сте бо бл҃го- ѳ҃
да́ть Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та, ꙗ҆́кѡ ва́съ

ра́ди ѡ҆би́ща бога́тъ сы́й, да вы̀ ни́щетою є҆гѡ̀ ѡ҆богати́тесѧ. И҆ сове́тъ да́ю
і҃ ѡ҆ се́мъ: се́ бо ва́мъ є҆́сть на по́льзꙋ,
и҆̀же не то́чїю, є҆́же твори́ти, но и҆ є҆́же
хоте́ти, пре́жде нача́сте ѿ преше́дшагѡ
а҃і ле́та: Нынѣ́ же и҆ сі́е твори́ти сконча́й
те, да ꙗ҆́коже бы́сть оу҆се́рдїе хоте́ти,
та́кѡ бꙋ́детъ и҆ и҆спо́лнити, ѿ [сегѡ,
в҃і є҆́же и҆́мате. А҆́ще бо оу҆се́рдїе предлежи́тъ,
по є҆ли́кꙋ а҆́ще кто̀ и҆́мать, бл҃гопрїѧ́тенъ
г҃і є҆́сть, а҆ не по є҆ли́кꙋ не и҆́мать. Не бо
да и҆ны̑мъ оу҆́бѡ ѿра́да, ва́мъ же ско́рбь:
д҃і но по и҆зравне́нїю, въ нынѣ́шнее вре́мѧ
ва́ше и҆збы́точествїе во ѻ҆́нѣхъ лише́нїе:
да и҆ ѻ҆́нѣхъ и҆збы́токъ бꙋ́детъ въ ва́ше
є҃і лише́нїе, ꙗ҆́кѡ да бꙋ́детъ ра́венство, Ꙗ҆́ко
же є҆́сть пи́сано: * и҆̀же мно́гое, не пре
ꙋмно́жилъ є҆́сть: и҆ и҆̀же ма́лое, не оу҆ма́лилъ
ѕ҃і За҄. рп҃з.) Бл҃годаре́нїе же Бг҃ови да́в
шемꙋ то́жде тща́нїе ѡ҆ ва́съ въ се́рдце
з҃і Ті́товѣ: Ꙗ҆́кѡ моле́нїе оу҆́бѡ прїѧ́тъ, тща
ли́вѣйшїй же сы́й, свое́ю во́лею и҆зы́де къ
и҃і ва́мъ. Посла́хомъ же съ ни́мъ и҆ бра́та,
є҆гѡ́же похвала̀ во є҆ѵⷢ҇лїи по все́мъ

---

* не преизбы́точествова, и҆̀же мно́гѡ: и҆ и҆̀же ма́лѡ,
не мнѣ́е прїѧ́тъ.

цр҃квамъ: Не то́чїю же, но и҆ ѡ҆свѧще́нъ ѿ ҃ді
цр҃кве́й съ на́ми ходи́ти, со бл҃года́тїю
се́ю слꙋ́жимою на́ми, къ самогѡ̀ Гд҃а
сла́вѣ и҆ ᲂу҆се́рдїю ва́шемꙋ: Блюдꙋ́щесѧ ҃к
тогѡ̀, да не кто̀ на́съ поре́четъ во ѻ҆би-
лїи се́мъ слꙋ́жимѣмъ на́ми: Промышлѧ́- ҃ка
юще до́браѧ не то́кмѡ пред̾ Бг҃омъ, но
и҆ пред̾ чл҃вѣ́ки. Посла́хомъ же съ ни́ми ҃кв
и҆ бра́та на́шего, є҆го́же и҆скꙋси́хомъ во
мно́гихъ *мно́гащи встанли́ва сꙋ́ща, ны́нѣ
же *ѕѣлѡ̀ встанли́вѣйша, надѣ́ѧнїемъ
мно́гимъ на ва́съ. А҆́ще ли же ѡ҆ Ті́тѣ, ҃кг
ѻ҆́бщникъ мнѣ̀, и҆ къ ва́мъ споспѣ́шникъ:
а҆́ще ли, бра́тїѧ на́ша, посла́нницы цр҃кве́й,
сла́ва Хр҃то́ва. Показа́нїе ᲂу҆̀бо любве ҃кд
ва́шеѧ, и҆ на́шегѡ хвале́нїѧ ѡ҆ ва́съ, къ
ни́мъ покажи́те, и҆ въ лицѐ цр҃кве́й.

Глава̀ ҃д.

Ѡ҆ слꙋ́жбѣ бо, ꙗ҆̀же ко ст҃ы́мъ, ли́шше ҃а
мѝ є҆́сть писа́ти ва́мъ. Вѣ́мъ бо ҃в
ᲂу҆се́рдїе ва́ше, и҆́мже ѡ҆ ва́съ хвалю́сѧ
Македо́нѧнѡмъ, ꙗ҆́кѡ А҆ха́їа пригото́висѧ
ѿ мимоше́дшагѡ лѣ́та: и҆ ꙗ҆̀же ѿ ва́съ
зе́вность раздражѝ мно́жайшихъ. Посла́хъ ҃г

---

* многажды тща́телна * мно́жае тща́телнѣйша,

же бра́тїю, да не похвале́нїе на́ше, е҆́же
ѿ ва́съ, и҆спраздни́тсѧ въ ча́сти се́й: но
да, ꙗ҆́коже глаго́лахъ, пригото́вани бꙋ́дете,
д҃ Да не ка́кѡ а҆́ще прїи́дꙋтъ со мно́ю Ма-
кедо́нане, и҆ ѡ҆бращꙋ́тъ ва́съ не приго-
то́ванныхъ, постыди́мсѧ мы̀, да не гла-
го́лемъ вы̀, въ ча́сти се́й похвале́нїѧ.
є҃ Потре́бно ᲂу҆̀бо ᲂу҆мы́слихъ ᲂу҆моли́ти бра-
тїю, да пре́жде прїи́дꙋтъ къ ва́мъ, и҆
предꙋгото́ваютъ пре́жде возвѣще́нное бл҃го-
слове́нїе ва́ше сїѐ гото́во бы́ти, та́кѡ
ꙗ҆́коже бл҃гослове́нїе, а҆ не ꙗ҆́кѡ лихоѝмство.
ѕ҃ (За́ч. р҃пи.) Сѐ же, глаго́лю, сѣ́ѧй
скꙋ́достїю, скꙋ́достїю и҆ по́жнетъ: а҆ сѣ́ѧй
ѡ҆ бл҃гослове́нїи, ѡ҆ бл҃гослове́нїи и҆ по́жнетъ.
з҃ Ка́ждо ꙗ҆́коже и҆зволе́нїе и҆́мать се́рдцемъ,
не ѿ ско́рби, ни ѿ нꙋ́жды: доброхо́тна
и҃ бо да́телѧ лю́битъ Бг҃ъ. Си́ленъ же Бг҃ъ
всѧ́кꙋ бл҃года́ть и҆зоби́ловати въ ва́съ,
да ѡ҆ все́мъ всегда̀ всѧ́ко дово́льство
и҆мꙋ́ще, и҆збы́точествꙋете во всѧ́ко дѣ́ло
ѳ҃ бл҃го: Ꙗ҆́коже е҆́сть пи́сано: расточѝ, дадѐ
ᲂу҆бѡ́гимъ, пра́вда е҆гѡ̀ пребыва́етъ во вѣ́къ
і҃ вѣ́ка. Даѧ́й же сѣ́мѧ сѣ́ющемꙋ, и҆ хлѣ́бъ
въ снѣ́дь да пода́стъ, и҆ ᲂу҆мно́житъ сѣ́мѧ
ва́ше, и҆ да возрасти́тъ жи́та пра́вды
а҃і ва́шеѧ: Да ѡ҆ все́мъ богатѧ́щесѧ во всѧ́кꙋ

простоту̀, ꙗ҆́же содѣва́етъ на́ми благо-
даре́нїе бг҃у:
(За҃. рп҃д.) Ꙗ҆́кѡ рабо́та сегѡ̀ служе́нїѧ ві
не то́кмѡ є҆́сть и҆сполнѧ́ющаѧ лише́нїѧ
ст҃ы́хъ, но и҆ и҆збы́точествующаѧ многи-
ми благодаре́ньми бг҃ови: И҆ску́ше́нїемъ слу- гі
же́нїѧ сегѡ̀ сла́вѧще бг҃а, ѡ҆ покоре́нїи
и҆сповѣ́данїѧ ва́шегѡ въ бл҃говѣствова́нїи
хр҃то́вѣ, и҆ ѡ҆ простотѣ̀ сообще́нїѧ къ
ни́мъ и҆ ко всѣ́мъ, И҆ ѡ҆ тѣ́хъ моли́твѣ ді
ѡ҆ ва́съ, вожделѣ́ющихъ ва́съ за премно́-
гую бл҃года́ть бж҃їю на ва́съ. Благо- єі
даре́нїе же бг҃ови ѡ҆ неисповѣди́мѣмъ
є҆гѡ̀ да́рѣ.

Глава̀ і҃.

Са́мъ же а҆́зъ Па́ѵелъ молю́ вы кро- а҃
то́стїю и҆ ти́хостїю хр҃то́вою, и҆́же въ
лицѐ ᲂу҆́бѡ смире́нъ въ ва́съ, не сы́й же
ᲂу҆ ва́съ дерза́ю въ ва́съ. Молю́ же, да в҃
не прису́щъ дерза́ю надѣ́ѧнїемъ, и҆́мже
помышлѧ́ю смѣ́ти на нѣ́кїѧ непщу́ющыѧ
на́съ ꙗ҆́кѡ по пло́ти ходѧ́щихъ. Во пло́ти г҃
бо ходѧ́ще, не по пло́ти во́инствуемъ:
Ѡ҆ру́жїѧ бо во́инства на́шегѡ не плот- д҃
ска̑ѧ, но си́льна бг҃омъ на разоре́нїе твер-
дémъ: помышле́нїѧ низлага́юще, И҆ всѧ́ко є҃
ма

возношеніе взимающееся на разумъ Бж҃ій, и плѣняюще всякъ разумъ въ послушаніе
ѕ҃ Хр҇тово, И въ готовости имуще ѿмсти-
ти всяко преслушаніе, егда исполнится
з҃ ваше послушаніе. Яже ли пред лицемъ,
зрите;

(За. рч҃.) Аще кто надѣется себѣ Хр҇това быти, да помышляетъ паки ѿ себѣ, зане, якоже онъ Хр҇товъ, такожде
и҃ и мы Хр҇товы. Аще бо и лишше что
похвалюся ѡ власти нашей, юже даде намъ Гдь въ созданіе, а не на разореніе
ѳ҃ ваше, не постыжуся: [Но] да не явлюся
і҃ яко страша васъ посланми. Яко посланія убо, рече, тяжки и крѣпки, а пришествіе тѣла немощно, и слово уничи-
аі҃ женно. Сіе да помышляетъ таковый,
яко яцы же есмы словомъ посланій, ѿстояще, таковіи и тѹ суще есмы дѣ-
ві҃ ломъ. Несмѣемъ бо * судити, или при-
кладовати себѣ инымъ хвалящымъ себе самѣхъ: но сами въ себѣ себе измѣряюще, и прилагающе себе самимъ себѣ, не
гі҃ разумѣваютъ: Мы же не въ безмѣрная
похвалимся, но по мѣрѣ правила, егоже

* присовокуплѧти

раздѣлѝ на́мъ Бг҃ъ мѣ́рꙋ, достиза́ти
да́же и҆ до ва́съ: Не ꙗ҆́кѡ бо не доса́жꙋ- ді
щє до ва́съ па́че простира́емъ себѐ: да́же
бо и҆ до ва́съ достиго́хомъ бл҃говѣ́стїемъ
Хрⷭ҇то́вымъ: Не въ безмѣ́рнаѧ хвалѧ́щесѧ єі
въ чꙋжди́хъ трꙋдѣ́хъ, ᲂу҆пова́нїе же и҆мꙋ́ще,
растꙋ́щей вѣ́рѣ ва́шей, въ ва́съ велича́тисѧ
по пра́вилꙋ на́шемꙋ и҆з̾ѡби́лнѡ, Во є҆́же ѕі
и҆ въ да́лшихъ ва́съ [страна́хъ] бл҃говѣ-
сти́ти, не чꙋжи́мъ пра́виломъ въ гото́-
выхъ похвали́тисѧ. Хвалѧ́йсѧ же, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ зі
да хва́литсѧ: Не хвалѧ́й бо себѐ сі́й и҆скꙋ- иі
сенъ, но є҆го́же Бг҃ъ восхвалѧ́етъ.

Глава̀ а҃і. Зача́ло р҃ча.

Ѡ҆ да бы́сте ма́лѡ потерпѣ́ли безꙋ́мїю а
моемꙋ̀: но и҆ потерпи́те мѧ̀. Ревнꙋ́ю в
бо по ва́съ Бж҃їею ре́вностїю: ѡ҆брꙋчи́хъ бо
ва́съ є҆ди́номꙋ мꙋ́жꙋ дѣ́вꙋ чи́стꙋ пред-
ста́вити Хрⷭ҇то́ви: Бою́сѧ же, да не ка́кѡ, г
ꙗ҆́коже ѕмі́й є҆́ѵꙋ прельстѝ лꙋка́вствомъ
свои́мъ, та́кѡ и҆стлѣ́ютъ и҆ ра́зꙋмы ва́шѧ
ѿ простоты̀, ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀. А҆́ще бо грѧды́й д
и҆́наго І҆и҃са проповѣ́даетъ, є҆гѡ́же не пропо-
вѣ́дахомъ, и҆лѝ Дх҃а и҆́наго прїе́млете, є҆гѡ́-
же не прїѧ́сте, и҆лѝ бл҃говѣствова́нїе и҆́но,
є҆́же не прїѧ́сте, добрѣ̀ бы́сте потерпѣ́ли.

е (За. рчв.) Непщꙋю бо ничимже лиши-
ѕ тисѧ пре́днихъ Аплъ. Аще бо и невѣжда
словомъ, но не ра́зꙋмомъ: * но вездѣ
з ѩвльшесѧ ѿ всемъ въ васъ. Или грѣхъ
сотворихъ себе смирѧѧ, да вы вознесе-
тесѧ, ѩкѡ тꙋне Бжїе блговѣствованїе
и блговѣстихъ вамъ; Ѿ иныхъ цркве́й
ѹ҆ѧхъ, прїимъ ѡброкъ къ вашемꙋ слꙋ-
женїю: и пришедъ къ вамъ, и въ скꙋдо-
ѳ сти бывъ, не стꙋжихъ ни единомꙋ: Скꙋ-
дость бо мою исполниша братїѧ прише́д-
ше ѿ Македонїи: и во всемъ без стꙋ-
женїѧ вамъ себе соблюдохъ и соблюдꙋ.
і Есть истина Хртова во мнѣ, ѩкѡ по-
хваленїе сїе не заградитсѧ ѡ мнѣ въ
аі странахъ Ахаистѣхъ. Почто; зане не
люблю ли васъ; Бгъ вѣсть: а еже творю,
ві и сотворю, да ѿсѣкꙋ винꙋ хотѧщымъ
вины, да, ѡ немже хвалѧтсѧ, ѡбрѧщꙋтсѧ
гі ѩкоже и мы. Таковїи бо лживи апосто-
ли, дѣлатели лстивїи, преѡбразꙋющесѧ во
ді Аплы Хртовы. И не дивно: самъ бо са-
еі тана преѡбразꙋетсѧ во Аггла свѣтла: Не
велїе ѹ҆бо, аще и слꙋжителїе егѡ преѡбра-
зꙋютсѧ ѩкѡ слꙋжители правды: имже

* но во всемъ ѩвленны есмы во всѣхъ къ вамъ.

кончи́на бꙋ́детъ по дѣ́лѡмъ и҆́хъ. Па́ки ѕ҃і
глаго́лю, да никто́же мни́тъ мѧ̀ безꙋ́мна
бы́ти: а҆́ще ли ни, понѐ ꙗ҆́кѡ безꙋ́мна
прїими́те мѧ̀, да и҆ а҆́зъ ма́ло что̀ похва-
лю́сѧ. А҆ є҆́же глаго́лю, не глаго́лю по з҃і
Гдⷭ҇ѣ, но ꙗ҆́кѡ въ безꙋ́мїи, въ се́й ча́сти
похвалы̀. Поне́же мно́зи хва́лѧтсѧ по и҃і
пло́ти, и҆ а҆́зъ похвалю́сѧ. Любе́знѡ бо ѳ҃і
прїе́млете безꙋ́мныѧ, мꙋ́дри сꙋ́ще: Прї- к҃
е́млете бо, а҆́ще кто̀ ва́съ порабоща́етъ,
а҆́ще кто̀ поѧда́етъ, а҆́ще кто̀ [не влⷣѣ-
потꙋ]* прото́ритъ, а҆́ще кто̀ по лицꙋ̀ бїе́тъ
вы̀, а҆́ще кто̀ велича́етсѧ. По досажде́нїю к҃а
глаго́лю, занѐ а҆́ки мы̀ и҆знемого́хомъ:

(За҄. р҃чг) Ѿ не́мже а҆́ще дерза́етъ кто̀,
несмы́сленнѡ гл҃го́лю, дерза́ю и҆ а҆́зъ. Є҆вре́и к҃в
ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ: І҆и҃льте ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ:
сѣ́мѧ А҆враа́мле ли сꙋ́ть; и҆ а҆́зъ: Слꙋжи́- к҃г
телїе ли Хрⷭ҇то́вы сꙋ́ть; не въ мꙋ́дрости
гл҃ю, па́че а҆́зъ: въ трꙋдѣ́хъ мно́жае, въ
ра́нахъ пребо́лѣ, въ темни́цахъ и҆́злиха,
въ сме́ртехъ многа́щи. Ѿ І҆ꙋде́й пѧтькра́- к҃д
ты четы́рдесѧть ра́звѣ є҆ди́ныѧ прїѧ́хъ,
Три́щи па́лицами бїе́нъ бы́хъ, є҆ди́ною ка́- к҃е
менми наме́танъ бы́хъ, трикра́ты кора́бль

* ѿе́млетъ

ѿпровержесѧ со мною: нощь и день во
к҃ѕ глубинѣ сотворихъ: Въ пꙋтныхъ ше-
ствїихъ множицею: бѣды въ рѣкахъ, бѣды
ѿ разбойникъ, бѣды ѿ сродникъ, бѣды
ѿ ꙗзыкъ, бѣды во градѣхъ, бѣды въ
пꙋстыни, бѣды въ мори, бѣды во лже-
к҃з братїи: Въ трꙋдѣ и подвизѣ, во бдѣ-
нїихъ множицею, во алчбѣ и жажди, въ
пощенїихъ многащи, въ зимѣ и наготѣ.
к҃и Кромѣ внѣшнихъ, нападенїе еже по вся
к҃ѳ дни, и попеченїе всѣхъ црквей: Кто из-
немогаетъ, и не изнемогаю; кто соблаз-
л҃ няетсѧ, и азъ не разжизаюсѧ; Аще хва-
литисѧ ми подобаетъ, ѡ немощи моей
похвалюсѧ.
л҃а (За҃. рч҃д.) Бг҃ъ и Ѻц҃ъ Гд҃а нашегѡ
Іисуса Хрт҃а вѣсть, сый блгословенъ во
л҃в вѣки, ꙗкѡ не лгꙋ: Въ Дамасцѣ ꙗзы-
ческїй кнѧзь Арефы царѧ стрежаше Да-
маскъ градъ, ꙗти мѧ хотѧ: и оконцемъ
въ кошницѣ свѣшенъ быхъ по стѣнѣ, и
избѣгохъ из рꙋкꙋ егѡ.

Глава в҃і.

а҃ Похвалитисѧ же не полезꙋетъ ми: прї-
идꙋ бо въ видѣнїѧ и ѿкровенїѧ
в҃ Гднѧ. Вѣмъ человѣка ѡ Хрт҃ѣ, прежде

лѣ́тъ четыренадесѧти: а҆́ще въ тѣ́лѣ, не
вѣ́мъ: а҆́ще ли кромѣ̀ тѣ́ла, не вѣ́мъ:
Бг҃ъ вѣ́сть: восхище́на бы́вша таковаго
до тре́тїѧгѡ нб҃сѐ. И҆ вѣ́мъ такова̀ че- г҃
ловѣ́ка: а҆́ще въ тѣ́лѣ, и҆лѝ кромѣ̀ тѣ́ла,
не вѣ́мъ: Бг҃ъ вѣ́сть: Ꙗ҆́кѡ восхище́нъ д҃
бы́сть въ ра́й, и҆ слы́ша неизрече́нны гл҃ы,
ꙗ҆̀же не лѣ́ть є҆́сть человѣ́кꙋ гл҃ати. Ѡ҆ е҃
таковѣ́мъ похвалю́сѧ: ѡ҆ себѣ́ же не по-
хвалю́сѧ, то́кмѡ ѡ҆ не́мощехъ мои́хъ. А҆́ще ѕ҃
бо восхощꙋ̀ похвали́тисѧ, не бꙋ́дꙋ безꙋ́-
менъ: и҆́стинꙋ бо рекꙋ̀: щажꙋ́ же, да не
ка́кѡ кто̀ вознепщꙋ́етъ ѡ҆ мнѣ̀ па́че, є҆́же
ви́дитъ мѧ̀, и҆лѝ слы́шитъ что̀ ѿ менѐ.
И҆ за премнѡ́гаѧ ѿкрове́нїѧ, да не пре- з҃
вознош꙽ꙋсѧ, даде́сѧ мѝ па́костникъ пло́ти,
а҆́ггелъ сатани́нъ, да мѝ па́кѡсти дѣ́етъ,
да не превознош꙽ꙋсѧ. Ѡ҆ се́мъ трикра́ты и҃
Гд҃а моли́хъ, да ѿстꙋ́питъ ѿ менѐ: И҆ ѳ҃
рече́ ми: довлѣ́етъ тѝ бл҃года́ть моѧ̀:
си́ла бо моѧ̀ въ не́мощи соверша́етсѧ.
сла́дцѣ ᲂу҆́бо похвалю́сѧ па́че въ не́мощехъ
мои́хъ, да всели́тсѧ въ мѧ̀ си́ла Хр҃то́ва.
(За́. р҃є.) Тѣ́мже бл҃говолю̀ въ не́мо- і҃
щехъ, въ досажде́нїихъ, въ бѣда́хъ, во
и҆згна́нїихъ, въ тѣснота́хъ по Хр҃тѣ̀:
є҆гда́ бо немощству́ю, тогда̀ си́ленъ є҆смь.

а҃і Бы́хъ несмы́сленъ хвала́ся: вы́ мя понꙋ-
ди́сте. А҆́зъ бо до́лженъ бѣ́хъ ѿ ва́съ
хвали́мь быва́ти: ничи́мже бо лиши́хся
пе́рвѣйшихъ А҆пⷭ҇лъ, а҆́ще и҆ ничто́же є҆́смь.
в҃і Зна́менїя бо А҆пⷭ҇лова содѣ́яшася въ ва́съ
во вся́комъ терпѣ́нїи, въ зна́менїихъ и҆
г҃і чꙋдесѣ́хъ и҆ си́лахъ. Что́ бо є҆́сть, є҆гѡ́-
же лиши́стеся па́че про́чихъ цр҇кве́й, ра́звѣ
то́чїю, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ са́мъ не стꙋжи́хъ ва́мъ;
д҃і дади́те мѝ непра́вдꙋ сїю̀. Сѐ тре́тїе го-
то́въ є҆́смь прїитѝ къ ва́мъ, и҆ не стꙋжꙋ̀
ва́мъ: не и҆щꙋ́ бо ва́шихъ, но ва́съ. не
дѡ́лжна бо сꙋ́ть ча̑да роди́телємъ сни-
ска́ти и҆мѣ́нїя, но роди́тели ча̑дѡмъ.
є҃і А҆́зъ же въ сла́дость и҆ждивꙋ̀ и҆ и҆ждиве́нъ
бꙋ́дꙋ по дꙋша́хъ ва́шихъ: а҆́ще и҆ и҆зли́ш-
ѕ҃і ше ва́съ любя̀, ме́нше люби́мь є҆́смь. Бꙋ́ди
же, а҆́зъ не ѿтягчи́хъ ва́съ: но кова́ренъ
з҃і сы́й, ле́стїю ва́съ прїя́хъ. Є҆да̀ ко́имъ ѿ по-
сла́нныхъ къ ва́мъ лихои́мствовахъ ва́съ;
и҃і Оу҆моли́хъ Ті́та, и҆ съ ни́мъ посла́хъ бра́та:
є҆да̀ лихои́мствова чи́мъ ва́съ Ті́тъ; не
тѣ́мже ли дх҃омъ ходи́хомъ; не тѣ́ми
ѳ҃і же ли стопа́ми; Па́ки ли мни́те, ꙗ҆́кѡ
ѿвѣ́тъ ва́мъ твори́мъ; пред̾ Бг҃омъ, ѡ҆
Хрⷭ҇тѣ̀ гл҃емъ: вся̑ же, возлю́бленнїи, ѡ҆
ва́шемъ созида́нїи [и҆ оу҆твержде́нїи].

(За҃. рч҃ѕ.) Бою́сѧ же, є҆да̀ ка́кѡ при- к҃
ше́дъ, не ꙗ҆̀цѣхъ же хощꙋ̀, ѡ҆бра́щꙋ ва́съ,
и҆ а҆́зъ ѡ҆бра́щꙋсѧ ва́мъ, ꙗ҆кова́ же не
хо́щете: да не ка́кѡ [бꙋ́дꙋтъ] рве́нїѧ,
за̑висти, ꙗ҆́рѡсти, рє́ти, клеветы̑, шеп-
та̑нїѧ, кичє́нїѧ, нестроє́нїѧ: Да не па́ки ка҃
прише́дша мѧ̀ смири́тъ Бг҃ъ мо́й оу҆ ва́съ,
и҆ восплა́чꙋсѧ мно́гихъ пре́жде согрѣ́шшихъ,
и҆ не пока́ѧвшихсѧ ѡ҆ нечистотѣ̀ и҆ блꙋ-
же́нїи и҆ стꙋдоло́жствїи, ꙗ҆̀же содѣ́ѧша.

Глава̀ г҃ї.

Тре́тїцею сѐ грѧдꙋ̀ къ ва́мъ: при оу҆стѣ́хъ а҃
двою̀ и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телей ста́нетъ
всѧ́къ гл҃ъ. Пре́жде рѣ́хъ и҆ предглаго́лю, в҃
ꙗ҆́кѡ оу҆ ва́съ бы́хъ второ́е, и҆ ѿсꙋ́тствꙋѧ
нынѣ̀ пишꙋ̀, пре́жде согрѣши́вшымъ и҆ про́-
чымъ всѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще прїидꙋ̀ па́ки, не
пощаждꙋ̀:
(За҃. рч҃з.) Поне́же и҆скꙋше́нїѧ и҆́щете г҃
гл҃ющагѡ во мнѣ̀ Хрⷭ҇та̀, и҆́же въ ва́съ не
и҆знемога́етъ, но мо́жетъ въ ва́съ. И҆́бо д҃
а҆́ще и҆ ра́спѧтъ бы́сть ѿ не́мощи, но живъ
є҆́сть ѿ си́лы Бж҃їѧ: и҆́бо и҆ мы̀ немощ-
ствꙋ́емъ въ не́мъ, но жи́ви бꙋ́демъ съ
ни́мъ ѿ си́лы Бж҃їѧ въ ва́съ. Себѐ и҆скꙋ- є҃
ша́йте, а҆́ще є҆стѐ въ вѣ́рѣ, себѐ и҆скꙋша́й-

те: или не знаете себе, ꙗкѡ Іи҃съ Хрⷭ҇тосъ
въ васъ есть; развѣ точію чимъ не-
ѕ҃ искꙋсни есте. Оуповаю же, ꙗкѡ разꙋ-
мѣти имате, ꙗкѡ мы нѣсмы неискꙋсни.
з҃ Молимсѧ же къ Бг҃ꙋ, не сотворити вамъ
ниединагѡ ѕла: не ꙗкѡ да мы искꙋсни
ꙗвимсѧ, но да вы доброе сотворите, мы
и҃ же ꙗкѡ неискꙋсни бꙋдемъ. Ничтоже бо
ѳ҃ можемъ на истинꙋ, но по истинѣ. Ра-
дꙋемсѧ бо, егда мы немощствꙋемъ, вы
же сильни бываете: ѡ семъ же и молим-
і҃ сѧ, ѡ вашемъ совершеніи. Сегѡ ради не
сый оу васъ сіѧ пишꙋ, да не пришедъ
безщаднѡ сотворю по власти, юже Гдⷭ҇ь
далъ ми есть въ созданіе, а не на ра-
а҃і зореніе. Прочее же, братіе, радꙋйтесѧ,
совершайтесѧ, оутѣшайтесѧ, тожде мꙋдр-
ствꙋйте: миръ имѣйте: и Бг҃ъ любве и
в҃і мира бꙋдетъ съ вами. Цѣлꙋйте дрꙋгъ
дрꙋга лобзаніемъ ст҃ымъ: цѣлꙋютъ вы
г҃і ст҃іи вси. Бл҃годать Гдⷭ҇а нашегѡ Іи҃са
Хрⷭ҇та, и любы Бг҃а и Ѻ҃ца и общеніе
ст҃агѡ Дх҃а со всѣми вами. Аминь.

Конецъ къ Корінѳанѡмъ второмꙋ
посланію. Имать въ себѣ главъ г҃і,
а зачалъ цр҃ковныхъ л҃в.

Къ галѧ́тѡмъ посла́нїе,

ст҃а́гѡ а҆пⷭ҇ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло рч҃и.

Па́ѵелъ а҆пⷭ҇лъ, ни ѿ человѣ́къ, ни чл҃вѣ́- а҃
комъ, но і҆и҃съ хрⷭ҇то́мъ и҆ бг҃омъ
ѻ҆ц҃е́мъ воскреси́вшимъ є҆го̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ,
и҆ и҆̈же со мно́ю вс҄ѧ̀ бра́тїѧ, црⷭ҇квамъ в҃
галаті́йскимъ.
(За҃. рч҃д.) Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ г҃
бг҃а ѻ҆ц҃а̀ и҆ гд҃а на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀,
да́вшагѡ себѐ по грѣсѣ́хъ на́шихъ, ꙗ҆́кѡ д҃
да и҆зба́витъ на́съ ѿ настоѧ́щагѡ вѣ́ка
лꙋка́вагѡ, по во́ли бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ,
є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. а҆ми́нь. є҃
Чꙋ́дꙋсѧ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ ско́рѡ прелага́етесѧ ѕ҃
ѿ зва́вшагѡ вы̀ бл҃года́тїю хрⷭ҇то́вою, во
и҆̑но бл҃говѣствова́нїе: є҆́же нѣ́сть и҆̑но, з҃
то́чїю нѣ́цыи сꙋ́ть смꙋща́ющїи вы̀, и҆ хо-
тѧ́щїи преврати́ти бл҃говѣствова́нїе хрⷭ҇то́-
во. Но и҆ а҆́ще мы̀, и҆лѝ а҆́гг҃лъ съ нб҃сѐ и҃
бл҃говѣсти́тъ ва́мъ па́че, є҆́же бл҃говѣсти́-
хомъ ва́мъ, а҆на́ѳема да бꙋ́детъ. Ꙗ҆́коже ѳ҃
предреко́хомъ, и҆ ны́нѣ па́ки глаго́лю, а҆́ще

кто̀ ва́мъ бл҃гове́ститъ па́че ѐже прїа́сте,
і҃ а҆на́ѳема да бꙋ́детъ. Нꙑ́нѣ бо человѣ́ки
препира́ю и҆лѝ Бг҃а; и҆лѝ и҆щꙋ̀ человѣ́кѡмъ
оу҆гожда́ти; а҆́ще бо бы́хъ є҆щѐ человѣ́-
кѡмъ оу҆гожда́лъ, Хр҇то́въ ра́бъ не бы́хъ
оу҆́бѡ бы́лъ.
а҃і (За́. є҃.) Сказꙋ́ю же ва́мъ, бра́тїе,
бл҃говѣствова́нїе бл҃говѣще́нное ѿ менѐ,
в҃і ꙗ҆́кѡ нѣ́сть по чл҃вѣ́кꙋ. Ни бо̀ а҆́зъ ѿ
чл҃вѣ́ка прїа́хъ є҆̀, нижѐ наꙋчи́хсѧ, но ꙗ҆вле́-
г҃і нїемъ Ї҆и҃съ Хр҇то́вымъ. Слы́шасте бо моѐ
житїѐ и҆ногда̀ въ жидо́вствѣ, ꙗ҆́кѡ по
премно́гꙋ гони́хъ цр҇ковь Бж҃їю, и҆ разрꙋша́хъ
д҃і ю҆̀: И҆ преспѣва́хъ въ жидо́вствѣ па́че мно́-
гихъ сверстникъ мои́хъ въ ро́дѣ мое́мъ,
и҆зли́ха ревни́тель сы́й ѻ҆́ческихъ мои́хъ пре-
є҃і да́нїй. Є҆гда́ же благоволѝ Бг҃ъ и҆збра́вый
мѧ̀ ѿ чре́ва ма́тере моеѧ̀, и҆ призва́вый
ѕ҃і бл҃года́тїю свое́ю, ꙗ҆ви́ти Сн҃а своего̀ во
мнѣ̀, да бл҃говѣствꙋ́ю є҆го̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ,
з҃і а҆́бїе не приложи́хсѧ пло́ти и҆ кро́ви, Ни
взыдо́хъ во Ї҆ерлⷭ҇и́мъ къ пе́рвѣйшымъ менѐ
А҆п҇ломъ: но и҆до́хъ во А҆ра́вїю, и҆ па́ки
и҃і возврати́хсѧ въ Дама́скъ. Пото́мъ же
по трїе́хъ лѣ́тѣхъ взыдо́хъ во Ї҆ерлⷭ҇и́мъ
соглѧ́дати Петра̀, и҆ пребы́хъ оу҆ негѡ
ѳ҃і дні́й пѧтьна́десѧть: И҆но́гѡ же ѿ А҆п҇лъ

не ви́дѣхъ, то́кмѡ Іа́кѡва бра́та Гд҃нѧ.
А҆ ꙗ҆̀же пишꙋ̀ ва́мъ, сѐ пре́дъ Бг҃омъ, ꙗ҆́кѡ к҃
не лгꙋ̀. Пото́мъ же прїидо́хъ въ страны̑ к҃а
Сѵ́рїйскїѧ и҆ Кїлїкі́йскїѧ. Бѣ́хъ же не зна́емь к҃в
лицє́мъ црк҃вамъ Іꙋде́йскимъ, ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрт҃ѣ:
То́чїю же слы́шаще бѧ́хꙋ, ꙗ҆́кѡ гонѧ́й к҃г
на́съ и҆ногда̀ ны́нѣ бл҃говѣ́ствꙋетъ вѣ́рꙋ,
ю҆̀же и҆ногда̀ разрꙋша́ше: И҆ сла́влѧхꙋ ѡ҆ к҃д
мнѣ̀ Бг҃а.

Глава̀ в҃.

Пото́мъ же по четыренаде́сѧти лѣ́тѣхъ а҃
па́ки взыдо́хъ во Іерⷭ҇ли́мъ съ Варна́-
вою, пое́мь съ собо́ю и҆ Ті́та. Взыдо́хъ в҃
же по ѿкрове́нїю, и҆ предложи́хъ и҆̀мъ бл҃го-
вѣствова́нїе, є҆̀же пропов҃ѣ́дꙋю во ꙗ҆зы́-
цѣхъ: наедине́ же мни́мымъ, да не ка́кѡ
вотщѐ текꙋ̀, и҆лѝ теко́хъ. Но ни Ті́тъ г҃
и҆̀же со мно́ю, Є҆́ллинъ сы́й, нꙋ́жденъ бы́сть
ѡ҆брѣ́затисѧ. И҆ за прише́дшꙋю лжебра́тїю, д҃
и҆̀же привнидо́ша соглѧ́дати свобо́ды на́-
шеѧ, ю҆̀же и҆́мамы ѡ҆ Хрт҃ѣ Ї҆сѣ, да на́съ
порабо́тѧтъ: И҆̀мже ни къ часꙋ̀ повинꙋ́- є҃
хомсѧ въ покоре́нїе, да и҆́стина бл҃говѣ-
стїѧ пребꙋ́детъ въ ва́съ.
(За̑. с҃а.) Ѿ мнѧ́щихсѧ же бы́ти что̀, ѕ҃

ꙗкови нѣкогда бѣша, ничтоже ми разн-
ствꙋетъ: лица Бгъ чл҃вѣча не прїемлетъ:
мнѣ бо мнимїи ничтоже привозложиша.
з҃ Но сопротивное, оуразꙋмѣвше, ꙗкѡ оувѣ-
рено ми бысть бл҃говѣстїе неѡбрѣзанїѧ,
и҃ ꙗкоже Петрꙋ ѡбрѣзанїѧ: Иბо споспѣше-
ствовавый Петрꙋ въ посланїе ѡбрѣзанїѧ,
ѳ҃ споспѣшествова и мнѣ во ꙗзыки: И
познавше бл҃годать даннꙋю ми, Їакѡвъ
и Вифа и Їѡаннъ, мнимїи столпи быти,
десницы даша мнѣ и Варнавѣ ѡбщенїѧ,
да мы во ꙗзыки, ѡни же во ѡбрѣзанїе:
і҃ Точїю нищихъ да помнимъ: еже и по-
тщахсѧ сїе истое сотворити.
аі҃ (За҃. ѕк.) Егда же прїиде Петръ во
Антїохїю, въ лице емꙋ противꙋ стахъ,
ві҃ ꙗкѡ зазоренъ бѣ. Прежде бо даже не
прїити нѣкимъ ѿ Їакѡва, съ ꙗзыки
ꙗдѧше: егда же прїидоша, ѡпрѧташесѧ
и ѿлꙋчашесѧ, боѧсѧ сꙋщихъ ѿ ѡбрѣза-
гі҃ нїѧ. И лицемѣришасѧ съ нимъ и прочїи
Їꙋдеи, ꙗкѡ и Варнавѣ пристати лице-
ді҃ мѣрствꙋ ихъ. Но егда видѣхъ, ꙗкѡ не
правѡ ходѧтъ ко истинѣ бл҃говѣствова-
нїѧ, рекохъ Петрꙋ пред всѣми: аще ты
Їꙋдей сый, ꙗзычески а не Їꙋдейски жи-
веши, почто ꙗзыки нꙋдиши Їꙋдейски жи-

тельствовати; Мы̀ є҆сте́ствомъ Ї҆ꙋде́и, а҆ єі
не ѿ ꙗ҆зы̑къ грѣ́шницы:
(За̑. ѕг.) Оу҆вѣ́дѣвше же, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правь- ѕі
ди́тсѧ человѣ́къ ѿ дѣ́лъ зако́на, но
то́кмѡ вѣ́рою Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́вою: и҆ мы̀ во
Хрⷭ҇та̀ Ї҆и҃са вѣ́ровахомъ, да ѡ҆правди́мсѧ
ѿ вѣ́ры Хрⷭ҇то́вы, а҆ не ѿ дѣ́лъ зако́на:
занѐ не ѡ҆правди́тсѧ ѿ дѣ́лъ зако́на вса́-
ка пло́ть. А҆́ще ли и҆́щꙋще ѡ҆правди́тисѧ зі
ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, ѡ҆брѣто́хомсѧ и҆ са́ми грѣ́шни-
цы, Хрⷭ҇то́съ ᲂу҆̀бо грѣ́хꙋ ли слꙋжи́тель;
да не бꙋ́детъ. А҆́ще бо ꙗ҆̀же разори́хъ, иі
сїѧ̑ па́ки созида́ю, престꙋ́пника себѐ
представлѧ́ю. А҆́зъ бо зако́номъ зако́нꙋ ѳі
ᲂу҆мро́хъ, да Бг҃ови жи́въ бꙋ́дꙋ: Хрⷭ҇тóви
сраспѧ́хсѧ: Живꙋ́ же не ктомꙋ̀ а҆́зъ, но к
живе́тъ во мнѣ̀ Хрⷭ҇то́съ: а҆ є҆́же нынѣ̀
живꙋ̀ во пло́ти, вѣ́рою живꙋ̀ Сн҃а Бж҃їѧ,
возлюби́вшагѡ менѐ и҆ преда́вшагѡ себѐ
по мнѣ̀.
(За̑. ѕд.) Не ѿмета́ю бл҃года́ти Бж҃їѧ:
А҆́ще бо зако́номъ пра́вда, ᲂу҆̀бо Хрⷭ҇то́съ ка
тꙋ́не ᲂу҆мрѐ.

Глава̀ г҃

Ѽ несмы́сленнїи Гала́те, кто̀ вы пре́ль- а҃
сти́лъ є҆́сть не покори́тисѧ и҆́стинѣ;

и҆̀мже пре́дъ ѻ҆чи́ма і҆и҃съ хр҇то́съ преднапи́-
в҃ санъ бы́сть, въ ва́съ ра́спятъ. Сїѐ є҆ди́но
хощꙋ̀ оу҆вѣ́дѣти ѿ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли
зако́на дх҃а прїѧ́сте, и҆лѝ ѿ слꙋ́ха вѣ́ры;
г҃ Та́кѡ ли несмы́слени є҆стѐ: нача́нше дх҃омъ,
д҃ ны́нѣ пло́тїю скончава́ете; Толи́ка по-
є҃ страда́сте тꙋ́не; а҆́ще то́чїю и҆ тꙋ́не. По-
да́ѧй оу҆̀бо ва́мъ дх҃а, и҆ дѣ́йствꙋѧй си́лы
въ ва́съ, ѿ дѣ́лъ ли зако́на и҆лѝ ѿ слꙋ́-
ѕ҃ ха вѣ́ры; Ꙗ҆́коже а҆враа́мъ вѣ́рова бг҃ꙋ,
з҃ и҆ вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ. Разꙋмѣ́йте
оу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ сꙋ́щїи ѿ вѣ́ры, сі́и сꙋ́ть сы-
нове а҆враа́мли.
и҃ (За̑. сє.) Предꙋви́дѣвше же писа́нїе,
ꙗ҆́кѡ ѿ вѣ́ры ѡ҆правда́етъ ꙗ҆зы́ки бг҃ъ,
пре́жде блг҃овѣ́ствова̀ а҆враа́мꙋ: ꙗ҆́кѡ блг҃о-
ѳ҃ слова́тсѧ ѡ҆ тебѣ̀ всѝ ꙗ҆зы́цы. Тѣ́мже
сꙋ́щїи ѿ вѣ́ры, блг҃ослова́тсѧ съ вѣ́р-
і҃ нымъ а҆враа́момъ. Є҆ли́цы бо ѿ дѣ́лъ
зако́на сꙋ́ть, подъ клѧ́твою сꙋ́ть: пи́сано
бо є҆́сть: про́клѧтъ всѧ́къ и҆́же не пребꙋ́-
детъ во всѣ́хъ пи́санныхъ въ кни́зѣ
а҃і зако́ннѣй, ꙗ҆́кѡ твори́ти ѧ҆̀. А҆ ꙗ҆́кѡ въ
зако́нѣ никто́же ѡ҆правда́етсѧ ѿ бг҃а,
ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́кѡ пра́ведный ѿ вѣ́ры жи́въ бꙋ́детъ.
в҃і Зако́нъ же нѣ́сть ѿ вѣ́ры: но сотвори́-
вый та̑ человѣ́къ жи́въ бꙋ́детъ въ ни́хъ.

(За҃. ѕ҃і.) Хрⷭ҇то́съ ны̀ искꙋпи́лъ є҆́сть г҃і
ѿ кла́твы зако́нныѧ, бы́въ по на́съ кла-
тва: пи́сано бо є҆́сть: про́клѧтъ всѧ́къ
ви́сѧй на дре́вѣ: Да во ꙗ҆зы́цѣхъ бл҃го- д҃і
слове́нїе А҆враа́мле бꙋ́детъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ,
да ѡ҆бѣтова́нїе Дх҃а прї́имемъ вѣ́рою.
(За҃. з҃і.) Бра́тїе, по человѣ́кꙋ гла- є҃і
го́лю. ѻ҆ба́че человѣ́ческагѡ предꙋтвержде́н-
на завѣ́та никто́же ѿмета́етъ и҆лѝ при-
повелѣва́етъ: А҆враа́мꙋ же рече́ни бы́ша ѕ҃і
ѡ҆бѣ́ты, и҆ сѣ́мени є҆гѡ̀: не глаго́летъ
же: и҆ сѣ́менємъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ мно́зѣхъ, но
ꙗ҆́кѡ ѡ҆ є҆ди́номъ: и҆ сѣ́мени твоемꙋ̀, и҆̀же
є҆́сть Хрⷭ҇то́съ. Сїе́ же глаго́лю, завѣ́та з҃і
предꙋтвержде́ннаго ѿ Бг҃а во Хрⷭ҇та̀, бы-
вый по лѣ́тѣхъ четы́риста и҆ три́деса-
тихъ зако́нъ не ѿмета́етъ, во є҆́же ра-
зори́ти ѡ҆бѣтова́нїе. А҆́ще бо ѿ зако́на и҃і
наслѣ́дїе, не ктомꙋ̀ [ѹ҆жѐ] ѿ ѡ҆бѣто-
ва́нїѧ: А҆враа́мꙋ же ѡ҆бѣтова́нїемъ дарова̀
Бг҃ъ. Что̀ ѹ҆̀бо зако́нъ; престꙋпле́нїй ѳ҃і
ра́ди приложи́сѧ, до́ндеже прї́идетъ сѣ́мѧ,
є҆мꙋ́же ѡ҆бѣтова́сѧ, вчине́нъ А҆́гг҃лы, рꙋко́ю
хода́таѧ: Хода́тай же є҆ди́нагѡ нѣ́сть, к҃
Бг҃ъ же є҆ди́нъ є҆́сть. Зако́нъ ли ѹ҆̀бо к҃а
проти́вꙋ ѡ҆бѣтова́нїємъ Бж҃їимъ; да не
бꙋ́детъ. А҆́ще бо да́нъ бы́сть зако́нъ мо-

гі́й ѡ҆живи́ти, вои́стиннꙋ ѿ зако́на бы
кв была̀ пра́вда: Но затворѝ писа́нїе всѣ́хъ
подъ грѣхо́мъ, да ѡ҆бѣтова́нїе ѿ вѣ́ры
І҆и҃съ Х҃ро́вы да́стсѧ вѣ́рꙋющымъ.
кг (За̀. ѯ҃и.) Пре́жде же прише́ствїѧ вѣ́ры,
подъ зако́номъ стрего́ми бѣ́хомъ затво-
кд ре́ни въ хотѧ́щꙋю вѣ́рꙋ ѿкры́тисѧ: Тѣ́м-
же зако́нъ пѣстꙋ́нъ на́мъ бы́сть во Х҃ра̀,
ке да ѿ вѣ́ры ѡ҆правди́мсѧ: Прише́дшей же
вѣ́рѣ, ѹ҆жѐ не подъ пѣстꙋ́номъ є҆смы̀.
кѕ Вси́ бо вы̀ сы́нове Б҃жїи є҆стѐ вѣ́рою ѡ҆
кз Х҃рѣ̀ І҆и҃сѣ: Є҆ли́цы бо во Х҃ра̀ кр҃тисте-
ки сѧ, во Х҃ра̀ ѡ҆блеко́стесѧ. Нѣ́сть І҆ꙋде́й,
ни Є҆ллинъ: нѣ́сть ра́бъ, ни свобо́дь:
нѣ́сть мꙋ́жескїй по́лъ, ни же́нскїй: вси́ бо
кѳ вы̀ є҆ди́но є҆стѐ ѡ҆ Х҃рѣ̀ І҆и҃сѣ. А҆́ще ли
вы̀ Х҃ро́вы, ѹ҆̀бо А҆враа́мле сѣ́мѧ є҆стѐ,
и҆ по ѡ҆бѣтова́нїю наслѣ́дницы.

Глава̀ д҃.

а҃ Глаго́лю же, въ є҆ли́ко вре́мѧ наслѣ́д-
никъ мла́дъ є҆́сть, ничи́мже лꙋ́чшїй
в҃ є҆́сть раба̀, госпо́дь сы́й всѣ́хъ: Но подъ
повели́тели и҆ приста́вники є҆́сть, да́же до
г҃ наро́ка ѻ҆́ца. Та́кожде и҆ мы̀, є҆гда̀ бѣ́хомъ
мла́ди, подъ стїхі́ами бѣ́хомъ мі́ра по-
рабоще́ни:

(За҃. с҃д.) Є҆гда́ же прїи́де кончи́на д҃
лѣ́та, посла̀ Бг҃ъ Сн҃а своего̀ [є҆диноро́д-
наго,] ражда́емаго ѿ жены̀, быва́ема под
зако́номъ: Да подзако́нныѧ и҆скꙋ́питъ, є҃
да всыновле́нїе воспрі́имемъ. И҆ поне́же ѕ҃
є҆стѐ сн҃ове, посла̀ Бг҃ъ Дх҃а Сн҃а своегѡ̀
въ сердца̀ ва́ша, вопїю́щїа, А҆́вва Ѻ҆́ч҃е.
Тѣ́мже оу҆жѐ нѣ́си ра́бъ, но сы́нъ: а҆́ще з҃
ли же сы́нъ, и҆ наслѣ́дникъ Бж҃їй І҆и҃съ
Хр҇то́мъ
(За҃. с҃і.) Но тогда̀ оу҆́бѡ не вѣ́дꙋще и҃
Бг҃а, слꙋжи́сте не по є҆стествꙋ̀ сꙋ́щымъ
богѡ́мъ: Ны́нѣ же, позна́вше Бг҃а, па́че ѳ҃
же позна́ни бы́вше ѿ Бг҃а, ка́кѡ возвра-
ща́етесѧ па́ки на немощныѧ и҆ хꙋды́ѧ
стїхі̑и, и҆̀мже па́ки *свы́ше слꙋжи́ти хо-
щете; Днѝ смотрѧ́ете, и҆ мц҃ы, и҆ времена̀, і҃
и҆ лѣ́та. Бою́сѧ ѡ҆ ва́съ, є҆да̀ ка́кѡ а҃і
всꙋ́е трꙋди́хсѧ въ ва́съ. Бꙋ́дите ꙗ҆́коже в҃і
а҆́зъ, занѐ и҆ а҆́зъ, ꙗ҆́коже вы̀: бра́тїе,
молю́ вы. ничи́мже менѐ ѡ҆би́дѣсте: Вѣ́- г҃і
сте же, ꙗ҆́кѡ за не́мощь пло́ти бл҃говѣ-
сти́хъ ва́мъ пе́рвѣе, И҆ и҆скꙋше́нїѧ моегѡ̀, д҃і
є҆́же во пло́ти мое́й не оу҆ничижи́сте ни
ѡ҆плева́сте, но ꙗ҆́коже А҆́гг҃ла Бж҃їѧ прїѧ́сте

---

* вспѧ́ть

*

е҃і ма̀, ꙗ҆́кѡ Хр҃та̀ І҆и҃са. Ко́е ѹ҆̀бо ва́ше
бл҃же́нство ва́ше; свидѣ́тельствꙋю бо ва́мъ,
ꙗ҆́кѡ, а҆́ще бы бы́ло мо́щно, ѻ҆́чеса̀ ва́ша
ѕ҃і и҆звертѣ́вше да́ли бы́сте мѝ. Тѣ́мже вра́гъ
з҃і ва́мъ бы́хъ и҆́стинꙋ ва́мъ глаго́лѧ: Ре-
внꙋ́ютъ по ва́съ не до́брѣ, но ѿлꙋчи́ти
и҃і ва́съ хотѧ́тъ, да и҆̀мъ ревнꙋ́ете. Добро́
же, е҆́же ревнова́ти всегда̀ въ до́бромъ, и҆
не то́чїю, внегда̀ приходи́ти мѝ къ ва́мъ.
ѳ҃і Ча̑дца моѧ̀, и҆̀миже па́ки болѣ́знꙋю, до́н-
к҃ деже вѡѡбрази́тсѧ Хр҃то́съ въ ва́съ: Хо-
тѣ́лъ же бы́хъ прїитѝ къ ва́мъ ны́нѣ,
и҆ и҆змѣни́ти гла́съ мо́й, ꙗ҆́кѡ не домы-
к҃а шлѧ́юсѧ ѡ҆ ва́съ. Глаго́лите мѝ, и҆̀же под̾
зако́номъ хо́щете бы́ти, зако́на ли не
слꙋ́шаете;
к҃в (За̑. е҃і.) Пи́сано бо е҆́сть, ꙗ҆́кѡ А҆вра-
а́мъ два̀ сн҃а и҆мѣ́: є҆ди́наго ѿ рабы̀, а҆
к҃г дрꙋга́го ѿ свобо́дныѧ. Но и҆́же ѿ рабы̀,
по пло́ти роди́сѧ: а҆ и҆́же ѿ свобо́дныѧ,
к҃д по ѡ҆бѣтова́нїю. Ꙗ҆̀же сꙋ́ть и҆носказа́ема:
сїѧ́ бо є҆ста̀ два̀ завѣ́та: є҆ди́нъ ѹ҆́бѡ
ѿ горы̀ Сїна́йскїѧ, въ рабо́тꙋ ражда́ай,
к҃е и҆́же е҆́сть А҆га́рь. А҆га́рь бо, Сїна̀ гора̀
е҆́сть во А҆раві́и, прилага́етсѧ же ны́нѣшне-
мꙋ І҆ерꙋсали́мꙋ, рабо́таетъ же съ ча̑ды
к҃ѕ свои́ми. А҆ вы́шнїй І҆ерꙋсали́мъ, свобо́дь

є҆́сть, и҆́же є҆́сть ма́ти всѣ́мъ на́мъ. Пи- кз
са́но бо є҆́сть: возвесели́сѧ непло́ды не
ражда́ющаѧ: расто́ргни и҆ возопі̀ не болѧ́-
щаѧ, ꙗ҆́кѡ мнѡ́га ча̑да пꙋ́стыѧ па́че не́-
жели и҆мꙋ́щїѧ мꙋ́жа.
(За̑. са҃і.) Мы́ же, бра́тїе, по Ісаа́кꙋ ки
ѡ҆бѣтова́нїѧ ча̑да є҆смы̀. Но ꙗ҆́коже тогда̀ кѳ
по пло́ти роди́выйсѧ гонѧ́ше дх҃о́внаго,
та́кѡ и҆ ны́нѣ. Но что̀ гл҃го́летъ писа́нїе; л
и҆зженѝ рабꙋ̀ и҆ сн҃а є҆ѧ̀: не и҆́мать бо на-
слѣ́довати сн҃ъ рабы́нинъ съ сн҃омъ сво-
бо́дныѧ. Тѣ́мже, бра́тїе, нѣ́смы рабы́нина ла
ча̑да, но свобо́дныѧ.

Глава̀ є҃.

Свобо́дою ᲂу҆̀бо, є҆́юже Хр҃то́съ на́съ сво- а
бо́ди, сто́йте, и҆ не па́ки под̾ и҆́гомъ
рабо́ты держи́тесѧ. Сѐ а҆́зъ Па́велъ гл҃ю в
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще ѡ҆брѣ́заетесѧ, Хр҃то́съ
ва́съ ничто́же по́льзꙋетъ: Свидѣ́тельствꙋю г
же па́ки всѧ́комꙋ чл҃вѣ́кꙋ ѡ҆брѣ́зающемꙋсѧ,
ꙗ҆́кѡ до́лженъ є҆́сть ве́сь зако́нъ твори́ти.
Оу҆праздни́стесѧ ѿ Хр҃та̀, и҆̀же зако́номъ д
ѡ҆правда́етесѧ, ѿ бл҃года́ти ѿпадо́сте: мы́ е
бо дх҃омъ ѿ вѣ́ры ᲂу҆пова́нїѧ пра́вды
жде́мъ. Ѡ҆ Хр҃тѣ́ бо І҆и҃сѣ ни ѡ҆брѣ́занїе ѕ
что̀ мо́жетъ, ни неѡбрѣ́занїе, но вѣ́ра

з҃ любо́вїю поспѣшеству́ема. Теча́сте до́брѣ:
кто̀ ва́мъ возбрани̇̀ не покара́тисѧ и҆́стинѣ;
и҃ Препрѣ́нїе не ѿ призва́вшагω вы̀. Ма́лъ
ѳ҃ ква́съ всѐ смѣше́нїе ква́ситъ. А҆́зъ надѣ́юсѧ
і҃ ѡ҆ ва́съ въ Гдⷭ҇ѣ, ꙗ҆́кω ничто́же и҆́но разꙋ.
мѣ́ти бꙋ́дете: смꙋща́ѧй же ва́съ, поне.
се́тъ грѣ́хъ, кто̀ бы ни бы́лъ.
а҃і (За҄. сві.) А҆́зъ же, бра́тїе, а҆́ще ѡ҆брѣ.
за́нїе є҆щѐ проповѣ́дꙋю, почто̀ є҆щѐ гони́мь
є҆́смь; оу҆́бо оу҆праздни́сѧ собла́знъ крⷭ҇та̀.
в҃і Ѻ҆ дабы̀ ѿсѣ́чени бы́ли развраща́ющїи ва́съ.
г҃і Вы̀ бо на свобо́дꙋ зва́ни бы́сте, бра́тїе:
то́чїю да не свобо́да ва́ша въ ви́нꙋ пло́ти,
д҃і но любо́вїю рабо́тайте дрꙋ́гъдрꙋ́гꙋ. И҆́бо
ве́сь зако́нъ во є҆ди́номъ словеси̇̀ и҆спол.
нѧ́етсѧ, во є҆́же: возлю́биши бли́жнѧго
є҃і твоего̀ ꙗ҆́коже себѐ. А҆́ще же дрꙋ́гъдрꙋ́га
оу҆грыза́ете и҆ снѣда́ете, блюди́тесѧ, да
ѕ҃і не дрꙋ́гъ ѿ дрꙋ́га и҆стребле́ни бꙋ́дете. Гла.
го́лю же: дꙋ́хомъ ходи́те, и҆ по́хоти плот.
з҃і скі́ѧ не соверша́йте. Пло́ть бо похот.
ствꙋ́етъ на дꙋ́ха, дꙋ́хъ же на пло́ть: сі̑ѧ
же дрꙋ́гъдрꙋ́гꙋ проти́вѧтсѧ, да не ꙗ҆̀же
и҃і хо́щете, сі̑ѧ твори́те. А҆́ще ли дꙋ́хомъ
ѳ҃і води́ми є҆стѐ, нѣ́сте под̾ зако́номъ. Ꙗ҆в.
лє́на же сꙋ́ть дѣла̀ плотска̑ѧ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть:
прелюбодѣѧ́нїе, блꙋ́дъ, нечистота̀, стꙋдо.

дѣѧ́нїе, ї҆дѡлослꙋже́нїе, чародѣѧ̑нїѧ, враж- к
ды̀, рве́нїѧ, зави́ды, ꙗ҆́рѡсти, разже́нїѧ,
ра̑спри, собла́зны, є҆́реси, за̑висти, оу҆бі́й- ка
ства, пїѧ̑нства, безчи́нны кли́чи, и҆ по-
до́бнаѧ си̑мъ: ꙗ҆̀же предглаго́лю ва́мъ,
ꙗ҆́коже и҆ предреко́хъ, ꙗ҆́кѡ такова́ѧ тво-
ра́щїи црⷭ҇твїѧ бж҃їѧ не наслѣ́дѧтъ.
(За̑. сг҃і.) Пло́дъ же дх҃о́вный є҆́сть кв
любы̀, ра́дость, ми́ръ, долготерпѣ́нїе,
бл҃гость, млⷭ҇рдїе, вѣ́ра, кро́тость, воз- кг
держа́нїе: на таковы́хъ нѣ́сть зако́на. А҆ кд
и҆̀же Хрⷭ҇то́вы сꙋ́ть, пло́ть распѧ́ша со
страстьмѝ и҆ похотьмѝ. А҆́ще живе́мъ дх҃омъ, ке
дх҃омъ и҆ да хо́димъ. Не быва́имъ тще- кѕ
сла́вни, дрꙋ́гъ дрꙋ́га раздража́юще, дрꙋ́гъ
дрꙋ́гꙋ зави́дѧще.

Глава̀ ѕ҃.

Бра́тїе, а҆́ще и҆ впаде́тъ человѣ́къ въ а
нѣ́кое прегрѣше́нїе, вы̀ дх҃о́внїи и҆спра-
влѧ́йте такова́го дх҃омъ кро́тости, блю-
ды́й себѐ, да не и҆ ты̀ и҆скꙋше́нъ бꙋ́деши.
(За̑. сд҃і.) Дрꙋ́гъ дрꙋ́га тѧ̑гѡты̀ но- в
си́те, и҆ та́кѡ и҆спо́лните зако́нъ Хрⷭ҇то́въ.
А҆́ще бо кто̀ мни́тъ себѐ бы́ти что̀, ни- г
что́же сы́й, оу҆мо́мъ льсти́тъ себѐ: Дѣ́ло д
же своѐ да и҆скꙋша́етъ кі́йждо, и҆ тогда̀

въ себѣ̀ то́чїю хвале́нїе да и҆́мать, а҆ не
є҃ во и҆но́мъ: Кі́йждо бо своѐ бре́мѧ поне-
ѕ҃ се́тъ. Да ѡ҆бща́етсѧ же оу҆ча́йсѧ словесѝ
з҃ оу҆ча́щемꙋ во всѣ́хъ бл҃ги́хъ. Не льсти́тесѧ,
Бг҃ъ поругáемь не быва́етъ: є҆́же бо а҆́ще
и҃ сѣ́етъ чл҃вѣ́къ, то́жде и҆ по́жнетъ: Ꙗ҆́кѡ
сѣ́ѧй въ пло́ть свою̀, ѿ пло́ти по́жнетъ
и҆стлѣ́нїе: а҆ сѣ́ѧй въ дх҃ъ, ѿ дх҃а по-
ѳ҃ жнетъ живо́тъ вѣ́чный. До́брое же тво-
рѧ́ще, да не стꙋжа́емъ сѝ: во вре́мѧ бо
і҃ своѐ по́жнемъ, не ѡ҆слабѣ́юще. Тѣ́мже оу҆́бо
до́ндеже вре́мѧ и҆́мамы, да дѣ́лаимъ бл҃го́е
ко всѣ́мъ, па́че же къ при́снымъ въ вѣ́рѣ.
а҃і (За҃. сѐі.) Ви́дите, коли́цѣми кни́гами
в҃і писа́хъ ва́мъ мое́ю рꙋко́ю. Є҆ли́цы хо-
тѧ́тъ хвали́тисѧ по пло́ти, сі́и нꙋ́дѧтъ
вы̀ ѡ҆брѣ́зати сѧ, то́чїю да не кр҇та̀ ра́ди
г҃і Хр҇то́ва гони́ми бꙋ́дꙋтъ. Ни бо̀ ѡ҆брѣ́-
зающїисѧ са́ми зако́нъ хранѧ́тъ: но хо-
тѧ́тъ ва́мъ ѡ҆брѣ́зоватисѧ, да въ ва́шей
пло́ти похва́лѧтсѧ.
д҃і (За҃.) Мнѣ́ же да не бꙋ́детъ хвали́ти-
сѧ то́кмѡ ѡ҆ кр҇тѣ̀ Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са
Хр҇та̀: и҆́мже мнѣ̀ мі́ръ распѧ́сѧ, и҆ а҆́зъ
є҃і мі́рꙋ. Ѡ҆ Хр҇тѣ́ бо І҆и҃сѣ ни ѡ҆брѣ́занїе
что̀ мо́жетъ ни неѡбрѣ́занїе, но нова̀
ѕ҃і тва́рь. И҆ є҆ли́цы пра́виломъ си́мъ жи́тел-

ствꙋ́ютъ, ми́ръ на ни́хъ и҆ ми́лость, и҆
на І҆и҃ли Бж҃їи. Про́чее, трꙋды̀ да никто́- зі
же мѝ дае́тъ: а҆́зъ бо ꙗ҆̑звы Гд҇а І҆и҃са
на тѣ́лѣ мое́мъ ношꙋ̀. Бл҃года́ть Гд҇а иі
на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀ со дх҃омъ ва́шимъ,
бра́тїе. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїю къ Гала́тѡмъ. И҆́мать
въ себѣ̀ главъ ѕ҃, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ д҃і.

Ко Е҆фесе́емъ посла́нїе,

ст҃а́гѡ А҆п҇ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло сѕі.

Па́ѵелъ посла́нникъ І҆и҃съ Хр҇то́въ во́лею а҃
Бж҃їею, ст҃ы̑мъ сꙋ́щымъ во Е҆фе́сѣ и҆
вѣ́рнымъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ: Бл҃года́ть ва́мъ в҃
и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ и҆ Гд҇а І҆и҃са
Хр҇та̀. Бл҃гослове́нъ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ Гд҇а г҃
на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀, бл҃гослови́вый на́съ
всѧ́цѣмъ бл҃гослове́нїемъ дх҃о́внымъ въ
нбⷭ҇ныхъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀: Ꙗ҆́коже и҆збра̀ на́съ въ д҃

не́мъ пре́жде сложе́нїѧ мі́ра, бы́ти на́мъ
ст҃ы̑мъ и҆ непоро́чнымъ пред̾ ни́мъ въ
е҃ любви̑. Пре́жде наре́къ на́съ во ѹ҆сн҃овле́нїе
І҆и҃съ Хр҇то́мъ въ него̀, по бл҃говоле́нїю
ѕ҃ хотѣ́нїѧ своегѡ̀, въ похва́лꙋ сла́вы
бл҃года́ти своеѧ̀, є҆́юже ѡ҆бл҃года́ти на́съ
з҃ ѡ҆ возлю́бленнѣмъ: Ѡ҆ не́мже
(За҃. сз҃і.) И҆ма́мы и҆збавле́нїе кро́вїю
є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆ставле́нїе прегрѣше́нїй, по бога́т-
и҃ ствꙋ бл҃года́ти є҆гѡ̀: Ю҆́же преꙋмно́жилъ
є҆́сть въ на́съ во всѧ́кой премꙋ́дрости и҆
ѳ҃ ра́зꙋмѣ, Сказа́въ на́мъ та́йнꙋ во́ли сво-
еѧ̀, по бл҃говоле́нїю своемꙋ̀, є҆́же пре́жде
і҃ положѝ въ не́мъ: Въ смотре́нїе и҆сполне́-
нїѧ време́нъ, возглави́ти всѧ́ческаѧ ѡ҆
Хр҇тѣ̀, ꙗ҆̀же на нб҃сѣ́хъ и҆ ꙗ҆̀же на землѝ
а҃і въ не́мъ: Въ не́мже и҆ наслѣ́дницы со-
твори́хомсѧ, пре́жде нарече́ни бы́вше по
прозрѣ́нїю Бж҃їю всѧ̑ дѣ́йствꙋющагѡ по
в҃і совѣ́тꙋ во́ли своеѧ̀, Ꙗ҆́кѡ бы́ти на́мъ въ
похвале́нїе сла́вы є҆гѡ̀ пре́жде ѹ҆пова́вшымъ
г҃і во Хр҇та̀: Въ не́мже и҆ вы̀, слы́шавше сло́во
и҆́стины, благовѣ́ствованїе спасе́нїѧ на́-
шегѡ, въ не́мже и҆ вѣ́ровавше зна́менастесѧ
д҃і Дх҃омъ ѡ҆бѣтова́нїѧ ст҃ы́мъ, И҆́же є҆́сть
ѡ҆брꙋче́нїе наслѣ́дїѧ на́шегѡ, во и҆збавле́нїе
е҃і снабдѣ́нїѧ, въ похва́лꙋ сла́вы є҆гѡ̀. Сегѡ̀

ра́ди и҆ а҆́зъ слы́шавъ ва́шꙋ вѣ́рꙋ ѡ҆ Хр҃тѣ̀
І҆и҃сѣ, и҆ любо́вь, ꙗ҆̀же ко всѣ̑мъ ст҃ы́мъ,
(За̑. с҃ні.) Не престаю̀ бл҃годара̀ ѡ҆ ва́съ, ѕ҃і
помина́нїе ѡ҆ ва́съ творѧ̀ въ моли́твахъ
мои́хъ: Да Бг҃ъ Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀, з҃і
О҆ц҃ъ сла́вы, да́стъ ва́мъ дх҃а премꙋ́дро-
сти и҆ ѿкрове́нїѧ, въ позна́нїе є҆гѡ̀: Про- и҃і
свѣще́нна ѻ҆чеса̀ срд҃ца ва́шегѡ, ꙗ҆́кѡ оу҆вѣ́-
дѣти ва́мъ кое є҆́сть оу҆пова́нїе зва́нїѧ
є҆гѡ̀, и҆ ко́е бога́тство сла́вы достоѧ́нїѧ
є҆гѡ̀ во ст҃ы́хъ, И҆ ко́е преспѣ́ющее вели́- ѳ҃і
чество си́лы є҆гѡ̀ въ на́съ вѣ́рꙋющихъ по
дѣ́йствꙋ держа́вы крѣ́пости є҆гѡ̀, Ю҆́же со- к҃
дѣ́ѧ ѡ҆ Хр҃тѣ̀, воскр҃си́въ є҆го̀ ѿ ме́ртвыхъ, и҆
посади́въ ѡ҆деснꙋ́ю себѐ на нбн҃ыхъ, Превы́ше к҃а
всѧ́кагѡ нача́льства и҆ вла́сти и҆ си́лы и҆ гдⷭ҇ь-
ства, и҆ всѧ́кагѡ и҆́мене и҆менꙋ́емагѡ не
то́чїю въ вѣ́цѣ се́мъ, но и҆ во грѧдꙋ́щемъ:
(За̑. с҃ді.) И҆ всѧ̑ покорѝ под̀ но́зѣ к҃в
є҆гѡ̀: и҆ того̀ дадѐ главꙋ̀ вы́ше всѣ́хъ
црк҃ви, Ꙗ҆́же є҆́сть тѣ́ло є҆гѡ̀, и҆сполне́нїе к҃г
и҆сполнѧ́ющагѡ всѧ̑ческаѧ во всѣ́хъ.

Глава̀ в҃.

И҆ ва́съ сꙋ́щихъ прегрѣше́ньми ме́ртвыхъ а҃
и҆ грѣхѝ ва́шими: Въ ни́хже и҆ногда̀ в҃
ходи́сте, по вѣ́кꙋ мі́ра сегѡ̀, по кнѧ́зю

власти воздушныя, духа иже нынѣ дѣй-
г ствуетъ въ сынѣхъ противленія: въ нихъ-
же и мы вси жихомъ иногда въ похо-
техъ плоти нашея, творяще волю плоти
и помышленій, и бѣхомъ естествомъ
чада гнѣва, якоже и прочіи:
д (За. єк.) Богъ же, богатъ сый въ млти,
за премногую любовь свою, еюже воз-
е люби насъ, И сущихъ насъ мертвыхъ пре-
грѣшеньми, сожживи Хртомъ: блгодатію
ѕ есте спасени: И съ нимъ воскреси, и спо-
з сади на нбныхъ во Хртѣ Іисѣ: Да явитъ
въ вѣцѣхъ грядущихъ преѕѣлное богат-
ство блгодати своея блгостынею на насъ
и ѡ Хртѣ Іисѣ: Блгодатію бо есте спа-
сени чрез вѣру: и сіе не ѿ васъ, Бжій
ѳ даръ: Не ѿ дѣлъ, да никтоже похва-
і лится: Тогѡ бо есмы твореніе, создани
въ Хртѣ Іисѣ на дѣла блгая, яже
прежде уготова Богъ, да въ нихъ ходимъ.
аі (За. єк.) Тѣмже поминайте, якѡ вы
иже иногда языцы во плоти, глемии не-
ѡбрѣзаніе ѿ рекомагѡ ѡбрѣзанія во
ві плоти рукотворенагѡ, Якѡ бѣсте во
время оно без Хрта, ѿчуждени житія
Іилева, и чужди ѿ завѣтъ ѡбѣтованія,
упованія не имуще, и безбожни въ мірѣ:

Ны́нѣ же ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҇сѣ, вы̀ бы́вшїи и҆но́гда гі҃
да́лече, бли́з бы́сте кро́вїю Хр҇то́вою.
(За҃. ска҃.) То́й бо є҆́сть ми́ръ на́шъ, ді҃
сотвори́вый ѻ҆бо́ѧ є҆ди́но, и҆ средосте́нїе
ѡ҆гра́ды разори́вый: вражду̀ пло́тїю свое́ю,
Зако́нъ за́повѣдей оу҆че́нми оу҆праздни́въ: еі҃
да ѻ҆́ба сози́ждетъ собо́ю во є҆ди́наго но́-
ваго чл҃вѣ́ка, творѧ̀ ми́ръ: И҆ примири́тъ ѕі҃
ѻ҆бо́ихъ во є҆ди́номъ тѣ́лѣ Бг҃ови кр҇то́мъ,
оу҆би́въ вражду̀ на не́мъ: И҆ прише́дъ бл҃го- зі҃
вѣстѝ ми́ръ ва́мъ да́льнимъ и҆ бли́жнимъ:
Занѐ тѣ́мъ и҆́мамы приведе́нїе ѻ҆́бои во иі҃
є҆ди́номъ Дс҃ѣ ко Ѻ҆ц҃ꙋ̀.
(За҃. скв҃.) Тѣ́мже оу҆̀бо ктомꙋ̀ нѣ́сте ѳі҃
стра́нни и҆ пришє́лцы, но сожи́телє ст҃ы́мъ
и҆ при́снїи Бг҃ꙋ, Назда́ни бы́вше на ѡ҆сно- к҃
ва́нїи А҆п҇лъ и҆ пр҇ро́къ, сꙋ́щꙋ краеꙋго́лнꙋ
самомꙋ̀ І҆и҇сꙋ Хр҇тꙋ́, ѡ҆ не́мже всѧ́ко со- ка҃
зда́нїе составлѧ́емо расте́тъ въ цр҇ковь
ст҃ꙋ́ю ѡ҆ Гд҃ѣ: ѡ҆ не́мже и҆ вы̀ созида́ете- кв҃
сѧ въ жили́ще Бж҃їе Дх҃омъ.

Глава̀ г҃.

Сегѡ̀ ра́ди а҆́зъ Па́вєлъ ю҆́зникъ І҆и҇съ а҃
Хр҇то́въ ѡ҆ ва́съ ѧ҆зы́цѣхъ: * А҆́ще оу҆́бѡ в҃

---

* поне́же

слы́шасте смотре́нїе бл҃года́ти Бж҃їѧ да́н-
г҃ ныѧ мнѣ̀ въ ва́съ, Ꙗ҆́кѡ по ѿкрове́нїю
сказа́сѧ мнѣ̀ та́йна: ꙗ҆́коже преднаписа́хъ
д҃ вма́лѣ, * Ѿ не́мже мо́жете чту́ще разꙋ-
мѣ́ти ра́зꙋмъ мо́й въ та́йнѣ Хрⷭ҇то́вѣ:
е҃ Ꙗ҆́же во и҆нѣ́хъ ро́дѣхъ не сказа́сѧ сн҃ѡ́мъ
чл҃вѣ́ческимъ, ꙗ҆́коже ны́нѣ ѿкры́сѧ ст҃ы̑мъ
є҆гѡ̀ А҆пⷭ҇лѡмъ и҆ прⷪ҇ро́кѡмъ Дх҃омъ ст҃ы́мъ:
ѕ҃ [Ꙗ҆́кѡ] бы́ти ꙗ҆зы́кѡмъ снаслѣ́дникѡмъ
и҆ стѣле́сникѡмъ и҆ сприча́стникѡмъ ѡ҆бѣ-
това́нїѧ є҆гѡ̀ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, бл҃гове́ство-
з҃ ва́нїемъ, Є҆мꙋ́же бы́хъ слꙋжи́тель по да́рꙋ
бл҃года́ти Бж҃їѧ, да́нныѧ мнѣ̀ по дѣ́й-
ствꙋ си́лы є҆гѡ̀.
и҃ (За̑. скг҃.) Мнѣ̀ ме́ншемꙋ всѣ́хъ ст҃ы́хъ
дана̀ бы́сть бл҃года́ть сїѧ̀, во ꙗ҆зы́цѣхъ
бл҃говѣсти́ти неизслѣ́дованное бога́тство
ѳ҃ Хрⷭ҇то́во, И҆ просвѣти́ти всѣ́хъ, что̀ є҆́сть
смотре́нїе та́йны сокрове́нныѧ ѿ вѣ́кѡвъ
въ Бз҃ѣ созда́вшемъ всѧ̑ческаѧ І҆и҃съ
і҃ Хрⷭ҇то́мъ, Да ска́жетсѧ ны́нѣ нача́лѡмъ
и҆ власте́мъ на нб҃ныхъ цр҃ковїю много-
а҃і разли́чнаѧ премꙋ́дрость Бж҃їѧ, По предло-
же́нїю вѣ́къ, є҆́же сотворѝ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ
в҃і Гд҃ѣ на́шемъ, Ѿ не́мже и҆́мамы дерзно-

---

* поели́кꙋ

ве́нїе и҆ приведе́нїе въ надѣ́ѧнїи вѣ́рою
є҆гѡ̀. Тѣ́мже молю̀ вы̀ не стꙋжа́ти си̑ гі
въ ско́рбехъ мои́хъ ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆̀же є҆́сть
сла́ва ва́ша: Сегѡ̀ ра́ди преклонѧ́ю колѣ́на ді
моѧ̀ ко Ѻ҆цꙋ̀ Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҇та̀,
И҆з̾ негѡ́же всѧ́ко ѻ҆́тчество на нб҇сѣ́хъ и҆ еі
на землѝ и҆менꙋ́етсѧ: Да да́стъ ва́мъ ѕі
по бога́тствꙋ сла́вы своеѧ̀, си́лою ᲂу҆твер-
ди́тисѧ Дх҃омъ є҆гѡ̀ во внꙋ́треннѣмъ
чл҃вѣ́цѣ, Всели́тисѧ Хр҇тꙋ̀ вѣ́рою въ сердца̀ зі
ва́ша: въ любвѝ вкорене́ни и҆ ѡ҆снова́ни:
Да возмо́жете разꙋмѣ́ти со всѣ́ми ст҃ы́ми, иі
что̀ широта̀ и҆ долгота̀ и҆ глꙋбина̀ и҆ вы-
сота̀, Разꙋмѣ́ти же преспѣ́ющꙋю ра́зꙋмъ ѳі
любо́вь Хр҇то́вꙋ, да и҆спо́лнитесѧ во всѧ́ко
и҆сполне́нїе Бж҃їе. Могꙋ́щемꙋ же па́че всѧ̑ к
твори́ти по преизбы́точествїю, и҆̀хже про-
си́мъ и҆лѝ разꙋмѣ́емъ, по си́лѣ дѣ́йствꙋе-
мѣй въ на́съ, Томꙋ̀ сла́ва въ цр҃кви ѡ҆ ка
Хр҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ, во всѧ̀ ро́ды вѣ́ка вѣкѡ́въ.
А҆ми́нь.

Глава̀ д҃. Зача́ло скд҃.

Молю̀ ᲂу҆̀бо ва́съ а҆́зъ ю҆́зникъ ѡ҆ Гдѣ, а
достѡ́йнѡ ходи́ти зва́нїѧ, въ не́же
зва́ни бы́сте, Со всѧ́кимъ смиреномꙋ́дрїемъ в
и҆ кро́тостїю, съ долготерпѣ́нїемъ, тер-

г҃ па́че дрꙋ́гъ дрꙋ́га любо́вїю, Тща́щесѧ блю-
д҃ стѝ є҆дине́нїе дх҃а въ сою́зѣ ми́ра. Є҆ди́но
тѣ́ло, є҆ди́нъ дх҃ъ, ꙗ҆́коже и҆ зва́ни бы́сте
во є҆ди́номъ ᲂу҆пова́нїи зва́нїѧ ва́шегѡ:
є҃ Є҆ди́нъ Гдⷭ҇ь, є҆ди́на вѣ́ра, є҆ди́но кре́щенїе:
ѕ҃ Є҆ди́нъ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ всѣ́хъ, и҆́же над̾ всѣ́ми
и҆ чре́з̾ всѣ́хъ и҆ во всѣ́хъ на́съ.
з҃ (За̑.) Є҆ди́номꙋ же комꙋ́ждо на́съ даде́-
сѧ бл҃года́ть по мѣ́рѣ дарова́нїѧ Хрⷭ҇то́ва.
и҃ Тѣ́мже гл҃етъ: возше́дъ на высотꙋ̀ плѣ-
ни́лъ є҆сѝ плѣ́нъ, и҆ дадѐ дая҄нїѧ человѣ́-
ѳ҃ кѡмъ. А҆ є҆́же, взы́де, что̀ є҆́сть, то́чїю,
ꙗ҆́кѡ и҆ сни́де пре́жде въ до́лнѣйшыѧ стра-
і҃ ны̀ землѝ; Сше́дый, то́й є҆́сть и҆ воз-
ше́дый превы́ше всѣ́хъ нб҃съ, да и҆спо́лнитъ
а҃і всѧ̑ческаѧ. И҆ то́й да́лъ є҆́сть ѻ҆́вы ᲂу҆бѡ
а҆пⷭ҇лы, ѻ҆́вы же Проро́ки, ѻ҆́вы же бл҃го-
вѣ́стники, ѻ҆́вы же па́стыри и҆ ᲂу҆чи́тели,
в҃і Къ соверше́нїю ст҃ы́хъ, въ дѣ́ло слꙋже́нїѧ,
г҃і въ созида́нїе тѣ́ла Хрⷭ҇то́ва: До́ндеже до-
сти́гнемъ всѝ въ соедине́нїе вѣ́ры и҆ по-
зна́нїѧ Сн҃а Бж҃їѧ, въ мꙋ́жа соверше́нна,
въ мѣ́рꙋ во́зраста и҆сполне́нїѧ Хрⷭ҇то́ва:
д҃і (За̑. ск҃є.) Да не быва́емъ ктомꙋ̀ мла-
де́нцы, вла́ющесѧ и҆ скита́ющесѧ всѧ́кимъ
вѣ́тромъ ᲂу҆че́нїѧ, во лжѝ чл҃вѣ́честѣй,
є҃і въ кова́рствѣ ко́зней льще́нїѧ: И҆́стин-

ствꙋ́юще же въ любвѝ да возрасти́мъ въ
него̀ всѧ́ческаѧ, и҆̀же є҆́сть глава̀ Хрⷭ҇то́съ,
И҆з̾ негѡ́же всѐ тѣ́ло составлѧ́емо и҆ счи- ѕ҃і
нѣва́емо прили́чнѣ, всѧ́цѣмъ ѡ҆сѧза́нїемъ
подаѧ́нїѧ, по дѣ́йствꙋ въ мѣ́рѣ є҆ди́ныѧ
коеѧ́ждо ча́сти, возраще́нїе тѣ́ла твори́тъ
въ созда́нїе сама́гѡ себе любо́вїю.

(За̀. ск҃ѕ.) Сїѐ ᲂу҆́бо гл҃ю и҆ послꙋ́ше- з҃і
ствꙋ́ю ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, ктомꙋ̀ не ходи́ти ва́мъ,
ꙗ҆́коже и҆ про́чїи ꙗ҆зы́цы хо́дѧтъ въ сꙋ́етѣ
ᲂу҆ма̀ и҆́хъ, Помраче́ни смы́сломъ, сꙋ́ще и҃і
ѿчꙋжде́ни ѿ жи́зни Бж҃їѧ, за невѣ́жество
сꙋ́щее въ ни́хъ, за ѡ҆каменѣ́нїе серде́цъ и҆́хъ:
И҆̀же въ нечаѧ́нїе вло́жшесѧ преда́ша себѐ ѳ҃і
стꙋдодѣѧ́нїю въ дѣ́ланїе всѧ́кїѧ нечи-
стоты̀ въ лихоима́нїи. Вы́ же не та́кѡ к҃
позна́сте Хрⷭ҇та̀: * А҆́ще ᲂу҆́бѡ слы́шасте к҃а
є҆го̀, и҆ ѡ҆ не́мъ наꙋчи́стесѧ, ꙗ҆́коже є҆́сть
и҆́стина ѡ҆ І҆и҃сѣ: Ѿложи́ти ва́мъ, по пе́р- к҃в
вомꙋ житїю̀, ве́тхаго чл҃вѣ́ка тлѣ́ющаго
въ по́хотехъ прелѣ́стныхъ: Ѡ҆бновлѧ́тисѧ к҃г
же дꙋ́хомъ ᲂу҆ма̀ ва́шегѡ, И҆ ѡ҆блещи́сѧ к҃д
въ но́ваго чл҃вѣ́ка, созда́наго по Бг҃ꙋ въ
пра́вдѣ и҆ въ преподо́бїи и҆́стины.

(За̀. ск҃з.) Тѣ́мже ѿло́жше лжꙋ̀, гл҃ите к҃е

---

* понеже

и҆́стинꙋ кі́йждо ко и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀: занѐ
к҃ѕ є҆смы̀ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ ᲂу҆́дове. Гнѣ́вайтесѧ и҆
не согрѣша́йте: со́лнце да не за́йдетъ въ
к҃з гнѣ́вѣ ва́шемъ: Ни́же дади́те мѣ́ста дїа́-
к҃и волꙋ. Кра́дый ктомꙋ̀ да не кра́детъ, но
па́че да трꙋжда́етсѧ, дѣ́лаѧ свои́ма рꙋ-
ка́ма бл҃го́е, да и҆́мать подава́ти тре́бꙋю-
к҃д щемꙋ. Всѧ́ко сло́во гни́ло да не и҆схо́-
дитъ и҆з ᲂу҆́стъ ва́шихъ: но то́чїю є҆́же
є҆́сть бл҃го къ созда́нїю вѣ́ры, да да́стъ
л҃ бл҃года́ть слы́шащымъ. И҆ не ѡ҆скорблѧ́йте
Дх҃а Ст҃а́гѡ Бж҃їѧ, и҆́мже зна́менастесѧ въ
л҃а де́нь и҆збавле́нїѧ. Всѧ́ка го́ресть, и҆ гнѣ́въ,
и҆ ꙗ҆́рость, и҆ кли́чь, и҆ хꙋла̀, да во́змет-
л҃в сѧ ѿ ва́съ, со всѧ́кою ѕло́бою: Быва́йте
же дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ бла́зи, милосе́рди, про-
ща́юще дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ, ꙗ҆́коже и҆ Бг҃ъ во Хрт҃ѣ̀
прости́лъ є҆́сть ва́мъ.

Глава̀ є҃. Зача́ло с҃кн.

а҃ Бывайте ᲂу҆̀бо подража́тели Бг҃ꙋ, ꙗ҆́ко-
в҃ же ча̑да возлю́бленнаѧ: И҆ ходи́те въ
любвѝ, ꙗ҆́коже и҆ Хрт҃о́съ возлюби́лъ є҆́сть
на́съ, и҆ предадѐ себѐ за ны̀ прино́шенїе и҆
г҃ же́ртвꙋ Бг҃ꙋ въ воню̀ бл҃гоꙋха́нїѧ. Блꙋ́дъ
же и҆ всѧ́ка нечистота̀ и҆ лихои́мство ни́же
да и҆мене́тсѧ въ ва́съ, ꙗ҆́коже подоба́етъ

ст҃ы́мъ: И҆ скверносло́вїе, и҆ боуесло́вїе, и҆лѝ д҃
кощꙋ́ны, ꙗ҆̀же неподо́бнаѧ, но па́че бл҃го-
даре́нїе. Сїе́ бо да вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ е҃
блꙋдни́къ, и҆лѝ нечи́стъ, и҆лѝ лихои́мецъ,
и҆̀же є҆́сть і҆дѡлослꙋжи́тель, не и҆́мать до-
стоѧ́нїѧ въ цр҃твїи Хр҃та̀ и҆ Бг҃а. Ни- ѕ҃
кто́же ва́съ да льсти́тъ сꙋ́етными сло-
весы̀: си́хъ бо ра́ди грѧде́тъ гнѣ́въ Бж҃їй
на сы́ны непокори́выѧ. Не быва́йте оу҆̀бо з҃
сопричѧ́стницы си̑мъ. Бѣ́сте бо и҆ногда̀ и҃
тма̀, нынѣ́ же свѣ́тъ ѡ҆ Гд҇ѣ:
(За̀. сп҃д.) Ꙗ҆́коже ча̑да свѣ́та ходи́те: ѳ҃
пло́дъ бо дх҃о́вный є҆́сть во всѧ́кой бл҃го-
сты́ни и҆ пра́вдѣ и҆ и҆́стинѣ. И҆скꙋша́юще і҃
что̀ є҆́сть бл҃гоꙋго́дно Бг҃ови. И҆ не при- а҃і
ѡ҆бща́йтесѧ къ дѣлѡ́мъ неплѡ́днымъ тмы̀,
па́че же и҆ ѡ҆блича́йте. Быва̑ємаѧ бо ѿта́й в҃і
ѿ ни́хъ сра́мно є҆́сть и҆ гл҃ати: Всѧ́ же г҃і
ѡ҆блича̑ємаѧ, ѿ свѣ́та ꙗ҆влѧ́ютсѧ: все́ бо
ꙗ҆влѧ́емое, свѣ́тъ є҆́сть: Сегѡ̀ ра́ди гл҃етъ: д҃і
воста́ни спѧ́й, и҆ воскре́сни ѿ ме́ртвыхъ,
и҆ ѡ҆свѣти́тъ тѧ̀ Хр҇то́съ. Блюди́те оу҆̀бо, є҃і
ка́кѡ ѡ҆па́снѡ хо́дите, не ꙗ҆́коже немꙋ́дри,
но ꙗ҆́коже премꙋ́дри: И҆скꙋпꙋ́юще вре́мѧ, ѕ҃і
ꙗ҆́кѡ дні́е лꙋка́ви сꙋ́ть. Сегѡ̀ ра́ди не бы- з҃і
ва́йте несмы́сленни, но разꙋмѣва́йте, что̀
є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ: И҆ не оу҆пива́йтесѧ ві- и҃і

*

но́мъ, въ не́мже є҆́сть блꙋ́дъ: но па́че
ѳі и҆сполня́йтеся дꙋ́хомъ, Глаго́люще себѣ̀ во
ѱалмѣ́хъ и҆ пѣ́нїихъ и҆ пѣ́снехъ дꙋхо́в-
ныхъ, воспѣва́юще и҆ пою́ще въ сердца́хъ
ва́шихъ Гдⷭ҇ви.
к (За̑. ҃сл.) Бл҃годаря́ще всегда̀ ѡ҆ всѣ́хъ
ѡ҆ и҆́мени Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ Бг҃ꙋ и҆
ка Ѻ҆ц҃ꙋ̀: Повинꙋ́ющеся дрꙋ́гъдрꙋ́гꙋ въ стра́сѣ
кв Бж҃їи. Жены̀, свои́мъ мꙋже́мъ повинꙋ́й-
кг теся, ꙗ҆́коже Гдⷭ҇ꙋ: Занѐ мꙋ́жъ глава̀
є҆́сть жены̀, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ глава̀ цр҃кве,
кд и҆ то́й є҆́сть спаси́тель тѣ́ла. Но ꙗ҆́коже
цр҃ковь повинꙋ́ется Хрⷭ҇тꙋ́, та́кожде и҆
жены̀ свои́мъ мꙋже́мъ во все́мъ.
ке (За̑. ҃сла.) Мꙋ́жїе, люби́те своѧ̑ жены̀,
ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇то́съ возлюбѝ цр҃ковь, и҆ себѐ
кѕ предадѐ за ню̀: Да ѡ҆свѧти́тъ ю҆̀, ѡ҆чи́стивъ
кз ба́нею водно́ю въ глаго́лѣ, Да предста-
ви́тъ ю҆̀ себѣ̀ сла́внꙋ цр҃ковь, не и҆мꙋ́щꙋ
скве́рны и҆лѝ поро́ка, и҆лѝ нѣ́что ѿ тако-
вы́хъ, но да бꙋ́детъ ст҃а̀ и҆ непоро́чна.
ки Та́кѡ до́лжни сꙋ́ть мꙋ́жїе люби́ти своѧ̑
жены̀, ꙗ҆́кѡ своѧ̑ тѣлеса̀. любя́й бо свою̀
кѳ женꙋ̀, себесама́го лю́битъ: Никто́же бо
когда̀ свою̀ пло́ть возненави́дѣ, но пи-
та́етъ и҆ грѣ́етъ ю҆̀, ꙗ҆́коже и҆ Гдⷭ҇ь цр҃ковь:
л Занѐ ѹ҆́дѝ є҆смы̀ тѣ́ла є҆гѡ̀, ѿ пло́ти

є҆гѡ̀, и҆ ѿ косте́й є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́- л҃а
витъ чл҃вѣ́къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́терь, и҆
прилѣпи́тсѧ къ женѣ̀ свое́й, и҆ бꙋ́дета
два̀ въ пло́ть є҆ди́нꙋ. Та́йна сїѧ̀ вели́ка л҃в
є҆́сть: а҆́зъ же глаго́лю во Хрⷭ҇та̀, и҆ во
цр҃ковь.
(За҃. слв.) Ѡ҆ба́че и҆ вы̀ по є҆ди́номꙋ, л҃г
кі́йждо свою̀ женꙋ̀ си́це да лю́битъ ꙗ҆́коже
и҆ себѐ: а҆ жена̀ да бои́тсѧ своегѡ̀ мꙋ́жа.

Глава̀ ѕ҃.

Ча́да, послꙋ́шайте свои́хъ роди́телей ѡ҆ а҃
Гдⷭ҇ѣ: сїе́ бо є҆́сть пра́ведно. Чтѝ ѻ҆ц҃а̀ в҃
твоего̀ и҆ ма́терь: ꙗ҆́же є҆́сть за́повѣдь
пе́рваѧ во ѡ҆бѣтова́нїи: Да бл҃го ти бꙋ- г҃
детъ, и҆ бꙋ́деши долголѣ́тенъ на землѝ.
И҆ ѻ҆ц҃ы̀, не раздража́йте ча́дъ свои́хъ, но д҃
воспитова́йте и҆́хъ въ наказа́нїи и҆ ᲂу҆че́нїи
Гдⷭ҇ни. Рабѝ, послꙋ́шайте господі́й свои́хъ по є҃
пло́ти, со стра́хомъ и҆ тре́петомъ, въ
простотѣ̀ се́рдца ва́шегѡ, ꙗ҆́коже и҆ Хрⷭ҇та̀:
Не пре́дъ ѻ҆чи́ма то́чїю рабо́тающе ꙗ҆́кѡ ѕ҃
чл҃вѣкоꙋго́дницы, но ꙗ҆́коже рабѝ Хрⷭ҇то́вы,
творѧ́ще во́лю Бж҃їю, ѿ дꙋшѝ: Со бла- з҃
горазꙋ́мїемъ слꙋжа́ще ꙗ҆́коже Гдⷭ҇ꙋ, а҆ не
ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́кѡмъ: Вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ кі́йждо, и҃
є҆́же а҆́ще сотвори́тъ бл҃го́е, сїѐ прїи́метъ

д҃ ѿ Гд҃а, а҆́ще ра́бъ, а҆́ще свобо́дь. И҆ гд҃і́е,
та́кожде твори́те къ ни҄мъ, послабл҄ѧ́юще
и҆̀мъ преще́нїѧ: вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ и҆ ва́мъ са-
мѣ́мъ и҆ тѣ́мъ Гдь е҆́сть на нб҃сѣ́хъ, и҆
ѡ҆бинове́нїѧ лица̀ нѣ́сть ᲂу҆ негѡ̀.
і (За҃. сл҃г.) Про́чее же, бра́тїе моѧ̀, воз-
мога́йте во Гдѣ, и҆ въ держа́вѣ крѣ́пости
аі е҆гѡ̀: Ѡ҆блецы́тесѧ во всѧ̑ ѻ҆рꙋ̑жїѧ Бж҃їѧ,
ꙗ҆́кѡ возмощѝ ва́мъ ста́ти проти́вꙋ ко́з-
ві немъ дїа́вѡлскимъ: Ꙗ҆́кѡ нѣ́сть на́ша
бра́нь * къ кро́ви и҆ пло́ти, но къ нача́-
лѡмъ, и҆ ко власте́мъ, и҆ къ мїродержи́-
телемъ тмы̀ вѣ́ка сегѡ̀, къ дꙋхѡ́вѡмъ
гі ѕло́бы поднебе́снымъ. Сегѡ̀ ра́ди прїими́те
всѧ̑ ѻ҆рꙋ̑жїѧ Бж҃їѧ, да возмо́жете про-
ти́витисѧ въ де́нь лю́тъ, и҆ всѧ̑ содѣ́лавше
ді ста́ти. Ста́ните ᲂу҆̀бо препоѧ́сани чрeсла̀
ва́ша и҆́стинною, и҆ ѡ҆бо́лкшесѧ въ бронѧ̀
еі пра́вды, И҆ ѡ҆бꙋ́вше но́зѣ во ᲂу҆готова́нїе
ѕі бл҃говѣ́ствова́нїѧ ми́ра: Надъ всѣ́ми же
воспрїи́мше щи́тъ вѣ́ры, въ не́мже воз-
мо́жете всѧ̑ стрѣ́лы лꙋка́вагѡ разжже́н-
зі ныѧ ᲂу҆гаси́ти: И҆ шле́мъ спасе́нїѧ воспрї-
ими́те, и҆ ме́чь дꙋхо́вный, и҆́же е҆́сть гл҃ъ
Бж҃їй:

---

* проти́вꙋ

(За҃. сл҃д.) Всѧ́кою моли́твою и҆ моле́- и҃і
нїемъ молѧ́щесѧ на всѧ́ко вре́мѧ дх҃омъ,
и҆ въ сїѐ и҆́стое бдѧ́ще во всѧ́комъ тер-
пѣ́нїи, и҆ моли́твѣ ѡ҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, И҆ ѡ҆ ѳ҃і
мнѣ̀, да да́стсѧ мѝ сло́во во ѿверзе́нїе
ᲂу҆́стъ мои́хъ, съ дерзнове́нїемъ сказа́ти
та́йнꙋ бл҃говѣствова́нїѧ, Ѡ҆ не́мже посо́л- к҃
ствꙋю во ᲂу҆́захъ, да въ не́мъ дерза́ю,
ꙗ҆́коже подоба́етъ мѝ глаго́лати. Да к҃а
ᲂу҆вѣ́сте же и҆ вы̀, ꙗ҆̀же ѡ҆ мнѣ̀, что̀
дѣ́лаю, всѧ̑ ска́жетъ ва́мъ Тѵ́хїкъ воз-
лю́бленный бра́тъ и҆ вѣ́ренъ слꙋжи́тель ѡ҆
Гд҇ѣ: Є҆го́же посла́хъ къ ва́мъ на сїѐ к҃в
и҆́стое, да ᲂу҆вѣ́сте, ꙗ҆̀же ѡ҆ на́съ, и҆ да
ᲂу҆тѣ́шитъ сердца̀ ва́ша. Ми́ръ бра́тїи и҆ к҃г
любо́вь съ вѣ́рою ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Гд҇а
І҆и҃са Хрт҇а̀. Бл҃года́ть со всѣ́ми лю́бѧщи- к҃д
ми Гд҇а на́шего І҆и҃са Хрт҇а̀ въ нетлѣ́нїи.
А҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїѧ є҆̀же къ Є҆фесе́ѡмъ. И҆́мать
въ себѣ̀ гла́въ ѕ҃, а҆ зача́лъ цр҃ко́в-
ныхъ к҃.

Къ Филиппнсі́емъ посла́ніе,

Ст҃а́гѡ А҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло сı҃е.

а҃ Па́ѵелъ и҆ Тїмоѳе́й рабѝ І҆и҃съ Хр҃то́вы,
всѣ́мъ ст҃ы̑мъ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ І҆и҃сѣ̀ сꙋ́щымъ
въ Фїлі́ппѣхъ, съ е҆пі́скопы и҆ дїа́коны:
в҃ Благода́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀
г҃ на́шегѡ и҆ Гд҃а І҆и҃са Хр҃та̀. Благодарю̀ Бг҃а
д҃ моего̀ ѡ҆ всей па́мѧти ва́шей, всегда̀ во
всѧ́кой моли́твѣ мое́й за всѣ́хъ ва́съ съ
є҃ ра́достїю моли́твꙋ мою̀ творѧ̀, ѡ҆ ѻ҆бще́нїи
ва́шемъ въ благовѣствова́нїе, ѿ пе́рвагѡ
ѕ҃ днѐ да́же и҆ до ны́нѣ: Надѣ́ѧвсѧ на сїѐ
и҆́стое, ꙗ҆́кѡ нача́вый дѣ́ло бла́го въ ва́съ,
соверши́тъ е҆̀, да́же до днѐ І҆и҃съ Хр҃то́ва:
з҃ Ꙗ҆́коже є҆́сть пра́ведно мнѣ̀ сїѐ мꙋ́дрство-
вати ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, за є҆́же и҆мѣ́ти мѧ̀
въ срⷣцѣ ва́съ, во ᲂу҆́захъ мои́хъ и҆ во ѿвѣ́-
тѣ и҆ и҆звѣще́нїи благовѣ́стїѧ, сообщни́
кѡвъ мнѣ̀ благода́ти всѣ́хъ ва́съ сꙋ́щихъ.
и҃ (За̑. сл҃ѕ.) Свидѣ́тель бо мѝ є҆́сть
Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ люблю̀ всѣ́хъ ва́съ * по ми́лости

---

* ᲂу҆́тробою І҆и҃съ Хр҃то́вою.

і҆и҃съ хр҇то́вѣ. И҆ ѡ҆ се́мъ молю́сѧ, да ѳ҃
любо́вь ва́ша є҆щѐ па́че и҆ па́че и҆збы́точе-
ствꙋетъ въ ра́зꙋмѣ и҆ во вса́комъ чꙋ́в-
ствїи, во є҆́же и҆скꙋша́ти ва́мъ лꙋ́чшаѧ, і҃
да бꙋ́дете чи́сти и҆ непреткнове́нни въ
де́нь хр҇то́въ, И҆спо́лнени плодѡ́въ пра́вды аі҃
і҆и҃съ хр҇то́мъ, въ сла́вꙋ и҆ похва́лꙋ бж҃їю.
(За҃. сл҃з.) Разꙋмѣ́ти же хощꙋ̀ ва́мъ, ві҃
бра́тїе, ꙗ҆́кѡ, ꙗ҆̑же ѡ҆ мнѣ̀, па́че во ꙋ҆спѣ́хъ
бл҃говѣ́ствова́нїѧ прїидо́ша: Ꙗ҆́кѡ ꙋ҆́зы гі҃
моѝ ꙗ҆вле́нны ѡ҆ хр҇тѣ̀ бы́ша во все́мъ
сꙋди́щи и҆ въ про́чихъ всѣ́хъ, И҆ мно́жай- ді҃
шїи бра́тїѧ ѡ҆ гд҇ѣ надѣ́ѧвшїисѧ ѡ҆ ꙋ҆́захъ
мои́хъ, па́че дерза́ютъ безъ стра́ха сло́во
бж҃їе глаго́лати. Нѣ́цыи ꙋ҆́бѡ по за́висти еі҃
и҆ ре́вности, дрꙋ́зїи же и҆ за бл҃голе́нїе
хр҇та̀ пропо́вѣдаютъ. Ѻ҆́ви ꙋ҆́бѡ ѿ рве́- ѕі҃
нїѧ хр҇та̀ возвѣща́ютъ нечи́стѣ, мнѧ́ще
печа́ль нанестѝ ꙋ҆́замъ мои́мъ: Ѻ҆́ви же зі҃
ѿ любвѐ, вѣ́дѧще, ꙗ҆́кѡ * во ѿвѣ́тѣ
бл҃говѣ́ствова́нїѧ лежꙋ̀. Что̀ ꙋ҆́бѡ; ѻ҆ба́че иі҃
всѧ́цѣмъ ѻ҆́бразомъ, а҆́ще * вино́ю, а҆́ще
и҆́стиною, хр҇то́съ пропо́вѣдаемь є҆́сть: и҆
ѡ҆ се́мъ ра́дꙋюсѧ, но и҆ возра́дꙋюсѧ. Вѣ́мъ ѳі҃
бо, ꙗ҆́кѡ сїѐ сбꙋ́детсѧ мѝ во спасе́нїе ва́-

---

*во ѿвѣ́тъ бл҃говѣ́ст[illegible] ѹ҆чине́нъ є҆́смь. *лицемѣ́рїемъ

шею моли́твою и҆ пода́нїемъ Дх҃а І҆ис҃ъ
к҃ Хр҇то́ва, По ча́ѧнїю и҆ ѹ҆пова́нїю моемꙋ̀,
(За҄. сл҃и.) Ꙗ҆́кѡ ни ѡ҆ є҆ди́номъ же
постыжꙋ́сѧ, но во вса́комъ дерзнове́нїи,
ꙗ҆́коже всегда̀, и҆ ны́нѣ возвели́читсѧ
Хр҇то́съ въ тѣ́лѣ мое́мъ, а҆́ще живото́мъ,
к҃а а҆́ще ли сме́ртїю. Мнѣ́ бо є҆́же жи́ти,
Хр҇то́съ: и҆ є҆́же ѹ҆мре́ти, прїѡбрѣ́тенїе
к҃в є҆́сть. А҆́ще же, є҆́же жи́ти мѝ тѣ́ломъ,
сїѐ мнѣ̀ пло́дъ дѣ́ла: и҆ что̀ и҆зво́лю, не
к҃г вѣ́мъ: Ѡ҆бдержи́мь же є҆́смь ѿ ѻ҆бою̀, же-
ла́нїе и҆мы́й разрѣши́тисѧ, и҆ со Хр҇то́мъ
к҃д бы́ти, мно́гѡ па́че лꙋ́чше: А҆ є҆́же пребы-
ва́ти во пло́ти, нꙋ́жнѣйше є҆́сть ва́съ
к҃є ра́ди. И҆ сїѐ и҆звѣ́стнѣ вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ бꙋ́дꙋ
и҆ спребꙋ́дꙋ ва́мъ всѣ́мъ въ ва́шъ ѹ҆спѣ́хъ
к҃ѕ и҆ ра́дость вѣ́ры, Ꙗ҆́кѡ да похвала̀ ва́ша
и҆збы́точествꙋетъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆исѣ̀ во мнѣ̀,
мои́мъ прише́ствїемъ па́ки къ ва́мъ.
к҃з (За҄. сл҃д.) То́чїю досто́йнѣ бл҃говѣ-
ствова́нїю Хр҇то́вꙋ жи́тельствꙋйте, да а҆́ще
прише́дъ и҆ ви́дѣвъ ва́съ, а҆́ще и҆ не сы́й
ѹ҆ ва́съ, ѹ҆слы́шꙋ, ꙗ҆̀же ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ
[и҆́стиною] стоитѐ во є҆ди́номъ дс҃ѣ,
и҆ є҆динодꙋ́шнѣ сподвиза́ющесѧ по вѣ́рѣ
к҃и бл҃говѣствова́нїѧ [во́лею,] И҆ не коле́блю-
щесѧ ни ѡ҆ є҆ди́номъ же ѿ сопроти́вныхъ:

е҆́же тѣ́мъ ᲂу҆́бѡ е҆́сть ꙗ҆вле́нїе поги́бели,
ва́мъ же спасе́нїѧ: и҆ сїѐ ѿ бг҃а: Ꙗ҆́кѡ к҃ѳ
ва́мъ дарова́сѧ, е҆́же ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀, не то́кмѡ
е҆́же въ него̀ вѣ́ровати, но и҆ е҆́же по не́мъ
страда́ти: То́йже по́двигъ и҆мꙋ́ще, ꙗ҆ко́въ л҃
же во мнѣ̀ ви́дѣсте, и҆ ны́нѣ слы́шите
ѡ҆ мнѣ̀.

Глава̀ в҃.

А҆́ще ᲂу҆́бо ко́е ᲂу҆тѣше́нїе ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀, и҆лѝ а҃
а҆́ще ка́ѧ ᲂу҆тѣ́ха любвѐ, а҆́ще ко́е
ѡ҆бще́нїе дх҃а, а҆́ще ко́е милосе́рдїе и҆ ще-
дрѡ́ты, И҆спо́лните мою̀ ра́дость, да в҃
то́жде мꙋ́дрствꙋете, тꙋ̀ же любо́вь и҆мꙋ́-
ще, є҆динодꙋ́шни, є҆диномꙋ́дренни: Ничто́- г҃
же по рве́нїю и҆лѝ тщесла́вїю, но смирено-
мꙋ́дрїемъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га че́стїю бо́льша себѐ
творѧ́ще. Не свои́хъ си̑ кі́йждо, но и҆ д҃
дрꙋ́жнихъ кі́йждо смотрѧ́йте.
(За̑. с҃м.) Сїе́ бо да мꙋ́дрствꙋетсѧ въ є҃
ва́съ, е҆́же и҆ во хрⷭ҇тѣ̀ і҆и҃сѣ: И҆́же во ѕ҃
ѡ҆́бразѣ бж҃їи сы́й, не восхище́нїемъ не-
пщева̀ бы́ти ра́венъ бг҃ꙋ: Но себѐ* ᲂу҆ма́- з҃
лилъ, зра́къ раба̀ прїи́мъ, въ подо́бїи
чл҃ч҃е́стѣмъ бы́въ, и҆ ѡ҆́бразомъ ѡ҆брѣ́тесѧ

* и҆стощи́лъ

и҆ ѩ҆́коже человѣ́къ, смири́лъ себѐ, послꙋ́шливъ
бы́въ да́же до сме́рти, сме́рти же кре́ст-
ѳ҃ ныѧ. Тѣ́мже и҆ бг҃ъ є҆го̀ превознесѐ, и҆
дарова̀ є҆мꙋ̀ и҆́мѧ, є҆́же па́че всѧ́кагѡ и҆́мене:
і҃ Да ѡ҆ и҆́мени і҆и҃совѣ всѧ́ко колѣ́но покло-
ни́тсѧ нбⷭ҇ныхъ и҆ земны́хъ и҆ преиспо́днихъ,
а҃і И҆ всѧ́къ ѧ҆зы́къ и҆сповѣ́стъ, ѩ҆́кѡ гдⷭ҇ь
і҆и҃съ хрⷭ҇то́съ въ сла́вꙋ бг҃а ѻ҆ц҃а̀.
в҃і (За̀. сма҃.) Тѣ́мже, возлю́бленнїи мої,
ѩ҆́коже всегда̀ послꙋ́шасте менѐ, не ѩ҆́коже
въ прише́ствїи мое́мъ то́чїю, но ны́нѣ
мно́гѡ па́че во ѿше́ствїи мое́мъ, со стра-
хомъ и҆ тре́петомъ своѐ спасе́нїе содѣва́йте:
г҃і Бг҃ъ бо є҆́сть дѣ́йствꙋѧй въ ва́съ, и҆ є҆́же
хотѣ́ти и҆ є҆́же дѣ́ѧти ѡ҆ блгⷭ҇оволе́нїи.
д҃і Всѧ̑ творитe без ро́птанїѧ и҆ размышле́нїѧ.
є҃і Да бꙋ́дете непоро́чни и҆ цѣ́ли, ча̑да бж҃їѧ
непоро́чна посредѣ̀ ро́да стропти́ва и҆ раз-
вращє́на, въ ни́хже ѩ҆влѧ́етесѧ ѩ҆́коже свѣ-
ѕ҃і ти́ла въ мі́рѣ, сло́во живо́тно придержа́-
ще, въ похвалꙋ̀ мнѣ̀ въ де́нь хрⷭ҇то́въ,
(За̀. смв҃.) Ѩ҆́кѡ не вотщѐ теко́хъ,
з҃і ни вотщѐ трꙋди́хсѧ. Но а҆́ще и҆ жре́нъ
быва́ю ѡ҆ же́ртвѣ и҆ слꙋ́жбѣ вѣ́ры ва́шеѧ,
и҃і ра́дꙋюсѧ и҆ сора́дꙋюсѧ всѣ́мъ ва́мъ: Та́кожде
и҆ вы̀ ра́дꙋйтесѧ и҆ сора́дꙋйтесѧ мнѣ̀.
ѳ҃і Оу҆пова́ю же ѡ҆ гдⷭ҇ѣ і҆и҃сѣ, Тїмоѳе́а вско́рѣ

посла́ти къ ва́мъ, да и҆ а҆́зъ бл҃годꙋ́ше-
ствꙋю, оу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆̀же ѡ҆ ва́съ. Ни є҆ди́- к
нагѡ бо и҆ма́мъ равнодꙋ́шна, и҆̀же при́снѣе
ѡ҆ ва́съ попече́тсѧ. Всѝ бо свои́хъ си̑ и҆́щꙋтъ, ка
а҆ не ꙗ҆̀же Хрⷭ҇та̀ І҆и҃са. И҆скꙋ́сство же є҆гѡ̀ кв
зна́ете, занѐ ꙗ҆́коже ѻ҆тцꙋ̀ ча́до, со мно́ю
порабо́талъ въ бл҃говѣ́стїи. Сего̀ же оу҆́бѡ кг
оу҆пова́ю посла́ти а҆́бїе, повнегда̀ оу҆вѣ́мъ,
ꙗ҆̀же ѡ҆ мнѣ̀.

(За҄. смг҃.) Надѣ́юсѧ же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ, ꙗ҆́кѡ кд
и҆ са́мъ ско́рѡ прїидꙋ къ ва́мъ. Потре́б- ке
нѣе же возмнѣ́хъ є҆пафроді́та бра́та и҆
спосп҃ѣ́шника и҆ свои́нника моего̀, ва́шего
же посла́нника, и҆ слꙋжи́телѧ потре́бѣ моеѧ́,
посла́ти къ ва́мъ: Поне́же жела́нїемъ же- кѕ
ла́ше ви́дѣти всѣ́хъ ва́съ, и҆ тꙋжа́ше, занѐ
слы́шасте, ꙗ҆́кѡ болѣ̀. И҆́бо болѣ̀ бли́зъ кз
сме́рти: но Бг҃ъ поми́лова є҆го̀, не є҆го́же
то́кмѡ, но и҆ менѐ, да не ско́рбь на ско́рбь
прїимꙋ̀. Скорѣ́е оу҆́бѡ посла́хъ є҆го̀, да ки
ви́дѣвше є҆го̀ па́ки возра́дꙋетесѧ, и҆ а҆́зъ
безпеча́ленъ пребꙋ́дꙋ. Прїими́те оу҆бо є҆го̀ кѳ
ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ со всѧ́кою ра́достїю, и҆ таковы́ѧ
чтⷭ҇ны и҆мѣ́йте: Занѐ за дѣ́ло Хрⷭ҇то́во л
да́же до сме́рти прибли́жисѧ, * понꙋ́днвъ

---

* презрѣ́въ дꙋ́шꙋ свою̀

к (За. смѕ.) Наше бо житіе на небесѣхъ
есть, отонудуже и Спасителя ждемъ Гда
ка нашего Іиса Хрта, Иже преобразитъ
тѣло смиренія нашего, яко быти сему
сообразну тѣлу славы его, по дѣйству
еже возмогати ему и покорити себѣ
всяческая.

Глава д.

а Тѣмже, братіе моя возлюбленная и
вожделѣнная, радосте и вѣнче мой,
в тако стойте о Гдѣ, возлюбленніи. Еѵо-
дію молю, и Сѵнтѵхію молю, тожде
г мудрствовати о Гдѣ: Ей молю и тебе,
супружниче присный, поспѣшествуй имъ,
яже во благовѣствованіи сподвизашася со
мною, и съ Климентомъ, и съ прочими
спосиѣшники моими, ихже имена въ кни-
гахъ животныхъ.
д (За. смз.) Радуйтеся всегда о Гдѣ:
е и паки реку, радуйтеся. Кротость ваша
разумна да будетъ всѣмъ члвѣкомъ.
ѕ Гдь близъ. Ни о чемже пецытеся, но во
всемъ молитвою и моленіемъ, со благо-
дареніемъ прошенія ваша да сказуются
з къ Бгу: И миръ Бжій, превосходяй всякъ
оумъ, да соблюдетъ сердца ваша и разу-

мы́сли ва́ша ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ. Про́чее же, и҃
бра́тїе моѧ̀, є҆ли̑ка сꙋ́ть и҆́стинна, є҆ли̑ка
че́стна, є҆ли̑ка пра́ведна, є҆ли̑ка пречи̑ста,
є҆ли̑ка прелюбе́зна, є҆ли̑ка доброхва̑льна, а҆́ще
ка́ѧ добродѣ́тель и҆ а҆́ще ка́ѧ похвала̀, сїѧ̑
помышля́йте: И҆̀же и҆ нау҆чи́стесѧ, и҆ ѳ҃
прїѧ́сте, и҆ слы́шасте, и҆ ви́дѣсте во мнѣ̀,
сїѧ̑ твори́те: и҆ Бг҃ъ ми́ра бꙋ́детъ съ
ва́ми.

(За҄. сми҃.) Возра́довахсѧ же ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ і҃
ве́льми, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ когда̀ воспомѧнꙋ́сте
пещи́сѧ ѡ҆ мнѣ̀: поне́же и҆ печа́стесѧ, но * не
пого́днымъ вре́менемъ ѡ҆бдержа́стесѧ. Не а҃і
ꙗ҆́кѡ по скꙋ́дости глаго́лю: а҆́зъ бо на-
вы́кохъ, въ ни́хже є҆́смь, дово́ленъ бы́ти.
Вѣ́мъ и҆ смири́тисѧ, вѣ́мъ и҆ и҆збы́то- в҃і
чествовати: во все́мъ и҆ во всѣ́хъ навы-
ко́хъ, и҆ насыща́тисѧ и҆ а҆лка́ти, и҆ и҆збы́-
точествовати и҆ лиша́тисѧ. Всѧ̑ могꙋ̀ ѡ҆ г҃і
ᲂу҆крѣплѧ́ющемъ мѧ̀ І҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ̀. Ѻ҆ба́че д҃і
до́брѣ сотвори́сте, спрїѡбщи́вшесѧ печа́ли
мое́й. Вѣ́сте же и҆ вы̀, Фїлі́пписїане, ꙗ҆́кѡ є҃і
въ нача́лѣ бл҃говѣствова́нїѧ, є҆гда̀ и҆зы-
до́хъ ѿ Македо́нїи, ни є҆ди́на мѝ цр҃ковь
ѡ҆бщева́сѧ въ сло́во дая́нїѧ и҆ прїѧ́тїѧ,

* не ᲂу҆до́бнымъ

ѕ҃і то́чїю вы̀ є҆ди́ни: ꙗ҆́кѡ и҆ въ Солꙋ́нь
є҆ди́ною и҆ два́жди въ тре́бованїе моѐ по-
з҃і сла́сте мѝ. Не ꙗ҆́кѡ и҆щꙋ̀ дая́нїѧ, но и҆щꙋ̀
плода̀ мно́жащагѡсѧ * въ сло́во ва́ше.
и҃і Прїѧ́хъ же всѧ̂, и҆ и҆збы́точествꙋю: и҆спо́л-
нихсѧ, прїе́мь ѿ Є҆пафроді́та пѡ́сланнаѧ
ѿ ва́съ, воню̀ бл҃гоꙋха́нїѧ, же́ртвꙋ прїѧ́т-
ѳ҃і нꙋ, бл҃гоꙋго́днꙋ Бг҃ꙋ. Бг҃ъ же мо́й да
и҆спо́лнитъ вса́кое тре́бованїе ва́ше по бо-
га́тствꙋ своемꙋ̀ въ сла́вѣ, ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ І҆и҃сѣ.
к҃ Бг҃ꙋ же и҆ Ѻ҆ц҃ꙋ̀ на́шемꙋ сла́ва, во вѣ́ки
к҃а вѣкѡ́въ. а҆ми́нь. Цѣлꙋ́йте вса́каго ст҃а ѡ҆
Хрⷭ҇тѣ І҆и҃сѣ. цѣлꙋ́ютъ вы̀ сꙋ́щаѧ со мно́ю
к҃в бра́тїѧ. Цѣлꙋ́ютъ вы̀ ст҃і́и всѝ, па́че
к҃г же и҆̀же ѿ Ке́сарева до́мꙋ. Бл҃года́ть
Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со всѣ́ми ва́ми.
а҆ми́нь.

---

* въ по́льзꙋ ва́шꙋ.

Коне́цъ посла́нїѧ є҆̀же къ Фїлїпписі́емъ.
и҆́мать въ себѣ̀ главы̀ д҃, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ д҃і.

Къ колоссаемъ посла́нїе,

Ст҃агѡ а҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло смд҃.

Па́ѵелъ а҆п҃лъ Ї҆и҃съ Хр҃то́въ во́лею Бж҃їею, а҃
и҆ Тїмоѳе́й бра́тъ, Сꙋ́щымъ въ Ко- в҃
лосса́ехъ ст҃ы̑мъ и҆ вѣ́рнымъ бра́тїѧмъ ѡ҆
Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ:
(За҃.) Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а г҃
Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гд҃а Ї҆и҃са Хр҃та̀. бл҃годари́мъ
Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀ Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҃та̀, всегда̀
ѡ҆ ва́съ моля́щесѧ: Слы́шавше вѣ́рꙋ ва́шꙋ, д҃
ꙗ҆̀же ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ, и҆ любо́вь, ю҆̀же и҆́мате
ко всѣ́мъ ст҃ы̑мъ, За ᲂу҆пова́нїе ѿложе́н- є҃
ное ва́мъ на нб҃сѣ́хъ, є҆́же пре́жде слы́ша-
сте въ словесѝ и҆́стины бл҃говѣствова́нїѧ,
Сꙋ́щагѡ въ ва́съ, ꙗ҆́коже и҆ во все́мъ мі́рѣ: ѕ҃
и҆ є҆́сть плодоно́сно и҆ расти́мо, ꙗ҆́коже и҆
въ ва́съ, ѿ негѡ́же днѐ слы́шасте и҆ ра-
зꙋмѣ́сте бл҃года́ть Бж҃їю во и҆́стинѣ: Ꙗ҆́ко- з҃
же и҆ ᲂу҆вѣ́дѣсте ѿ Є҆пафра́са возлю́блен-
нагѡ сорабо́тника на́шегѡ, и҆́же є҆́сть вѣ́-
ренъ ѡ҆ ва́съ слꙋжи́тель Хр҃то́въ, И҆́же и҆ и҃
ꙗ҆вѝ на́мъ ва́шꙋ любо́вь въ дс҃ѣ. Сегѡ̀ ѳ҃
ра́ди и҆ мы̀, ѿ негѡ́же днѐ слы́шахомъ,

не престаемъ ѡ васъ молѧщесѧ, и просѧще,
да исполнитесѧ разума воли егѡ во
всѧкой премудрости и разумѣ духовнѣмъ,
і Ꙗкѡ ходити вамъ достойнѣ Бгу во
всѧкомъ угожденіи, и всѧкомъ дѣлѣ
блазѣ, плодоносѧще и возрастающе въ
аі разумѣ Бжіи, Всѧкою силою возмогающе
по державѣ славы егѡ, во всѧкомъ тер-
пѣніи и долготерпѣніи съ радостію:
ві (Зач. сн.) Благодарѧще Бга и Оца при-
звавшаго васъ въ причастіе наслѣдіѧ
гі стыхъ во свѣтѣ: Иже избави насъ ѿ
власти темныѧ, и престави въ црство Сна
ді любве своеѧ: Ѡ немже имамы избавленіе
еі кровію егѡ и ѡставленіе грѣхѡвъ: Иже
есть ѡбразъ Бга невидимагѡ, перворож-
ѕі денъ всеѧ твари: Ꙗкѡ тѣмъ создана
быша всѧческаѧ, ꙗже на нбси, и ꙗже на
земли, видимаѧ и невидимаѧ, аще прстоли,
аще гдствіѧ, аще начала, аще власти:
всѧческаѧ тѣмъ и ѡ немъ создашасѧ:
зі И той есть прежде всѣхъ, и всѧческаѧ
въ немъ состоѧтсѧ:
иі (Зач. сна.) И той есть глава тѣлу
цркве, иже есть начатокъ, перворожденъ
изъ мертвыхъ, ꙗкѡ да будетъ во всѣхъ
ѳі той первенствуѧ: Ꙗкѡ въ немъ благо-

изво́ли всемꙋ̀ и҆сполне́нїю всели́тисѧ, И҆ к҃
тѣ́мъ примири́ти всѧ́ческаѧ къ себѣ̀,
ᲂу҆мироство́ривъ кро́вїю кр҃та̀ є҆гѡ̀, чрез
него̀, а҆́ще земна̑ѧ, а҆́ще ли нб҃наѧ. И҆ ва́съ к҃а
и҆ногда̀ сꙋ́щихъ ѿчꙋжде́ныхъ и҆ врагѡ́въ
помышле́нми въ дѣ́лѣхъ лꙋка́выхъ, Ны́нѣ к҃в
же примирѝ въ тѣ́лѣ пло́ти є҆гѡ̀ сме́ртїю
є҆гѡ̀ предста́вити ва́съ ст҃ы́хъ и҆ непоро́ч-
ныхъ и҆ непови́нныхъ пре́дъ собо́ю: А҆́ще ᲂу҆̀бо к҃г
пребыва́ете въ вѣ́рѣ ѡ҆снова́ни и҆ тве́рди,
и҆ неподви́жими ѿ ᲂу҆пова́нїѧ бл҃говѣ́ство-
ва́нїѧ, є҆́же слы́шасте, пропо́вѣданое все́й
твА́ри поднбе́снѣй, є҆мꙋ́же бы́хъ а҆́зъ Па́-
ѵелъ слꙋжи́тель.

(За̑. сн҃в.) Ны́нѣ ра́дꙋюсѧ во страда́- к҃д
нїихъ мои́хъ ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ и҆сполнѧ́ю ли-
ше́нїе скорбе́й Хр҃то́выхъ во пло́ти мое́й
за тѣ́ло є҆гѡ̀, є҆́же є҆́сть цр҃ковь: Є҆́йже к҃є
бы́хъ а҆́зъ слꙋжи́тель по смотре́нїю Бж҃їю
да́нномꙋ мнѣ̀ въ ва́съ и҆спо́лнити сло́во
Бж҃їе, Та́йнꙋ сокрове́ннꙋю ѿ вѣ́къ и҆ ѿ к҃ѕ
родѡ́въ, ны́нѣ же ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы́мъ є҆гѡ̀: И҆̀мже к҃з
восхотѣ̀ Бг҃ъ сказа́ти, ко́е бога́тство
сла́вы та́йны сеѧ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ, и҆́же є҆́сть
Хр҃то́съ въ ва́съ, ᲂу҆пова́нїе сла́вы: Є҆го́же к҃и
мы̀ пропов҃ѣ́дꙋемъ, наказꙋ́юще всѧ́каго
человѣ́ка, и҆ ᲂу҆ча́ще всѧ́кой премꙋ́дрости,

да предста́вимъ вса́каго чл҃вѣ́ка соверше́н-
к҃ѳ на ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ: Въ не́мже и҆ тру́ждаю-
сѧ и҆ подвиза́юсѧ по дѣ́йствꙋ є҆гѡ̀ дѣ́й-
ствꙋемомꙋ во мнѣ̀ си́лою.

Глава̀ в҃. Зача́ло сн҃г.

а҃ Хощꙋ̀ ᲂу҆̀бо ва́съ вѣ́дѣти, коли́къ по́-
двигъ и҆́мамъ ѡ҆ ва́съ и҆ ѡ҆ сꙋ́щихъ въ
Лаоди́кїи, и҆ во І҆ерапо́ли, и҆ є҆ли́цы не ви-
в҃ дѣша лица̀ моегѡ̀ во пло́ти, да ᲂу҆тѣ-
шатсѧ сердца̀ и҆́хъ, сне́мшихсѧ въ любвѝ,
и҆ во всѧ́комъ бога́тствѣ и҆звѣще́нїѧ ра́-
зꙋма, въ позна́нїе та́йны Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а̀
г҃ и҆ Хр҇та̀: Въ не́мже сꙋ́ть всѧ̀ сокрѡ́вища
д҃ премꙋ́дрости и҆ ра́зꙋма сокрове́нна. Сїе́
же глаго́лю, да никто́же ва́съ прельсти́тъ
є҃ въ словопрѣ́нїи: А҆́ще бо и҆ пло́тїю ѿсꙋ́тствую,
но дх҃омъ съ ва́ми є҆́смь, ра́дꙋѧсѧ, и҆
ви́дѧ ва́шъ чи́нъ, и҆ ᲂу҆твержде́нїе ва́шеѧ
ѕ҃ вѣ́ры, ꙗ҆́же во Хр҇та̀. Ꙗ҆́коже ᲂу҆̀бо прїѧ́сте
Хр҇та̀ І҆и҃са Гд҃а, та́кожде въ не́мъ ходи́те,
з҃ Ѹ҆коренє́ни и҆назда́ни въ не́мъ, и҆ и҆звѣ́-
ствовани вѣ́рою, ꙗ҆́коже наꙋчи́стесѧ, и҆з-
бы́точествꙋюще въ не́й бл҃годаре́нїемъ.
и҃ (За̀. сн҃д.) Бра́тїе, блюди́тесѧ, да
никто́же ва́съ бꙋ́детъ прельща́ѧ фїлосо́фїею
и҆ тще́тною ле́стїю, по преда́нїю чл҃вѣ́ческо-

мꙋ̀, по стїхі́амъ мі́ра, а҆ не по Хрⷭ҇тѣ̀:
Ꙗ҆́кѡ въ то́мъ живе́тъ вса́ко и҆спо́лненїе ѳ҃
Бж҃ества̀ тѣле́снѣ: И҆ да бꙋ́дете въ не́мъ і҃
и҆спо́лнени, и҆́же є҆́сть глава̀ вса́комꙋ нача́лꙋ
и҆ вла́сти: Ѡ҆ не́мже и҆ ѡ҆брѣ́зани бы́сте а҃і
ѡ҆брѣ́занїемъ нерꙋкотворе́ннымъ, въ со-
влече́нїи тѣ́ла грѣхо́внагѡ пло́ти, во ѡ҆брѣ́-
занїи Хрⷭ҇то́вѣ: Спогре́бшесѧ є҆мꙋ̀ кр҃ще́нї- в҃і
емъ: ѡ҆ не́мже и҆ совоста́сте вѣ́рою дѣ́й-
ствїѧ Бг҃а воскреси́вшагѡ є҆го̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ.

(За҃. сн҃е.) И҆ ва́съ ме́ртвыхъ сꙋ́щихъ г҃і
въ прегрѣше́нїихъ и҆ въ неѡбрѣ́занїи пло́ти
ва́шеѧ, соѡживи́лъ є҆́сть съ ни́мъ, дарова́въ
на́мъ всѧ̑ прегрѣше́нїѧ: И҆стреби́въ є҆́же на д҃і
на́съ рꙋкописа́нїе ᲂу҆че́нми, є҆́же бѣ̀ сопро-
ти́вно на́мъ, и҆ то̀ взѧ́тъ ѿ среды̀, при-
гвозди́въ є҆̀ на крⷭ҇тѣ̀: Совле́къ нача̑ла и҆ вла̑- є҃і
сти, и҆зведѐ въ позо́ръ дерзнове́нїемъ, *и҆з-
ѡбличи́въ и҆̀хъ въ себѣ̀. Да никто́же ᲂу҆̀бо ѕ҃і
ва́съ ѡ҆сꙋжда́етъ ѡ҆ ꙗ҆де́нїи и҆лѝ ѡ҆
пит́їи, и҆лѝ ѡ҆ ча́сти пра́здника и҆лѝ ѡ҆
новомѣ́сѧчїихъ и҆лѝ ѡ҆ сꙋббѡ́тахъ: Ꙗ҆̀же з҃і
сꙋ́ть сѣ́нь грѧдꙋ́щихъ, тѣ́ло же Хрⷭ҇то́во.
Никто́же ва́съ да прельща́етъ, и҆зволе́н- и҃і
нымъ є҆мꙋ̀ смиреномꙋ́дрїемъ и҆ слꙋ́жбою

---

* побѣди́въ и҆̀хъ на не́мъ

а҆́гг҃лъ, ѧ҆̀же не ѹ҆вѣ́дѣ ѹ҆чѧ̀, бе́з ѹ҆ма̀
ѳ҃і дмѧ́сѧ ѿ ѹ҆ма̀ пло́ти своеѧ̀, а҆ не дер-
жа̀ главы̀, и҆з̑ неѧ́же всѐ тѣ́ло соста́вы
и҆ со́ѹзы подае́мо и҆ снемле́мо, расте́тъ
возраще́нїе бж҃їе.
к҃ (За̑. сн҃ѕ.) А҆́ще ѹ҆̀бо ѹ҆мро́сте со
хрⷭ҇то́мъ ѿ стїхі́й мі́ра, почто̀ а҆́ки жи-
к҃а вꙋ́ще въ мі́рѣ стѧза́етесѧ; Не косни́сѧ,
к҃в нижѐ вкꙋ́си, нижѐ ѡ҆сѧжѝ: Ꙗ҆̀же сꙋ́ть всѧ̑
во и҆стлѣ́нїе ѹ҆потребле́нїемъ, по за́по-
к҃г вѣ́демъ и҆ ѹ҆че́нїемъ чл҃вѣ́ческимъ: Ꙗ҆̀же
сꙋ́ть сло́во ѹ҆̀бѡ и҆мꙋ́щѧ премꙋ́дрости въ
самоко́льнѣй слꙋ́жбѣ и҆ смиреномꙋ́дрїи и҆
непощадѣ́нїи тѣ́ла, не въ че́сти коей, къ
сы́тости пло́ти.

Глава̀ г҃.

а҃ А҆́ще ѹ҆̀бѡ воскре́снꙋсте со хрⷭ҇то́мъ, вы́ш-
нихъ и҆щи́те, и҆дѣ́же є҆́сть хрⷭ҇то́съ
в҃ ѡ҆деснꙋ́ю бг҃а сѣдѧ̀: Го́рнѧѧ мꙋ́дрствꙋй-
г҃ те, [а҆] не земна́ѧ. Ѹ҆мро́сте бо, и҆ жи-
во́тъ ва́шъ сокрове́нъ є҆́сть со хрⷭ҇то́мъ
въ бз҃ѣ.
д҃ (За̑. сн҃з.) Є҆гда́ же хрⷭ҇то́съ ꙗ҆́витсѧ,
живо́тъ ва́шъ, тогда̀ и҆ вы̀ съ ни́мъ

---

* ѧ҆̀же не ѹ҆вѣ́дѣ, (въ тѣ́хъ) ходѧ̀ всꙋ́е

ꙗ҆ви́тесѧ въ сла́вѣ. Оу҆мертви́те ᲂу҆̀бо ᲂу҆́ды е҃
ва́шѧ, ꙗ҆̀же на земли̇̀, блꙋ́дъ, нечистотꙋ̀,
стра́сть, по́хоть ѕлꙋ́ю, и҆ лихоима́нїе, є҆́же
є҆́сть і҆дѡлослꙋже́нїе, И҆́хже ра́ди грѧде́тъ ѕ҃
гнѣ́въ бж҃їй на сы́ны противле́нїѧ. Въ з҃
ни́хже и҆ вы̀ и҆ногда̀ ходи́сте, є҆гда̀ живѧ́сте
въ ни́хъ: Ны́нѣ же ѿложи́те и҆ вы̀ та̀ и҃
всѧ̑, гнѣ́въ, ꙗ҆́рость, ѕло́бꙋ, хꙋле́нїе,
срамосло́вїе ѿ ᲂу҆́стъ ва́шихъ. Не лжи́те ѳ҃
дрꙋ́гъ на дрꙋ́га, совле́кшесѧ ве́тхагѡ чело-
вѣ́ка съ дѣѧ́ньми є҆гѡ̀: И҆ ѡ҆бле́кшесѧ въ і҃
но́ваго, ѡ҆бновлѧ́емаго въ ра́зꙋмъ, по
ѡ҆́бразꙋ созда́вшагѡ є҆го̀: И҆дѣ́же нѣ́сть а҃і
Е҆́ллинъ ни і҆ꙋде́й, ѡ҆брѣ́занїе и҆ неѡбрѣ́-
за́нїе, ва́рваръ и҆ ски́ѳъ, ра́бъ и҆ сво-
бо́дь, но всѧ̑чєская и҆ во всѣ́хъ хрⷭ҇то́съ.
(За҃. ѕі.) Ѡ҆блецы́тесѧ ᲂу҆̀бо ꙗ҆́коже в҃і
и҆збра́ннїи бж҃їи ст҃и и҆ возлю́бленнїи, во
ᲂу҆тро́бы щедрѡ́тъ, бл҃гость, смирено-
мꙋ́дрїе, кро́тость и҆ долготерпѣ́нїе: Прї- г҃і
е҆млю́ще дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и҆ проща́юще себѣ̀,
а҆́ще кто̀ на кого̀ и҆́мать поро́ченїе: ꙗ҆́коже
и҆ хрⷭ҇то́съ прости́лъ є҆́сть ва́мъ, та́кѡ и҆
вы̀. Над̾ всѣ́ми же си́ми стѧжи́те лю- д҃і
бо́вь, ꙗ҆́же є҆́сть со́ꙋзъ соверше́нства. И҆ е҃і
ми́ръ бж҃їй да водворѧ́етсѧ въ сердца́хъ
ва́шихъ, въ о҆́ньже и҆ зва́ни бы́сте во є҆ди-

ѕ҃і номъ тѣлѣ: и҆ бл҃годарни бывайте. Слово
Хр҃тово да вселяется въ васъ богатнѡ,
во всякой премꙋдрости оучаще и҆ вразꙋмля-
люще себе самѣхъ, во ѱалмѣхъ и҆ пѣ-
ніихъ и҆ пѣснехъ дх҃овныхъ, во бл҃го-
дати поюще въ сердцахъ вашихъ Гд҃ви:
з҃і (За҃. сн҃д.) И҆ все е҆же а҆ще что тво-
рите словомъ или дѣломъ, вся во и҆мя
Гд҃а І҆и҃са Хр҃та, бл҃годаряще Бг҃а и҆ Ѻ҃ца
и҃і тѣмъ. Жены, повинꙋйтеся своимъ мꙋ-
ѳ҃і жемъ, ꙗкоже подобаетъ, ѡ҆ Гд҃ѣ. Мꙋжїе,
любите жены ваша, и҆ не ѡ҆горчайтеся
к҃ къ нимъ. Чада, послꙋшайте родителей
своихъ во всемъ: сїе бо оугодно е҆сть
к҃а Гд҃еви. Ѻ҆ц҃ы, не раздражайте чадъ ва-
к҃в шихъ, да не оунываютъ. Раби, послꙋ-
шайте по всемꙋ плотскихъ господїй ва-
шихъ, не предъ очима точїю работающе
а҆ки человѣкоꙋгодницы, но въ простотѣ
к҃г сердца, боящеся Бг҃а. И҆ всяко, е҆же а҆ще
что творите, ѿ дш҃и дѣлайте, ꙗкоже
к҃д Гд҃ꙋ, а҆ не чл҃вѣкомъ: вѣдаще, ꙗкѡ ѿ
Гд҃а прїимете воздаянїе достоянїя: Гд҃ꙋ
к҃е бо Хр҃тꙋ работаете. А҆ ѡ҆бидяй воспрї-
иметъ, е҆же ѡ҆бидѣ: и҆ нѣсть лица ѡ҆би-
новенїя.

Глава̀ д҃.

Господі́е, пра́вдꙋ и҆ оу҆равне́нїе рабѡ́мъ а҃
подава́йте, вѣ́дѹще, ꙗ҆́кѡ и҆ вы̀ и҆́мате
Гд҇а на нб҇сѣ́хъ.

(За҄. с҃з.) Въ мл҃твѣ терпи́те, бо́др- в҃
ствꙋюще въ не́й со бл҃годаре́нїемъ: Моля́- г҃
щеся и҆ ѡ҆ на́съ вкꙋ́пѣ, да Бг҃ъ ѿве́рзетъ
на́мъ две́ри сло́ва, про лаго́лати та́йнꙋ
Хр҇то́вꙋ, є҆́яже ра́ди и҆ с ꙗ҆́занъ є҆́смь, Да д҃
ꙗ҆влю̀ ю҆̀, ꙗ҆́коже подоба́етъ мѝ гл҃го́лати.

(За҄.) Въ премꙋ́дрости ходи́те ко внѣ́ш- є҃
нимъ, вре́мя и҆скꙋпꙋ́юще. Сло́во ва́ше да ѕ҃
быва́етъ всегда̀ во бл҃года́ти, со́лїю рас-
творе́но, вѣ́дѣти, ка́кѡ подоба́етъ ва́мъ
є҆ди́номꙋ комꙋ́ждо ѿвѣща́вати. И҆́же ѡ҆ з҃
мнѣ̀, вся҄ ска́жетъ ва́мъ Тѷхі́къ возлю́б-
ленный бра́тъ и҆ вѣ́ренъ слꙋжи́тель и҆ со-
рабо́тникъ ѡ҆ Гд҇ѣ, є҆го́же посла́хъ къ и҃
ва́мъ на сѐ и҆́стое, да разꙋмѣ́етъ, ꙗ҆̀же
ѡ҆ ва́съ, и҆ оу҆тѣ́шитъ сердца̀ ва́ша, Со ѳ҃
Ѻ҆ни́сїмомъ вѣ́рнымъ и҆ возлю́бленнымъ
бра́томъ на́шимъ, и҆́же є҆́сть ѿ ва́съ: вся҄
ва́мъ ска́жꙋтъ, ꙗ҆̀же здѣ̀.

(За҄. с҃ѕа.) Цѣлꙋ́етъ вы̀ А҆рїста́рхъ і҃
плѣ́нникъ мо́й, и҆ Ма́рко а҆нел҇і́й Варна́-
винъ, ѡ҆ не́мже прїя́сте за́пѡвѣди: а҆́ще

а҃і прїи́детъ къ ва́мъ, прїими́те є҆го̀: И҆
І҆исꙋ́съ нарече́нный І҆ꙋ́стъ, сꙋ́щїи ѿ ѡ҆брѣ́-
за́нїѧ, сі́и є҆ди́ни спосп҃ѣ́шницы во цр҃ство
в҃і Бж҃їе, и҆̀же бы́ша мѝ ᲂу҆тѣше́нїе. Цѣ-
лꙋ́етъ вы̀ Є҆пафра́съ, и҆́же ѿ ва́съ, ра́бъ
І҆и҃са Хр҃та̀, всегда̀ подвиза́ѧйсѧ ѡ҆ ва́съ
въ моли́твахъ, да бꙋ́дете соверше́ни и҆
г҃і и҆спо́лнени во всѧ́кой во́ли Бж҃їей. Свидѣ́-
тельствꙋю бо ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мать ре́в-
ность мно́гꙋ и҆ болѣ́знь ѡ҆ ва́съ и҆ ѡ҆
д҃і сꙋ́щихъ въ Лаоді́кїи и҆ во І҆ерапо́ли. Цѣ-
лꙋ́етъ вы̀ Лꙋка̀ вра́чь возлю́бленный, и҆
є҃і Дима́съ. Цѣлꙋ́йте бра́тїю сꙋ́щꙋю въ Лао-
ді́кїи, и҆ Нѵмфа́на и҆ дома́шнюю є҆гѡ̀
ѕ҃і цр҃ковь. И҆ є҆гда̀ прочте́тсѧ посла́нїе сїѐ
ᲂу҆ ва́съ, сотвори́те, да и҆ въ Лаоді́кїйстѣй
цр҃кви прочте́но бꙋ́детъ, и҆ напи́саное ѿ
з҃і Лаоді́кїи да и҆ вы̀ прочте́те. И҆ рцы́те
А҆рхі́ппꙋ: блюдѝ слꙋже́нїе, є҆́же прїѧ́лъ є҆сѝ
и҃і ѡ҆ Гд҃ѣ, да доверши́ши є҆̀. Цѣлова́нїе моєю
рꙋ́кою Па́ѵлею. помина́йте моѧ̀ ᲂу҆́зы.
бл҃года́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїѧ є҆́же къ Колосса́емъ.
и҆́мать въ себѣ̀ главы̀ д҃, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ г҃і.

Къ Солꙋ́нѧнѡмъ

Пе́рвое посла́нїе,

ст҃а́гѡ А҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло с҃з҃в.

Па́ѵелъ и҆ Сїлꙋа́нъ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви а҃
Солꙋ́нстѣй ѡ҆ Бз҃ѣ Ѻ҆ц҃ѣ, и҆ Гд҃ѣ
І҆и҃сѣ Хр҃тѣ: бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а
Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гд҃а І҆и҃са Хр҃та̀. Бл҃года- в҃
ри́мъ Бг҃а всегда̀ ѡ҆ всѣ́хъ ва́съ, поми-
на́нїе ѡ҆ ва́съ творѧ́ще въ мл҃твахъ на́-
шихъ, Непреста́ннѡ помина́юще ва́ше дѣ́ло г҃
вѣ́ры, и҆ трꙋ́дъ любвѐ, и҆ терпѣ́нїе ᲂу҆по-
ва́нїѧ Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀, пре́дъ Бг҃омъ
и҆ Ѻ҆ц҃е́мъ на́шимъ: Вѣ́дѧще, бра́тїе воз- д҃
лю́бленнаѧ, ѿ Бг҃а и҆збра́нїе ва́ше: Ꙗ҆́кѡ е҃
бл҃говѣствова́нїе на́ше не бы́сть къ ва́мъ
въ сло́вѣ то́чїю, но и҆ въ си́лѣ, и҆ въ
Дс҃ѣ ст҃ѣ, и҆ во и҆звѣще́нїи мно́зѣ, ꙗ҆́ко-
же и҆ вѣ́сте, каковѝ бы́хомъ въ ва́съ
ра́ди ва́съ.

(За̀. с҃з҃г.) И҆ вы̀ подо́бницы бы́сте на́мъ ѕ҃
и҆ Гд҃ꙋ, прїе́мше сло́во въ ско́рби мно́зѣ съ

з҃ ра́достїю Дх҃а ст҃а́гѡ, Ꙗ҆́кѡ бы́ти ва́мъ
ѻ҆́бразъ всѣ̑мъ вѣ́рꙋющымъ въ Макєдо́нїи
и҃ и҆ А҆ха́їи: Ѿ ва́съ бо промче́сѧ сло́во Гдⷭ҇не
не то́кмѡ въ Макєдо́нїи и҆ А҆ха́їи, но и҆
во всѧ́ко мѣ́сто вѣ́ра ва́ша, ꙗ҆̀же къ Бг҃ꙋ,
и҆зы́де, ꙗ҆́кѡ не тре́бовати на́мъ глаго́-
ѳ҃ лати что̀. Ті́и бо ѡ҆ на́съ возвѣща́ютъ,
како́въ вхо́дъ и҆мѣ́хомъ къ ва́мъ, и҆ ка́кѡ
ѡ҆брати́стесѧ къ Бг҃ꙋ ѿ і҆́дѡлъ, рабо́тати
і҃ Бг҃ꙋ жи́вꙋ и҆ и҆́стиннꙋ, И҆ жда́ти Сн҃а є҆гѡ̀
с̾ нб҃съ, є҆го́же воскресѝ и҆з̾ ме́ртвыхъ,
І҆ис҃а, и҆збавлѧ́ющаго на́съ ѿ гнѣ́ва грѧ-
дꙋ́щагѡ.

Глава̀ в҃. Зача́ло срд҃.

а҃ Са́ми бо вѣ́сте, бра́тїе, вхо́дъ на́шъ
и҆́же къ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ не вотщѐ бы́сть:
в҃ Но предпостра́давше и҆ досажде́ни бы́вше,
ꙗ҆́коже вѣ́сте, въ Фїлі́ппѣхъ, дерзнꙋ́хомъ
ѡ҆ Бз҃ѣ на́шемъ глаго́лати къ ва́мъ бл҃го-
вѣствова́нїе Бж҃їе со мно́гимъ по́двигомъ.
г҃ Оу҆тѣше́нїе бо на́ше не ѿ пре́лести, ни ѿ
д҃ нечистоты̀, ни ле́стїю: Но ꙗ҆́коже и҆скꙋ-
си́хомсѧ ѿ Бг҃а вѣ́рни бы́ти прїѧ́ти
бл҃говѣствова́нїе, та́кѡ глаго́лемъ, не ꙗ҆́ки
человѣ́кѡмъ оу҆гожда́юще, но Бг҃ꙋ и҆скꙋ-
є҃ ша́ющемꙋ сердца̀ на́ша. Никогда́же бо въ

словесѝ ласка́нїѧ бы́хомъ къ ва́мъ, ꙗ҆́ко-
же вѣ́сте: нижѐ въ винѣ̀ лихоима́нїѧ:
Бг҃ъ свидѣ́тель: Ни и҆́щꙋще ѿ человѣ́къ ѕ҃
сла́вы, ни ѿ ва́съ, ни ѿ и҆нѣ́хъ, Могꙋ́- з҃
ще въ тѧготѣ̀ бы́ти, ꙗ҆́коже Хрⷭ҇то́вы
А҆пⷭ҇ли: но бы́хомъ ти́си посредѣ́ ва́съ,
ꙗ҆́коже дои́лица грѣ́етъ своѧ̀ ча̑да. Та́кѡ и҃
жела́юще ва́съ, бл҃говоли́хомъ пода́ти ва́мъ
не то́чїю бл҃говѣ́ствова́нїе Бж҃їе, но и҆
дꙋ́шы своѧ̀, зане́же возлю́блени бы́сте на́мъ.
(За̀. сѯе.) По́мните бо, бра́тїе, трꙋ́дъ д҃
на́шъ и҆ по́двигъ: но́щь бо и҆ де́нь дѣ́ла-
юще, да не ѿтѧготи́мъ ни є҆ди́нагѡ ѿ
ва́съ, проповѣ́дахомъ ва́мъ бл҃говѣ́ство-
ва́нїе Бж҃їе. Вы̀ свидѣ́тели и҆ Бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ і҃
прпⷣбнѡ и҆ пра́веднѡ и҆ непоро́чнѡ ва́мъ
вѣ́рꙋющымъ бы́хомъ, ꙗ҆́коже вѣ́сте, занѐ а҃і
є҆ди́наго когождо ва́съ, ꙗ҆́коже ѻ҆ц҃ъ ча̑да
своѧ̀, моля́ще и҆ ᲂу҆тѣша́юще ва́съ, и҆ сви- в҃і
дѣ́тельствꙋюще ва́мъ ходи́ти досто́йнѡ
Бг҃ꙋ призва́вшемꙋ вы̀ во своѐ црⷭ҇тво и҆
сла́вꙋ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ мы̀ бл҃годари́мъ Бг҃а г҃і
непреста́ннѡ, ꙗ҆́кѡ прїе́мше сло́во слы́ша-
нїѧ Бж҃їѧ ѿ на́съ, прїѧ́сте не ꙗ҆́ки сло́во
чл҃вѣ́ческо, но, ꙗ҆́коже є҆́сть вои́стиннꙋ,
сло́во Бж҃їе, є҆́же и҆ дѣ́йствꙋетсѧ въ ва́съ
вѣ́рꙋющихъ.

ді (За҃. сз҃ѕ.) Вы́ бо подо́бницы бы́сте,
бра́тїе, цр҇квамъ Бж҇їимъ сꙋ́щымъ во
Їꙋде́и ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ Ї҆и҃сѣ, занѐ та҄ѧжде и҆ вы̀
пострада́сте ѿ свои́хъ сплеме́нникъ, ꙗ҆́коже
еі и҆ ті́и ѿ Їꙋде́й, Оу҆би́вшихъ и҆ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са
и҆ є҆гѡ̀ прⷪ҇ро́ки, и҆ на́съ и҆згна́вшихъ, и҆ Бг҃ꙋ
неꙋгоди́вшихъ, и҆ всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ про-
ѕі тивѧ́щихсѧ, [И҆] возбранѧ́ющихъ на́мъ
глаго́лати ꙗ҆зы́кѡмъ, да спасꙋ́тсѧ, во
є҆́же и҆спо́лнити и҆̀мъ грѣхѝ своѧ̀ всегда̀:
пости́же же на-ни́хъ гнѣ́въ до конца̀.
зі Мы́ же, бра́тїе, ѡ҆сиротѣ́вше ѿ ва́съ ко
вре́мени часа̀, лице́мъ, а҆ не се́рдцемъ,
ли́шше тща́хомсѧ лицѐ ва́ше ви́дѣти мно-
иі гимъ жела́нїемъ. Тѣ́мже хотѣ́хомъ прїитѝ
къ ва́мъ: а҆́зъ ᲂу҆́бѡ Па́велъ є҆ди́ною и҆
ѳі два́жды, и҆ возбранѝ на́мъ сатана̀. Кто̀
бо на́мъ ᲂу҆пова́нїе и҆лѝ ра́дость и҆лѝ вѣне́цъ
похвале́нїѧ; не и҆ вы́ ли, пред Гдⷭ҇емъ на-
шимъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ во прише́ствїи є҆гѡ̀;
к (За҃. сз҃з.) Вы́ бо є҆стѐ сла́ва на́ша и҆
ра́дость.

Глава̀ г҃.

а҃ Тѣ́мже ᲂу҆жѐ не терпѧ́ще, бл҃говоли́хомъ
в҃ ѡ҆ста́тисѧ во А҆ѳи́нѣхъ є҆ди́ни, И҆ по-
сла́хомъ Тїмоѳе́а бра́та на́шего и҆ слꙋжи-

тел҄ь Бж҃їѧ и҆ спосп҃ѣшника на́шего во бл҃говѣ́стїи Хр҇то́вѣ, оу҆твер҄ди́ти ва́съ и҆ оу҆тѣ́шити ѡ҆ вѣ́рѣ ва́шей, ѓ҃
Ꙗ҆́кѡ никого́же смꙋща́тисѧ въ ско́рбехъ си́хъ: са́ми бо вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ на сїѐ и҆стое * лежи́мъ:
И҆́бо є҆гда̀ оу҆ ва́съ бѣ́хомъ, предреко́хомъ д҃
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆́мамы скорбѣ́ти, є҆́же и҆ бы́сть, и҆ вѣ́сте. Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆́зъ ктомꙋ̀ є҃
не терпѧ̀, посла́хъ разꙋмѣ́ти вѣ́рꙋ ва́шꙋ, да не ка́кѡ и҆скꙋси́лъ вы̀ и҆скꙋша́ѧй, и҆ вотщѐ бꙋ́детъ трꙋ́дъ на́шъ. Ны́нѣ же ѕ҃
прише́дшꙋ Тїмоѳе́ю къ на́мъ ѿ ва́съ, и҆ бл҃говѣсти́вшꙋ на́мъ вѣ́рꙋ ва́шꙋ и҆ любо́вь, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆́мате па́мѧть ѡ҆ на́съ бл҃гꙋ, всегда̀ жела́юще на́съ ви́дѣти, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ ва́съ: Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣ́шихомсѧ, бра́- з҃
тїе, ѡ҆ ва́съ, во всѧ́кой ско́рби и҆ нꙋ́ждѣ на́шей, ва́шею вѣ́рою: Ꙗ҆́кѡ мы̀ ны́нѣ и҃
жи́ви є҆смы̀, а҆́ще вы̀ стоитѐ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

(За҄. сѯи.) Ко́е бо бл҃годаре́нїе Бг҃ꙋ ѳ҃
мо́жемъ возда́ти ѡ҆ ва́съ, ѡ҆ всѧ́кой ра́дости, є҆́юже ра́дꙋемсѧ ва́съ ра́ди пред Бг҃омъ на́шимъ; Но́щь и҆ де́нь преизли́ха і҃
молѧ́щесѧ ви́дѣти лицѐ ва́ше, и҆ соверши́ти лише́нїе вѣ́ры ва́шеѧ. Са́мъ же Бг҃ъ а҃і

---

* оу҆чине́ни є҆смы̀:

и҆ О҆ц҃ъ на́шъ, и҆ Гдⷭ҇ь на́шъ І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ
в҃i да и҆спра́витъ пꙋ́ть на́шъ къ ва́мъ: Ва́съ
же Гдⷭ҇ь да ᲂу҆мно́житъ, и҆ да и҆збы́точе-
ствитъ любо́вїю дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ и҆ ко
г҃i всѣ̑мъ, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ къ ва́мъ, Во є҆́же
ᲂу҆тверди́ти сердца̀ ва́ша непоро́чна въ
ст҃ы́ни, пре́дъ Бг҃омъ и҆ О҆ц҃е́мъ на́шимъ,
въ прише́ствїе Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со
всѣ̑ми ст҃ы́ми є҆гѡ̀. а҆ми́нь.

Глава̀ д҃. Зача́ло сѯ҃д.

а҃ Тѣ́мже ᲂу҆̑бо, бра́тїе, про́симъ вы̀ и҆
мо́лимъ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, ꙗ҆́коже прїѧ́-
сте ѿ на́съ, ка́кѡ подоба́етъ ва́мъ хо-
ди́ти и҆ ᲂу҆гожда́ти Бг҃ови, ꙗ҆́коже и҆ хо́-
в҃ дите, да и҆збы́точествꙋете па́че: Вѣ́сте
бо, ка́кова̀ повелѣ̑нїѧ да́хомъ ва́мъ Гдⷭ҇емъ
г҃ І҆и҃сомъ. Сї́ѧ бо є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ, ст҃ость
д҃ ва́ша, храни́ти себѐ са́мѣхъ ѿ блꙋда̀, И҆
вѣ́дѣти коемꙋ́ждо ѿ ва́съ сво́й сосꙋ́дъ
є҃ стѧжава́ти во ст҃ы́ни и҆ че́сти, А҆ не въ
стра́сти по́хотнѣй, ꙗ҆́коже и҆ ꙗ҆зы́цы не
ѕ҃ вѣ́дꙋщїи Бг҃а: И҆ є҆́же не престꙋпа́ти и҆
лихои́мствовати въ ве́щи бра́та своегѡ̀,
занѐ мсти́тель є҆́сть Гдⷭ҇ь ѡ҆ всѣ́хъ си́хъ,
ꙗ҆́коже и҆ пре́жде рекохо́мъ къ ва́мъ, и҆
з҃ засвидѣ́тельствовахомъ. Не призва̀ бо на́съ

Бг҃ъ на нечистотꙋ̀, но во ст҃ость. Тѣ́мъ- и҃
же оу҆́бо ѿметаѧ́й, не чл҃вѣ́ка ѿмета́етъ,
но Бг҃а да́вшаго Дх҃а своегѡ̀ ст҃а́го въ
на́съ. Ѡ҆ братолю́бїи же, не тре́бꙋете, да ѳ҃
пи́шетсѧ къ ва́мъ: са́ми бо вы̀ Бг҃омъ
оу҆че́ни є҆стѐ, є҆́же люби́ти дрꙋ́гъ дрꙋ́га:
И҆́бо творитѐ то̀ ко все́й бра́тїи сꙋ́щей і҃
во все́й Македо́нїи. мо́лимъ же вы̀, бра-
тїе, и҆збы́точествовати па́че, и҆ любе́знѡ аі
прилѣжа́ти є҆́же безмо́лвствовати, и҆ дѣ́-
лати своѧ̑, и҆ дѣ́лати свои́ми рꙋка́ми,
ꙗ҆́коже повелѣ́хомъ ва́мъ: Да хо́дите ві
благообра́знѡ ко внѣ́шнимъ, и҆ ниче-
согѡ́же тре́бꙋете.

(За̑. с҃о.) Не хощꙋ́ же ва́съ, бра́тїе, не гі
вѣ́дѣти ѡ҆ оу҆ме́ршихъ, да не скорби́те,
ꙗ҆́коже и҆ про́чїи не и҆мꙋ́щїи оу҆пова́нїѧ.
А҆́ще бо вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́кѡ Ї҆съ оу҆́мре и҆ вос- ді
кресе, та́кѡ и҆ Бг҃ъ оу҆ме́ршыѧ во Ї҆с҃ѣ
приведе́тъ съ ни́мъ. Сїе́ бо ва́мъ глаго́- єі
лемъ сло́вомъ Гд҃нимъ, ꙗ҆́кѡ мы̀ живꙋ́щїи
ѡ҆ста́вшїи въ прише́ствїе Гд҃не, не и҆́мамы
предвари́ти оу҆ме́ршихъ: Ꙗ҆́кѡ са́мъ Гд҃ь ѕі
въ повелѣ́нїи, во гла́сѣ А҆рха́гг҃ловѣ, и҆
въ трꙋ́бѣ Бж҃їи сни́детъ съ нб҃сѐ, и҆ ме́р-
твїи ѡ҆ Хр҃тѣ̀ воскре́снꙋтъ пе́рвѣе: По- зі
то́мъ же мы̀ живꙋ́щїи ѡ҆ста́вшїи, кꙋ́пнѡ

*

съ ни́ми восхище́ни бѹ́демъ на ѡ҆́блацѣ́хъ
въ срѣ́тенїе Гдⷭ҇не на во́здѹсѣ, и҆ та́кѡ
и҃і всегда̀ съ Гдⷭ҇емъ бѹ́демъ. Тѣ́мже ѹ҆тѣ-
ша́йте дрѹгъдрѹ́га въ словесѣ́хъ си́хъ.

Глава̀ є҃. Зача́ло со҃а.

а҃ А҆ ѡ҆ лѣ́тѣхъ и҆ ѡ҆ времене́хъ, бра́тїе,
в҃ не тре́бѣ є҆́сть ва́мъ писа́ти: Са́ми
бо вы̀ и҆звѣ́стнѡ вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ де́нь Гдⷭ҇нь
ꙗ҆́коже та́ть въ но́щи, та́кѡ прїи́детъ.
г҃ Є҆гда́ бо рекѹ́тъ: ми́ръ и҆ ѹ҆твержде́нїе,
тогда̀ внеза́пѹ нападе́тъ на ни́хъ всегѹ-
би́телство, ꙗ҆́коже болѣ́знь во чре́вѣ и҆мѹ́-
д҃ щей, и҆ не и҆́мѹтъ и҆збѣжа́ти. Вы́ же, бра́-
тїе, нѣ́сте во тмѣ̀, да де́нь ва́съ ꙗ҆́ко-
є҃ же та́ть пости́гнетъ: Вси́ бо вы̀ сы́нове
свѣ́та є҆стѐ и҆ сы́нове днѐ: нѣ́смы но́щи,
ѕ҃ нижѐ тмы̀. Тѣ́мже ѹ҆̀бо да не спи́мъ
ꙗ҆́коже и҆ про́чїи, но да бо́дрствѹимъ и҆
з҃ трезви́мсѧ. Спѧ́щїи бо, въ но́щи спѧ́тъ:
и҆ ѹ҆пива́ющїисѧ, въ но́щи ѹ҆пива́ютсѧ:
и҃ Мы́ же сы́нове сѹ́ще днѐ, да трезви́мсѧ,
ѡ҆бо́лкшесѧ въ бронѝ вѣ́ры и҆ любвѐ, и҆
шле́мъ ѹ҆пова́нїѧ спасе́нїѧ:
ѳ҃ (За҃. со҃в.) Ꙗ҆́кѡ не положѝ на́съ Бг҃ъ
въ гнѣ́въ, но въ полѹче́нїе спасе́нїѧ, Гдⷭ҇емъ
ї҃ на́шимъ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ, Ѹ҆ме́ршимъ за

на́съ, да, а҆́ще бди́мъ, а҆́ще ли спи́мъ,
ку́пнѡ съ ни́мъ живе́мъ. Сегѡ̀ ра́ди ᲂу҆тѣ- а҃і
ша́йте дру́гъ дру́га, и҆ сози́да́йте кі́йждо
бли́жнѧго, ꙗ҆́коже и҆ творитѐ. Мо́лимъ в҃і
же вы̀, бра́тїе, зна́йте тру́ждающихсѧ ᲂу҆
ва́съ, и҆ настоѧ́телей ва́шихъ ѡ҆ Гдѣ, и҆
наказу́ющихъ вы̀, И҆ и҆мѣ́йте и҆́хъ по пре- г҃і
и҆зли́ха въ любвѝ за дѣ́ло и҆́хъ: мир-
ству́йте въ себѣ̀.

(За҄. со҃г.) Мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, д҃і
вразумлѧ́йте безчи́нныѧ, ᲂу҆тѣша́йте ма-
лоду́шныѧ, засту́па́йте немощныѧ, дол-
готерпи́те ко всѣ̑мъ. Блюди́те, да ни- є҃і
кто́же ѕла̀ за ѕло̀ комꙋ̀ возда́стъ: но
всегда̀ до́брое гони́те и҆ дру́гъ ко дру́гу и҆
ко всѣ̑мъ. Всегда̀ ра́дуйтесѧ: Непреста́ннѡ ѕ҃і
моли́тесѧ. Ѡ҆ все́мъ бл҃годари́те: сїѧ̀ бо з҃і
є҆́сть во́лѧ Бж҃їѧ ѡ҆ Хр҃тѣ Ї҆и҃сѣ въ ва́съ. и҃і
Дх҃а не ᲂу҆гаша́йте. Проро́чествїѧ не ᲂу҆ни- ѳ҃і
чижа́йте. Всѧ̑ же и҆скуша́юще, до́браѧ к҃
держи́те. *Ѿ всѧ́кїѧ ве́щи ѕлыѧ ѿгреба́й- к҃а
тесѧ. Са́мъ же Бг҃ъ ми́ра да ѡ҆свѧти́тъ к҃в
ва́съ всесоверше́нныхъ [во все́мъ:] и҆ все- к҃г
соверше́нъ ва́шъ дх҃ъ и҆ душа̀ и҆ тѣ́ло не-
непоро́чно въ прише́ствїе Гд҃а на́шегѡ Ї҆и҃са

*ѿ всѧ́кагѡ ви́да ѕла́гѡ

к҃д Хр҇та̀ да сохрани́тсѧ. Вѣ́ренъ призва́вый
к҃е ва́съ, и҆́же и҆ сотвори́тъ. Бра́тїе, моли́-
к҃ѕ тесѧ ѡ҆ на́съ. Цѣлѹ́йте бра́тїю всю̀ лоб-
к҃з за́нїемъ ст҃ы́мъ. Заклина́ю вы̀ Гдⷭ҇емъ,
прочестѝ посла́нїе сїѐ пре́дъ всею̀ ст҃о́ю бра́-
к҃и тїею. Бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ съ
ва́ми. А҆ми́нь.

Коне́цъ пе́рвагѡ посла́нїѧ, е҆́же къ Ѳессало-
ні́кѡмъ. И҆́мать въ себѣ̀ гла́въ е҃,
а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ в҃і.

Къ Солѹ́нѧнѡмъ

второ́е посла́нїе,

ст҃а́гѡ А҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло с҃д.

а҃ Па́ѵелъ и҆ Сїлѹа́нъ и҆ Тїмоѳе́й, цр҃кви
Солѹ́нстѣй ѡ҆ Бз҃ѣ Ѻ҆ц҃ѣ на́шемъ и҆
в҃ Гдⷭ҇ѣ Ї҆и҃сѣ Хрⷭ҇тѣ: Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ
ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ, и҆ Гдⷭ҇а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀.
г҃ Бл҃годари́ти до́лжни є҆смы̀ Бг҃а всегда̀ ѡ҆
ва́съ, бра́тїе, ꙗ҆́коже досто́йно є҆́сть, ꙗ҆́кѡ

превозраста́етъ вѣ́ра ва́ша, и҆ мно́житсѧ
любо́вь є҆ди́нагѡ коегѡ́ждо всѣ́хъ ва́съ
дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ: Ꙗ҆́кѡ са́мѣмъ на́мъ хва- д҃
ли́тисѧ ѡ҆ ва́съ въ цр҃квахъ Бж҃їихъ, ѡ҆
терпѣ́нїи ва́шемъ и҆ вѣ́рѣ во всѣ́хъ гоне́-
нїихъ ва́шихъ и҆ ско́рбехъ, ꙗ҆̀же прїе́млете:
Показа́нїе пра́веднагѡ сꙋда̀ Бж҃їѧ, во є҆́же є҃
сподо́битисѧ ва́мъ црⷭ҇твїѧ Бж҃їѧ, є҆гѡ́же
ра́ди и҆ стра́ждете. А҆́ще ᲂу҆́бѡ пра́ведно ᲂу҆ ѕ҃
Бг҃а, возда́ти ско́рбь ѡ҆скорблѧ́ющымъ
ва́съ, а҆ ва́мъ ѡ҆скорблѧ́ємымъ ѿра́дꙋ съ з҃
на́ми, во ѿкрове́нїи Гдⷭ҇а Ї҆и҃са съ нб҃сѐ, со
а҆́гг҃лы си́лы своеѧ̀, во ѻ҆гнѝ пла́меннѣ, и҃
даю́щагѡ ѿмще́нїе не вѣ́дꙋщымъ Бг҃а и҆
не послꙋ́шающымъ бл҃говѣ́ствова́нїѧ Гдⷭ҇а
на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀: И҆̀же мꙋ́кꙋ прїи́мꙋтъ, ѳ҃
поги́бель вѣ́чнꙋю, ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ, и҆ ѿ
сла́вы крѣ́пости є҆гѡ̀: Є҆гда̀ прїи́детъ про- і҃
сла́витисѧ во ст҃ы́хъ свои́хъ, и҆ ди́венъ
бы́ти во всѣ́хъ вѣ́ровавшихъ,

(За҃. со҃д.) Ꙗ҆́кѡ ᲂу҆вѣ́рисѧ свидѣ́тель-
ство на́ше въ ва́съ, въ де́нь ѻ҆́нъ. За сїѐ а҃і
и҆ мо́лимсѧ всегда̀ ѡ҆ ва́съ, да вы̀ спо-
до́битъ зва́нїю Бг҃ъ на́шъ, и҆ и҆спо́лнитъ
всѧ́ко бл҃говоле́нїе бл҃гости и҆ дѣ́ло вѣ́ры
въ си́лѣ: Ꙗ҆́кѡ да просла́витсѧ и҆́мѧ Гдⷭ҇а в҃і
на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ въ ва́съ, и҆ вы̀ въ не́мъ,

по бл҃года́ти Бг҃а на́шегѡ и҆ Гдⷭ҇а І҆и҃са
Хрⷭ҇та̀.

Глава̀ в҃. Зача́ло сое҃.

а҃ Мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, ѡ҆ прише́ствїи
Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, и҆ на́шемъ
в҃ собра́нїи ѡ҆ не́мъ, Не ско́рѡ подвиза́тисѧ
ва́мъ ѿ ѹ҆ма̀, ни ѹ҆жаса́тисѧ, нижѐ
дх҃омъ, нижѐ сло́вомъ, ни посла́нїемъ а҆́ки
ѿ на́съ по́сланнымъ, ꙗ҆́кѡ ѹ҆жѐ насто́итъ
г҃ де́нь Хрⷭ҇то́въ. Да никто́же ва́съ прельсти́тъ
ни по є҆ди́номѹ же ѡ҆́бразѹ: ꙗ҆́кѡ а҆́ще не
прїи́детъ ѿстѹпле́нїе пре́жде, и҆ ѿкры́етсѧ
д҃ чл҃вѣ́къ беззако́нїѧ, сы́нъ поги́бели, Про-
ти́вникъ и҆ превозносѧ́йсѧ па́че всѧ́кагѡ
глаго́лемагѡ бо́га и҆лѝ чти́лища, ꙗ҆́коже
є҆мѹ̀ сѣ́сти въ цр҃кви Бж҃їей а҆́ки бо́гѹ,
е҃ показѹ́ющѹ себѐ, ꙗ҆́кѡ бо́гъ є҆́сть. Не
по́мните ли, ꙗ҆́кѡ є҆щѐ живы́й ѹ҆ ва́съ,
ѕ҃ сїѧ̑ глаго́лахъ ва́мъ; И҆ ны́нѣ ѹ҆держа-
ва́ющее вѣ́сте, во є҆́же ꙗ҆ви́тисѧ є҆мѹ̀ въ
з҃ своѐ є҆мѹ̀ вре́мѧ. Та́йна бо ѹ҆жѐ дѣ́етсѧ
беззако́нїѧ, то́чїю держа́й ны́нѣ, до́нде-
и҃ же ѿ среды̀ бѹ́детъ: И҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ
беззако́нникъ, є҆го́же Гдⷭ҇ь І҆и҃съ ᲂу҆бїе́тъ
дх҃омъ ᲂу҆́стъ свои́хъ, и҆ ᲂу҆праздни́тъ ꙗ҆в-
ѳ҃ ле́нїемъ прише́ствїѧ своегѡ̀: Є҆гѡ́же є҆́сть

прише́ствїе по дѣ́йствꙋ сатани́нꙋ во вса́-
кой си́лѣ и҆ зна́менїихъ и҆ чꙋдесѣ́хъ ло́ж-
ныхъ, И҆ во вса́кой ле́сти непра́вды, въ і҃
погиба́ющихъ: занѐ любвѐ и҆́стины не прї-
а́ша, во є҆́же спасти́сѧ и҆̀мъ. И҆ сегѡ̀ а҃і
ра́ди по́слетъ и҆̀мъ Бг҃ъ дѣ́йство ле́сти,
во є҆́же вѣ́ровати и҆̀мъ лжи̇̀: Да сꙋ́дъ в҃і
прїи́мꙋтъ всѝ не вѣ́ровавшїи и҆́стинѣ, но
бл҃говоли́вшїи въ непра́вдѣ.
(За҃. со҃ѕ.) Мы́ же до́лжни є҆смы̀ бл҃го- г҃і
дари́ти Бг҃а всегда̀ ѡ҆ ва́съ, бра́тїе воз-
лю́бленнаѧ ѿ Гд҇а, ꙗ҆́кѡ и҆збра́лъ є҆́сть
ва́съ Бг҃ъ ѿ нача́ла во спасе́нїе во ст҃ы́ни
Дх҃а и҆ вѣ́ры и҆́стины, Въ не́же призва̀ ва́съ д҃і
бл҃говѣствова́нїемъ на́шимъ, въ полꙋче́нїе
сла́вы Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀. Тѣ́мже є҃і
оу҆̀бо, бра́тїе, сто́йте, и҆ держи́те преда́нїѧ,
и҆̀мже наꙋчи́стесѧ, и҆ли̇̀ сло́вомъ и҆ли̇̀ по-
сла́нїемъ на́шимъ. Са́мъ же Гд҇ь на́шъ ѕ҃і
І҆и҃съ Хр҇то́съ, и҆ Бг҃ъ и҆ Ѻ҆ц҃ъ на́шъ воз-
люби́вый на́съ и҆ да́вый оу҆тѣше́нїе вѣ́чно
и҆ оу҆пова́нїе бл҃го въ бл҃года́ти, Да оу҆тѣ́- з҃і
шитъ сердца̀ ва́ша, и҆ да оу҆тверди́тъ * во
вса́комъ сло́вѣ и҆ дѣ́лѣ бла́зѣ.

---

* ва́съ

Глава̀ г҃.

а҃ Про́чее, моли́тесѧ ѡ҆ на́съ, бра́тїе, да
сло́во Гдⷭ҇не тече́тъ и҆ сла́витсѧ, ꙗ҆́коже
в҃ и҆ въ ва́съ, И҆ да и҆зба́вимсѧ ѿ ѕлы́хъ и҆
лꙋка́выхъ человѣ́къ: не всѣ́хъ бо є҆́сть
г҃ вѣ́ра. Вѣ́ренъ же є҆́сть Гдⷭ҇ь, и҆́же ᲂу҆твер-
ди́тъ ва́съ, и҆ сохрани́тъ ѿ лꙋка́вагѡ.
д҃ Оу҆пова́емъ же на Гдⷭ҇а ѡ҆ ва́съ, ꙗ҆́кѡ, ꙗ҆̀же
повелѣва́емъ ва́мъ, и҆ твори́те и҆ со-
є҃ твори́те. Гдⷭ҇ь же да и҆спра́витъ сердца̀
ва́ша въ любо́вь Бж҃їю, и҆ въ терпѣ́нїе
Хрⷭ҇то́во.
ѕ҃ (За҄. со҃з.) Повелѣва́емъ же ва́мъ, бра́-
тїе, ѡ҆ и҆́мени Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀,
ѿлꙋча́тисѧ ва́мъ ѿ всѧ́кагѡ бра́та без-
чи́ннѡ ходѧ́ща, а҆ не по преда́нїю, є҆́же
з҃ прїѧ́ша ѿ на́съ. Са́ми бо вѣ́сте, ка́кѡ
лѣ́по є҆́сть [ва́мъ] подо́битисѧ на́мъ: ꙗ҆́кѡ
и҃ не безчи́нновахомъ ᲂу҆ ва́съ, Ни́же тꙋ́не
хлѣ́бъ ꙗ҆до́хомъ ᲂу҆ когѡ̀, но въ трꙋдѣ̀
и҆ по́двизѣ, но́щь и҆ де́нь дѣ́лающе, да не
ѳ҃ ѡ҆тѧгчи́мъ никогѡ́же ѿ ва́съ. Не ꙗ҆́кѡ
не и҆́мамы вла́сти, но да себѐ ѡ҆́бразъ да́мы
і҃ ва́мъ, во є҆́же ᲂу҆подо́битисѧ на́мъ. И҆́бо
є҆гда̀ бѣ́хомъ ᲂу҆ ва́съ, сїѐ завѣща́вахомъ
ва́мъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще кто̀ не хо́щетъ дѣ́лати,

ни́же да ꙗ҆́стъ. Слы́шимъ бо нѣ́кїѧ без- аі
чи́ннѡ ходѧ́щыѧ ᲂу҆ ва́съ, ничто́же дѣ́лаю-
щыѧ, но лᲂука́внѡ ѡ҆бходѧ́щыѧ. Таковы̑мъ ві
запреща́емъ и҆ мо́лимъ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ на́шемъ І҆и҃сѣ
Хрⷭ҇тѣ̀, да съ безмо́лвїемъ дѣ́лающе, сво́й
хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́тъ. Вы́ же бра́тїе, не стᲂужа́йте гі
до́брое творѧ́ще. А҆́ще же кто̀ не послᲂу- ді
шаетъ словесѐ на́шегѡ, посла́нїемъ сегѡ̀
назнаменᲂу́йте: и҆ не примѣша́йтесѧ є҆мᲂу̀,
да посрами́тсѧ: И҆ не а҆́ки врага̀ и҆мѣ́йте єі
є҆го̀, но наказᲂу́йте ꙗ҆́коже бра́та. Са́мъ ѕі
же Гдⷭ҇ь ми́ра да да́стъ ва́мъ ми́ръ всегда̀
во вся́комъ ѡ҆́бразѣ: Гдⷭ҇ь со всѣ́ми ва́ми.
Цѣлова́нїе мое́ю рᲂуко́ю Па́ѵлею, є҆́же є҆́сть зі
зна́менїе во вся́комъ посла́нїи, си́це пишᲂу̀:
Бл҃года́ть Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ со всѣ- иі
ми ва́ми. А҆ми́нь.

Коне́цъ вторა́гѡ посла́нїѧ, є҆́же къ Ѳессалоні́кѡмъ. И҆́мать въ себѣ̀ главы̀ г҃,
а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ є҃.

Къ Тїмоѳею первое посланїе,

стаго апла Павла.

Глава а. Зачало сои.

а Павелъ посланникъ Іисъ Хртовъ, по
повелѣнїю Бга Спса нашегѡ, и Гда
в Іиса Хрта, оупованїѧ нашегѡ, Тїмоѳею
присномꙋ чадꙋ въ вѣрѣ: благодать, милость,
миръ ѿ Бга Оца нашегѡ, и Хрта
г Іиса Гда нашегѡ. Ꙗкоже оумолихъ тѧ
пребыти во Ефесѣ, идый въ Македонїю,
да завѣщаеши нѣкимъ не инакѡ оучити,
д Ниже внимати баснемъ и родословїемъ
безконечнымъ, ꙗже стазанїѧ творѧтъ
паче, нежели Бжїе строенїе, еже въ вѣрѣ.
е Конецъ же завѣщанїѧ есть, любы ѿ
чиста сердца, и совѣсти благїѧ, и вѣры
ѕ нелицемѣрныѧ: Ѿ нихже нѣцыи погрѣ-
з шивше, оуклонишасѧ въ сꙋесловїе, Хотѧще
быти законоꙋчители, не разꙋмѣюще
ни ꙗже глаголютъ, ни ѡ нихже
оутверждаютъ.
и (За. сод.) Вѣмы же, ꙗкѡ добръ законъ
есть, аще кто его законнѣ тво-

ри́тъ: Вѣ́дый сїѐ, ꙗ҆́кѡ пра́веднику за- ѳ҃
ко́нъ * не лежи́тъ, но беззако́ннымъ и҆
непокори́вымъ, нечести́вымъ же и҆ грѣ́ш-
никѡмъ, непра́веднымъ и҆ скве́рнымъ, ѻ҆тцѐ
и҆ ма́тере досади́телемъ, мужеубі́йцамъ,
блудникѡ́мъ, мужело́жникѡмъ, разбо́й- і҃
никѡмъ, клеветникѡ́мъ, скотоло́жникѡмъ,
лжи́вымъ, клѧтвопресту́пникѡмъ, и҆ а҆́ще
что̀ и҆́но здра́вому ѹ҆че́нїю проти́витсѧ:
По бл҃говѣ́стїю сла́вы бл҃же́ннагѡ Бг҃а, аі
е҆́же мнѣ̀ ѹ҆вѣ́рено бы́сть.
(За̑. с҃п.) И҆ бл҃годарю̀ ѹ҆крѣплѧ́ющаго ві
мѧ̀ Хрт҃а̀ І҆и҃са Гд҃а на́шего, ꙗ҆́кѡ вѣ́рна
мѧ̀ непщева̀, положи́въ мѧ̀ въ слу́жбу,
бы́вша мѧ̀ и҆ногда̀ ху́лника и҆ гони́телѧ гі
и҆ досади́телѧ: но поми́лованъ бы́хъ, ꙗ҆́кѡ
не вѣ́дый сотвори́хъ въ невѣ́рствїи: Ѹ҆- ді
преумно́жисѧ же бл҃гдть Гд҃а на́шегѡ [І҆и҃са
Хрт҃а̀] съ вѣ́рою и҆ любо́вїю ꙗ҆́же ѡ҆ Хрт҃ѣ̀
І҆и҃сѣ.
(За̑.) Вѣ́рно сло́во и҆ всѧ́кагѡ прїѧ́тїѧ еі
досто́йно, ꙗ҆́кѡ Хрто́съ І҆и҃съ прїи́де въ
мі́ръ грѣ́шники спастѝ, ѿ ни́хже пе́рвый
е҆́смь а҆́зъ: Но сегѡ̀ ра́ди поми́лованъ ѕі
бы́хъ, да во мнѣ̀ пе́рвомъ пока́жетъ

* не поло́женъ,

Іис Хрⷭ҇то́съ всѐ долготерпѣ́нїе, за о҆́бразъ
хотѧ́щихъ вѣ́ровати є҆мꙋ̀ въ жи́знь вѣ́ч-
з҃і нꙋю: Црⷭ҇ю́ же вѣкѡ́въ нетлѣ́нномꙋ, неви́-
димомꙋ, є҆ди́номꙋ премꙋ́дромꙋ Бг҃ꙋ, че́сть
и҆ сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ. А҆ми́нь.
и҃і (За҄. сп҃а.) Сїе́ же завѣща́нїе предаю̀
ти, ча́до Тїмоѳе́е, по бы́вшихъ на тѧ̀
пре́жде проро́чествїихъ, да во́инствꙋеши въ
ѳ҃і ни́хъ до́брое во́инство, И҆мѣ́ѧ вѣ́рꙋ и҆
бл҃гꙋю со́вѣсть, ю҆́же нѣ́цыи ѿри́нꙋвше, ѿ
к҃ вѣ́ры ѿпадо́ша: Ѿ ни́хже є҆́сть Ѵ҆мене́й
и҆ А҆леѯа́ндръ, и҆̀хже преда́хъ сатанѣ̀, да
нака́жꙋтсѧ не хꙋли́ти.

Глава̀ в҃. Зача́ло сп҃в.

а҃ Молю̀ ᲂу҆̀бо пре́жде всѣ́хъ твори́ти мо-
ли́твы, моле́нїѧ, проше́нїѧ, бл҃го-
в҃ даре́нїѧ, за всѧ̀ чл҃вѣ́ки: За цр҃ѧ̀, и҆ за
всѣ́хъ и҆̀же во вла́сти сꙋ́ть, да ти́хое и҆
безмо́лвное жи́тїе поживе́мъ во всѧ́комъ
г҃ бл҃гоче́стїи и҆ чистотѣ̀: Сїе́ бо добро̀ и҆ прї-
ѧ́тно пре́дъ Сп҃си́телемъ на́шимъ Бг҃омъ,
д҃ И҆̀же всѣ́мъ человѣ́кѡмъ хо́щетъ спасти́-
є҃ сѧ, и҆ въ ра́зꙋмъ и҆́стины прїитѝ. Є҆ди́нъ
бо є҆́сть Бг҃ъ, и҆ є҆ди́нъ хода́тай Бг҃а и҆
ѕ҃ чл҃кѡвъ, чл҃вѣ́къ Хрⷭ҇то́съ Іисъ, Да́вый себѐ
и҆збавле́нїе за всѣ́хъ: свидѣ́тельство вре-

ме́ны свои́ми, въ не́же поста́вленъ бы́хъ з҃
а҆́зъ пропове́дникъ и҆ а҆пⷭ҇лъ, и҆́стинꙋ глаго́лю
ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀, не лгꙋ̀, ꙋ҆чи́тель ꙗ҆зы́кѡвъ, въ
вѣ́рѣ и҆ и҆́стинѣ. Хощꙋ̀ ѹ҆̀бо, да моли́- и҃
твы творѧ́тъ мꙋ́жїе на вся́комъ мѣ́стѣ,
воздѣ́юще преподо́бныѧ рꙋ́ки без̾ гнѣ́ва
и҆ размышле́нїѧ: Та́кожде и҆ же́ны во ѳ҃
ѹ҆краше́нїи лѣ́потномъ, со стыдѣ́нїемъ
и҆ цѣломꙋ́дрїемъ да ѹ҆краша́ютъ себѐ не
въ плете́нїихъ, ни зла́томъ, и҆лѝ би́сермн,
и҆лѝ ри́зами многоцѣ́нными, Но, є҆́же по- і҃
доба́етъ жена́мъ ѡ҆бѣща́вающымсѧ блго-
че́стїю, дѣ́лы бл҃ги́ми: Женà въ безмо́л- а҃і
вїи да ѹ҆чи́тсѧ со вся́кимъ покоре́нїемъ:
Женѣ́ же ѹ҆чи́ти не повелѣва́ю, нижѐ в҃і
владѣ́ти мꙋ́жемъ, но бы́ти въ безмо́лвїи:
А҆да́мъ бо пре́жде со́зданъ бы́сть, пото́мъ г҃і
же Є҆́ва: И҆ А҆да́мъ не прельсти́сѧ, жена́ же д҃і
прельсти́вшисѧ, въ престꙋпле́нїи бы́сть: Спа- є҃і
се́тсѧ же *чадоро́дїѧ ра́ди, а҆́ще пребꙋ́детъ въ
вѣ́рѣ и҆ любвѝ и҆ во ст҃ы́ни съ цѣломꙋ́дрїемъ.

Глава̀ г҃. Зача́ло с҃п҃г.

Вѣ́рно сло́во: а҆́ще ктò є҆пⷭ҇копства хо- а҃
ще́тъ, добра̀ дѣ́ла жела́етъ. Подо- в҃

* чрез̾ чадоро́дїе,

ба́етъ оу҆̀бо е҆пкⷭ҇пꙋ бы́ти непоро́чнꙋ, є҆ди́-
ныѧ жены̀ мꙋ́жꙋ, тре́звенꙋ, цѣломꙋ́дрꙋ,
бл҃гоговѣ́йнꙋ, че́стнꙋ, страннолюби́вꙋ, оу-
г҃ чи́телнꙋ: Не пїѧ́ницѣ, не бі́йцѣ, не свар-
ли́вꙋ, не мшелои́мцꙋ, но кро́ткꙋ, [не
д҃ зави́стливꙋ,] не сребролю́бцꙋ: Сво́й до́мъ
до́брѣ пра́вѧщꙋ, ча̑да и҆мꙋ́щꙋ въ послꙋ-
є҃ ша́нїи со всѧ́кою *чистото́ю: А҆́ще же
кто̀ своегѡ̀ до́мꙋ не оу҆мѣ́етъ пра́вити,
ка́кѡ ѡ҆ цр҃кви Бж҃їей прилѣжа́ти возмо́-
ѕ҃ жетъ; Не новокреще́ннꙋ, да не разгор-
з҃ дѣ́всѧ въ сꙋ́дъ впаде́тъ дїа́воль. Подо-
ба́етъ же є҆мꙋ̀ и҆ свидѣ́телство добро̀
и҆мѣ́ти ѿ внѣ́шнихъ, да не въ поноше́-
и҃ нїе впаде́тъ и҆ въ сѣ́ть непрїѧ́зненꙋ. Дїа́-
конѡмъ та́кожде *чи̑стымъ, не двоѧзы́ч-
нымъ, не вїнꙋ̀ мно́гꙋ внима́ющымъ, не
ѳ҃ скверностѧжа́телнымъ: И҆мꙋ́щымъ та́ин-
і҃ ство вѣ́ры, въ чи́стѣй со́вѣсти. И҆ сі́и
оу҆̀бо да и҆скꙋша́ютсѧ пре́жде, пото́мъ же
а҃і да слꙋ́жатъ, непоро́чни сꙋ́ще. Жена́мъ
та́кожде *чи́стымъ, не клевети́вымъ,
[не нава́дницамъ,] тре́звеннымъ, вѣ́рнымъ
в҃і во все́мъ. Дїа́кони да быва́ютъ є҆ди́ныѧ
жены̀ мꙋ́жи, ча̑да до́брѣ пра́вѧще и҆ своѧ̀

---

* че́стностїю * че́стнымъ * че́стнымъ

до́мы. И҆́бо слꙋжи́вшїи до́брѣ степе́нь гі҃
себѣ̀ до́бръ снискаю́тъ, и҆ мно́гое дерзно-
ве́нїе въ вѣ́рѣ, ꙗ҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ І҆и҃сѣ.
(За҄ҷ. сп҃д.) Сїѧ̑ пишꙋ̀ тебѣ̀, ᲂу҆пова́ѧ ді҃
прїитѝ къ тебѣ̀ ско́рѡ: А҆́ще же заме́длю, еі҃
да ᲂу҆вѣ́си, ка́кѡ подоба́етъ въ домꙋ̀
Бж҃їи жи́ти, ꙗ҆́же є҆́сть цр҃ковь Бг҃а жи́ва,
сто́лпъ и҆ ᲂу҆твержде́нїе и҆́стины. И҆ и҆спо- ѕі҃
вѣ́дꙋемѡ ве́лїѧ є҆́сть бл҃гоче́стїѧ та́йна:
Бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ во пло́ти, ѡ҆правда́сѧ въ Дс҃ѣ,
показа́сѧ А҆́гг҃ломъ, пропов҃ѣ́данъ бы́сть
во ꙗ҆зы́цѣхъ, вѣ́ровасѧ въ мі́рѣ, вознесе́сѧ
во сла́вѣ.

Глава̀ д҃.

Дх҃ъ же ꙗ҆́вственнѣ глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ въ а҃
послѣ́днѧѧ времена̀ ѿстꙋ́пѧтъ нѣ́цыи
ѿ вѣ́ры, вне́млюще дꙋхѡ́вѡмъ ле́стчымъ
и҆ ᲂу҆че́нїємъ бѣсо́вскимъ, въ лицемѣ́рїи в҃
лжесловє́сникъ, сожже́нныхъ свое́ю со́вѣ-
стїю, возбранѧ́ющихъ жени́тисѧ, ᲂу҆далѧ́- г҃
тисѧ ѿ бра́шенъ, ꙗ҆̀же Бг҃ъ сотворѝ въ
снѣде́нїе со бл҃годаре́нїемъ вѣ́рнымъ и҆ по-
зна́вшымъ и҆́стинꙋ.
(За҄ҷ. сп҃є.) Занѐ всѧ́кое созда́нїе Бж҃їе д҃
добро̀, и҆ ничто́же ѿме́тно, со бл҃годаре́-
нїемъ прїе́млемо: Ѡ҆свѧща́етсѧ бо сло́вомъ є҃

ѕ Бж҃інмъ и҆ мл҃твою. Сїѧ̑ всѧ̑ сказꙋѧ бра́-
тїи: до́бръ бꙋ́деши слꙋжи́тель І҆и҃са Хр҇та̀,
пита́емь словесы̀ вѣ́ры, и҆ до́брымъ ѹ҆че́-
з҃ нїемъ, є҆мꙋ́же послѣ́довалъ є҆сѝ. Скве́р-
ныхъ же и҆ ба́бїихъ ба́сней ѿрица́йсѧ: ѡ҆бꙋ-
и҃ ча́й же себѐ ко бл҃гочестїю. Тѣле́сное бо
ѡ҆бꙋче́нїе вма́лѣ є҆́сть поле́зно: а҆ бл҃гоче́стїе
на всѐ поле́зно є҆́сть, ѡ҆бѣтова́нїе и҆мѣ́юще
живота̀ ны́нѣшнѧгѡ и҆ грѧдꙋ́щагѡ.
ѳ҃ (За̑. сп҃є.) Вѣ́рно сло́во и҆ всѧ́кагѡ
і҃ прїѧ́тїѧ досто́йно: На сїе́ бо и҆ трꙋж-
да́емсѧ и҆ поноша́еми є҆смы̀, ꙗ҆́кѡ ѹ҆по-
ва́хомъ на Бг҃а жи́ва, и҆́же є҆́сть Сп҃си́тель
а҃і всѣ́мъ чл҃кѡмъ, па́че вѣ́рнымъ: Завѣща-
в҃і ва́й сїѧ̑ и҆ ѹ҆чѝ. Никто́же ѡ҆ ю҆́ности твое́
да нера́дитъ: но ѻ҆́бразъ бꙋ́ди вѣ́рнымъ
сло́вомъ, житїе́мъ, любо́вїю, дх҃омъ, вѣ-
г҃і ро́ю, чистото́ю. До́ндеже прїидꙋ̀, внемлѝ
д҃і чте́нїю, ѹ҆тѣше́нїю, ѹ҆че́нїю, Не нерадѝ
ѡ҆ свое́мъ дарова́нїи живꙋ́щемъ въ тебѣ̀,
є҆́же дано̀ тебѣ̀ бы́сть проро́чествомъ съ
є҃і возложе́нїемъ рꙋ́къ свѧще́нничества. Въ си́хъ
поꙋча́йсѧ, въ си́хъ пребыва́й, [въ си́хъ ра-
зꙋмѣва́й:] да преспѣѧ́нїе твоѐ ꙗ҆вле́но бꙋ́-
ѕ҃і детъ во всѣ́хъ. Внима́й себѣ̀ и҆ ѹ҆че́нїю:
и҆ пребыва́й въ ни́хъ. сїѧ̑ бо творѧ̀, и҆
са́мъ спасе́шисѧ и҆ послꙋ́шающїи тебѐ.

Глава̀ е҃. Зача́ло сп҃е.

*Ста́рцꙋ не творѝ па́кости, но оу҆тѣша́й а҃
ꙗ҆́коже ѻ҆ц҃а̀: ю҆́ношы, ꙗ҆́коже бра́тїю:
Ста́рицы, ꙗ҆́коже ма́тери: ю҆́ныѧ, ꙗ҆́коже в҃
се́стры̀, со всѧ́кою чистото́ю. Вдови́цы г҃
чтѝ сꙋ́щыѧ и҆́стинныѧ вдови́цы. А҆́ще же д҃
ка́ѧ вдови́ца ча̑да и҆лѝ внꙋ̑чата и҆́мать, да
оу҆ча́тсѧ пре́жде сво́й до́мъ бл҃гочести́вѡ
оу҆стро́ити, и҆ взае́мъ воздаѧ́ти роди́те-
лемъ: сїе́ бо є҆́сть бл҃гоꙋго́дно пре́дъ Бг҃омъ.
А҆ сꙋ́щаѧ и҆́стиннаѧ вдови́ца и҆ оу҆едине́на, е҃
оу҆пова́етъ на Бг҃а, и҆ пребыва́етъ въ мо-
ли́твахъ и҆ моле́нїихъ де́нь и҆ но́щь: Пи- ѕ҃
та́ющаѧсѧ же простра́ннѡ, жива̀ оу҆ме́рла̀.
И҆ сїѧ̑ завѣща́вай, да непоро́чни бꙋ́дꙋтъ. з҃
А҆́ще же кто̀ ѿ свои́хъ, па́че же ѿ *при́с- и҃
ныхъ не промышлѧ́етъ, вѣ́ры ѿве́рглсѧ
є҆́сть, и҆ невѣ́рнагѡ го́ршїй є҆́сть. Вдо- ѳ҃
ви́ца же да причита́етсѧ не ме́нши лѣ́тъ
шести́десѧтихъ, бы́вши є҆ди́номꙋ мꙋ́жꙋ
жена̀, въ дѣ́лѣхъ до́брыхъ свидѣ́тел- і҃
ствꙋема, а҆́ще ча̑да воспита́ла є҆́сть, а҆́ще
ст҃ы́хъ но́зѣ оу҆мы̀, а҆́ще стра̑нныѧ прїѧ́тъ,

---

*ста́рца не оу҆кори́й, но оу҆моли́й * ѿ дома́шнихъ

а҆́ще * скѡ́рбнымъ ᲂу҆тѣше́нїе бы́сть, а҆́ще всѧ́комꙋ дѣ́лꙋ бл҃гꙋ послѣ́довала є҆́сть.
а҃і (За҃. сп҃ѕ.) Ю҆ны́хъ же вдови́цъ ѿри-
ца́йсѧ: є҆гда́ бо разсвирѣ́пѣютъ * ѿ Хрⷭ҇тѣ̀,
в҃і посѧга́ти хотѧ́тъ, и҆́мꙋщыѧ грѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ
г҃і пе́рвыѧ вѣ́ры ѿверго́шасѧ: Ку́пнѡ же и҆
пра́здны ᲂу҆ча́тсѧ ѡ҆бходи́ти до́мы: не
то́чїю же пра́здны, но и҆ блѧди́вы и҆ * ѡ҆пла-
зи́вы, глаго́лющыѧ, ꙗ҆̀же не подоба́етъ.
д҃і Хощꙋ̀ ᲂу҆̀бо ю҆́нымъ вдови́цамъ посѧга́ти,
ча̑да ражда́ти, до́мъ стро́ити, нике́дины
же вины̀ дава́ти проти́вномꙋ хꙋлы̀ ра́ди.
є҃і Сѐ бо нѣ́кїѧ развратишасѧ въ слѣ́дъ са-
ѕ҃і таны̀. А҆́ще кто̀ вѣ́ренъ, и҆лѝ вѣ́рна, и҆́мать
вдови́цы, да довли́тъ и҆̀хъ, и҆ да не тѧго-
ти́тсѧ цр҃ковь, да сꙋ́щихъ и҆́стинныхъ вдо-
з҃і ви́цъ ᲂу҆доволи́тъ. Прилѣжа́щїи же добрѣ̀
пресвѵ́теры сꙋгꙋ́быѧ че́сти да сподоблѧ́ют-
сѧ, па́че же трꙋжда́ющїисѧ въ сло́вѣ и҆
и҃і ᲂу҆че́нїи. Глаго́летъ бо писа́нїе: вола̀ мо-
лотѧ́ща не ѡ҆брати́ши: и҆: досто́инъ дѣ́-
ѳ҃і латель мзды̀ своеѧ̀. На пресвѵ́тера хꙋлы̀
не прїе́мли, ра́звѣ при двою̀ и҆лѝ трїе́хъ
к҃ свидѣ́телехъ. Согрѣша́ющихъ же пред всѣ́-
ми ѡ҆блича́й, да и҆ про́чїи стра́хъ и҆́мꙋтъ.

---

* скѡ́рбныхъ снабдѣ̀ * проти́вꙋ Хрⷭ҇та̀ * любопы́тны,

Засвидѣтельствꙋю пред Бгомъ, и Гдемъ ка
Іисъ Хртомъ, и избранными [єгѡ] Агглы,
да сїѧ сохраниши без лицемѣрїѧ, ничесѡ-
же творѧ по оуклоненїю.
(За. спз.) Рꙋки скорѡ не возлагай ни на кв
когоже, ниже приѡбщайсѧ чꙋжымъ грѣ-
хѡмъ. себе чиста соблюдай: Ктомꙋ не кг
пій воды, но малѡ вїна прїемли, сто-
маха ради твоегѡ и частыхъ твоихъ
недꙋгѡвъ. Нѣкихъ же чл҃вѣкъ грѣси пред- кд
ѧвлени сꙋть, предварѧюще на сꙋдъ: нѣ-
кимъ же и послѣдствꙋютъ. Такоже и ке
добраѧ дѣла предѧвлена сꙋть, и сꙋщаѧ
инакѡ, оутаитисѧ не могꙋтъ.

Глава ѕ҃.

Єлицы сꙋть под игомъ раби, своихъ а
господїй всѧкїѧ чести да сподоблѧютъ,
да имѧ Бжїе не хꙋлитсѧ и оученїе. Имꙋ- в
щїи же вѣрныхъ господїй, да не нерадѧтъ
ѡ нихъ, понеже братїѧ сꙋть: но паче да
работаютъ, зане вѣрни сꙋть и возлю-
блени, иже бл҃годать воспрїемлющїи. сїѧ
оучи и моли. Аще ли кто инакѡ оучитъ, г
и не пристꙋпаетъ къ здравымъ словесемъ
Гда нашегѡ Іиса Хрта, и оученїю, єже
по бл҃говѣрїю, Разгордѣсѧ, ничтоже вѣ- д

дый, но недꙋ́гꙋѧй ѡ҆ стѧза́ніихъ и҆ слово-
пре́ніихъ: ѿ ни́хже быва́етъ за́висть,
е҃ рве́ніе, хꙋлы̑, непщева̑нїѧ лꙋка̑ва, бесѣ́ды
ѕлы̑ѧ растлѣ́нныхъ человѣ́кѡвъ оу҆мо́мъ,
и҆ лише́нныхъ и҆́стины, непщꙋ́ющихъ при-
ѡбрѣ́теніе бы́ти бл҃гоче́стіе. Ѿстꙋпа́й ѿ
ѕ҃ таковы́хъ. Е҆́сть же снѧска́ніе ве́ліе бл҃го-
з҃ че́стіе съ дово́лствомъ. Ничто́же бо вне-
со́хомъ въ мі́ръ се́й, ꙗ҆вѣ̑, ꙗ҆́кѡ нижѐ и҆з-
и҃ нестѝ что̀ мо́жемъ: И҆мѣ́юще же пи́щꙋ и҆
ѳ҃ ѡ҆дѣѧ́ніе, си́ми дово́лни бꙋ́демъ. А҆ хотѧ-
щіи богати́тисѧ, впа́даютъ въ напа́сти
и҆ сѣ́ть, и҆ въ по́хоти мнѡ́ги несмы́сленны
и҆ врежда́ющыѧ, ꙗ҆̀же погрꙋжа́ютъ чл҃вѣ́ки
і҃ во всегꙋби́телство и҆ поги́бель. Ко́рень бо
всѣ́мъ ѕлы̑мъ сребролю́біе е҆́сть: є҆гѡ́же
нѣ́цыи жела́юще заблꙋди́ша ѿ вѣ́ры, и҆
себѐ пригвозди́ша болѣ́знемъ мнѡ́гимъ.
а҃і Ты́ же, ѽ человѣ́че бж҃ій, си́хъ бѣга́й:
(За҃. спи.) Гони́ же пра́вдꙋ, бл҃гоче́стіе,
в҃і вѣ́рꙋ, любо́вь, терпѣ́ніе, кро́тость: По-
двиза́йсѧ до́брымъ по́двигомъ вѣ́ры, е҆мли-
сѧ за вѣ́чнꙋю жи́знь, въ ню́же и҆ зва́нъ
бы́лъ е҆сѝ, и҆ и҆сповѣ́далъ е҆сѝ до́брое и҆спо-
г҃і вѣ́даніе пред̾ мно́гими свидѣ́тели. Завѣ-
щава́ю тѝ пред̾ Бг҃омъ ѡ҆живлѧ́ющимъ всѧ-
ческаѧ, и҆ Хрⷭ҇то́мъ І҆и҃сомъ свидѣ́тельство-

вавшимъ при Понтı́йстѣмъ Пїла́тѣ до́брое
йсповѣ́данїе: Соблюстѝ тебѣ̀ за́повѣдь ді
нескве́рнꙋ, и҆ незазо́рнꙋ, да́же до ꙗ҆вле́нїѧ
Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀: є҆́же во своѧ̑ времена̀ еі
ꙗ҆ви́тъ бл҃же́нный и҆ є҆ди́нъ си́льный, Цр҇ь
ца́рствꙋющихъ и҆ Гд҇ь госпо́дствꙋющихъ,
є҆ди́нъ и҆мѣ́ѧй безсме́ртїе, и҆ во свѣ́тѣ жи- ѕі
вы́й непристꙋ́пнѣмъ, є҆го́же никто́же ви́дѣлъ
є҆́сть ѿ человѣ̑къ; нижѐ ви́дѣти мо́жетъ:
є҆мꙋ́же че́сть и҆ держа́ва вѣ́чнаѧ. а҆ми́нь.

(За̑. сп҃д.) Бога́тымъ въ ны́нѣшнемъ зі
вѣ́цѣ запреща́й не высокомꙋ́дрствовати,
нижѐ ᲂу҆пова́ти на бога́тство погиба́ющее,
но на Бг҃а жи́ва даю́щаго на́мъ всѧ̑ ѡ҆би́ль-
нѡ въ наслажде́нїе, Бл҃го́е дѣ́лати, бога- иі
ти́тисѧ въ дѣ́лѣхъ до́брыхъ, бл҃гопода́т-
ливымъ бы́ти, ѡ҆бщи́тельнымъ, Сокро́ви- ѳі
щꙋюще себѣ̀ ѡ҆снова́нїе добро̀ въ бꙋ́дꙋщее,
да прїи́мꙋтъ вѣ́чнꙋю жи́знь. Ѽ Тїмоѳе́е, к
преда́нїе сохранѝ, ᲂу҆клонѧ́ѧсѧ скве́рныхъ
сꙋесло́вїй и҆ прекосло́вїй лжеимене́ннагѡ ра́зꙋ-
ма: ѿ не́мже нѣ́цыи хвалѧ́щесѧ, ѡ҆ вѣ́рѣ ка
погрѣши́ша. бл҃года́ть съ тобо́ю. а҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїѧ пе́рвагѡ, є҆́же къ Тїмоѳе́ю,
ст҃а́гѡ а҆п҃ла Па́ѵла. и҆́мать въ себѣ̀
гла́въ ѕ҃, а҆ зача́лъ цр҃ко́вныхъ ді.

Къ Тїмоѳею второе посланїе, стагѡ Апла Павла.

Глава а. Зачало сч.

а Павелъ Апл Їисъ Хртовъ волею Бжїею,
по ѡбѣтованїю жизни, ꙗже ѡ Хртѣ
в Їисѣ, Тїмоѳею возлюбленному чаду: блго-
дать, милость, миръ ѿ Бга Ѻца, и Хрта
Їиса Гда нашегѡ.
г (За.) Блгодарю Бга, емуже служу ѿ
прародителей чистою совѣстїю, ꙗкѡ не-
престанную имамъ ѡ тебѣ памѧть въ
д млтвахъ моихъ день и нощь, Желаѧ
видѣти тѧ, поминаѧ слезы твоѧ, да
е радости исполнюсѧ: Воспоминанїе прїемлѧ
ѡ сущей въ тебѣ нелицемѣрнѣй вѣрѣ,
ꙗже вселисѧ прежде въ бабу твою Лѡїду
и въ матерь твою Еѵнїкїю: извѣстенъ
ѕ же есмь, ꙗкѡ и въ тебѣ. Еѧже ради
вины воспоминаю тебѣ возгрѣвати даръ
Бжїй живущїй въ тебѣ возложенїемъ
з руку моею: Не бо даде намъ Бгъ дха
страха, но силы и любве и цѣломудрїѧ.

(За҃. сч҃а.) Не постыди́сѧ ᲂу҆̀бо * стр҇тїю и҃
Гд҇а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀, ни мно́ю ю҆́зни-
комъ є҆гѡ̀: но спострада́й бл҃говѣ́ство-
ва́нїю Хр҇то́вꙋ по си́лѣ Бг҃а, Спа́сшагѡ д҃
на́съ и҆ призва́вшагѡ зва́нїемъ ст҃ы́мъ, не
по дѣ́лѡмъ на́шымъ, но по своемꙋ̀ * бл҃го-
воле́нїю и҆ бл҃года́ти да́ннѣй на́мъ ѡ҆ Хр҇тѣ̀
І҆и҃сѣ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ: Ꙗ҆́вльшейсѧ же ͡
ны́нѣ просвѣще́нїемъ Сп҇си́телѧ на́шегѡ
І҆и҃са Хр҇та̀, разрꙋши́вшагѡ ᲂу҆́бѡ сме́рть,
и҆ возсїѧ́вшагѡ жи́знь и҆ нетлѣ́нїе бл҃го-
вѣствова́нїемъ: Въ не́же поста́вленъ бы́хъ аі
а҆́зъ пропо́вѣдникъ и҆ а҆п҇лъ и҆ ᲂу҆чи́тель
ꙗ҆зы́кѡвъ. Є҆́ѧже ра́ди вины̀ и҆ сїѧ̑ стра́ждꙋ, ві
но не стыжꙋ́сѧ. вѣ́мъ бо, є҆мꙋ́же вѣ́ро-
вахъ, и҆ и҆звѣсти́хсѧ, ꙗ҆́кѡ си́ленъ є҆́сть пре-
да́нїе моѐ сохрани́ти въ де́нь ѻ҆́нъ. Ѻ҆́бразъ гі
и҆мѣ́й здра́выхъ слове́съ, и҆̀хже ѿ менѐ
слы́шалъ є҆сѝ, въ вѣ́рѣ и҆ любвѝ, ꙗ҆́же
ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ: До́брое завѣща́нїе соблюдѝ ді
Дх҃омъ ст҃ы́мъ живꙋ́щимъ въ на́съ. Вѣ́си єі
ли сїѐ, ꙗ҆́кѡ ѿврати́шасѧ ѿ менѐ всѝ, и҆̀же
ѿ А҆сі́и, ѿ ни́хже є҆́сть Фѵге́ллъ и҆ Є҆рмо-
ге́нъ. Да да́стъ же млⷭ҇ть Гдⷭ҇ь Ѻ҆нисі́фо- ѕі
ровꙋ до́мꙋ: ꙗ҆́кѡ мно́гажды мѧ̀ ᲂу҆поко́и,

* свидѣ́тельствомъ * предложе́нїю

з҃і и҆ вери́гъ мои́хъ не постыдѣ́сѧ, Но при-
ше́дъ въ Ри́мъ, тощнѣ́е взыска́ мѧ и҆
и҃і ѡ҆брѣ́те: Да да́стъ є҆мꙋ̀ Гдⷭ҇ь ѡ҆брѣстѝ
млⷭ҇ть ѿ Гдⷭ҇а въ де́нь ѻ҆́нъ. и҆ є҆ли́кѡ во
є҆фе́сѣ послꙋжи́ ми, до́брѣе ты̀ вѣ́си.

Глава̀ в҃. Зача́ло с҃чв.

а҃ Ты̀ ᲂу҆̀бо, ча́до моѐ, возмога́й во бл҃го-
в҃ да́ти, ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ: И҆ ꙗ҆̀же
слы́шалъ є҆сѝ ѿ менѐ мно́гими свидѣ́тели,
сїѧ̑ преда́ждь вѣ́рнымъ чл҃вѣ́кѡмъ, и҆̀же
г҃ дово́лни бꙋ́дꙋтъ и҆ и҆́ныхъ наꙋчи́ти. Ты̀
ᲂу҆̀бо ѕлопострождѝ ꙗ҆́кѡ до́бръ во́инъ
д҃ Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ. Никто́же бо во́инъ быва́ѧ
ѡ҆блѧзꙋ́етсѧ кꙋ́плѧми жите́йскими, да вое-
є҃ во́дѣ ᲂу҆го́денъ бꙋ́детъ. А҆́ще же и҆ * по-
стра́ждетъ кто̀, не вѣнча́етсѧ, а҆́ще не
ѕ҃ зако́ннѡ * мꙋ́ченъ бꙋ́детъ. Трꙋжда́ющемꙋ-
сѧ дѣ́лателю пре́жде подоба́етъ ѿ плода̀
з҃ вкꙋси́ти. Разꙋмѣ́й, ꙗ҆̀же гл҃ю: да да́стъ
и҃ ᲂу҆̀бо тебѣ̀ Гдⷭ҇ь ра́зꙋмъ ѡ҆ все́мъ. Помина́й Гдⷭ҇а Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀ воста́вшаго ѿ ме́р-
твыхъ, ѿ сѣ́мене Дв҃дова, по бл҃говѣ-
ѳ҃ ствова́нїю моемꙋ̀: Въ не́мже ѕлострождꙋ̀
да́же до ᲂу҆́зъ, ꙗ҆́кѡ ѕлодѣ́й: но сло́во

---

* подвиза́етсѧ * бꙋ́детъ подвиза́тисѧ

Бж҃їе не вя́жетсѧ. Сегѡ̀ ра́ди всѧ̑ терплю̀ ї
и҆збра́нныхъ ра́ди, да и҆ ті́и спасе́нїе ѹ҆лꙋ-
ча́тъ є҆́же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ Ї҆и҃сѣ, со сла́вою вѣ́чною.
(За̀. с҃чг.) Вѣ́рно сло́во: а҆́ще бо съ аі
ни́мъ ѹ҆мро́хомъ, то̀ съ ни́мъ и҆ ѡ҆жи-
ве́мъ: А҆́ще те́рпимъ, съ ни́мъ и҆ воцр҃и́мсѧ: ві
а҆́ще ѿве́ржемсѧ, и҆ то́й ѿве́ржетсѧ на́съ:
А҆́ще не вѣ́рꙋемъ, ѻ҆́нъ вѣ́ренъ пребыва́етъ: гі
ѿре́щисѧ бо себѐ не мо́жетъ. Сїѧ̑ воспо- ді
мина́й, засвидѣ́тельствꙋѧ пре́дъ Гд҇емъ, не
словопрѣ́тисѧ, ни на кꙋ́юже потре́бꙋ, на
разоре́нїе слы́шащихъ. Потщи́сѧ себѐ и҆скꙋ́- єі
сна поста́вити пре́дъ Бг҃омъ, дѣ́лателѧ
непосты́дна, пра́вѡ пра́вѧща сло́во и҆́стины.
Скве́рныхъ же тщегла́сїй ѿмета́йсѧ: на- ѕі
ипа́че бо преспѣ́ютъ въ нече́стїе, и҆ сло́во зі
и҆́хъ ꙗ҆́кѡ га́ггрена жи́ръ ѡ҆бря́щетъ: ѿ ни́х-
же є҆́сть Ѷ҆мене́й и҆ Фїлі́тъ, и҆̀же ѡ҆ и҆сти- иі
нѣ̀ погрѣши́ста, гл҃юще, ꙗ҆́кѡ воскресе́нїе
ѹ҆жѐ бы́сть, и҆ возмꙋща́ютъ нѣ́которыхъ
вѣ́рꙋ. Тве́рдое ѹ҆̂бо ѡ҆снова́нїе Бж҃їе стои́тъ, ѳі
и҆мꙋ́щее печа́ть сїю̀: позна̀ Гдⷭ҇ь сꙋ́щыѧ своѧ̑,
и҆ да ѿстꙋ́питъ ѿ непра́вды всѧ́къ и҆менꙋ́ѧй
и҆́мѧ Гдⷭ҇не.
(За̀. с҃чд.) Въ вели́цѣмъ же до́мꙋ не к
то́чїю сосꙋ́ди зла́ти и҆ сребрѧ́ни сꙋ́ть, но
и҆ древѧ̑ни и҆ гли́нѧни, и҆ ѻ҆́ви ѹ҆́кѡ въ

ка че́сть, ѻ҆́вїи же не въ че́сть. А҆́ще оу҆́бо
кто̀ ѿчи́ститъ себѐ ѿ си́хъ, бꙋ́детъ со-
сꙋ́дъ въ че́сть, ѡ҆свѧще́нъ, и҆ бл҃гопотре́бенъ
влады́цѣ, на всѧ́кое дѣ́ло бл҃го́е оу҆гото́-
кв ва́нъ. Похоте́й ю҆́ныхъ бѣга́й: держи́сѧ же
пра́вды, вѣ́ры, любвѐ, ми́ра, со всѣ́ми при-
кг зыва́ющими Гд҇а ѿ чи́стагѡ се́рдца. Бꙋ́їихъ
же и҆ ненака́занныхъ стѧза́ній ѿрица́йсѧ,
кд вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ раждаю́тъ сва́ры: Рабꙋ́ же
Гд҇ню не подоба́етъ свари́тисѧ, но ти́хꙋ
бы́ти ко всѣ́мъ, оу҆чи́тельнꙋ, незлоби́вꙋ,
ке Съ кро́тостїю наказꙋ́ющꙋ проти́вныѧ: є҆да̀
ка́кѡ да́стъ и҆̀мъ Бг҃ъ покаѧ́нїе въ ра-
кѕ зꙋ́мъ и҆́стины, И҆ возни́кнꙋтъ ѿ дїа́воль-
скїѧ сѣ́ти, живи оу҆ловле́ни ѿ негѡ̀, въ
свою̀ є҆гѡ̀ во́лю.

Глава̀ г҃. Зача́ло сч҃є.

а҃ Сїе́ же вѣ́ждь, ꙗ҆́кѡ въ послѣ́днїѧ дни̑
в҃ настанꙋ́тъ времена̀ лю́та. Бꙋ́дꙋтъ бо
человѣ́цы самолю́бцы, сребролю́бцы, вели-
ча́вы, го́рди, хꙋ́льницы, роди́телємъ про-
ти́вѧщїисѧ, неблгⷣода́рни, непра́ведни, не-
г҃ любо́вни, Непримири́тельни, [продє́рзиви,
возносли́ви, прелага́тає], клеветницы̀, не-
возде́ржницы, некро́тцы, неблгⷪ҇любцы,
д҃ Преда́телє, на́гли, напыще́ни, сласто-

лю́бцы, па́че не́жели бг҃олю́бцы, и҆му́щїи є҃
ѡ҆́бразъ бл҃гоче́стїѧ, си́лы же є҆гѡ̀ ѿве́рг-
шїисѧ. и҆ си́хъ ѿвраща́йсѧ. Ѿ си́хъ бо ѕ҃
су́ть поныра́ющїи въ до́мы и҆ плѣнѧ́ющїи
жени́щиа ѡ҆тѧгощє́нныѧ грѣха́ми, води́-
мыѧ по́хотьми разли́чными, всегда̀ оу҆ча́- з҃
щасѧ, и҆ николи́же въ ра́зумъ и҆́стины
прїитѝ могу́щыѧ. Ꙗ҆́коже ї҆анні́й и҆ ї҆ам- и҃
врі́й проти́вистасѧ мѡѵ҆се́ю, та́кожде и҆ сі́и
противлѧ́ютсѧ и҆́стинѣ, человѣ́цы рас-
тлѣ́нни оу҆мо́мъ, и҆ неиску́сни ѡ҆ вѣ́рѣ.
Но не преуспѣ́ютъ бо́лѣе: безу́мїе бо и҆́хъ ѳ҃
ꙗ҆вле́но бу́детъ всѣ́мъ, ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆нѣ́хъ
бы́сть.
(За҃. сп҃ѕ.) Ты́ же послѣ́довалъ є҆сѝ мо- і҃
е҆му̀ оу҆че́нїю, жи́тїю̀, привѣ́ту, вѣ́рѣ,
долготерпѣ́нїю, любвѝ, терпѣ́нїю, и҆згна́- а҃і
нїемъ, страда́нїемъ, ꙗ҆кова̀ мѝ бы́ша во
а҆нтїо́хїи, и҆ во і҆ко́нїи, и҆ въ лѵ́стрѣхъ:
ꙗ҆кова̀ и҆згна́нїѧ прїѧ́хъ: и҆ ѿ всѣ́хъ мѧ̀
и҆зба́вилъ є҆́сть гдь҃. И҆ всі́ же хотѧ́щїи в҃і
бл҃гоче́стнѡ жи́ти ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆и҃сѣ, гони́ми
бу́дутъ. Лука́вїи же человѣ́цы и҆ чаро- г҃і
дѣ́и преуспѣ́ютъ на го́ршее, прельща́юще и҆
прельща́еми. Ты́ же пребыва́й, въ ни́хже д҃і
нау́ченъ є҆сѝ и҆ ꙗ҆̀же ввѣ́рена су́ть тебѣ̀,
вѣ́дый ѿ кого̀ нау́чилсѧ є҆сѝ, И҆ ꙗ҆́кѡ и҆з є҃і

мла́да сщ҃е́ннаѧ писа́нїѧ оу҆мѣ́еши, могꙋ́-
щаѧ тѧ̀ оу҆мꙋдри́ти во спасе́нїе, вѣ́рою,
ꙗ҆́же ѡ҆ Хр҃тѣ̀ Ї҆и҃сѣ.
ѕ҃i (За̀. сч҃з.) Всѧ́ко писа́нїе бг҃одꙋхнове́н-
но и҆ поле́зно є҆́сть ко оу҆че́нїю, ко ѡ҆бли-
че́нїю, ко и҆справле́нїю, къ наказа́нїю, є҆́же
з҃i въ пра́вдѣ: Да соверше́нъ бꙋ́детъ Бж҃їй
человѣ́къ, на всѧ́кое дѣ́ло бл҃го́е оу҆го-
то́ванъ.

Глава̀ д҃.

а҃ Засвидѣ́тельствꙋю оу҆̀бо а҆́зъ пре́дъ Бг҃омъ,
и҆ Гд҃емъ на́шимъ Ї҆и҃съ Хр҃то́мъ, хо-
тѧ́щимъ сꙋди́ти живы̑мъ и҆ ме́ртвымъ
в҃ въ ꙗ҆вле́нїи є҆гѡ̀ и҆ цр҃твїи є҆гѡ̀: Пропо-
вѣ́дꙋй сло́во, насто́й бл҃говре́меннѣ и҆ без-
вре́меннѣ, ѡ҆бличѝ, запретѝ, оу҆молѝ, со
всѧ́кимъ долготерпѣ́нїемъ и҆ оу҆че́нїемъ.
г҃ Бꙋ́детъ бо вре́мѧ, є҆гда̀ здра́вагѡ оу҆че́нїѧ
не послꙋ́шаютъ, но по свои́хъ по́хотехъ
и҆зберꙋ́тъ себѣ̀ оу҆чи́тели, че́шеми слꙋ́хомъ:
д҃ И҆ ѿ и҆́стины слꙋ́хъ ѿвратѧ́тъ, и҆ къ
ба́снемъ оу҆клонѧ́тсѧ.
є҃ (За̀. сч҃и.) Ты́ же трезви́сѧ ѡ҆ всє́мъ,
ѕлопостраждѝ, дѣ́ло сотворѝ бл҃говѣ́ст-
ника, слꙋже́нїе твоѐ и҆звѣ́стно сотворѝ.
ѕ҃ А҆́зъ бо оу҆жѐ жре́нъ быва́ю, и҆ вре́мѧ моегѡ̀

ѿше́ствїѧ наста. По́двигомъ до́брымъ з҃
подвиза́хсѧ, те́ченїе сконча́хъ, вѣ́рꙋ со-
блюдо́хъ. Про́чее ᲂу҆̀бо соблюда́етсѧ мнѣ̀ и҃
вѣне́цъ пра́вды, є҆го́же возда́стъ мѝ Гдⷭ҇ь
въ де́нь ѻ҆́нъ, пра́ведный сꙋдїѧ̀: не то́кмѡ
же мнѣ̀, но и҆ всѣ̑мъ возлю́бльшымъ
ꙗ҆вле́нїе є҆гѡ̀.

(За҃ сч҃д.) Потща́исѧ ско́рѡ прїитѝ ко ѳ҃
мнѣ̀. Дима́съ бо менѐ ѡ҆ста́ви, возлю- і҃
би́въ ны́нѣшнїй вѣ́къ, и҆ и҆́де въ Соле́нь:
Крискентъ въ Гала́тїю, Ті́тъ въ Далма́-
тїю: Лꙋка̀ є҆ди́нъ є҆́сть со мно́ю. Ма́рка аі҃
поє́мь приведѝ съ собо́ю: є҆́сть бо мѝ
бл҃гопотре́бенъ въ слꙋ́жбꙋ. Тѵ́хїка же ві҃
посла́хъ во є҆фе́съ. Фело́нъ, є҆го́же ѡ҆ста́- гі҃
вихъ въ Трѡа́дѣ ᲂу҆ Ка́рпа, грѧды́й при-
несѝ, и҆ кни́ги, па́че же ко́жаныѧ. А҆ле- ді҃
ѯа́ндръ кова́чь мнѡ́га мѝ ѕла̀ сотворѝ:
да возда́стъ є҆мꙋ̀ Гдⷭ҇ь по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀:
Ѿ негѡ́же и҆ ты̀ себѐ блюдѝ, ѕѣлѡ́ бо є҆і҃
проти́вистѧ словесє́мъ на́шымъ. Въ пе́рвый ѕі҃
мо́й ѿвѣ́тъ никто́же бы́сть со мно́ю, но
всѝ мѧ̀ ѡ҆ста́виша: да не вмѣни́тсѧ и҆̀мъ:
Гдⷭ҇ь же мнѣ̀ предста̀ и҆ ᲂу҆крѣпѝ мѧ, да зі҃
мно́ю пропвѣ́данїе и҆звѣ́стно бꙋ́детъ, и҆
ᲂу҆слы́шатъ всѝ ꙗ҆зы́цы: и҆ и҆зба́вленъ бы́хъ
ѿ ᲂу҆́стъ льво́въ: И҆зба́витъ мѧ̀ Гдⷭ҇ь ѿ иі҃

всѧ́кагѡ дѣ́ла лꙋка́ва, и҆ спасе́тъ во црⷭ҇твїе
своѐ нбⷭ҇ное: є҆мꙋ́же сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ.
д҃і а҆ми́нь. Цѣлꙋ́й Пріскі́ллꙋ и҆ А҆кѷ́лꙋ и҆ Ѡ҆ни-
к҃ сїфо́ровъ до́мъ. Є҆ра́стъ ѡ҆ста̀ въ Корі́нѳѣ:
Трофі́ма же ѡ҆ста́вихъ въ Мїли́тѣ бо-
к҃а лѧ́ща. Потщи́сѧ пре́жде зимы̀ прїитѝ.
цѣлꙋ́ютъ тѧ̀ Є҆ѵꙋ́лъ, и҆ Пꙋ́дъ, и҆ Лі́нъ,
к҃в и҆ Клаѵді́а, и҆ бра́тїѧ всѧ̀. Гдⷭ҇ь І҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ
со дх҃омъ твои́мъ. Бл҃года́ть съ ва́ми.
а҆ми́нь.

Коне́цъ втора́гѡ посла́нїѧ, є҆́же къ Тїмоѳе́ю,
ст҃а́гѡ А҆пⷭ҇ла Па́ѵла. И҆́мать въ себѣ̀
главы̀ д҃, а҆ зача́лъ црко́вныхъ і҃.

КЪ ТІ́ТꙊ ПОСЛА́НІЄ,

ст҃а́гѡ А҆пⷭ҇ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло т҃.

а҃ Па́ѵелъ ра́бъ Бж҃їй, А҆пⷭ҇лъ же І҆и҃съ Хрⷭ҇то́въ,
по вѣ́рѣ и҆збра́нныхъ Бж҃їихъ и҆ ра́зꙋмꙋ
в҃ и҆́стины, ꙗ҆́же по бл҃гоче́стїю, ѿ ᲂу҆пова́-
нїи жи́зни вѣ́чныѧ, ю҆́же ѡ҆бѣтова̀ не-

ло́жный Бг҃ъ пре́жде лѣ́тъ вѣ́чныхъ, Ꙗ҆ві г
же во времена̀ своѧ̀ сло́во своѐ, пропо́вѣ-
да́ніемъ, є҆̀же мнѣ̀ пору́чено бы́сть по по-
велѣ́нію Сп҃си́телѧ на́шегѡ Бг҃а: Ті́тꙋ при- д
сномꙋ ча́дꙋ по ѻ҆́бщей вѣ́рѣ: бл҃года́ть,
ми́лость, ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀ и҆ Гд҃а І҆и҃са
Хрⷭ҇та̀ Сп҃са на́шегѡ.

(За҃.) Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ста́вихъ тѧ̀ въ є
Кри́тѣ, да недоконча̑ннаѧ и҆спра́виши, и҆
ᲂу҆стро́иши по всѣ́мъ градѡ́мъ пресвѵ́теры:
ꙗ҆́коже тебѣ̀ а҆́зъ повелѣ́хъ. А҆́ще кто̀ є҆́сть ѕ
непоро́ченъ, є҆ди́ныѧ жены̀ мꙋ́жъ, ча̑да
и҆мы́й вѣ́рна, не во ᲂу҆коре́ніи блꙋда̀, и҆лѝ
непокори́ва. Подоба́етъ бо є҆пⷭ҇кпꙋ без̾ по- з
ро́ка бы́ти, ꙗ҆́коже Бж҃ію строи́телю: не
себѣ̀ ᲂу҆гожда́ющꙋ, [не де́рзꙋ, не напра́-
сливꙋ,] не гнѣвли́вꙋ, не пїѧ́ницѣ, не бі́й-
цѣ, не скверностѧжа́телнꙋ: Но странно- и
люби́вꙋ, бл҃голю́бцꙋ, цѣломꙋ́дреннꙋ, пра́-
веднꙋ, прⷣпбнꙋ, воздержа́телнꙋ, Держа́ще- ѳ
мꙋсѧ вѣ́рнагѡ словесѐ по ᲂу҆че́нію, да си́-
ленъ бꙋ́детъ и҆ ᲂу҆тѣша́ти во здра́вѣмъ
ᲂу҆че́нїи, и҆ проти́вѧщыѧсѧ ѡ҆блича́ти. Сꙋ́ть і
бо мно́зи непокори́ви, сꙋесло́вцы, и҆ ᲂу҆-
мо́мъ прельще́ни, наипа́че же сꙋ́щїи ѿ ѡ҆брѣ́-
за́нїѧ: И҆̀хже подоба́етъ ᲂу҆ста̀ заграж- аі
да́ти: и҆̀же всѧ̀ до́мы развраща́ютъ, ᲂу҆ча́-

ще, ꙗ҆́же не подоба́етъ, скве́рнагѡ ра́ди
вї прибы́тка. Рече́ же нѣ́кто ѿ ни́хъ сво́й
и҆́мъ проро́къ: Крити́ане при́снѡ лжи́ви,
гї ѕлі́и ѕвѣ́рїе, оу҆тро́бы пра́здныѧ. Свѝ-
дѣ́тельство сїѐ и҆́стинно є҆́сть. Є҆ѧ́же ра́ди
вины̀ ѡ҆блича́й и҆̀хъ неща́днѡ, да здра́ви
дї бꙋ́дꙋтъ въ вѣ́рѣ, Не вънима́юще Їꙋде́й-
скимъ ба́снемъ, ни за́повѣдемъ человѣ́къ
ѿвраща́ющихсѧ ѿ и҆́стины.
єї (За́. ѳ҃а.) Всѧ̑ оу҆бѡ чи́ста чи́стымъ:
ѡ҆скверне́нымъ же и҆ невѣ́рнымъ ничто́же
чи́сто, но ѡ҆скверни́сѧ и҆́хъ и҆ оу҆́мъ и҆ со́-
ѕї вѣ́сть. Бг҃а и҆сповѣ́дꙋютъ вѣ́дѣти, а҆
дѣ́лы ѿмета́ютсѧ є҆гѡ̀, ме́рзцы сꙋ́ще и҆
непокори́ви, и҆ на всѧ́ко дѣ́ло бл҃го́е не-
искꙋ́сни.

Глава̀ в҃.

а҃ Ты́ же глаго́ли, ꙗ҆́же подоба́етъ здра́-
в҃ вомꙋ оу҆че́нїю: Ста́рцемъ тре́звен-
нымъ бы́ти, че́стнымъ, цѣломꙋ́дрен-
нымъ, здра́вствꙋющымъ вѣ́рою, любо́вїю,
г҃ терпѣ́нїемъ: Ста́рицамъ та́кожде во оу҆-
краше́нїи стоѧ́лѣпнымъ, не клевети́вымъ,
не ві́нꙋ мно́гꙋ порабоще́ннымъ, добро-
д҃ ꙋчи́тельнымъ, Да оу҆цѣломꙋ́дрѧтъ ю҆́ныѧ,
є҃ мꙋжелю́бицамъ бы́ти, чадолю́бицамъ, цѣ-

ломꙋ́дреными, чи́стыми, до́мы до́брѣ пра́-
вѧщымъ, бл҃ги̑мъ, покарѧ́ющымсѧ свои́мъ
мꙋже́мъ, да не сло́во Бж҃їе хꙋ́литсѧ.
Ю҆́ноши та́кожде молѝ цѣломꙋ́дрствова- ѕ҃
ти. Ѡ҆ все́мъ же са́мъ себѐ подава́ѧ о҆́бразъ з҃
до́брыхъ дѣ́лъ, во оу҆че́нїи *незави́стное,
че́стность, нетлѣ́нїе, Сло́во здра́вое, не- и҃
зазо́рное: да проти́вный посрами́тсѧ, ни-
что́же и҆мѣ́ѧ глаго́лати ѡ҆ на́съ оу҆ко́рно.
Рабы̑, свои́мъ господе́мъ повинова́тисѧ, ѳ҃
во все́мъ бл҃гоꙋгѡ́дными бы́ти, не преко-
слѡ́вными, Не кра́дꙋщыми, но вѣ́рꙋ вса́кꙋ і҃
ꙗ҆вла́ющыми бл҃гꙋ: да оу҆че́нїе Сп҃си́телѧ
на́шегѡ Бг҃а оу҆краша́ютъ во все́мъ.
(За̑. т҃в.) Ꙗ҆ви́сѧ бо бл҃года́ть Бж҃їѧ а҃і
спаси́телнаѧ всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ, Наказꙋ́- в҃і
ющи на́съ, да ѿве́ргшесѧ нече́стїѧ и҆ мі́р-
скихъ похоте́й, цѣломꙋ́дреннѡ и҆ пра́веднѡ
и҆ бл҃гоче́стнѡ поживе́мъ въ ны́нѣшнемъ
вѣ́цѣ, Жду́ще блаже́ннагѡ оу҆пова́нїѧ и҆ г҃і
ꙗ҆вле́нїѧ сла́вы вели́кагѡ Бг҃а и҆ Сп҃са на́-
шегѡ І҆и҃са Хр҃та̀: И҆́же да́лъ є҆́сть себѐ за д҃і
ны̀, да и҆зба́витъ ны̀ ѿ вса́кагѡ безза-
ко́нїѧ, и҆ ѡ҆чи́ститъ себѣ̀ лю́ди и҆збра́нны,
ревни́тели дѡ́брымъ дѣлѡ́мъ. Сі̑ѧ гл҃го́ли, є҃і

* цѣ́лость

и҆ молѝ, и҆ ѡ҆блича́й со всѧ́кимъ повелѣ́-
нїемъ: да никто́же тѧ̀ * прешби́дитъ.

Глава̀ г҃.

а҃ Воспомина́й тѣ́мъ нача́лствꙋющымъ и҆
владѣ́ющымъ повинова́тисѧ и҆ покарѧ́-
тисѧ, и҆ ко всѧ́комꙋ дѣ́лꙋ бл҃гꙋ готѡ́-
в҃ вымъ бы́ти: Нiеди́наго хꙋ́лити, не свар-
ли́вымъ бы́ти, но ти́химъ, всѧ́кꙋ ꙗ҆влѧ́-
ющымъ кро́тость ко всѣ́мъ чл҃вѣ́кѡмъ.
г҃ Бѣ́хомъ бо и҆ногда̀ и҆ мы̀ несмы́слении, и҆
непокори́вiи, и҆ прельще́ни, рабо́тающе по́хо-
темъ и҆ сласте́мъ разли́чнымъ, въ ꙁло́бѣ
и҆ за́висти живꙋ́ще, ме́рзцы сꙋ́ще, и҆ не-
д҃ нави́дѧще дрꙋ́гъдрꙋ́га: Е҆гда́ же бл҃года́ть
и҆ чл҃вѣколю́бїе ꙗ҆ви́сѧ Сп҃са на́шегѡ Бг҃а,
е҃ Не ѿ дѣ́лъ пра́ведныхъ, и҆̀хже сотвори́хомъ
мы̀, но по своéй е҆гѡ̀ ми́лости, спасе́ на́съ
ба́нею пакибытї́ѧ, и҆ ѡ҆бновле́нїѧ Дх҃а
ѕ҃ ст҃а́гѡ, Е҆го́же и҆ꙁлїѧ̀ на на́съ ѡ҆би́льнѡ,
ꙁ҃ І҆и҃съ Хрто́мъ Спаси́телемъ на́шимъ, Да
ѡ҆правди́вшесѧ бл҃года́тїю е҆гѡ̀, наслѣ́дницы
бꙋ́демъ по ᲂу҆пова́нїю жи́ꙁни вѣ́чныѧ.
и҃ (За.) [Ча́до Ті́те,] вѣ́рно сло́во, и҆ ѡ

* презираетъ

сихъ хощꙋ тя * извѣщати, да пекꙋтся
дѡбрымъ дѣлѡмъ прилѣжати вѣровавшїи
Бгꙋ: сїѧ сꙋть полезна человѣкѡмъ и добра.
Бꙋихъ же стязанїй и родословїй и рвенїй ѳ
и сваръ законныхъ ѿстꙋпай: сꙋть бо
неполезны и сꙋетны. Еретїка человѣка по і
первомъ и второмъ наказанїи ѿрицайся,
вѣдый, ꙗкѡ развратися таковый, и со- аі
грѣшаетъ, и есть самоѡсꙋжденъ. Егда ві
послю Артемꙋ къ тебѣ или Тѵхїка, по-
тщися прїити ко мнѣ въ Нїкополь: тамѡ
бо сꙋдихъ ѡзимѣти. Зинꙋ законника и гі
Аполлѡса скорѡ предпосли, и да ничтоже
имъ скꙋдно бꙋдетъ. Да ꙋчатся же и ді
наши дѡбрымъ дѣлѡмъ прилѣжати въ
нꙋжная требѡванїя, да не бꙋдꙋтъ без-
плодни. Цѣлꙋютъ тя со мною сꙋщїи еі
вси. цѣлꙋй любящыя ны въ вѣрѣ. бла-
годать со всѣми вами. аминь.

---

* ꙋтвердити

Конецъ посланїя, еже къ Тїтꙋ. имать
въ себѣ главы г҃, а зачалъ
церковныхъ д҃.

Къ Фїлимо́ну посла́нїе,

ст҃а́гѡ А҆п҇ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃. Зача́ло т҃в.

а҃ Па́ѵелъ ю҆́зникъ І҆и҃съ Хр҇то́въ, и҆ Тїмо-
ѳе́й бра́тъ, Фїлимо́нꙋ возлю́бленномꙋ
в҃ и҆ спосп҃ѣ́шникꙋ на́шемꙋ, И҆ А҆пфі́и сестрѣ̀
возлю́бленнѣй, и҆ А҆рхі́ппꙋ сово́инствен-
никꙋ на́шемꙋ, и҆ дома́шнѣй твое́й цр҇кви:
г҃ Бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ Бг҃а Ѻ҆ц҃а̀
д҃ на́шегѡ и҆ Гд҇а І҆и҃са Хр҇та̀. Бл҃годарю̀
Бг҃а моего̀, всегда̀ па́мѧть ѡ҆ тебѣ̀ творѧ̀
є҃ въ мл҃твахъ мои́хъ, Слы́шавъ любо́вь
твою̀ и҆ вѣ́рꙋ, ю҆́же и҆́маши ко Гд҇ꙋ І҆и҃сꙋ
ѕ҃ и҆ ко всѣ̑мъ ст҃ы̑мъ: Ꙗ҆́кѡ да ѡ҆́бщенїе
твоеѧ̀ вѣ́ры дѣ́йственно бꙋ́детъ, въ ра-
зꙋмѣ̀ всѧ́кагѡ бла́га, є҆́же въ ва́съ, ѡ҆
з҃ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ. Ра́дость бо и҆́мамъ мно́гꙋ
и҆ ᲂу҆тѣше́нїе ѡ҆ любвѝ твое́й, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆тро́-
и҃ бы ст҃ы́хъ почи́шꙗ тобо́ю, бра́те. Сегѡ̀
ра́ди мно́гое дерзнове́нїе и҆мѣ́ѧ во Хр҇тѣ̀
повелѣва́ти тебѣ̀ є҆́же потре́бно є҆́сть:
ѳ҃ Любве́ же ра́ди па́че молю̀, тако́въ сы́й
ꙗ҆́коже Па́ѵелъ ста́рецъ, ны́нѣ же и҆

оу҆́зникъ Ї҆и҃са Хр҇та̀: Молю́ тѧ̀ ѡ҆ мое́мъ і҃
ча́дѣ, є҆го́же роди́хъ во оу҆́захъ мои́хъ
Ѻ҆ни́сїма, И҆но́гда тебѣ̀ непотре́бнаго, а҃і
ны́нѣ же тебѣ̀ и҆ мнѣ̀ бл҃гопотре́бна, є҆го́-
же возпосла́хъ тебѣ̀: Ты́ же є҆го̀, си́рѣчь в҃і
мою̀ оу҆тро́бꙋ, прїимѝ. Є҆го́же а҆́зъ хо- г҃і
тѣ́хъ оу҆ себѐ держа́ти, да вмѣ́стѡ тебѐ
послꙋ́житъ мѝ во оу҆́захъ бл҃говѣствова́-
нїѧ: Без̾ твоеѧ́ же во́ли ничто́же восхо- д҃і
тѣ́хъ сотвори́ти, да не а҆́ки по нꙋ́жди
бл҃го́е твоѐ бꙋ́детъ, но по во́ли. Не́гли є҃і
бо ра́ди сегѡ̀ разлꙋчи́сѧ на ча́съ, да вѣ́ч-
на того̀ прїи́меши: Не ктомꙋ̀ а҆́ки раба̀, ѕ҃і
но вы́ше раба̀, бра́та возлю́бленна, па́че
же мнѣ̀, коль́ми же па́че тебѣ̀ и҆ по
пло́ти, и҆ ѡ҆ Гд҇ѣ; А҆́ще оу҆бо и҆́маши менѐ з҃і
ѻ҆́бщника, прїимѝ сего̀ ꙗ҆́коже менѐ. А҆́ще и҃і
же въ че́сомъ ѡ҆би́дѣ тебѐ, и҆лѝ до́лженъ
є҆́сть, мнѣ̀ сїѐ вмѣнѝ. А҆́зъ Па́велъ на- ѳ҃і
писа́хъ рꙋко́ю мое́ю, а҆́зъ возда́мъ: да
не рекꙋ̀ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ са́мъ себе́ ми є҆сѝ
до́лженъ. Є҆́й, бра́те, а҆́зъ * да полꙋчꙋ̀ к҃
є҆́же прошꙋ̀ оу҆ тебѐ ѡ҆ Гд҇ѣ: оу҆поко́й мою̀
оу҆тро́бꙋ ѡ҆ Гд҇ѣ. Надѣ́авсѧ на послꙋша́- к҃а
нїе твоѐ, написа́хъ тебѣ̀, вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ

---

* да по́льзꙋюсѧ ѿ тебе́

к҃в и҆ па́че, є҆́же глаго́лю, сотвори́ши. Ку́пнѡ
же и҆ оу҆готóви мѝ ѻ҆би́тель: оу҆пова́ю
бо, ꙗ҆́кѡ мл҃твами ва́шими дарова́нъ бꙋ́дꙋ
к҃г ва́мъ. Цѣлꙋ́етъ тѧ̀ Є҆пафра́съ сплѣ́нникъ
к҃д мо́й ѡ҆ Хр҇тѣ̀ І҆и҃сѣ, Ма́рко, А҆рі́стархъ,
к҃є Дима́съ, Лꙋка̀, споспѣ́шницы мои. Бл҃го-
да́ть Гд҃а на́шегѡ І҆и҃са Хр҇та̀ со дх҃омъ
ва́шимъ. А҆ми́нь.

Коне́цъ посла́нїѧ, є҆́же къ Фїлимо́нꙋ.
И҆́мать въ себѣ̀ главꙋ̀ а҃.

Къ Є҆вре́емъ посла́нїе,

ст҃а́гѡ А҆п҃ла Па́ѵла.

Глава̀ а҃, Зача́ло т҃г.

а҃ Многоча́стнѣ и҆ многоѻбра́знѣ дре́вле
Бг҃ъ глаго́лавый ѻ҆ц҃є́мъ во проро́-
в҃ цѣхъ, въ послѣ́докъ дні́й си́хъ глаго́ла
на́мъ въ Сн҃ѣ, є҆го́же положѝ наслѣ́дника
г҃ всѣ́мъ, и҆́мже и҆ вѣ́ки сотворѝ, И҆́же сы́й
сїѧ́нїе сла́вы и҆ ѻ҆́бразъ ѵ҆поста́си є҆гѡ̀,
нося́ же всѧ́ческаѧ глаго́ломъ си́лы своеѧ̀,

собо́ю ѡ҆чище́нїе сотвори́въ грѣхѡ́въ на-
ши́хъ, сѣ́де ѡ҆десню́ю престо́ла вели́чествїѧ
на высо́кихъ, То́ликѡ лꙋ́чшїй бы́въ д҃
А҆́гг҃лѡвъ, є҆ли́кѡ преслꙋ́внѣе па́че и҆́хъ на-
слѣ́дствова и҆́мѧ. Комꙋ́ бо речѐ когда̀ є҃
ѿ А҆́гг҃лъ: Сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀, а҆́зъ дне́сь
роди́хъ тѧ̀; и҆ па́ки: а҆́зъ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ во
Ѻ҆ц҃а̀, и҆ то́й бꙋ́детъ мнѣ̀ въ Сн҃а; є҆гда́ ѕ҃
же па́ки вво́дитъ перворо́днаго во вселе́н-
нꙋю, глаго́летъ: и҆ да поклонѧ́тсѧ є҆мꙋ̀
всѝ А҆́гг҃ли Бж҃їи. И҆ ко А҆́гг҃лѡмъ ᲂу҆́бѡ з҃
глаго́летъ: творѧ́й А҆́гг҃лы своѧ̀ дꙋ́хи и҆
слꙋги̇̀ своѧ̀ ѻ҆́гнь палѧ́щъ: Къ Сн҃ꙋ же: и҃
престо́лъ тво́й Бж҃е, въ вѣ́къ вѣ́ка: же́злъ
пра́вости, же́злъ црⷭ҇твїѧ твоегѡ̀. Воз- ѳ҃
люби́лъ є҆сѝ пра́вдꙋ, и҆ возненави́дѣлъ є҆сѝ
беззако́нїе: сегѡ̀ ра́ди пома́за тѧ̀, Бж҃е,
Бг҃ъ тво́й є҆ле́емъ ра́дости па́че прича̑ст-
никъ твои́хъ.

(За̑. тд҃.) И҆ па́ки: въ нача́лѣ ты̀, і҃
Гдⷭ҇и, зе́млю ѡ҆снова́лъ є҆сѝ, и҆ дѣла̀ рꙋ́кꙋ
твое́ю сꙋ́ть нб҃са̀: Та̑ поги́бнꙋтъ, ты́ же а҃і
пребыва́еши: и҆ всѧ̑, ꙗ҆́коже ри́за, ѡ҆бет-
ша́ютъ, И҆ ꙗ҆́кѡ ѻ҆де́ждꙋ свїе́ши и҆́хъ, и҆ в҃і
и҆змѣнѧ́тсѧ: ты́ же то́йжде є҆сѝ, и҆
лѣ́та твоѧ̀ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ. Комꙋ́ же ѿ г҃і
А҆́гг҃лъ речѐ когда̀: сѣдѝ ѡ҆десню́ю менѐ,

до́ндеже положꙋ̀ враги̇ твоѧ̀ подно́жїє
д҃і нѡ́гъ твои́хъ; Не вси́ ли сꙋ́ть слꙋже́бнїи
дꙋ́си, въ слꙋже́нїє посыла́еми за хотѧ́-
щихъ наслѣ́довати спасе́нїє;

Глава̀ в҃.

а҃ Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ на́мъ ли́шше
вннма́ти слы̑шаннымъ, да не когда̀
ѿпаде́мъ.
в҃ (За҃. т҃є.) А҆́ще бо глаго́ланное а҆́гг҃лы
сло́во бы́сть и҆звѣ́стно, и҆ всѧ́ко престꙋ-
пле́нїе и҆ ѡ҆слꙋша́нїе пра́ведное прїѧ́тъ
г҃ мздовоздаѧ́нїе: Ка́кѡ мы̀ ᲂу҆бѣжи́мъ ѡ҆
толи́цѣмъ неради́вше спасе́нїи; є҆̀же нача́ло
прїе́мше глаго́латисѧ ѿ Гд҃а, слы́шав-
д҃ шими въ на́съ и҆звѣсти́сѧ, Сосвидѣ́тель-
ствꙋющꙋ Бг҃ꙋ зна́мєнми же и҆ чꙋ́десы̀, и҆
разли́чными си́лами, и҆ Дх҃а ст҃а́гѡ раз-
є҃ дѣле́нми, по свое́й є҆мꙋ̀ во́ли. Не а҆́гг҃лѡмъ
бо покорѝ Бг҃ъ вселе́ннꙋю грѧдꙋ́щꙋю, ѡ҆
ѕ҃ не́йже глаго́лемъ: Засвидѣ́тельствова же
нѣ́гдѣ нѣ́кто, глаго́лѧ: что̀ є҆́сть чело-
вѣ́къ, ꙗ҆́кѡ по́мниши є҆го̀; и҆лѝ сн҃ъ чело-
з҃ вѣ́ческїй, ꙗ҆́кѡ посѣща́еши и҆̀; Ѹ҆ма́лилъ
є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ нѣ́чимъ ѿ а҆́гг҃лъ: сла́-
вою и҆ че́стїю вѣнча́лъ є҆сѝ є҆го̀, и҆ по-
ста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ над̾ дѣ́лы рꙋ́кꙋ твое́ю:

Всѧ̑ покори́лъ є҆сѝ под̾ но́зѣ є҆гѡ̀. внегда̀ и҃
же покори́ти є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ, ничто́же
ѡ҆ста́ви є҆мꙋ̀ непокоре́но: ны́нѣ же не оу҆ви́-
димъ є҆мꙋ̀ всѧ́ческаѧ покоре́на: А҆ оу҆ма́ле- ѳ҃
наго ма́лымъ чи́мъ ѿ а҆́гг҃лъ ви́димъ І҆и҃са,
за прїѧ́тїе сме́рти, сла́вою и҆ че́стїю вѣнча́н-
на, ꙗ҆́кѡ да бл҃года́тїю Бж҃їею за всѣ́хъ
вкꙋ́ситъ сме́рти. Подоба́ше бо є҆мꙋ̀, є҆гѡ́- і҃
же ра́ди всѧ́ческаѧ и҆ и҆́мже всѧ́ческаѧ,
приве́дшꙋ мно́ги сы́ны въ сла́вꙋ, нача́льни-
ка спасе́нїѧ и҆́хъ страда́нми соверши́ти.
(За҃. тѕ҃.) И҆ ст҃ѧ́й бо и҆ ѡ҆свѧща́емїи, а҃і
ѿ є҆ди́нагѡ вси̑: є҆ѧ́же ра́ди вины̀ не сты-
ди́тсѧ бра́тїю нарица́ти и҆́хъ, глаго́лѧ:
Возвѣщꙋ̀ и҆́мѧ твоѐ бра́тїи мое́й, по- в҃і
срⷣѣ цр҃кве воспою̀ тѧ. И҆ па́ки: а҆́зъ г҃і
бꙋ́дꙋ надѣ́ѧсѧ на́нь, и҆ па́ки: сѐ а҆́зъ, и҆
дѣ́ти, ꙗ҆̀же мѝ да́лъ є҆́сть Бг҃ъ. Поне́же д҃і
оу҆̀бо дѣ́ти пріѡбщи́шасѧ пло́ти и҆ кро́ви,
и҆ то́й пріи́скреннѣ пріѡбщи́сѧ тѣ́хже, да
сме́ртїю оу҆праздни́тъ и҆мꙋ́щаго держа́вꙋ
сме́рти, си́рѣчь, дїа́вола, И҆ и҆зба́витъ є҃і
си́хъ, є҆ли́цы стра́хомъ сме́рти чрез̾ всѐ
житїѐ пови́нни бѣ́ша рабо́тѣ. Не ѿ а҆́гг҃лъ ѕ҃і
бо * когда̀ прїе́млетъ, но ѿ сѣ́мене

---

* воі́стиннꙋ

з҃і Авраа́мова прїе́млетъ: Ѿню́дꙋже до́лженъ
бѣ̀ по всемꙋ̀ подо́битисѧ бра́тїи, да
ми́лостивъ бꙋ́детъ и҆ вѣ́ренъ первосщ҃е́н-
никъ въ тѣ́хъ, ꙗ҆̀же къ Бг҃ꙋ, во є҆́же
н҃і ѡ҆чи́стити грѣхѝ людскі́ѧ. Въ не́мже бо
пострада̀, са́мъ и҆скꙋше́нъ бы́въ, мо́жетъ
и҆ и҆скꙋша́ємымъ помощѝ.

Глава̀ г҃. Зача́ло т҃з.

а҃ Тѣ́мже, бра́тїе ст҃а́ѧ, зва́нїѧ нб҃нагѡ
причáстницы, разꙋмѣ́йте посла́нника и҆
Ст҃и́телѧ и҆сповѣ́данїѧ на́шегѡ Ї҆ѵ҃са Хр҃та̀:
в҃ Вѣ́рна сꙋ́ща сотво́ршемꙋ є҆го̀, ꙗ҆̀коже и҆ Мѡѷ-
г҃ се́й во все́мъ домꙋ̀ є҆гѡ̀. Мно́жайшей бо сла́-
вѣ се́й па́че Мѡѷсе́а сподо́бисѧ, є҆ли́кѡ мно́-
жайшꙋю че́сть и҆́мать па́че домꙋ̀ сотвори́вый
д҃ є҆го̀: Всѧ́къ бо до́мъ созида́етсѧ ѿ нѣ́-
коегѡ: а҆ сотвори́вый всѧ̑ческаѧ, Бг҃ъ.
є҃ (За̑. т҃и.) И҆ Мѡѷсе́й ᲂу҆́бѡ вѣ́ренъ бѣ̀
во все́мъ домꙋ̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́коже слꙋга̀, во
свидѣ́тельство глаго́латисѧ и҆мѣ́вшымъ:
ѕ҃ Хр҃то́съ же, ꙗ҆́коже Сн҃ъ въ домꙋ̀ свое́мъ:
є҆гѡ́же до́мъ мы̀ є҆смы̀, а҆́ще дерзнове́нїе
и҆ похвалꙋ̀ ᲂу҆пова́нїѧ да́же до конца̀ и҆з-
з҃ вѣ́стнѡ ᲂу҆держи́мъ. Тѣ́мже, ꙗ҆́коже гла-
го́летъ Дх҃ъ ст҃ы́й: дне́сь, а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀
и҃ ᲂу҆слы́шите, Не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва-

ши́хъ, ꙗ҆́коже въ прогнѣ́ванїи, во днѝ
ї҆ску́шенїѧ въ пꙋсты́ни: І҆дѣ́же ї҆скꙋси́ша ѳ҃
мѧ̀ ѻ҆тцы̀ ва́ши, ї҆скꙋси́ша мѧ̀, и҆ ви́дѣша
дѣла̀ моѧ̀ четы́редесѧть лѣ́тъ. Сегѡ̀ ра́ди ї҃
негодова́хъ ро́да тогѡ̀, и҆ рѣ́хъ: при́снѡ
заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ: тї́и же не позна́ша
пꙋте́й мои́хъ: Ꙗ҆́кѡ кла́хсѧ во гнѣ́вѣ а҃і
мое́мъ, а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й.
(За̀. т҃д.) Блюди́те, бра́тїе, да не в҃і
когда̀ бꙋ́детъ въ нѣ́коемъ ѿ ва́съ се́рдце
лꙋка́во [ї҆спо́лнено] невѣ́рїѧ, во є҆́же ѿстꙋ-
пи́ти ѿ Бг҃а жи́ва. Но оу҆тѣша́йте себѐ г҃і
на всѧ́къ де́нь, до́ндеже, дне́сь, нарица́етсѧ,
да не ѡ҆жесточи́тсѧ нѣ́кто ѿ ва́съ ле́стїю
грѣхо́вною: Прича́стницы бо бы́хомъ Хрⷭ҇тꙋ̀, д҃і
а҆́ще то́чїю нача́токъ соста́ва да́же до
конца̀ и҆звѣ́стенъ оу҆держи́мъ: Внегда̀ гла- є҃і
го́летъ: дне́сь, а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀ оу҆слы́шите,
не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва́шихъ, ꙗ҆́коже въ
прогнѣ́ванїи. Нѣ́цыи бо слы́шавше прогнѣ- ѕ҃і
ва́ша, но не всѝ и҆зше́дшїи и҆з̾ Є҆гѵ́пта съ
Мѡѷсе́омъ: Ко́ихъ же негодова̀ четы́ре- з҃і
десѧть лѣ́тъ; не согрѣши́вшихъ ли; и҆̀хже
кѡ́сти падо́ша въ пꙋсты́ни. Кот҆ѡ́рымъ и҃і
же клѧ́лсѧ не вни́ти въ поко́йще є҆гѡ̀,
ꙗ҆̀вѣ, ꙗ҆́кѡ проти́вльшымсѧ; И҆ ви́димъ, ѳ҃і
ꙗ҆́кѡ не возмого́ша вни́ти за невѣ́рствїе.

Глава̀ д҃. Зача́ло ѳ҃і.

а҃ Да оубои́мсѧ оу҃бо, да не когда̀ ѡ҆ста́в-
ленꙋ ѡ҆бѣтова́нїю вни́ти въ поко́й
в҃ є҆гѡ̀, ꙗ҆́витсѧ кто̀ ѿ ва́съ лиши́всѧ. И҆́бо
на́мъ благовѣствова́но є҆́сть, ꙗ҆́коже и҆
ѻ҆нѣ́мъ: но не по́льзова ѻ҆нѣ́хъ сло́во
слꙋ́ха, не растворе́нное вѣ́рою слы́шавшихъ.
г҃ Вхо́димъ бо въ поко́й вѣ́ровавшїи, ꙗ҆́ко-
же речѐ: ꙗ҆́кѡ кла́хсѧ во гнѣ́вѣ мое́мъ,
а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й мо́й: а҆́ще и҆ дѣ-
д҃ ло́мъ ѿ сложе́нїѧ мі́ра бы́вшымъ. Рече́
бо нѣ́гдѣ ѡ҆ седмо́мъ си́це: и҆ почѝ Бг҃ъ
въ де́нь седмы́й ѿ всѣ́хъ дѣ́лъ свои́хъ.
є҃ И҆ въ се́мъ па́ки: а҆́ще вни́дꙋтъ въ поко́й
ѕ҃ мо́й. Поне́же оу҃бо * лише́ни нѣ́цыи вни́-
ти въ него̀, и҆ и҆̀мже пре́жде бл҃говѣство-
ва́но бѣ̀, не внидо́ша за непослꙋша́нїе:
з҃ Па́ки нѣ́кїй оу҆ставлѧ́етъ де́нь, дне́сь, въ
Двⷣдѣ глаго́лѧ, по толи́цѣхъ лѣ́тѣхъ,
ꙗ҆́коже пре́жде гл҃го́ласѧ: дне́сь, а҆́ще гла́съ
є҆гѡ̀ оу҆слы́шите, не ѡ҆жесточи́те срⷣцъ ва́-
и҃ шихъ. А҆́ще бо бы ѻ҆нѣ́хъ Іи҃съ оу҆по-
ко́илъ, не бы̀ ѡ҆ и҆но́мъ днѝ глаго́лалъ по
ѳ҃ си́хъ. Оу҃бо ѡ҆ста́влено є҆́сть [и҆ є҆щѐ] сꙋб-

---

* ѡ҆ста́етсѧ нѣ́кїимъ вни́ти въ него̀

бѡ́тство лю́демъ Бж҃їимъ. Вше́дый бо і
въ поко́й є҆гѡ̀, и҆ то́й почи̑ ѿ дѣ́лъ сво-
и҆́хъ, ꙗ҆́коже ѿ свои́хъ Бг҃ъ. Потщи́мсѧ а҃і
ᲂу҆̀бо вни́ти во ѻ҆́ный поко́й, да не кто̀
въ тꙋ̀ же при́тчꙋ противле́нїѧ впаде́тъ.
Жи́во бо сло́во Бж҃їе, и҆ дѣ́йственно, и҆ в҃і
ѻ҆стрѣ́йше па́че всѧ́кагѡ меча̀ ѻ҆бою́дꙋ
ѻ҆стра̀, и҆ проходѧ́щее да́же до раздѣле́нїѧ
дꙋши́ же и҆ дꙋ́ха, членѡ́въ же и҆ мозгѡ́въ,
и҆ сꙋди́тельно помышле́нїємъ и҆ мы́слемъ
серде́чнымъ. И҆ нѣ́сть тва́рь неѧвле́на пред г҃і
ни́мъ, всѧ̑ же нага̀ и҆ ѡ҆бѧвле́на пред ѻ҆чи́ма
є҆гѡ̀: къ немꙋ́же на́мъ сло́во.

(За҄. т҃аі.) И҆мꙋ́ще ᲂу҆̀бо а҆рхїере́а ве- д҃і
ли́ка, проше́дшаго нб҃са, І҆и҃са Сн҃а Бж҃їѧ,
да держи́мсѧ и҆сповѣ́данїѧ. Не и҆́мамы бо є҃і
а҆рхїере́а не могꙋ́ща спострада́ти не́мощемъ
на́шымъ, но и҆скꙋше́на по всѧ́ческимъ по
подо́бїю, ра́звѣ грѣха̀. Да пристꙋпа́емъ ѕ҃і
ᲂу҆̀бо съ дерзнове́нїемъ къ престо́лꙋ бл҃го-
да́ти, да прїи́мемъ ми́лость, и҆ бл҃года́ть
ѡ҆брѧ́щемъ, во бл҃говре́меннꙋ по́мощь.

Глава̀ є҃.

Всѧ́къ бо первосщ҃е́нникъ, ѿ человѣ́къ а҃
прїе́млемь, за человѣ́ки поставлѧ́ет-
сѧ на слꙋ́жбы, ꙗ҆̀же къ Бг҃ꙋ, да прино́-

в҃ ситъ да́ры же и҆ же́ртвы ѡ҆ грѣсѣ́хъ, Спо-
стра́дати моги́й невѣ́жствꙋющымъ и҆ за-
блꙋжда́ющымъ: поне́же и҆ то́й не́мощїю
г҃ ѡ҆бложе́нъ є҆́сть. И҆ сегѡ̀ ра́ди до́лженъ
є҆́сть ꙗ҆́коже ѡ҆ лю́дехъ, та́кожде и҆ ѡ҆
себѣ̀ приноси́ти за грѣхѝ.
д҃ (За̀.) И҆ никто́же са́мъ себѣ̀ прїе́млетъ
че́сть, но зва́нный ѿ Бг҃а, ꙗ҆́коже и҆
є҃ А҆арѡ́нъ. Та́кѡ и҆ Хрт҃о́съ не себѐ просла́ви
бы́ти первосщ҃е́нника, но глаго́лавый къ
немꙋ̀: Сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀, а҆́зъ дне́сь ро-
ѕ҃ ди́хъ тѧ̀: Ꙗ҆́коже и҆ и҆ндѐ глаго́летъ: ты̀
є҆сѝ сщ҃е́нникъ во вѣ́къ, по чи́нꙋ Мелхї-
з҃ седе́ковꙋ. И҆́же во дне́хъ пло́ти своеѧ̀,
моле́нїѧ же и҆ мл҃твы къ могꙋ́щемꙋ
спастѝ є҆го̀ ѿ сме́рти, съ во́племъ крѣп-
кимъ и҆ со слеза́ми прине́съ, и҆ ᲂу҆слы́шанъ
и҃ бы́въ ѿ бл҃гоговѣ́инства, А҆́ще и҆ сн҃ъ бѣ́ше,
ѻ҆ба́че навы́че ѿ си́хъ, ꙗ҆̀же пострада̀, по-
ѳ҃ слꙋша́нїю: И҆ соверши́всѧ бы́сть всѣ́мъ
послꙋ́шающымъ є҆гѡ̀ вино́венъ спасе́нїѧ
і҃ вѣ́чнагѡ: Нарече́нъ ѿ Бг҃а первосщ҃е́нникъ,
по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.
а҃і (За̀. тв҃і.) Ѡ҆ не́мже мно́гое на́мъ
сло́во и҆ неꙋдо́бь сказа́емое глаго́лати:
в҃і поне́же не́мощни бы́сте слꙋ́хи. И҆́бо до́л-
жни сꙋ́ще бы́ти ᲂу҆чи́тели лѣ́тъ ра́ди,

па́ки тре́бꙋете оу҆чи́тисѧ, ка́ѧ пи́смена
нача́ла слове́съ Бж҃їихъ: и҆ бы́сте тре́бꙋ-
ю́щїе млека̀, а҆ не крѣ́пкїѧ пи́щи. Всѧ́къ ГІ
бо причаща́ѧйсѧ млека̀, неискꙋ́сенъ сло́ва
пра́вды: младе́нецъ бо є҆́сть: Соверше́н- ДІ
ныхъ же є҆́сть тве́рдаѧ пи́ща, и҆мꙋ́щихъ
чꙋ́вствїѧ ѡ҆бꙋче́на до́лгимъ оу҆че́нїемъ въ
разсꙋжде́нїе добра́ же и҆ ѕла̀.

Глава̀ Ѕ҃.

Тѣ́мже ѡ҆ста́вльше нача́ла Хрсто́ва сло́во, А҃
на соверше́нїе да веде́мсѧ: не па́ки ѡ҆сно-
ва́нїе покаѧ́нїѧ полага́юще ѿ мє́ртвыхъ
дѣ́лъ, и҆ вѣ́ры въ Бг҃а, Креще́нїй оу҆че́нїѧ, В҃
возложе́нїѧ же рꙋ́къ, воскрⷭ҇нїѧ же мє́рт-
выхъ и҆ сꙋда̀ вѣ́чнагѡ. И҆ сїѐ сотвори́мъ, Г҃
а҆́ще Бг҃ъ повели́тъ. Не возмо́жно бо про- Д҃
свѣще́нныхъ є҆ди́ною, и҆ вкꙋси́вшихъ да́ра
небе́снагѡ, и҆ прича́стникѡвъ бы́вшихъ Дх҃а
ст҃а́гѡ, И҆ до́брагѡ вкꙋси́вшихъ Бж҃їѧ Є҃
глаго́ла, и҆ си́лы грѧдꙋ́щагѡ вѣ́ка, И҆ Ѕ҃
ѿпа́дшихъ, па́ки ѡ҆бновлѧ́ти въ покаѧ́-
нїе, второ́е распина́ющихъ Сн҃а Бж҃їѧ себѣ̀,
ѡ҆блича́ющихъ. Землѧ̀ бо пи́вшаѧ сходѧ́- З҃
щїй на ню̀ мно́жицею до́ждь, и҆ ражда́ю-
щаѧ бы́лїе до́брое ѻ҆́нымъ, и҆̀миже и҆
дѣ́лаема быва́етъ, прїе́млетъ бл҃гослове́нїе

и҃ ѿ Бг҃а: а҆ и҆зносѧ́щаѧ те́рнїѧ и҆ волчєцы̑, непотре́бна є҆́сть и҆ клѧ́твы бли́зъ, є҆́ѧже кончи́на въ сожже́нїе.
ѳ҃ (За҄. тг҃і.) Надѣ́емсѧ же ѡ҆ ва́съ, возлю́бленнїи, лꙋ́чшихъ, и҆ придержа́щихсѧ спа-
і҃ се́нїѧ, а҆́ще и҆ та́кѡ гл҃емъ. Не ѡ҆би́дливъ бо Бг҃ъ, забы́ти дѣ́ла ва́шегѡ и҆ трꙋ́да любвѐ, ю҆́же показа́сте во и҆́мѧ є҆гѡ̀, по-
а҃і слꙋжи́вше ст҃ы̑мъ и҆ слꙋжа́ще. Жела́емъ же, да кі́йждо ва́съ ꙗ҆влѧ́етъ то́жде тща́нїе ко и҆звѣще́нїю ᲂу҆пова́нїѧ да́же до
в҃і конца̀: Да не лѣни́ви бꙋ́дете, но подража́тели наслѣ́дствꙋющихъ ѡ҆бѣтова́нїѧ вѣ́рою и҆ долготерпѣ́нїемъ.
г҃і (За҄. тд҃і.) А҆враа́мꙋ бо ѡ҆бѣтова́ѧ Бг҃ъ, поне́же ни є҆ди́немъ и҆мѧ́ше бо́льшимъ клѧ-
д҃і тисѧ, клѧ́тсѧ собо́ю, Глаго́лѧ: воі́стиннꙋ бл҃гословлѧ̀ бл҃гословлю́ тѧ, и҆ ᲂу҆мно-
є҃і жа́ѧ ᲂу҆мно́жꙋ тѧ̀. И҆ та́кѡ долготер-
ѕ҃і пѣ́въ, полꙋчѝ ѡ҆бѣтова́нїе. Чл҃цы бо бо́льшимъ клѧ́нꙋтсѧ, и҆ всѧ́комꙋ и҆́хъ прекосло́вїю кончи́на во и҆звѣще́нїе клѧ́тва
з҃і є҆́сть: Въ не́мже ли́шше хотѧ̀ Бг҃ъ показа́ти наслѣ́дникѡмъ ѡ҆бѣтова́нїѧ непрело́жное совѣ́та своегѡ̀, ходата́йствова
и҃і клѧ́твою: Да двѣма̀ ве́щьми непрело́жными, въ ни́хже не возмо́жно солга́ти Бг҃ꙋ,

крѣ́пкое оу҆тѣше́нїе и҆́мамы прибѣ́гшїи
ꙗ҆́тисѧ за предлежа́щее оу҆пова́нїе. Є҆́же ѳ҃і
ꙗ҆́ки ко́твꙋ и҆́мамы дꙋши̑ тве́рдꙋ же и҆
и҆звѣ́стнꙋ, и҆ входѧ́щꙋю во внꙋтреннѣ́й-
шее завѣ́сы, И҆дѣ́же предте́ча ѿ на́съ к҃
вни́де Ї҆и҃съ, по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ перво-
сщ҃е́нникъ бы́въ во вѣ́ки.

Глава̀ з҃. Зача́ло т҃є҃і.

Се́й бо Мелхїседе́къ цр҃ь Сали́мскїй, а҃
сщ҃е́нникъ Бг҃а вы́шнѧгѡ, и҆́же срѣ́те
А҆враа́ма возвра́щшасѧ ѿ сѣ́чи цре́й, и҆
блг҃ослови̑ є҆го̀, Є҆мꙋ́же и҆ десѧти́нꙋ ѿ в҃
всѣ́хъ ѿдѣли̑ А҆враа́мъ: пе́рвѣе оу҆бѡ ска-
зꙋ́етсѧ цр҃ь пра́вды, пото́мъ же цр҃ь Са-
ли́мскїй, є҆́же є҆́сть, ца́рь ми́ра: Без̾ ѻ҆ц҃а̀, г҃
без̾ ма́тере, без̾ при́чта ро́да, ни на-
ча́ла днє́мъ, ни живот̀ꙋ конца̀ и҆мѣ́ѧ,
оу҆подо́бленъ же Сн҃ꙋ Бж҃їю, пребыва́етъ
сщ҃е́нникъ вы́нꙋ. Ви́дите же, є҆ли́къ се́й, д҃
є҆мꙋ́же и҆ десѧти́нꙋ да́лъ є҆́сть А҆враа́мъ
патрїа́рхъ ѿ и҆збра́нныхъ. И҆ прїе́млющїи є҃
оу҆бѡ сщ҃е́нство ѿ сынѡ́въ Леѵі́инъ, за-
повѣ́дь и҆́мꙋтъ ѡ҆десѧ́тствовати лю́ди
по зако́нꙋ, си́рѣчь, бра́тїю свою̀, а҆́ще и҆
ѿ чре́слъ А҆враа́мовыхъ и҆зше́дшꙋю: Не ѕ҃

причита́емый же ро́домъ къ ни́мъ, ѿде-
са́тствова Авраа́ма, и имꙋ́щаго ѡбѣто-
ва́нїѧ благослови̇̀.
з (За. тѕі.) Без всѧ́кагѡ же прекосло-
вїѧ ме́ншее ѿ бо́льшагѡ благословлѧ́етсѧ.
и И здѣ̀ ᲂу҆́бѡ десѧти́ны человѣ́цы ᲂу҆мира́ю-
щїи прїе́млютъ: та́мѡ же свидѣ́тельствꙋе-
ѳ мый, ꙗ҆́кѡ жи́въ е҆́сть. И да си́це рекꙋ̀,
Авраа́момъ и Леѵі́й прїе́млѧй десѧти́ны,
і десѧти́ны да́лъ е҆́сть: е҆щѐ бо въ чре́слѣхъ
ѻ҆́тчїихъ бѧ́ше, е҆гда̀ срѣ́те е҆го̀ Мелхїсе-
аі де́къ. А҆́ще ᲂу҆́бѡ соверше́нство леѵі́тскимъ
свѧще́нствомъ бы́ло: лю́дїе бо на не́мъ вза-
ко́нени бы́ша: ка́ѧ е҆щѐ потре́ба, по чи́нꙋ
Мелхїседе́ковꙋ и҆но́мꙋ воста́ти свѧще́нникꙋ,
ві а҆ не по чи́нꙋ А҆арѡ́новꙋ глаго́латисѧ; Прелага́-
га́емꙋ бо свѧще́нствꙋ, по нꙋ́жди и҆ зако́нꙋ
гі премѣне́нїе быва́етъ. Ѡ҆ не́мже бо глаго-
лютсѧ сїѧ̀, колѣ́нꙋ и҆но́мꙋ причасти́сѧ, ѿ
ді негѡ́же никто́же приступѝ ко ѻ҆лтарю̀: Ꙗ҆вѣ
бо, ꙗ҆́кѡ ѿ колѣ́на Ї҆ꙋ́дова возсїѧ̀ Госпо́дь
на́шъ, ѡ҆ не́мже колѣ́нѣ Мѡѷсе́й ѡ҆ свѧще́н-
еі ствѣ ничесѡ́же глаго́ла. И҆ ли́шше е҆щѐ ꙗ҆вѣ
е҆́сть, ꙗ҆́кѡ по подо́бїю Мелхїседе́ковꙋ во-
ѕі стае́тъ свѧще́нникъ и҆́нъ, и҆́же не по зако́нꙋ
за́повѣди плотскі́ѧ бы́сть, но по си́лѣ жи-
зі вота̀ неразрꙋша́емагѡ. Свидѣ́тельствꙋетъ

бо, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ свѧще́нникъ во вѣ́къ, по
чи́нꙋ Мелхїседе́кову.
(За҄. т҃ѕі.) Ѿлага́нїе ᲂу҆́бѡ быва́етъ и҃і
пре́жде бы́вшїѧ за́повѣди за не́мощное
є҆ѧ̀, и҆ неполе́зное, Ничто́же бо соверши́лъ ѳ҃і
зако́нъ: привведе́нїе же є҆́сть лꙋ́чшемꙋ ᲂу҆по-
ва́нїю, и҆́мже приближа́емсѧ къ Бг҃ꙋ.
И҆ по є҆ли́кꙋ не без̾ кла́твы: о҆ни́ бо без̾ к҃
кла́твы свѧще́нницы бы́ша, Се́й же съ кла́т- ка҃
вою чрез̾ гл҃юща́го къ немꙋ̀: кла́тсѧ Гдь,
и҆ не раска́етсѧ: ты́ є҆си свѧще́нникъ во вѣ́къ,
по чи́нꙋ Мелхїседе́кову: По толи́кꙋ лꙋ́ч- кв҃
шагѡ завѣ́та бы́сть и҆спорꙋ́чникъ І҆и҃съ.
И҆ о҆нѝ мно́жайши свѧще́нницы бы́ша, занѐ кг҃
сме́ртїю возбране́ни сꙋ́ть пребыва́ти: Се́й кд҃
же, зане́же пребыва́етъ во вѣ́ки, непре-
стꙋ́пное и҆́мать свѧще́нство: Тѣ́мже и҆ спастѝ ке҃
до конца̀ мо́жетъ приходѧ́щихъ чрез̾ негѡ̀
къ Бг҃ꙋ, всегда̀ жи́въ сы́й, во є҆́же хода-
та́йствовати ѡ҆ ни́хъ.
(За҄. т҃и҆.) Тако́въ бо на́мъ подоба́ше кѕ҃
а҆рхїере́й: преподо́бенъ, незло́бивъ, безскве́р-
ненъ, ѿлꙋче́нъ ѿ грѣ́шникъ, и҆ вы́шше нбс҃ъ
бы́вый: И҆́же не и҆́мать по вс҃ѧ̀ днѝ нꙋ́жды, кз҃
ꙗ҆́коже первосвѧще́нницы, пре́жде ѡ҆ свои́хъ
грѣ́хѣхъ же́ртвы приноси́ти, пото́мъ же
ѡ҆ лю́дскихъ: сїѐ бо сотворѝ є҆ди́ною, себѐ

к҃и принесъ. Зако́нъ бо человѣ́ки поставля́етъ
первосвѧ́щенники, и҆мꙋ́щыѧ не́мощь: сло́во
же кля́твенное е҆́же по зако́нѣ, сы́на во
вѣ́ки соверше́нна.

Глава̀ и҃.

а҃ Глава́ же ѿ глаго́лемыхъ: такова̀
и҆мамы первосвѧще́нника, и҆́же сѣ́де
ѡ҆деснꙋ́ю престо́ла вели́чествїѧ на нбⷭ҇сѣ́хъ,
в҃ Ст҃ы̑мъ слꙋжи́тель, и҆ ски́нїи и҆сти́ннѣй,
ю҆́же водрꙋзѝ Гдⷭь, а҆ не чл҃вѣ́къ.
г҃ (За̑. т҃иі.) Ве́акъ бо первосвѧще́нникъ,
во е҆́же приноси́ти да́ры же и҆ же́ртвы,
поставля́емь быва́етъ: тѣ́мже потре́ба
д҃ и҆мѣ́ти что̀ и҆ семꙋ̀, е҆́же принесе́тъ. А҆́ще
бы бо бы́лъ на земли̑, не бы̀ бы́лъ свѧ-
ще́нникъ, сꙋ́щымъ свѧще́нникѡмъ прино-
е҃ сѧ́щымъ по зако́нꙋ да́ры: И҆́же ѡ҆́бразꙋ
и҆ сѣ́ни слꙋжа́тъ нбⷭ҇ныхъ, ꙗ҆́коже глаго́-
лано бы́сть Мѡѷсе́ю хотѧ́щꙋ сотвори́ти
ски́нїю: ви́ждь бо, речѐ, сотвори́ши всѧ̑
по ѡ҆́бразꙋ показа́нномꙋ тѝ на горѣ̀.
ѕ҃ Ны́нѣ же лꙋ́чшее ᲂу҆лꙋчѝ слꙋже́нїе, по-
ели́кꙋ и҆ лꙋ́чшагѡ завѣ́та е҆́сть хода́тай,
и҆́же на лꙋ́чшихъ ѡ҆бѣтова́нїихъ ᲂу҆зако́-
нисѧ.

(За҃. тд҃і.) А҆́ще бо бы̀ пе́рвый о҆́нъ з҃
непоро́ченъ бы́лъ, не бы̀ второ́му и҆ска́лоса
мѣ́сто. Оу҆кора́ѧ бо и҆́хъ глаго́летъ: сѐ и҃
дні́е гряду́тъ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, и҆ соверш꙽у
на до́мъ І҆и҃левъ, и҆ на до́мъ І҆у́довъ
завѣ́тъ но́въ: Не по завѣ́ту, є҆го́же ѳ҃
сотвори́хъ ѻ҆тцє́мъ и҆́хъ, въ де́нь, въ о҆́нь-
же є҆́мшу мѝ и҆́хъ за ру́ку, и҆звестѝ и҆́хъ
ѿ землѝ Є҆гѵ́петскїѧ: занѐ ті́и не пре-
бы́ша въ завѣ́тѣ мое́мъ, и҆ а҆́зъ нера-
ди́хъ ѡ҆ ни́хъ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь. Ꙗ҆́кѡ се́й і҃
завѣ́тъ, є҆го́же завѣща́ю до́му І҆и҃леву
по о҆нѣ́хъ дне́хъ, глаго́летъ Гдⷭ҇ь, даѧ̀ за-
ко́ны моѧ̀ въ мы́сли и҆́хъ, и҆ на сердца́хъ
и҆́хъ напишу̀ и҆́хъ: и҆ бу́ду и҆́мъ Бг҃ъ, и҆
ті́и бу́дутъ мнѣ̀ лю́дїе. И҆ не и҆́мать аі҃
научи́ти кі́йждо и҆́скреннѧго своего̀, и҆ кі́й-
ждо бра́та своего̀, глаго́лѧ: позна́й Гдⷭ҇а:
ꙗ҆́кѡ всѝ оу҆вѣ́дѧтъ мѧ̀ ѿ ма́ла да́же и҆
до вели́ка и҆́хъ, Занѐ ми́лостивъ бу́ду ві҃
непра́вдамъ и҆́хъ, и҆ грѣхѡ́въ и҆́хъ и҆ без-
зако́нїй и҆́хъ не и҆́мамъ помѧну́ти ктому̀.
Внегда́ же гл҃етъ, но́въ, ѡ҆бветшѝ пер- гі҃
ваго: а҆ ѡ҆бветшава́ющее и҆ состарѣва́ю-
щееся, бли́зъ є҆́сть и҆стлѣ́нїѧ.

Глава̀ д҃. Зача́ло т҃к.

а҃ И҆мѣ́яше оу҆̀бѡ * пе́рвая ски́нїя ѡ҆правда́-
в҃ нїя слꙋ́жбы, ст҃о́е же людско́е. Ски́нїя
бо соѡрꙋже́на̀ бы́сть пе́рвая, въ не́йже
свѣти́лникъ и҆ трапе́за и҆ предложе́нїе хлѣ́-
г҃ бѡвъ, ꙗ҆̀же глаго́летсѧ, ст҃а̑ѧ. По вторѣ́й
же завѣ́сѣ ски́нїѧ глаго́лемаѧ, ст҃а̑ѧ ст҃ы́хъ,
д҃ Зла́тꙋ и҆мꙋ́щи кади́лницꙋ, и҆ ковче́гъ за-
вѣ́та ѡ҆ко́ванъ всю́дꙋ зла́томъ, въ не́м-
же ста́мна злата̀ и҆мꙋ́щаѧ ма́ннꙋ, и҆ же́злъ
А҆арѡ́новъ прозя́бшїй, и҆ скрижа̑ли завѣ́та.
є҃ Превы́шше же є҆гѡ̀ Херꙋві́ми сла́вы, ѡ҆сѣ-
ня́ющїи * ѻ҆лта́рь: ѡ҆ ни́хже не лѣ́ть ны́нѣ
ѕ҃ глаго́лати подро́бнꙋ. Си́мъ же та́кѡ
оу҆стро́єнымъ, въ пе́рвꙋю оу҆̀бѡ ски́нїю
вы́нꙋ вхожда́хꙋ свѧще́нницы слꙋ̑жбы со-
з҃ верша́юще: Во вторꙋ́ю же є҆ди́ною въ
лѣ́то є҆ди́нъ а҆рхїере́й, не без̾ кро́ве,
ю҆̀же прино́ситъ за себѐ и҆ ѡ҆ людски́хъ
невѣ́жествїихъ.
и҃ (За̑. т҃ка.) Сїѐ ꙗ҆вля́ющꙋ Дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ,
ꙗ҆́кѡ не оу҆̀ ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы́хъ пꙋ́ть, є҆щѐ пе́р-
ѳ҃ вѣй ски́нїи и҆мꙋ́щей стоѧ́нїе: Ꙗ҆̀же при́тча
во вре́мѧ настоѧ́щее оу҆твер́дисѧ, въ не́же

* пе́рвый (завѣ́тъ) * ѡ҆чисти́лище

да́рове и҆ же́ртвы прино́сѧтсѧ, не могꙋ́щыѧ
по со́вѣсти соверши́ти слꙋжа́щаго, То́чїю і҃
въ бра́шнахъ, и҆ пити́ахъ, и҆ разли́чныхъ
ѡ҆мове́нїихъ, и҆ ѡ҆правда́нїихъ пло́ти, да́же
до вре́мене и҆справле́нїѧ належа́щаѧ.
(За҃.) Хрⷭ҇то́съ же прише́дъ а҆рхїере́й гра- а҃і
дꙋ́щихъ бл҃гъ, бо́льшею и҆ соверше́ннѣйшею
ски́нїею, нерꙋкотворе́нною, си́рѣчь, не сеѧ̀
тва́ри, Ни кро́вїю ко́злею нижѐ те́лчею, но в҃і
своє́ю кро́вїю, вни́де є҆ди́ною во ст҃аѧ,
вѣ́чное и҆скꙋпле́нїе ѡ҆брѣ́тый. А҆́ще бо кро́вь г҃і
ко́злїѧ и҆ те́лчаѧ, и҆ пе́пелъ ю҆́нчїй кропѧ-
щїи ѡ҆скверне́ныѧ ѡ҆свѧща́етъ къ пло́т-
стѣй чистотѣ: Ко́льми па́че кро́вь Хрⷭ҇то- д҃і
ва, и҆́же Дх҃омъ ст҃ымъ себѐ принесѐ непо-
ро́чна Бг҃ꙋ, ѡ҆чи́ститъ со́вѣсть на́шꙋ ѿ
ме́ртвыхъ дѣ́лъ, во є҆́же слꙋжи́ти на́мъ
Бг҃ꙋ живꙋ и҆ и҆́стиннꙋ. И҆ сегѡ̀ ра́ди но- є҃і
вомꙋ завѣ́тꙋ хода́тай є҆́сть, да сме́рти
бы́вшей, во и҆скꙋпле́нїе престꙋпле́нїй бы́в-
шихъ въ пе́рвомъ завѣ́тѣ, ѡ҆бѣтова́нїе
вѣ́чнагѡ наслѣ́дїѧ прї́имꙋтъ зва́ннїи.
И҆дѣ́же бо завѣ́тъ, сме́рти нꙋ́жно є҆́сть ѕ҃і
вноси́тисѧ завѣща́ющагѡ. Завѣ́тъ бо з҃і
въ ме́ртвыхъ и҆звѣ́стенъ є҆́сть: поне́же
ничесо́же мо́жетъ, є҆гда̀ живъ є҆́сть за-
вѣща́вай. Тѣ́мже ни пе́рвый без̾ кро- и҃і

ѳі ве * ѡбновле́нъ бы́сть. Рече́ннѣй бо бы́в-
шей вся́кой за́повѣди по зако́ну ѿ Мѡѷ-
се́а всѣ́мъ лю́демъ, прі́емь кро́вь ко́злїю
и҆ те́лчую, съ водо́ю и҆ во́лною червле́ною
и҆ ѷссѡ́помъ, самы́я же ты́я кни҆ги, и҆
к вся̀ лю́ди покропѝ, гл҃я: сі́я кро́вь завѣ́-
ка та, е҆го́же завѣща̀ къ ва́мъ бг҃ъ: И҆
ски́нїю же и҆ вся̀ сосу́ды служе́бныя кро́-
кв вїю та́кожде покропѝ. И҆ * ѿню́дъ кро́вїю
вся̑ ѡ҆чища́ютсѧ по зако́ну, и҆ без крово-
кг проли́тїя не быва́етъ ѡ҆ставле́нїе. Ну́жда
у҆̑бо ба́ше ѡ҆̑бразѡ́мъ нбⷭ҇ныхъ си́ми ѡ҆чи-
ща́тися: са́мѣмъ же нбⷭ҇нымъ лу́чшими
же́ртвами, па́че си́хъ.
кд (За̑. ткв.) Не въ рукотворе́нная бо
ст҃а̑я вни́де Хрⷭ҇то́съ, противообра́зная
и҆́стинныхъ, но въ са́мое не́бо, ны́нѣ да
ке я҆̑вится лицу̀ Бж҃їю ѡ҆̑ на́съ: Нижѐ да
мно́гажды прино́ситъ себѐ, я҆́коже перво-
сщ҃е́нникъ вхо́дитъ во ст҃а̑я [ст҃ы́хъ] по
кѕ вся̀ лѣ́та съ кро́вїю чужде́ю: Поне́же по-
доба́ше бы е҆мꙋ̀ мно́жицею страда́ти ѿ
сложе́нїя мі́ра: ны́нѣ же е҆ди́ною въ кон-
чи́нѣ вѣкѡ́въ, во ѿмета́нїе грѣха̀, же́р-
кз твою свое́ю я҆ви́ся. И҆ я҆́коже * лежи́тъ

---

* оу҆твержде́нъ * и҆ е҆два̀ не вся̑ кро́вїю ѡ҆предѣле́но є҆сть.

чл҃вѣкѡмъ єдиною оумрети, потомъ же
судъ: Такѡ и Хрт҃осъ єдиною принесеся, во кн
єже вознести многихъ грѣхи, второе без
грѣха ꙗвится, ждущымъ єго во спасеніе.

Глава і. Зачало ткг.

Сѣнь бо имый законъ градущихъ благъ, а
[а] не самый ѡбразъ вещей, на вся-
кое лѣто тѣмиже жертвами, ихже при-
носятъ выну, никогдаже можетъ при-
ступающихъ совершити. Понеже престали в
бы быти приносимы, ни єдину ктому
имущымъ совѣсть ѡ грѣсѣхъ служа-
щымъ, єдиною ѡчищєннымъ. Но въ г
нихъ воспоминаніе грѣхѡвъ на коеждо
лѣто бываетъ: Не возможно бо крови д
юнчей и козлей ѿпущати грѣхи. Тѣмже є
входя въ міръ, глаголетъ: жертвы и при-
ношенія не восхотѣлъ єси, тѣло же
совершилъ ми єси. Всесожженій * и ѡ ѕ
грѣсѣ не бл҃говолилъ єси. Тогда рѣхъ: з
се иду: въ главизнѣ книжнѣй написася
ѡ мнѣ, єже сотворити волю твою, Бж҃е.
Выше глагола: ꙗкѡ жертвы и приноше- и
нія и всесожженій * и ѡ грѣсѣхъ не вос-

* такожде * такожде

хотѣлъ єси, ниже благоволилъ єси, ꙗже
ѳ҃ по закону приносѧтсѧ. Тогда рече: се
иду сотворити волю твою, Боже: ѿемлетъ
і҃ первое, да второе поставитъ. Ѿ
нейже воли ѡсвѧщени єсмы принесенїемъ
а҃і тѣла Їисъ Хрїстова єдиною. И всѧкъ оубо
сщенникъ стоитъ на всѧкъ день служа, и
тыѧжде множицею приносѧ жертвы, ꙗже
в҃і никогдаже могутъ ѿѧти грѣхѡвъ: Онъ
же єдину ѡ грѣсѣхъ принесъ жертву,
г҃і всегда сѣдитъ ѡдеснѹю Бга, Прочее, ѡжидаѧ,
дондеже положатсѧ врази єгѡ под
д҃і ножїе ногъ єгѡ. Єдинѣмъ бо приношенїемъ
совершилъ єсть во вѣки ѡсвѧщаемыхъ.
є҃і Свидѣтелствуетъ же намъ и Дхъ
ѕ҃і стый: по реченному бо прежде: Сей завѣтъ,
єгоже завѣщаю къ нимъ по днехъ
онѣхъ глетъ Гдь, даѧ законы моѧ на
сердца ихъ, и въ помышленїихъ ихъ напишу
з҃і ихъ: Таже глетъ [Гдь:] и грѣхѡвъ
ихъ и беззаконїй ихъ не имамъ помѧнути
и҃і ктому. А идѣже ѿпущенїе сихъ
ктому нѣсть приношенїѧ ѡ грѣсѣхъ.
ѳ҃і (За. ткд.) Имуще оубо дерзновенїе,
братїе, входити во стаѧ кровїю Їисъ
Хрїстовою, путемъ новымъ и живымъ,
к҃ єгоже ѡбновилъ єсть намъ завѣсою, си-

рѣ́чь пло́тїю своє́ю, И҆ ї҆ере́а вели́ка над ка҃
до́момъ Бж҃їимъ: Да присту́паемъ со кв҃
и҆́стиннымъ се́рдцемъ во и҆звѣще́нїи вѣ́ры,
ѡ҆кропле́ни срца̀ ѿ со́вѣсти лука́выѧ: и҆
и҆змове́ни тѣ́лесы̀ водо́ю чи́стою, Да дер- кг҃
жи́мъ и҆сповѣ́данїе ᲂу҆пова́нїѧ неукло́нное:
вѣ́ренъ бо є҆́сть ѡ҆бѣща́вый: И҆ да разу- кд҃
мѣва́емъ дру́гъдру́га въ поѡщре́нїи любвѐ
и҆ до́брыхъ дѣ́лъ, Не ѡ҆ставлѧ́юще собра́- ке҃
нїѧ своегѡ̀, ꙗ҆́коже є҆́сть нѣ́кимъ ѡ҆бы́чай,
но дру́гъдру́га подвиза́юще: и҆ толи́кѡ
па́че, є҆ли́кѡ ви́дите приближа́ющїйсѧ де́нь
[су́дный.] Во́лею бо согрѣша́ющымъ на́мъ кѕ҃
по прїѧ́тїи ра́зума и҆́стины, ктому̀ ѡ҆
грѣсѣ́хъ не ѡ҆брѣта́етсѧ же́ртва: Стра́шно кз҃
же нѣ́кое ча́ѧнїе суда̀, и҆ ѻ҆гнѧ̀ ре́вность
поѧ́сти хотѧ́щагѡ сопроти́вныѧ. Ѿве́ргсѧ ки҃
сѧ кто̀ зако́на Мѡѷсе́ова, без̾ милосе́р-
дїѧ при двои́хъ и҆лѝ трїе́хъ свидѣ́телехъ
ᲂу҆мира́етъ. Коли́кѡ мни́тѐ го́ршїѧ спо- кѳ҃
до́битсѧ му́ки, и҆́же Сн҃а Бж҃їѧ попра́вый,
и҆ кро́вь завѣ́тную скве́рну возмни́въ, є҆́ю-
же ѡ҆свѧти́сѧ, и҆ Дх҃а бл҃года́ти ᲂу҆кори́-
вый; Вѣ́мы бо ре́кшаго: мнѣ̀ ѿмще́нїе, л҃
а҆́зъ возда́мъ, гл҃го́летъ Гдⷭ҇ь. и҆ па́ки: ꙗ҆́кѡ
су́дитъ Гдⷭ҇ь лю́демъ свои̂мъ. Стра́шно ла҃
є҆́сть є҆́же впа́сти въ ру́цѣ Бг҃а жива́гѡ.

л҃в (За̑. тк҃є.) Воспомина́йте же пє́рвыѧ
дни̑ ва́ша, въ ни́хже просвѣти́вшесѧ, * мно́-
л҃г гїѧ стра̑сти претерпѣ́сте страда́нїй: О҆́во
оу҆́бѡ, поношє́ньми и҆ ско́рбьми позо́ръ бы́в-
ше: о҆́во же, о҆́бщницы бы́вше живꙋ́щымъ
л҃д та́кѡ. И҆́бо оу҆́замъ мои́мъ спострада́сте,
и҆ разграблє́нїе и҆мѣ́нїй ва́шихъ съ ра́достїю
прїѧ́сте, вѣ́дуще и҆мѣ́ти себѣ̀ и҆мѣ́нїе на
нб҃сѣ́хъ пребыва́ющее и҆ лꙋ́чшее.
л҃є (За̑. тк҃ѕ.) Не ѿлага́йте оу҆́бо дерзно-
вє́нїѧ ва́шегѡ, є҆́же и҆́мать мздовоздаѧ́-
л҃ѕ нїе вели́ко: Терпѣ́нїѧ бо и҆́мате потре́бꙋ,
да во́лю бж҃їю сотво́рше, прїи́мете ѡ҆бѣ-
л҃з това́нїе. Є҆щє́ бо ма́ло є҆ли́кѡ є҆ли́кѡ,
л҃и греды́й прїи́детъ и҆ не оу҆косни́тъ. А҆ пра́-
ведный ѿ вѣ́ры жи́въ бꙋ́детъ: и҆ а҆́ще ѡ҆би-
нє́тсѧ, не бл҃говоли́тъ дꙋша̀ моѧ̀ ѡ҆ не́мъ.
л҃ѳ Мы́ же [бра́тїе] нѣ́смы ѡ҆бинове́нїѧ въ
поги́бель, но вѣ́ры въ снабдѣ́нїе дꙋши̑.

Глава̀ а҃i.

а҃ Е҆́сть же вѣ́ра, оу҆пова́емыхъ и҆звѣще́нїе,
в҃ вещє́й ѡ҆бличе́нїе неви́димыхъ: Въ се́й
г҃ бо свидѣ́тельствовани бы́ша дре́внїи. Вѣ́

---

* мно́гъ по́двигъ пода́сте

ро́ю, разꙋмѣва́емъ соверши́тисѧ вѣкѡ́мъ
глаго́ломъ Бж҃їимъ, во є҆́же ѿ неѧвлѧ́е-
мыхъ ви҆́димымъ бы́ти. Вѣ́рою, мно́жай- д҃
шꙋю же́ртвꙋ А҆́вель па́че Ка́їна принесѐ Бг҃ꙋ,
є҆́юже свидѣ́тельствованъ бы́сть бы́ти пра́-
ведникъ, свидѣ́тельствꙋющꙋ ѡ҆ да́рѣхъ є҆гѡ̀
Бг҃ꙋ: и҆ то́ю ᲂу҆ме́рый є҆щѐ гл҃етъ. Вѣ́рою, є҃
Є҆нѡ́хъ преложе́нъ бы́сть не ви́дѣти сме́р-
ти: и҆ не ѡ҆брѣта́шесѧ, занѐ преложѝ є҆го̀
Бг҃ъ. пре́жде бо преложе́нїѧ є҆гѡ̀ свидѣ-
тельствованъ бы́сть, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆годѝ Бг҃ꙋ:
Без̾ вѣ́ры же не возмо́жно ᲂу҆годи́ти Бг҃ꙋ: ѕ҃
вѣ́ровати же подоба́етъ приходѧ́щемꙋ къ
Бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть, и҆ взыска́ющымъ є҆го̀
мздовозда́тель быва́етъ. Вѣ́рою, ѿвѣ́тъ з҃
прїи́мъ Нѡ́е, ѡ҆ си́хъ, ꙗ҆̀же не ᲂу҆̀ ви́дѣ, ᲂу҆-
бо́ѧвсѧ, сотворѝ ковче́гъ во спасе́нїе до́мꙋ
своегѡ̀: є҆́юже ѡ҆сꙋдѝ [ве́сь] мі́ръ, и҆ пра́вды,
ꙗ҆́же по вѣ́рѣ, бы́сть наслѣ́дникъ.

(За̑. тк҃з.) Вѣ́рою, зово́мъ А҆враа́мъ и҃
послꙋ́ша и҆зы́ти на мѣ́сто є҆́же хотѧ́ше
прїѧ́ти въ наслѣ́дїе, и҆ и҆зы́де не вѣ́дый,
ка́мѡ грѧде́тъ.

(За̑. тк҃и.) Вѣ́рою, прїи́де А҆враа́мъ на ѳ҃
зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ, ꙗ҆́коже на чꙋ́ждꙋ, въ
кро́вы всели́всѧ, со І҆саа́комъ и҆ І҆а́кѡвомъ
наслѣ́дникома ѡ҆бѣтова́нїѧ тогѡ́жде:

і Ждаше бо ѡснованїѧ имущагѡ града,
аі емуже художникъ и содѣтель Богъ. Вѣ-
рою, и сама Сарра неплоды силу во у-
держанїе сѣмене прїѧтъ, и паче времене
возраста роди, понеже вѣрна непщева ѡбѣ-
ві товавшаго. Тѣмже и ѿ единагѡ роди-
шасѧ, да еще умерщвленнаго, ѧкоже
звѣзды небныѧ множествомъ, и ѧкѡ пе-
гі сокъ вскрай морѧ безчисленный. По вѣрѣ
умроша сїи вси, не прїемше ѡбѣтованїй,
но издалеча видѣвше ѧ, и цѣловавше, и
исповѣдавше, ѧкѡ страннїи и пришелцы
ді суть на земли. Ибо таковаѧ глаголющїи,
ѧвлѧютсѧ, ѧкѡ отечествїѧ взыскуютъ.
еі И аще бы убѡ оно помнили, изъ негѡ-
же изыдоша, имѣли бы времѧ возвра-
ѕі титисѧ: Нынѣ же лучшагѡ желаютъ,
сирѣчь небнагѡ. тѣмже не стыдитсѧ сими
Богъ, Богъ нарицатисѧ ихъ: уготова бо
имъ градъ.
зі (За. тк҃д.) Вѣрою, приведе Авраамъ
Ісаака искушаемь, и единороднаго прино-
иі шаше ѡбѣтованїѧ прїемый, Къ немуже
глаголано бысть: ѧкѡ ѡ Ісаацѣ наре-
ді четсѧ тебѣ сѣмѧ: Помысливъ, ѧкѡ и
изъ мертвыхъ воскресити силенъ есть Богъ,
к тѣмже того и въ притчи прїѧтъ. Вѣ-

рою, ѡ҆ грѧду́щихъ блгⷭ҇вѝ Ісаа́къ Іа́кѡва
и҆ И҆са́ѵа. Вѣ́рою, Іа́кѡвъ оу҆мира́ѧ коегѡ́ждо сн҃а Іѡ́сифова блгⷭ҇вѝ: и҆ по- к҃а
клони́сѧ на ве́рхъ жезла̀ є҆гѡ̀. Вѣ́рою, к҃в
Іѡ́сифъ оу҆мира́ѧ, ѡ҆ и҆схожде́нїи сынѡ́въ
І҆и҃левыхъ па́мѧтствова, и҆ ѡ҆ косте́хъ
свои́хъ заповѣ́да. Вѣ́рою, Мѡѷсе́й ро- к҃г
ди́всѧ сокрове́нъ бы́сть трѝ мцⷭ҇ы ѿ ѻ҆ц҃ъ
свои́хъ, занѐ ви́дѣша кра́сно ѻ҆́троча: и҆ не
оу҆боѧ́шасѧ повелѣ́нїѧ царе́ва.

(За̑.) Вѣ́рою Мѡѷсе́й ве́лїй бы́въ, к҃д
ѿве́ржесѧ нарица́тисѧ сн҃ъ дще́ре Фараѡ́-
новы, Па́че же и҆зво́ли страда́ти съ людь- к҃є
мѝ Бж҃їими, не́жели и҆мѣ́ти вре́меннꙋю
грѣха̀ сла́дость: Бо́лшее бога́тство вмѣ- к҃ѕ
ни́въ Е҆гѵ́петскихъ сокро́вищъ поноше́нїе
Хрⷭ҇то́во: взира́ше бо на мздовозда́ѧнїе.
Вѣ́рою, ѡ҆ста́ви Е҆гѵ́петъ, не оу҆боя́всѧ к҃з
ꙗ҆́рости царе́вы: неви́димаго бо ꙗ҆́кѡ ви́дѧ,
терпѧ́ше. Вѣ́рою, сотворѝ па́схꙋ и҆ про- к҃и
ли́тїе кро́ве, да не погꙋблѧ́ѧй перворожде́нныѧ, ко́снетсѧ и҆́хъ. Вѣ́рою, пре́идо́ша к҃д
чермно́е мо́ре а҆́ки по сꙋ́сѣ земли̑: є҆гѡ́же
и҆скꙋше́нїе прїе́мше Е҆гѵ́птѧне и҆стопи́шасѧ.
Вѣ́рою, стѣ́ны Ієрїхѡ́нскїѧ падо́ша, ѡ҆б- л҃
хожде́нїемъ седми́хъ дне́й. Вѣ́рою, Раа́въ л҃а
блꙋдни́ца не поги́бе съ сопроти́влшимисѧ,

мѧ

прїи́мши * сходники съ ми́ромъ, [и҆ и҆ны́мъ
лв пꙋте́мъ и҆зве́дши.] И҆ что̀ е҆щѐ глаго́лю;
не доста́нетъ бо мѝ повѣствꙋ́ющꙋ вре-
мени ѡ҆ Гедеѡ́нѣ, Вара́цѣ же, и҆ Самѱѡ́нѣ
и҆ І҆еѳ҆а́и, ѡ҆ Дв҃дѣ же, и҆ Самꙋи́лѣ, и҆
ѡ҆ [дрꙋги́хъ] проро́цѣхъ:
лг (За҃. тл.) И҆́же вѣ́рою побѣди́ша ца́р-
ствїѧ, содѣ́ѧша пра́вдꙋ, полꙋчи́ша ѡ҆бѣ-
лд това̑нїѧ, загради́ша ᲂу҆ста̀ львѡ́въ, Оу҆га-
си́ша си́лꙋ ѻ҆́гненнꙋю, и҆збѣго́ша ѻ҆́стреѧ
меча̀, возмого́ша ѿ не́мощи, бы́ша крѣ́пцы
во бране́хъ, ѡ҆брати́ша въ бѣ́гство полкѝ
ле чꙋжди́хъ: Прїѧ́ша жены̀ ѿ воскр҃нїѧ ме́р-
твыхъ свои́хъ: и҆́нїи же и҆збїе́ни бы́ша,
не прїе́мше и҆збавле́нїѧ, да лꙋ́чшее воскре-
лѕ се́нїе ᲂу҆лꙋча́тъ: Дрꙋ́зїи же рꙋга́нїемъ и҆
ра́нами и҆скꙋше́нїе прїѧ́ша, є҆ще́ же и҆ ᲂу҆́зами
лз и҆ темни́цею, Ка́менїемъ побїе́ни бы́ша, пре-
тре́ни бы́ша, и҆скꙋше́ни бы́ша, ᲂу҆бі́йствомъ
меча̀ ᲂу҆мро́ша: проидо́ша въ ми́лотехъ,
и҆ въ ко́зїихъ ко́жахъ, лише́ни, скорбѧ́ще,
ли ѡ҆ѕло́блени: И҆́хже не бѣ̀ досто́инъ [ве́сь]
мі́ръ, въ пꙋсты́нѧхъ скита́ющесѧ и҆ въ
гора́хъ и҆ въ верте́пахъ и҆ въ про́пастехъ
лѳ земны́хъ. И҆ сі́и всѝ послꙋшествова́ни

* соглѧда́тели

бы́вше вѣ́рою, не прїя́ша ѡ҆бѣтова́нїѧ: Бг҃у м҃
лу́чшее что̀ ѡ҆ на́съ предзрѣ́вшу, да не
без̾ на́съ соверше́нство прїи́мутъ.

Глава̀ ві҃. Зача́ло тл҃а.

Тѣ́мже ᲂу҆́бѡ и҆ мы̀ толи́къ и҆му́ще а҃
ѡ҆блежа́щь на́съ ѻ҆́блакъ свидѣ́те-
лей, * го́рдость вся́ку ѿло́жше, и҆ ᲂу҆до́бь
ѡ҆бстоя́телный грѣ́хъ, терпѣ́нїемъ да те-
че́мъ на предлежа́щїй на́мъ по́двигъ: Взи- в҃
ра́юще на нача́лника вѣ́ры, и҆ соверши́теля
Ї҆и҃са, и҆́же вмѣ́стѡ предлежа́щїя є҆му̀ ра-
дости, претерпѣ̀ кр҃тъ, ѡ҆ срамотѣ̀ нера-
ди́въ, ѡ҆десну́ю же престо́ла Бж҃їя сѣ́де.
Помы́слите ᲂу҆бо таково́е пострада́вшаго г҃
ѿ грѣ́шникъ на себѐ прекосло́вїе, да не
стужа́ете, ду́шами свои́ми ѡ҆слабля́еми.
Не ᲂу҆̑ до кро́ве ста́сте, проти́ву грѣха̀ д҃
подвиза́ющеся, И҆ забы́сте ᲂу҆тѣше́нїе, є҃
є҆́же ва́мъ ꙗ҆́кѡ сынѡ́мъ глаго́летъ: сы́не
мо́й, не пренемога́й наказа́нїемъ Гд҇нимъ,
нижѐ ѡ҆слабѣ́й, ѿ негѡ̀ ѡ҆блича́емь.
(За҃.) Є҆го́же бо лю́битъ Гдь, нака- ѕ҃
зу́етъ: бїе́тъ же вся́каго сы́на, є҆го́же
прїе́млетъ. А҆́ще наказа́нїе терпитѐ, ꙗ҆ко- з҃

* вре́мя вся́кое

*

же сынѡвѡ́мъ ѡ҆брѣта́етсѧ ва́мъ Бг҃ъ:
кото́рый бо є҆́сть сы́нъ, є҆гѡ́же не нака-
и҃ зу́етъ ѻ҆ц҃ъ; А҆́ще же без̾ наказа́нїѧ є҆стѐ,
є҆мꙋ́же прича́стницы бы́ша всѝ: ᲂу҆̀бо пре-
ѳ҃ любодѣ́йчищи є҆стѐ, а҆ не сн҃ове. Къ си́мъ,
пло́ти на́шей ѻ҆ц҃ы̀ и҆мѣ́хомъ наказа́тели,
и҆ срамлѧ́хомсѧ: не мно́гѡ ли па́че пови-
не́мсѧ Ѻ҆ц҃ꙋ дꙋхѡвѡ́мъ, и҆ жи́ви бꙋ́демъ;
і҃ Ѻ҆ни́ бо въ ма́ло дне́й, ꙗ҆́коже го́дѣ
и҆̀мъ бѣ̀, наказова́хꙋ на́съ: а҆ се́й на по́ль-
аі҃ зꙋ, да прича́стимсѧ ст҃ы́ни є҆гѡ̀. Всѧ́кое
бо наказа́нїе въ настоѧ́щее вре́мѧ не мни́т-
сѧ ра́дость бы́ти, но печа́ль: послѣ́ди же
пло́дъ ми́ренъ наꙋче́нымъ тѣ́мъ воздае́тъ
ві҃ пра́вды. Тѣ́мже ѡ҆сла́бленныѧ рꙋ́ки и҆
гі҃ ѡ҆сла́бленнаѧ колѣ́на и҆спра́вите: И҆ стезѝ
пра́вы сотвори́те нога́ми ва́шими, да не
хро́мое соврати́тсѧ, но па́че да и҆сцѣлѣ́етъ.
ді҃ (За҃. тлв.) Ми́ръ и҆мѣ́йте и҆ ст҃ы́ню со
всѣ́ми, и҆̀хже кромѣ̀ никто́же ᲂу҆ꙁри́тъ
еі҃ Гд҃а. Смотрѧ́юще, да не кто̀ лиши́тсѧ
бл҃года́ти Бж҃їѧ: да не кі́й ко́рень горе-
сти вы́спрь прозѧба́ѧй, па́кость сотво-
ѕі҃ ри́тъ, и҆ тѣ́мъ ѡ҆скверна́тсѧ мно́зи: Да
не кто̀ блꙋдодѣ́й, и҆лѝ скверни́тель, ꙗ҆́ко-
же И҆са́ѵъ, и҆́же за ꙗ҆́дь є҆ди́нꙋ ѿда́лъ
зі҃ є҆́сть перворо́дство своѐ. Вѣ́сте бо, ꙗ҆́кѡ

и҆ пото́мъ похотѣ́въ наслѣ́довати бл҃го-
слове́нїе, ѿве́рженъ бы́сть: покаа́нїѧ бо
мѣ́ста не ѡ҆брѣ́те, а҆́ще и҆ со слеза́ми по-
иска́лъ є҆гѡ̀. Не приступи́сте бо къ горѣ̀ и҃і
ѡ҆сѧза́емѣй, и҆ разгорѣ́вшемусѧ ѻ҆гню̀, и҆
ѻ҆́блакꙋ, и҆ сꙋмра́кꙋ, и҆ бꙋ́рѣ, И҆ тру́бномꙋ ѳ҃і
звꙋ́кꙋ, и҆ гла́сꙋ глаго́лъ, є҆гѡ́же слы́шавшїи
ѿреко́шасѧ, да не приложи́тсѧ и҆̀мъ сло́во:
Не терпѧ́хꙋ бо повелѣва́ющагѡ: а҆́ще и҆ к҃
ѕвѣ́рь прико́снетсѧ горѣ̀, ка́менїемъ побїе́нъ
бꙋ́детъ: И҆ та́кѡ стра́шно бѣ̀ ви́димое, к҃а
Мѡѷсе́й речѐ: пристра́шенъ є҆́смь и҆ тре-
пе́тенъ: Но приступи́сте къ Сїѡ́нстѣй к҃в
горѣ̀, и҆ ко гра́дꙋ Бг҃а жива́гѡ, І҆ерꙋса-
ли́мꙋ нбⷭ҇номꙋ: и҆ тма́мъ а҆́гг҃лѡвъ, Тор- к҃г
жество́, и҆ це́ркви перворо́дныхъ на нбⷭ҇ѣ́хъ
напи́санныхъ, и҆ сꙋдїѝ всѣ́хъ Бг҃ꙋ: и҆ дꙋ-
хѡ́мъ пра́ведникъ соверше́нныхъ, И҆ къ хо- к҃д
да́таю завѣ́та но́вагѡ І҆и҃сꙋ, и҆ кро́ви кро-
пле́нїѧ, лꙋ́чше гл҃го́лющей, не́жели А҆́велева.

(За҄. т҃лг.) Блюди́те же, да не ѿре- к҃є
че́тесѧ глаго́лющагѡ. А҆́ще бо не и҆збѣжа́-
ша ѻ҆нѝ ѿре́кшїисѧ прⷪ҇ро́чествꙋющагѡ на
земли̇, мно́жае па́че мы̀ ѿрица́ющїисѧ
нбⷭ҇нагѡ: Є҆гѡ́же гла́съ зе́млю тогда̀ по- к҃ѕ
колеба̀, ны́нѣ же ѡ҆бѣ́това, глаго́лѧ: є҆щѐ
є҆ди́ною а҆́зъ потрѧсꙋ̀ не то́кмѡ зе́млю,

к҃з но и҆ нб҃омъ. А҆ є҆́же, є҆щѐ є҆ди́ною, сказꙋ́етъ
колє́блємыхъ прєложє́нїе, ꙗ҆́ки сотворє́нныхъ,
да прєбꙋ́дꙋтъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть нєподви́жимаѧ.
к҃и (За҃.) Тѣ́мже црⷭ҇тво нєпоколєби́мо прїє́млюще, да и҆́мамы бл҃года́ть, є҆́юже слꙋ́жимъ бл҃гоꙋго́днѡ Бг҃ꙋ, съ бл҃гоговѣ́нїємъ
к҃д и҆ стра́хомъ. И҆́бо Бг҃ъ на́шъ ѻ҆́гнь поѧда́ѧй є҆́сть.

Глава̀ г҃і.

а҃ Братолю́бїе да прєбыва́етъ: Странолю́-
в҃ бїѧ не забыва́йтє: тѣ́мъ бо нє вѣ́да-
г҃ ще нѣ́цыи страннопрїѧ́ша а҆гг҃лы. Помина́йте ю҆́зники, ꙗ҆́ки съ ни́ми свѧ́зани:
ѡ҆ѕлоблѧ́ємыѧ, ꙗ҆́ки и҆ са́ми сꙋ́ще въ тѣ́лѣ.
д҃ Чєстна̀ жєни́тва во всѣ́хъ, и҆ ло́же нєсквє́рно: блꙋдникѡ́мъ же и҆ прєлюбодѣ́ємъ сꙋ-
є҃ ди́тъ Бг҃ъ. Не срєбролю́бцы нра́вомъ: дово́лни сꙋ́щими. то́й бо рече: не и҆́мамъ
тебѐ ѡ҆ста́вити, нижѐ и҆́мамъ ѿ тебѐ
ѕ҃ ѿстꙋпи́ти: Ꙗ҆́кѡ дерза́ющымъ на́мъ глаго́лати: Гдⷭ҇ь мнѣ̀ помо́щникъ, и҆ не ᲂу҆бою́сѧ, что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ чело́вѣкъ;
з҃ (За҃. тлд҃.) Помина́йте наста́вники ва́ша, и҆̀же глаго́лаша ва́мъ сло́во Бж҃їе,
и҆́хже взира́юще на сконча́нїе жи́тельства,
и҃ подража́йте вѣ́рѣ и҆́хъ. Ї҆и҃съ Хрⷭ҇то́съ вчера̀

и҆ дне́сь, то́йже и҆ во вѣ́ки. Въ наꙋче́нїѧ ѳ҃
стра́нна и҆ разли́чна не прилага́йтесѧ: до́бро
бо благода́тїю ᲂу҆твержда́ти сердца̀, [а҆] не
бра́шны, ѿ ни́хже не прїѧ́ша по́льзы хо-
ди́вшїи въ ни́хъ. И҆́мамы же ѻ҆лта́рь, ѿ і҃
негѡ́же не и҆́мꙋтъ вла́сти ꙗ҆́сти слꙋжа́щїи
сѣ́ни. И҆́хже бо кро́вь живо́тныхъ вно́сит- а҃і
сѧ во ст҃аѧ за грѣхѝ первосвѧще́нникомъ,
си́хъ тѣлеса̀ сжига́ютсѧ внѣ̀ ста́на: Тѣ́мже в҃і
І҆и҃съ, да ѡ҆ст҃и́тъ лю́ди свое́ю кро́вїю, внѣ̀
вра́тъ пострада́ти и҆зво́лилъ. Тѣ́мже ᲂу҆̀бо г҃і
да и҆схо́димъ къ немꙋ̀ внѣ̀ ста́на, поно-
ше́нїе є҆гѡ̀ нося́ще: Не и҆́мамы бо здѣ̀ д҃і
пребыва́ющагѡ гра́да, но грѧдꙋ́щагѡ взы-
скꙋ́емъ. Тѣ́мъ ᲂу҆̀бо прино́симъ же́ртвꙋ є҃і
хвале́нїѧ вы́нꙋ бг҃ꙋ, сирѣ́чь пло́дъ ᲂу҆стє́нъ
и҆сповѣ́дающихсѧ и҆́мени є҆гѡ̀. Бл҃готворе́нїѧ ѕ҃і
же и҆ ѡ҆бще́нїѧ не забыва́йте: таковы́ми
бо же́ртвами благоꙋгожда́етсѧ бг҃ъ.

(За̑. т҃лє.) Повинꙋ́йтесѧ наста́вникѡмъ з҃і
ва́шымъ и҆ покарѧ́йтесѧ: ті́и бо бдѧ́тъ
ѡ҆ дꙋша́хъ ва́шихъ, ꙗ҆́кѡ сло́во возда́ти
хотѧ́ще: да съ ра́достїю сїѐ творѧ́тъ, а҆
не воздыха́юще: нѣ́сть бо поле́зно ва́мъ
сїѐ. Моли́тесѧ ѡ҆ на́съ: ᲂу҆пова́емъ бо, и҃і
ꙗ҆́кѡ до́брꙋ со́вѣсть и҆́мамы, во всѣ́хъ
до́брѣ хотѧ́ще жи́ти. Ли́шше же молю̀, ѳ҃і

сїѐ твори́те, да вско́рѣ* оу҆строю́сѧ ва́мъ.
к҃ Бг҃ъ же ми́ра, возведы́й и҆з̾ ме́ртвыхъ
па́стырѧ ѻ҆вца́мъ вели́каго кро́вїю завѣ́та
к҃а вѣ́чнагѡ, Гд҃а на́шего І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, да со-
верши́тъ вы̀ во всѧ́комъ дѣ́лѣ бла́зѣ,
сотвори́ти во́лю є҆гѡ̀, творѧ̀ въ ва́съ бла-
гоу҆го́дное пре́дъ ни́мъ, І҆и҃съ Хрⷭ҇то́мъ: є҆мꙋ́же
к҃в сла́ва во вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь. Молю́ же
вы̀, бра́тїе, прїими́те сло́во оу҆тѣше́нїѧ: и҆́бо
к҃г вма́лѣ написа́въ посла́хъ ва́мъ. Зна́йте
бра́та на́шего ѿпꙋще́на Тїмоѳе́а, съ ни́м-
же, а҆́ще скорѣ́е прїи́детъ, оу҆зрю̀ ва́съ.
к҃д Цѣлꙋ́йте всѧ̀ наста́вники ва́шѧ и҆ всѧ̀
ст҃ыѧ. цѣлꙋ́ютъ вы̀, и҆̀же ѿ І҆та́лїи сꙋ́щїи.
к҃є Бл҃года́ть со всѣ́ми ва́ми. а҆ми́нь.

---

* возвращꙋ́сѧ къ ва́мъ.

Коне́цъ посла́нїѧ є҆́же къ Євре́ємъ. и҆́мать
въ себѣ̀ гла́въ г҃і, а҆ зача́лъ
црⷦ҇ко́вныхъ л҃д.

А҆пока́лѷѱіс

свѧта́гѡ і҆ѡа́нна *ѳеоло́га.

Глава̀ а҃.

*А҆пока́лѷѱі́съ і҆и҃са хр҃та̀, *є҆го́же дадѐ а҃
є҆мꙋ̀ бг҃ъ, показа́ти рабѡ́мъ сво-
и́мъ, ꙗ҆̀же подоба́етъ бы́ти вско́рѣ: и҆
сказа̀, посла́въ чрез̾ а҆́гг҃ла своего̀, рабꙋ̀
своемꙋ̀ і҆ѡа́ннꙋ, и҆́же свидѣ́тельствова сло́во в҃
бж҃іе и҆ свидѣ́тельство і҆и҃съ хр҃то́во, и҆
є҆ли́ка ви́дѣ. Бл҃же́нъ чты́й, и҆ слы́шащіи г҃
словеса̀ проро́чествіѧ, и҆ соблюда́ющіи пи-
са́наѧ въ не́мъ: вре́мѧ бо бли́зъ. І҆ѡа́ннъ д҃
седми́мъ це́рквамъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть во а҆сі́и:
бл҃года́ть ва́мъ и҆ ми́ръ ѿ сꙋ́щагѡ, и҆ и҆́же
бѣ̀, и҆ грѧдꙋ́щагѡ: и҆ ѿ седмѝ дх҃ѡ́въ,
и҆̀же пред̾ прⷭ҇то́ломъ є҆гѡ̀ сꙋ́ть: И ѿ є҃
і҆и҃са хр҃та̀, и҆́же є҆́сть свидѣ́тель вѣ́рный,

---

* бг҃осло́ва * ѿкрове́ніе * є҆́же

перве́нецъ и҆з̾ ме́ртвыхъ, и҆ кнѧ́зь царе́й зем-
ныхъ: любѧ́щꙋ ны̀, и҆ ѡ҆мы́вшꙋ на́съ ѿ
ѕ҃ грѣ́хъ на́шихъ кро́вїю свое́ю: И҆ сотвори́лъ
є҆́сть на́съ царѝ, и҆ і҆ере́и Бг҃ꙋ и҆ Ѻ҆ц҃ꙋ сво-
емꙋ̀: томꙋ̀ сла́ва и҆ держа́ва во вѣ́ки
з҃ вѣкѡ́въ. а҆ми́нь. Сѐ гра́детъ со ѡ҆́блаки,
и҆ ѹ҆́зритъ є҆го̀ всѧ́ко ѻ҆́ко, и҆ и҆̀же є҆го̀ про-
бодо́ша, и҆ пла́чь сотворѧ́тъ ѡ҆ не́мъ всѧ̑
и҃ колѣ̑на земна́ѧ. є҆́й а҆ми́нь. А҆́зъ є҆́смь
А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ, гла-
го́летъ Гдь, сы́й, и҆ и҆́же бѣ̀, и҆ гра́дый,
ѳ҃ Вседержи́тель. А҆́зъ І҆ѡа́ннъ, и҆́же и҆ бра́тъ
ва́шъ и҆ ѻ҆́бщникъ въ печа́ли и҆ во ца́р-
ствїи и҆ въ терпѣ́нїи І҆и҃съ Хр҃то́вѣ, бы́хъ
во ѻ҆́стровѣ нарица́емомъ Па́тмосъ, за
сло́во Бж҃їе и҆ за свидѣ́телство І҆и҃съ Хр҃то́-
і҃ во. Бы́хъ въ дꙋ́сѣ въ де́нь недѣ́лный: и҆
слы́шахъ за собо́ю гла́съ ве́лїй ꙗ҆́кѡ трꙋбы̀,
гл҃го́лющїѧ: А҆́зъ є҆́смь А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, пе́р-
аі҃ вый и҆ послѣ́днїй: И҆: ꙗ҆̀же ви́диши, напишѝ
въ кни́гꙋ, и҆ послѝ црквамъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть
во А҆сі́и: во Є҆фе́съ, и҆ въ Смѵ́рнꙋ, въ
Перга́мъ, и҆ въ Ѳѷаті́ръ, и҆ въ Сарді́съ,
ві҃ и҆ въ Фїладелфі́ю, и҆ въ Лаоді́кїю. И҆ ѡ҆бра-
ти́хсѧ ви́дѣти гла́съ, и҆́же глаго́лаше со
мно́ю: и҆ ѡ҆брати́всѧ ви́дѣхъ се́дмь свѣ-
гі҃ ти́льникъ златы́хъ, И҆ посредѣ̀ седмѝ свѣ-

ти́льникѡвъ подо́бна Сн҃у чл҃вѣ́чу, ѡ҆бле-
че́на въ поди́ръ, и҆ препоѧ́сана при сосцꙋ̀
по́ѧсомъ зла́тымъ: Глава́ же є҆гѡ̀ и҆ вла́си, ді
бѣ̑лы а҆́ки ꙗ҆ри́на бѣ́лаѧ, ꙗ҆́коже снѣ́гъ: и҆
о҆́чи є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ пла́мень о҆́гнен: И҆ но́зѣ еі
є҆гѡ̀ подо́бни халколїва́нꙋ, ꙗ҆́коже въ пещѝ
разжже́нны: и҆ гла́съ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ гла́съ во́дъ
мнѡ́гъ: И҆ держа̀ въ рꙋцѣ̀ свое́й десне́й ѕі
се́дмь ѕвѣ́здъ: и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀ ме́чь
ѻ҆боюдꙋ ѻ҆́стръ и҆зѡстре́нъ и҆сходѧ́й: и҆
лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆́коже со́лнце сїѧ́етъ въ си́лѣ
свое́й. И҆ є҆гда̀ ви́дѣхъ є҆го̀, падо́хъ къ зі
нога́ма є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ: и҆ положѝ де-
сни́цꙋ свою̀ на мнѣ̀, гл҃го́лѧ ми: не бо́й-
сѧ: а҆́зъ є҆́смь пе́рвый и҆ послѣ́днїй, И҆ жи- иі
вы́й, и҆ бы́хъ ме́ртвъ, и҆ сѐ жи́въ є҆́смь во
вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь: и҆ и҆́мамъ ключѝ а҆́да
и҆ сме́рти. Напишѝ ᲂу҆бо, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ, ѳі
и҆ ꙗ҆̀же сꙋ́ть, и҆ и҆̀мже подоба́етъ бы́ти по
се́мъ: Та́инство седмѝ ѕвѣ́здъ, ꙗ҆̀же ви- к
дѣлъ є҆сѝ на десни́цѣ мое́й, и҆ се́дмь свѣ-
ти́льникъ зла́тыхъ: се́дмь ѕвѣ́здъ, а҆́гг҃ли
седмѝ цр҃кве́й сꙋ́ть: и҆ се́дмь свѣти́льни-
кѡвъ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ, се́дмь цр҃кве́й
сꙋ́ть.

Глава̀ в҃.

а҃ А҆́гг҃лу Е҆фе́сскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ
глаго́летъ держа́й се́дмь ѕвѣ́здъ въ
десни́цѣ свое́й, ходѧ́й посредѣ̀ седмѝ свѣ-
в҃ ти́льникѡвъ златы́хъ: Вѣ́мъ твоѧ̀ дѣла̀,
и҆ тру́дъ тво́й, и҆ терпѣ́нїе твоѐ, и҆ ꙗ҆́кѡ
не мо́жеши носи́ти ѕлы́хъ, и҆ и҆ску́силъ
є҆сѝ глаго́лющыѧсѧ бы́ти а҆по́столы, и҆ не
г҃ су́ть, и҆ ѡ҆брѣ́лъ є҆сѝ и҆́хъ ло́жныхъ: И҆
поне́слъ є҆сѝ, и҆ терпѣ́нїе и҆́маши, и҆ за
и҆́мѧ моѐ труди́лсѧ є҆сѝ, и҆ не и҆знемо́глъ
д҃ є҆сѝ. Но и҆́мамъ на тѧ̀, ꙗ҆́кѡ любо́вь твою̀
е҃ пе́рвую ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ. Помѧнѝ оу҆̀бо,
ѿку́ду спа́лъ є҆сѝ, и҆ пока́йсѧ, и҆ пе́рваѧ
дѣла̀ сотворѝ: а҆́ще же нѝ, грѧду̀ тебѣ̀
ско́рѡ, и҆ дви́гну свѣти́льникъ тво́й ѿ
ѕ҃ мѣ́ста своегѡ̀, а҆́ще не пока́ешисѧ. Но сѐ
и҆́маши, ꙗ҆́кѡ ненави́диши дѣ́лъ Нїколаи́т-
з҃ скихъ, и҆̀хже и҆ а҆́зъ ненави́жду. И҆мѣ́ѧй
оу҆́хо, да слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ
цр҃квамъ: побѣжда́ющему да́мъ ꙗ҆́сти ѿ
дре́ва живо́тнагѡ, е҆́же є҆́сть посредѣ̀ раѧ̀
и҃ Бж҃їѧ. И҆ А҆́гг҃лу цр҃кве Смѵ́рнскїѧ напишѝ:
та́кѡ глаго́летъ пе́рвый и҆ послѣ́днїй, и҆́же
ѳ҃ бы́сть ме́ртвъ, и҆ сѐ жи́въ є҆́сть: Вѣ́мъ
твоѧ̀ дѣла̀, и҆ ско́рбь и҆ ни́щету̀, но бо-

гатъ єси: и хꙋлы глаголющихся быти
Іꙋдей, и не сꙋть, но сонмище сатанино.
Не бойся ничесоже, ꙗже имаши постра- і
дати. се имать діаволъ всаждати ѿ
васъ въ темницы, да искꙋситеся: и имѣ-
ти бꙋдете скорбь до десяти дній. бꙋди
вѣренъ даже до смерти, и дамъ ти вѣнецъ
живота. Имѣяй оухо слышати, да слы- аі
шитъ, что Дхъ глаголетъ црквамъ: побѣж-
даяй, не имать вредитися ѿ смерти вторыя.
И Агглꙋ Пергамскія цркве напиши: такѡ ві
глаголетъ имѣяй мечь обоюдꙋ изѡщренъ:
Вѣмъ дѣла твоя, и гдѣ живеши, идѣ- гі
же престолъ сатанинъ: и держиши имя
мое, и не ѿвергся єси вѣры моея и въ
моя дни, въ няже Антупасъ свидѣтель
мой вѣрный, иже оубіенъ бысть въ васъ,
идѣже живетъ сатана. Но имамъ на тя ді
мало, ꙗкѡ имаши тꙋ держащихъ оученіе
Валаамово, иже оучаше Валака положи-
ти соблазнъ пред сынми Іилевыми, ꙗсти
жертвы идѡлскія и любы творити. Такѡ еі
имаши и ты держащыя оученіе Николаит-
ско, єгоже ненавижꙋ. Покайся: аще ли ѕі
ни, пріидꙋ тебѣ скорѡ, и брань сотворю
съ ними мечемъ оустъ моихъ. Имѣяй зі
оухо слышати, да слышитъ, что Дхъ

глаго́летъ цр҃квамъ: побѣжда́ющемꙋ да́мъ
ꙗ҆́сти ѿ ма́нны сокрове́нныѧ, и҆ да́мъ є҆мꙋ̀
ка́мень бѣ́лъ, и҆ на ка́мени и҆́мѧ но́во
напи́сано, є҆гѡ́же никто́же вѣ́сть, то́кмѡ
ӣі прїе́млай. И҆ а҆́гг҃лꙋ ѳѵ҆атїрскїѧ цр҃кве на-
пиши: та́кѡ глаго́летъ Сн҃ъ Бж҃їй, и҆мѣ́ай
ѻ҆́чи свои̑ ꙗ҆́кѡ пла́мень ѻ҆́гненъ, и҆ но́зѣ
ѳ҃і є҆гѡ̀ подо́бни халколїва́нꙋ: вѣ́мъ твоѧ̑
дѣла̀, и҆ любо́вь, и҆ слꙋ́жбꙋ, и҆ вѣ́рꙋ, и҆
терпѣ́нїе твое̑, и҆ дѣла̀ твоѧ̑, и҆ послѣ́д-
к҃ нѧѧ бо́лша пе́рвыхъ. Но и҆́мамъ на тѧ̀
ма́лѡ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ставлѧ́еши женѣ̀ Ї҆езаве́ли,
глаго́лющей себѐ бы́ти проро́чицꙋ, ѹ҆чи́ти
и҆ льсти́ти моѧ̑ рабы̀, любодѣ́йствовати,
к҃а и҆ снѣ́сти же́ртвꙋ і҆дѡлскꙋ́ю. И҆ да́хъ є҆́й
вре́мѧ, да пока́етсѧ ѿ любодѣ́йства сво-
к҃в єгѡ̀, и҆ не пока́ѧсѧ. Сѐ а҆́зъ полага́ю ю҆̀
на ѻ҆дрѣ̀, и҆ любодѣ́ющыѧ съ не́ю въ ско́рбь
ве́лїю, а҆́ще не пока́ютсѧ ѿ дѣ́лъ свои́хъ.
к҃г И҆ * ча̑да и҆́хъ ѹ҆мрꙋ́тъ сме́ртїю: и҆ ѹ҆ра-
зꙋмѣ́ютъ всѧ̑ цр҃кви, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь
и҆спыта́ѧй срд҃ца̀ и҆ ѹ҆тро́бы: и҆ да́мъ ва́мъ
к҃д комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ ва́шымъ. Ва́мъ же
глаго́лю и҆ про́чымъ сꙋ́щымъ въ ѳѵ҆атї́рѣ,
и҆̀же не и҆́мꙋтъ ѹ҆че́нїѧ сегѡ̀, и҆ и҆̀же не

---

* и҆ ча̑да є҆ѧ̀ ѹ҆бїю̀ сме́ртїю

разꙋмѣ́ютъ глꙋби́нъ сатани́ныхъ, ꙗ҆́коже
глаго́лютъ: не возложꙋ̀ на вы̀ тѧготы̀
и҆́ныѧ: То́кмѡ, є҆́же и҆́мате, держи́те, к҃є
до́ндеже прїидꙋ̀. И҆ побѣжда́ющемꙋ и҆ со- к҃ѕ
блюда́ющемꙋ дѣла̀ моѧ̀ до конца̀, да́мъ
є҆мꙋ̀ вла́сть на ꙗ҆зы́цѣхъ: И҆ ᲂу҆пасе́тъ ѧ҆̀ к҃з
жезло́мъ желѣ́знымъ, ꙗ҆́кѡ сосꙋ́ды скꙋ-
де́льничи сокрꙋша́тсѧ, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ прїѧ́хъ
ѿ Ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀: И҆ да́мъ є҆мꙋ̀ ѕвѣздꙋ̀ к҃и
ᲂу҆́треннюю. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо слы́шати, да к҃д
слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ ц҃ркваⷨ.

Глава̀ г҃.

И҆ А҆́гг҃лꙋ Сарді́йскїѧ ц҃ркве напишѝ: та́кѡ а҃
глаго́летъ и҆мѣ́ѧй се́дмь дх҃ѡ́въ Бж҃їихъ
и҆ се́дмь ѕвѣ́здъ: вѣ́мъ твоѧ̀ дѣла̀, ꙗ҆́кѡ
и҆́мѧ и҆́маши ꙗ҆́кѡ живъ, а҆ ме́ртвъ є҆сѝ. Бꙋ́ди в҃
бдѧ̀, и҆ ᲂу҆тверждаѧ прѡ́чаѧ, и҆̀же ᲂу҆мре́ти:
не ѡ҆брѣто́хъ бо дѣлъ твои́хъ сконча́ныхъ
пред Бг҃омъ* твои́мъ. Помина́й ᲂу҆́бо, ка́кѡ г҃
прїѧ́лъ є҆сѝ, и҆ слы́шалъ є҆сѝ, и҆ соблюда́й и҆
пока́йсѧ. А҆́ще ᲂу҆̀бо не бди́ши, прїидꙋ̀ на тѧ̀
ꙗ҆́кѡ та́ть, и҆ не и҆́маши почꙋ́ти, въ кі́й ча́съ
прїидꙋ̀ на тѧ̀. Но и҆́маши ма́лѡ и҆ме́нъ и҆ въ д҃
Сарді́и, и҆̀же не ѡ҆скверни́ша ри́зъ свои́хъ: и҆

---

* мои́мъ

ходи́ти и҆́мꙋтъ со мно́ю въ бѣ́лыхъ, ꙗ҆́кѡ
є҃ досто́йни сꙋ́ть. Побѣжда́ѧй, то́й ѡ҆блече́тсѧ
въ ри҆́зы бѣ́лыѧ: и҆ не и҆́мамъ * ѿмы́ти
и҆́мене є҆гѡ̀ ѿ кни́гъ живо́тныхъ, и҆ и҆спо-
вѣ́мъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ пред̾ Ѻ҆́цемъ мои́мъ и҆
ѕ҃ пред̾ А҆́гглы є҆гѡ̀. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо, да слы-
з҃ шитъ, что̀ Дх҃ъ глаго́летъ цр҃квамъ. И҆
А҆́гглꙋ Фїладелфі́йскїѧ цр҃кве напиши̑: та́кѡ
гл҃етъ Ст҃ы́й и҆́стинный, и҆мѣ́ѧй клю́чь
Дв҃довъ: ѿверза́ѧй, и҆ никто́же затво-
ри́тъ: затворѧ́ѧй, и҆ никто́же ѿве́рзетъ:
и҃ вѣ́мъ твоѧ̀ дѣла̀: сѐ да́хъ пред̾ тобо́ю
две́ри ѿве́рсты, и҆ никто́же мо́жетъ за-
твори́ти и҆́хъ: ꙗ҆́кѡ ма́лꙋ и҆́маши си́лꙋ, и҆
соблю́лъ є҆сѝ моѐ сло́во, и҆ не ѿве́рглсѧ
ѳ҃ є҆сѝ и҆́мене моегѡ̀. Сѐ даю̀ ѿ со́нмища
сатани́на глаго́лющыѧсѧ бы́ти І҆ꙋде́и, и҆
не сꙋ́ть, но лгꙋ́тъ: сѐ сотворю̀ и҆̀хъ, да
прїи́дꙋтъ и҆ поклонѧ́тсѧ пред̾ нога́ма тво-
и́ма, и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ возлю-
ї҃ би́хъ тѧ̀. Ꙗ҆́кѡ соблю́лъ є҆сѝ сло́во
терпѣ́нїѧ моегѡ̀, и҆ а҆́зъ тѧ̀ соблюдꙋ̀ ѿ
годи́ны и҆скꙋше́нїѧ хотѧ́щїѧ прїитѝ на
всю̀ вселе́ннꙋю и҆скꙋси́ти живꙋ́щыѧ на зем-
а҃i лѝ. Сѐ грѧдꙋ̀ ско́рѡ: держѝ, є҆́же и҆́маши,

* и҆зглади́ти

да никто́же прїи́метъ вѣнца̀ твоегѡ̀. По- ві
бѣжда́ющаго, сотворю̀ столпа̀ въ цр҃кви
Бг҃а моегѡ̀, и҆ * бо́лѣ не и҆́мать и҆зы́ти
ктомꙋ̀: и҆ напишꙋ̀ на не́мъ и҆́мѧ Бг҃а мо-
егѡ̀, и҆ и҆́мѧ гра́да Бг҃а моегѡ̀, но́вагѡ
Їер҃ли́ма, сходѧ́щагѡ съ нб҃съ ѿ Бг҃а мо-
егѡ̀, и҆ и҆́мѧ моѐ но́вое. И҆мѣ́ѧй ᲂу҆́хо, да гі
слы́шитъ, что̀ Дх҃ъ гл҃етъ цр҃квамъ. И҆ А҆́гг҃лꙋ ді
Лаѡдїкі́йскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ глаго́-
летъ * а҆ми́нь, свидѣ́тель вѣ́рный и҆ и҆́стин-
ный, нача́токъ созда́нїѧ Бж҃їѧ: Вѣ́мъ еі
твоѧ̀ дѣла̀, ꙗ҆́кѡ ни стꙋде́нъ є҆сѝ ни
те́плъ: * не да стꙋде́нъ бы былъ ни
те́плъ. * Та́кѡ ꙗ҆́кѡ ѡ҆бꙋморе́нъ є҆сѝ, и҆ ни ѕі
те́плъ ни стꙋде́нъ, и҆зблева́ти тѧ̀ ѿ ᲂу҆́стъ
мои́хъ и҆́мамъ. Занѐ глаго́леши, ꙗ҆́кѡ бо- зі
га́тъ є҆́смь, и҆ ѡ҆богати́хсѧ, и҆ ничто́же
тре́бꙋю: и҆ не вѣ́си, ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ ѡ҆каѧ́-
ненъ, и҆ бѣ́денъ, и҆ ни́щъ, и҆ слѣ́пъ, и҆ на́гъ:
Совѣща́ю тебѣ̀ кꙋпи́ти ѿ менѐ зла́то иі
разжже́но ѻ҆гне́мъ, да ѡ҆богати́шисѧ: и҆
ѡ҆дѣ́ѧнїе бѣ́ло, да ѡ҆блече́шисѧ: и҆ да не
ꙗ҆ви́тсѧ срамота̀ наготы̀ твоеѧ̀: и҆ кол-

---

* во́нъ * и҆́же є҆́сть а҆ми́нь * ѡ҆ да бы̀ стꙋде́нъ былъ є҆сѝ и҆лѝ горѧ́щъ. * Та́кѡ, поне́же те́плъ є҆сѝ, и҆ ни стꙋде́нъ є҆сѝ нижѐ горѧ́щъ, и҆́мамъ тѧ̀ и҆зблева́ти и҆з ᲂу҆́стъ мои́хъ.

лѹ́рїемъ помажи̇ о҆́чи твоѝ, да ви́диши.
ді А҆́зъ, и҆̀хже а҆́ще люблю̀, ѡ҆блича́ю и҆ на-
к ка́зꙋю: ревнꙋ́й ѹ҆̀бо и҆ пока́йсѧ. Сѐ стою̀
при две́рехъ и҆ толкꙋ̀: а҆́ще кто̀ ѹ҆слы́-
шитъ гла́съ мо́й, и҆ ѿве́рзетъ две́ри,
вни́дꙋ къ немꙋ̀, и҆ вече́рѧю съ ни́мъ, и҆
ка то́й со мно́ю. Побѣжда́ющемꙋ да́мъ
сѣ́сти со мно́ю на престо́лѣ мое́мъ, ꙗ҆ко-
же и҆ а҆́зъ побѣди́хъ, и҆ сѣдо́хъ со Ѻ҆цє́мъ
кв мои́мъ на престо́лѣ є҆гѡ̀. И҆мѣ́ѧй ѹ҆́хо,
да слы́шитъ, что̀ Дѹ́хъ глаго́летъ цр҃квамъ.

Глава̀ д҃.

а҃ По си́хъ ви́дѣхъ: и҆ сѐ две́ри ѿве́рсты
на нб҃сѝ, и҆ гла́съ пе́рвый, є҆го́же слы-
шахъ ꙗ҆́кѡ трꙋ́бꙋ глаго́лющꙋ со мно́ю,
глаго́лѧ: взы́ди сѣ́мѡ, и҆ покажꙋ́ ти,
в є҆́мꙋже подоба́етъ бы́ти по си́хъ. И҆ а҆́бїе
бы́хъ въ дс҃ѣ: и҆ сѐ престо́лъ стоѧ́ше на
г нб҃сѝ, и҆ на престо́лѣ сѣдѧ́щь: И҆ сѣдѧ́й
бѣ̀ подо́бенъ видѣ́нїемъ ка́мени і҆а́спїсꙋ
и҆ сарди́нови: и҆ бѣ̀ дꙋга̀ о҆́крестъ престо́ла
д подо́бна видѣ́нїемъ смара́гдови. И҆ о҆́крестъ
престо́ла престо́ли два́десѧть и҆ четы́ри:
и҆ на престо́лѣхъ ви́дѣхъ два́десѧть и҆
четы́ри ста́рцы сѣдѧ́щыѧ, ѡ҆блече́ны въ

бѣ́лыѧ ри́зы: и҆ и҆мѧ́хꙋ вѣнцы̀ зла́ты
на глава́хъ свои́хъ. И҆ ѿ престо́ла и҆схож- є҃
да́хꙋ мѡлні̑ѧ и҆ гро́мы и҆ гла́сы: и҆ се́дмь
свѣти́льникѡвъ ѻ҆́гненныхъ горѧ́щихъ пред̾
престо́ломъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть се́дмь дꙋхѡ́въ Бж҃і-
ихъ: И҆ пред̾ престо́ломъ мо́ре стекля́но, ѕ҃
подо́бно крѷста́ллꙋ. и҆ посредѣ̀ престо́ла
и҆ ѻ҆́крестъ престо́ла четы́ри живѡ́тна и҆с-
по́лнена ѻ҆че́съ спредѝ и҆ созадѝ. И҆ жи- з҃
во́тно пе́рвое подо́бно львꙋ̀, и҆ второ́е
живо́тно подо́бно тельцꙋ̀, и҆ тре́тїе жи-
во́тно и҆мꙋ́щее лицѐ ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ, и҆
четве́ртое живо́тно подо́бно ѻ҆рлꙋ̀ ле-
тѧ́щꙋ. И҆ живѡ́тна четы́ри, є҆ди́но ко́е- и҃
ждо и҆́хъ и҆мѣ́ѧхꙋ по ше́сть крилъ ѻ҆́крестъ,
и҆ внꙋ́трь ꙋ́дꙋ и҆спо́лнена ѻ҆че́съ: и҆ поко́ѧ
не и҆́мꙋтъ де́нь и҆ но́щь, глаго́люще: ст҃ъ,
ст҃ъ, ст҃ъ Гдⷭь Бг҃ъ Вседержи́тель, и҆́же бѣ̀
и҆ сы́й и҆ грѧды́й. И҆ є҆гда̀ да́ша живѡ́т- ѳ҃
наѧ сла́вꙋ и҆ че́сть и҆ бл҃годаре́нїе сѣдѧ́-
щемꙋ на престо́лѣ, живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки
вѣкѡ́въ. Падо́ша два́десѧть и҆ четы́ри і҃
ста́рцы пред̾ сѣдѧ́щимъ на престо́лѣ, и҆
поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ,
и҆ положи́ша вѣнцы̀ своѧ̀ пред̾ престо́ломъ,
глаго́люще: Досто́инъ є҆сѝ Гдⷭи прїѧ́ти аі҃
сла́вꙋ и҆ че́сть и҆ си́лꙋ: ꙗ҆́кѡ ты̀ є҆сѝ со-

*

зда́лъ вся̑ческая, и҆ во́лею твое́ю сꙋ́ть, и҆
сотворе́ни.

Глава̀ є҃.

а҃ И҆ ви́дѣхъ въ десни́цѣ сѣдя́щагѡ на
престо́лѣ кни́гꙋ напи́санꙋ внꙋтрьꙋ́дꙋ и҆
в҃ внѣꙋ́дꙋ запеча́танꙋ седмїю̀ печа́тїю. И҆
ви́дѣхъ А҆́гг҃ла крѣ́пка проповѣ́дающа гла-
со́мъ вели́кимъ: кто̀ є҆́сть досто́инъ раз-
гнꙋ́ти кни́гꙋ и҆ разрѣши́ти печа́ти є҆ѧ̀;
г҃ И҆ никто́же мож́аше ни на нб҃сѝ, ни на
землѝ, нижѐ под̾ земле́ю, разгнꙋ́ти кни́гꙋ,
д҃ нижѐ зрѣ́ти ю҆̀. И҆ а҆́зъ пла́кахся мно́гѡ,
ꙗ҆́кѡ нике́динъ ѡ҆брѣ́тесѧ досто́инъ раз-
гнꙋ́ти и҆ прочестѝ кни́гꙋ, нижѐ зрѣ́ти ю҆̀.
є҃ И҆ є҆ди́нъ ѿ ста́рєцъ глаго́ла мѝ: не пла́-
чися: сѐ побѣди́лъ є҆́сть ле́въ, и҆́же сы́й
ѿ колѣ́на І҆ꙋ́дова, ко́рень Д҃дов, раз-
гнꙋ́ти кни́гꙋ и҆ разрѣши́ти се́дмь печа́тей
ѕ҃ є҆ѧ̀. И҆ ви́дѣхъ, и҆ сѐ посредѣ̀ престо́ла, и҆
четы́рехъ живо́тныхъ, и҆ посредѣ̀ ста́рєцъ,
а҆́гнецъ стоѧ́щъ ꙗ҆́кѡ заколе́нъ, и҆мꙋ́щъ
рогѡ́въ се́дмь и҆ ѻ҆че́съ се́дмь, є҆́же є҆́сть
се́дмь дх҃ѡ́въ Бж҃їихъ по́сланыхъ во всю̀
з҃ зе́млю. И҆ прїи́де и҆ прїѧ́тъ кни́гꙋ ѿ де-
и҃ сни́цы сѣдѧ́щагѡ на престо́лѣ. И҆ є҆гда̀
прїѧ́тъ кни́гꙋ, четы́ре живо́тна и҆ два́де-

сѧть и҆ четы́ри ста́рцы падо́ша пре́д а҆́гн-
цемъ, и҆му́ще кі́йждо гꙋ́сли, и҆ фїа́лы
зла́ты по́лны ѳꙋмїа́ма, и҆̀же сꙋ́ть мл҃твы
ст҃ы́хъ: И҆ пою́тъ пѣ́снь но́вꙋ, глаго́люще: ѳ҃
досто́инъ є҆сѝ прїѧ́ти кни́гꙋ, и҆ ѿве́рсти
печа́ти є҆ѧ̀: ꙗ҆́кѡ закла́лсѧ, и҆ и҆скꙋпи́лъ
є҆сѝ Бг҃ови на́съ кро́вїю свое́ю ѿ всѧ́кагѡ
колѣ́на и҆ ꙗ҆зы́ка и҆ люде́й и҆ племе́нъ, И҆ і҃
сотвори́лъ є҆сѝ на́съ Бг҃ови на́шемꙋ цр҃ѝ
и҆ і҆ере́и: и҆ воцари́мсѧ на земли̇̀. И҆ ви- а҃і
дѣ́хъ, и҆ слы́шахъ гла́съ а҆́гг҃лѡвъ мно́гихъ
ѡ҆́крестъ престо́ла и҆ живо́тныхъ и҆ ста́рецъ:
и҆ бѣ̀ число̀ и҆́хъ * ты́сѧща ты́сѧщами,
Гл҃го́люще гла́сомъ ве́ликимъ: досто́инъ в҃і
є҆́сть а҆́гнецъ заколе́нный прїѧ́ти си́лꙋ и҆
бога́тство и҆ премꙋ́дрость и҆ крѣ́пость и҆
че́сть и҆ сла́вꙋ и҆ бл҃гослове́нїе. И҆ всѧ́ко г҃і
созда́нїе, є҆́же є҆́сть на нб҃сѝ, и҆ на земли̇̀,
и҆ по́д землե́ю, и҆ на мо́ри, ꙗ҆̀же сꙋ́ть, и҆
сꙋ́щаѧ въ ни́хъ, всѧ̑ слы́шахъ гл҃го́лющаѧ:
сѣдѧ́щемꙋ на прⷭ҇то́лѣ, и҆ а҆́гнцꙋ бл҃гослове́-
нїе и҆ че́сть и҆ сла́ва и҆ держа́ва во вѣ́ки вѣ-
кѡ́въ. И҆ четы́ри живо́тна гл҃го́лахꙋ: а҆ми́нь: д҃і
и҆ два́десѧть и҆ четы́ри ста́рцы падо́ша, и҆
поклони́шасѧ живꙋ́щемꙋ во вѣ́ки вѣкѡ́въ.

---

* тмы̀ те́мъ и҆ ты́сѧща ты́сѧщей

Глава̀ ѕ҃.

а҃ И҆ ви́дѣхъ, є҆гда̀ ѿве́рзе а҆́гнецъ є҆ди́нꙋ
ѿ седмѝ печа́тей, и҆ слы́шахъ є҆ди́нагѡ
ѿ четы́рехъ живо́тныхъ глаго́лющїѧ ꙗ҆́коже
в҃ гла́съ гро́мный: градѝ и҆ ви́ждь. И҆ ви́дѣхъ,
и҆ сѐ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣдѧ́й на не́мъ и҆мѣ́-
ѧше лꙋ́къ: и҆ да́нъ бы́сть є҆мꙋ̀ вѣ́нецъ,
г҃ и҆ и҆зы́де побѣжда́ѧй, и҆ да побѣди́тъ. И҆
є҆гда̀ ѿве́рзе печа́ть вторꙋ́ю, слы́шахъ вто-
ро́е живо́тно глаго́лющее: градѝ и҆ ви́ждь.
д҃ И҆ и҆зы́де дрꙋгі́й ко́нь ры́жъ: и҆ сѣдѧ́щемꙋ
на не́мъ дано̀ бы́сть взѧ́ти ми́ръ ѿ землѝ,
и҆ да ᲂу҆бїе́тъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га: и҆ да́нъ бы́сть
є҃ є҆мꙋ̀ ме́чь вели́кїй. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе тре́тїю
печа́ть, слы́шахъ тре́тїе живо́тно глаго́-
лющее: градѝ и҆ ви́ждь. и҆ ви́дѣхъ, и҆ сѐ
ко́нь во́ронъ, и҆ сѣдѧ́й на не́мъ и҆мѣ́ѧше
ѕ҃ мѣ́рило въ рꙋцѣ̀ свое́й. И҆ слы́шахъ гла́съ
посредѣ̀ четы́рехъ живо́тныхъ глаго́лющїй:
мѣ́ра пшени́цы за дина́рь, и҆ трѝ мѣ́ры
ꙗ҆чме́нѧ за дина́рь: и҆ є҆ле́а и҆ вї́на̀ не
з҃ вредѝ. И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе четве́ртꙋю печа́ть,
слы́шахъ гла́съ четве́ртагѡ живо́тна гла-
и҃ го́лющїй: градѝ и҆ ви́ждь. И҆ ви́дѣхъ, и҆
сѐ ко́нь блѣ́дъ, и҆ сѣдѧ́щїй на не́мъ, и҆́мѧ
є҆мꙋ̀ сме́рть: и҆ а҆́дъ и҆дѧ́ше въ слѣ́дъ є҆гѡ̀:

и҆ дана̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѻ҆́бласть на четве́ртой
ча́сти земли̇̀ оу҆би́ти ѻ҆рꙋ́жїемъ и҆ гла́домъ
и҆ сме́ртїю, и҆ ѕвѣрми̇̀ земны́ми. И҆ є҆гда̀ д҃і
ѿве́рзе пѧ́тꙋю печа́ть, ви́дѣхъ под ѻ҆лта-
ре́мъ дꙋ́ши и҆збїе́ныхъ за сло́во Бж҃їе и҆
за свидѣ́тельство, є҆́же и҆мѣ́ѧхꙋ. И҆ во- ї
зопи́ша гла́сомъ вели́кимъ, глаго́люще:
доко́лѣ, Вл҃ко ст҃ый и҆ и҆́стинный, не сꙋ́диши
и҆ не мсти́ши кро́ви на́шей ѿ живꙋ́щихъ
на земли̇̀; И҆ да́ны̀ бы́ша коемꙋ́ждо и҆́хъ аі
ри҆зы бѣ́лы̀, и҆ рече́но бы́сть и҆̀мъ,
да почі́ютъ є҆щѐ вре́мѧ ма́ло, до́н-
деже сконча́ютсѧ и҆ клевре́ти и҆́хъ и҆
бра́тїѧ и҆́хъ, и҆мꙋ́щїи и҆збїе́ни бы́ти,
ꙗ҆́коже и҆ ті́и. И҆ ви́дѣхъ, є҆гда̀ ѿве́рзе ві
шесту́ю печа́ть, и҆ сѐ бы́сть тру́съ ве́лїй,
и҆ со́лнце мра́чно бы́сть ꙗ҆́кѡ вре́тище вла́-
сѧно, и҆ лꙋна̀ бы́сть ꙗ҆́кѡ кро́вь: И҆ ѕвѣ́зды гі
нб҃ныѧ падо́ша на зе́млю, ꙗ҆́коже смоко́-
вница ѿмета́етъ пꙋ́пы своѧ̀ ѿ вѣ́тра ве-
ли́ка дви́жима: И҆ нбо ѿлꙋчи́сѧ ꙗ҆́кѡ сви́- ді
токъ свива́емо, и҆ всѧ́ка гора̀ и҆ ѻ҆́стровъ
ѿ мѣ́стъ свои́хъ дви́гнꙋшасѧ: И҆ цр҃їе єі
зе́мстїи и҆ велмѡ́жи и҆ бога́тїи и҆ тысѧщ-
ницы и҆ си́льнїи, и҆ всѧ́къ ра́бъ и҆ всѧ́къ
свобо́дь скры́шасѧ въ пеще́рахъ и҆ ка́менїи
го́рстѣмъ: И҆ гл҃го́лаша гора́мъ и҆ ка́менїю: ѕі

падите на ны̀, и҆ покрыйте ны̀ ѿ лица̀
сѣдѧ́щагѡ на престо́лѣ, и҆ ѿ гнѣ́ва а҆́гнча:
з҃і Ꙗ҆́кѡ прїи́де де́нь вели́кїй гнѣ́ва є҆гѡ̀, и҆
кто̀ мо́жетъ ста́ти;

Глава̀ з҃.

а҃ И҆ по се́мъ ви́дѣхъ четы́ри а҆́гг҃лы стоѧ́-
щыѧ на четы́рехъ ѹ҆́глѣхъ землѝ,
держа́щыѧ четы́ре вѣ́тры зе́мскїѧ, да не
ды́шетъ вѣ́тръ на зе́млю, ни на мо́ре,
в҃ ни на всѧ́ко дре́во. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго а҆́гг҃ла
восходѧ́ща ѿ восхо́да с҃лнца, и҆мꙋ́ща пе-
ча́ть б҃га жива́гѡ: и҆ возопѝ гла́сомъ
ве́лїимъ къ четы́ремъ а҆́гг҃лѡмъ, и҆̀мже
дано̀ бы́сть вреди́ти зе́млю и҆ мо́ре, гл҃ѧ:
г҃ Не вреди́те ни землѝ, ни мо́рѧ, ни дре-
ве́съ, до́ндеже запечатлѣ́емъ рабы̀ б҃га
д҃ на́шегѡ на чел҃ѣхъ и҆́хъ. И҆ слы́шахъ число̀
запечатлѣ́нныхъ, р҃м҃д̀ четы́редесѧть четы́ре
ты́сѧщи запечатлѣ́нныхъ ѿ всѧ́кагѡ ко-
є҃ лѣ́на сынѡ́въ і҆и҃левыхъ: Ѿ колѣ́на і҆ꙋ́до-
ва, двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ:
ѿ колѣ́на рꙋві́мова, двана́десѧть ты́-
сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на га́дова,
ѕ҃ двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: Ѿ
колѣ́на а҆си́рова, двана́десѧть ты́сѧщъ за-
печатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на нефѳалі́млѧ,

двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ
колѣ́на Манассі́ина, двана́десѧть ты́сѧщъ з҃
запечатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Сѷмеѡ́нова,
двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ
колѣ́на Леѵі́ина, двана́десѧть ты́сѧщъ за-
печатлѣ́нныхъ: ѿ колѣ́на Іссаха́рова, два-
на́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ и҃
колѣ́на Завꙋлѡ́нѧ, двана́десѧть ты́сѧщъ
запечатлѣ́нныхъ. ѿ колѣ́на Іѡ́сифова,
двана́десѧть ты́сѧщъ запечатлѣ́нныхъ: ѿ
колѣ́на Веніамі́нова, двана́десѧть ты́сѧщъ
запечатлѣ́нныхъ. По си́хъ ви́дѣхъ, и҆ сѐ ѳ҃
наро́дъ мно́гъ, є҆го́же и҆счестѝ никто́же
мо́жетъ, ѿ всѧ́кагѡ ѧ҆зы́ка и҆ колѣ́на и
люде́й и҆ племе́нъ, стоѧ́ще пред̾ прⷭ҇то́ломъ
и҆ пред̾ а҆́гнцемъ, ѡ҆блече́ни въ ри҆́зы бѣ́лы,
и҆ фі́нїцы въ рꙋка́хъ и҆́хъ. И҆ возопи́ша і҃
гла́сомъ ве́лїимъ, глаго́люще: спасе́нїе сѣ-
дѧ́щемꙋ на прⷭ҇то́лѣ Бг҃ꙋ на́шемꙋ и҆ а҆́гнцꙋ:
И҆ всѝ а҆́гг҃ли стоѧ́хꙋ ѡ҆́крестъ прⷭ҇то́ла и҆ аі҃
ста́рецъ и҆ четы́рехъ живо́тныхъ: и҆ па-
до́ша на ли́цы̀ пред̾ престо́ломъ, и҆ покло-
ни́шасѧ Бг҃ꙋ, глаго́люще: а҆ми́нь: Бл҃госло- ві҃
ве́нїе и҆ сла́ва и҆ прему́дрость и҆ хвала̀ и҆
че́сть и҆ си́ла и҆ крѣ́пость Бг҃ꙋ на́шемꙋ во
вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь. И҆ ѿвѣща̀ є҆ди́нъ гі҃
ѿ ста́рецъ, глаго́лѧ мнѣ: сі́и ѡ҆блече́нїи

въ ри́зы бѣ̑лыѧ, кто̀ сꙋ́ть, и҆ ѿкꙋ́дꙋ
д҃і прїидо́ша; И҆ рѣ́хъ є҆мꙋ̀: Гдⷭ҇и, ты̀ вѣ́си.
и҆ рече́ ми: сі́и сꙋ́ть, и҆̀же прїидо́ша ѿ
ско́рби вели́кїѧ, и҆ и҆спра́ша ри́зы своѧ̀, и҆
оу҆бѣли́ша ри́зы своѧ̀ въ кро́ви а҆́гнчи.
є҃і Сегѡ̀ ра́ди сꙋ́ть пре́дъ престо́ломъ Бж҃їимъ,
и҆ слꙋ́жатъ є҆мꙋ̀ де́нь и҆ но́щь въ цр҃кви
є҆гѡ̀: и҆ сѣдѧ́й на престо́лѣ всели́тсѧ въ
ѕ҃і ни́хъ. Не взала́чꙋтъ ктомꙋ̀, нижѐ вжа́-
ждꙋтъ, не и҆́мать же па́сти на ни́хъ
з҃і со́лнце, нижѐ всѧ́къ зно́й: Ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ,
и҆̀же посредѣ̀ престо́ла, оу҆пасе́тъ ѧ҆̀, и҆ на-
ста́витъ и҆̀хъ на живо́тныѧ и҆сто́чники
водъ, и҆ ѿи́метъ Бг҃ъ всѧ́кꙋ сле́зꙋ ѿ
ѻ҆́чїю и҆́хъ.

Глава̀ и҃.

а҃ И҆ є҆гда̀ ѿве́рзе седмꙋ́ю печа́ть, бы́сть
в҃ безмо́лвїе на нб҃сѝ ꙗ҆́кѡ по́лъ часа̀. И҆
ви́дѣхъ се́дмь а҆́гг҃лѡвъ, и҆̀же пре́дъ Бг҃омъ
стоѧ́хꙋ: и҆ дано̀ бы́сть и҆̀мъ се́дмь трꙋ́бъ.
г҃ И҆ дрꙋгі́й а҆́гг҃лъ прїи́де, и҆ ста̀ пре́дъ ѻ҆лта-
ре́мъ, и҆мѣ́ѧй кади́льницꙋ зла́тꙋ: и҆ даны̀
бы́ша є҆мꙋ̀ ѳѷмїа́ми мно́зи, да да́стъ
моли́твамъ ст҃ы́хъ всѣ́хъ на ѻ҆лта́рь зла-
д҃ ты́й сꙋ́щїй пре́дъ престо́ломъ. И҆ и҆зы́де
ды́мъ кади́льный моли́твами ст҃ы́хъ ѿ рꙋкѝ

а҆́гг҃ла пре́дъ бг҃а. И҆ взѧ́тъ а҆́гг҃лъ кади́л- є҃
ницꙋ, и҆ напо́лни ю҆̀ ѿ ѻ҆гнѧ̀ сꙋ́щагѡ на
ѻ҆лтари̇̀, и҆ * положи̇̀ на зе́млю: и҆ бы́ша
гла́си и҆ гро́мы и҆ блиста̑нїѧ и҆ трꙋ́съ. И҆ ѕ҃
се́дмь а҆́гг҃лъ, и҆̀же и҆мѣ́ѧхꙋ се́дмь трꙋ́бъ, ᲂу҆-
гото́вашасѧ, да вострꙋ́бѧтъ. И҆ пе́рвомꙋ з҃
а҆́гг҃лꙋ вострꙋби́вшꙋ, бы́сть гра́дъ и҆ ѻ҆́гнь,
смѣ́шены съ кро́вїю, и҆ падо́ша на зе́млю:
и҆ тре́тїѧ ча́сть дре́ва погорѣ̀, и҆ всѧ́ка
трава̀ ѕла́чнаѧ погорѣ̀. И҆ вторы́й а҆́гг҃лъ и҃
вострꙋби̇̀, и҆ ꙗ҆́кѡ гора̀ вели́ка ѻ҆гне́мъ же-
го́ма вве́ржена бы́сть въ мо́ре: и҆ бы́сть
тре́тїѧ ча́сть мо́рѧ кро́вь: И҆ ᲂу҆́мре тре́- ѳ҃
тїѧ ча́сть созда́нїй сꙋ́щихъ въ мо́ри,
и҆мꙋ́щихъ дꙋ́шы, и҆ тре́тїѧ ча́сть корабле́й
поги́бе. И҆ тре́тїй а҆́гг҃лъ вострꙋби̇̀, и҆ і҃
падѐ съ нб҃сѐ ѕвѣзда̀ вели́ка горѧ́щи ꙗ҆́кѡ свѣ-
щѧ̀, и҆ падѐ на тре́тїю ча́сть рѣ́къ, и҆ на и҆с-
то́чники водны́ѧ. И҆ и҆́мѧ ѕвѣздѣ̀ глаго́- а҃і
летсѧ а҆ѱі́нѳосъ: и҆ бы́сть тре́тїѧ ча́сть
во́дъ ꙗ҆́кѡ пелы́нь: и҆ мно́зи ѿ человѣ́къ
ᲂу҆мро́ша ѿ во́дъ, ꙗ҆́кѡ го́рьки бѣ́ша. И҆ в҃і
четве́ртый а҆́гг҃лъ вострꙋби̇̀, и҆ ᲂу҆ѧ́звена
бы́сть тре́тїѧ ча́сть со́лнца, и҆ тре́тїѧ
ча́сть лꙋны̀ и҆ тре́тїѧ ча́сть ѕвѣ́здъ, да за-

* пове́рже на зе́млю:

тмитсѧ третїѧ часть ихъ, и днѧ третїѧ
часть да не свѣтитъ, и нощь такожде.
г҃і И видѣхъ, и слышахъ единаго Агг҃ла па-
рѧща посредѣ н҃бсе, глаголюща гласомъ
великимъ: горе, горе, горе живущымъ на
земли ѿ прочихъ гласѡвъ трубныхъ трїехъ
Агг҃лъ хотѧщихъ трубити.

Глава д҃.

а҃ И пѧтый Агг҃лъ вострубѝ, и видѣхъ
ѕвѣзду съ н҃бсе спадшу на землю.
и данъ бысть ей ключь студенца без-
в҃ ны: И ѿверзе студенца бездны, и
взыде дымъ ѿ студенца ѩкѡ дымъ
пещи велики, и ѡмерче с҃лнце и воз-
г҃ духъ ѿ дыма студеничнагѡ. И ѿ дыма
изыдоша прузи на землю, и дана
бысть имъ область, ѩкоже имутъ
д҃ область скорпїи земнїи: И речено бысть
имъ, да не вредѧтъ травы земныѧ, ни
всѧкагѡ ѕлака, ни всѧкагѡ древа, но
человѣки точїю, иже не имутъ печати
е҃ Б҃жїѧ на челѣхъ своихъ: И дано бысть
имъ, да не оубїютъ ихъ, но да мѹку
прїимутъ пѧть м҃цей: и мученїе ихъ ѩкѡ
мученїе скорпїево, егда оусѣкнетъ чело-
ѕ҃ вѣка. И въ тыѧ дни взыщутъ чело-

вѣ́цы сме́рти, и҆ не ѡ҆бря́щꙋтъ є҆ѧ̀: и҆ вож-
делѣ́ютъ ᲂу҆мре́ти, и҆ ᲂу҆бѣжи́тъ ѿ ни́хъ
сме́рть. И҆ ᲂу҆подобле́нїѧ прꙋгѡ́въ подѡ́бна з҃
ко́нємъ ᲂу҆гото́вленымъ на бра́нь: и҆ на
глава́хъ и҆́хъ ꙗ҆́кѡ вѣнцы̀ ᲂу҆подо́блени зла́-
тꙋ, и҆ ли́ца и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ли́ца человѣ́ческа.
И҆ и҆мѣ́ахꙋ власы̀, ꙗ҆́кѡ власы̀ же́нскїѧ, и҃
и҆ зꙋ́бы и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ львѡ́въ бѣ́ша: И҆ и҆мѣ́- ѳ҃
ахꙋ бронѧ̀, ꙗ҆́кѡ бронѧ̀ желѣ́зны, и҆ гла́съ
кри́лъ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ гла́съ колесни́цъ, є҆гда̀
кѡ́ни мно́ги текꙋ́тъ на бра́нь. И҆мѣ́ахꙋ і҃
ѻ҆́шибы подо́бны скорпі́иннымъ, и҆ жа́ла
бѧ́хꙋ во ѻ҆́шибахъ и҆́хъ: и҆ дана̀ бѣ̀ ѻ҆́бласть
и҆̀мъ вреди́ти человѣ́ки пѧ́ть мцⷭ҇ъ. И҆ а҃і
и҆мѣ́ли над̾ собо́ю царѧ̀ а҆́ггела бе́здны,
є҆мꙋ́же и҆́мѧ є҆вре́йски, а҆ва́ддѡнъ, а҆ є҆́ллин-
ски, а҆поллѵ́ѡнъ. Го́ре є҆ди́но ѿи́де: се̑ грѧ- в҃і
дꙋ́тъ є҆щѐ два̀ го́рѧ по си́хъ. И҆ шесты́й г҃і
а҆́гг҃лъ вострꙋбѝ, и҆ слы́шахъ гла́съ є҆ди́нъ
ѿ четы́рехъ рогѡ́въ ѻ҆лтарѧ̀ зла́тагѡ
сꙋ́щагѡ пред̾ Бг҃омъ, Глаго́лющїй шесто́мꙋ д҃і
а҆́гг҃лꙋ и҆мѣ́ющꙋ трꙋ́бꙋ: разрѣшѝ четы́ри
а҆́гг҃лы свѧ́заны при рѣцѣ̀ вели́цѣй є҆ѵфра́тѣ.
И҆ разрѣше́ны бы́ша четы́ри а҆́гг҃лы ᲂу҆го- є҃і
то́ваны на ча́съ и҆ де́нь, и҆ мцⷭ҇ъ и҆ лѣ́-
то, да и҆збїю́тъ тре́тїю ча́сть человѣ́къ.
И҆ число̀ во́инѡвъ ко́нныхъ двѣ̀ тмѣ̀ ѕ҃і

зі тѣ́мъ: и҆ слы́шахъ число̀ и҆́хъ. И҆ та́кѡ
ви́дѣхъ въ видѣ́нїи ко́ни, и҆ сѣдѧ́щыѧ
на ни́хъ и҆мꙋ́щыѧ бронѧ̀ ѻ҆́гненны и҆ ѵ҆акі́н-
ѳовы и҆ жꙋ́пелны: и҆ главы̀ ко́нємъ [и҆́хъ] ꙗ҆́кѡ
главы̀ львѡ́мъ, и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ и҆́хъ и҆схож-
ін да́ше ѻ҆́гнь и҆ ды́мъ и҆ жꙋ́пелъ. И҆ ѿ тре́хъ
ꙗ҆́звъ си́хъ поги́бе тре́тїѧ ча́сть чл҃вѣ́къ,
ѿ ѻ҆гнѧ̀ и҆ ѿ ды́ма и҆ ѿ жꙋ́пела, и҆схо-
ѳі дѧ́щихъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ и҆́хъ. Ѡ҆́бласть бо ко-
не́й во ᲂу҆стѣ́хъ и҆́хъ є҆́, * * и҆ ѻ҆́шиби и҆́хъ
подо́бни ѕмі́ємъ, и҆мꙋ́ще главы̀, и҆ тѣ́ми
к па́кѡсти дѣ́юще. И҆ про́чїи ѿ человѣ́къ,
и҆̀же * не вреждени бы́ша ꙗ҆́звами си́ми,
ни́же покаѧ́шасѧ ѿ дѣ́лъ рꙋ́къ свои́хъ,
да не поклонѧ́тсѧ де́мѡнѡмъ, ни і҆дѡ-
лѡмъ златы́мъ и҆ сре́бреннымъ и҆ мѣ́дѧ-
нымъ и҆ ка́меннымъ и҆ древѧ́ннымъ, и҆̀же
ни ви́дѣти мо́гꙋтъ, ни слы́шати, ни
ка ходи́ти: И҆ не покаѧ́шасѧ ѿ ᲂу҆бі́йствъ
свои́хъ, ни ѿ волхвова́нїй свои́хъ, ни́же
ѿ блꙋда̀ своегѡ̀, ни́же ѿ та́тьбъ свои́хъ.

Глава̀ і҃.

а҃ И҆ ви́дѣхъ и҆́наго а҆́гг҃ла крѣ́пка сходѧ́ща
съ нб҃сѐ, ѡ҆болче́на во ѻ҆́блакъ, и҆ дꙋга̀

* и҆ во ѻ҆́шибкахъ и҆́хъ * бо * не и҆збі́ени бы́ша

на́дъ главо́ю [є҆гѡ̀], и҆ лицѐ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ сл҃нце,
и҆ но́зѣ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ сто́лпы ѻ҆́гнены, И҆ в҃
и҆мѣ́ѧше въ руцѣ̀ свое́й кни́гу разгибе́ну,
и҆ поста́ви но́гу свою̀ десну́ю на мо́ри, а҆
шу́юю на землѝ. И҆ возопѝ гла́сомъ вели́- г҃
кимъ ꙗ҆́кѡ ле́въ рыка́ѧ: и҆ є҆гда̀ возгласѝ,
глаго́лаша се́дмь громѡ́въ гла́сы своѧ̀. И҆ д҃
є҆гда̀ * возгласи́ша се́дмь громѡ́въ гла́сы
своѧ̀, хотѣ́хъ писа́ти и҆ слы́шахъ гла́съ
съ нб҃сѐ глаго́лющъ мѝ: запечатлѣ́й, ꙗ҆̀же
гл҃го́лаша се́дмь громѡ́въ, и҆ сегѡ̀ не пишѝ.
И҆ а҆́гг҃лъ, є҆го́же ви́дѣхъ стоѧ́ща на мо́ри є҃
и҆ на землѝ, воздви́же ру́ку свою̀ на нб҃о,
И҆ клѧ́тсѧ живу́щимъ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, ѕ҃
и҆̀же созда̀ нб҃о, и҆ ꙗ҆̀же на не́мъ, и҆ зе́млю,
и҆ ꙗ҆̀же на не́й, и҆ мо́ре, и҆ ꙗ҆̀же въ не́мъ,
ꙗ҆́кѡ лѣ́та ѹ҆жѐ не бу́детъ: Но во днѝ з҃
гла́са седма́гѡ а҆́гг҃ла, є҆гда̀ и҆́мать вос-
тру́бити, тогда̀ сконча́етсѧ та́йна бж҃ї́ѧ,
ꙗ҆́коже бл҃говѣстѝ свои́ми рабы̀ прорѡ́ки.
И҆ гла́съ є҆гѡ̀ слы́шахъ съ нб҃сѐ па́ки гла- и҃
го́лющъ со мно́ю, и҆ гл҃го́ла: и҆дѝ и҆ прїимѝ
кни́жицу разгну́тую въ руцѣ̀ а҆́гг҃ла стоѧ́-
щагѡ на мо́ри и҆ на землѝ. И҆ и҆до́хъ ѳ҃
ко а҆́гг҃лу, глаго́лѧ є҆му̀: да́ждь мѝ кни-

---

* глаго́лаша

жицꙋ, и҆ речѐ мѝ: пріимѝ и҆ снѣждь ю҆̀: и҆
горька̀ бꙋ́детъ во чре́вѣ твое́мъ, но во
ѹ҆стѣ́хъ ти̇̀ сладка̀ бꙋ́детъ ꙗ҆́кѡ ме́дъ.
і И҆ пріѧ́хъ кни́гꙋ ѿ рꙋкѝ А҆́гг҃ла, и҆ снѣ-
до́хъ ю҆̀: и҆ бѣ̀ во ѹ҆стѣ́хъ мои́хъ ꙗ҆́кѡ
ме́дъ сладка̀: и҆ є҆гда̀ снѣдо́хъ ю҆̀, горька̀
аі бѧ́ше во чре́вѣ мое́мъ. И҆ речѐ мѝ: подо-
ба́етъ ти̇̀ па́ки проро́чествовати въ лю-
де́хъ и҆ во племе́нѣхъ и҆ во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆
въ царе́хъ мно́зѣхъ.

Глава̀ аі.

а И҆ дана̀ мѝ бы́сть тро́сть подо́бна жезлꙋ̀,
гл҃го́лѧ: воста́ни и҆ и҆змѣ́ри цр҃ковь Бж҃їю
в и҆ ѻ҆лта́рь, и҆ кла́нѧющыѧсѧ въ не́й: А҆
дво́ръ сꙋ́щїй *внꙋ́трь цр҃кве *и҆знесѝ внѣ-
ѹ҆дꙋ̀, нижѐ и҆змѣ́ри є҆гѡ̀, занѐ да́нъ бы́сть
ꙗ҆зы́кѡмъ: и҆ гра́дъ ст҃ы́й поперꙋ́тъ четы́ре-
г десѧть и҆ два̀ м҃цы. И҆ да́мъ ѻ҆бѣ́ма свѝ-
дѣ́телема мои́ма, и҆ прорица́ти бꙋ́дꙋтъ
дні́й ты́сѧщꙋ двѣ́стѣ и҆ шестьдесѧ́тъ
д ѡ҆болче́на во вре́тище. Сі́и сꙋ́ть двѣ̀ ма́-
слицы, и҆ два̀ свѣ́щника пред̾ Бг҃омъ земли̇̀
є стоѧ́ща. И҆ и҆́же и҆̀мъ непра́вдꙋ сотвори́тъ,

---

*внѣ *и҆сключѝ

ѻ҆́гнь и҆схо́дитъ и҆з ᲂу҆́стъ и҆́хъ, и҆ поѧ́стъ
вра́ги и҆́хъ: и҆ и҆́же восхо́щетъ ѡ҆би́дѣти
и҆́хъ, семꙋ̀ подоба́етъ ᲂу҆бі́енꙋ бы́ти: И҆ ѕ҃
сі́и и҆́мꙋтъ ѻ҆́бласть затвори́ти нб҃о, да
не сни́детъ до́ждь на зе́млю во дни̑ про-
рица́нїѧ и҆́хъ: и҆ ѻ҆́бласть и҆́мꙋтъ на во-
да́хъ, ѡ҆браща́ти ѧ҆̀ въ кро́вь, и҆ порази́ти
зе́млю всѧ́кою ꙗ҆́звою, є҆ли́жды а҆́ще вос-
хо́щꙋтъ. И҆ є҆гда̀ сконча́ютъ свидѣ́тель- з҃
ство своѐ, ѕвѣ́рь, и҆́же и҆схо́дитъ ѿ бе́з-
дны, сотвори́тъ съ ни́ми бра́нь, и҆ побѣ-
ди́тъ и҆̀хъ и҆ ᲂу҆бі́етъ ѧ҆̀. И҆ трꙋ́пы и҆́хъ и҃
ѡ҆ста́витъ на сто́гнахъ гра́да вели́кагѡ,
и҆́же нарица́етсѧ дх҃о́внѣ Содо́мъ и҆ Є҆гv́-
петъ, и҆дѣ́же и҆ Гдь на́шъ ра́спѧтъ бы́сть.
И҆ ѕрѣ́ти и҆́мꙋтъ ѿ люде́й, и҆ племе́нъ, ѳ҃
и҆ ѿ ꙗ҆зы́къ и҆ колѣ́нъ, тѣлеса̀ и҆́хъ дни̑
три̑ и҆ по́лъ, и҆ трꙋ́пы и҆́хъ не ѡ҆ста́вѧтъ
положи́ти во гро́бѣхъ. И҆ живꙋ́щїи на і҃
земли̑ возра́дꙋютсѧ и҆ возвеселѧ́тсѧ ѡ҆
ни́хъ, и҆ да́ры по́слютъ дрꙋ́гъ ко дрꙋ́гꙋ,
ꙗ҆́кѡ ѻ҆́ба сїѧ̀ проро́ка мꙋ́чиша живꙋ́щыѧ
на земли̑. И҆ по тре́хъ дне́хъ и҆ по́лъ, а҃і
дх҃ъ живо́тенъ вни́детъ въ нѧ̀ ѿ Бг҃а,
и҆ ста́нꙋтъ ѻ҆́ба на нога́хъ свои́хъ, и҆
стра́хъ ве́лїй нападе́тъ на зрѧ́щихъ и҆́хъ.
И҆ ᲂу҆слы́шатъ гла́съ ве́лїй съ нб҃сѐ глаго- в҃і

на

лющъ и҆̀мъ: взы́дите сѣ́мѡ: и҆ взыдо́ша
на нб҃о на ѡ҆́блацѣхъ, и҆ ви́дѣша ѧ҆̀ врази̇̀
гı и҆́хъ. И҆ въ ча́съ то́й тру́съ бы́сть ве́лїй,
и҆ десѧ́таѧ ча́сть гра́да падѐ, и҆ поги́бе
тру́сомъ и҆ме́нъ человѣ́ческихъ се́дмь ты-
сѧщъ: и҆ про́чїи пристра́шни бы́ша, и҆ да́ша
дı сла́ву Бг҃у нб҃номꙋ. Го́ре второ́е ѿи́де: сѐ
еı го́ре тре́тїе грѧде́тъ ско́рѡ. И҆ седмы́й
А҆́гг҃лъ воструби̇̀, и҆ бы́ша гла́си ве́лицы
на нб҃сѣ́хъ глаго́люще: бы́сть цр҃тво мі́ра,
Гд҃а на́шегѡ, и҆ Хр҃та̀ є҆гѡ̀, и҆ воцр҃и́тсѧ
ѕı во вѣ́ки вѣкѡ́въ. И҆ два́десѧть и҆ четы́ри
ста́рцы пре́дъ Бг҃омъ сѣдѧ́щїи на престо-
лѣхъ свои́хъ, падо́ша на ли́ца своѧ̀, и҆
зı поклони́шасѧ Бг҃у, Глаго́люще: хва́лимъ
тѧ̀ Гд҃и Бж҃е Вседержи́телю, и҆̀же сы́й, и҆
бѣ̀ и҆ грѧды́й, ꙗ҆́кѡ прїѧ́лъ є҆сѝ си́лу твою̀
иı ве́лїю, и҆ воцр҃и́лсѧ є҆сѝ. И҆ ꙗ҆зы́цы про-
гнѣ́вашасѧ, и҆ прїи́де гнѣ́въ тво́й, и҆ вре́мѧ
мє҆́ртвымъ сꙋ́дъ прїѧ́ти, и҆ да́ти мздꙋ̀
рабѡ́мъ твои́мъ проро́кѡмъ и҆ ст҃ы̑мъ и҆
боѧ́щымсѧ и҆́мене твоегѡ̀, ма́лымъ и҆ ве-
ли́кимъ, и҆ растли́ти* посмра́ждшыѧ зе́млю.
ѳı И҆ ѿве́рзесѧ хра́мъ Бж҃їй на нб҃си̇̀, и҆ ꙗ҆ви́сѧ
кївѡ́тъ завѣ́та є҆гѡ̀ въ хра́мѣ є҆гѡ̀: и҆

* растли́вшыѧ

вы́шна блиста̑нїѧ, и҆ гла́си, и҆ гро́ми, и҆
тру́съ, и҆ гра́дъ вели́къ.

Глава̀ в҃і.

И҆ зна́менїе ве́лїе ѧ҆ви́сѧ на нб҃сѝ, жена̀ а҃
ѡ҆блече́на въ со́лнце, и҆ лꙋна̀ под̾ но-
га́ма є҆ѧ̀, и҆ на главѣ̀ є҆ѧ̀ вѣ́нецъ ѿ
ѕвѣ́здъ двоюна́десѧте. И҆ во чре́вѣ и҆мꙋ́щи, в҃
вопїе́тъ болѧ́щи, и҆ стра́ждꙋщи роди́ти:
И҆ ѧ҆ви́сѧ и҆́но зна́менїе на нб҃сѝ, и҆ сѐ ѕмі́й г҃
вели́къ че́рменъ, и҆мѣ́ѧ гла́въ се́дмь, и҆
ро́гѡвъ де́сѧть: и҆ на глава́хъ є҆гѡ̀ се́дмь
вѣнє́цъ: И҆ хо́ботъ є҆гѡ̀ ѿто́рже тре́тїю д҃
ча́сть ѕвѣ́здъ нб҃ныхъ, * и҆ положѝ ѧ҆̀ въ
зе́млю. и҆ ѕмі́й стоѧ́ше пред̾ жено́ю хо-
тѧ́щею роди́ти, да, є҆гда̀ роди́тъ, снѣ́сть
ча́до є҆ѧ̀. И҆ родѝ сн҃а мꙋ́жеска, и҆́же и҆́мать є҃
ѹ҆пастѝ всѧ̀ ѧ҆зы́ки жезло́мъ желѣ́знымъ:
и҆ восхище́но бы́сть ча́до є҆ѧ̀ къ Бг҃ꙋ, и҆
престо́лꙋ є҆гѡ̀. А҆ жена̀ бѣжа̀ въ пꙋсты́ню, ѕ҃
и҆дѣ́же и҆мѣ̀ мѣ́сто ѹ҆гото́вано ѿ Бг҃а,
да та́мѡ пита́етсѧ дні́й ты́сѧщꙋ двѣ́сти
шестьдесѧ́тъ. И҆ бы́сть бра́нь на нб҃сѝ: з҃
Мїхаи́лъ и҆ А҆́гг҃ли є҆гѡ̀ бра́нь сотвори́ша
со ѕмі́емъ, и҆ ѕмі́й бра́сѧ и҆ а҆́гг҃ели є҆гѡ̀.

---

* и҆ пове́рже ѧ҆̀ на зе́млю

и҃ И҆ не возмого́ша, и҆ мѣ́ста не ѡ҆брѣ́тесѧ
ѳ҃ и҆̀мъ къ томꙋ̀ на нб҃сѝ. * И҆ вложе́нъ бы́сть
ѕмі́й вели́кїй, ѕмі́й дре́внїй, нарица́емый
дїа́волъ, и҆ сатана̀, льстѧ́й вселе́ннꙋю всю̀, * и҆
вложе́нъ бы́сть на зе́млю, и҆ а҆́гГели є҆гѡ̀
і҃ съ ни́мъ низвéржени бы́ша. И҆ слы́шахъ
гла́съ ве́лїй на нб҃сѝ глаго́лющъ: ны́нѣ
бы́сть спасе́нїе и҆ си́ла и҆ цр҃твo бг҃а на́шегѡ,
и҆ ѡ҆́бласть Хр҇та̀ є҆гѡ̀: ꙗ҆́кѡ низложе́нъ
бы́сть клеветни́къ бра́тїи на́шеѧ, ѡ҆клеве-
щаѧ и҆̀хъ пред̾ бг҃омъ на́шимъ де́нь и҆
аі҃ но́щь. И҆ тїи побѣди́ша є҆гѡ̀ кро́вїю
а҆́гнчею, и҆ сло́вомъ свидѣ́тельства своегѡ̀,
и҆ не возлюби́ша дꙋ́шъ свои́хъ да́же до
ві҃ сме́рти. Сегѡ̀ ра́ди весели́тесѧ нб҃са̀ и҆ жи-
вꙋ́щїи на ни́хъ: го́ре живꙋ́щымъ на землѝ
и҆ мо́ри, ꙗ҆́кѡ сни́де дїа́волъ къ ва́мъ,
и҆мѣ́ѧ ꙗ҆́рость вели́кꙋю, вѣ́дый, ꙗ҆́кѡ вре-
гі҃ мѧ ма́ло и҆́мать. И҆ є҆гда̀ ви́дѣвъ ѕмі́й,
ꙗ҆́кѡ низложе́нъ бы́сть на зе́млю, гона́ше
ді҃ женꙋ̀, и҆́же родѝ мꙋ́жеска. И҆ да́ны бы́ша
женѣ̀ два̀ крила̀ о҆рла̀ вели́кагѡ, да пари́тъ
въ пꙋсты́ню въ мѣ́сто своѐ, и҆дѣ́же пре
пита́на бѧ́ше тꙋ̀ вре́мѧ и҆ време́нъ и҆ по́лъ
єі҃ вре́мени, ѿ лица̀ ѕмі́ина. И҆ и҆спꙋстѝ ѕмі́й

* и҆ пове́рженъ * и҆ пове́рженъ

за женою изъ оустъ своихъ водꙋ ꙗкω
рѣкꙋ, да ю въ рѣцѣ потопитъ. И по- ѕі
може землѧ женѣ, и ѿверзе землѧ оуста
своѧ, и пожре рѣкꙋ, юже изведе ѕмїй
ѿ оустъ своихъ. И разгнѣвасѧ ѕмїй зі
на женꙋ, и иде сотворити брань со ωставъ-
шимъ сѣменемъ еѧ, иже соблюдаютъ
заповѣди Бжїѧ, и имѣютъ свидѣтель-
ство Іисъ Хртово.

Глава гі.

И стахъ на песцѣ морстѣмъ: и ви- а
дѣхъ изъ морѧ ѕвѣрѧ исходѧща,
имꙋща главъ седмь, и рогωвъ десѧть, и
на розѣхъ егω вѣнецъ десѧть, а на гла-
вахъ егω имена хꙋлна. Ѕвѣрь, егоже в
видѣхъ, бѣ подобенъ рыси, и нозѣ емꙋ
ꙗкω медвѣди, и оуста егω ꙗкω оуста
львωва, и даде емꙋ ѕмїй силꙋ свою, и
престолъ свой, и ѡбласть великꙋю. И ви- г
дѣхъ единꙋ ѿ главъ егω ꙗкω заколенꙋ
въ смерть, и ꙗзва смерти егω исцѣлѣ.
И чꙋдисѧ всѧ землѧ во слѣдъ ѕвѣрѧ, и
поклонишасѧ ѕмїю, иже даде ѡбласть
ѕвѣрю. И поклонишасѧ ѕвѣрю, глаголюще: д
кто подобенъ ѕвѣрю; и кто можетъ
ратовати сѧ съ нимъ; И даны быша емꙋ е

оу҆ста̀ глаго́лющаѧ вели̑ка и҆ хꙋ̑лна: и҆ дана̀
бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆́бласть твори́ти мцⷭ҇ь
ѕ҃ четы́редесѧть два̀. И҆ ѿве́рзе оу҆ста̀ своѧ̀
въ хꙋле́нїе къ Бг҃ꙋ, хꙋли́ти и҆́мѧ є҆гѡ̀, и҆
з҃ селе́нїе є҆гѡ̀, и҆ живꙋ́щыѧ на нб҃си. И҆ дано̀
бы́сть є҆мꙋ̀ бра́нь твори́ти со ст҃ы́ми, и҆
побѣди́ти ѧ҆̀: и҆ дана̀ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆́бласть
на всѧ́комъ колѣ́нѣ [люде́й] и҆ на ѧ҆зы-
и҃ цѣ́хъ и҆ племенѣ́хъ. И҆ поклоня́тсѧ є҆мꙋ̀
всѝ живꙋ́щїи на землѝ, и҆̂мже не напи́сана
сꙋ́ть и҆мена̀ въ кни́гахъ живо́тныхъ а҆́гнца
ѳ҃ заколе́нагѡ ѿ сложе́нїѧ мі́ра. А҆́ще кто̀
і҃ и҆́мать оу҆́хо, да слы́шитъ. И҆́же а҆́ще въ
плѣне́нїе веде́тъ, въ плѣне́нїе по́йдетъ:
а҆́ще кто̀ ѻ҆рꙋ́жїемъ оу҆бїе́тъ, подоба́етъ
є҆мꙋ̀ ѻ҆рꙋ́жїемъ оу҆бїе́нꙋ бы́ти. Здѣ̀ є҆́сть
аі терпѣ́нїе и҆ вѣ́ра ст҃ы́хъ. И҆ ви́дѣхъ и҆́наго
ѕвѣ́рѧ восходѧ́щаго ѿ землѝ, и҆ и҆мѣ́ѧше
ро́га два̀, подо́бна а҆́гнчимъ: и҆ глаго́лаше
ві ѧ҆́кѡ ѕмі́й. И҆ вла́сть пе́рвагѡ ѕвѣ́рѧ всю̀
творѧ́ше пред ни́мъ, и҆ творѧ́ше зе́млю и҆
всѧ̀ живꙋ́щыѧ на не́й поклони́тисѧ пе́р-
вомꙋ ѕвѣ́рю, є҆мꙋ́же и҆сцѣле́на бы́сть
гі ѧ҆́зва сме́ртнаѧ. И҆ сотворѝ чꙋдеса̀ ве-
ли́ка, да и҆ ѻ҆́гнь сотвори́тъ сходи́ти
съ небесѐ на зе́млю пред человѣ́ки:
ді И҆ льсти́тъ живꙋ́щыѧ на землѝ, ра́ди

зна́меній, ꙗ҆̀же дана̀ бы́ша є҆мꙋ̀ пред̾ ѕвѣ́-
ремъ твори́ти, глаго́лѧ живꙋ́щымъ на зем-
лѝ, сотвори́ти ѻ҆́бразъ ѕвѣ́рю, и҆́же и҆́мать
ꙗ҆́звꙋ ѻ҆рꙋ́жнꙋю, и҆ жи́въ бы́сть. И҆ дано̀ єі
бы́сть є҆мꙋ̀ да́ти дꙋ́хъ ѻ҆́бразꙋ ѕвѣ́ринꙋ,
да проглаго́летъ і҆кѡ́на ѕвѣ́рина, и҆ сотво-
ри́тъ, да и҆̀же а҆́ще не поклони́тсѧ ѻ҆́бразꙋ
ѕвѣ́риномꙋ, ᲂу҆бїе́ни бꙋ́дꙋтъ. И҆ сотвори́тъ ѕі
всѧ̑ ма̑лыѧ и҆ вели̑кїѧ, бѡга́тыѧ и҆ ᲂу҆бѡ́-
гїѧ, свобѡ́дныѧ и҆ рабѡ́тныѧ, да да́стъ
и҆̀мъ начерта́нїе на десны́й рꙋцѣ̀ и҆́хъ и҆лѝ
на чела́хъ и҆́хъ, Да никто́же возмо́жетъ ни зі
кꙋпи́ти, ни прода́ти, то́кмѡ кто̀ и҆́мать
начерта́нїе, и҆лѝ и҆́мѧ ѕвѣ́рѧ, и҆лѝ число̀
и҆́мене є҆гѡ̀. Здѣ̀ мꙋ́дрость є҆́сть. И҆́же иі
и҆́мать ᲂу҆́мъ, да почте́тъ число̀ ѕвѣ́ри-
но: число́ бо чл҃вѣ́ческо є҆́сть, и҆ число̀ є҆гѡ̀,
шестьсѡ́тъ шестьдеса́тъ ше́сть.

Глава̀ ді.

И҆ ви́дѣхъ, и҆ сѐ а҆́гнецъ стоѧ́ше на горѣ̀ а҃
Сїѡ́нстѣй, и҆ съ ни́мъ сто̀ и҆ четы́ре-
десѧть и҆ четы́ри ты́сѧщы, и҆́мꙋще и҆́мѧ
Ѻ҆ц҃а̀ є҆гѡ̀ напи́сано на чела́хъ свои́хъ. И҆ в҃
слы́шахъ гла́съ съ нб҃сѐ ꙗ҆́кѡ гла́съ вѡ́дъ
мно́гихъ, и҆ ꙗ҆́кѡ гла́съ гро́ма вели́ка: и҆
гла́съ слы́шахъ гꙋде́цъ гꙋдꙋ́щихъ въ гꙋ́-

г҃ сли своѧ̀, И҆ пою́щихъ ꙗ҆́кѡ пѣ́снь но́вꙋ
пре́дъ престо́ломъ и҆ пре́дъ четы́рьми жи-
во́тными и҆ ста́рцы: и҆ никто́же мо-
жа́ше навы́кнꙋти пѣ́сни, то́кмѡ сі́и
сто̀ и҆ четы́редесѧть и҆ четы́ри ты́сѧщы
д҃ и҆скꙋ́пленни ѿ землѝ. Сі́и сꙋ́ть, и҆̀же съ
жена́ми не ѡ҆скверни́шасѧ: занѐ дѣ́вствен-
ницы сꙋ́ть. сі́и послѣ́дꙋютъ а҆́гнцꙋ, а҆мо-
же а҆́ще по́йдетъ: сі́и сꙋ́ть кꙋ́пленни ѿ
є҃ людей пе́рвенцы Бг҃ꙋ и҆ а҆́гнцꙋ: И҆ во оу҆с-
тѣ́хъ и҆́хъ не ѡ҆брѣ́тесѧ ле́сть: безъ поро́-
ѕ҃ ка бо сꙋ́ть пре́дъ престо́ломъ Бж҃їимъ. И҆
ви́дѣхъ и҆́наго а҆́гг҃ла пари́ща посредѣ̀
нб҃сѐ, и҆мꙋ́щаго є҆ѵⷢ҇лїе вѣ́чно блг҃овѣсти́ти
живꙋ́щымъ на землѝ и҆ всѧ́комꙋ пле́мени
з҃ и҆ ꙗ҆зы́кꙋ и҆ колѣ́нꙋ и҆ лю́демъ, Глаго́лющїй
гла́сомъ ве́лїимъ: оу҆бо́йтесѧ Бг҃а, и҆
дади́те є҆мꙋ̀ сла́вꙋ, ꙗ҆́кѡ прїи́детъ ча́съ
сꙋда̀ є҆гѡ̀: и҆ поклони́тесѧ сотво́ршемꙋ
нб҃о и҆ зе́млю и҆ мо́ре и҆ и҆сто́чники во́дныѧ.
и҃ И҆ и҆́нъ а҆́гг҃лъ въ слѣ́дъ и҆́де глаго́лѧ:
падѐ падѐ Вавѷлѡ́нъ гра́дъ ве́лїй: занѐ
ѿ ві́на ꙗ҆́рости любодѣѧ́нїѧ своегѡ̀ напо́и
ѳ҃ всѧ̀ ꙗ҆зы́ки. И҆ тре́тїй а҆́гг҃лъ въ слѣ́дъ
є҆гѡ̀ и҆́де, глаго́лѧ гла́сомъ ве́лїимъ: и҆́же
а҆́ще кто̀ покланѧ́етсѧ ѕвѣ́рю и҆ і҆кѡ́нѣ
є҆гѡ̀, и҆ прїе́млетъ начерта́нїе на челѣ̀ сво-

є҆мꙋ̀ и҆лѝ на рꙋцѣ̀ свое́й: И҆ то́й и҆́мать і
пи́ти ѿ вїна̀ ꙗ҆́рости бж҃їѧ, вїна̀ нера-
створе́на въ ча́ши гнѣ́ва є҆гѡ̀, и҆ бꙋ́детъ
мꙋ́ченъ ѻ҆гне́мъ. и҆ жꙋ́пеломъ пре́дъ а҆́гг҃лы
ст҃ы́ми и҆ пре́дъ а҆́гнцемъ. И҆ ды́мъ мꙋче́нїѧ аі
и҆́хъ во вѣ́ки вѣкѡ́въ восхо́дитъ: и҆ не
и҆́мꙋтъ поко́ѧ де́нь и҆ но́щь покланѧ́ю-
щїисѧ ѕвѣ́рю и҆ ѻ҆́бразꙋ є҆гѡ̀, и҆ прїе́млю-
щїи начерта́нїе и҆́мене є҆гѡ̀. Здѣ̀ є҆́сть ві
терпѣ́нїе ст҃ы́хъ, и҆̀же соблюда́ютъ за́пѡ-
вѣди бж҃їѧ и҆ вѣ́рꙋ і҆и҃совꙋ. И҆ слы́шахъ гі
гла́съ съ нб҃сѐ гл҃ющь ми: напиши: бл҃жени
ме́ртвїи ѹ҆мира́ющїи ѡ҆ гдⷭ҇ѣ ѿ ны́нѣ. є҆́й,
глаго́летъ дх҃ъ, да почі́ютъ ѿ трꙋдѡ́въ
свои́хъ: дѣла́ бо и҆́хъ хо́дѧтъ въ слѣ́дъ
съ ни́ми. И҆ ви́дѣхъ, и҆ се ѻ҆́блакъ свѣ- ді
те́лъ, и҆ на ѻ҆́блацѣ сѣдѧ́й подо́бенъ сн҃ꙋ
чл҃вѣ́ческомꙋ, и҆мѣ́ѧ на главѣ̀ свое́й вѣ-
не́цъ зла́тъ, и҆ въ рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀ се́рпъ ѻ҆́стръ.
И҆ и҆́нъ а҆́гг҃лъ и҆зы́де и҆з̾ хра́ма, вопїѧ̀ ве- еі
лї́имъ гла́сомъ сѣдѧ́щемꙋ на ѻ҆́блацѣ:
послѝ се́рпъ тво́й и҆ жнѝ, ꙗ҆́кѡ прїи́де ча́съ
пожа́ти: занѐ и҆́зсше * трава̀ земна́ѧ.
И҆ * положѝ сѣдѧ́й на ѻ҆́блацѣ се́рпъ сво́й ѕі
на зе́млю, и҆ пожа́та бы́сть землѧ̀. И҆ зі

---

*влїѧ́нна нерастворе́нна *жа́тва *пове́рже

инъ а҆́гг҃лъ и҆зы́де и҆з̾ цр҃кве сꙋ́щїѧ на нб҃сѝ,
иі и҆мы́й и҆ то́й се́рпъ о҆́стръ. И҆ и҆́нъ а҆́гг҃лъ
и҆зы́де ѿ ѻ҆лтарѧ̀, и҆мы́й ѻ҆́бласть на ѻ҆гнѝ,
и҆ возопѝ кли́чемъ ве́лїимъ ко и҆мꙋ́щемꙋ
се́рпъ о҆́стрый, глаго́лѧ: послѝ се́рпъ тво́й
о҆́стрый, и҆ ѡ҆бемли гро́здꙑ вїногра́да зем-
на́гѡ, ꙗ҆́кѡ созрѣ́ша оу҆жѐ гро́здꙑ є҆ѧ̀.
ѳі И҆ * положѝ а҆́гг҃лъ се́рпъ сво́й * на землю̀,
и҆ ѡ҆берѐ вїногра́дъ зе́мскїй, и҆ вложѝ въ
к точи́ло ве́лїе ꙗ҆́рости бж҃їѧ. И҆ и҆спра́но
бы́сть точи́ло внѣ̀ гра́да, и҆ и҆зы́де кро́вь
ѿ точи́ла да́же до оу҆́здъ ко́нскихъ, ѿ
ста́дїй ты́сѧща и҆ шестьсѡ́тъ.

Глава̀ є҃і.

а И҆ ви́дѣхъ и҆́но зна́менїе на нб҃сѝ ве́лїе и҆
чꙋ́дно, се́дмь а҆́гг҃лъ и҆мꙋ́щихъ се́дмь
ꙗ҆́звъ послѣ́днихъ, за́нѐ въ тѣ́хъ скон-
в ча́етсѧ ꙗ҆́рость бж҃їѧ. И҆ ви́дѣхъ ꙗ҆́кѡ
мо́ре стекла́но смѣ́шено со ѻ҆гне́мъ и҆ по-
бѣди́вшыѧ ѕвѣ́рѧ и҆ ѻ҆́бразъ є҆гѡ̀, и҆ на-
черта́нїе є҆гѡ̀ и҆ число̀ и҆́мене є҆гѡ̀, стоѧ́щыѧ
на мо́ри стекла́номъ, и҆мꙋ́щыѧ гꙋ́сли бж҃їи.
г И҆ поѧ́хꙋ пѣ́снь мѡѷсе́а раба̀ бж҃їѧ и҆ пѣ́снь
а҆́гнчꙋ, глаго́лющїе: ве́лїѧ и҆ ди́вна дѣла̀ твоѧ̀,

---

* и҆ ве́рже * на зе́млю

Гд҇и Бж҃е Вседержи́телю: пра́ведни и҆ и҆́стин-
ни пꙋ́тїе твои̑, Цр҃ю ст҃ы́хъ: Кто̀ не ᲂу҆- д҃
бои́тсѧ тебѐ, Гд҇и, и҆ просла́витъ и҆́мѧ твоѐ;
ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ преподо́бенъ є҆сѝ: ꙗ҆́кѡ всѝ
ꙗ҆зы́цы прїи́дꙋтъ и҆ поклоня́тсѧ пред̾ то-
бо́ю: ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда̑нїѧ твоѧ̀ ꙗ҆ви́шасѧ. И҆ є҃
по си́хъ ви́дѣхъ, и҆ сѐ ѿве́рзесѧ хра́мъ
ски́нїи свѣдѣ́нїѧ на нб҃сѝ: И҆ и҆зыдо́ша ѕ҃
се́дмь А҆́гг҃лъ и҆з̾ хра́ма, и҆̀же и҆мѣ́ахꙋ
се́дмь ꙗ҆́звъ, ѡ҆блече́ны въ ри́зы льня̑ны
чи́сты и҆ свѣ́тлы, и҆ препоѧ́сани на пе́р-
сѣхъ поѧ́сы златы́ми. И҆ є҆ди́нъ ѿ четы́- з҃
рехъ живо́тныхъ дадѐ седми̑мъ А҆́гг҃лѡмъ
се́дмь фїа̑лъ златы́хъ, и҆спо́лненныхъ ꙗ҆ро-
сти Бг҃а живꙋ́щагѡ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. И҆ и҃
напо́лнисѧ хра́мъ ды́ма ѿ сла́вы Бж҃їѧ
и҆ ѿ си́лы є҆гѡ̀: и҆ никто́же можа́ше вни́ти
во хра́мъ, до́ндеже скончаю́тсѧ се́дмь ꙗ҆́звъ
седми́хъ А҆́гг҃лъ.

Глава̀ ѕ҃і.

И҆ слы́шахъ гла́съ ве́лїй ѿ хра́ма гла- а҃
го́лющъ седми́мъ А҆́гг҃лѡмъ: и҆ди́те и҆
и҆злі́йте се́дмь фїа̑лъ ꙗ҆́рости Бж҃їѧ на
зе́млю. И҆ и҆́де пе́рвый А҆́гг҃лъ, и҆ и҆злїѧ̀ фїа́лъ в҃
сво́й на зе́млю: и҆ бы́сть гно́й ѕо́лъ и҆
лю́тъ на человѣ́цѣхъ и҆мꙋ́щихъ начерта́нїе

г ѕвѣ́рино и҆ кла́нѧющихсѧ і҆кѡ́нѣ є҆гѡ̀. И҆
вторы́й А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ сво́й въ мо́ре:
и҆ бы́сть кро́вь ꙗ҆́кѡ мертвеца̀: и҆ всѧ́ка
д душа̀ жива̀ ᲂу҆́мре въ мо́ри. И҆ тре́тїй
А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ сво́й на рѣ́ки и҆ на
є и҆сто́чники во́дныѧ: и҆ бы́сть кро́вь. И҆
слы́шахъ А҆́гг҃ла во́днаго глаго́люща: пра́-
веденъ є҆сѝ Г҃и, сы́й и҆ и҆̀же бѣ̀, и҆ препо
ѕ до́бенъ, ꙗ҆́кѡ сїѧ̑ сꙋди́лъ є҆сѝ: Зане́ кро́вь
ст҃ы́хъ и҆ про́рѡкъ и҆злїѧ́ша, и҆ кро́вь
и҆̀мъ да́лъ є҆сѝ пи́ти: досто́йни бо сꙋ́ть.
з И҆ слы́шахъ дрꙋга́го ѿ ѻ҆лтарѧ̀ глаго́люща·
є҆́й Г҃и Б҃же Вседержи́телю, и҆́стинни и҆
и пра́ви сꙋдѝ твоѝ. И҆ четве́ртый А҆́гг҃лъ
и҆злїѧ̀ фїа́лъ сво́й на сл҃нце: и҆ дано̀
бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆пали́ти человѣ́ки ѻ҆гне́мъ·
ѳ И҆ ѡ҆пали́шасѧ чл҃вѣ́цы зно́емъ ве́ликимъ,
и҆ хꙋ́лиша и҆́мѧ Б҃жїе, и҆́же и҆́мать ѻ҆́бласть
на ꙗ҆́звахъ си́хъ: и҆ не покаѧ́шасѧ да́ти
і є҆мꙋ̀ сла́вы. И҆ пѧ́тый А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ
сво́й на престо́лъ ѕвѣ́ринъ: и҆ бы́сть ца́р
ство є҆гѡ̀ ѡ҆мраче́но: и҆ жва́хꙋ ѧ҆зы́ки
аі своѧ̀ ѿ болѣ́зни, И҆ хꙋ́лиша Б҃га н҃бнаго
ѿ болѣ́зни и҆ ѿ ꙗ҆́звъ свои́хъ, и҆ не по-
ві каѧ́шасѧ ѿ дѣ́лъ свои́хъ. И҆ ше́стый
А҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ сво́й на рѣкꙋ̀ ве́ликꙋ
Є҆ѵфра́тъ: и҆ и҆зсѧ́че вода̀ є҆ѧ̀, да ᲂу҆го-

то́витсѧ пꙋ́ть цр҃е́мъ сꙋ́щымъ ѿ востѡ́къ
со́лнечныхъ. И҆ ви́дѣхъ и҆з̾ ѹ҆́стъ ѕмі́ѧ, гі
и҆ и҆з̾ ѹ҆́стъ ѕвѣ́рѧ, и҆ и҆з̾ ѹ҆́стъ лжа́гѡ
проро́ка дꙋ́хи трѝ нечи́стыѧ ꙗ҆́кѡ жа́бы
и҆сходѧ́щыѧ: Сꙋ́ть бо дꙋ́си де́мѡнстїи ді
творѧ́щїе зна́менїѧ: и҆̀же и҆схо́дѧтъ къ
цр҃е́мъ всеѧ̀ вселе́нныѧ, собра́ти ѧ҆̀ на бра́нь
въ де́нь то́й вели́кїй бг҃а вседержи́телѧ.
Сѐ грѧдꙋ̀ ꙗ҆́кѡ та́ть: бл҃же́нъ бдѧ́й, и҆ еі
блюды́й ри́зы своѧ̀, да не на́гъ хо́дитъ,
и҆ ѹ҆́зрѧтъ срамотꙋ̀ є҆гѡ̀. И҆ собра̀ и҆̀хъ ѕі
на мѣ́сто нарица́емое є҆вре́йски, А҆рмаге́д-
дѡ́нъ. И҆ седмы́й а҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ сво́й зі
на возꙋ́хъ: и҆ и҆зы́де гла́съ ве́лїй ѿ хра́ма
нб҃сѐ ѿ прⷭ҇то́ла, гл҃го́лѧ: бы́сть. И҆ бы́ша иі
блиста̑нїѧ и҆ гро́ми и҆ гла́си, и҆ бы́сть трꙋ́съ
вели́къ, ꙗ҆ко́въ нико́лиже бы́сть, ѿне́лѣже
бы́ша человѣ́цы на землѝ, толи́къ трꙋ́съ,
та́кѡ ве́лїй. И҆ бы́сть гра́дъ вели́кїй въ ѳі
трѝ ча́сти, и҆ гра́ди ѧ҆зы́честїи падо́ша. и҆
Вавѵ́лѡнъ вели́кїй помѧнове́нъ бы́сть пред
бг҃омъ, да́ти є҆мꙋ̀ ча́шꙋ ві́на ꙗ҆́рости
гнѣ́ва своегѡ̀. И҆ ве́сь ѡ҆́стровъ бѣжа̀, к
и҆ го́ры не ѡ҆брѣто́шасѧ. И҆ гра́дъ вели́къ, ка
ꙗ҆́кѡ тала́нтесъ, сни́де съ нб҃сѐ на чело-
вѣ́ки: и҆ хꙋ́лиша человѣ́цы бг҃а ѿ ꙗ҆́звы
гра́дныѧ, ꙗ҆́кѡ ве́лїѧ є҆́сть ꙗ҆́зва є҆гѡ̀ ѕѣлѡ̀.

Глава̀ з҃і.

а҃ И҆ прїи́де є҆ди́нъ ѿ седмѝ а҆́гг҃лъ и҆мꙋ́щихъ
седмь фїа́лъ, и҆ гл҃го́ла со мно́ю, гла-
го́лѧ мѝ: прїи́ди, да пока́жꙋ ти сꙋ́дъ
любодѣ́йницы вели́кїѧ, сѣдѧ́щїѧ на вода́хъ
в҃ мно́гихъ: Съ не́юже любодѣ́ѧша ца́ри
зе́мстїи, и҆ оу҆пи́шасѧ живꙋ́щїи на земли̇
г҃ ѿ вїна̀ любодѣѧ́нїѧ є҆ѧ̀. И҆ веде́ мѧ въ
пꙋ́сто мѣ́сто дꙋ́хомъ: и҆ ви́дѣхъ женꙋ̀
сѣдѧ́щꙋ на ѕвѣ́ри червле́нѣ, и҆спо́лненѣ
и҆ме́нъ хꙋ́льныхъ, и҆́же и҆мѣ́ѧше главъ седмь
д҃ и҆ ро́гѡвъ де́сѧть. И҆ жена̀ бѣ̀ ѡ҆блечена въ
порфѵ́рꙋ и҆ червле́ницꙋ, и҆ позлащена̀ зла-
томъ и҆ ка́менїемъ драги́мъ и҆ би́серомъ
и҆мꙋ́щи ча́шꙋ зла́тꙋ въ рꙋцѣ̀ свое́й по́лнꙋ
е҃ ме́рзости и҆ скве́рнъ любодѣѧ́нїѧ є҆ѧ̀, И҆ на
челѣ̀ є҆ѧ̀ напи́сано и҆́мѧ: та́йна: вавѵ́лѡнъ
вели́кїй, ма́ти любодѣ́йцамъ и҆ ме́рзостемъ
ѕ҃ зе́мскимъ. И҆ ви́дѣхъ женꙋ̀ пїѧ́нꙋ кровми
ст҃ы́хъ и҆ кровмѝ свидѣ́телей і҆и҃совыхъ. и
з҃ диви́хсѧ, ви́дѣвъ ю҆̀, ди́вомъ вели́кимъ. И҆
рече́ мѝ а҆́гг҃лъ: что̀ диви́шисѧ; а҆́зъ ти
рекꙋ̀ та́йнꙋ жены̀ сеѧ, и҆ ѕвѣ́рѧ носѧ́щагѡ
ю҆̀, седмь главъ и҆мꙋ́щаго и҆ ро́гѡвъ де́сѧть
и҃ Ѕвѣ́рь, є҆го́же ви́дѣлъ є҆си, бѣ̀, и҆ нѣ́сть
и҆ и҆́мать взы́ти ѿ бе́здны, и҆ въ па́гꙋбꙋ

по́йдетъ: и҆ оу҆дивѧ́тсѧ живꙋ́щїи на҃ земли̇̀,
и҆̃мже и҆ме́на не напи́сана сꙋ́ть въ кни́гꙋ
живо́тнꙋю ѿ сложе́нїѧ мі́ра, * ви́дѧще,
ꙗ҆́кѡ ѕвѣ́рь бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ преста̀. Здѣ̀ ѳ҃
оу҆́мъ, и҆̀же и҆́мать мꙋ́дрость. се́дмь гла́въ,
го́ры сꙋ́ть се́дмь, и҆дѣ́же жена̀ сѣди́тъ на
ни́хъ, И҆ ца́рїе се́дмь сꙋ́ть: пѧ́ть и҆́хъ па́ло, і҃
и҆ є҆ди́нъ є҆́сть, [а҆] дрꙋгі́й є҆щѐ не прїи́де.
и҆ є҆гда̀ прїи́детъ, ма́лѡ * є҆мꙋ̀ є҆́сть пре-
бы́ти. И҆ ѕвѣ́рь, и҆́же бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ то́й аі҃
о҆сміи́й є҆́сть, и҆ ѿ седми́хъ є҆́сть, и҆ въ
па́гꙋбꙋ и҆́детъ. И҆ де́сѧть рогѡ́въ, ꙗ҆̀же ві҃
ви́дѣлъ є҆сѝ, де́сѧть црⷭ҇е́й сꙋ́ть, и҆̀же ца́р-
ства є҆щѐ не прїѧ́ша, но ѡ҆́бласть ꙗ҆́кѡ
црⷭ҇ѝ на є҆ди́нъ ча́съ прїи́мꙋтъ со ѕвѣ́ремъ.
Сі́и є҆ди́нꙋ во́лю и҆́мꙋтъ, и҆ си́лꙋ и҆ ѡ҆́бласть гі҃
свою̀ ѕвѣ́рю дадꙋ́тъ. Сі́и со а҆́гнцемъ ді҃
бра́нь сотворѧ́тъ, и҆ а҆́гнецъ побѣди́тъ ѧ҆̀,
ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь гдⷭ҇е́мъ є҆́сть и҆ Црⷭ҇ь црⷭ҇е́мъ: и҆
сꙋ́щїи съ ни́мъ, зва́ннїи и҆ и҆збра́ннїи и҆
вѣ́рни. И҆ глаго́ла мѝ: во́ды, ꙗ҆̀же є҆сѝ єі҃
ви́дѣлъ, и҆дѣ́же любодѣ́ица сѣди́тъ, лю́дїе
и҆ наро́ди сꙋ́ть, и҆ племена̀ и҆ ѧ҆зы́цы. И҆ ѕі҃
де́сѧть рогѡ́въ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ на

ви́дѧще ѕвѣ́ра, и҆́же бѣ̀, и҆ нѣ́сть, и҆ предста́нетъ * подо-
ба́етъ бы́ти

ѕвѣри, сїи любодѣйцу возненавидятъ, и
запустѣвшу сотворятъ ю, и нагу, и
плоть ея снѣдятъ, и сожгутъ ю огнемъ.
ЗІ Богъ бо далъ есть въ сердца ихъ, сотво-
рити волю его, и сотворити едину волю,
и дати црство свое ѕвѣрю, дондеже скон-
ИІ чаются глаголы Бжїя. И жена, юже ви-
дѣлъ еси, градъ есть великїй, иже имать
царство надъ цари земными.

Глава ИІ.

А И по сихъ видѣхъ инаго Аггла сходяща
съ нбсе, имуща область велїю: и зем-
В ля просвѣтися ѿ славы его: И возопи
въ крѣпости, гласомъ велїимъ глаголя:
паде, паде Вавѷлѡнъ великїй, и бысть
жилище бѣсѡмъ и хранитель всякому
духу нечисту, и хранилище всѣхъ птицъ
нечистыхъ и ненавидимыхъ: яко ѿ вїна
ярости любодѣянїя своегѡ напои вся
Г языки: И црїе земстїи съ нею любы дѣя-
ша, и купцы земстїи * ѿ силы пищи
Д ея разбогатѣша. И слышахъ гласъ инъ
съ нбсе глаголющъ: изыдите изъ нея людїе
мои, да не причаститеся грѣхѡмъ ея:

* ѿ богатства сластей егѡ

и҆ ѿ ꙗ҆́звъ є҆ѧ̀ да не вреди́тесѧ: Ꙗ҆́кѡ * при- є҃
лѣпи́шасѧ грѣсѝ є҆ѧ̀ да́же до нб҃сѐ, и҆ по-
мѧнѐ Бг҃ъ непра̑вды є҆ѧ̀. Воздади́те є҆́й, ѕ҃
ꙗ҆́кѡ и҆ та̀ воздадѐ ва́мъ, и҆ оу҆сꙋгꙋ́бите
є҆́й сꙋгꙋ́бо по дѣлѡ́мъ є҆ѧ̀: ча́шею, є҆́юже
черпа̀ ва́мъ, черпа́йте є҆́й сꙋгꙋ́бо. Є҆ли́кѡ з҃
просла́висѧ * и҆ разсвирѣпѣ̀, толи́кѡ дади́-
те є҆́й мꙋ́къ и҆ рыда́нїй: ꙗ҆́кѡ въ се́рдцѣ
свое́мъ глаго́летъ: (ꙗ҆́кѡ) сѣжꙋ̀ цари́цею,
и҆ вдова̀ нѣ́смь, и҆ рыда́нїѧ не и҆́мамъ
ви́дѣти. Сегѡ̀ ра́ди во є҆ди́нъ де́нь прї- и҃
и҆́дꙋтъ ꙗ҆́звы є҆ѧ̀ сме́рть и҆ пла́чь и҆ гла́дъ:
и҆ ѻ҆гне́мъ сожжена̀ бꙋ́детъ: ꙗ҆́кѡ крѣ́покъ
Гдⷭ҇ь Бг҃ъ сꙋдѧ́й є҆́й. И҆ возрыда́ютъ и҆ ѳ҃
восплачꙋ́тсѧ є҆ѧ̀ црⷭ҇и̑ зе́мстїи, любы̀ дѣ́ѧв-
шїи съ не́ю и҆ разсвирѣ́пѣвшїи, є҆гда̀ оу҆зрѧ́тъ
ды́мъ запале́нїѧ є҆ѧ̀, И҆здале́ча стоѧ́ще і҃
за стра́хъ мꙋ́къ є҆ѧ̀, глаго́люще: го́ре
го́ре, гра́дъ вели́кїй Вавѷлѡ́нъ, гра́дъ крѣ́п-
кїй, ꙗ҆́кѡ во є҆ди́нъ ча́съ прїи́де сꙋ́дъ тво́й.
И҆ кꙋ́пцы̀ зе́мстїи возрыда́ютъ и҆ воспла́- а҃і
чꙋтсѧ ѡ҆ не́мъ, ꙗ҆́кѡ бре́менъ и҆́хъ никто́-
же кꙋпꙋ́етъ ктомꙋ̀, Бре́менъ зла́та и҆ в҃і
сребра̀, и҆ ка́менїѧ драга́гѡ и҆ бі́сера, и҆
вѷ́сса и҆ порфѷ́ры, и҆ ше́лка и҆ черве́ни, и҆

* взыдо́ша * и҆ наслади́сѧ

всѧ́кагѡ дре́ва ѳѵ̈́инна, и҆ всѧ́кагѡ сосꙋ́да
и҆з̾ ко́сти слоно́выѧ, и҆ всѧ́кагѡ сосꙋ́да ѿ
дре́ва чⷭ҇тна́гѡ, и҆ мѣ́дана и҆ желѣ́зна и҆
гі мра́морна, И҆ кори́цы и҆ ѳѵмїа́ма, и҆ мѵ́ра
и҆ лїва́на, и҆ вїна̀ и҆ є҆ле́а, и҆ семїда́ла и҆
пшени́цы, и҆ скота̀ и҆ ѻ҆ве́цъ, и҆ коне́й и҆
колесни́цъ, и҆ тѣле́съ и҆ дꙋ́шъ человѣче-
ді скихъ. И҆ ѻ҆во́щи похотѣ́й дꙋшѝ твоеѧ̀
ѿидо́ша ѿ тебѐ, и҆ всѧ̀ тꙋ̑чнаѧ и҆ свѣ́тлаѧ
ѿидо́ша ѿ тебѐ, и҆ ктомꙋ̀ не и҆́маши ѡ҆б-
єі рѣстѝ и҆̀хъ. Кꙋпцы̀ си́ми ѡ҆бога́щшесѧ ѿ
неѧ̀, и҆здале́ча ста́нꙋтъ за стра́хъ мꙋче́-
ѕі нїѧ є҆ѧ̀, рыда́юще и҆ пла́чꙋщесѧ, И҆ гла-
го́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кїй, ѡ҆бле-
че́нный вѵ́ссомъ и҆ порфѵ́рою и҆ червлени́цею,
и҆ позлаще́нный зла́томъ и҆ ка́менїемъ
зі драги́мъ и҆ бисе́ромъ: Ꙗ҆́кѡ во є҆ди́нъ ча́съ
поги́бе толи́ко бога́тство. * И҆ всѧ́къ ко́рм-
чїй, и҆ всѧ́къ пла́ваѧй въ корабле́хъ, и҆
всѧ́къ, є҆ли́къ въ мо́ри дѣ́лаѧй, и҆здале́ча
иі ста́ша, И҆ вопїѧ́хꙋ, ви́дѧще ды́мъ ражде-
же́нїѧ є҆гѡ̀, глаго́люще: кі́й подо́бенъ гра́дꙋ
ѳі вели́комꙋ; И҆ положи́ша пе́рсть на глава́хъ
свои́хъ, и҆ возопи́ша пла́чꙋщесѧ и҆ рыда́юще.

---

* И҆ ве́сь въ корабле́хъ наро́дъ, и҆ корабе́льницы, и҆ є҆ли́цы въ мо́ри дѣ́лаютъ

глаго́люще: го́ре, го́ре гра́дъ вели́кїй, въ
не́мже ѡ҆богати́шасѧ всѝ и҆му́щїи кораблѝ
въ мо́ри, * ѿ че́сти є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нѣмъ
часо́мъ запꙋстѣ̀. Весели́сѧ ѡ҆ се́мъ не҃бо к
и҆ ст҃і́и а҆п҃ли и҆ проро́цы, ꙗ҆́кѡ сꙋдѝ бг҃ъ
сꙋ́дъ ва́шъ ѿ негѡ̀. И҆ взѧ́тъ є҆ди́нъ а҆́гг҃лъ ка
крѣ́покъ ка́мень ве́ликъ ꙗ҆́кѡ же́рновъ, и҆
ве́рже въ мо́ре, глаго́лѧ: та́кѡ стремле́-
нїемъ вве́рженъ бꙋ́детъ Вавѷлѡ́нъ гра́дъ
вели́кїй, и҆ не и҆́мать ѡ҆брѣсти́сѧ ктомꙋ̀.
И҆ гла́съ гꙋ́децъ и҆ мꙋсі́кїй, и҆ писка́телей кв
и҆ трꙋ́бъ не и҆́мать слы́шатисѧ ктомꙋ̀ въ
тебѣ̀: и҆ всѧ́къ хи́трецъ всѧ́кїѧ хи́трости
не ѡ҆брѧ́щетсѧ ктомꙋ̀ въ тебѣ̀: и҆ шꙋ́мъ
жерновный не бꙋ́детъ слы́шанъ въ тебѣ̀:
И҆ свѣ́тъ свѣти́льника не и҆́мать свѣти́ти кг
въ тебѣ̀ ктомꙋ̀, и҆ гла́съ жениха̀ и҆ не-
вѣ́сты не и҆́мать слы́шанъ бы́ти въ тебѣ̀
ктомꙋ̀: ꙗ҆́кѡ кꙋпцы̀ твоѝ бѣ́ша велмѡ́жи
земстїи, ꙗ҆́кѡ волхвова́нїи твои́ми прел
ще́ни бы́ша всѝ ꙗ҆зы́цы И҆ въ не́мъ кро́вь кд
проро́ческа и҆ ст҃ы́хъ ѡ҆брѣ́тесѧ и҆ всѣ́хъ
и҆збїе́ныхъ на землѝ.

---

* ѿ бога́тства

Глава ѳ҃і.

а҃ И по сихъ слышахъ гласъ велїй народа
многа на нбси глаголющагѡ: аллилꙋїа:
спасенїе, и слава, и честь, и сила Гдꙋ
в҃ нашемꙋ: ꙗкѡ истинни и прави сꙋди егѡ:
ꙗкѡ сꙋдилъ есть любодѣицꙋ великꙋ,
ꙗже * посмради землю любодѣѧнїемъ
своимъ, и ѿмстилъ кровь рабѡвъ своихъ
г҃ ѿ рꙋки еѧ. И второе рѣша: аллилꙋїа: и
дымъ еѧ восхождаше во вѣки вѣкѡвъ.
д҃ И падоша двадесѧть и четыри старцы и
четыри живѡтна, и поклонишасѧ Бгꙋ
сѣдѧщемꙋ на прⷭ҇толѣ, глаголюще: аминь,
е҃ аллилꙋїа. И гласъ изыде ѿ прⷭ҇тола глаголющь:
пойте Бгꙋ нашемꙋ вси раби егѡ
ѕ҃ и боѧщїисѧ егѡ, и малїи и велицыи. И
слышахъ ꙗкѡ гласъ народа многа, и ꙗкѡ
гласъ водъ многихъ и ꙗкѡ гласъ громѡвъ
крѣпкихъ, глаголющихъ: аллилꙋїа:
з҃ ꙗкѡ воцрисѧ Гдь Бгъ Вседержитель. Радꙋимсѧ
и веселимсѧ, и дадимъ славꙋ емꙋ:
ꙗкѡ прїиде бракъ агнчїй, и жена егѡ
и҃ оуготовила есть себе. И дано бысть ей
ѡблещисѧ въ вѷссонъ чистъ и свѣтелъ:

* сластаи

вѷссо́нъ бо ѡ҆правда̑нїѧ ст҃ы́хъ є҆́сть. И҆ ѳ҃
глаго́ла мѝ: напишѝ: бл҃же́ни зва́ннїи на
ве́черю бра́ка а҆́гнча. и҆ гл҃го́ла мѝ: сїѧ̑ сло-
веса̀ и҆́стинна бж҃їѧ сꙋ́ть. И҆ па́дъ пред і҃
нога́ма є҆гѡ̀ поклони́хсѧ є҆мꙋ̀: и҆ гл҃го́ла
мѝ: ви́ждь, нѝ: клевре́тъ тѝ є҆́смь, и҆ бра́-
тїи твои́хъ и҆мꙋ́щихъ свидѣ́тельство і҆и҃со-
во: бг҃ꙋ поклони́сѧ: свидѣ́тельство бо
і҆и҃сово є҆́сть дх҃ъ прⷪ҇ро́чествїѧ. И҆ ви́дѣхъ а҃і
нб҃о ѿве́рзто, и҆ сѐ ко́нь бѣ́лъ, и҆ сѣдѧ́й
на не́мъ, вѣ́ренъ и҆ и҆́стиненъ, и҆ правосꙋ́д-
ный и҆ во́инственный. Ѻ҆́чи же є҆мꙋ̀ є҆ста̀ в҃і
ꙗ҆́кѡ пла́мень ѻ҆́гненъ, и҆ на главѣ̀ є҆гѡ̀
вѣ́нцы̀ мно́зи: и҆мы́й и҆́мѧ напи́сано, є҆́же
никто́же вѣ́сть, то́кмѡ ѻ҆́нъ са́мъ: И҆ г҃і
ѡ҆блече́нъ въ ри́зꙋ червле́нꙋ кро́вїю: и҆ на-
рица́етсѧ и҆́мѧ є҆гѡ̀, Сло́во бж҃їе. И҆ вѡ́ин- д҃і
ства нбⷭ҇наѧ и҆дѧ́хꙋ въ слѣ́дъ є҆гѡ̀ на ко-
нехъ бѣ́лыхъ, ѡ҆блече́ни въ вѷссо́нъ бѣ́лъ
и҆ чи́стъ. И҆ и҆з ѹ҆́стъ є҆гѡ̀ и҆зы́де ѻ҆рꙋ́жїе є҃і
ѻ҆́стро̀, да тѣ́мъ и҆збїе́тъ ꙗ҆зы́ки: и҆ то́й
ѹ҆пасе́тъ ѧ҆̀ жезло́мъ желѣ́знымъ: и҆ то́й
пере́тъ то́чило вїна̀ ꙗ҆́рости и҆ гнѣ́ва бж҃їѧ
Вседержи́телева. И҆ и҆́мать на ри́зѣ и҆ на ѕ҃і
стегнѣ̀ свое́мъ и҆́мѧ напи́сано: Цр҃ь цр҃е́мъ
и҆ Гдⷭ҇ь гдⷭ҇е́мъ. И҆ ви́дѣхъ є҆ди́наго з҃і
а҆́гг҃ла стоѧ́ща на со́лнцѣ: и҆ возопѝ гла

сомъ ве́лїимъ, глаго́лѧ всѣ̑мъ пти́цамъ
парѧ́щымъ посредѣ̀ нб҃сѐ: прїиди́те и҆ со-
и҃і бери́тесѧ на ве́черю вели́кꙋю бж҃їю, да
снѣ́сте пло́ти царе́й, и҆ пло́ти крѣ́пкихъ,
и҆ пло́ти ты́сѧщникѡвъ, и҆ пло́ти ко́ней
и҆ сѣдѧ́щихъ на ни́хъ, и҆ пло́ти всѣ́хъ
свобо́дныхъ и҆ рабѡ́въ, и҆ ма́лыхъ и҆ вели́-
ѳ҃і ки́хъ. И҆ ви́дѣхъ ѕвѣ́ря и҆ царѝ земны́ѧ и҆
во́и и҆́хъ со́браны сотвори́ти бра́нь съ сѣдѧ́-
к҃ щимъ на конѣ̀, и҆ съ во́инствы є҆гѡ̀. И҆ ꙗ҆́тъ
бы́сть ѕвѣ́рь, и҆ съ ни́мъ лжи́вый проро́къ
сотвори́вый зна́менїѧ пред ни́мъ, и҆̀миже
прельсти̑ прїе́мшыѧ начерта́нїе ѕвѣ́рино, и҆
покланѧ́ющыѧсѧ і҆кѡ́нѣ є҆гѡ̀: жи́ва вве́р-
жена бы́ста ѻ҆ба̀ въ є҆́зеро ѻ҆́гненное го-
к҃а рѧ́щее жꙋ́пеломъ. А҆ про́чїи ᲂу҆бі́ени бы́ша
ѻ҆рꙋ́жїемъ сѣдѧ́щагѡ на конѣ̀, и҆зше́д-
шимъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀: и҆ всѧ̑ пти̑цы на-
сы́тишасѧ ѿ пло́тей и҆́хъ.

Глава̀ к҃.

а҃ И҆ ви́дѣхъ А҆́гг҃ла сходѧ́ща съ нб҃сѐ, и҆мѣ́-
юща клю́чь бе́здны, и҆ ᲂу҆́же вели́ко въ
в҃ рꙋцѣ̀ свое́й. И҆ ꙗ҆́тъ ѕмі́ѧ, ѕмі́ѧ дре́в-
нѧго, и҆́же є҆́сть дїа́волъ и҆ сатана̀, и҆
г҃ свѧза̀ є҆го̀ на ты́сѧщꙋ лѣ́тъ. И҆ въ бе́зд-

нꙋ* затвори̑ є҆го̀, и҆ заключѝ є҆го̀, и҆ за-
печата̀ над̾ ни́мъ, да не прельсти́тъ ктѡ-
мꙋ̀ ꙗ҆зы́ки, до́ндеже скончаетсѧ тысѧ́ща
лѣ́тъ: и҆ по си́хъ подоба́етъ є҆мꙋ̀ ѿрѣ-
ше́нꙋ бы́ти на ма́ло вре́мѧ. И҆ ви́дѣхъ д҃
престо́лы, и҆ сѣдѧ́щыѧ на ни́хъ, и҆ сꙋ́дъ
да́нъ бы́сть и҆̀мъ: и҆ дꙋ́шы растѣ́санныхъ
за свидѣ́тельство і҆и҃сово и҆ за сло́во бж҃їе,
и҆̀же не поклони́шасѧ ѕвѣ́рю, ни і҆ко́нѣ
є҆гѡ̀, и҆ не прїѧ́ша начерта́нїѧ на челѣ́хъ
свои́хъ, и҆ на рꙋцѣ̀ свое́й: и҆ ѡ҆жи́ша и҆
воцр҃и́шасѧ со хр҃то́мъ тысѧ́щꙋ лѣ́тъ.
Про́чїи же мертвецы̀ не ѡ҆жи́ша, до́ндеже є҃
скончаетсѧ тысѧ́ща лѣ́тъ. сѐ воскресе́нїе
пе́рвое. бл҃же́нъ и҆ ст҃ъ, и҆̀же и҆́мать ча́сть ѕ҃
въ воскресе́нїи пе́рвѣмъ: на ни́хже сме́рть
втора́ѧ не и҆́мать ѡ҆́бласти, но бꙋ́дꙋтъ
і҆ере́и бг҃ꙋ и҆ хр҃тꙋ̀, и҆ воцр҃ѧ́тсѧ съ ни́мъ
тысѧ́щꙋ лѣ́тъ. И҆ є҆гда̀ скончаетсѧ ты- з҃
сѧ́ща лѣ́тъ, разрѣше́нъ бꙋ́детъ сатана̀ ѿ
темни́цы своеѧ̀, и҆ и҆зы́детъ прельсти́ти
ꙗ҆зы́ки сꙋ́щыѧ на четы́рехъ ᲂу҆́глѣхъ зем-
лѝ, гѡ́га и҆ магѡ́га, собра́ти и҆́хъ на бра́нь,
и҆́хже число̀ ꙗ҆́кѡ песо́къ морскі́й. И҆ взы- и҃
до́ша на широ́тꙋ землѝ, и҆ ѡ҆быдо́ша

* вве́рже

ѳ҃ ст҃ыхъ ста́нъ и҆ гра́дъ возлю́бленный: И҆
сни́де ѻ҆́гнь ѿ Бг҃а съ нб҃сѐ, и҆ поя́де ѧ҆̀:
і҃ И҆ дїа́волъ льстя́й и҆̀хъ вве́рженъ бу́детъ
въ е҆́зеро ѻ҆́гненно и҆ жу́пельно, и҆дѣ́же ѕвѣ́рь
и҆ лжи́вый проро́къ: и҆ му́чени бу́дутъ де́нь
аі҃ и҆ но́щь во вѣ́ки вѣкѡ́въ. И҆ ви́дѣхъ пре-
сто́лъ ве́ликъ бѣ́лъ, и҆ сѣдя́щаго на не́мъ,
є҆гѡ́же ѿ лица̀ бѣжа̀ нб҃о и҆ земля̀, и҆
ві҃ мѣ́сто не ѡ҆брѣ́теся и҆̀мъ. И҆ ви́дѣхъ мерт-
вецы̀ ма́лыя и҆ вели́кїя стоя́щя пред
Бг҃омъ, и҆ кни́ги разгну́шася: и҆ и҆́на кни́га
ѿве́рзеся, ꙗ҆́же є҆́сть живо́тная: и҆ су́дъ
прїя́ша мертвецы̀ ѿ напи́санныхъ въ кни-
гі҃ га́хъ, по дѣлѡ́мъ и҆́хъ. И҆ дадѐ мо́ре
мертвецы̀ своя̀, и҆ сме́рть и҆ а҆́дъ да́ша
своя̀ мертвецы̀: и҆ су́дъ прїя́ша по дѣ-
ді҃ лѡ́мъ свои́мъ: И҆ сме́рть и҆ а҆́дъ вве́ржена
бы́ста въ е҆́зеро ѻ҆́гненное: и҆ сѐ є҆́сть
єі҃ втора́я сме́рть. И҆ и҆́же не ѡ҆брѣ́теся въ
кни́зѣ живо́тнѣй напи́санъ, вве́рженъ бу-
детъ въ е҆́зеро ѻ҆́гненное.

Глава̀ к҃а.

а҃ И҆ ви́дѣхъ нб҃о но́во и҆ зе́млю но́ву: пе́рвое
бо нб҃о и҆ земля̀ пе́рвая преидо́ша, и҆
в҃ мо́ря нѣ́сть ктомꙋ̀. И҆ а҆́зъ Ї҆ѡа́ннъ ви-
дѣхъ гра́дъ ст҃ый, Ї҆ерꙋсали́мъ но́въ схо-

да́щь ѿ Бг҃а съ нбсѐ, приготова́нъ ꙗ҆́кѡ
невѣ́стꙋ оу҆кра́шенꙋ мꙋ́жꙋ своемꙋ̀. И҆ слы- г҃
шахъ гла́съ ве́лїй съ нбсѐ, глаго́лющь: сѐ
ски́нїѧ Бж҃їѧ съ чл҃вѣ́ки, и҆ всели́тсѧ съ
ни́ми: и҆ тї́и лю́дїе є҆гѡ̀ бꙋ́дꙋтъ, и҆ са́мъ
Бг҃ъ бꙋ́детъ съ ни́ми Бг҃ъ и҆́хъ. И҆ ѿи́метъ д҃
Бг҃ъ вса́кꙋ сле́зꙋ ѿ ѻ҆́чїю и҆́хъ, и҆ сме́рти
не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ни пла́ча, ни во́плѧ,
ни болѣ́зни не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: ꙗ҆́кѡ пе́р-
ваѧ мимоидо́ша. И҆ речѐ сѣдѧ́й на прт҃олѣ: є҃
сѐ нова̂ всѧ̂ творю̀. и҆ глаго́ла ми, на-
пишѝ, ꙗ҆́кѡ сїѧ̀ словеса̀ и҆́стинна и҆ вѣ́рна
сꙋ́ть. И҆ рече́ ми: соверши́шасѧ. а҆́зъ є҆́смь ѕ҃
А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ. а҆́зъ
жа́ждꙋщемꙋ да́мъ ѿ и҆сто́чника воды̀ жи-
во́тныѧ тꙋ́не. Побѣжда́ѧй наслѣ́дитъ з҃
всѧ̂, и҆ бꙋ́дꙋ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ, и҆ то́й бꙋ́детъ
мнѣ̀ въ сн҃а. Страшли́вымъ же и҆ не- и҃
вѣ́рнымъ, и҆ скве́рнымъ и҆ оу҆бі́йцамъ,
и҆ блꙋ́дъ творѧ́щымъ, и҆ ча́ры творѧ́-
щымъ, і҆дѡложе́рцемъ и҆ всѣ́мъ лжи-
вымъ, ча́сть и҆́мъ въ є҆́зерѣ горѧ́щемъ
ѻ҆гне́мъ и҆ жꙋ́пеломъ, є҆́же є҆́сть сме́рть
втора́ѧ. И҆ прїи́де ко мнѣ̀ є҆ди́нъ ѿ седмѝ ѳ҃
А҆́гглъ и҆мꙋ́щихъ се́дмь фїа́лъ и҆спо́лненыхъ
седми́хъ ꙗ҆́звъ послѣ́днихъ, и҆ речѐ ко мнѣ̀,
глаго́лѧ: грѧдѝ, покажꙋ́ ти невѣ́стꙋ а҆́гнчꙋ

і женꙋ̀. И҆ веде́ мѧ дꙋ́хомъ на го́рꙋ вели́-
кꙋ и҆ высо́кꙋ, и҆ показа̀ ми гра́дъ вели́кїи
ст҃ы́й Їерꙋсали́мъ низходѧ́щь съ нб҃сѐ ѿ
аі Бг҃а, И҆мꙋ́щь сла́вꙋ Бж҃їю: и҆ свѣти́ло є҆гѡ̀
подо́бно ка́мени драго́мꙋ, ꙗ҆́кѡ ка́мени
ві ї҆а́спїсꙋ крѵ́сталови́днꙋ: И҆мꙋ́щь стѣ́нꙋ
вели́кꙋ и҆ высо́кꙋ, и҆мꙋ́щь вра́тъ двана́де-
сѧть, и҆ на вра́тѣхъ А҆́гг҃лѡвъ двана́-
десѧть, и҆ и҆мена̀ напи́сана, ꙗ҆̀же сꙋ́ть
и҆мена̀ двана́десѧть колѣ́нѡмъ сынѡ́въ
гі І҆и҃левыхъ. Ѿ восто́ка врата̀ тро́ѧ,
и҆ ѿ сѣ́вера врата̀ тро́ѧ, ѿ ю҆́га
врата̀ тро́ѧ, и҆ ѿ за́пада врата̀ тро́ѧ.
ді И҆ стѣна̀ гра́да и҆мѣ́ѧше ѡ҆снова́нїй
двана́десѧть, и҆ на ни́хъ и҆ме́нъ двана́-
еі десѧть а҆пⷭ҇лѡвъ А҆́гнчихъ. И҆ гл҃ѧ́й со
мно́ю и҆мѣ́ѧше тро́сть зла́тꙋ, да и҆з-
мѣ́ритъ гра́дъ, и҆ врата̀ є҆гѡ̀ и҆ стѣ́ны
ѕі є҆гѡ̀. И҆ гра́дъ на четы́ри ꙋ҆́глы стои́тъ,
и҆ долгота̀ є҆гѡ̀ толи́ка є҆́сть, є҆ли́ка же
и҆ широта̀. и҆ и҆змѣ́ри гра́дъ тро́стїю на
ста́дїй двана́десѧть ты́сѧщь: долгота̀ и҆
зі широта̀ и҆ высота̀ є҆гѡ̀ ра́вна сꙋ́ть. И҆
размѣ́ри стѣ́нꙋ є҆гѡ̀ во сто̀ и҆ четы́ри-
десѧть и҆ четы́ри ла́кти, въ мѣ́рꙋ чл҃вѣ-
иі ческꙋ, ꙗ҆̀же є҆́сть А҆́гг҃ла. И҆ бѣ̀ созда́нїе
стѣны̀ є҆гѡ̀ ї҆а́спїсъ: и҆ гра́дъ зла́то чи́сто

подо́бенъ стклꙋ̀ чи́стꙋ. И҆ ѡ҆снова̑нїѧ стѣ- ѳ҃і
ны̀ гра́да всѧ́кимъ дра́гимъ ка́менїемъ
ᲂу҆кра́шены бѧ́хꙋ: ѡ҆снова́нїе пе́рвое і҆а́спїсъ,
второ́е сапфи́ръ, тре́тїе халкидѡ́нъ, чет-
ве́ртое смара́гдъ, Пѧ́тое сардо́нѵзъ, ше- к҃
сто́е са́рдїй, седмо́е хрѵсола́їѳъ, ѻ҆смо́е
вирѵ́ллъ, девѧ́тое топа́зїй, десѧ́тое хрѵ-
со́прасъ, первоена́десѧть ѵ҆акі́нѳъ, второе-
на́десѧть а҆меѳѵ́стъ. И҆ двана́десѧть к҃а
вра́тъ, двана́десѧть би́серѡвъ: є҆ди́на ка́ѧ-
ждо врата̀ бѣ́ша ѿ є҆ди́нагѡ би́сера:
и҆ сто́гны гра́да зла́то чи́сто, ꙗ҆́кѡ
стекло̀ пресвѣ́тло. И҆ хра́ма не ви́дѣхъ въ к҃в
не́мъ: Гдь҇ бо Бг҃ъ Вседержи́тель хра́мъ
є҆мꙋ̀ є҆́сть, и҆ а҆́гнецъ. И҆ гра́дъ не тре́бꙋѧ к҃г
сл҃нца и҆ лꙋны̀, да свѣ́тѧтъ въ не́мъ:
сла́ва бо Бж҃їѧ просвѣтѝ є҆го̀, и҆ свѣ-
ти́лникъ є҆гѡ̀, а҆́гнецъ. И҆ ꙗ҆зы́цы спасе́ни к҃д
во свѣ́тѣ є҆гѡ̀ по́йдꙋтъ. и҆ ца́рѝ зе́мстїи
принесꙋ́тъ сла́вꙋ и҆ че́сть свою̀ въ него̀.
И҆ врата̀ є҆гѡ̀ не и҆́мꙋтъ затвори́тисѧ во к҃є
днѝ: но́щи бо не бꙋ́детъ тꙋ̀. И҆ прине- к҃ѕ
сꙋ́тъ сла́вꙋ и҆ че́сть ꙗ҆зы́кѡвъ въ него̀.
И҆ не и҆́мать въ него̀ вни́ти всѧ́ко скве́р- к҃з
но, и҆ творѧ́й ме́рзость и҆ лжꙋ̀, но то́к-
мѡ напи́санныѧ въ кни́гахъ живо́тныхъ
а҆́гнца.

Глава̀ к҃в.

а҃ И показа̀ мѝ чи́стꙋ рѣ́кꙋ воды̀ живо́т-
ныѧ, свѣ́тлꙋ ꙗ҆́кѡ крѵ́сталъ, исходѧ́щꙋ
в҃ ѿ прⷭ҇то́ла Бж҃їѧ и҆ а҆́гнца. Посредѣ̀ стогны
є҆гѡ̀ и҆ по ѻ҆бапо́лы рѣкѝ дре́во живо́т-
ное, є҆́же твори́тъ плодѡ́въ двана́десѧте,
на ка́ждо мѣ́сѧцъ воздаѧ̀ пло́дъ сво́й:
и҆ ли́ствїе дре́ва во и҆сцѣле́нїе ѧ҆зы́кѡмъ.
г҃ И҆ всѧ́ка а҆на́ѳема не бꙋ́детъ ктомꙋ̀: и҆
престо́лъ Бж҃їй и҆ а҆́гнечь бꙋ́детъ въ не́мъ,
д҃ и҆ ра́бїѧ є҆гѡ̀ послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀: И҆ ѹ҆́зрѧтъ
лицѐ є҆гѡ̀, и҆ и҆́мѧ є҆гѡ̀ на челѣ́хъ и҆́хъ.
є҃ И҆ но́щи не бꙋ́детъ та́мѡ, и҆ не потре́бꙋ-
ютъ свѣ́та ѿ свѣти́льника, ни свѣ́та
со́лнечнагѡ, ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ просвѣща́етъ ѧ҆̑:
ѕ҃ и҆ воцрⷭ҇тѧтсѧ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. И҆ рече́ мѝ:
сїѧ̑ словеса̀ вѣ́рна и҆ и҆́стинна: и҆ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ
ст҃ы́хъ прорѡ́къ посла̀ а҆́гг҃ла своего̀ пока-
за́ти рабѡ́мъ свои̑мъ, и҆̀мже подоба́етъ
з҃ бы́ти вско́рѣ. Сѐ грѧдꙋ̀ ско́рѡ: блаже́нъ
соблюда́ѧй словеса̀ проро́чества кни́ги сеѧ̀.
и҃ И҆ а҆́зъ Їѡа́ннъ ви́дѣхъ сїѧ̑ и҆ слы́шахъ:
и҆ є҆гда̀ слы́шахъ и҆ ви́дѣхъ, падо́хъ по-
клони́тисѧ на но́гꙋ а҆́гг҃ла показꙋ́ющагѡ
ѳ҃ мѝ сїѐ. И҆ глаго́ла мѝ: ви́ждь, ни̑: кле-
вре́тъ бо тво́й є҆́смь и҆ бра́тїи твоеѧ̀

пророкѡвъ, и҆ соблюда́ющихъ словеса̀ книги
сеѧ̀. Бг҃ꙋ поклони́сѧ. И҆ глаго́ла мѝ: не ı҃
запечатлѣ́й слове́съ пророчестві́ѧ книги
сеѧ̀: ꙗ҆́кѡ вре́мѧ бли́зъ є҆́сть. Ѡ҆би́дѧй да а҃ı
ѡ҆би́дитъ є҆щѐ, и҆ скве́рный да ѡ҆скверни́тсѧ
є҆щѐ: и҆ првⷣный пра́вдꙋ да твори́тъ є҆щѐ,
и҆ ст҃ы́й да ст҃и́тсѧ є҆щѐ. И҆ сѐ грѧдꙋ̀ в҃ı
ско́рѡ, и҆ мзда̀ моѧ̀ со мно́ю, возда́ти
коемꙋ́ждо по дѣ́лѡмъ є҆гѡ̀. А҆́зъ є҆́смь г҃ı
А҆́лфа и҆ Ѡ҆ме́га, нача́токъ и҆ коне́цъ, пе́рвый
и҆ послѣ́днїй. Бл҃же́ни творѧ́щїи за́повѣди д҃ı
є҆гѡ̀, да бꙋ́детъ ѡ҆́бласть и҆̑мъ на дре́во
живо́тное, и҆ вра́ты вни́дꙋтъ во гра́дъ. Внѣ́ є҃ı
же псы̀ и҆ чародѣ́и, и҆ любодѣ́и и҆ ᲂу҆бі́йцы, и҆
і҆дѡлослꙋжи́тели и҆ всѧ́къ любѧ́й и҆ творѧ́й
лжꙋ̀. А҆́зъ І҆и҃съ посла́хъ а҆́гг҃ла моего̀ за- ѕ҃ı
свидѣ́тельствовати ва́мъ сі҆̑ѧ въ цр҃квахъ:
а҆́зъ є҆́смь ко́рень и҆ ро́дъ дв҃довъ, и҆ ѕвѣ-
зда̀ * ᲂу҆́треннѧѧ и҆ денни́ца. И҆ дх҃ъ и҆ з҃ı
невѣ́ста глаго́лютъ: прїидѝ. и҆ слы́шай да
глаго́летъ: прїидѝ. и҆ жа́ждай да прїи́детъ,
и҆ хотѧ́й да прїи́метъ во́дꙋ живо́тнꙋю
тꙋ́не. Сосвидѣ́телствꙋю бо всѧ́комꙋ слы- и҃ı
шащемꙋ словеса̀ проро́чества книги сеѧ̀:
а҆́ще кто̀ приложи́тъ къ си̑мъ, наложи́тъ

---

* свѣ́тлаѧ

Бг҃ъ на него̀ ꙗ҆́звы напи́санныхъ въ кни́зѣ
ѳі се́й: И҆ а҆́ще кто̀ ѿи́метъ ѿ слове́съ кни́ги
проро́чествїѧ сегѡ̀, ѿи́метъ Бг҃ъ ча́сть
є҆гѡ̀ ѿ кни́ги живо́тныѧ, и҆ ѿ гра́да
к ст҃а́гѡ, и҆ напи́санныхъ въ кни́зѣ се́й. Гла-
го́летъ свидѣ́тельствꙋѧй сїѧ̑: є҆́й, грѧдꙋ̀
ско́рѡ: а҆ми́нь. є҆́й, грѧдѝ, Гд҇и Ї҆и҃се.
ка Бл҃года́ть Гд҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хр҇та̀ со всѣ́ми
ва́ми. а҆ми́нь.

Коне́цъ а҆пока́лѵѱїсꙋ ст҃а́гѡ Ї҆ѡа́нна
Бг҃осло́ва. И҆́матъ въ себѣ̀
главы̀ к҃в.

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: June 2005

PreservationTechnologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

THE LIBRARY OF CONGRESS

LIBRARY OF CONGRESS
0 014 396 731 1